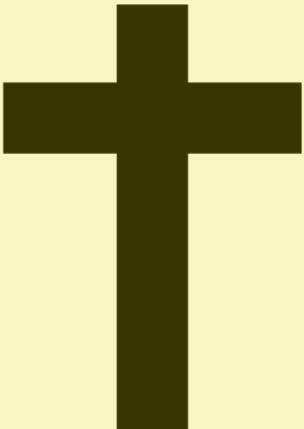


Vit'eegwijyāhchy'aa

Vagwandak Niz̄i



New Testament in Gwich'in (US:gwi:Gwich'in)

Vit'eegwiyahchy'aa Vagwandak Niziij New Testament in Gwich'in (US:gwi:Gwich'in)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwich'in

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gwich'in [gwi], USA

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 978-1-61338-040-6

The New Testament

in Gwich'in

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

76f78026-a415-5a46-bbf9-abfff2b08023

Contents

St. Matthew	1
St. Mark	64
St. Luke	102
St. John	161
Acts	202
Romans	266
1 Corinthians	293
2 Corinthians	320
Galatians	336
Ephesians	345
Philippians	355
Colossians	363
1 Thessalonians	371
2 Thessalonians	377
1 Timothy	381
2 Timothy	388
TITUS	394
Philemon	398
Hebrews	400
James	421
1 Peter	427
2 Peter	434
1 John	439
2 John	447
3 John	449
Jude	450
Revelation	452

Matthew

Saint Matthew Ch'adąqantł'oo

*Jesus Christ Goots'an Deedhaa Nąjii
Luke 3.23-38*

¹ Jii nąjii t'ee, Jesus Christ goots'an deedhaa, Jesus Christ, t'ee yeenii King David ts'an deedhaa, ts'a' King David chan Abraham ts'an deedhaa.

²⁻⁶ Jii nąjii t'ee Abraham ts'an digeedhaa, ts'a' izhit gwats'an King David gwats'a' datthak digeedhaa nąjii t'inchy'aa: Abraham, Isaac, Jacob, Judah, aijits'a' vachaa nąjii haa, aijit'ęę Perez ts'a' Zerah haa (goohan aijit'ee, Tamar), Hezron, Ram, Amminadab, Nahshon, Salmon, Boaz, (Boaz aijit'ee vahan Rahab), Obed (vahan Ruth), Jesse aijit'ee King David viti' nilii.

Jii nąjii t'ee King David ts'an digeedhaa, Israel gwich'in nąjii Israel nahkat gwats'an tr'agooriinlii, ts'a' Babylon kwaiik'it gwachoo gwats'a' goorahaadlii dąj', t'agwarahnyąą: King David, Solomon. (Solomon, vahan aijit'ee Uriah va'at inli' chy'aa t'agahnyąą), ⁷⁻¹¹ Rehoboam, Abijah, Asa, Jehosaphat, Jehoram, Uzziah, Jotham, Ahaz, Hezekiah, Manasseh, Amon, Josiah, aijits'a' Jehoiachin aijits'a' vachaa nąjii haa.

¹²⁻¹⁶ Israel gwich'in nąjii Babylon gwats'an daganahkat gwits'ee neegahoo-jil gwats'an Jesus vigweheelyaa gwats'a' datthak digeedhaa nąjii t'ee jii nąjii t'arahnyąą:

Jehoiachin, Shealtiel, Zerubbabel, Abiud, Eliakim, Azor, Zadok, Achim, Eliud, Eleazar, Matthan, Jacob, ts'a' Joseph, jii Joseph, aijit'ee Mary oonjik, ts'a' t'ee Mary, Jesus vahan nilii. Jesus t'ee Christ aijii oozhii.

¹⁷ Aijit'ęę t'ee Abraham gwats'an King David gwats'a' diiti' 14 nihzhyaaneedijii nąjii goodlit, aijits'a' King David gwats'an, nijin Babylon kwaiik'it gwachoo gwats'a' Israel gwich'in nąjii gahaadlii dąj' gwats'an chan diiti' 14 nihzhyaaneedijii nąjii goodlit, izhit gwats'an chan Messiah vigweheelyaa gwats'a' chan diiti' 14 nihzhyaaneedijii nąjii goodlit.

*Jesus Vagoodlit Dąj'
Luke 2.1-7*

¹⁸ Jii t'ee nats'ahts'a' Jesus Christ vagoodlit dąj' deegwiizhik. Vahan Mary aijits'a' Joseph haa nihlārooheendal nihlagaiinyąą', Mary tth'aii hee gaa dinjii haa dhichijj kwaaw gwiizhik Ch'ankya'aa Shroodiinyąą k'iighai' tr'iinin hee'yaa goodlit. ¹⁹ Joseph, dinjii khit gwinzii t'ee'ya' nilii, aijits'a' dinjii nąjii tee Mary ts'an oozhii qhtsi gitr'ii'ee, ts'a' gweenetak hee yuuheendal kwaaw gwahaltsyaayiyya yiindhan. ²⁰ Tth'aii hee jyāhts'a' ginjinjich'ahthat, gwiizhik naachiij ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa vizheekat gwich'in gineiinlyaa zhit yats'a' igwiilkij, ts'a' jyaa yahnyąą, "Joseph, King David ts'an dindhaa ts'a' Mary oohiindal geenjit noonjat shrq'! Mary Ch'ankya'aa Shroodiinyąą k'iighai' tr'iinin hee'yaa goodlit t'oonyahchya'aa. ²¹ Gwidinji' hee'yaa t'inchy'aa, aijits'a' Jesus voozhri' hahtsyaayi ts'a' dinjii vats'an nilii nąjii neehahshii eenjit, ts'a' gootr'agwaanduu gwats'an neegoohahshii." ²² K'eegwaadhat, aijii yeenii Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii nilii Isaiah k'iighai' jyaa nyąą, aijit'ee juk li'deegwidlii haa gwik'it goodlit. ²³ "Nich'it, ch'ihłok gaa dinjii haa dhichijj kwaaw gaa vizhit tr'iinin gweheelyaa ts'a' tsyaa tsal heelyaa ts'a' Immanuel varahaanjyaa t'inchy'aa gwinyąą." (Immanuel it'ee "Vit'eegwiyahchya'aa diiihaa

nilii" gwinyaq̄a, t'igwinyaq̄a.) ²⁴ Joseph khakee'q̄iñ q̄ijt'l'eq̄ Mary ts'a' haazhii ts'a' nihlagoonjik. Vit'eegwiyjyāhch'yaa vizheekat gwich'in deeyahnyq̄a gwik'it t'iizhik.

²⁵ Gaa nihk'it Mary haa dhichijj kwaa, dahthee tr'iinin gwidinji' gweheelyaa gwats'a' datthak jyaa dinchy'a, q̄ijt'l'eq̄ Joseph, tsyaa tsal vagooldit daj' Jesus yuuzhri' iltsañi.

2

East, Gwats'an Tr'igiinjil

¹ Jesus, Bethlehem kwaik'it, aiizhit gwizhit vagooldit, q̄ijt'ee Judea nahkat gwizhit goo'aai. King Herod, izhit daj' zhat nahkat gwats'a' k'eедеегваадhat nilii gwizhit, dinjii goonzhii nilii nañi East gwats'an Jerusalem kwaik'it gwachoo k'eegiidal. ² Sq' zhat dha'aaii q̄ij geenjit ch'agoohkat, "Ajj tr'iinin tsal, Jews nañi eenjit King heelyaa goo'aai, vagooldit adaajii? Nijn East gwats'an khaneech'ii'ak daj' va-sa' tr'q̄ah'in ts'a' vats'a' khadigireheejyaa geenjit dzaa gwats'a' tr'ahaajil t'igwii'in." ginyaq̄. ³ Nijn King Herod gwiitth'ak daj' lyaa vatthaj' iizq̄u goodlit, Jerusalem gwizhit dinjii nañi datthak chan gootthaj' iizq̄u goodlit. ⁴ Herod, giinkhih kjh dilk'ii nañi, ts'a' Law eech'q̄ahtan nañi datthak khaihlan niinlii ts'a' goovahkat, "Nijn gwa'an Messiah vigweheelyaa goo'aai?" goovahnyq̄a. ⁵ "Judea nahkat gwizhit kwaik'it Bethlehem," giuyahnyq̄a. Jii t'ee deenaadaj' gwats'an Vit'eegwiyjyāhch'yaa Eenjit Ginkhii dagwaantl'oo t'igwinyaq̄a,

⁶ 'Kwaiik'it Bethlehem, q̄ij Judah nahkat gwizhit goo'aai, Judah nahkat gwizhit kwaiik'it gwachoo gwintsii veegoo'aai inlii t'oonchy'aa. Nats'an dinjii khaihkawai nilii tr'iheehaa ts'a' shigii Israel gwich'in nañi ts'a' k'eедеегваадhat t'inchy'aa.'

⁷ Ajijt'l'eq̄ Herod, dinjii goonzhii East gwats'an adaa nañi aanaii ahnyq̄a ts'a' gweentak hee goovahkat, nijn daj' zhit sa' gaah'ya' geenjit. ⁸ Ajijt'l'eq̄ t'ee Bethlehem gwats'a', gooveehil'e' ts'a' t'agovahnyq̄a, "Bethlehem gwats'a' hohjyaa ts'a' zhat tr'iinin tsal gwinzii vankpohtii, q̄ijt'l'eq̄ vagoh'ajj ji' shaa-neegoondak, q̄ijts'a' shij chan vats'a' hihshyaa ts'a' vats'a' khadigihijyaa."

⁹⁻¹⁰ Ajits'a' t'ee gahaajil, geedaa gwizhit sa' gwehkij East gaah'in chy'ah chan hee khaneegaa'in, nijn sa' gaah'in daj' lahch'yaa goovaa shroonchy'aa, ts'a' nijn tr'iinin tsal t'inchy'aa lq̄a sa' dha'aai naanaii. ¹¹ Zheh nihdeeginjil ts'a' nijn Mary ts'a' tr'iinin tsal haa gaah'in, daj' k'iizhak nikiigwigwi-intthaii ts'a' khadigijinjii. K'eich'i' giyeenjit khaainlii, gold, (gwanzhijh tr'ahk'an daj' gwinzii vagwaatsan) frankincense, q̄ijts'a' gwanzhijh chū' gwinzii vagwaatsan myrrh haa datthak giyyant'eiiñlii. ¹² Ch'izhii tañi goo'aai gwats'an, daganahkat gwits'eegahoojil, Vit'eegwiyjyāhch'yaa gineeginlyaa k'iighai', Herod vits'eehohjyaa shrq' goovahnyq̄a.

Jesus ts'a' Viyehghan Nañi Haa Gweentak Egypt gwats'a' Gahaajil

¹³ Daganahkat gwits'ee gahoojil q̄ijt'l'eq̄ Vit'eegwiyjyāhch'yaa vizheekat gwich'in, Joseph gineinlyaa zhit vigwiilkii ts'a' jyaa yahnyq̄a, "Herod, it'ee zhit tr'iinin tsal keegwahq̄ah'ya t'inchy'aa, yehdaa tr'igwihee'ya geenjit, juk zhat khakeena'q̄iñ ts'a' nigii, na'at haa datthak Egypt gwats'a' hohjyaa, dahthee oonaa neekhwajyaa, nakhwahaihjyaa gwats'a' datthak zhat dook'ii," goovahnyq̄a.

¹⁴ Joseph khakee'q̄iñ ts'a' tr'iinin tsal, ts'a' vahan haa zhat khaa, tq̄o goo'aai gwizhit, Egypt gwats'a' goovahaadlii. ¹⁵ Ajits'a' Egypt gwigwich'ii, dahthee Herod niheedhaa gwats'a' datthak.

Jii t'ee K'eegwaadhat deenyaq qii yeenii Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii geegwaandak gwik'it li'deegwidlii goodlit geenjit jyaa diinyaq', "Shigii, Egypt gwats'an tr'ineeheydaa geenjit aanaii vahnyaq." nyaq.

Bethlehem gwizhit, Tr'iinin Tsal Nqii Datthak Giinghan

¹⁶ Nijin Herod zhit dinjii East gwats'an geedaa nqii giininjigweelzhii lee gwiky'aanjik daj' lahchy'aa vik'ii goodlit. Bethlehem gwizhit ts'a' zhit kwaiik'it geelin goodlii zhit datthak tr'iinin tsyaa tsal 2 years old gwats'a' zhat nilii datthak qhdhaa tr'igwigwehee'aa geenjit jyaa nyaq. Dinjii goonzhii nqii 2 years gwahaadhat daj' jii saq' gaah'ya' gilyaagwildaak geh'an t'iizhik.

¹⁷ Jyahts'a' geh'an Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jeremiah deenyaq chy'ah gwik'it li'deegwidlii goodlit.

¹⁸ "Ramah kwaiik'it gwizhit k'eegwiichy'aa t'igwii'in gwigwiith'ak, gwind'aa tr'igwigwidii ts'a' tr'itree gwigwiith'ak,
Rachel digii nqii eenjit gwintl'oo itree,
ts'a' khanarahaayu' geenjit gaa gwiizqum,
vigii nqii qhdhaa tr'igwigwiin'qii geh'an."

Egypt gwats'an K'ineegiidal

¹⁹ King Herod niindhat, aqjih'ee K'eegwaadhat vizheekat gwich'in, Joseph giineiinlyaa zhit ts'a' niinzhiit ts'a' ²⁰ jyaa yahnyaq, "Khakeena'qii ts'a' nanahkat Israel, gwits'eehindii, zhit juu tr'iinin qhdhaa tr'igwihee'aa gwik'eegwandaii chy'aa niindhat t'oonchy'aa." yahnyaq. ²¹ Aqjits'a' t'ee Joseph khakee'qii, ts'a' zhit tr'iinin ts'a' vahan haa Israel nahkat gwits'ee goovahaadlii. ²² Dinjii Archeleus, ditii' Herod deek'it, Judea nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat dhidlit, Joseph giiky'aanjik daj' zhat gwits'ee heedyaa geenjit naajat, aqjits'a' gineiinlyaa zhit deehee'yaa varahnyaq, aqj gwik'it t'iizhik, aqjits'a' Galilee nahkat aqj gwats'a' haazhii, ²³ ts'a' k'waiik'it Nazareth gwizhit gweheechy'aa eenjit gwintzii gwiltsajii. Aqj geh'an zhit Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii nqii deeginyaq gwik'it li'deegwidlii goodlit. Nazareth gwats'an t'inchy'aa geh'an, "Nazarene oozaazhyaa."

3

John Chuu Gwats'an Ahtsii Gwandak Mark 1.1-8; Luke 3.1-18; John 1.19-28

¹ Izhit gwiizhit, John chuū gwats'an ahtsii zhat Judea nahkat nangwinjir gwa'an jyaa nyaq ts'a' geech'qaqhtan, ² "Nakhwatr'agwaanduu gwats'an fiht'seedqo'ee, Zheekat Gweegwini'ee gwats'a' nahgwan t'oonchy'aa." goovahnyaq. ³ Isaiah, Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii aqj John eeginkhii daj' jyaa nyaq,

"Nangwinjir gwa'an tr'azhral gwigwiith'ak ts'a' jyaa digwinyaq;
'K'eegwaadhat vits'ii tajj gwinjik shrigwinlii ts'a'
k'iindaa tajj k'igwaa'ee heekhaa veenjit nagwiintthai!"

⁴ John, nin Camel, aqj vaghai' haa gwach'aa iltsajii naazhii, ts'a' ch'adhad haa tthah iltsajii dazhrak tl'an gilchaa, aqjits'a' chan ch'ahabsak ts'a' ch'ineendzit soongajj kawai shih a'ii, aqj kawai a'aa.

⁵ Jordan han gwinjik gwa'an, ts'a' Judea nahkat datthak ts'a' Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwizhit gwats'an dinjii lejj nqii John giheetth'ak eenjit giits'a' haajil. Diitr'agwaanduu gwanlii ginyaq ts'a' t'ee Jordan han gwinjik gwizhit chuū goots'an iltsajii. ⁶ Chan tr'agwaanduu tr'ineegwahal'yaa kwaaw ginyaq ts'a' Jordan han gwinjik gwizhit goots'an chuū ahtsii.

⁷ Nijin John, Pharisee ts'a' Saddlee lejii najii chuuq goots'an tr'ahahtsyaa geenjit giits'a' adaa gwaqah'in daj'i t'agovahnhyaa, "Gyuuq ts'an deedhaa najii! It'ee niighit kwaa Vit'eegwiyajahchya'aa vats'an khaijinjich'akhwaghit gwideetaa hohdaa nothtan? ⁸ Nats'aq nakhwatr'agwaanduu ts'an lihsts'eedqo'ee geenjit gogooch'in! ⁹ 'Yeenii diilak Abraham ts'an direedhaa, geenjit duuyeh khaijinjich'iriighit!' nihlohnhyq' shroq! Nakhwaagwahaldak, Vit'eegwiyajahchya'aa jii kii kwaii ji' gaa Abraham ts'an deedhaa hahtsyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii. ¹⁰ Jidii ts'iivii vakat jak gwinzii nahshii kwaajii vadachan daa'pii haa tr'iheekyaa goo'pii ts'a' heek'an. ¹¹ Shijj ajii nakhwatr'agwaanduu ts'an lihsts'eedahoo'ee geenjit chuuq nakhwats'an altsii t'ishi'in, gaa juu shatajii ahaa, ajii Ch'ankya'aa Shroodiinyaa ts'a' ko' haa chuuq nakhwats'an hahtsyaa t'oonchy'aa, lyaa shandaav eegoo'pii t'inchy'aa, vakwaiityaa k'eehalzhik geenjit gaa sheegoo'pii kwaaj. ¹² Juk t'ee tl'ooli' vaa ineech'ariithak khaltin qii haa wheat nizii kwaaj gwitee tr'iheelyaa ts'a' dadrah zhit nihdeeheelyaa geenjit gaa, zhit tl'ooli' wheat iizquq kwaaj ko' nikyaa kwaaj zhit yiheelyaa ts'a' khit geenjit heek'an."

*Jesus, Chuq Vats'an Dhidlit
Mark 1.9-11; Luke 3.21-22*

¹³ Aiihzhit daj'i Jesus, Galilee nahkat gwats'an, Jordan han gwinjik k'idik, John chuuq yats'an hahtsyaa geenjit. ¹⁴ Gaa John qii ch'ijuk t'igweheenjyaa geenjit jyaa nyaa, "Nan, qii chuuq shats'an hahtsyaa goo'pii gaa, shijj qii chuuq nats'an haltsyaa geenjit shats'a' hoiinzhiil!" yahnyaa.

¹⁵ Gaa Jesus qii jyaa yahnyaa, "Aaha!", gaa juk qii deeni'in naihnyaa gwik'it t'ini'in, qii gwik'lighai' jyaa dini'in t'ee jidii Vit'eegwiyajahchya'aa doo'ya' diinoonyaa qii gwik'it t'igwehee'ya." yahnyaa. Ajit'eq John, Jesus deeni'in yahnyaa gwik'it t'iizhik. ¹⁶ Ts'a' nijin Jesus chuuq vats'an dhidlit tl'eq chuuq zhit khaneezhii, gwagwahkhan zheekat nihky'aa t'igwiizhik, ts'a' Ch'ankya'aa Shroodiinyaa, chiitsal dove k'it t'inchy'aa vakat needaanajii yaah'in. ¹⁷ Ajit'eq gwideezhuh, zheekat gwats'an jyaa nyaa, "Jii t'ee Shidinji' t'inchy'aa, li'haa veet'iiththan ts'a' lyaa shoo shahtsii t'inchy'aa!"

4

*Jesus Tr'agwaanduu T'ihee'yaay Vik'eegwarandaii
Mark 1.12-13; Luke 4.1-13*

¹ Ch'ankya'aa Shroodiinyaa qii Jesus nangwinjir gwa'an gwats'a' hilchji, Ch'ankya'aa Tr'aanduu, Jesus tr'agwaanduu t'ii'in hahtsyaa shrqo jii geenjit. ² Drin 40 days ts'a' tqo haa ch'a'aa kwaaj ts'a' zhat indi', nijin ndaanaahjik daj'i vizhit gwilts'ik. ³ Gwiizhit Ch'ankya'aa Tr'aanduu yats'a' tr'iinzhiil ts'a' t'iayahnyaa, "Vit'eegwiyajahchya'aa vidinji' inlii jii kii kwaaj luhchya'aa qahstii." yahnyaa.

⁴ Gaa Jesus qii t'iayahnyaa, "Dehthly'aa Choo kat gwadanakhwatl'oo, Duuyeh dinjii luhchya'aa k'iighai' gwizhrjh gwandaii gwinyaa t'oonchy'aa."

⁵ Ajit'eq Ch'ankya'aa Tr'aanduu, Jerusalem kwaiik'it gwachoo shroodiinyaa gwizhit Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwikiit'ik Jesus naahchji ⁶ ts'a' t'iayahnyaa. "Vit'eegwiyajahchya'aa Vidinji' inlii jii dzaa k'iizhak neehantit. Dethly'aa Choo kat gwadanakhwatl'oo,

"Vit'eegwiyajahchya'aa qii vats'an zheekat gwich'in naajii nats'a' hah'aa ts'a' nik'eegahqahtyaas."

Daganli' haa ndak nagoohoetea' ts'a' duuyeh gaa kii kat nakwai' ts'iighit gwinyaa."

7 Jesus t'iayahnyaq "Dęhtly'aa Choo zhit jyaa deegwinyaq, 'K'eegwaadhat Nivit'eegwiyqahchy'aa zhyaa shroondaii tsinteerookaii shrö!" gwinyaq.

8 Ajı̄t'ęę Ch'ank'y'aa Tr'aanduu ddhah kii'tik Jesus nąqchij ts'q' nahkat datthak gwinzii giyilichy'a' yats'q' gwizhrı̄h nigwiinlii ts'q' **9** t'iayahnyaq, "Jii kwaii datthak nantl'eegwihihlyaa, shats'q' nikiigwiintthaii ts'q' shats'q' khadigiinjii ji!" yahnyaq.

10 Ajı̄t'ęę Jesus t'iayahnyaq, "Satan, shihleehiindii! Dęhtly'aa Choh kat gwadanakhwatl'oo, 'K'eegwaadhat Nivit'eegwiyqahchy'aa zhrı̄h ts'q' khadigireheejyaa ts'q' adan zhrı̄h vik'eegwarahahthat gwizhrı̄h goo'aii t'oonchy'aa!"

11 Ajı̄t'ęę Ch'ank'y'aa Tr'aanduu, Jesus ihleehoozhii, ts'q' zheekat gwich'in nąjii giits'q' haajil ts'q' giik'aahtii.

Galilee Nahkat gwizhit Jesus Gwitr'it T'igwihil'ya'

Mark 1.14-15; Luke 4.14-15

12 Jesus, nijin John zhee gwaazhrąjj naraahchij gwinyaq gwiith'ak dąj' Galilee nahkat gwats'q' haazhii. **13** Jesus, Nazareth gihleehoozhii ts'q' Zebulun nahkat ts'q' Naphtali nahkat Capernaum kwaalk'it Galilee van vee goo'aii gwats'q' haazhii ts'q' ch'ihlee zhat indi'. **14** Jii t'ee jyaa t'igwizhik ajī Vit'eegwiyqahchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah deenyaq ajī zhit li'deegwidlii gweheelyaa geenjit,

15 "Galilee van gwats'q' tajj gwiin'ee gwinjik t'ee Zebulun nahkat ts'q' Naph-tali nahkat haa goodlii,

Jordan han nduhts' ajī ts'q' Galilee nahkat kwaii t'ee Gentiles nąjii goon-ahkat t'oonchy'aa ginyaq.

16 Zhit juu dinjii nąjii tqo gwizhit gwigwiche'ji nąjii,
ch'eegwahndit gwachoh gwagwahqah'yaa t'oonchy'aa,
zhit juu ilchij gwanahkat gwich'ji nąjii,
ch'eegwahndit gook'aa haadrii gweheelyaa gwinyaq."

17 Aiizhit gwats'an it'ee Jesus Gwandak Niziji eegwaandak, ts'q' jyaa nyaq, "Nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eedqo'ee, Zheekat Gweegwinii'ee gwats'q' nahgwan t'oonchy'aa!" goovahnyaq.

Jesus, Dinjii Dęo Luk Kee'in Nąjii Aanaii Ahnyqq

Mark 1.16-20; Luke 5.1-11

18 Ajı̄ts'q' Jesus, ajī Galilee vanvee gwa'an neehidik akhai' ch'oondée ts'q' ch'achaa haa Łuk keegii'in lee neel'in. Łuk keegii'in giinlii, ch'ihłak ajī Simon (gaa Peter giyahnyaq) ajı̄ts'q' vachaa chan Andrew. **19** Jesus jyaa gavahnyaq, "Aanaii, shaa hoh'oo, nats'ahts'q' dinjii nąjii teegahohdal ajī geenakhwa-haalchyaa Łuk teegohjii gwik'it." **20** Jyaa nyaq googwahkhan digichihvyaa akhagoonyaq ts'q' giyyahaahaa'oo.

21 Ajı̄t'ęę k'i'an teeghaili tth'aiti hee ahaa, akhai' James ts'q' John ts'q' gooti' haa neel'in. Digit'i Zebedee haa tr'ihchoo zhit giilk'ii ts'q' digichihvyaa kwaii shrineegili gwiiizhit Jesus aanaii, gavahnyaq. **22** Izhit gwagwahkhan digitr'ihchoo ts'q' digit'i haa ileegahaa'oo ts'q' giyyahaahaa'oo.

Jesus Geech'qahtan, Gwandak Niziji Eeginkhii, ts'q' Juu Ts'ik Nihłehjuk Daazhyaa Haa Iłts'ik Nąjii Datthak Shrininlik.

Luke 6.17-19

23 Jesus, Galilee nahkat gwizhit gwa'an datthak k'eekhwazhii ts'q' Jews tr'iginkhii zheh kwaii datthak gwizhit geech'qahtan, ts'q' Gwandak Niziji haa Zheekat Veegwinii'ee eegwaandak ts'q' juu ts'ik nihłehjuk daazhyaa haa

ilts'ik naji datthak shrininklik. ²⁴ Ajits'a' Syria nahkat datthak giyyegwi-itth'ak ts'a' juu ts'ik nihkehjuk daazhyaa di'ij naji datthak giits'a' haadlii, juu vanah gwint'aii gwilts'ik ts'a' juu vizhit ch'ankya'aa iizuu haa t'ihee'ya'a kwaa gwik'it t'iin naji ts'a' juu naandoo naij, ts'a' neehidik kwaa naji datthak giits'a' haadlii ts'a' goots'a' tr'iinjik. ²⁵ Ts'a' Jordan han nduhts'a'jii geh ok gwa'an gwats'an, ts'a' Judea nahkat, ts'a' Jerusalem kwaiik'it gwachoo, ts'a' Decapolis ts'a' Galilee nahkat kwaii datthak gwats'an dinjii lejj naji Jesus ta'ii neegihiidal.

5

Taih Kat Gwandak Nizij Eeginkhii

Luke 6.20-23

¹ Ch'ihkan drin niijin Jesus, dinjii lejj näjj yeelin keeljil gwah'in däj', tahi kat hahdhizhii ts'q' naadii. Gwiizhit vitsyaa näjj yeelin niinjil, ² ts'q' t'ee geegooviheełchya'.

³ "Zhit juu nakhwatee Vit'eegwijiyaahchy'aa t'aahchy'aa ts'q' neeshree-gaahchy'aa gaagiindaij naji shoo giinlji,

Zheekat Gweegwinii'ee t'ee goots'an gwanlii t'oonchy'aa!

⁴ Zhit juu nakhwatee tr'igwidii naji shoo gooli',

Vit'eegwiyahchy'aa goovaa gwinzii t'inchy'aa geh'an!

5 Zhit juu nakhwatee datthak khazhak t'iinchy'aa naij shoo gooli',

Vit'eegwiyahchy'aa jidii nankat datthak goovint' eehee'aa gavahnyaq aji goohoondal t'iiginchy'aa geh'an!

⁶ Zhit juu nakhwatee lyaa Vit'eegwijiyaqhchy'aa doo'ya' yuunyaq aq qwik'it t'ii'in naij shoo gooli',

Vit'eegwijiyaḥchy'aa ts'an jidii giindhan datthak gihee'yaa t'oonchy'aa!

⁷ Vit'eegwijyahchy'aa neeshraahchy'aa gavahoonjyaa geh'an.

zhit nakhwatee juu neeshraahchy'aa niindhan naiii shoo gooli!

⁸ Zhit juu nakhwatee vidrii zhit Vit'eegwijyাছ্য'aa deenyaaq aii gwik'it gwizhrii t'ui'in naij shoo gooli'.

Vit'eegwijyahchy'aa gahaah'yaat t'igiinchy'aa.

⁹ Zhit iuu nakhwatee tsinehdan geenijt tr'agwah'in naji shoo gooli'.

Vit'eegwiyahchy'aa shigii gayaahaanivaa t'iginchy'aa

10 Zhit juu nakhwatee Vit eegwyijahchy'aan deendyaq gwik'it t'ii'in geenjit gwi-
izuu khaiinch'iigiighit naaj shoo gooli'.

Zheekat Gweegwinii'ee goots'an nilii t'igiinchy'aa.

¹¹ "Shatajii ohdaa geh'an, juu nakhwatee gwiiziq vats'a' girinkhii ts'a' q khaiinjich'iighit ts'a' oots'it haa tr'agwaanduu t'iizhit varahnyaq naq shoo gooli'. ¹² Jyajts'a' t'ee yeenii Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii naq khaiinjich'ahoodhat. Shoo ohlij ts'a' nakhwaashroonchy'aa, zheekat nakhweenjits' gwiintsi gwinzii goo' aii t'oonych'aa."

*Lisil ts'q' Aadrii Haa Eegareheekhyaa
Mark 9.50; Luke 14.34-35*

¹³ "Dzaa nankat dinjii naji datthak eenjit lisil k'it t'ohchy'aa ts'a' nakhwat'injigaahchy'aa t'oonchy'aa. Ajits'a' lisil vagwaandalii kwaa dhdilit ji' duuyeh chan hee vagwaandalii neerahtsii t'inchy'aa ts'a' duuyeh chan hee vit'ineeqgaachy'aa, ts'a' oo'an tr'ahahtl'aa gwizhrjh, ts'a' dinjii naji gwint'l'oo giikat keeheedal.

¹⁴ "Nakhwant'ee jii nankat datthak geenjit aadrii ohlijj k'it t'ohchy'aa t'oonchy'aa, kwaiik'it gwachoo taih kat gwiriltsqii ji' duuyeh geegoh'ik goo'apii. ¹⁵ Dinjii naji duuyeh khwaiidaak'a aadrii neegahdrii ts'a' tyah

ghoo choh t'eh nigliya'qii, gaa zheh gwizhit datthak gach'ahaadrii geenjit Aadrii daak'a' vakat doo'aii kat nigiihee'aa. ¹⁶ Ajj gwik'it adrii ch'aadrii k'it t'ohchya'aa, dinjii najii nakhwagaqah'in daj' ch'ohdit k'it t'akhoohchya'aa, ts'a' nijin Vit'eegwijiyahchya'aa vigwitr'it gwinzii t'akhwa'in nakhwagaqah'in daj' Zheekat Nakhwati' deegahah'aa t'igiinchy'aa."

Law Eenjit Geech'Qaqhtan

¹⁷ "Moses va-law qiijs'a' Vit'eegwijiyahchya'aa Eenjit Ginkhii nilii najii jidii eech'agwahtan qiij oo'an gwihihlyaa eenjit dzaa gwats'a' hoiizhii nqohkhy'a shrq'. Jii kwaaii eech'agwahchya' qiij li'deegwidlii gwahaltsya geenjit dzaa gwats'a' hoiizhii t'ishi'in. ¹⁸ Jidii datthak li'haa nakhwaagwaldak, deegwahkhyuk jii nan ts'a' zheekat haa goodlii, gwiizhit duuyeh zhit Law vili' tsal gaa an illii t'inchy'aa. Jidii t'igweheenjyaa goo'aii datthak gwik'it t'igwiizhit qiijt'eq t'ohju' hee an heelyaa. ¹⁹ Ajits'a' t'ee juu Law vili' tsal zhrih gaa k'eegwahthat kwaas ts'a' ch'izhii dinjii najii chan law k'eegwagwahthat kwaas qhtsii ji', Zheekat Gweegwinii'ee zhit ch'andaa gwiintsal gwizhrih veegwehee'aa t'inchy'aa. Gaa juu Law deenyaq gwik'it t'ii'in ts'a' ch'izhii najii chan law k'eegwahthat qhtsii ji' Zheekat Gweegwinii'ee gwizhit ch'andaa gwiintsii vidivee gwehee'aa t'inchy'aa. ²⁰ It'ee lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaq, juu Law eech'Qaqhtan najii, ts'a' juu Pharisee najii k'it Vit'eegwijiyahchya'aa deeyahnyaq gwik'it t'ii'in najii andaa vik'eegoohthat ji', gwizhrjh Zheekat Gweegwinii'ee nihdeehohdaa t'oonchy'aa."

Diik'ij Gwanlii Geenjit Geech'Qaqhtan

²¹ "Vit'eegwijiyahchya'aa yeenii nakhwalak najii jyaa ahnyaq gohtt'hak, 'Dinjii ehdaa tr'agoh'aa shrq' jyaa dakhwazhik ji' t'ee ch'aroahkat zheh nihdeenakhwarahahchya'a t'oonchy'aa.' " ²² Gaa juk nakhwaagwahaldak, juu dachaa ts'a' gwik'injigwiighit zhit vik'ij gwanlii ji' ch'aroahkat zheh gwizhit nihdeerahahchya'a. Nachaa zhyaa 'Geenjit gwakwaa dinjii inlii' vaiinyaq ji', Jews gwakhaihkwaai najii ts'a' nihdeenarahahchya'a, qiijs'a' chan, nachaa gwik'injigwiighit zhit dinjii 'Vit'eegwijiyahchya'aa haandalii kwaas ts'a' k'i'an tr'agwah'in!' vaiinyaq ji' khink'an ts'a' hell gwats'a' hinkhaa gwahtsii t'oonchy'aa. ²³ Ajits'a' Vit'eegwijiyahchya'aa ataiinjii tr'ahtsii deek'it gwakat shih vantleehahsits gwiizhik nachaa gwik'injigwiighit gwiizqü vats'a' t'inizhik gananqik ji', ²⁴ qiij shih zhat ataiinjii tr'ahtsii deek'it geeghaih akhoohoiinjyaa ts'a' nachaa zhat gwagwahkhan vats'a' hinkhaa ts'a' vaagwinzii neegwahatsya, qiijt'eq gohju' hee zhat gwits'eehindyaa ts'a' Vit'eegwijiyahchya'aa vats'a' shih vant'eehahchaa.

²⁵ "Juu dinjii ch'ihlk shats'a' gwiizuq t'inizhik nahnyaq (lawsuit) ji', ch'aroahkat zheh gwats'a' nahahchya'a gwehkijj vaa gwinzii neegwahatsii. Jyaa dinizhit kwaas ji', zhit juu noohaahkat ts'a' nahahchya'a, qiijt'eq juu gwadajj gwak'qahktii (Police) najii ant'l'eenagahahchya'a ts'a' zheh gwaazhrqii nanagahahchya'a t'oonchy'aa. ²⁶ Lyaa naaggwaldak, qiijs'a' aiizhit gwizhit heendyaat t'oonchy'aa, dahthee datthak laraa neegohoinkwat gwats'a' datthak zhat hiindyaat t'oonchy'aa."

Juu Geedhidii Ajii Juu Geedhidii Kwaa Haa Nigwii'qii Geenjit Geech'Qaqhtan

²⁷ "Vit'eegwijiyahchya'aa yeenii nakhwalak najii jyaa daiinyaq gohtt'hak? 'Nakaj' akwat na'at nillii kwaas haa oonchij' shrq!'" ²⁸ Gaa juk nakhwaagwaldak, juu nakhwatee dinjii, tr'injaa nah'in ts'a' vaa oihchij' yuunyaq ji' gaa didrii zhit adultery t'ii'in. ²⁹ Ajits'a' t'ee nishriits'qii, nindee tr'agwaanduu t'ini'yaayaa nihiltsajii ji' khaiin'qii, ts'a' oo'an haakhiij yajahs'a' gwik'iighai' nindee ch'ihlk kwaas ji' ts'qii nidiveegweheezyaa t'oonchy'aa. Nananh gwa'an

natthaq' lat kwaan, ji' gaa duuyeh natthaq' datthak hell gwizhit nihdeer-ahchijj t'oonych'aa.³⁰ Nishriits'ajj, nanli' tr'agwaanduu t'ini'yaa nihiltsaajj ji' vik'eec'h iint'i, ts'a' oo'an haakhii jyahts'a' gwik'iighai' nanli' ch'ihlak kwaan ji' ts'ajj nidiveegweheezyaa t'oonych'aa. Nananh gwa'an natthaq' lat kwaan, ji' gaa duuyeh natthaq' datthak hell gwizhit nihdeerahchijj t'oonych'aa."

Dinjii akwat Tr'injaa Haa Juu Eegaadii Ihleegahaa'oo Ajii Geenjit Geech'oorahsan

Matthew 19.9; Mark 10.11-12; Luke 16.18

³¹ "Ajits'a' chan hee Vit'eegwiyahchya'aa yeenii nakhwalak najj jyaa dahnyaq' gohttak? 'Dinjii da'at akhoonyaq' ji' gwideheenth'oo ts'a' da'at antl'eyyahahchal gwizhrjh goo'yii.' ³² Gaa juk nakhwaagwalgak, zhit juu dinjii da'at akhoonyaq' ji' va'at adultery t'ii'in kwaan gaa nihk'it akhoonyaq', ajj'ee da'at adultery t'ii'in qhtsii, ajits'a' va'at chan hee neeroonjik ji' t'ee, ajj' dinjii neeyuunjik t'ee adultery t'ii'in t'oonych'aa.

³³ "Vit'eegwiyahchya'aa yeenii nakhwalak najj dahnyaq' dohttak, 'Lahchy'aa deegwinyaq' ts'a' deegwehee'ya gwinyaq' gwik'it t'igwehee'ya gwizhrjh. K'eegwaadhat vats'a' vow^{*} dhqhtsajj lahchy'aa gwik'it t'ini'yaa gwizhrjh goo'yii. ³⁴ Gaa juk zhat nakhwaagwalgak, nijin jyaa shi'yaah dohnyaq' daj' vows t'oohchy'a' shro', zheekat geh'an jyaa t'ishi'yaah qjj' lyaa gwik'it t'ishi'yaah dohnyaq' shro'! Aiizhit Vit'eegwiyahchya'aa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii deek'it goo'yii geh'an. ³⁵ Jii nankat geenjit chan jyaa t'ishi'yaah dohnyaq' shro', ji' nankat gwakat t'ee Vit'eegwiyahchya'aa dakwai' dildlii t'oonych'aa. Vit'eegwiyahchya'aa, k'eedeegwaadhat jiintsi vakwaiik'it t'oonych'aa, Jerusalem kwaiik'it gwachoo geh'an jyaa t'ishi'yaah dohnyaq' shro'. ³⁶ Nikiith'an haa geenjit gaa jyaa t'ishi'yaah dohnyaq' shro', duuyeh gaa nikiighai' azhraq' akwat daagajj' qhtsii gwizhit jyaa dihiinjyaa. ³⁷ Jii zhrij gwik'it t'ohnyaq', 'Aahaq' akwat 'Nakwaa' geeghaih, k'eegwiichy'aa t'ahohjyaa ji' qjj'ee Tr'aanduu ts'an t'ahohjyaa t'oonych'aa."

Gwiizyuu Diits'a' Tigwii'in, Ajii Gwit'ii Neegwarahtsii, Ajii Geenjit Geech'ooqahsan

Luke 6.29-30

³⁸ "Vit'eegwiyahchya'aa yeenii nakhwalak najj dahnyaq' dohttak? 'Dinjii ch'ihlee ch'izhii dinjii andee akwat yagho' iinjik ji' qjj' dinjii dandee akwat dagho' haa iinjii ji' heezyaa.'³⁹ Gaa juk nakhwaagwalgak, juu nakhwats'a' gwiiizyuu t'ii'in ji' gwit'ii neegohtsyaa shro'! Dinjii ch'ihlak nishriits'ajj ninin nak'ah naat'an ji' natl'ohts'ajj chan ninin nak'ah neenihheet'an qhtsii. ⁴⁰ Ajits'a' zhit dinjii ch'ihlak, zhak khii ni'ik nits'i' ooheendal geenjit Ch'aroahkat Zheh nihdeenaqahchijj ji' zhak khii ni'ik vantl'qhtsuu ts'a' nach'ada'ik chan vantl'qhtsuu. ⁴¹ Zhit juu Roman niveet'ah'in nilii najj, qjj' ch'ihlak sha'ohtsuu, 1 mile sheenjit inghwaa nahnyaq' ji' 2 miles veenjyt yihinghwaa yuu. ⁴² Dinjii k'eiiich'i' ch'ihlak eenjit naahkat ji' vantl'eyyiin'qjj', qjj'st'a' nijin dinjii jii k'eiiich'i' sheedhah'aaii nahnyaq' ji' gwik'it t'ini'in."

Juu Nakhwatr'ii'ee Naijji Eenjit Ch'eet'igwiniindhan Khwa'jjii

Luke 6.27-28, 32-36

⁴³ "Vit'eegwiyahchya'aa yeenii nakhwalak najj dinjii najj jyaa dahnyaq' gohttak, 'Nakhwaneh'ok gwich'ijj najj eet'oohthan, ts'a' juu nakhwatr'ii'ee najj gootr'ooh'ee.'⁴⁴ Gaa juk nakhwaagwalgak, juu nakhwatr'ii'ee najj eet'oohthan, ts'a' juu khaiinjich'anakhwagahkhit najj eenjit khadagohjii.

* ^{5:33} vow—Vit'eegwiyahchya'aa vik'iighai' deeni'yaah diinyaq' lahchy'aa gwik'it t'ini'yaah gwizhrjh.

45 Jyähts'a' gwik'iighai' Zheekat Nakhwati' vigii khohlyaa geenjit. Dinjii iizqu akwat dinjii nizii naji datthak kat oodee shree dha'aii haa gooch'ahdrri ahstsii t'inchy'aa. Juu gwinzii t'ii'in ts'a' juu tr'agwaanduu t'ii'in naji datthak kat ahntsii gwahtsii t'inchy'aa. **46** Juu neet'iindhan zhrjh eet'iindhan ji', jaghaii Vit'eegwiyajhchya'aa geenjit nahah'aa? Juu tax eenjit laraa onjii naji gaa jyaa digii'in. **47** Ajits'a' nijyaa naji zhrjh ts'a' inzii ji', jaghaii Vit'eegwiyajhchya'aa geenjit nahah'aa? Juu Vit'eegwiyajhchya'aa haandalii kwaanajii gaa jyaa digii'in." **48** Zheekat Nakhwati' vit'igwiin'ee kwaanajii ts'a' shroodiinyaq nilii aiji vik'it t'ahohchya'aa gwizhrjh goo'ajii."

6

Nats'aq Dinjii Gwat'aahchy'aa Naji Ts'igwinyaq Aiji Eech'qaqhtan

1 "Nijin gwik'injuhkhit geenjit k'eegwiichy'aa t'akhwa'in daj' dinjii gwanlii tee nakhwagahaah'yaan geenjit jyaa dakhwa'ya' shro! Dinjii gwanlii tee jyaa dakhwa'ya' in ji' Zheekat Nakhwati' duuyeh nakhwan neeqoqonkwat t'oonchy'aa.

2 "Nijin dinjii neeshraahchy'aa ant'l'aanjii daj' dinjii naji nagahah'yaan gwa'an noo'ya' shro! Dinjii nizii adaa'ii naji goorahah'yaan geenjit Jews tr'igiinkhii zheh akwat tajii gwinjik gwa'an neeshraahchy'aa naji ant'l'eegaanjii, deegii'in gwigweheechny'aa eenjit ant'l'eegaanjii diikhoh'e' giindhan geh'an t'igii'in. Lyaa nakhwaagwahaldak, deegii'in aiji ch'adaj' hee geenjit googwaroonkwat t'oonchy'aa. **3** Gaa, nijin neeshraahchy'aa naji ts'ohnyaa daj', zhit juu li'haa zhyaa nijyaa nilii aiji gaa vaagwandak shro". **4** Gweentak t'ini'in ji' jyähts'a' gwik'iighai' Zheekat Nakhwati' zhrjh gaaheendaii ts'a' nineegoheekwat t'inchy'aa."

Khadigiriinjii Geenjit Geech'qaqhtan

Luke 11.2-4

5 "Nijin khadigiriinjii daj' dinjii nizii adaa'ii naji k'it t'anoo'ya' shro', ndak nagadhat ts'a' tajii gwinjik dinjii gwanlii gwa'an ts'a' Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit khadigiriinjii, juu naji datthak gavaahaa'yaan geenjit jyaa digii'in, lyaa nakhwaagwahaldak ch'adaj' hee datthak geenjit googwaroonkwat t'igiinchy'aa. **6** Gaa nijin khadigiriinjii daj' nizheh gwizhit naraah'in kwaan gwa'an gwats'a' hinkhaii, Zheekat Nakhwati' tr'aqh'in kwaan, aiji vats'a' gweentak khadigiriinjii ji' t'ee nineegoheekwat t'inchy'aa.

7 "Juu ch'ik'itiltsi' kwaii ts'a' khadigiriinjii naji k'it khadagohjyaa shro', ginjik deegwinyaq gaagiindaii kwaan haa khagigidiinjii, gook'eegwaadhat gavaheetth'ak giindhan ts'a' niighyuk khadigiriinjii, **8** gook'it t'ohchy'a' shro! Nakhwati' jidii t'oohchy'aa ooohokat gwehkii ch'adaj' hee gaandalii t'inchy'aa.

9 Jyähts'a' khadagohjii,

'Diiti' zheekat gwizhit Noozhri' shroodiinyaq nilii ts'a' narahoh'e',

10 Niveegwiginiin'ee gwik'it gooli' deeyiindhan dzaa nankat ts'a',

11 zheekat haa gwik'it gooli'!

Drin gwiteegwaanchy'aa shih tr'ihee'aa diits'an qähtsii.

12 Diitr'agwaanduu diineejit oo'an gwihinlii,

 aiji's'a' juu diits'a' tr'agwaanduu t'ee'ya' naji chan gwik'it gooveenjit oo'an gwireheelyaa.

13 Ajits'a' tr'agwaanduu t'agoo'ya' gwiindhan gwits'i an-diinoaan'ee,

 aiji tr'aanduu diits'a' gwiizqu t'ihee'yaan aiji gwits'i diik'aahpii.'

14 "Dinjii nakhwats'a' tr'agwaanduu tr'agwagwah'in naji gooveenjit oo'an gwahohlii ji' Zheekat Nakhwati' chan nakhwatr'agwaanduu oo'an gweheelyaa t'inchy'aa. **15** Gaa ninee'ok dinjii naji nakhwats'a' tr'agwaanduu

t'ii'in gooveenjit oo'an gwahohhii kwaa ji', Zheekat Nakhwati' chan duuyeh tr'agwaanduu t'akhwa'in nakhweenjit oo'an gwihilii t'inchy'aa."

Adach'ara'aa Kwaan Ajii Geenjit Geech'qaqhtan

16 "Niziij adaa'ii najii adach'agaa'aa kwaa ts'a' khadigijiinjii najii k'it t'akhwa'ya' shro'. Nijin dach'agaa'aa kwaa haa khadigijiinjii daj' goonin tr'igwidii k'it t'inchy'aa ajii gook'it t'ohchy'a' shro'. Ajits'a' dinjii goohaah'yaa gwa'an goovehdeingaii k'it t'igii'in ts'a' neegihiidal goorahah'yaa geen-jit ajii gook'it t'akhwa'ya' shro'. Li'didlii haa nakhwaagwaldak, ch'adaj' hee datthak googwaroonkwat t'oonchy'aa. 17 Nijin khadigiinjii geenjit ch'ihlee ch'in'aa kwaa daj', ninin gwinzii k'eech'ahqtryaa ts'a' nikiighai' chan gwinzii ahshruk. 18 Jyqahs'a' gwik'iighai', khadigiinjyaa geenjit ch'ihlee ch'in'aa kwaa, ajii ch'izhii najii gaageheendaii kwaa geenjit gaa diikhwan zhrih tr'aadii daj' jyaa digwi'in ajii zheekat Nakhwati' tr'qah'in kwaa zhrih nakhwah'in ajii nakhwaneegwahookwat t'inchy'aa."

Zheekat Gwizhit Gwinzii T'igwii'in Geenjit Jiintsii Dhidlii

Luke 12.33-34

19 "Dzaa nankat, k'eiich'ii lejii khaihlan nohlyaa shro', jyaa dakhwazhit ji' moths ts'a' tsuh haa an yahahtsyaa ts'a' dinjii ch'an'ii najii giits'a' leegwagwahahnaii ts'a' neech'igeheen'ii t'oonchy'aa. 20 Gaa zheekat ideenjit khaihlan nigwiinlii, izhit khahtthaas tsal (moths) akwat tsuh haa an heelyaa kwaa ts'a' duuyeh ch'an'ii najii yats'a' leegwahhnaii ts'a' giyyunjii t'oonchy'aa. 21 Nijin khaihlan nagohlii izhit t'ee nakhwadrii dha'pii t'oonchy'aa."

Nakhweech'eegoonzhrii Haa Ch'ohdrii K'it T'ohchy'aa, Sheenjit Gwizhrjh Gwiindhan Haa Gwadzhoh'qii Ajii Tqo K'it T'ohchy'aa T'oonchy'aa.

Luke 11.34-36

22 "Nakhwandee t'ee nakhwazhin eenjit ch'ahdrii k'it t'inchy'aa. Nakhwandee haa gwinzii gweech'in ji' nakhwazhin datthak adrii k'it t'inchy'aa ts'a' datthak gwinzii. 23 Gaa nakhwandee haa gwinzii gweech'in kwaa ji' nakhwazhin datthak tqo gwizhit dha'pii t'oonchy'aa. Ajii nakhwazhit tqo gwanlii ji' t'ee tqo ts'a' tr'agwaanduu haa heelyaa t'inchy'aa."

Vit'eegwiyjqahchy'aa qjits'a' K'Eiich'ii Gwadal Kwaii Eenjit Geech'qaqhtan.

Luke 16.13; 12.22-31

24 "Khaihwaii neekwaii najii duuyeh eenjit gwitr'it t'agwah'in t'oonchy'aa. Ch'ihlek eet'ihinghyaa ts'a' ch'ihlek itr'ihin'ee. Ch'ihlek ts'a' hi'didlii hinlyaa gaa ch'ihlek ts'a' hi'didlii hinlyaa kwaa. Duuyeh Vit'eegwiyjqahchy'aa ts'a' laraa haa nihlaa keegwaadhat an'ii t'oonchy'aa.

25 "Izhit geh'an jii eenakhwaagwaldak t'ihnyaa, goohqhdaj' geenjit shih ho'haa ts'a' chuu hakhwaniyaa geenjit tr'agohdii shro'. Ajits'a' chan jidiin gwach'aa nananzhyaa eenjit chan tr'agohdii shro'. Jidii shih tr'a'aa ts'a' gwach'aa naraazhii haa jii gwarandalii zhit andaa gwihil'ee kwaa t'oonchy'aa. 26 Zhit dziitsal kwaii noh'in, gwanzhijh qaqhshii kwaa, ts'a' gwanzhijh chan gaahstsii ts'a' zheh giij'ii ajii zhit nihdeegiyili kwaa, ajii googaan nihk'it Zheekat Gwiti' gook'qahlti ts'a' gooch'ah'aa t'iginchy'aa. Dziitsal najii andaa nakhweegoo'pii t'oonchy'aa! 27 Nakhwatee gwa'an ch'ihlee niighyuk goihndaii niindhan ts'a' geenjit tr'igwidii ji', duuyeh gwintsal niighyuk gwandalii adaatsii t'inchy'aa.

28 "Ajits'a' jaghaii gwach'aa nahoozhyaa eenjit tr'agohdii? Zhit gwanzhijh gwinzii vigweech'in nahshii noh'in. Ideenjit tr'agwagwah'in kwaa ts'a' ideenjit chan gwach'aa gaahstsii kwaa gooh'in? 29 Gaa nakhwaagwaldak, King Solomon gaa deegwahti'o valaraa gwanlii haa hil'ee gaa gook'it gwach'aa

jyaa dahtsu' naazhii kwaa t'inchy'aa. ³⁰ Nakhwak'injigwiighit lyaa natsal, t'agwarahnyaq. Jesus gavahnyaq. Vit'eegwiyajhchy'aa jii nankat gwanzhijh gwinzii vigweech'in kwaii nahshii ts'a' k'qahtii, t'oonchy'aa. Jii gwanzhijh kwaii juk drin gwinzii nahshii gaa nihkaa drin vaa vikeech'arahchy'aa zhit tr'ahahk'an t'inchy'aa. Jii kwaii andaa khadho'e'e t'oonchy'aa ts'a' gwach'aa nahoozhyaah nakhwantl'eeheelyaa t'inchy'aa. ³¹ Nijin gwats'an, shih hoh'aa ts'a', chuu khwanjyaa ts'a' nijin gwats'an gwach'aa nahoozhyaah, geenjit tr'agohdii shro'. ³² Juu Vit'eegwiyajhchy'aa k'injilighit kwaa naji t'ee, jii kwaii eenjit tr'igwigwidii ts'a' eenjit hanagaandaii t'igiinchy'aa, gaa Zheekat Nakhwati' jii kwaii datthak t'ohchy'aa nakhwaandaii t'oonchy'aa. ³³ Izhit geh'an, jii Vit'eegwiyajhchy'aa Veegwinii'e'e ts'a' deenahnyaq datthak gwik'it t'akhwa'yaah gwizhrjh gininjich'ohthat, ji' jidii t'oohchy'aa kwaii datthak nakhwats'an hahtsyaa t'inchy'aa. ³⁴ Ajj geh'an nihkaa drin geenjit tr'agohdii gwat'oohchy'aa kwaa t'oonchy'aa. Juk drin gwinlejj geenjit tr'agohdii gwan-lij t'oonchy'aa, qiji geeghah gwinlejj kwaii vineedohkhan haa tr'igwidii dats'an ohtsii gwat'oohchy'aa kwaa."

7

*Dinjii Nats'aq Deerahoonyaa Goo'aii
Luke 6:37-38, 41-42*

¹ "Dinjii neenjit oozuq shro', jyqhts'a' gwik'iighai' Vit'eegwiyajhchy'aa chan jyaa nooheenjyaa kwaa. ² Dinjii neenjit iizuq geh'an Vit'eegwiyajhchy'aa inzuq nahoonjyaa t'oonchy'aa qijts'a' nats'aq dinjii int'eehaandal googwahtsii chan Vit'eegwiyajhchy'aa nint'l'eehaandal t'oonchy'aa. ³ Ajits'a' chan jaghaii, nachaa gwik'injilighit vindee zhit gał tsal dha'pii nah'in eenjit gwint'oo ninjich'iindhat gwizhit nindee zhit dachan choh dhihtin qiji gwadräjj ninjich'iindhat kwaa? ⁴ Nats'ahts'a' nandee dachan choh dhihtin gwiiizhit nachaa gwik'injigwiighit zhit 'Ajj gal tsal vindee dha'pii neenjit hoihchyaah!' vahaiinjyaa? ⁵ Deegwiltl'oo dee zhyaa nizij adaan'iji (hypocrite) t'ini'in! Ajj nindee dachan choh dhihtin qiji tr'ookit khaniinchij, qijt'ee hee gwinzii naa gweheechy'aa ts'a' gwinzii gwäqäh'in k'iighai' nachaa gwik'injilighit vindee gał tsal dha'pii khainchij.

⁶ "Jidii shroodiinyaq nilii, lajj ant'ohtsit shro'. Jyaa nizhik ji', nats'a' lihsts'eedagahaah ee ts'a' nak'aa gal gahahdaa t'igiinchy'aa. Na-pearsl qiji pigs ideekwaii gwats'a' hohjyaa shro' dagakwai' haa zhat giyyeheetal t'inchy'aa."

*Ch'oahkat, Vankantii, ts'a' Ganlaanaii
Luke 11:9-13*

⁷ "Vit'eegwiyajhchy'aa oohkat ji' nakhwantl'eeyehee'aa, ts'a' vinkeegqh'in ji' vagwahoh'aa t'inchy'aa ts'a' vats'a' ganloonaii ji' nakhweenjit gideerihideenchyaa t'inchy'aa. ⁸ Juu k'eegwiichy'aa ch'oahkat t'ee vint'eegwahaatth'aa, ts'a' juu k'eegwichehy'aa gwinkeegwaah'in chan yagwahah'aa, ts'a' juu yats'a' ganlaanaii chan veenjit gindeiinvyaa eetr'ooheendal t'inchy'aa. ⁹ Nakhwatee ch'iti' nilii qiji vidinji' luhchy'aa yahnyaq ji' duuyeh kii (ghoo) yant'l'ah'qiji t'inchy'aa! ¹⁰ Ajits'a' chan luk yahnyaq ji' gyuq choh yant'l'eehahchyaa lee t'inchy'aa! ¹¹ Deegwiltl'oo ohsuq googaa, nakhwagii naji jidii k'aiich'ii nizij nakhwagahnyaq goovantl'ohlii, gwiizhit zheekat Nakhwati' jidii vohnyaq qiji gwandaadagwahltl'oo nizij haa nakhwantl'eehaandal gaakhwandaii.

12 “Jii t'ee Moses va-law ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii naji geech'agoahtan zhit t'ee jyaa diginyaq, ‘Zhit ch'izhii dinjii naji nats'ahts'a' nats'a' dinjii gooli' gavoiihyaq gwik'it nan chan goots'a' dinjii inlii.’”

Gindeiinyaa Zhit Gwinkeeraeedaa Ajj Lyaa Gwiints'ik.

Luke 13.24

13 “Gindeiinyaa k'it lyaa gwiints'ik; hell gwats'a' gindeiinyaa aji lyaa gwiinchyaa ts'a' gwinjik hohdaa geenjit gwagwantrii kwaa ts'a' lyaa dinjii lejj naji gwinjik hijyaa t'oonchy'aa **14** Gaa gwaandalii tr'iheelyaa geenjit gwats'a' gindeiinyaa lahchy'aa gwiints'ik ts'a' vats'a' gwagwantrii ts'a' dinjii nitsya' naji zhrjh giigwah'at t'oonchy'aa.”

Ts'iivii Vakat Jak Nahshii Egiuhkhii

Luke 6.43-44

15 “Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii adaa'ji naji ts'i' adak'qontii. Divii k'it t'igiheechy'aa ts'a' nijin nats'a' geedaa ji' goodrii zhit zhoh iizqu k'it t'igiinchy'aa t'igii'in. **16** Nats'ahts'a' deegii'in gwik'iighai' gavaakhwandalii t'inchy'aa. Khoh duuyeh jak choh (grapes) vakat nahshii, aji gwik'it jak, Figs duuyeh khoh kat nahshii t'inchy'aa. **17** Dachan vat'an nizji vakat jak nizji nahshii, gaa dachan vat'an iizqu aji vakat juk iizqu nahshii. **18** Dachan vat'an nizji duuyeh jak iizqu vakat nahshii aji gwik'it dachan vat'an iizqu duuyeh jak nizji nahshii t'oonchy'aa. **19** Ajits'a' jidii ts'iivii vakat jak nahshii kwaa kwaii kharaheekyaa ts'a' ko' zhit oo'an tr'ahahdaa gwizhrii goo'aaii. **20** Aji gwik'it jidii ts'iivii nats'ahts'a' vakat gwajahshii aji gwik'it Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii adaa'ji naji deegii'in aji k'iighai' goovaakhwandalii t'oonchy'aa.”

Duuyeh Nakhwaashandaii

Luke 13.25-27

21 “Juu shoozhri' oozhrii ts'a' ‘K'eegwaadhat, K'eegwaadhat!’ Shahnyaq naji datthak Zheekat Gweegwinii'ee nihdeeheeda kwaa t'oonchy'aa. Gaa zhit juu zheekat Shiti' deenyaq gwik'eegwahthat naji zhrjh nihdeegi-heeda t'oonchy'aa. **22** Nijin Ch'aroahkat Drin nagwiindhat ji' lejj naji, ‘K'eegwaadhat, K'eegwaadhat, noozhri' zhit Vit'eegwiyahchya'aa Vagwandak Nizii eegwaraandak ts'a' noozhri' zhit ch'ankya'aa iizqu chan dinjii naji ts'an tr'iriinlii ts'a' gwinlejj chan noozhri' zhit nindal gwahchy'aa gwigwii'in t'igwiiizhit.’ giheenjyaa t'iginchy'aa. **23** Ajits'a' jii jyaa goovahaihyaa, ‘An shihleekhwajyaa, dinjii iizqu qhlji ts'a' nakhwaashandaii kwaa! t'oonchy'aa.’

Dinjii Neekwaii Zheh Gwagwahtsii

Luke 6.47-49

24 “Ajits'a' t'ee juu shiginjik oolk'ji ts'a' shik'eegwahthat naji t'ee zhit juu kii choh kat zheh gwiltsqii k'it googwizhi' gwanlii t'iginchy'aa. **25** Gwint'yii ahntsins ts'a' han gwinjik chqu gwint'l'oo ndak t'iizhik ts'a' gehk'aa gaa teiinkhaii, gwiizhit zheh gwats'a' gwint'yii ahtr'yii, googaa nihk'it zheh needagwaakhaii kwaa, kii kat dagoo aii geh'an.

26 “Gaa juu naji datthak shiginjik oolk'ji ts'a' gwik'it t'ii'in kwaa naji t'ee zhit juu googwizhi' kwaa haa needdhak kat zheh gwiltsqii k'it t'iginchy'aa. **27** Gwint'yii ahntsins ts'a' han gwinjik chan chqu gwint'l'oo ndak t'iizhit ts'a' teiinkhaii, gwiizhit chan zheh gwats'a' gwint'yii ahtr'yii, ajiits'a' lahchy'aa gwint'yii needagwaanaii.”

Jesus K'eegwaadhat Haa Vat'yii Gwanlii Ky'aa Geech'qaqhtan

28 Nijin Jesus, gechoch'qaqhtan ndaanaahjik daj' zhit juu yaa leeljil naqii lahchy'aa gooveenjit geegagoolii kwaas t'igwinyaq. **29** Law eech'qaqhtan naqii (Scribes) k'it lyaa t'inyaq kwaas, gaa dinjii viginjik nint'yii haa gechoch'oontan k'it gechoch'qaqhtan.

8

Jesus, Dinjii Shriniinlik Mark 1.40-45; Luke 5.12-16

1 Nijin Jesus tahi kat gwats'an oozhat neehoozhii daj' dinjii thousand andaa t'qanchy'aa naqii yaa leeljil ts'a' giitqajj haajil. **2** Ajii't'eqe dinjii ch'ihlak vatthai' ahjat (leprosy) haa ilts'ik qii yats'a' haazhii ts'a' yezhhee nikiig-wiintthai ts'a' t'iayahnyaq, "K'eegwaadhat gwik'it t'iindhan ji', khan shneeshihiinlyaa." **3** Jesus, danli' haa yakat naanjik ts'a' t'iayahnyaq, "Gwik'it t'iiththan t'oonych'aa, shranqanji!" Yahnyaq gwagwahkhan vakat gwiinzii neegahoodlit, ts'a' shranaaazhik. **4** Jesus t'iayahnyaq, "Shoodqohk'ii, dinjii ch'ihlak gaa haagwandak shro!" Giinkhii ts'a' hinkhii ts'a' nakat datthak googwah'in, qijit'eqe juu naqii datthak shrananzhik naagiheendaii geenjit, Moses va-law deenyaq gwik'it Vit'eegwiyajch'aa vantl'eegwin'qii." yahnyaq.

Jesus, Roman Niveet'ah'in Kheikhkawai Vitsyaa Shrininlik Luke 7.1-10

5 Nijin Jesus, Capernaum kwaiik'it nihdeiinzhi daj' dinjii ch'ihlak Roman niveet'ah'in khaihkawai qii yats'a' tr'iinzhi ts'a' shits'iinyaq yahnyaq ts'a' yich'oodiikwat. **6** "K'eegwaadhat, shitsyaa ilts'ik ts'a' khaijnijich'iidhat ts'a' khyu' gaa needahaandik ts'a' shizheh deek'it gwakat dohdii t'inchy'aa." yahnyaq

7 Jesus, qii t'iayahnyaq, "Vats'a' hihshyaa ts'a' veenjit gwiinzii neegwahaltsyaa."

8 Ajii Roman niveet'ah'in khaihkawai qii Jesus oozhrii ts'a' t'ahnyaq. "K'eegwaadhat, shizheh nihinkhaa geenjit gaa tr'ihkhit nahol'ee ts'aai, geh'an zhyaas gwik'it t'agoonjyaa diinyaq, ji' gaa t'ee shitsyaa veenjit gwinzii neegweheelyaa ts'a' shrineehaanjyaa t'inchy'aa. **9** Shii chan, dinjii niveet'ah'in choh shats'a' k'eedeegwaadhat shi'ii, qijts'a' shii chan niveet'ah'in lejj naqii ts'a' k'eedeegwaldhat qii jyaa goovahnyaq ts'a' hinkhii vakhailjyaa ji' heekhaa t'inchy'aa, qijts'a' aanaii vahnyaq ji' shats'a' heekhaa t'inchy'aa, qijts'a' sha-slave sheenjit tr'agwah'in chan jyaa ni'in vahnyaq ji' gwik'it t'ihee yaa t'inchy'aa."

10 Nijin Jesus lyaa geegoolii kwaas gwiith'ak daj'. Juu yataqii neehidal naqii t'agoovahnyaq, "Li'haa ch'ihlok gaa Israel gwich'in naqii jyaa deegwahlt'oo shik'injiriighit gaashandaii kwaas!" **11** Jii nakhwaagwahaldak, dinjii lejj naqii dzaa nankat East, ts'a' West haa gwats'an adaa naqii Abraham, Isaac, ts'a' Jacob naqii haa ch'aga'aa gwagwahstsii gahahtsyaa ts'a' Zheekat Gweegwini'ee zhit goovaa neech'igehee'aa t'oonych'aa. **12** Zhit juu Gwigwini'ee gwizhit gooveenjit shrigwiinlik, naqii nihdeegiinjil kwaas gaa oozhak too gwaazhrqii gwanlii qii zhit gwizhit t'egoorahhthal t'igiinchy'aa izhit t'ee gwint'oo giheetree ts'a' dagagho' nihts'a' lagahoonal haa neegiyyik'ii k'it t'igihee yaa t'iginchy'aa. **13** Ajii't'eqe Jesus jyaa yahnyaq, "Jidii eenjit gwik'injiinghit, gwik'it t'igweheenjyaa t'oonych'aa oo'an nizheh gwits'ee neehindii." yahnyaq.

Jesus jyaa nyaq gwiizhit zhit niveet'ah'in vitsyaa shranaazhik.

*Jesus Dinjii Léjj Nájj Shrineiinlik
Mark 1.29-34; Luke 4.38-41*

¹⁴ Nijin Jesus, Peter, vizheh nihdineezhii ts'a' Peter va'at vahan ilts'ik ts'a' deek'it gwakat ndaka'ee, gwiizhit vattha'i' nindhaa lee yaq'h'in daj'. ¹⁵ Jesus yanli' kat naanjik ts'a' vattha'i' nindhaa kwaaw neegwaanajj ts'a' khakee'ajj, ts'a' Jesus ch'ihee'aa eenjit shrigwiinlik.

¹⁶ Nijin zhat khaa nagwaanajj daj', dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuu gwanlii lejj najj Jesus ts'a' gahaadlii. Ts'a' diginjik haa goozhit gwats'an ch'ankey'aa iizuu cheeneeinlii ts'a' juu ilts'ik lejj najj datthak chan shrininklik. ¹⁷ Jii datthak t'iizhik, Vit'eegwiyijahchya'a Eenjit Ginkhii Isaiah yeenii deiinyaq' ajj li'deegwidlii haa gwik'it gweheelyaa geenjit, "Adan adakhai' ts'ik kwaii diits'an oonjik ts'a' jidji ts'ik vaa tr'ilts'ik datthak diileehaadlii." nyaq.

*Duulee Jesus Vatajj Hihshyaa Ginyaq Nájj
Luke 9.57-62*

¹⁸ Nijin Jesus, dinjii lejj najj veelin neelzhii gwäq'h'in daj', ditsyaa najj t'ahnyaq "Oonjik van nduhts'ajj gwats'a' tr'ahoojyaa." gavahnyaq.

¹⁹ Dinjii ch'ihłak, Law eech'qahtan ajj Jesus ts'a' haazhii ts'a' jyaa yahnyaq. "Geech'qahtan, nijuk inkhaa datthak naa k'eehihdik."

²⁰ Jesus t'iayahnyaq, "Neegoo kwaii ch'a'an gwigwii'jj ts'a' chiitsal kwaii chan ch'at'oh gwigwii'jj. Gaa shii'ajj Gwidinji' ihlii ts'a' hihchyaaw gewishi'jj kwaii."

²¹ Ajit'lęq ch'izhii vitsyaa yiinlii ajj t'iayahnyaq, "K'eegwaadhat, oo'an neehihdyaaa gaa tr'ookit shiti' ajj vanahaldal ajit'lęq nits'eehihdyaaa," nyaq.

²² Jesus jyaa yahnyaq, "Zhit juu ilchijj najj, ch'ich'i' tee gwa'an niheegitsii gaa nan ajj shaa hinkhaii."

*Jesus Gwint'ajj Ahtr'ajj Neet'aahnajj
Mark 4.35-41; Luke 8.22-25*

²³ Nijin Jesus tr'ihchoh zhiinzhii daj' vitsyaa najj yaa gwizhiinjil, ²⁴ ts'a' van kat geelaa gwiizhik khan hee van choh kat gwint'ajj teiintr'ajj, tr'ihchoo tit choh haa vizhit chuu deedahkhii, gwizhit Jesus dhichii. ²⁵ Vitsyaa najj giits'a' haajil ts'a' khakigiiyin'ajj ts'a' t'igiyahnyaq. "K'eegwaadhat, diits'iinyaq, neeraheedhaa k'it t'igwi'ln!" ginyaq.

²⁶ "Jaghaii zhyaa noojat? Deegwilt'oo zhyaa nakhwak'injigwiighit natsal!" gavahnyaq. Ndak needhikhin ts'a' ahtr'ajj nint'ajj ts'a' tit choo kwaii haa ts'a' gwint'ajj khaginkhee ts'a' datthak tsinehdan nagwaanajj.

²⁷ Juu najj datthak gwint'oo gwihil'ee t'iizhik ts'a' gihlgħhaa haa jyaa t'iniħlaġanyaq, "Jii dinjii juu t'inchy'aa? Ahtr'ajj choh, ts'a' tit choh kwaii gaa yik'eegwaħthat!"

*Jesus, Dinjii Neekwaii Nájj Zhit Gwats'an Ch'ankey'aa Iizuu Tr'einlii
Mark 5.1-20; Luke 8.26-39*

²⁸ Nijin, Jesus van nduhts'ajj, Gadara nahkat teedhizhii daj', dinjii neekwaii goozhit ch'ankey'aa iizuu, ajj ch'a'an gwizhit tħħan k'it goodlii gwa'an gwats'an khagiin'oo ts'a' giits'a' haao oo tr'ihkhit dinjii iizuu giinlii ts'a' zhat tqi' gwinjik dinjii najj khyu' gaa geegħaħiħ niglijaa. ²⁹ Zhat gwagħwħħan, gwint'ajj gazħral ts'a' Jesus jyaa dagħħnyaq, "Vit'eegwiyijahchya'a Vidinji', deediinahħħayaa t'ini'in? Diidrin gweheelyaa gweħkjj khaijnidi-ich'ahħħat eenjit dzaa gwats'a' hoinzħii lee t'ini'in?" gliyahnyaq.

³⁰ Zhat geegħaħ nahgoq gwa'an pig lejj ch'a'aa. ³¹ Ajits'a' zhit ch'ankey'aa iizuu najj Jesus ts'a' eech'oodigħiġkwat ts'a' jyaa diginyaq, "Jii dinjii najj zhit tr'eediħħinlyaa ji', zhit pig kwaii zhit tr'iħeedaa diits'an gwaħtsii." guyah-nyaq.

32 “Gwats'a'q' hohjyaa!”, Jesus gavahnyaq, ts'a'q' dinjii naqii ts'an tr'ineegijil ts'a'q' pig kwaii zhit digiindhat ts'a'q' pig naat'i'ii kwaii datthak taihdik gwats'an oodaa van zhit gahaajil ts'a'q' teenagahoonaan.

33 Zhit pigs k'qahtii naqii gihleegalghiljil ts'a'q' zhat kwaiik'it goo'aii gwats'a'q' gahaajil ts'a'q' deegwiizhik datthak geegwagwaandak. Zhit dinjii naqii goozhit gwehkii' daj' ch'ankya'a iizqu' dilk'ii naqii chy'ah deegiizhik geegwagwaandak. **34** Ajits'a', kwaiik'it gwich'in naqii datthak Jesus ts'a'q' gahaajil ts'a'q' nijin giiyah'ya' daj' gwint'aaq gilyahkat, ts'a'q' diinahkat gihleehiindii giiyahnyaq.

9

Jesus, Dinjii Neehidik Kwaa Neehidik Niltsqii

Mark 2.1-12; Luke 5.17-26

1 Jesus tr'ihchoh zhit neezhii ts'a' van nduhts'aqii dakwaiik'it gwits'eehoozhii, **2** Izhit zhat dinjii neehidik kwaa, chyah kat ndaka'ee giits'a' naqachii, nijin Jesus, deegwilt'l'oo gwik'injigwiighit giijii gavaah'in daj' aqii dinjii neehidik kwaa aqii jyaa dahnyaq, “Shidinji' nat'aa neegwiili ts'a'q' nat'r agwaanduu datthak neenjii oo'an gwañoili t'oonchy'aa.” yahnyaq.

3 Aqii gwiizhik, Law eech'qaqhtan lat zhat dilk'ii naqii adats'a'q' giginkhii, “Jii dinjii Vit'eegwiyahchya'a vinehts'i' ginkhii!” t'inyaq.

4 Gaa Jesus, nats'ahts'a'q' ninjich'agadhat gavaandaaii ts'a'q' t'agavahnyaq. “Jaghaii zhyaat tr'agwaanduu ninjich'ohthat? **5** Jii jidii shrit ts'aqii t'avaraahaanjyaa aqii ts'aqii googwantri'ii kwaa, ‘Natr'agwaanduu neenjii oo'an gwarahaadlii,’ akwat ‘Ndak nineenjii ts'a'q' inkhaa?’ **6** Jii geenjiti gwik'injinakhwahaldaa, ‘Gwidinji’ dzaa nankat tr'agwaanduu oo'an gweheelyaa eenjiti t'ahd diij gaahahkhwandaii geenjiti.’ Ts'a'q' dinjii neehidik kwaa jyaa dahnyaq, “Ndak nineenjii, ts'a'q' nichyah noiinjii ts'a'q' oo'an nizheh gwits'eehindiil!” **7** Ajits'a'q' t'ee zhit dinjii ndak needhikhin ts'a'q' oo'an dizheh gwits'eehoozhii.

8 Nijin dinjii naqii gwagwah'ya' daj', lähchya'aa gwint'aaq gihilghaa ts'a'q' dzaa dinjii naqii tee dinjii t'ahd ts'an qhtsii geenjiti Vit'eegwiyahchya'a deegihil'e'.

Jesus, Matthew Oozhrii

Mark 2.13-17; Luke 5.27-32

9 Jesus zhat gwats'an gihleehoozhii ts'a'q' k'ii'an ahaa, gwiizhit tax eenjiti laraa oonjii nilii Matthew oaazhii, didehkit' gwizhit dhidii neel'in ts'a'q' t'ahnyaq, “Shatqii hinkhaii!” ts'a'q' Matthew ndak niinzhi ts'a'q' yaahaazhii.

10 Jesus, ditsyaa naqii haa Matthew vizheh neech'a'aa gwizhiti dinjii tax eenjiti laraa oonjii leiqii naqii ts'a'q' zhit gwa'an dinjii vatr'agwaanduu gwanlii googahnyaq naqii datthak giits'a' nihdiinjil ts'a'q' giyyaaneech'a'aa. **11** Ts'a'q' nijin Pharisee naqii gwagwah'ya' daj' Jesus vitsyaa naqii jyaa dagahnyaq, “Zhit nakhwageech'qaqhtan, jaghaii dinjii tax eenjiti laraa oonjii naqii ts'a'q' dinjii vatr'agwaanduu gwanlii varahnyaq naqii haa neech'a'aa t'ii'in?”

12 Gaa nijin Jesus gaviitth'ak daj' t'agavahnyaq, “Juu dinjii gwinzii gwandaii dinjii k'ahaanjii t'aahchy'aa kwaa t'oonchy'aa. Juu ilts'ik naqii zhrijh. **13** Shihleekhwajyaa ts'a'q' Dëhtly'aa Choh zhit nijin gwadanakhwat'oo gwinkee gooh'in, ‘Ch'eet'igwiniindhan aqii nihthan gaa nin ataiinjii tr'ahtsii aqii nihthan kwaa t'oonchy'aa.’ Dinjii nizqii naqii eenjiti dzaa gwats'a'q' hoiizhii kwaa t'oonchy'aa gaa zhit juu vatr'agwaanduu gwanlii naqii eenjiti t'ishi'in.”

Adach'ara'aa Kwaan Fenjiti Ch'agoahkat

Mark 2.18-22; Luke 5.33-39

14 Ajit'héé John, chuuq gwats'an qhtsii aqii vitsyaa naqii Jesus ts'a'q' gahaajil ts'a'q' giyyuqahkat, “Diikhwan ts'a'q' Pharisee naqii haa khadigireheejyaa eenjiti

ch'ihlee adach'ara'aa kwaa, gwiizhit jaghaii nitsyaa najii jyaa t'igii'in kwaa?" giyahnyaq.

¹⁵ Jesus t'agoovahnyaq, "Dinjii, tr'injaa haa nihleegoorahchii daj' juu goovaach'ihee'aa najii tr'igwidii t'igiheechy'aa goovohnyaq? Duuyeh jyaa t'iginchy'aa gaakhwandalii, dinjii goonjik gavaa dhidiif gwizhit jyaa digi-hee'yaan kwaa goo'aii."

¹⁶ "Dinjii ch'ihlak gaa duuyeh ch'adak ik k'eejit nilii kwaa kat gwach'aa k'eejit k'aahkaii t'oonchy'aa jyaa diizhik ji' zhit gwach'aa k'eelekaii qiji natsal nahaadhal ts'a' gwandaan leeheech'aa t'inchy'aa. ¹⁷ Duuyeh gaa jak chu' k'eejit qiji jak tyah ch'aa zhit tr'injaa t'oonchy'aa jyaa t'igwiizhik ji', jak tyah ch'aa leeheech'aa ts'a' jak chu' neheenjaas ts'a' an heelyaa: gaa jak chu' k'eejit qiji jak tyah k'eejit zhit reheenjaas gwizhrigh goo'aii. Nihlaa heezyaa ts'a' niighyuk heekaa."

Jairus Vigii Nich'it Tsal, qijits'q' Tr'injaa Juu Jesus Vi'ik Kat Naanjik Naji Eegwagwaandak

Mark 5.21-43; Luke 8.40-56

¹⁸ Jesus goots'a' ginkhii gwiizhit, Jews tr'iginkhii zheh gwats'a' k'eedeegwaadhat yats'a' haazhii ts'a' yats'a' nikiigwiintthaii ts'a' t'iiyahnyaq, "Shigii nich'it tsal t'ohju' zhat shaa niindhat, gaa shaa oo'an neehiindii ts'a' vak'aa naanjii qiji jil' vineegwahahdaii geenjit." yahnyaq. ¹⁹ Ajits'a' Jesus ndak needhikhin ts'a' ditsyaa najii haa giyyaahaajil.

²⁰ Tr'injaa ch'ihlak 12 years gahkyuh dah vats'an an ilii haa khaiin-jich'iigit, Jesus ant'ii niinzhiit ts'a' yach'adak ik tsii naanjik. ²¹ "Vi'ik kat naanjik ji' gwizhrigh sheenjat gwinzii neegweheelyaa!" adaanyaq.

²² Jesus yats'a' nil'ee ts'a' yah'ya', "Naanjat kwaa shichi', nigwik'iinjigwiighit neenjat gwinzii neegwiiltsaq' t'oonchy'aa!" yahnyaq. Gwagwahkhan qiji tr'injaa veenjat gwinzii neegahoodlit.

²³ Ts'a' nijin Jesus, k'eedeegwaadhat vizheh k'idiik daj', dinjii gwanlii ts'a' flute ach'ahlii najii nah'in zhat dinjii dilk'ii najii datthak tr'igwigwidii haa gwiizquu gwigwil'qiji gwqahi'in. ²⁴ ts'a' Jesus jyaa gavahnyaq, "Datthak ts'a' cheekhwajyaa yaagha' nich'it tsal niindhat kwaa ts'a' zhyaa dhichii t'inchy'aa!" Gavahnyaq akhai' datthak giyyedlaa. ²⁵ Gaa nijin dinjii najii cheehaadlii, gwagwahkhan Jesus nich'it tsal ts'a' niinzhiit ts'a' yanli' oonjik ts'a' khakee'qiji ts'a' needhikhin." ²⁶ Aiizhit zhat gwa'an nahkat datthak dinjii najii geenjat gwigwiith'ak.

Jesus, Dinjii Neekwaii, Vandee Kwaa Naji Shrineiinlik.

²⁷ Jesus, zhat gihleehoozhii ts'a' k'iian tr'ineezhii gwiizhit dinjii vandee kwaa neekwaii najii giitqiji adaa ts'a' gazhral haa jyaa ginyaq, "King David ts'an deedhaa, neeshraahchy'aa diinoiinyaal!" giyahnyaq.

²⁸ Nijin Jesus zheh nihdeiinzhiit daj' dinjii vandee kwaa neekwaii najii giits'a' niin'oo najii jyaa dahnyaq, "Shrineenakhwahihlyaa nohthan lee t'akhwa'in?"

"Aahaq', K'eegwaadhat!" giyahnyaq.

²⁹ Ajitt'eq Jesus gavandee kat naanjik ts'a' t'agavahnyaq. "Gwik'injukhit geh'an gwik'it gooli!" nyaq ts'a' ³⁰ t'ee gwagwahkhan shrineegaazhik. Ajits'a' Jesus gwint'ayi goots'a' khagiinkhee, dinjii ch'ihlak gaa haa goondak shro'!" gavahnyaq. ³¹ Googaa aiizhit nahkat gwa'an datthak giyyeginkhii ts'a' juu najii datthak Jesus eenjat gwigwiith'ak.

Jesus, Dinjii Ginkhii Kwaa Shrininlik.

³² Dinjii vizhit ch'ankya'a iizqü k'iighai' khyü' ginkhii, dinjii lat naqii Jesus ts'a' nigiiyahchij, it'ee lyaan dinjii naqii cheehiiyaa gwiizhit t'igiizhit. ³³ Gaa zhat gwagwahkhan ch'ankya'a iizqü yats'an chahaadlii ts'a' aqii dinjii ginkhii neednidlit, ts'a' juu naqii datthak jyaa geegagoolii kwaa t'igwiizhik. "Israel nahkat gwizhit jyaa doonchy'aa gwa'an ch'ihlok gaa gwaraah'in kwaa!" ginyaq.

³⁴ Gaa Pharisee naqii jyaa giiyahnyaq, "Ch'ankya'a iizqü naqii datthak ts'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul oaazhii aqii vat'aa haa ch'ankya'a iizqü cheehilii t'ii'in," ginyaq.

Jesus, Dinjii Naqii Eenjit Tr'igwidii Di'ij

³⁵ Jesus, kwaiik'it gwachoo ts'a' kwaiik'it gwatsal kwaii datthak gwitee neehiidik ts'a' Jews tr'igiinhii zheh gwizhit geech'qaahsan ts'a' Gwandak Nizii, zhit Gwigwiniin'ee geegwaandak ts'a' dinjii juu ts'ik nihlehjuk haa ilts'ik naqii shrineinlik. ³⁶ Dinjii lejj leeljil naqii nah'in daj', vidrii zhit gooveenijit tr'igwidii dha'aa naanaii, tr'ihkhit gooveenijit neeshreegaahchy'aa ts'aa id-its'igiehenjyaa geenjut gaa goot'aa kwaa, divii naqii, divii k'qahtii gii'ij kwaa k'it t'igiinchy'aa. ³⁷ Ajjts'a' ditsyaa naqii t'ahnyaq, "Dinjii naqii gwanzhijh tr'qahshii ts'a' khaihlan nirlili k'it t'iginchy'aa, gaa dinjii yahahtsyaa lejj aqii kwaa. ³⁸ Datthak ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa gwanzhijh nahshii gwats'a' k'eedeegwaadhat vats'a' khagadohjii ts'a' dinjii lejj naqii gwanzhijh khaihlan nigiheelyaa geenjut gwats'a' heelyaa geenjut."

10

Jesus, Vitsyaa 12 Naqii

Mark 3.13-19; Luke 6.12-16

¹ Jesus, ditsyaa 12 naqii khaihlan niinlii ts'a' t'ah goots'an iltsaaj, ch'ankya'a iizqü dinjii naqii ts'an tr'igiheelyaa ts'a' jidii ts'ik nihlehjuk t'iichy'aa haa giits'ik naqii datthak ts'a' tr'igiheendal geenjut. ² Jii Tr'ihil'e' 12 naqii t'ee jyaqts'a' goovoozhri: tr'ookit Simon oozhii gaa Peter neegiyyahnyaq aqii vachaa Andrew James ts'a' vachaa John aqii Zebedee vidinji' giinlii. ³ Philip ts'a' Bartholomew, Thomas ts'a' Matthew, Matthew t'ee tax eenjut laraa oonjii inlii, James t'ee, Alphaeus vidinji' ts'a' Thaddaeus chan. ⁴ Simon t'ee Zealot nilii ("Dinjii lyaan danahkat geet'indhan nilii" aqii voozhi' t'ee jyaa gwinyaq t'igwinyaq) ts'a' Judas Iscariot, jii dinjii t'ee Jesus gwantl'ahchij t'inchy'aa.

Vitsyaa 12 Naqii Hil'e'

Mark 6.7-13; Luke 9.1-6

⁵ Jesus, Ditsyaa 12 naqii nihky'aa gooveehil'e' ts'a' giheedaa gwehkij deegi-hee'yaava gavaa gwaandak, "Jews nilii kwaa naqii goonahkat ts'a' Samaria kwaiik'it kwaii gwats'a' hohjyaa shrö". ⁶ Gaa, Israel gwizhit dinjii naqii divii haa tr'igweendaii k'it t'igiinchy'aa naqii ts'a' hohdaa yuu! ⁷ Hohjyaa ts'a' jii jyaa dohnyaa ts'a' goondak, "Zheekat Gweegwinii'ee aqii gwats'a' nahgqo t'oonchy'aa!" ⁸ Ilts'ik naqii chan shrineehohlik, dinjii niindhat naqii ineegoohohdaii, juu gwatthaq' ahjat (leprosy) haa ilts'ik haa khaijinjich'iighit naqii shrineegavohlik, dinjii vizhit ch'ankya'a iizqü naqii chan chineegavohlik. Nakhwagwarookwat kwaa haa jyaa dakhwa'in geenjut t'ah nakhwats'an dhaltsaaj. ⁹ Gold, silver, akwat copper laraa nilii kwaii nakhwatseet'it neehoozhik shrö'. ¹⁰ Nihky'aa hohdaa geenjut ohtsuu, akwat ch'adak ik neekwaii, kwaiitryah, akwat toh haa neehoozhik shrö'! Gwit'r it t'agwah'in naqii jidii haa gwigweheendaii deegaahchy'aa gavantl'ee tr'ilheelyaa goo'aa t'oonchy'aa.

11 “Nijin kawaiik’it gwachoo akwat kwaiik’it gwatsal gwa'an neekhwadal daj’ juu shaa goqch’i' noonyaq naij haa gwiinch’ji, dahthee neehiindaya gwats’q’ datthak vaa gwiinch’ji. **12** Nijin zheh nihdohdal daj’ ‘Tsinehdan nakwaa oolj!’ dohnyaq. **13** Nijin zheh nihdohdal daj’ aji juu zhat gwich’ji shagoiinch’i noonyaq jii, ‘Juu dzaa zheh gwizhit gwich’ji naij tsinehdan goovaa oolj!’ diinyaq, gaa zhat goininch’i’ nagoonyaq kwaaj kwaaj jii, ‘Tsinehdan noohaa oolj’ dihnyaq aji noohihdal!’ diinyaq. **14** Nijin kawaiik’it k’eeekhwadal ts’q’ dinjii nideenakhwachiji’ kwaaj ts’q’ nakhwaginjik chan goolk’ji’ kwaaj jii, aji zheh akwat kwaiik’it gihleekhwajyaa gwiizhit nakhwakwai’ kat luh nohghat. **15** Lyaa nakhwaaggwaldak t’ihnyaq, datthak ts’q’ shiginjik akhoonyaq geh’an Ch’aroohahkat Drin jii Vit’eeegwiyahchy’aa nakhwakwaiik’it andaa Sodom, ts’q’ Gomorrah nahkat naij neeshraahchy’aa gava-hoonjyaa t’oonchy’aa.” Jesus gavahnyaq.

*Khainjich’agoorahahkhit Geenjit Gwats’q’ Gehdaa
Mark 13.9-13; Luke 21.12-17*

16 “Ch’oodoqohk’ji, zhoh naatl’ii naij tee divii gwats’q’ nakhwaahihlyaa t’ishi’in. Ajiits’q’ gyuq choh k’it gwak’oqhtii haa khai’gwidlii gooveelin nihdqhoondik, ts’q’ chiitsal doves k’it gooveezhuu t’ohchy’aa. **17** Jii dinjii naij eenjit gwak’oqhtii, zheegwaazhrayi’ gwats’q’ nakhwagahahchyaa ts’q’ ch’aroohkat zheh gwizhit chan nihdeenakhwagahahchyaa ts’q’ viitrii haa chan Jews tr’iginkhii zheh gwizhit nakhwagahahtrii t’iginchy’aa. **18** Nakhwarahahkat geenjit shii, shéh’an, Kings jii nahkat gwats’q’ k’eedeegwaadhat naij andaa khadhoo’ee ts’q’ Gwandak Nizij eegwahoondak ajiits’q’ juu Jews nilii kwaaj naij chan Gwandak Nizij eegavaagahoondak gwizhrij goo’aii t’oonchy’aa. **19** Nijin narahaakat, geenjit gwats’q’ neerahilchiji’ jii’ deehinjyaa ts’q’ jidii eeginkhii kawai datthak eenjit tr’agoindii shro’. Nijin zhat nigwiindhat jii’ deehinjyaa datthak nant’eeegwihh’aa t’oonchy’aa. **20** Ginjik haa gihinkhyaa aji nats’an t’inchy’aa kwaaj. Zheekat Niti’ aji Vach’ank’ya Shroodiinyaq nizhit t’inchy’aa aji vik’iighai’ ghiinkhyaa t’oonchy’aa. **21** Dinjii naij dagachaa gaa gwant’ee ee gahahchyaa goovéhdaa tr’igwirehee’aa geenjit. Ajiits’q’ ch’iti’ naij chan digigii naij gwik’it t’agahah’ya t’oonchy’aa. Ch’iyehghan naij gaa googii naij gwant’ee googahahchyaa goovéhdaa tr’agwarahee’aa geenjit.

22 “Shii, shéh’an juu naij datthak nakhwatr’ihee’ee. Gaa juu adoota’ ts’q’ akhagohnyaq kwaaj jii t’ee neehohshii t’oonchy’aa. **23** Nijin kawaiik’it gwizhit khainjich’anakhwagahthat nakhwagahtsii daj’ ch’izhii kawaiik’it gwats’q’ gal hohjyaa. Jii t’ee lyaa nakhwaaggwaldak t’ihnyaq, Israel kawaiik’it gwizhit datthak duuyeh tr’agoh’in gehdaa tr’ohjii t’oonchy’aa, tth’aii hee gwitr’it t’agoh’in gwizhit Gwidinjii’ neeheedyaa t’oonchy’aa,

24 “Zhit juu geeraahtan aji juu geech’oqahntan andaa veegoo’aii kwaaj ts’q’ zhit juu slave nilii chan zhit juu yats’q’ k’eedeegwaadhat andaa veegoo’aii kwaaj t’oonchy’aa.” **25** Juu geeraahtan, aji juu geeyuqahtan k’it t’iheechy’aa geenjit gwitr’it t’agoh’in jii’ geenjit shoo ooli’. Ajiits’q’ juu slave nilii aji juu yats’q’ k’eedeegwaadhat k’it t’inchy’aa dhidlit jii’ geenjit shoo ooli’. Juu yizhehk’aa gwats’q’ k’eedeegwaadhat Beelzebul (Satan) oozhii jii, aji vizhehk’aa naij datthak gwandaan gwiizq’ goovaagweheelyaa t’oonchy’aa.”

*Vit’eeegwiyahchy’aa Zhrjh Varahaanjat Goo’aii
Luke 12.2-7*

26 “Ajiits’q’ jii nankat dinjii naij oonjat shro’. Jidii nagogwah’ji aji kawai gwizhrij nigweheedaa ts’q’ jidii geehoh’it gwigwil’aji’ kawai datthak gwik’igahaandal gweheelyaa. **27** Jidii tqo’ gwizhit nakhwaaggwaldak aji

drin ch'aadrii gwizhit chan hee geegahohkhyaa gwizhrjh. Ajits'a' jidii gweentak nakhwaa gwaraandak chan zheh gwakat gwats'an shraa haa geegahohkhyaa gwizhrjh goo'aii. ²⁸ Zhit juu nakhwatthaq'i ehdaa tr'agwa'ak aqjii oonjat shrq', duuyeh gwik'it nizhin qhdhaa tr'agwagwa'qjj t'igiinchy'aa gaa Vit'eegwijiqhchy'aa qjj nakhwazhin ts'a' nakhwanky'aa haa an oiltsyaa niindhan ji' (hell) oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwizhit an yahahtsyaa qjj voonjat. ²⁹ Neek'ik neekwaii laraa tsoo tsal ch'ihlk t'ji tr'iheelyaa lee t'oonchy'aa? Ts'a' Gwiti' gwik'it t'iindhan kwaa ji' ch'ihlk gaa duuyeh nankat neet'aaghyyii, t'oonchy'aa. ³⁰ Ajits'a' Vit'eegwijiqhchy'aa nakhwakiighai' daanchy'aa gaa gaandaii t'inchy'aa ³¹ Neek'ik lejj andaa ts'a' khad-hoo'ee t'oonchy'aa geh'an noojat shrq'!"

*Juu Christ Haa Hihsyaa Nyqq Naji, ts'a' Juu Vaa Hihsyaa Kwaa Yahnyaq
Naji Eegwaraandak*

Luke 12.8-9

³² "Juu dinjii gwanlii gwitee shats'an nilii nyaq ji' shij chan Zheekat Shiti' vandaan nihthat ji' shats'an qhljj vakhaihjyaa t'oonchy'aa. ³³ Gaa juu dinjii gwanlii gwitee shitr'ii'ee nyaq ji' shij chan Zheekat Shiti' vandaan nihthat ji' vitr'iin'ee vakhaihjyaa t'inchy'aa."

*Tsinehdan Haa Nakwaa Gaa Shrii Choh Veek'i' Neekwaii Gwanlii Haa.
Luke 12.51-53; 14.26-27*

³⁴ "Tsinehdan haa dzaa nankat gwats'a' hihshii nohthan? Nakwaa, tsinehdan haa dzaa nankat gwats'a' hoiizhii t'ishi'in kwaa, gaa dinjii najjii nihligiighan haltsyaa geenjit dzaa gwats'a' hoiizhii t'ishi'in. ³⁵ Ch'izhehk'aa najjii datthak nihts'a' nits'ich'agahahthat t'oonchy'aa. Jii najjii t'ee nihts'a' nits'ich'agahahthat t'igiinchy'aa: ch'iti' ts'a' didinji' haa, nich'it tsal ts'a' vahan haa, ajits'a' daughter in law ts'a' mother in law najjii haa. ³⁶ Nizhehk'aa gwizhit dinjii najjii nitr'hee'ee t'oonchy'aa.

³⁷ "Juu shandaa dit'i akwat dagahan haa eet'iindhan najjii shitsyaa giheelyaa, geenjit gaa gaveego'aaii kwaa ts'a' zhit juu shandaa digii najjii eet'iindhan najjii chan shitsyaa giheelyaa geenjit gaa gaveego'aaii kwaa t'igiinchy'aa. ³⁸ Juu da-cross ichyaa kwaa ts'a' shatqjj haazhii t'ee shitsyaa heelyaa geenjit veego'aaii kwaa t'oonchy'aa. ³⁹ Juu dagwandaii, diyinji' haa intsai' ji' t'ee yaa shrihteegwehee'aa. Gaa juu shesh'an niindhat qjjit'ee dagwandaii, diyinji' haa neehahshii."

*Vit'eegwijiqhchy'aa, Zheekat Jidii Diinahtl'eehee'aa Hal'qjj.
Mark 9.41*

⁴⁰ "Juu dizheh gwizhit shoo haa nihdeenakhwachik t'ee shij chan shoo haa dizheh nihdeeshahchik ts'a' juu shoo haa dizheh nihdeeshahchik t'ee Vit'eegwijiqhchy'aa shihil'e' chan shoo haa dizheh nihdahchik t'oonchy'aa. ⁴¹ Juu Vit'eegwijiqhchy'aa Eenjit Ginkhii dizheh shoo haa nihdahchik t'ee Vit'eegwijiqhchy'aa jidii nizjj Vit'eegwijiqhchy'aa Eenjit Ginkhii ant'l'eiin'qjj aqjii nan chan nant'eehee'aa t'inchy'aa. Ts'a' juu dinjii Vit'eegwijiqhchy'aa deenyaq gwik'it dinjii nilii aqjii dizheh shoo haa nihdahchik ji', Vit'eegwijiqhchy'aa jidii gwinzii aqjii dinjii yik'eegwahthat ant'l'eehee'aa aqjii nan chan nant'eehee'aa t'inchy'aa. ⁴² Ts'a' aqjii dinjii shitsyaa nilii geh'an juu, dinjii hil'ee kwaa nilii, chuu k'oh yant'l'eiinkaiii ji' Vit'eegwijiqhchy'aa lyaa zheekat jidii diineenjii di'iq yant'l'eehee'aa t'oonchy'aa."

11

*John Chūq Gwats'an Ahtsii Ajj Vats'an Tr'ihił'e' Nąqij.
Luke 7.18-35*

¹ Nijn Jesus, ditsyaa 12 nąqij goqaqtan ndaanaahjik, dąj' zhat gihleehoozhii ts'a' zhat gwa'an kwaiik'it goodlii gwitee gwa'an geech'qąątān ts'a' Gwandak Nizijj eegiinkhii.

² Nijn John chūq gwats'an ahtsii, zheegwaazhrajj dhidii gwiizhit Jesus dee'in datthak eegwiith'ak dąj', ditsyaa nąqij Jesus ts'a' hił'e'. ³ "Diihaa gwandak, nanlee dinjii oo'ee heekhaa ginyaq lee t'inchy'aa? Akwaa ji' ch'izhii dinjii qjj keegwarahah'ya?" giyahnyaq.

⁴ Jesus t'agavahnyaq, "Nijn gwats'anh ohdaa gwits'eekhwajyaa ts'a' jidii noh'ya' ts'a' jidii gootth'ak datthak John vaagoondak. ⁵ Dinjii vandee kwaan nąqij gaa goovaagweheechedy'aa geenjit shrineegaazhik, juu neehidik kwaan nąqij chan neehidik neekhwadlit. Zhit juu gootthaj' kat gwiziq (leprosy) haan khaiinjich'iidhat nąqij chan shrineegaazhik ts'a' gookat gwinzii neega-hoodlit. Juu ch'iitth'ak kwaan nąqij gaa ch'iigieetth'ak geenjit shrineegaazhik, juu niindhat gaa chan neegweheendaii, qjjts'a' Gwandak Nizijj zhit juu neeshraahch'aa nąqij haa gwaldak. ⁶ Zhit juu khit shik'injiighit nąqij Łahchy'aa sheenjit shoo giinlii."

⁷ John vitsyaa nąqij neegeheenjyaa, gwiizhit Jesus, zhit juu yaa leeljil nąqij John eegavaagwaandak, "Nijn John nangwinjir gwa'an vats'a' had-hoojil dąj' jidii hqoh'ya nohthan? Dinjii vat'aaii kwaan, t'oo ts'ik ch'iħlak ahtr'aaii tee yiħħiħik k'it t'inchy'aa hqoh'ya nohthan? ⁸ Zhat gwats'a' khadħoojil dąj' jidii hqoh'ya nohthan? Dinjii gwach'aa nidiiltsi' nizijj naazhii hqoh'ya nohthan? Dinjii jyāħts'a' nagwaazhii nąqij zhrīħ King vizħeh gwachoh gwizħit gwigwichej'ijj t'oonchy'aa. ⁹ Shaagoondak, jidii hqoh'ya nohthan qjj nōh'ya'? Vit'eegwijiyyahch'aa Eenjít Ginkħii hqoh'ya nohthan? Aħħaġ', lyaa Vit'eegwijiyyahch'aa Eenjít Ginkħii hqoh'ya nohthan akħai! Vit'eegwijiyyahch'aa Eenjít Ginkħii andaa hil'ee nilii qjj nōh'ya'. ¹⁰ Ajj John t'ee Deħħtly'aa Choo zhit jyāħts'a' veerigħiinkhe', 'Vit'eegwijiyyahch'aa qjj yeenjít jyaa diinya' juu neehal'at nits'i oo'an hal'aa t'oonchy'aa, neenjít taqjj tħrigweheelyaa geenjít.' ¹¹ Łahchy'aa nakhwaa gwaldak, John chūq gwats'an ahtsii t'ee dinjii gweħkjj gwiindaii nąqij datthak andaa gwiintsi vveegoo' aii t'inchy'aa gaa Zheekat Gweegwinii'ee gwizħit juu gwintsal gwizħriji vveegoo' aii qjj tħalli John andaa vveegoo' aii t'oonchy'aa. ¹² Nijn John, Gwandak Nizijj eegiñkħii dhidlit dąj' gwats'an, Zheekat Gweegwinii'ee gwizħit, dzaa nankat gwidinjii nąqij gwint' aii nihdeech itsigaħħat ts'a' nihdeegħi-heedaa gwik'eegwagħwandalii ts'a' Zheekat Gwigwiniin'ee gwizħit khain-jich'agoorahkhit gooriltsaq t'oonchy'aa. ¹³ John jyaa diheenjyaa gwats'a' dąj' Vit'eegwijiyyahch'aa Eenjít Ginkħii nąqij datthak, ts'a' yeenaa Moses va-law gwizħit juk drin gwats'a' Zheekat Gwigwiniin'ee datthak geegigħiñkhe' ts'a' Deħħtly'aa Choo zhit gwadanaħkwat'oo. ¹⁴ Gwik'it t'iindhan ji', yeenii Moses Vit'eegwijiyyahch'aa Eenjít Ginkħii nąqij deegiñyā gook'injiingħit ji', John t'ee Elijah t'inchy'aa, nijn John dzaa nankat gwats'a' heekhaa dąj' ch'adqjj hee, dzaa gwats'a' heekhaa giyeegħiñkhe' t'oonchy'aa. ¹⁵ Ch'oodqohk'ijj nakhwadzee gwanlii ji'!

¹⁶ "Juk gweendaa dzaa nankat gwich'in nąqij jidii k'it t'igiinchy'aa hiħjyaa li? Tr'iin nisal k'it nijin gwa'an dinjii gwanlii ch'oorookwat deek'it, gwa'an nihħlaa niggħiżżejjha ts'a' ch'izhii keeljil nąqij ts'a' gazħral, ¹⁷ 'Nihħeegwarahchijj gwixx'ilik nakhweenjiet ach'araħħi gaa ch'oodzaa kwaan! Dinjii niindhat

gwich'ilik nakhweenejit ach'araahlii gaa ohtree kwaal! ¹⁸ Nijin John dzaa nankat gwats'a' haazhii daj' adach'a'aa kwaal ts'a' jak ch'u' (wine) gaa dinjj kwaal ts'a' juu najj datthak jyaa nyaq. 'Ch'ank'yaa iizq' vizhit dhidiil' giyah-nyaq. ¹⁹ Nijin shiit Gwidinji' dzaa gwats'a' hoiizhii daj', ch'h'aa ts'a' jak ch'u' shinjj, ajits'a' juu najj datthak jyaa nyaq. Jii dinjii noh'in! Gwintl'oo ch'a'aa ts'a' jak ch'u' (wine) chan gwintl'oo dinjj ts'a' chan tax eenjit laraa oonjii najj ts'a' dinjii vatr'agwaanduu gwanlii googahnyaq najj jyaa a'i.' giyahnyaq! Gwidinji' deegii'in k'iighai' Vit'eegwiyahchya' vigwizhi' li'deegwidlii gwanlii aijj gwigweech'in."

Jii Kwaiik'it Kwaii Zhit Gwik'injigiighit Kwaa.
Luke 10.13-15

²⁰ Nijin kwaiik'it gwizhit, Jesus gwigwee'in gwinlejj t'iizhik, aijj dinjii najj datr'agwagwaanduu ts'an lihts'eedaga'a'ee kwaal ts'a' aijj kwaiik'it kwaii tth'aa hee tr'agwaanduu t'igii'in geh'an akoq dagooovahnyaq. ²¹ "Chorazin kwaiik'it ts'a' Bethsaida kwaiik'it haa laahchy'aa lyaa nakhwaa gweheezyu' t'oonchy'aa! Jii gwigwii'in, Tyre ts'a' Sidon kwaiik'it gwachoo gwizhit jyaa digwee'ya' ji' t'ee zhat gwich'in najj deenaadaj' hee ontsuu gwach'aa (sack cloth) nagahaazhyaa ts'a' kikluu dagakat neegeheenjaa t'igiinchy'aa, datr'agwagwaanduu ts'an lihts'eedigii'l'ee gwigweheechy'aa geenjit! ²² Jii laahchy'aa t'ihnyaq, Ch'aroahkat Drin zhit nigwiindhat jii' Tyre ts'a' Sidon kwaiik'it gwachoo gwich'in najj, Vit'eegwiyahchya'aa nakhwan-daa neeshraahchya'aa gavahoonyaa t'oonchy'aa! ²³ Ajits'a' kwaiik'it Capernaum goozhii chan zheekat gwats'a' adahaahochyaa nothtan? Hell oozhak gwit'eh gwakwaa gwats'a' t'anakhwarahahthal t'oonchy'aa! Jii gwigwii'in Sodom, gwizhit t'igwiizhit jii', juk tth'aa hee aijj kwaiik'it dzaa gwehee'aa t'oonchy'aa! ²⁴ Nijin Ch'aroahkat drin gwizhit nigwiindhat jii', Vit'eegwiyahchya'aa Sodom gwich'in najj nakhwandaan neeshraahchya'aa ooheenjaa t'oonchy'aa gaakhwandaii."

Datthak shats'a' Hohjyaa ts'a' Dzaa Nankat Gwats'an Noozhii
Luke 10.21-22

²⁵ Izhit daj' Jesus jyaa nyaq, "Shiti", zheekat ts'a' nankat haa gwats'a' K'eegwaadhat, mahsi', naihnyaq. Juu gwarootin kwaal najj ts'a' nig-wizhi' gwizhrijh nigwiin'ajj geh'an aijj jidii gwit'eh gooh'ajj juu dzaa nankat gwats'anh vigwizhi' gwanlii ts'a' geech'qaahtan choo najj ts'i' gwit'eh gooh'ajj geh'an. ²⁶ Aaha', Shiti' jii' t'ee jyaa dagoonyaa niindhan, geh'an gwik'it t'igwiizhit ts'a' shoo inlii. ²⁷ Shii Shiti', jidii datthak shant'l'einlii t'oonchy'aa, ch'ihlak gaa Gwidinji' haandalii kwaal, gaa Gwiti' zhrijh yaandalii, ts'a' ch'ihlak gaa Gwiti' haandalii kwaal, gaa Gwidinji' zhrijh yaandalii t'oonchy'aa. Ajits'a' Gwidinji' juu niindhan najj chan Gwiti' goots'a' agwahch'in.

²⁸ "Aanaii, gwintl'oo neech'ohohkhwat gwats'an neenakhwahaashii ts'a' neehoozhii geenjit datthak shats'a' hohjyaa. ²⁹ Jii ghwah shak'oh kat doo'aii, aijj nakwakat deehih'aa ts'a' shats'an gwagoohoo'ee. Shidrii zhit khazhak t'ihchy'aa ts'a' khai'gwidlii ch'eezhuu t'ihchy'aa aijj geh'an shats'an gwinzii neenoozhii gwagoohoh'aa. ³⁰ Ajj jidii nakhwak'oh kat k'eekhokhwat, aijj nakhwantl'eehii'aa, duuyeh nidii t'inchy'aa."

12

Neeraazhii Drin Zhit Geenjit Ch'agoahkat
Mark 2.23-28; Luke 6.1-5

¹ Ajitl'eq vujuu gwanaa daj' Neegwaazhii Drin zhit, Jesus ts'a' ditsyaa najj haa gwanzhijh deek'it tl'oo li' (wheat) tee geedaa gwiiizhit vitsyaa najj

goozhit gwiilts'ik ts'a' t'l'oo li' vitsii gwanzhijh tsal dhidlii kwaii gihleegihiljil ts'a' giiyaajyaa. ² Nijin Pharisee naij gwagwaah'in daj' Jesus jyaa dagahnuyaq, "Dzaa gwaqah'in, dii-law zhit nitsyaa naij Neegwaazhii Drin zhit gwizhit jyaa dighee'yaakwaa goo'aai!"

³ Jesus, jyaa gavahnyaq, "Yeenii David ts'a' juu yaa nilii naij haa goozhit gwiilts'ik daj' deegiizhik aji nik'ee D'ehtly'aa Choo kat gooh'in? ⁴ Vit'eegwiyajhchya vizheh gwadahah zhit nihdeiinzhi ts'a' adan ts'a' juu vaa neehiidal naij datthak jidii Vit'eegwiyajhchya antl'eetr'ahtsit giin'al, giinkhii naij zhrih aji kuhchya hee'aa goo'aai gwinyaq, dii-Law zhit jyaa digwehee'yaakwaa goo'aai googaa gwik'it t'iizhik. ⁵ Nik'ee D'ehtly'aa Choh kat Moses va-law gwadanakhwat'oo aji gooh'in? Neegwaazhii Drin gwitee gwagwaanchy'aa datthak giinkhii naij Kharigidiinjii zheh gwizhit gwitr'it t'agwah'in k'iighai' Moses va-law leegahnaii gaa nihk'it Vit'eegwiyajhchya gootr'agwaanduu gwakwaa goovahnyaq. ⁶ Lyaa nakhwaa gwaldak t'ihnyaq, nakhwatee ch'ihkee dzaa dhidii aji lyaa Kharigidiinjii zheh andaa gwi-intsii veegoo'aai t'inchy'aa. ⁷ Jii t'ee D'ehtly'aa Choo zhit gwadanakhwat'oo, 'Ch'eet'igwiniindhan nihkeenjat akhwa'ii aji iindhan t'inyaq, nin atainjii tr'ahtsii aji nihthan kwaa.' Jii deegwinyaq t'igwinyaq gaakhwandaii ji' duuyeh dinjii vatr'agwaanduu kwaa, aji naij nakhwatr'agwaanduu gwanlii ohnyaq t'oonych'aa. ⁸ Ajit'ee shii Gwidinji' t'iichy'aa ts'a' Neegwaazhii Drin gaa gwats'a' k'eedeeegwaldhat t'oonych'aa." Jesus gavahnyaq.

Dinjii Vanli' Ch'ihlak Ilchijj Dhidlit

Mark 3:1-6; Luke 6:11

⁹ Jesus, zhat gihleehoozhii ts'a' Jews' naij gootr'iginkhii zheh nihdineezhii. ¹⁰ Izhit gwizhit dinjii vanli' ilchijj zhat dhidii. Izhit zhat dinjii lat dilk'ii naij, Jesus gwahkat, "Dii-law zhit Neegwaazhii Drin zhit, gwizhit dinjii shrineereheelyaa geenjit gwiizqu kwaa lee t'oonych'aa?" giiyahnyaq. Jyaa diiikh jii gwiziizqu t'ii in giihaanjyaa geenjit t'igiyahnyaq.

¹¹ Jesus t'agoovahnyaq, "Nakhwatee dinjii ch'ihlak divii dui'ji akhai' ch'a'an gwachoh gwizhit t'aanaii ji', Neegwaazhii Drin zhit gwanlii ji' gaa k'iizhak gwinzii oohiindal ts'a' khaneehahchya lee t'inchy'aa? ¹² Dzaa nankat gwidinjii naij divii kwaii andaa gihil'ee t'igiiinchy'aa. Izhit geh'an dii-law zhit khan Neegwaazhii Drin zhit ch'izhii dinjii naij ts'igweheenjyaa gwinyaq t'oonych'aa." ¹³ Jesus aji dinjii vanli' ilchijj dhidlit t'ahnyaq, "Nanleeth'ak kwaii nihky'aa oonjii."

Aji dinjii jyaa diizhik ts'a' vanli' nizijj neekhwadlit, ch'izhii vanli' nizijj aji k'it t'inchy'aa needhidilit. ¹⁴ Ajits'a' t'ee Pharisee naij cheegahoojil ts'a' Jesus nats'ahts'a q' qhdaa tr'igwigwehee'aa geegiginkhii.

Vit'eegwiyajhchya, Jesus Yeenjit Gwitr'it T'agwahah'yaa Geenjit Gwitee Tr'qahchijj

¹⁵ Nijin Jesus qhdaa tr'igwihee'aa geenjit nihlaa nigiinjil daj' Jesus gwi-itth'ak ajiits'a' aji zhit gwats'an t'ohlii neehoozhii. Dinjii leiji naij yaa leeljil aji naij chan giyaahaajil, gwizhit juu ilts'ik naij datthak shrinillii.

¹⁶ "Juu t'iichy'aa geegqondak shro!?" Jesus, aji dinjii naij, ginjik nint'aaii haa jyaa gavahnyaq. ¹⁷ Jii t'ee jyaa diizhik ts'a' jyaa dihee'yaavareinyaq, aji Vit'eegwiyajhchya Eenjit Ginkhii Isaiah gwadqantl'oo, yeenii Vit'eegwiyajhchya deenyaa' aji deeyahnyaq aji li'deegwidlii gweheelyaa geenjit gwik'it t'igwiizhik:

¹⁸ "Jii dinjii t'ee shitsyaa nilii lyaa veet'iishthan ts'a' dee'in datthak shoo shahtsii,

adan t'ee gwitee tr'ahchijj t'inchy'aa.

Jii nankat gwich'in naji datthak nats'ahts'a' neereheezhii goovaagwahandak geenjit

Ch'ankya Shroodiinyaq vats'an haletsyaa.

19 Duuyeh gwik'it chan azhral ts'a' ch'izheedaan'ee t'inchy'aa.

Akwat chan duuyeh dinjii lejj naji andah gwint'aii azhral ts'a' ginkhii t'inchy'aa.

20 Gwanzhijh tl'oo k'it t'inchy'aa aiji ch'iltsajj, nilii ji' gaa, duuyeh keerahnaii.

(Lamp) kwaii daak'a' adrii niheekyaa k'it t'iin'ji' gaa duuyeh neeyahkyaa t'inchy'aa.

Ajits'a' dahthee tr'aanduu gaiiyihahtsyaa gwats'a' datthak giheendal kwaa t'inchy'aa.

21 Ajits'a' dzaa nankat dinjii naji datthak neegeheezhii geenjit, giit'injyahchy'aa t'iginchy'aa."

*Tr'aanduu, Beelzebul Oozhii qjits'a' K'Eegwaadhat Jesus Haa
Mark 3:20-30; Luke 11:14-23*

22 Ajit'eqe dinjii lat naji, dinjii vizhit ch'ankya'aa iizqun t'inchy'aa geh'an ginkhii kwaas ts'a' vandee kwaas giits'a' najahchijj ts'a' aiji dinjii shrininlik ts'a' gwaph'in ts'a' ginkhii neeyiltsajj. **23** Jesus, dinjii lejj vaa keeljil naji gooveenjit nindal gwaahchy'aa t'igwizhik, ts'a' jyaa ginyaq, "Jii yeenii King David vidinji' t'inchy'aa shroq?" Ginyaq ts'a' ch'agoahkat. **24** Nijin Pharisee naji gwigwiitth'ak daj' jyaa ginyaq, "Ch'ankya'aa iizqun naji datthak ts'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul oazhii aiji vat'aii haa ch'ankya'aa iizqun cheehili t'iin," giyahnyaq.

25 Jesus, nats'ahts'a' ninjich'agadhat goovaandalii ts'a' t'agavahnyaq, "Jidii nahkat nihts'ijj nihts'a' nineegiidal ts'a' nihligiighan ji' khants'a' an gweheelyaa. Zhehk'aa gwizhit akwat kwaik'it gwizhit chan nihligiighan ji' t'ee thak an gweheelyaa gwagwahahtsyaa. **26** Aiji gwik'it Satan vi-neego'ee khaihlak gwanlii kwaas ts'a' nihtee nihligiighan ji' duuyeh ni-ighyuk khaihlak gwanlii ts'a' nihlaa shraatee gwagwahahtsyaa ts'a' an gweheelyaa t'oonchy'aa. **27** Beelzebul k'iighai' ch'ankya'aa iizqun kwaii dinjii ts'an tr'ihlii dohnyaq ji', nakhwatsyaa naji juu t'ahl goots'an ahntsii haa jyaa digii'in t'igii'in? Deeshi'in aiji gwik'it t'igii'in t'igii'in, ajits'a' datthak ts'a' gwiizqun t'akhwa'in nakhwagahqanjyaa t'oonchy'aa. **28** Nakwaa, Vit'eegwiyahchy'aa, Vach'ankya'aa Shroodiinyaq vat'aii haa ch'ankya'aa iizqun cheehili t'ishi'in, ajit'ee Vit'eegwiyahchy'aa nakhweenjit Diveegwinii'ee gagwaach'in t'igwii'in. **29** Aiji gwik'it duuyeh dinjii ch'ihlak gaa dinjii vat'aii niint'aii gwanlii aiji zheh nadakhaii ts'a' yi'keich'i' kwaii teegwahjii t'inchy'aa, tr'ookit diiyahahchaa ts'a' naghwaa yihee'aa, ajit'eqe yizheh yi'keich'i' datthak ooheendal t'inchy'aa.

30 "Juu shaa nilii kwaas naji t'ee shats'a'ij nadhat kwaas, juu shits'inyaq kwaas ts'a' shaa dinjii khaihlak nilii kwaas t'ee dinjii shrihtehili t'oonchy'aa.

31 Jyahcts'a' geh'an jii nakhwaa gwaldak t'ihnyaq, dinjii ch'ihlee tr'agwaanduu nihlejuk vigwitr'it gwanlii ji' gaa, shatr'agwaanduu gwanlii nyaq ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa sheenjit oo'an gwihinlii ahnyaq ji' yeenjit oo'an gweheelyaa t'oonchy'aa, gaa juu Ch'ankya'aa Shroodiinyaq gwiizqun eeginkhii ji', aiji tr'agwaanduu t'iin geh'an ndaaggwaaq'aj' kwaas gwats'a' duuyeh yeenjit oo'an gwihilii t'inchy'aa. **32** Dinjii ch'ihlee Gwidinji' gwiizqun eegiinkhii ji' gaa, shatr'agwaanduu gwanlii nyaq ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa sheenjit oo'an gwihinlii ahnyaq, ji' yeenjit oo'an gweheelyaa t'inchy'aa, gaa juu, Ch'ankya'aa

Shroodiinyaq gwiizuu eeginkhii ji', aij tr'agwaanduu t'ii'in geh'an juk akwat ndaagwaa'q' qwats'a' datthak duuyeh yeenjit oo'an gwihili t'oonchy'aa."

Gwanzhij Vakat Jak Nahshii Gwagwandak

Luke 6.43-45

³³ "Jak dachan gwinzii nahshii ni'ii ji' gwizhrjh vakat jak gwinzii hahshii t'inchy'aa, gaa jak dachan gwinzii nahshii kwaan ni'ii ji' vakat jak iizuuq hahshii. Dachan nats'aq vakan jak nahshii k'iighai' vaagwiindaii t'oonchy'aa.

³⁴ Nakhwan aiji gyuu choh k'it t'ohnyaa, nats'ahts'a' tr'oonduu gwizhit gwinzii gwanlii geegahohkhyaan? Nakhwaghish haa nats'ahts'a' goohkhii aiji'ee nakhwadrii zhit jyaa doonchy'aan jyarts'a' goohkhii t'ohnyaa. ³⁵ Dinjii nizlii aiji vats'an gwinzii tr'igwiyaa, ts'a' dinjii iizuuq aiji vats'an gwiizuu tr'igwiyaa t'inchy'aa. ³⁶ Ch'aroahkat Drin, gwizhit nigwiindhat ji' jidii ginjik ginilih kwaan haa gookhe' aiji datthak geenjit nakhwarahahkat t'oonchy'aa. ³⁷ Nakhwaginjik t'ee gwagwahahchy'aa haa t'ee nakhwarahahkat. Aiji haa t'ee nakhwatr'agwaanduu gwanlii akwat nakhwatr'agwaanduu gwakwaa nakhwarahaanjaa t'oonchy'aa."

Gwigwii'in Tr'agwahaah'yaa Gwizhrjh Ginyqaq.

Mark 8.11-12; Luke 11.29-32

³⁸ Aiji'l'eq Law eech'qaahtan lat naji ts'a' Pharisee lat naji, giits'a' khagi-inkhee ts'a' t'igwiyaa, "Geech'qaahtan, gwigween'in t'ini'in aiji tr'agooh'yaa' gwiindhan," gilyahnyaa.

³⁹ Gaa Jesus t'agoovahnyaa, "Juk gweendaa gwidinjii naji lyaa tr'ihkhit gwik'injigiihit kwaan ts'a' tr'agwaanduu gwizhrjh googwitr'it gwanlii! Nakhwan gwigwii'in eenjit ch'oohkat? Nakwaan, duuyeh nakhweenjut gwigwii'in t'ishi in ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jonah, deezhik gwik it gwizhrjh gwigwii'in gahooq'h'yaan t'oonchy'aa. ⁴⁰ Jonah, drin tik aiji's'a' tqoq tik datthak luk choh zhit indi', aiji gwik'it chan Gwidinji', nanzhit drin tik t'iheechy'aa t'oonchy'aa. ⁴¹ Ch'aroahkat drin ji' Nineveh kwaii'it gwa-choo gwich'in naji ndak nagahaazhyaa ts'a' tr'agwaanduu t'akhwazhit, nakhwagahaqnyaa t'oonchy'aa. Aiji'tee Jonah gechoch'qaahtan gwigwiith'ak daj' dagatr'agwaanduu akhagagoonyaa. Nakhwaagwahaldak, dzaa juk Jonah andaa ts'a' veegoo'aa diitee t'inchy'aa t'oonchy'aa. ⁴² Ch'aroahkat Drin ji' Sheba gwats'an Queen nilii ndak niheehaa ts'a' juk gweendaa gwidinjii naji goot'r'agwaanduu gwanlii heenjyaa. Sheba yeenji' danahkat gwats'an k'idiik, King Solomon vigwizhi' gwanlii zhit gechoch'qaahtan oohqahky'aa eenjit. Nakhwaagwahaldak, dzaa juk Solomon andaa ts'a' veegoo'aa diitee t'inchy'aa t'oonchy'aa."

Ch'ank'yaa Iizuuq Oo'ee Neezhij

Luke 11.24-26

⁴³ "Njin ch'ank'yaa iizuuq dinjii ts'a' tr'ineediidhat daj', nankat chuuq kwaan gwa'an needahaachik ts'a' gweheechy'aa gwinkieegwaah'in. Khyu' gwagwa'q'ji'. ⁴⁴ 'Shizheh gwits'eehihdya,' adaanyaq. Aiji's'a' gwits'eehoozhii akhai' aiji zheh gwizhit datthak cheegwaraadlii, shrineegwaaazhit, ts'a' gwinzii shrineegwirinlik lee gwaaq'h'in. ⁴⁵ Aiji'l'eq t'ohlii haazhii ts'a' vandaan ch'ank'yaa iizuuq 7 naji oo'ee neiliinii, ts'a' zhat gwigwich'ji'. Njin ndaanagaaqajik daj', aiji dinjii tr'ookit iizuuq chy'aa gwandaa t'agwaahl'oo iizuuq dhidlit. Juk gweendaa dinjii iizuuq naji goots'a' jyaa digweheenjyaa t'oonchy'aa."

Jesus Vahan ts'a' Vachaa Najj Haa

Mark 3.31-35; Luke 8.19-21

46 Jesus tth'pii hee dinjii nqii ts'a' ginkhii gwiizhit, vahan, ts'a' vachaa nqii haa k'eegiidal, chiitqii nigilzhii gwiizhit zheh giyyeenjit ch'oahkat. **47** Ajits'a' dinjii ch'ihlak qii Jesus jyaa dahnyaq, "Nahan, nachaa nqii haa chiitqii nigeelzhii, ts'a' nats'a' garookhyaa ginyaq." **48** Jesus gwidiiginkhii, "Juu dee shahan ts'a' shachaa nqii nilii?" **49** Ajit'l'eq ditsyaa nqii ts'a' ch'ahaatthaii ts'a' t'inyaq, "Jii nqii t'ee shahan ts'a' shachaa nqii haa t'iginchy'aa. **50** Juu zheekat gwizhit Shiti' doo'ya' yuunyaq gwik'it t'ii'in t'ee shachaa, shijuu ts'a' shahan nilii t'oonchy'aa."

13

*Jii Jesus Vagwandak T'ee Dinjii Gwahaqhshii Eenjit Gwanzhijh Gwit'ilii
Mark 4:1-9; Luke 8:4-8*

1 Zhat drin Jesus zheh gihleehaazhii ts'a' van vee gwats'a' haazhii, izhit giech'oohahchyaa geenjit naadii. **2** Dinjii gwanlii haa vaagwilt'l'ak ts'a'qii tr'ihchoo zheiinzhii ts'a' naadii, gwiizhit vanvee dinjii lejj neelzhii. **3** Gwinlejj goovaagwahandak geenjit gwandak ahtsii zhit geegoovaqahtan ts'a' jyaa nyaq, "Ch'ihlan daq' dinjii ch'ihlak gwanzhijh deek'it gwa'an gwats'a' haazhii, ts'a' gweheekshii. **4** Ajits'a' gwanzhijh gwit'einlii gwiizhit valat kwaii tajii gwinjik gwa'an an-nihlik niinjil ts'a' chiitsal kwaii datthak giyyin'al. **5** Valat kwaii luh vitez kii gwanlii qii gwinzii vitez luh kwaaz izhit niinjil. Luh gwanlii kwaaz geh'an khan hahshii, **6** gaa nijin shree ndak nee'aa daq', qii gwanzhijh gwintsal hiishii ilk'in ts'a' nanzhit nahgwan niishii geh'an gwanzhijh navagaii aanaii. **7** Gwanzhijh valak kwaii khoh teiniijil ts'a' gwitee niishii gaa khoh yinghan. **8-9** Gaa valak kwaii chan nan nizii kat niinjil ts'a' gwinzii niishii, valat gaa vakat gwanzhijh 100 niishii, ch'izhii chan 60 ts'a' ch'izhii chan 30. Ch'oodqohk'ii, nakhwadzee gwanlii ji!" ts'a' Jesus t'agoovahnyaq.

*Jaghaii Jesus Gwandak Ahtsii Zhit Geech'qaqhtan
Mark 4:10-12; Luke 8:9-10*

10 Ajit'l'eq Jesus vitsyaa nqii giits'a' haajil ts'a' giyyuqahkat, "Nijin dinjii nqii ts'a' ginkhii daq' jaghaii gwandak qhtsii zhit geech'qaqhtan?" Giyyahnyaq.

11 Jesus jyaa gavahnyaq, "Zheekat Gweegwinii'ee nagwaan'ii nakhwant'l'eegwiriin'qii t'oonchy'aa, gaa geedan qii nakwaa. **12** Zhit juu jidii gwii'ii, qii gwandaa vant'l'ee neegwireheelyaa t'oonchy'aa, jyahs'a' gwik'iihgal' gwandaa t'qanchy'aa hee'yaa ts'a' vandaa t'agwahaanchy'aa, qii ts'a' juu vaa ch'akwaa, akwat, jidii tsal zhrjh gwii'ii ji' gaa, vits'i' neerahoondal t'inchy'aa. **13** Jii geh'an gwandak vaageech'oorahtan t'aalchy'aa t'ishii'n, nijin goots'a' giikhii daq'. Gwinzii googwqash'in ji' gaa gwinzii goovaa gweheechy'aa kwaaz eenjit qii'ts'a' chan gwinzii ch'agoolk'ii ji' gaa deegwinyaq t'igwinyaq gaageheendaii kwaaz eenjit." **14** Ajit'l'eq geh'an yeenii Vit'eegwiyajhchy'aa Eenjit Ginkhii, Isaiah deiinyaq' qii'ts'a' gooveenijit t'iinya'.

15 Jii dinjii nqii gwinzii ch'igiheetth'ak gaa deegwinyaq t'igwinyaq gaage-heendaii kwaaz ts'a' dagandee haa gwagwah'in gaa gwinzii goovaagweech'in kwaaz. Jii dinjii nqii li'deegwidlii gwinzii gaageheendaii geenjit gwik'eegwagwandaii kwaaz ts'a' goodzee gwanlii gaa jidii gwigwiith'ak deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii kwaaz, jidii li'deegwidlii gaagoondaii giindhan kwaaz geh'an dagandee haa gwaah'in kwaaz k'it chan t'oonchy'aa,

jyaa digii'in kwaa ji' gwinzii deeshi'in gaageheendaii ts'a' shatr'agwaanduu gwanlii ginyaq qaa' neegoohalshii t'oonchy'aa.'

16 "Gaa nakhwan aqii lyaa nakhwats'a' gwinzii goodlit, nakhwandeet haan gooh'in ts'a' nakhwadzee haa goohth'ak geh'an. **17** Datthak ts'a' li'haa nakhwaa gwaldak, Vit'eegwiyahchya' Eenjit Ginkhii leiji najii ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa vigii najii haa jidii goqoh'ya' aqii datthak ts'a' gwarooh'ya' giindhan gaa gwagwaaq'ya' kwaan, ts'a' jidii gohtth'ak chan gwarootth'ak giindhan gaa gwigwiith'ak kwaan."

Dinjii Gwanzhijh Gwit'ilii Aqii Gwagwandak Deegwinyaq qaa' T'igwinyaq qaa' Jesus Geegwaandak.

Mark 4.13-20; Luke 8.11-15

18 "Dinjii gwanzhijh gwiteeinlii vagwandak altsii oodoophk'ii. **19** Juu Gwandal Nizii zhit Vit'eegwiyahchya'aa Veegwinii'ee eegwiith'ak gaa deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii kwaan, najii t'ee, tajii gwinjik gwa'an gwanzhijh li' naadhak k'it t'iginchy'aa ts'a' ch'ankya'aa tr'aanduu gwanzhijh li' goodrii zhit gwats'an goots'i' yuundak t'inchy'aa. **20** Ch'izhii dinjii najii chan gwanzhijh kii tee gwa'an niinjil k'it t'igiinchy'aa, Vit'eegwiyahchya'aa Viginjik giith'ak gwagwahkhan geenjit lyaa shoo ginlii, **21** gaa gwint'ayi gwa-goontq' kwaan, ts'a' nijin Gwandal Nizii goovaagogwantrii ts'a' khaiinjich'agoorahkhit dajii niihgit kwaan gwats'a' gwizhrii gwagoontq' ts'a' akha-gagoonjik. **22** Ch'izhii dinjii najii gwanzhijh khoh tee niinjil k'it t'igiinchy'aa. Jii najii t'ee Vit'eegwiyahchya'aa viginjik giith'ak, gaa dzaa nankat nats'aq gwig-weheendaii geenjit gwizhrii ninjich'agadhat ts'a' laraa chan gihil'ee ts'a' geedan deegoo'ya' giindhan gwizhrii gwik'it t'igii' in ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa viginjik eenjit gwitr'it t'agwagwah'in kwaan, ts'a' gwanzhijh vakat gwaaqshii kwaan k'it t'igiinchy'aa **23** Gaa ch'izhii dinjii najii, gwanzhijh luh nizii kat niinjil t'ee, Vit'eegwiyahchya'aa Viginjik, gwiinzii giith'ak ts'a' digidrii zhit giiyuqnta' Vit'eegwiyahchya'aa k'eeegwagwahthat geh'an goohaa gwint'oo nahshii yahtsik. Valat 30, valat 60 aqits'a' valat 100 jii jyaa daanchy'aa yahtsik."

Nankat T'oo Iizqu Nahshii Gwagwandak

24 Jesus gwandal ch'izhii vaageech'oorahtan gavaa gwaandak, "Zheekat Gweegwinii'ee t'ee jii k'it t'oonchy'aa. Dinjii gwanzhijh nahshii, gwanzhijh deek'it gwanzhijh nizii gwit'einiilii. **25** Ch'ihlan too juu najii tthak ilchquu gwiizhit, dinjii yitr'ii'ee gwanzhijh deek'it gwanzhijh li' iizquu gwit'einiilii ts'a' gihleehoozhii. **26** Nijin gwanzhijh nizii nahshii dajii vitsii gwaaqshii gwiizhit chan gwanzhijh iizquu chan khaheelshii. **27** Gwiizhit aqii dinjii va-slaves nilii najii giits'a' haajil ts'a' t'igiiyahnyaq, 'Shik'eedeegwaadhat, gwanzhijh nizii gwit'ehrinlii, gaa jii gwanzhijh iizquu nats'ahts'a' gwitee t'iizhik t'inchy'aa?' **28** Juu shitr'ii'ee t'iizhik t'oonchy'aa' goovahnyaa. Aqits'a' t'igiiyahnyaq, 'Oo'an gwats'a' tr'ahoojyaa ts'a' gwanzhijh iizquu kharoolyaa diunoinyaa?' giyyahnyaq. **29** 'Nakwaa, zhit gwanzhijh iizquu khohlii jii duulee gwanzhijh nizii chan vaa khaahoohlyaa t'oonchy'aa' gavahnyaq. **30** 'Jyaa dohthan, gwanzhijh kharilii jii nihlaa khareheelyaa geenjit, izhit jii sha-slave najii t'oo iizquu tr'ookit khohlii gavahihjyaa, aqits'a' datthak nihlaa dohchaa ts'a' ohk'an ts'a' zhit t'oo li' nizii aqii shadraa zhit gwizhit nihdohlii goovahihjyaa.'

Ch'andih Tsal Mustard Oozhii Gwagwaandak

Mark 4.30-32; Luke 13.18-19

31 Jesus chan hee ch'izhii gwandal aqtsii haa geech'qaqtan goovaagwan-dak, "Zheekat Gweegwinii'ee jii k'it doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii mustard

seed oonjik ts'a' gwanzhjh deek'it gwit'eeyin'qii. ³² Ajj seed ch'andaa t'ahtsal nilii, gaa nijin khanikshii daj' gwanzhjh ch'andaa t'ahtsii nilii ts'a' ts'iivii nitsii dhidlit. Dachan choo hee dhidlit ts'a'qii, dziitsal kwaii gaa yatthoochan kat t'oh ahtsii."

Luh Vaaniituu Gwagwandak Luke 13:20-21

³³ Jesus chan hee ch'izhii gwandak qhtsii haa geech'qaqtaan goovaagwaanadak: "Zheekat Gweegwinii'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Tr'injaa tyah choo zhit luh deedaq'qil' tee luh vaaniituu tsal gwiteiinja, aqit'l'eq qii luh datthak nilshii."

Jaghiai Jesus Vaageech'aroahtan Gwagwaandak T'aahchy'aa Mark 4:33-34

³⁴ Jesus, khit ts'a' jii k'it t'inchy'aa gwandak kwaii vaageech'aroahtan haa gweedhaa datthak juu yaa linaadal naji haa gwaandak, vaa geech'aroqtaan gwandak zhrjh haa goots'a' ginkhii. ³⁵ Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii yeenii deeginyaq li'deegwidlii gweheelyaa geenjit jyaa digeenya', "Nijin goots'a' giihkhii daj' gwandak deegwinyaq t'igwinyaq nagwqah'ii zhit geegoovahaahchyaa t'eeahchy'aa.

Jii nan goodlit daj' gwats'an nijin gaagiindaii kwaa geenjit gavaa gwahaldak t'igiinchy'aa." nyaa.

Jesus, Geech'qaqtaan Zhit Weeds Gwandak Deegwinyqq T'igwinyqq Geegwaandak.

³⁶ Nijin Jesus, zhit dinjii keeljil naji illehoozhii ts'a' zheh nihdeiinzhi daj' vit-syaa naji t'igiyahnyaq, "Jii gwandak vaageech'oahtan aji gwanzhjh tr'aqshii deek'it jaghaii tl'oo iizqu chan niishii, diihaa gwandak?" giiyahnyaq.

³⁷ Jesus t'agavahnyaq, "Zhit dinjii juu gwanzhjh niziq gwit'inlii t'ee Gwidinji' t'inchy'aa. ³⁸ Jii gwanzhjh deek'it aqit'ee jii nankat t'agwarahnyaq, aqits'a' zhit gwanzhjh niziq gwit'erinlii aqit'ee Vit'eegwiyahchy'aa Veegwinii'ee gwats'an dhidlit t'oonchy'aa. Aqits'a' zhit gwanzhjh deek'it tl'oo iizqu gwit'eh giinlii aqii naji tee Ch'ankya'aa Tr'aanduu ts'an dhidlit t'oonchy'aa.

³⁹ Zhit juu nits'i t'inchy'aa nitr'i'ee ts'a' tl'oo iizqu gwiteiinlii aqit'ee Ch'ankya'aa Tr'aanduu t'inchy'aa. Zhit gwanzhjh kharili aqit'ee nankat ndaaggwaaq'ii drin zhit t'oonchy'aa. Aqits'a' zhit juu gwanzhjh khalii ts'a' geetr'agwaah'in naji t'ee zheekat gwich'in naji t'igiinchy'aa. ⁴⁰ Juk gween-daa jii nankat gwanzhjh tl'oo iizqu khaihlan nigili ts'a' ko' zhit giiyahk'an k'it nankat ndaaggwaaq'ii drin zhit jii t'ee jyaa digwehee'ya a t'oonchy'aa.

⁴¹ Aqit'l'ee Gwidinji' Diveegwinii'ee gwats'an dizheekat gwich'in naji yeenjit juu dinjii naji ch'izhii dinjii naji tr'agwaanduu t'igii in qhtsii ts'a' dinjii dagakhai' tr'agwaanduu t'i'in naji datthak khaihlan nagoogihelyaa ts'a'

⁴² datthak ts'a' ch'iitsii zhit gwak'an gwizhit googiheelyaa, gwint'oo khainich'igiheeghit haa izhit t'ee gwint'oo giheetree ts'a' dagagho' nihts'a' lagahoon'al haa neegiyik'ii k'it t'igihee'ya a t'iginchy'aa. ⁴³ Aqit'l'ee t'ee juu Vit'eegwiyahchy'aa ts'an dhidlit naji Zheekat Gooti' Veegwinii'ee zhit shree adrii k'it t'igiheechy'aa. Ch'ooodqohk'ii, nakhwadzee gwanlii ji!"

Treasure, Geegoh'ik Dha'pii Gwagwaandak

⁴⁴ "Zheekat Gweegwinii'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii ch'ihlak gwanzhjh deek'it treasure agwah'ajii ts'a' it'ee shrit shoodhidlit ts'a'qii, jidii di'ii datthak tr'oonkwat gwiiltsqii aqit'l'eq oo'an neehoozhii ts'a' aqii gwanzhjh deek'it goiinkwat."

Pearl, Ajj Geech'orahtan Zhit Eegwagwaandak

45 “Ajjits'a' chan Zheekat Gweegwinii'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Djinjii ch'ihlak pearl nizijj kwaii kantii, **46** ts'a' nijin pearl lahchy'aa ch'andaan nizijj agwah'ajj daj', jidii di'ij datthak tr'oontkwat gwiltsajj ts'a' zhit pearl oinkwat.”

Chihvyaa Gwagwaandak

47 “Ajits'a' chan hee Zheekat Gweegwinii'ee jii k'it doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii luk kee'in lat najj digichihvyaa, van kat oondaa chagahtsuu ts'a' luk nihehts'i' t'ichy'aa datthak vizhiinjil. **48** Nijin chihvyaa zhit luk deedaan'ajj goodlit daj' chihvyaa khaneegahtsuu ts'a' zhat giilk'ii ts'a' luk nihtee tr'igilli, jidii luk nizijj kwaii tyah lejj zhit ginlii ts'a' luk ginilih kwaa, kwaii oo'an gihiljil. **49** Nankat ndaagwaaq'ajj' drin zhit jii' t'ee jyaa digweheenjyaa t'oonchy'aa. Zheekat gwich'in najj dinjii tr'agwaanduu tr'agwah'in najj dinjii nizijj najj ts'an tee tr'agoogihelyaa, ts'a' khaihlan nagoogihelyaa. **50** ts'a' nijin gooveenjit ch'iitsii choh zhit gwak'an, ajj zhit gwizhit googiheelyaa ts'a' gwintl'oo giheetree ts'a' dagagho' nihts'a' lagahoonal haa neegiuyik'ii k'it t'igihee'yaay t'iginchy'aa.”

Li'deegwidlii K'eejit qjjits'q' Yeenii Deegwinyaq Haa

51 “Jii deihnyaq datthak deihnyaq t'ihnyaq gaakhwandaii?” Jesus gavah-nyaq. “Aah!” giiyahnyaq.

52 Ajits'a' t'ee chan hee t'agavahnyaq, “Zhit juu Jews goo-law eech'qaqtaan najj datthak Zheekat Gweegwinii'ee zhit gwats'an gaadlit ts'a' t'ee zhat zheh gwigwii'ij k'it t'oonchy'aa, ts'a' dadraa zhit gwizhit k'eiich'i' k'eejit ts'a' yeenii gwats'an k'eiich'i' gwizhit ilddii kwaii datthak vit'eegwahahchy'aa geenjit tth'aili hee nizijj k'it t'oonchy'aa.”

Jesus, Nazareth gwizhit Gwits'eehoozhii

Mark 6.1-6; Luke 4.16-30

53 Nijin Jesus, gwaandak kwaii haa geech'qaqtaan haa ndaanaahjik daj', zhat gihleehoozhii, **54** ts'a' nijin dink'iindhat, gwits'ee hoozhii. Ts'a' Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit geegoovqaqtaan, akhai' juu yiith'ak najj gooveenjit lyaa geegwaroolii kwaa t'igwinyaay. “Jii dinjii nijin gwats'an vigwizhi' gwanlii t'inyaq?” giiyahnyaq “Nats'ahs'a' gwigweech'in t'ii'in t'ii'in?” ginyaay. **55** Dinjii dachan haa gwahtsii nilii ajj vidinji' lee t'inchy'aa? Vahan Mary oozhii lee t'inchy'aa? Ajits'a' James, Joseph, Simon ts'a' Judas najj haa vachaa najj lee t'inchy'aa? **56** Vijuu najj datthak dzaa gwigwic'hij lee t'iginchy'aa? Nijin gwats'an jii gwigwec'hin ts'a' ginjik jiintsii kwaii datthak oonjik t'ii'in?” giiyahnyaq ts'a', **57** giits'i' t'inchy'aa, ts'a' giit'injyah'ee.

Ajitt'ee Jesus t'agavahnyaq, “Juu Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii nijuk datthak giiyihil'ee gaa vanahkat ts'a' vizheh k'aq najj datthak giits'i' t'inchy'aa ts'a' giiyihil'ee kwaa t'oonchy'aa.” **58** Gwik'injigiihit kwaa geh'an izhit Nazareth gwizhit gwintl'oo gwigwee'in jiintsii t'ee'ya' kwaa.

14

John Chuu Gwats'an Ahtsii, Geelkhwajj Daj'

Mark 6.14-29; Luke 9.7-9

1 Izhit daj' k'eedeegwaadhat choh (King) Herod Antipas ajj Galilee gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii, ts'a' Jesus eenjit gwiitth'ak. **2** Ajits'a' dinjii yeenjit tr'agwah'in najj t'ahnyaq, “John chu'u gwats'an ahtsii, ajj niindhat gwats'an khakee'ajj! Ajj geh'an gwigwii'in t'ihee'yaay geenjit t'aili di'ij t'inchy'aa!” yahnyaq. **3** Izhit gwehkij daj' Herod Antipas, John chu'u gwats'an ahtsii oonjik ts'a' zheh gwaazhrajj niyaqahchijj ts'a' ch'itsii thyah haa digiilyilchaa yeenjit

gwiltsaqi. King Herod dachaa Philip, va'at noonjik geh'an jii jyaa digiizhik. ⁴ John chuu gwats'an qhtsii gweedhaa datthak jii jyaa yahnyaq geh'an, "Herodias noodhinjik aqii dii-Law laahnai t'ini'in t'oonchy'aa!" yahnyaq. ⁵ Herod lyaa yehdaa tr'agoo'aa yuunyaq, gaa Jews naji aanjat. John chuu gwats'an qhtsii, aqit'ee Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii giyuunyaq geh'an.

⁶ Gaa nijin Herod, vagoodlit drin nagwiindhat daj', Herodias vigii nich'it juu zhat dilk'i naji eenjit ch'aadzyaa ts'a' lkhchy'aa Herod shoo iltsaq, ⁷ aqit'l'ee nich'it t'ahnyaq, "Jidii niindhan datthak nik'ee gwahaalthat t'oonchy'aa." yahnyaq

⁸ Vahan Herodias, deiinyaq yahnyaq aqii gwik'it t'iiyahnyaq, "Dzaa, juk zhat, John chuu gwats'an qhtsii viki' k'ik kat deedhin'aqii ts'a' shantl'ein'aqii," yahnyaq.

⁹ King Herod lyaa tr'igwidii gaa ch'adaj' hee dinjii lejj' keeljil naji tee jidii niindhan aqii nik'it shi'yaah yahnyaq chy'ah aqii diniveet'ah'in naji gwik'it t'akhwa'in ahnyaq. ¹⁰ Aqits'a' zheegwaaazhralli dhidii gwiizhit John viki' k'eech'igiint'u. ¹¹ Aqits'a' t'ee giiki' k'ik kat deedha'aa ts'a' zhit nich'it antl'eegiinyaq, aqii nich'it chan ants'a' dahan antl'eeyin'aqii. ¹² John, chuu gwats'an qhtsii, vitsyaa naji giich'ichi' gihlehihchii ts'a' giinqahjik, aqit'l'ee Jesus ts'a' gahaajil ts'a' giiyaagwaandak.

Jesus, 5,000 Naji Ach'ah'al Mark 6.30-44; Luke 9.10-17; John 6.1-14

¹³ Nijin Jesus, John vagwandak goodlii gwiith'ak daj', ditsyaa naji haa tr'ihchoo haa gihleegahoojil ts'a' tthan gwa'an gwats'a' gahahjil. Dinjii naji datthak giyeegwiith'ak daj' dagakwaiik'it gihleegahaajil ts'a' nankat deetaa giitajii haajil. ¹⁴ Nijin Jesus, zhat teedhizhii daj', dinjii lejj' naji keeljil nah'in aqits'a' didrii zhit gooveenjat tr'igwidii ts'a' gootee juu ilts'ik naji shrineinlik.

¹⁵ Nijin khaa nagwaanajii daj' vitsyaa naji yats'a' haajil ts'a' t'igiiyahnyaq, "Tr'ihkhit tqo' gwiliit ts'a' dzaa lyaa tthan goo'aa. Jii dinjii naji oo'an neekhwajyaa gooraihnyaq ts'a' kwaiik'it gwa'an ideenjiit shih ohkwat gooraihnyaq." giyahnyaq.

¹⁶ Jesus t'agoovahnyaq, "Oo'an neegeheenjyaa gwit'eegaahchy'aa kwaa, nakhwan aqii giihee'aa goovantl'ohtsit!"

¹⁷ "Luhchy'aa ch'ihloanli' (5) ts'a' luk dhichy'aa neekwaii zhrjh tr'ii'ill" giyahnyaq.

¹⁸ "Aji shantl'ohkii!" Jesus nyaa. ¹⁹ Dinjii naji tl'oo kat dook'ii goovohnyaq, Aqit'l'ee Jesus, zhit luhchy'aa ch'ihloanli' (5) ts'a' luk neekwaii haa tee gwiljik ts'a' zheekat k'iidak gwqan'hin ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa "Mahsi' choh!" ahnyaq. Aqit'l'ee luhchy'aa kwaii khadinzhuu ts'a' ditsyaa naji antl'eeyinlii, gwitee giyyeheelyaa eenjit. Luk kwaii chan gwik'it t'inlik ts'a' gwitee giyyaadlii. ²⁰ Juu naji datthak ch'anahoo'al. Aqit'l'ee vitsyaa naji tl'ooyah ch'ihloanatin ants'a' neekwaii tr'ooniindhat tineegwigwiliik. ²¹ Tr'injaa ts'a' tr'iinin naji tr'eechyaakwaa, haa dinjii 5,000 aanchy'aa naji ch'iin'al.

Jesus, Chuu Kat Ahaa Mark 6.45-52; John 6.15-21

²² Aqit'l'ee Jesus, ditsyaa naji tr'ihchoo zhit inlii ts'a' giiyehkii van nduhts'aqi gwats'a' gahaajil gooviltsaqi. Adan tt'h'aa zhat dhidii gwiizhit dinjii keeljil naji nakhwazheh gwits'ee khwajyaa goovahnnyaq. ²³ Dinjii naji datthak oo'an nakhwazheh gwits'ee khwajyaa ahnyaq aqit'l'ee taih kat deedhizhii ts'a' adan zhrjh khagidiinjii. Nijin tqo' nigwiindhat daj' Jesus adan zhrjh zhat t'inchy'aa.

²⁴ Ts'a' zhat daj' it'ee aq' tr'ihchoh van tl'an hee dhitin, ts'a' chuu tit choh haa zhat gwa'an neehiilak, veiintr'aai geh'an.

²⁵ Vanh daj' 3 AM ts'a' 6 AM gwideetak gweedhaa gwiiizhit Jesus vitsyaa naji chuu kat goots'a' ahaa nigiiyil'in. ²⁶ Nijin chuu kat ahaa nigiiyil'in daj' lahchy'aa gaqnjat, nagaanaii ts'a' t'iginyaq, "Ch'ank'y'aa t'ii'in!" ginyaq gwiizhit gihilghaa ts'a' gwint' aii gazhral. ²⁷ Jesus, zhat gwagwahkhan goots'a' khagiinkhee, "Shii t'ishi'in! Noojat kwaa ts'a' nooht' aii!" gavahnyaq.

²⁸ Ajjit'ee Peter, khagiinkhee ts'a' t'iayahnyaq, "K'eegwaadhat, nan t'inchy'aa ji' chuu kat nats'a' hihsyaa geenjit akwat jyaa shaiinyaq!" yahnyaq.

²⁹ Jesus yats'a' khagiinkhee ts'a' "Aanaii!" yahnyaq, ts'a' t'ee Peter tr'ihchoh zhit gwats'an tr'iinhii ts'a' chuu kat Jesus ts'a' ahaa. ³⁰ Gaa nijin gwint' aii ahtr' aii gik'aanjik daj' naajat naanaii ts'a' chuu zhit teet'aaghyi gwiiizhit jyaa nyaq, "K'eegwaadhat shits'iinyaq!" nyaq ts'a' khatreer'iinrat.

³¹ Zhat gwagwahkhan Jesus danli' k'iindaa t'inlik ts'a' neeyahtsit ts'a' t'inyaq, "Lyaa nigwik'iinjigwiighit natsal, jaghaii zhyaa tr'adashooinlii?" yahnyaq.

³² Nijin tr'ihchoh zhit neegeejil daj' ahtr' aii neet'aanajii. ³³ Ajit'ee vitsyaa naji tr'ihchoh zhit giits'a' nikiigwiintthaii ts'a' ginjik nint' aii haa jyaa ginyaq, "Lahchy'aa li'deegwidlii haa Vit'eegwiyahchy'aa Vidinji' inlii lee." ginyaq.

Jesus, Gennesaret Nahkat Ilts'ik Naji Shrininlik. Mark 6.53-56

³⁴ Van nduuts' aq' neegiinjl ts'a' Gennesaret kwaiik'it deeginjil, ³⁵ daj' zhat gwich'in naji Jesus juu t'inchy'aa gaagiindaii. Ajits'a' aq' dinjii naji, geelin nahkat gwats'an ilts'ik naji datthak Jesus ts'a' gahaadlii. ³⁶ Ajit'ee ilts'ik naji Jesus ts'a' ch'oodigiikwat, "Ni'ik eelin gaa kat khan narahaandal shrø?" giyahnyaq. Juu yakat naanjik naji datthak shrineegaazhik.

15

Yeenii Duitsii Naji Jidii Geech'agahchya Mark 7.1-13

¹ Ajit'ee Pharisee, ts'a' Law eech'qaahitan naji lat haa, Jerusalem gwats'an gahaajil ts'a' Jesus goahkat, ² "Jaghaii nitsyaa naji yeenii diitsii naji jidii eech'agwaahitan aq' gwik'it t'igii'in kwaaw. Ch'igilhee'aa gwehkii dímanli' geech'arahtryaa, jaghaii gwik'it t'igii'in kwaaw."

³ Jesus t'agoovahnyaq, "Jaghaii, Dëhtly'aa Choo zhit Vit'eegwiyahchy'aa deenakhwahnyaq aq' gwik'it t'akhwa'in kwaaw gwiiizhit yeenii nakhwatsii naji jidii geenakhwagooltin aq' gwik'it t'akhwa'in? ⁴ Akwat Vit'eegwiyahchy'aa jyaa nyaq, 'Niti' ts'a' nakhan haa khadho'eel' aqits'a' chan, 'Niti' ts'a' nakhan naji ts'a' gwiiuzu gohkhyaa shrø', jii gwik'it t'ini'in kwaaw jii' t'ee nehdaa tr'igwirehee'aa goo' aii!' gwinyaq. ⁵ Gaa, nakhwan aq' jii jyaa dohnyaq ts'a' geech'oohutan, nakhwati' ts'a' nakhwakhan haa jidii t'eeqahchy'aa ni'ij jii' gaa datthak Vit'eegwiyahchy'aa veenjit dohnyaq aqit'ee, ⁶ Nakhwati' ts'a' nakhwahan haa goots'ohnyaq k'iighai' khadho'ee gwat'oochchy'aa kwaaw, dohnyaq. Jii jyaa dohnyaq haa nakhwan aq' law ideenjit ohtsii ts'a' geech'oohutan, jii jyaa dakhwa in ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa va-law aq' zhyaak'it qhjii. ⁷ Juu dinjii nizii adaa'ij naji! Yeenii Isaiah aq' lyaa k'igwaa'ee ts'a' ginkhii t'inyaq lee, nijin jyäht's'a' nakhweeginkhii daj'!

⁸ Jii nankat gwich'in naji digiginjik haa shigihil'ee, Vit'eegwiyahchy'aa nyaq gaa lahchy'aa tr'ihkhit goodrii zhit shats'a' niighit dha'aaii t'iginyaq, gavahnyaq!

⁹ Dzaa nankat gwa-law eech'agqaqhtan, aijj Sha-law k'it giyyunjii geh'an.
Shats'a' nikiigwagwah'ee ts'a' khadigiinjii gwit'eegaahchy'aa kwaa t'iginchy'aa."

Jii K'eich'ii Kwaii Tee Dinjii Nqii Shroodiinyaq Kwaa Ahtsii Kwaa T'oonych'aa

Mark 7.14-23

¹⁰ Ajjit'eq Jesus, zhit juu yaaleeljil nqii aanaii ahnyaq ts'a' adats'a' na-goovinlii ts'a' t'agavahnyaq, "Ch'oodoqohk'ii deegwinyaq t'igwinyaq, ga-hahkhwandai geenjit! ¹¹ Jidii nakhwaghish gwik'ijyaa, aijj'ee shroodiinyaq kwaa nakhwahstsii kwaa, gaa jidii nakhwaghish tr'ijyaa aijj'ee shroodiinyaq kwaa nakhwahstsii t'oonych'aa."

¹² Ajjit'eq t'ee vitsyaa nqii yats'a' niinjil ts'a' t'igiyahnyaq, "Jii jyaa diinyaq geh'an Pharisee nqii gootthai' iizqu dhahtsaq nyaq gaanandai?" giyahnyaq.

¹³ Jesus t'agoovahnyaq, "Jidii gwanzhii datthak Zheekat Shiti' yeelshih kwaa kwaii datthak nan ts'an kharacheelyaa t'oonych'aa! ¹⁴ Gooveenijit tr'agohdii kwaa, geedan gavandee kwaa ts'a' juu vandee kwaa nqii eenjit kih giilk'ii t'iginchy'aa, ts'a' nijin dinjii ch'ihkak gwaph'in kwaa daj', nihkigeen'aa ts'a' nihkaa tajj gwinjik luh khariindhat (ditch) gwizhit t'eeegahaadhal t'iginchy'aa."

¹⁵ Peter, jyaa nyaq, "Jii deiinyaq t'iinyaq diihaa gwandak." yahnyaq.

¹⁶ Jesus, t'agavahnyaq, "Nakhwan gaa tth'yii hee gook'it nakhwagwizhi' gwanlii kwaa lee t'ohnyaq?"

¹⁷ "Deihnyaq t'ihnyaq nik'ee gaakhwandai? Jidii nakhwaghish gwik'ijyaa aijj'ee, nakhwatthai' zhit t'injik aijj'ee nakhwatthai' ts'an an ilik. ¹⁸ Gaa jidii nakhwaghish gwats'an tr'ijyaa aijj'ee nakhwadrii ts'an t'igwii'in, ts'a' jidii gwi-izqu t'ohnyaq kwaii t'ee shroodiinyaq kwaa nakhwahstsii t'igwii'in. ¹⁹ Dinjii qhdai tr'agoh'ak, veedhoodii kwaa haa dhoochijj aijjts'a' ch'ijuk datthak nakhwatthai' haa tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii, ts'a' ch'ohijj, ts'a' ohts'it aijjts'a' dinjii oozhri' iizqu hohtsyaa geenjit ohts'it, jii kwaii t'ee nakhwadrii zhit gwats'an tr'agwaanduu t'akhwa'ya' nohthan ts'a' aijj gwik'it t'akhwa'in, t'akhwa'in. ²⁰ Ajj kwaii t'ee shroodiinyaq kwaa nakhwahstsii gaa nats'ahts'a' nakhwanli' k'eech'ohtryaa nakhwagahnyaq, aijj gwik'it t'akhwa'in kwaa ts'a' shih oh'aa kwaii shroodiinyaq kwaa nakhwahstsii kwaa t'oonych'aa."

Tr'injaa Vigwik'injigwiighit
Mark 7.24-30

²¹ Jesus zhat gwats'an gihleehoozhi' ts'a' Tyre aijjts'a' Sidon kwaiik'it gwa-choo nahkat gwa'an gwats'a' haazhii. ²² Jii tr'injaa, Canaan gwich'in nilii, aijj zhat nahkat gwa'an gwich'ii, aijj yats'a' haazhii, ts'a' yats'a' khashraa'iinrat, "Yeenii King David vidinji! Keegwaadhat, neeshraahchy'aa shojinyaq, shigii nich'it tsal ch'ankya'aa iizqu vizhit t'inchy'aa ts'a' lahchy'aa vaa gwiizqu ts'a' yaa khaiinjich'iighit!" yahnyaq.

²³ Googaa nihk'it Jesus ginjik haa yats'a' khaginkhee kwaa. Vitsyaa nqii yats'a' haajil ts'a' giich'oodiikwat, "Zhyaa diitaqii neehihsid ts'a' tr'ihkhit gwint'oo deegwaahstsai', t'ooohlii neehiindii vaiiinyaq!" giyahnyaq.

²⁴ Ajjit'eq Jesus ditsyaa nqii t'ahnyaq, "Israel gwich'in nqii tee juu divii k'it gavaatr'igweendaai nqii eenjit gwizhrh dzaa nankat gwats'a' shirihil'e' t'oonych'aa!"

²⁵ Jyaa nyaq gwiizhit aijj tr'injaa yakwai' ehzhee natroogwiintthaii ts'a' t'iayahnyaq, "Keegwaadhat, shits'iinyaq!", yahnyaq.

26 Jesus yats'a' khaginkhee, "Tr'iinin naji gooshii ląjii ts'a' tr'ahaathak aji gashragwaahchy'aa kwaa t'oonchy'aa." yahnyaq.

27 "K'eegwaadhat, lyaa li'deegwidilii t'iinyaq t'oonchy'aa gaa ląjii naji aji juu goots'a' k'eedeegwaadhat aji shiq vakaii'aa ts'an nihjyaa kwaii ga'aa t'igii'in." yahnyaq

28 Ajjit'lęę Jesus t'iayahnyaq, "Lyaa tr'injaa vik'injigwiighit jiintsii iinlii, deeyiindhan gwik'it gweheelyaa t'oonchy'aa." yahnyaq. Zhazhat gwag-wahkhan vigii nich'it tsal veenjit gwinzii neegahoodlit ts'a' shranaazhik.

Jesus, Dinjii Lęjii Naji Shrininlik

29 Jesus zhat gwats'an gihleehoozhii ts'a' Galilee vanvee k'ii'an haazhii ts'a' taih kat k'iidak hadhizhii ts'a' naadii. **30** Dinjii lęjii naji ligeeljil ts'a' Jesus ts'a' nigiinjil, juu neehihdik kwaa, juu vandee kwaa, juu vatthaj'i lichii nilii naji, juu ginkhii kwaa, ajiits'a' ch'izhii lęjii naji ts'ik nihlehs'i' t'lichy'aa haa ilts'ik naji datthak giits'a' haadlili ts'a' Jesus, vakwai' ehzhee nagoogiinlii, ts'a' datthak shrineegooviinlik. **31** Zhat dinjii naji ląkchy'aa gooveenjat geegagoolii kwaa t'igwiizhik, nijin juu ginkhii kwaa, naji ginkhii needhidlit, ts'a' juu vatthaj'i lichii nilii naji chan shrininlik ajiits'a' juu neehihdik kwaa naji chan neehihdik niłtsajii, ajiits'a' juu vandee kwaa naji chan gwąąh'in niłtsajii, zhat gwich'in naji jii gwagwaah'in dą'i Israel gwich'in Goovit'eegwiyajhchy'aa nilii ajiits'a' datthak deegiiyihii'ee.

Jesus, Dinjii 4,000 Naji Ach'ah'al

Mark 8.1-10

32 Jesus, ditsyaa naji aanaii ahnyaq ts'a' adats'a' nagaviinlii, ts'a' t'agavahnyaq, "Jii dinjii naji lyaa gooveenjat tr'igwihdi, juk lyaa drin tik datthak shaa giilk'ii gwiizhit tth'pii hee gaa ch'aga'aa kwaa ts'a' tr'ihee'aa chan gii'ii kwaa. T'oohlii neegahoojyaa gavoonyaq kwaa, digizheh gwats'a' neegeedaa gwiizhit duuleeo oo'an t'eegeahaadhal geh'an t'ihnyaq."

33 "Dzaa nangwinjir gwa'n nijin shih lęjii goorahah'aa tr'ooheendal t'iinyaq?" Vitsyaa naji yahnyaq.

"Luhchya'aa daanchy'aa khwa'ii?" Jesus gavahnyaq.

"Luhchya'aa 7 ts'a' lük nitsya' chan tr'ii'ii." giiyahnyaq.

35 Ajiits'a' Jesus zhit juu lęeljil naji nankat dhook'ii ahnyaq. **36** Ajjit'lęę luhchya'aa 7 ts'a' lük haa oonjik ts'a' Vit'eegwiyajhchy'aa mahsi' ahnyaq ajiit'lęę nihtr'iyiilnaii ts'a' ditsyaa naji ant'eeyiinlii ts'a' vitsyaa naji ants'a' gwitee giyyilts'ik. **37** Ajiits'a' datthak ch'igiin'al ts'a' goozhit gwilts'ik kwaa. Gwiizhit vitsyaa naji ch'ityah 7 zhit shih deedąq'a' tr'ooniindhat tineegwigwiličik. **38** Dinjii 4,000 naji ch'in'al, tr'injaa ts'a' tr'iinin naji haa geechyaa kwaa t'iginyaq.

39 Ajjit'lęę Jesus, zhat dinjii dilk'ii naji datthak oo'an nakhwazheh gwits'eekhwajyaa gavahnyaq, ts'a' tr'ihchoh zhinzhii ts'a' Magadan nahkat gwats'a' haazhii.

16

Gwidiigwigwii'in Gwarooh'ya' Giindhan

Mark 8.11-13; Luke 12.54-56

1 Pharisee ts'a' Saducee naji lat Jesus ts'a' gahaajil, goodhaii nigliya-haahthal geenjit gwankee gwagwaah'in, "Zheekat gwats'an gwigwee'in t'igwii'in diits'a' gwagwaahkjii," giiyahnyaq. **2** Gaa Jesus, jyaa gavahnyaq, "Nijin zheekat k'iidak gwaatsik gwizhit shree gwiky'aa'at dą'i, 'Haht' aii kwaa ts'a' gweheezyaa,' dohnyaq. **3** Nijin zheekat k'iidak gwaatsik ts'a'

too goo'aii gwiizhit vanh khach'a'ajj dajl' hee, 'Chan hahtsin t'oonchy'aa,' dohnyaq. Ehjyaa t'oonych'aa ts'a' deegweheechy'aa gaakhwandalii, k'iidak zheekat gwats'a' gooh'in dajl' t'ee ehjyaa deegweheechy'aa gaakhwandalii, gaa jii gwigwii'in t'igwii'in ajj juk gweendaa tth'aa hhee khyu' gwiky'uunjii! ⁴ Juk gweendaa gwidinjii najj lyaa tr'ihkhit gwik'injigiihit kwaa ts'a' tr'agwaanduu gwizhrjh googwitr'it gwanlili! Nakhwan gwigwii'in een-jit ch'ooohkat? Nakwaa, duuyeh nakhweenjit gwigwii'in t'ishi'in ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jonah, deezhik gwik'it gwizhrjh gwig-wii'in gahq'h'yaah t'oonchy'aa." gavahnyaq, ts'a' goooleehoozhii.

*Pharisee ts'a' Sadducee Najj Haa K'ii'an Geech'agqqahtan Googwandak
Mark 8.14-21*

⁵ Nijin vitsyaa najj van nduhts'ajj nigiinjil dajl' luhch'yaa gahoondal gi-negildee lee ts'a', ⁶ Jesus, t'agavahnyaq, "Pharisee ts'a' Sadducee najj gooluuh niituu ts'i' gwinzii adak'qontii." gavahnyaq.

⁷ Ajits'a' nihlihee jyaa ginyaq, luh chy'aa tr'oonjik kwaa geh'an t'inyaq giyahnyaq.

⁸ Jesus, deeginyaq gavaandaii ts'a' t'agavahnyaq. "Jaghaii zhyaa luhch'yaa khwa'jj kwaa geenjit nihlaa gookhii? Nakhwak'injigwiighit lahch'yaa nitsii kwaa t'agwarahnyaq! ⁹ Nijin ji' gwik'eehoondal t'oonchy'aa? Nijin dajl' nakhwandah luh chy'aa 5, dinjii 5,000 najj eenjit khadidhiizhuu nik'ee chan ganoondaii? Tyah daanchy'aa zhat dajl' deedaq'ajj' dhohtsajj?" ¹⁰ Djinjii 4000 najj luhch'yaa 7 loaves aanchy'aa gooval'al aju' yu', zhat dajl' ch'ityah daanchy'aa deedaq'ajj' dhohtsajj? ¹¹ Nats'ahts'a' chan luhch'yaa eegiikhkii kwaa t'ihnyaq gaahahkwandalii? Pharisee ts'a' Sadducee najj gooluuh niituu ts'i' adak'qontii."

¹² Ajitl'eq gohju' hee vitsyaa najj deenyaq t'inyaq giiky'aanjik, luhch'yaa zhit luh niituu ajj t'ahnyaq giyuunyaq, akhai' Pharisee ts'a' Sadducee ajj najj jidii eech'agwaantaan, ajj gwits'i' adak'agahaantyaa t'inyaq lee giiky'aanjik.

*Peter, Ajj Jesus T'ee Vit'eegwiyahchy'aa Oodaa Yihil'e' T'inchy'aa Nyaq
Mark 8.27-30; Luke 9.18-21*

¹³ Nijin Jesus, ditsyaa najj haa ajj Caesarea Philippi geeghaih gwa'an kwaiik'it gwachoo goodlii gwats'a' gahaajil, dajl' ditsyaa najj oahkat, "Djinjii najj juu Gwidinji' t'inchy'aa ginyaq?"

¹⁴ Vitsyaa najj t'iayahnyaq, "Goolat najj John chuu gwats'an ahtsii inlii nagahnyaq, ts'a' ch'izhii najj chan Elijah akwat Jeremiah duulee inlii nagahnyaq, goolat najj chan ch'izhii Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii ch'ihlak inlii nagahnyaq."

¹⁵ "Nakhwan ajj yu'? Juu t'ihch'yaa shooohnyaq?" gavahnyaq.

¹⁶ Simon Peter t'iayahnyaq, "Christ t'ee Messiah nilii t'ee nan t'inchy'aa, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa khit gwandalii nilii ajj Vidinji' inlii!" yahnyaq.

¹⁷ "Simon, John vidinji' inlii haa lahch'yaa gwinzii t'iinyaq t'oonchy'aa. Jii li'deegwidlii t'ee dzaa nankat dinjii najj ts'an oodhinjik kwaa, gaa Zheekat Shiti' nats'an yiitsajj t'inchy'aa! ¹⁸ Ajits'a' jii naagwaldak Peter, nant'ee kii t'inchy'aa ajj gwik'it dinjii inlii, ajj kii kat t'ee shitr'igiiikhii zheh gwa-haltsyaa, ajits'a' ch'ich'i' gaa duuyeh an yahtsii ts'a' duuyeh gaiiyigwag-wahtsii t'oonchy'aa. ¹⁹ Zheekat Gweegwinii'ee gwats'an lidlij nant'eeheelyaa t'oonchy'aa, dzaa nankat gwats'an nakwaa diinyaq ji' zheekat chan nakwaa giheenjyaa t'oonchy'aa. Ajits'a' jii nankat jidi' geenjit aahq' diinyaq ji' zheekat chan aahq' giheenjyaa t'oonchy'aa."

20 Jesus, ditsyaa nājj̄ jii jyaa dahnyaq̄, Christ t'ihchy'aa ch'ihlak gaa haagoondak shrō!" goovahnyaq̄.

*Jesus, Khaïnjich'iheedhat ts'q' Niheedhaa Geegwaandak
Mark 8.31; 9.1; Luke 9.22-27*

21 Izhit zhat gwats'an it'ee Jesus, ditsyaa nājj̄ deerahah'yaa gwinzii haa gwaandak, "Jerusalem gwats'a' hihshyaa gwizhrīh goo'aii, qjj̄ zhit gwats'an Israel kijh dilk'ii nājj̄ ts'a' giinkhiih kijh dilk'ii nājj̄ ts'a' Law eech'oqahnt nājj̄ khaijinjich'ashagahahthat ts'a' shēhdāa tr'igwigwehee'aa gaa drin tik gwahaadhat qjj̄t'l'eq̄ ch'ichj̄' ts'an neegwihjhdaa t'oonchy'aa." goovahnyaq̄.

22 Peter qjj̄ Jesus adan zhrīh naahchj̄i ts'a' ginjik nint'aii haa yats'a' ginkhii, "Vit'eegwiyahchy'aa gwik'it gooli' shrō!" K'eegwaadhat, jii duuyeh nats'a' jyaa digwinjii t'oonchy'aa!" yahnyaq̄.

23 Jesus, yats'a' nil'ee ts'a' Peter t'ahnyaq̄, "Satan, shihlehiindii! Shats'ooghaii nindhat t'oonchy'aa, jii nats'ahts'a' ninjich'iindhat Vit'eegwiyahchy'aa vats'an t'oonchy'aa kwaal gaa dinjii ts'an jyaa diinyaq̄ t'iinyaq̄." Yahnyaq̄. **24** Ajit'l'eq̄ Jesus, ditsyaa nājj̄ datthak aanaai ahnyaq̄ ts'a' t'agoovahnyaq̄, "Nakhwatee juu shaa hoozhii niindhan ji' adanaandee ts'a' nihk'ataa'ee (cross) dakat ichyaa ts'a' shatajj̄ hahkhaii. **25** Juu dagwandaii, diyinji' haa intsai' jii t'ee yaa shrihheeteegwehee'aa. Gaa juu shēh'an niindhat qjj̄t'ee dagwandaii, diyinji' haa neehahshii. **26** Dinjii jii nankat datthak ideenjit goonjik gaa viyinji' an dhidlit jii qjj̄ dinjii nihk'it gaayiich'ahaahtsyaa shrō? Lyaa duuyeh! Akwat dinjii gweheendaii geenjit jidii gwant'l'eehee'aa? **27** Gwiti' vich'eegwahndit, ts'a' vizheekat gwich'in nājj̄ ts'a' Gwidinjii' haa izhit jii dzaa nankat gwits'eegiheedaa diitee gwagwaanchy'aa ts'a' diigwitr'it t'agwarah'ya' geenjit diineegoheekwat. **28** Li'haa t'anakhwaihnyaq̄, juk nakhwatee nakhwalat nājj̄ tth'aii gwandaii gwiizhit Gwidinjii' Diveegwinii'ee haa needyaa gwahah'yaa t'oonchy'aa."

17

*Jesus Ch'ijuk Vigweheechy'aa ts'q' Vaa Ch'eegwahndit
Mark 9.2-13; Luke 9.28-36*

1 Drin nihk'iitik gwahaadhat qjj̄t'l'eq̄ Jesus, Peter, John ts'a' John vachaa James nājj̄ haa ddhah choh kat tthan goo'aii gwa'an gwats'a' goovahaadlii. **2** Aakin giyyaa'ii gwiizhit Jesus ch'ijuk t'inchy'aa naanaii, gwiizhit vinin shree k'it ch'ahndit dhidlit, qjj̄ts'a' vagwach'aa it'ee shrit daagaqjj̄ ts'a' qjj̄ vakat gaa ch'ahndok haadhak. **3** Ajit'l'eq̄ vitsyaa tik nājj̄ deenaadaj' gwats'an Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii neekwaii, Elijah ts'a' Moses haa Jesus ts'a' giginkhii googwah'in. **4** Ajits'a' Peter, Jesus t'ahnyaq̄, "K'eegwaadhat, dzaa tr'iilk'ii geenjit lyaa gwinzii gwik'it t'iindhan jii dzaa nakhweenjit tr'ał zheh tik gwarahahtsyaa, ch'ihlak qjj̄ neenjit, ts'a' ch'ihlak chan Moses veenjit, ts'a' ch'ihlak chan Elijah veenjit."

5 Peter, tth'aii hee ginkhii gwiizhit zheek'oh ch'ahndit gook'aa t'iizhit ts'a' zheek'oh zhit gwats'an gwideezhuh jyaa nyaq̄ gwigwiitth'ak, "Jii t'ee Shidinjii' t'inchy'aa, veet'iilhan ts'a' lyaa shooshahtsi t'inchy'aa oodq̄qhk'ii!"

6 Nijin vitsyaa nājj̄ zhit gwideezhuh giith'ak daj', lahchy'aa gwint'aii gihilghaa ts'a' nankat diginin gwagwaa'ee ts'a' jyahs't'a' oo'an gahaatl'it.

7 Jesus goots'a' haazhii ts'a' gookat naanjik ts'a' t'agavahnyaq̄, "Ndak ni-neekhwakhin ts'a' noojat kwaa." **8** Ajits'a' t'ee k'iidak gwagwaah'in akhai' Jesus zhrīh nadhat lee gwagwah'in.

9 Ddhah kat gwats'an k'iizhak neegeeedaa gwiizhit Jesus t'agoovahnyaq. "Nakhwandeet ts'a' gwigweelkij goph'ya' lyaa ch'ihlak gaa ha goondak shrq", dahthee Gwidinji' ch'ichij' ts'an neegweheendaii gwats'a!" goovahnyaq.

10 Ajjit'eq vitsyaa nqii giiyuqahkat, "Jaghaii Law eech'qaqhtan nqii Elijah tr'ookit k'ineeheedik ginyaqa t'iginyaq."

11 Ts'a' t'agoovahnyaq, "Elijah adan tr'ookit k'ineeheedik ts'a', adan jidii datthak shrigweheelyaa ts'a' tr'iilejji nigwehee'aa geenjit. **12** Gaa, nakhwaagwahaldak, Elijah ch'adaj' hee k'inidik t'inchy'aa, googaa dzaa nankat gwich'in nqii juu t'inchy'aa giyaandalii kwaas ts'a' doohey'aa giyuunyaq gwik'it datthak t'igiiyah'yaa. Ajj gwik'it chan Gwidinji' khaiinjich'agahahthat t'igiiinchy'aa." Jesus goovahnyaq.

13 Ajjit'eq vitsyaa nqii aji John chqü gwats'an qhtsii eeginkhii t'inyaq lee giiky'aanjik.

Jesus, Chyaatsal, Ch'ankya'aa Iizqü Vizhit Shrininlik

Mark 9.14-29; Luke 9.37-43a

14 Njin zhit dinjii nqii keeljil, k'ineegiidal daj' dinjii ch'ihlak Jesus ts'a' ni-inzhii ts'a' yats'a' nikiigwiintthaii, **15** ts'a' t'iiyahnyaq, "K'eegwaadhat, shigii chyaatsal sheenjit neeshraahch'aa oiiyngaq! Epileptic naandoo ts'a' oo'an t'eehaadhat nilii ts'a' njin veenjit gwiizqü nineegwaadhat daj', chqü akwat ko' haa zhit nineet'aadhat. **16** Ajj geenjit nitsyaa nqii ts'a' hoochijj gaa khyu' shrineegiili." yahnyaq.

17 Jesus ditsyaa nqii jyaa dahnyaq, "Lyaa gwik'iinjuhkhit kwaas ts'a' gwiizqü t'oochy'aa lee it'ee nakhwaashandaii goodlit! Deegwähkhyuk zhyaan nakhwaa t'ihihch'ya' shoohnyaq? Ajj chyaatsal dzaa shats'a' hohchijj!" Gavahnyaq. **18** Jesus zhit ch'ankya'aa iizqü, gwind'ayi ts'a' khagiinkhee, gwagwahkhan zhit chyaatsal ts'an khaiinzhii, ts'a' zhat gwagwahkhan chan chyaatsal shranazhih.

19 Ajjit'eq vitsyaa nqii dinjii nqii kwaas gwiizhit giiyuqahkat, "Jaghaii khyu' aji ch'ankya'aa iizqü kharahchij t'oonyaa?" giyahnyaq.

20 Jesus t'agoovahnyaq, "Nakhwak'injigwiighit natsal geh'an khyu' t'akhwa'in. Jii t'ee lyaa nakhwaagwahaldak t'ihnyaq, nakhwak'injigwiighit jii mustard seed natsal qhtsii jii jii ddhah dzaa gwats'a' hinkhaii vaiinyaq jii gaa gwik'it t'ihee'ya'aa t'inchy'aa, aqits'a' nakhwak'injigwiighit zhit Vit'eegwiijahch'ya' vat'ayi haa deesho'ya' nohthan datthak gwik'it t'akhwa'ya'aa t'oonyaa." **21** Jii ch'ankya'aa iizqü k'it t'inchy'aa t'ee khadigiriinjii aqits'a' khadigireheejyaa geenjit adach'ara'aa kwaas haa gwizhrh khahohch'ya'aa t'oonyaa," yaq.

Jesus Chan Hee Niheedhaa Geeginkhii

Mark 9.30-32; Luke 9.43b-45

22 Njin vitsyaa nqii Galilee nahkat khaihlan nigiinjil daj' Jesus jyaa gavahnyaq. "Gwidinji' tr'ahaahkhwaas geenjit dinjii nqii antl'eyyahahch'ya' ts'a'

23 giiyehdaa tr'igwihee'aa t'inchy'aa, gaa drin tik aqitt'eq neegweheendaii." Vitsyaa nqii tähch'ya'aa gwiint'oo tr'igwigwidii nagaanaii.

Kharigidiinjii Zheh, Laraa Gwind'eereheelyaa Goo'aiti

24 Njin Jesus aqits'a' ditsyaa nqii haa Capernaum kwaiik'it k'eegiidal daj', dinjii Kharigidiinjii zheh geenjit tax laraa oonjii nqii aji Peter ts'a' gahaajil ts'a' giiyuqahkat, "Nakhwageech'qaqhtan Kharigidiinjii zheh gwats'a' lee tax ookwat t'inchy'aa?" ginyaqa.

25 "Jyaa dihee'ya' gwizhrh t'inchy'aa!" Peter gavahnyaq.

Njin Peter zheh nihdineezhii daj' Jesus t'iiyahnyaq, "Simon jii geenjit deeyiindhan, juu dzaa nankat kings nqii ts'a' tax ookwat t'oonyaa?" Juu

zhat gwich'ii naij akwat juu zhat gwich'ii kwaa naij?" yahnyaq. ²⁶ "Juu dzaa gwich'ii kwaa naij reh", Peter yahnyaq.

"Akwaa ji' juu dzaa gwich'ii naij gooheekwat kwaa goo'aai lee. ²⁷ Gaa, dzaa gwich'in naij goonehts'i' t'igwehee' yaa gwits'i', oo'an van ts'a' hiinkhaii, ts'a' cheehjal dha'aaii ts'a' aij jidii luk tr'ookit khahchii aij vighit gwaq'hin, gwizhit Kharigidiinjii zheh geenjit tax laraa t'aahchy'aa agwahaa'aa t'oonchy'aa, aij goovantl'einlii, nan, aijts'a' shij haa diineenjitz." Jesus yahnyaq.

18

Juu Ch'andaa Hil'ee

Mark 9.33-37; Luke 9.46-48

¹ Izhit daj' Jesus vitsyaa naij giits'a' haajil ts'a' giiyuqhat, "Juu shrit Zheekat Gweegwinii'ee ch'andaa hil'ee t'oonchy'aa?" Giyyahnyaq.

² Aijts'a' Jesus tr'iinin tsal aanaii ahnyaq ts'a' gavandaa nadhat gwiizhit jyaa goovahnyaq. ³ Jii t'ee lyaa t'ihnyaq, tr'iinin tsal k'it t'inchy'aa needhoodlit ji' gwizhrjh Zheekat Gweegwinii'ee nihdeehohdaa t'oonchy'aa gavahnyaq. ⁴ Jii li'haa nakhwaagwaldak t'ihnyaq, Zheekat Gweegwinii'ee, datthak ts'a' ch'ijuk dinjii needhoodlit ts'a' tr'iinin k'it nakhweegoo'ali jii zhat nihdeehohdaa t'oonchy'aa. ⁵ Juu tr'iinin tsal shoozhri' zhit shoo nilii haa oonjik t'ee shij chan sheenjitz shoo nilii t'oonchy'aa."

Ch'izhii Naij Tr'agwaanduu T'ii'in Tr'ahahtsyaa Kwaa

Mark 9.42-48; Luke 17.1-2

⁶ "Gaa jii tr'ii'in shik'injiihgit aij juu tr'agwaanduu t'ii'in yahtsii ji', aij juu jyaa dii'in yahtsii vak'ohchan kii choo dirilchaa ts'a' chuu choh zhit nijin chuu lejj gwa'an tee t'eraahnaii ts'a' teenakhwani jii ts'ajj vidivee gweheeyzaa t'inchy'aa. ⁷ Juu ch'izhii naij tr'agwaanduu t'ii'in ahtsii naij lyaa goodiveegweheezuu gwiizhit dzaa nankat gwirich'ii ts'a' tr'agwaanduu t'igii'in gooraah'in daj' diikhwan chan gwik'it t'agqo'yaa' gweheen'yaa, gaa zhit juu gwik'it t'agqo'yaa' gwiindhan diinahtsii lyaa, vidivee gweheezuu. ⁸ Nanli' tr'agwaanduu t'ini'in nahtsii ji' vil'eech'iint'ii ts'a' oo'an hohkhii! Nanli' ch'ihlkak kwaa haa gwandaii ndaanqa'aj' kwaa gwats'a' hoiizhii ts'a' gwinzii. Izhit kwaa ji' nanli' neekwaii gwanlii haa ko' khit geenjitz ak'an gwizhit t'anakhwarahaheelhaii aiizhit ts'a' gwiizuu. ⁹ Nandee tr'agwaanduu t'ini'yaan nihiltsajj jii khaiin'ajj, ts'a' oo'an haakhii! Nandee ch'ihlkak haa gwandaii ndaanqa'aj' kwaa gwats'a' hoiizhii ts'a' gwinzii, nandee neekwaii gwanlii haa hell izhit gwizhit ko' zhit t'ee naraahkhii aiizhit ts'a' gwiizuu."

Diviit Vaatr'igweendai, Ajj Haa Geech'arqqtan Gwagwandak

Luke 15.3-7

¹⁰ "Jii tr'iinin tsal naij goots'i' t'ohchy'a' shrq'! Jii lyaa nakhwaa gwaldak t'ihnyaq, zheekat gwizhit goozheekat gwich'in naij, zheekat Shiti' gweedhaa datthak haa giilk'ii t'iginchy'aa. ¹¹ Gwidinji', aij dinjii teehaajil naij neehahshii geenjitz dzaa nankat gwats'a' haazhii.

¹² "Jii dinjii divii 100 aanchy'aa dii'ii ts'a' nijin ch'ihlkak haa tr'agwahdaii daj' deehee'ya shrq' ohnyaq? Zhit divii 99 kwaii akhahoonjyaa ts'a' zhat taif khyuq gwa'an ch'aga'aa gwiizhit t'oolii heekhhaa ts'a' zhat gwa'an aij divii ch'ihlkak vaatr'igweendaii kaheentyaa t'inchy'aa. ¹³ Nakhwaagwahaldak, aij divii 100 dii'ii aij ch'ihlkak ineegwah'ajj daj' laahchy'aa gwint'oo shoh nilii. ¹⁴ Izhit gwik'it, zheekat Gwiti' chan jii tr'iinin ch'ihlkak gaa haa tr'agojii niindhan kwaa t'inchy'aa."

Nijin Dinjii Ch'ihlkak Tr'agwaanduu T'ii'in Daj'

15 “Nijin nachaa gwik'injiiighit nats'a' tr'agwaanduu tr'agwah'in daj' vats'a' hinkhaii ts'a' nats'a' deezhik vaagwaandak gaa gweentak ni'in, nan aijits'a' nachaa haa zhrjh t'akhwa'in, noolk'ij jii' nachaa gaiiyiineedhahtsaall ts'a' gwinzii neegohtsajj t'agoonchy'aa. **16** Gaa nookl'ij kwalla ji' dinjii ch'ihlk akwat neekwaii najii dahaa hiinlii, aiji deegwinyaq aiji ndak gwagoohoontaq' geenjit, jii t'ee Dëhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq t'oonchy'aa. **17** Aiji juu adahaan hoilnlii najii oolk'ij kwalla ji' tr'igiiikhii zheh gwizhit datthak geeg-wandak, aiihit chan ch'oolek'ij kwalla ji' Vit'eegwiyahchya haagiindaii kwalla najii akwat tax eenjit laraa oonjii k'it vineehohdak.”

Gwik'it T'igwehee'ya Kwalla akwat Gwik'it T'igwehee'ya

18 “Aijits'a' gwik'injiiighit najii jii nakhwaagwaldak, dzaa nankat gwats'an nakwaa dohnyaq jii', Vit'eegwiyahchya zheekat gwats'an chan nakwaa heenjyaa t'oonchy'aa ts'a' dzaa nankat gwizhit jidii geenjit aahq' dohnyaq jii' Vit'eegwiyahchya zheekat gwats'an chan aahq' heenjyaa t'oonchy'aa. **19** Aijits'a' chan hee nakhwaaneegwaldak, nijin gwik'injiiighit neekwaii najii jidii giindhan eenjit khadigigiinjii daj' zheekat Shiti' gwik'it t'ihee'ya gwiz-hrjh t'oonchy'aa. **20** Aijits'a' gwik'injiiighit neekwaii akwat tik najii shoozhri' zhit nihlaa nineegiidal jii' gavaahihlyaa t'oonchy'aa, t'oonchy'aa.”

Dinjii Slave Nili Aiji Dinjii Eenjit Ganaandee Kwalla Gwagwandak

21 Aijit'l'eq Peter, Jesus ts'a' niinzhi ts'a' yuahkat, “Keegwaadhat, shachaa shats'a' tr'agwaanduu t'il'in jii' deegwaanchy'aa veenjit gineehaldee t'inchy'aa? Nihk'iitik ants'a' ch'ihlk gwagwaanchy'aa veenjit gineehaldee lee t'oonchy'aa?” yahnyaq.

22 “Nakwaa, nihk'iitik ants'a' ch'ihlk aiji nakwaa gaa 70 x 7,” Jesus yahnyaq. **23** Zheekat Gweegwinii'ee jii jyaa doonchy'aa geh'an jii jyaa dihnyaq t'ihnyaq, ch'ihlan dinjii King nili aiji juu yeenjit tr'agwah'in najii deegwahtsii giits'a' gaandalii li' gaageheendaaii geenjit. **24** Dëhtly'aa kat gwehee'ya' gwizhit laq' dinjii slave ch'ihlk laraa million dollars yats'a' aandalii giits'a' nihdahchii. **25** Aiji slave yineegahookwat geenjit laraa gaanchy'aa di'ij kwalla, aiji geh'an ditsyaa najii jidii k'aiich'i' di'ij datthak vits'i' qhjii goovahnyaq. Adan ts'a' vizhehk'aa najii haa slaves giheelyaa haa giineegwahohkwat geenjit. **26** Aiji slave, king ehzhee dahgwat kat nat'aanajii ts'a' t'iiyahnyaq. ‘Ch'ihlee nagoodhan'in jii' datthak nineegoohihkwat t'oonchy'aa!’ nyaq ts'a' yats'a' ch'oodiikwat. **27** Aiji King neeshraahchya yuunyaq ts'a' neegohookwat goo'yii datthak yeenjit ginildee ts'a' oo'an neeyihil'e’.

28 “Aijit'l'eq nijin cheehoozhii daj' ch'izhii slave yats'a' gwintsal gaandalii chy'aa k'at deedhizhii ts'a' aiji dinjii chan t'ee slave nili t'ah'in, aiji dinjii ahntsik ts'a' yigheehaanjik gwizhit t'iiyahnyaq. ‘Jidii laraa shats'a' aandalii chy'aa shineegoiinkwat,’ yahnyaq. **29** Aiji slave yaa tr'agwah'in, zhazhat oozhat t'ee heelnaii ts'a' yach'oodiikwat, “Ch'ihlee nagoodhan'in, izhit jii' t'ee datthak nineengoohihkwat!” yahnyaq. **30** Aiji googaa nihk'it gitri'ee ts'a' zheegwaazhraij gwizhit nihdeet'eyehahnaii, dahthee datthak neego-heekwat gwats'an datthak zhat heedyaa yeenjit gwiltsajj. **31** Nijin ch'izhii slaves najii gwagwaah'in daj' dagatthaj' zhit gwintl'oo tr'igwigwidii ts'a' zhit juu king nili ts'a' gahaajil ts'a' deegwiizhik datthak giuyaaggwaandak. **32** Aijits'a' aiji juu slave jyaa diizhik aiji aanaajii ahnyaq ts'a' t'iiyahnyaq, ‘Lyaa zhyaa slave ginilih kwalla inlii! Jidii shineehahtsyaa goo'yii kwaii datthak nijin gineedhaldee jyaa shaiinyaq geh'an gwizhrjh jyaa shizhit.’ yahnyaq. **33** Zhit slave juu naatr'agwaah'in chy'aa neeshraahchya oiiinyaq jaghaii, neeshraahchya noihnyaq gwik'it nan chan neeshraahchya oohinijyaa

goo'aai t'oonchy'aa.' nyaq. ³⁴ King lyaa zheelts'ij ts'a' zheegwaazhrajjii niiyahchjii, dahthee laraa haa datthak yineegahookwat gwats'a' datthak khaiinjich'iheeghit yeenjit gwiltsajii.

³⁵ "Nachaa gwik'injighit nidrii zhit gwats'an veenjit gineedhandee kwaajii, jii jyqhts'a' t'ee zheekat Gwiti' k'ineenakhwahahndak t'oonchy'aa." Jesus jyaa diinyaq'.

19

Juu Da'at akwat Dakai' Akhoonyqaq Naji Ejenit Jesus Geech'Qaqhtan Mark 10.1-12

¹ Nijin Jesus jii kwaii datthak t'iinya', aijit'l'eq Galilee nahkat gwats'an, chan hee Jordan han nduhts'a' Judea nahkat goo'aaii qii zhit gwats'a' haazhii. ² Dinjii lejii yaa leeljil najii ts'a' juu yaa adaa najii zhazhat gooveenjit gwinzii neegooviltsajii.

³ Goodhan nighadhal gwik'eegwagwandaii geenjit Pharisee lat najii gitits'a' haajil ts'a' jii giiyuqhat, "Dii-law zhit khan dinjii jidii niindhan geenjit da'at akhooheenjyaa lee t'oonchy'aa?" giyahnyaq.

⁴ Jesus, qii t'agavahnyaq, "Tr'ookit daj' gwats'an zhit juu Diiniiltsajii qii't'ee dzaa nankat dinjii ts'a' tr'injaa haa iltsajii, qii nik'ee Dethly'aa Choh kat jyaa digwinyaq gooh'in? ⁵ Vit'eegwiyahchya jaayaa nyaq, "Jii geh'an t'ee dinjii dahan qii't's'a' diti' haa ileeheehaa ts'a' da'at haa nihlaa t'igiheechy'aa ts'a' neekwaii giinlii chy'ah ch'ihlak zhrjh giheelyaa gooviltsajii t'igiinchy'aa. ⁶ Vit'eegwiyahchya'aa nihlaa neegoovahahchya'aa geh'an neekwaii ginlii kwaas ts'a' juk ch'ihlak zhrjh ginlii t'igiinchy'aa, ch'ihklee gaa ch'akai' ts'a' ch'a'at haa Vit'eegwiyahchya'aa nihlegoovahchjii qii nihts'an tr'agoogahahchya'aa kwaas t'oonchy'aa."

⁷ Pharisee najii jyaa t'igiiyahnyaq, "Akwaaj ji' jaghaii Moses dinjii najii law ant'l'eiin'ajii, qii ch'akai' dehly'aa da'at ant'l'eehahchal ts'a' t'ee va'at t'ohlii neeheydaa gwahahtsyaa?"

⁸ Jesus, t'agavahnyaq, "Datthak ts'a' geenakhwaraahtan geenjit nakhwaki-itth'an dach'at geh'an Moses nakhwa'at akhahoojyaa gwiltsajii t'inchy'aa. Gaa dzaa nankat datthak gwiltsajii daj' jyaa doonchy'aa kwaaj t'oonchy'aa. ⁹ Ajits'a' t'ee jii nakhwaagwahaldak, juu dinjii va'at adultery t'ii'in kwaaj gaa nihk'it akhooonyaq ts'a' ch'izhii tr'injaa noonjik ji', qii dinjii adultery t'ii'in t'oonchy'aa."

¹⁰ Vitsyaa najii t'igiiyahnyaq, "Dinjii qii't's'a' da'at haa gooveenjit jyaa doonchy'aa ji' gooroonjii kwaaj ts'a' gwt'eegwaahchya'aa lee hee."

¹¹ Jesus t'agavahnyaq, "Jii ginjik juu najii datthak eenjit t'inchy'aa kwaaj, gaa Vit'eegwiyahchya'aa qii juu gwitee tr'iinlii najii zhrjh eenjit t'oonchy'aa. ¹² Jii t'ee jaghaii dinjii lat najii gogoontjii kwaaj. Goolat najii tr'iinin gahahtsyaa kwaaj jyqhts'a' googoodlit. Ch'izhii najii dinjii najii dzaa nankat dinjii najii tr'iinin gahahtsyaa kwaaj googahtsii ts'a' ch'izhii dinjii najii Zheekat Gweegwinii ee khit geetr'agwagwahah'ya geenjit gwagoonjii kwaaj. Juu jii gechooraahtan gwik'it t'ihee'ya geenjit gadhan ji' gwik'it t'ii'in."

Jesus, Tr'iinin Tsal Naji Kat Naanjik Goovaagweheezyaa Geenjit Mark 10.13-16; Luke 18.15-17

¹³ Dinjii najii tr'iinin tsal Jesus ts'a' gahaadlii gook'aa naahaandal ts'a' gook'aa khadigiheejyaa geenjit, gaa vitsyaa najii ji' geenjit shruk haa dinjii najii ch'ats'a' t'agahnyaq. ¹⁴ Gaa Jesus qii t'agoovahnyaq, "Tr'iinin shats'a' hijyaa najii zhyaa goovoh'in, jii tr'iinin k'it t'iinchy'aa dinjii najii t'ee Zheekat

Gweegwini'i'ee goots'an nilii t'oonchy'aa." ¹⁵ Ts'a' tr'iinin tsal nājj k'āq̄ naanjik q̄ijt'ēq̄ gihleehoozhii.

Dinjii Valaraa Gwanlii

Mark 10.17-31; Luke 18.18-30

¹⁶ Ch'ihlan dāj' dinjii ch'ihlak, Jesus ts'a' haazhii ts'a' yuahkat, "Geech'qaahtan, gwandaii ndaanq̄ aq̄' kwaa shi'ya geenjit jidii gwinzii t'ishi'ya goo'aai?" yahnyaq̄. ¹⁷ "Jaghaii jidii gwinzii ji' geenjit shooaq̄hat? Vit'eegwiyajahchy'aa zhrīh nizjii t'oonchy'aa, gwandaii ndaanq̄ aq̄' kwaa zhit gooihndaii nindhan ji' Moses va-law kat deegwinyaq̄ gwik'eegwahthat." Jesus yahnyaq̄. ¹⁸ "Moses va-law kat jidii shrik eeginkhii t'iinyaq̄?" dinjii yahnyaq̄.

Jesus, t'iayahnyaq̄, "Dinjii əhdāa tr'agoon'aa shro!" Nakaj' akwat na'at nilii kwaa haa oonchij'shro! Ch'oan'ij' shro! Ninee'ok dinjii nājj eenjit oiints'it shro! ¹⁹ Nahan ajits'a' niti' haa yinjiikhadhol'ee! Deegwahtl'oo ideet'ohthan googwahtl'oo nakhwanee'ok dinjii nājj eenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ij!"

²⁰ Ajj dinjii t'iayahnyaq̄, "Jii datthak gwik'it t'ishi'ya', ts'a' geeghaih chan deehishi'ya goo'aai?"

²¹ Jesus t'iayahnyaq̄, "Lyaa dinjii nizjii oihk' niindhan ji', oo'an heehindii ts'a' nik'eich'ii datthak laraa t'ij hinlii ts'a' aq̄' laraa neeshraahchy'aa nājj teiinlii. Jyaa dinizhik ji' zheekat gaayigwahantsyaa neenjit gwehee'aa. Ajit'ēq̄ shatajji hinkhail ts'a' shitsyaa inlii."

²² Nijin zhit dinjii jii gwiith'ak dāj' valaraa gwanlii geh'an tr'igwidii haa gihleehoozhii. ²³ Jesus ditsyaa nājj t'ahnyaq̄, "Jii t'ee lyaa gwik'it gwanlii t'ihnyaq̄, dinjii valaraa gwanlii Zheekat Gweegwini'i'ee gwizhit nihdeehaha geenjit īahchy'aa gwagwantrii t'oonchy'aa. ²⁴ Chan hee nakhwaa neegwaaldak, Camel aq̄' tthah tsal tli'itsii gwinkee heekhaa, aq̄' zhit ts'aq̄' gwagwantrii kwaa gaa Vit'eegwiyajahchy'aa Veegwinii'ee izhit dinjii valaraa gwanlii nihdeeheehaa, aq̄' ts'aq̄' lyaa gwagwantrii t'oonchy'aa." ²⁵ Nijin vitsyaa nājj gwigwiith'ak dāj' lyaa gwintl'oo gooveenjit nindal deegwidlii, ts'a' t'iginyaq̄. "Akwaaj ji' juu dee neeheezhii diinyaq̄ t'iinyaq̄?" giyahnyaq̄. ²⁶ Jesus goovah'in ts'a' t'agoovahnyaq̄, "Jii t'ee dzaa nankat dinjii nājj eenjit gach'agwadhan kwaa, gaa Vit'eegwiyajahchy'aa aq̄' jidii datthak veenjit gach'agwadhan t'oonchy'aa." ²⁷ Ajit'ēq̄ Peter khagiinkhee, "Dzaa gwāq̄'in, jidii datthak akharoonyaq̄ ts'a' natājj tr'ahaajil ts'a' nitsyaa tr'aadlit. Dikhwān aq̄' jidii tr'ihee'ya?" yahnyaq̄.

²⁸ Jesus t'agoovahnyaq̄, "Lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaq̄, nijin nan k'eejit neegahoodlit ji' shii Gwidinji' ihlii ch'eegwahndit jiintsii k'eedeegwaadhat ts'a' yakat daraadii kat dihifdyaa t'oonchy'aa, ajit'ēq̄ nakhwān shitsyaa 12 nājj t'ee k'eedeegwaadhat yakat doodii aq̄' ch'ihloatin ts'a' neekwaii (12) aanchy'aa kat shadahohdyaa ts'a' shaa Israel neezheedijii ch'ihloatin ts'a' neekwaii (12) nājj ts'a' k'eedeegwahoodhat t'oonchy'aa. ²⁹ Ajits'a' juu nakhwatee, dizheh, akwat dachaa, doondee akwat, dijuu, deejii, akwat dit'i, akwat dahan, akwat tr'iinin nājj, akwat nan vakat gwarahshii deek'it kwaii, datthak sheenjit ackoonyaq̄ ji', 100 agwaanchy'aa, gwandaanee nakhwats'an neegweheelyaa ajits'a' chan gwandaii ndaanq̄ aq̄' kwaa nakhwantl'eegwirehee'aa t'oonchy'aa. ³⁰ Lejj nājj juk tr'ookit nilii aq̄' nājj t'ee ji' khaiinkq̄ nineegooraheelyaa gaa yeendaa ji' juu lejj nājj juk ji' khaiinkq̄ dilk'ii nājj tr'ookit nineegooraheelyaa t'oonchy'aa."

1 "Zheekat Gweegwinii'ee aijit'ee jii k'it t'oonych'a. Ch'ihlan dinjii ch'ihlak jak choh nahshii gwideek'it gwii'ij aijits'a' vanh daj' hee khakee'ajj ts'a' dinjii naajj lat keegwaah'in, giyeenjit jak choh tr'qahshii gwideek'it gwa'an tr'agwagwahaah'yaan geenjit. **2** Dinjii lat yeenjit gwitr'it t'agwahah'yaan naajj agwah'ajj. Drin ch'ihlak gwizhit silver laraa ch'ihlak haa googwarahookwat nyaaq, izhit gwanaa daj' drin ch'ihlak dinjii tr'agwah'in daj' (silver) laraa ch'ihlak haa googwagookwat gwagwah'ij ts'a' t'ee jak choh nahshii gwa'an gwitr'it t'agwahah'yaan geenjit gwats'a' gavaahaadlii. **3** Aijit'l'ee 9 o'clock gwandaa chan hee nijin ch'arookwat zheh goodlii gwa'an gwits'eehoozhii akhai' ch'izhii dinjii lat naajj zhyaa zhik gwa'an nigeelzhii gavaah'in. **4** 'Nakhwan chan jak choh tr'qahshii deek'it gwa'an sheenjit tr'agoh'in ji' t'ee gwinzii nakhwagohoihkwt t'oonych'a,' gavahnyaa. **5** Aijits'a' t'ee tr'agwagwahaah'yaan geenjit oo'an gahaajil. Aijits'a' (12:00 o'clock) drin tl'an nigwiindhat daj' chan hee dinjii neekwaii, tr'agwagwahaah'yaan geenjit oonjik, aijit'l'ee 3 o'clock nagwaanajj daj' chan hee gwik'it t'ineezhik. **6** Aijit'l'ee chan hee khaiinjii 5:00 o'clock nagwahaahgyi gwizhit oondaa neehoozhii akhai' ch'izhii dinjii naajj zhyaa zhat gwa'an nigeelzhii goovah'in ts'a' t'agavahnyaa, 'Jaghaii zhyaa drin datthak zhat gwa'an nadhoozhii?' **7** 'Ch'ihlee gaa tr'agwah'in diinahnyaa kwaa.' giiyahnyaa.

'Akwaa ji' oo'an hohjyaa ts'a' jak choh nahshii gwideek'it gwa'an sheenjit tr'agoh'in.' gavahnyaa. **8** Nijin khaa nagwaanajj daj' zhit juu gwanzhijh deek'it ts'an gwaah'ij. Aijit dinjii yeenjit gwitr'it t'agwah'in naajj ts'a' k'eedeegwaadhat t'ahnyaa. Zhit juu tr'agwah'in naajj aanaii gooveiinyaaq ts'a' googoinkwat, zhit juu t'ohju' zhat tr'igwihil'ya' naajj tr'ookit googoinkwat. Aijits'a' juu vanh daj' hee tr'igwihil'ya' naajj, ji' gwaaii gwitsii gahaaky'aan goovahtsii. **9** Aijit'l'ee dinjii naajj 5:00 o'clock gwats'an tr'agwah'in naajj silver laraa ch'ihlak haa googwaroonkwat. **10** Aijits'a' zhit dinjii naajj vanh daj' gwats'an tr'agwah'ya' naajj chan gwandaa googoorahookwat giindhan, akhai' geedan chan silver laraa ch'ihlak goovant'eerinlii. **11** Dagalaraa goonjik, ts'a' zhit juu eenjit tr'agwagwah'ya' aijits'a' zhigaants'ij. **12** Ts'a' jyaa digiiyahnyaa, 'Jii dinjii naajj one hour gwizhrjh tr'agwagwah'ya' gwizhit diikhwan aij drin datthak shree nindhaa zhit tr'agwarah'ya' gwizhit gook'it diigoinkwat!' ginyaa. **13** Aijit juu eenjit tr'agwagwah'ya' aij t'agavahnyaa, 'Shoodoqhk'ij shiyaa naajj, nakhwaninjigoolzhii kwaa t'oonych'a geh'an, silver laraa ch'ihlak drin datthak geenjit gwarookwat t'oonych'a ts'a' aij eenjit tr'agwahoh'yaan dohnyaa ijii.' goovahnyaa. **14** Ako' t'ee nakhwalaraa qhiji ts'a' nakhwazheh gwits'eekhwajyaa, jii dinjii gohju' zhat tr'igwihil'ya' aij chan deegwahntsii nakhwagoiikwat gwagwahntsii vagoohinkwat t'inchy'a. **15** Lyaa shalaraa haa ch'ihshrii aij geenjit gatr'oo'ee? Akwat shalaraa dool'yaan nihtan gwik'it t'ahal'yaan t'oonych'a?' nyaaq.

16 Aijits'a' t'ee Jesus ginkhii ndaanahajik ts'a' t'inyaa, "Jyahts'a' geh'an juu ji' khaii nilii aij tr'ookit heelyaa, aijits'a' juu tr'ookit nilii chan ji'-khaiin nineerahahchyaa t'oonych'a."

Jesus Juk T'ee Tik Agwaanchy'aa Niheedhaa Geeginkhii Mark 10.32-34; Luke 18.31-34

17 Jesus Jerusalem, gwats'a' geedaa gwizhit ditsyaa 12 naajj geh'at gwa'an geedan zhrij nagaviinlii, ts'a' t'agavahnyaa. **18** "Ch'oodoqhk'ij! Jerusalem gwats'a' tr'heedaa ts'a' izhit ji' t'ee, giinkhiih kih dilk'ij naajj aijits'a' Law eech'qaqtaan naajj haa Gwidinji' goovant'eehahchyaa. Tr'agwaanduu t'ii'in giihaanjyaa ts'a' giiyehdaa tr'igwihee'aa geenjit. **19** Aijit'l'ee chan Jews nilii kwaa naajj antl'eegiiyahahchyaa ts'a' giiyeheedlaa, ts'a' giiyahahtrii, aijit'l'ee

cross kat gigiiyahahtsak, gaa drin tik nagwiindhat aijit'l'eq neegweheendaii t'inchy'aa."

Ch'ahan K'eegwiichy'aa Geenjit Ch'oahkat Mark 10:35-45

20 Ajit'l'eq Zebedee va'at Jesus ts'a' haazhii, vidinji' neekwaii naij yaa-neehii'oo gwiizhit Jesus ts'a' nikiigwiintthaii ts'a' t'iayahnyaq. "Lyaa k'eegwiichy'aa geenjit noolkat niithan." yahnyaq. **21** "Deeyiindhan," Jesus yahnyaq.

Ch'ahan aijj jyaa yahnyaq, "Nijin Neegwinii'ee nihdeiinzhi jii', shid-inji' neekwaii naij neeghaii naa goodi' niithan, ch'ihlaak chan nishriits'ajj heedyaa ts'a' ch'izhii chan natl'ohts'ajj heedyaa, jii lyaa gwik'it t'inihu'yaay gwizhrjh t'ihnyaq." yahnyaq.

22 Jesus aijj ch'ahan vidinji' neekwaii naij t'ahnyaq, "Jidii eenjit ch'oohkat, gaakhwandaii kwaa t'ohnyaq, jii chuu tyah zhit vaa khaiinjich'ashiheeghit dhakaii, aijj shihijyaa goo'aii, khan khwanjyaa lee t'oonchy'aa?" Gavah-nyaq.

"Aahq', khan gwik'it t'igwehee'yaal!" ginyaq.

23 "Lahchy'aa gwik'it gweheelyaa t'ihnyaq, shichuu tyah ts'an chan chuu khwanjyaa gwizhrjh goo'aii gaa shishriits'ajj ts'a' shatl'ohts'ajj haa juu heedyaa aijj geenjit jyaa diihijyaa sheegoo'aii kwaa t'ohnyaq, jii nijin oihdi' dohnyaq, aqj Shiti' ch'adaj' hee juu zhat hahky'aa shrigwiinlik t'inchy'aa."

24 Jii ch'achaa ts'a' ch'oondree haa deeginyaq aijj vitsyaa 10 naij gwig-wiit'hak daj' goots'a' shoo gaadlit kwaa. **25** Ajits'a' Jesus aanaii gavah-nyaq ts'a' khaihlan nagoovinlii ts'a' t'agavahnyaq, "Dzaa nahkat juu Vit'eegwiyajahchy'aa k'injigiighit kwaa naij jidii datthak eenjit kih giilk'ii ts'a' k'eедеегwagwaadhat, deegoo'ya' giindhan datthak gwik'it t'agoogah'in gaakhwandaii. **26** Gaa, nakhwan aijj jyaa dahohchy'aa goo'aii kwaa geh'an, nakhwatee juu gwiintsii sheegoo'aii nindhan jii ch'izhii dinjii naij eenjit slave heenlyaa gwizhrjh goo'aii t'oonchy'aa. **27** Ajits'a' nakhwatee ch'ihlee juu tr'ookit oihli' nindhan jii ch'izhii dinjii naij datthak eenjit nakhwa-slave heelyaa gwizhrjh goo'aii t'oonchy'aa. **28** Aijj gwik'it Gwidinji' veenjit slave tr'iheelyaa geenjit dzaa nankat neiinzhi kwaa t'oonchy'aa gaa dinjii naij eenjit gwitr'it t'agwahah'yaas ts'a' dinjii lejj naij veh'an neeheezhii geenjit giyehdaa tr'igwihee'aa t'inchy'aa."

Jesus, Dinjii Neekwaii Vandee Kwaa Naij Shrininlik Mark 10:46-52; Luke 18:35-43

29 Ajits'a' Jesus ts'a' ditsyaa naij haa Jericho kwaik'it gwachoo gihlleegiijyaa, gwiizhit dinjii lejj leeljil naij gootajj geedaa. **30** Dinjii vandee kwaa, neekwaii naij tajj gwiniyik geeghahid gaadii, gwiizhit Jesus, goovehgoo hahkhaii gwigwiit'hak ts'a' gazhral, "David vidinji' neeshraahchy'aa diinoiinyaal!" ginyaq.

31 Zhit juu Jesus haa adaa naij ch'ats'a' t'agoogahnyaq ts'a' deegohtsai' kwaa googahnyaq.

32 Jesus, ndaaniinzhi ts'a' t'agavahnyaq, "Aanaii, nakhweenjit deesho'yaay nohthan?"

"K'eegwaadhat, gwarahaan'yaay geenjit diinant'l'eegwiin'ajj," giyahnyaq.

34 Jesus neeshragaaahchy'aa goovoonyaq ts'a' gavandee aahrat, gwag-wahkhan gwagwah'in neegaadlit ts'a' giitaajj ha'a'oo.

21

Jesus Jerusalem K'inidik

Mark 11.1-11; Luke 19.28-40; John 12.12-19

¹ Jesus aijits'a' ditsyaa naji haa Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwats'a' nighit kwaan geedaa gwiizhit Bethphage kawaiik'it, geeghaih Taih Vakat Olives Nahshii goo'aaii aiihit k'eegiidal, aiihit gwats'an Jesus ditsyaa neekwaii naji dits'iit oo'an goovihi'l'e'. ² Jii jyaa khwa'yaayuu goovahnyaq, "Yeedaanaa kawaiik'it goo'aaii gwats'a' hoh'oo. Izhit gwizhit donkey gakhwachaa ts'a' veeghaii chan vigii dhidiit, aiji kawai danoh'at ts'a' shats'a' goovahochiji. ³ Aijits'a' k'eegwiichy'aa t'anakhwagahnyaq ji', 'Shik'eegwaadhat yit'eehaahchyi'aa ts'a' yit'aahchy'aa,' dohnyaq ji' gwagwahkhan gooneege-heendal t'iginchy'aa," gavahnyaq.

⁴ Jii jyaa digwiizhit, aiji Vit'eegwiyahchyi'aa Eenjit Ginkhii deiinya' aiji gwik'it t'igweheenjyaa geenjit, jii jyaa nyaq.

⁵ "Zhit kawaiik'it gwachoo,

Zion gwich'in naji jyaa gavahnyaq.
Goo'hin! Nakhwa-King khazhak t'ichy'aa donkey giikat dohdii nakhwats'a' ahaa t'oonyahnyaq."

⁶ Aijits'a' t'ee vitsyaa naji Jesus deenyaq gwik'it t'igiizhik, ⁷ Donkey aijits'a' vigii tsal giits'a' hilchiji, digi'ik giikat deedhidlii ts'a' Jesus gwakat daandii.

⁸ Dinjii leiji leeljil naji digi'ik tajj gwinjik nigiliit ts'a' ts'iivii ah khagit'ii ts'a' gideekwaii nilii. ⁹ Zhit dinjii yehdaa leeljil ts'a' yeent'ii leeljil naji geedaa gwiizhit gazhral ts'a' t'igiiyahnyaq."

"Yeenii King David ts'an deedhaha tr'ahoh'e!"

Juu K'eegwaadhat voozhri' zhit ahaa aiji geenjit Vit'eegwiyahchyi'aa gwintl'oo deerahoh'e!

Hosanna zhit jiintsii!"

¹⁰ Nijin Jesus, Jerusalem nihdeiinzhi daj' aiji kawaiik'it gwachoo gwizhit gwich'in naji datthak lagalgaadaa gwiizhit deegwii'in gaagiindaii kwaan ts'a', "Juu t'inchy'aa?" ginyaq.

¹¹ "Jii t'iji Vit'eegwiyahchyi'aa Eenjit Ginkhii Jesus, t'inchy'aa Nazareth kawaiik'it, Galilee nahkat gwizhit goo'aaii aiji zhit gwats'an ahaa t'inchy'aa!" zhit dinjii leeljil naji jyaa diginyaq.

Jesus, Kharigidiinjii Zheh gwats'a' Haazhii

Mark 11.15-19; Luke 19.45-48; John 2.13-22

¹² Jesus Kharigidiinjii Zheh nihdeiinzhi ts'a' juu ch'ookwat naji ts'a' zhit vach'arookwat naji datthak Kharigidiinjii Zheh gwats'an cheehaanzhit. Ch'adanah nahkat gwalaraa ookwat naji vakaii'aa, aijits'a' chan vakat daraadiit ts'a' chiitsal pigeons aiji vizhit dilk'ii kawai gavarahookwat nilii kawai datthak khataqanahjil. ¹³ Ts'a' t'agoovahnyaq, "Jii t'ee Dęhth'yaa Choh kat dagwaant'oo ts'a' Vit'eegwiyahchyi'aa jyaa nyaq, 'Shir'tiginkhii zheh aiji t'ee khadigiriinjii zheh goohaazhaya'oonchy'aa.' Gaa nakhwan aiji, ch'an'iij naji, gwizhit geegoh'ik ch'agaa'ij gwagwaa'ij goo'ij!" goovahnyaq.

¹⁴ Kharigidiinjii Zheh gwizhit, zhit juu vandee kwaan naji aijits'a' zhit juu neehidik kwaan nilii naji datthak giits'a' haajil ts'a' shrineegoovinlik.

¹⁵ Tr'iinin naji Kharigidiinjii Zheh gwizhit, "Yeenii King David vidinji', tr'ahoh'e!" ginyaq ts'a' gazhral ts'a' Jesus Kharigidiinjii Zheh gwizhit gwig-wee'in t'ii'in geh'an chan giinkhiih kih dilk'ii naji, aijits'a' Law eech'qaqtaan naji haa gook'ij goodlit.

¹⁶ Jesus, aiji jyaa dagahnyaq, "Deeginyaq t'iginyaq nik'ee gaviintth'ak?" giiyahnyaq.

Jesus t'agoovahnyaq, "Lahchy'aa gwinzii gaviith'ak t'igiinchy'aa! Dëhtly'aa Choo zhit nik'ee gooh'in? 'Nakhwan, qiij tr'iinin naij ts'aq' tr'iinin tsal naij haa, gwinzii Vit'eegwiyiqchhy'aa deenagahah'aa geenjit geegoovqohtan.'¹⁹ goovahnyaa.

¹⁷ Jesus zhat gihleehoozhii ts'a' Bethany kwaiik'it gwizhit naakhaa.

Jesus, Fig Dachan Vakat Gwqqhshii Kwaa Iltsqij
Mark 11.12-14, 20-24

¹⁸ Vanh daj' hee Jesus, Jerusalem gwats'a' needyaa, akhai' vizhit gwilts'ik nagwaanajj. ¹⁹ Taji' gwinjik geeghahih gwa'an dachan vakat Figs nahshii kat gwāq'h'in akhai' vakat ch'at'an zhrjh nahshii lee, aijts'a' aij dachan t'ahnyaq. "Duuyeh gwik'it chan nahkat neegwāq'hshii t'oonchy'aa," yahnyaq. Gwag-wahkhan aij dachan navagaii aanaii.

²⁰ Nijin vitsyaa nājj gwagwāq̣h'ya' dāj' deegiheenjyaa gaa gaagiindaii kwaa ts'a' t'igiiyahnyaq̣a, "Zhit Fig vadachan deegwiłkhan chan traa daagajj naanaii?" ginyaa.

²¹ Jesus t'agoovahnyaq, "Jii t'ee lyaa t'ihiyqaa, gwik'injukhkit ts'a' Vit'eegwiyiqhchya duu yeh jyaa dii'in gwich'in nohthan kwaa ji, jii dachan Fig deiinlik, nakhwan ji' gaa gwik'it t'ahohjyaa. Gaa jii zhrjh t'akhwa'yaa kwaa t'oonchy'aa. Jii taih oondaa chuu choh zhit gwats'a' teet'akhanghii vohnyaq ji' gwik'it t'iheenjyaa t'inchy'aa. ²² Gwik'injukhkit ji' khadagohjii datthak jidii dohnyaa datthak nakhwak'it t'igweheenjyaa." t'oonchy'aa.

Jesus Jidii T'ah Haa T'ii'in Geenjit Giiyuqhkat
Mark 11.27-33; Luke 20.1-8

²³ Ajit'eeq Jesus Kharigidiinjii Zheh gwits'ee hoozhii ts'a' geeech'qaahsan, akhai' giinkhih kih dilk'ii naji' ts'a' Israel kih dilk'ii naji' haa giits'a' haajil ts'a' giiyuqahkat, "Jii jyaa dini'yaan eenjit juu t'ahh nant'ein'ajii t'in'i'in?" giiyahnyaaq. ²⁴ Jesus t'agoovahnyaaq, "Jii eenjit ch'ihlkak nakhwahahkat, aqj deihnyaaq t'ihnyaaq shaagoondak jii juu vats'an t'ahh baa t'ishi'in nakhwahahaldak. ²⁵ John chuu gwats'an hahtsyaa daj' nijin gwats'an t'ahh onojik t'ii'in? Vit'eegwijiyahch'aa vats'an akwat dzaa nankat dinjii naji' ts'an?"

Deegiheenjyaa geenjit nihzheedagaqan'ee, "Vit'eegwiyahch'yaa vats'an t'aih di'ij gwinyaq jil' chan jaghaii John vik'injuhkhit kwaa diinahqanjyaa t'inchy'aa." ginyaa.

²⁶ "Gaa dzaa nankat dinjii naji ts'an gwinyaq jil' dinjii leji naji John, Vit'eegwiyahchya' Eenjit Ginkhii t'inchy'aan ginyaq ts'a' gwik'injigiih Geh'an datthak gaanjat." ²⁷ Aiits'a' Jesus, "Gaagwiindaii kwaa!" agahnvaa.

"Shant'ee jii t'ah haa gwitr'it t'agwa'l'in, nijin gwats'an t'ishi'in nakhwaag-wahaaldak kwaa t'oonchy'aa." Jesus gayahnyaa.

Dinjii Neekwaii Eenjit Geech'oorahitan Gwagwandak

28 Jesus t'agoovahnyaq. "Juk zhat jii geenjat deenothan? Ch'iħlan dinjii ch'iħlak vidinji' neekwaii gwanlii. Ch'oodee ajiits'a' haazhii ts'a' t'ahnyaq, 'Shidinji' juk drin nijin jak choh tr'aqħshii gwideek'it gwizhit tr'agwah'in.' yahnyaq. **29** 'Gitr'iih'ee!' yahnyaq, googaa juk drin tr'agwahaal'ya niindhan ts'a' tr'agwahaah'ya' gwats'a' haazhii. **30** Ajit'lęq ch'iti', didinji' khaiints'a' ts'a' haazhii ts'a' adan chan gwik'it t'iayahnyaq, akhai, 'Aħaq'shiit.' nyaq gaa gwik'it t'iizhit kwa. **31** "Juu shrit viti' deeyahnyaq gwik'it t'iizhit?" gavahnyaq. "Ch'oodee ajiit'ee gwik'it t'iizhik," giyyahnyaq. Ajiits'a' t'ee Jesus t'agavahnyaq, "Lyaa nakhwaagwaldak t'iħnnyaq, Prostitutes ajiits'a' tax eenjat laraa oonjii nilii naq. Vit'eegwijiyyahchy'aa Veegwinii'ee gwizhit nakhwehkii nihdeegiheeda t'iġiinchy'aa. "David vidinji' neeshraahchy'aa

diinoiinyaal!” ginyaq. ³² John chuu gwats'an qhtsii dzaa gwats'a' haazhii, Vit'eegwiyijahchya'aa vik'eeegahohthat geenakhwahahchya'aa geenjit, googaa vik'injuhkhit kwaa, gaa tax eenjit laraa oonjii nilii ts'a' protstitutes najii giik'injiighit gooh'in googaa nihk'it tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii akhagohnyaq kwaa ts'a' vik'injuhkhit kwaa.”

*Dinjii Nqii Jak Choh Nahshii Gwideek'it Gwak'qajtii Tr'agwaanduu Googwitr'it Gwanlii Googwaandak
Mark 12:1-12; Luke 20:9-19*

³³ Jesus t'agoovahnyaq, “Chan hee jii gwaandak haa geenookhwahałchya, ch'ooodoqhki, ch'ihlan dinjii jak choo (grapes) deek'it jak choo gwit'einlii, tthal chan yeelin needhatthai. Jak choh teech'ahahdoo ts'a' jak choo chy' (wine) tr'ahahtsyaa eenjit khagiindhat ts'a' zhee ndak goo'pii gwiltsalii kat gwats'an khach'oroorhaaya'aa geenjit. Dinjii zhat gwik'eehahtyaa najii teegwiliik, ts'a' ch'adanh niighit nahkat gwats'a' haazhii. ³⁴ Nijin jak choh khaihlan nigheelyaa nagwiindhat daj, va-slaves najii oo'an gwanzhij k'qajtii najii ts'a' hil'e, aqj jak choh lat gooheendal geenjit.

³⁵ “Ajj gwanzhij k'qajtii najii googahtsik, ch'ihlak gaahkhwai' ts'a' ch'ihlak geelkhwajj ts'a' ch'ihlak kii haa khaiinjii geelkhwajj. ³⁶ Chan ch'izhii da-slaves najii oo'an neehil'e, tr'ookit hil'e' najii andaa t'qanchy'aa najii, ts'a' gwanzhij k'qajtii najii chan gwik'it t'agoogiinlik. ³⁷ Ndaagwqan'aj' didinji' goots'a' hil'e. ‘Lyaa shidinji' gahah'aa gwizhrj goovaashandai.’ nyaq. ³⁸ Gaa nijin gwanzhij k'qajtii najii giidinji' nah'in daj, jyaa diginyaq. ‘Jii t'ee dinjii gwanzhij ts'a' k'eedeegwaadhat vidinji’. Aanaili vats'a' tr'ahoojyaa vəhdada tr'agwaroo'aa ajit'eq jii gwanzhij deek'it diits'an gweheelyaa!” ginyaq. ³⁹ Ajits'a' giuyahtsik, ts'a' jak choh deek'it gwats'an cheet'eegiheeñnaii ts'a' giiyehdaa tr'igwiin'ajj.

⁴⁰ “Nijin jak choh deek'it gwats'a' k'eedeegwaadhat oo'ee neezhii ji', dee-hee'ya shrqo nohthan?” nyaq ts'a' Jesus goovoahkat.

⁴¹ Jesus t'agahnyaq, “Ajj dinjii iizqii najii qhdala tr'igwihee'aa ts'a' ch'ihzhii gwanzhij k'qajtii najii jak choh khaihlan niglii ji' valak giits'an hahtsyaa haandaani najii giigookwat haa jak choh deek'it gwagwahahshii.” giyahnyaq.

⁴² Jesus t'agoovahnyaq, “Nik'ee Dęhtly'aa Choo kat deegwinyaq gooh'in?
‘Kii chyah kat zheh ndak gwehee'aa,
 aqj kii dinjii najii iizqii giiyahnyaq.
Gaa ndaagwqan'aj' daj kii hilee nilii.
Jii t'ee K'eeegwaadhat t'iizhit.
 Lyaa gwinzii giiyichy'a!'”

⁴³ Jesus chan t'inyaq, “Ajits'a' t'ee nakhwaagwaldak, Vit'eegwiyijahchya'aa Veeqwinii'ee nakhwaakeegwirehee'aa ts'a' juu dinjii deevarahnyaq aqj gwik'it t'ii'in ant'eegwirehee'aa t'oonchy'aa. ⁴⁴ Juu aqj kii kat nat'aanajii t'ee khadig-weheent'i, ts'a' aqj juu vakat kii naanaili t'ee yitreegwhaht'an ts'a' luh naaadhal.”

⁴⁵ Giinkhii kih dilk'ii najii ts'a' Pharisee najii haa Jesus gwandak haa geech'qajtian gwigwiith'ak aqj t'ee gooveeeginkhii t'inyaq giuyaandai. ⁴⁶ Ajits'a' giijoondal gwik'eegogwandai. Gaa juu Jesus, t'ee Vit'eegwiyijahchya'aa Eenjit Ginkhii nilii yuunyaq najii leeljil aqj najii k'eegwiichy'aa deegoogiheelyaa geenjit googqanjat.

22

*Geegwarahchij Dqi' Ch'ara'aa Gwarahtsii Gwagwandak Haa
Geech'qaqhtan.*

Luke 14.15-24

¹ Jesus, chan hee gwandak q̄htsii zhit geech'qaqhtan haa dinjii nājj̄ ts'a' ginkhii. ² "Zheekat Gweegwinii'ee t'ee jyaa doonchy'aa. Ch'iħlan k'eedeegwaadhat choo (King) didinji' goohaanjik geenjit ch'arehee'aa gwahtsii. ³ Ditsyaa nājj̄ ajj̄ juu ineech'ehil'al nājj̄ aanaii goovohnyaq̄ nyaq̄, gaa oo'ee gwaroh'ya' giindhan kwaa. ⁴ Ajits'a' t'ee ch'izhii ditsyaa haa neech'idiin'ajj̄ juu ineech'ahah'aa nājj̄ jyaa dagahaanjyaa geenjit, 'It'ee ch'arehee'aa: sha-aak'i' ts'a' aak'i' giū tħħaq̄ niziq̄ kwaii khadiriintuu ts'a' datthak shrugwaaħħit. Nihleegwarahchij ch'arehee'aa, aanaii.' goovaihnyaq̄ nyaq̄. ⁵ Gaa juu ineech'ehil'al nājj̄ gwats'a' tr'ahoojyaa giindhan kwaa ts'a' digwigwitr'it gineegiitii. Ch'iħlak gwanzhijh deek'it gwats'a' haazhii, ts'a' ch'izhii chan dach'arookwat zheh gwats'a' haazhii. ⁶ Gwiizħit ch'izhii nājj̄ k'eedeegwaadhat choo vitsyaa nājj̄ ahtsik ts'a' googahkhwaj' ts'a' goovq̄ħdaa tr'igwiin'ajj̄. ⁷ (King) k'eedeegwaadhat choo lyaa zhyants'ijj, ajits'a' diniveet'ah'in nājj̄ oo'an hil'e'. Juu dinjii aghan nājj̄ ħħħadhaa tr'igwigwehee'aa ts'a' goo-kwaiik'it gwachoo neegwagħwahak'an geenjit. ⁸ Ajitħ'eq ditsyaa nājj̄ aanaii ahnyaq̄ ts'a' jyaa dagoovahnyaq̄, 'It'ee nihleegwarahchij ch'arehee'aa, gaa ajj̄ juu ineech'aha'l'aa nājj̄ duuyeh gooneech'ha'l'aa. ⁹ It'ee oo'at tājj̄ gwinjik gwinchyaa gwa'an dinjii lejj̄ nājj̄ dzaa gwats'a' hohjyaa ts'a' ch'oh'a goovohnyaq̄.' nyaq̄. ¹⁰ Ajits'a' t'ee vitsyaa nājj̄ oo'at tājj̄ gwinjik gwa'an dinjii lejj̄ khaiħlan nigiinlii, dinjii niziq̄ ts'a' dinjii iiziq̄ haa nihk'it ts'a' nihleegwarahchij ch'arehee'aa zheh gwizħit dinjii deedaq'ajj̄ goodlit.

¹¹ "(King) k'eedeegwaadhat choo oozhat gwizħit juu ineech'ahah'aa nājj̄ nah'in akħai' dinjii ch'iħlak nihleegwarahħħayaa geenjit needeegwaazħii kwaa lee nah'in. ¹² 'Shijaya, nihleegwarahchij geenjit needeegwanzħii kwaa gwiizħit nats'aħts'a' dzaa nihdeiinhħii?' yahnyaq̄ ts'a' (King) k'eedeegwaadhat choo yuahkat. Gaa ajj̄ dinjii yidii ginkhii kwaa. ¹³ Tl'eq t'ee k'eedeegwaadhat choh (King) ditsyaa nājj̄ jyaa dahnyaq̄. 'Jii dinjii vanli' ts'a' vakwai' haa doħħċyaa ts'a' chiitajj̄ tħoġ gwats'a' cheet'eeħohħkħii. Izħit t'ee gwintħoo heetree ts'a' dagħo' niħħi ts'a' l-qqon' al haa neeyik'ii k'it t'ihee'ya.' yahnyaq̄.

¹⁴ Ts'a' Jesus ndaanich igħiġinkħee, "Lejj̄ nājj̄ aanaii arahnyaq̄, gaa nitsya' zhrīg gwitee tr'iriinlii t'oonchy'aa." nyaq̄.

*Taxes Tr'oħħekwat Gach'oogwaħħkat
Mark 12.13-17; Luke 20.20-26*

¹⁵ Pharisee nājj̄ għiħegħoojil ts'a' nats'a q̄ Jesus goohahkat haa goodħħaii nigiħihaħthal geenjit geegigħinkħii. ¹⁶ Tl'eq t'ee digitsyaa lat nājj̄ ts'a' Herod vitsyaa lat nājj̄ haa giits'a' hil'e'. Jyaa digliyahnyaq̄, "Geech'qaqhtan, li'didlii haa geech'qaqhtan naaqgħiindai. Dinjii nājj̄ li'didlii haa Vit'eeġwijaqħħayaa deegħoo'ya' gavoonyaq̄ ajj̄ għwik'it t'igħihee'ya' geenjit geegoovaqħtan. Jidu k'it t'inħċi'aa dinjii giinlii ajj̄ għiinħħayaa kwaa geh'an dinjii nājj̄ nats'aħts'a' ninjħiġħadhat ajj̄ geenjit tr'igħiindii kwaa. ¹⁷ Diiħaa gwandak, Caesar, Rome nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat, vats'a' taxes tr'ookwat ji' dii-law ineqħts'i' t'igwii' in lee t'igwii' in? Googwarahookwat kwaa akwat googwarahookwat, jidu shrit?"

¹⁸ Jesus ajj̄ giits'a' għiixi t'igħihee'ya' għwix'eegħġandaii goovaandalii ts'a' t'inyaq̄, "Għixi inji ġiġiħ adaa nājj̄! Jagħħi għiixi t'ihħiżjaa ji' geenjit, goodħħaii nashħaħħħthal għwix'eegħħid? ¹⁹ Ajji larraa ghoo tsal (silver) noil'ya!"

Ajits'a' laraa ghoo tsal giyyant'ein'qii, ²⁰ ts'a' goovahkat, "Juu vinin ts'a' voozhr'i haa vakat dha'aai?"

²¹ "Caesar's reh," ginyaq.

Ajits'a' Jesus t'agoovahnyaq, "Akwaa ji' Caesar jidii vats'an nilii haa vagohkwat ts'a' Vit'eegwiyajhchy'aa jidii vats'an nilii haa vagohkwat."

²² Nijin jii gwigwiith'ak daj', deegiheenjyaa gaa gaagiindaii kwaa, ts'a' akhagiiyuunyaq ts'a' q'gihleehoojil.

Niriindhat Gwats'an Neegwiriindaii Eenjit Gach'agwaahkat.

Mark 12.18-27; Luke 20.27-40

²³ Zhat drin Sadducee lat naq'i nineegwaalii kwaa ginyaq ts'a' Jesus ts'a' gahaajil ts'a' giyyajhkat. ²⁴ "Geech'qaqhtan, Moses jii Law diineenjit diyaant'oo, dinjii niindhat gwiizhit vigii kwaa gaa va'at gwanlii ji' aqj vachaa, doondee'at nooheendal ts'a' tr'iinin gihee'yaa aqj ch'oondree vigii k'it dink'igiihahttha. ²⁵ Ch'ihlan nihchaa 7 naq'i gwanlii; ch'oondree aqj tr'injaa oonjik ts'a' vigii kwaa gwiizhit niindhat, dachaa naq'i ts'a' da'at akhoonyaq. ²⁶ Ajit'eeq vachaa yats'aqj ya'at noonjik, ts'a' gwats'aqj ch'achaa chan gwik'it t'iizhik, ndaag-waaq'aqj daj' nihchaa 7 naq'i datthak neegiiyuunjik gaa googii kwaa ts'a' nigijnik. ²⁷ Ajit'eeq aqj tr'injaa chan niindhat. ²⁸ Nijin drin niindhat naq'i neegowandaii neegahoodlit nigwiindhat ji' nihchaa 7 datthak neegiiyuunjik ts'a' juu zhrjh va'at heelyaa t'inchy'aa," giiyahnyaq.

²⁹ Gaa Jesus goodii ginkhii, "Dehly'aa Choo zhit deegwinyaq akwat Vit'eegwiyajhchy'aa vat'aaii jiintsii kwaii gaakhwandaii kwaa geh'an gwinzii dohnyaq kwaat t'oonchy'aa. ³⁰ Nigiindhat gwats'an neegwigwiindaii naq'i izhit ji' zheekat Gwich'in k'it t'igiheechy'aa ts'a' nihlagoohoendal kwaa t'oonchy'aa. ³¹ ts'a' Dehly'aa Choo kat nik'ee nigiindhat gwats'an neegwigwiindaii gwinyaq gooh'in ts'a' Vit'eegwiyajhchy'aa jii jyaa nyaq, ³² 'Shii' t'ee Abraham, Isaac ts'a' Jacob haa Goovit'eegwiyajhchy'aa ihlii.' nyaq, niindhat naq'i eenjit Vit'eegwiyajhchy'aa nilii kwaa gaa gwandaii naq'i eenjit gwizhrjh Vit'eegwiyajhchy'aa nilii."

³³ Jesus lyaa gooveenjit geegwaroolii kwaa, gechoqqahtan.

Moses Va-law Zhit Jidii Shrit Ch'andaa Jiintsii

Mark 12.28-34; Luke 10.25-28

³⁴ Nijin Jesus, Sadducee naq'i deegiheenjyaa gaagiindaii kwaa gooviltsaaj daj', Pharisee naq'i gwigwiith'ak ts'a' datthak nihlaa khailhak gaadlit, ³⁵ ts'a' gootee ch'ihlak, Law gechoqqahtan nilii aqj goodhahii niyahahththal geen-jit yuahkat, ³⁶ "Geech'qaqhtan, jidii Moses va-law zhrjh ch'andaa jiintsii t'oonchy'aa?" yahnyaq.

³⁷ Jesus t'iayahnyaq, "K'eegwaadhat Nivit'eegwiyajhchy'aa nidrii datthak, ts'a' nizhin datthak, ts'a' niyinji' datthak haa veet'ihiinghyaa goo'aai!"

³⁸ Jii t'ee tr'ookit jyaa digwehee'yaa gwinyaq aqj jiintsii nilii t'inchy'aa.

³⁹ Gwats'aqj chan vik'it t'iyyiinchy'aa, 'Deegwaht'oo ideet'iindhan goog-waht'oo ninee'ok dinjii naq'i datthak eet'ihiinghyaa goo'aai.' ⁴⁰ Aqj gwik'it Moses va-law datthak, ts'a' Dehly'aa Choh zhit Vit'eegwiyajhchy'aa Eenjit Ginkhii naq'i jidii eech'agoqahtan datthak jii law neekwaii ts'an t'ee gwizhrjh gwi'eegaahchhy'aa t'oonchy'aa."

Messiah (Christ), Eenjit Ch'agoahkat

Mark 12.35-37; Luke 20.41-44

⁴¹ Nijin Pharisee naq'i nihlaa nineegeejil daj' Jesus gavaahkat, ⁴² "Christ eenjit deeyyuuhthan? Juu ts'an neezheeneedijii t'inchy'aa." yahnyaq.

"Yeenii King David vizhehk'aa gwats'an ahaa t'inchy'aa," giiyahnyaq.

⁴³ Jesus gavahkat, "Akwaa ji' jaghaii, Ch'ank'yaa Shroodiinyaq zhit King David Shik'eegwaadhat yahnyaq?" Dëhtly'aa Choo zhit David ji' jyaa nyaq,

⁴⁴ 'K'eegwaadhat aji Shik'eegwaadhat jyaa dahnyaq,

dzaa shriits'aa sheeghaii dhindii,

dahthee juu nits'i t'inchy'aa naqii nakwai' t'eh nihihlyaa gwats'a' datthak.' yahnyaq.

⁴⁵ King David, adan gaa Shik'eegwaadhat yahnyaq gwiizhit nats'ahts'a' Christ aji yeenii David ts'an diheedhaa?" Jesus gavahnyaq. ⁴⁶ Ch'ihlk gaa Jesus deegahaanjyaa gaagiindaii kwaa, aji zhit drin gwats'an giyyuhaahkat gwits'i adak'agaantii.

23

*Jesus, Pharisee Naqii ts'a' Law Eech'qaqtaan Naqii Ts'i' Adak'qontii Nyaq.
Mark 12.38-39; Luke 11.43, 46; 20.45-46*

¹ Ajit'eq Jesus zhit juu keeljil naqii ts'a' ditsyaa naqii haa ts'a' ginkhii. ² "Law eech'qaqtaan naqii ts'a' Pharisee naqii haa Moses va-law deenyaq aji lihitech'i gihelyaa geenjit t'ah gii'ji t'igiiinchy'aa. ³ Aji geh'an deenakhwagahnyaq datthak gwik'it t'akhwa'yaa gwizhrjh goo'aaii. Gaa zhit gwa'an degui'in aji gwik'it t'akhwa'yaa shrq'. Jidii geenjit gecho'agoahtan aji geedan gwik'it t'igii'in kwaa t'iginchy'aa. ⁴ Dinjii naqii ant'ii ghwah nidii giheeghwaa dagahchaa k'it t'igii'in gaa goots'ahohjyaa eenjit daganleeth'ak gaa gihichiji kwaa t'iginchy'aa. ⁵ Dinjii naqii goohaah'yaa geenjit chan jidii datthak t'igii'in. Gwach'aa ts'ik (Straps) kat chan gwiintsii ts'a' dëhtly'aa choh ts'an ch'adaganth'oo ts'a' digigin kat ts'a' dagants'ak kat nigliyaazhii, ajiits'a' chan digi'ik kat gwi'l (tassel) aji niijyaa gahtsii dagakat nagaazhii googahah'yaa geenjit jyaa digii'in. ⁶ Ajiits'a' chan nijin ch'aga'aa daj' zhit gwihil'ee gwa'an gaadii gwizhrjh geet'igundhan, ts'a' Jews' tr'igiiinkhii zheh, gwizhit nijin gwihil'ee aji zhit giheedyaa gwizhrjh gooveenjit gwinzii. ⁷ Nijin ch'arookwat zheh goodlii chan dinjii gwanlii tee gwihil'ee haa gooneeraahqad gwizhrjh lyaa geet'igundhan, ts'a' dinjii naqii 'Diigech'oahtan' googahnyaq daj' lyaa geet'igundhan. ⁸ Gaa nakhwan aji gecho'qaqtaan choh inlii nakhwaroonya' shrq'. Datthak ts'a' nihchaa qhlji ts'a' nakhweegeech'oahtan ch'ihlk zhrijh gwanlii t'oonchy'aa. ⁹ Dzaa nankat dinjii ch'ihlk gaa Gwiti' vohnya' shrq', zheekat Gwiti' ch'ihlk zhrijh gwanlii t'oonchy'aa. ¹⁰ K'eedeegwaadhat kih dhidii naroonya' shrq', nakhwan tee ch'ihlk zhrijh K'eegwaadhat ts'a' kih dhidii t'oonchy'aa ajiit'ee Messiah oozhii t'inchy'aa ts'a' ajiit'ee Messiah t'ee Christ t'arahnyaq. ¹¹ Juu nakhwatee ch'ihlk ch'andaa sheegoo'aaii niindhan t'ee nakhwa-slave heelyaa gwizhrjh goo'aaii t'oonchy'aa. ¹² Juu ch'andaa gwiintsii sheegoo'aaii niindhan Vit'eegwiyahch'ya khazhak t'inchy'aa yahahtsyaa, ajiits'a' juu khazhak t'inchy'aa ajiit'ee Vit'eegwiyahch'ya ch'andaa gwiintsii veegoo'aaii yahahtsyaa t'inchy'aa." nyaq.

*Jesus Giinzii Adagaajii Geenjit Akwat Dagoovahnyaq
Mark 12.40; Luke 11.39-42, 44, 52; 20.47*

¹³ "Pharisee naqii ts'a' Law eech'qaqtaan naqii haa lahchy'aa, nakhwadiveeg-wiizquu nakhweenjit goo'aaii! Nizii adoo'ji geh'an! Zheekat Gweegwinii'ee gwats'a' dinjii naqii nihdeegiheedaan geenjit lidlii goonin ts'a' li'didlii haa gindeiinvaya gehdeech'adqohntiin ts'a' nakhwan gaa nihdohjyaa kwaa gwizhit zhit juu nihdeegoohojyaa giindhan naqii gaa nihdohlii kwaa. ¹⁴ Pharisee naqii ts'a' Law eech'qaqtaan naqii haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizquu nakhweenjit goo'aaii! Nizii adoo'ji geh'an! Tr'injaa vakai' niindhat naqii ts'an jidii nohthan

zhyaa qhjii ts'a' goozheh gwats'an ch'oh'ji, qijt'l'eqe nakhwarahaah'yaan geen-jit niighyuk khagadqhjii. Jyaa dakhwa'in geh'an ch'andaa nakhwagwara-hahshii t'oonchy'aa.

15 "Pharisee naqii ts'a' Law eech'qaqhtan naqii haa lahchy'aa, nakhwadiveeg-wiizq qakhweenjit goo'aii! Niziij adoo'ji geh'an! Chuu choh deetaa gaa neekhwadal ts'a' chan nankat deetaa niighit gaa neekhwadal, dinjii ch'ihlak zhrjh gwik'injahoohdaa geen-jit jyaa dakhwa'in, ts'a' nijin dinjii ch'ihlak gwik'injighit ilik daq'i gwehkii chan gwandaan hell gwats'a' heekhaa ohtsii. Nakhwant'ee hell gwats'a' hohdaa adootsii gwik'it.

16 "Lyaa nakhweenjit googwantrii nakhwaa gweech'in kwaa gwiizhit dinjii naqii oh'aa ts'a' jii jyaa dohnyaq, ts'a' geech'qaqhtan, 'Dinjii Kharigidiinjii zheh eh'an jyaa dishi'yaan nyaq (vow) aqj jyaa dii' in gwat'aahchy'aa kwaa, gaa zhit juu Kharigidiinjii zheh gwizhit gold k'iighai' jyaa t'ishi'yaan nyaq (vow), aqj't'ee lyaa gwik'it t'eehee'yaan gwizhrjh goo'aii t'oonchy'aa." **17** Nakhwaa gweech'in kwaa ts'a' tr'agohjik ky'aa tr'agwah'in, jidii shrit ch'andaa gwihil'ee, gold akwat Kharigidiinjii zheh? Kharigidiinjii zheh t'ee gold izhit shroodiinyaq aqhtsii doonchy'aa?

18 "Jii chan jyqhts'a' geech'qaqhtan, 'Zhit juu Kharigidiinjii zheh ataiinjii tr'ahtsii deek'it (Altar) eh'an t'ishi'in nyaq jii, jii deeshi'yaan nyaq gwik'it t'ii'in gwat'aahchy'aa kwaa t'inchy'aa, gaa ataiinjii tr'ahtsii deek'it kat jidii dohdlii eh'an t'ishi'in nyaq jii t'ee gwik'it t'ihee'yaan gwizhrjh goo'aii t'inchy'aa." **19** Deegwaht'l'oo zhyaa nakhwaa gweech'in kwaa? Jidii shrit ch'andaa veego'aaii t'inchy'aa? Zhit jidii ataiinjii tr'ahtsii deek'it kat doodlii Vit'eegwiyajhchy'aa gwantl'ererinlii akwat zhit altar aqj jidii gwakat doodlii aqj shroodiinyaq aqhtsii? **20** Izhit geh'an nijin dinjii ch'ihee ataiinjii tr'ahtsii deek'it aqj ch'andaa veego'aaii eh'an t'ishi'in nyaq jii t'ee aqj altar aqj ch'andaa veego'aaii kat jidii doodlii datthak eh'an t'ihee'yaan t'inchy'aa. **21** Aqits'a' Kharigidiinjii zheh eh'an t'ishi'in nyaq jii t'ee aqj Vit'eegwiyajhchy'aa zhat gwich'ji chan eh'an t'ii'in t'inchy'aa. **22** Aqits'a' zheekat geh'an t'ishi'in nyaq jii t'ee nijin Vit'eegwiyajhchy'aa k'eedeegwaadhat yakat doodlii aqj zhit gwats'a' jyaa shi'yaan nyaq t'inyaq.

23 "Pharisee ts'a' Law eech'qaqhtan naqii haa lahchy'aa nakhwadiveeg-weheezq t'oonchy'aa. Niziij adoo'ji k'it t'akhwa'in! Datthak ts'a' jidii nohshii aqj ts'an 1/10th datthak Vit'eegwiyajhchy'aa vantl'oolii, jii kwaii t'ee herbs, mint, dill, ts'a' cumin kwaii vantl'oolii gaa neeshraahchy'aa nothtan geh'an jii ch'andaa gwihil'ee aqj gwik'it t'akhwa'in kwaa, ts'a' chan li'deegweheedlii goo'aii ts'a' dinjii naqii datthak ts'a' gwintzii t'igwehee'yaan goo'aii. Jii kwaii datthak khit gwik'it t'akhwa'yaan gwizhrjh. **24** Nakhwaa gweech'in kwaa gwiizhit dinjii naqii ineehohdak! Chuu khwanjj zhit ts'an daq'i tsal kohchik, googaa Camel choh aqj khadhohdak t'oonchy'aa.

25 "Pharisee naqii ts'a' Law eech'qaqhtan naqii haa lahchy'aa nakhwadiveeg-weheezq t'oonchy'aa. Niziij adoo'ji k'it t'akhwa'in! Nakhwachuu tyah ts'a' nakhwak'ik haa ohts'aqj gwizhrjh shragoohnyaq gaa nakhwadrii zhit jidii qhjii kwaii haa nakhwatr'eegwahgaii ts'a' gweedhaa datthak nakhwan zhrjh idininjich'ohthat, jii iizq qkaii datthak haa nakhwadrii zhit deedag-waan aqj. **26** Pharisee naqii, nakhwaa gweech'in kwaa! Nakhwachuu tyah ts'a' nakhwak'ik haa zhit tr'ookit shragoohnyaq aqjtl'eqe t'ee ohts'aqj shragoohnyaq aqweheelyaa t'oonchy'aa.

27 "Pharisee naqii ts'a' Law eech'qaqhtan naqii haa lahchy'aa, nakhwadiveeg-wiizq nakhweenjit goo'aii! Niziij adoo'ji geh'an! Ch'a'an tt'hank'it aqj gwintzii daagqii tr'ahtsii k'it t'ohchy'aa, ohts'aqj gwats'an gwintzii t'akhwa'in

k'it nakhwayiichy'a' gaa nakhwazhit tth'an lejjidhidlii ts'a' ch'ich'i ahjat kwaii nakhwazhit dhidlii haa deedagwaa'qij' t'oonchy'aa. ²⁸ Jii jyäts'a' q' gwik'it, juu naji datthak ts'a' ohsij k'it t'akhwa'in gaa nakhwadrii zhit tr'agwaanduu goo'pii ts'a' dohnyaq chan gwik'it t'akhwa'in kwaa."

*Jesus Ajj Nats'ahts'q Khaeinjich'igiheeghit Ajj Gavaa Gwaandalak
Luke 11.47-51*

²⁹ "Pharisee naji ts'a' Law eech'qaahstan naji haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizquu nakhweenjit goo'pii! Niziij adoo'ij geh'an! Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji ts'a' juu Vit'eegwiyahchy'aa vik'eegwahat naji chan gooth'ank'it gwakat kii choh niziij haa gwinzii nidiiltsij' ts'a' nohlii. ³⁰ Yeenii nakhwalak naji Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji giinghan aiji yeenaa daj' gwarandai ji' diikhwan duuyeh gwik'it t'igwii'in dohnyaq. ³¹ Yeenaa nakhwalak naji Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji giinghan naji goots'an ohdaa aijits'a' lyaa gwik'it t'igilizhit dohnyaq! ³² Juk gweendaa Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji goovéhdaa tr'agoh'aa jaghaii?

³³ "Gyuu choh ohlii ts'a' gyuu choh gii chan ohlii ts'a' nats'ahts'q' hell ni-hdeenakhwaraheelyaa, aiji gehgoo hohdaa nohthan? Duuyeh gwik'it gwan-lii! ³⁴ Jii lyaa nakhwaa gwaldak t'ihnyaq, Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji, ts'a' dinjii vigwizhi' gwanlii naji, ts'a' dinjii geech'qaahstan naji datthak nakhwats'a' nihihlyaa, goolat naji chan goovéhdaa tr'agahoh'aa, ts'a' goolat naji chan nihk'ataa'ee (cross) kat gagoovahohtsak, ts'a' goolat naji chan Jews' tr'iginkhii zheh datthak gwizhit viitrii haa goovahohtrii ts'a' kwaiik'it kwaii gwiteegwaanchy'aa datthak gwitee gwa'an gootajii k'eehwadal ts'a' dinjii naji neeshraahchy'aa hohtsyaa. ³⁵ Jyäts'a' gwik'iighai juu dinjii vatr'agwaanduu gwakwaa giilkhwajii naji, aiji datthak nakhwak'aa deegwahadhal. Abel gwiizuu t'iizhit kwaa gaa tr'eeekhwajii, aiihit daj' gwats'an ts'a' Berechiah vidinji' Zechariah tr'eeekhwajii, aiji'ee Kharigidiinjii zheh ts'a' zhit ataiinjii tr'ahtsii deek'it haa gwideetak giyyeekhwajii geenjiti khainjich'anakhwaraahahkhit t'oonchy'aa. ³⁶ Jii lyaa gwik'it t'igwehee'ya aiji nakhwaagwaldak t'ihnyaq." Jesus nyaq. "Jii juu yeenii tr'iinghan naji, juk gweendaa dinjii gwandalii naji geenjiti googwarahaahshii t'oonchy'aa."

*Jesus, Jerusalem Kwaik'it Gwachoo Eenjit Ch'eet'igwiniindhan Di'ij
Luke 13.34-35*

³⁷ "Jerusalem, Jerusalem! Nakhwatee juu Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji ohghan ts'a' juu Vit'eegwiyahchy'aa nakhwats'a' hil'e' naji chan kii haa dohkhok. Gwinlejj neegwiidhat gwizhit zhat gwich'in naji datthak ts'a' khaihlan nineegavohlyaa goovoihnyaq, zhit gwa'an dats'an digii tsal naji datthak dit'ee t'eh iildlii gwik'it gaa khyu' t'akhwa'in. ³⁸ Aijits'a' Nakhwakharigidiinjii Zheh nakhwats'i' hee gwarooheendaal. ³⁹ Nakhwaagwaldak, nijin drin jyaa dahohjyaa gwats'a' shahooh'ya aawa, 'K'ii'ee juu Vit'eegwiyahchy'aa voozhri' zhit ahaa Vit'eegwiyahchy'aa yaa shoo ooli!'"

24

*Jesus, Jerusalem Kharigidiinjii Zheh Gwachoh An Gweheelyaa Geeginkhii
Mark 13.1-2; Luke 21.5-6*

¹ Nijin Jesus, Kharigidiinjii Zheh gihleehoozhii ts'a' gwa'an tr'ineezhii daj' vitsyaa naji giits'a' haajil ts'a' jii Kharigidiinjii zheh gwachoh ts'a' geeghaih gwa'an zheh goodlii haa gwäqäh'in giiyahnyaq. ² Gaa Jesus goodii ginkhe',

"Aahq' jii kwaii datthak gwinzii nq'h'in. Jii li'haa nakhwaagwalgak, Yeendaan ji' kii tsal ch'ihlak gaa neekwat dehee'aa kwaas ts'a' gwideek'it hee'aa kwaas. Datthak an heelyaa."

Gwigweheetrii ts'a' Khaiinjich'ireheeghit

Mark 13.3-13; Luke 21.7-19

³ Jesus, Taih Vakat Olives Nahshii kat dhidii gwiizhit vitsyaa naq' qweentak giits'a' haajil ts'a' giyyuahkat, "Zhat nigwiindhat jii, deegwehee'yaas ts'a' deeg-weheenjyaa diinaas gwandak. Nijin neindyyaa ts'a' ndaaggwahaq'an aq' gwats'a' naq'wan jii deegwehee'yaas gwarahqah'yaa?"

⁴ Jesus t'agoovahnayaa, "Gwits'i' adak'qontii! ts'a' neenakhwaroon'ee shro! ⁵ Dinjii lejjii naq' nakhwats'a' giheedaa ts'a' 'Shii' t'ee Christ (Messiah) t'iinchy'aa! giheenjyaa ts'a' veenjit gikhkii t'inyaq' giheenjyaa ts'a' dinjii lejjii naq' neegeheen'ee t'oonchy'aa. ⁶ Nihliriighan gwahohth'ak ts'a' yeenjik niight gwa'an nihliriighan gwinyaq' gwahohth'ak, gaa geenjit nakhwadrii zhit neets'aq'neegooyaa shro! Jyaa dagweheenjyaa goo'aii, gaa aq' nan ndaanqa'aq' gweheelyaa t'igwiijin kwaas. ⁷ Nahkat gwanlii ts'a' geegwinjii'ee gwinlejj chan nihligiheeghaa. Nijuk datthak chan nan haatrat, ts'a' dinjii chan ihdeeheengaii. ⁸ Aq' kwaii datthak t'ee tr'injaa tr'ookit tr'iinin haa tr'ilts'ik k'it t'oonchy'aa.

⁹ "Ajj'l'ee nakhwagoohoheendal ts'a' khaiinjich'anakhwagahahkhit geenjit gwant'ee nakhwagahahchyaas ts'a' nakhwahdhaa t'igwigehee'aa. Ts'a' sheh'an nahkat datthak nakhwatr'igehee'ee. ¹⁰ Lejjii naq' zhat nigwiindhat jii digwik'injigwiighit akhagagooheenjyaa, gwant'ee nihlagahaachyaa ts'a' chan lyaa nihlitr'igihee'ee. ¹¹ Ajj'l'ee Vit'eegwiyajhchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'iq' lejjii naq' gweheelyaa ts'a' dinjii lejjii naq' neegeheen'ee t'oonchy'aa. ¹² Izhit jii, dinjii lejjii naq' tr'agwaanduu googwitr'it gweheelyaa, ts'a' lejjii naq' nihleenjut ch'eet'igwiniindhan hee'yaas kwaas. ¹³ Gaa juu ndaaggwaaq'aq' gwats'a' datthak gwik'injigwiighit di'ii t'ee neeheezhii t'oonchy'aa. ¹⁴ ts'a' jii Vit'eegwiyajhchy'aa Veegwini'ee, Gwandak Niziq' haa nankat datthak gecho'agoohahtan, dinjii naq' datthak shik'injigiheeghit, aqjilt'eq nan ndaaggwahq'an aq' nagwahaadhal."

Gehdaa Kwaas Tr'agwaanduu T'igwehee'yaas

Mark 13.14-23; Luke 21.20-24

¹⁵ "Ajj Kharigidiinjii Zheh gwizhit shroodiinyaas goo'aii aq' Jidii tr'agwaanduu gwiizh', Vit'eegwiyajhchy'aa vakharigidiinjii zheh shroodiinyaas kwaa gwahtsii zhat gwizhit nin'aq'. Ajj'l'ee Daniel Vit'eegwiyajhchy'aa Eenjit Ginkhii nillii geenjit gwadqantl'oo t'inchy'aa." (Ajjts'a' juu jii dehktly'aa nah'in naq' t'ee deegwinyaq' t'igwinyaq' gwinzii gaakhwandaaii gwat'oohchy'aa, t'oonchy'aa.) ¹⁶ "Jyaa digwiizhik gwagwahkhan zhit juu Judea nahkat gwizhit gwic'h'ii naq' taih kat gwats'a' gal gahahdaa gwizhrh goo'aii. ¹⁷ Zhit juu dizheh gwakat doodii gwiizhik jyaa digwiizhik jii dik'eich'ii neehoondal geenjit dizheh nihdanqozhi' shro!. ¹⁸ Zhit juu gwanzhjh deek'it gwitr'it t'agwah'in gwiizhik jyaa digwiizhik jii ch'adak ik nooheendal geenjit dizheh gwits'eehoozhi' shro!. ¹⁹ Izhit jii lyaa tr'injaa vizhit tr'iinin chan ts'a' juu tr'iinin ach'ahma' naq' haa eenjit gwigweheetrii t'oonchy'aa! ²⁰ Vit'eegwiyajhchy'aa vats'a' khagadqohjii Neegwazhii Drin akwat khaii gwanlii gwiizhit t'igweheenjyaa kwaas geenjut! ²¹ Zhat nigwiindhat jii googwantrii nagwahaadhal, Vit'eegwiyajhchy'aa jii nan iltsaq' daj' gwats'an ch'ihlak gaa jyaa dagwahtl'oo googwantrii gwaraah'in kwaas, akwat chan ch'ihlak gaa jyahs'a'

neegwarahaan'yaaw kwaaw t'oonchy'aa. ²² Gaa K'eegwaadhat, drin gwitee gwagwaanchy'aa nahgoq neegwiitsqii kwaaw ji' jii nankat dinjii najii datthak an heelyaa t'oonchy'aa. Ajj dinjii gwitee tr'iinlii najii jyaa dagwahkhyuk khaiinjich'igiheeghit kwaaw eh'an drin gwiteegwagwaanchy'aa nahgoq niitsqii t'inchy'aa.

²³ "Ajjts'a' chan, 'Dzaa Christ dhidii noqh'in!' akwat 'Oo'at dhidii t'inchy'aa!' aji dinjii ch'ihkii jii jyaa nahnyaq jii gaa gwik'injuhkhit shro'! ²⁴ Christ adagaajt's'a' Vit'eegwiyahchya eenjit ginkhii ihlii nyaq najii gwigwee'in ts'a' geegwaroolii kwaaw t'igihee'yaaw haa Vit'eegwiyahchya dinjii gwitee tr'iinlii najii neegeheen'ee gaa gach'agwadhan ji' gwizhrh t'igihee'yaaw t'oonchy'aa. ²⁵ Gwik'it t'igweheenjyaa gwehkii nakhwaagwaldak t'ihnyaq, eenjit shoodqohk'ij!

²⁶ "Akwat dinjii najii, 'Zhit gooh'in nangwinjir gwa'an dhidii t'inchy'aa,' ginyaq jii gwats'a' hojhjyaa shro'. Akwat chan 'Dzaa gooh'in, geegoh'ik ch'an'ij lee!' ginyaq jii gaa gook'injuhkhit shro'. ²⁷ Nijin Gwidinji' dzaa gwits eehidii ji' East gwats'an West gwats'a' nahtan ko' haadhak k'it zheetii datthak ch'eeqwahndit nagwahaadhal t'oonchy'aa.

²⁸ "Jii k'it t'igweheenjyaa t'oonchy'aa, nijin ch'atthaj iikhii t'ee zhat gwa'an vultures (deetrya' k'it t'inchy'aa) najii laahaadaa t'oonchy'aa."

Gwidinji' Nineeheedyaa

Mark 13.24-27; Luke 21.25-28

²⁹ "Googwantrii gwiiqqu gehggo goodhat gwagwahkhan shree ch'ahahdrii kwaaw naahaadhal ts'a' tqo oozhrii chan ch'ahahdrii kwaaw, ts'a' sa' chan zheekat gwats'an niheedaa. Ts'a' zheetii gwa'an jidii dhidlii kwaii datthak haatrat. ³⁰ Gwidinji' nats'ahts'a' vagwahaakyaa Jesus jyaa nyaq aji gwik'it zheetii vagwahaakyaa, ajiit'eq nankat gwich'in najii datthak Gwidinji' zheekat, gwats'an zheek'oh zhit vat'ah ts'a' vich'eegwahndit jiintsii haa k'iidq needyaa ji', tr'igwidii haa treeyah hee'aa gwiihzit giyyahaah'yaaw. ³¹ Trumpet, vach'arahlii nilii gwint'aaii haahchik nagwahaadhal, gwiihzit dizheekat gwich'in najii dzaa nankat gwizhit datthak gwats'a' nagava-heelyaa ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa juu gwitee tr'iinlii najii datthak khaihlan nigiheelyaa t'oonchy'aa."

Ts'iivii Fig Nahshii Ajii Haa Geech'qqahitan

Mark 13.28-31; Luke 21.29-33

³² "Zhit ts'iivii Fig vakat nahshii, aji vats'an gwagoo'ee. Nijin vatthoochan tth'aaii hee dattok ts'a' vakat ch'at'an tsal khan nahshii daj', it'ee shin gwats'a' nahgwan gaakhwandaaii. ³³ Izhit gwik'it deegweheeyaa diinyaq gwik'it t'igwii'in gooh'in ji' t'ee yee'at tthal nii'ee nihdeegweedii gwats'a' ahaa vaakhwandaaii. ³⁴ Li'haa nakhwaagwaldak t'ihnyaq! Juk gweendaa gwandaii najii datthak niheedhaa kwaaw ts'a' jii kwaii zhit gweheedhaa. ³⁵ Zhee, nan haa kwaaw gweheelyaa gaa shiginjik aji khit li'didlii heelyaa."

Nijin Drin qjits'a' Nijin Ji' T'igweheenjyaa Ajii Ch'ihlak Gaa Gaandaii Kwaa

Mark 13.32-37; Luke 17.26-30, 34-36

³⁶ "Ch'ihlak gaa nijin drin akwat nijin ji' t'igweheenjyaa gaandaii kwaaw, zheekat gwich'in najii ts'a' Gwidinji' haa gaagiindaii kwaaw gaa Gwiti' zhrih gaandaii t'oonchy'aa. ³⁷ Gwidinji' k'inidik ji' deenaadaj' Noah vaadeegwizhit chy'ah aji gwik'it t'ineegweheenjyaa. ³⁸ Zhat drin gwanaa daj', nankat datthak chuu teehaankhaii nagwahaadhal gwats'a' daj' dinjii najii ch'aga'aa ts'a' ch'igiijni, dinjii ts'a' nich'it haa nihlagoonjii googwahtsi, dahthee Noah tr'ihchoo zhit heekhaa gwats'a' datthak jyaa digee'ya'. ³⁹ Googaa aiizhit daj' deegwii'in gaagiindaii kwaaw, gaa deegwii'in gwik'igaanjik daj' gookat

chųų t'iizhit ts'a'q' chųų datthak goovoonjik. Nijin Gwidinji' k'inidik ji', jyaa digweheenjyaa. ⁴⁰ Jyaa digwii'in gwiizhit dinjii neekwaii naji gwanzhij deek'it tr'agwagwah'in, Gwidinji' ch'ihłak aqj neehoondal ts'a' ch'ihłak aqj zhat akhahoonya. ⁴¹ Tr'injaa neekwaii naji, luhchy'aa vaatr'ahtsi haa tr'agogwah'in, gwiizhit Gwidinji' ch'ihłak neeyahoondal ts'a' ch'ihłak aqj zhat akhahoonya. ⁴² Nijin drin K'eeegwaadhat neeheedyaa gwak'qohnti kwaaj'i gaakhwandaii kwaaj'oonchy'aa! ⁴³ Gaa jii gaakhwandaii! Ajj dinjii nijin tqo gwa'an juu ch'an'ij yizreh keegwahahnaii gaandaii ji' yeenjyt nagoohaah'yaas ts'a'q' duuyeh yizreh keegwahhnaii t'inchy'aa. ⁴⁴ Jyähts'a'q' geh'an nakhwan chan oohadhanzhii gwizhrıh goo'aaii, Gwidinji' geehoohlii kwaaj' gwiizhit k'ineeheedik t'inchy'aa."

*Juu Dinjii Eenjyt Gwitr'it Tagwah'in Iizuq ts'a'q' Nizii
Luke 12.41-48*

⁴⁵ "Juu yats'a' k'eедеегваадhat eenjyt yitsyaa nilii t'ee vigwitr'it gwinzii ts'a' chan goonzhij? Ajj t'ee juu yats'a' k'eедеегваадhat ch'izhii ditsyaa naji k'eehahtyaa yahahtsyaa ts'a' drin gwiteegwaanchy'aa zhat nineegwiidhak daj' gooch'ahah'aa geenjyt. ⁴⁶ Nijin juu yats'a' k'eедеегваадhat oo'ee neezhij ts'a' jyaa dii'in yah'in ji' lyaa gwintl'oo yashooahalyaa t'inchy'aa. ⁴⁷ Lyaa, nakhwaagwaaldak! Ajj juu yats'a' k'eедеегваадhat jidii veego'aaii datthak k'eehahtyaa yahahtsyaa. ⁴⁸ Gaa ch'itsyaa iuzuq nilii ji' adats'a' giheehkhya ts'a' jyaa diheenjyaa, 'Shats'a' k'eедеегваадhat niighyuk oo'ee neeheedyaa kwaaj'oonchy'aa.' heenjyaa. ⁴⁹ ts'a' juu yaatr'agwah'in naji dahkhwaii ts'a' ch'anakhwani' naji haa ch'a'aa ts'a' ch'iinji. ⁵⁰ Nijin ji' juu yats'a' k'eедеегваадhat k'ineeheedik gaandaii kwaaj' geh'an geeneeyuulii kwaaj' gwiizhit yarahtee k'ineeheedik. ⁵¹ Jidii tsal nilii ts'a' khandiyehent'iil ts'a' juu gwik'iniijigit adaa'ij naji haa niyahahchya, izhit t'ee gwintl'oo heetree ts'a' dagho' nihts'a' lqon'al haa neeyik'ii k'it t'ihee'ya."

25

Nich'it Ch'ihloatin (10) Naji Eenjyt Geech'qqah

¹ "Izhit ji', Zheekat Gweegwinii'ee, jii jyaa t'igweheechy'aa t'oonchy'aa. Ch'ihłan nich'it (10) naji khwaiidaak'a' kwaii tee gwigwiłjik ts'a' zhit juu gooheendal goo'aaii, ts'a' gahaajil. ² 5 naji gwagoonzhii, ts'a' ch'izhii 5 naji chan googwizhi' kwaaj. ³ Nich'it googwizhi' kwaaj naji khwaiidaak'a' eenjyt gah khwaii neegahaazhik kwaaj. ⁴ Gaa nich'it googwizhi' naji khwaii gwizhit neegeheenjaa geenjyt ch'ityah choh goonjik dahan neegahaazhik. ⁵ Zhit juu veegwarahahchya goo'aaii, ajj eenjyt nagogwal'in, akhai' niighyuk nigiyuul'in, ts'a' geelchqun.

⁶ "Khan hee tqhtl'an gwats'a' gwaadhal gwiizhit khashraatr'iinrat gwigwiit'hak, 'Aanaaii, dzaa juu veegwarahahchya naji vats'a' hohjyaa,' gwinyaq gwigwiit'hak. ⁷ Gwiizhit nich'it (10) naji khakigaazhii ts'a' dagakhwaii daak'a' shrineegiinlik. ⁸ Ajj'l'eq zhit nich'it vigwizhi' kwaaj naji zhit nich'it vigwizhi' gwanlii naji jyaa dagaanyaq, 'Diikhwaii daak'a' kwaii nikyaa, nakhwakhwaii lat diinant'l'ohjyaa.' ⁹ Zhit vigwizhi' gwanlii naji jyaa googahnyaq, 'Lyaa nakwaa, datthak diineenjyt khwaiidaak'a' gadhan kwaaj'oonchy'aa, ch'arookwat zheh gwats'a' hohjyaa ts'a' kwaii daak'a' ohkwat.' ¹⁰ Ajits'a' t'ee nich'it vigwizhi' kwaaj naji khwaiidaak'a' goohookwat geenjyt ch'ookwat zheh gwats'a' gahaajil, gihiljii gwiizhit zhit juu veegwarahahchya zhat k'idik daj', zhit nich'it 5 zhat dilk'ii naji guyaach'hee'aa geenjyt giyyaanilhediinjil, ajj'l'eq gindeiinvyaan ineeegahjik.

11 “Ajjit’eq nich’it vigwizhi’ kwaa 5 naq̄i zhat k’ineegiidal ts’aq’ gazhral, ‘Keegwaadhat, K’eeqwaadhat! Nihdeediiniinlii,’ giyahnyaq̄. **12** Gaa goodii ginkhe’, ‘Li’haa nakhwaashandaii kwaa t’oonchy’aa!’” goovahnyaq̄. **13** Ajits’aq’ t’ee Jesus ndaanaahjik ts’aq’ t’inyaq̄, “Nijin ji’ t’igwehee’yaa gaakhwandaii kwaa jyāhts’aq’ geh’an adak’oqntii ts’aq’ gwak’oqntii.”

Dinjii Eenjit Gwitr’it Tagwah’in Tik Naq̄i Agwandak Ahtsii Haa Geech’oqatān.

Luke 19.11-27

14 “Izhit zhat ji’ Zheekat Gweegwinii’ee jii k’it jyaa digweheechy’aa. Ch’ihlan dinjii ch’ihlak khaihtak gwa’an k’eeheedik geenjit dizheh gihleehaazhii, ditsyaa naq̄i aanaii ahnyaq̄ ts’aq’ jii jidii shats’an kwaii datthak k’oqhtii goovahnyaq̄. **15** Gooteegwagwaanchy’aa ts’aq’ deegihee’yaa gagadhan aq̄i goots’an gwiltsaqq̄: ch’ihlak gold laraa ghoo 5,000 yats’an iltsaqq̄, ch’izhii chan 2,000 yats’an iltsaqq̄, ts’aq’ ch’izhii chan 1,000 yats’an iltsaqq̄. Ajit’eq khaihtak gwa’an k’eeheedik geenjit gihleehaazhii. **16** Vitsyaa, 5,000 laraa ghoo ant’eiinlii aq̄i gwagwahkhan gwandaayaa laraa neehahtsyaa geenjit niyinlii ts’aq’ chan 5,000 laraa yaa niiltsaqq̄. **17** Aq̄i gwik’it vitsyaa juu 2,000 laraa ghoo ant’eiinlii chan 2,000 laraa yaa niiltsaqq̄. **18** Gaa vitsyaa juu 1,000 laraa ghoo ts’an iltsaqq̄ aq̄i oo’at gwa’an nanzhit k’eedeegwaadhat valaraa gwit’eh inlii.

19 “Aq̄i k’eedeegwaadhat niighyuk hiljii tl’eq ditsyaa eek’indik ts’aq’ laraa goovant’eiinlii dahtsii giltsaqq̄ li’ geenjit goovahkat. **20** Vitsyaa juu 5,000 laraa ghoo ant’eiinlii chy’aa nideiinzhhii ts’aq’ gah 5,000 chan yant’eenieinlii. ‘K’eedeegwaadhat, Laraa ghoo 5,000 shant’eiinlii chy’aa gwah’in! Dzaa chan gah 5,000 doltsaqq̄’ yahnyaq̄. **21** ‘Lyaa gwinzii t’inizhit, shitsyaa oots’it kwaa haa gwinzii sheenjit gwitr’it t’agwah’in inlii laraa tsal gwinzii k’eoohiti’ geh’an laraa gwandaat t’qānchy’aa k’eehahtyaa nats’an haltsyaa, nihdeiinkhahii ts’aq’ shaa shroonchy’aa gwahtsii.’ k’eedeegwaadhat yahnyaq̄. **22** Tl’eq vitsyaa juu 2,000 laraa ghoo ant’eiinlii chan nihdeiinzhhii ts’aq’ t’iyyahnyaq̄, ‘Shik’eedeegwaadhat, dzaa gwah’in! Laraa ghoo 2,000 shant’eiinlii chy’aa ch’izhii 2,000 chan gah vaa dooltsaqq̄.’ **23** ‘Lyaa gwinzii t’inizhit, shitsyaa oots’it kwaa haa gwinzii sheenjit gwitr’it t’agwah’in inlii, laraa tsal gwinzii k’eoohiti’ geh’an laraa gwandaat t’qānchy’aa k’eehahtyaa nats’an haltsyaa. Nihdeiinkhahii ts’aq’ shaa shroonchy’aa gwahtsii,’ k’eedeegwaadhat yahnyaq̄.

24 “Tl’eq vitsyaa 1,000 laraa ghoo ant’eiinlii nihdeiinzhhii ts’aq’ t’inyaq̄. ‘Shik’eedeegwaadhat dinjii vagwantrii inlii naashandaii, nijin gwanzhjh gwit’eh inlii kwaa gwa’an gaa gwanzhjh khaihlān niinlii. **25** Naljat, geh’an oo’an hoiizhii ts’aq’ nalaraa nan t’eh illii. Gwah’in! Dzaa na-laraa.’ **26** Yats’aq’ k’eedeegwaadhat yahnyaq̄, ‘Shitsyaa iizuuq̄ ts’aq’ tr’agoodiinjik inlii! Nijin gwanzhjh li’ gwit’eh illii kwaa gaa gwanzhjh nałshii ts’aq’ gwanzhjh li’ khalt’ak kwaa gwa’an gwanzhjh khaihlān nihlii. Aq̄i gaanaandalai hee? **27** Aq̄i ji’ t’ee, shalaraa oo’at laraa zheh niinlii ji’ gwandaat nilii ts’aq’ neekhohdal. **28** Zhit laraa vits’i’ noq̄jii ts’aq’ zhit juu 10,000 laraa ghoo di’i’ vant’eeuyhlii. **29** Dinjii juu jidii datthak k’eegwichy’aa gwii’i, aq̄i gwandaat vats’an neeheelyaa, ts’aq’ yit’eehaahchy’aa geenjit gwandaayaa hee’yaa, gaa juu k’eegwichy’aa nitsya’ zhrii gwii’i, datthak vits’i’ neerooheendal. **30** Ajits’aq’ jii shitsyaa giil̄i, oo’at tqo’k’ii an hee t’ee hohkhii, izhit t’ee gwint’oo heetree ts’aq’ dagho’ nihts’aq’ lqon’al haa neeyik’ii kit’tihee’yaa.’”

Jesus, Ch’aroahkat Drin Deegwehee’yaa Geeginkhii

31 “Nijin Gwidinji’, K’eeqwaadhat Choo niili Dich’eeqwahndit zhit gwats’an needyaa ji’ dizheekat gwich’in naq̄i datthak oodaa dāhaa heelyaa, ts’aq’

k'eedeegwaadhat ts'q' vakat daraadii chil'ee qjj kat diheedyaa t'inchy'aa.
32 Gwiizhit nihky'aa nankat gwich'in naqj datthak khaihlan nigiheedaa ts'q' giiyehdaa niheedaa. Nihtee tr'agavaheelyaa ts'q' divii k'qahtii k'it, divii ts'q' goats haa nihtee tr'ilii qjj gwik'it t'iheenjyaa. **33** Dinjii Vit'eegwijiyyahchya'aa k'eegwahthat naqj dishriits'qjj niheelyaa ts'q' ch'izhii naqj datl'ohts'qjj niheelyaa.

34 "Ajjit'eq zhit juu K'eedeegwaadhat choh chil'ee nilii qjj zhit juu vishritis'qjj dilk'ii naqj jyaa dahaanjyaa, 'Aanaii, nakhwan juu Shiti' nakhwahil'ee naqj, dzaa Gwigwiniin'ee gwizhit nihdqhyiaa, jii nan goodlit daj' gwats'an nakhweenjit tr'iilejj goo'aaii t'oonchy'aa. **35** Shizhit gwilts'ik daj' shach'oh'al, chuu dooikhii daj' chuu shant'ookajj, aakin ihkii daj' chan nakhwazheh nihdeeshohchik. **36** Shagwach'aa kwaa daj' chan gwach'aa shinoolii, dhaelts'ik daj' chan shak'oohti, ts'q' zhee gwaazhrqjj dhiidii daj' chan, shineenakhwadral."

37 "Ts'q' tee dinjii naqj juu Vit'eegwijiyyahchya'aa k'eegwahthat naqj jii jyaa digheenjyaa, 'K'eegwaadhat nijin daj' nizhit gwilts'ik naaraah'ya' ts'q' nach'arah'al? Akwat nijin daj' chuu doinlii gwizhit chuu nant'eerinkaii? **38** Nijin daj' aakin inlii naraah'ya' ts'q' diizheh nihdeenaraahchijj, akwat nijin daj' nagwach'aa kwaa ts'q' gwach'aa nineeriinlii? **39** Nijin daj' dhahts'ik naraah'ya' ts'q' nik'eerahti? Ts'q' chan nijin daj' zheegwaazhrqjj dhindii gwizhit nineenidik? **40** Ts'q' zhit K'eedeegwaadhat choo jyaa diheenjyaa t'inchy'aa, 'Lyaa nakhwaagwahaldak, zhit juu shataqj adaa naqj tee ch'ihlee gwiintsii veegoo'aii kwaa jyaa dinlik qjjit'ee shjj t'ishinlik t'oonchy'aa.'

41 "Ajjit'eq zhit juu vat'l'ohts'qjj dilk'ii naqj jyaa dahaanjyaa, 'Shihleekhwajyaa, Vit'eegwijiyyahchya'aa nakhwats'i' t'inchy'aa t'oonchy'aa! Nijin Ch'ank'yaa Tr'aanduu ts'q' vizheekat gwich'in naqj kq' nikyaa kwaa gooveenjit goo'aaii qjj zhit gwats'q' hohjyaa. **42** Shizhit gwilts'ik daj' gaa shach'oh'al kwaa, chuu dooikhii daj' gaa chuu shant'ookaii kwaa. **43** Aakin ihkii daj' gaa nakhwazheh gwizhit nihdeeshohchijj kwaa, shagwach'aa kwaa daj' gaa gwach'aa shant'oolii kwaa, dhaelts'ik ts'q' zheegwaazhrqjj dhidii daj' shak'oohti' gaa kwaa.' **44** Ajit'eq jii jyaa digiyahaanjyaa, 'K'eegwaadhat nijin daj' nizhit gwilts'ik, ts'q' chuu doinlii, ts'q' aakin inlii, ts'q' nagwach'aa kwaa ts'q' dhahts'ik ts'q' zheegwaazhrqjj dhindii daj' naraah'ya' kwaa ts'q' nits'igwiinya' kwaa?' giyahaanjyaa. **45** Ts'q' t'ee K'eedeegwaadhat Choo qjj jyaa dagavahaanjyaa, 'Jii lyaa nakhwaagwahaldak t'ihnyaq, nijin jii ch'ihlee lyaa gwintsal gwizhrhj veegoo'aii qjj vits'iinya' kwaa, daj' shjj shits'iinya' kwaa t'oonchy'aa.' **46** Ts'q' t'ee jii naqj t'ee khaiinjich'iriighit ndaanaq'aj' kwaa nihdinakhwarahaelyaa t'oonchy'aa. Gaa juu Vit'eegwijiyyahchya'aa k'eegwahthat nilii naqj gwandalii ndaanaq'aj' kwaa, nihdeegiheedaa t'oonchy'aa."

26

*Jesus Giyehdaa Tr'igwihee'aa Gwik'eegwagwandaii
 Mark 14.1-2; Luke 22.1-2; John 11.45-53*

1 Nijin Jesus jii kwaii eenjit geegavaqhtan ndaanaahjik daj', ditsyaa naqj t'ahnyaq, **2** "Juk, drin neekwaii taa gwahaadhat ajit'eq t'ee Passover ch'aga'aa gwagwahahntsyaayaa gaakkhwandaii qjj zhit ji' Gwidinji' gwantl'ee giihaahchyaayaa ts'q' Cross kat gigiyyahahtsak."

3 Ajit'eq giinkhiih kjh dilk'ii naqj ts'q' Israel kjh dilk'ii naqj haa ndak khii giinkhiih choh Caiaphas oozhii qjj vizheh gwachoh nidigweeltsi' gwizhit khaihlan nigiinjil. **4** Ts'q' gweentak hee Jesus nats'ahts'q' zheegwaazhrqjj

nigiiyahahchyaas ts'a' giiyehdaa tr'igwihee'aa, aqii geegiginkhe'. ⁵ "Passover ch'aga'aa gwagwahtsii gwizhit tr'ooheendal kwaan nihlagaanyaq jyaa digwizhit ji' duulee dinjii najii datthak diits'a' nich'itsahahthat." ginyaq.

*Jesus, Bethany Kwaiik'it gwizhit Gwanzhij Ch'u' Gwinzii Vagwaatsan Gi-
ikat Naanja*

Mark 14.3-9; John 12.1-8

⁶ Njin Bethany kwaiik'it gwizhit Jesus, Simon gwehkii daj' gwatthaj' ahjat (leprosy) haa ilts'ik vizheh neech'a'aa daj', ⁷ Tr'injaa alabaster kii tyah zhit gwanzhij ch'u' daat'l'oo gwinzii vagwaatsan neeha'ak haa yits'a' niinzhi, Jesus vakaii'aa ts'ooodii gwizhik yiki' kat neeyaanja. ⁸ Gaa njin vitsyaa najii gwagwaah'in daj' gook' ii goodlit, ts'a' ch'agoahkat, "Jaghaii zhyaan yahtsii? ginyaq. ⁹ Jii gwanzhij ch'u' giit'ii laraa lejj oonjii ts'a' neeshraahchya'aa najii ant'eegiuyulyaa jaghaii?" ginyaq.

¹⁰ Jesus deeginyaa gavaandaii ts'a' t'agavahnyaa, "Jii tr'injaa jaghaii vaanagoh'ajii? Lyaa gwiinzii shats'a' tr'agwah'in t'iin. ¹¹ Dinjii neeshraahchya'aa najii gweedhaa datthak nakhwaa gweheendaii, gaa shii aji duuyeh gweedhaa datthak nakhwaa gwijhdaii t'oonchy'aa. ¹² Jii gwanzhij ch'u' gwinzii vagwaatsan shak'aa naanja qajt'ee tth'ank'it gwizhit sharaheetsii geenjit shatthaj' tr'iilejii qhtsii t'iin. ¹³ Lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaq, jii nankat datthak njin gwa'an Gwandak Nizii eeragwaandak gwa an giyeegiheekhyaa adan t'ee deezhik khik vineegwahaandai geenjit."

Judas, Jesus Gwant'l'eehalchyaan Nyqq

Mark 14.10-11; Luke 22.3-6

¹⁴ Ajit'h'eq Jesus, vitsyaa 12 najii ch'ihkak Judas Iscariot oozhii, giinkhii kih dilk'ii najii ts'a' haazhii. ¹⁵ Ts'a' gavahkat, "Jesus nakhwant'l'achjii ji', jidii shant'eeloh'aa?" goovahnyaq. Laraa 30 dollars silver choh k'it t'inchy'aa giiyint'l'inlii. ¹⁶ Izhit gwats'an it'ee Judas, Jesus gavant'l'eehalchyaan geetr'agwah'in.

Jesus, Ditsyaa Najii Haa Passover Gwagwahtsii Aji Neega'aa

Mark 14.12-21; Luke 22.7-13, 21-23; John 13.21-30

¹⁷ Tr'ookit drin luhchya'aa vitee luh niituu tr'ihee'aa kwaan nigwiindhat daj', Jesus vitsyaa najii giits'a' haajil ts'a' giiyahkat, "Passover ch'irehee'aa geenjit njin tr'iilejii gwarahahtsyaa?" giyahnyaq.

¹⁸ Jesus goodii ginkhe', "Kwaiik'it gwachoo gwizhit dinjii ch'ihkee vats'a' hojhyyaa ts'a' jyaa vohnyaq, 'Geech'qaqhtan jyaa nyaq, shii aqits'a' shitsyaa najii haa nizheh Passover neerahee'aa juk it'ee zhat nigwiindhat.' vohnyaq."

¹⁹ Vitsyaa najii Jesus deenyaa gwik'it t'igizhit ts'a' neech'igehee'aa geenjit shrigwigwiinlik.

²⁰ Njin khaa nagwaanajii daj' Jesus ts'a' ditsyaa najii haa neech'ihgihee'aa geenjit datthak zhak dagaandii. ²¹ Ch'aga'aa gwizhitzit Jesus, t'agavahnyaq, "Jii nakhwaagwaldak, nakhwatee ch'ihkak gwant'l'ee shahahchyaan t'oonchy'aa."

²² Vitsyaa najii tr'igwigwidii haa datthak giyahkat, "K'eeegwaadhat Lahchya'aa shii t'ashaiinyaq kwaan gwizhrij t'oonchy'aa," gooteegwag-waanchy'aa ts'a' jyaa giyahnyaq.

²³ Jesus t'inyaq, "Ch'ihkee juu shaa k'ik ghoo zhit shaa luhchya'aa tahtsik aqit'ee gwant'l'eeshahahchyaan t'ihnyaq. ²⁴ Gwidinji' niheedhaa gwinyaq, aji

Dęhtły'aa Choh kat gwadanakhwatlı'oo, gaa zhit juu dinjii, Gwidinji' niheed-haa eenjit gwantl'eehahchya łyaa veenjit googwantrii gwiizüyü ts'a' vagoodlit kwaa ji' ts'a'qı̄ vidivee gweheezyaa."

²⁵ Judas, aqı̄t'ee Jesus, gwantl'eehahchya t'inchy'aa, aqı̄t'ee yats'a' khaginkhee. "Geech'qaqhtan, ɬahchy'aa shı̄j t'ashaiinyaq qwaah hee?"

Jesus, t'iayahnyaq, "Nan jyaa diinyaq t'oonych'aa."

K'eegwaadhat, Ninjigwadhat Goots'an Ahtsii

Mark 14.22-26; Luke 22.14-20; 1 Corinthians 11.23-25

²⁶ Ch'aga'aa gwiizhit, Jesus ɬuhchy'aa oonjik ts'a' mahsı̄ nyaq haa khadi-geedi' ts'a' khadiyinzhuu aqı̄tl'eq ditsyaa naij tee yı̄ltsit ts'a' t'inyaq, "Jii ɬuhchy'aa qhjii ts'a' ch'oh'aa, jii t'ee shatthaq t'inchy'aa." gavahnyaq.

²⁷ Aqı̄tl'eq chüyü tyah oonjik, ts'a' Vit'eegwiyäqhchy'aa ts'a' mahsı̄ nyaq aqı̄tl'eq gavantl'eeyiinkaii ts'a' "Datthak vats'an ch'akhwanjii." gavahnyaq,

²⁸ "Jii t'ee shadaa, lejj naij atr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit gwantl'eerinkaii t'inchy'aa ts'a' Vit'eegwiyäqhchy'aa deehee'yaa nyaq gwik'it t'iizhik gwigweheechy'aa geenjit. ²⁹ Lyons nakhwaagwaldak, dahthee Shiti' Veegwinii'ee gwizhit jak chü' k'eejit nakhwaa shihinjyaa gwats'a' datthak duuyeh jak chü' neeshinjii t'oonych'aa."

³⁰ Vit'eegwiyäqhchy'aa deegihil'e' haa ch'iigiinli' aqı̄tl'eq Taih Vakat Olives Nahshii gwats'a' gahaajil.

Peter; Jesus Haandaii Kwaa Heenjyaa, Ajj Jesus Geegwaandak.

Mark 14.27-31; Luke 22.31-34; John 13.36-38

³¹ Jesus ditsyaa naij t'ahnyaq, "Juk khaa datthak ts'a' akhashahohjyaa ts'a' shihleehohgal, Dęhtły'aa Choo zhit jyaa digwinyaq gwik'it, 'Vit'eegwiyäqhchy'aa, divii k'qahtii hahkhwaa ts'a' divii naij datthak nihky'aa shriihet gahaajil.' ³² Gaa nijin gwilihdaii geenjit nineedhihkhin aqı̄tl'eqe nakhwats'ii Galilee gwats'a' hihshyaa t'oonych'aa."

³³ Peter, Jesus jyaa dahnyaq, "Jii naij datthak akhanagoonyaq gaa shı̄j duuyeh nihłeehihsii t'oonych'aa."

³⁴ Jesus, Peter t'ahnyaq, "Naagwahaaldak, juk khaa rooster hahchik gwehkijj tik agwaanchy'aa shaanandaii kwaa hinjyaa t'oonych'aa!" yah-nyaq.

³⁵ Peter yidii ginkhii, "Naa nihihthaaj i' gaa nihk'it duuyeh jyaa dihnyaq t'oonych'aa!" yahnyaq. Ts'a' ch'izhii vitsyaa naij datthak chan jyaa diginyaq.

Jesus, Gwanzhı̄j Deek'it Gethsemane gwizhit Khagidiinjii

Mark 14.32-42; Luke 22.39-46

³⁶ Aqı̄tl'ee Jesus, ditsyaa naij haa gwanzhı̄j deek'it Gethsemane goozhii gwats'a' goovaahaazhii. "Dzaa dook'ii, gwiizhit yee'at nihihshyaa ts'a' khadigikhijyaa." gavahnyaq. ³⁷ Ditsyaa Peter, aqı̄ts'a' Zebedee vidinji' neekwaii naij giyyaaneehiidal. Gwiizhit Jesus gwintlı'oo tr'igwidii gwizhit khaijinjich'iighit. ³⁸ Aqı̄ts'a' t'agavahnyaq, "Shidrii zhit tr'igwidii nitsii dha'aaii ts'a' vaa an hihlyaa k'it t'ihchya'aa, dzaa dook'ii ts'a' sheenjít gwak'qoqhtii."

³⁹ Geh'at niighit kwaa gwats'a' haazhii ts'a' nikiigwiinthaii ts'a' dinin nankat gwah'ee ts'a' khadigijnjii ts'a' t'inyaq, "Shiti', gwik'it goo'aili jii jii khaijinjich'iirriighit gwichüyü tyah shits'i noinjii, shı̄j aqı̄t'ee deeyiilthan gwik'it aqı̄t'ee nakwaa, gaa nan aqı̄t'ee deeyiindhan gwik'it."

40 Ajit'eq ditsyaa tik naaj ts'eahoozhii akhai' giichuu lee ts'a' Peter aij t'ahnyaq, "Hour ch'ihlak gwizhrhj gwik'eehoohtyaa goo'aii gaa geenjit gothtan kwaa?" **41** Datthak ts'a' t'agavahnyaq, "Gwak'oohtii ts'a' khadago-hiji, jyahts'a' gwik'iighai' tr'agwaanduu t'akhwa'aya hohkhyaa kwaa geen-jit. Nakhwayinji' aij gwik'it shoo'ya' niindhan gaa nakhwatthqai' aij vat'aii kwaa."

42 Chan hee gihleehoozhii ts'a' khadagiinjii ts'a' t'inyaq, "Shiti' jii khaiin-jich'iriighit gwichuu tyah, shihleehiin'aa kwaa ji', shihinjyaa, ts'a' deeyiind-han aij gwik'it gweheelyaa." **43** Chan hee ditsyaa naaj ts'eahoozhii, akhai' khyu' digindee nihky'aa goonta' ts'a' neegiilchuu.

44 Chan hee Jesus, goooleehoozhii ts'a' juk t'ee tik agwaanchy'aa gwehkijj deenya' chy'aa chan hee gwik'it t'inyaq ts'a' khadagiinjii. **45** Juk it'ee tik ag-waanchy'aa ditsyaa naaj ts'eahoozhii ts'a' t'agavahnyaq, "Tth'aii hee noozhii ts'a' dhochchuu? Gooh'in! Juk t'ee zhat nigwiindhat Gwidinji' tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in naajj antl'et'rahahchya. **46** Ndak nohjyaa ts'a' tr'ahoojyaa, gooh'in jii dinjii gwant'ee shahahchya dzaa dhidii t'oonchy'aa."

Jesus Giyuunjik

Mark 14:43-50; Luke 22:47-53; John 18:3-12

47 Jesus tth'aii hee ginkhii gwiizhit vitsyaa ch'ihlak Judas ooazhii zhat k'idi. Dinjii lejj naajj shrii choo ts'a' gał choo haa neegahaazhik ts'a' giinkhii kjh dilk ii naajj ts'a' ch'anjaa naajj ts'a' Law eech'qaqhtan naajj goohil'e' giyaaneehiidal. **48** Ajj juu gwant'ee yahahchya aij dinjii lejj leeljl naajj t'ahnyaq, "Dinjii haaltsu' t'ee adan vohtthant t'inchy'aa, aij qhiji."

49 Judas, zhat k'idiq gwagwahkhan Jesus ts'a' haazhii, "Geech'qaqhtan, tsinehdan naa gooli!" yahnyaq ts'a' yiilts'q'.

50 Jesus t'iayahnyaq, "Shijyaa, jaghaii dzaa dhindii?"

Ajtl'eq Jesus goonjik ts'a' gwiint'ajj giyyuuta'. **51** Dinjii ch'ihee Jesus haa t'iinchy'aa aij shrii choo khaiintin ts'a' ndak khii giinkhii choh vi-slave anlee yihilnaii akhai' yidzee gadaahtrat. **52** Ajit'eq Jesus jyaa yahnyaq, "Nishrii choo gwizhit ninchii, juu naajj datthak shriichoo khaiintin t'aahchy'aa t'ee yaahahchya t'oonchy'aa! **53** Zheekat Shiti' shits'iinyaq vahnyaq ji' gwag-wahkhan zheekat gwich'in niveet'ah'in 12,000 andaa t'qanchy'aa shats'a' niheelyaa gaakhwandaii? **54** Gaa gwik'iighai', nats'ahts'a' Dęhtly'aa Choo zhit deegweheenjyaa gwinyaq aij gwik'it gweheelyaa."

55 Zhat daj' Jesus dinjii gwanlii naajj ts'a' ginkhii, "Law laahnaii iizuu ihkii k'it zhit, shriichoo aijts'a' gał choo haa shohodal geenjit gaa neehoozhik? Drin gvit'eegwaanchy'aa Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gwizhit geech'qaqhtan gaa shohjii kwaa. **56** Gaa jii kwaii datthak nats'aq Vit'eegwiyajahchya'aa Eenjit Ginkhii Dęhtly'aa Choo zhit gwadagwaant'l'oo aij gwik'it gweheelyaa geenjit t'igwiizhit." Tl'eq vitsyaa naajj datthak akhagiyyunyaq ts'a' gihleegalgihiljil.

Jesus, Israel K'jh Dilk'ii Naajj Ts'a' Nigiyyaahchiji

Mark 14:53-65; Luke 22:54-55, 63-71; John 18:13-14, 19-24

57 Zhit juu Jesus oonjik naajj ndak khii giinkhii choo Caiaphas oozhii vizheh gwats'a' giihlchiji, izhit t'ee Law eech'qaqhtan naajj ts'a' Israel kjh dilk'ii naajj haa leeljl. **58** Gaa Peter aij goota'ii niighit ahaa, ndak khii giinkhii choo vizheh gokwanteer gwizhit gweedii geelin tthaal needhe'ee nihdeiinzhi ts'a' zhat gwadajj gwak'qahtii naajj haa naadii deegweheenjyaa li' geenjit. **59** Giinkhii kjh dilk'ii naajj ts'a' Israel kjh dilk'ii naajj haa datthak Jesus qhdaa tr'igwigwehee'aa geenjit goots'it haa gwiizuu t'iizhik giyyahaanjyaa eenjit gwankeegwagwah'in. **60** Dinjii lejj naajj goots'it haa jyaa diizhik giyahnyaq,

gaa gwiizq̣u t'iizhik giyeenjit gwagwagwah'q̣ii kwaa. Gohch'it dee dinjii neekwaii naji khagiinkhee,⁶¹ ts'a' t'iginyaq̣, "Jii dinjii t'ee Vit'eegwijiyaqhchy'aa Vakharigidinjii zheh shrahee gwahaaltsyaa q̣ijit'lęq̣ drin tik gwiizhit ndak nineegwihih'aa nyaq̣ t'inchy'aa."

⁶² Ndak khii giinkhih choh ndak nigiilzhii ts'a' Jesus goots'a' nadhat gwiizhit giiyaphkat, "Jaghaii jii dinjii naji gwiizq̣u neegiinkhii gwiizhit jaghaii goodii ginkhii kwaa?" ⁶³ Gaa Jesus hahchii kwaa. Ndak khii giinkhih choo jyaa yahnyaq̣, "Christ, Vit'eegwijiyaqhchy'aa Vidiinji' inlii lee t'oonych'aa, Vit'eegwijiyaqhchy'aa khit gwandaii voozhi' zhit oiints'it kwaa haa diinaa gwaandak giiyahnyaq̣."

⁶⁴ "Shii t'ee adan ihlii, Gwidinji' t'ee Vit'eegwijiyaqhchy'aa jidii datthak geenjit t'ahih di'ij vishriits'ajj dhidii khol'ya, k'iidaq̣ zheekat gwats'an zheek'oh tee neeheedyaa khol'ya t'inchy'aa." Jesus gavahnyaq̣.

⁶⁵ Jyaa nyaq̣ geh'an ndak khii giinkhih choo dagwach'aa dats'an tr'ahch'aa ts'a' jyaa nyaq̣, "Vit'eegwijiyaqhchy'aa vinehts'i' ginkhii! Djinjii naji tr'agwaanduu vigwitrit gwanlii giheenjyaa t'eegwaahchy'aa kwaa! Datthak ts'a' Vit'eegwijiyaqhchy'aa vinehts'i' ginkhii dohth'hak!" ⁶⁶ Deereheelyaa?" goovahnyaq̣. Ts'a' giidii ginkhii, "Vehdaa tr'agoh'ajj!" ginyaq̣.

⁶⁷ Tl'ęq̣ giinin k'ąq̣ gihizhree ts'a' giiyahgwat ts'a' goolat naji giiyant'an, ⁶⁸ ts'a' jyaa ginyaq̣, "Christ, Vit'eegwijiyaqhchy'aa Eenjiti Ginkhii inlii ji', juu neelgwat diinaa gwaandak!" giiyahnyaq̣.

*Peter; Jesus Vaashandaii Kwaan Nyaq̣
Mark 14:66-72; Luke 22:56-62; John 18:15-18, 25-27*

⁶⁹ Peter kwantee tthał needhe'ee gwiizhit tth'ahii hee dhidii daj' ndak khii giinkhih choo vitsyaa tr'injaa yats'a' niinzhi ts'a' t'iiyahnyaq̣, "Nan chan Jesus Galilee gwats'anh nilii vaaneehindik hee?" yahnyaq̣.

⁷⁰ Gaa datthak goovandah gaandaii kwaa adaa'ijj. "Jidii eegiinkhii t'iinyaq̣ naashandaii kwaa!" nyaq̣ ts'a' yidii ginkhii, ⁷¹ ts'a' kwantee tthał needhe'ee chigweedii niinzhi. Ndak khii giinkhih choo ch'izhii vitsyaa tr'injaa yah'in ts'a' zhat dinjii naji jyaa dahnyaq̣, "Jii t'ee Jesus, Nazareth gwats'an nilii haa neehidik chy'aa." yahnyaq̣.

⁷² Chan hee Peter gaandaii kwaa adaa'ijj ts'a' gwidii ginkhii, "Ajj dinjii vaashandaii kwaa dihnyaq̣ lyaa t'ihnyaq̣!" nyaq̣.

⁷³ Gwintsal gwahaadhat q̣ijit'lęq̣ zhat dinjii neelzhii naji Peter ts'a' niginjil. "Lyaa nant'ee vitsyaa ch'ihłak inlii!" "Nats'ahts'a' ginkhii k'iighai' naagwindaii t'oonych'aa." giiyahnyaq̣.

⁷⁴ Tl'ęq̣ Peter t'inyaq̣, "Lyaa zhya li'didl haa gikhkii t'ihnyaq̣! Oihts'it ji' Vit'eegwijiyaqhchy'aa shagohshii! Ajj dinjii vaashandaii kwaa t'inchy'aa." nyaq̣ gwiizhit rooster hahchik. ⁷⁵ ts'a' Jesus deeyaiinya' chy'aa Peter ganaanjik, "Rooster hahchik gwats'a' tik agwaaanchy'aa shaanandaii kwaa hinjyaa t'oonych'aa yaiinya." Peter cheehoozhii ts'a' gwint' aii iintri.

27

*Jesus, Pilate Ts'a' Giiyihilchii
Mark 15:1; Luke 23:1-2; John 18:28-32*

¹ Vanh daj' gwanlii gwiizhit giinkhih kjh dilk'ii naji ts'a' Israel kjh dilk'ii naji haa nats'ahts'a' Jesus ehdaa tr'igwigwehee'aa geegiginkhe'. ² Chiitsii tly'ah haa digiiyiłcha ts'a' gihłeegihiłchii ts'a' Pilate, Roman nilii Judea nahkat gwa'an gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii q̣ij antleegiyyahchii.

*Judas, Niindhat
Acts 1.18-19*

³ Nijin Judas, Jesus gwantl'ahchii ajitl'eeq giiyehdaa tr'igwihee'aa lee gwiky'aanjik daj' gwiizuu t'iizhik t'iin'lee giky'aanjik ts'a' 30 silver laraa giiyint'l'elii chy'aa giinkhiih kih dilk'ii ts'a' Israel kih dilk'ii naaj haa antl'ineeyinlii.

⁴ Ts'a' t'inlyaq, "Tr'agwaanduu shizhit lee, dinjii vatr'agwaanduu gwakwaa aji vechdaa tr'igwirehee'aa eenjit gwantl'ahchii lee," nyaq.

"Jaghaii, neenjit ninjich'ireheedhat aji nats'an t'oonych'aa!" giiyahnyaq.

⁵ Judas, Khadigiriinjii Zheh gwizhit laraa datthak goots'eehiljil ts'a' chee-hoozhii ajitl'eeq t'oohlii neehoozhii ts'a' diyeech'ilchaa.

⁶ Giinkhiih kih dilk'ii naaj zhit laraa tineegwigwiliik ts'a' t'iginyaq, "Jii t'ee dinjii vadaa laraa t'inchy'aa, ts'a' Khadigiriinjii Zheh laraa dhidlii zhit duuyeh gwizhit neerilii goo'aaii dii-Law zhit jyaa digwinyaq ginyaq." ⁷ Aji laraa deegiheelyaa geegiginkhe' ajitl'eeq giiyaa nan deek'it Potter gwideek'it goozhii aji giiyaa oinkwat, aji Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwizhit juu aakin nadhat naaj gihetsii geenjit t'igizhik. ⁸ Aji geh'an juk tth'aji hee "Dinjii Vadaa Dehk'it" goaazhii ts'a' Jii dehthly'aa digiheentl'oo gwats'a' jyahs'a' gwizhrjh googoozhrii.

⁹ Jeremiah, Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii inli' ts'a' deeny'a' gwik'it t'igwiizhik. "Aji 30 silver laraa t'ee laraa jyaa daanchy'aa haa Israel gwich'in naaj giiyeenjit goiinkwat, ¹⁰ aji laraa haa potter gwideek'it googoi-inkwat, shii, Jeremiah ihlii, K'eegwaadhat deiinyaq shahnyaq gwik'it t'iinyaq' t'iinyaq."

*Pilate Ajii Jesus Oahkat
Mark 15.2-5; Luke 23.3-5; John 18.33-38*

¹¹ Jesus, Roman k'eedeegwaadhat aji Israel nahkat eenjit kih dhidii Pilate aji andaa nadhat giiyltsaaj ts'a' yuankat, "Jews naaj eenjit King inlii?" yahn-yaq.

"Nan aji jyaa dinyaq t'oonych'aa." Jesus yahn-yaq. ¹² Gaa nijin giinkhiih kih dilk'ii naaj ts'a' Israel kih dilk'ii aji naaj haa gwiizqu giiyeeginkhii daj' gooveenjit k'eeegwiichy'aa gaa t'inlyaq kwaaw.

¹³ Ts'a' Pilate t'iyyahnyaq, "Gwiizqu datthak neegiinkhii, aji nik'ee gavintth'ak?"

¹⁴ Gaa Jesus ginjik ch'ihlak gaa yats'an qhtsii kwaaw, aji geh'an Pilate lyaa geegoolii kwaaw.

*Jesus Vehdaa Tr'igwirehee'aa Ginyaq
Mark 15.6-15; Luke 23.13-25; John 18.39; 19.16*

¹⁵ Nijin Passover ch'ara'aa nineegwiidhat daj' Judea gwats'an Roman k'eedeegwaadhat zhat ligijil naaj eenjit juu zheegwaaazhrqii gwats'an chinnoozhi' giindhan, aji ch'ihlak gooveenjit chineegahchik gwagwaa'ji. ¹⁶ Izhit zhat daj' dinjii zheegwaaazhrqii dhidii aji juu naaj datthak giiyaandalii aji t'ee Barabbas oozhii. ¹⁷ Ajiits'a' nijin dinjii naaj khaihlani niinjil daj' Pilate gavahkat, "Juu shrit chanoo'khyaa shohnyaq, Barabbas akwat Jesus Christ oozhii?" ¹⁸ Jesus itr'igii'ee, geh'an Jews kih dilk'ii naaj gwantl'eegiyyahchii aji Pilate gaandalii geh'an jyaa dinyaq.

¹⁹ Ajiits'a' t'ee Pilate, ch'aroahkat zheh gwizhit dhidii gwizhit va'at yats'a' neech'idiin'aji ts'a' t'iyyahnyaq. "Jii dinjii vatr'agwaanduu gwakwaa t'inchy'aa, ts'a' veenjit k'eeegwiichy'aa gwiizqu t'anoo'ya shro', k'ehdaj' khaa, gineiihyaa zhit veh'an gwintl'oo khainjich'ashahohthat t'inchy'aa."

20 Giinkhiih kijh dilk'ii najii ts'a' Israel kijh dilk'ii najii haa zhit dinjii keeljil najii jyaa dagahnyaq, "Pilate, oohkat ts'a' Barabbas! chanaahchijj ts'a' Jesus aiji veyhdaa tr'agwaroo'aa dohnyaq," googahnyaq. **21** Ajits'a' t'ee Pilate aiji zhat dinjii najii oahkat. "Juu shrit nakhweenjit chanoolechya shohnyaq?" Gavahnyaq.

Datthak ts'a' "Barabbas," ginyaq.

22 "Akwaa ji' Jesus, Messiah oozhii aiji deehihlyaa?" Pilate, gavahnyaq?

"Nihk'ataa'ee cross kat gohtsak!" datthak ginyaq. **23** Gaa Pilate gavahkat, "Jidii tr'agwaanduu t'izhik?" nyaq, googaa nihk'it datthak gwint'aii gazhral ts'a' "Nihk'ataa'ee cross kat gohtsak!" ginyaq.

24 Nijin Pilate, nihli'ch'iheeghaa k'it t'igwii'in gwqash'in daj' khyu' gaa k'eegwiichy'aa t'inyaq ts'a' chuu lat oonjik ts'a' zhit juu keeljil najii andah danli' k'eech'ahtryaa, ts'a' t'inyaq, "Jii dinjii veyhdaa tr'agoo'ajj ji' shii aiji shadraii t'oonchy'aa kwaa ts'a', nakhwan aiji gwik'it t'akhwa'yaa t'oonchy'aa!"

25 Juu dinjii keeljil najii datthak jyaa diginyaq, "Tr'iilkhwajj ji' aiji diik'aa gahooghyii ts'a' diitr'iinin najii chan k'qa gahooghyii!" ginyaq.

26 Ajitl'eq Pilate, aiji Barabbas gooveenjit chanaahchijj ts'a' Jesus viitrii haa tr'ahaahtrii gwiltsajj, ajitl'eq gigiuhartsak geenjit gwint'eyaqchijj.

Niveet'ah'in Najii Jesus Eegeedlaa

Mark 15.16-20; John 19.2-3

27 Ajitl'eq Pilate vineet'ah'in najii Jesus goonjik ts'a' k'eedeegwaadhat choo vizheh gwachoo gwats'a' gihiilchijj, ts'a' niveet'ah'in najii datthak yeelin niinjil. **28** Giigwach'a gihleehaadlii ts'a' ik daatsik giinaahtsuq. **29** Ajitl'eq khoh haa ts'en giltsajj aiji giiniin'ajj, ts'a' shriits'ajj vanli' zhit gal oot'a' giilyiltsajj, tl'eq giits'a' nukeegwiithat ts'a' giyeedlaa, "Jews najii king niighyuk goondaii!" ginyaq. **30** Gal giiyant'ee oonjik ts'a' giiki' oahkhaa tl'eq giik'aa hizhree. **31** Nijin giyeedlaa ndaanagajhik daj', ik daatsik giiniitr'ahtsuu ts'a' giigwach'aa giyeenieinlii. Tl'eq oo'an gigiuhartsak gwats'a' gihiilchijj.

Jesus Giliitsak

Mark 15.21-32; Luke 23.26-43; John 19.17-27

32 It'ee ch'ineegijjyaa gwiizhit dinjii Simon oozhii aiji Cyrene kwaik'it gwats'an ahaa k'at deegaajil ts'a' niveet'ah'in najii Jesus va-cross ichyaa giits'an gwiltsajj. **33** Taih kat Golgotha goaazhii k'eegidal, aiji'ee "Dinjii kiit'h'an deek'it." gwinyaq t'igwinyaq. **34** Aiiizhit zhat Jesus jak chu' (vinegar) traakaii k'it vagwandalii aiji chan giifeet'inlik, yaalaii ts'a' yeenq' kwwaa.

35 Ts'a' t'ee cross kat gigiyltsak aiji'ee giigwach'aa datthak niheegeelzhii ts'a' (dice) tth'an ghoo tsal gahaanjal haa juu shrit jidii gwach'aa hoondal ji' geenjit giyyaa tsee'in. **36** Ajitl'eq zhat nankat giilk'ii ts'a' giik'aahtii. **37** Giiki' ehdee dachan kat jidii eenjit gigiyltsak aiji dagwagwaant'l'oo, "Jii t'ee Jesus t'inchy'aa, Jews najii eenjit King nilii." ginyaq ts'a' ch'adagaant'l'oo. **38** Ajitl'eq t'ee dinjii ch'an'ii neekwaii giiyaagiltsak. Ch'ihlak vishriits'ajj ts'a' ch'ihlak chan vat'l'ohts'ajj jyajhets'ajj gagoogiltsak.

39 Dinjii najii giyehgoo khadal daj', gwiizqu Jesus ts'a' gigiinkhii ts'a' gook'ii gwanlii haa digiki' tth'an gaahthak. **40** "Khadigiriinjii Zheh nineeg-wihiihlyaa ts'a' drin tik gwagwaanchy'aa gwizhit neegwahaltsyaa diinyaq chy'aa? Vit'eeegwiyajhch'aa Vidinji' inlii ji' cross ts'an ninkhaii ts'a' gwats'an tr'iineaanchijj!" giiyahnyaq.

41 Aiji gwik'it giinkhii kijh dilk'ii najii ajits'a' Law eech'qaahsan najii, ajits'a' Jews kijh dilk'ii najii datthak giyeedlaa ts'a' t'iginyaq, **42** "Ch'izhii dinjii najii

neeheezhii aqtsii, gwiizhit gaa adan aji needahaazhii veegogwantrii. Israel naajii eenjit King nilii tr'oonyaa lee? Juk zhat cross ts'an nineezhii ji' t'ee vik'injireheedhaa t'inchy'aa!" ginyaq. ⁴³ Vit'eegwiyahchy'aa t'injyahchy'aa ts'a! "Vit'eegwiyahchy'aa Vidinji' ihlii" nyaq geenjit Vit'eegwiyahchy'aa gwats'an juk tr'ineeyahahchya ji' geenjit nagwaroo'ya' ts'a! gwaroh'ya!" ginyaq.

⁴⁴ Zhit dinjii ch'an'ii neekwaii naajii nihts'ii giyyeenjit giitsak naajii gaa gwiizqu gook'it giits'a! ginkhii.

Jesus Niindhat

Mark 15.33-41; Luke 23.44-49; John 19.28-30

⁴⁵ Drint'l'an 12:00 nigwiindhat gwiizhit nankat datthak tqo nagwaanajii, ts'a! 3 hrs. datthak tqo gwin'e'. ⁴⁶ 3:00 gwa'an gweedhaa gwiizhit Jesus, azhral haa gwint'yii khashraa'iintrat, "Eli Eli lema sabachthani?" Ajjit'ee, "Shivit'eegwiyahchy'aa, Shivit'eegwiyahchy'aa jaghaii akhashoiinyaq!", gwinyaq t'igwinyaq.

⁴⁷ Zhat gwa'an dinjii lat neelzhii naajii "Elijah oozhrii!" giyyiit'hak ginyaq.

⁴⁸ Dinjii ch'ihlak yats'a! hilgik ts'a! sponge ahntsits ts'a! jak chu' (wine) daat'hoo kwaa aji zhitz tee yahtsuu ts'a! ga! tsii niyahtsuu aqit'l'eqe yiheenjyaa geenjit yats'a! yuunta!

⁴⁹ Gaa ch'izhii naajii t'igiyahnyaq, "Nagoodhan'in, duulee Elijah gwats'an tr'ineeyahahchya, aji zhitz gwarahqan'ya geenjit!" ginyaq.

⁵⁰ Jesus chan hee gwint'yii khashraa'iintrat, ts'a! neehoozhee aqit'l'eqe niindhat.

⁵¹ Ajjit'l'eqe Khadigiriinjii Zheh gwizhit gindeiinvyaay choh gwach'aa dach'at haa iltsqii teet'l'an dakhii gwats'an k'iizhak datthak nihtr'iinch'aa. Gwiizhit nan datthak daaarat ts'a! kii choh kwaii gaa nitr'aanaii. ⁵² Tth'ank'it kwaii gaa nihtr'igweelnaii ts'a! nihky'aa t'igwizhit ts'a! Vit'eegwiyahchy'aa vigii lejj naajii niijik naajii gaa neegwiindaii neegaadlit, ⁵³ ts'a! tth'ank'it gwats'an gihleegahoojil. Jesus niindhat gwats'an needhikhin aqit'l'eqe, Jerusalem kwaiik'it gwachoo shroodiinyaq gwats'a! gahaajil, izhit dinjii lejj naajii googah'ya'.

⁵⁴ Nijin niveet'ah'in kijh dhidii aqits'a! niveet'ah'in lejj naajii datthak Jesus aakin gaa'ii gwizhit nan daaarat ts'a! gwiliit t'igwii'in datthak gwagwaa'h'in dai!, lahchy'aa gihilghaa haa t'iginyaq, "Jii dinjii lyaa Vit'eegwiyahchy'aa Vidinji' nilii lee!" ginyaq.

⁵⁵ Tr'injaa lejj naajii niighit gwats'an aakin gwagwaa'ii, aji naajii t'ee Galilee gwats'an Jesus tajii gahahjil ts'a! giits'iinya'. ⁵⁶ Aji naajii gootee Mary Magdalene ts'a! James ts'a! Joseph haa goohan Mary ts'a! Zebedee va'at naajii nadhat.

Jesus An Nagaahjik

Mark 15.42-47; Luke 23.50-56; John 19.38-42

⁵⁷ Nijin khaa nagwaanajii dai!, dinjii valaraa gwanlii, Joseph oozhii Aramathea kwaaiik'it gwachoo gwats'an ahaa ts'a! Jesus vitsyaa chan nilii zhat k'idik. ⁵⁸ Pilate ts'a! haazhii ts'a! Jesus vichij shantl'eerohchya nyaq ts'a! ch'oahkat. Ajjits'a! Pilate vantl'eeuyuhchij nyaq. ⁵⁹ Ts'a! t'ee Joseph, Jesus vichij oonjik ts'a! gwach'aa dril daagajii k'eejit yaanoljik, ⁶⁰ ts'a! adan aji datth'ank'it zhitz niyqahchij. Kii zhit gweedii goo'aa gwizhit tth'ank'it gwagwaa'ii aji zhitz gwizhit niyqahchij ts'a! gwadajii kiichyaa choh, gihdeiin'ajii ts'a! gihleehoozhhii. ⁶¹ Mary Magdalene ts'a! ch'izhii Mary haa tth'ank'it gwats'a! gaahdii.

Tth'ank'it Niveet'ah'in Naajii Gwik'eehaahtyaa Gwigwiltsqii

62 Géhdäa drin, Neegwaazhii Drin zhit nagwaanäjji gwiizhit giinkhii kih dilk'ii näjji ts'a' Phariisee näjji haa Pilate gahaa'yaa gwigwiltsäjji. **63** ts'a' t'igiyahnyäq, "K'eedeegwaadhat, zhit dinjii ch'a oots'it, gwandaii daj' jii jyää dinyaq vineegwaandaii. 'Drin tik, gehgoo gwahaadhat aijit'ee neeg-wiijhdaii.' nyäq t'inchy'aa. **64** Niveet'ah'in näjji vatth'ank'it drin tik datthak gwinzii gwilk'eegahaantyaa geenjit jyaa goovahnyaa. Jyähts'a' gwik'lighai' duuyeh vitsyaa näjji gwats'a' ghilijyaa ts'a' giich'ichij' nanjii ts'a' dinjii näjji haa gwagwahaandak ts'a' needhikhin giiyahaanjyaa gwits'i' t'igwinyaa ginyaq. Needhikhin giihaanjyaa aijit'ee tr'ookit daj' oots'it haa Christ ihlii nyäq andaa gwiizqü t'oonchy'aa."

65 Pilate t'agavahnyäq, "Niveet'ah'in näjji teegohjii ts'a' zhit tth'ank'it gaa nigwigwehee'aa kwaa geenjit gwiinzii shragohlli."

66 Ts'a' t'ee gihleegahoojil ts'a' tth'ank'it kii choo gideegii'ajjij aijj gihleegihee'aa gwits'i' agwagweelkjii ts'a' niveet'ah'in näjji zhat gwik'eegahäqhyaa geenjit zhat nagooguinlii.

28

Jesus Neegwiindaii

Mark 16.1-10; Luke 24.1-12; John 20.1-10

1 Neegwaazhii Drin aijit'ee Drinzhit vanh shree khahee'aa gwehkiji, Mary Magdalene ts'a' ch'izhii Mary, haa tth'ank'it gwagwahäqhyaa geenjit gwats'a' gahaa'oo. **2** Khan hee nankat gwint'aaii gwaatrat nagwaanäjji, gwiizhit zheekat gwats'an K'eeegwaadhat vizheekat gwich'in zhat nadaanaii ts'a' kii choh gwadajj dha'aaii gihleehildzik ts'a' yakat doondii. **3** Nahtan needoohaadhad k'it viiyichy'a' ts'a' vagwach'aa chan zahah k'it daagäjii. **4** Niveet'ah'in zhat gwak'äqhtii näjji t'ee shrift gihilghaa ts'a'gii gwint'äii gaatrat ts'a' oozhak t'eegeeheliali ts'a' gilchijj k'it t'iginchy'aa nagaanaii.

5 Gaa zheekat gwich'in aijj zhit tr'injaa näjji t'ahnyäq, "Noojat kwaa, Jesus giriitsak chy'ah vankeegoo'h'in nakhwashaashandaii. **6** Dzaa dhidii kwaa, gwandaii neeheelyaa nyäq chy'aa gwik'it t'iiizhit t'inchy'aa, aanaii dzaa vich'ichij' nijin t'inchy'aa, chy'aa gooh'in. **7** Khants'a' oo'an neekhwajyaa ts'a' vitsyaa näjji haa goondak. 'Ch'ichij' ts'an needhikhin aijits'a' juk zhat Galilee nahkat nakhwehkii gwats'a' haazhii ts'a', aijj zhit ji' hqoh'yaa t'inchy'aa.' Deenakhwahnyäq' gineehoondaii yuu."

8 Aijits'a' tth'ank'it gwats'an gaqanjat gaa goozhit shoo dha'aaii haa oo'an vitsyaa näjji haa gwagwaandak geenjit gihleegalgihiljil.

9 Khan hee Jesus goots'a' tr'iinzhi ts'a' t'agavahnyäq, "Tsinehdan nakhwaa ooli!" Giits'a' haajil ts'a' zhat gilkwai' oonjik ts'a' giits'a' nikiigwintthaii.

10 "Noojat shro', shitsyaa näjji, shachaa k'it t'iginchy'aa Galilee nahkat gwats'a' hohjyaa goovohnyäq ts'a' aijj zhit ji' goohaal'yaa." gavahnyäq.

Niveet'ah'in Näjji Tth'ank'it Gwik'eegaahti Geenjit Deeginyaq'

11 Tr'injaa näjji k'ii'an gihleegahoojil gwiizhit niveet'ah'in tth'ank'it gwik'eegaahiti lat näjji, giinkhii kih dilk'ii näjji ts'eegahoojil ts'a' deegwiizhik datthak gavaa gwagwaandak. **12** Giinkhii kih dilk'ii näjji ts'a' Jews kih dilk'ii näjji haa nihkäa khaihlan nigiinjil ts'a' deegihee'yaa geegiginkhe' ts'a' laraa lejj gavant'eeginlii, **13** ts'a' t'agoogahnyäq, "Zhat tqoq tr'ilchüü gwiizhik vitsyaa näjji zhat gwats'a' gahaajil ts'a' giichij' naajj lee hohjyaa yuu." googahnyäq. **14** Aijits'a' Governor Pilate gwiitth'ak ji', nakhwaniäjji gwiziizqü t'akhwazhit kwaa varahaanjyaa ts'a' diik'injiheeghit tr'ahahtsyaa t'inchy'aa, aijits'a' geenjit tr'agohdii gwat'oohchy'aa kwaa googahnyäq."

15 Niveet'ah'in nājj̣i laraa lejj̣i tee gwigwīljik ts'a' deegooreiinya' chy'aa gwik'it t'igiinya'. Ts'a' juk gweendaa googaa nihk'it jyaa diginyaq haa Jews nājj̣i datthak nihlejhuk geegigiinkhii goodlit.

Jesus, Ditsyaa Nājj̣i Ts'a' Vigweelkji

Mark 16.14-18; Luke 24.36-49; John 20.19-23; Acts 1.6-8

16 Jesus, vitsyaa, 11 nājj̣i, Galilee nahkat gwizhit taih dha'yii ajj̣i zhit gwats'a' hohjyaa gavahnyaq ajj̣i gwik'it t'igiizhik. **17** Goolat nājj̣i giik'injilhít kwaa gaa nijin giiyaqh'ya' dājj̣i giits'a' khadigeedi'. **18** Jesus goots'a' nahgoq niinzhiit ts'a' t'agavahnyaq. "Zheekat ts'a' nankat haa datthak geenjit t'aih shint'eetr'iin'ajj̣i t'oonchy'aa! **19** Ajits'a' nankat gwich'in nājj̣i datthak goots'a' hohjyaa ts'a' shitsyaa gavohtsii. Gwiti', Gwidinji' ts'a' Ch'ank'yaa Shroodiniyaq oozhri' zhit chuu goots'an ohtsii, **20** ts'a' shik'eegwagwahahthat geenjit geegavqhtan ts'a' deenakhwaihnya' datthak geenjit chan gavaa goondak. Ts'a' nan ndaaggwaqan'ajj̣i gwats'a' datthak, nakhwaa hihiyaa t'oonchy'aa." Jesus gavahnyaq.

Mark Saint Mark Ch'adqantl'oo

*John Chuq Gwats'an Ahtsii Gwaandak
Matthew 3.1-12; Luke 3.1-18; John 1.19-28*

¹ Jii t'ee Vit'eegwiyjähchya'aa Vidinji' Jesus Christ nilii qjj Vagwandak Nizjj t'inchy'aa. ² Jii t'ee yeenaa daj' Isaiah Vit'eegwiyjähchya'aa Eenjit Ginkhii nilii tr'ookit John deezhit gwadqantl'oo:

"Jii dinjii t'ee gwaandak shi'jj eegwahaandak t'inchy'aa. K'iindaa nits'ii hal'aa, k'eegwiiichy'aa datthak nikjh shrigweheelyaa geenjit."

³ Nangwinjir gwa'an tr'azhral gwigwiith'ak ts'a' jyaa digwinyaq, "K'eegwaaadhat vits'ii tajj gwinjik shrigwinlii ts'a' k'iindaa tajj k'igwaa'ee heekhaa veenjit nagwiintthai!"

⁴ Ajits'a' t'ee John chuq gwats'an ahtsii nilii nangwinjir gwa'an vigwiilkii ts'a' chuq gwats'an ahtsii ts'a' jyaa nyaq ts'a' geech'qaqhtan, "Nakhwatr'agwaanduu gwats'an lihts'eedoq'ee ts'a' chuq nakhwats'an ilii, ajitl'eq t'ee Vit'eegwiyjähchya'aa nakhwatr'agwaanduu nakhweenjit oo'an gweheelyaa." dinjii najj jyaa dakhwa'ya goo'yii ahnyaq ts'a' gwaandak.

⁵ Judea nahkat ts'a' Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwizhit gwats'an dinjii lejj najj John giheetth'ak eenjit giits'a' haajil. Diitr'agwaanduu gwanlii ginyaq ts'a' t'ee Jordan han gwinjik gwizhit chuq goots'an iltsajj.

⁶ John, nin Camel, aij vaghai' haa gwach'aal iltsajj naazhii, ts'a' ch'adhad haan ththah iltsajj dazhrak t'an gilchaa, ajits'a' chan ch'ahahsak ts'a' ch'ineendzit soongajj kwaii shih a'ii, aij kwaii a'aa. ⁷ Dinjii najj ts'a' khaginkhee, ts'a' jyaa nyaq, "Dinjii ch'ihklee shatajji heekhaa lahchy'aa shandaan veeego'yii ts'a' jiintsii t'inchy'aa it'ee shrit jiintsii ts'a'jj. Zhat nikiigwihihthal ts'a' vakwaiityaa, dineehih'at geenjit sheegoo'yii kwaan t'ihnyaq. ⁸ Shii aijj chuq haa chuq nakhwats'an altsii, gaa adan aijj Ch'ank'yaa Shroodiinyaq haa nakhwats'an chuq hahtsyaa t'inchy'aa," gavahnyaq.

*Jesus, Chuq Vats'an Dhidlit ts'a' Vik'eegwarandaii
Matthew 3.13; 4.11; Luke 3.21-22; 4.1-13*

⁹ Ajitl'eq niighyuk gwahaadhat kwaan ts'a' Jesus, Galilee nahkat gwizhit kwaiik'it Nazareth gwats'a' haazhii ts'a' Jordan han gwinjik gwats'a' haazhii ts'a' John yats'an chuq iltsajj. ¹⁰ Ts'a' nijin Jesus chuq ts'an khaneezhii gwagwahkhan zheekat nihky'aa t'igwiizhit ts'a' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq, dziitsal dove k'it t'inchy'aa yeedaa gwats'an yak'aa needaanajj gwaaq'hin. ¹¹ Ajitl'eq gwideezhuh, zheekat gwats'an jyaa nyaq, "Nan Shidinji', ki'haa neet'iiththan inlii ts'a' jyaa nashoo ahlijj!" gwinyaq.

¹² Gwagwahkhan lqa nangwinjir gwa'an gwats'a' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq haazhii yiltsajj. ¹³ Ts'a' drin 40 gwiteegogwaaqchya'aa datthak zhat nangwinjir t'inchy'aa. Izhit zhat daj' Satan yik'eegwandalii tr'agwaanduu t'ihee'yaan jii geenjit. Izhit gwa'an nin iizq gwanlii tee gwa'an t'inchy'aa gaa zheekat gwich'in najj giits'a' haajil ts'a' giits'iinya'.

*Jesus, Dinjii Luk Kee'in Dooq Najj Aanaii Shatajji Hohjyaa Goovahnyaq
Matthew 4.12-22; Luke 4.14-15; 5.1-11*

¹⁴ Nijin John, zhee gwaazhrajj nagaqchijj daj', ajitl'eq t'ee Jesus, Galilee nahkat gwats'a' haazhii ts'a' Vit'eegwiyjähchya'aa Vagwandak Nizjj eech'qaqhtan. ¹⁵ "Juk drin t'ee zhat nigwiindhat!

Vit'eegwijiqahchy'aa Veegwinii'ee aij gwats'a' juk nahgwan t'oonchy'aa ts'a' nakhwatr'agwaanduu ts'i' lihts'eedqo'ee ts'a' Gwandak Nizij k'injuhkhit." goovahnyaq. ¹⁶ Jesus, Galilee van vee gwa'an neehidik gwiizhit Simon ts'a' dachaa Andrew haa chihvyaa zhit luk goonjii goovqah'in. Luk goonjii haa dagwagwaandaii.

¹⁷ Aijts'a' Jesus t'agoovahnyaq, "Shaa hoh'oo, nats'ahts'a' dinjii naji tee goohohdal, geenakhwahałchya." ¹⁸ Jyaa nyaq googwahkhan digichihvyaa akhagoonyaq ts'a' giyyaahaa'oo.

¹⁹ Aijt'eeq Jesus k'iindaa tth'aa hee teeghái ahaa akhai' Zebedee vidinji' neekwaii, James ts'a' vachaa John haa tr'ihchoo zhit digichihvyaa shrigilii goovah'in. ²⁰ Jesus goovah'in gwagwahkhan goovoohzrii; zhat tr'ihchoo zhit dinjii gooveenjit tr'agwah'in naji haa digit'i' Zebedee akhagoonyaq ts'a' Jesus haa gahaa'oo.

Dinjii Ch'ank'yaa Iizqü Vizhit Dhidi

Luke 4.31-37

²¹ Jesus, ditsyaa naji haa Capernaum kwaik'it k'eegiidal ts'a' Neegwaaazhii Drin (Saturday) zhit nagwaanajjí daj' Israel naji tr'igiiinkhii zheh nihdeiinzhi ts'a' gecho'qahtan. ²² Dinjii naji giyyiitth'ak daj' gooveenjit geegwaroolii kwaa gwiky'aa gecho'qahtan. Law eech'qahtan naji (Scribes) k'it lyaa t'inyaq kwaa, dinjii virginjik nint'aa haa gecho'oontan k'it gecho'qahtan.

²³ Izhit gwizhit dinjii ch'ank'yaa iizqü vizhit t'inchy'aa dhidi, ²⁴ ts'a' azhral ts'a' jyaa nyaq, "Jesus Nazareth kwaiik'it gwats'an inkhaa, jidii dinanh niindhan? An diihahtsyaa lee t'ini'in? Juu t'iinchy'aa naashandaii! Vit'eegwijiqahchy'aa vats'an Shroodiinyaq t'iinchy'aa!"

²⁵ Jesus gwint'aa ch'ank'yaa iizqü idiikhagiinkhee, "Deegwahtsa' kwaa ts'a' aij dinjii vizhit tr'iinkhai!" yahnyaq.

²⁶ Ch'ank'yaa iizqü k'iighai', vatthaj' gwint'aa daatrat naanaii ts'a' gwint'aa azhral, gwiizhit aij ch'ank'yaa iizqü yats'an khaiinzhi. ²⁷ Dinjii naji datthak gooveenjit geegwaroolii kwaa t'igwiizhit ts'a' nihlagwaakat ts'a' t'iginyaq, "Nats'ahts'a' yeenjit ginjik di'ij t'inyaq? Gecho'arqoqhtan k'eejit haa gecho'qahtan lee t'ii'in? Jii dinjii lyaa vat'aa gwanlii haa ch'ank'yaa iizqü naji ts'a' k'eedeeqwaadhat ts'a' giik'eegwahthat!" jyaa ginyaq.

²⁸ Aijts'a' Jesus deezhit aij vagwandak, khants'a' Galilee nahkat gwa'an datthak gwint'l'oo giyeeginkhii.

Jesus, Dinjii Lejj Naji Shrineinlik

Matthew 8.14-17; Luke 4.38-41

²⁹ Jesus vitsyaa naji ts'a' James ts'a' John naji haa Israel tr'igiiinkhii zheh gwats'an chineegijil, gwagwahkhan datthak Simon, ts'a' Andrew haa goozheh nihdeegiinjil. ³⁰ Simon va'at aij vahan ts'ik nindhaa haa ilts'ik ts'a' ndaka'ee gwiizhit nihdeegiinjil gwagwahkhan Jesus haa gwagwaandak. ³¹ Aijts'a' yats'a' haazhii ts'a' yanli' oonjik ts'a' ndak nineeyiljin, ts'a' ts'ik nindhaa dii'ij kwaa naanaii, gwagwahkhan gooveegwitr'it t'igwiil'ya' ts'a' shih goovqehdaa niinlii.

³² Zhat khaa gwik'ich'a' aij gwiizhit, dinjii ilts'ik naji ts'a' juu ch'ank'yaa iizqü vizhit naji datthak Jesus ts'a' nihdeegiinjil. ³³ Zhat kwaik'it gwats'an dinjii naji datthak, zhit zheh nihdeegweedii gwa'an ligeeljil. ³⁴ Dinjii lejj naji ts'ik nihlehts'i' t'iichy'aa haa ilts'ik naji shrineinlik, aijts'a' ch'ank'yaa iizqü vizhit naji chan goots'an tr'ininlii ts'a' ch'ank'yaa iizqü naji gigiheehkhyaan geenjit goots'an gwahtsii kwaa, juu t'inchy'aa giyyaandaii geh'an.

*Jesus, Galilee Nahkat Gwa'an Gwaandak
Luke 4:42-44*

³⁵ Jesus, vanh daj' tth' aii hee tqo goo' aii gwiizhit khakee' aq' ts' a' zheh chya-haazhii ts' a' oo' ok' ithan goo' aii gwa'an gwats' a' haazhii, zhat khadigiheejiya geenjit. ³⁶ Gaa Simon ts' a' juu vaa t' inchy' aa naji giiyankeegwah'in. ³⁷ Nijin giigwah' aq' daj', "Juu naji datthak nankeegwaah' inl" giiyahnyaq.

³⁸ Jesus t'agoovahnyaq, "Dzaa gwa'an kwaiik' it goodlii kwaii datthak gwats' a' tr' ahooyaa, izhit gwa'an chan Gwandak Nizii eegwahaaldak goo' aii, jyqhts' a' geh' an dzaa gwats' a' hoiizhii t' ishi'in."

³⁹ Zhat gwats' an Galilee nahkat datthak k' eekhwazhii ts' a' Israel naji tr' igiinkhii zheh kwaii gwizhit Gwandak Nizii eegwaandak ts' a' ch' anky' aa iizqu naji chan dinjii zhit ts' an khaneegoovinzhit.

*Jesus, Dinjii Shrininlik
Matthew 8:1-4; Luke 5:12-16*

⁴⁰ Ts' a' dinjii ch' ihlaat vatthai' ahjat (leprosy) haa ilts' ik haa khaiinjich' iighit yats' a' nikiigwiintthaii ts' a' t' iiyahnyaq, "Gwik' it t' iindhan ji', shatthai' shrineiinlii!"

⁴¹ Jesus, dinjii, veenjit neeshraahchy' aa ts' a' danli' haa yakat naanjik ts' a' t' iiyahnyaq, "Gwik' it t' iihthan t' oonchy' aa, shranqanjii!" ⁴² Jyaa nyaq gwagwahkhan vakat ts' ik datthak hiljii naanaii ts' a' shranaazhik. ⁴³ Ajjil' ee Jesus, ginjik nint' aii haa yits' a' khaginkhhee, ts' a' khan t' ohlii neeyahah' ak. ⁴⁴ "Giinkhii nahah' yaa geenjit vats' a' hinkhaii. Ajil' ee jidii Vit' eegwiyahchy' aa ts' a' gwantl' ee hin' aa aq' ginkhii vantl' eiin' aq' qajil' ee Moses va-law zhit juu ts' ik leprosy ts' an shranaazhik naji jyaa dihee' yaa gwinyaq gwik' it." Jesus yahnyaq.

⁴⁵ Gaa aq' dinjii yileehoozhi daj', zhat gwagwahkhan deegwiizhit ni-juk datthak geegwaandak it' ee h' gwintl' oo geegwaandak ts' aq' Jesus zhat kwaiik' it gwa'an k' eehedik geenjit gaa veegoo' aii kwaa. Geh' an geeghaih tthan gwa'an gwats' a' haazhii googaa nihk' it, dinjii leiq' naji nijuk datthak gwa'an gwats' an giits eehiidal.

2

*Jesus, Dinjii Neehidik Kwaa Shrineiinlik
Matthew 9:1-8; Luke 5:17-26*

¹ Drin gwintsa' gehgoo goodhat aqjil' ee Jesus, Capernaum kwaiik' it gwits' eehoozhi, ts' a' dizheh dhidii giyyahnyaq ts' a' nijuk datthak giyyeeginkhii. ² Ajits' a' dinjii leiq' naji giizheh gwizhit keeljil ts' aq' khyu' gaa nihdeegijyaa. Jesus Gwandak Nizii eegoovaagwaandak, ³ nijin dinjii doq naji zhak k' eegiidal daj', dinjii neehidik kwaa Jesus ts' a' nagahchii. ⁴ It' ee shrit dinjii gwanlii ts' aq' khyu' gindeiinvya a k' ii' an nihdeegiyyahchii ajits' a' zheh gwakat deegaajil ts' a' nijin Jesus dhidii aq' zhit zhat, gwakat yiichy' a' gwig-wiltsaq' k' iizhak chyah kat dinjii nihdeegahchii. ⁵ Jesus lyaa gwik' injigwiighit nitsii gi' iij' goovah' in ts' a' aq' dinjii neehidik kwaa jyaa dahnyaq, "Shidinji', natr' agwaanduu datthak oo' an gwarahaadlii t' oonchy' aa," yahnyaq.

⁶ Law eech' qaqhtan lat zhat giilk' ii naji adagats' a' ninjich' agadhat ts' a' jyaa digiindhan, ⁷ "Deenyaq zhyaa Vit' eegwiyahchy' aa inehnts' i' jyqhts' a' ginkhii t' iinyaq? Dinjii ch' ihlee gaa tr' agwaanduu oo' an gwihili kwaa t' oonchy' aa! Vit' eegwiyahchy' aa zhrjh jyaa dii' in t' oonchy' aa." ⁸ Zhat gwagwahkhan Jesus deegiindhan gavaandalii ts' a' t' agoovahnyaq, "Jaghaii jyqhts' a' geenjit ninjich' qhthat?

9 “Jii dinjii neehidik kwaan, aq' tavarahaanjyaa, jidii shrit gwagwantrii kwaan, ‘Natr’agwaanduu neenjit oo'an gwarahaadlii,’ akwat ‘Ndak nininjii, ts'a' nichyah noiinjii, ts'a' inkhaa?’ **10** Juk nakhwats'a' googwahaalkyaa, nats'aq Gwidinji’ ihlii ts'a' gootr’agwaanduu oo'an gwilihihlyaa geenjit.” Ts'a' dinjii neehidik kwaan jyaa dahnyaq, **11** “Ndak nininjii, ts'a' nichyah noiinjii ts'a' oo'an nizheh gwits'eehindiil!”

12 Zhat laaj aq' dinjii goovandaa needhikhin ts'a' dichyah noonjik, ts'a' zhat googwahkhan gihleehoozhi. Lyaa zhyaa datthak ts'a' goovaa geegwaa-roolii kwaan t'igwiizhik ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa deegihil'e' ts'a' jyaa ginyaq, “Lahchy’aa thh'aa ch'ihlok gaa jyqats'a' t'igwii'in gwaraah'in kwaan.” ginyaq.

Jesus, Dinjii Levi Oozhii Shaahinkhaii Ahnyqaq

Matthew 9.9-13; Luke 5.27-32

13 Jesus, Galilee van vee gwa'an chan hee gwits'eehoozhi, dinjii lejj naajii giits'a' haajaa ts'a' zhat geegoovqahtan. **14** Zhat gwa'an neehidik, gwizhit tax eenjit laraa oonjii nilii, Alphaeus vidinji' Levi didehk'it dhidiil aq' Jesus niyeel'in ts'a' t'iyyahnyaq, “Shatajjii hinkhaii!” aqits'a' t'ee ndak niinzhiit ts'a' yaahaazhii.

15 Zhat khaa Levi, Jesus ts'a' ditsyaa naajii haa shaa neech'oh'aa goovahnyaq, zhit juu yah tax eenjit laraa oonjii naajii ts'a' dinjii lejj naajii tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii googahnyaq naajii chan goovaa neech'aga'aa. **16** “Law eech'qahtan naajii, ts'a' Pharisee chan ginlii naajii, nijin Jesus, tax eenjit laraa oonjii naajii ts'a' dinjii tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii googahnyaq naajii haa neech'a'aa googwah'in daj', giitsyaa naajii oahkat, “Jaghaii tax eenjit laraa oonjii naajii ts'a' dinjii vatr'agwaanduu gwanlii varahnyaq naajii haa neech'a'aa t'iin?” googahnyaq.

17 Ts'a' nijin Jesus gooviith'ak daj' jyaa dagoovahnyaq, “Dinjii juu ilts'ik kwaan, naajii dinjii ilts'ik shrinilik, t'eeegaahchya'aa kwaan, gaa dinjii ilts'ik naajii zhrih ilts'ik dinjii shrinilik t'eeegaahchya'aa t'oonchy'aa. Dinjii nizjii naajii gootr'agwaanduu gweheelyaa gwits'i' geenjit dzaa gwats'a' hoiizhii t'ishi'in kwaan gaa zhit juu vatr'agwaanduu gwanlii haakhwandaii naajii eenjit t'ishi'in.”

Khadigireheejyaa Geenjit Adach'agaa'aa Kwaan Gwagwahtsii Geenjit Ch'agoahkat

Matthew 9.14-17; Luke 5.33-39

18 Ch'ihlan gehdaa gwandaan John chuu gwats'an ahtsii vitsyaa naajii ts'a' Pharisee gootsyaa naajii haa khadigireheejyaa geenjit ch'ihlee adach'agaa'aa kwaan. Dinjii lat naajii Jesus gwaahkat, “Jaghaii John vitsyaa naajii ts'a' Pharisee gootsyaa naajii adach'agaa'aa kwaan gwagwahtsii gwizhit nitsyaa naajii jyaa digii'in kwaan.”

19 Jesus t'agoovahnyaq, “Dinjii, tr'injaa haa nihkeegoorachii daj' juu goovaach'hee'aa naajii shih ehdan t'igiheechy'aa goovoohnyaq? Duuyeh jyaa t'igiinchy'aa gaakhwandaii, dinjii goonjik gavaa dhidiil gwizhit jyaa t'igihee'yaa kwaan goo'aii. **20** Gaa, nijin drin dinjii goonjik goo'eerehilchii ji' t'ee adach'agaa'aa kwaan gwizhrh goo'aii.

21 “Dinjii ch'ihlaak gaa duuyeh ch'adak ik k'eejit nilii kwaan kat gwach'aa k'eejit k'aahkaii t'oonchy'aa jyaa diizhik ji' zhit gwach'aa k'eelkaii aq' natsal nahaadhal ts'a' gwandaan leeheech'aa t'inchy'aa. **22** Duuyeh gwik'it ch'ihlee gaa, jak chuu' k'eejit nilii aq' ch'adhab tyah k'eejit nilii kwaan zhiniyaa t'oonchy'aa, jyaa diizhik ji' t'ee jak chuu' ch'adhab tyah gwint'l'oo leehach'aa ts'a' zhit jak chuu' an heelyaa aq' geh'an jak chuu' k'eejit nilii ch'adhab tyah k'eejit nilii zhit kohhjaan gwizhrh goo'aii.”

*Neegwaazhii Drin Zhit Geenjit Gach'agwaahkat
Matthew 12.1-8; Luke 6.1-5*

²³ Ch'iħlan Neegwaazhii Drin gwiizhit Jesus ditsyaa nājii haa gwanzhjh dehk'it tl'oo li' (wheat) tee geedaa gwiizhit vitsyaa nājii tl'oo li' aqiq vitsii gwanzhjh tsal dhidlii kwaii gihleegihilii ts'a' giyyaajyaa. ²⁴ Ajiił'eq Pharishee nājii Jesus jyaa dagahnyaq, "Dzaa gwāq'h'in! Dii-law kat jyaa digwehee'yaaw kwaaw goo'aaii gwinyaq aqiq gwiizhit nitsyaa nājii Neegwaazhii Drin zhit jyaa digii'in ginyaaq!"

²⁵ Jesus, t'agoovahnyaq, "Yeenii King David deezhik varahnyaq gwadanakhwat'oo aqiq nik'ee gooh'in t'ohnyaq? Adan ts'a' diniveet'ah'in nājii haa goozhit gwiłts'ik ts'a' ch'aroo'aa giindhan dāj'i?" ²⁶ Vit'eegwijiyyahchya'aa vizheh gwadahah gwizhit nihdeiinhii ts'a' lūhchy'aa Vit'eegwijiyyahchya'aa vats'a' ataiinjii giltsaq iin'al, aqiq'eqe viniveet'ah'in nājii gaa giyyiin'al. Abiathar, ndak khii giinkhii choh nilii dāj'i t'igiizhik. Dii-law kat jyaa gwinyaq, giinkhii zhrīh aqiq lūhchy'aa hee'aai gwinyaq gaanoondaii."

²⁷ Ts'a' tth'aa'i jyaa nyaaq, "Neegwaazhii Drin zhit t'ee nankat dinjii yaa gwinzii t'ihee'yaai eenjii iltsaq, aqiq nankat dinjii nājii Neegwaazhii Drin eenjii giltsaq kwaaw t'oonychya'aa. ²⁸ Ajiił'ee shii Gwidinji' t'ihchy'aa ts'a' Neegwaazhii Drin gaa gwats'a' k'eegwaldhat t'oonychya'aa." Jesus gavahnyaq.

3

*Jesus, Dinjii Vanli' Ilchii Dhidlit Ts'a' Tr'iñjik
Matthew 12.9-14; Luke 6.6-11*

¹ Nijin Jesus chan hee Israel nājii tr'igiinkhii zheh nihdineezhii dāj'i, izhit gwizhit dinjii vanli' ilchii goodlit zhat dhidiit. ² Izhit gwizhit dinjii lat nājii dilk'ii Jesus k'eegahtii, aqiq dinjii vanli' shrineeheelyaa ji' geenjit. Jyaa diizhik ji' Neegwaazhii Drin zhit gwiziżżu t'ii'in giihaanjyaa geenjit. ³ Ts'a' aqiq dinjii vanli' ilchii dhidlit t'ahnyaq "Aanaii dzaa dinjii nājii andah shats'a' hinkhaii." ⁴ Ajiił'eqe Jesus dinjii nājii oahkat, "Dii-law Neegwaazhii Drin zhit degwehee'yaai gwinyaq? Dinjii ts'igweheenjyaa akwat dinjii ts'arahahthaaw, dinjii viheekwaa gwits'i vits'igweheenjyaa akwat dinjii ɬhdāa tr'igwirehee'aa?"

Gaa k'eegwiichy'aa t'iginyaq kwaaw. ⁵ Jesus, vik'ii gwanlii ts'a' gootee datthak gwāq'h'in gaa nihk'it gooveenjiet tr'igwidii, gwiziżżu tr'ihkhit ninjich'agadhat ts'a' gooki' tth'an dach'at geh'an. Ajiił'eqe zhit dinjii jyaa dahnyaq, "Nanleeth'ak kwaii nihky'aa oonjii." Aqiq dinjii jyaa diizhik ts'a' vanli' niziq neekhwadlit. ⁶ Ajits'a' Pharishee nājii Jews tr'igiinkhii zheh cheegahoojil, gwagwahkhan King Herod vijyaa nājii haa ligiljil ts'a' Jesus nats'ahts'a' ɬhdāa tr'igwigwehee'aa geegiginkhe'.

Dinjii Lejj Nājii Van Vee Lagaajil

⁷ Jesus ts'a' ditsyaa nājii haa Galilee van vee gwats'a' gahaajil. Galilee nahkat, ts'a' Judea nahkat gwats'an dinjii lejj nājii yatajj neehiidal, ⁸ aqits'a' Jerusalem kwaiik'it gwachoo, Idumea nahkat gwa'an, Jordan han nduħts'aq gwats'an gwa'an aqits'a' Tyre ts'a' Sidon kwaiik'it gwachoo geelin gwa'an datthak gwats'an lejj nājii dee'in datthak giyyeenjiet gwiitħħak geh'an Jesus tajj gahaajil. ⁹ Tr'ihkhit dinjii gwanlii ts'aq ditsyaa nājii t'ahnyaq, tr'ihchoh dzaa sheenjiet noħħlit, jii dinjii lejj nājii giyeel in datthak giyyaa gwitħl'at geh'an t'inyaq. ¹⁰ Dinjii lejj nājii shrininlik googaa nihk'it dinjii ilts'ik lejj nājii giits'a' handak, giikat naħħandal eenjiet gwizħrih t'igiiyah'in. ¹¹ Ajits'a' nijin dinjii ch'ank'yaai iizżu goozhit t'inchy'aa nājii giyyaqħ'in dāj'i giyyehdaa

nit'eegaadhak ts'a' giiyahshral, "Nan, Vit'eegwijiyanhchy'aa Vidinji' inlii!" giyahnyaq.

12 "Juu t'iichy'aa geegqondak shrq!" Jesus, ch'ank'y'aa iizq' nqjj, ginjik nint'aai haa jyaa gavahnyaq.

*Jesus, Tr'ihiil'e' Twelve Heelyaa Nqjj Gwiteetr'iinlii
Matthew 10.1-4; Luke 6.12-16*

13 Jesus, aijit'eq tain kat gwa'an hadhizhii ts'a' juu dinjii niindhan nqjj aanaii ahnyaq, aijits'a' giits'a' haajil. **14-15** Aijits'a' dinjii twelve nqjj gwiteetr'iinlii ts'a' juk gwats'an nakhoozhri, "Tr'ihiil'e," oohaazhyaa aijits'a' "Shaahohlyaa geenjit gwiteetr'inakhwinlii t'oonych'aa. Aijits'a' chan nihky'aa k'eekhwadal ts'a' Vit'eegwijiyanhchy'aa eegwahoondak, aijits'a' ch'ank'y'aa iizq' dinjii nqjj ts'an tr'ahohlyaa geenjit t'ah akhwa'yaat'oonych'aa." goovahnyaq.

16 Jii dinjii nqjj gwitee tr'agoovinlii Tr'ihiil'e' giheelyaa geenjit: Simon (qjj Jesus, Peter yoozhri' niiltsqjj), **17** Zebedee vigii James ts'a' vachaa John haa (Jesus, gavoozhri' ch'ijuk niiltsqjj, ts'a' Boanerges neegoovaanyaq, aijit'ee "Dinjii nqjj nahtan haadhak k'it giint'aai." gwinyaq t'igwinyaq.) **18** Andrew, Philip, Bartholomew, Matthew, Thomas, Alphaeus vidinji' James, Thaddeus, aijits'a' Simon t'ee Zealot nilii (Zealot t'ee, "Dinjii lyaa danahkat geet'indhan nilii," gwinyaq t'igwinyaq). **19** Ts'a' Judas Iscariot, aijit'ee Jesus tr'ahaahkhwaa geenjit gwantl'qahchijj t'inchy'aa.

*Jesus ts'a' Beelzebul
Matthew 12.22-32; Luke 11.14-23; 12.10*

20 Aijit'eq Jesus dizheh gwits'ee hoozhii, ts'a' ditsyaa nqjj haa chan hee ch'igihee'aa gaa it'ee shri' goovaa dinjii gwanlii ts'a' qooveenjit nigwiighit kwaa. **21** Nijin Jesus vizheh k'qaj nqjj gwigwiith'ak daq' giik'eehahtyaa geenjit gaiyinkeegwaah'in, ts'a' gihleegihiichijj dinjii nqjj, "Vagwandaii iizq' dhidlit." gaa giyahnyaq geh'an.

22 Jerusalem gwats'an Law eech'qahtan nilii nqjj jyaa ginyaq, "Ch'ank'y'aa iizq' nqjj datthak ts'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul ooazhii vizhit dhidiin qjj vat'aai haa ch'ank'y'aa iizq' cheehilii t'ii'in." ginyaq.

23 Aijits'a' t'ee Jesus dinjii zhat leeljil nqjj, aanaii gavahnyaq ts'a' gwandak haa geegoovqahitan, "Nats'ahts'a' Satan dinjii nqjj gooohit gwats'an Satan ch'ank'y'aa iizq' nqjj cheehahchyaa? **24** Jidii nahkat nihts'ij nihts'a' nineegiidal ts'a' nihligiighan ji' khants'a' an gweheelyaa gwagwahahtsyaa. **25** Zhehk'aa gwizhit chan nihligiighan ji' t'ee tthak an gweheelyaa gwagwahahtsyaa. **26** Ajj gwilk'it Satan vineegoo'ee khaihlak gwanlii kwaa ts'a' nihtee nihligiighan ji' duuyeh niighyuk khaihlak gwanlii ts'a' nihlkaa shrahtee gwagwahahtsyaa ts'a' an gweheelyaa t'oonych'aa.

27 "Dinjii ch'ihlee gaa duuyeh zhyaa dinjii vagwahtl'oo vizheh zhyaa ni-hdahkhaii ts'a' yagwadal oonjii t'inchy'aa. Diylchaa ts'a' naghwaayiin'qjj ji' gwizhrhj yagwadal ooheendal t'oonych'aa.

28 "Li'haa nakhwaagwalandak t'inyaq, dinjii ch'ihlee tr'agwaanduu nihlkehjuk vigwitr'it gwanlii ji' gaa, shatr'agwaanduu gwanlii nyaq ts'a' Vit'eegwijiyanhchy'aa sheenjit oo'an gwihinlii ahnyaq ji' khan gooveenjit oo'an gweheelyaa t'oonych'aa. **29** Gaa juu Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq gwiiizq' eeginkhii ji', qjj tr'agwaanduu t'ii'in geh'an ndaagwaaq'aj' gwats'a' datthak duuyeh veenjit vatr'agwaanduu oo'an gwirihili t'oonych'aa. **30** "Ch'ank'y'aa iizq' vizhit t'inchy'aal", giyahnyaq geh'an Jesus jyaa gavahnyaq t'inyaq.

*Jesus Vahan, qjits'q' Vachaa Naji Haa
Matthew 12.46-50; Luke 8.19-21*

³¹ Izhit zhat chiitqii vahan, ts'a' vachaa naji haa k'eedal, chiitqii nigiilzhii gwiizhit zheh giyyeenjit ch'oahkat. ³² Dinjii lejj naji Jesus eelin giilk'ii gwiizhit jyaa digiyyahnyaq, "Nahan, ts'a' nachaa naji haa, chiitqii nigiilzhii, ts'a' nool'ya' nagahnyaq." giyyahnyaq.

³³ Ts'a' t'agoovahnyaq, "Juu dee shahan ts'a' shachaa naji haa nilii?"

³⁴ Ajits'a', t'ee Jesus aiji juu yeelin dilk'ii naji tee gwaqah'in ts'a' jyaa goovahnyaq, "Jii naji t'ee shahan ts'a' shachaa naji haa t'iiginchy'aa. ³⁵ Juu Vit'eegwiyajahchy'aa doo'ya' gavoonyaq naji gwik'it t'igii'in naji t'ee shahan, shachaa, ts'a' shijuu naji haa nilii t'oonchy'aa." gavahnyaq.

4

*Jii Jesus Vagwandak T'ee Dinjii Gwahqashij Eejit Gwanzhij Gwit'einlii
Matthew 13.1-9; Luke 8.4-8*

¹ Galilee van vee gwa'an, chan hee Jesus gechoch'ooheeckhya', gaa tr'ihkhit veelin dinjii gwanlii ts'a'q' tr'ihchoh zhinzhii ts'a' naadii. Van vee gwats'a' nighit kwaa tr'ihchoh dhitin, gwiizhit dinjii naji teeghahii nigeelzhii. ² Gwinlejj goovaagwahandak geenjit gwandak aqtsii zhit geegoovqahtan ts'a' jyaa nyaq,

³ "Ch'oodqohk'ii! Ch'ihlan daj' dinjii ch'ihlak gwanzhij dehk'it gwa'an gwats'a' haazhii, ts'a' gweheelshii. ⁴ Ajits'a' gwanzhij gwit'einlii gwizhit valat kwaii tajj gwinjik gwa'an an-nihlik niinjil ts'a' chiitsal kwaii datthak giyyiinal." ⁵ Valat kwaii luh vitee kii gwanlii aiji gwinzii vitee luh kwaa izhit niinjil. Luh gwanlii kwaa geh'an khan hahshii, ⁶ gaa niijn shree ndak nee'aa daj', aiji gwanzhij gwintsal hilshii ilk'in ts'a' nanzhit nahgwan nilshii geh'an gwanzhij navagaii aanaii. ⁷ Gwanzhij lat kwaii chan khoh nahshii tee niinjil, ts'a' khoh gwandaa nilshij ts'a' khoh yiilkhwaii, ajits'a' vats'an tr'ihee'aa nilshij kwaa. ⁸ Gaa gwanzhij valat kwaii nankat luh niziji kat niinjil ts'a' gwanzhij gwinzii nilshij ts'a' vats'an tr'ihee'aa lejj kwaii nilshij. Valak kwaii ants'a' tik daatin (30) nilshij, ants'a' chan nihk'ititk daatin (60) ajits'a' valat ch'ihloatin daatin (100), jyaa dagwahatl'oo gwilshii."

⁹ Ajit'l'eqe Jesus, t'agoovahnyaq, "Ch'oodqohk'ii, nakhwadzee gwanlii ji!"

*Jii Gwandak Eegwaandak T'ee Jyaa Nyqq T'inyqq
Matthew 13.10-17; Luke 8.9-10*

¹⁰ Niijn Jesus adan zhrjh dhidii daj', gwehkqii juu gwaandak giyyiith'ak lat naji, ts'a' vitsyaa 12 Tr'ihil'e' naji haa giits'a' haajil ts'a' jidii eech'qaqtaan eenjit giyyuqahkat. ¹¹ "Vit'eegwiyajahchy'aa Veegwinii'ee aiji nagwaan'ii nakhwant'eegwirin'ajj. Gaa ch'izhii dinjii naji datthak gwandak altsii haa gechoch'qaqtaan k'iighai' deihnyaq gwigweheet'hak, t'oonchy'aa." goovahnyaq. ¹² Jii Dehthly'aa Choh zhit deegwinyaq aiji gwik'it t'igweheenjyaa geenjit jii jyaa nyaq,

"Gwinzii googwahqah'in gaa gwinzii goovaa gweheeckhya'aa kwaa ts'a' chan gwinzii ch'agoolk'ii gaa deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii kwaa, jii kwaii datthak gaagiindaii ji', Vit'eegwiyajahchy'aa ts'a' lihsts'eedagaha'ee ajits'a' t'ee gootr'agwaanduu datthak gooveenjit oo'an gweheelyaa t'inchy'aa," gavahnyaq.

*Gwanzhij Nahshii Gwandak Eegwaandak, Aiji Deegwinyaq T'igwinyaq
Geegwaandak.
Matthew 13.18-23; Luke 8.11-15*

¹³ Ajit'eq Jesus, goovaahkat, "Jii gwandak altsii haa gechoqasltan deegwinyaq t'igwinyaq gaakhwandaai? Nakwa, jil nats'ahts'a' gwandak altsii eegwaldak kwaii deihnyaq t'ihnyaq gaahahkhwandaai? ¹⁴ Zhit juu, dinjii gwanzhij nahshii, aqits'ee Vit'eegwiyahchy'aa Viginjik, Gwandak Nizii nilshij k'it t'inchy'aa. ¹⁵ Djinjii lat naji gwanzhij tajj gwinjik gwa'an nilshij k'it t'igiinchy'aa, Vit'eegwiyahchy'aa Viginjik giith'ak gwagwahkhan Satan zhat goots'a' khakhat ts'a' goots'i' yuundak. ¹⁶ Ch'izhii dinjii naji, gwanzhij kii tee gwa'an niinjil k'it t'igunichy'aa, Vit'eegwiyahchy'aa Viginjik giith'ak gwagwahkhan geenjit lyaa shoo ginlii, ¹⁷ gaa gwint'aii Vit'eegwiyahchy'aa Viginjik goonta'kwa, aqits'a' googwik'injigwiighit geh'an goovaagogwantrii ts'a' khaiinjich'igiighit dajj niighit kwaaw gwarts'a' gwizhrh gwagoonta' ts'a' akhagagoonjik. ¹⁸ Ch'izhii dinjii naji gwanzhij khoh tee niinjil k'it t'igiinchy'aa. Jii naji t'ee Vit'eegwiyahchy'aa Viginjik giith'ak, ¹⁹ gaa dzaa nankat nats'aq gwigweheendaii geenjit gwizhrh ninjich'agadhat ts'a' laraa chan gihil'ee ts'a' geedan deegooya' giindhan gwizhrh gwik'it t'igii'in ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa eenjit gwitr'it t'agwagwah'in kwaaw, ts'a' gwanzhij vakat gwqashhii kwaaw k'it t'igiinchy'aa. ²⁰ Gaa ch'izhii dinjii naji, gwanzhij luuh nizij kat niinjil t'ee, Vit'eegwiyahchy'aa Viginjik, gwiinzii giith'ak ts'a' digidrii zhit giyyuuntq' Vit'eegwiyahchy'aa k'eegwagwahthat geh'an goohaa nahshii gwint'l'oo yahtsik. Valat 30, valat 60 aqits'a' valat 100 jii jyaa daanchy'aa yahtsik."

Khwaiidaak'a' Aadrii Ch'ityah T'eh Nigiin'qij Luke 8.16-18

²¹ Jesus, tt'h'aa hee goots'a' ginkhii ts'a' jyaa nyaq, "Djinjii ch'ihlee khan Aadrii daak'a' aqij tyah tl'oo haa iltsajj t'eh akwat dehk'it gwit'eh nihee'aa lee t'oonchy'aa? Vats'an h'ch'ahaadrii kwaaw geenjit. Nakwa! Vats'an h'ch'ahaadrii geenjit Aadrii daak'a' vakat doo'yii kat deeyah'aa t'oonchy'aa. ²² Jidii nagwarah'ij ts'a' geegohit goodlii kwaii datthak Aadrii zhit gwizhrh nigweheeda t'oonchy'aa. ²³ Ch'ooodqohk'ij, nakhwadzee gwanlii ji!"

²⁴ Ajit'eq chan hee jyaa goovahnyaq; "Jidii dohth'ak geenjit tseenjyaa ch'oodqohk'ij! Nats'ahts'a' ch'izhii dinjii nakhweenjut dinjii nilii aqij gwik'it Vit'eegwiyahchy'aa, jyajts'a' dinjii qhlji nakhwahaanjyaa ts'a' gwandaa gwiizqu gwak'oonakhwahahchy'aa t'inchy'aa. ²⁵ Zhit juu jidii gwii'ij, aqij gwandaa vantl'ee neegwireheelyaa aqits'a' juu vaach'akwaa, akwat, jidi tsal zhrh gwii'ij ji' gaa, vits'i' neerahoondal t'inchy'aa."

Gwanzhij Tr'qashhii Gwagwandalak

²⁶ Jesus, tt'h'aa hee ginkhii ts'a' jyaa goovahnyaq, "Vit'eegwiyahchy'aa Veegwinii'ee, jii k'it t'oonchy'aa. Dinjii ch'ihlek dagwanzhij, gwanzhij deek'it gwit'einlii. ²⁷ Aqits'a' tqoq gwitee gwagwaanchy'aa dhichij, aqits'a' vanh dajj hee khakii'ak, ts'a' q'it datthak deehee'yaay goo'yii datthak gwik'it t'ii'in, gwizhut vagwanzhij datthak haahshii ts'a' nahshii, gaa nats'ahts'a' nahshii t'ii'in yaandaii kwaaw. ²⁸ Nankat luuh t'ee gwanzhij nahshii aqtsii aqij t'ee gwanzhij gwiinzii vakat datthak nahshii. Gwanzhij nahshii dajj, vatthoochan tr'ookit agwaakit, aqij gwarts'an t'ee vikiith'an k'it t'inchy'aa vakat nadal aqitl'eq t'ee vakat datthak lejj ilik. ²⁹ Nijin gwanzhij kharaheelyaa eenjit gwiinzii nagwaadhat dajj, zhit dinjii, jidi vaa gwanzhij kharaah'tii haa khayahtii, it'ee gwanzhij kharaheelyaa nigwiindhat geh'an."

Ch'andih Tsal Mustard Oozhii, Gwagwandalak Matthew 13.31-32, 34; Luke 13.18-19

³⁰ Jesus ch'oahkat, "Vit'eegwiyahchya?aa Veegwini?ee jidii k'it t'oonchy'aa t'agwarahnyaq gweheenjyaa? Jidii gwandak tr'ahtsii haa geegwarahaandak li?" ³¹ Jii k'it t'oonchy'aa, "Dinjii aq? mustard seed tsal oonjik ts'a' nijin nankat gwit'eh yiin'ajii (mustard seed aq? ch'andaa t'ahtsal nilii), ³² Ajjit'eq? nahshii daj?, gwanzhij vach'ahtsii kwaa dhidlit. It'ee shrit vatthoochan nitsii dhidlit ts'aq? dziitsal naq? giikat t'oh qhtsii."

³³ Jesus, jii k'it t'inchy'aa haa gwandak qhtsii haa dinjii naq? Vagwandak Niz? ts'a' geech'qaqtaan, deegwahtl'oo gaagweheendaii gwagwahtl'oo gwizhr? goots'a' ginkhii. ³⁴ Dinjii gwanlii tee gwa'an gwandak qhtsii haa zhrih geech'qaqtaan, gaa nijin ditsyaa naq? haa tthan dhidii daj? gwandak qhtsii zhit deenyaq? t'inyaq? gavaa gwaandak.

Jesus Ahtr'aa Choh Neet'aanqii

Matthew 8.23-27; Luke 8.22-25

³⁵ Zhat drin khaa nigwiindhat daj?, Jesus ditsyaa naq? t'ahnyaq, "Oonjik van nduhts'ajii gwats'a' tr'ahoojyaa." ³⁶ Ts'a' dinjii lejj? tr'ihchoo eeghaii lagaajil naq? ihkeegahoojil, Jesus dahaa gihilchii. Ts'a' ch'izhii dinjii naq? tr'ihchoh kwaii goiinjik ts'a' goovaa gahaajil. ³⁷ Ts'a' khan hee gwint'aaii teiintr'aaii nagwaanaq? gwiizhit chuy? lejj? tr'ihchoh zhit t'iinjii, tr'ihchoh zhit tit choh kwaii haa chuy? deedaaq?aj? gwili. ³⁸ Gaa jyaa digwii?in gwiizhit, Jesus, tr'ihchoh t'l? zhit, tsuh kat diki? dil'aai ts'a' gwinzii dhichii. Ts'a' vitsyaa naq? khakigiiyiin'ajii ts'a' t'igiiyahnyaq. "Geech'qaqtaan, it'ee tr'ahahchyaan nagwaanaq? nik'ee diineenjiti tr'igwiindii?"

³⁹ Ts'a' Jesus khakee'ajii ts'a' ahtr'aa choo niint'aaii ts'a' van kat tit ginjik niint'aaii haa goots'a' khaginkhee, "Ahtr'aa, khaihl?an jyaa dohchy'aa! Tit choh kwaii, tsinehdan gooli!" nyaq? gwiizhit ahtr'aa nint'aaii neet'aanqii ts'a' datthak tsinehdan nagwaanaq? ⁴⁰ Ajit'eq? Jesus ditsyaa naq? t'ahnyaq, "Nakhwagwik'injigiwhit kwaa geh'an noojat t'akhwa'in?"

⁴¹ Ts'a' gwintl'oo gwihil'ee t'iizhik ts'a' gihilghaa haa jyaa dinihlagaanyaq, "Jii juu dinjii t'inchy'aa? Ahtr'aa choh, ts'a' tit choh kwaii gaa giik'eeegwahthat!"

5

Jesus, Dinjii Vizhit Ch'anky'aa Iiz?u L?ej Tr'iinlii

Matthew 8.28-34; Luke 8.26-39

¹ Ajit'eq? van nduhts'ajii Gerasa nahkat aq? zhit k'eegiidal. ² Nijin Jesus, tr'ihchoh zhit gwats'an deiinzhi? daj? dinjii vizhit ch'anky'aa iiz?u aq?, kii ch'a'an zhit tth'an k'it goodlii gwats'an khaiinzhi? ts'a' yats'a' tr'iinzhi?, ³ aq? tth'an k'it gwa'an gwitee gwic'hij? ts'a' juu naq? datthak ch'iitsii thy'ah haa dineegiyyahchaa googaa khyu? giyyu?nta'. ⁴ Deegwahtl'oo giyyanli', ts'a' giikwai' haa ch'iitsii thy'ah haa dineegiyyahchal, googaa nihk'it ch'iitsii thy'ah lahnaii gwats'an tr'inidik. It'ee shrit nint'aaii ts'aq? k'iizhak giyyahoont? geenjiti gaa gwagwantrii. ⁵ Toq? ts'a' drin haa tth'ank'it gwitee, ts'a' taih tee haa gwa'an neehihdik ts'a' azhral ts'a' kii haa datthaj? khadant'ii.

⁶ Nijin shrit'ahthee ahaa gwiizhit, Jesus neel'in daj? yats'a' hilgik ts'a' yats'a' nikiigwiintthaii, ⁷ ts'a' gwint'aaii azhral ts'a' jyaa nyaq, "Jesus, Vit'eegwiyahchya?aa Jiintsii, Vidinji? inlii, deeshahah'yaa eenjiti t'ini'in? Vit'eegwiyahchya?aa vik'iighai? nadach'ooshakwat t'inyaq? khaijinjich'ashohtthat shro?!" ⁸ Ajj? jyaa nyaq? geh'an Jesus jii jyaa nyaq, "Ch'anky'aa iiz?u, jii dinjii vizhit gwats'an khaiinkhaii." yahnyaq.

⁹ Jesus yuahkat, "Noozhri' doozhii?" Ajj dinjii yidii ginkhe', "Shoozhri' Legion (niveet'ah'in lejj) oaazhii, it'ee shrift tr'iinlejj ts'a'q jyqhts'a'q' diinoozhri' t'oonchy'aa!" ¹⁰ Ajj dinjii vizhit ch'ankya'aa iizqii kwaii, Jesus ts'a'q' gwintl'oo ch'oodigiikwat, "Dzaa nahkat gwats'an gihleediihoiinlyaa shroq!" yahnyaq. ¹¹ Izhik geeghain gwa'an taih khyuq pig lejj kwaii ch'a'aa. ¹² Ajits'a'q' zhit ch'ankya'aa iizqii naqii Jesus eech'oodigiikwat ts'a'q' t'iginyaq, "Pig kwaii ts'a'q' tr'iheedaa ts'a'goothit direheedhaa." ginyaq. ¹³ Ajj gwik'it t'igiizhik goots'an gwiltsaaj, ajj dinjii ts'an tr'ineegijil ts'a'q' pig kwaii zhit digiindhat. Ajj pigs naath'hii 2,000 aanchy'aa kwaii datthak taidhik gwats'an van zhit oondaa gahaajil ts'a'q' teenagahoonee.

¹⁴ Ajj pigs k'qahtii naqii datthak gihleegalgihiljil ts'a'q' zhat kwaiik'it gwatsal gwitee gwich'ii naqii ts'a'q' zhat gwa'an juu gwanzhij nahshii gwich'ii naqii datthak haa gwagwaandak, ts'a'q' dinjii naqii deegwiizhik t'igwinyaq li' geenjit gwagwahaqh'yaag gwats'an gahaajil. ¹⁵ Zhat gwa'an dinjii naqii datthak Jesus ts'a'q' gahaajil, ajj dinjii vizhit ch'ankya'aa iizqii lejj yizhit t'inchy'aa chy'ah, giyyaqh'in, akhai' veenjit gwinzii ts'a'q' gwinzii chan niunjich'adhat ts'a'q' zhat dindii, ts'a'q' gwach'aa naazhii. Dinjii naqii datthak gwagwah in daj' qaqanjat na-gaanaii. ¹⁶ Dinjii datthak gwehkii deegwiizhik gwagwahq'ya' naqii dinjii zhat niijaya naqii datthak zhit dinjii ts'a'q' pigs haa deegiizhik goovaaggwagwaandak. ¹⁷ Ajits'a'q' zhat dinjii naqii datthak Jesus diinahat gihleehindii agahnyaq. ¹⁸ It'ee Jesus tr'ihchoh zhit neehidii gwiiizh, ajj dinjii vizhit ch'ankya'aa iizqii tr'iniinlii chy'ah yach'adookwat ts'a'q' jyaa nyaq, "Naa neeshozhi" yahnyaq. ¹⁹ Gaa Jesus jyaa yahnyaq, "Nakwaa! Nizheh gwits'ee hindii ts'a'q' nizheh k'qa naqii K'eegwaadhat deegwahatl'oo neeshraahlchy'aa noonyaq ts'a'q' neenjit deezhik datthak goovaaggwandak." ²⁰ Ajits'a'q', ajj dinjii Decapolis nahkat gwitee haazhii ts'a'q' Jesus yeenjit deezhik datthak geegwaandak. Juu yiith'ak naqii datthak laahchy'aa gooveenjit geegagoolii kwaa t'igwiizhik.

Dinjii Jairus Vigii Nich'it Tsal qjits'a'q' Tr'injaa Juu Jesus Vagwach'aa Kat Naanjik

Matthew 9.18-26; Luke 8.40-56

²¹ Nijin Jesus, van nduhts'aqii gwits'ee hoozhii daj' aiizhit van vee gwa'an, dinjii lejj naqii yeelin keeljil. ²² Ajitl'eq nijin Jews' tr'igiinkhii zheh gwizhit gwats'a'q' k'eedeegwaadhat ch'ihlee Jairus oozhii zhat k'didak daj', Jesus neel'in gwagwahkhan, yakwai' eeghain nikiigwiintthaii ts'a'q', ²³ Jesus ts'a'q' ch'oodiikwat haa yuahkat, "Shigii nich'it tsal gwint'aaii ilts'ik, Ajj vakat naahaandal ts'a'q' veenjit gwinzii neegwahatsyaa geenjit shaa hinkhiai!" yahnyaq.

²⁴ Ajits'a'q' Jesus yaa haazhii, dinjii lejj vaa adaa ts'aq' nihlehjuk datthak an giyyahtrak. ²⁵ Gootee tr'injaa ch'ihlaq niighyuk (12 years) datthak gwintl'oo, dah vats'an an ilii haa khainjich'iighit. ²⁶ Dinjii ilts'ik shrinilik nilii naqii ts'a'q' lyaa dalaraa datthak an iltsaaj, gaa giyeenjit gwinzii neegwahatsii kwaa, aqits'a'q' gwandaa veenjit gwiizqii gwili. ²⁷ Jesus, eenjit gwiitth'ak ts'a'q' dinjii lejj keeljil tee gwats'an yant'ii niinzhi, ²⁸ "Vagwach'aa kat naaljik ji' gaa sheenjit gwinzii neegweheelyaa gwizhrjh." adaa nyaq. ²⁹ Ajits'a'q' yi'ik kat naanjik, gwagwahkhan vadaa an ilii kwaa nagwaanajii, veenjit gwinzii neegahoodlit lee dizhit gwats'an idiky'aanjik. ³⁰ Gwagwahkhan dinjii gwanlii tee Jesus vat'aai kwaa nagwaanajii. Giky'aanjik gwagwahkhan lihts'eedil'ee ts'a'q' ch'oahkat, "Juu shagwach'aa kat naanjik?" ³¹ "Dinjii neelin gwanlii gwiiizh jaghaii juu nakat naanjik, diinyaq ts'a'q' ch'oahkat?" vitsyaa naqii giyyahnyaq. ³² Googaa nihk'it Jesus juu t'izhik li' geenjit gootee gwahq'hin. ³³ Nijin tr'injaa

vats'a' deegwiizhit gwiky'aanjik daj', najat haa daaрат gwiizhit gaa Jesus eeninzhi ts'a', yikwaiichan nikigwiintthaii ts'a' li'deegwidlii haa deegwiizhi datthak yaagwaandak. ³⁴ "Shichi", nigwik'iinjigwiighit k'iighai' neenjit gwinzii neegahoodlit ajits'a' nidivee gwiizqü datthak gwinzii neegahoodlit, shiqii tsinehdan haa oo'an neehiindii," Jesus, Yahnyaqä.

³⁵ Tth' aii hee ginkhii gwiizhit, Jairus vizheh gwats'anh dinjii lat naij k'eegidal ts'a' Jairus jyaa agahnyaqä, "Nigii nich'it tsal ch'adaj' hee niindhat t'oonchy'aa. Jaghaii aiji gechoqaahtan vaandeegwiin'ajii?" ³⁶ Gaa Jesus, deeginyaq zhyaa gwiilth'ak ts'a' Jairus aiji t'ahnyaqä, "Nanjat kwaat ts'a' gwik'injinggahit gwizhrih t'inchy'aa!" Yahnyaqä. ³⁷ Ajitl'ee, Peter, James ts'a' vachaa John naij zhrih giyyaheedaa gwiltsaqi. ³⁸ Nijin Jairus vizheh k'eegidal daj' zhat dinjii naij gitree, ts'a' tree'yaah dha' aii gwiizhit gwinzii goovaa goo'aaii kwaat, Jesus goovah'in, ³⁹ ajits'a' nijin nihdeiinzhi daj' t'agavahnyaqä, "Jaghaii nakhwaa gwinzii goo'aaii kwaat, ts'a' ohtree? Jii nich'it tsal niindhat kwaat qaq zhyaa dhichij t'inchy'aa." gavahnyaqä.

⁴⁰ Ajits'a', aiji zhit zhat, Jesus deenyaqä eenjit giyyeedlaa. Ajits'a' datthak cheegoovahaadlii, ts'a' zhit nich'it tsal, viti' ts'a' vahan, ts'a' ditsyaa tik naij zhrih daaha nihdeiinzhi. Ajits'a' nijin nich'it tsal gilt' aii gwats'a' haazhii ts'a', ⁴¹ yanli' oonjik ts'a' t'iiyahnyaqä, "Talitha Koum!" (Jii t'ee "Nich'it tsal khakeena' aiji naihnyaqä," gwinyaq t'igwinyaqä.) ⁴² Zhat gwagwahkhan ndak needhijin ts'a' zhat gwa'an neehidik. (12 years old nilii jyaa digwiizhit daj') Zhat lyaa datthak goovaa nindal gwaazhiet. ⁴³ Gaa Jesus t'agavahnyaqä, "Lyaa zhyaa ch'ihlak gaa haa goondak shrq! Shih yihee'aa, ji' vantl'ohtsit," gavahnyaqä.

6

*Jesus, Nazareth Kawaiik'it gwizhit Giitr'ii'ee
Matthew 13.53-58; Luke 4.16-30*

¹ Jesus, aiji zhit gihleehoozhii ts'a' dakwaiik'it gwits'eehoozhii, ts'a' vit-syaa naij yaahaajil. ² Nijin Neeraazhii Drin zhit nigwiindhat daj', Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit gechoqaahtan. Djinjii leiji naij giyyiitth'ak daj', gooveenjyt lyaa geegwaroolii kwaat t'igwinyaqä ts'a' t'igwinyaqä, "Nijin gwats'an jii kwaii datthak goonjik t'inyaqä? Jidii gwizhijh dee vantl'ettr'in'ajii t'inyaqä? Nats'ahts'a' gwigweech'in t'ii'in t'ii'in? ³ Dinjii dachan haa gwahtsii nilii ts'a' Mary vidinji' nilii lee t'inchy'aa? Ajits'a' James, Joseph, Judas, ts'a' Simon, naij haa datthak oondee nilii lee t'inchy'aa? Vijuu naij chan dzaa gwa'an gwigwich'ij?" giyyahnyaqä. Jyaa ginyaqä ts'a' giit'injyah'ee ts'a' giits'i' t'inchy'aa. ⁴ Jesus t'agoovahnyaqä, "Vit'eegwiyajch'yaa Eenjyt Ginkhii nilii naij t'ee nijeek datthak giyyihil'ee gaa danahkat gwizhit valak nilii naij, ts'a' goozhehk'aa nilii naij giihil'e' kwaat, gaa ch'adanh gwa'an datthak giihil'ee t'igiiinchy'aa." ⁵ Aiji kawaiik'it gwizhit dinjii nitsya' naij zhrih kat naanjik ts'a' gooveenjyt gwinzii neegahoodlit, gaa giilk'injilgahit kwaat geh'an gwigwee'in gwinleiji gootee t'ee'ya' kwaat. ⁶ Jesus lyaa geegoolii kwaat veenjyt t'oonchy'aa, gwik'injigwiighit giil'ij kwaat geh'an.

*Jesus, Ditsyaa 12 Naij Nihky'aa Hil'e'
Matthew 10.5-15; Luke 9.1-6*

Ajil'tee Jesus, zhat gwa'an kawaiik'it gwatsal gwitee haazhii ts'a' Gwandak Nizij gechoqaahtan. ⁷ Jesus ditsyaa 12 naij khaihkan niinlii ts'a' neekwaii ginlii ts'a' nihky'aa goovihil'e' ts'a' juu vizhit ch'ankya'aa iizqü naij ts'a' tr'igiheendal geenjyt t'ahh goots'an iltsaqi. ⁸ Jii lyaa gwik'it t'akhwaya'aa

t'anakhwaihnyaq̄ goovahnyaq̄, "Nihky'aa hohdaa geenjit, t'oh, ohtsuu, shih, ts'a' laraa dhah zhit laraa ch'ihlak neehoozhik shrq̄", ⁹ gaa kwaiitryah ts'a' gweezhak ik noozhii aq̄i zhrij haa hohdaa yuu." ¹⁰ Ajits'a' chan t'agoovahnyaq̄, "Nijin zheh gohchii gwizhit gwizhrjih gohchii, dahthee gihlēekhwadaa gwats'a' datthak." ¹¹ Nijin kwaiik it k'eekhwadalaj'i aq̄i dinjii naq̄i nakhweenjii shoo ginlii kwaas ts'a' nakhwagoolk'iij kwaas j'i gihlēekhwajyaa ts'a' nakhwakwai' kat luh noq̄hat, jyāhts'a' gwik'iighai' zhit dinjii naq̄i gwiizqu t'igizhit lee gaageheendai eenjit." ¹² Ajits'a' t'ee vitsyaa naq̄i gahaajil ts'a' Gwandak Niziij eech'aggoohtan ts'a' nakhwatr'agwaanduu gwats'an lihts'eedqoq'ee googahnyaq̄. ¹³ Ch'anky'aa iizqu nilii lejj naq̄i dinjii zhit gwats'an chagahaadlii, ts'a' ilts'ik lejj naq̄i gaa kat olive ghwai' haa googahtkee, aq̄i gwik'iighai' gooveenjit gwinzii neegahoodlit.

*John, Chūq̄ Gwats'an Ahtsii Geelkhwajj Dq̄i
Matthew 14.1-12; Luke 9.7-9*

¹⁴ Izhit zhat dāj' k'eedeegwaadhat choh (King) Herod Antipas, jii kwaii eenjit datthak gwiith'ak, Jesus vagwandak, ajits'a' nats'ahts'a' dee'ya' datthak, njuk datthak giyyeeginkhii geh'an. Dinjii lat naq̄i, "John, chūq̄ gwats'an ahtsii, niindhat gwats'an khakee'aq̄i geh'an gwigwee'in geenjit vat'aa gwanlii t'ii.in." giyyahnyaq̄. ¹⁵ Goolat naq̄i chan googaa nihk'it Elijah Vit'eegwiyijahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii t'inchy'aa, ajits'a' ch'izhii naq̄i chan yeenaa dāj' gwats'an Vit'eegwiyijahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii ch'ihlak, t'inchy'aa." ginyaq̄.

¹⁶ Nijin Herod gwiith'ak dāj' jyaa nyaq̄, "John chūq̄ gwats'an ahtsii, viki' k'eech'iit'uu gaa neegwiindaii lee t'inchy'aa!" goovahnyaq̄. ¹⁷ Herod, dachaa Philip, aq̄i va'at Herodias noonjik aq̄i jyaa yahnyaq̄, aq̄i geh'an John digilchaa ts'a' zheegwaaazhraij nigiyyaq̄hchijj gwiltsajj. ¹⁸ John, chūq̄ gwats'an ahtsii, aq̄i Herod lyaa gwint'oo khandeegwii'aq̄i, "Nachaa, va'at noodhinjik, aq̄i dili-Law laahnaii t'ini'in!" yahnyaq̄. ¹⁹ Aq̄i geh'an, Herodias yits'i' t'inchy'aa ts'a' yehdaa tr'agoo'aa gwizhrjih yiindhan gaa, khyu' gwik'it t'ii.in. ²⁰ Herod, lyaa John gwizqu vats'a' t'igweheenjyaa gwits'i' vak' qahtii, dinjii nizii ts'a' shroodiinyaq̄ nilii yaandaii ts'a' lāhchy'aa yaanjat. Ts'a' nijin yiith'ak dāj' lyaa deehee'ya gaandaii kwaas gaa yuulk'iij geet'indhan.

²¹ Herodias, John ehdaa tr'igwihee'aa eenjit vaa gwik'it nagwaanajj. Herod vagoodlit drin nigwiindhat, ts'a' vitsyaa kih dilk'iij naq̄i, ts'a' niveet'ah'in kih dilk'iij naq̄i ts'a' Galilee nahkat gwats'an kih gjilk'iij naq̄i datthak haa ch'ara'aa gwahtsii. ²² Herodias vigii nich'it nihdeiinzhi ts'a' gooveenjit ch'ildzyaa. Herod ajits'a' zhit juu gooveenjit ch'a'aa gwahtsii, datthak lyaa gwint'oo shoo iltsajj, ts'aq̄i King aq̄i nich'it t'ahnyaq̄, "Jidii shi'ijj datthak tee jidii niindhan? Jidii nindhan datthak nats'an haltsyaa!" ²³ Lāhchy'aa li'deegwidlii zhit jidii indhan, nats'an haltsyaa t'ihnyaq̄, jidii datthak ts'a' k'eedeegwaldhat, aq̄i teet'l'an j'i gaa nats'an haltsyaa t'ihnyaq̄!" yahnyaq̄. ²⁴ Ajits'a' t'ee nich'it cheehoozhii ts'a' dahan oahkat, "Jidii geenjit ch'oohaalk?" dahan ahnyaq̄. "Juk zhat John chūq̄ gwats'an ahtsii aq̄i viki', nihthan diinyaq̄!" vahan yahnyaq̄. ²⁵ Aq̄i nich'it, zhat gwagwahkhan oo'an neehoozhii ts'a' King, t'ahnyaq̄. "Dzaa, juk zhat, John chūq̄ gwats'an ahtsii, viki' k'ik kat deedhin aq̄i ts'a' shantl'ein' aq̄i!" yahnyaq̄.

²⁶ Jii deeyahnyaq̄, King lyaa, geenjit gwint'oo tr'igwidii, gaa juu naq̄i yaa (potlatch) ch'a'aa ahtsii, naq̄i andah diginjik gwintl'ein' aq̄i ts'a' duuyeh deenyaq̄ diginjik akhoonyaq̄ gaandaii, ²⁷ ts'a' niveet'ah'in jyaa dahnyaq̄, juk zhat oo'an hiinkhaii ts'a' John, viki' oo'ee niin' aq̄i. Ajits'a' t'ee niveet'ah'in,

zheh gwaazhrajj gwats'a' haazhii ts'a' John viki' k'eech'iint'uu. ²⁸ Ajit'eq k'ik kat deeyaa'pii ts'a' nich'it antl'eeyin'qii, ts'a' adan chan dahan antl'eeyin'qii. ²⁹ Nijin John vitsyaa gwigwiitth'ak daj', gwats'a' gahaajil ts'a' giich'ich'i goonjik ts'a' gihdeegahoojil ts'a' giinaqahjik.

*Jesus, 5,000 Naij Ach'ah'al
Matthew 14.13-21; Luke 9.10-17; John 6.1-14*

³⁰ Ajit' Tr'ihiil'e' naij oo'ee neegeejil daj' nats'ahts'a' geech'qaqhtan, ts'a' degee'ya' datthak Jesus haa googwaandak. ³¹ Zhat lyaa tr'ihkhit dinjii naij gwanlii ts'a' dinjii naij lejj zhat nineedal ts'a' Jesus, ditsyaa haa ch'ighee'aa geenjit gaa gooveenjit nagwaaghyii kwaaw geh'an Jesus jyaa gavahnyaq "Neehoozhii geenjit, t'ohlii gwa'an tthan goo'pii diikhwani zhrih gwats'a' tr'ahoojyaa," gavahnyaq. ³² Ajits'a' tr'ihchoh zhit geedan zhrih gwizhit giinjil ts'a' t'ohlii tthan goo'pii gwats'a' gahaajil.

³³ Gaa dinjii, lejj naij, t'ohlii neegehiinjyaa googah'yaa, ts'a' zhat gwag-wahkhan juu t'igiiinchy'aa gavaagiindaii, qii zhit kwaiik'it gwa'an gwats'an, dinjii naij datthak, zhit nankat goodivee galgihiljil ts'a' nijin Jesus ts'a' ditsyaa naij haa gwats'a' geedaa izhit goovehkii keegiidal. ³⁴ Nijin Jesus, zhat teedhizhii daj', dinjii naij lejj keeljil nah'in ajits'a' didrii zhit gooveen-jit tr'igwidii ts'a' divii naij divii k'qahtii giij' kwaaw k'it gaveegoo'pii k'it t'igiiinchy'aa geh'an, ajits'a' gwandak nihlehhuk t'iichy'aa haa geegoovqaqhtan. ³⁵ Nijin drin zhat neech'ee'aa daj' vitsyaa naij giits'a' haajil ts'a' jyaa giyahnyaq, "Dzaa gwa'an lyaa tr'ihkhit tthan goo'pii, ts'a' it'ee khaa tqoq gwe-heelyaa. ³⁶ Jii dinjii naij dzaa geeghah gwa'an juu gwanzhjh nahshii gwich'ii naij ts'a' zhit juu kwaii it' gwatsals gwich'ii naij ts'a' hohjyaa ts'a' goots'an shih ideenjit ohkwat goovahnyaq."

³⁷ "Nakhwan nakhwakhai' jidii gihee'aa gavantl'ohtsit," Jesus, gavaiinyaq. "Laraa 200 denarius agwahtsii luhch'aa tr'ooheekwat ts'a' gooch'arahah'aa?" vitsyaa naij yahnyaq. ³⁸ "Luhch'aa daanchy'aa khwa'ii? Zhik gwa'an gooh'in." Jesus gavahnyaq. "Luhch'aa ch'ihloanli' ts'a' luk dhichy'aa neekwaii haa tr'ii'ij." giyahnyaq.

³⁹ Ajit'eq Jesus, ditsyaa naij t'ahnyaq, "Jii dinjii naij datthak an-nihlik gwa'an tl'oo chyah nahshii kat nihlaa gahaaky'aa goovohtsii." ⁴⁰ Ajits'a', dinjii naij 100 akwat 50 agaanchy'aa ts'a' an-nihlik gwa'an nihlaa giilk'ii. ⁴¹ Ajit'eq Jesus, zhit luhch'aa ch'ihloanli' (5) ts'a' luk neekwaii haa tee gwiljik ajits'a' zheekat k'iidak gwqah'in ts'a' Vit'eegwiyijahch'aa "Mahsi' choh!" ahnyaq. Ajit'eq luhch'aa kwaii khadinzhuu ts'a' ditsyaa naij antl'eeyinlii, gwitee giyyeheelyaa eenjit. Luk kwaii chan gwik'it t'inlik ts'a' gwitee giyiltsit. ⁴² Juu naij datthak ch'anahoo'al. ⁴³ Ajit'eq, vitsyaa naij tl'oo tyah choh zhit 12 aanchy'aa tr'ooniindhat tineegwigwiliik. ⁴⁴ Izhit daj', dinjii 5000 aanchy'aa naij ach'ah'al.

*Jesus Chuū Kat Ahaa
Matthew 14.22-33; John 6.15-21*

⁴⁵ Ajit'eq gwagwahkhan Jesus, ditsyaa naij tr'ihchoo zhit inlii ts'a' giyehki van nduhts'ajj Bethsaida kwaiik'it gwats'a' gahahjil gooviltsajj. Adan zhat dhidii gwizhit dinjii feeljil naij nakhwazheh gwits'ee khwajyaa goovahnyaq. ⁴⁶ Ajit'eq dinjii naij datthak neenahal'yaa ahnyaq ts'a' gooleehoozhii ajit'eq tahi kat gwats'a' haazhii, ideenjit khagideedi. ⁴⁷ Nijin zhat khaa nagwaanajj daj' tr'ihchoh tth'pii hee vantl'an dhitin, gwizhit Jesus tth'pii hee adan zhrih nankat dhidii. ⁴⁸ ahtr'pii niint'pii haa goodaht'r'pii geh'an, ditsyaa naij tr'ihchoh zhit gwint'pii taa'qii haa chuu kat geekwaa goovaah'in.

Zhyaa gootak tr'iheehaa indhan. Vanh däi' hee 3 AM ts'a' 6 AM gwideetak gweedhaa gwiizhit Jesus ditsyaa näjä chüü kat goots'a' ahaa nigliiyil'in. ⁴⁹ Gaa nijin chüü kat ahaa nigliiyil'in däi', ch'ankya'a t'ii'in giindhan ts'a' khashraagiintrat, ⁵⁰ Gaqanjat nagaanaii geh'an.

Jesus zhat gwagwahkhan goots'a' khagiinkhee, "Shij t'ihchy'aa! Nakhwat'aaii gwanlii haa noojat shrö!" gavahnyaq. ⁵¹ Ts'a' tr'ihchoh zhiinzhi ts'a' ahtr'aaii kwaa nagwaanäjä. Vitsyaa näjä geegagoolii kwaa gooveenjit t'igwiizhik, ⁵² Jesus, dinjii 5,000 näjä achah'al däi' deegwii'in t'igwii'in gaagiindaii kwaa geh'an. Gooyinji' zhit deegwii'in t'igwii'in khyu' googonjii.

Jesus Gennesaret Nahkat gwizhit Its'ik Näjä Shrineiinlik Matthew 14.34-36

⁵³ Van deetaa neeginjil ts'a' Gennesaret kwaik'it k'eegiidal ts'a' tr'ihchoh digilchaa. ⁵⁴ Ajjits'a' it'ee tr'ihchoh ihleegihiiyaa gwizhit dinjii näjä Jesus juu t'inchy'aa giiky'anjik. ⁵⁵ Ts'a' zhat gwa'an kwaiik'it goodlii datthak gwitee gahaajil ts'a' dinjii its'ik näjä dehk'it chyah nilii kat deegooginlii ts'a' nijin dhidii gwiniyaa gwigwiith'ak aiji gwats'a' googahaadlii. ⁵⁶ Ts'a' Jesus zhat gwa'an, kwaik'it gwatsal, akwät kwaiik'it gwachoo, ajits'a' nijin dinjii näjä gwanzhijh qäähshii, kwaii datthak gwitee neehidik. Dinjii näjä kwaiik'it gwat'l'an dinjii its'ik näjä niginlii, ajits'a' giich'oodiikwat, "Ni'ik eelin kat ji' gaa narahaandal shrööl!" giyahnyaq. Dinjii juu yakat naanjik näjä datthak shrineegaazhik.

7

Yeenii Nats'ahts'a' Diitsii Näjä Geech'agoqahtan Matthew 15.1-9

¹ Aiji Pharissee lat näjä ts'a' Law eech'øaahntan lat näjä haa Jerusalem gwats'an k'eegiidal ts'a' Jesus, eelin ligeeljil. ² Izhit däi', Jesus vitsyaa lat näjä daganli' k'eech'agaahtryaa kwaa ts'a' ch'aga'aa gwagwah'in, aiji Pharissee näjä nats'ahts'a' diinanli' k'eech'arahahtryaa gwik'it daganli' k'eech'agaahtryaa kwaa geh'an t'agoogahnyaq. ³ Pharissee näjä ts'a', ch'izhii Jews näjä haa yeenii gootsii näjä deegee'ya' aiji gwik'it t'igii'in t'agoogahnyaq. Daganli' gwiniyaa k'eech'agaahtryaa ajitl'eq gwizhröh ch'aga'aa t'igii'in. ⁴ Ajits'a' chan ch'arookwat zheh gwats'an shih gookwat däi' aiji giik'eech'ahtryaa ajitl'eq t'ohju' hee giiya'aa. Chüü tyah, tyah vizhit gwik'eech'arahchy'aa, (copper) k'ik ghoo vizhit ch'ara'aa, ajits'a' dehk'it vakat tr'ilchüü, jii kwaii datthak, nats'ahts'a' giik'eech'ahahtryaa goo'aa gwik'it t'igii'in ajitl'eq gwizhröh giit'aahchy'aa, jyähts'a' geh'an deegihee'ya'aa goo'aa gwiniylej gwigwii'j.

⁵ "Jaghaii nitsyaa näjä, diitsii näjä geech'agoahchya', aiji gwik'it t'igii'in kwaa daganli' shroodiinyaq gahahtsyaa geenjit k'eech'agantryaa kwaa?" Pharissee, ajits'a' Law eech'øaahntan näjä haa Jesus goahkat. ⁶ Jesus goodii khaginkhee, "Isaiah Vit'eegwiyäähchya'a Eenjit Ginkhii, deekhwa'yaan nakhwahnyaq li'deegwidlii haa ch'adqantl'oo lee. Gwik'injilighit adaa'jii näjä! Isaiah jii jyaa nyäq,

"Jii dinjii näjä digiginjik, haa deeshigihil'ee,

gaa goodrii lahchy'aa shats'a' niighit dha'aii t'iginchy'aa.'

Vit'eegwiyäähchya'a nyäq.

⁷ Ajits'a' shats'a' khagidiinjii kwaa ji' ts'a'jii gweheezyaa, dzaa nankat dinjii deenyäq ky'aa gwizhröh geech'agoahtan geh'an.

Aiji shij sha-law t'inchy'aa k'it gagoonjii."

⁸ Ts'a' Jesus, t'agavahnyaq, "Datthak ts'a' Vit'eegwijiqahchy'aa va-law k'eegohtthat kwaa gaa dzaa nankat dinjii geech'qaqhtan qii zhit ts'a' qii gwik'eegohtthat." ⁹ Jesus tth'pii hee goots'a' ginkhii, "Ninjigwaazhii haa Vit'eegwijiqahchy'aa va-law deenyaq qii gwik'eegohtthat kwaa gaa law veech'oohthan, qii nakhwakhai' ohtsii t'ohnyaq goovahnyaq. ¹⁰ Moses, va-law kat jyaa digwinyaq, 'Nakhwati', ts'a' nakhwahan haa, yinjiihkhadholh'ee' gwinyaq, gaa naahan ts'a' niti' haa ts'a' gwiizqu ginkhii ji' nakhwehdaa tr'igwigwehee'aa goo'pii.' ¹¹ Gaa nakhwan geech'oohthan daj', dinjii, da-han qii ts'a' diti' ts'iheenjyaa eenjit k'eegwiiichy'aa gwii'ji' ji' gaa jii 'Corban t'inchy'aa.' nyaq ji', (Corban, t'ee jii Vit'eegwijiqahchy'aa vats'an t'inchy'aa gwinyaq t'igwinyaq.) ¹² Gaa nakhwan qii nakhwahan qii ts'a' nakhwati' haa ts'ohnyaq gwat'oohchy'aa kwaa dohnyaq. ¹³ Jii jyaa dohnyaq haa geech'oohthan ts'a' ch'izhii dinjii naqii datthak jyaahts'a' geegavqhtan, qii ts'a' ch'izhii dinjii naqii Vit'eegwijiqahchy'aa viginjik zhyaan k'it t'agoonyaq haa goonjii goovohtsii. Jii k'it t'inchy'aa leij haa zhyaan nihteegoozhii."

Jidii Dinjii Naqii Shroodiinyaq Nili Kwaan Ahtsii.

Matthew 15.10-20

¹⁴ Ajjit'ee Jesus, chan hee qii juu leeljil naqii aanaii ahnyaq ts'a' datthak ts'a', "Shoodqohk'ji, deegwinyaq t'igwinyaq gahahkhwandaii geenjii. ¹⁵ Dinjii jidii vizhit t'injik qii shroodiinyaq yahtsii kwaa t'inchy'aa, gaa jidii vizhit gwats'an haadhak, qii't ee shroodiinyaq kwaa yahtsii t'inchy'aa. ¹⁶ Ch'oodqohk'ji, nakhwadzee gwanlii ji!" gavahnyaq. ¹⁷ Nijin dinjii leeljil, naqii ileehoozhii ts'a' zheh nihdineezhii daj' vitsyaa naqii jidii eegwandak eenjit giiyuqhat. ¹⁸ Jesus t'agoovahnyaq, "Nakhwan gaa zhit ch'izhii dinjii naqii k'it nakhwagwizhi' kwaa lee? Jii eegiikhii t'ihnyaq gaakhwandai? Jidii nakhwazhit t'injik qii duuyeh shroodiinyaq kwaa nakhwahtsii t'oonchy'aa. ¹⁹ Ajj jidii nakhwazhit t'injik, qii nakhwadrii ts'a' t'injik kwaa gaa nakhwazhrak ts'a' t'injik qii't ee nakhwathq'it ts'an an ilik." (Jesus shih tr'a'aa, kwaii datthak tr'ihee'aa eenjit nizii, nyaq t'inyaq.)

²⁰ "Jidii nakhwaghish gwats'an haadhak t'ee shroodiinyaq kwaa nakhwahtsii," tth'pii hee goots'a' ginkhii ts'a' Jesus jyaa gavahnyaq. ²¹ "Ajj jidii nakhwats'an tr'aadhak, qii't ee nakhwadrii zhit gwats'an t'igwii'in, qii zhit gwats'an tr'agwaanduu zhrjh t'asho'ya' nohthan haa gwiizqu nihlaanagoh'qii ts'a' ch'oo'ji, chan dinjii ehdaa tr'agoh'aa nohthan, ²² gooveedhidii kwaa haa gaachii, yee'an dinjii jidii di'ji qii chan giindhan ts'a' jidii tr'agwaanduu datthak googwitr'it gwanlii, dinjii naqii ts'a' goots'it, gwiizqu t'igii'in gaa gwadraji ninjich'agadhat kwaa, dinjii gwintsi t'ii in daj' gitr'igi'ee, dinjii naqii chan oozhri' iizqu gahtsii, chan khainjigihil'ee ts'a' chan gwakhii gwitr'it t'agwagwah'in. ²³ Jii tr'agwaanduu t'akhwa'in datthak nakhwazhit gwats'an tr'ijyaa, qii't ee shroodiinyaq kwaa nakhwahtsii t'oonchy'aa."

Tr'injaa Vigwik'injigwiighit

Matthew 15.21-28

²⁴ Ajjit'ee Jesus, gihleehoozhii ts'a' Tyre kwaiik'it gwachoo geeghah gwa'an nahkat gwats'a' haazhii, qii ts'a' zheh gwizhit nihdeiinzhi. Zhat dhidii qii dinjii naqii gaandalii gitr'ii'ee. Googaa geegoh'ik heedyaa qii veenjii gwakwaa. ²⁵ Tr'injaa ch'ihlak vigii nich'it qii vizhit ch'ank'yaa iizqu t'inchy'aa lee ts'a' qii tr'injaa, Jesus, zhat dhidii gwiith'ak gwagwahkhan yats'a' haazhii ts'a' yats'a' nikiigwiintthai. ²⁶ Jii tr'injaa, Jews nilii kwaa, nahkat gwachoo Syria gwizhit nahkat gwatsal goo'pii Phoenicia goozhii gwizhit vagoodlit. Ajj Jesus ts'a' ch'oodiikwai, "Shigii nich'it vizhit ch'ank'yaa iizqu dhidii cheehahchii," yahnyaq. ²⁷ Gaa Jesus, jyaa yahnyaq, "Tr'ookit tr'iinin naqii ach'aroh'aa."

Tr'iinin nājj gooshii lājj ts'a' tr'ahaathak qājj jyaa digwii'in kwaa t'oonyahyāq.

²⁸ "K'eegwaadhat! Lājj nājj vakat ch'ara'aa t'eh gwats'an tr'iinin nājj shih neegaahyāa ga'aa t'oonyahyāa." yahnyāq. ²⁹ Ts'a' Jesus jyaa yahnyāq, "Shik'injighit ts'a' jyaa diinyāq geh'an nizheh gwits'ee hindii, nīgii nich'it vizhit ch'ankya'aa iizqū vats'an tr'iinhzii agwahah'aa t'oonyahyāa." ³⁰ Ajits'a' oo'an neehoozhii, ts'a' vigii nich'it dehk'it gwakat ndaka'ee, ts'a' vizhit ch'ankya'aa iizqū tr'idiindhat lee ineegwah'qājj.

Jesus, Dinjii Ch'iitth'ak Kwaa ts'q Ginkhii Kwaa Shrininlik

³¹ Ajit'l'eq Jesus, Tyre kwaik'it gwachoo gwa'an gwats'an gihleehoozhii tl'eq Sidon kwaik'it gwachoo gwatl'an k'iinji' neezhij Galilee van dha'a'i gwats'a' haazhii, gaa Decapolis nahkat zhit gwa'an lihts'eedhizhii. ³² Djinjii lat nājj, dinjii ch'iitth'ak kwaa ts'a' virginik kwaa, giits'a' naqahchij ts'a' giich'oodiikwat, Jesus vakat naanjii, agahnyāq. ³³ Ajits'a' dinjii gwanlii nājj tee tr'igiyqahchij ts'a' geh'at tthan, gwa'an niyqahchij ts'a' dinleeth'ak nihts'ii yidzee zhit gwik'iintthaii, ajits'a' chan haazhree ts'a' yikyaa kat naanjik. ³⁴ Ajit'l'eq zheekat k'iidak gwāq'h'in ts'a' gwint'aa hahchik ts'a' dinjii t'ahnyāq "Ephphatha," (T'ee nihky'aa t'agōqonjii! Gwinyāq t'igwinyāq.)

³⁵ Jyaa nyāq gwagwahkhan vidzee nihky'aa t'igwiizhik ts'a' ch'iitth'ak ts'a' gwinzii chan ginkhii neehoodlit. ³⁶ Ajit'l'eq, Jesus ch'ihlēe gaa geegoohkhyaa shrō' dinjii nājj ahnyāq, gaa deegwahtl'oo jyaa dohnyāq shrō' goovahnyāq, gwagwahatl'oo lāq geegiginkhii. ³⁷ Juu gwiitth'ak nājj gooveenjit gwintl'oo geegwagoolii kwaa t'igwiizhik, "K'eegwihch'aa datthak gwinzii t'ii'in giyahnyāq," gwint'aa giginkhii haa! "Dinjii ch'iitth'ak kwaa gaa ch'iitth'ak nahtsii ts'a' dinjii virginik kwaa, gaa ginjik di'ii nahtsii," ginyāq.

8

Jesus, Dinjii 4,000 Nājj Ach'ah'al

Matthew 15.32-39

¹ Izhit gwats'an niighyuk gwahaadhat kwaa ts'a' chan hee dinjii nājj lineeljil. Izhik dāj' dinjii nājj, shih giihee'aa gii'ii kwaa nagwaanājj, ts'a' Jesus ditsyaa, nājj aanaii ahnyāq ts'a' jyaa gavahnyāq, ² "Jii dinjii nājj, lyaa giveenjit tr'igwiidii, juk t'ee drin tik shaa t'igiiinchy'aa, ts'a' gihee'aa gii'ii kwaa. ³ Goolat nājj lyaa niight gwats'an geedaa ts'a' nakhwazheh gwits'ee khwajyaa gavaihnyāq ji' ch'aga'aa kwaa geh'an k'ii'an neegeedaa gwizhit duulee oo'an t'ee gahaadhal." nyāq.

⁴ Vitsyaa nājj giiyqahkat, "Dzaa nangwinjir gwa'an nijin gwats'an shih tr'ooheendal ts'a' jii dinjii lejj nājj gooch'arahah'aa?" ⁵ "Luhch'aa daanchy'aa akhwa'ii?" nyāq ts'a' Jesus gavahkat.

"Luhch'aa 7 tr'ii'ii." giyahnyāq.

⁶ Nankat gwa'an dook'ii dinjii keeljil, nājj ahnyāq. Ajit'l'eq luhch'aa 7 oonjik ts'a' Vit'eegwiyqahch'aa mahs'i' yeenjit nyāq, tl'eq niht'ayaaazhuu ts'a' ditsyaa nājj antl'eeyiinlii, ants'a' dinjii nājj tee giyyaadlii. ⁷ Ajits'a' chan luh chy'ah tsal lat chan gii'ii. Jesus Vit'eegwiyqahch'aa mahs'i' yeenjit nyāq ts'a' ditsyaa nājj jii chan goovantl'ohtsit gavahnyāq. ⁸⁻⁹ Djinjii 4,000 nājj deegwahtl'oo ch'aroo'aa giindhan gwik'it ch'igin'al. Ajit'l'eq vitsyaa nājj, 7 tl'ootyah, zhit deedaan'qājj tr'ooniindhat tineegwigwiliik. Ajit'l'eq Jesus, dinjii nājj oo'an nakhwazheh gwits'eekhwajyaa goovahnyāq. ¹⁰ Ajit'l'eq gwagwahkhan, ditsyaa nājj haa tr'ihchoh zhit neezhij ts'a' Dalmanutha, nahkat gwats'a' gahaajil.

*Pharisee Nąjii Geegaroolii Kwaa Ni'in Giiyahnyaq
Matthew 16.1-4*

¹¹ Pharisee nąjii giits'a' haajil ts'a' giizheedaa'ee, "Zheekat gwats'an gwig-wii'in diits'a' gwagwaakii," goodhaiinarookhii giyyuunyaq eenjit jyaa giyahnyaq. ¹² Gaa Jesus, veenjit gitr'igwii'ee, haa gwint'aii khaazhee ts'a' jyaa nyaa, "Jaghaii zhyaa juk gweendaa dinjii qħiġi ts'a' gwigwee'in gach'oohkat? Nakhwaagwaldak, duuyeh jii dinjii qħiġi ts'a' jyaa doonchy'aa nakhwats'a' gwagwaalkii t'oonchy'aa." ¹³ Gooleehoozhii ts'a' tr'ihchoh zhit neezhijj ajit'l'ee van nduhts'ajj ditsyaa nąjii haa gwits'eehidii.

*Pharisee ts'a' Saddlee Nąjii Haa Gooluh Niituu Gwagwandak
Matthew 16.5-12*

¹⁴ Vitsyaa nąjii luhchy'aa giit'ahaachy'aa aanchy'aa goohoondal gineegildee, ajits'a' luhchy'aa ch'ihlak zhrijh giijj. ¹⁵ Jesus goots'a' nich'idiin'ajj, "Dak'oontii, Pharisee nąjii, ajits'a' Herod Antipas nąjii haa goots'i' adak'qontii, luhchy'aa zhit luh niituu k'it t'igiinchy'aa t'oonchy'aa."

¹⁶ Nihlihtee giginkhii, ts'a' vitsyaa nąjii jyaa nihlagaanyaq. "Luhchy'aa tr'ii'jj kwaa geh'an jyaa nyaq t'inyaq," giyahnyaq. ¹⁷ Jesus, deeginyaq gavaandalii ts'a' gavaahkat, "Jaghaii zhyaa luhchy'aa tr'ii'jj kwaa eenjit nihlihtee gookhii? Nik'ee juk deegwinyaq gaakhwandaii? Zhyaa deegwahtl'oo nakhwayinji' neeshraahchy'aa?" ¹⁸ Nik'ee chan ganoondaii? Nakhwandee gwanlii ji' nik'ee gooh'in? Nakhwadzee gwanlii ji' nik'ee chan ch'ootth'ok?" ¹⁹ "Nijin luhchy'aa 5 khandidhiizhuu daj' dinjii 5,000 nąjii eenjit t'ishizhik luhchy'aa tl'ootyah zhit daanchy'aa tr'ooniindhat?" "Tl'ootyah 12." giyahnyaq. ²⁰ "Ajits'a' chan luhchy'aa 7, dinjii 4,000 eenjit khandidhiizhuu daj', tl'ootyah zhit daanchy'aa tr'ooniindhat?" Jesus gavahnyaq. "Tl'ootyah 7." giyahnyaq. ²¹ "Gwiizhit tt'h'aa hee deegwinyaq t'igwinyaq gaakhwandaii kwaa?" gavahnyaq.

Jesus, Bethsaida Kwaiik'it gwizhit Dinjii Vandee Kwaa, Shrineinlik

²² Bethsaida kwaiik'it, k'eegiidal daj', dinjii vandee kwaa Jesus ts'a' gihiłčiżiż ts'a' vakat naanjii giyahnyaq, haa giits'a' ch'oodiikwat. ²³ Jesus, aji dinjii vandee kwaa anli' oonjik ts'a' kwaiik'it geh'at gwa'an gwats'a' yiħiłčiżiż. Yindee kat haa zhrik ajit'l'ee Jesus danli' haa yindee kat naanjik. "Nik'ee k'eegwiichy'aa gwäqħ'in?" yahnyaq. ²⁴ Aji dinjii oodak yaqħ'in ts'a' t'iiyahnyaq, "Aħaq', dinjii nąjii naħ'in, gaa ts'ivv' zhit gwa'an neehidal k'it t'igħi'in." nyaq. ²⁵ Jesus, chan hee dinjii andee kat nanaanjik, akħai' gwint'aii aakin gwaa'lii naanaii ts'a' gwandaa gwinzii gwäqħ'in needhidlit ts'a' nijuk datthak gwinzii vaagweech'in. ²⁶ Ajit'l'ee Jesus, yizħeh gwits'ee yiħi'l'e' ts'a', "Zhit kwaiik'it gwits'ee noozhi' shrø!" yahnyaq.

*Jesus t'ee Vit'eegwijiyyahchy'aa Dzaa gwats'a' Yihil'e T'inchy'aa, Peter Nyaq
Matthew 16.13-20; Luke 9.18-21*

²⁷ Ajit'l'ee Jesus, ts'a' ditsyaa nąjii haa Caesarea Philippi kwaiik'it gwachoo gwa'an kwaiik'it gwatsal goodlii gwats'a' għahaajil. Gwats'a' geedaa gwiiżiż gavahkat, "Dinjii nąjii juu ihħi shagħahnyaq?" ²⁸ Vitsyaa nąjii t'iiyahnyaq, "Goolat nąjii, John chħuq gwats'an aħtsii, nagħħnyaq. Ch'izħi nąjii chan Elijah inlī, nagħħnyaq. Ajits'a' ch'izħi nąjii chan Vit'eegwijiyyahchy'aa Eenjiet Ginkħi ch'ihlak inlī, nagħħnyaq." ²⁹ "Nakhwan ajiż yu? Juu ihħi shoonyaq?" nyaq, ts'a' gavahkat. "Christ inlī!" Peter yahnyaq. ³⁰ "Ch'ihlak gaa juu t'ihchy'aa haa goondak shrø!" Jesus gavahnyaq.

*Jesus Kħaiinjich'iheegħit ts'a' Niheedħaa Geegwandler
Matthew 16.21-28; Luke 9.22-27*

³¹ Ajjit'eq zhazhat Jesus, ditsyaa naqii geehiikhya', "Zhit Israel kih dilk'ii naqii, giinkhii kih dilk'ii naqii, ajits'a' chan juu Law eech'qaqtaan naqii jii naqii shii Gwidinji' ihlii gwik'injigeheegehit kwaa ts'a' khaiinjich'ishagahahthat ts'a' shagahaahkhwaa, ajitt'eq googaa, drin tik gwahaadhat ajitt'eq neegwihiindaii t'oonchy'aa." ³² Gwinzii deegwinyaq gwigweheeth'ak gwiky'aa goovaagwandak. Googaa, Peter tthan niyqachii ts'a' gwagwahkhan ginjik nint'aa haa yits'a' ginkhii, "Jyachts'a' ginkhii kwaal!" yahnyaq. ³³ Gaa Jesus liht'seedil'ee ts'a' ditsyaa naqii nah'in, gwiizhit Peter ts'a' gwint'aa khaginkhee, "Satan, shihf'eehindiil! Nats'ahts'a' ninjich'indhat Vit'eegwiyahchya'aa vats'an t'oonchy'aa kwaal gaa dinjii ts'an t'oonchy'aa." yahnyaq.

³⁴ Ajits'a' Jesus, dinjii zhat leeljil naqii ts'a' ditsyaa naqii haa aanaii ahnyaq ts'a' t'agoovahnyaq, "Nakhwatee gwa'an juu shaa hoozhii niindhan ji' adanaandee ts'a' nihk'ataa'ee (cross) nakat inchyaa ts'a' shatajii hinkhaii. ³⁵ Juu gwandaii gwizhit gwizhrjh geenjit ideenjit tr'agwah'in ji' an dahaatsyaa t'inchy'aa. Gaa juu sheenjits'a' Gwandak Nizii haa gwandaii gwizhit geetr'agwaaah in ji' neeheezhii t'inchy'aa. ³⁶ Dinjii nankat datthak ideenjit goonjik gaa viyinji' an dhidlit ji' qii dinjii nihk'it gwats'an gaayiigwahahtsyaa shrqo? Lyaa duuyeh! ³⁷ Lyaa zhyaa, neegwihiindaii geenjit jidii datthak gwats'an qhtsii ji' gaa duuyeh gwik'it neegwiindaii t'oonchy'aa. ³⁸ Juk gweendaa dinjii naqii ohlijj ts'a' veedhoodii kwaal haa dhoohchuu ts'a' gootr'agwaanduu gwanlii, shii ts'a' shiginjik haa sha'oohzii ohlijj t'ee nijin Shiti' vich'eegwahndit ts'a' zheekat gwich'in shroodiinyaq naqii gooveech'eegwahndit zhit shii Gwidinji' ihlii ts'a' oo'ee neeshizhii ji' nakhwa'oozhii hahlyaa t'oonchy'aa."

9

¹ Ts'a' chan t'agoovahnyaq, "Li'haa nakhwaagwaldak t'ihnyaq, juk nakhwatee nakhwalat naqii nigiheedhaa gwats'a' Vit'eegwiyahchya'aa vat'aa jiintsi haa Veegwiniiee zhit needyaa gwagwahah'ya t'oonchy'aa."

Jesus, Ch'ijuk Vigweheechy'aa ts'a' Vaa Ch'eegwahndit Matthew 17.1-13; Luke 9.28-36

² Drin nihk'iitik (6) gwahaadhat tl'eq, Jesus, Peter, James, ts'a' John naqii haa ddhah choo kat tthan goo'aaii gwa'an gwats'a' gavahaadlii. Aakin giiyah'ii gwizhit Jesus gavandah ch'ijuk vigweech'in naanaii, ³ ts'a' vagwach'aa lyaa ch'ahndit ts'a' daagajj dhidlit. Jii nakat dinjii ch'ihlak gaa deegwaah'too yik'eech'ahtryaa ji' gaa duuyeh gwandaa daagajj yahtsii. ⁴ Ajit'eq vitsyaa tik naqii deenaadaj' gwats'an Vit'eegwiyahchya'aa Eenjits Ginkhii neekwaii, Elijah ts'a' Moses haa Jesus ts'a' giginkhii googwah'in. ⁵ Peter, Jesus jyaa dahnyaq, "Shigeech'qaqtaan, dzaa tr'ilik'ii lyaa gwinzii t'igwinchy'aa lee. Traal haa zehet tik gwarahahtsyaa ch'ihlak qii neenjits, ch'ihlak chan Moses ajits'a' ch'ihlak chan Elijah." ⁶ Peter ts'a' ch'izhii naqii gaanjat nagaanaii ts'ajj deeheenjyaa gaa gaandalii kwaal. ⁷ Ts'a' zheek'oh goodlii ts'a' vagwank'oh gookat t'izhit, gwilizhit gwideezhuh zheek'oh gwats'an jyaa nyaq. "Jii t'ee Shidinji' t'inchy'aa, lyaa veet'iilthan t'inchy'aa, oodqohk'ijj!" ⁸ Gwagwahkhan geelin gwa'an datthak gaa ch'ihlak gaa gaah'in kwaal, gaa Jesus, zhrjh gaah'in.

⁹ Ajit'eq ddhah kat gwats'an k'iidaa neegeedaan gwizhit Jesus jyaa dakhwa'in goovahnyaq, "Dzaa deegwizhit gooh'ya' ch'ihlak gaa haagoondak shrqo, Gwidinji' ch'ichij' ts'an neegweheendaan gwats'a' geegqondak shrqo." ¹⁰ Gaa nihlihts'a' geegiginkhii, ts'a' nihligwaakat, "Ch'ichij' gaa neegwiindaii nyaq deenyaq t'inyaq?" Ajits'a' deegavahnyaq gwik'it t'iginchy'aa ts'a'

giik'eegwahthat. ¹¹ Ajiił'ęq vitsyaa nąjii giiyuqąhkat, "Jaghaii Law eech'qaqtan nąjii Elijah tr'ookit k'ineeheediik ginyaqą t'iginyaqą?" ¹² Jyaa gavahnyaqą, "Elijah adan tr'ookit neeheedyaa t'oonchy'aa, datthak shrigweheelyaa ts'a' tr'iilejj nigwehee'aa t'inchy'aa. Jaghaii Dęhtly'aa Choh zhit Gwidinjii' gwint'l'oo khaiinjich'iheedhat ts'a' giits'ı' t'iheechy'aa ts'a' gwadanakhwat'l'oo gwinyaqą? ¹³ Nakhwaagwahaldak, li'haa Elijah ch'adaj' hee k'inidik, ts'a' dinjii nąjii dool'ya' giyyuunyaqą datthak gwik'it t'igiyah'ya'. Dęhtly'aa Choh zhit nats'ahts'a' gwadanakhwat'l'oo datthak gwik'it t'igiyah'ya' t'oonchy'aa."

*Jesus, Tsyaa Tsal, Ch'ank'yaa Iizüyü Vizhit Shrininlik
Matthew 17.14-21; Luke 9.37-43a*

¹⁴ Nijin ch'izhii vitsyaa nąjii dilk'ii gwits'ee gahoojil daj', dinjii lejj nąjii, ajiits'a' Law eech'qaqtan lat nąjii haa vitsyaa eelin higeeljil 'googwąq'h'in, ts'a' nihzheedagqan'ee lee. ¹⁵ Nijin dinjii nąjii Jesus gaah'in daj', tr'ahaah'yaa lyaa giyuunyaqą kwaa ts'a' shoo ginlii haa giits'a' galhiljil. ¹⁶ "Jidii eenjit nihzheedeq'ee?" Jesus gavahkat. ¹⁷ Dinjii leeljil gwitee gwats'an dinjii ch'ihłak jyaa nyaqą, "Geech'qaqtan, shidinjii' vizhit ch'ank'yaa iizüyü t'inchy'aa, ts'a' ginkhii kwaa aji veenjit gwinzii neegwahahtsyaa geenjit nats'a' hoochchii. ¹⁸ Nijin ch'ank'yaa iizüyü neeyuundak daj' nankat gwats'a' t'eehaadhadk, ajiits'a' viyik gwats'an goghoh tr'aattuu, ts'a' dagho' chan nihts'a' oon'al ts'a' naghwa'aadhadk. Nitsyaa nąjii ch'ank'yaa iizüyü vizhit gwats'anh gihłeehohchii gavaihnyaqą gaa khyu' t'igii'in."

¹⁹ Jesus ditsyaa nąjii jyaa dahnyaqą, "Lyaa nakhwagwik'injigwiighit kwaa lee shakhwandaii nahoihnyaqą! Deegwąhkhyuk zhyaa nakhwaa t'ihihchy'aa shoohnyaqą? Aiji chyaatsal dzaa shats'a' hoochchii!" ²⁰ Jesus ts'a' nigliyaqahchii, ch'ank'yaa iizüyü Jesus niil'in gwagwahkhan tsyaa tsal gwint'aii daatrat iltsajii ts'a' nankat nat'aanqii ts'a' neekhiital gwiizhit goghoh viyik gwats'an tr'aattuu. ²¹ "Deegwąhkhyuk jyaa dinchy'aa?" Jesus yiti' oahkat. "Tr'iinin tsal, nilii daj' gwats'an jyaa dinchy'aa t'inchy'aa. ²² Yehdaa tr'igwihee'aa eenjit ch'ank'yaa iizüyü gwinlejj ko' ts'a' chüyü zhit t'eyehahthal gwik'eegwandaii. Khan gwik'it ni'yaa ji' neeshraahchy'aa diinoinyaa ts'a' diits'inaya!" yahnyaqą. ²³ "Aaha', nakhwan gaa nakhweenjit gach'agwadhan t'oonchy'aa! Dinjii gwik'injihkhit daj', jidii datthak veenjit gach'agwadhan t'oonchy'aa." Jesus nyaqą. ²⁴ Vit'i' zhat gwagwahkhan khashraa'iintrat, "Gwik'injihkhit, gaa jyaa dagwahtl'oo gwik'injihkhit kwaa t'oonchy'aa, gwandaagwik'injihikhit eenjit shits'iinyaqą!" yahnyaqą.

²⁵ Ts'a' nijin Jesus dinjii lejj leeljil nąjii zhat gooveelin nijyaa nigweel'in daj' ch'ank'yaa iizüyü ts'a' gwint'aii khaginkhhee, "Ch'ank'yaa ch'iitt'hak kwaa ts'a' virginjik kwaa inllii, jii tsyaa tsal vizhit tr'iinkhaii ts'a' chan ch'ihłok gaa vizhit neenoozhit shro!" yahnyaqą. ²⁶ Ch'ank'yaa iizüyü, gwat'aii azhral ts'a' tsyaa tsal gwilęjj neet'eehaadhadk ts'a' daatrat yiltsajii ajiił'ęq yats'an khainzhii. Aiji tsyaa tsal niindhat k'it viyichy'aa, ts'a' "Niindhat t'inchy'aa!" datthak giyahnyaqą. ²⁷ Googaa, Jesus, tsyaa tsal anli' oonjik ts'a' ndak ninęęyılıkhin ajiits'a' ndak nadhat yiltsajii. ²⁸ Ajiił'ęq nijin Jesus zheh nihdeiinzhi daj', aji zhit gwizhit tthan goo'pii vitsyaa nąjii giiyuqąhkat, "Jaghaii diikhwan khyu' ch'ank'yaa iizüyü, kharahchii?" giyahnyaqą. ²⁹ Ts'a' t'agoovahnyaqą, "Geeghah nakhwaa, ts'a' jii ch'ank'yaa iizüyü k'it t'inchy'aa t'ee khadigirinjii haagwizhrıh kharahchik t'inchy'aa." Jesus nyaqą.

*Jesus Chan Hee Niheedhaa Geeginkhii
Matthew 17.22-23; Luke 9.43b-45*

30 Jesus ts'a' ditsyaa naji haa zhat gwats'an gihleegahoojil ts'a' Galilee gwideetaa nigliijil. Jesus nijin dhidii dinjii naji yaandalii geet'iindhan kwaa,
31 ditsyaa naji goaqhtan geh'an jyaa goovahnyaq, "Gwidinji' tr'ahaahkhwaa geenjit dinjii naji antl'eegiiahachyaa ts'a' drin tikk gwahaadhat aqit'l'eq neeg-weheendaii t'oonchy'aa." **32** Gaa jii gechoaqhtan deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii kwaa, aqits'a' chan giyuuhahkat eenjit gatr'agogwaanyaq.

Juu Ch'andaa Hil'ee

Matthew 18.1-5; Luke 9.46-48

33 Capernaum kawaiik'it k'eegiidal, ts'a' zheh nihdeegiijil tl'eq Jesus, ditsyaa naji oahkat, "Nijin k'ii'ee tajii gwinjik tr'eeda daq'i, jidii eegoohkhii t'oochnyaq?" gavahnyaq. **34** Gaa giidii ginkhe' kwaa geh'an nijin k'ii'ee tajii gwinjik geedaa daq'i nihzeedagqan'ee ts'a' "Juu ch'andaa hil'ee?" ginyaq. **35** Jesus naadii ts'a' ditsyaa 12 naji aanaii t'ahnyaq, "Juu adan tr'ookit oihli' yindhan ji' dinjii tee datthak khazhak nadahaachyaa tl'eq ji' gwizhrjh tr'ookit heelyaa, aqits'a' juu naji datthak eenjit gwitr'it t'agwahah'yaa gwizhrjh aqit'l'eq tr'ookit veegwehee'aa t'oonchy'aa." nyaq. **36** Tr'iinin tsal oonjik ts'a' goots'a' qnaqchij, ts'a' goots'a' nadhat gwiizhit danli' haa yeelin needhanjik ts'a' t'agavahnyaq, **37** "Juu tr'iinin tsal shoozhri' zhit shoo nilii haa oonjik t'ee shii chan sheenjit shoo nilii t'oonchy'aa. Juu sheenjit shoo nilii t'ee shii zhrijh sheenjit shoo nilii kwaa gaa zhit juu dzaa gwats'a' shihil'e chan eenjit shoo nilii t'inchy'aa."

Juu Diits'i' T'inchy'aa Kwaa, T'ee Diineenjit T'inchy'aa.

Luke 9.49-50

38 John, jyaa yahnyaq, "Gechoaqhtan, dinjii ch'ihlak noozhri' zhit ch'ankya'aa iizqun dinjii ts'an gihleehilchij tr'qah'y'a ts'a' jyaa ni'in kwaa varahnyaq, diitee gwats'an nilii kwaa geh'an." **39** Gaa Jesus t'iayahnyaq, "Jyaa dakhwa'in kwaa, vohnya' shrq', juu shoozhri' zhit gwigwhee'in t'agwah'in zhat gwagwahkhan duuyeh k'eegwiiichy'aa tr'agwaanduu shats'a' t'ii'in t'oonchy'aa. **40** Juu diits'a' nich'itsahthat kwaa, aqit'l'ee diineenjit nadhat t'oonchy'aa. **41** Jii t'ee lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaq, juu Christ vats'an ohlij geh'an chuuu nakhwantl'einkaii, jidii tsal gaiiyiigwigwiltsajii lyaa goots'an heelyaa." Jesus goovahnyaq.

Dinjii Tr'agwaanduu Tr'agwah'in Tr'ahahtsyaa Kwaa.

Matthew 18.6-9; Luke 17.1-2

42 "Jii tr'iinin k'it t'inchy'aa shik'injiiighit aqii juu tr'agwaanduu t'ii'in yahtsii ji', aqii juu jyaa dii'in yahtsii vak'oh chan kii choo dirlchaa ts'a' chuu choh kat oondaa t'eeriihinhii ji' ts'a' qwandaan vidivee gweheezyaa. **43** Aqits'a' nanli' tr'agwaanduu t'ini'in nahtsii ji' vik'eech'iint'il! Nanli' ch'ihlak kwaa haa gwandaii ndaanqa'q'i' kwaa gwats'a' hoiizhii ts'a' qii gwinzii. Izhit kwaa ji' nanli' neekwaii gwanlii haa hell gwizhit ko' nikyaa kwaa zhit hinkhaii aqii zhit ts'a' qii gwiziizqun. **44** (Izhit gwizhit gyuu khit ninghit kwaa ts'a' gwatthaj'i a'aa, ts'a' ko' ak'an ts'a' nikyaa kwaa!) **45** Aqits'a' nakwai' tr'agwaanduu t'ini'in nahtsii ji' vik'eech'iint'il! Nakwai' ch'ihlak kwaa haa gwandaii ndaanqa'q'i' kwaa gwats'a' hoiizhii ts'a' qii gwinzii. Izhit kwaa ji' nakwai' neekwaii gwanlii haa hell gwizhit t'ee naraahkhii aizhit ts'a' qii gwiziizqun. **46** (Izhit gwizhit gyuu khit ninghit kwaa ts'a' gwatthaj'i a'aa, ts'a' ko' ak'an ts'a' nikyaa kwaa!) **47** Aqits'a' t'ee nandee tr'agwaanduu t'ini'in nahtsii ji' khaiin aqii ts'a' oo'an haahkhii! Nandee ch'ihlak haa Vit'eegwijyahchya'aa Veegwinii'ee nihdeiinkhaii ts'a' qii gwinzii, nandee neekwaii gwanlii haa hell

gwizhit t'ee naraakhkii aiizhit ts'aq' gwiizq. ⁴⁸ (Izhit gwizhit gyuu khit ninghit kwaas ts'aq' gwatthaq' a'aa, ts'aq' ko' ak'an ts'aq' nikyaa kwaal!)

⁴⁹ "Juu naji datthak ko' haa shroodiinyaq heelyaa, nilii iizq q. khit gwits'i'l vakat lisil deeranjal aq' gwik'it Vit'eegwijiyanhchy'aa vats'a' ataiinji-irahsii k'it t'oonchy'aa. ⁵⁰ Lisil, shih kat deeranjal daj' gwinzii vagwandalii gwik'it nakhwant'ee nakhwanee'ok dinjii naji ts'aq' ohtsii ts'aq' tsinehdan zhit nihlaa gohdaii."

10

*Jesus Juu Da'at akwat Dakai' Akhoonyaq Naji Eenjit Geech'qaqhtan
Matthew 19.1-12; Luke 16.18*

¹ Ajit'l'eq qhat gwats'an gihleehoozhii ts'a' Judea nahkat gwats'a' haazhii, ts'a' Jordan han nduhs'ajii niinzhi. Chan hee dinjii lejj vaa lineeljil ts'a' gweedhaa datthak geegoovqaqtaan gwik'it chan hee geegoovqaqtaan. ² Pharisii lat naji giits'a' haajil ts'a' goodhaii nigiihaahthal geenjii gi-iyuqhat, "Diihaa gwandak, jii dli-law zhit dinjii khan da'at akhooheenjyaa lee t'oonchy'aa?" giyahnyaq. ³ "Moses va-law nakhwant'eii'n'ajii zhit deekhwa'ya nakhwarahnyaq?" nyaa ts'a' Jesus gavaahkat. ⁴ "Dinjii, da'at akhahoonjyaa geenjii dehft'ya diheent'oo ajit'l'eq da'at ant'l'eyyahahchal, Moses va-law kat jyaa digwinyaq t'oonchy'aa." giyahnyaq.

⁵ "Geenakhwaraahtan geenjii nakhwaa googwantrii ts'a' nakhwakiit'h'an dach'at geh'an Moses jii law nakhweenjii daant'l'oo." Jesus gavahnyaq. ⁶ Gaa tr'ookit daj' Vit'eegwijiyanhchy'aa jii naran dathak iltsajii daj' Dethly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq. "Vit'eegwijiyanhchy'aa dinjii ts'a' tr'injaa haa iltsajii t'oonchy'aa. ⁷ Jyaa ts'a' geh'an zhit dinjii, dahan ts'a' diti" haa ihleeheehaa ts'a' da'at haa t'iheechy'aa. ⁸ Ajits'a' jii neekwaii naji ch'ihlaak giheelyaa.' Juk gwats'an neekwaii giheelyaa kwaas gaa ch'ihlaak zhrih giheelyaa. ⁹ Vit'eegwijiyanhchy'aa nihlaa nagoovahchij Geh'an dinjii ch'ihlaak gaa nihts'an tr'agoogahahchya kwaas t'oonchy'aa."

¹⁰ Nijin zheh nihdineegeejil daj' jii Jesus deihnya' eenjit vitsyaa naji giyuqhat. ¹¹ Ajits'a' jyaa gavahnyaq, "Juu dinjii, da'at akhoonyaq ts'a' ch'izhii tr'injaa noonjik ji' aq' dinjii, da'at ts'a' adultery t'ii'in t'ii'in. ¹² Ajit'l'eq gwik'it, juu tr'injaa, dakai' akhoonyaq ts'a' ch'izhii dinjii neeyunjik ji' aq' tr'injaa, dakai' ts'a' adultery t'ii'in t'ii'in." gavahnyaq.

*Jesus, Tr'iinin Tsal Naji Ts'iheenjyaa Eenjit Gookat Naanjik.
Matthew 19.13-15; Luke 18.15-17*

¹³ Dinjii lat tr'iinin tsal naji Jesus ts'a' gahaadlii, gook'aa naahaandal geenjii, gaa vitsyaa naji jyaa dakhwa'in kwaas googahnyaq. ¹⁴ Gaa nijin jyaa gii'in, Jesus gwajah'in daj' vik'ii goodlit ts'a' ditsyaa naji t'ahnyaq, "Tr'iinin shats'a' hijyaa naji, zhyaa goovoh'in, juu tr'iinin k'it t'inchy'aa naji t'ee Vit'eegwijiyanhchy'aa Veegwini'ee goots'an nilii t'inchy'aa. ¹⁵ Lyaa nakhwaagwahaldak t'inyaq, juu Vit'eegwijiyanhchy'aa Veegwini'ee, tr'iinin tsal k'it goonjii kwaas jii duuyeh nihdahkhaii." ¹⁶ Ajit'l'eq digin haa tr'iinin tsal naji eelin nooljik ts'a' goots'iheenjyaa geenjii gook'aa naanjik.

*Dinjii Valaraa Gwanlii
Matthew 19.16-30; Luke 18.18-30*

¹⁷ Jesus gihleehidii gwiizhik dinjii ch'ihlaak yats'a' naangik ts'aq' yats'aq' nikiig-wiintthaii, aqit'l'eq yuahkat, "Geech'qaqhtan nizijii inlii, gwandalii ndaanqaj'i' kwaas shi'yaas geenjii deeshi'yaas goo'aa?" yahnyaq. ¹⁸ "Jaghaii nizijii shainyaq?" Jesus yuahkat. "Ch'ihlaak gaa nizijii kwaas gaa Vit'eegwijiyanhchy'aa

zhr̥ih nizjj t'oonych'aa. ¹⁹ Moses va-law kat jyaa digwinyaq gaakhwandaii, 'Dinjii ehdaa tr'agooin'aa shro! Nakaj' akwat na'at nilii kwaahaa oinchi' shro! Ch'qjj'ish shro! Ch'izhii dinjii eenjit oonts'it shro! Ninjigoonzhii shro! Nitii' ts'a' nahah haa yinjiilhoo'h ee.' " ²⁰ "Geech'qahtan, tsyaa tsal ihlii daj' gwats'an jii datthak gwik'it t'ishi'ya!" jii dinjii yahnyaq.

²¹ Jesus ch'eet'igwiniindhan haa yindee ts'a' gwinzii yah'in ts'a' t'iayahnyaq, "Jii k'eeegwiichy'aa ch'ihlak t'ini'in gwat'aahchy'aa, oo'an nizheh gwits'eehindii ts'a' nik'eich'ii datthak laraa t'ii gwant'einlii ajit'eq, aqj laraa juu neeshraahchy'aa najj ant'einlii, jyaa dinizhit ji' zheekat gaiiyigwahahtsyaa neenjit gwehee'aa. Ajit'eq shatajj hinkhaii ts'a' shitsyaa inlii." ²² Nijin aqj dinjii jii gwiitth'ak daj', vinin ch'ijuk t'iizhik ts'a' lyaa valaraa gwanlii geh'an tr'igwidii haa gihleehoozhii. ²³ Ajit'eq Jesus ditsyaa najj tee gwaqah'in ts'a' jyaa gavahnyaq, "Deegwaht'l'oo gwagwantrii li', dinjii valaraa gwanlii Vit'eegwiyajhchy'aa Veegwinii'ee nihdeeheehaa geenjit." ²⁴ Vitsyaa najj lyaa geegwagoolii kwaa gooveenjit t'inyaq, gaa Jesus chan hee t'agoovahnyaq, "Shigii najj, Vit'eegwiyajhchy'aa Veegwinii'ee nihdeereheedaan geenjit lyaa gwagwantrii t'oonych'aa!" ²⁵ Camel aqj tthah tsal tl'i'tsii gwinkee heekhaa, aqj zhit ts'aqj gwagwantrii kwaa gaa Vit'eegwiyajhchy'aa Veegwinii'ee izhit dinjii valaraa gwanlii nihdeeheehaa, aqj ts'aqj lyaa gwagwantrii t'oonych'aa."

²⁶ Jyaa nyaq daj' vitsyaa najj gwandaan gooveenjit geegwagoolii kwaa t'iinyaq, aqits'a' t'mihlagaanyaq, "Akwaaj ji' juu dee neeheezhii?" ginyaq.

²⁷ Jesus goovah'in ts'a' t'agoovahnyaq, "Jii nankat dinjii najj eenjit gach'agwadhan kwaa gaa Vit'eegwiyajhchy'aa aqj jidii datthak veenjitegach'agwadhan t'oonych'aa." ²⁸ Ajit'eq, Peter khagiinkhee, "Dzaa gwaqah'in, diikhwan jidii datthak akharoonyaq ts'a' naa tr'ahaajil ts'a' nitsyaa tr'aadlit."

²⁹ Jesus t'agavahnyaq, "Aaha!", jii datthak geenjit nakhwaagwahaldak, juu dizheh, akwat dachaa akwat dijuu akwat ditii akwat dahan, akwat digii, akwat dagwanzhih dehk'it, kwaii datthak sheenjiteg, aqits'a' Gwandak Nizjj eenjiteg datthak akhagoonyaq ji', ³⁰ juk drin gweedhaa gwizhit gwandaan neegoheendal t'oonych'aa. 100 gwandaan t'qanchy'aa: zheh, dachaa, dijuu, dahan, digii, dagwanzhih dehk'it jii kwaii datthak gwandaan t'agwaanchy'aa neegoheendal ts'a' chan gwint'l'oo sheenjiteg khaiinjich'igiheeghit gaa aqit'eq yeendaa ji' gwandaan ndaanqaj' kwaah hee'ya. ³¹ Lejj najj juk tr'ookit nilii aqj najj t'ee ji' khaiinkqoq nineegoorahahchyaa gaa yeendaa ji' juu lejj najj juk ji' khaiinkqoq dilk'ii najj tr'ookit nineegooraheelyaa t'oonych'aa."

Jesus Juk T'ee Tik Gwagwaanchy'aa Niheedhaha Geeginkhii Matthew 20.17-19; Luke 18.31-34

³² Jesus, ts'a' ditsyaa najj haa tainh kat k'iidak Jerusalem gwats'a' geedaa gwiihzhit, Jesus ditsyaa najj ts'i' ahaa, aqits'a' vitsyaa najj nijuk gwats'a' geedaa gaagiindaii geh'an qaqnjat, ts'a' zhit juu gootajj adaa najj chan qaqnjat. Jesus tajj gwinjik geeghahaii gwa'an ditsyaa 12 najj khaihlan niinlii ts'a' chan hee deegiheelyaa datthak gavaa gwaandak. ³³ Jesus t'agoovahnyaq, "Ch'oodoqhk'ii, yeedee Jerusalem gwats'a' tr'iheedaa, izhit t'ee giinkhii kih dilk'ii najj, ts'a' Law eech'qahtan najj haa Gwidinji' gavanti'eehahchyaa. Tr'agwaanduu t'ii'in giilhaanjyaa ts'a' giiyehdaa tr'igwihee'aa ts'aqj gwinzii ts'a' Jews nilii kwaah najj giiyehdaa tr'igwiheedaa geenjiteg ant'l'eegiihahchyaa. ³⁴ Izhit zhat giyyeheedlaa, ts'a' gik'aa gaa heezhree ts'a' viitrii k'it t'inchy'aa haa giyyahahtrii aqit'eq giiyehdaa tr'igwihee'aa. Gaa drin tik gwahaadhat t'eq neegweheendaii t'inchy'aa." gavahnyaq.

*James ts'q' John Haa K'eegwiichy'aa Geenjit Giiyuqahkat
Matthew 20.20-28*

³⁵ Ajitl'ee, Zebedee vidinji' James ts'a' John haa Jesus ts'a' gahaa'oo ts'a' t'igiyahnyaq, "Geech'qaqtan, k'eegwiichy'aa geenjit naroohkat gwiindhan." ginyaq. ³⁶ "Nakhweenjit deesho'ya' shohnyaq?" Jesus gavahkat. ³⁷ ts'a' t'iginyaq, "Nijin Neegwinii'ee Ch'eegwahndit nihdeiinzhi j'i k'eedeegwaadhat yakat doodii kat doiindii gwiizhit nishriits'ajj ts'a' nat'l'ohts'ajj haa tr'oodi." giyahnyaq. ³⁸ Jesus, t'agavahnyaq, "Jidii geenjit ch'ooohkat t'ohnyaq gaakhwandaii kwaa. Khaijinjich'ireheeghit gwichu tyah ts'an chuu shihinjyaa khan akhwanjyaa lee t'oonchy'aa? Nats'ahts'a' chuu shats'an tr'ahahtsyaa gwik'it khan chuu nakhwats'an tr'ahahtsyaa lee t'oonchy'aa?" ³⁹ "Khan gwik'it t'igwehee'ya t'oonchy'aa." giyahnyaq.

Jesus, jyaa gavahnyaq, "Lahchy'aa gwik'it gweheelyaa, jidii chuu tyah zhit chuu shihinjyaa nakhwan chan khahoonjyaa gwizhrjh goo'aai. Ajits'a' chan nats'ahts'a' khaijinjich'ireheeghit chuu shats'an tr'iltsaq gwik'it nakhwan chan chuu nakhwats'an tr'ahahtsyaa t'oonchy'aa." ⁴⁰ Gaa shishriits'ajj ts'a' shat'l'ohts'ajj haa hohdyaa ajj nakhwantl'eegwihih'aa eenjit gwik'it sheego'aaii kwaa. Jii t'ee Vit'eegwiyajahchy'aa thok dinjii vats'an heelyaa neekwaii eenjit ch'adaj' hee gwiltsaq, ajj Vit'eegwiyajahchy'aa adan zhrjh gavantl'eegwehee'aa goo'aaii t'oonchy'aa." ⁴¹ Nijin vitsyaa 10 naajj gwigwiith'ak daj', James ts'a' John haa ts'a' zhigaants'ii. ⁴² Ajits'a' Jesus dats'a' nagoovinlii ts'a' jyaa gavahnyaq, "Zhit juu gwik'injiihit kwaa naajj t'ee goots'a' k'eedeegwagwaadhat ts'a' juu goots'a' k'eedeegwaadhat nilii t'ee shruk haa goots'a' k'eedeegwaadhat gaakhwandaii. ⁴³ Jii jyachts'a' t'igii'in, ajj nakhwan t'ee jyaa dakhwa'ya kwaa t'oonchy'aa, nakhwatee ch'ihlee khaihkwiil oihli' yindhan ji', nijin geenjit khaihkwiil nilii geenjit slave heelyaa gwizhrjh goo'aai. ⁴⁴ Ajits'a' nakhwatee ch'ihlee, adan tr'ookit oihli' yindhan ji' gooveenjit datthak slave kholhyaa gwizhrjh goo'aai. ⁴⁵ Gwidinji' gaa dinjii naajj yeenjit slave heelyaa geenjit dzaa nankat gwats'a' haazhii kwaa. Gooveenjit gwitr'it t'agwahaah'ya ts'a' dinjii lejj naajj neeheezhii geenjit giihaahkhwa." goovahnyaq.

*Jesus, Dinjii Bartimaeus Vandee Kwaa Ajii Gwqqh'in Niiltsaqjii
Matthew 20.29-34; Luke 18.35-43*

⁴⁶ Jericho kwaiik'it gwachoo k'eegiidal ts'a' Jesus, ditsyaa ts'a' dinjii lejj naajj keeljil haa gihleehidii, gwiizhit dinjii vandee kwaa Timaeus vidinji', Bartimaeus oozhii laraa eenjit ch'oodiikwat nilii, tajj gwinjik geeghaih dhidii. ⁴⁷ Nijin Jesus, Nazareth gwats'an t'ii'in gwiitth'ak daj', azhral, "Jesus, yeenii David vidinji', neeshraahchy'aa shqijnyaq!" nyaq. ⁴⁸ Dinjii lejj naajj shruk haa "Deegwahtsa' kwaal!" giyahnyaq. Gaa nihk'it gwint'aaii azhral ts'a' jyaa nyaq, "David vidinji' neeshraahchy'aa shqijnyaq!" ⁴⁹ Jesus, ndaaniinzhi ts'a' jyaa nyaq, "Aanaii vohnyaq." goovahnyaq. Ajits'a' dinjii vandee kwaa aanaii agahnyaq ts'a', "Ndak ninkhaii ts'a' shoo iinlii, aanaii nahnyaq t'inchy'aa." giyahnyaq. ⁵⁰ Dach'adak ik neetr'aanajj t'h'eq ndak niltsee ts'a' Jesus ts'a' haazhii. ⁵¹ "Neenjit deesho'ya' shqijnyaq?" Jesus, yahnyaq "Geech'qaqtan, chan hee gwal'in neeshooli' nihthan," yahnyaq. ⁵² "Oo'an neehindii, nigwik'iinjigwiighit neenjit gwinzii neegwiltsaq t'oonchy'aa." Jesus yahnyaq. Gwagwahkhan gwqah'in neekhwadlit ts'a' tajj gwinjik Jesus tajj haazhii.

11

*Jerusalem Gwich'in Naij Shoo Haa Jesus Kat Gahaajil
Matthew 21.1-11; Luke 19.28-40; John 12.12-19*

¹ Nijnin Jerusalem gwats'a' niighit kwaan geedaa gwiizhit Bethphage kwaiik'it ts'a' Bethany kwaiik'it geeghaih Taih Vakat Olives Nahshii aiji zhit k'eegiidal aiji zhit gwats'an Jesus, ditsyaa neekwaii naij oo'an dits'iil goovihil'e', ² ts'a' t'agoovahnyaq, "Zhit kwaiik'it goo'pii gwats'a' ho'oo. Izhit nihdqo'oo gwagwahkhan donkey gii tsal zhat dakhwachaa hoq'h'ya. Aiji'ee gwehkij neegiihahchik kwaan. Gwats'an tr'oochij ts'a' dzaa gwats'a' ho'chij. ³ 'Jaghaii jii jyaa dakhwa'in?' Nakhwarahnyaq jii, 'K'eegwaadhat yat'aqhchy'aa ts'a' yat'aqhchy'aa gwagwahkhan gwant'ee neeyahahchyaat t'oonchy'aa.' vohnyaq."

⁴ Ajits'a' gwats'a' gahaajil ts'a' donkey gii tsal gindeiinvyaan k'it tajj gwinjik geeghaih dakhwachaa agwagwah'ajii ts'a' gwats'an deeneegiiyin'at gwiizhit, ⁵ zhat gwa'an dinjii neiilzhii naij t'agoogahnyaq. "Aiji donkey gii tsal jaghaii danoh'at t'akhwa'in?" googahnyaq. ⁶ Jesus, dohnyaq gavahnyaq, gwick'it t'agoogahnyaq, ts'a' zhyaa gihleegahoo'oo ts'a' zhyaa googah'in. ⁷ Aiji donkey gii tsal Jesus ts'a' gihilchij ts'a' digi'ik giikat deedhidlii ts'a' Jesus yakat daandii. ⁸ Dinjii leiji naij digi'ik tajj gwinjik gideekwaii nilii ts'a' ch'izhii naij chan tajj geeghaih ah ch'at'an choo niliij aiji khagit'ii tajj gwinjik gideekwaii nilii. ⁹ Juu yits'iil haajil ts'a' juu yatajj adaa haa gazhral ts'a' jyaa ginyaq, "Vit'eegwiyahchy'aa jiintsi deerahoh'ee! Juu K'eegwaadhat voozhi' zhit ahhaa aiji Vit'eegwiyahchy'aa vaa ooli!" ¹⁰ Vit'eegwiyahchy'aa deerahoh'e! Diitsii yeenii King David veegwinii'ee ts'an ahhaa Vit'eegwiyahchy'aa vaa ooli."

¹¹ Nijnin Jesus Jerusalem kwaiik'it gwachoo nihdeiinzhi daj' Kharigidiinjii Zheh nihdeiinzhi, ts'a' gwizhit datthak gwaaq'h'in, Gaa ch'adaj' hee drin tl'an gehtl'ee goodhat geh'an, Bethany kwaiik'it gwats'a' ditsyaa 12 naij haa gwits eehoozhii.

*Jesus, Jak Fig Dachan Nats'an Neech'irehee'aa Kwaa Ahnyaq.
Matthew 21.18-19*

¹² Gehdaa drin gwandaan, Bethany gwats'an neegeedaa gwiizhit Jesus vizhit gwilts'ik, ¹³ ts'a' niighit gwats'an Fig dachan vakat ch'at'an gwanlii neel'in aiji's'a' yats'a' haazhii vakat Figs shrqo' yuunyaq eenjit, gaa yakat ch'at'an zhrih agwaaq'ajii, tth'ajii hee Figs hahshii nagwaaghyii kwaan geh'an. ¹⁴ Jesus, Fig dachan ts'a' khaginkhee, "Chan ch'ihlo'k gaa nats'an Figs neerahee'aa kwaan t'oonchy'aa!" aiji jyaa nyaq vitysaa naij gilyiith'ak.

*Jesus, Kharigidiinjii Zheh gwats'a' Haazhii
Matthew 21.12-17; Luke 19.45-48; John 2.13-22*

¹⁵ Nijnin Jerusalem k'eegiidal daj' Jesus, juu vaa adaa naij haa Kharigidiinjii Zheh nihdeiinzhi ts'a' juu ch'ookwat naij ts'a' zhit vach'arookwat naij datthak Kharigidiinjii Zheh gwats'an cheehaanahzhit. Ch'adanh nahkat gwalaraa ookwat naij vakai'aa khatqanahjil, ts'a' chan vakat daraadii ts'a' chiitsal pigeons aiji vizhit dilk'iil kwaan gavarahookwat nilii kwaan datthak khatqanahjil. ¹⁶ Ts'a' ch'ihlee gaa Kharigidiinjii Zheh gwizhit k'eiiich'ii nihdeegiheelyaa goots'a' t'agwahthan kwaan. ¹⁷ Aiji'ee dinjii naij gwaaqhtan, ts'a' jyaa nyaq, "Jii t'ee Dethly'aa Choh kat dagwanakhwat'l'oo ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa jyaa nyaq, 'Shizheh t'ee jii nankat dinjii nihlejuk t'iichy'aa naij datthak eenjit khadigireheejyaa zheh gwarahaanjyaa

t'oonchy'aa.' Gaa nakhwan aq̄ii juu ch'an'iq̄ii nāq̄ii gwizhit geegoh'ik ch'agahaan'yaa aq̄ii geenjit zheh nagoo'aa."

¹⁸ Jii giinkhih kih dilk'ii ts'a' Law eech'qaqhtan nāq̄ii haa nijin deezhik giyyeegwiitth'ak daj', gwagwahkhan giiyehdaa tr'igwihee'yaa giyyeenjit gwankagantii. Gaa dinjii lēq̄ii leeljil nāq̄ii datthak geegwaroolii kwaa gooveenjit geech'ooraahtan geh'an Jesus agaq̄anjat. ¹⁹ Zhat khaa nagwaanāq̄ii daj', Jesus ts'a' ditsyaa nāq̄ii haa kwaiik'it gwachoo gihleegahoojil.

*Fig Dachan, Gwandak Haa Geech'qaqhtan
Matthew 21.20-22*

²⁰ Gehdaa vanh daj' hee tajj gwinjik geedaa gwiiizhit ts'iivii vakat Figs nashhii gah'in aq̄ii dachan vaghat gwats'a' datthak dahkyaa lee gwagwah'in.

²¹ Peter aq̄ii gwehkii daj' degwiizhik ganaandaii ts'a' Jesus, t'ahnyaq̄, "Geech'qaqhtan, dzaa gwāq̄h'in, yagha' Fig dachan chan ch'iħlōk gaa vakat neegwahaanzhii kwaa vaiinyaq̄ chy'aa chan an dhidlit lee!"

²² Jesus aq̄ii jyaa goovahnyaq̄, "Vit'eegwiyq̄hchy'aa deehee'yaa datthak gwik'it t'ihee'yaa vik'injuhkhit. ²³ Lyaa nakhwaagwahaldak, juu nijin ch'iħlee didrii zhit gwik'injikhkhit ts'a' jii ddahh ndak ninkhaii ts'a' chħu choh zhit oodaa hinkhaii vahnyaq̄ j' gwik'injighit geh'an gwik'it t'igweheenjyaa ts'a' gwik'it gwehee'yaa t'oonchy'aa. ²⁴ Jii geenjit nakhwaagwahaldak t'iħnyaq̄, nijin khagadqħii daj' gwik'injighit haa k'eegwiichy'aa eenjit ch'oohkat jī' nakhwantl'eegwirehee'aa gwik'injokħkhit jī' jidii ach'oohkat datthak nakhwantl'eegwireheelyaa t'oonchy'aa. ²⁵ Ajits'a' nijin, ndak noħthat haa khagadqħii daj' nakhwanee'ok dinjii ch'iħlee haa nakhwaaw gwit'igwiin'ee jī' datthak geenjit oo'an gwaholħii, jyäħts'a' gwik'iighi' Zheekat Nakhwati' nakhwatr'agwaanduu datthak nakhweenjít oo'an gweheelyaa t'oonchy'aa.

²⁶ Gaa nakhwanee'ok dinjii nāq̄ii nakhwats'a' tr'agwaanduu t'ii'in gooveenjít oo'an gwahollii kwaa jī', Zheekat Nakhwati' chan duuyeh nakhwatr'agwaanduu nakhweenjít oo'an gwihħħlii t'inchy'aa."

*Jesus, Jidii T'ah Haa T'ii'in Giyyuqħkat
Matthew 21.23-27; Luke 20.1-8*

²⁷ Chan hee Jerusalem k'ineeqiidal. Ajitl'eq̄ Jesus Kharigidiinjii Zheh nihdeiinhii ts'a' zhit gwa'an neehidik gwiiizhit, giinkhih kih dilk'ii nāq̄ii, ts'a' Law eech'qaqhtan nāq̄ii, ts'a' Israel kih dilk'ii nāq̄ii haa Jesus ts'a' niggħiġiñiż. ²⁸ Ajits'a' giyyuqħkat, "Jii jyaa deeni'yaa geenjit juu t'ahh nantl'eiin'aq̄i t'ini'in?" giyahnyaq̄. ²⁹ Jesus t'agoovahnyaq̄, "Jii ch'iħlak eenjit nakhwaħħalat, aq̄ii deihnyaq̄ t'iħnyaq̄ shaagoondak jī' juu vats'an t'ahh haa t'ishi'in nakhwaagwahaldak. ³⁰ Jii shaagoondak, nijin gwats'an John t'ahh oonjik t'ii'in chħu gwats'an hahtsyaa geenjit. Vit'eegwiyq̄hchy'aa vats'an akwat dzaa nankat dinjii nāq̄ii ts'an?" ³¹ Deegiheenjyaa li' geenjit nihzeedaqaq̄ee, "Vit'eegwiyq̄hchy'aa vats'an gwinyaq̄ jī' chan jagħa ġi John vik'injuhkhit kwaa? Diinahaq̄njyaa t'inchy'aa." ginyaq̄. ³² Gaa jii nankat dinjii nāq̄ii ts'an gwinyaq̄ jī'..." (Zhat dinjii nāq̄ii datthak John, Vit'eegwiyq̄hchy'aa Een-jit Ginkħii t'inchy'aa ginyaq̄ ts'a' gwik'injighit geh'an. Zhat dinjii nāq̄ii agaq̄anjat.). ³³ Ajits'a' Jesus "Gaagwiindaii kwaa." agahnyaq̄. Ajitl'eq̄ Jesus t'agoovahnyaq̄, "Shant'ee jii t'ahh haa gwitr'it t'agħwal'in, nijin gwats'an t'ishi'in nakhwaagwahaaldak kwaa t'oonchy'aa."

12

Dinjii Nqii Jak Choh Nahshii Gwideek'it Gwak'qahpii Tr'agwaanduu Goog-witr'it Gwanlii Googwaandak

Matthew 21.33-46; Luke 20.9-19

¹ Ajit'l'ee Jesus gwandak qhtsii zhit geegoovaqahtan, haa goots'a' ginkhii, "Ch'iħlan dinjii jak choo (grapes) deek'it jak choo gwit'euinlii, tħal chan yeelin needhatthai. Jak choh teech'ahahdqq ts'a' jak choh chu' (wine) hahtsyaa geenjit khagwiindhat ts'a' khach'oohaan'ya' geenjit zheetu gwakat gwiltsaqi. Dinjii zhat gwik'eehaahtyaa naji teegwipjik, ts'a' ch'adanh niight nahkat gwats'a' haazhii. ² Nijin jak choo (grapes) dinijzhrīkh kħaliħlan nireħelyaa nigliindhat daj', jak choh lat ooheendal geenjit (vi-slave) yeenjit tr'agħwah'in nilii ch'iħlak goots'a' hil'e'. ³ Nijin zhat k'idik daj' giyaqhtsit ts'a' għint' aii giyaqħkhwajji, għiwljiji ts'a' k'iinjik neegħiħil'e'. ⁴ Ajit'l'ee chan hee ch'izħii da-slave goots'a' hil'e', għad-dachan haa giiki iłkhaa ts'a' oozħii gwaa'in giits'a' t'ee'ya'. ⁵ Googaa chan hee ch'izħii vi-slave goots'a' hil'e' aji chan giyyi l-kħwajji, ts'a' da-slave lejj naji oo'an neeha'ak għad-juu goots'a' hah'ak naji datthak ħedda tr'igwigwii'ak, ts'a' goolat naji chan għint' aii għażżekk. ⁶ Vidinjiż zhrīħ vaat inchy'aa, aji chan lyaa eet iindhan, googaa goots'a' yihil'e', 'Lyaa shidinji' għahha għiżi għażżekk għażżekk. ⁷ Gaa aji juu gwanzhiż deek'it gwak' qaqhti naji jyaa nihħaga anyaq, Jii nan ts'a' k'eedewga waadhat vidinji t'inchy'aa, aana li vats'a' tr'ahoojja ts'a' vixħaddha tr'agħwaroo'aa, aji ji vanan dii's an heelyaa.' għinyaq. ⁸ Ajits'a' giyaqhtsit ts'a' giyeħedha tr'igwiin aji. Ajit'l'ee jak choo dehk'it gwats'an għiċċi cheet eegħi heem mnej.

⁹ “Ajjitl’eq gwanzhjh deek’it vats’an nilii aji deehee’yaa shrqo nohthan?” Jesus gavahkat. “Kiinaa heekhaa ts’aq datthak goovéhdhaa tr’igwihee’aa ts’aq ch’izhii dinjii naji zhat nineeheelyaa t’oonchy’aa.” giiyahnyaq. ¹⁰ Jesus t’agoovahnyaa. “Nik’ee Dehtly’aa Choh kat deegwinvaa gooh’in?”

Jii kii chyah kat zheh ndak gwehee'aa, aqii dinjii zheh gwahtsii nqii kii nizii
nili kwaa k'it t'inchy'aaginyaa.

Gaa ndaagwaa'aj' daj' kii hilee nilii lee giiky'aanjik.

11 Jii t'ee K'eegwaadhat jyaa diizhik.

Łyaa gwinzii giiyiichy'a'!" "

¹² Jews kih dilk'ii naij, Jesus zhee gwaazhrajj nagahahchyaagwik'eegogwandaai. Zhit gwandak eegwandal aqii gooveenijit t'igwinyaq. Ajj gaagindaii geh'an giiyuuheendal gaa zhit dinjii lejj leelij naij agaŋnjaat geh'an giihleehoojil ts'a' neegahoojil.

Tax Tr'ookwat qiij Gach'agwaahkat
Matthew 22.15-22; Luke 20.20-26

¹³ Pharisee naji ajits'a' Herod vitsyaa naji lat Jesus ts'a' gihil'e' giyyuuhaahkat geenjit, deenyaq k'iighai' goodhaii nideegiihaahthal gwik'eegwagwandaii geenjit. ¹⁴ Giits'a' niinjil ts'a' jyaa giiyahnyaa, "Geech'qaahsan, nan lyaa h'i(deegwidlii haa ginkhii gaagwiindaii. Nats'ahts'a' dinjii naji nininjich'adhat geenjit tr'igwindii kwaas. Dinjii nats'ahts'a' dinjii nilii aji chan gwiinchyaa kwaas, gaa Vit'eegwiyahchya'ah zhit dinjii naji doo'ya' yiindhan gwizhrjh geech'qaahsan. Diihah gwandak, Caesar, Rome nahkat gwats'a'k'eedeegwaaadhat, vats'a' taxes tr'oookwatj'i dili-law inehsts'i t'igwii'in lee t'igwii'in? Googwarahookwat kwaas akwatu googwarahookwat, jidii shrit?" ¹⁵ Gaa Jesus goodhaii nideegiihaahkhii eenjit t'iginyaq goovaandalii ts'a' t'agoovahnyaa, "Jaghaii goodhaii nashooohohthal gwik'eegoohdaii? Laraa

ghoo tsal shant'l'oh'qii ts'a' hool'yaa." **16** Ajits'a' laraa ghoo giiyint'l'eiin'qii, ts'a' gavahkat, "Juu vinin ts'a' voozhi'i haa vakat dha'apii?"

"Caesar vats'an t'inchy'aa," giiyahnyaqa. **17** Ajits'a' Jesus t'agoovahnyaqa, "Akwaa ji' jidii Caesar vats'an nilii qii vantl'eenohlii ts'a' jidii Vit'eegwijiyahchya'aa vats'an nilii qii vantl'eenohlii."

Jesus łyaa gooveenjit geegwaroolii kwalla, t'iinyaq'

Niriindhat Gwats'an Neegwiriindaii Eenjit Ch'agoahkat.

Matthew 22.23-33; Luke 20.27-40

18 Ajit'l'eq Sadducee lat naqii nineegwaalii gwanlii kwalla ginyaq naqii Jesus ts'a' gahaajil ts'a' giyuqahkat, **19** "Geech'oqähtan, Moses jii law diineenjat daant'l'oo, 'Dinji' voondree veeraadii, qii ch'oondree vigii kwalla ts'a' niindhat, qii vachaa doondee'at neehoondal gwizhrjh, tr'iinin gihee'yaq geenjit. Aii tr'iinin gii'ij jii' zhit ch'oondree niindhat qii vigii k'it giyeehoondal." **20** Ch'ihlan daj', nihchaa 7 naqii gwanlii, ch'oondree tr'injaa oonjik, gaa vigii kwalla ts'a' niindhat. **21** Ajits'a' chan vats'ajii vachaa ya'at noonjik, adan chan vigii kwalla ts'a' niindhat. Ajit'l'eq chan qii ch'achaa third dhidii qii chan gook'it t'iizhik. **22** Ajit'l'eq ants'a' goochaa naqii datthak gookcg'it t'iizhik. Nihchaa giiliq ts'a' datthak neegiyyuunjik, gaa datthak tr'iinin gee'iq kwalla ts'a' datthak niginjik, ajit'l'eq zhit tr'injaa chan niindhat. **23** Nihchaa 7 naqii datthak eendi' ts'a' nijin drin zhit niindhat daj' neegogwandaii neegahoodlit ji', juu va'at heelyaa t'inchy'aa?" ginyaq ts'a' giyuqahkat.

24 Jesus jyaa goovahnyaqa, "Lyaa gwinzii t'ohnyaq kwalla t'oonchy'aa. Ajits'a' jaghaii gaakhwandai? Dehtly'aa Choh zhit deegwinyaq ajits'a' Vit'eegwijiyahchya'aa vat'pii jiintsii qii gaakhwandai kwalla geh'an. **25** Nijin nigiindhat gwats'an neegwigweheendaii drin nigwiindhat ji' zheekat gwich'in k'it t'igiheechy'aa ts'a' nihlagoohoendal kwalla t'oonchy'aa. **26** Ts'a' Dehtly'aa Choh nik'ee niindhat naqii neegwiindaii ginyaq gooh'in tr'ał ak'an ts'an Vit'eegwijiyahchya'aa, Moses ts'a' ginkhii jyaa dinyaq, 'Shii' t'ee Abraham, Isaac, ts'a' Jacob haa Goovit'eegwijiyahchya'aa ihlii.' nyaq. **27** Niindhat naqii eenjit Vit'eegwijiyahchya'aa nilii kwalla gaa gwandaii naqii zhrjh, łyaa gwinzii t'ohnyaq kwalla t'oonchy'aa." goovahnyaqa.

Moses Va-law Zhit Jidii Shrit Ch'andaa Jiintsii

Matthew 22.34-40; Luke 10.25-28

28 Jews Law eech'oqähtan ch'ihläk zhat dhidii deegwinyaq gwiitth'ak. Jesus, Sadducee naqii gwinzii goodii ginkhe', gwah'in ts'a' Jesus ts'a' haazhii ts'a' yuahkat, "Dii-law tee jidii ch'andaa jiintsii t'oonchy'aa?" yahnyaqa.

29 Jesus, t'iayahnyaqa, "Jii t'ee ch'andaa jiintsii t'inchy'aa. 'Israel naqii, datthak ch'oodloqh'ii, K'eeqwaadhat Diivit'eegwijiyahchya'aa t'ee adan zhrjh K'eeqwaadhat nilii t'oonchy'aa. **30** K'eeqwaadhat Nivit'eegwijiyahchya'aa, nidrii datthak haa veenjit ch'eet'igwiniindhan ni'ij, nizhin zhit, niyinji' zhit, ajits'a' nat'pii datthak haa veenjit ch'eet'igwiniindhan ni'ij." **31** Gwats'ajii chan jii, 'Deegwahtl'oo ideet'iindhan googwahtl'oo ninee'ok dinjii naqii datthak eet'ihiinghyaa goo'pii.' Jii neekwaii andaa deegwehee'yaq gwinzii kwalla t'oonchy'aa."

32 Law eech'oqähtan qii Jesus t'ahnyaqa, "Geech'oqähtan, łyaa gwinzii t'iinyaq, Vit'eegwijiyahchya'aa adan zhrjh K'eeqwaadhat nilii, ts'a' Vit'eegwijiyahchya'aa veeghaii K'eeqwaadhat gwanlii kwalla, li'deegwidlii haa ginkhii t'iinyaq.

33 Ts'a' nidrii datthak, niyinji' datthak, nat'pii datthak haa veenjit ch'eet'igwiniindhan ni'ij, ts'a' deegwahtl'oo ideet'iindhan googwahtl'oo ninee'ok dinjii naqii datthak eet'iindhan. Jii deegwehee'yaq gwinzii

neekwaii k'eegwarahthat qii Vit'eegwiyqahchy'aa vats'a' nin ataiinjii tr'ahtsii andaa ts'a' gwihil'ee." yahnyaq. ³⁴ Jesus lyaa gwizhjh haa gwidiiginkhe' yaandaii ts'a' t'iayahnyaq, "Lyaa Vit'eegwiyqahchy'aa Veegwinii'ee gwats'a' nahgwan t'inchy'aa t'oonchy'aa."

Jii qiijt'eq ch'ihlee gaa yuuuhahkat gatr'agwaanyaqa.

*Jii Christ Eenjit Gach'agwaahkat
Matthew 22.41-46; Luke 20.41-44*

³⁵ Jesus Kharigidiinjii Zheh gwizhit gechoqqahtan gwiizhit ch'oahkat, "Law eech'qqahtan naajii, yeenii King David vizheh k'qaa gwats'an Christ tr'iheeaha ginyaq deeginyaq t'iginyaq? ³⁶ Ch'ankya Shroodiinyaq zhit qii King David jii jyaa diheenjaa yiltsaaj.

'Keegwaadhat qii Shik'eegwaadhat jyaa dahnyaq, dzaa shriits'ajj sheeghaii dhindii, dahthee juu nits'i' t'inchy'aa naajii nakwai' t'eh nihihlyaa gwats'a' datthak?" ³⁷ King David adan gaa Shik'eegwaadhat yahnyaq, gwiizhit nats'ahts'a' Christ qii yeenii David ts'an diheedhaa?" giyahnyaq.

Jesus, Law Eech'qqahtan Naajii ts'i' Adak'qontii Nyaq

³⁸ Geegavaqtahtan gwiizhit jyaa nyaq, "Law eech'qqahtan naajii ts'i' dak'oontii ts'a' gooveenjit gwak'oohtii. Ik ninjyaa nagaazhii haa oo'ok neegihidal geet'igiindhan. Nijin dinjii naajii kwaiik'it gwachoo gwitee dinjii naajii ch'oohookwat geenjit khit leenagaadal gwa'an Law eech'qqahtan naajii jyaa gii'in, gwihil'ee gooneerahqahdak ts'a' gooveech'igi'in geet'igiindhan geh'an, ³⁹ qii naajii Jews gootr'igiinkhii zheh gwizhit, nijin juu kih dilk'ii naajii gwidehk'it giilk'ii, gwa'an giilk'ii chan geet'igiindhan. Nijin ch'ara'aa gwagwahtsii daj' dinjii tr'ihiil'ee naajii tee giilk'ii geet'igiindhan. ⁴⁰ Tr'injaa vakai' niindhat naajii goozheh goots'i' gohdak ts'a' shroondaii chan niighyuk khadigigiinjii. Lyaa gwandaa gwizqu googwarahaahshii gooveenjit goo'ail!"

*Jii Tr'injaa Vakai' Niindhat Vit'eegwiyqahchy'aa Laraa Ant'eiinlili
Luke 21.1-4*

⁴¹ Jesus nijin Kharigidiinjii Zheh gwizhit dinjii naajii laraa gwizhit giliigwideek'it geeghaih naadii, ts'a' dinjii naajii laraa gwizhit giliigwah'in, dinjii valaraa gwanlii naajii, laraa lejj gwizhit giliigwoovah'in. ⁴² Tr'injaa neeshraahchy'aa vakai' niindhat gwizhzhit zhat niizhii ts'a' laraa ghoo tsal neekwaii \$.01 aanchy'aa gwizhinhii. ⁴³ Ajits'a' ditsyaa naajii aanaii ahnyaq ts'a' t'agoovahnyaq, "Lyaa nakhwaagwaldak, jii tr'injaa vakai' niindhat neeshraahchy'aa gaa ch'andaa laraa gwizhinhii t'oonchy'aa. ⁴⁴ Juu datthak laraa tr'ooniindhat giit'aahchy'aa kwaa geh'an gwizhit giliig, gaa zhit tr'injaa neeshraahchy'aa laraa di'ij yaa gweheendaii datthak gwizhinhii t'oonchy'aa."

13

*Jesus, Kharigidiinjii Zheh Gwachoo An Gweheelyaa Geeginkhii.
Matthew 24.1-2; Luke 21.5-6*

¹ Jesus Kharigidiinjii Zheh chineezhii gwiizhit vitsyaa ch'ihlee jyaa yahnyaq, "Geech'qqahtan zhik gwah'in! Zhik Kharigidiinjii Zheh ts'a' veelin zheh goodlii haa kii nidiilts'i' nindal aahchy'aa haa iltsajj nah'in!" yahnyaq. ² Jesus aiji t'iayahnyaq, "Aahq", jii zheh gwachoo kwaii, gwinzii noh'in. Yeendaajii kii tsal ch'ihlaak gaa neekwahat dehee'aa kwaa ts'a' gwideek'it hee'aa kwaa. Datthak an heelyaa."

*Nijin Googwantrii ts'q' Gwiizq̣ū Khaiinjich'iriighit Haa Gwarahq̣aqh'yaā
Matthew 24.3-14; Luke 21.7-19*

³ Jesus, Kharigidiinjii zheh gwachoo gwits'ii Taih Vakat Olives Nahshii dha'a'i kat doodii gwiliizhit Peter, James, John ts'a' Andrew naa'i haa than dhidii giits'a' haajil. ⁴ "Zhat nigwiindhat ji', deegwehee'yaā ts'a' deegweheenjyaa diinaa gwandak. Nijin jii jii kwaii datthak gwik'it gweheelyaa gwarahq̣aqh'yaā?"

⁵ Jesus t'agavahnyaq̣, "Gwak'oohtii, ch'ihłee gaa neenakhwahoonee shro'. ⁶ Dinjii lejj naa'i nakhwats'a' giheedaa ts'a' sheenjit giginkhii giheenjyaa ts'a' 'Gwidinji' adan t'ihchy'aa!' giheenjyaa ts'a' dinjii lejj naa'i neegeheen'ee t'oonchy'aa. ⁷ Ts'a' nijin nihlariighan gwinyaq̣ goottah'ak ji' noojat shro', aiji'tee deegweheenjyaa aiji gwik'it t'igweheenjyaa, gaa nan ndaanaq̣ aqi' een-jit t'igwii'in kwaa. ⁸ Nahkat datthak geegwini'i'ee chan nihligiheeghaa. Nijk datthak chan nan haatrat, ts'a' shih agwantrii nagwahaadhal dinjii naa'i ihdeeheengaii. Jii t'ee tr'injaa tr'ookit tr'iinin haa hilts'ik k'it t'oonchy'aa.

⁹ "Ideenjit gwak'oohtii datthak ts'a'! Gwint'ee nakhwareheelyaa ts'a' nakhwarahahkat. Israel tr'igiinkhii zheh gwizhit nakhwagwarahahshii. Sheh'an Gwandak Nizii eegahoondak geenjit khaihwaii kih dilk'ii naa'i ts'a' k'eedeegwaadhat choh naa'i ts'a' nanakhwaraheelyaa t'oonchy'aa. ¹⁰ Gaa jii nan datthak ndaahaan'a' gwehkiij tr'ookit Gwandak Nizii jii nankat dinjii naa'i datthak eegwaraahaandak gwizhrjh goo'aii aiji't'eq̣ deegweheenjyaa gwinyaq̣ gwik'it t'igweheenjyaa. ¹¹ Nijin nakhwagoohoendal ts'a' ch'aroahkat zheh nakhwagoohahkat geenjit gwats'a' nakhwageelyaa daj'i deehohjyaa geenjit gwehkiij tr'agohdii shro'. Zhat nagwiindhat ji', deehohjyaa aiji gwik'it t'ahohjyaa nakhwaginjik t'inchy'aa kwaa, Ch'ank'yaa Shroodiinyaq̣ k'iighai' gahohkhya t'oonchy'aa. ¹² Dinjii naa'i dagachaa, aiji's'a' dagagoondee naa'i gwint'ee gahahchyyaa, goovehdas tr'igwirehee'aa geenjit. Ch'iti' naa'i gaa digigii naa'i gwant'ee heelyaa. Tr'iinin naa'i digiyehghan ts'i' t'igihoochya'as ts'a' goovéhdas tr'igwirehee'aa geenjit gwint'ee googahahchyyaa. ¹³ Shats'an qhii' geh'an dinjii naa'i datthak nakhwatr'igehee'ee, gaa juu ndaagwaaq̣ aq̣i' gwats'a' datthak shik'injii'igit t'ee neeheezhii t'oonchy'aa."

*Gehdaa Kwaa Googwantrii Gwiizq̣ū
Matthew 24.15-28; Luke 21.20-24*

¹⁴ "Zhit nijin jidii tr'aanduu gwiiq̣ū hee'aa kwaa goo'aii aiji zhit niriin'ajii lee nq̣h'in ji' Judea nahkat gwic'h'in naa'i oodak taih kat gwats'a' gal hohdaa yuu. (Juu jii dehtly'aa nah'in naa'i deegwinyaq̣ t'igwinyaq̣ gaakhwandaii gwat'ooohchy'aa t'oonchy'aa.) ¹⁵ Zhit juu dizheh gwakat doodii neenoozhi' ts'a' dik'eei'hii neehoondal eenjit dizheh nihdanooqzhi' shro'. ¹⁶ Zhit juu gwanzhjh deek'it gwitr'it t'agwah'in ch'adak ik nooheendal geenjit dizheh gwits'eehoozhi' shro'. ¹⁷ Izhit ji' lyaa tr'injaa vizhit tr'iinin chants'a' juu tr'iinin ach'ahma' naa'i haa eenjit gwigweheetrii! ¹⁸ Vit'eegwijyāq̣hchy'aa vats'a' khagadoghjii jii khaii gwanlii gwiiq̣ū t'igweheenjyaa kwaa geenjit! ¹⁹ Izhit drin nigwiindhat ji' tr'igwidii googwantrii gweheelyaa, jii nankat gwehkiij jyaa dagwahtl'oo gwiiq̣ū gwaraah'in kwaa, Vit'eegwijyāq̣hchy'aa jii nan iltsa'i daj'i gwats'an juk gwats'a' datthak chan ch'ihłok gaa jyaa dineegweheenjyaa kwaa t'oonchy'aa. ²⁰ Gaa K'eegwaaadhat, drin gwitee gwagwaanchy'aa nahqoq̣ neegwilt'sa'i kwalla jii jii nankat dinjii naa'i datthak an heelyaa t'oonchy'aa. Aiji dinjii gwitee tr'iinlii naa'i niighyuk khainjich'igihoochhit geenjit drin khaiinjich'ireheeghit kwaii nahqoq̣ niltsa'i t'inchy'aa.

21 “Ajjits'q' chan dinjii ch'ihlee jyaa nahnyaq' ji', ‘Dzaa Christ dhidii noh'in!', akwat ‘Oo'at dhidii t'inchy'aal' nahnyaq' ji' gaa gwik'injuhkhit shro! **22** Christ adagaa'ij ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa Eenjit Ginkhii ihhi nyaq' naq' gwigwee'in ts'a' geegwaroolii kwaa t'igihee'yaa haa Vit'eegwijiyahchy'aa dinjii gwitee tr'iinlii naq' gach'agwadhan ji' gwizhrjh neegeheen'ee. **23** Lyaa gwinzii dak'oontii, jii datthak gaakhwandaaii geenjit gwehkijj nakhwaaggwaldak t'ihnyaq'.”

Gwidinji' Nineeheedyaa Gwandak

Matthew 24.29-31; Luke 21.25-28

24 “Googwantrii gwiizung' gehgoo goodhat tl'eq shree ch'ahahdrii kwaa, ts'a' tqo' oozhrii chan ch'ahahdrii kwaa. **25** Zheekat gwats'an chan sa' kwaii niheedaa. Zhee zhit, jidii gwat'aaii haa goodlii, aq' nijin goodlii kwaii ch'ijuk t'iheenjyaa ts'a' zheekat ch'ijuk goodlii nagwahaadhal. **26** Ajit'l'eq Gwidinji' vat'aaii jiintsi, ts'a' ch'eegwahndit jiintsi haa k'iidaq' zheek'oh zhit needyaa tr'ahah'yaa. **27** Vit'eegwijiyahchy'aa dizheekat gwich'in naq' oodaa hah'aa. Zheekat gwich'in naq' chan juu Vit'eegwijiyahchy'aa dinjii gwitee tr'ilii naq' datthak nan ndaanq'aq' zheekat gwats'an ndaanq'aq' gwats'a' lachan gooveheelyaa.”

Fig Dachan Ts'an Gwagoo'ee

Matthew 24.32-35; Luke 21.29-33

28 “Zhit ts'iivii vakat Figs nahshii ts'an gwagoo'ee. Nijin vatthoochan tth'aaii hee dadlok ts'a' vakat ch'at'an tsal khan nahshii daj', it'ee shin gwats'a' nahgwan gaakhwandaaii. **29** Izhit gwik'it deegweheeyaa diinya' gwik'it t'igwi'in gooh'in ji' t'ee yee'at tthal ni'ee nihdeegweedii zhat dhidii vaahahkhwandaaii. **30** Li'haa nakhwats'a' ginkhii t'ihnyaq'! Juk gweendaan gwandaii naq' tthak niinjik kwaa tl'eq jii kwaii zhit gweheedhaa. **31** Zhee, nan haa kwaa gweheelyaa gaa shiginjik aq' khit li'didlii heelyaa.”

Njin Drin Akwat Njin Ji' T'igweheenjyaa Ch'ihlk Gaa Gaandalii Kwaa

Matthew 24.36-44

32 “Nijin drin akwat nijin ji' t'igweheenjyaa ch'ihlk gaa gaandalii kwaa, zheekat gwizhitr zheekat gwich'in naq' ts'a' Vidinji' haa gaagiindaii kwaa. Gaa Gwiti' zhrjh gaandalii t'oonchy'aa. **33** Nijin ji' t'igweheenjyaa gaakhwandaaii kwaah'eh an gwak'oohtii, ts'a' geenjit khach'oonya'. **34** Gwidinji' needyaa ji' jyaa digweheenjyaa t'oonchy'aa, ch'ihlan dinjii dizheh gwats'an khaihtak haazhii ts'a' ditsyaa naq' dizheh gwak'aqhtii iltsaq' ts'a' datthak gwitr'it ch'ihlk t'igihee'yaa gwigwii'ij goovant'eegwin'aq'. Ajit'l'eq dinjii gindeiinvyaan k'aqhtii khit ts'a' khach'oonya' yahnyaq'. **35** Gwak'oohtii, nijin ji' zheh gwats'a' k'eedeegwaadhat k'ineeheedik vaakhwandaaii kwaa, duulee khaa gwiizhit, akwat, tqohl'an, akwat neeyahkaa gwats'a' akwat vanh k'ineech'aha'q' gwiizhit. **36** Nakhwarahatee hee khan k'inihdik ji' dhoohchuu gwiizhit k'inoodik shro!. **37** Jii t'ee datthak ts'a' t'anakhwaihnyaq', aq' dinjii naq' datthak chan t'aihnyaq', gwik'eehoohyaa geenjit.”

14

Jesus Giyehdaa Tr'igwihee'aa Gwik'eegwagwandalii

Matthew 26.1-5; Luke 22.1-2; John 11.45-53

1 Passover ch'aga'aa gwagwahntsii ts'a' luhchy'aa vitez luh vaaniituu kwaa gihee'aa nigweheedhaa gwats'a' drin neekwaii, gweedhaa gwiizhit giinkhii kih dilk'ii naq' ts'a' Law eech'qaqhtan nilii naq' haa nagwaa'ij zhit Jesus

gooheendal ts'a' giiyehdaa tr'igwihee'aa gwik'eegogwandalii. ² "Passover ch'aga'aa gwagwahtsii gwiizhit tr'ooheendal kwaan nihlagaanyaq jyaa digwiizhit ji' duulee dinjii naji datthak diits'a' nich'itsahahthat." ginyaq.

*Bethany Kwaiik'it gwizhit Jesus Viki' Kat Gwanzhij Chu' Neegaanjaa.
Matthew 26.6-13; John 12.1-8*

³ Nijin Bethany kwaiik'it gwizhit Simon, gwehkii vatthaj' ahjat (leprosy) haa ilts'ik daj' aji Jesus yizheh gwizhit neech'a'aa gwizhit tr'injaa alabaster tyah zhit gwanzhij chu' daat'l oo gwinzii vagwaatsan neeha'ak. Aji alabaster tyah leelnaaii ts'a' Jesus k'i kat neeyaanjaa. ⁴ Dinjii zhat dilk'ii naji lat shoh iltsajj kwaan ts'a' t'inihlaganyaq, "Jaghaii jii gwanzhij chu' gwinzii vagwaatsan zhyaan aahsii? ⁵ Khan \$300 denarii* gwandalii ji' gaa giiyeehqokwat t'inchy'aa, ajiit'eeq neeshraahchy'aa naji ts'an tr'ahahtsyaa." ginyaq ts'a' geenjit ch'ats'a' t'igiiyahnyaq.

⁶ Gaa Jesus jyaa nyaq, "Vandeegoh'aji kwaan! Lyaa gwinzii shats'a' t'iizhik geenjit jaghaii vandeegoh'aji? ⁷ Gweedhaa datthak neeshraahchy'aa naji nakhwaat eheechy'aa nijin goots'ohnyaq goovohnyaq jii goots'ahohjyaa t'oonchy'aa, gaa shii aji duuyeh gweedhaa datthak nakhwaa t'inchy'aa t'oonchy'aa. ⁸ Jidii t'ihee'yaa gadhan gwik'it t'iizhik t'ii'in, jii gwanzhij chu' gwinzii vagwaatsan shakat naanjaa ajiit'ee gehdaa gwandalii shanarahdal geenjit shrigwilik t'ini'in. ⁹ Lyaa nakhwaagwalandak t'ihnyaq, jii nankat datthak nijin gwa'an Gwandak Nizi' eeragwaandak gwa'an giyeegi-heekhyaa, adan deezhik khik vineegwahaandaii geenjit."

*Judas, Jesus Gwintl'eehahchyaa Geenjit Gwinzii Gwiiltsajj.
Matthew 26.14-16; Luke 22.3-6*

¹⁰ Ajiit'eeq Judas Iscariot, Jesus vitsyaa 12 ch'ihlak nilii, Jesus gwintl'eehahchyaa geenjit giinkhih kih dilk'ii naji ts'a' haazhii. ¹¹ Nijin deenyaq giyyiit'hak daj' lyaa shoh giinlii, ts'a' laraa giyyant'eeheelyaa geenjit giyyaa gwinzii gwiiltsajj. Ajiit'eeq Judas nats'ahts'a' gwintl'ee yahahchyaa giunjich'ahthat.

*Jesus, Ditsyaa Naji Haa Passover Ch'aga'aa Gwagwahtsii Neech'aga'aa
Matthew 26.17-25; Luke 22.7-14, 21-23; John 13.21-30*

¹² Tr'ookit drin luhchya'aa vitez luh niituu kwaan nigwiindhat daj', Jesus vitsyaa naji giits'a' haajil ts'a' giiyuqhat, "Passover ch'arehee'aa geenjit nijin tr'iileejj gwaraahahtsyaa?" giiyahnyaq. ¹³ Jesus ditsyaa neekwaii naji jyaa dahnyaq: "Kwaiik'it gwachoo gwats'a' hoh'oo, izhit dinjii tyah zhit chuu neehakat nakhwats'a' tr'iheehaa t'oonchy'aa, ajiits'a' vatajii hoh'oo. ¹⁴ Jidii zheh gwizhit nihdeinzhii, aji zhit gwizhit juu zheh gwats'a' k'eedeegwadhat aji jyaa vohnyaq. "Geech'qaqtaan, jii jyaa dohnyaq dinahnyaq gwik'it t'anarahnyaq t'igwinyaq, aji nijin shitsyaa ajiits'a' shii haa Passover ch'ara'aa gwaraahahtsyaa deegwaajii?" ¹⁵ Ajiit'eeq, yeedak zheh dago' aji gwik'eenakhwahaahyaa, izhit vakaii'aa vakat ch'arehee'aa dha'aaii, aji zhit jidii t'ahohchy'aa datthak geenjit shragahohlyaa."

¹⁶ Vitsyaa neekwaii naji kwaiik'it gwachoo gwats'a' gahaao, Jesus deegoovahnyaq datthak gwik'it t'oonchy'aa ts'a' Passover ch'agehee'aa gwagwaahahhtsyaa eenjit shrii nwigwiiin aji. ¹⁷ Nijin khaan nagwaanajj daj', Jesus ts'a' ditsyaa naji haa zhat gwats'a' gahaajil. ¹⁸ Nijin ch'aga'aa giilk'ii gwizhit Jesus jyaa gavahnyaq, "Lyaa nakhwaagwalandak, dzaa nakhwatee ch'ihlee juu shaaneech'a'aa gwintl'ee shahahchyaa t'oonchy'aa." ¹⁹ Vitsyaa naji datthak

* ^{14:5} Izhit zhat daj' denarii ch'ihlak t'ee dinjii drin datthak gwitr'it t'agwah'yaa haa agwarookwat.

ideenjit tr'igwigwidii ts'a' gootee gwagwaanchy'aa ts'a' giiyahkat, "Shij adan ihlii kwaa, hee?" giiyahnyaq. ²⁰ Jesus, jyaa goovahnyaq, "Nakhwatee 12 ohlij ts'a' ch'ihlee, juu k'ik ghoo zhit shaa luhchy'aa tahtsik aijt'ee adan nilii. ²¹ Dëhtly'aa Choh kat Gwidinjinji' niheedhaa gwinryaq gwadanakhwat'oo, gaa zhit juu dinjii, Gwidinjinji' niheedhaa eenjit gwantl'eehahchyaayaa lyaa veenjit googwantrii gwiizqü ts'a' vagoodlit kwaa jii ts'a' qii vidivee gweheezyaa."

K'eegwaadhat, Ninjigwadhat Goots'an Ahtsii

Matthew 26.26-30; Luke 22.14-20; 1 Corinthians 11.23-25

²² Ch'aga'aa gwiizhik Jesus luhchy'aa oonjik ts'a' mahsi' nyaq haa khagideedi' aijt'l'eq datthak khadeeyeenzhuu ts'a' ditsyaa naji teeyiltsik "Jii luhchy'aa qohiji ts'a' ch'oh'aa, jii t'ee shatthaqi' t'inchy'aa." gavahnyaq. ²³ Aijt'l'eq chüy tyah oonjik, Vit'eegwiyajhchy'aa ts'a' khagideedi' ts'a' mahsi' nyaq, aijt'l'eq goovantl'eeyinkaii ts'a' datthak giits'an ch'eeni'. ²⁴ Jesus jyaa nyaq, "Jii t'ee shadaa, lejij naji atr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit gwantl'erinkaii t'inchy'aa ts'a' Vit'eegwiyajhchy'aa deehee'yaayaa nyaq gwik'it t'iizhik gwigweheechy'aa geenjit. ²⁵ Lyaa nakhwaaggwahaldak, dahthee Vit'eegwiyajhchy'aa Veegwinii'ee gwats'a' hihshyaa ts'a' jak chüy k'eejit shininyaa gwats'a' jii jak chüy duuyeh neeshinji' t'oonchy'aa." ²⁶ Aijt'l'eq Vit'eegwiyajhchy'aa deegihil'e' haa ch'igiinli' ts'a' Taih Vakat Olives Nahshii ts'a' gahaajil.

Jesus, Peter Vaashandaii Kwaa Yahaanjyaa Yahnyaq

Matthew 26.31-35; Luke 22.31-34; John 13.36-38

²⁷ Jesus, ditsyaa naji t'ahnyaq, "Datthak ts'a' shihleegalhohdaa ts'a' akhashooohohjyaa t'oonchy'aa, Dëhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq gwik'it, 'Vit'eegwiyajhchy'aa divii k'aqhtii hahkhwaa ts'a' zhit divii naji datthak shrihee gahaajil.' nyaq. ²⁸ Gaa gwihjhdaaii geenjit nineedhiikhin aijt'l'eq nakhwats'ii Galilee gwats'a' hihshyaa t'oonchy'aa." ²⁹ Peter aijj jyaa yahnyaq, "Datthak nihleegalgihiljil jii gaa shii, duuyeh akhanoihnyaq t'oonchy'aa!" ³⁰ Jesus Peter jyaa dahnyaq, "Naagwladak, juk khaa rooster neekwat hahchik gwehkijj tik agwaanchy'aa shaanandaii kwaa hiinjyaa t'oonchy'aa." ³¹ Peter gwint'pii yizheediin'ee ts'a' t'iiyahnyaq, "Naa niihthaa jii gaa nihk'it duuyeh jyaa dihnyaq t'oonchy'aa!" yahnyaq. Aijts'a' ants'a' vitsyaa naji datthak chan jyaa ginyaq.

Jesus, Gwanzhjh Deek'it Gethsemane gwizhit Khagidiinjii

Matthew 26.36-46; Luke 22.39-46

³² Gethsemane geek'iidal, ts'a' Jesus ditsyaa naji t'ahnyaq, "Dzaa dook'ii khadigiihjyaa gwiizhit." nyaq. ³³ Ts'a' Peter, James, ts'a' John haa dahaa haadlii, gwintl'oo tr'igwidii gwizhit khaiinjich'iighit. ³⁴ Aijts'a' t'agavahnyaq, "Shidrii zhit tr'igwidii nitsii dha'pii ts'a' vaa an hihlyaa k'it t'ihchy'aa, dzaa t'ohchy'aa ts'a' sheenjit gwak'oohtii."

³⁵ Geh'at niightit kwaa gwats'a' haazhii ts'a' nikiigwiintthaii ts'a' dinin nankat gwah'ee ts'a' khagidiinjii, ts'a' jyaa nyaq, "Shiti' gwik'it goo'pii jii' geenjit jii khaiinjich'isheheeghit kwaa geenjit gwideetaa shahahchijj." nyaq. ³⁶ "Shiti'!" nyaq ts'a' khagidiinjii, "Jidii datthak neenjit gach'agwadhan gaashandaii, jii khaiinjich'igwiddhat chüy tyah shats'an neegoijnjii, gaa jidii niithan eenjit kwaa, gaa nan'ajj jidii niindhan eenjit."

³⁷ Oo'an ditsyaa tik akhoonyaq naji gilchüy lee googwah'ajj. Peter aijj jyaa dahnyaq, "Simon, dhinchijj? Hour ch'ihlek gwats'a' gwizhrjjh khach'oohaan'ya' gaa gwats'a' giindhan kwaa?" ³⁸ Datthak ts'a'

t'agavahnyaq, "Gwak'qohpii ts'a' khagadqohpii, jyähts'a' gwik'iighai' tr'agwaanduu t'akhwa'ya hohkhyaa kwaa geenjit. Nakhwayinji' aiji gwik'it t'asho'ya niindhan gaa zhit nakhwatthai' qü vat'aaii kwaa."

³⁹ Chan gihleehoozhii ts'a' khagidiinjii, gwehkij deenyä' chy'aa gwik'it t'inqya. ⁴⁰ Ajjits'a' chan hee ditsyaa tik najii ts'eehoozhii, akhai' giłchüq lee gooneegwah'qii. Khyu' digindee nihky'aa goots'a' qjjits'a' deegiiyahaanjyaa, gaa giiyaandaaii kwaa.

⁴¹ Juk it'ee tik, aanchy'aa goots'a' nineezhii ts'a' t'agoovahnyaq, "Tth'aii hee noozhii ts'a' dhochchü? It'ee jyaa dagwahtsii gwizhröh t'ahoo'ya! Gooth'in! Juk t'ee zhat nigwiindhat Gwidinji' tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in najii ant'eetr'ahahchya t'oonchy'aa. ⁴² Ndak nohjyaa ts'a' tr'ahoojyaa, jii dinjii gwantl'ee shahahchyaazzaa zhat t'inchy'aa noh'hin."

Jesus Giyuunjik

Matthew 26.47-56; Luke 22.47-53; John 18.3-12

⁴³ Ts'a' gwagwahkhan Jesus tth'aii hee ginkhii gwiizhit Judas, vitsyaa 12 najii ch'ihläk nilii k'idiik, dinjii lejii najii shrii choo ts'a' gal haa teegwagwahqa' yaa neehiidal, giinkhii kih dilk'ii najii, ts'a' Law eech'qäqhtan najii, ts'a' Israel kih dilk'ii najii haa googihil'e' t'igii'in. ⁴⁴ Aiji juu gwantl'ee yahahchyaaj aiji dinjii lejii leeljil najii t'ahnhyaq, "Dinjii haaltsu' t'ee adan vohtthan t'inchy'aa. Ojhii ts'a' gihleehochchii, gwiizhit gwint'aaii ohtaq!" nyaq.

⁴⁵ Judas zhat k'idiik gwagwahkhan Jesus ts'a' haazhii, "Shigeech'qäqhtan!" yahnyaq ts'a' yiilts'u'. ⁴⁶ Ajjit'l'eq Jesus goonjik ts'a' gwinzii giilk'aahtii ts'a' gwint'aaii giiyüqnta'. ⁴⁷ Gaa juu zhat neelzhii ch'ihläk shriichoo khaiintin ts'a' ndak khii giinkhii choh vi-slave dzee gadaatrat. ⁴⁸ Ajjit'l'eq Jesus jyaa goovahnyaq, "Law laahnaii iizqu ihlii k'it, shriichoo qjjits'a' gal choo haa shahohndal geenjit neehoozhik?" ⁴⁹ Drin gwiteegwagwaanchy'aa Kharigidiinjii Zheh gwizhit nakhwaa t'ihchy'aa ts'a' geenakhwaaltan googaa shohjii kwaa, gaa Dehtly'aa Choh zhit nakhweenjitz gwananakhwatl'oo gwik'it t'igweheenjyaa goo'aaii."

⁵⁰ Ajjit'l'eq vitsyaa najii datthak gihleegalgihiljil ts'a' akhagiyyunyaq. ⁵¹ Tsyaa ch'ihläk, Jesus tajii neehihdik, zhat khaii ik daagajii zhröh naatsuu, giya-hoondal gwik'eeegwagwandaii, ts'a' giiyahsits, ⁵² gaa vagwach'aa kwaa ts'a' t'ohlii neehilgit ts'a' zhat di'ik akhoonyaq.

Jesus, Israel Kih Dilk'ii Najii ts'a' Nigiityaqahchii

Matthew 26.57-68; Luke 22.54-55, 63-71; John 18.13-14, 19-24

⁵³ Ajjit'l'eq Jesus, ndak khii giinkhii choh vizheh gwats'a' giiyihilchii, izhit it'ee ginkhii kih dilk'ii najii, Israel kih dilk'ii najii, ts'a' Law eech'qäqhtan najii lagajil. ⁵⁴ Gwiizhit Peter niighit gwats'an gootaqii ahaa ts'a' ndak khii giinkhii choh vizheh tthał gwineedhi'eq gwizhit nihdeiinzhi, aiji zhit niveet'ah'in najii haa dhidii ts'a' gwaak'a' gwats'a' needaaghwaii. ⁵⁵ Giinkhii kih dilk'ii najii, ts'a' Israel kih dilk'ii najii haa datthak zhat giilk'ii ts'a' juu oots'it haa Jesus gwiizqu t'iizhit heenjyaa keegwagwäh'in, aiji gwik'iighai' giiyehdaa tr'igwigwehee'aa geenjit gaa dinjii agwagwah'qii kwaa. ⁵⁶ Dinjii, lejii najii oots'it haa giyeeginkhii gaa googwandak kwaii nihk'it t'iichy'aa kwaa.

⁵⁷ Tl'eq dinjii lat najii ndak nagakhin ts'a' goots'it haa Jesus eegiginkhii, ⁵⁸ "Jii jyaa nyaq tr'iith'ak giiyahnyaq, 'Jii Kharigidiinjii Zheh dinjii gwitsaqii shrahee gwahaaltsyaa gaa drin tik gwizhit jidii dinjii gwitsaqii kwaa ni-neegwihthal nyaq.'" ⁵⁹ Jyaa ginyaq, googaa nihk'it geedan gaa googwandak nihk'it t'iichy'aa kwaa googwagwah'qii. ⁶⁰ Ndak khii giinkhii choh ndak niglizhii ts'a' Jesus goots'a' nadhat gwiizhit giiyüqahkat, "Jaghaii

jii dinjii naji gwiizqu neegigiinkhii gwiizhit goodii ginkhii kwa?" yahnyaq. ⁶¹ Gaa nikh'it Jesus hahchij kwaas ts'a' goodii ginkhii kwa. Ajit'eqq googaa zhit ndak khii giinkhii choh jyaa neeyaaanya, "Nan lee Christ inlii, Vit'eegwiyajhchy'aa gwint'l'oo deerihil'e Vidinji' inlii lee t'inchy'aa." yahnyaq. ⁶² "Shii t'ee adan ihkii, Gwidinji' t'ee Vit'eegwiyajhchy'aa datthak geenjit t'aih di'ij vishriits'ajj dhidii kohh'yaa, k'iidq zheekat gwats'an zheek'oh tee neeheedyaa khooh'yaa t'inchy'aa." Jesus gavahnyaq. ⁶³ Ndak khii giinkhii choo vik'ij gwanlii haa dagwach'aa adak'ach'ilch'aa, ts'a' jyaa nyaq. "Dinjii naji nats'aq tr'agwaanduu t'ii'in yaandalii giyiieeginkhii gwit'eegwaahchy'aa kwa! ⁶⁴ Vit'eegwiyajhchy'aa vinehts'ij ginkhii dohtth'ak? Datthak ts'a' geenjit deehohjyaa?" nyaq. Zhat dilk'ii naji datthak vechdaa tr'agwaroo'aa giyahnyaq. ⁶⁵ Goolat naji Jesus k'ajq gihizhree ts'a' giyiindee tl'an dich'ilchaa qajil'eqq giyahgwat ts'a' t'igiyahnyaq, "Juu neelgwat diihaa gwandak!" giyahnyaq, gwiizhit niveet'ah'in naji giyuahjik ts'a' giyaant'an.

Peter, Jesus Vaashandaii Kwa Nyaq

Matthew 26.69-75; Luke 22.56-62; John 18.15-18, 25-27

⁶⁶ Peter, chiitajj tthal niin'ee zhit tth'aai hee dhidii, nijin tr'injaa ndak khii giinkhii choo eenjit gwitr'it t'agwah'in zhat yehgoo hahkhaii daj', ⁶⁷ qajj tr'injaa, Peter ko' ts'a' needaaghwaii nah'in daj' gwinzii yaah'in ts'a' t'iliyahnyaq, "Nan chan Jesus, Nazareth gwats'an ahaa vaa inlii." yahnyaq. ⁶⁸ Gaa Peter nakwaa yahnyaq, "Deiinyaq t'iinyaq gaashandaii kwa, jidii eeginkhii t'iinyaq naashandaii kwa," yahnyaq. Ts'a' chigweedii k'ii'an cheehoozhi, gwiizhit laq rooster hahchik. ⁶⁹ Ajj tr'injaa Giinkhii Choo eenjit gwitr'it t'agwah'in nilii izhit yaah'in ts'a' dinjii zhat gwa'an neelzhii naji t'ahnyaq, "Jii dinjii adan t'ee ch'ihdeel nilii t'inchy'aa."

⁷⁰ Gaa Peter chan hee gaashandaii kwaas nyaq, qajil'eqq niighit kwaas chan hee ch'izhii dinjii naji jyaa giyahnyaq, "Nan t'ee Galilee gwats'an inkhaa geh'an goovaa ihkii kwaas diinyaq t'oonchy'aa!" yahnyaq. ⁷¹ "Li'deegwidlii haagwaldak kwaas ji, Vit'eegwiyajhchy'aa shagohshii! Li'deegwidlii haa nakhwaa gwaldak t'inyaq!" Ajj dinjii veegohkhi vaashandaii kwaas t'ohnyaq." Peter t'agoovahnyaq. ⁷² Jyaa nyaq gwiizhit Rooster neekwat gwitee gwqanchy'aa hahchik. Nijin rooster diiith'ak daj' Jesus deeyainyq chy'aa ganaanjik, rooster neekwat hahchik gwehkijj tik gwagwaanchy'aa naashandaii kwaas, shakhaiinjyaa t'oonchy'aa, Jesus yaiinyq' ganaanjik, ts'a' neetreeyahchijj.

15

Jesus, Pilate Ehdaa Nigiiyqahchijj

Matthew 27.1-2, 11-14; Luke 23.1-5; John 18.28-33

¹ Vanh daj' gwagwahkhan hee, giinkhii kih dilk'ii naji, ts'a' Israel kih dill'ii naji, ts'a' Law eech'qahtan naji, ts'a' izhit kih dilk'ii naji haa datthak deegihee'yaaa nihlaas geegigiinkhii. Ajit'eqq Jesus ch'itsii tly'ah haa digiyilchaa ts'a' gihleegihiilchijj ts'a' Pilate ts'a' nigiiyqahchijj. ² Pilate yuahkat, "Jews naji goo-king inlii?" Jesus jyaa yahnyaq, "Nan jyaa diinyaq t'iinyaq." ³ Giinkhii kih dilk'ii naji, "Lyaa gwinleqj gwiizqu gwitr'it t'agwah'ya t'inchy'aa." giyahnyaq. ⁴ Ajj geh'an Pilate, chan hee neeyuahkat, "Nik'ee gwidiit giihinkhyaa? Lyaa gwinleqj ninehts'ij giginkhii gwiintth'ak!" yahnyaq. ⁵ Chan hee Jesus, keegwiichy'aa t'inyaq kwaas, ts'a' Pilate lyaa geegoolii kwaas.

Jesus Giyehdaa Tr'igwihee'aa Geenjit Shragwaazhit

Matthew 27.15-26; Luke 23.13-25; John 18.39; 19.16

6 Gweedhaa datthak nijin Passover ch'aga'aa gwagwahtsii daj', Pilate, aiji juu giindhan ch'ihlak gooveenit zheh gwaazhrajj chanahchik. **7** Zhat daj' dinjii Barabbas zhee gwaazhrajj dhidii zhit juu k'eedeegwaadhat naij ts'a' nich'itsagaahthat naij tee dhidi' ts'a', nich'itsagaahthat gwiizhit gwitee dinjii ehdaa tr'igwigwiin'ajj. **8** Djinjii lejj naij lagaajil ts'a' aiji zheh gwaazhrajj gwats'an dinjii ch'ihlak chineehahchyaaj'i' eenjit, Pilate goahkat. **9** "Jews naij eenjit King nilii, aiji nakhweenit chinoolchyaaj shohnyaq?" gavahnyaq. **10** Ginkhii k'ih dilk'ii naij Jesus itr'igii'ee geh'an Pilate ant'eegiiyahchii goovaandaii.

11 Giinkhii k'ih dilk'ii naij, zhit dinjii naij datthak Barabbas, Pilate chineeyahahchyaaj eenjit jyaa dohnyaq googahnyaq. **12** Ts'a' Pilate dinjii naij chan hee ts'a' jyaa nyaq, "Aiji j'i yagha' Jews eenjit King nilii vohnyaq aiji deehihlyaa?" **13** Aiji dinjii naij gazhral ts'a' t'igiyahnyaq, "Cross kat gohtsak!" giyahnyaq. **14** "Jidii tr'agwaanduu tr'agwah'ya?" nyaq ts'a' Pilate gavahkat. Googaa nihk'it gwandaaz gazhral ts'a', "Cross kat garahahtsak qahstii!" giyahnyaq. **15** Pilate zhat dinjii lejj naij ts'a' gwiinzii t'asho'ya' yiindhan geh'an Barabbas zhee gwaazhrajj gwats'an chanaahchii aijit'eq Jesus viitrii haa gahtrii gwiltsajj, ts'a' cross kat garahahtsak eenjit gwant'eeyahchii.

Niveet'ah'in Naij Jesus Eegeedlaa.

Matthew 27.27-31; John 19.2-3

16 Pilate vineet'ah'in naij vizheh gweelin tthaal needhe'ee aiji zhit gwizhit nihdeegiyyaqchii ts'a' niveet'ah'in naij datthak zhat khaihlan niginlii. **17** Ch'adak ik daatsik k'it t'inchy'aa giinaahtsii, aijits'a' chan khoh giiltly'aa aiji lihsts'eenaat'aaii tseh giiyiltsajj ts'a' giiki' kat nigiyyin'ajj. **18** "Jews naij goo-King niihyuk goondaii." Ginyaq ts'a' giyeedlaa gwiizhit deegihiil'e' adagaap'. **19** Giiki' gał haa oahkhaa gwiizhit giikaahizhree ts'a' giits'a' nikiigwiiththak ts'a' deegiyyihii'l'e' k'it gwagwahtsii. **20** Nijin giyeedlaa t'eqe aiji ik giinaahtsii chy'aa, giineetr'aatsuu ts'a' giigwach'aa aiji giinineenlii ts'a' cross kat gigi-ihahhtsak gwats'a' giyyehiilchii.

Jesus Giriltsak

Matthew 27.32-44; Luke 23.26-43; John 19.17-27

21 K'iidak geedaa gwizhit, Simon goodaazhii akhai' niveet'ah'in naij, Jesus va-cross ichyaa giits'an gwiltsajj. (Simon, kwaik'it Cyrene gwats'an ahaa aijits'a' Alexander ts'a' Rufus naij gooti' nilii.) **22** Golgotha goozhii aijit'ee "Dinjii kiitth'an deek'it." gwinyaq t'igwinyaq, aiji zhit gwats'a' Jesus gihikchii. **23** Jak ch'u' vitte gwanzhijh ch'u' Myrrh giyant'ehahkaii gaa Jesus yeenii kwaaw. **24** Aijit'eq cross kat gigiyyiltsak ts'a' giigwach'aa datthak, nih-teegelzhii, ts'a' tth'an ghoo gahaanjal haa juu shrit jidii gwach'aa hoondal li' geenit tseegii'in. **25** Vanh 9:00 nigwiindhat gwiizhit gigiyyiltsak. **26** Vehdee dachan kat jidii eenjit gigiyyiltsak aiji dagwagwaant'oo, "Jews naij goo-King nilii." **27** Dinjii ch'an'ii neekwaii naij giiyaagliitsak, dinjii ch'ihlak vishriits'ajj, ts'a' ch'izhii chan vat'l'ohts'ajj, jyqahs'a' gaagoogiliitsak. **28** Yeenaaj daj' D'ehly'aa Choh zhit jyaa digweheenjyaa gwinyaq ts'a' gwadanakhwat'l'oo, aiji h'didlii haa gwik'it t'igwiizhik. "Dinjii Law lahnaii naij haa narahchii" gwinyaq.

29 Dinjii gehgoohijyaa naij digiki' gaathat gwiizhit Jesus ts'a' gwiiizqu giginkhii. "Aaha!" Kharigidinjii Zheh shrahteet gwahaaltsyaa ts'a' drin tik gwiizhit ndak nineegwihihthal diinyaq iiji? **30** It'ee nihindhaa gwits'i' cross ts'an neenindii," giyahnyaq. **31** Jyaa ts'a' gwik'it chan giinkhii k'ih dilk'ii naij ts'a' Law eech'qahtan naij haa jyaa nihagaanyaq, giyeedlaa ts'a' t'iginyaq, "Ch'izhii dinjii naij neeheezhii qahstii, gwiizhit adan aiji vəhdāa tr'igwirehee'aa

gwits'i' gwats'an tr'eedahaachyaa." ³² Christ ts'a' Israel gwich'in naq' goo-
king inlii ji', cross ts'an nineedaanchii qijt'eq nik'injireeedhaa!" giyah-
nyaq. Ajj juu neekwaii giiyaagiltak naq' gaa gwiizq'ui giiyaagiltak naq' ginkhii.

Jesus Niindhat

Matthew 27.45-56; Luke 23.44-49; John 19.28-30

³³ Drint'l'an 12:00 nigwiindhat gwiizhit nankat datthak tqo nagwaanajii,
ts'a' 3 hrs. datthak tqo gwin'e'. ³⁴ 3:00 gwa'an gweedhaa gwiizhit,
Jesus gwint' aii khashraa'iinrat, "Eloi, Eloi, lama shabachthani!" qijt'ee,
"Shivit'eegwijiyanhchya'aa, Shivit'eegwijiyanhchya'aa, jaghahii akhashoiinyaq?"
gwinyaq t'igwinyaq. ³⁵ Dinjii naq' lat giiyiith'ak ts'a' jyaa ginyaq,
"Ch'oodooqohk'ii Elijah keeginkhii t'inyaal" giiyahnyaq. ³⁶ Dinjii ch'ihlak
yats'a' hilgik ts'a' sponge ahstis ts'a' jak ch'u (wine) daatl'oo kwaaw aq' zhit
tee yahtsuu aq' gafl tsii nyahtsuu ts'a' yiheenjaa geenjit yats'a' yuunta'.
Gwiizhit dinjii naq' ts'a' jyaa nyaq, "Jyaa dohthan, nagwaroo'ya', Elijah
neeheedyaa ts'a' cross ts'an tr'ineeyahahchya ji' geenjit tr'agwahaah'yaa."
nyaq.

³⁷ Jesus, gwint'oo khashraa'iinrat, tl'eq niindhat.

³⁸ Ajit'eq Khadigiriinjii Zeh gwizhit gindeiinvyaah choh gwach'aa dach'at
haa iltsajii teet'l'an dakhii gwats'an k'iizhak datthak nihtr'iinch'aa. ³⁹ Nijin
ajii niveet'ah'in k'ih dhidii, Cross ehzhee Jesus ts'a' nadhat daj' vandah Jesus
niindhat nah'ya' jyaa nyaq, "Jii dinjii lyaa Vit'eegwijiyanhchya'aa Vidinji' nilii
lee!" nyaq. ⁴⁰ Tr'injaa lat naq' niighit nigiilzhii gwats'an aakin gwagwaa'ii,
Mary Magdalene, ts'a' tsyaa James ts'a' Joseph haa goohan Mary, ts'a'
tr'injaa Salome chan gootee nigiilzhii. ⁴¹ Jesus, Galilee t'inchy'aa daj' haa
neegihiidal, ts'a' giits'inya' tr'injaa lejj naq' Jerusalem gwats'a' giiyahaajil
naq' chan zhat goovaa t'iiginch'aa.

Jesus Vanarqahjik

Matthew 27.57-61; Luke 23.50-56; John 19.38-42

⁴²⁻⁴³ Khaa nigwiindhat ts'a', Neegwaazhii Drin gwats'a' drin gwanlii
geh'an, Joseph, Aramathea kwaiik'it gwachoo gwats'an ahaa ts'a' din-
jii hil'ee nillii ts'a' Jews k'eedeegwaadhat naq' tee dhidii, ts'a' adan t'ee
Vit'eegwijiyanhchya'aa Veegwinii'ee geenjit nagool'in nilii ts'a' naajat kwaaw haa
Pilate ts'a' haazhii ts'a' Jesus vich'i' shant'eeroohchya nyaq ts'a' ch'oahkat.
⁴⁴ Nijin Jesus ch'adaj' hee niindhat giiyahnyaq daj' Pilate lyaa geegwaroolii
kwaaw veenjat t'igwiizhit. Niveet'ah'in k'ih dhidii ch'ihlak aanaii ahnyaq ts'a',
Jesus juk niiphyuk ikchii ji' eenjit oahkat. ⁴⁵ Nijin niveet'ah'in k'ih dhidii
yaagwildak tl'eq Pilate, Joseph t'ahnyaq, "Jesus vich'i' oiinjii!" yahnyaq.
⁴⁶ Ajit'eq Joseph, gwach'aa dril daagaji oiinkwat ts'a' Jesus vich'i' cross ts'an
nahchii ts'a' gwach'aa dril zhit yahchii. Kii zhit gweedii goo' aii gwizhit
tth'ank'it gwagwaa'ii qij zhit gwizhit niyqahchii ts'a' gwadaj' kiichyaa choh,
gihdeiin'ajii. ⁴⁷ Mary Magdalene, qijts'a' Joseph vahan Mary haa nijin
giinqaqhjik gwagwaah'in.

16

Jesus Neegwiindaii

Matthew 28.1-8; Luke 24.1-12; John 20.1-10

¹ Ts'a' nijin Neegwaazhii Drin gehdaa tr'igwiindhat daj' Mary Magdalene
(Magdalene t'ee kwaiik'it Magdela gwats'an ahaa gwinyaq t'iginyaq), ts'a'
James vahan Mary ts'a' tr'injaa Salome naq' haa jidii gwanzhii ch'u gwinzii
vagwaatsan goiinkwat, Jesus vich'i' kat t'igiiyeheelyaa geenjit. ² Drin zhit

vanh dąj' gach'ahaa'qii gwiizhit tth'ank'it gwats'a' gahaajil. ³⁻⁴ Geedaa gwiizhit jyaa nihlagaanyaq, "Juu tth'ank'it gwadąj' kii choh gindeiin'qii, diineenjit gihléehee'aa t'oonchy'aa?" (Lyaa kii nitsii t'agahnyaq) Gwiizhit zhazhat k'iidak gwagwaah'in akhai' kii choh ch'adaj' hee gihleeraha'a'qii lee gwagwaah'in. ⁵ Ajits'a' gwizhit nihdeegiinjil, akhai' tsyaa, gwach'a' daagajj naazhii, shriiits'a' qii dhidii gaah'in ts'a' q' gihilghaa.

⁶ Ts'a' t'agoovahnyaq, "Noojat kwwaa Nazareth gwats'an Jesus gigiiyiltsak vinkeegh' in gaashandaii. Dzaa dhidii kwaa ts'a' needhikhin t'inchy'aa. Dzaa nigiiyqahchij gwideek'it gooh'in. ⁷ Gaa oo'an neekhwajyaa ts'a' vitsyaa najj ts'a' Peter haa goondak, deenakhwahnyaq gwik'it, 'Galilee gwats'a', naakhwehkii hihshyaa. Nyaq chy'aa gwik'it t'iizhik qii zhit gwizhit hooph'yaa t'inchy'aa gavahnyaa.' " ⁸ Goozhit naajat dha'aaii, ts'a' q' gihilghaa haa gwats'an tr'ineegaangit ts'a' dinjii ch'ihłak gaa haa gwagwaandak kwaa it'ee shrit qaqanjat ts'a'qii.

*Jesus, Mary Magdalene ts'a' Vigwiilkij
Matthew 28.9-10; John 20.11-18*

⁹ Ajit'hęe Jesus, ch'ich'i' ts'an ninilkhin, Drinzhit vanh dąj' hee t'iizhik, ts'a' Mary Magdalene ts'a' vigwiilkij, gwehkij dąj' jii tr'injaa ts'an ch'ankya'a iizqii 7 yits'an tr'iinlii chy'aa t'inchy'aa. ¹⁰⁻¹¹ Ajit'hęe vitsyaa najj ts'a' haazhii ts'a' tr'igwigwidii gwiizhit gitree. Ajits'a' nijin Jesus neegwiindaii na'l'ya' nyaq ts'a' goovaagwandak dąj' giik'injiihit kwaa.

*Jesus Ditsyaa Neekwaii Nqii ts'a' Vigwiilkij
Luke 24.13-35*

¹² Ajit'hęe Jesus ditsyaa neekwaii najj kwaii k'it geh'at tr'ał tee gwa'an gee'al gwiizhit goots'a' ch'ijuk vigweech'in ts'a' idigweelkij. ¹³ Oo'ee neegii'oo dąj', vitsyaa ch'izhii najj datthak haa gwagwaandak, gaa gook'injiihit kwaa.

*Jesus Ditsyaa 11 Nqii ts'a' Vigwiilkij.
Matthew 28.16-20; Luke 24.36-49; John 20.19-23; Acts 1.6-8*

¹⁴ Ndaagwaqan'a'qii ajit'hęe Jesus ditsyaa 11 najj ts'a' vigwiilkij ch'aga'a a gwiizhit ch'ats'a' t'agoovahnyaq. Gwikk'inqiijgwiihit gii'qii kwaa ts'a' gooki dach'at geh'an juu yah'ya' najj k'injijiighit kwaa. ¹⁵ Jii jyaa goovahnyaq, "Jii nankat datthak neekhwadal ts'a' jii Gwandak Nizii dinjii najj datthak haa goondak. ¹⁶ Juu gwik'injiihit ts'a' chüq vats'an tr'iltsajj t'ee neeheezhii, gaa juu gwik'injiihit kwaa t'ee vatr'agwaanduu datthak vaa t'iheechy'aa ts'a' Vit'eegwiyiqhchy'aa an yahahtsyaa t'oonchy'aa. ¹⁷ Juu gwik'injiihit najj t'aih goovant'eraheelyaa ts'a' gwinleqii gwide' t'ihihee'yaa t'oonchy'aa. Shoozhri' zhit ch'ankya'a iizqii leqii dinjii najj ts'an tr'igihelyaa. Ch'ankya'a Shroodiinyaq zhit ch'izhii ginjik ky'aa gigiheehkhyyaa. ¹⁸ Ajits'a' gyuu choh neegahahchik akwat ch'oondaiah iizqii (poison) geenil'ji' gaa nihk'it duuyeh k'eegwiichy'aa t'iginjii t'oonchy'aa. Juu ilts'ik najj gaa kat nagahaandal ts'a' gavaanjik gwinzii neegweheelyaa."

*Vit'eegwiyiqhchy'aa, Jesus Zheekat Gwits'ee Hilchij
Luke 24.50-53; Acts 1.9-11*

¹⁹ K'eegwaadhat Jesus goots'a' ginkhe' ajit'hęe Vit'eegwiyiqhchy'aa zheekat gwits'ee gihilchij ts'a' Vit'eegwiyiqhchy'aa vishriiits'a' qii zhat naadii. ²⁰ Jesus vitsyaa najj nijuk datthak neegihiidal ts'a' Gwandak Nizii eegwagwaandak ts'a' K'eegwaadhat goovaatr'agwah'in ts'a' geegwaroolii kwaa t'ihihee'yaa geenijit t'aih goots'an iltsajj, qii gwik'iighai' jidii eegwagwaandak, dinjii najj gwahah'yaa ts'a' li'deegwidii gaageheendaii geenijit.

Chan hee Saint Mark Gwandak Ch'izhii Ndaanq'aq'i'

Mark 16:9-10 Tl'eq̄ deekwa'yaa goorahnyaq̄ aq̄ datthak Peter ts'a' dijyaa naij̄ haa gwagwaandak. Ajjit'l eq̄ Jesus, aadah East gwats'a' West gwats'a' goohil'e'. Jii gwaandak neereezhii k'iighai' gwaandalii ndaanaq̄ aq̄ kwaa tr'ihee'yaa aq̄ shroodiinyaq̄ ts'a' khit li'deegwidlii haa nats'aq̄ neereheezhii geegwagwahaandak geenjit.

Luke Saint Luke Ch'adqantl'oo

¹ Shijyaa Theophilus,

Diiite gwik'iinjiighit lejj naij gwinzii yeenii deegwiizhik datthak gwik'it tee ch'adagaqantl'oo t'oonchy'aa. ² Juu tr'ookit daj' googwāq'hya' naij t'ee K'eegwaadhat Viginjik eech'qāqhtan naij gaadlit, aij naij t'ee diits'a' nideech'riin'aq geediinaagogwaandak. Jii kwaii dagogwāqantl'oo. ³ Aijts'a' t'ee shijyaa, yeenii niighit tr'ookit daj' gwats'an jii kwaii datthak geenjit gwinzii adagool'ee tl'ee neenjit datthak gwinzii gwik'it tee ch'adanoihitl'oo. ⁴ Jii kwaii ththak geenjit ginigwiril'e' aij lyaa li'didlii t'inchy'aa gaanahandaii eenjit t'iilik.

John Vigweheelyaa gwats'q' Daj' Chūq Gwats'an Ahtsii Nili Heelyaa qij Veerigiinkhii

⁵ Judea nahkat gwa'an Herod aij King nilii daj', Giinkhiih ch'ihlk Zechariah oaazhii, aij yeenii Giinkhiih Abijah ts'an deedhaa. Zechariah vaat chan Elizabeth oaazhii, aij chan yeenii Giinkhiih Aaron ts'an deedhaa. ⁶ Vit'eegwiyahchy'aa vandee ts'a' gwinzii googwandaii ts'a' K'eegwaadhat Videhtly'aa Choh deegwehee'yaay goo'aii datthak gwik'eegogwahthat. ⁷ Googii kwaa Elizabeth tr'iinin vee'agwantrii geh'an aijts'a' adan chan ts'a' Zechariah haa lyaa googhiai lejj. ⁸ Ch'ihlan drin Zechariah Giinkhiih gwitr'it geegwitr'it t'agwah'in. Zhat drin adan t'ihee'yaay goo'aii. ⁹ Izhit daj' gwanaa Giinkhiih naij geegwitr'it t'agogwahah'yaayeenjit nihlitineegogwaha'ak ts'a' nihloozhri' khagili aijts'a' t'ee zhat drin adan vakaa'aa kat incense haahky'aa goo'aii. Aijts'a' t'ee Kharigidiinjii Zhee Gwachoo nihdeiinzhi. ¹⁰ Izhit gwiizhit dinjii lejj naij incense daak'a' daj' chiitqii khadigiinjii chy'aa gwik'it t'igwii'in. ¹¹ Vit'eegwiyahchy'aa zheekat gwich'in yats'a' igwiilkii, aij incense vakaii'aa chil'ee kat daak'a' aij shriits'a' nadhat. ¹² Nijin Zechariah niyil'in daj' hilghaa ts'a' naajat. ¹³ Gaa aij zheekat gwich'in jyaa yahnyaq "Nanjat kwaa, Zechariah! Vit'eegwiyahchy'aa khadigiinjii daj' niith'ak, aijts'a' na'at Elizabeth nigii chyaatsal hee'yaay t'oonchy'aa. Voozhr'i John hahtsyaa. ¹⁴ Lyaa tsee'in hinlyaa ts'a' chan lyaa shoohiinlyaa, aijts'a' nijin vagoodlit ji' lejj naij geenjit shoo heelyaa! ¹⁵ K'eegwaadhat vandee ts'a' dinjii gwintsi veeego'yii heelyaa. Kwanchu' nint'yii akwat jak chū' haa heenjyaa kwaa goo'aii. Vagoodlit gwats'an Ch'ankyaay Shroodiinyaq hee'ya'. ¹⁶ Israel gwich'in lejj naij Vit'eegwiyahchy'aa Gook'eegwaadhat ts'a' gwik'iinjiighit neegoovahahtsyaa. ¹⁷ K'eegwaadhat ts'ii heekhaa ts'a' yeenii Elijah Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii aij k'it vankya'aa heent'yii. Ch'iti', digiqii naij haa nihlaa gwinzii nineegwehee'aa. Aijts'a' chan juu K'eegwaadhat gwik'eegogwahthat kwaa naij gwik'eegwahthat neehahtsyaa ts'a' dinjii naij K'eegwaadhat eenjit goodivee shrigweheelyaa."

¹⁸ Zechariah aij zheekat gwich'in jyaa ahnyaq, "Lyaa t'igwinyaq ji' nats'aq gaashahandaii? Shaghaii lejj ts'a' chan sha'at chan vaghaii lejj."

¹⁹ Zheekat gwich'in jyaa yahnyaq. "Shij Gabriel t'ihchy'aa, aijts'a' K'eegwaadhat vandah nihthat ts'a' nats'a' gihikhhyaa eenjit nats'a' shihi'e', jii gwandak nizii eenagwahaldak eenjit. ²⁰ Gaa jii deenainhyaq shik'iinjinghit kwaa t'ee nijin gwik'it nagwaanajii ji' gwik'it t'igweheenjyaa. Deenainhyaq gwik'it t'igwiizhik gwats'a' niighit hee kwaa."

²¹ Izhit gwiizhit dinjii nqij Zechariah nagwal'in. Jaghaii Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit niighyuk gwats'a' hiljii li' giyyuunyaq. ²² Nijn chineezhii daj' vighit kwaa ts'a' k'eegwiichy'aa gwqah'ya' ts'a' giyyaandaii vighit kwaa ts'a' goots'a' danli' haa ginkhii.

²³ Nijn aqj Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit deehhee'ya goo'aaii chy'aa gwik'it t'iizhik daj', Zechariah oo'an dizheh gwits'eehoozhi. ²⁴ Ajit'l'eq niighit kwaa gwahaadhat t'eq t'ee va'at Elizabeth vizhit tr'iinin dñidlit, ts'a' shreenanh ch'ihloanli' gwizhit datthak dizheh gwizhit khaihlan indi'. ²⁵ "Gohch'it dee K'eegwaadhat jyqhts'a' shits'iinyaq," Elizabeth nyaq. "Ideen-jit oozhii ihlii chy'aa shihleegwahaa'qij!"

Jesus Vagoodlit Geegoogwaandak.

²⁶ Elizabeth it'ee shreenanh nihk'iitik tr'iinin vats'an nilii haa niinzhi gwiizhit Vit'eegwiyahchy'aa zheekat gwich'in Gabriel oaazhii, Nazareth kwaiik'it Galilee nahkat gwats'a' hil'e'. ²⁷ Izhit gwiizhit nich'it Mary oaazhii aqj dinjii Joseph ooheendal goo'aaii, aqj Joseph t'ee yeenii King David ts'an tr'iidiindhat. ²⁸ Ajj zheekat gwich'in Mary ts'a' idigweelkjii ts'a' jyaa dahnyaq, "Tsinehdan naa nilii! K'eegwaadhat naa nilii t'oonchy'aa ts'a' k'eegwiichy'aa gwinzii neenjit t'iheenjyaa!"

²⁹ Mary lyaa zheekat gwich'in deenyaq t'inyaq gwinzii gaandaii kwaa ts'a' gwindl'oo gininch'ahthat. ³⁰ Ajj Zheekat gwich'in jyaa ahnyaq, "Nanjal kwaa Mary, Vit'eegwiyahchy'aa neenjit lyaa ch'eegoonzhrjj gwiij! ³¹ Tr'iinin nats'an heelyaa ts'a' tsyaa tsal ni'yaa aqj Jesus voozhri' hahntsyaq. ³² Lyaa gwintsi veegwehee'aa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa Ndak Khii Vidinji' giihaanjyaa. K'eegwaadhat dalak David k'it gwi-King heelyaa yahntsya. ³³ Khit yeendaa ndaagwqaj'iq' kwaa gwats'a' datthak geenjit Jacob ts'an deedhaa nqij eenjit King heelyaa."

³⁴ Mary, zheekat gwich'in jyaa ahnyaq, "Dinjii gaa haa dhiichijj kwaa gwiizhit nats'ahts'a' t'agwaiinyaq!"

³⁵ Gabriel t'iyyahnyaq, "Ch'ankya Shroodiinyaq nak'aa t'iheenjyaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vat'aa naa heelyaa. Jii kwaii geh'an aqj tr'iinin Shrood-iinyaq nilii ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa Vidinji' oohaazhyaa. ³⁶ Nalak Elizabeth vanandaii. Tr'iinin vee'agwantrii varahnyaq, googaa juk shreenanh nihk'iitik tr'iinin vats'an nilii, vaghaii lejj gaa nihk'it. ³⁷ Vit'eegwiyahchy'aa lyaa t'ihee'ya kwaa veegwakwaa."

³⁸ Mary jyaa ahnyaq, "K'eegwaadhat vitsyaa ihlii, deeshaiinyaq gwik'it gooli!" Ajits'a' it'ee zheekat gwich'in yihleedahoodhat.

Mary Ajj Dalak Elizabeth Eenoozhii.

³⁹ Izhit aqjil'eq gwats'an niighit kwaa t'ee Mary heekhaa eenjit shrigwiinlik ts'a' Judea taih tee nahkat gwa'an kwaiik'it khalchij' haa gwats'a' haazhii.

⁴⁰ Zechariah vizheh nihdeiinzhi ts'a' Elizabeth ts'a' niinzhi. ⁴¹⁻⁴² Nijn Elizabeth aqj Mary yats'a' shoo haa niinzhi gwiitt'hak daj' vizhit tr'iinin iilhaanii. Elizabeth khan hee Ch'ankya Shroodiinyaq vaa nilii naanaii. Ts'a' gwindl'aa Mary ts'a' khaginkhee, "Nan zhrjj tr'injaa tee gwinzii neegirinkhii aqits'a' chan nigii gweheelyaa gwinzii geegirinkhii. ⁴³ Jaghaii jii shats'a' gwinzii t'igwiizhik, Shik'eegwaadhat vahan sheenihee t'igwii'in?"

⁴⁴ Shoo haa shats'a' niinzhi niitth'ak Googwakhhan shizhit tr'iinin shoo haa iilhaanii. ⁴⁵ K'eegwaadhat naadeegweheenjyaa nahnyaq chy'aa gwik'it t'igweheenjyaa aqj gwik'iinjinghit geh'an lyaa naashroonchy'aa."

Mary Vich'ilik

- 46** Mary q̄ij jyaanyq̄aq, ts'q̄' ch'iilii,
 "Shidrii K'eegwaadhat deehiil'e **47** ts'q̄' shizhin shoo nilii,
 Vit'eegwiyjyāhchy'aa neeshahshii geh'an,
- 48** Aj̄its'q̄' chan vitsyaa ihlii ts'q̄' neeshraalchy'aa geh'an shanaandaii!
 Juk gwats'an juu nājj̄ datthak vaashroonchy'aa shagahaanjyaa.
- 49** Vit'eegwiyjyāhchy'aa vat'aii haa sheenjit gwint'oo ȳaa Shroodiinyq̄aq.
- 50** Juu yaanjat nājj̄ neeshraahchy'aa oonyq̄aq, q̄ijt'ee yeenii nihzhyaaaneedijii
 nājj̄ reh.
- 51** Digin haa gwiintsii t'ii'in ts'q̄' juu khaiinjihil'ee nājj̄ jyaa deegwehee'yaa
 giindhan nājj̄ shriitedhidlii.
- 52** Gwats'a'k'eedeegwaadhat nājj̄ zhat gihikchii,
 ts'q̄' chan neeshraahchy'aa nājj̄ ndak gihifchii.
- 53** Juu vizhit gwilts'ik nājj̄ gwinzii ach'q̄'al ts'q̄' chan valaraa gwanlii nājj̄
 int'eech'ahtsit kwaa,
 t'ooķ̄i neegoohil'e.
- 54-55** Yeenii diilak Abraham neeshraahchy'aa ooheenjyaa ganaandaii,
 jyāhts'q̄' t'ee khit diikhwan Israel vitsyaa ts'iinyaq̄' tr'iinlii."
- 56** Mary shreenanh tik gwizhit datthak Elizabeth haa gwinch'ij tl'ęq̄ dizheh
 gwits'eehoozhii.

John Chūq̄ Gwats'an Ahtsii Vagoodlit

- 57** It'ee Elizabeth tr'iinin haa iłts'ik naanaii, ts'q̄' tsyaa tsal di'ij. **58** Aj̄i
 juu yeeghahii gwich'ij chan ts'q̄' valak nājj̄ haa ȳaa K'eegwaadhat yeenjit
 shroonchy'aa t'iizhik lee googwaak'ij, ts'q̄' giyyaa shoo nilii.
- 59** Tr'iinin tsal vagoodlit tl'ęq̄ nihk'iidoq̄ gwahaadhat ts'q̄' giidhah
 giikhehaht'al eenjit ts'q̄', diti' k'it voozhri' Zechariah ooahaazhyaa giyahnyq̄aq.
- 60** Akhai' vahan q̄ij, "Nakwaa!" nyq̄aq. "John q̄ij ooahaazhyaa" goovahnyq̄aq.
- 61** Jyaa giyahnyq̄aq, "Gaa nalak nājj̄ tee ch'iħlak gaa jyāhts'q̄' voozhri' kwaa
 t'oonchy'aa." **62** Aj̄it'lęq̄ viti' q̄ij daganli' haa giiyuq̄ahkat, "Nats'q̄aq q̄ij tsyaa tsal
 vooheezhri' eenjit."
- 63** Zechariah deħħly'aa shant'l'ohtsuu goovahnyq̄aq q̄ij kat jii daant'l'oo
 "Voozhri' John oaazhii t'inchy'aa." Geegagoolii kwaa t'iizhik. **64** Izhit
 zhat Zechariah vighit neegahoodlit ts'q̄' t'ee Vit'eegwiyjyāhchy'aa deehiil'ee.
- 65** Judea tainh tee gwich'ij nājj̄ gwiitth'ak daj' datthak gihilghaa. **66** Juu
 gwiitth'ak nājj̄ datthak gininjich'agaħthat q̄ijt'lęq̄ ch'agoahkat, "Jii tr'iinin
 jidii heelyaa t'inchy'aa?"

K'eegwaadhat Vat'aii Vaanili Gwizhrīj Hee Gwigweech'in

- 67** John viti' Zechariah it'ee Ch'ank'yaa Shroodiinyq̄aq vaanili ts'q̄' jii
 Vit'eegwiyjyāhchy'aa viginjik kwaii teech'iginkhii,
- 68** "Israel gwizhit Vit'eegwiyjyāhchy'aa, Diik'eegwaadhat deerahoh'ee. Israel
 nājj̄ ts'iinyaq̄' ts'q̄' gooneiinjik.
- 69** Neediinahshii ts'q̄' t'aih nitsii di'ij q̄ij chan diinant'l'ahchij, q̄ijt'ee yeenii
 ditsyaa David ts'an deedhaa.
- 70** Niighit daj' gwanaa gwats'an Vit'eegwiyjyāhchy'aa Eenjit Ginkhii, Shroodi-
 inyq̄aq nājj̄ k'iighaj' jii jyaanyq̄aq.
- 71** diitr'i'ee nājj̄ ts'an neediinahshii nyq̄aq chan gwik'it t'iizhik, q̄ijts'q̄' juu
 diitr'i'ee nājj̄ goot'aii ts'an chan neediinahshii.
- 72** Yeenii diilak nājj̄ neeshraahchy'aa ooheenjyaa nyq̄aq ts'q̄' nakhweenjít
 deeshi'yaa nyq̄aq chy'aa gwik'it t'ii'in q̄ij gineehaandaii.

73-75 Yeenii diilak Abraham li'haa neenjit deehishi'yaan qiiqyaa' gwik'it t'iizhik aqits'a' chan juu diitr'ii'ee naqii ts'an neediihahshii nyaq chan gwik'it t'iizhik.

Gwarandaii gwizhit datthak shroodiinyaa zhit gwinzii diigwitr'it gweheelyaa ts'a' vaanarahaazhyaa geenjat tr'ahqanjanat kwaa.

76 "Shigii lyaa ndak khii Vit'eegwiyajchya'aa Eenjit Ginkhii hinlyaa, qii eenjit jyqats'a' nooheezhri' t'oonchy'aa.

K'eeawaadhat ts'ii hinkhaa vidiivee shrigwiinlyaa.

77 Gootr'agwaanduu gooveenjit oo'an gwihinlyaa, jyqats'a' t'ee vidinjii naqii neehahshii eenjit goovaagwahandak.

78 Vit'eegwiyajchya'aa didrii haa datthak diineenjit neeshraahchy'aa dinooheenjyaa geh'an.

79 Juu ch'ichij agwank'oh akwat too zhit dilk'ii gwik'it aqits'a' zheekat gwach'aadrii int'eegwehee'aa ts'a' tsinehdan tr'ihee'yaan eenjit diihaa gwats'a' diihahchyaayaa."

80 Ajj tr'iinin dink'indhat ts'a' vizhin, vankya'aa haa diink'iindhat. Nang-winjir gwa'an gwinch'i' qiiit'eq Israel gwich'in naqii gwizhrjh niinzhi.

2

Jesus Vagoodlit Dqi' Matthew 1.18-25

1 Izhit zhat daj' k'eedeegwaadhat ch'andaa veegoo'aii Caesar Augustus oaazhii, Rome nahkat datthak gwats'a' k'eedeegwaadhat. Izhit gwizhit dinjii datthak ts'a' ginkhe'. Datthak gooteegwagwaanchy'aa ts'a' goovoozhri' tr'ihideent'l'oo, dinjii tr'iheechyaa eenjit. **2** Ch'adahn nahkat Rome gwats'a' k'eedgwaadhat Syria goaazhii dinjii Quirinius oaazhii kih k'eegwaadhat nilii daj', tr'ookit dinjii tr'eechyaa gwalajj gwiindhat. **3** Goovoozhri' tr'ihideent'l'oo eenjit dinjii naqii thak daganahkat gwits'eegahoojil.

4 Joseph, Galilee nahkat gwizhit kwaiik'it Nazareth gwats'an Judea nahkat gwizhit Bethlehem kwaiik'it gwats'a' haazhii. Bethlehem qii yeenii King David vakwaiik'it googwahnyaa. Joseph, King David ts'an deedhaa, geh'an Bethlehem gwits'ee hoozhii. **5** Joseph, Mary haa goovoozhri' tr'ihideent'l'oo eenjit zhat gwats'a' gahaa'oo. "Nihlarooheendal," nihlagaiinyaa'. Mary nahgwan tr'iinin hee'yaan goo'aii. **6** Bethlehem gaadii gwiihit vitr'iinin gweheelyaa nigwiindhat. **7** Chyaatsal nilii vagoodlit, gwehkijj tth'aaii tr'iinin di'ii kwaa. Gwach'aan ninjyaa yingoljik. Aqits'a' aak'ii ch'a'aa dehk'it gwizhit heechyaa eenjit niyqahchijj. Zheh gwirich'ij datthak gwizhit dinjii gwanlii ts'a' giveenjit dehk'it gwakwaa, qii geh'an aak'ii zheh gwizhit gwigwichechijj.

Divii K'qahkti Naqii Zheekat Gwich'in Naqii haa

8 Zhat khaa divii k'qahkti naqii geeghaih gwa'an digidivii k'eegaqahktii. **9** Khan hee Vit'eegwiyajchya'aa zheekat gwich'in goots'a' nadhat. Aqits'a' K'eeawaadhat vich'eegwahndit haa giveelin datthak ch'aadrii. Lyaa datthak gihlgaa, **10** Gaa zheekat gwich'in goots'a' khaginkhee. "Noojat kwaa. Gwandak nizii nakhwaa gwahaaldak eenjit shi'in. Shroonchy'aa dinjii datthak eenjit gweheelyaa. **11** Juk khaa David vakwaiik'it dinjii nakhwatr'agwaanduu gwats'an neenakhwahahshii vagoodlit, K'eeawaadhat Christ nilii. **12** Aak'ii ch'a'aa dehk'it gwizhit dhichijj, gwach'aan ninjyaa vanoanjik ts'a' jii kwaii k'iighai' vaakkhwandaii." goovahnyaa.

13 Jyaa dinyaaj gwizhit khan hee zheekat gwich'in lejj veeghaii niilzhii nagwaanajj. Ch'ilik haa Vit'eegwiyajchya'aa deegihii'ee,

14 “Vit'eegwiyahchya'aa zheekat gwizhit tr'ihil'ee ts'a' mahsi'! Nankat gwizhit dinjii shoo yahtsii naji' tee tsinehdan gweheelyaa!” ginyaq a ch'igidlii haa.

15 Ajit'eq zheekat gwich'in naji' datthak zheekat gwits'eegahoojil. Divii k'aqhtii naji' zheekat gwich'in goooleehoojil tl'eq nihlaa giginkhii. “Jii t'igwiizhik K'eegwaadhat deegwiizhik diihaa gwaandak t'igwiizhik, Bethlehem gwats'a' tr'ahoojyaa ts'a' deegwiizhik t'igwinyaq gwarqoh'yaa,” nihlagaanyaq.

16 Khan zhat gwats'a' gahaajil, tr'iinin kagantii qjits'a' giigwahq'ajii. Aak'ii ch'a'aa dehk'it gwizhit dhichqii. Mary Joseph haa yeeghahidhii. **17** Nijin divii k'aqhtii naji' tr'iinin tsal qaqh'in daj' Mary, Joseph haa zheekat gwich'in tr'iinin tsal eenjit goohaagwaandak geegwaandak. **18** Juu giviitth'ak naji' datthak lyaa jyaa t'igweheenjyaa giindhan kwaas. **19** Jii datthak Mary ganaandalii qjits'a' khit gwintlo'oo ginjinjich'ahthat. Ajit'eq chan dinjii lejii naji' haa googwaandak. **20** Ajit'eq divii k'aqhtii naji' nijin gwats'an gahaajil gwits'eegahoojil. Jidii goots'a' t'igwiizhik qjii geenjit K'eegwaadhat deegi-hil'ee, ch'ilik haa neegeedaa. Nats'ahts'a' zheekat gwich'in deegweheenjyaa goovahnyaq datthak gwik'it t'igwiizhik.

Jesus Giyoozhri' Itsqii.

21 Drin nihk'iidoq zhit gwiindhat daj' it'ee tr'iinin (tsyaa tsal) vadhadhah giheegahaht'al nigwiindhat. Jesus giyuuzhri' itsqii, qjits'ee dahan zhit heedyaa gwats'a' daj' hee zheekat gwich'in yuuzhri' itsqii.

Tr'iinin Jesus Kharigidiinjii Zhee Gwachoo Nigiiylchii

22 Niighyuk Shroodiinyaq drin gwiinli' qjii ehdaa tr'igwiindhat daj' Dethly'aa Choh kat Moses va-law zhit deegwehee'ya goo'aaii gwinyaq, izhit geenjit Mary, Joseph haa oodak Jerusalem gwats'a' Jesus gihilchii. K'eegwaadhat int'l'egihiyahchya eenjit. **23** Izhit t'ee K'eegwaadhat va-law zhit geenjit gwadanakhwat'oo, “Tsyaa tsal tr'ookit vigwilik t'ee K'eegwaadhat ts'a' narahchya goo'aaii.” **24** Ajits'a' chan dove akwat pigeon dziitsal neekwaii haa gwint'l'egaanjik, qjits'ee K'eegwaadhat va-law zhit jyaa deegwehee'ya goo'aaii geh'an.

25 Zhat daj' Jerusalem gwizhit dinjii ch'ihlak voozhri' Simeon ooazhii, zhat gwichii. Lyaa dinjii nizi' nilii ts'a' chan gweedhaa datthak Vit'eegwiyahchya'aa yihil'ee. Israel gwich'in naji' ts'a' neeheezhii eenjit nagwal'in. Ajits'a' Ch'ankya'aa Shroodiinyaq yaa nilii. **26** Ajits'a' chan Ch'ankya'aa Shroodiinyaq, Diik'eegwaadhat Christ haqhyaa gwats'a' niheedhaa kwaas yeenjit gwiltsaq. **27** Simeon Ch'ankya'aa Shroodiinyaq yaa nilii haa Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit nihdeeyaqahchii. Viyehghan naji' digigii tr'iinin Jesus k'iindak gwint'l'egahahchya goo'aaii, t'ee jyahts'a' K'eegwaadhat va-law zhit geenjit goo'aaii, qjii jyaa dagahaalik eenjit nihdeegiyyaqahchii daj', **28** Simeon dantl'ee deeyilchii ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa deehiil'ee ts'a' jii jyaanyaq,

29 “Shik'eegwaadhat, it'ee khit deeshi'yaayaa diinyaq' chy'aa khit gwik'it t'iinchy'aa,

qjits'a' juk jii nitsyaa tsinehdan gwizhit niheedhaa eenjit gwantl'ahchii.

30 Li'haa shandee haa dinjii neeheezhii gwahqtsii naal'in.

31 Ajit'ee dinjii naji' datthak gwahqah'yaa eenjit.

32 Neeheezhii khwaq'ii t'ee ch'ahdrii qjii Israel gwich'in nilii kwaas naji' k'qa ch'ahdrii

ts'a' Israel gwich'in naji' veh'an gwihil'ee gweheelyaa.”

³³ Nijin Simeon aq̄i tr'iinin eenjit jyaa diinya' daj̄i aq̄i viyehghan naij̄i geenjit deegiheenjyaa gaa gaagiindaii kwaa. ³⁴ Simeon aq̄i Vit'eegwiyahchy'aa gook'aa nahandaal ts'a', goovaa heelyaa eenjit oahkat aq̄itl'eq̄ yahan Mary aq̄i t'ahnyaq̄. "Jii tr'iinin K'eegwaadhat gwitee tr'iyyaq̄hch̄i, aq̄it'ee Israel gwich'in lejj̄ naij̄i ndak gahahchyaa ts'a' chan lejj̄ naij̄i chan zhak gahahchyaa. ³⁵ K'eegwaadhat goots'a' yihil'e', aq̄i eenjit lejj̄ naij̄i giinehets'i' giheehkhyaa jyahts'a' t'ee nats'aq̄ niinjich'agadhat gwigweheechy'aa. Aiq̄its'a' tr'igwindii akwat khainjich'inadhat t'ee shrii haa nidrii tr'iit'ii haa nihk'it t'igweheechy'aa."

³⁶ Izhit zhat daj̄i Asher Gwich'in, Phanuel oaazhii, aq̄i vichi' tr'injaa Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii aq̄i Anna oaazhii. Shyaaghan nilii, ts'a' 7 years gwizhr̄i veerindi'. ³⁷ Aiq̄its'a' aq̄i gwats'an chan 84 years neeroonjii kwaa. Khit Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gihleehakhaii kwaa, drin, tq̄o haa zhat ninidik ts'a' K'eegwaadhat ts'a' nikigwāh'ee. Jyahts'a' t'ee geetee hee ch'ihlee adach'aa'aa kwaat ts'a', chan khadiginjii ts'a' gwizhr̄i. ³⁸ Izhit zhat Anna nihdeiinzhii ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' mahsi' nyaq̄ ts'a' khadiginjii. Aiq̄its'a' K'eegwaadhat Jerusalem gwats'a' tr'iheendal eenjit nagwal'in naij̄i eenjit ts'a' aq̄i tr'iinin eeginkhii.

³⁹ Nijin K'eegwaadhat va-law deenyaq̄ gwik'it t'iizhik daj̄i t'l'eq̄ Galilee nahkat dagakwaiik'it Nazareth gwits'eegahoo'oo. ⁴⁰ Jii tr'iinin dink'indhat ts'a' chan nint'aii, gwiizhit vigwizhi' chan gwanlii, Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii vaa nilii.

Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit, Jesus Tr'iinin Nilii Daj̄i'

⁴¹ Shreenyaa zhat neegwiidhak hee Jesus viyehghan naij̄i Jerusalem, Passover googwahahtsyaa eenjit, gwits'eeghiidal. ⁴² Ch'ihlan Jesus tr'iinin vaghaii ch'ihloatin ts'a' neekwaii nilii daj̄i chan izhit nagaajil. ⁴³ Aiq̄i Passover shriit'agwahkhyuk gwahaadhat aq̄itl'eq̄ t'ee Mary, Joseph haa Nazareth gwits'eegahoo'oo gaa Jesus aq̄i Jerusalem dhidii. Viyehghan naij̄i izhit dhidii giuyaandaii kwaa. ⁴⁴ Juu naij̄i haa geedaa, haa dhidii giyuunyaq̄ ts'a' drin datthak giinjil aq̄itl'eq̄ dagalak ts'a' vijyaa naij̄i tee neegogwāq̄'in ⁴⁵ akhai' hiljii. Ts'a' t'ee giiyimkeegwahaah'yaan eenjit Jerusalem gwits'eegahoo'oo. ⁴⁶ Drin tik gwiindhat aq̄itl'eq̄ Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit, Dęhtly'aa Choh Goqahtan naij̄i haa dhidii ts'a' gwinzii goovołk'ii gwizhit goovahkat, giineegwah'aq̄. ⁴⁷ Aiq̄i yuulk'ii naij̄i gwintl'oo ch'iit'hak ts'a' gwinzii gwidii ginkhii eenjit lyaa goovandaa t'igwinyaq̄. ⁴⁸ Viyehghan naij̄i nijin Dęhtly'aa Choh Goqahtan naij̄i haa giiyah'in daj̄i lyaa geegagoolii kwaa goots'an goodlit. Vahan t'iiyahnyaq̄, "Shizhuu, deeni'in t'in'iin? Nit'i haa khyu' nankarantii daj̄i lyaa tsineerooolii."

⁴⁹ Akhai' t'agoovahnyaq̄, "Jaghaii shinkeegoh'in? Shiti' vizheh hihdyaa gaakhwandaii shr̄oq̄ nihthan?" ⁵⁰ Gaa deenyaq̄ t'inyaq̄ giuyaandaii kwaa.

⁵¹ Jesus ts'a' goovaa Nazareth gwits'eehoozhii ts'a' izhit gook'eegwilthat. Vahan, Jesus dee'ya' ts'a' deiinyaq̄ datthak didrii zhit gwil'aq̄.

⁵² Jesus dink'indhat ts'a' gwandaan goonzhij̄ dhidlit. aq̄its'a' t'ee Jesus Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' dinjii naij̄i haa lyaa shoo aq̄tsii.

3

John Chuq̄ Gwats'an Ahtsii Nilii Gwaandak Matthew 3.1-12; Mark 1.1-8; John 1.19-28

¹ Tiberias Caesar, Roman gwakhaihkwaii choh, aq̄i izhit zhat gwa'an nihk'yaan nankat gwintsi goodlii datthak ląq̄ 15 years gwizhit k'eegwaadhat

nilii. Pontius Pilate chan izhit daj' Judea nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat. Herod Antipas chan izhit daj' Galilee nahkat gwats'a' k'eegwaadhat. Ajj vachaa Philip chan Iturea nahkat, Trachonitus nahkat haa geenjit k'eegwaadhat nilii. Lysanias chan Abilene nahkat gwats'a' k'eegwaadhat.

² Dinjii Annas chan ts'a' Caiaphas haa chan ndak khii giinkhii choh ginnii. Zechariah vigii John zhat daj' Vit'eegwiyiqhchy'aa viginjik haa yits'a' nideech'iin'ajj, oo'ok nangwinjir gwa'an hee.

³ Ajits'a' t'ee John zhit Jordan han gwinjik geeghaih gwa'an nahkat datthak laq' k'eekhwazhii. "Nakhwatr'agwaanduu gwats'an lihts'eedoo'ee ts'a' geenjit nakhwats'an chuu ilii, qijit'eq t'ee Vit'eegwiyiqhchy'aa nakhwatr'agwaanduu nakhween-jit oo'an gweheelyaa," jyaa nyaa ts'a' gechoqaahtan.

⁴ Ajit'ee Isaiah Vit'eegwiyiqhchy'aa Eenjit Ginkhii nilii jii kwaii dehktly'aa zhit geenjit gwadanakhwatl'oo,

"Nangwinjir gwa'an tr'azhral gwigwiith'ak ts'a' jyaa digwinyaq;

'K'eegwaadhat vits'ii tajj' gwinjik shrigwinlii ts'a' k'iindaa tajj' k'igwaa'ee heekhaa veenjit nagwiintthai!

Nangwinjir gwa'an shraa haa tr'azhral goohth'ak:

K'eegwaadhat vidivee tajj' eenjit shragohlii!

Geh'ok chan kwaa ts'a' k'iindaa k'igwaa'ee veenjit nagoh'ajj.

⁵ Nakhwadeekwaii zhak neegohdii gwachoh goo'aii ji' k'igwaa'ee neegohtsi!

Taih akwat ddhah choh kwaii datthak k'igwaa'ee nohtsi!

Tajj' k'igwaa'ee gwanlii kwaa kwaii k'igwaa'ee neegohtsi!

Nideekwaii gwiizuu kwaii gwinzii neegohtsi!

⁶ Jii nankat gwidinjii datthak K'eegwaadhat vineegweezhii gwahqah'ya."

⁷ Leji najj' chuu goots'an gweheelyaa eenjit John ts'a' gahaajil jyaa goovahnyaq, "Gyyu choh ts'an deedhaa najj! It'ee niighit kwaa Vit'eegwiyiqhchy'aa vats'an khaiinjich'akhwaghni gwideetaa hohdaa nothtan?" ⁸ Nats'aq nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eedoo'ee geenjit gogoohch'in! "Yeenii diilak Abraham ts'an deedhaa, jyaa nihlohnya' shro!" Nakhwaagwahaldak! K'eegwaadhat jii kii kwaii ji' gaa Abraham ts'an deedhaa hahtsyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii. ⁹ Jidii ts'iivii vakat jak gwinzii nahshii kwaa qij vadachan daa'ii haa tr'iheekyaa goo'aii ts'a' heek'an."

¹⁰ Dinjii najj' giiyuqahkat, "Akwaaj jii, deegwehee'ya?"

¹¹ "Juu ik neekwaii di'ji, qij di'ik ch'ihkak zhit dinjii ch'ihkee vi'ik kwaa qij ant'l'eyyahahchal, qijts'a' juu vishii gwanlii chan oo'ok gwant'l'eyyahahchaa," goovahnyaq.

¹² Tax eenjit laraa oonjii najj' chan chuu goots'an heelyaa eenjit giits'a' haajil, ts'a' giiyuqahkat, "Gechoqaahtan, deegwehee'ya?" giyahnyaq.

¹³ "Laraa daanchy'aa hohtsyaa goo'aii gwandaa t'qanchy'aa qhjii shro'," goovahnyaq.

¹⁴ Niveet'ah'in lat najj' chan giyuqahkat, "Diikhwan qij yu', deegwehee'ya" t'oonchy'aa?" giyahnyaq.

"Zhyaa dinjii ts'an laraa tr'ohlyaa shro', qijts'a' geenjit kwaa zhyaa dinjii iizuu dohnya' shro!" Jidii laraa ohtsii haa shoo qhiji," goovahnyaq.

¹⁵ Izhit daj' dinjii leji najj' Christ goots'a' tr'ahah'aa googwahqah'yaa eenjit nagogwal'in ts'a' John qij adan t'inchy'aa shroq giindhan. ¹⁶ John t'agoovahnyaq, "Chuu nakhwats'an altsii, gaa shandaa t'ahtsii qij ahaa t'oonchy'aa, vakwaiityaa dineehih'at gaa geenjit ihsijj kwaa. Adan qij Ch'ank'yaa Shroodiinyaq; ts'a' ko' haa nakhwats'an chuu hahtsyaa. ¹⁷ T'ooli' vaa ineech'ariithak khaltin qij haa wheat nizijj kwaii gwitee tr'iheelyaa ts'a'

dadrah zhit nihdeeheelyaa geenjit gaa, zhit tl'ooli' wheat iizq̣u kwaii kq' nikyaa kwaa zhit yiheelyaa ts'a' khit geenjit heek'an."

¹⁸ John nihlehjuk gwinlejj̣i dinjii naji K'eegwaadhat Vagwandak Nizij̣ haa gwaandak haa geegoovotin. ¹⁹ Gaa John aji Herod Governor khit ch'ats'a' t'ahnyaq̣, doondee'at Herodias noonjik ts'a' chan gwinlejj̣i gwiizq̣u tr'agwah'ya' geh'an. ²⁰ Ajitl'eq̣e Herod, John zhee gwaazhräj̣i naachiji daj̣i gwandaa gwiizq̣u t'iizhik.

*Jesus Chüu Vats'an Dhidlit.
Matthew 3.13-17; Mark 1.9-11*

²¹ Dinjii naji datthak chüu goots'an dhidlit ts'a', Jesus chan chüu vats'an dhidlit. Khagidiinjii gwiizhít zheezhít nihky'aa t'igwiizhik gwäq̣h'in. ²² Ajits'a' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq̣, dziitsal dove k'it t'inchy'aa vakat needaanajii. Ajitl'eq̣e gwideezhuh zheekat gwats'an jyaa nyaq̣, "Shidinji", li'haa neet'iilthan ts'a' lyaa nashoo ahkii."

*Jesus Njin Gwats'an Deedhaa.
Matthew 1.1-17*

²³ Njin Jesus 30 years nilii gwanaa daj̣i t'ee tr'ookit geech'qaqhtan, dinjii naji datthak Joseph vigii t'inchy'aa gwich'in giyyuunyaq̣. Jii naji t'ee ts'an deedhaa: Joseph f'ee Heli vidinji' nilii,

²⁴ Heli chan Matthat vidinji' nilii,

Matthat chan Levi vidinji' nilii,

Levi chan Melchi vidinji' nilii,

Melchi chan Jannai vidinji' nilii,

Jannai chan Joseph vidinji' nilii,

²⁵ Joseph chan Mattathias vidinji' nilii,

Mattathias chan Amos vidinji' nilii,

Amos chan Nahum vidinji' nilii,

Nahum chan Esli vidinji' nilii,

Esli chan Naggai vidinji' nilii,

²⁶ Naggai chan Maath vidinji' nilii,

Maath chan Mattathias vidinji' nilii,

Mattathias chan Semein vidinji' nilii,

Semein chan Josech vidinji' nilii, Josech chan Joda vidinji' nilii,

²⁷ Joda chan Joanan vidinji' nilii,

Joanan chan Rhesa vidinji' nilii,

Rhesa chan Zerubbabel vidinji' nilii,

Zerubbabel chan Shealtiel vidinji' nilii,

Shealtiel chan Neri vidinji' nilii,

²⁸ Neri chan Melchi vidinji' nilii,

Melchi chan Addi vidinji' nilii,

Addi chan Cosam vidinji' nilii,

Cosam chan Elmadam vidinji' nilii,

Elmadam chan Er vidinji' nilii,

²⁹ Er chan Joshua vidinji' nilii,

Joshua chan Eliezer vidinji' nilii,

Eliezer chan Jorim vidinji' nilii,

Jorim chan Matthat vidinji' nilii,

Matthat chan Levi vidinji' nilii,

³⁰ Levi chan Simeon vidinji' nilii,

Simeon chan Judah vidinji' nilii,

Judah chan Joseph vidinji' nilii,

Joseph chan Jonam vidinji' nilii,

Jonam chan Eliakim vidinji' nilii,
³¹ Eliakim chan Melea vidinji' nilii,
 Melea chan Menna vidinji' nilii,
 Menna chan Mattatha vidinji' nilii,
 Mattatha chan Nathan vidinji' nilii,
 Nathan chan David vidinji' nilii,
³² David chan Jesse vidinji' nilii,
 Jesse chan Obed vidinji' nilii,
 Obed chan Boaz vidinji' nilii,
 Boaz chan Salmon vidinji' nilii,
 Salmon chan Nahshon vidinji' nilii,
³³ Nahshon chan Amminadab vidinji' nilii,
 Amminadab chan Admin vidinji' nilii,
 Admin chan Arni vidinji' nilii,
 Arni chan Hezron vidinji' nilii,
 Hezron chan Perez vidinji' nilii,
 Perez chan Judah vidinji' nilii,
³⁴ Judah chan Jacob vidinji' nilii,
 Jacob chan Isaac vidinji' nilii,
 Isaac chan Abraham vidinji' nilii,
 Abraham chan Terah vidinji' nilii,
 Terah chan Nahor vidinji' nilii,
³⁵ Nahor chan Serug, vidinji' nilii,
 Serug chan Reu vidinji' nilii,
 Reu chan Peleg vidinji' nilii,
 Peleg chan Eber vidinji' nilii,
 Eber chan Shelah vidinji' nilii,
³⁶ Shelah chan Cainan vidinji' nilii,
 Cainan chan Arphaxad vidinji' nilii,
 Arphaxad chan Shem vidinji' nilii,
 Shem chan Noah vidinji' nilii,
 Noah chan Lamech vidinji' nilii, ³⁷ Lamech chan Methuselah vidinji' nilii,
 Methuselah chan Enoch vidinji' nilii,
 Enoch chan Jared vidinji' nilii,
 Jared chan Mahalaleel vidinji' nilii,
 Mahalaleel chan Cainan vidinji' nilii,
³⁸ Cainan chan Enos vidinji' nilii,
 Enos chan Seth vidinji' nilii,
 Seth chan Adam vidinji' nilii,
 Adam chan Vit'eegwijyঘঘ্য'aa vidinji' nilii.

4

Ch'ank'y'aa Tr'aanduu, Jesus K'eegwandalii Matthew 4.1-11; Mark 1.12-13

¹ Jesus Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq̄ vizhit deedaq̄'aq̄' ts'a' Jordan gwats'an k'inidik ts'a' Ch'ank'y'aa k'iighai' nangwinjir gwa'an gwats'a' haazhii.

² Izhit zhat Ch'ank'y'aa Tr'aanduu drin 40 gwizhit datthak yik'eegwandalii. Gaakhyuk datthak ch'in'al kwaa ts'a' ndaaggwaaq̄'aq̄' daj' vizhit gwilts'ik.

³ Ch'ank'y'aa Tr'aanduu t'iiyahnyq̄, "Vit'eegwijyঘঘ্য'aa Vidinji' inlii ji', jii kii, ঘঘ্য'aa qhtsii."

⁴ "Dęhtł̄'aa Choh kat gwadanakhwatł̄'oo, 'Duuyeh dinjii կ'ղղի'aa k'iighai' gwizhrj̄h gwandalii gwinyq̄a t'oonych'aa,' " Jesus yahnyq̄a.

⁵ Ajit'eq Ch'ankya'aa Tr'aanduu ddhah kii'tik niiyaqhchij ts'a' nahkat datthak yits'a' gwizhrjh nigwiinlii. ⁶ "Jii nahkat datthak gwats'a' k'eegwahandhat ts'a' gwintsil nigwihin'aa. Jii datthak shantl'eegwiriin'ajj ts'a' juu nihthan anti'eegwihih'aa ji' gaa t'oonych'aa. ⁷ Shats'a' khagidiinjii ji', jii datthak ts'an gwahna'yaa," Ch'ankya'aa Tr'aanduu yahnyaq.

⁸ Jesus t'iayahnyaq, "Deh'tly'aa Choh kat gwadanakhwatl'oo, 'Vit'eegwijiyahchy'aa Nik'eegwaadhat qjj zhrjh veenjit gwitr'it tr'agwah'in ts'a' vats'a' khadiinjii!"

⁹ Ajit'eq Ch'ankya'aa Tr'aanduu, Jerusalem gwizhit Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwikiit'ik Jesus naqchij ts'a' t'iayahnyaq. "Vit'eegwijiyahchy'aa Vidinji' inlii ji' dzaa k'iizhak neehantlit." ¹⁰ "Deh'tly'aa Choh kat gwadanakhwatl'oo, 'Vit'eegwijiyahchy'aa qjj vats'an zheekat gwich'in naqj nats'a' hah'aa ts'a' nik'eegahqajtyaa. ¹¹ Daganli' haa ndak nagoheetaq ts'a' duuyeh gaa kii kat nakwai' ts'iighit gwinyaq," Ch'ankya'aa Tr'aanduu yahnyaq.

¹² Jesus t'iayahnyaq "Deh'tly'aa Choh zhit jyaa deegwinyaq, 'Vit'eegwijiyahchy'aa Nik'eegwaadhat zhyaa shroondaii tsinteerookaii shro!'"

¹³ Nijin Ch'ankya'aa Tr'aanduu nats'ahts'a' datthak Jesus shroondaii tsin-teehaqhkaa gwik'eegoonjik qjjt'eq ch'ihlee yileehoozhii.

Jesus Galilee Nahkat Gwitr'it T'igwihil'ya'

Matthew 4:12-17; Mark 1:14-15

¹⁴ Ajit'eq Jesus qjj Galilee gwats'a' gwa'an neehoozhii. Ch'ankya'aa Shrood-iinyaq vat'pii vaa nilii ts'a' izhit nahkat gwa'an datthak vagwandak goodlit.

¹⁵ Israel naqj tr'igiinkhii zheh kwaii gwizhit geech'qajtan eenjit juu naqj datthak dinjii nizli giyahnyaq.

Nazareth Kwaiik'it gwizhit Dinjii Naqj Jesus K'injigiighit Kwaa

Matthew 13:53-58; Mark 6:1-6

¹⁶ Ajit'eq Jesus Nazareth gwats'a' haazhii, izhit t'ee dink'iindhat. Neeg-waazhii Drin gwizhit Israel naqj tr'igiinkhii zheh gwits'eehooniindik, chy'aa gwats'a' chan hee neehoozhii. ¹⁷ Deh'tly'aa Choh kat giheehkhyaa eenjit ndak niinzhiit qjits'a' Vit'eegwijiyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii Isaiahaa ooazhii Videh'tly'aa giiyint'ein'ajj. Ajit' deh'tly'aa zhit nijin jii gwadanakhwatl'oo googwah'ajj.

¹⁸⁻¹⁹ "Vit'eegwijiyahchy'aa ts'an vank'yaa shaanilii, neeshraahchy'aa naqj ts'a' Gwandak Nizij hih'aa eenjit gwitee tr'ashaqhchij geh'an juu viteegwirijlik naqj geenjit kwaa chineereheelyaa eenjit nakhwats'a' shir-ihil'e."

Ajits'a' chan vandee kwaa naqj gwajh'in neehaltsyaa.
Juu tr'eeroaadhan naqj ineehihdal ts'a' chan zhat nigwiindhat ji'
zhit juu Vit'eegwijiyahchy'aa neeyahshii naqj jyaa davahaihjyaa."

²⁰ Jesus deh'tly'aa nihts'a' noonjik ts'a' zhit juu gwats'a' k'eegwaadhat nilii naqj int'l'ineeyin'ajj qjitt'eq naadii. Israel naqj tr'igiinkhii zheh gwizhit dinjii naqj datthak aakin giyya'ajj gwizhrjh t'igiiyahthan. ²¹ Ajits'a' jyaa goovahnnyaq. "Jii Deh'tly'aa Choh kat nakhwats'a' geegwaldak goohth'ak ajit'ee deegweheenjyaa gwinyaq t'ee juk gwik'it t'igwii'in."

²² Lyaa geegagoolii kwaa, dinjii nizli giyahnyaq ts'a' gwinzii ginkhe' eenjit giyeenjyaa jyaa ginyaq. "Jii lee Joseph vigii!"

²³ Ajits'a' jyaa goovahnyaq, "Jii t'ee jyaa shahqohjyaa gaashandaii. 'Ilts'ik shrinilii inlii, aqij geenjit adats'a' tr'iinjii lee.' Capernaum gwizhit deegwiizhik t'igwinyaq chan dzaa shakwaiik'it gwizhit jyaa diinjii shahqohjyaa gaashandaii. ²⁴ Jii jyaa nakhwahaihjyaa." Jesus nyaq, "Zhit juu Vit'eegwiyajchya'aa Eenjit Ginkhii naji khit dagakwaiik'it gwizhit gihil'ee kwaas. ²⁵ Shoodoghk'ii! Elijah gwandaii gwanaa daj! Israel nahkat gwizhit tr'injaa vakai' niindhat naji gwanlii lyaa t'igwinyaq, izhit daj' 3½ years datthak ahtsin kwaas ts'a' chan lejj naji nankat ihdeengai. ²⁶ Googaa Israel gwats'a' ch'ihlaak eenjit gaa hil'e' kwaas gaa tr'injaa vakai' niindhat aqij Zarephath gwich'ii, izhit geeghah kwaaiik'it Sidon nahkat izhit gwizhrjh gwats'a' Elijah hil'e'. ²⁷ Elisha t'ee Vit'eegwiyajchya'aa Eenjit Ginkhii nilii gwandaii gwanaa daj' zhit juu Israel gwich'ii lejj naji gwatthaj' ahjat (leprosy) haas ilts'ik haas khainjich'igiighit, gootee ch'ihlaak gaa shranqanjii kwaas, gaa dinjii Naaman ooazhii, Syria nahkat gwats'an ahaa zhrjh shranazhik."

²⁸ Nijin Israel naji tr'igiinkhii zheh gwizhit dinjii naji jii gwigwiitth'ak daj' gook'ii goodlit ts'a', ²⁹ ndak nagaakhin ts'a' Jesus kwaiik'it cheegihilchij ts'a' tahi kat gwats'a' giyyihilchij, izhit t'ee kwaiik'it nigwigwiin'ajij. Tl'eedik gwats'an drihidit'eerookhii giyyuunyaq, ³⁰ gaa dinjii gwanlii gwats'an gootee tr'ineezhii.

Ch'ihlaan Dinjii Ch'ankya'aa Iizqu Vizhit Tiizhik Mark 1.21-28

³¹ Ajitl'eq Jesus ts'a' Galilee nahkat gwizhit kwaiik'it Capernaum k'idiik. Zhat Neegwaazhii Drin daj' Israel naji tr'igiinkhii zheh gwizhit dinjii naji goqahtan. ³² Geegagoolii kwaas gwik'it geech'qahtan, viginjik nint'ajj geh'an. ³³ Izhit gwizhit dinjii ch'ihlee ch'ankya'aa iizqu vizhit, aqij Jesus ts'a' khashraa'iintrat, ³⁴ "Jesus Nazareth kwaiik'it gwats'an inkhaa, jidii diinanh niindhan? An diihahsya lee t'in'iin? Juu t'iinchy'aa naashandaii! Vit'eegwiyajchya'aa vats'an Shroodiinyaq t'iinchy'aa!"

³⁵ Jesus t'iayahnyaq, "Didhiinyaq ts'a' aqij dinjii vats'an tr'inidii!" aqij dinjii ch'ankya'aa iizqu neet'eeyahnaj 'ts'a' yats'an tr'ineezhii gaa ts'idiyyahthat kwaas.

³⁶ Datthak gihilghaa ts'a' t'inhilagaanyaq, "Nats'ahts'a' yeenjit ginjik di'ii t'inyaq? Ch'ankya'aa iizqu naji, gaa yik'eegwahthat!" ³⁷ Izhit geendih datthak Jesus deezhik gwigwiitth'ak.

Jesus Dinjii Lejj Najj Shrinili *Matthew 8.14-17; Mark 1.29-34*

³⁸ Jesus Israel naji tr'igiinkhii zheh gwats'an Simon vizheh gwats'a' haazhii. Simon vach'ootri' ilts'ik ts'a' lyaa vatthaj' nindhaa, ajits'a' Jesus giyyeenjit akoo t'ahnyaq'. ³⁹ Yits'a' haazhii ts'a' yidehk'it gwik'evee yits'a' niinzhii, ts'a' ts'ik akoo t'ahnyaq, ajitl'eq ts'ik akhayuunyaq. Ajitl'eq zhat nimehjin ts'a' zhat gooveegwitr it t'igwili'ya'.

⁴⁰ Gwik'ich'iin'ajj aqij tl'eq, juu dinjii ts'ik nihlehts'i' daazhyaa di'ii, Jesus ts'a' nagoogiinlii. Datthak ts'a' danli' haas gookat naanjik, ts'a' gooveenjit gwinzii neegwaanaj. ⁴¹ Ch'ankya'aa iizqu naji gaa gwich'en lejj naji ts'an tr'iinjil, ts'a' ch'ankya'aa iizqu naji zhral haa, "Keegwaadhat Vidinji' t'inchy'aa!"

Geegiheeekhyaa kwaas geenjit Jesus akoo t'agoovahnyaq, ts'a' Jesus gahachij kwaas goovah'ii, Christ nilii giyyaandaii geh'an."

Jesus, Judea Nahkat gwizhit Tr'igiinkhii Gwiitsqij *Mark 1.35-39*

⁴² Neeyahkaa gwizhit Jesus kwaiik'it gihleehaaazhii, ts'a' t'oolii tthan gwats'a' haazhii. Gwich'in naajii giiyuqkeegwah'in, aijit'l'eqe nijin giigwah'ajii daj', nee-heedya gwits'i zhak giiyuquntä' gwik'eegwigoonjik. ⁴³ Gaa t'agoovahnhyaq, "Ch'adanh kwaiik'it gwa'an K'eegwaadhat Veegwinii'ee gwizhit gwandak nizii eegwahaaldak gwat'aalchy'aa geenjit, K'eegwaadhat gwats'a' shihil'e'."

⁴⁴ Aijit'l'eqe Judea nahkat gwizhit Israel naajii tr'igiinkhii zheh datthak gwizhit gwaandak.

5

Dinjii Dooq Naji Jesus Taji Gahaajil Matthew 4.18-22; Mark 1.16-20

¹⁻² Ch'ihlan Jesus Gennesaret Van khyuu nadhat ts'a' dinjii lejj naajii Vit'eegwijyächya'aa virginjik eegoovaagwaandak, gaa lyaa vaa gwiilt'at gwizhit tr'ihchoo neekwaii teedhidlit. Lukkee'in naajii teegaajil ts'a' digichihvyaa k'eech'agahtryaa. ³ Izhit gwizhit Jesus, Simon haa vitr'ihchoo eeniinzhi ts'a' Jesus t'iayahnyaq, "Nit'r'ihchoo gwiintsal ndaavqähtrit. "Ts'a' tr'ihchoo zhinzhi ts'a' geedan Simon viyaa chan giihaa gwizhiinjil ts'a' ndaagich'iinthaai. Oondaa shrii t'agwahthee tr'ihchoo nagaahlit, gwats'an aiji dinjii naajii ts'a' ginkhii. It'ee ilt'l'at kwaa ts'a' ginkhii."

⁴ Giinkhe' aijit'l'eqe Simon ts'a', nil'ee ts'a', t'iayahnyaq "Chan oondaa hohk-waii ts'a' chihvyaa chuhlli."

⁵ Akhai' Simon t'iayahnyaq, "Shigech'qaqtan, tqo datthak gwiint'oo luk keeree'ya' googaa luk tr'oontjik kwaa. Jyaa diinyaq geh'an, chan chihvyaa chineereheelyaa." ⁶ Oondaa chan tr'ihchoo neegehilikt digichihvyaa chineegiinlii. Niighyuk gwahaadhat kwaa ts'a', ch'ihlak zhit luk goodlit, ts'a' chihvyaa khaiinjii lachhy'aa. ⁷ Aiji ts'a' gee'at digitsyaa naajii aanaii agahnyaq ts'a' tr'ihchoo neekwaii zhit luk deedigiinlii. Tr'ihchoo nihlaa ts'a' it'ee shri' nidii ts'a' khaiinjii gaa chiinlit.

⁸⁻¹⁰ Simon deegwii'in t'igwii'in gwiky'aanjik daj' Jesus ts'a' nikiigwiintthaii t'ee t'iayahnyaq, "Lyaa K'eegwaadhat inlii, dinjii nizii ihlii kwaa gwizhit jaghaii naa hihlyaa t'iinyaq gaashandaii kwaa! "Luk lejj goonjik geenjit James, John, gooti' Zebedee chan ts'a' digijyaa naajii haa lyaa geegagoolii kwaa giveenjit t'igwizhik." Akhai' Jesus, Simon Peter t'ahnyaq, "Nanjat kwaa, juk gwats'an dinjii naajii teegwahqhal t'oonchy'aa, luk teegohjii gwik'it."

¹¹ Teegaajil daj' jidii datthak akhagoonyaq ts'a' Jesus taji gahaajil.

Jesus Dinjii Its'ik Shrininlik Matthew 8.1-4; Mark 1.40-45

¹² Ch'ihlok Jesus aiji kwaiik'it dhidii izhit dinjii ch'ihlak aiji vatthaj' ahjat (leprosy) haa ilts'ik. Nijin Jesus niil'in daj', dinin haa yats'a' nikiigwiintthaii ts'a' jyaa diyahnyaq. "Shik'eegwaadhat, geet'iindhan ji' shats'a' tr'iinjii!"

¹³ Jesus yakak naanjik ts'a' t'iinyaq. "Jyaa dihthan t'oonchy'aa aiji ts'a' juk it'ee nakat gweheezyaa! "Zhat laq vakat gwinzii neegahoodlit." ¹⁴ Jesus jyaa diyahnyaq, "Ch'ihlok gaa haagwandak shro' gaa giinkhii ts'a' hinkhaii ts'a' nakat gwinzii neegahoodlit vats'a' googwähch'in. Aiji ts'a' Dëhþt'aa Choh zhit Moses deegweheenjyaa goo'ali nyaq gwik'it t'ini'in."

¹⁵ Gaa Jesus deezhik vagwandak goodlit ts'a' dinjii lejj giiyuuhaky'aa ts'a' goots'a' tr'ihheendal eenjit giits'a' hijyaa. ¹⁶ Gaa adan aiji t'oohlii dinjii kwaa gwa'an gwits'eehidik ts'a' khagiinjii.

Jesus Dinjii K'ëhdik Dhidlit Shrininlik. Matthew 9.1-8; Mark 2.1-12

17 Ch'ihłan drin Jesus geech'qahtan gwiizhit, Galilee chan ts'a' Judea nahkat chan ts'a' Jerusalem gwats'an kwaiik'it gwatsal datthak gwats'an Pharisee chan ts'a' Law eech'qahtan naji datthak zhat giilk'i. Jesus aji Vit'eegwiyahchya'ava vaa' aii vaa-nili, ilts'ik naji yaa shrineeheelyaa eenjit.

18-19 Izhit gwiizhit dinjii lat naji dinjii ch'ihłak k'ehdik dhidlit aji dehk'it doodii gwiizhit neegahahchik, ajiits'a' Jesus eeghaii nigliihlchii gaa tr'ihkhit zheh gwiizhit dinjii gwanlii ts'a' khyu' gindeiinvya a k'it k'ii'an nihdeegiyyahchij. Ajiits'a' zheh gwakat deegiyyiikhii gwats'an k'iidqaa geeyeechy'a' k'iizhak dinjii tee Jesus eeghaii neegiyyahchij. **20** Nijin Jesus deegwahtl'oo giik'injiihit gwiky'aanjik daj' aji dinjii jyaa ahnyaq, "Shijyaa, natr'agwaanduu oo'an gwahaadlii."

21 Jii kwaii datthak geh'an aji Pharisee chan ts'a' Law eech'qahtan naji haay jyaa dinihlagaanyaq, "Jii juu dinjii nilii Vit'eegwiyahchya'aa jyahcts'a' hil'ee kwaat'inyaq? Dinjii ch'ihłak gaa duuyeh gwik'it t'ii'in gaa Vit'eegwiyahchya'aa ji' gwizhrh diir'tagwaanduu diineenjit oo'an gweheelyaa!"

22 Jesus jyaa deegiindhan goovandaii ts'a' jyaa goovahnyaq, "Jaghaii jyahcts'a' geenjit ninjich'ohthat? **23** Jidii shrit t'igwehee'ya aji gogwantrii kwaat? Dinjii atr'agwaanduu oo'an gwireheelyaa akwat dinjii k'ehdik dhidlit shrineereheelyaa? **24** Juk nakhwats'a' googwahaalkya, nats'aq Gwidinji' ihkii ts'a' gwatr'agwaanduu oo'an gwihihlqaa geenjit." Ajiits'a' aji dinjii k'ehdik nilii aji t'ahnyaq, "Ndak nineenjii ts'a' nidehk'it oo'an nizheh gwits'eegwihiin aji!"

25 Zhat ląq aji dinjii goovandah ndak ninehjin ts'a' didehk'it oo'an dizheh gwits'eehaa'aji. Vit'eegwiyahchya'aa deehil'e' ts'a'. **26** Lyaa geegagoolii kwaat gooveenjit t'igwiizhik! Datthak naajat haa Vit'eegwiyahchya'aa deegihiil'ee ts'a' jyaa diginyaq, "Lyaa geegwaroolii kwaat. Juk drin diinandah t'igwiizhik!"

Levi, Jesus Vitsyaa Dhidlit Matthew 9.9-13; Mark 2.13-17

27 Jii ajiit'l'ee, Jesus kwaiik'it gihleehoozhii akhai' tax eenjit laraa oonjii nilii Levi' oaazhii zhat gwa'an dhidii nah'in ts'a' jyaa diyahnyaq, "Shatajii hinkhaii." **28** Levi ndak niinzhi ts'a' zhat jidii datthak akhoonyaq ts'a' yaahaazhii.

29 Ajiit'l'ee Levi aji Jesus eenjit gwintl'oo ch'arehee'aa gwiłtsajii, zhat chan tax eenjit laraa oonjii leji naji ajiits'a' ch'izhii dinjii leji naji chan zhat goovaa neech'aga'aa. **30** Aji Pharisee chan ts'a' Law eech'qahtan naji Jesus vitsyaa naji ts'a' gitr'igii'ee haa googaahkat, "Jaghaii nakhwyan chan ts'a' Jesus haa tax eenjit laraa oonjii naji ts'a' zhit gwa'an dinjii vat'r'agwaanduu gwanlii naji haa neech'oh'aa t'akhwa'in?"

31 Akhai' Jesus jyaa goovahnyaq, "Juu dinjii gwinzii gwandaii dinjii k'ahaanjii t'aahchya'aa kwaat t'oonchy'aa. Juu ilts'ik naji zhrh. **32** Dinjii nizjii naji gootr'agwaanduu gweheelyaa gwits'i eenjit dzaa gwats'a' hoiizhii kwaat t'oonchy'aa gaa zhit juu vat'r'agwaanduu gwanlii naji eenjit t'ishi'in."

Adach'agaa'aa Kwaat Geenjit Ch'agoahkat Matthew 9.14-17; Mark 2.18-22

33 Jesus t'agahnyaq "Zhit John gweedhaa datthak vitsyaa chan ts'a' Pharisee gootsyaa naji haa adach'agaa'aa kwaat ts'a' khadigigiinjii gaa nan nit-syaa naji adach'agaa'aa gwiizhit jak chü' chan giinjjii."

34 Jesus t'agoovahnyaq, "Zhit juu goohaanjik zhat dhidii gwiizhit zhat vijyaa naji gooch'arahah'aa kwaat shroo niindhan? Lyaa duuyeh! **35** Gaa nijin drin dinjii goohaanjik gihleerihlchii ji' t'ee duuyeh ch'aga'aa gooveenjit goo'aa."

³⁶ Jesus jii gwandak zhit haa geegoovaqtaan, “Dinjii ch’ihlkak gaa duuyeh ik k’eejit lahchy’aa ts’aq’ ik ch’aa kat k’anaahkaii t’oonchy’aa. Jyaa diizhik ji’ zhit ik k’eejit aiji iizqu hahtsyaa ts’aq’ zhit ik ch’aa kat gwinzii vigweheechy’aa kwaa. ³⁷ Aiji gwik’it chan dinjii ch’ihlkak gaa duuyeh jak chü’ nizii aiji jak tyah ch’aa zhit yinjaa t’oonchy’aa, jyaa diizhik ji’, zhit jak chü’ nizii aiji jak tyah ch’aa leehach’aa ts’aq’ jak chü’ an heelyaa gwiizhit jak tyah iizqu hahtsyaa. ³⁸ Aiji geh’an jak chü’ nizii aiji jak tyah k’eejit zhit gwizhrjh tr’iheenjaa goo’aa. ³⁹ Aiji ts’aq’ chan ch’ihlkak gaa duuyeh jak chü’ jat eeni’ tl’eq jak chü’ k’eejit dinjii t’oonchy’aa. ‘Jak chü’ jat aiji gwandaa nizii’ jyaa yahnyaq.”

6

Jesus Vitsyaa Naji Neegwaazhii Drin gwizhit Tr’agogwah’in. Matthew 12.1-8; Mark 2.23-28

¹ Ch’ihlan Neegwaazhii Drin Jesus, vitsyaa naji haa gwanzhij tl’oo li’ nahshii gwa’an geedaa. Gwiizhit vitsyaa naji dagantl’ee tl’oo li’ nahshii tee giitee gihleegwigihilii aijitl’eq giyyajyaa. ² Jesus vitsyaa naji gwanzhij tl’oo li’ gaajyaa. Pharisee naji googwqah’in ts’aq’ t’agoogahnyaq, “Jaghaii juk drin tr’agoh’in? Jyachts’aq’ gwik’injirighit kwaa t’oonchy’aa.”

³ Jesus t’agoovahnyaq, “Yeenii David chan ts’aq’ juu yaa nilii naji haa goozhit gwilts’ik daj’ deegiizhik aiji Dehly’aa Choh zhit geenjit deegwinyaq ganoondaii? ⁴ David aiji zheh gwadahh vizhit kharigidiinjii dehk’it goo’aa izhit nihdeinzhii ts’aq’ luhchy’aa Shroodiinyaq iin’al aijitl’eq yalat chan yaa nilii naji goovantl’ahitsit. Jyaa digwehee’yaa kwaa goo’aa ts’aq’ giinkhih naji zhrhy’aa gaandaii googaa gwik’it t’iizhik.”

⁵ “Shii Gwidinji’ t’ihchy’aa aiji geh’an dinjii naji Neegwaazhii Drin deego’ya’ goovoihnyaq gwik’it t’igihhee’yaa goo’aa.”

Jesus, Dinjii Vanli’ Ichiji Dhidlit ts’aq’ Tr’iinjik. Matthew 12.9-14; Mark 3.1-6

⁶ Ch’adanh Neegwaazhii Drin gwizhit Jesus Israel naji tr’igiiikhii zheh nihdineezhii, ts’aq’ geech’qaqtaan akhai’ izhit gwizhit dinjii shriits’iji vanli’ ichiji dhidii. ⁷ Pharisee chan ts’aq’ Law eech’qaqtaan naji (Scribes) haa chan zhat giilk’ii ts’aq’ giik’aahtii, Neegwaazhii Drin zhit dinjii vanli’ shrine-heelyaa ji’ geenjit, jyaa diizhik ji’ gwizqu t’ii’in gihaanjyaa geenjit. ⁸ Gaa aiji Jesus deegiindhan goovandaii ts’aq’ aiji dinjii vanli’ ichiji dhidlit t’ahnyaq “Aanaii dzaa gwatl’an shats’aq’ hinkhai.” Aiji dinjii yeeghai niinzhi tl’eq dinjii naji oahkat, ⁹ “Dehly’aa Choh zhit gwa’an nik’ee Neegwaazhii Drin gwizhit gwits’eediireen’yaa nik’ee geenjit gwadanakhwatl’oo? Jidii shrit t’igwehee’yaa, dinjii ts’ireheenjyaa akwat ts’arahaattha? Dinjii viheek-waa gwits’i’ gadarahahchyaa akwat dinjii ehdaa tr’igwirehee’aa?” ¹⁰ Jesus dinjii naji datthak tee gwqah’in ts’aq’ aiji dinjii vanli’ ichiji dhidlit t’ahnyaq, “Nanleeth’ak kwaii nihky’aa oonjii.” Aiji dinjii jyaa diizhik ts’aq’ vanli’ nizii neekhwadlit.

¹¹ Pharisee naji lyaa gook’iji gwanlii ts’aq’ Jesus deegahah’yaa geegiginkhii.

Jesus Ditsyaa Naji Teegwiliik Matthew 10.1-4; Mark 3.13-19

¹² Izhit zhat daj’ Jesus aiji khadigiheejyaa eenjit taih kat gwats’aq’ haazhii, aijits’aq’ t’oqo datthak K’eegwaadhat ts’aq’ khagideedi’. ¹³⁻¹⁶ Gineech’ahoo’iji tl’eq ditsyaa naji aanaii ahnyaq, ts’aq’ ¹² naji gootee gwats’an tr’iinlii. Jii naji t’ee Jesus Tr’ihil’e’ naji goovahnyaq: Simon vachaa Andrew; James, John, Philip, Bartholomew, Matthew, Thomas; Alphaeus vigii James chan; ch’izhii

Simon aq̄i Zealot nilii chan; Judas vigii James chan; Judas Iscariot t'ee Jesus gwintl'eehahchya aq̄i chan.

*Jesus Geech'qaqhtan ts'q' Vit'igwiin'ee Naji Shriniliit
Matthew 4.23-25*

¹⁷ Jesus taih kat k'iidq̄a goovaaneehoozhii ts'a' ditsyaa lejj̄ naji haa gwalajj̄ kat nadhat. Jerusalem, Judea nahkat gwats'an dinjii lejj̄ naji chan zhat dilk'i, Ch̄uq̄ choh vee gwats'an kwaiik'it Tyre aq̄its'a' Sidon gwats'an chan.

¹⁸ Giyyuuhakaayaa ts'a' chan goots'a' tr'iheendal eenj̄it chan. Zhit juu vizhit ch'ank̄y'aa iizq̄u t'inchy'aa naji chan ts'a' tr'iinjik. ¹⁹ Juu naji datthak giikat naaandal geetr'agogwah'in, vat'aaii lyaa nint'aii ts'aq̄i shrineegaanjii.

*Jesus Shroonchy'aa akwat Tr'igwidii haa Eech'qaqhtan
Matthew 5.1-12*

²⁰ Jesus ditsyaa naji nah'in ts'a' t'inyaq̄a,
"Nakhwatee juu neeshraahchy'aa naji shoo ohlijj̄,
aq̄i K'eegwaadhat Veegwinii'ee vats'an ohlijj̄"

²¹ "Juk juu nakhwatee vizhit gwilts'ik naji shoo ohlijj̄,
nakhwantl'eech'ahaachaa t'oonchy'aa!"

"Juk juu nakhwatee itree naji shoo giheelyaa,
hohdlaa t'oonchy'aa!"

²² "Dinjii nakhwatr'ii'ee,
nakhwadraili ch'aha'aq̄i kwaas ts'a' gwiizq̄u nakhwats'a' ginkhii ts'a'
ohs̄u nakhwahnhyaq̄a gaa shoo ohlijj̄;
Gwidinji' ihlii, shik'injuhkhit geh'an."

²³ Jyähts'a' nats'a' t'igwii'in däi', shoh haa ch'oodzaa, zheekat gwizhit nakhweenjit gwinzii gwiintsi goo aii! Yeenii goolak naji Vit'eegwiyijahchy'aa Eenjit Ginkhii naji ts'a' jyaa digee'ya' geh'an!

²⁴ "Nakhwatee juu valaraa gwanlii naji nakhweenjit gwigweheetrii,
shroonchy'aa gwizhit gwizhr̄h gohdaii chy'aa ndaagwaa'a'i!"

²⁵ "Nakhwatee juu gwintl'oo ch'a'aa naji nakhweenjit gwigweheetrii,
Nakhwazhit gwahahsts'ik."

"Juk juu dlok haa azhral naji nakhweenjit gwigweheetrii,
tr'agohohdii ts'a' chan hohtree t'oonchy'aa!"

²⁶ "Nakhweenjit gwigweheetrii, nijin dinjii naji datthak gwinzii nakhweeginkhii ji',
yeenii goolak naji jyähts'a' t'ee Vit'eegwiyijahchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'ji
naji jyaa dagajinnyaq'!"

*Nakhwatr'ii'ee Eet'ohthan
Matthew 5.38-48; 7.12a*

²⁷ Gaa juu nakhwatee shijith'ak naji, nakhwats'a' giikhkii shoodqohk'ji. Juu nakhwats'a' gwi'l'ajj̄ naji eet'ohthan, ts'a' juu nakhwatr'ii'ee naji ts'a' ohs̄i.

²⁸ Juu nakhwadiveegwiizq̄u ji' niindhan naji nihk'it gooveenjit gwinzii ninjich'ohthat aq̄its'a' juu ts'anakhwaahthat naji eenjit khagadqohjii. ²⁹ Ch'ihlee ninin nak'ah naat'an ji', ch'angwahts'aq̄i chan neenat'an. Ch'ihlee nach'ada'ik oonjik ji', zhak khii ni'ik chan vantl'ahtsuu. ³⁰ Ch'ihlee nats'an k'aiich'ii yi-indhan ji', vintl'eeeyiin'ajj̄; ch'ihlee nats'an k'aiich'ii oonjik ji', shintl'ineroor'aa doinnyaq' shrq'! ³¹ Ch'ihlee nats'ahts'a' nats'a' dinjii ool'oiinyaq̄ gwilk'it vats'a' dinjii inlii.

³² "Zhit juu dinjii neet'iindhan naji zhrijh eet'iindhan ji', jaghaii geenjit narahah'aa? Juu tr'agwaanduu tr'agwah'in naji gaa jyaa diginchy'aa?

³³ Aq̄its'a' juu nats'a' nizq̄i naji zhrijh ts'a' inzii ji', jaghaii geenjit narahah'aa?

Juu tr'agwaanduu tr'agwah'in naji gaa jyaa diginchy'aa. ³⁴ Ajits'a' juu shineegwahahtsyaa oinyaq naji zhrjh eech'idiintl'oo ji', jaghaii geenjit narahah'aa? Juu tr'agwaanduu tr'agwah'in naji gaa ch'izhii tr'agwaanduu tr'agwah'in naji eech'adagantl'oo daj', daanchy'aa gooveedagaantl'oo aanchy'aa shint'l'ineeroo'aa giindhan. ³⁵ Nakwaa! Juu nats'a' gwil'aaji naji eet'ohtan ts'a' goots'a' ohsij. Gooveech'idiintl'oo ts'a' noihiji yuunya' shro! Zheekat gwizhit gaayiigoontsajj neenjit gwehee'aa, ts'a' dakhii Vit'eegwiyahchy'aa choh Vidinji' hohlyaa. Ajit'ee zhit juu iizq qajits'a' juu mahsi' niindhan kwaa naji ts'a' nizij t'arahnyaq. ³⁶ Dinjii neeshraahchy'aa ohnyaq, zheekat Nakhwati' neeshraahchy'aa niindhan di'ij gwik'it."

Dinjii Nats'aq Deerooheenjyaa Goo'aii

Matthew 7.1-5

³⁷ "Dinjii nakhweenjit oozq shro', aji ji' t'ee Vit'eegwiyahchy'aa chan jyaa nakhooleenjyaa kwaa; dinjii gwizq gawats'a' gwantl'eedohchhyaa shro', aji ji' Vit'eegwiyahchy'aa chan gwik'it jyaa danakhwahah'aa kwaa; dinjii nakhwats'a' iizq gaa nihk'it veenjit oo'an gahohlii, aji gwik'it Vit'eegwiyahchy'aa chan nakhwatr'agwaanduu nakhweenjit oo'an gweheelyaa. ³⁸ Vit'eegwiyahchy'aa nakhwantl'eegwilii gwik'it nakhwant'ee gwantl'eegohlii. Lyaa gwintsii nantl'eech'ahachaa ts'a' gaa nandaa t'agwahaanchy'aa dinjii intl'eehaandal googwahtsii chan Vit'eegwiyahchy'aa nintl'eehaandal."

³⁹ Ajits'a' Jesus jii gwandak zhit geegoovaqhtan, "Dinjii vandee kwaa duuyeh ch'izhii dinjii vandee kwaa nee'aa t'oonchy'aa. Jyaa diizhik ji' nihlaat ts'a' nanzhit gweedii t'eegahaadhal t'oonchy'aa. ⁴⁰ Juu geeroqahtan aji duuyeh aji juu geeyuqaqhtan andaa gaandaii t'oonchy'aa, gaa juu geerqahtan, aji qoqahtan ndaanaahjik ji' aji gecho'qaaqhtan k'it t'heechedy'aa.

⁴¹ "Jaghaii nachaa vandee zhit ga' nah'in, gwizhit nandee aji zhit traanenjit k'eegwiichy'aa t'ini'in kwaa? ⁴² Nats'aq nachaa jyaa vahaiinjyaa, 'Shachaa, nandee zhit galgihleehoihchya,' diinyaq gwizhit nandee zhit traan aji nah'in kwaa. Dinjii nizij adaa'ij naji! Nan tr'ookit nandee zhit traan galheneinchijj aji t'eq gwinzii naa gweech'in t'eq nachaa vandee zhit galhaneinchijj."

Gwanzhijh Vakat Jak nahshii

Matthew 7.16-20; 12.33-35

⁴³ "Jak t'an nizij duuyeh jak iizq vakat nahshii t'oonchy'aa, aji gwik'it jak t'an iizq duuyeh vakat jak nizij nahshii. ⁴⁴ Jidii gwanzhijh vakat gwajshii thak nats'ahts'a' jidii jak vakat nahshii vaagwiindaii. Duuyeh khoh dachan kat Figs tr'qajtsii, aji gwik'it duuyeh khoh dachan kat jak choh (grapes) tr'qajtsii t'oonchy'aa. ⁴⁵ Dinjii nizij aji vidrii zhit gwats'an gwinzii tr'igwiyaa. Dinjii iizq aji chan vidrii zhit gwats'an gwizq tr'igwiyaa. Dinjii vidrii zhit doonchy'aa k'iighai' ginkhii t'igwinyaq."

Dinjii Neekwaii Zheh Gwahtsii Giinlii

Matthew 7.24-27

⁴⁶ "Jaghaii zhyaa, 'Shik'eegwaadhat, Shik'eegwaadhat,' shohnyaq gwizhit deenakhwaihnyaq gwik'it t'akhwa'in kwaa? ⁴⁷ Juu shats'a' haazhii, ts'a' shiginjik oolk'ij ts'a' shik'eegwahthat, aji t'ee jidii dinjii nilii nakhwaagwahaldak. ⁴⁸ Dinjii zheh gwiltsajj k'it t'inchy'aa. Nanzhit niightit khagwiindhat izhit kii kat zheh nigwiin aji. Chuuq ndak t'iizhik ts'a' chuuq vinuitthak gaa needagwaanaii kwaa. Gwinzii gwakat deegwaa'aa geh'an. ⁴⁹ Gaa juu shiginjik oolk'ij ts'a' gwik'it t'ii'in kwaa, aji t'ee dinjii zhyaa nankat k'ii'an zheh gwiltsajj

k'it veegoo'aii. Nijin chuu gwakat t'iizhik daj' khan needagwaanaii. Lyaa gwint'aii needagwaanaii!"

7

Jesus, Roman Niveet'ah'in Kheihkwaii Vitsyaa Ineegwahdaii Matthew 8.5-13

¹ Nijin Jesus deeheenjyaa goo'aii datthak gwik'it t'iinya' aijit'l'eq kwaiik'it Capernaum kwaiik'it gwats'a' haazhii. ²⁻³ Izhit kwaiik'it gwizhit Roman niveet'ah'in kheihkwaii, nijin Jesus eegwiith'ak daj', Israel kijh dilk'ii naji yits'a' hil'e, ts'a' Roman niveet'ah'in kheihkwaii vitsyaa lyaa gwint'aii ilts'ik ts'a' vats'a' hinkhaii ts'a' veenjit gwinzii neegwahctsii giilhaanjyaa eenjit. ⁴⁻⁵ Jesus ts'a' gahaajil ts'a' giits'a' tr'igwidii haa giyuqhat, "Ajj lyaa Israel Gwich'in naji datthak eet'iindhan ts'a' tr'igiinkhii zheh gaa diineenjit gwiltsajj t'iinchy'aa. Izhit kwaii geh'an vats'a' tr'ihindal geenjit nat'aahchya'aa t'iinchy'aa."

⁶ Ajits'a' Jesus goovaahaazhii. Roman niveet'ah'in vizhew gwats'a' nahgwan geedaa gwizhik Roman niveet'ah'in vijyaa naji yits'a' chiinjil ts'a' t'iayahnyaa. "Shalak, gwahkwaa zhyaa nihdeiinkhaii. ⁷⁻⁸ Tr'ihkhit nahol'ee ts'a' shizheh nihdeehinhhaa gaa gitr'ih'ee ajits'a' shii chan nats'a' hihsyaa eenjit dinjii nizjii ihlii kwaa. Dinjii shats'a' k'eegwaadhat gwanlii ts'a' shii chan dinjii vats'a' k'eegwaldhat naji gwanlii t'oonchy'aa. Jii niveet'ah'in dinjii ch'ihlok jyaa vakhaihjyaa, 'Tohlii neehindii!' ts'a' t'ohlii neeheedyaa. Ch'izhii niveet'ah'in dinjii chan jyaa vakhaihjyaa, 'Aanaii!', ajits'a' shats'a' heekhaa. Zhit juu khit shitsyaa sheetr'agwah' in chan jyaa vakhaihjyaa, jyaa deeni'in ajits'a' jyaa deeni'in vahnyaq gwik'it t'ihee'yaa."

⁹ Jesus lyaa geegoolii kwaa nijin gwiith'ak daj'. Juu vatqii adaa naji ts'a' neediil'ee ts'a' t'agoovahnyaa, "Li' haa ch'ihlok gaa jyaa deegwahtl'oo shik'injiriighit gaashandaii kwaa, Israel gwich'in naji gaa reh."

¹⁰ Roman niveet'ah'in vijyaa naji oo'an neegahoojil daj' aiji Roman niveet'ah'in vitsyaa veenjit gwinzii neegahoodlit.

Jesus, Tr'injaa Vigii Tsyaa Ineegwahdaii

¹¹ Ajit'l'eq niighit kwaa Jesus oodak kwaik'it Nain gwats'a' haazhii, dinjii leji naji chan ts'a' Vitsyaa naji haa chan giyyahaajil. ¹² It'ee laq kwaiik'it nihdeegihiyaa gwiizhut tsyaa niindhat aiji gieheetsii eenjit chagahahchii. Ajii tr'injaa vakai' chan gwehkii niindhat ts'a' chan jii tsyaa niindhat chan it'ee zhrjh vigii nilii. ¹³ Nijin K'eegwaadhat Jesus yaqah'in daj' lyaa gwantl'oo neeshraahchya'aa yuunyaq ts'a' t'iayahnyaa, "Intree kwaal!" ¹⁴ Ajits'a' yits'a' haazhii ts'a' yidachantyaa kat naanjik, aiji juu yidachantyaa gee'aa naji khaihlan nigilzhii nagaanaii. Jesus t'iayahnyaa, "Shalak, ndak dhindii!" ¹⁵ Aiji tsyaa niindhat khakee'qii ts'a' khaginkhee. Jesus yahan int'l'ineeyahchii.

¹⁶ Juu naji datthak gihilghaa ajits'a' K'eegwaadhat hil'ee agahnyaa. "Jii dinjii h'haa hil'ee ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii nilii t'inchy'aa! Diik'eegwaadhat dinjii naji neehahshii eenjit diits'a' haazhii."

¹⁷ Jii Jesus deezhik Judea nahkat nihky'aa nankat datthak vagwandak goodlit.

John Chuu gwats'an Ahtsii Nilii qij Vats'an Tr'ihil'e' Naji. Matthew 11.2-19

¹⁸ John vitsyaa naji Jesus dee'in datthak eenjit giyyaagwaandak aijit'l'eq gootee neekwaii naji aanaii ahnyaq. ¹⁹ Ajii naji Diik'eegwaadhat Jesus ts'a'

goovihil'e jii giiyuuhaahkat eenjit, "Nan lee John k'eehindik nahnyaq chy'aa lee t'inchy'aa? Akwat ch'izhii dinjii lee t'arahnyaq?"

²⁰ Nijin Jesus ts'a' tr'igin'oo dajl' jii giiyuahkat, "John chuu gwats'an qhtsii nilii nats'a' diihil'e', naroohaahkat eenjit 'Nan lee k'eehindik nahnyaq chy'aa lee t'inchy'aa? Akwat ch'izhii dinjii geerooheelyaa lee t'agwarahnyaq?"

²¹ Izhit zhat gwiizhit Jesus, dinjii ts'ik daazhyaa haa ilts'ik naji. aijits'a' juu vizhit ch'ankey'aa iizqü naji datthak shrinili. Zhit juu vandee kwaa naji chan haa gweech'in neegwahntsii. ²² Jesus, John vitsyaa naji t'ahnyaq "Oo'an neegahoo'oo ts'a' jii jidii hogh'ya' ts'a' jidii dohth'ak geegqondak. Juu vandee kwaa naji chan gwah'in niłtsaq. Juu neehidik kwaa naji chan juk neehiidal. Juu vatthaq ahjat (leprosy) haa ilts'ik naji chan gookat ch'akwaa. Juu vidzii gwakwaa naji chan juk ch'iith'ak. Juu niindhat naji chan neegogwandai. Aijits'a' Gwandak Niziq chan neeshraahchy'aa naji ts'a' geerqahtan ²³ Juu lyaa shik'injilighit duuyeh shihleehidii naji haa shrigweheehey'aa!"

²⁴ John vitsyaa naji neegahoo'oo aijit'l'eq Jesus dinjii lejj naji ts'a' nadhat ts'a' John eegoovaagwaandak, "Nijin oo'ok nangwinjir John vats'a' noojil dajl', jidii hogh'ya' gwich'in nohthan? T'oo ts'ik tsal ahtr'au yichik hogh'ya'aa nohthan? ²⁵ Jidii hogh'ya'aa eenjit t'akhwa'in? Dinjii gwach'aa zu' naazhii haq'h'ya'aa eenjit lee? Lyaa juu jyähts'a' nagwaazhii naji t'ee zhee gwachoo gwihil'ee gwizhit gwizhräh gooraah'in t'oonchy'aa. ²⁶ Shaagwandak, jidii haq'h'ya'aa eenjit t'ini'in? Dinjii Vit'eegwijyäqhchy'aa Eenjit Ginkhii haq'h'ya'aa eenjit lee? Aaha', nakhwaagwahaldak, aij k'it t'inchy'aa dinjii andaa veegoo'a'ii noh'ya' t'oonchy'aa. ²⁷ Aiji John t'ee Dehtly'a Choh zhit jyähts'a' vee-riiinkhe', 'Sheenjit tr'ihil'e' nilii, Vit'eegwijyäqhchy'aa nyaq, nakhwadeets'i' nahałchyyaa, nakhweenjit shrigweheelyaa eenjit.' ²⁸ Nakhwaagwahaldak," Jesus nyaq, "Dinjii gwandaii ch'ihłak gaa yandaa ts'a' veegoo'a'ii kwaa, gaa juu K'eeqwaadhat Veegwinii'ee gwizhit jyaa dagwahtl'oo veegoo'a'ii kwaa naji giiyandaas ts'a' gooveegoo'a'ii."

²⁹ Zhit dinjii datthak aijits'a' dinjii tax eenjit laraa oonjii nilii naji giiyi-itth'ak, geedan it'ee Vit'eegwijyäqhchy'aa k'eegwigwilthat geh'an John goots'an chuu iltsaq. ³⁰ Gaa zhit Pharisee naji chan ts'a' Law eech'qahtan naji Vit'eegwijyäqhchy'aa doo'ya' goovoonyaq aiji gwits'i' t'iginchy'aa ts'a' John goots'an chuu qhtsii gitr'igii'ee.

³¹ "Juk gweendaa gwidinjii naji nats'aq gook'it teech'igihikhyyaa? Jidii k'it t'inchy'aa dinjii ginlii? ³² Zhit gwa'an gwadal tr'oookwat dehk'it goo'a'ii gwa'an tr'iinil dilk'ii k'it t'iginchy'aa. Oo'an nihts'a' gazhral ts'a' jyaa nihłagaanyaq, 'Nihłeegwarahchii gwich'ilik nakhweenjit ach'araahlii gaa ch'oodzaa kwaa. Dinjii anarahjii gwich'ilik nakhweenjit ach'araahlii gaa ohtree kwaa.' ³³ Nijin John chuu gwats'an qhtsii nilii aiji k'idik dajl' adach'agaa'a kwaa ts'a' jak chuu' chan dinjii kwaa gwiizhit jyaa davohnyaq, 'Zhit vizhit ch'ankey'aa iizqü dhidiil' ³⁴ Gwidinjii' k'idik ts'a' ch'in'al ts'a' ch'eeni' aijit'l'eq jyaa vaiinyaq, 'Jii dinjii noh'in! Gwint'l'oo chan ch'a'aa ts'a' chan gwint'l'oo chan ch'iinii. Dinjii tax eenjit laraa oonjii naji chan ts'a' tr'aanduu naji jyaa nilii.' ³⁵ Gaa juu gwizhit gwandaii ts'a' gwik'it t'igii'in naji t'ee Vit'eegwijyäqhchy'aa vigwizhi' li'didl gahtsik."

Jesus, aiji Pharisee Dinjii Simon Oaazhii Vizheh Noozhii.

³⁶ Pharisee dinjii ch'ihłak aiji Jesus yaaneech'ihhee'aa eenjit aanaii ahnyaq. Jesus aiji yizheh gwats'a' haazhii ts'a' ch'ihhee'aa eenjit gat'qanchii.

³⁷ Tr'injaa ch'ihłak vatr'agwaanduu gwanlii aiji Jesus t'ee Pharisee vizheh neech'a'aa gwinyaq gwiith'ak aijits'a' zhat gwats'a' haazhii, Alabaster tyah

zhit gwanzhijh chū' gwinzii vagwaatsan chan neeha'ak. ³⁸ Jesus gat'qanchiji gwiizhit yakwai' ant'iil niinzhi ts'a' itree. Vitree chū' Jesus vakwal' kat daa'il aijits'a' dīkiighai' haa yach'ahjii ts'a' yakwai' naats'u' aijit'eeq aijj gwanzhijh chū' yakat t'inlik. ³⁹ Nijin aijj Pharisee gwaq'hin dajj, adats'a' niinjich'adhat, "Vit'eegwiyijahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii, gaa jii tr'injaa iizqū nilii yaandaii kwaas."

⁴⁰ Jesus khaginkhee ts'a' t'iayahnyaqā, "Simon, jii naaggwahaaldak."

"Aahā", shigeech'qaqhtan shaagwandak."

⁴¹ "Jii gwandak eenaaggwahaldak, Dinjii neekwaii nājj laraa geedant'l'oo nilii aijj laraa gooveedaant'l'oo. Ch'ihlak \$500 denarius eedqant'l'oo. Aijits'a' ch'ihlak chan \$50 denarius. ⁴² Nihlaa ts'a' laraa gi'ii kwaa geh'an khyu' giineegookwat, aijits'a' aijj laraa gooveedaant'l'oo shineegohkwat gwat'oonchy'aa kwaa goovahnhyaqā. Juu shrit ch'andaa aijj dinjii laraa gooveedaant'l'oo eet'igeheqenghyaa li?"

⁴³ Akhai' Simon t'inyaqā, "Duulee aijj juu ch'andaa gwats'a' gaandaii reh."

"Lyaa t'iinyaqā!" Jesus yahnyaqā. ⁴⁴ Aijit'eeq aijj tr'injaa ts'a' neediil'ee ts'a' Simon t'ahnyaqā. "Jii tr'injaa nah'in? Nizheh nihdeiinzhi daj' shakwai' eenjit chūq shint'l'einkaii kwaa gaa jii tr'injaa aijj ditree chū' haa shakwai' k'eech'ahtryaa ts'a' dīkiighai' haa yach'ahjik. ⁴⁵ Lyaa ch'eeshroonchy'aa haa nihdeeshqahchijj kwaa gaa jii tr'injaa aijj nihdeiinzhi daj' gwats'an shakwai' naats'u'. ⁴⁶ Shiki' eenjit olive ghwai' shint'l'in'ajj kwaa gaa jii tr'injaa aijj gwanzhijh chū' gwinzii vagwaatsan shakwal' kat t'inlik. ⁴⁷ Naaggwahaaldak, vatr'agwaanduu oo'an gweheedaa, aijj geh'an lyaa gwant'l'oo sheet'iindhan. Juu vatr'agwaanduu gwanlii veenjit oo'an gwiri-hili aij' gwandaa ch'eet'igwiniindhan di'ijj."

⁴⁸ Aijit'eeq Jesus tr'injaa t'ahnyaqā, "Natr'agwaanduu neenjit oo'an gahoili."

⁴⁹ Aijj juu dinjii zhat ch'a'aa nājj adats'a' niinjich'agadhat, "Dinjii atr'agwaanduu gaa oo'an gwihili! Jii juu dinjii t'inchy'aa?"

⁵⁰ Gaa Jesus aijj tr'injaa t'ahnyaqā, "Nigwik'iinjigwiighit eh'an neehijinzhii, tsinehdan naa ool'i."

8

Tr'injaa Lat Nājj Jesus ts'a' Vitsyaa ts'a' haa Ts'igiinhyā'.

¹ Aijit'eeq gehjuu gwanaa Jesus kwaiik'it gwinlejj gwitee neehidik ts'a' Vit'eegwiyijahchy'aa Veegwinii'ee eenjit Gwandak Nizjj eegoovaagwaandak. Vitsyaa 12 nājj chan giyyahaajil, ² aijits'a' chan zhit juu tr'injaa shranaazhik ts'a' zhit juu ch'ankya'aa iizqū goots'an tr'idiindhat nājj chan Jesus haa gahaajil: Mary Magdalene (gwehkijj daj' Jesus ch'ankya'aa iizqū 7 yats'an tr'iinlii) ³ Joanna (Chuza va'at juu Herod vizhē gook'qaqhtii) Susanna, chan ts'a' tr'injaa lejj nājj dagalaraa haa, jidii datthak eenjit Jesus chan ts'a' Vitsyaa nājj haa ts'igiinhyā' nājj chan goovaa gahaajil.

Jii Jesus Vagwandak Tee Dinjii Gwahqashijj Eenjit Gwanzhij Gwit'ilii.

Matthew 13.1-9; Mark 4.1-9

⁴ Dinjii lejj nājj nihk'yaa kwaiik'it gwinlejj gwats'an Jesus eenineegiidal aijits'a' nijin lejj nājj khaihlan niinjil daj' Jesus gwandak qhtsii zhit gee-goovqaqhtan.

⁵ "Ch'ihlan dinjii gwa'an cheiinzhi ts'a' gwihilshii. Aijits'a' gwanzhijh gwit'ilii gwiizhit valat kwaii an-nihlik nan kat tājj nijyaa, aijj kwaii kat neegihiidal ts'a' chan chiitsal nājj giyyiin'al. ⁶ Valat kwaii chan luh vitez kii gwanlii teiinjil ts'a' nijin khan naahshii daj' chūq kwaa geh'an agajj. ⁷ Valat kwaii chan khoh teiinjil ts'a' gwitee nikshii gaa khoh aijj yiikkhwajj. ⁸ Valat

chan nan nizjii kat niinjil ts'a' gwinzii vakat gwiikshij, ch'ihlak gaa vakat gwanzhijh 100 vakat niishij."

Jesus t'agoovahnyaq, "Jii deihnyaq gwinzii ch'oodqohk'ij!"

*Jaghajii Jesus Gwandak Ahtsii Zhit Geech'qaqhtan.
Matthew 13.10-17; Mark 4.10-12*

9 Vitsyaa naij jii gwandak iltsajj zhit geech'qaqhtan aij deegwinyaq t'igwinyaq gaagoondaii giindhan. **10** Ajits'a' Jesus jyaa goovahnyaq, "Gwik'irahaandal eenjit gogwantrii gaa nihk'it K'eegwaadhat Veegwini'ee eenjit gaagweheendaii nakhwiltsajj gaa ch'izhii naij gwandak zhit gwizhrjh gwats'an gogogwahaa'ee. Gwinzii googwaqh'in ji' gaa gwinzii goovaa gwe-heechy'aa kwaa eenjit ajits'a' chan gwinzii ch'agoolk'ij ji' gaa deegwinyaq t'igwinyaq gaageheendaii kwaa eenjit."

Dinjii Gwihiilshii Eenjit Gwanzhijh Gwit'ilii qij Deegwinyaq T'igwinyaq Een-jit Jesus Geeginkhii.

Matthew 13.18-23; Mark 4.13-20

11 Jii gwandak t'ee jyaanyaq t'inyaq, "Ajj gwanzhijh tsal gwit'ilii kwaii t'ee Vit'eegwiyahchy'aa viginjik t'inchy'aa. **12** Zhit gwanzhijh an-nihlik tajj gwiinjik naadhak t'ee zhit juu ch'oolk'ij gaa Ch'ank'yaa Tr'aanduu jidi Vit'eegwiyahchy'aa Viginjik gaak'ij aij goodrii ts'an noonjik. Gwik'iinjigeheeghit kwaa ts'a' neegeheezhii kwaa geenjit, aij naij t'arahnyaq. **13** Zhit gwanzhijh luh vitee kii teiinjil aij chan juu ch'oolk'ij ts'a' shoh haa Vit'eegwiyahchy'aa Viginjik goontaq'. Gaa Viginjik goozhit nahshii kwaa, ts'a' ch'ihlee gwizhrjh gwik'iinjigiighit aijit'l'eq nijin goovaagowantrii nagwaanaqij daj' gook'injigwiighit akhoohseenjaa naij t'arahnyaq. **14** Zhit gwanzhijh khoh teiinjil chan juu gwinzii ch'oolk'ij gaa geetee hee goovaagowantrii ts'a' chan lyaa gwinzii googwandaii, ajits'a' chan lyaa gwiziq' gwiizhit shroonchy'aa googwahtsii. Jii datthak goovaa nihteegwadal ts'a' K'eegwaadhat eenjit gwitr'it googwah'in kwaa t'agwarahnyaq. **15** "Zhit gwanzhijh nan nizjii kat naadhak kwaii chan zhit juu gwinzii ch'oolk'ij ts'a', li'didlii haa digidrii zhit deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii ts'a' chan gwik'eegogwahahthaat ts'a' chan K'eegwaadhat eenjit gwitr'it gwinzii t'igihee'yaan aij kwaii t'agwarahnyaq.

*Khwaiidaak'a', Videekat Diin'qij haa
Mark 4.21-25*

16 "Ch'ihlee gaa duuyeh khwaiidaak'a' dahk'ii aijit'l'eq k'ik yideekat dichiji akwat chan duuyeh dehk'it gwit'eh yakaii gaa vakaii'aa kat deeyeheekaa. Jaqhts'a' gwik'iinghai' juu nihdakhhat naij ch'aadrii googwahqah'yaan.

17 "Gwit'eegwirl'ajj eenjit gogwantrii akwat gwit'eegwirl'ajj ts'a' ch'ihlak gaa gaaheendaii kwaa ts'a' gwizhrjh nagwahaadhal chan gogwantrii.

18 "Gwinzii ch'oodqohk'ij ts'a' nakhwadrii zhit gooh'ajj, juu gwinzii ch'oolk'ij ts'a' didrii zhit gwin'ajj t'ee gwats'an gwandaa tl'eegwahaadhaa, juu gwinzii ch'oolk'ij kwaa ts'a' gwintsal gwizhrjh gaandaii t'ee datthak vits'i' neerooheendal."

*Ch'ihlan Jesus Valak Naij Yats'a' Haajil.
Matthew 12.46-50; Mark 3.31-35*

19 Jesus zheh gwizhit dinjii leij naij haa dhidii gwizhit vahan chan ts'a' vachaa naij haa giyyahaah'yaan eenjit giits'a' haa oo. Nihdeegaha'oo gaa tr'ihkhit goots'ooghais dinjii gwanlii, **20** Ajits'a' dinjii ch'ihlak aij Jesus jyaa dahnyaq, "Nahan, nachaa haa chiitajj nagadhat, lyaa narooh'ya' nagoonyaq."

21 Datthak ts'a' Jesus jyaa goovahnyaq, "Juu Vit'eegwiyajhchya'aa viginjik oolk'ij ts'a' gwik'it dinjii nilii qjjit'ee shahan, shachaa nqjj haa k'it t'igiinchya'aa t'oonychya'aa."

*Jesus Ahtr'aii Neet'aanqjj.
Matthew 8.23-27; Mark 4.35-41*

22 Ch'ihlan gwanaa Jesus, ditsyaa nqjj haa tr'ihchoh zhiinzhi ts'a' t'agoovahnyaq, "Oonjik van nduhts'qjj gwats'a' tr'ahoojyaa." **23** Ajits'a' k'iinji' geekwaa gwiizhit Jesus naachij. Khan hee gwiint'aii van kat teiintr'qjj ts'a' tr'ihchoh zhit chuuq deedahkhii. Tr'ihchoo goovaachilit. **24** Jesus vitsyaa nqjj Jesus khakigiiyin'qjj ts'a' t'igiiyahnyaq "Jesus, Jesus! Tr'ahahchya ja' gaa neenjit k'eegwiiichy'aa t'igweheechy'aa kwa?"

Jesus khakee'qjj ts'a' ahtr'aii nint'aii ts'a' tit choh kwaii haa ts'a' khaginkhee ts'a' datthak tsinehdan nagwaanqjj. **25** Ajitl'eq ditsyaa nqjj t'ahnyaq, "Shit'injuhchya'aa jaghai?"

Jesus goovandaa gwihil'ee t'iizhik ts'a' lyaa gihilghaa. "Jii juu t'iinchy'aa," nihlaagaanyaq?

"Ahtr'aii ts'a' tit kwaii haa ts'a' khaginkhee ts'a' giik'eegwahthat!"

*Jesus, Dinjii Vizhit Ch'ankya'aa Iizqjj ts'a' Tr'iinjik
Matthew 8.28-34; Mark 5.1-20*

26 Galilee van nduhts'qjj gwats'an Jesus ditsyaa nqjj haa yaagha' Geresa nahkat gwats'a' neeginkwaii. **27** Jesus teedhizhii gwiizhit kwaiik'it gwats'an dinjii vizhit ch'ankya'aa iizqjj yeeniinzhi. Lyaa niighyuk gwach'aa ehdan dhidii ts'a' dizheeh chan duuyeh dhidii, gaa kii zhit tth'ank'it goodlii izhit gwizhrjh idiliidii. **28** Nijin Jesus niil'in daj' gwint'aii khaiintri ts'a' yakwai' ehzhee oo'an teeihilnaii ts'a' azhral ts'a' jyaa nyaq, "Jesus, Vit'eegwiyajhchya'aa Choh Vidinji! Jaghai shaanagwiin'qjj t'ini'in? Khainjich'ashqohthat shro!" **29** Yizhit ch'ankya'aa iizqjj gihleehahchjj geh'an jyaa nyaq. Gwehkjj gwinlejj yaa oo'an neet'eehaadhak ts'a' yaa khaiinjich'ohoodhat, ch'iitsii tly'ah haa vanli', vakwai' haa dach'akhwachaa gaa leeyahnaii ts'a' qjj vizhit ch'ankya'aa iizqjj oo'at nangwinjir k'ii'an yahah'ak.

30 Jesus yuahkat, "Nats'aq noozhri?"

"Diinoozhri' Legion oaazhii," nyaq-gwehkjj ch'ankya'aa iizqjj lejj nqjj chan vizhit diindhat geh'an. **31** Ajj ch'ankya'aa iizqjj nqjj oozhak gwit'eh goo'aaii kwaaw gwats'a' Jesus goovahahchya'aa kwaaw eenjit gints'a' gwinzii ginkhii.

32 Geeghaih gwa'an taihkhuyu pig lejj ch'a'aa. Ajits'a' pig kwaii zhit digiheedhaa gwats'a' t'agoohahkhya'aa eenjit Jesus goahkat, ajits'a' gwats'a' t'agoovahthan. **33** Ajj dinjii ts'an tr'ineegijil ts'a' pig kwaii zhit deegiindhat. Ajj pig t'qanchy'aa datthak taihdik vanzhit oondaa gahaajil ts'a' teenagahoonii.

34 Ajj juu pig k'qahtii nqjj tthak googwajh'ya', ts'a' gihleegalgihiljil ts'a' zhat gwa'an gogwajhshii dehk'it goodlii gwich'ij nqjj chan ts'a' kwaiik'it haa gwa'an geegoogwaandak. **35** Dinjii nqjj zhat googwahajh'ya'aa eenjit zhat gwats'a' gahaajil, ajits'a' nijin Jesus ts'a' tr'igiinjil daj', ajj dinjii vizhit ch'ankya'aa iizqjj tr'iinjil aqjj Jesus vakwai' ehzhee dhidii agogwajh'qjj, gwach'aa chan naazhii ts'a' gwinzii chan niijich'adhat lee, ajits'a' datthak giyyaanjat. **36** Ajits'a' dinjii gwah'ya' nqjj nats'aahs'a' yats'a' tr'iinjik geegoova-agogwaandak. **37** Ajits'a' izhit nahkat gwich'in nqjj datthak Jesus gihleehindii agahnyaq, goozhitz ch'andaii in'qjj geh'an. Ajits'a' t'ee Jesus tr'ihchoo zhi-neezhii ts'a' neehoozhii. **38** Ajj dinjii vizhit ch'ankya'aa iizqjj tr'ineiinlii chy'aa Jesus oahkat, "Naaneehooshizhi'."

Gaa Jesus nakwaa nyaq, ts'a' jyaa yahnyaq, ³⁹ "Nizheh gwits'eehindii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa neenjit deezhik geegwandak."

Ajj dinjii ajj kwaiik'it datthak gwits'eehoozhii ts'a' Jesus yeenjit deezhik geegwaandak.

Jairus Vigii Nich'it Tsal qii'ts'q' Tr'injaa haa Jesus Shrineegooviinlik Goog-wandak.

Matthew 9.18-26; Mark 5.21-43

⁴⁰ Nijin Jesus van nduhts'ajj gwats'an k'iinaa neehoozhii daj' dinjii lejj niiyul'in naji giyyeenit shoo dhidlit. ⁴¹ Dinjii lat naji Jesus ts'a' giginkhii gwizhik dinjii Jairus oozhii k'idik. Israel naji tee gwa'an tr'igiinkhii zheh gwizhit gwats'a' k'eegwaadhat nilii. Jesus vakwai' eeghaii zhak gwiint'aii nikiigwiintthaii ts'a', "Shizheh gwats'a' shaahinkhái!" yahnyaq. ⁴² "Shigii nich'it tsal veenjit gwinzii neegwahctsii, ajj zhrij shigii t'iinchy'aa," yahnyaq. Ajjts'a' Jesus yaahaazhii.

Jesus gwa'an ahaa veelin datthak dinjii gwanlii. ⁴³ Gootee tr'injaa ch'ihlak lyaa niighyuk ajj dah vats'an an ilii haa khaiinjich'iighit. Dah gwiint'oo vats'an an ilii haa, lyaa dalaraa di'ij datthak chan ilts'ik shrinili ts'a' an yiltsaq gaa giyyeenit gwinzii neegwahctsii kwaa. ⁴⁴ Jesus ant'ii niinzhii ts'a' yi'ik kat yeentak naanjik ts'a' veenjit gwinzii nagwaanajj. ⁴⁵ Jesus ch'oahkat, "Juu shakat naanjik?"

Datthak ts'a' shij shizhit kwaan ginyaq. Peter ajj t'iayahnyaq, "Dinjii neelin gwanlii, ts'a' juu t'iizhik gaagwindaii kwaan t'iinyaq?"

⁴⁶ Gaa Jesus ajj t'iayahnyaq, "Sharäqhik daj' shat'aii lat shats'an t'iizhik gwiky'aljik t'iuhnyaq!" ⁴⁷ Nijin zhit tr'injaa vik'igwaanjik gwiky'aanjik daj' naajat googaa Jesus ts'a' haazhii, ts'a' yehzhee nikiigwiintthaii. Juu naji tthak andah t'iayahnyaq, "Shij nakat naaljik ts'a' sheenjit gwinzii neegwaanajj." ⁴⁸ Jesus ajj t'iayahnyaq, "Shik'injiinghit geh'an neenjit gwinzii neegahoodlit, tsinehdan haa oo'an neehiindii."

⁴⁹ Jesus jyaanyaq gwiizhit, dinjii ch'ihlak Jairus vizheh gwats'an oo'ee haazhii, ts'a' Jairus t'ahnyaq, "Nigii nich'it tsal ch'adaj' niindhat. Jesus gwahkwaa ni'in vaiinyaq ch'adaj' hee nigli niindhat t'oonchy'aa."

⁵⁰ Jesus deegwinyaq gwaak'ij ts'a' t'agoovahnyaq, "Nanjat kwaan, shik'injiinghit ji' neegweheendaii t'inchy'aa."

⁵¹ Nijin Jesus Jairus vizheh nihdeegiinjil daj' Peter, John, James, nich'it tsal vahan ts'a' viti' naji haa giyyaa nihdeiinjil ajjts'a' ch'izhii dinjii naji vaanihdijyaa gitr'ii'ee. ⁵² Juu chiitajj itree naji datthak tr'iinin niindhat eenjit gitree. "Ohtree kwaan ahnyaq tr'iinin niindhat kwaan zhyaa dhichijj t'inchy'aa," goovahnyaq.

⁵³ Ajj juu chiitajj dilk'ii naji nich'it tsal niindhat gaagiindaii ts'a' Jesus deenyaq eegeedlaa. ⁵⁴ Jesus nich'it tsal anli' oonjii ts'a' "Nich'it tsal, ndak nineenjii!" yahnyaa. ⁵⁵ Khan hee nich'it tsal vizhin yizhit needeedhat gwandaii neekhwadlit ts'a' ndak niinzhi. Yihee'aa ji' vant'ohsits, goovahnyaq. ⁵⁶ Viiyehghan naji lyaa goovandaa t'igwiizhik gaa Jesus "Jii deegwiizhik geegqondak shrö'," goovahnyaq.

9

Jesus, Vitsyaa Najii Googwitr'it

Matthew 10.5-15; Mark 6.7-13

¹ Jesus ditsyaa ch'ihloaatin ts'a' neekwaii naji khaihlan nilii ts'a' t'aih goots'an iltsaq. Juu ch'ank'yaa iizqu vizhit ts'a' ilts'ik naji ts'a' tr'igiheendaal geenjit. ² Ajj'l'eq K'eegwaadhat Veegwinii'ee geeggoogwahahchya ts'a' ilts'ik

najj shrineegiheelyaa eenjit nihky'aa goovihil'e'. ³ Ajits'a' t'agoovahnyaq "K'eich'i ch'ihlak gaa neehoh'at shro', t'oh, ohtsii zhit shih, laraa ajits'a' gwach'aa ch'ihlak gaa kwaa." ⁴ Nijin zheh gwinch'ij, izhit gwizhit, dahthee gihleehiindyaas gwats'a' gwiinch'ij. ⁵ Nijin dinjii nihdeenaqhchij kwaa ji', izhit kwaiik'it gihleehiindii, nakwai' k'at luh ninghat ts'a', jyqhts'a' gwik'iighai' zhit dinjii najj gwiizqu t'igiizhit lee gaageheendai eenjit.

⁶ Jesus vitsyaa najj gahaajil ts'a' kwaiik'it gwit'eh datthak neeghiidal ts'a' nijk datthak Gwandak Niziij geegoqaahtan, ts'a' ilts'ik najj shrineegili.

⁷ Nijin Herod, Galilee gwanahkat gwats'a' k'eegwaadhat. Jii deegwii'in datthak gwiith'ak daj' deegwii'in t'igwinyaq gaandalii kwaa. Dinjii lat najj "John chuu gwats'an qhtsii niindhat gwats'an khakee'ajj. ⁸ Niight daj' gwanaa gwats'an Elijah, Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj niindhat gwats'an khakee'ajj," gaa ginyaq. ⁹ Herod t'inyaq, "John vikiith'an k'eech'iikil, akoo jii dinjii aji juu t'agahnyaq?" Ajits'a' Jesus hah'yaa gwik'eegwandalii.

Jesus 5000 Najj Ach'ah'al

Matthew 14.13-21; Mark 6.30-44; John 6.1-14

¹⁰ Tr'ihil'e' najj oo'ee neegijil ts'a' deegiizhik datthak Jesus haa gwagwaandak. Ajitl'eq Bethsaida kwaiik'it gwats'a' goovaahaadlii. ¹¹ Nijin juu najj datthak giyeegwiith'ak daj' gitajii haajil. Goovaah'in geenjit shoo nilii, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vanahkat eegoovaagwaandak ts'a' chan gootee juu ilts'ik najj chan shrineili.

¹² Drint'an gwandaa Tr'ihil'e' najj giits'a' haajil ts'a' t'igiiyahnyaq. "Dzaa lyaa tthan goo'aii, ts'a' jii dinjii najj kwaiik'it akwat gwanzhjh nahshii gwa'an shih gooheendal ts'a' nijin gahahchqu eenjit gwats'a' goovah'ee."

¹³ Gaa Jesus t'agoovahnyaq "Nakhwan aji giihee'a'ao goovant'l'ohtsit."

Akhai' jyaa ginyaq "Luhchy'aa ch'ihloanli' ts'a' luh neekwaii zhrih tr'ii'ij. Juu najj datthak eenjit shih tr'oankwat ji' gwizhrih."

¹⁴ (Zhat daj' dinjii 5000 aanchy'aa zhat dilk'ii.) Jesus t'agoovahnyaq, "Dinjii 50 aanchy'aa ts'a' nihleh'an dook'ij goovohnyaq."

¹⁵⁻¹⁶ Vitsyaa najj jyaa deegiizhik ts'a' juu najj datthak zhak giilk'ii ajitl'eq Jesus aji luhchy'aa ch'ihloanli' ts'a' luh neekwaii teegwiylik ts'a' zheekat k'iidak gwqah'hin ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa mahsj' ahnyaq tl'eq ditsyaa najj datthak iteeylitsik, dinjii aji datthak iteegiiahchaa eenjit. ¹⁷ Juu najj datthak ch'anahoo'al gaa nihk'it tyah ch'ihloaatin ants'a' neekwaii aanchy'aa laq tr'ooniindhat.

Peter qii Jesus Vit'eegwiyahchy'aa Yihil'e' Nyqaq.

Matthew 16.13-19; Mark 8.27-29

¹⁸ Ch'ihlan Jesus tthan gwa'an adahzhrih khadigiinjii gwizhit vitsyaa najj yeenineejil, ts'a' t'agoovahnyaq, "Dinjii najj juu ihlii shagahnyaq?"

¹⁹ "Goolat najj John chuu gwats'an qhtsii t'inchy'aa nagahnyaq, ginyaq ch'izhii najj chan Elijah nagahnyaq, goolat najj chan yeenaa daj' gwats'an Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii aji neegwiindaii t'ii'in nagahnyaq."

²⁰ "Nakhwan ajiyu', juu t'ihchy'aa shohnyaq?" goovahnnyaq.

Peter jyaa yahnyaq, "Dinjii neehahshii eenjit Vit'eegwiyahchy'aa nihil'e' inlii!"

²¹ "Vit'eegwiyahchy'aa shihil'e' ihlii lyaa dinjii ch'ihlak gaa haagoondak shro'", Jesus goovahnnyaq. ²² Ajits'a' chan jyaa nyaq, "Gwidinji' ihlii ts'a' gwileejj khainjich'ashahadhat sheenjit goo'aii qijits'a' Israel kih dilk'ii najj, giinkhii kih dilk'ii najj, ts'a' Law eech'qaqtaa najj shitr'igihee'ee. Shedhaa tr'igwigwehee'aa ajitl'eq drin tik gweheedhaa ts'a' neegwiilhdaai."

23 Ajits'q' datthak jyaa goovahnyaq, "Juu shatajj hoozhi' niindhan ji', adanaandee, ts'q' drin gwiteegogwāñch�'aa na-cross inchyaa, ts'q' shatajj hinkhaii. **24** Juu dagwandaii, diyinji' haa intsai' ji' t'ee yaa shriheetegwe-hee'aa. Gaa juu shēh'an niindhat ajit'ee dagwandaii, diyinji' haa neehahshii. **25** Dinjii nankat datthak ideenjit goonjik gaa viyinji' an dhidlit ji' ajit' dinjii nihk'it gwats'an gaayiigwahahtsyaa shrōq? Lyaa duuyeh! **26** Djinjii sha'oozhii ahlij, ts'q' geech'qāqtaan eenjit sha'oozhii ahlij t'ee shij Gwidinji' ihlii ts'q' va'oozhii hahlyaa nijin shach'agwahdrii akwat Shiti' vich'eegwahdrii akwat zheekat Gwich'in Shroodiinyaq nāqj vich'eegwahdrii zhit oo'ee neeshizhii ji'. **27** Li'haa juk nakhwatee nakhwatalat nāqj niheedhaa gwats'q' K'eegwaadhat Veegwini'ee gwahqāh'ya a'oonchy'aa."

Peter, John chan ts'q' James Nāqj haa Jesus Vich'eegwahdrii Googwahqāh'ya Eenjit Goots'an Goodlit

Matthew 17.1-8; Mark 9.2-8

28 Jii kwaii geenjit jyaa diinya' gwats'an drin nihk'iidoq gwahaadhat gwiizhit Jesus aji Peter, John haa taih kat khadigigeheejyaa eenjit gwats'q' gahaajil. **29** Khagidiinjii gwiizhit vinin ch'ijuk vigweech'in naanaii ts'q' vagwach'aa chan daagaji haa vakat adrii haadhak. **30** Khan hee dinjii neekwaii nāqj yaa ginkhii. Moses chan ts'q' Elijah haa. **31** Vit'eegwiyahch�'aa vich'eegwahdrii gwizhit k'ii'ee googweelkjii ts'q' Jesus haa giginkhii, Vit'eegwiyahch�'aa jaghaii geenjit t'iyyahah'ya eenjit Jerusalem gwizhit vidrin gweheelyaa geegiyyaaggwaandak. **32** Peter chan ts'q' juu yaa dilk'ii nāqj haa gilchūu gaa khakigilzhii ts'q' Jesus vich'eegwahdrii chan ts'q' aji dinjii neekwaii giyyaanadhat nigiil'in. **33** Moses, Elijah haa Jesus ilēegihi'oo gwiizhit Peter Jesus jyaa dahnyaq, "Shigech'qāqtaan, dzaa tr'ilik'ii lyaa gwinzii t'igwinchy'aa lee. Trał haa zheh tik gwarahahtsyaa ch'ihlak aji neenjet, ch'ihlak chan Moses ajits'q' ch'ihlak chan Elijah."

34 Tth'aaii ginkhii gwiizhit zheek'oh goodlit aji gwank'oo t'eh giilk'ii ajits'q' lyaa gaanjat nijin zheek'oh gookat t'iizhik daj'. **35** Zheek'oh zhít gwats'an goots'a' khagiriinkhee "Jii t'ee Shidinji' t'inchy'aa, gwitee tr'alchii t'inchy'aa, oodqohk'iji"

36 Nijin ginkhii k'ideegwaanaii daj', Jesus zhrij zhat nadhat. Vitsyaa nāqj geegiginkhii kwaa ts'q' izhit daj' jidii googwāq'h'ya' eenjit ch'ihlak gaa haa gwaandak kwaa.

Chyaatsal Vizhit Ch'ank'yaa Iizuq Duindhat Jesus Yats'q' Tr'iinjik.
Matthew 17.14-18; Mark 9.14-27

37 Gēhdāa drin Jesus ditsyaa tik nāqj haa taih kat k'iizhak gahaajil, izhit dinjii lejj nāqj yats'q' tr'iinjil. **38** Djinjii tee gwa'an gwats'an dinjii ch'ihlak yineeshraadittrak, "Geech'qāqtaan! Jii it'ee zhrij shidinji' nah'in! Neeshraahch�'aa shojinyaq ts'q' veenjit shits'iinyaq. **39** Ch'ank'yaa iizuq yizhit diindhat ts'q' aji ts'an azhral ts'q' zhit gwa'an datthak neehiitaa ts'q' vigwiinjii aji ts'an chan vighit gaa goghoh. Nijin neechiindee daj' gwizhrīh yats'an tr'ineediidhak. **40** Nitsyaa nāqj giizhit giheegiiahch�'aa eenjit jyaa goovahnyaq gaa khyu' t'igiiyah'in."

41 Jesus ditsyaa nāqj jyaa dahnyaq, "Lyaa gwik'iinjuhkhit kwaa ts'q' gwizuq t'oonchy'aa lee it'ee nakhwashandaii goodlit! Deegwāhkhuy zhyaan nakhwaa t'ihihch�'aa shooohnyaq?" Ajit'eeq aji dinjii jyaa ahnyaq, "Nidinji' dzaa gwats'q' hahchii."

42 Aji chyaatsal yiits'q' ahaa gwiizhit aji vizhit ch'ank'yaa iizuq ts'an oo'an neet'eehaadhad ts'q' zhit gwa'an datthak neehiitaa. Ajits'q' Jesus aji

ch'ank'yaa iizq̄u ineejiinkhee ts'a' q̄ij chyaatsal ts'a' tr'iinjik q̄ijit'ęę yiti' int'l'ineeyahchij. ⁴³ Zhat dinjii gwanlii nājj̄ datthak łyaa geegagoolii kwaaw t'igwiizhik ts'a' Vit'eegwiyaqhchy'aa vat'ahih nitsii lee gwik'igaanjik.

Juu nājj̄ datthak Jesus goovandah deezhik googwāq̄h'ya' eenjit łyaa gininjich'agaahthat ts'a' dee'in t'iil'in giiyaandaii kwaaw gwiizhit ditsyaa nājj̄ jyaa ahnyaq, ⁴⁴ "Juk deenakhwahaihjyaa eenjit gwinzii ch'oodqohk'ii! Gwidinji' tr'ahaahkhwaa eenjit dinjii nājj̄ ant'l'eyyahchhyaa." ⁴⁵ Gaa deenyaq̄a t'inyaq̄a giyaandaii kwaaw. Deegwinyaq̄a t'igwinyaq̄a gaageheendaii kwaaw eenjit goots'a' gwit'eh goo'aii, q̄iits'a' giyuuhaahkat eenjit gatr'agogwaanyaq̄a.

*Juu Gwitee Ch'andaan Hil'ee
Matthew 18.1-5; Mark 9.33-37*

⁴⁶ Juu gwitee ch'andaan hil'ee eenjit vitsyaa nājj̄ nihzheedagąq̄n'ee. ⁴⁷ Jesus nats'aq̄ niinjich'agadhat goovandaii ts'a' tr'iinjik ideeghah naachij ⁴⁸ ts'a' jyaa goovahnyaq̄a, "Juu jii tr'iinjik shoozhri' zhit shoo haa anli' ooheendal ts'a' nihdeehahchhyaa q̄ijt'ee shiij chan gwik'it t'ishiheelyaa q̄iits'a' juu dzaaw gwats'a' shihil'e' chan gwik'it t'ihelyaa. Ajj̄ eenjit t'ee nakhwatee juu ch'andaan gwintsal veegoo'aii, q̄ijt'ee ch'andaan hil'ee."

⁴⁹ John ajj̄ Jesus t'ahnyaq̄a, "Shigeech'qaahstan, dinjii ch'ihlak q̄ij ch'izhii dinjii zhit ch'ank'yaa iizq̄u noozhri' zhit gihleehihchij tr'aq̄h'ya', diitee gwats'an nilii kwaaw ts'a' q̄ij geh'an jyaa dii'in akhagoiinyaq̄a varaiinyaq̄."

⁵⁰ Jesus t'iiyahnyaq̄a, "Chan jyaa dii'in akhagoiinyaq̄a vohnyq̄ shrō', juu nitr'ii'ee kwaaw q̄ijt'ee nats'aq̄ nadhat t'oonych'aa."

*Samaria Gwich'in Nājj̄ Jesus Nihdeegahchij Gitr'igii'ee.
Mark 9.38-40*

⁵¹ Jesus zheekat neerooheendal eenjit zhat nigwiighit ts'a' t'ee gininjich'ilthat ts'a' Jerusalem gwats'a' hihshyaa nindhan ts'a' gwats'a' haazhii. ⁵² Neeyahah'ak nājj̄ idits'ii Samaria gookwaiik'it gwats'a' niinlii, giyeenjishrigweheelyaa geenjit. ⁵³ Gaa Jerusalem gwats'a' hahkhaii giyaandaii ts'a' izhit geh'an nihdeegiyyaqhchij gitr'igii'ee. ⁵⁴ Nijin vitsyaa James chan ts'a' John haa jii nigwigwiil'in daq̄t' jyaa ginyaq̄ "Shik'eegwaadhat, zheekat gwats'an ko' haa an goorohtsyaa diinoiinyaa?" ⁵⁵ Jesus needil'ee ts'a' t'agoovahnnyaq̄a, "Jyaa dohnyaq̄ kwaaw!"

⁵⁶ Ajj̄ts'a' ch'adanh kwaiik'it gwats'a' giyaahaajil.

*Juu Jesus Vaa Hoihjyaa Niindhan Nājj̄
Matthew 8.19-22*

⁵⁷ Jesus ditsyaa nājj̄ haa taji geedaa gwizhit dinjii ch'ihlak Jesus t'ahnyaq̄a, "Nijuk inkhaa datthak naa k'eehihdik."

⁵⁸ Jesus t'iiyahnyaq̄a, "Neegoq kwaii chan ch'a'an gwigwii'ii chiitsal kwaii chan ch'at'oh gwigwii'ii. Gaa shiij q̄ij Gwidinji' ihlii ts'a' gwihihchy'aa gwishi'ii kwaaw."

⁵⁹ Ch'izhii dinjii chan t'ahnyaq̄a "Shaa hinkhaii!"

Gaa q̄ij dinjii t'iiyahnyaq̄a, "Shik'eegwaadhat, gwik'it t'ishi'yaan gaa oo'an shizheh nineehihdyaa ts'a' shiti' vanahaaldal."

⁶⁰ Gaa Jesus t'iiyahnyaq̄a, "Juu dinjii ilchij ky'aa veegoo'aii gwik'iiinjiihit kwaaw nājj̄ nihlanagąq̄nji. Hinkhaii ts'a' K'eegwaadhat Veegwinii'ee eech'qaahstan."

⁶¹ Ch'izhii dinjii chan jyaanyaq̄a, "Shik'eegwaadhat, natajj̄ hihshyaa gaa shalak nājj̄ naahihshyaa goovaahihjyaa gwats'a' t'ashahthan."

62 Jesus tiiyahnyaq, "Juu gwanzhijh deek'it shrigwilii gaa gwintl'oo k'iinji' neegwaa'ik, ji', dagwanzhii iizqum hahtsyaa qii' gwik'it juu gwintl'oo k'iinji' neegwaa'ik t'ee K'eegwaadhat Veegwinii'ee geenjit iizqum."

10

Jesus, Dinjii 72 Nqii Hil'e

1 Ajii'l'eq Diik'eegwaadhat ch'izhii dinjii 72 naij gwitee tr'iinlii. Ajj gooteegwagwaanchy'aa ts'a' neekwaii ginlii, nijin kwaiik'it gwa'an k'eeheedik datthak idits'ii goohil'e'. **2** Ajii's'a' t'agoovahnyaq, "Dinjii naij gwanzhijh tr'qahshii k'it t'iginch'yaa, gaa lejj ch'ahqahtsyaa naij kwaan. Ajii gwanzhijh deek'it gwats'a' K'eegwaadhat vats'a' khadagohjii, lejj naij yeenjit ch'ahqahtsyaa. **3** Juk zhat hohjyaa! Divii gii zhoh tee gwats'a' hal'aa k'it t'anakhwahihlyaa. **4** Laraa dahan, khwah, akwat kwaiitryah gaa adahaa hohlyaa shrq! Taji gwinjik dinjii noh'in ji', vats'a' gohkhyaa shrq! **5** Zheh nihdq'hoo daj', tr'ookit jyaa dohnyaq, "Jii zheh gwizhit gwich'ii naij tsinehdan nakhwaa ool!". **6** Dinjii tsinehdan eenjit ch'eet'igwiiniindhan, tsinehdan haa di'ii zhat gwich'ii ji', tsinehdan khwa'ii qii zhat akhoochnyaq, qii akwaa ji', tsinehdan vits'i nohjii. **7** Ajii zheh gwizhrjh gohch'ii ts'a' jidii hoh'aa, akhwahanjyaa haa nakhwant'eerahchak zhrjh ohjii, juu gwitr'it t'agwah'ya' agwarooheeekwat gwizhrjh geenjit goo'aii geh'an. Zheh gwiteegogwaaqancy'aa datthak gohch'i' shrq! **8** Nijin kwaiik'it nihdq'hal ts'a' nakhweenjit shoo gilik ts'a' jidii nakhwedaa narachchak, qii oh'aa. **9** Ajii kwaiik'it gwizhit ilts'ik naij shranohlik. Zhat dinjii naij jyaa ohnyaq, "K'eegwaadhat Veegwinii'ee nahgwan nakhweenjit dha'aii". **10** Gaa nijin kwaiik'it nihdeenakhwarahchijj kwaa ts'a' nakhwat'r'igii'ee ji', taji gwinjik gwats'a' hohdal ts'a' jyaa dohnyaq, **11** "Jii nakhwakwaiik'it gwiliu'" gaa diikwai' kat gwats'an nakhwats'i' ach'arahjii. Gaa jii ganoondaii, Vit'eegwiyajhchy'aa Veegwinii'ee nahgwan nakhweenjit dha'aii!" **12** Ch'aroahkat Drin ji' Vit'eegwiyajhchy'aa jii nakhwakwaiik'it andaa ts'a' Sodom qii neeshraahchy'aa heenghyaa googwahaahchy'aa.

13 "Bethsaida kwaiik'it chan ts'a' Chorazin kwaiik'it gwachoo haa, nakhwadiveegweheezqum t'oonchy'aa! Vit'eegwiyajhchy'aa vat'aii zhit tr'agwal'ya' datthak gwaaqhy'a' ts'a' Tyre chan ts'a', Sidon, kwaiik'it haa chan googwaaqhy'a' ji' niighit daj' hee datr'agogwaanduu akhagagooheenjyaa goovaagweheendaii eenjit ohtsuu dhah (sackcloth) gwach'aa nagahaazhyaa ts'a' dagakat kikluu t'igiheelyaa! **14** Ch'aroahkat Drin nigwiindhat ji', Vit'eegwiyajhchy'aa nandaa ts'a' Tyre, Sodom haa neeshraahchy'aa ooheenjyaa googwahaahchy'aa. **15** Capernaum kwaiik'it, zheekat gwats'a' hoihshi' nohthan? Hell oozhak gwit'eh gwakwaa gwats'a' t'anakhwaraahthal t'oonchy'aa! Jesus gwahkwaa ni'in vaiinyaq ch'adaj' hee nigii niindhat t'oonchy'aa."

16 Jesus ditsyaa naij jyaa ahnyaq, "Juu nakhoolk'ii, ajii't'ee shoolk'ii. Juu akhanoonyaq, t'ee shii' chan akhashoonyaq. Juu akhashoonyaq, t'ee juu dzaa gwats'a' shihil'e' chan akhonoonyaq t'oonchy'aa."

Jesus, Vitsyaa 72 Nqii VEEK'ineedal

17 Vitsyaa 72 naij shoo haa k'ineegiidal. "Shik'eegwaadhat, Noozhri' zhit ch'ank'yaa iizqum naij gaa diik'eegogwahthat!" ginyaq.

18 Jesus t'agoovahnyaq, "Satan nahtan ko' haadhak (lightning) k'it shandah zheekat gwats'an neet'aanqii nal'ya'. **19** Ch'oodqohk'ii! T'aih nitsii nakhwant'l'eii'nqii, qii haa gyuu choh akwat Scorpion gwideedrii ha'al

kwaii kat k'eekhwadal eenjit. Ajjits'q' ch'ankee'aa iizq' vat'aai andaa t'ah khwa'yaas ts'a' duuyeh k'eegwiichy'aa t'ohjii. ²⁰ Gaa ch'ankee'aa iizq' naji' nakhwak'eegwahthat eenjit shoo qhl'i' shrq'! Yeedak zheekat nakhoozhri' danahoot'oo geenjit shoo qhl'i'."

Jesus, Vit'eegwijiqhchy'aa Deehii'l'ee

Matthew 11.25-27; 13.16-17

²¹ Izhit zhat daj' Jesus Ch'ankee'aa Shroodiinyaq' haa vizhit shoh dha'aa ts'a' jyaa nyaq', "Shiti", nankat, zheekat haa datthak gwats'q' K'eegwaadhat. Ajii jidii goonzhii naji' ts'i' nagwaaq'ij qlij kwaii gaandaii kwaan naji' ts'a' gwizhri' nigwiin'qii geenjit mahsi' noihnyaq'. Aahaq', Shiti, jyqahs'q' gwik'it gooli' niindhan chy'aa gwik'it t'inizhik.

²² "Shiti", jii kwaii ttak shint'eegwinlii. Ch'ihlak gaa juu Gwidinji' t'arahnyaq' gaandaii kwaan, Gwiti' zhri' gaandaii. Ajits'q' chan ch'ihlak gaa juu Gwiti' t'arahnyaq' gaandaii kwaan, Gwidinji' zhri' gaandaii. Ajits'q' chan juu Gwidinji' Gwiti' eenjit goqahsan naji' zhri' Gwiti' haahendaii."

²³ Ajit'l'ee Jesus neediil'ee ts'a' ditsyaa naji' zhri' t'ahnyaq' "Jii datthak goqoh'ya' geenjit shoo qhl'i'. ²⁴ Vit'eegwijiqhchy'aa Eenjit Ginkhii chan ts'a' King leq' naji' haa datthak jii jidii goqoh'ya' datthak gwaroh'ya' ts'a' garoothh'ak giindhan gaa khyu' t'igee'ya'."

Samaria Gwich'in Ch'ihlak Veeshoonchy'aa, Ajii Vagwandak

²⁵ Law eech'qahsan naji' ch'ihlak ndak needhihkhin ts'a' Jesus tsintee-haqhkaii gwik'eegwandalii. "Geech'qahsan, gwandalii ndaanq'aq' kwaan shi'yaas eenjit deeshi'yaas goo'aai?" jyaa yahnyaq'.

²⁶ Jesus t'iayahnyaq', "Dehktly'aa Choh zhit Law kat deegwinyaq' go'? Nik'ee deenyaq' t'inyaq' vaanandaii?"

²⁷ Ajii dinjii t'iayahnyaq', "K'eegwaadhat Nivit'eegwijiqhchy'aa nidrii datthak haa veet'ihinghyaa goo'aaii, akwat nakhweego'aaii ajits'q' nakhwayinji' datthak ts'a' nakhwat'aaii datthak haa chan. Ajits'q' chan deegwaahl'oo ideet'iindhan googwaahl'oo chan dinjii nineh'ok gwich'ij naji' datthak eet'ihinghyaa goo'aai."

²⁸ Jesus t'iayahnyaq', "Jii deeinyaq' datthak li'didl haa ginkhe', akwat gwik'it t'mi'in. Ajii jii t'ee gwandalii ndaanq'aq' kwaan hini'yaas."

²⁹ Gaa ajii Law eech'qahsan ajii lyaa li'didl adoodiinyaq' ts'a' Jesus oahkat, "Ajii Gwidinji', ajii juu t'inchy'aa?"

³⁰ Jesus t'iayahnyaq', "Ch'ihlan dinjii Jerusalem gwats'an oothan Jericho kwaii'it gwachoo gwits'eeaha. Gwiizhit ch'an'ij naji' giiyahkhwai' ts'a' giigwach'aa chan ts'a' jidii di'ij datthak giits'an oonjik. Khaiinjii giiyuuikhwai' ts'a' akhagiyyunyaq'. ³¹ Gwiizhit ginkhii zhat gwa'an k'ii'an ahaa. Yaqh'in, gaa zhyaa yeh'ok hee yehgoo dhizhii. ³² Izhit gwik'it Levite gwiginkhii chan yeeniinzhi ts'a' yaqh'in, t'leq' yehgoo dhizhii. ³³ Gaa Samaria gwich'in ch'ihlak yak'adeedhizhii ts'a' niyiil'in daj', didrii zhit yeenjit tr'igwidii.

³⁴ Yats'q' haazhii ts'a' yakat datthak Olive-ghwai', jak chu' haa dadhan-jaa, t'leq' yakat dich'ihcha. Dilik choh kat deeyikchii ts'a' gwirich'ij zheh nihdeeyaqhchii. Izhit hee yik'eeltii. ³⁵ Ajit'l'ee gehdaa drin ajii juu zhat vizheh gwanlii qlij laraa ghoo neekwaii yeenjit int'eein'qij ts'a' t'iayahnyaq', 'Vak'qahtii. Dzaa gweekyaa neihdyaa jii, jidii laraa vats'q' an dhahtsaii datthak geenjit nineegoohihkwat,' qlij vizheh gwanlii ahnyaq'.

³⁶ "Jii dinjii khaiinjii tr'ooikhwai' qlij jii dinjii tik naji' tee gwats'an juu shrit vinee'ok gwich'ij k'it t'ii'in?"

³⁷ Law eech'qaqhtan t'inyaq, "Ajj juu yats'a' nizij ts'a' yats'a' tr'iinjik reh." Jesus t'iayahnyaq, "Nan chan oo'an neehindii ts'a' gwik'it t'in'i in."

Jesus, Martha chan ts'a' Mary haa Gwinch'i'

³⁸ Jesus ditsyaa najj haa izhit gwats'an tr'ineegijil ts'a' ch'adanh kwaiik'it k'eegidal. Izhit tr'injaa, Martha oaazhii, "Ajj shizheh gwinch'ij," yahnyaq.

³⁹ Vijuu, Mary oaazhii, ajj yakwai' eeghaii dhidii ts'a' geech'qaqhtan yuuulk'ij.

⁴⁰ Martha ajj tr'ihkhit vigwitr'it gwanlii, eenjit vik'ij goodlit ts'a' Jesus ts'a' ni-inzhii ts'a' jyaa nyaq, "Shik'eegwaadhat, shigwitr'it gwanlii, gwiizhit shijuu zhyaa shits'inyaq kwa, gwaqh'in? 'Shits'inyaq,' vauinyaq!"

⁴¹ Diik'eegwaadhat jyaa diyahnyaq, "Martha, Martha! Gwinlejj t'ini'yaay goo'aaii, eenjit nik'ij goodlit. ⁴² Gaa ch'ihlak zhrjh t'eeegwaahchy'aa. Mary shoolk'ij, ajj gwinzii t'ii'in ts'a' adan vats'an t'oonchy'aa, ajj duuyeh vihleegwaraha'ajj."

11

Jesus, Nats'qa Kharigidiinjii Geech'qaqhtan Matthew 6.9-13; 7.7-11

¹ Ch'ihlok Jesus zhit gwa'an khadigiinjii. Ndaanaahjik daj', vitsyaa ch'ihlok t'iayahnyaq, "Shik'eegwaadhat, khadigiriinjii gidiigwah'ee, John nats'qa dit-syaa najj googwah'ee gwik'it."

² Jesus jyaa goovahnyaq, "Jyachts'a' khagadoghjii, 'Diiti', Noozhri' Shroodiinyaq tr'ahoh'e".

Nijin drin jii nankat gwidinji' datthak nik'injahahdaa geenjit khadigiriinjii.

³ Drin gwiteegwaanchy'aa shih tr'ihee'aa diits'an qh'ijj.

⁴ Diitr'agwaanduu diineenjit oo'an gwihinlii, Diikhwan chan juu diits'a' gwiizqu tr'agwah'in gooveenjit oo'an gwirihilii. Ajj gwizhit tr'agwaanduu gwiindhan gwits'i' an-diinoaan'ee.'"

⁵ Ajits'a' Jesus ditsyaa najj jyaa ahnyaq, "Nakhwatee ch'ihlok jyaa diizhik ji'yu'? Tqht'an nijyaa veeninkhee ts'a' jyaa vahaiinjyaa, 'Shijyaa, luhch'yaa tak sheedijint'l'oo. ⁶ Shijyaa zhit gwa'an neehidik, akhai' shizheh sheek'idik, gaa veenijit shih shi'ij kwa. ⁷ Akhai' nijyaa zheh gwizhit gwats'an jyaa nahnyaq j'i'yu', 'Shaa nigwiin'ajj kwa! Duuyeh neenijit gechoch'ihchij. Shijj, shigii najj haa tr'ihjikkhuy. Duuyeh khakisha'ajj ts'a' nantl'eech'altsit t'oonchy'aa!'

⁸ Ajitl'eqe yu', deehee'ya shrqo yuuhan? Nakhwaa gwahaldak. Nijyaa nilii, gaa ajj geenjit khakihee'aa ts'a' nantl'eech'ahahchaa kwa. Gaa nihk'it k'ii'ee ch'oahkat ji', nijyaa nilii eenjit gwizhrjh kwa, gaa jidii t'aahchy'aa datthak nintl'eeheelyaa t'inchy'aa. ⁹ Ajits'a' jyaa nakhwahaihyaa, Vit'eegwijyaghch'yaa oohkat ji', nakhwant'eegwehee'aa t'inchy'aa. Gwank'oohtii ji', vagahoh'aa t'inchy'aa. Ganloonaii ji', nakhweenjit gidirideenchyaa t'inchy'aa. ¹⁰ Juu ch'oahkat t'ee vintl'eegwahaatth'aa, ts'a' juu gwinkeegwaah'in chan yag-wahah'aa, ts'a' juu ganlaanaii chan veenijit gindeiinvaya eetr'ooheendal t'inchy'aa. ¹¹ "Nakhwatee nik'ee chiti' vigii 'luk,' yahnyaq, gwiizhit gyuu choh yintl'eehahchya? ¹² Akwat ch'aghoo ach'oohkat, gwiizhit gwideedrii Scorpion ha'al iizqu yintl'eehahchya? ¹³ Deegwahtl'oo ohsqu. Googaa nakhwagii k'aiich'ii nizij antl'ohlii gaakhwandaii. Izhit gwandaa ts'a' zheekat Diiti' juu yuahkat, ajj Ch'ank'yaa Shroodiinyaq antl'eehee'aa."

Jesus, Ch'ank'yaa Iizqu Viginjik Kwaa haa Matthew 12.22-30; Mark 3.20-27

¹⁴ Jesus ajj dinjii vizhit ch'ank'yaa iizqu viginjik kwaa nilii ajj chyahahchij, zhyaa shits'inyaq kwa, gwak'it neegahoodlit. Zhat dinjii dilk'ii najj

datthak goovandaa t'igwiizhik. ¹⁵ Gaa goolat nājī jyaa diginyaq "Ch'ank'yaa iizūq nājī datthak ts'a' k'eедeegwaadhat Beelzebul oaazhii qāj vat'aai haa ch'ank'yaa iizūq cheehiliiz t'iin."

¹⁶ Goolat nājī chan goodhaiinarookhii giyyuunyāq eenjit, "Vit'eegwiyjāchch'yaa vat'aai ni'jj ji' qāj haa diits'a' nagwāhts'i," giyyahnyāq. ¹⁷ Gaa Jesus deegiindhan goovaandaii ts'a' jyaa goovahnyāq, "Jidii nahkat nihts'iij nihts'a' nineegiidal ts'a' nihligiighan ji' khants'a' an gweheelyaa. Zhehk'aa gwizhit chan nihligiighan ji' t'ee tthak an gweheelyaa. ¹⁸ Aiji's'a' Satan vitsyaa nājī geedan chan nihligiighan ji', nats'ahts'a' ndaagiheedaa? Beelzebul vat'aai eh'an ch'ank'yaa iizūq cheehiliiz shohnyāq. ¹⁹ Jyahts'a' ch'ank'yaa iizūq cheehiliiz ji', nitsyaa nājī juu t'ah goots'an qhtsii haa ch'ank'yaa iizūq cheegihiliiz go'? ²⁰ Nakwaa, Vit'eegwiyjāchch'yaa vat'aai haa ch'ank'yaa iizūq cheehiliiz t'ishi'in, qāj't'ee Vit'eegwiyjāchch'yaa nakhweenjít K'eeqwaadhat Veegwinii'ee nilii izhit gagwaach'in t'igwii'in.

²¹ "Njin dinjii nint'aai jidii vaa dinjii tr'aghan datthak haa dik'eich'i' dizheh gwak'aa nich'itsahthat ji' duuyeh vak'aiich'i' tr'an'jj. ²² Gaa dinjii gwandaa t'qāht'aai yats'a' niinzhhii ts'a' gaayiiyiltsajj t'l'eq vaa dinjii tr'aghan yit'injyahchy'aa di'jj datthak yits'i' oonjik ts'a' gihleehoozhii t'l'eq dijyaa nājī teeyaadlii.

²³ "Juu shaa nilii kwaa nājī t'ee shats'a'ji nadhat kwaa, juu shits'inyāq kwaa ts'a' shaa khaahlan nigwili kwaa t'ee shrihitee gwiliiz t'inchy'aa."

Ch'ank'yaa Iizūq Oo'ee Neezhijj

Matthew 12.43-45

²⁴ "Njin qāj ch'ank'yaa iizūq dinjii ts'an tr'idiindhat dāj' tthan gwa'an gwizhrii needahaachik ts'a' gweheechy'aa gwinkeegwaah'in. Khyu' gog-wah'qāj ts'a' adats'a' jyaa nyāq, 'Ajj' juu vizhit diidhat chy'aa vits'eehihdya.'

²⁵ Yits'eehoozhii akhai' qāj dinjii vizhit shragwaazhik lee. ²⁶ Aiji'l'eq t'oolii haazhii ts'a' vandaa ch'ank'yaa iizūq 7 nājī oo'ee neeinlii qāj nājī haa giizhit diindhat. Njin ndaanagaahjik dāj' qāj dinjii tr'ookit iizūq chy'aa gwandaa t'agwahatl'oo iizūq dhidlit."

Nats'ahts'a' Diinaa Shrigweheechy'aa

²⁷ Njin Jesus jyaa nyāq dāj', dinjii tee gwa'an gwats'an tr'injaa khaginkhee ts'a' jyaa yahnyāq, "Ajj' tr'injaa vats'an nagoodlit ts'a' dink'nahthat lyaa gashoo'ahki!"

²⁸ Gaa Jesus jyaa yahnyāq, "Juu Vit'eegwiyjāchch'yaa Viginjik oołk'jj ts'a' gwik'it t'iin qāj nājī t'ee ch'andaa ts'a' lyaa gashoo'ahki!"

Geegwaroolii Kwaa Dünandah Tagoqonjii Giindhan Eenjít Ch'agoahkat.

Matthew 12.38-42

²⁹ Dinjii lejj nājī Jesus eelin giilk'ii gwiizhit jyaa goovahnyāq, "Juk gweendaan gwidinjii nājī lyaa iizūq! Geegwaroolii kwaa goots'a' goovandaa t'agqo'yaa giindhan gaa ch'ihłak gaa googwahqāh'ya kwaa, Jonah deezhik izhit gwizhrii. ³⁰ Jonah t'ee kwaaiik'it gwachoo Nineveh gwich'in nājī eenjít gwigweeklii nilii, qāj't'ee Gwidinji' juk gweendaa dinjii nājī ts'a' gwig-weeklii heelyaa eenjít. ³¹ Ch'aroahkat Drin ji' Sheba gwats'an Queen nilii ndak niheehaa ts'a' juk gweendaa gwidinjii nājī k'qā ndaaghwaqadhal ts'a' gootr'agwaanduu gwanlii heenjyaa. Sheba yeenjii danahkat gwats'an k'idik, King Solomon vigwizhi' gwanlii zhit geech'qāqhtan oohqāhky'aa eenjít. Nakhwaagwahaldak, dzaa juk Solomon andaa ts'a' veegoo'aii diitee t'inchy'aa t'oonchy'aa. ³² Ch'aroahkat drin ji' Nineveh kwaiik'it gwachoo gwich'in nājī ndak niheehaa ts'a' nakhwak'aa ndaaghwaqadhal. Aiji't'ee

Jonah gechooq'qaahtan gwigwiith'ak daj' dagatr'agwaanduu akhagagoonyaq. Nakhwaagwahaldak, dzaa juk Jonah andaa ts'a' veegoo'aai diitee t'inchy'aa t'oonchy'aa."

Nakhwazhin Vit'eegwiyijahchya'aa Va'aadrii.

Matthew 5.15; 6.22-23

³³ "Dinjii ch'ihlak duuyeh neech'aahdrii ts'a' k'ik t'ee gwit'eh yakaii, gaa dinjii naajii nihdeegijyaa gwiizhit ch'aadrii googwahaqh'ya eenjit vakaii'aa kat deeyehee'aa. ³⁴ Nakhwandee t'ee nakhwazhin eenjit ch'ahdrii k'it t'inchy'aa. Nakhwandee haa gwinzii gweech'in daj' nakhwazhin datthak adrii gaa nakhwandee haa gwinzii gweech'in kwaa ji' nakhwazhin datthak toq gwizhit hee'aa. ³⁵ Toq aiji nakwaa gaa khit Vit'eegwiyijahchya'aa va'aadrii zhit gwizhrjh adadhooji. ³⁶ Nakhwazhin datthak va'aadrii ts'a' toq gwahaqh'ya'aa kwaa ts'a' datthak haadrii, adrii nakhwak'aa ch'ahahdrii gwik'it."

Pharisee chan ts'a' Law Eech'qaahtan Gwik'iinjiihgit Adaa'iji Naaji.

Matthew 23.1-36; Mark 12.38-40

³⁷ Nijin Jesus ginkhii ndaanaahjik daj' Pharisee ch'ihlak yaa ch'ihee'aa eenjit aanaaii yahnyaq, aiji's'a' yats'a' nihdeiinzhi ts'a' naadii ts'a' ch'ahaa'al.

³⁸ Aiji Pharisee lyaa gwik'iinjiihgit kwaa nijin Jesus danlii k'eech'ahtryaa kwaa ts'a' ch'ahaa'al daj'. ³⁹ Akhai! Diik'eegwaadhat jyaa diyahnyaq, "Juk nakhwachuq tyah, nakhwak'ik haa qhtsajii gwizhrjh gwik'eech'ohtryaa gaa nakhwazhit aiji gwiizquq gwizhrjh haa degwadaga'i". ⁴⁰ Lyaa nakhwaki-itth'an zhit gwihiljii! Vit'eegwiyijahchya'aa qhtsajii gwiltsajii ji' gwizhit chan gwahahtsyaa gwizhrjh goo'aii hee? ⁴¹ Gaa nakhwak'ik, nakhwachuq tyah zhit k'ii'an neeshraahchy'aa naajii int'eech'ohchak, aiji ji' t'ee jidii datthak nakhweenjit shriitr'eegwahaath'aa.

⁴² "Pharisee naajii, tr'igwidii nakhweenjit goo'aii! Gwanzhjh Mint, Rue vaa vikeech'arahchy'aa ch'ihloaatin ts'an ch'ihlak Vit'eegwiyijahchya'aa int'l'ohtsit gaa ch'izhii naajii ts'a' gwinzii t'akhwa'in kwaa ts'a' Vit'eegwiyijahchya'aa veenjit ch'ee'tigwiniindhan kawa'ji' kwaa. Jii kawaii jyaa diinchy'aa kwaii akhagoi-nyqa ts'a' nihk'it Vit'eegwiyijahchya'aa vint'l'eegohlii.

⁴³ "Pharisee naajii, tr'igwidii nakhweenjit goo'aii! Israel naajii tr'igiinkhii zheh kwaii gwizhit hohdyaa nakhweenjit khit tr'ilieell goo'aii ts'a' ch'arookwat deek'it gwa'an chan khit ts'a' gwihil'ee haa nakhwaneerahahdak. ⁴⁴ Tr'igwidii nakhweenjit goo'aii! Tth'ank'it gwigweech'in kwaa ts'a' gwakat neegiidiil k'it nakhweegoo'aii."

⁴⁵ Law eech'qaahtan ch'ihlak jyaa yahnyaq, "Gechooq'qaahtan, jii jyaa diinainyqa t'ee nan chan gwiizquq diits'a' ginkhii t'iinyaq t'oonchy'aa!" ⁴⁶ Jesus t'iuyahnyaq, "Law eech'qaahtan naajii, nakhwan chan tr'igwidii nakhweenjit goo'aii! Dinjii naajii ant'ii nidii giheeghwaa eenjit ninoh'ak gaa goots'ahohjyaa eenjit nakhwanleeth'ak gaa hohchii kwaa. ⁴⁷ Tr'igwidii nakhweenjit goo'aii! Vit'eegwiyijahchya'aa Eenjit Ginkhii naajii eenjit tth'ank'it gwihil'ee nagoo'aii, daj' t'ee yeenii nakhwalak naajii Vit'eegwiyijahchya'aa Eenjit Ginkhii naajii giinghan izhit nakhweenjit gwinzii t'igwiizhik geh'an. ⁴⁸ Nakhwandah t'igwiizhik ts'a' chan yeenii nakhwalak deezhik aiji nakhweechii t'iguiizhik; aiji'ee Vit'eegwiyijahchya'aa Eenjit Ginkhii naajii qhdaa tr'igwigwiin aiji aiji'ee nakhwan aiji gootth'ank'it gohtsii. ⁴⁹ Aiji eenjit t'ee Vit'eegwiyijahchya'aa vig-wizhi' jyaa nyaq, 'Vit'eegwiyijahchya'aa Eenjit Ginkhii naajii chan ts'a' Tr'ihil'e' naajii haa goots'a' nihihlyaa goolat naajii chan qhdaa tr'igwigwehee'aa ts'a' giyuuheendal gwik'eegogwandalii.' ⁵⁰ Aiji'ee jii nan goodlit daj' gwanaaa

gwats'an Vit'eegwijiyanhchya'aa Eenjit Ginkhii nąjii giinghan eenjit juk gweendaagwidinjii nąjii agwarahahshii.⁵¹ Abel tr'oolkhwajii gwats'an oondaa nijin Zechariah ataiinjii tr'ahtsii deek'it chan ts'a' Kharigidiinjii Zhee Gwachoo haa gwiteetl'an tr'iilkhwajii gwats'a'. Aaha', naagwaldak, juk gweendaagwidinjii nąjii qii kwaii geenjit googwarahaahshii.

⁵² "Law eech'qaqtaan nąjii, tr'igwidii nakhweenjit goo'aii, gwik'eegwahaandal eenjit zheh goo'aii qii gwadajii lidlij gwits'i ohta'. Nakhwan googaa nihdeedoochii kwaas ts'a' juu nihdeeheehaa geetr'agwah'in nąjii datthak chan zhak ohdak!"

⁵³ Nijin Jesus zhat chineezhii dąq'! Law eech'qaqtaan chan ts'a' Pharisee nąjii haa lyaa gook'ii gwanlii ts'a' gwinlejj gigiiyuahkat,⁵⁴ goodhaii nihdeegi-ihaathal ts'a' ch'juk khagiheekhyaa ji' eenjit.

12

Gwik'iiniighit Adaa'ii Nąjii Ts'i' Adak'qontii.

Matthew 10.26-27

¹ Izhit zhat dinjii thousands nąjii khaihlan niinjil ts'aqii gaa nihkat dee-gaa'aa, Jesus ditsyaa nąjii tr'ookit jyaa ahnyaq, "Pharisee nąjii luh vaani-ituu gwik'it t'ii in qii goots'i' adak'qontii, zhit gwik'iiniighit adaa'ii nąjii t'agwahinyaq. ² Jidii nagogwąq'hii qii kwaii gwizhrıh nigweheedaa ts'a' datthak gwik'igahaandal gweheelyaa. ³ Aiqts'a' t'ee toq gwizhit deiinya' aii drin gwizhit nireheeth'ak, zheh gwizhit dinjii haa dandzit qii chan zheh gwikiit'ik k'iidak shraa haa t'ihiinjyaa gwireheeth'ak.

⁴ "Shiyyaa nąjii, nakhwaagwaldak, dinjii oonjat shro', dinjii ch'izhii dinjii vizhin haahkhwaa gaa jyäts'a' t'ee lyaa yats'a' gwiliiziyu tr'agwahaah'ya".

⁵ Juu vahaanjat naagwahaaldak: Vit'eegwijiyanhchya'aa veech'andaii qhljjii, dinjii qhdhaa tr'igwiin'ajii aijit'l'eq t'ee adan zhrıh hell nanakhwahahchya. Aaha', naagwaldak, veech'andaii qhljjii!

⁶ "Neek'ik ch'ihloanli' laraa tsaa neekwaii t'ii tr'iheelyaa lee t'oonchy'aa? Aii googaa ch'ihłak gaa Vit'eegwijiyanhchya'aa yinildee kwaas.

⁷ Nakhwakiighai' daanchy'aa gaa, Vit'eegwaahchya'aa gaandaii t'inchy'aa. Aii geh'an noojat shro', neek'ik daanchy'aa ji' gaa qii andaa ts'a' khadhoo'ee t'oonchy'aa.

⁸ "Nakhwaagwaldak, juu gwandah shaa nilii nyaq, Gwidinji' chan yeenjit Vit'eegwijiyanhchya'aa vats'an zheekat gwich'in nąjii andah shaa nilii vaahai-hiyaa. ⁹ Gaa juu gwandah shaa nilii kwaas nyaq, Gwidinji' chan yeenjit Vit'eegwijiyanhchya'aa vats'an zheekat gwich'in nąjii andah shaa nilii kwaas vaahaihiyaa.

¹⁰ "Juu Gwidinji' ts'a' gwinehts'i' khaginkhee aijii veenjit oo'an gweheedaa; gaa juu Ch'ankya'aa Shroodiinyaq inehts'i' khaginkhee aijii duuyeh veenjit oo'an gwihiyaa.

¹¹ "Israel nąjii tr'iguihkii zheh akwat gwats'a' k'eegwaadhat choh nąjii, Governor nąjii ts'a' nanakhwarąq'hchii ji' gaa nats'aq cheedahanchyaa akwat deehiinjyaa eenjit tr'agoindii shro'! ¹² Izhit nigwiindhat ji' Ch'ankya'aa Shroodiinyaq deehiinjyaa nahartsyaa geenoohąchchya."

Nankat Gwik'eich'i Tr'ihil'ee Eenjit Jesus Akqo T'agoovahnyaq

¹³ Dinjii tee gwa'an gwats'an dinjii jyaa yahnyaq, "Geech'qaqtaan, zhit shiti' veegoo'aii datthak shoondee haa diineenjat akhoonyaq. Aii shoondee teet'l'an nih'an tr'ooheendal goo'aii vaiinyaq."

¹⁴ Jesus jyaa yahnyaq, “Dzaa gwaqh'in! Juu ch'aroahkat zheh gwizhit noohaalkat akwat niti' veegoo'aai, noondee haa teet'l'an qhiji nakhwahai-hjyaa eenjit sheenjit gwiltsajii?” ¹⁵ Ajits'a' datthak chan jyaa goovahnyaq, “Gwak'qohpii, k'aiich'i' eenjit dinjikhwaaghit shrq!” Dinjii hil'ee k'iighai gwandaii di'ii kwaa t'oonych'aa,” jyaa nyaq.

¹⁶ Ajitl'eqe Jesus gwandak eegoovaagwaandak, “Ch'ihlan dinjii gwintsii veegoo'aai. Nan nitsii di'ii. Kat gwanzhijh niziij nilshij. ¹⁷ Idizhit niin-jich'adhat ts'a' jyaa diindhan, ‘Gwanzhijh noołshij kwaii nijin nihihlyaa? Videek'it gwhishi'ii kwaa. Deehishi'ya li?’ ¹⁸ Adahaan niinjich'adhat, ‘Shadraa kwaii khadigwihihlyaa ts'a' gwintsii neegwahaltsya, ts'a' shag-wanzhijh, shishii kwaii nihdeehihlyaa. ¹⁹ It'ee łyaa shidivee gwinzii. Shih niighyuk vit'eehaalchy'aa shi'ii. Zhyaa hihdyaa. Ajits'a' ch'ihih'aa. Hi-hchyaa. Deeshi'ya gwik'it t'ihihi'ya.’ ²⁰ Vit'eegwiyahchy'aa jyaa yahnyaq, ‘Tr'igwiinjik kwaa! Juk khaa gwats'a' gwizhrjh gwhiindaii. Ajitl'eqe juu nats'an kwaii ts'a' k'eegwahaadhat?’”

²¹ Nijin Jesus gwandak eegwaandak ndaanaahjik daj, jyaa nyaq, “Jyahts'a' t'ee juu adan zhrijh ideenjit k'aiich'i' tthak di'ii, haa gwintsii veegoo'aai, gaa Vit'eegwiyahchy'aa qijj gwintsii veegoo'aai k'it yaqh'in kwaa.”

Vit'eegwiyahchy'aa Vik'injirighit Matthew 6.25-34

²² Ajitl'eqe Jesus ditsyaa najj jyaa dahnyaq, “Izhit geenjit goohqhdaii eenjit shih eenjit ninjich'qhthat kwaa akwat chan gwach'aa nohoozhyaa chan gwik'it. ²³ Gwarandaii qijj shih andaa ts'a' gwihil'ee, qjits'a' diizhin chan gwach'aa andaa hil'ee. ²⁴ Zhit deetrya' kwaii noh'in, gogwaaqshii khagiylili kwaa t'inchy'aa, dagogwanzhii gahahdlyaa gwakwaa, Vit'eegwiyahchy'aa yach'ah'aa t'inchy'aa! Chiitsal najj andaa ts'a' nakhweegoo'aai! ²⁵ Duuyeh ch'ihlk gaa geenjit tr'igwidii ts'a' nahgwan neegwiindaii t'oonych'aa. ²⁶ Jii gwarandaii zhit jidii gwatsal khyu' t'agwah'in gwiizhit jaghaii ch'andaa gwa'an geenjit tr'igwindii. ²⁷ “Zhit gwa'an nankat gwanzhijh gwinzii vig-weech'in nahshii noh'in. Ajj tr'agogwah'in kwaa ts'a' gwach'aa ideenjit gahtsii kwaa t'inchy'aa. Gaa naagwaldak, King Solomon łyaa valaraa gwanlii gaa jyaa dagwahtl'oo qijj gwanzhijh gwinzii vigweech'in andaa ts'a' vagwach'aa niziij kwaa t'inchy'aa. ²⁸ Vit'eegwiyahchy'aa qijt'ee zhit gwa'an gwanzhijh anagwaaqshii t'inchy'aa juk drin gwanzhijh nilii tl'eqe nihkaa an heelyaa, ch'iitsii zhit heek'an. Ajits'a' łyaa gwach'aa nanahqahshyaa t'inchy'aa. Gwik'injijighit natsal ni'ii!

²⁹ “Jii ch'ihin'aa, chuu nihinjyaa kwaii eenjit tr'igwindii kwaa. ³⁰ Ajj juu jii nankat Vit'eegwiyahchy'aa eenjit gwik'injijighit di'ii kwaa najj t'ee jii kwaii datthak geenjit tr'igwidii. Zheekat Nakhwati' jii kwaii t'ohchy'aa nakhwandaandaii t'inchy'aa. ³¹ K'eegwaadhat Veegwinii'ee gwats'a' hoh'al eenjit tr'agoh'in qjits'a' jii kwaii nakhwats'an hahtsyaa.”

Zheekat Ideenjit Khaihlân Nigwirilii. Matthew 6.19-21

³² “Divii tsya' tsal najj, noojat shrq!” Ajit'ee Zheekat Nakhwati' nijin drin jii nankat dinjii datthak idik'iinjyahjik ts'a' vaahohlyaa nakhweenjit gwiltsajii qijj nakhwant'eehee'aa geenjit shoo nilii geh'an. ³³ Nakhwagwadal kwaii laraa t'ii hohlii ts'a' qijj laraa chan neeshraahchy'aa najj tohlii. Khahthaas tsal iizqii heelyaa kwaa ideenjit shrohlii qjits'a' zheekat ideenjit khaihlân nagohkii, izhit t'ee duuyeh nitsya' ilii, ch'an'ii najj chan duuyeh

yeenakhaii ts'a' duuyeh chan moths ya'aa. ³⁴ Nijin khaihlan nagoolii izhit t'ee nakhwadrii dha'yii t'oonchy'aa."

Ch'itsyaa Nilii Naji Khit Gwik'eegahqahtyaa Goo'aii.

³⁵ "Naatreegwideheetal eenjit lyaa oohadhanzhii, ni'ik nats'ooghahaii hahctsqii kwaan geenjit gwint'aa nazhrak tl'an dähchaa ts'a' zhit adrii chan dook'a'. ³⁶ Zhit juu goots'a' k'eedeegwaadhat ts'a' giyyeetr'agwah'in nilii najii dähthee nihkeegwarahchii gwats'an oo'ee neeheedyaa nigliyuul'in gwik'it 'ohchy'aa. Nijin oo'ee neezhii ts'a' ganlaanaii ji', zhazhat giyyeenjit gidiheechyaa. ³⁷ Nijin aiji goots'a' k'eedeegwaadhat nilii oo'ee neezhii ts'a' vitsyaa najii tth'aa gagaandaii lee ts'a' nigwigwil'in lee ji' lyaa geenjit adashoogahahlyaa gwachoh! Naagwaldak, adan aiji di'ik dazhrak tl'an dahahchaa ts'a' goohaqahdyaa ts'a' shih goovehzhee nit'l'eeheelyaa. ³⁸ Tqhtl'an gehdaa giyyeenjit nagogwal'in tl'eq goots'a' nihdineezhii ji' ki'haa adashoogahahlyaa gwachoh! ³⁹ Aiji's'a' jii ganoondaii! Dinjii ch'ihlk nijin ji' ch'an'ji najii yizheh leegwahahnaii gaandaii ji' duuyeh gwik'it t'igwinjii gwah'ji. ⁴⁰ Aiji's'a' nakhwan chan, oohadhanzhii, nijin geegoilnii kwaan gwiizhit t'ee Gwidinji' k'ineeheedik."

Juu Dinjii Eenjit Gwiiztqii ts'a' Gwinzii Gwitrit T'agwah'in Matthew 24.45-51

⁴¹ Peter jyaa nyaq, "Shik'eegwaadhat, jii gwandak zhit geediinoqaqtaan, diikhwan zhrjh lee t'idiinaiinyaq? Akwat juu najii datthak chan lee?"

⁴² K'eegwaadhat yidihi khaginkhee, "Juu k'eegwaadhat vitsyaa nilii najii tee gwintzii gwitr'it t'agwah'in ts'a' chan goozhii, aiji dinjii jidii k'it t'inchy'aa dinjii t'arahnyaq? Adan aiji'ee zhit juu yats'a' k'eegwaadhat gwats'a' k'eegwaadhat yahahtsyaa. Zheh gwizhit chan gwats'a' k'eegwahaadhat ts'a' zhit juu yaatr'agwah'in najii chan drin gwiteegwaanchy'aa zhat ni-neegwiidhak hee ach'ahah'aa. ⁴³ Nijin zhit juu yats'a' k'eegwaadhat oo'ee neezhii ts'a' jyaa dii'in ji' lyaa adashoohahlyaa gwachoh! ⁴⁴ Naagwaldak! Aiji juu yats'a' k'eegwaadhat zhit veegoo'ee datthak geenjit k'eegwaadhat yahahtsyaa. ⁴⁵ Gaa aiji dinjii jyaa adaanyaq, 'Shats'a' k'eegwaadhat oo'ee neeheedyaa eenjit niighyuk gwahthaas, nyaq ts'a' zhit dinjii akwat tr'injaa juu yaatr'agwah'in najii dahkhwaii ts'a' ch'a'aa tl'eq neech'ininjik. ⁴⁶ Nijin drin geeneeyuulii kwaan gwiizhit zhit juu yats'a' k'eegwaadhat yazhraatee k'ineeheedik, gwint'aa yagwahqahshii aiji's'a' gwik'iinjiighit kwaan najii tee yahahchyaan.

⁴⁷ "Aiji juu ch'itsyaa nilii zhit yats'a' k'eegwaadhat ts'a' adan chan dee-hee'yaan gaandaii googaa oohilzhin kwaan ts'a' chan yats'a' k'eegwaadhat doo'ya' yuunyaq gwik'it t'ii'in kwaan aiji'ee gwint'l'oo yahahtrii. ⁴⁸ Gaa juu ch'itsyaa nilii ts'a' yats'a' k'eegwaadhat jidii doo'ya' yuunyaq aiji gaandaii kwaan ts'a' dee'ya' k'lighai' geenjit gwintsal tr'ahahtrii. Vit'eegwiyajchyi'aa aiji juu dinjii gwint'l'oo vidivee gwinzii ts'a' int'l'eegwa'ak aiji'ee yats'an gwandaa ts'a' geeneegooolii. Juu dinjii yit'injyahchy'aa nilii aiji'ee gwandaa ts'a' dinjii lejii najii yats'an geeneegooleeyaa."

Dinjii Nihs'ji Nihts'q' Nineeheedal ts'a' Tsinehdan Heekwaa Matthew 10.34-36

⁴⁹ "Jii nan ko' vihihthal eenjit dzaa gwats'a' hoiizhii. Ch'adai' daak'a' ji', oihnyaq gwiizhit! ⁵⁰ Khaiinjich'asharahthat sheenjit goo'aa izhit gehdaa tr'ihishyaa gwats'a' gwint'l'oo shiyinji' haa nigwii'ajii. ⁵¹ Nankat tsinehdan gwint'l'eehih'aa eenjit dzaa gwats'a' hoiizhii shrqo niindhan? Nakhwaagwahaldak! Tsinehdan, aiji nakwaa, gaa nihts'ji nanakhwahihlyaa.

52 Juk gwats'an zhehk'aa gwizhit juu ch'ihloanli' gwich'ii naji nihts'an tr'igiheedaa tik naji, neekwaii ts'a' nich'itsigahahthat, neekwaii naji chan tik naji ts'a' nich'itsigahahthat. ⁵³ Ch'iti' naji chan digijii tsyaa naji ts'a' nich'itsigahahthat. Googii tsyaa naji chan digitii ts'a' nich'itsigahahthat. Ch'ahan naji chan digijii nich'it ts'a' nich'itsigahahthat, ts'a' googii nich'it chan dagahan ts'a' nich'itsigahahthat. Gavootr'i' naji chan gootseii naji ts'a' nich'itsigahahthat, ts'a' gootseii naji chan dagootr'i' naji ts'a' nich'itsigahahthat."

Gweedhaa Gwizhit *Matthew 16.2-3*

⁵⁴ Jesus dinjii naji chan jyaa ahnyaq, "Nijin yeenaa zheek'oh alaa noh'in dai', zhazhat 'Hahtsin t'oonych'aa,' dohnyaq ts'a' it'ee qhtsin. ⁵⁵ Ajits'a' nijin yeenii nakhwaneiintr'aii daj 'Gweheendhaa t'oonych'aa,' dohnyaq ts'a' it'ee gwiindhaa. ⁵⁶ Gwik'iiniighit adaa'iij naji! Zhit zhee, nan haa noh'in gwik'iighai' deehee'yaa gaakhwandaii, gaa jaghaii jii gweedhaa, aiji gaakhwandaii kwaa t'ohchy'aa?

⁵⁷ "Jaghaii jidii gweheezyaa ts'a' ideenjit gaakhwandaii kwaa t'ohchy'aa?
⁵⁸ Djinjii gwiizqii t'inizhik nahnyaq ts'a' ch'aroahkat zheh nihdeenaqachii ji'. Ch'aroahkat zheh gwats'a' vaa inkhaa gwiizhit vaa gwinzii nineeg-win'ajii gwik'eegwiindaii, aiji ji' aiji vandaa diiroahkat ts'a' nanahahchyaa kwaa eenjii, aiji chan gwak'qahtii naji ts'a' nanahahchyaa ts'a' aiji chan zhee gwaazhraji nanahahchyaa t'oonych'aa, ⁵⁹ naagwahaaldak izhit duuyeh chineindii, dahthee nalaraa tsal datthak haa goinkwat gwats'a' datthak."

13

Nakhwatr'agwaanduu Akhagoonyaq Akwaa Ji', Nahohthaa

¹ Izhit zhat daj' dinjii lat naji Jesus Galilee gwich'in naji eegiyyaagwaandak, aiji'ee zhit juu gootee Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' gwintl'eegahjii gwiizhit Pilate gooviinghan naji reh. ² Jesus jyaa goovahnyaq, "Aiji juu gooriinghan naji ch'izhii Galilee gwich'in naji andaa ts'a' gootr'agwaanduu gwanlii geh'an t'agooriinlik shrqo goovohnyaq? ³ Nakwaa! Nakhwaagwahaldak, nakhwatr'agwaanduu akhagohnyaq kwaa ji', nakhwan t'ee gook'it nahohthaa t'oonych'aa. ⁴ Zhit Siloam gwich'in 18 juu zhit zheh gwachoo gook'aa neegwadqanajii ts'a' gilchii naji yu'? Ch'izhii Jerusalem gwich'in naji andaa datthak ts'a' gootr'agwaanduu gwanlii geh'an lee t'iiglizhik? ⁵ Nakwaa! Nakhwaagwahaldak, nakhwatr'agwaanduu akhagohnyaq kwaa ji', nakhwan t'ee gook'it nahohthaa t'oonych'aa."

Fig Dachan Iizuq Gwandak

⁶ Ajit'l'eq Jesus gwandak eegoovaagwaandak, "Dinjii dagwanzhih tee Fig dachan nahshii. Aiji dinjii zhit Figs dachan kat gwaph'in, akhai' yakat Figs agwaph'ajii kwaa. ⁷ Ajits'a' gwanzhih k'qahtii aiji t'ahnyaq, 'Gwaph'in, neegwadadhat tik gwahaadhat ththak dzaa nineihdik ts'a' jii Fig dachan kat Figs keegwaal'in gaa Figs agwaph'ajii kwaa. Gihleekhwanchyaa jaghaii? Jaghaii zhyaa gwanzhih dehk'it gwiniiee?' ⁸ Gwanzhih k'qahtii t'iiyahnyaq, 'Jii neegwadadhat ch'ihlak zhit jyaa daghthan, aiji ts'a' veelin khaneegwihithaa ts'a' shrineehihlyaa. ⁹ Ajit'l'eq Figs vakat neelshii ji', gweheezyaa, aiji akwaa ji' gihleereheechyaa.'

Neegwaazhii Drin gwiizhit Jesus aiji Tr'injaa Vanan Iizuq Shrininlik.

¹⁰ Ch'ihlan Neegwaazhii Drin gwiizhit Jesus aiji Israel naji tr'iginkhii zheh gwizhit geech'qaqhtan. ¹¹ Izhit gwizhit tr'injaa dhidii aiji 18 years laq

vizhit ch'ankya'aa iizq̄u dhidii, q̄ii ts'an gwintl'oo ilts'ik, vanan ch'iltsaq̄i ts'a' khyu' k'igwāq̄ee nadhat. ¹² Nijin Jesus niyil'in daj' aanaii yahnyaq̄ ts'a' t'iayahnyaq̄, "Tr'injaa, juk gwats'an t'ee ch'ankya'aa iizq̄u ts'an neehants'ik kwaal!" ¹³ Yakat naanjik ts'a' zhat lyaa k'igwāq̄ee nadhat naanaii ts'a' izhit zhat Vit'eegwijiyyahchy'aa geenjit deehiil'ee.

¹⁴ Israel nq̄ii tr'igiinkhii zheh gwizhit gwats'a' k'eegwaadhat nilii lyaa Neegwaazhii Drin dinjii shrininlik eenjit vik'ii gwanlii, aq̄its'a' dinjii nq̄ii ts'a' khaginkhii. "Nihk'iitk drin gwizhr̄ih tr'agwarahah'ya a geenjit goo'aii, izhit drin gwizhr̄ih nakhwats'a' tr'irehendal eenjit oo'ee neekhwadal. Neegwaazhii Drin t'agwaihnyaq̄ kwaal!"

¹⁵ Diik'eegwaadhat t'iayahnyaq̄, "Gwik'iinjiighit adaa'iij q̄ohlij! Neegwaazhii Drin nakhwānīn kwaii dineegoovahoh'at ts'a' chūq̄ goovahohjyaa goo'aii. ¹⁶ Gwiizhit jii tr'injaa yeenii Abraham ts'an deedhaa 18 years lyaa Ch'ankya'aa Tr'aanduu (Satan) yits'a' k'eegwildhat, q̄ii lee Neegwaazhii Drin Ch'ankya'aa Tr'aanduu ts'an gadarahahchya kwaal goo'aii?" ¹⁷ Jii deenyaq̄ eenjit zhit juu yitr'ii ee nq̄ii ideenjit oozhii gaadlit, gwiizhit ch'izhii dinjii nq̄ii andah geegaroolii kwaal t'iizhik datthak geenjit lyaa shoo ginlii.

K'eegwaadhat Veegwinii'ee Eenjit Vagwandak Neekwaii Matthew 13.31-32; Mark 4.30-32

¹⁸ Jesus ch'oahkat, "K'eegwaadhat Veegwinii'ee doonchy'aa t'agwarahnyaq̄? Jidii geeghaih gwik'it t'oonchy'aa haa nihlaa geegihihkhya? ¹⁹ Jii k'it t'oonchy'aa, dinjii aq̄i mustard seed tsal oonjik ts'a' gwanzhii dehkt'it gwit'eini'aq̄i aq̄i nihshii ts'a' ts'iivii nitsii dhidlit, aq̄its'a' chiitsal kwaii yakat t'oh q̄htsi."

²⁰ Chan hee Jesus ch'oahkat, "K'eegwaadhat Veegwinii'ee jidii geeghaih gwik'it t'oonchy'aa haa nihlaa geegihihkhya? ²¹ Jii k'it t'oonchy'aa, tr'injaa tyah choh zhit luh deedqa'aq̄i tee luh vaanahshii gwiteiinjaa, aq̄ii luh datthak vaa hq̄ashhii gwats'a' datthak."

Gindeiinvyaa K'it Gwints'ik Matthew 7.13-14, 21-23

²² Jesus aq̄ii Jerusalem gwats'a' ahaa gwiizhit zhit gwa'an kwaiik'it gwatsal, kwaiik'it gwachoo gwitee ahaa ts'a' geech'q̄aq̄tan. ²³ Dinjii ch'ihlak yuahkat, "K'eegwaadhat, dinjii nitsya' nq̄ii zhrih neeheezhii lee t'oonchy'aa?" Jesus jyaa diyahnyaq̄, ²⁴ "Gindeiinvyaa k'it lyaa gwiints'ik gaa nihdeehinhaa geetr'agwah'in; dinjii lejj nq̄ii nihdeegiheedaa geetr'agogwahah'ya a gaa khyu' t'igihee'ya geh'an. ²⁵ Aq̄ii zheh gwats'a' k'eegwaadhat khakihee'aa ts'a' angineehq̄hdal. Aq̄it'l'eq̄ chuitaji niindhat ts'a' ganlaanaii ts'a' jyaa deehinjyaa, 'K'eegwaadhat! Sheenjít gihdiinchijí!' Oozhaa jyaa naahaanjyaa, 'Juu inlii? Nijin gwats'an inkhaa naashandaii kwaal!' ²⁶ Aq̄it'l'eq̄ jyaa vahaiinjyaa, 'Naa neech'irin'al ts'a' chan naa ch'ireenj' ts'a' diikwaiik'it gwizhit chan geech'q̄aq̄hcha!'²⁷ Chan hee jyaa naahaanjyaa, 'Nijin gwats'an inkhaa naashandaii kwaal. Dinjii tr'aanduu gwahtsii nq̄ii, shihdeekhwajyaa!' ²⁸ Abraham, Isaac, Jacob chan ts'a' ch'izhii Vit'eegwijiyyahchy'aa Eenjit Ginkhii nq̄ii datthak nah'in ji' gwintl'oo hintree ts'a' nagho' nihts'a' loon'al haa nei-ink'ii k'it t'ini'ya, nijin chit'eenirahaahkhii gwiizhit ji'! ²⁹ Jii nihky'aa nankat gwats'an dinjii nq̄ii K'eegwaadhat Veegwinii'ee gwizhit vakat ch'ara'aa ts'a' gahaaky'aa. ³⁰ Zhat ji' juk juu yeenii nilii nq̄ii goolat tr'ookit giheelyaa, aq̄its'a' juk juu tr'ookit nilii nq̄ii yeenii heelyaa."

Jesus Jerusalem Eenjit Ch'eet'igwiniindhan Di'ij Matthew 23.37-39

31 Izhit gwiizhit chan Pharisee lat nājj̄ Jesus ts'a' gahaajil ts'a' jyaa giiyah-nyaq̄, "Herod nehdaa tr'agoih'aa noonyaq̄ t'inchy'aa. Cheehindii ts'a' t'ookii gwa'an gwats'a' hinkhai."

32 Jesus t'agoovahnnyaq̄, "Ajj̄ neegoo jyaa vohnyaq̄, Juk drin, nihkaa haa dinjii ts'an ch'ank'yaa iizq̄u tr'ihkii ts'a' ilts'ik nājj̄ chan shrineihkii, drin tik ehdaa tr'igwiighit gwizhit ndaanahaalda." **33** Juk drin, nihkaa, nihkaa gehdaa kwaii haa datthak jyaa dishihi'yaa eenjit gwats'a' ihshyaa t'ish'i'in Jerusalem geh'ok Vit'eegwijiyahchy'aa Eenjit Ginkhii ehdaa tr'igwirehee'a kwaan goo'aaii.

34 "Jerusalem, Jerusalem! Nakhwatee juu Vit'eegwijiyahchy'aa Eenjit Ginkhii nājj̄ aghan ts'a' juu Vit'eegwijiyahchy'aa nakhwats'a' hil'e' nājj̄ chan kii haa dohkhok. Gwilin neegweedhat gwizhit zhat gwich'in nājj̄ datthak ts'a' khaihlan nineegavoihlyaa goovoiohnyaq̄, zhit gwa'an dats'an digii tsal nājj̄ datthak dit'ee t'eh iidlili gwik'it gaa khyu' t'anaihnyaq̄. **35** Nizheh nits'i' gwarooheendaal. Naagwaldak, shahq̄ah'yaa kwaan nijin drin jyaa deehiinjyaa gwats'a', 'Kii'ee juu ahhaa Vit'eegwijiyahchy'aa voozhr'i' zhit Vit'eegwijiyahchy'aa yaa shoo ool'i'."

14

Jesus Dinjii Its'ik Shrinilik.

1 Ch'ihlān Neegwaazhii Drin gwiizhit Jesus aijj Pharisee kheihkwaii nājj̄ ch'ihlāk zheh yaaneech'ahaa'al. Zhat dinjii nājj̄ lyaas Jesus deehee'yaa ji' eenjit gwinzii k'ek'aahiti. **2** Zhat vēhdāa ḥāq̄ dinjii vatth'an, vigin haa ilzhal dhidii.

3 Ajj̄ts'a' Jesus, Pharisee chan ts'a' Law eech'qāq̄htan nājj̄ ts'a' khaginkhee ts'a' goovahkat, "Dii-Law zhit gwa'an nik'ee Neegwaazhii Drin gwizhit dinjii shrineereheelyaa akwat nakwaan haa ch'ihlāk nik'ee gwinyaq̄?"

4 Gaa reh giidii ginkhe' kwaan. Ajj̄ts'a' Jesus aijj dinjii oonjik ts'a' yats'a' tr'iinjik aijj̄l'eq̄ t'oolii neeyihil'e. **5** Ajj̄l'eq̄ t'agoovahnnyaq̄ "Nakhwagii akwat nakhwa-Ox aijj Neegwaazhii Drin gwizhit chūq̄'it gwiizhit t'aanaii ji', Neeg-waazhii Drin gwizhit geh'an khaneehohchya kwaan."

6 Gaa deegiihaanjyaa gaagiindaii kwaan.

Juu Gwintsii Veegoo'aii Adoodiinyaq̄ Kwaan Izhit Gwizhit Geech'arqāq̄htan

7 Nijin aijj juu ch'igihee'aa eenjit zhat dilk'ii nājj̄ gwinzii gahaaky'aa gwideek'it gwankagantii Jesus gooky'anjik daj̄i, jii gwandak zhit geegavoqāq̄htan. **8** "Nijin nihleegwarahchii ch'ara'aa gwarahstsii eenjit aanaaii nakhwarahnyaq̄ daj̄i, gwinzii hooky'aa gwinkeehoh'ik kwaan. Duulee nakhwandaan t'agwahstsii veegoo'aii chan zhat aanaaii varahnyaq̄ ji', gaanandaii kwaan t'oonchy'aa. **9** Ajj̄ juu nihlaa aanaaii nakhwahnyaq̄ aijj nakhwats'a' niheehaa ts'a' jyaa naahaanjyaa, 'Dzaa heedyaan eenjt vint'l'eeegwiin'ajj̄'. Ajj̄ts'a' gwint'l'oo geegoo'aii kwaan. Ajj̄ hindyaan ts'a' ada'oozhii hahlyaa. **10** Izhit gwits'i' aanaaii narahnyaq̄ daj̄i, gwint'l'oo geegoo'aii kwaan gwideek'it ts'a'ajj dhindii. Ajj̄ ji', aijj juu aanaaii nahnyaq̄ nats'a' heekhaa ts'a' jyaa naahaanjyaa, 'Aanaaii shijyaa, dzaa gehdee gwinzii hee dhindii.' Jyaa naraiinyaq̄ ji', t'ee zhat dilk'ii nājj̄ tthak lyaas hoon'ee lee googwahq̄ah'yaa. **11** Juu gwintsii veegoo'aii adoonyaq̄, t'ee zhak gineerahahchya. Gaa juu gwintsii veegoo'aii kwaan adoonyaq̄, aijj̄t'ee lyaas gwintsii veegoo'aii."

12 Ajj̄l'eq̄ Jesus aijj juu haa neech'ahaa'al jyaa ahnyaq̄, "Zhit gwa'an nijyaa, nachaa, nalak akwat valaraa gwanlii neh'at gwich'iij nājj̄ gooch'ahah'aa aanaaii goovoonyaq̄ shrō' jyaa nizhik ji', geedan chan ch'ihiin'aa eenjit aanaaii nagahaanjyaa, ts'a' deeni'ya' eenjit nineegwarookwat k'it nihk'it

t'igwiichy'aa. ¹³ Gach'ahq'haa ji', juu neeshraahchya'aa, veegogwantrii, neehidik kwaa ts'a' vandee kwaa naij, ach'ah'aa. ¹⁴ Nineegogoheekwat gagadhan kwaa gaa Vit'eegwiyajhchya'aa nashooahalyaa ts'a' nineegwahahtsyaa, nijin drin dinjii li'didlil naij neegwiindaiji'."

*Ch'arehee'aa Gwintsii Goodlit Googwandak Gwizhit Geech'Qaqhtan
Matthew 22.1-10*

¹⁵ Nijin aiji dinjii ch'ihlak vakaa'aa ts'a' dhidii gwaak'ii daj' Jesus jyaa dahnyaq, "Juu K'eeegwaaadhat Veegwinii'ee gwizhit k'iindaa vakaa'aa ts'a' giilk'ii shoo giheelyaa."

¹⁶ Jesus t'iiyahnyaq, "Dinjii ch'ihlak gwintl'oo vikeech'ilchy'aa ts'a' lejj naij ch'hee'aa eenjit aanaii ahnyaq. ¹⁷ Nijin it'ee datthak shrigwiinlik daj' ditsyaa aiji juu ineech'ehil'al naij jyaa varoonyaq' nyaq, 'Aanaii, nanakhwadhal'in'

¹⁸ "Gaa gootee googwqanchy'aa ts'a' gwats'a' gihiijyaa gitrigii'ee ts'a' ch'ihlak jyaa nyaq,

'Gwanzhij deek'it goiihk wat ts'a' zhat niihshyaa goo'aii; lyaa duuyeh ch'ara'aa nihshee,' nyaq.

¹⁹ "Ch'izhii chan jyaa nyaq, 'Aak'ii ch'ihloatin oiikwat ts'a' gwinzii gwitr'it googwahah'ya ji' eenjit goovahal'ya duuyeh ch'ara'aa nihshee,' nyaq.

²⁰ "Ch'izhii chan jyaa nyaq, niighit kwaa daj' goodhijik ts'a' aiji geh'an duuyeh ch'arehee'aa nihshee.

²¹ "Aiji goots'a' k'eедеегвадхат vitsyaa oo'an neehoozhii ts'a' deeginyaat datthak yaagwaandak. Aiji zheh gwizhit gwats'a' k'eедеегвадхат nilii zhiielts'ii ts'a' aiji ditsyaa jyaa dahnyaq, 'Khan oo'ok tajj gwinjik gwa'an gwats'an neeshraahchya'aa chan ts'a' veegogwantrii chan ts'a' vandee kwaa chan ts'a' neehidik kwaa naij haa oo'ee neegoovinlii,' yahnyaq.

²² "Aiji ts'a' t'ee vitsyaa jyaa nyaq, 'K'eедеегвадхат, deegoo'ya' diinyaq chy'aa gwik'it t'igwiizhik gaa tth'aa hee lejj naij ch'hee'aa eenjit vakaa'aa dhidili.

²³ "Ts'a' t'ee gwats'a' k'eедеегвадхат aiji ditsyaa jyaa ahnyaq, 'Oo'ok nanhete gwa'an tajj gwinjik, ts'a' tr'al tee niighit gwats'an dinjii oo'ee neeinlii, aiji ji' shizheh dinjii deedahqa'aj. ²⁴ Nakhwaagg wahaldak, zhit dinjii datthak juu ch'hee'aa geenjit aanaii goovaihnyaq ch'ihlak gaa duuyeh ach'al'aa t'oonchy'aa,' nyaq."

*Nats'qq Jesus Vitsyaa Tr'iheelyaa
Matthew 10.37-38*

²⁵ Dinjii lejj naij Jesus haa adaa. Goots'ii ahaa ts'a' goots'a' needil'ee ts'a' t'agoovahnyaq, ²⁶ "Juu shats'a' hoozhi' niindhan, duuyeh shitsyaa nilii, akwat dahan, dit'i, da'at, digii, dachaa, dijuu, adan naij haa shandaan eet'iindhan ji'. ²⁷ Juu da-cross ichyaa kwaa ts'a' shatajii haazhii, aiji duuyeh shitsyaa nilii t'oonchy'aa. ²⁸ Nakhwatee ch'ihlak zheh gwintsii gwahahtsyaa ji', tr'ookit heedyaa ts'a' deegwahtsii gweheelyaa, akwat zheh gwintsii geenjit laraa di'ji ji', eenjit shrigweheelyaa. ²⁹ Jyaa diizhik kwaa ji', zheh gwit'ee gwizhrjh nigwehee'aa ts'a' ndak ts'a' duuyeh shrigwilii. Aiji ts'a' juu andah t'iizhik naij datthak giyeheedlaa. ³⁰ Jii dinjii gwihiiltsaiji, gaa khyu' shrigwilii,' jyaa digiheenjyaa. ³¹ King ch'ihlak viniveet'ah'in 10,000 di'ji ts'a' ch'izhii King aiji chan 20,000 naij di'ji, aiji naij haaghan ji', heedyaa ts'a' gwinzii gininjich'ahahthat, ch'izhii King andaa t'qajt'aa ji' eenjit. ³² Gwandaan t'qajt'aa kwaa ji', ch'izhii King niighit gwa'an dhidii gwizhit yats'a' nideech'hee'aa, nihligiheeghaa kwaa eenjit. ³³ Jesus ndaanich'igjinkhee, "Izhit gwik'it, nakhwatee ch'ihlee gaa duuyeh shitsyaa nilii, jidii di'ji, datthak akhagoonyaq j'i gwizhrjh."

Lisil Vagwaandaii Kwaa
Matthew 5.13; Mark 9.50

³⁴ "Lisil nizjii, gaa vagwaandaii kwaa dhidlit ji' chan duuyeh lisil k'it vagwaandaii neerahtsii aiji lisil iizqu. ³⁵ Nankat akwat nin trin kwaii eenjit gaa iizqu; ts'a' oo'an tr'aahahtl'aa. Ch'oodqohk'ijj, nakhwadzee gwanlii ji'!"

15

Dinjii Vaa Tr'igweendaii
Matthew 18.12-14

¹ Ch'ihlan drin zhit gwa'an tax eenjit laraa oonjii naji, dinjii vatr'agwaanduu naji haa Jesus goohaahky'aa eenjit ts'a' gahaajil. ² Pharisee chan ts'a' Law eech qaqtan naji haa lyaa gitr'igii ee ts'a' jyaa ginyaq, "Jii dinjii vatr'agwaanduu gwanlii naji hil'ee ts'a' goovaa gaa ch'a'aa!" ³ Aiji eenjit jii gwandak kwaii gwizhit geegavoqaqtan,

⁴ "Nakhwatee ch'ihlak divii 100 di'ji, akhai' ch'ihlak haa tr'igweendaii ji', deehee'ya t'inchy'aa? Divii 99 kwaii tthan gwa'an akhooheenjyaa ts'a' divii ch'ihlak ineegwahah'aa gwats'a' datthak niheentyaa. ⁵ Nijin yineegwah'ajj daj', it'ee li' shoo nilii ts'a'jii daghwahk'at diyahahdyaa, ⁶ ts'a' dizheh gwits'eeyeheehwaa. Ajjit'eq yeeghahii gwich'ijj naji khaihlan niheelyaa ts'a' vijyaa naji jyaa goohaanjyaa, 'Divii vaa tr'igweendaii ineegwal'ajj lyaa shoo ihlii. Shroonchy'aa gwarohtsyaa!' ⁷ Izhit gwik'it, naagwaldak, dinjii vatr'agwaanduu gwanlii, aiji datr'agwaanduu akhagoonyaq eenjit zheekat veetsee'in tr'iheelyaa, ch'izhii dinjii nizjii 99 naji andaa ts'a'.' Jesus nyqaq.

Laraa Ghoo Tsal Ch'ihlak haa Tr'igweendaii Googwandak

⁸ "Tr'injaa aiji laraa ghoo tsal ch'ihloatin ts'an ch'ihlak haa tr'agwahdaii ji', deehee'ya t'inchy'aa? Adrii neehaahky'aa ts'a' gihleech'iheelii ts'a' nijk datthak yinkeegwahqah'ya yineegwahah'aa gwats'a'. ⁹ Nijin yineegwah'ajj ji', dijyaa chan ts'a' yeeghahii gwich'ijj naji khaihlan niheelyaa ts'a' jyaa goohaanjyaa, 'Shalaraa haa tr'agwahdaii ineegwal'ajj lyaa shoo ihlii. Shroonchy'aa gwarohtsyaa!' ¹⁰ Izhit gwik'it, naagwaldak, Vit'eegwijyajhch'ya vats'an zheekat gwich'in naji dinjii ch'ihlak datr'agwaanduu akhagoonyaq eenjit shoo ginlii."

Dinjii Vigii Oo'ee Neezhiji

¹¹ Jii t'ee Jesus chan hee gwandak ch'ihlak eeginkhii, "Ch'ihlan reh dinjii ch'ihlee vigii neekwaii gwanlii. ¹² Vigii khaiii ts'a' aiji yits'a' haazhii. 'Shiti', jii nan ni'ijj aiji nih'an teet'an diits'an qhtsii'. Ts'a' t'ee aiji dinjii digii tsyaa neekwaii naji ts'a' danan nih'an int'eii'n'ajj. ¹³ Ajjit'eq niighyuk gwahaadhat kwaa ts'a' tsyaa khaiii ts'a' aiji jidii di'ijj kwaii haa ch'adanh nahkat gwats'a' haazhii. Dalaraa zhyaa an iltssajj. ¹⁴ Gwiizhit aiji ch'adanh nahkat shih kwaa nagwaanajj ts'a' adan t'ee vaach'akwaa. ¹⁵ Izhit gwats'an dinjii danan ts'eeyihilchii ts'a' pig yeenjit k'qahktii. ¹⁶ Ch'ihlee gaa yint'eech'ahtsit kwaa, ts'a' pig shijj gaa oih'aa yiindhan.

¹⁷ "Nijin vaaneegwaakiji k'it t'iizhik daj', idizhit niinjich'adhat, 'Shiti' vitsyaa naji datthak juk shandaa gwinzii ch'aga'aa, gwizhit shihdeehaagaii! ¹⁸⁻¹⁹ Oo'an neehihdyaa ts'a', 'Shiti', K'eeegwaadhat nan haa nakhwats'a' gwiiizqu tr'agwal'ya'. Shiti', neenjit tr'agwal'ya' nihthan vaahaihjyaa. Nigii aiji hihlyaa kwaa, gaa neenjit gwitr'it t'agwahal'ya'." ²⁰ Ts'a' t'ee diti' ts'eehoozhhii. Tth'aaii hee dizheh gwats'a' niighit needyaa gwizhit viti' niyil'hin ts'a' neeshraahch'ya yuunyaq ts'a' yits'a' hilgit ts'a' yahtsit ts'a'

yik'ohkhinil'qii ts'a' yiilts'u'. ²¹ 'Shiti', K'eegwaadhat nan haa nakhwats'a' gwiiizqü tr'agwal'ya'. Nigii ihlii geenjit giithan kwaas, yahnyaq. ²² Ch'iti' ditsyaa naqii t'ahnyaq, 'Khan t'akhwa'in ts'a', shizheh gwats'an gwach'aan niziq, kwaiitryah ts'a' nileetth'ak haa, shigii veenjit qhiji. ²³ Aijit'ee aak'ii zhuhu ch'ihlak dohkhwajii. Aijit'ee gwint'oo ch'arehee'aa gohtsii. ²⁴ Shigii teehaazhii ts'a' juk sheek'inidik. Shigii niindhat ts'a' neegwiindaii k'it shaa t'oonchy'aa.'

²⁵ 'Jyaa digwii'in gwiiizhit ch'oondree aji oo'at gwanzhih deek'it tr'agwah'in. Drin gwigwitr'it haa ndaanaahjik, dizheh gwats'a' niighit kwaas needyaa akhai' ch'ilik aijits'a' ch'araadzaa gwiith'ak. ²⁶ 'Deegwii'in?' nyaq ditsyaa oahkat. ²⁷ 'Nachaa veenjit gwinzii ts'a' k'inidik, geh'an niti' aak'ii zhuhu ak'ii dilkhwajii', vitsyaa yahnyaq. ²⁸ Akhai' voondree vik'ij gwihiilnaii ts'a' dizheh nihdinidii gitr'ii'ee. Izhit geh'an, viti' yits'a' cheinzhii, ts'a' t'iayahnyaq, 'Oozhee ch'ara'aa, nihdeiinkhaji. ²⁹⁻³⁰ Diti' aji t'ahnyaq, 'Nitsyaa chan ihlii ts'a' deeshaiinyaq tthak chan nik'eegwalthat, gwiiizhit duuyeh gaa divii tsal shijyaa naqii haa vaa ch'ara'aa haltsyaa eenjit shant'hachiji, gwizhit jaghaii nigii aji nalaraa aji yit'ii tr'injaa haa dhichiji gwiiizhit veenjit ch'ara'aa gwahstsii?' ³¹ ''Shidinji', khit shaa t'inchy'aa. Jidi shi'ij datthak nats'an nilii. ³² Gaa gwint'oo ch'aroo'aa ts'a' shoo tr'oollj, nachaa niindhat ts'a' neegwiindaii k'it t'oonchy'aa geh'an. Vaatr'igweendaaii gaa vineegwarah'aji, viti' yahnyaq.'

16

Laraa K'qqahii Niinjigwaazhii

¹ Jesus ditsyaa naqii jyaa ahnyaq, "Ch'ihlan dinjii valaraa gwanlii. Aji dinjii yalaraa k'qahtii nilii di'ji. Aji larraa k'qahtii nilii aji yalaraa zhyaa an ahntsii eenjit giiyaaggwaandak. ² Adats'a' nihdeeyaqhchiji ts'a' jyaa yahnyaq, 'Deeni'in t'anarahnyaq neegwiith'ak? It'ee duuyeh sheenjit larraa k'qahtii neenilji. Dehtly'aa kat larraa dah'in aji gwidqhtly'aa shint'l'ineinlii.' ³ Aji dinjii jyaa adaanyaq, 'It'ee deeshi'yaa? Shats'a' k'eegwaadhat shigwitr'it shits'i' neeqqonjik. Luh khaihilthaa eenjit shat'pii kwaas. Aijits'a' chan ch'adooshakwat eenjit hihlyaa. ⁴ It'ee deeshi'yaa gaashandaii! Gwitr'it gwishi'ji kwaas ts'a' gwihihchya'aa gwakwaa ji, shijyaa naqii gweheelyaa ts'a' digizheh nihdeeshagahahchik.' ⁵ Aijits'a' aji juu yats'a' k'eedeegwaadhat ts'a' agaandaii naqii gooteegwagwaanchy'aa ts'a' nihdeegoovahchik. Dinjii ch'ihlak jyaa ahnyaq, 'Shats'a' k'eegwaadhat deegwahtsii vats'a' andaii?' ⁶ 'Olive ghwi' ch'ityah 100,' yahnyaq. 'Dzaa nidqhtly'aa iltsuu,' aji larraa k'qahtii nyaq, 'Khan dhindii ts'a' 50 aji vakat neediint'oo.' ⁷ Ch'izhii dinjii chan jyaa ahnyaq, 'Nan aji yu? Deegwahstsii gwats'a' andaii?' 'T'oo li' ch'ityah 1000,' jyaa nyaq. 'Dzaa nidqhtly'aa iltsuu,' aji larraa k'qahtii nyaq. 'Khan vakat 800 diint'oo.' ⁸ Jyaa dii'in eenjit aji yats'a' k'eegwaadhat aji jii larraa k'qahtii nilii lyaa vigwizhi' gwanlii eenjit yeeyinjihil'ee. Juk gweendaan nankat gwidinjii naqii ideenjit deegii'in, izhit lyaa juu dinjii ch'eegwahndit gwats'an nilii naqii andaa ts'a' googwizhi' gwanlii.'

⁹ Aijits'a' Jesus tth'pii ginkhii, 'Aijits'a' nakhwaagwaldak. Dzaa nankat gwizhrjh niinjigwaazhii larraa haa jyaa dahtsii. Nijin nalaraa kwaas goodlit ji', zheekat gwandaii ndaanq'aq' kwaas nihdeenerahahchya. ¹⁰ Juu gwint'sii kwaas gwizhit gwik'eegwahthat, ajiit'ee gwandaa gwint'sii gwizhit gwik'eegwahahthat. Aijits'a' juu gwint'sii kwaas gwizhit niinjigwaazhii, ajiit'ee gwandaa gwint'sii gwizhit niinjigwahaazhii. ¹¹ Gwik'eegwahthat

kwaa ts'q' jyaa t'inchy'aa ji', duuyeh nankat gwik'eiich'i ts'q' t'anarahtthan. Nats'ahts'q' zheekat h'i'didlii qjj gwats'q' t'anarahq'hkhyaa? ¹² Ch'izhii dinjii ts'an k'qaqtii kwaa ji', duuyeh ch'ihlkak gaa nats'an nilii nantl'ana'aai.

¹³ "Ch'itsyaa nilii qjj duuyeh ch'ats'a' k'eegwaadhat nilii neekwaii nqjj eetr'agwah'in. Ch'ihlkak itr'ihee'ee ts'a' ch'ihlkak chan eet'iheqenghyaa. Ch'ihlkak ts'a' heezyaa ts'a' ch'ihlkak chan ts'a' iiheezeq. Duuyeh Vit'eegwijyq'hch'aa chan ts'a' laraa haa nihlaa k'eegwaadhat an'jj."

Jesus Jii Kwaii T'inyaq

Matthew 11.12-13; 5.31-32; Mark 10.11-12

¹⁴ Pharisee nqjj qjj kwaii tthak gwigiith'ak ts'a' Jesus eegeedlaa, laraa gihil'ee geh'an. ¹⁵ Jesus t'agoovahnyaq, "Nakhwan qjj'ee dinjii nqjj andah nizjj adoo'jj, gaa Vit'eegwijyq'hch'aa nakhwadrii zhit nats'q'q ninjich'q'oththat nakhwaandaii. Dzaa nankat jidii ch'andaa t'aroonyaq qjj Vit'eegwijyq'hch'aa vandee ts'a' giil' k'it t'inchy'aa.

¹⁶ "John chuuq gwats'an qhtsii geech'oohq'hch'aa gwats'a' t'ee Moses va-law chan ts'a' Vit'eegwijyq'hch'aa Eenjit Ginkhii nqjj haa geech'agwajtan. Izhit daj' gwats'an juk tth'aa hee K'eegwaadhat Veegwinii'ee eenjit geech'oorahntan zhit gwiindhat. Juu nqjj tthak nihdeech'itsigahtan k'it t'igii'in, ts'a' nihdeega'oo. ¹⁷ Jii nan chan ts'a' zheekat haa haajyaa naahaadhal qjj gogwantrii kwaa zhit Moses va-law zhit ch'andaa t'agwahtsal qjj oo'an tr'ahaahthal qjj gogwantrii.

¹⁸ "Juu dinjii da'at akhoonyaq ts'a' ch'izhii tr'injaa noonjik qjj'ee adultery t'iizhik qjjts'a' juu tr'injaa dakai' akhoonyaq qjj ch'izhii dinjii neeyunjik qjj'ee adultery t'iizhik."

Dinjii Gwintsii Veegoo'aii, Lazarus haa

¹⁹ "Ch'ihlan dinjii gwintsii veegoo'aii zhegh wachchoo gwizhit gwich'jj. Khit chan gwach'a' daatl'oo naazhii ts'a', jidii iindhan datthak chan di'jj. ²⁰ Dinjii neeshraahch'aa valaraa kwaa, Lazarus oaazhii, chan qjj dinjii gwintsii veegoo'aii vizheh geeghaih tthaalkhyq. K'at'aanhchii. ²¹ Ajj dinjii chan vakat datthak lit gwanlii. Ajj dinjii gwintsii veegoo'aii shih tsal chiyahahthal ji', gaa hih'aa niindhan. Laaj nqjj gaa giikat lit aht'ok, tr'iits'ahts'a' t'agoovili vat'aa kwaa geh'an. ²² Niighyuk gwahaadhat kwaa ts'a' qjj dinjii neeshraahch'aa niindhat. Ajit'eq zheekat gwich'in nqjj giizhin oonjik. Zheekat Abraham drihtsii dhidii ts'a' vaashroonchy'aa. Ajit'eq qjj dinjii gwintsii veegoo'aii chan niindhat. ²³ Giinqaq'hjik ts'a' vizhin khit geenjit heek'an gwats'a'haazhii. Izhit lyaa khaiinjich'iidhat. Izhit gwats'an niighit gwqah'in, akhai' Abraham, Lazarus yit'aahchii gwqah'in. ²⁴ Ajits'a' yats'a' khashraa'iintrat, 'Shiti' Abraham, neeshraahch'aa shqijnyaq. Jii ko' zhit lyaa khaiinjich'ashadhat. Lazarus chuuq zhit danleeth'ak tee heetthal ts'a' shikyaa kat giyyeheetthal ts'a' neehinishik'i' geenjit.' ²⁵ Abraham ajits'a' jyaa yahnyaq, 'Shidinji', gwiindaii daj' jidii datthak chan ini'jj ts'a' chan gwintzii gwiindaii gwizhik Lazarus qjj giil'jj kwaa. Izhit geh'an, juk shaa dhidii ts'a' vaashroonchy'aa t'iinchy'aa, gwizhik nan qjj khaiinjich'inadhat. ²⁶ Gwizhit chan diitl'an oozhak niighit diiteetak goo'aa t'oonchy'aa. Izhit geh'an, juu gwats'an izhit gwats'a' hoihshi' yiindhan ji', gaa duuyeh. Ajits'a' chan izhit gwats'an dzaa gwats'a' hoihshi' yiindhan ji', gaa duuyeh t'oonchy'aa.' ²⁷⁻²⁸ Dinjii gwintsii veegoo'aii yats'a' khaneegeedi, 'Ajj ji' shiti', shachaa ch'ihloani' gwanlii shiti' vizheh gwigwich'jj. Izhit gwats'a' Lazarus goots'a' nanaq'hchii goots'a' giheehkhyaa ts'a' shik'it dzaa gwats'a' giheeedaa ts'a' khaiinjich'iglheedhat kwaa eenjiti. ²⁹ Abraham t'iayahnyaq, 'Nachaa nqjj Dehtly'aa Choh zhit Moses

ts'a' Vit'eegwijiyanhchya'aa Eenjit Ginkhii naji k'injigooghit jaghaii? Akwaa ji', it'ee K'eegwaadhat nats'ahts'a' dinjii gooli' goovahnyaq gaageheendaii.' ³⁰ Zhat dinjii gwintsii veegoo' aii t'iayahnyaq, 'Shiti', Abraham, aji gaa tt'h' aii hee gwintsal, ts'a' dinjii ch'ihlee niindhat khakee' aji ji', ts'a' shachaa naji ts'a' haazhii ji', it'ee datr' agwaanduu akhagooneenjyaa.' ³¹ Akhai' Abraham t'iayahnyaq, 'Dekhtly'aa Choh zhit gwadanakhwatl' oo k'injigiighit kwaa ji', jaghaii dinjii niindhat gwats'an khakihee'aa k'injigiheedhaa?"

17

Gwatr'agwaanduu

Matthew 18:6-7, 21-22; Mark 9:42

¹ Jesus ditsyaa naji jyaa ahnyaq, "Dinjii jidii gwizhit dee'in haa vatr'agwaanduu gwilik, gaa aji juu vats'an t'igwii'in lyaa veenjit tr'igwidii dha'aai!" ² Kii nitsii vak'oh chan dirikchaa ts'a' chuu choh kat oondaa t'eerihelnhai ji' gwandaan vidivee gweheezyaa, juu gwintl'oo gwik'iinjiiighit kwaa naji yeh'an datr'agwaanduu gwahahtsyaa gwits'i'.

³ "Adak'oonpii! Nakhwalak datr'agwaanduu gwahtsii ji', jyaa deehee' yaa kwaa eenjit veiinyaq, ajiits'a' datr'agwaanduu akhagoonyaq ji', veenjit oo'an gwihiiinlii. ⁴ Nihk'it drin ch'ihlek gwizhit nats'a' gwinlejjii vatr'agwaanduu gwaniilji ji' gaa nihk'it nits'eehidik ts'a' jyaa naahaanjyaa "Shatr'agwaanduu akhagoihnyaq, aji ji' veenjit oo'an gwihiiinlyaa gwizhrjh."

Gwik'iinjigwiighit

⁵ Tr'ihil'e' naji K'eegwaadhat jyaa agahnyaq, "Gwandaan gwik'iinjigwiighit nitsii Vit'eegwijiyanhchya'aa veenjit tr'ihee' yaa eenjit diits'iinyaq."

⁶ Diik'eegwaadhat jyaa goovahnyaq, "Mustard seed tsal agwahatl'oo gwik'iinjigwiighit khwa'ji ji', 'Jii Mulberry ts'iivii nitsii ji', gaa, Nanzhit khabaanchii ts'a' chuu choh zhit nindhat!' vaiinyaq ts'a' aji ts'iivii nik'eegwahahthat."

Ch'itsyaa Gwik'eegwahthat

⁷ "Nakhwatee ch'ihlik ch'itsyaa di'ji. Aji gwanzhjh deek'it geetr'agwah'in, akwut divii k'qahltii nilii ji'. Nijin gwanzhjh deek'it gwats'an oo'ee neezhji daj', nik'ee jyaa vaiinyaq, 'Dzaa dhindii, ts'a' neech'in'aa?' ⁸ Lyaa duuyeh gwich'in! Gaa jii aji jyaa vaiinyaq, 'Hih'aa sheenjit shrinlii. Gwach'aa tl'andirilchaa nakat naqhtsuu ts'a' hih'aa ts'a' hishinjyaa haa sheenjit shrinlii. Ajiitl'eq neech'in'aa.' ⁹ Aji ch'itsyaa deehee' yaa goo' aii aji gwik'eegwahthat eenjit mahs'i varahnyaq gwat'aahchy'aa kwaa shroo oiinyaq? ¹⁰ Izhit gwik'it jyajts'a' naagoo' aii, nijin deeni' yaa goo' aii datthak gwik'it t'iini' in tl'eq, jyaa nyaq, 'Ch'itsyaa zhrjh tr'iinlii. Deegwehee' yaa goo' aii, izhit gwizhrjh diig-witr'it.'

Jesus, Dinjii Ch'ihloatin Naji Ashranqahjik

¹¹ Jesus aji Jerusalem gwats'a' ahaa, Samaria chan ts'a' Galilee haa gwiteetl'an gwa'an. ¹² Jesus kwaiik'it gwats'a' ahaa. Aji gwizhit dinjii ch'ihloatin naji yidaajil. Aji dinjii gwatthaj'i ahjat (leprosy) haa iits'ik naji. Niighit geh'at gwa'an nigiilzhii gwats'an ¹³ giineeshraadiitrak. "Jesus! Diik'eegwaadhat! Neeshraahchy'aa diinoiinyaal!"

¹⁴ Jesus nagavii'l'in ts'a' t'agoovahnyaq, "Oo'at giinkhii naji goots'a' ho-hyayaa ts'a' nakhwakat gahaanjii." Giinkhii naji ts'a' geedaa, aji gwizhit shrineegaanjik.

¹⁵ Nijin gootee ch'ihlee shranaazhik nagvii'l'in daj', Jesus ts'a' khan neehoozhi. Ajiits'a', "Vit'eegwijiyanhchya'aa lyaa tr'ahah'aa," yahnyaq. ¹⁶ Jesus

kwaiichan khatroogwiintthaii ts'q' "Mahsi!", ahnyaq. Jii dinjii aakin nilii. ¹⁷ Jesus juu dinjii naq' yaa nilii naq' t'ahnyaq, "Dinjii ch'ihloatin naq' ashranqahjik. Zhit juu dinjii vaa shranoaazhik naq' dagaajii? ¹⁸ Jaghaii jii aakin zhrjh nihkhaneezhii ts'q' Vit'eegwijiqahchy'aa mahsi', ahnyaq?" ¹⁹ Jesus jii dinjii t'ahnyaq, "Ndak nininjii ts'q' oo'an neehindii. Gwik'iinjinghit geh'an t'ee natthaq'l shranoaanjik."

*Nats'qq Vit'eegwijiqahchy'aa Dinjii Idik'iinjyahahdaa Gweheelyaa
Matthew 24.23-28, 37-41*

²⁰ Pharisee lat naq' Jesus goahkat, nijin ji' nankat datthak Vit'eegwijiqahchy'aa dinjii idik'iinjyahahdaa? Akhai' jyaa dagoovahnyaq, "Nankat datthak Vit'eegwijiqahchy'aa, dinjii idik'iinjyahahdaa ji' diinandee ts'q' t'igwehee'yaa t'igwinyaq kwa. ²¹ Duuyeh ch'ihlk gaa jyaa nyaq, "Goo'h'in, jii t'arahnyaq, Goo'h'in, zhit t'agwarahnyaq?" Zhit Vit'eegwijiqahchy'aa dinjii idik'iinjyahahdaa gwinyaq aqit'ee nakhwadrii zhit t'igweheenjya dagwarahnyaq."

²² Aqit'eeq ditsyaa naq' jyaa ahnyaq "Gwidinji", dinjii idik'iinjyahik nig-wiindhat gwandaan qoh'ya' yuuuhthan nagwahaadhal, gaa duuyeh qoh'in. ²³ Goolat naq' chan jyaa diinahqanjyaa, 'Goo'h'in, zhit goo'aii! Akwat, Goo'h'in, dzaa hee!' Gaa juu jyaanyaq tajj hoonzhi' shro! ²⁴ Nahtan ko' haadhak (lightning) ts'q' datthak gach'ahdrii gwaraah'in gwik'it Gwidinji' needyaa ji' gwizhrjh t'igwehee'yaa. ²⁵ Gaa tr'ookit khaiinjich'iheedhat ts'q' chan juk gweendaa gwidinji naq' giik'iiniheedhaa kwa.

²⁶ "Noah gwandaii gwanaa gwik'it aqits'a' chan Gwidinji' k'ineeheedik gwats'q'. ²⁷ Juu naq' datthak nihk'it ch'aga'a ts'q' ch'iguijii, dinjii, ts'q' tr'injaa naq' chan nihliteegogwahjii, nijin drin Noah tr'ihchoo zhiinzhi gwats'q', aqit'eeq t'ee chuu ndak t'iizhik ts'q' datthak an gaadlit.

²⁸ "Lot gwandaii daj' chan jyaa deegwiizhik. Juu naq' datthak ch'aga'aa, ch'iguijii, ch'agookwät, k'aiich'ii laraa t'ii gihilii, gogwahshii akwat zheh gogwaghan gwizhrjh gagahjii. ²⁹ Nijin drin Lot aq Sodom gihleehaazhii daj' ko' chan ts'q' sulfur haa zheekat gwats'an haa qhtsin ts'q' datthak gooviinghan. ³⁰ Izhit gwik'it chan nijin drin Gwidinji' Vineegwiilkii ji' t'ee jyaa dineegweheenjya.

³¹ "Izhit drin ji' juu dizheh gwakat doodii neenoozhi' ts'q' dizheh gwizhit dik'eich'i noonjii shro!" Izhit gwik'it juu dinjii gwanzhjh deek'it gwitr'it t'agwah'in chan dizheh gwits'ehoozhi' shro! ³² Lot va'at deezhik ganoondaii! ³³ Juu gweheendaii geetr'agwah'in t'ee vaa an heelyaa. Juu an dhidlit chan neegweheendaii.

³⁴ "Izhit zhat khaa ji', naagwaldak, dinjii neekwaii naq' dehk'it ch'ihlk kat digiheechyaa, ch'ihlk gihleerahahchya, ch'ihlk chan zhat akharooheenjyaa. ³⁵ Tr'injaa neekwaii naq' neech'agandlat: ch'ihlk gihleerahahchya, ch'ihlk chan zhat akharooheenjyaa. ³⁶ Dinjii neekwaii naq' gwanzhjh deek'it gwitr'it t'agoogwah'in ch'ihlk gihleerahahchya, ch'ihlk chan zhat akharooheenjyaa."

³⁷ Vitsyaa naq' yuahkat, "Ajj nijin t'agwaiinyaq, K'eegwaadhat?" Jesus t'agoovahnnyaq, "Nijin ch'atthaj' ilchii t'ee zhat gwa'an vultures, (deetrya' k'it t'inch'yaa) naq' laahaadaa t'oonych'aa."

¹ Ajitl'eq Jesus jii gwandak zhit geegoovaqhtan, jidii geenjit khadigiginjii akhagagooheenjaa kwaan eenjit. ² "Zhit gwa'an kwaiik'it goo'aai gwizhit dinjii ch'aroahkat zheh gwizhit ch'oahkat nilii. Ajj Vit'eegwiyahchyaan jaanjat kwaan ts'a' dinjii chan hil'ee kwaan nilii. ³ Ajits'a' chan tr'injaa vakai' niindhat chan zhat kwaiik'it gwich'ii. Ajj gwintlooyeeninidik ts'a' deeyiindhan gwik'it t'igwehee'yaan geenjit yaandeegwii'ajii. Juu shats'a' iizq qajj eenjit shits'iinyaq. ⁴ Lyaa niighyuk yik'eegwahthat kwaan, gaa gohch'it jyaa adaanyaq, 'Vit'eegwiyahchyaan chan aaljat kwaan ts'a' dinjii chan hool'e kwaan gaa, ⁵ Jii tr'injaa vakai' niindhat tr'ihkhit shik'eegoodhat niindhan geenjit shaandeegwii'ajii akwat vik'eegwahalthat. Ajj akwaa ji', gwintlooyeenit shaandeegwehee'yaan ts'a' chishahahndaa!"

⁶ Ajits'a' t'ee Diik'eegwaadhat t'agoovahnyaq, "Jii dinjii ch'aroahkat zheh gwizhit ch'oahkattsinetech'aqhkai dohtth'ak. ⁷ Ajj eenjit, Vit'eegwiyahchyaan qajj dinjii tqo drin haa, 'Shits'iinyaq,' yahnyaq qajj nihteetr'anaazhik lee t'inchy'aa? Jidii eenjit, 'Shits'iinyaq,' giyahnyaq, qajj eenjit khan goots'iheenjaa lee t'inchy'aa? ⁸ Nakhwaagwahaldak, zhit deegiindhan gook'eegwahahthat t'inchy'aa gaa nijin Gwidinji' nankat k'idiik ji' gwik'iinjigwiighit agwahah'aa shrqq?"

Pharisee ts'a' Dinjii Tax Eenjit Laraa Oonjii haa Gwaandak

⁹ Jesus jii gwandak qajj juu dinjii ihsiq indhan ts'a' juu datthak gooveen-jit iizq qajj haa gwaandak. ¹⁰ "Dinjii neekwaii qajj Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwats'a' gahaa'oo, khagigeheejyaa geenjit. Ch'ihlee Pharisee nilii ts'a' ch'ihkee chan tax eenjit laraa oonjii nilii. ¹¹ Jii Pharisee adahzhrjh nadhat ts'a' jyachts'a' khagidiinjii, 'Vit'eegwiyahchyaan mahs!', juu qajj datthak k'it shahzhrjh idininjich'aldhat kwaan, niinjigwalzhii kwaan, ts'a' tr'injaa veedhiidii kwaan qajj haa dhiichii kwaan, mahs! Jii tax eenjit laraa oonjii vik'it t'ichy'aa kwaan. ¹² Drin ch'ats'ateets'ii neekwaii gwizhit drin neekwaii ch'ih'aa kwaan, ts'a' jidii oihjii datthak ts'an ch'ihloaatin kwaii (1/10) Vit'eegwiyahchyaan vats'an altsii. ¹³ Gaa zhit tax eenjit laraa oonjii qajj geh'at gwa'an adahzhrjh nadhat, gaa zheezhit k'iidak gaa gwaqh'in kwaan, gwizhit didirhistsii gwahgwat ts'a' t'inyaq, 'Vit'eegwiyahchyaan, neeshraahchyaan shoqjinyaq, tr'agwaanduu tr'agwal'ya!' ¹⁴ Jii tax eenjit laraa oonjii t'ee Vit'eegwiyahchyaan haa vaa gwinzii goodlit ts'a' dizheh gwits'eehoozhii daj'. Gaa Pharisee qajj Vit'eegwiyahchyaan haa vaa gwinzii kwaan. Ajj geh'an juu ch'andaa adoodiinyaq, t'ee heetsal, ts'a' juu ch'andaa adoodiinyaq kwaan t'ee heetsii," Jesus nyaq.

Jesus Chan ts'a' Tr'iinin Tsal Nqij haa Matthew 19.13-15; Mark 10.13-16

¹⁵ Dinjii lat qajj digitr'iinin tsal Jesus gook'aa naahaandal eenjit giits'a' haadlii. Vitsyaa nqij googwah'hin daj' geenjit ch'ats'a' t'agoogahnyaq. ¹⁶ Gaa Jesus qajj tr'iinin nqij aanaii ahnyaq ts'a' jyaa nyaq, "Tr'iinin shats'a' hijyaa nqij, zhyaan goovoh'in, K'eegwaadhat Veegwinii'ee t'ee dinjii tr'iinin k'it veegoo'aaii nqij gaa ts'an t'agwarahnyaq. ¹⁷ Jii ganoondaii! Juu K'eegwaadhat Veegwinii'ee oonjii kwaan t'ee tr'iinin tsal k'it veegoo'aaii ts'a' duuyeh zhat gwats'an illii."

Dinjii Valaraa Gwanlii Matthew 19.16-30; Mark 10.17-31

¹⁸ Israel kih nilii qajj Jesus oahkat, "Geech'qaqhtan nizq, khit gwarandaii shi'yaa ji' geenjit deeshi'yaa goo'aaii?"

19 "Jaghaii dinjii nizijj shaiinyaq?" Jesus yuahkat. Vit'eegwijiqhchy'aa zhrijh nizijj t'oonchy'aa. **20** Moses va-law kat jyaa deegwinyaq gaakhwandaii. 'Nakaj' akwat na'at nilii kwaa haa oonchi' shro! Dinjii ehdaa tr'agoon'aa shro! Ch'ooan'ii shro! Oonts'it ts'a' dinjii ts'a' gadqohtrit shro! Nahan, niti' haa gook'eegwahthat!"

21 Ajj dinjii jyaa nyqa, "Tr'iinin ihlii daj' gwats'an Moses va-Law kwaii k'eegwalthat."

22 Nijin jyaa nyqa Jesus yiith'ak daj' t'iiyahnyqa, "Jii kwaii tth'ahii t'ini'yaay goo'ahii, nizheh gwits'eehindiis ts'a' nik'eelch'ii datthak laraa t'ii hinlii ts'a' aji laraa neeshraahchy'aa najj teimnlii. Jyaa dinizhik ji' zheekat gaayiigwahantsyaa neenjit gwehee'aa. Ajit'eq shits'eehindiis ts'a' shitsyaa inlii." **23** Gaa nijin aji dinjii ju' gwiith'ak daj', lyaa tr'igwidii yiltsajj, valaraa gwanlii geh'an.

24 Jesus tr'igwidii dhidlit yaq'h'in ts'a' jyaa yahnyqa, "Dinjii valaraa gwanlii K'eegwaadhat Veegwinii'ee ts'an heelyaa eenjit gogwantrii t'oonchy'aa! **25** Nin nitsii Camel aji tahtsal keeheehaa aji gogwantrii kwaa gaa dinjii valaraa gwanlii K'eegwaadhat Veegwinii'ee nihdeeheehaa eenjit veegogwantrii."

26 Juu zhat dilk'ii yiith'ak najj giiyuqhat, "Juu neeheezhii go?"

27 Jesus jyaa goovahnyqa, "Dinjii khyu' t'ii'in aji Vit'eegwijiqhchy'aa eenjit gogwantrii kwaa."

28 Peter jyaa nyqa, "Gwahin! Nataji tr'iheedaa eenjit diizheh gihleerahaajil."

29-30 Jesus jyaa goovahnyqa, "Aaha! Li'haa nakhwaagwahaldak! Juu K'eegwaadhat Veegwinii'ee eenjit dizheh, akwat da'at, dachaa, doondee, diyehghan ts'a' digii haa ileehaaazhii aji'ee juk gweendaas ts'a' khit gwarandalii haa andaa ts'a' Vit'eegwijiqhchy'aa ts'an heelyaa."

Gwehkiji Neekwat Chan qjits'a' Juk Chan Hee Jesus Niheedhaa Yeeginkhii. Matthew 20.17-19; Mark 10.32-34

31 Jesus ditsyaa 12 najj khailhan niinlii ts'a' jyaa goovahnyqa, "Ch'ooodqohk'ii! Jerusalem gwats'a' tr'iheedaa, izhit t'ee Vit'eegwijiqhchy'aa Eenjit Ginkhii najj Gwidinji' eenjit deegiinyaq' ts'a' gwadagaant'oo chy'aa gwik'it gweheelyaa. **32** Israel gwich'in nilii kwaa najj int'l'eehaachyaa, aji najj t'ee giyieehedlaa ts'a' giich'itsyaahaa'ee ts'a' giik'aa heezhree. **33** Giihaahtrii ts'a' giiyehdaa tr'igwihee'aa, gaa drin tik nigiiindhat giizhit neegweendaii."

34 Gaa vitsyaa najj deegwinyaq' t'igwinyaq' gaagiindaii kwaa. Deenyqa t'inyqa aji khyu' gwiky'aanjii, ts'a' jidi eeginkhii t'inyqa giyyaandaii kwaa.

Dinjii Ch'oodiikwat Vandee Kwa Shramaazhik. Matthew 20.29-34; Mark 10.46-52

35 It'ee laq Jesus khaiinjii Jericho k'idiik gwiiizhit tajj gwikhyyuq' dinjii vandee kwaa dhidii ts'a' ch'oodiikwat. **36** Lejj najj yehgoo hijyaa diitth'ak daj' ch'oahkat, "Deegwii'in t'igwinyaq?"

37 "Nazareth gwats'an Jesus ooazhii gehgoo hahkhii t'igwinyaq," giiyahnyqa.

38 Ajj dinjii zhral haa jyaanyqa, "Jesus, David vidinji! Neeshraahchy'aa shojinyyaq!"

39 Ajj dinjii yits'ii dilk'ii najj jyaahs'a' t'igiiyahnyqa ts'a' didhiinyqa giiyahnyqa. Gaa gwandaa azhral haa jyaanyqa, "David vigii Jesus, neeshraahchy'aa shojinyyaq!"

40 Ajjits'a' Jesus ndaaniinzhiis ts'a' aji dinjii vandee kwaa, "Shats'a' narochhyaa," nyqa. **41** Jesus jyaa yahnyqa, "Neenjit dooshi'yaay shojinyyaq?"

"Shik'eegwaadhat, shaagoochy'a' nihthan," nyqa.

⁴² Jesus jyaa yahnyaq, "Nandee noiinjii, nigwik'iinjigwiighit neenjit gwinzii neegwiltssq' t'oonchy'aa."

⁴³ Zhazhat lqaa vaagweech'in neegwaanajii ts'a' Jesus tajii haazhii ts'a' Vit'eegwiyajch'aa mahsi' ahnyaq. Nijin dinjii naji datthak googwqah'ya' daj' Vit'eegwiyajch'aa deegihii'ee.

19

Jesus, Zacchaeus haa.

¹ Jesus, Jericho kawaiik'it hee k'idik ts'a' gehgoo hahaii. ² Izhit hee Zacchaeus ndak khii tax eenjit larraa oonjii nilii dhidii, lyaa valaraa gwanlii. ³ Jesus haq'h'ya gwik'eegwandalii gaa dinjii natsal nilii ts'a' khyu' dinjii tee yaq'h'in. ⁴ Nijuk Jesus ahaa izhit gwits'ii hee aagal ts'a' yahqah'ya eenjit ts'iivii Sycamore kat deedhizhii. ⁵ Nijin Jesus ts'iivii ehzhee niinzhi daj' k'iidak Zacchaeus nah'in ts'a' jyaa yahnyaq, "Zacchaeus, juk zhat neenindii, juk drin nizkeh ihdyaa goo'aii."

⁶ Zacchaeus khan neeneezhii ts'a' shoh haa dizheh gwits'eeyihilchii. ⁷ Juu naji datthak Jesus yizheh nihdahkhaii yaq'h'in daj' datthak giyeeginkhii ts'a' jyaa ginyaq, "Jii dinjii vatr'agwaanduu gwanlii vizheh heedaya eenjit nhdeiinzhi!"

⁸ Zacchaeus ndak niinzhi ts'a' Diik'eegwaadhat jyaa ahnyaq, "Juk zhat, shik'eich'ii teet'an kwaii neeshraahch'aa naji int'eehihyyaa. Ajits'a' juu vininjigoolzhii naji chan dqq gwiteegogwqanchy'aa gooneegoohihkwat."

⁹ Jesus t'iayahnyaq, "Juk drin jii zhehk'aa gwizhit gwich'ii naji neeheezhii. Yeenii diilak Abraham vats'an inkhaa geh'an. ¹⁰ Gwidinji' ihlii ts'a' aji dinjii teehaajil naji neehakshii eenjit keegwaal'in, jyqts'a' khit geegoo'ali."

Laraa Gwandak Zhit Geech'qqahtan

Matthew 25.14-30

¹¹ Dinjii naji ch'agoolk'ii gwiizhit Jesus nihk'it gwaandak ts'a' gwandak zhit geegoovqahntan. It'ee khaiinjii Jerusalem k'idik, ajits'a' Keegwaadhat Veegwinii'ee vineegwahaakyaa goo'aii gwich'in giindhan. ¹² Ajits'a' jyaa nyaq, "Ch'ihlan dinjii King nilii naji ts'an deedhaa nahkat niighit gwa'an King heelyaa eenjit gwats'a' heekhaa ajitl'eq k'inneeheidik. ¹³ Heekhaa gwehkiji, ditsyaa ch'ihloaatin naji teegogwaanchy'aa gold larraa ch'ihlak gooteedhidlii ts'a' jyaa goovahnyaq, 'Hadhaljii gwiizhit jii haa larraa dootsii.'

¹⁴ "Gaa vanahkat gwich'in naji yitr'ii ee ts'a' jyaa giihaanjyaa eenjit gitajii dinjii naji hil'e', 'Jii dinjii dli-King nilii gitr'igwii'ee.'

¹⁵ "Nijin aji dinjii gwintsii veegoo'aii King dhidlit ajitl'eq k'inidik goog-wahkhan ditsyaa juu larraa int'l'inlii naji aanaii ahnyaq, Larraa dahtsii giltsq'ii gaashoondaii niindhan eenjit.

¹⁶ "Zhit tr'ookit ahaa aji jyaa yahnyaq, 'Shik'eegwaadhat, aji gold larraa ch'ihlak shint'l'in'aji haa ch'ihloaatin gaayidooltsq'ii.'

¹⁷ "Aji'ee lyaa gwinzii', yahnyaq, lyaa shitsyaa nizi inlii! Juk it'ee lyaa gwitr'it gwatsal eenjit inzii lee niky'aaljik. Kwaiik'it gwachoo ch'ihloaatin gwats'a' k'eegwahandhat nahaltsyaa."

¹⁸ "Zhit gwats'aji ahaa chan jyaa yahnyaq 'Shik'eegwaadhat, aji gold larraa ch'ihlak shint'l'in'aji haa ch'ihloani' gaayidooltsq'ii.'

¹⁹ "Jii aji jyaa dahnyaq, 'Nan aji kwaii k'it gwachoo ch'ihloani' gwats'a' k'eegwahandhat.'

²⁰ "Ch'izhii vitsyaa chan oo'ee haazhii ts'a' jyaa nyaq, 'Shik'eegwaadhat, dzaa nalaraa, k'qoneent'aji zhit gwit'ii'al'ai', ²¹ dinjii neeshraahch'aa oiinyaq'

kwaa ts'a' naaljat. Nats'an t'inchy'aa kwaa chan oihdak ts'a' nagwanzhiih t'inchy'aa kwaa chan zhyaa oihdak.'

²² Akhai' jyaa diyahnyaq, 'Shitsyaa iizuu inlili! Deeshaiinya' gwik'it eenjit nagwahaakshii! Dinjii neeshraahchy'aa oihnyaq kwaa ts'a' shaanandaii shats'an t'inchy'aa kwaa chan oihdak ts'a' shagwanzhiih t'inchy'aa kwaa chan oihdak gaanandaii ji'. ²³ Jaghaii shalaraa nitsii dhähtsäjj kwaa go? Nijin k'inidik ji' nitsii dhidlit ji' noohihdal reh.'

²⁴ "Ajjit'l'eq t'ee zhat niilzhii naji jyaa ahnyaq, 'Zhit laraa vits'i' noqhhii ts'a' zhit juu laraa ch'ihloatin gaayiidiiltsäjj qjj vint'l'eeuyuhlii.'

²⁵ "Jyaa giyahnyaq, 'K'eegwaadhat, ch'adäj' hee gold laraa ch'ihloatin di'jj t'inchy'aa!

²⁶ "Naagwaldak, nyaq, 'Juu laraa di'jj ts'an gwintsii gwiltsäjj ajit'ee gwan-daa laraa neehoondal gaa juu gwintsii gwiltsäjj kwaa gaa qjj laraa tth'aili zhat dha'aaj'ji' vits'i' neeroheeendal. ²⁷ Ajii juu shitr'ii'ee naji goo-King ihkii gitr'ii'ee naji, dzaa gwats'a' goovahohlii ts'a' shandah goovohkhan.'"

Jesus, Jerusalem K'kidik

Matthew 21.1-11; Mark 11.1-11; John 12.12-19

²⁸ Jesus jyaa diinyaq, ajit'l'eq oodak Jerusalem gwats'a' goots'iin haazhii.

²⁹ Bethphage, Bethany kwaiik'it haa gwats'a' niighit kwaa nijin Taih Vakat Olives Nahshii goo'aaj' gwats'a' niighit kwaa ahaa, ditsyaa neekwaii naji jyaa ahnyaq. ³⁰ "Zhit nakhwats'ij kwaiik'it goo'aaj' gwats'a' hoh'oo. Izhit nihdoh'oo gwiiizhit donkey tsal zhat dakhwachaa hoh'yaa, qjjt'ee gwehkii neegiilhahchik kwaa. Gwats'an tr'oohchijj ts'a' dzaa gwats'a' hohchijj. ³¹ Jaghaii gwats'an tr'oohchijj t'oh'in?" nakhwarahnyaq ja', jyaa vohnyaq, 'K'eegwaadhat yat'aqhchy'aa.'

³² Izhit gwats'a' gahaajil ts'a' Jesus jidii agahoh'aa goovahnyaq chy'aa agogwah'ajii. ³³ Donkey tsal gwats'an tr'agaahchijj gwiiizhit qjj vats'an yinlii t'agoovahnyaq, 'Jaghaii gwats'an tr'ohchijj t'oh'in?"

³⁴ "K'eegwaadhat yat'aqhchy'aa," ginyaq. ³⁵ Ajit'l'eq qjj donkey tsal Jesus ts'a' gihilchii. Ajit'l'eq ik giikat diltsuu t'ee Jesus giikat dilchijj. ³⁶ Donkey tsal yahchyaaw gwiiizhit dinjii naji giideekwaii digi'ik nigili.

³⁷ Jerusalem gwats'a' niighit kwaa ahaa izhit gwats'an t'ee k'iizhak tajii goo'aaj', Taih Vakat Olives Nahshii gwats'an. Vitsyaa lejj naji gwint'aaj' giginkhii ts'a' gwintsii t'ee ya' giyyaqh'ya' eenjit Vit'eegwiyahchy'aa, "Mahsi!", agahnyaq ts'a' deegiiyihiil'e'. ³⁸ "Ajj King k'ii'ee K'eegwaadhat voozhri' zhit ahaa Vit'eegwiyahchy'aa yaa nilii! Zheekat gwizhit tsinehdan goo'aaj. Ajits'a' Vit'eegwiyahchy'aa deerihiih'e!"

³⁹ Akhai' dinjii tee gwats'an Pharisee naji Jesus jyaa dagahnyaq. "Geech'Qaqahsan, nitsyaa naji dadhohnyaq," goovaiinyaq.

⁴⁰ "Gahaahchijj kwaa ji', nakhwaagwahaldak zhit gwa'an kii naji gaa giheezral," Jesus goovahnyaq.

Jesus, Jerusalem Gwak'aa Tr'igwidii

⁴¹ Jerusalem gwats'a' niighit kwaa niinzhi ts'a' nigwiil'in daj' jyaa nyaq ts'a' gwak'aa itree. ⁴² "Nats'aq tsinehdan gwini'yaaj qjj geenjit juk drin gaanandaii ji' noihnyaq! Gaa juk neenjit gwigweech'in kwaa. ⁴³ Yeendaa ji' zhit juu nats'a' nich'itsahthat naji neelin nigiheedaa, duuyeh chan dinjii chyahahkhaii, duuyeh chan dinjii nihdahkhaii, nihts'ahts'a' datthak nak'aa giheedaa. ⁴⁴ An nagahahtsyaa ts'a' dinjii datthak chan giheeghaa. Kii tsal ch'ihlk gaa nihdak hee'aa kwaa nagahahtsyaa, qjjt'ee Vit'eegwiyahchy'aa neenahahshii eenjit neenoozhi gaa gwiky'aanjik kwaa geh'an."

Jesus Kharigidiinjii Zhee Gwachoo Nihdeiinzhi.
Matthew 21.12-17; Mark 11.15-19; John 2.13-22

⁴⁵ Jesus Kharigidiinjii Zhee Gwachoo nihdeiinzhi ts'a' zhit juu laraa t'ii gwihilii naji datthak cheehaanzhit, ⁴⁶ jyaa goovahnyaq, "Dehtly'aa Choh zhit Vit'eegwiyijahchya'aa jyaa nyaq, 'Shizheh t'ee Kharigidiinjii Zhee Gwachoo t'inchya'aa' Gaa nakhwan qii ch'an'ii naji gwizhit geegoh'it dhohdlii."

⁴⁷ Drin gwiteegwaanchy'aa Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit Jesus geech'qaqtaan. Zhit giinkhii k'ih dilk'ii naji, Law eech'qaqtaan naji chan ts'a' Israel k'ih dilk'ii naji haa datthak giishaahkhwaa gwik'eegogwandaii. ⁴⁸ Zhat khit dinjii naji gwanlii ts'a' deenyaq datthak giyyuuk'ii ts'a' khyu' giihaahkhwaa giyeenjit gogwah'qii.

20

Jesus, T'ah Dii'ii qii Ach'agoahkat.
Matthew 21.23-27; Mark 11.27-33

¹ Ch'ihlok drin Jesus Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit dinjii naji ts'a' Gwandak Niziij eegoovaahan, gwizhit giinkhii k'ih dilk'ii naji. Law eech'qaqtaan naji chan ts'a' Israel k'ih dilk'ii naji haa giits'a' haajil ts'a' ² jyaa giyahnyaq, "Jidii t'ah ni'ii t'ini'in? Juu jyaa deeni'in nahnyaq, diinaa gwandak lee?"

³⁻⁴ Jesus jyaa goovahnyaq, "Shiiq qii nakhoohalcat, John chuu gwats'an ahtsii daj', juu vat'aa haa t'iin? Vit'eegwiyijahchya'aa akwat dinjii naji ts'an? Izhit shaagoondak lee?"

⁵ Izhit geenjit nihlilee ts'a' nihzheedagqan'ee ts'a' jyaa ginyaq, "Deegwe-heenjyaa? Vit'eegwiyijahchya'aa vats'an gwinyaq ji', jyaa diinahqanjyaa, jaghai John vik'injuhkhit kwaan go?' ⁶ 'Dinjii ts'an' gwinyaq ji' chan dzaa juu dilk'ii naji datthak kii haa diiheeghaa. John Vit'eegwiyijahchya'aa Eenjit Ginkhii nilii qii lyaa gaagiindaii geh'an." ⁷ Ajits'a' jyaa giyahnyaq, "Dee', lyaa nijuk gwats'an t'iin vaagwiindaii kwaan."

⁸ Ajits'a' Jesus jyaa goovahnyaq, "Jidii t'ah haa t'ishi'in izhit duuyeh geenakhwaagwalandak t'oonych'aa."

Jesus K'eegwiichy'aa Gach'qii Zhit Dinjii ts'a' Ginkhii
Matthew 21.33-46; Mark 12.1-12

⁹ Ajit'l'eqe Jesus dinjii naji gwandak eegoovaagwaandak, "Dinjii danan kat jak choh hiikshii gaa ch'adanah nakhcat gwats'a' hoihshi' yiindhan, ch'ihlee, 'Sheenjiet vak'qohtii', gwanzhijh k'qahtii naji ahnyaq, 'Ajjit'l'eqe valat nakhwats'an haltsyaa, goovahnyaq. Niighyuk hiljii ts'a', ¹⁰ Nijin jak choh gahqahtsyaa nigwiindhat daj', qii dinjii ditsyaa ch'ihlk oo'an gwanzhijh k'qahtii naji ts'a' yihil'e' ts'a' jyaa diinyaq yahnyaq, 'Ajjit'l'eqe valak hoihdal eenjijt t'ishi'in.' Gaa qii gwanzhijh k'qahtii naji giyyaqhkhwai' ts'a' giyyint'l'eech'ahtsit kwaa ts'a' chan oo'an neegihiil'e'. ¹¹ Ts'a' chan hee ditsyaa ch'izhii chan oo'an neehil'e', gaa qii gwanzhijh k'qahtii naji tr'ookit dinjii oo'ee noozhii, qii k'it giyyaqhkhwai'. Giyeedlaa ts'a' chan giyyint'l'ineech'ahtsit kwaa ts'a' chan oo'ee neegihiil'e'. ¹² Ajit'l'eqe chan hee ditsyaa ch'ihlk oo'an neehil'e', gaa gwanzhijh k'qahtii naji giyyiinjik, qii juu k'iidqas hil'e' naji andaa ts'a' gwanzhijh deek'it gihleet'ee gihiilnaii. ¹³ "Ajjit'l'eqe qii dinjii gwanzhijh ts'a' k'eegwaadhat adats'a' niijich'adhat, 'Deeshi'yaa? Shidinji' gehdaa kwaa veet'iinhan, qii oo'an nahat'aa. Giyeenjit hil'e' ji', lyaa gwe-heezzaa.' ¹⁴ "Nijin gwanzhijh k'qahtii naji giyyaqh'yaa' daj', t'iginyaq. 'Jii dinjii t'ee jii nan ts'a' k'eegwaadhat vidinji' t'inchy'aa. Tr'ookhwaa. Ajit'l'eqe

jii gwanzhijh dehk'it diits'an gweheelyaal' ” ¹⁵ Ts'a' t'ee gwanzhijh dehk'it gihglegiihaaluu. Ajjit'eq giyyiilkhwaj. Ajits'a' Jesus dinjii naq' t'ahnyaq. “Jii dinjii gwanzhijh ts'a' k'eegwaadhat deehee'yaa li? ¹⁶ Goots'a' heekhaa ts'a' goovéhdaa tr'igwihee'aa, tl'eq ch'izhii naq' int'l'eegwehee'aa.”

Dinjii naq' jii gwigwiitth'ak daj', jyaa diginyaq, “Akwaal!”

¹⁷ Jesus goovaqh'in ts'a' gavoahkat, “Akwaal ji', jii Dëhtly'aa Choh zhit deegwinyaq t'igwinyaq shroq yuuuhthan, Kii vaa zheh ndak gwehee'aa,

ajj kii niziji nilii kwaa k'it t'inchy'aa.

Gaa ndaagwaaq'aj' daj', kii hil'ee dhidlit.

¹⁸ Ajj juu ajj kii kat nat'aanq' t'ee yakat khadigweheent'ii. Ajits'a' kii vakat naanaii ji', chan luh naahaadhal.”

Tax Tr'oookwat aqj Aach'agwaahkat Matthew 22.15-22; Mark 12.13-17

¹⁹ Izhit zhat Law eech'qaah tan naq', chan ts'a' giinkhiih kih dilk'ii naq' haa zhazhat Jesus tr'oonjii giindhan, geedan gwandak zhit gooveeginkhii t'inyaq ts'a' gaagiindaii, gaa zhat juu dilk'ii naq' agaqnjat geh'an. ²⁰ Goodhaii nihdeegiihaathal eenjit nagogwal'in. Dinjii agogookwat ts'a' dinjii niziji h'idoilii adagaa'ji ts'a' Jesus goohaahkat ts'a' goodhainideegiihaahththal eenjit giits'a' hil'e', ajj'ji t'ee Roman nahkat gwats'a' k'eegwaadhat int'l'eegnihahchya eenjit. ²¹ Jii juu giits'a' hil'e' naq' Jesus jyaa agahnyaq, “Geech'qaah tan, jidii goaah tan chan ts'a' deiinyaq datthak h'idoilii haa t'inyaq naagwiindaii. Dinjii chan nihteetr'ananzhik kwaa ts'a' h'idoilii haa Vit'eegwiyahchya'aa vagwandak eech'qaah tan naagwiindaii. ²² Zhit Caesar, Rome nahkat gwats'a' k'eegwaadhat laraa vintl'ineeraazhik ajj'ji jyaa deegwehee'yaa goo'aii lee t'igwii'in? Akwat jyaa deegwehee'yaa kwaa goo'aii? Jidii shrit? Ajj' diinaa gwandak.”

²³ Gaa Jesus ajj' goodhaii nideegiihaahkhii t'igwinyaq goovaandalii, ²⁴ “Laraa ghoo tsal nool'ya'. Juu vinin chan ts'a' voozhi' haa vakat dha'aii?”

“Caesar reh,” ginyaq.

²⁵ Jesus t'agoovahnyaq, “Akwaal ji', Caesar, ajj' jidii vats'an heelyaa goo'aii ajj' eenjit vagohkwat ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa jidi haa vagoohohkwat goo'aii gaakhwandaii ajj' haa vagohkwat.”

²⁶ Dinjii naq' andah, khyu' goodhaii nideegiiyahkhii ts'a' zhya deegi-heenjyaa gaa gaagiindaii kwaa, ts'a' gahahchii kwaa.

Dinjii Nadhak aqjtl'eq Neegwiindaii Gach'ooraahkat Matthew 22.23-33; Mark 12.18-27

²⁷ Saddlee gwiginkhii naq', ajj' dinjii nadhak aqjtl'eq neegwiindaii gwinyaq gwik'iinjigighit kwaa. Ajj' naq' Jesus ts'a' gahajil ts'a' giyyuahkat.

²⁸ “Geech'qaah tan, jii Law t'ee Moses diineenjit diiyaantl'oo, ‘Dinjii niindhat gwiizhit va'at gwanlii gaa vigii kwaa ji', ajj' dinjii niindhat, ajj' vachaa ya'at nooheendal goo'aii, tr'iinjaa gihee'yaa eenjit, gaa ajj' dinjii niindhat ajj' vigii k'it gooroohoendal eenjit.’ ²⁹ Ch'ihlan dinjii 7 naq' nihchaa giili. Ch'oondree ajj' goonjik ts'a' tth'aii vigii kwaa gwiizhit niindhat. ³⁰ Vats'ajj' vachaa yiinlii ajj' tr'injaa noonjik. ³¹ Ajjtl'eq gwats'ajj' vachaa chan neeyunjik. Gooteegwagwaanchy'aa ts'a' datthak ajj' tr'injaa eegaak'ji, datthak ts'a' googii kwaa ts'a' nigiinjik. ³² Ajjtl'eq ndaagwaaq'aj' daj', ajj' tr'injaa chan niindhat. ³³ Nihchaa 7 naq' datthak neegiyyunjik ts'a' nijin drin zhit niindhat naq' neegogwandaii neegahoodlit ji', juu va'at heelyaa t'inchy'aa?” giyyahnyaq.

³⁴ Jesus jyaa goovahnyaq, "Juk gweendaan dinjii akwat tr'injaa haa nih-teegogwaanjii. ³⁵ Izhit zhat ji' aqj juu Vit'eegwiyajhchy'aa gwinzii yaqh'in naqj zhrjh neegweheendaii gaayiihahtsyaa ts'a' duuyeh dinjii tr'injaa naqj haa neeggoonjii. ³⁶ Zheekat gwich'in k'it t'iigiheechy'aa ts'a' duuyeh nigliighit. Vit'eegwiyajhchy'aa vidinji giheelyaa, nigliindhat aqjtl'eq neeg-wigwiindaii geh'an. ³⁷ Moses chan dinjii nadhak tl'eq neegwiindaii lyaa t'igwinyaq ts'a' geenjit gwadaqant'l'oo, aqj nijin tr'ałk'yo' yahtsit gaa dhik'in kwaaw gwinjaa dajj, zhat dajj t'ee Vit'eegwiyajhchy'aa aqj't'ee Abraham, Isaac, Jacob naqj haa Goovit'eegwiyajhchy'aa nilii nyaq. ³⁸ Gwandaii naqj tthak eenjit Vit'eegwiyajhchy'aa nilii, gaa niindhat naqj nakwaa, niindhat akwat gwandaii naqj haa tthak gwandaii oonyaq."

³⁹ Law eech'qaqtan lat naqj khagiginkhee "Geech'qaqtan, lyaa gwinzii goodii ginkhe!" ⁴⁰ Aqjtl'eq t'ee ch'ihlk gaa Jesus noohaahkat gatr'agwaanyaq.

Christ Vach'aroahkat

Matthew 22.41-46; Mark 12.35-37

⁴¹ Jesus jyaa goovahnyaq, "Nats'aq Christ aqj yeenii David ts'an deedhaa ginyaq t'iginyaq? ⁴²⁻⁴³ David, Psalms dehktly'aa zhit jyaa nyaq, 'K'eeegwaadhat aqj Shik'eegwaadhat jyaa ahnyaq, dzaa shriits'aqj sheeghaii dhindii, nitr'ii'ee naqj nandah oozhii haltsyaa.'

⁴⁴ David aqj 'Shik'eegwaadhat.' yahnyaq gwiizhit nats'aq Christ aqj yeenii David ts'an diheedhaa?"

Jesus aqj Law Eech'qaqtan Naqj Ts'i Adak'qontii Nyqq

Matthew 23.1-36; Mark 12.38-40

⁴⁵ Dinjii naqj datthak giyyuulk'ii gwiizhit Jesus aqj ditsyaa naqj jyaa ahnyaq, ⁴⁶ "Law eech'qaqtan naqj ts'i' adak'qontii, digi'ik zu' haa zhit gwa'an cheet'igwiniindhan haa sharahoh'e zhrjh giindhan. Israel naqj tr'igiinkhii zheh gwizhit gwinzii gwizhrjh tr'oodi' giindhan ts'a' chan ch'ara'aa dajj' chan gwinzii gwizhrjh tr'oodi' giindhan. ⁴⁷ Tr'injaa vakai' niindhat naqj goozech goots'l' gohdak ts'a' shroondaii chan niighyuk khadigijiinjii. Lyaa gwandaa gwiizq'oo googwarahaahshii gooveenjiet goo'ail!"

21

Tr'injaa Jidii Di'ij Datthak K'eegwaadhat Antl'inqlii.

Mark 12.41-44

¹ Jesus Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit dhidii gwizhit dinjii gwintsii veegoodlii naqj dagalaraa k'ik zhit gilii gwah'in. ² Aqjts'a' chan tr'injaa neeshraahchy'aa vakai' niindhat dalaraa tsal datthak gwizhili chan nah'in.

³ Aqjts'a' jyaanyaq, "Jii tr'injaa neeshraahchy'aa vakai' kwaaw ch'andaa gwizhinlii. ⁴ Gaa ch'izhii naqj dagalaraa lat zhrjh gwizhit ginlii. Jii tr'injaa neeshraahchy'aa aqj jidii yaadagwahaandaii goo'ail datthak gwizhinlii."

Kharigidiinjii Zhee Gwachoo An Gweheelyaa Geeginkhii

Matthew 24.1-2; Mark 13.1-2

⁵ Vitsyaa lat naqj Kharigidiinjii Zhee Gwachoo geegiginkhii. Lyaa gwinzii giyyiichy'a. Kii daatl'oo nizjii chan ts'a' k'aiich'ii nizjii kwaii Vit'eegwiyajhchy'aa eenjit gwizhit gwanlii ginyaq. Jesus jyaa goovahnyaq,

⁶ "Jii kwaii juk noh'in. Yeendaa ji' kii tsal ch'ihlk gaa gwideek'it hee'aa kwaaw. Datthak an heelyaa."

Khaiinkqo Drinzhit Ji' Duits'a' Deegwehee'yaa
Matthew 24.3-14; Mark 13.3-13

⁷ "Geech'qaqtan," ginyaq, "Ajj nijin ji?" Nijin jyaa deegweheenjyaa ji, nats'aq googwahaakyaa?"

⁸ Jesus jyaa nyaq, "Gwak'qohtii! Neenakhwaroon'ee shro!" Jyähts'a' t'ee lejj naij shoozhr'i' t'eehaahchy'aa ts'a' nakhwats'a' niheehaa ts'a' jyaa gi-heenjyaa, "Shjj t'ee, eedan t'ihchy'aal' ts'a', 'It'ee zhat nigwiindhat!" Gaa gootajj hohjyaa shro!" ⁹ Nihliriighan chan ts'a' gogwantrii kwaii haa gwanlii gwinyaq daj', noojat shro!" Ajj kwaii t'ee tr'ookit jyaa deegwehee'yaa, gaa nan ndaanqaq'aj eenjit t'igwii in kwaa."

¹⁰ Ajits'a' chan jyaa nyaq, "Nahkat datthak chan nihligiheeghaa, ¹¹ Nan chan gwint'yii haatrat. Dinjii chan ihdeeheengaii. Nijuk datthak chan ts'ik iizqü gweheelyaa. Gwiizqü datthak teegweheedhat ts'a' zheetii gwa'an chan gwilii t'igwehee'yaa. ¹² Jii kwaii datthak t'igweheenjyaa gwats'a' chan nakhwagoohoheendal ts'a' Israel naij tr'igiinkhii zheh nihdeenakhwara-hahchyaa. Ch'aroahkat zheh gwizhit nakhwarooohaahkat eenjit gwint'l'ee narahahchyaa. Ajit'l'eq zhee gwaazhräjj chan nihdeenakhwara-hahchyaa. Shéh'an nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat choh (King) naij ts'a' nakhwara-hahchyaa. ¹³ Zhat jii, t'ee Dëhtly'aa Choh kat Gwandak Niziij eega-hokhyaa nakhweenjit gwinzii nagwahaadhal. ¹⁴ Nakhwarooohaahkat gwats'a', nats'aq deehohjyaa geenjit tr'agohdii shro!, ¹⁵ Nats'aq deehohqohjyaa ts'a' nakhwagwizhi' t'eehoohchy'aa datthak nakhwaa hihiyaa, jyähts'a' t'ee juu nakhwatr'ii'ee naij goodhaii nideegoohoohthal. ¹⁶ Nakhwayehghan, nakhwachaa, nakhwalak, nakhwajyaa naij haa gwint'l'ee nakhwahahchyaa. Nakhwalat naij gaa tr'iheeghaa. ¹⁷ Léjj naij shéh'an nakhwatr'ihee'ee. ¹⁸ Nakhwakiighai' ch'ihlak gaa duuyeh haa tr'igwiinjii. ¹⁹ Akhagohnyaq' shro! Gwandaii niziij gaayihoontsyaa."

Jerusalem An Gweheelyaa Jesus Geeginkhii.
Matthew 24.15-21; Mark 13.14-19

²⁰ "Nijin niveet'ah'in naij Jerusalem geelin nigiinjil gooh'in ji' t'ee ajj kwaiik'it an gweheelyaa ts'a' gaakhwahandaii. ²¹ Juu Judea nahkat dilk'ii naij oodak taih tee gwats'a' galgahohjyaa gwizhrjh, juu Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwizhit dilk'ii naij chan gihleegiheedaa gwizhrjh, juu oo'ok tr'altee tthan dilk'ii naij chan kwaiik'it gwats'a' gohoojyaa shro!" ²² Ajj kwaii t'ee zhit ji' jyähts'a' t'ee dinjii agwahaanzhii, Dëhtly'aa Choh zhit jyaa deegwinyaq. ²³ Izhit ji' lyaa tr'injaa vizhit tr'inin chants'a' juu tr'inin ach'ahma' naij haa eenjit gwigweheetrii! Jii nahkat gwich'in naij ts'a' gwiizqü teegwahaadhal, ajits'a' Vit'eegwiyiqhchy'aa googwahiqhshii. ²⁴ Goolat naij shrii choh haa googi-heeghaa ts'a' nahkat datthak gwitee googwächchy'aa ts'a' zhee gwaazhräjj nagoogiheelyaa ts'a' dahkhyuk gooveegoo'aaii gwats'a' ch'adanh gwich'in naij Jerusalem gwats'a' k'eegogwahaadhat."

Gwidinji' Veeneegwahaakyaa
Matthew 24.29-31; Mark 13.24-27

²⁵ "Shree, tqo oozhrii, sa' kwaii ts'an gwilii t'igwehee'yaa. Nankat datthak dinjii lejj naij zhit tr'igwidii hee'aa, nijin chüq choh kat chüq dohth'ak ji', deegweheentsai' ts'a' chüq zheet'atl'ak haa gwintsi an gweheelyaa. ²⁶ Jii nankat datthak dinjii naij tt'h'aa goots'a' deegwehee'yaa gaagiindaii kwaa ajj eenjit nagogwal' in gwizhit naajat haa oo'an t'eegeahaadhal. Zheetii jidii dhidlii datthak haatrat. ²⁷ Ajit'l'eq t'ee Gwidinji' ineegwahaakyaa, zheek'oh zhit vich'eegwähndit ts'a' t'ahl nitsii haa t'ihee'yaa. ²⁸ Nijin jii kwaii jyaa

dagwahah'ya' ji', k'igwaa'ee nohthat ts'a' nakhwakiith'an ndak dhoh'qii, it'ee niighit kwaa neenakhwarahahshii geh'an."

*Ts'iivii Kat Figs Nahshii Aji Googwandak haa Geech'qqaqtan
Matthew 24.32-35; Mark 13.28-31*

²⁹ Ajii't'eq t'ee Jesus jii gwandak zhit geegavoqaqtan, "Zhit vakat Figs nahshii aqits'a' ts'iivii kwaii datthak noh'in. ³⁰ Nijin vakat ch'at'an nahshii noh'in daj' t'ee niighit kwaa shin gweheelyaa gaakhwandaai. ³¹ Izhit gwik'it deegwheeh'ya' dlinya' gwik'it t'igwii'in gooh in ji' t'ee K'eegwaadhat Veeg-winii'ee eenineegwiighit t'igwii' in gaakhwandaai."

³² "Li'haa nakhwats'a' ginkhii t'ihnyaq! Juk gweendaa gwandaii naji datthak niinjik kwaa t'l'eq jii kwaii zhit gweheedhaa. ³³ Zhee, nan haa kwaa gweheelyaa gaa shiginjik aji khit li'didlii heelyaa."

Gwik'eerahqqahtyaa Goo'aii.

³⁴ "Adak'oontii! Ch'akhwaniji ts'a' shraa haa khaihlan nineekhwadal kwaa ts'a' chan jidii datthak goohohdaii eenjit gwizhrjh geetr'agoh'in kwaa, aji drin t'ee nakhwaraatee nagwahaadhal. ³⁵ Jii nankat gwidinji' naji datthak ts'a' khanhee vineegwahaakyaa t'inchy'aa, nin khyah zhiinzhii ts'a' dhadroo gwik'it. ³⁶ Gweedhaa datthak gwak'oohpii ts'a' jii gwinzii gwideetaa hinkhaa ts'a' geenjit t'ahini'ya' eenjit khit khadagohjii, aqits'a' chan Gwidinji' vats'a' niihkhaha giindhan ji' eenjit chan."

³⁷ Jesus Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit drin gwitee gwaaqanchy'aa datthak, geech'qqaqtan, khaa neegwiilik hee heechyaa eenjit Taih Vakat Olives Nahshii ts'eehidik. ³⁸ Vanh daj' hee juu naji datthak Kharigidiinjii. Zhee Gwachoo gwits'eegiidal ts'a' giyuuljk'ii.

22

*Jesus Tr'ahaahkhwaa Giyyeenjit Gwiitsqii.
Matthew 26.1-5; Mark 14.1-2; John 11.45-53*

¹ Drin gwiteegogwaaqanchy'aa luhchy'aa vitee luh vaaniituu kwaa tr'ihee'aa khaainjii nigwiindhat, aji'ee Passover gagahnyaq. ² Giinkhiih kih dilk'ii naji chan ts'a' Law eech'qqaqtan naji haa dinjii naji agaqnjat ts'a', nats'ahts'a' gwik'iighai' Jesus gahaahkhwaa gwankagantii geetr'agogwah'in.

Judas qii Jesus Gwintleehahchyaa Eenjit Veenjit Gwinzii.

Matthew 26.14-16; Mark 14.10-11

³ Jesus vitsyaa 12 naji ch'ihlak Judas Iscariot oaazhii aji Ch'ankya'aa Tr'aanduu yizhit diindhat. ⁴ Ajits'a' t'ee Judas aji giinkhiih kih dilk'ii naji chan ts'a' Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwats'a' k'eegwaadhat naji haa ginkhii, nats'ahts'a' Jesus goontleehahchyaa geegiginkhe'. ⁵ Deegiinya' aji geenjit shoo ginklii ts'a' laraa haa giigoinkwat. ⁶ Judas aaha' nyaq ts'a' t'ee dinjii naji gwiky'aahaandal kwaa eenjit nats'ahts'a' gwintleeyahahchyaa gwankantii.

Jesus Passover Eenjit Neech'ihee'aa Eenjit Shrigwilii Drin.

Matthew 26.17-25; Mark 14.12-21; John 13.21-30

⁷ It'ee Passover nigwiindhat ts'a' luhchy'aa vitee luh vaaniituu kwaa tr'ihee'aa nigwiindhat ts'a' divii tsal kwaii aji'eenjit gahaahkhwaa goo'aii.

⁸ Jesus aji Peter chan ts'a' James haa jyaa ahnyaq, "It'ee hoh'oo ts'a' Passover eenjit ch'arehee'aa diineenjit gohtsii."

⁹ "Aji nijin ch'arehee'aa gwarohtsyaa diinoiinyaa?" giiyahnyaq.

¹⁰ Jyaa goovahnyaq, "Ch'oodohk'ii! Nijin kwaii'it gwachoo nihdoq'oo gwiizhit dinjii chuu tyah zhit chuu haa nakhwats'a' tr'iheehaa t'oonych'ya'aa.

Nijin zheh nihdeiinzhi aqii vaa nihdoh'oo, ¹¹ ts'a' aqii juu zhat zheh gwats'a' k'eegwaadhat jyaa vohnyqa: 'Geech'qaqhtan jyaa nahnyqa, nizheh gwizhit nijin shitsyaa naij haa Passover drin neech'irehee'aa?' ¹² Zheh gwil'aq gwakat chan zheh dagoo'aii nats'a' googwahaahchy'aa, izhit gwizhit datthak shragahohlyaa."

¹³ Jerusalem kwaiik'it gwats'a' gahaa'oo ts'a' t'ee Jesus deegoovahnyqa chy'aa datthak gogogwah'qii ts'a' t'ee Passover drin eenjit ch'arehee'aa shrigwigwiinlik.

Jesus Tr'ookit Ninjigwadhat Itsqii

Matthew 26.26-30; Mark 14.22-26; 1 Corinthians 11.23-25

¹⁴ Nijin zhat nigwiindhat dajii, Jesus vakaii'aa ts'a' Tr'ihil'e' naij haa naadii. ¹⁵ Ajjii t'agoovahnyqa, "Khaijinjich'isheheeghit gwehkii jii Passover nakhwaa noih'aa nithan. ¹⁶ Nakhwaa gwaldak. Jii Passover, chan duuyeh nakhwaa neih'aa, dahthee K'eegwaadhat Veegwinii'ee zhit gwik'it gweheelyaa gwats'a'."

¹⁷ Nijin Jesus chuu tyah oonjik dajii, Vit'eegwijiyahchy'aa ts'a' "Mahsi!", nyqa. Ajii't'eqe givint'l'eyiinkaii. "Jii jak chuu' nakhwatee googwaaqanchy'aa ts'a' akhwanii. ¹⁸ Nakhwaa gwaldak duuyeh vats'an ishinii dahthee K'eegwaadhat Veegwinii'ee nineegweheedhaa gwats'a'."

¹⁹ Ajii't'eqe luhchy'aa oonjik ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa ts'a', "Mahsi!", nyqa. Ajii't'eqe leeyiinkaii ts'a' givint'l'eyeqahstsit ts'a' t'inyqa, "Jii t'ee shathqai', nakhweenjit Vit'eegwijiyahchy'aa ant'l'eehalchaa. Jii shineehoondaii eenjit jyaa dakhwa'in." ²⁰ Ajii chuu tyah chan gwik'it t'inlik. Ch'iggin'al tl'eqe chuu tyah oonjik ts'a' t'inyqa, "Jii jak chuu t'ee Vit'eegwijiyahchy'aa deehee'yaa nyqa gwik'it t'iizhik shadaa nakhweenjit gwats'an hahtsyaa.

²¹ "Gooth'in! Jii juu gwint'l'eeshahahchyaa, juk dzaa vakaii'aa ts'a' shaa dhidi! ²² Vit'eegwijiyahchy'aa jyaa nyqa geh'an Gwidinji' niheedhaa, gaa zhit juu gwint'l'eyeqahchii lyaa veenjit gitr'iilhee!" ²³ Ajii't'eqe nihlagoahkat, diitee juu t'ahnyqa?

Juu Gwitee Ch'andaa Hil'ee Eenjit Nihzheedagqan'ee

²⁴ Juu gootee ch'andaa hil'ee eenjit vitsyaa naij nihzheedagqan'ee. ²⁵ Jesus jyaa goovahnyqa, "Jii nankat gwi-King naij datthak nankat gwidinjii datthak eenjit t'aih giij, aqits'a' zhit gwats'a' k'eegwaadhat naij, Dinjii naij 'Jyaa', jyahs'a' goovoohzri". ²⁶ Gaa nakhwaa jyaa deegweheechy'aa kwaa goo'aii. Nakhwatee juu ch'andaa hil'ee aqii zhit khaiints'a' k'it t'iheechy'aa goo'aii. Aqits'a' juu kih dhidi chan ch'itsyaa heelyaa k'it t'iheechy'aa goo'aii. ²⁷ Juu shrit ch'andaa hil'ee, zhit juu ch'ihee'aa eenjit dhidi akwat zhit juu ch'itsyaa nilii? Zhit juu dhidi reh. Gaa shij aqii't'ee nakhwatee ch'itsyaa ihlii gwik'it t'ishi'ya.

²⁸ "Shaa gogwantrii dajii, datthak shaa t'oochy'a'. ²⁹ Aqits'a' Zheekat Shiti' t'aih shats'an aqtsii gwiltsqii, izhit gwik'it shant'ee jyaa danakhwahihlyaa. ³⁰ Gwats'a' k'eegwaldhat gwizhit vakat ch'ara'aa kat ch'ahoh'aa ts'a' ch'akhwanjyaa. Aqits'a' Israel nahkat neezheedijii ch'ihloatin ts'a' neekwaii (12) naij gwich'ii eenjit k'eegwahaadhat."

Peter qii Jesus Haandaii Kwaa Heenjyaa qii Jesus Geegwaandak.

Matthew 26.31-35; Mark 14.27-31; John 13.36-38

³¹ "Simon, Simon! Ch'oodqohk'ii! Satan nakhwatee gwaaqanchy'aa nakhwaa tr'agwahaah'ya', nizii naij iizqu naij ts'an tr'iheelyaa, dinjii gwaaqahshii dagwanzhih tee tr'igwilii gwik'it. ³² Gaa neenjit khadigiidi' t'oonchy'aa Simon,

nigwik'iinjigwiighit akhagoohiinjyaa kwaan geenjit. Nijin shits'eenoozhii tl'eq, nachaa naq' gook'injigwiighit t'ahih neehahtsyaa gwizhrjh."

³³ Peter jyaa yahnyaq, "Shik'eegwaadhat, it'ee zhee gwaazhrqjj naa gwats'a' hiishyaa ts'a' naaniihihtha eenjit nanoodhal'in!"

³⁴ "Naagwahaaldak Peter, tik agwaanchy'aa shaanandaii kwaan hinjyaa gwats'a' datthak juk khaa rooster hahchyaan kwaan t'oonchy'aa," jyaa yahnyaq.

Laraa Dhah, Khwah Chan Ts'a' Shrii Choh

³⁵ Ajit'eq Jesus jyaa goovahnyaq, "Nijin laraa dhah, khwah chan ts'a' dachan kwaiitryah haa ehdan nakhwahool'e' daj' nik'ee k'aiich'i t'oohchy'a?"

"Keiich'i t'eegwaahchy'aa kwaan," ginyaq.

³⁶ "Gaa juk, juu laraa dhah akwat khwah haa di'ji ji' adahaayehee'aa gwizhrjh. Ajits'a' juu vishrii choo kwaan chan di'ik laraa t'ii hahchal ts'a' shrii choh ooheekwat gwizhrjh. ³⁷ Jii geenjit nakhwaagwahaldak, Dethly'aa Choh kat gwa'an jyaa deegwinyaq. 'Law laahnaii k'it giits'a' tr'agwah'in.' Ajit'ee lyaa sheenjit gwik'it gweheelyaa gwizhrjh goo'aii. Ajit'sheenjit gwadanakhwat'l'oo gwik'it gweheelyaa geh'an."

³⁸ "Shik'eegwaadhat," giiyahnyaq, "Juk dzaa shrii choh neekwaii dhitin."

Akhai' jyaa goovahnyaq, "Jyaa dohnyaq kwaal!"

Taih Vakat Olives Nahshii

Matthew 26.36-46; Mark 14.32-42

³⁹ Ajit'eq Taih Vakat Olives Nahshii chan hee Jesus ditsyaa naq' haan gwits'eehoozhii. ⁴⁰ Nijin zhat k'eegiidal daj', jyaa goovahnyaq, "Neenakhwareheen'ee gwizhit gwiizq'ut tr'agahoh'yaa kwaan geenjit khadagohjii."

⁴¹ Ajit'eq t'ee goooleehaaazhii, kii nireheetthaan qahthee gwa'an nikiigwiint-thaaii ts'a' khadigiinjii. ⁴² "Shiti", Gwik'it t'ini' yaa ji', jii chqu tyah shats'an tr'iin'ajj. Shiq' deeyiiththan aq' gwik'it noq'ya' shro', gaa nan deenoo'ya' niindhan aq' gwik'it t'ini'in." nyaq. ⁴³ Ajit'eq zheekat gwats'an Zheekat Gwich'in t'ahih yint'eehee'aa eenjit vats'a' igwiilkij. ⁴⁴ Ajit'eq gwint' aii khadigiinjii ts'a' aq' gaa vinitieeijnjat ts'a' gwint'oo tr'igwidii ts'a' dah k'it'tinchy'aa vats'an nankat daa'il.

⁴⁵ Nijin khadigiinjii gwats'an ndak ninehjin daj', Vitsyaa Naq' tr'igwidii haa gilchqu chy'aa ts'eehoozhii. ⁴⁶ "Jaghaii dhoohchqu?" goovahnyaq. "Khakyu-uzhii ts'a' neenakhwariheen'ee gwizhit gwiizq'ut tr'agahoh'yaa kwaan geenjit khadagohjii!"

Jesus Tr'oonjik

Matthew 26.47-56; Mark 14.43-50; John 18.3-11

⁴⁷ Jesus tth'ahih hee ginkhii gwizhit leiq naq' zhat k'eedal vitsyaa ch'ihlak, Judas ooazhii, aq' goots'i ahhaa aq' Jesus ts'a' niinzhiit ts'a' yilts'u'. ⁴⁸ Gaa Jesus aq' jyaa yahnyaq, "Judas, shiq' t'ee Gwidinji, gwint'eeshaqchii, aq' ts'u' haa lee t'ini'in?"

⁴⁹ Jesus vitsyaa naq' deegweheenjyaa t'igwinyaq gwik'igaanjik daj', jyaa ginyaq, "Diizhrii haa gooroogha' jaghii, K'eegwaadhat?" ⁵⁰ Gootee ch'ihlkee zhit ndak khii giinkhii choh vi-slave ch'ihlak iilkaa ts'a' shriits'aq' yidzee gadqaahtrit.

⁵¹ Gaa Jesus aq' jyaa nyaq, "Jyaa dineekhwa'yaa kwaan t'oonchy'aa!" Ajit'eq aq' dinjii vidzee kat naanjik ts'a' shranaazhik.

⁵² Zhat giinkhih k'ih dilk'ii naji chan ts'a' Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwak'qahktii chan ts'a' Israel k'ih dilk'ii naji yuuhaanjik naji jyaa ahnyaq, "Law laahnaii iizqii ihkii k'it zhit shrii choh, gałkhwajii haa sheenjit t'oohchy'aa gwat'oohchy'aa lee t'akhwa'in?" ⁵³ Drin gwiteegwaanchy'aa Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit nakhwaadhiidii gaa shohjii gwik'eegohdaii kwaa. Juk zhat t'ee deekhwa'yaa goo'aii chy'aa gwik'it t'akhwa'in. Khaa hee tr'aanduu digwitr'it t'agwah'in gwizhit."

Peter, Jesus Haandalii Kwaa, Nyaq

Matthew 26.57-58, 69-75; Mark 14.53-54, 66-72; John 18.12-18, 25-27

⁵⁴ Jesus goonjik ts'a' ndak khii giinkhih choh vizheh gwats'a' giihilchjj. Peter aijj gootaqii niightit ahaa. ⁵⁵ Ndak khii giinkhih choh zheh gokwantee gwigwiilk'a' ts'a' Peter zhat juu ko' eelin dilk'ii naji teiinzhi. ⁵⁶ Nijin gootee nich'it tsal giveetr'agwah'in nilii, aijj Peter ko' ts'a' dhidii niił'in daj', yaq'h'in ts'a' jyaa nyaq, "Jii dinjii Jesus haa neehidik t'inchy'aal!"

⁵⁷ Gaa Peter, "Ajj nakwaa!" nyaq. "Tr'injaa, aijj vaashandaii kwaa t'inchy'aal!"

⁵⁸ Ajitl'eq ch'izhii dinjii chan niyiil'in ts'a' jyaa nyaq, "Nan chan gootee gwats'an inlii keel!"

Gaa Peter aijj jyaa nyaq, "Shii t'ihchy'aa kwaa, naihnyaq!"

⁵⁹ Ajitl'eq niightit gwahaadhat kwaa tl'eq dinjii ch'ihlk jyaa nyaq, "Jii dinjii t'ee lyaa vaa yaal'ya' t'inchy'aa, Galilee gwats'an ahaa geh'an reh!"

⁶⁰ Gaa Peter t'iayahnyaq, "Dinjii, jidii eeginkhii t'iinyaq gaashandaii kwaa!" Zhazhat tth'aaii ginkhii gwizhit rooster haahchik. ⁶¹ Diik'eegwaadhat Jesus neediil'ee ts'a' Peter nah'in. Ajits'a' Peter Diik'eegwaadhat deiinya' chy'aa yiginjik anaanjik, jii jyaa diyaainyq, "Juk drin rooster haahchyaas gwats'a' tik agwaanchy'aa shaanandaii kwaa hinjyaa." ⁶² Peter chyahaazhii ts'a' gwint'aii intri.

Jesus Giyyeedlaa ts'a' Giyyaqhkhwajii

Matthew 26.67-68; Mark 14.65

⁶³ Ajj juu dinjii Jesus k'qahktii naji giyyeedlaa ts'a' giyyaqhkhwajii.

⁶⁴ Giyyandee tl'an dineech'ahchal ts'a' giyyaqhkat, "Juu nilgwat? Diinaa gwandak lee?" ⁶⁵ Ants'a' gwinlejj geenjit zhideegiyyaqhts'jj.

Jesus, Israel Gwich'in Kih Dilk'ii Naji ts'a' Nigliiyaqhchjj

Matthew 26.59-66; Mark 14.55-64; John 18.19-24

⁶⁶ Drin neegahoodlit daj', Israel kih dilk'ii naji, giinkhih kih dilk'ii naji chan ts'a' Law eech'qaahsan naji khaihlan nigiinjil ts'a' nigliiyaqhchjj. ⁶⁷ "Diinaa gwandak," giyyahnyaq, "Nan lee Christ Diik'eegwaadhat t'inchy'aal?"

Jyaa goovahnyaq, "Nakhwaagwaldak ji', duuyeh shik'iinjuhkhit, ⁶⁸ ajits'a' shii chan nakhwaalcat ji', duuyeh shidiineegoohjii. ⁶⁹ Gaa juk gwats'an Zheekat Gwidinji' aijj Vit'eegwijiyahchy'aa datthak geenjit t'ahih di'ii veeghaii shriits'ajj heedyaaa."

⁷⁰ Datthak jyaa ginyaq, "Akwaaj jii, nan lee Vit'eegwijiyahchy'aa Vidinji' t'inchy'aal?"

Jyaa goovahnyaq, "Nakhwan, aijt'ee jyaa dashohnyaq." ⁷¹ Ajits'a' jyaa nihlagaanyaq, "Juk t'ee dinjii yeediinaagwahaandak veenjit t'eegwaahchy'aa kwaa! Diinandah deiinya' gwizhrjh, gaa gwinzii!"

23

Jesus, Pilate ts'q' Nigiiyqqahchii

Matthew 27.1-2, 11-14; Mark 15.1-5; John 18.28-38

¹ Izhit Israel gwakhaihkwaai naji datthak ndak nigiinjil ts'a' Pilate ts'a' Jesus nagaqahchii. ² Izhit t'ee jyaaqts'a' giiyeeginkhii, "Jii dinjii t'ee dinjii naji teehili, 'Caesar ts'a' tax ohkwat shro', goovahnyaq ts'a' chan King akwat Christ chan adaanyaq."

³ Pilate yuahkat, "Nan lee Jews naji goo-King inlii?"

Jesus jyaa diyahnyaq, "Nan reh jyaa diinyaq t'oonych'aa reh."

⁴ Ajitl'eqe Pilate aqj giinkhii kjh dilk'ii naji chan ts'a' zhat dinjii dilk'ii naji jyaa ahnyaq, "Jii dinjii jaghai tr'ahaahkhwaa veegwaal'in kwa."

⁵ Gaa lyaa gwint'aai giginkhii ts'a' jyaa ginyaq, "Judea nahkat gwizhit geech'qaqtaan ts'a' veh'an dinjii naji nihliighan. Galilee hee hiljik ts'a' juk chan dzaa k'idiik."

Jesus, Herod ts'q' Nigiiyqqahchii

⁶ Nijin Pilate jii gwiith'ak daj', jyaa goovahnyaq, "Jii dinjii Galilee gwats'an ahaa?" ⁷ Nijin nahkat Herod gwats'a' k'eegwaadhat gwats'an Jesus ahaa gwikyaanjik daj'. (Izhit daj' Herod Jerusalem dhidi.) Izhit gwats'a' Jesus yats'a' naqahchii. ⁸ Herod, Jesus niil'in daj', lyaa shoo nilii. Dee'in yeegwiith'ak ts'a' khit nool'ya' yuunyaq. Jesus shandah nagohts'i' niindhan. ⁹ Herod, Jesus gwintl'oo oahkat, gaa yidii ginkhii kwa. ¹⁰ Giinkhii kjh dilk'ii naji Law eech'qaqtaan naji haa k'iindaa nigiinjil ts'a' gwiizqu datthak Jesus eegiginkhii. ¹¹ Herod vineet'ah'in naji haa giiyeedlaa ts'a' giiyuuzhri' iizqu qhtsii. Ik lyaa niziij Jesus anagaqtsuu. Ajitl'eqe Pilate ts'a' nineegiyyaqahchii. ¹² Izhit drin gwats'an t'ee Herod chan ts'a' Pilate haa nihjyaa gaadlit. Gwehkij daj' nihkitr'igii'ee.

Jesus Tr'ahaahkhwaa

Matthew 27.15-26; Mark 15.6-15; John 18.39; 19.1

¹³ Pilate aqj giinkhii kjh dilk'ii naji, Israel kjh dilk'ii naji, dinjii naji haa khaihlan niinlii, ¹⁴ ts'a' jyaa goovahnyaq, "Jii dinjii shats'a' noohchii. 'Dinjii naji teehili, 'vohnyaq. Juk nakhwandah gwizhrin naalchii, gaa dee'ya' vohnyaq, aqj ch'ihlak gaa gwik'it t'ee'ya' veegwaal'in kwa." ¹⁵ Herod chan diits'eeyihil'e' akwat adan chan gwik'it t'iyyahthan. K'eegwiichy'aa t'ee'ya' nakwaa akwat duuyeh tr'aqahkhwaij t'inchy'aa. ¹⁶ Tr'ahaahtrii veenjit gwa-haltsyaa. Ajitl'eqe vineereheendal." ¹⁷ (Passover gwigwiltsajj nineegwiidhak hee Pilate zhee gwaazhraij gwats'an dinjii ch'ihlak chineehahchik goo'yii.)

¹⁸ Juu zhat dilk'ii naji datthak jyaa ginyaq ts'a' gazhral, "Vehdaa tr'aggh'ajii! Barabbas diineenjut chinoohchii!" ¹⁹ (Barabbas t'ee dinjii ehdadaa tr'igwiin'ajii ts'a' chan veh'an dinjii naji nihleegha' geh'an zhee gwaazhraij dhidi).

²⁰ Pilate aqj Jesus vineeroonji niindhan ts'a' chan hee dinjii naji oahkat. ²¹ Gaa gazhral ts'a' jyaa ginyaq, "Cross kat gohtsak! Cross kat gohtsak!"

²² Neekwat gwehkij gavoahkat ts'a' chan hee t'agoovahnyaq. "Jidii gwiizqu tr'agwah'ya' eenjit t'avohnyaq? Dee'ya' vohnyaq aqj ch'ihlak gaa gwik'it t'ee'ya' veegwaal'in kwa. Jaghai tr'ahaahkhwaa vaashandaii kwa. Tr'ahaahtrii veenjit gwahaltsyaa. Ajitl'eqe vineereheendal."

²³ Googaa nihk'it dinjii naji aqjts'a' giinkhii kjh dilk'ii naji gwint'aai gazhral ts'a', "Jesus garohtsak!" ginyaq, ts'a' t'ee gaayiideech'igiieltsajj.

²⁴ Aqjts'a' t'ee Pilate deeginyaq, "Gwik'it Jesus t'ireheelyaa," nyaq. ²⁵ Ajj juu dinjii zhee gwaazhraij chineeroohchyaa giindhan, aqj chinqahchii, aqj t'ee

yaagha' juu veh'an nihlich'eegha' ts'a' dinjii dilkhwajii reh. Ajjits'a' t'ee Jesus goovant'l'ahchijj, deegiyuh'ya' giindhan gwik'it t'igiihah'ya' eenjit.

Jesus Giriltsak

Matthew 27.32-44; Mark 15.21-32; John 19.17-27

26 Jesus gihleegihiichijj. Gihleegihiijyaa gwiizhit Cyrene gwats'an dinjii, Simon ooazhii, kwaiik'it gwachoo aqii oo'ok gwats'an k'idik hee aqii adagaajil. Giiyahqtsit ts'a' Jesus tajj cross ichyaa giiyiltsaqi.

27 Dinjii lejj naqii yataqii adaa. Gootee gwa'an tr'injaa lat naqii gwint'aii giyeenjit itree.

28 Jesus goots'a' neediil'ee ts'a' jyaa goovahnyaq, "Jerusalem gwitr'injaa naqii! Sheenjit ohtree kwaa. Nakhwagi chan ts'a' ideenjit haa ts'a' ohtree. **29** Niighit kwaa dinjii naqii jyaa deeheenjyaa geenjit goo'pii, juu tr'injaa vigii kwaa ts'a' digii ich'ilma' kwaa geenjit shoo oolq! **30** Izhit nigwiindhat ji' t'ee dinjii naqii, 'Ddhah diik'aa nooghyii ts'a' taih chan geegoh'it diinohdli', giheenghyaa. **31** Ts'iivii tth'aaii diltraa gwiizhit t'ee jyaa deegwehee'ya, nijin aqii ts'iivii traa dhdilit ji', gwandaa gwiizqu nagwahaath'aa."

32 Dinjii neekwaii gwiizqu tr'agogwah'ya'. Ajj naqii chan Jesus haa gigi-hiltsak. **33** Nijin tahi, "Dinjii kiitth'an (Skull)" ooazhii, k'eegiidal dajj, Jesus chan ts'a' aqii dinjii iizqu neekwaii haa gagoogiltsak. Ch'ihlak chan Jesus veeghahaii shriiits'aqii dhidii ts'a' ch'izhii chan tl'ohts'aqii dhidii. **34** Jesus jyaa nyaq, "Shiti", giveenjit oo'an gwihiinlii! Deegii'in t'igii'in gaagiindaii kwaa t'igii'in." Kii tsal gahaht'ak haa juu yagwach'aa ts'an haqah'ya eenjit tseegii'in. **35** Dinjii naqii tthak aakin gogwaaqii gwiizhit Israel kijh dilk'ii naqii giyeedlaa. "Christ nilii ts'a' Vit'eegwiyahch'yaa gwitee tr'iiyahchijj t'inchy'aa ji', ch'izhii naqii nahshii, akwat adan chan needoozhii jaghai!"

36 Niveet'ah'in naqii chan giyeedlaa. Giits'a' nineedal ts'a' jak chu' daat'l'oo kwaa giits'a' ootq!, **37** Ts'a' jyaa ginyaq, "Jews naqii goo-King inlii ji', nedaaanzhii!"

38 Vehdee jii danahoot'oo, "Jii t'ee Jews naqii eenjit King t'inchy'aa!"

39 Ajj juu veeghaii dinjii ch'ihlak giltsak aqii shraa haa t'iiyahnyaq, "Christ inlii t'oonchy'aa, akwat gwats'an tr'eedaanchijj ts'a' diikhwan chan gwats'an tr'eediinaqchijj!"

40 Ch'izhii dinjii chan ch'ats'a' t'iiyahnyaq ts'a' jyaa yahnyaq, "Vit'eegwiyahch'yaa viyinjihooh'ee? Datthak ts'a' diirahaaghan."

41 Diikhwan, aqii li'didlii haa t'idiirah'in, gwiizqu tr'agwarah'ya' aqii geenjit diineegwarookwat izhit geh'an, gaa adan aqii gwiizqu tr'agwah'ya' kwaa."

42 Ajjits'a' Jesus jyaa ahnyaq, "Shanandaii, Jesus, King dhindlit tl'eqel!"

43 Jesus t'iiyahnyaq, "Li'didlii haa zhit juk drin zheekat shroonchy'aa goo'pii gwizhit shaa t'ahohch'aa t'oonchy'aa."

Jesus Tr'oolkhwajj

Matthew 27.45-56; Mark 15.33-41; John 19.28-30

44 Drin tl'an gwats'an gishreen'aqii kwaa goodlit ts'a' 3 o'clock gwats'a' zhat nahkat datthak tqo gwiini'l'. **45** Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit gihdeiinyaa gaa teet'l'an nihtr'iinch'aa. **46** Jesus shraa haa khashraa'iinrat, "Shiti! Shinky'aa nanli' zhit gwihih'aa!" Jyaa nyaq ts'a' niindhat.

47 Niveet'ah'in naqii ts'a' Dilk'eegwaadhat deegwiizhik gwaaq'h'in dajj, Vit'eegwiyahch'aa deehiif'ee ts'a' jyaa nyaq. "Jii lyaa dinjii niziq t'inchy'aa lee!"

48 Nijin zhat dinjii dilk'ii naqii deegwiizhik googwah'ya' dajj, oo'an digizheh tri'igwidii haa gwits'eegahoojil. **49** Gootee juu gwinzii Jesus haandaii naqii, zhit

juu tr'injaa Galilee gwats'an yatajj adaa nājj shriit'ahthee gwa'an gwats'an tr'igwidi haa gwik'eegqāhtii.

Jesus Ohotsii

Matthew 27.57-61; Mark 15.42-47; John 19.38-42

⁵⁰⁻⁵¹ Judea nahkat gwizhit kawaiik'it gwachoo Arimathea goozhii gwats'an dinjii Joseph ooazhii. Djinjii nizjj akwat viyinjirihil'ee nilii. K'eeqwaadhat Veegwinii'ee giheelyaa geenjit nagwal'in. Ajj kjh dilk'ii nājj tee dhidii, gaa Jesus deeroolyaa giinyq' dājj', adan qjj goovaa gitr'ii'ee. ⁵² Pilate ts'a' niinzhhii ts'a', "Jesus vichij' shint'eerohchya," nyāq. ⁵³ Yichi' neenāhchij' ts'a' ts'at dril zhit yahchij'. Ajjt'l'eq kii zhit gweedii goo'aii gwizhit yahchij'. Ajj tth'ank'it gwehkij' dinjii gitsii kwaa. ⁵⁴ Drints'a' drin gweedhaa, qjjts'a' t'ee Neegwaazhii Drin nigwiighit.

⁵⁵ Ajj tr'injaa juu Galilee gwats'an Jesus tājj haajil nājj Joseph haa ga-haajil ts'a' nijin Jesus vichij' vanaanjik googwāq'h'in. ⁵⁶ Ajjt'l'eq digizheh gwits'eegahoojil ts'a' gwinzii vagwaatsan giyyeenjit shrinlik.

Law zhit deegwinyāq gwik'it Neegwaazhii Drin tr'agogwāh'ya' kwaa.

24

Jesus Neegwiindaii

Matthew 28.1-10; Mark 16.1-8; John 20.1-10

¹ Drin zhit vanh dājj' hee tr'injaa nājj qjj jidii gwinzii vagwaatsan sh-riglinlik haa Jesus vatth'ank'it gwats'a' gahaajil. ² Vatth'ank'it gwadajj kii gihleehiltth'at lee googwāq'h'in. ³ Ajjts'a' nihdeeginjil, gaa Diik'eegwaadhat Jesus vichij' gāq'h'in kwaa. ⁴ Zhat nigiilzhii ts'a' deegwiizhik t'igwii'in gaagiindaii kwaa, gwiiizhit khan hee dinjii neekwaii vagwach'aa ch'ahdrii giveeghaii nadhat nagwaanajj. ⁵ Gwint'aaii gāq'anjat ts'a' nankat nikii-igogwāh'ee gwiiizhit qjj zheekat gwich'in neekwaii jyaa goovahnyāq, "Djinjii gwandaii gwiiizhit jaghaii tth'ank'it gwizhit vinkeegoh'in?" ⁶ Dzaa dhidii kwaa t'inchy'aa, gwandaii needhidilit. Galilee dhidii dājj', deenakhwahnyāq ganoondaii. ⁷ 'Gwidinji' dinjii iizqū nājj antl'eehahchya ts'a' gigiihaatsak. Ajjt'l'eq drin tik gwiindhat tl'ēq neegweheendaii."

⁸ Ajjt'l'eq tr'injaa nājj giiginkjik anaanjik, ⁹ Tth'ank'it gwats'an oo'ee neegijijil ts'a' jii datthak giitsyaa 11 chan ts'a' ch'izhii nājj haa googwaandak. ¹⁰ Ajj tr'injaa t'ee Mary Magdalene, Joanna, James vahan Mary, nājj haa, Jesus vitsyaa nājj qjj tr'injaa deegwinyāq zhyaa t'igwinyāq giindhan ts'a' gwik'iinjigiihit kwaa. ¹¹ Gaa vitsyaa nājj qjj tr'injaa deegwinyāq zhyaa t'igwinyāq giindhan ts'a' gwik'iinjigiihit kwaa. ¹² Gaa Peter qjj ndak ninehjin ts'a' tth'ank'it gwats'a' hilgik, gwizhit gwāq'h'in, gaa yagwach'aa zhrijh nah'in, gaa ch'akwaa. Ajjt'l'eq dizheh gwits'eehoozhi, deegwiizhik t'igwinyāq li' niindhan.

Emmaus gwats'a' Geedaa

Mark 16.12-13

¹³ Izhit drin gootee dinjii neekwaii nājj Jerusalem gwats'an 7 mile Emmaus kawaiik'it gwats'a' gee'al. ¹⁴ Deegwiizhik datthak geenjit nihláa geegiginkhii. ¹⁵ Geegoogwaandak ts'a' geegiginkhii gwiiizhit Jesus gooveeghaili niinzhhii ts'a' goovaa ahha, ¹⁶ giyyaq'h'in gaa adan t'inchy'aa giyyaandaii kwaa. ¹⁷ Jesus t'agoovahnyāq, "Oh'al gwiiizhit jidii eegoohlkhii?"

Khaihlān nagadhat ts'a' goonin kat tr'igwidi dha'aii. ¹⁸ Ch'ihlāk dinjii Cleopas ooazhii qjj yuahkat, "Nan zhrijh Jerusalem gwizhit aakin inlii juk k'ehdājj' gwanaa gwats'an deegwiizhik gaanandaii kwaa?"

¹⁹ "Jaghajj, deegwiizhik?" goovahnyāq.

"Jesus, Nazareth gwats'an deeginlik reh," ginyaq. "Ajj dinjii t'ee lyaa Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii nilii, dee'ya' chan ts'a' deiinya' datthak geenjit t'ee Vit'eegwiyahchya'aa chan ts'a' dinjii datthak haa giishoo'ahlii. ²⁰ Giinkhii kih dilk'ii naji chan ts'a' Israel kih dilk'ii naji tr'ahaahkhwaa eenjit gwint'eegiiyahchij t'h'eq t'ee gigiyiitsak. ²¹ Ajits'a' Israel gwich'in naji neehahshii ji', tr'oonyaa eenjit veenjt niinjich'aradhat! Izhit gwizhrh nakwaa, juk t'ee k'ehdaj' gehnaa hee t'igwiizhik. ²² Diitee gwats'an tr'injaa lat lyaa geegwaroolii kwaa diineenjt t'igwiizhik. Vanh gineech'ihi'i aii gwizhit, tth'ank'it gwats'a' gahaajil. ²³ Gaa khyu' giichi' kantii. Oo'ee neegijil ts'a' zheekat gwich'in diits'a' igwiilkij ts'a' tth'ail hee Jesus gwandaii diigahnyaa. ²⁴ Dillak naji zhat nagaajil akhai' aji tr'injaa deegiinya' chy'aa tth'ail nihk'it t'oonchy'aa googwqah'y'a', gaa adan aji giyuqah'y'a' kwaa."

²⁵ T'h'eq Jesus jyaa goovahnyaa, "Lyaa tr'agohjik, deegwahtl'oo zhyaa Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii deegiinya' gaa gwik'iinjuhkhit kwaa! ²⁶ Christ Diik'eegwaadhat jyaa ts'a' t'ee khaiinjich'ohoodhat, aijit'h'eq geh'an t'ee zheekat gwizhit vich'eegwahndit." ²⁷ Ajits'a' Jesus Dehtly'aa Choh zhit deeveraiinya' datthak eegoovaagwaandak, oondaa nijin Moses vidqhtly'aa chan ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii naji dagogwqantl'oo izhit gwats'an hee.

²⁸ Nijin kwaiik'it gwats'a' geedaa geenigiinjal daj' Jesus aji gehgoo heekhaa k'it t'ii'in. ²⁹ Gaa zhak giyyuunjik ts'a' jyaa giyyahnyaa, "Diinaa niinkhaa. It'ee niighit kwaa tqo' gweheelyaa." Ajits'a' t'ee goovaanihdineezhii ts'a' naahaa. ³⁰ Vakat ch'ara'aa ts'a' goovaanaadii, luhchya'aa oonjik ts'a' "Vit'eegwiyahchya'aa mahsij," nyaa. Ajitl'eq leeyiinhaii ts'a' goovant'l'eyahsits. ³¹ Jesus t'inchy'aa lee giiky'aanjik, gaa goovandah hiljii naanaii. ³² Jyaa nihlagaanyaa, "Nijin dzaa gwats'a' tr'eedaa daj', Dehtly'aa Choh kat geediinaagwaandak gwizhit lyaa shoo diizhit dha'aik k'it t'oonchy'aa."

³³ It'ee zhat nineeghejin ts'a' Jerusalem gwits'eegahoo'oo, izhit t'ee gah vitsyaa 11 naji chan ts'a' ch'izhii naji ligiljil ts'a' ³⁴ jyaa ginyaq, "Diik'eegwaadhat neegwiindaii t'oonchy'aa. Simon Peter ts'a' vigwiilkij!"

³⁵ Ajits'a' t'ee aji dinjii neekwaii naji gee'al gwizhit goots'a' deegwizhik chan ts'a' Diik'eegwaadhat luhchya'aa nihtr'ahnaii jyahs'a' juu nilii giiky'aanjik geegoovaagogwaandak.

Jesus Ditsyaa Najii ts'a' Vigwiilkij

Matthew 28.16-20; Mark 16.14-18; John 20.19-23; Acts 1.6-8

³⁶ Ajj dinjii neekwaii naji jii kwaii geegoovaagwaandak gwizhit khanhee Diik'eegwaadhat gootee nadhat naanaii ts'a' jyaa goovahnyaa, "Tsinehdan nakhwaa ooli!"

³⁷ Lyaa gihilghaa ts'a' gaqnjat, ch'ankya'aa t'inchy'aa giyyuunyaa. ³⁸ Gaa jyaa goovahnyaa, "Jaghaii noojat ts'a' jidii datthak geenjit gwik'iinjuhkhit kwaa? ³⁹ Shakwai', shanli' haa noh'in aijit'h'eq shii t'ihchya'aa shaakhwahandaii. Tth'an, shathqai' haa shakat noonjii ji' t'ee gwahqoh'yaa, duuyeh ch'ankya'aa jyaa t'inchy'aa."

⁴⁰ Jyaa nyaa ts'a' danli', dakwai' haa goots'a' agwaahch'in. ⁴¹ Googaa tth'ail gwik'iinjigiihit kwaa, gaa li'didlii giyyaandaii haa goozhit shoh dha aii, ajits'a' Jesus goovahkat, "Dzaa nik'ee tr'ihhee'aa khwa'ij?" ⁴² Luk dhichy'aa giyantl'ahtsit, ⁴³ ts'a' goovandah iin'al.

⁴⁴ Ajitl'eq jyaa goovahnyaa, "Tth'ail nakhwaa dhiidii daj' jii kwaii t'ee geenakhwaagwahaldak, Moses vidqhtly'aa, Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit

Ginkhii goodq̤htly'aa chan ts'a' Psalms gwakat deesharaiinyä' datthak gwik'it gweheelyaa."

⁴⁵ Dəhtly'aa Choh kat gwigweheeth'ak eenjit t'ah goots'an iłtsaq̤, ⁴⁶ t'l'eq̤ jyaa goovahnyäq̤, "Jii t'ee gwadanakhwat'oo: Christ khaiinjich'iheedhat, aq̤iitl'eq̤ drin tik gweheedhaa ts'a' neegweheendaii. ⁴⁷ Dəhtly'aa Choh kat vitsyaa nąj̤i giiginjik eech'oohaq̤chya gwinq̤. Nakhwatr'agwaanduu akhagoiinyäq̤ t'l'eq̤ Vit'eegwiyahchy'aa neenjit oo'an gweheelyaa. Jerusalem gwizhit tr'ookit jii gwandak gwinatl'eqgihee'aa aq̤iitl'eq̤ dohju' hee jii nankat dinjii datthak chan. ⁴⁸ Jidii goq̤hy'a' lyaa geegohoondak yuu. ⁴⁹ Ch'ank'yaa Shroodiinyäq̤ nakhwats'an hahtsyaa Shiti' diginjik shats'an iłtsaq̤ haa. Gaa aq̤i t'ah yeendaa gwats'an nakhwats'an heelyaa gwats'a' Jerusalem naga-hoo'ya gwiżhrjh."

*Jesus Zheekat Hee Gwits'ee Hil'e'
Mark 16.19-20; Acts 1.9-11*

⁵⁰ Kwaiik'it gwachoo goovaacheehoozhii ts'a' Bethany kwaiik'it hee goovaanoozhii. Izhit hee ndak nąq̤hjik ts'a' gook'aa ginkhe' goovaagweheezyaa geenjit. ⁵¹ Gook'aa ginkhii gwiizhit, zheekat gwats'a' gooleedahoodhat. ⁵² Giits'a' khadigiinjii. Aq̤iitl'eq̤ Jerusalem gwats'a' shoh goozhit dha'aaii ts'a' geedaa. ⁵³ Izhit hee niighyuk Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit Vit'eegwiyahchy'aa deegihii'l'ee, agahnyäq̤.

John Saint John Ch'adąqant'l'oo

Jii Gwandak Ginjik T'ee Jesus Oaazhii

¹ Tr'ookit dąj' gwats'an, Ginjik ch'adąj' hee gwandaii, Vit'eegwiyahchya'a haa nilii ts'a' Vit'eegwiyahchya'a nilii. ² Tr'ookit dąj' gwats'an Ginjik, Vit'eegwiyahchya'a haa nilii. ³ Ginjik k'iighai' Vit'eegwiyahchya'a jidii datthak iltsaqi, ch'ihłak gaa veentak tr'iltsaqi kwaa. ⁴ Jidii gwandaii dhidlit kwaii datthak vagwandaii ts'an t'igwiizhik, aji vagwandaii t'ee juu nąjii datthak eenjit ch'ahdrii nilii. ⁵ Aji vagwandaii t'ee dinjii nąjii eenjit ch'ahdrii nilii, tqo chan duuyeh yaqhyaa.

⁶ Vit'eegwiyahchya'a aji dinjii John oaazhii jii nankat gwats'a' hil'e, ⁷ aji dinjii nąjii ts'a' aji Aadrii eegwahaandak eenjit. Juu nąjii datthak jii gaage-heendaii ts'a' gwik'iinjigeheeghit eenjit Ch'adrii eegavaagwaandak. ⁸ Adan aji Aadrii t'arahnyaq kwaa; Aadrii eegwahaandak eenjit gwizhrjh ginkhe' t'arahnyaq. ⁹ Aji Aadrii t'ee lyaa li'didlii t'arahnyaq, dzaq nankat gwats'a' haazhii ts'a' juu nąjii datthak ach'ahdrii.

¹⁰ Aji Ginjik vil'iighai' Vit'eegwiyahchya'a nan iltsaqi, gaa dzaq nankat dhidlii dąj' dinjii nąjii giiyaandaii kwaa k'it t'iginchy'a'a. ¹¹ Danahkat gwats'a' haazhii gaa zhat dinjii nąjii giitr'ii'e. ¹² Goolat nąjii zhrih eechij t'ii'in ts'a' giik'iinjighit; Vit'eegwiyahchya'a vigii giheelyaa eenjit t'ailh goots'an iltsaqi. ¹³ Jii dinjii nąjii lyaa giik'iinjighit, ts'a' izhit geh'an chan gooneegahoodlit, dagahan akwat digit'i ts'an nakwaa gaa Vit'eegwiyahchya'a ts'an gooneega-hoodlit ts'a' Gooti' nilii.

¹⁴ Ginjik aji dinjii dhidlit ts'a' diitee gwinch'i, vich'eegwahdrii gwaraqah'y'a, aji'tee ch'eet'igwiniindhan ajiits'a' li'didlii haa vizhit deedaa'aj' nilii. Adan zhrih Gwiti', Vidinji' nilii geh'an ts'a' jii ch'eegwahdrii shroodiinyaq vats'an dhidlit.

¹⁵ John chuu gwats'an ahtsii yeeginkhe'. Jyaa yahnyaq, "Jii dinjii eegiikhii t'ihnyaq, nijin jii jyaa nakhwaiinya' dąj', 'Shataji k'eeheedik gaa shandaan hil'ee shigheelyaa gwats'a' dąj' gwats'an gwandaii geh'an.'"

¹⁶ Vich'eet'igwiniidhan haa gweedhaa datthak diitee googwąqchya'a diits'a' niziji. ¹⁷ Vit'eegwiyahchya'a yeenii Moses k'iighai' diineenjit Law int'ein'ajii gaa Jesus Christ ch'eet'igwiniindhan chan ts'a' li'didlii haa dit'hlein'ajii. ¹⁸ Dinjii ch'ihłak gaa Vit'eegwiyahchya'a dandee haa nah'in kwaa gaa Vidinji' Jesus Christ zhrih yaa nilii ts'a' yeediinaagwildak.

John Chuq Gwats'an Ahtsii Vagwandak.

¹⁹ Jews khaihkwaaii nąjii, digiinkhii chan ts'a' Levite nąjii haa John ts'a' googihil'e, jii giiyqahkat eenjit "Juu inlii?"

²⁰ Zhazhat John nagwąq'hij kwaa ts'a' gwinzii gavaagwildak, "Christ t'ihchy'aa kwaa."

²¹ "Juu inlii go', Elijah* inlii?" giiyahnyaq.

"Nakwaa, aji t'ihchy'aa kwaa." John nyaq.

"Vit'eegwiyahchya'a Eenjit Ginkhii inlii?" giiyahnyaq

"Nakwaa," gavahnyaq.

* ^{1:21} Deenaadąj' Elijah t'ee Vit'eegwiyahchya'a Eenjit Ginkhii nilii, ts'a' Christ ehkii k'eeheedik goo'ali.

22 “Juu inlii diinaa gwandak, juu naroohaahkat eenjit diihil'e' näjii gavaa gwarahaandak eenjit. Juu inlii?” giiyahnyaq.

23 John jyaa gavahnyaq, “Jidii ihlii nakhwaa gwahaldak: ‘Shii' t'ee oo'at nangwinjir gwa'an ihshral ts'a' jyaa diinya' Diik'eegwaaadhat täjii gwinjik veenjit k'igwaa'ee nagoh'äjii! ’ (Jii t'ee Isaiah, Vit'eegwijiqhchy'aa Eenjit Ginkhii yadaantl'oo)

24-25 Pharishee näjii juu gihil'e' näjii John goahkat, “Christ inlii kwaa akwat Elijah chan inlii kwaa, akwat Vit'eegwijiqhchy'aa Eenjit Ginkhii inlii kwaa. Gwiizhit jaghaii chüü gwats'an ähtsii?”

26 John jyaa gavahnyaq “Chüü gwats'an altsii; gaa nakhwatee dinjii vaakhwandaii kwaa nadhat t'oonych'aa. **27** Shatajii k'eeheedik, gaa vakwaiitryaa dineehalchaa eenjit gaa hool'ee kwaa.”

28 Jii t'igwiizhik t'ee Bethany kwaiik'it gwizhit t'igwiizhik Jordan han gwinjik nduhuts'äjii, nijin John chüü gwats'an ähtsii izhiit.

Vit'eegwijiqhchy'aa Vidivii Gii tsal

29 Géhdaa drin John äjii Jesus yats'a' ahaa niil'in ts'a' jyaa nyaq, “Jii t'ee Vit'eegwijiqhchy'aa Vidivii Gii tsal t'inchy'aa. Jii nankat gwatr'agwaanduu oo'an gwihilii t'inchy'aa! **30** Jii dinjii eegiikhii t'ihnyaq, nijin jii nakhwaaag-waldak däjii, ‘Dinjii shatajii k'eeheedik gaa shandaa hil'ee, shigweheelyaa gwats'a' däjii gwats'an gwandaii geh'an.’ **31** Shii, gaa juu t'inchy'aa vaashandaii kwaa, gaa Israel gwich'in näjii yaaheendaii eenjit vats'an chüü dhaltsäjii.”

32 Jii t'ee John jyaa diinya': “Dove chiitsal daagäjii zheekat gwats'an yakat needaanäjii gwik'it Ch'anky'aa Shroodiinyaq yakat needaanäjii ts'a' yaa nilii.

33 Tth'äii nihk'it vaashandaii kwaa, gaa Vit'eegwijiqhchy'aa chüü gwats'an haltsyaa eenjit shihil'e' äjii jyaa shaiinya', ‘Ch'anky'aa Shroodiinyaq dinjii kat needahäqädhä; äjits'a' äjii dinjii t'ee Ch'anky'aa Shroodiinyaq haa chüü gwats'an hahtsyaa.’ **34** Jii gwal'ya' t'ihnyaq, ”John gavahnyaq, “Jii dinjii h'ihaa Vit'eegwijiqhchy'aa Vidinji' t'inchy'aa.”

Jesus Tr'ookit Vitsyaa Näjii

35 Géhdaa drin chan hee zhat John, ditsyaa neekwaii haa zhat nigiilzhii,

36 Nijin Jesus gehgoo ahaa nah'in däjii, “Jii t'ee Vit'eegwijiqhchy'aa Vidivii Giitsal t'inchy'aa!” John goovahnyaq.

37 Äjii vitsyaa neekwaii jyaa nyaq giiyiith'ak ts'a' Jesus haa gahaa'oo.

38 Jesus neediil'ee ts'a' giitqäjii adaa gwäq'h'in ts'a' gavaahkat, “Jidii keegq'h'in t'akhwa'in?”

“Geech'qäq'tan, nijin gwinch'äjii?” giiyahnyaq.

39 “Aanaii, gahqoh'yaa,” gavahnyaq. Äjits'a' t'ee giiyaahaa'oo ts'a' nijin gwich'äjii googwäh'yaa' ts'a' giiyaaniihaa (khaa gwili geh'an).

40 Andrew, John deiinyä' gwiith'ak äjits'l'eq Jesus haa haazhii. (Simon Peter voondée nilii.) **41** Andrew lyaa khan doondee Simon kantii ts'a' yagwäh'äjii Googwähkhan jyaa yahnyaq, “Messiah vagwaräh'äjii!” (Greek ginjik t'ee Christ t'agahnyaq). **42** Äjits'a' t'ee Simon äjii Jesus ts'a' hilchii.

Jesus yaqh'in ts'a' jyaa yahnyaq, “Simon, nan John vidinji', noozhri' Cephas ooхаазhyaa.” (Peter gwinyaq t'igwinyaq, “kii” chan ginyaq t'igwinyaq).

43 Géhdaa drin Jesus Galilee nahkat gwats'a' heekhaa nigwiin'äjii. Philip agwäh'äjii ts'a' jyaa yahnyaq, “Shaa hinkhaii!” **44** Philip t'ee Bethsaida kwaiik'it gwats'an ahaa, nijin Andrew chan ts'a' Peter haa gwigwich'äjii.

45 Philip äjii Nathaniel agwäh'äjii ts'a' jyaa yahnyaq, “Moses va-law dehlyt'aa

kat yeeginkhe' akwat Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii nqii dehtly'aa kat jyahts'aq' gwadagaantl'oo. Jesus t'inchy'aa, Nazareth gwats'an Joseph aqii vigii nilii."

46 "Nazareth nijin ji' gweheezyaa li?" Nathaniel nyaq

"Aanaii ts'aq' gwaqh'in," Philip yahnyaq.

47 Nijin Jesus aqii Nathaniel yats'aq' ahaa gwaqh'in daj', jyaa yahnyaq, "Jii t'ee lyaa Israel gwich'in nilii, dinjii li'didlii nilii!"

48 Nathaniel yuahkat, "Nats'aq shaanandaii?"

Jesus jyaa yahnyaq, "Philip nagwahah'aa gwats'aq' daj' ts'iivii vakat Figs nahshii t'eh dhindii naal'ya!"

49 "Geech'qaqtan, Vit'eegwiyahchya'aa Vidinji' t'iinchy'aa lee Israel gwi-King t'iinchy'aa lee!" Nathaniel yahnyaq.

50 Jesus jyaa yahnyaq, "Ts'iivii vakat Figs nahshii t'eh dhindii naal'ya' naiiny'aq' geh'an gwizhrjh gwik'iijninghit? Jii kwaii andaa ts'aq' gwihi'llee t'igwii'in gwahqah'ya t'oonchy'aa!" **51** Aiqits'aq' jyaa gavahnyaq, "Jii t'ee li'didlii haa nakhwaa gwahaldak: zheekat nihky'aa t'igweheenjyaa gahqoh'ya ts'aq' Vit'eegwiyahchya'aa zheekat gwich'in nqii k'iidak, k'iidaq haa Gwidinji' ts'aq' nigiheeda!"

2

Cana gwizhit Nihleegwarahchii

1 Galilee nahkat gwizhit Cana kwaiik'it goo'aii, zhat Jesus vahan dhidii, izhit drin tik gwiindhat aqit'l'eq zhat nihleegwirihichii. **2** Aiqits'aq' Jesus chan ts'aq' ditsyaa nqii haa geedan chan zhat nihleegwirihichii aanaii googahnyaq ts'aq' gwats'aq' gahaajil. **3** Nijin jak chu' datthak geenij' daj', Jesus vahan t'iiyahnyaq, "Jak chu' gavaanaanij."

4 "Ni'eq, jyaa dini'in shahaiinjyaa kwaa goo'aii t'oonchy'aa. Zhat th'yii shaa nigwiighit kwaa." Jesus yahnyaq.

5 Jesus vahan aqii juu zhat yeenjit tr'agwah'in nqii jyaa ahnyaq, "Deenakhwahnyaq gwik'it t'akhwa'in."

6 Izhit geeghaih chuu' eenjit kii tyah choh nihk'iitik dhidlii, (ch'ihlk gaa 20 akwat 30 gallon oota'). Jews nqii shragoodiinyaq neegeheelyaa eenjit dik'eech'agahtryaa eenjit.

7 Jesus aqii juu zhat gwitr'it t'agwah'in nqii t'ahnyaq, "Jii tyah kwaii chuu' vizhit deedoojhjyaa." Chuu' vizhit deedaq aq' giiyiltsaqqi.

8 Aiqit'l'eq jyaa gavahnyaq, "Et'ee valat khanohjyaa ts'aq' zhit juu gach'ah'aa aqii vats'aq' hohkaii."

Giits'aq' yahaakaii, **9** ts'aq' yaalaii, aqii chuu' t'ee jak chu' dhidlit. Aqii jak chu' nijin gwats'an t'inchy'aa yaandalii kwaa gaa zhit juu yeetr'agwah'in nqii gaagiindaii. **10** Aqii juu veegwarahchii jyaa ahnyaq, "Lejj nqii jak chu' ch'andaa niziji tr'ookit gagahnij aqii datthak giinjik aqit'l'eq jak chu' daat'l'oo kwaa gagahnij. Gaa nan aqii ndaagwaaq aq' dohju' hee jak chu' nizlij juk gahnjij."

11 Jesus jii tr'ookit gwitr'it gwihil'ee t'iizhik Cana kwaiik'it, Galilee nahkat gwizhit. Izhit t'ee dich'eegwahdrii gwizhrjh nigwiin'qii, ts'aq' vitsyaa nqii giik'iinjiiight.

Jesus, Kharigidiiniji Zheh Gwachoh gwats'aq' Haazhii.

Matthew 21.12-13; Mark 11.15-17; Luke 19.45-46

12 Jii jyaa digwiizhik aqit'l'eq Jesus, dahan ditsyaa dachaa nqii haa Caper-naum kwaiik'it gwats'aq' gahaajil ts'aq' zhat drin nitsya' gaak'i!. **13** It'ee khainjii Jews nqii eenjit Passover nigwiindhat aqits'aq' Jesus Jerusalem gwats'aq'

haazhii. ¹⁴ Kharigidiinjii zheh gwachoh gookwantee nihdeegweedii gwizhit dinjii naqii aak'ii, divii chan ts'a' chiitsal kwaii t'ij laraa gihilii gwaqah'in, aqits'a' zhit juu ch'adanh gwalaraa ookwat naqii chan vakaii'aa, ts'a' dilk'ii nah'in. ¹⁵ Aqits'a' zhat gwa'an tly'ah haa viitrii itsaqii haa Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gwizhit gwats'an divii, aak'ii haa cheehaanzhit; aqii ch'adanh gwalaraa ookwat naqii vakaii'aa ts'a' giilk'ii izhit vakaii'aa khatqanahjil ts'a' goolaraa datthak neiniqil. ¹⁶ Aqii juu dziitsal dove laraa t'ij hilii naqii jyaa ahnyaq, "Juk zhat cheegavahohlii! Jii Shiti' vizhеh ch'ookwat zheh goo'ij kwa!" ¹⁷ Vitsyaa naqii Dęhtly'aa Choh kat jii, jyaa digwinyaq gineegaandaii, "Nizheh gwachoh lyaa tr'ihkhit geenjit yinjiihool'ee ts'a' aqii geenjit shrii tr'igwirehee'aa!" gwinyaq.

¹⁸ Izhit zhat Jews kijh dilk'ii naqii jii giiyuqahkat, "Vit'eegwiyahchy'aa vats'an ni'in ji', diinandah geegwaroolii kwaa t'in'iin lee."

¹⁹ Jesus jyaa gavahnyaq, "Jii kharigidiinjii zheh an goodlit ji' drin tik ts'a' ndak nineegwahaltsyaa."

²⁰ "Drin tik aqit'l'eqe ndak nineegwahaltsyaa? Jii Kharigidiinjii Zheh Gwachoh lyaa 46 years gwahaadhat aqit'l'eqe dohju' hee gehdaa tr'igiinkik t'oonchy'aa?" giyahnyaq.

²¹ Gaa Jesus aqii zhit kharigidiinjii zheh geeginkhii däq' adan ideeginkhii t'inyaq. ²² Nijin niindhat aqit'l'eqe vineegwiindaii däq' vitsyaa naqii jii deenyaq chy'aa giinaandaii. Jesus deiinya' akwat Dęhtly'aa Choh kat deegwinyaq datthak gwik'iinjigiighit gaadlit.

²³ Passover ch'ara'aa gwizhit (Jesus Jerusalem dhidii) gweedhaa däq', geegwaroolii kwaa gwinlejjii t'iizhik giyyaq'hya' ts'a' giik'iinjighit. ²⁴ Gaa Jesus goot'r'oahnyaq, dinjii datthak goovaandaii geh'an. ²⁵ Dinjii eevaaragwaandak gwat'aahchy'aa kwaa ch'adäq' hee goodrii zhit t'oonchy'aa gavaandaii.

3

Jesus, Nicodemus Haa

¹ Izhit däq' Jews khaihkawaii tee gwa'an dinjii Nicodemus oaazhii dhidii, Pharisees chan nilii. ² Ch'ihlan khaa Jesus eenihkhee ts'a' yuahkat, "Geech'qaqhtan, Vit'eegwiyahchy'aa eenjit geech'qaqhtan eenjit nihil'e' naagwiindaii. Ch'ihlak gaa duuyeh Vit'eegwiyahchy'aa vehdan geegwaroolii kwaa t'ii'in vaagwiindaii."

³ Jesus jyaa yahnyaq, "Li'didlii haa naagwahaaldak, dinjii chan vineegahoodlit ji' gwizhrjh K'eegwaadhat Veegwinii'ee gwahqah'ya t'oonchy'aa."

⁴ Nicodemus jyaa yahnyaq, "Dinjii vaghaii lejjii gwiizhit nats'aq vineegweheelyaa t'inyaq? Duuyeh dahan zhit nidii ts'a' chan viineegwiili t'oonchy'aa!"

⁵ Jesus jyaa yahnyaq, "Li'didlii haa naagwahaaldak, dinjii chuu akwat Ch'ankya'aa Shroodiinyaq haa vagoodlit ji' gwizhrjh K'eegwaadhat Veegwinii'ee nihdeeheehaa. ⁶ Dinjii aqii dinjii ts'an vigwilik, gaa dinjii Ch'ankya'aa Shroodiinyaq chan vigwilik, Vit'eegwiyahchy'aa ts'an nilii. ⁷ 'Chan ni-neegweheelyaa,' nakhwaihnyaq aqii lyaa t'igwinyaq eenjit gwik'iinjuhkhit. ⁸ Ahtr'aii däq' nijkuk ohtr'aii niindhan datthak gwik'it ahtr'aii dohtth'ak gaa nijin gwats'an akwat nijin gwats'a' t'inyaq vaanandaii kwaa. Aqii juu Ch'ankya'aa Shroodiinyaq haa vigwilik gwik'it t'inchy'aa."

⁹ "Jii nats'aq t'agwaiinyaq," Nicodemus yahnyaq.

10 Jesus jyaa yahnyaq, "Israel gwizhit lyaa gechoch'qaqhtan hil'ee inlii gwizhit jii geenjit gaanandaii kwaas? **11** Li'didlii haa naagwahaaldak, jidii gaagwi-indaii gwizhrjh geegirinkhii, jidii gwaraqah'ya' gwizhrjh chan geegirinkhii googaa nakhwatee ch'ihlak gaa shik'iinjiighit kwaas. **12** Dzaq nijin nankat t'igwii'n in geenaagwaldak daj shik'iinjiinghit kwaas; akwat zheekat geenaag-waldak ji' izhit chan shik'iinjiinghit kwaas. **13** Ajits'a' ch'ihlak gaa zheekat gwats'a' haazhii ts'a' oodaa nidii kwaas, Gwidinji' zhrjh jyaa diizhik."

14 "Deenaadaj Moses nangwinjir gwa'an gwandah gyuu choh* dachan kat dilchaa, izhit gwik'it Gwidinji' cross kat ndak tr'ihilchij. **15** Juu gik'iinjiighit naji khit gwigweheendaii eenjit. **16** Vit'eegwiyajhchy'aa lyaa dinjii datthak eet'iindhan geenjit it'ee zhrjh Didinji' gwantl'ahchij, ajits'a' juu yik'iinjiighit naji nigiheedhaa kwaas ts'a' khit gwigweheendaii eenjit. **17** Vit'eegwiyajhchy'aa Didinji' nankat dinjii an hahtsyaa eenjit gwats'a' hil'e' kwaas gaa dinjii neehahshii eenjit.

18 "Juu Gwidinji' k'injiighit duuyeh an ilii; gaa juu gwik'iinjiighit kwaas ajit'ee ch'adaj' an dhidlit, Vit'eegwiyajhchy'aa et'ee zhrjh Vidinji' k'injiighit kwaas geh'an. **19** Jii t'ee jyajts'a' dinjii an heelyaa t'agwarahnyaq: Jii nankat datthak k'aq adrii gwili, gaa dinjii naji tqoq aji geet'igiindhan, aji googwitr'it gwizqum geh'an. **20** Aji juu vigwitr'it gwizqum naji ch'aadrii itr'igii'ee ts'a' duuyeh ch'aadrii zhit ga'oo, vigwitr'it gwizqum aji gwizhrjh nagwa'aai gitr'ii'ee geh'an. **21** Gaa zhit juu vigwitr'it gwinzii naji shoo haa ch'aadrii zhit ga'oo, dee'in aji Vit'eegwiyajhchy'aa k'lighai' t'ii'in gwigweheechy'aa eenjit."

Jesus, John Chuu Gwats'an Ahtsii Haa

22 Jii ajiit'l'eq, Jesus ditsyaa naji haa Judea nahkat gwats'a' gahaajil. Zhat ch'ihee gwizhrjh gavaa iindi' ts'a' lejj naji chuu ts'an dhidlit. **23** Aenor gwizhit John chuu gwats'an qhtsii, Aenor t'ee Salim geeghaih goo'aii ts'a' zhat gwizhrjh chuu gwanlii. Lejj naji chuu goots'an tr'ahahtsyaa eenjit yeenineedal. **24** Zhat daj' John th'aaii zheegwaazhrqii nigiyyaqchij kwaas.

25 Jews naji tee gwats'an dinjii ch'ihlak aji John vitsyaa naji haa gwantl'oo shroogogoonyaq eenjit giyyaa nizhzeedagaqan'ee. **26** John ts'a' nigiinjil ts'a' jyaa giyahnyaq, "Gechoch'qaqhtan, dinjii Jordan han gwinjik nduhts'aji, naa indi' ts'a' veeginkhe', vanandai? Juk chuu gwats'an qhtsii ts'a' juu naji datthak yats'a' hijyaa t'arahnyaq!"

27 John jyaa gavahnyaq, "Zheekat gwats'an jidii gwitr'it diinantl'eegwariin'aji zhrjh eenjit gwitr'it gwarahqah'ya' goo'aii.

28 Nakhwandai jii jyaa diinya' ganoondaii, 'Christ t'ihchy'aa kwaas gaa shij tr'ookit vits'i shirihi'e', **29** Zhit juu veegwarahchij t'ee da'at ts'anyahaayaa. Aji juu veegwarahchij viyyaa veeghaii nadhat ts'a' yinkeech'oolk'iji, yideezhuh diiith'ak daj shoh ilik. Jyajts'a' t'ee shij chan shoo'ihlik, gwitr'it shintl'eegwariin'aji gehdaa tr'iinjik geh'an. **30** Adan nitsii heelyaa, shij aji jyaa deegwaahl'oo sheegwehee'aa kwaas."

31 "Zheekat gwats'an ahaa ts'a' juu naji datthak andaa hil'ee. Juu nankat gwats'an ahaa chan nankat gwats'an nilii ts'a' nankat gwiky'aa gwizhrjh ginkhii. Juu zheekat gwats'an ahaa t'ee juu naji datthak qhdak dhidii. **32** Jidii gwaak'ji akwat gwaph'ya' haa eegwaandak. Ch'ihlak gaa yiginjik k'injiighit kwaas. **33** Dinjii yiginjik k'eegwahthat t'ee li'didlii nilii

* **3:14** Deenaadaj' Israel gwich'in naji oo'ok nan gwinjir gwa'an neegiidal daj' juu K'eegwahthat kwaas naji gyuu choh gii'al. Vit'eegwiyajhchy'aa aji Moses ch'iitsii datlok (bronze) haa gyuu choh qhtsii ts'a' dachan kat deedhini'aji ahnyaq. Juu aji gyuu nah'in jii' t'ee Vit'eegwiyajhchy'aa yits'a' tri'heedal.

giiky'aandak. ³⁴ Juu hil'e' t'ee Vit'eegwijiqhchy'aa viginjik eegwaandak t'oonych'aa, Vit'eegwijiqhchy'aa qjj deegwahtl'oo Ch'ank'yaa Shroodiinyaq̄ hahtsyaa gwik'it yats'an iltsqjj geh'an. ³⁵ Gwiti' lyaa Didinji' eet'iindhan ts'q' jidii datthak yant'l'eegwiin'qjj. ³⁶ Juu Gwidinji' k'injilighit t'ee khit gweheendaii. Juu Gwidinji' viginjik k'it t'ii'in kwaa t'ee duuyeh khit gwandaii, gaa khit geenjit Vit'eegwijiqhchy'aa yagwahqahshii."

4

Jesus, Ts'q' Samaria Gwats'an Tr'injaa Haa

¹ Zhat daj' Jesus qjj John andaa ts'q' vitsyaa nqjj gwilii ts'q' datthak chq̄u goots'an qhtsii gwinyaq̄ qjj Pharisee nqjj gwigwiith'ak. ² Jesus qjj chq̄u gwats'an qhtsii kwaa gaa vitsyaa nqjj t'ii'in qjj t'agoogwahnyaq̄. ³ Jesus nijin jyaa digwinyaq̄ gwiith'ak daj', Judea nahkat gihleehoozhii ts'q' Galilee nahkat gwits'eehoozhii, ⁴ Samaria nahkat t'ee, Galilee gwats'q' hee goo'aii ts'q' zhat gehgoo haazhii.

⁵ Jesus Samaria nahkat gwizhit kwaiik'it Sychar goozhii k'idik. Deenaadaj' izhit geeghaih t'ee Jacob didinji' Joseph nan int'l'ein'qjj, goo'aii. ⁶ Izhit t'ee Jacob vichq̄u deek'it goo'aii qjits'q' Jesus niighyuk niinzhi ts'q' cheendak ts'q' zhat chq̄u tr'oonjii deek'it eeghaii naadii. Drin tl'an gweedhaa gwiizhit.

⁷ Samaria gwats'an tr'injaa zhat chq̄u hoondal eenjit k'idik ts'q' Jesus jyaa yahnyaq̄, "Chq̄u shint'l'einkaii." ⁸ (Vitsyaa nqjj kwiik'it shih gooheekwat eenjit nigijyaa gwiizhit.)

⁹ Ajjj tr'injaa jyaa yahnyaq̄, "Jews nqjj tee gwats'an iinlii, shjj qjj Samaria gwats'an ihlii, jaghaii chq̄u shaiinyaq̄ t'iinyaq̄?" (Jews nqjj duuyeh gaa Samaria gwich'in nqjj k'it zhit ch'aga'aa).

¹⁰ Jesus jyaa yahnyaq̄, "Vit'eegwijiqhchy'aa jidii neenjit di'ijj gaanandaii akwat juu ihlii shaanandaii jii, oohaahkat ts'q' chq̄u gwandaii nint'l'eeheekaa."

¹¹ Ajjj tr'injaa jyaa yahnyaq̄, "Tyah ni'ij kwaa, nanzhit k'iizhak chq̄u ts'q' niighit. Nijin chq̄u gwandaii ooohindal t'iinyaq̄? ¹² Yeenii diilak Jacob jii chq̄u deek'it diinatl'eegwiin'qjj; adan, didinji', dinin nqjj haa datthak gwats'an chq̄u geenj'. Jacob vandaan neegoo'aii yiindhan lee t'iinyaq̄?"

¹³ Jesus jyaa yahnyaq̄, "Juu dzq̄aq̄ chq̄u eenj' t'ee chan hee chq̄u haal'yaan."

¹⁴ Gaa juu chq̄u vint'l'einkaii duuyeh chan chq̄u dahlij neelii. Ajjj chq̄u vint'l'eehikkaa qjj vizhit han gwinjik chq̄u ninlaii k'it t'inchy'aa ts'q' khit yaa gweheendaii."

¹⁵ Ajjj tr'injaa jyaa nyaq̄, "Jii chq̄u t'avaiinyaq̄ shint'l'einkaii! Ajjj jii chan chq̄u haal'yaan kwaa, akwat chan dzq̄aq̄ chq̄u kaneehihdyaa kwaa."

¹⁶ Jesus jyaa yahnyaq̄, "Oo'an neehindii ts'q' nakajj, oo'ee nqajchqjj."

¹⁷ Ajjj tr'injaa jyaa yahnyaq̄, "Shakajj' kwaa t'oonchy'aa."

Jesus jyaa nyaq̄, "Nakajj' kwaa diinyaq̄ daj' lyaa t'iinyaq̄ lee. ¹⁸ Nakajj' ch'ihloanli' gwiinli', juk qjj dinjii vaagwinch'ijj nakajj' t'inchy'aa kwaa. Li'didlii haa shaagwadhandak."

¹⁹ Ajjj tr'injaa jyaa yahnyaq̄, "Vit'eegwijiqhchy'aa Eenjit Ginkhii inlii lee. ²⁰ Yeenii diilak nqjj jii ddhah kat Vit'eegwijiqhchy'aa deegihii'l'e' gaa nakhwan Jews qjj Jerusalem gwizhit Vit'eegwijiqhchy'aa deerahq'h'e' diinoohnyaq̄."

²¹ Jesus jyaa yahnyaq̄, "Jii ddhah kat akwat Jerusalem gwizhit dinjii nqjj Vit'eegwijiqhchy'aa deegahah'a kwaa nigweheedhaa qjj lyaa t'igwinyaq̄.

²² Samaria gwich'in ohlij ts'q' juu vats'q' khadagohiji gaakhwandaii kwaa. Diikhwan Jews gwich'in tr'iinlii ts'q' juu vats'q' khadigariinjii gaagwiindaii,

Israel gwich'in naq̤i k'iighai' neehohshii geh'an. ²³ Gaa it'ee zhat nigwighit, juk t'ee lyaa gwik'iinjiighit naq̤i digiyinji' zhit h̤idlii haa Gwiti' ts'a' khadigigiinjii. Ajj gik'iinjiighit k'it t'inchy'aa t'ee Gwiti' keehi'ik t'inchy'aa. ²⁴ Vit'eegwiyqahchy'aa t'ee Ch'ank'yaa nillii, ts'a' juu yats'a' khadigiinjii t'ee digiyinji' zhit h̤idlii haa giits'a' khadigiheejyaa goo'aii."

²⁵ Aj̤i tr'injaa jyaa yahnyaq̤, "Messiah aq̤i Christ oozhii ahaa ts'a' gaashandaii nijin k'idik j̤i jidii datthak eediinaaggwahaandak vaashandaii."

²⁶ Jesus jyaa yahnyaq̤, "Shii nats'a' ginkhii t'ee adan t'ihchy'aa."

²⁷ Izhit gwiizhit Jesus vitsyaa naq̤i oo'ee neegiijil; tr'injaa ts'a' ginkhii giiky'aanjik daj̤i deegiheenjyaa gaa gaagiindaii kwaa. Gootee ch'ih̤lak gaa aq̤iij tr'injaa jyaa ahnyaq̤ kwaa, "Jidii yiindhan?" akwat Jesus chan jii agaahkat kwaa, "Jaghaii jii tr'injaa vats'a' ginkhii?"

²⁸ Aj̤its'aq̤ eeq̤ aq̤iij tr'injaa zhat dityaa akhoonyaq̤ ts'a' kwaiik'it gwits'eehoozhii ts'a' zhat naq̤i jyaa ahnyaq̤, ²⁹ Aanaii ts'a' jii dinjii yeenii deeshi'ya' datthak geeneeshaagwaandak noh'in. Jii dinjii lee Christ t'inchy'aa? ³⁰ Aj̤its'aq̤ t'ee zhat datthak aq̤iij kwaiik'it chagahaajil ts'a' Jesus ts'a' gahaajil.

³¹ Izhit gwiizhit vitsyaa naq̤i yaandeegwii' aq̤iij ts'a' jyaa giiyahnyaq̤, "Geech'qaq̤htan, gwintsal ch'in'aal!"

³² Gaa jyaa gavahnyaq̤, "Shih shi'ij aq̤iij vaakhwandaaii kwaa."

³³ Aj̤its'aq̤ vitsyaa naq̤i jyaa nihłagaanyaq̤, "Juu shih yats'a' hiltsit t'inyaq̤ li?"

³⁴ Jesus gavahnyaq̤, "Aq̤i juu shihil'e' vik'it t'ooshi'ya' shoonyaq̤ aq̤iij vig-witr'it t'agwahal'ya' gwizhr̤i goo'aaii aq̤iij ee shishii k'it t'inchy'aa. ³⁵ Jii jyaa dohnyaq̤ chy'aa ganoondaii, 'Shree drin døo ts'a' gwanzhjh khareheelyaa.' Nakhwaagwahaldak, gwanzhjh deek'it gwinzii gooh'in; gwanzhjh khareheelyaa eenjit et'ee niziji! ³⁶ Aj̤i juu gwanzhjh dehk'it gwitr'it t'agwah'in t'ee vagwarookwat, aj̤its'aq̤ zhit gwanzhjh khaihlan nilii t'ee khit gwarandaii eenjit khaihlan niyili' t'i'in. Aj̤its'aq̤ zhit juu gwiikshii ts'a' juu khaihlan niyili haa nihłaa shoo geelyaa eenjit. ³⁷ Jii t'ee lyaa t'igwinyaq̤, 'Dinjii ch'ih̤lak gwaq̤ahshii, dinjii ch'ih̤lak gwanzhjh khaihlan nilii.' ³⁸ Gwanzhjh deek'it gwehkiij tr'agoh'in kwaa izhit gwanzhjh khaihlan nohohlyaa eenjit gwats'aq̤ nakhwahool'e'. Ch'izhii naq̤i zhat tr'agwah'ya' gaa nakhwan aq̤iij gwanzhjh nakhwats'an dhidlit."

Samaria Leij Naij Jesus K'iinjigiighit

³⁹ Izhit kwaiik'it gwizhit, Samaria gwich'in leij naq̤i Jesus k'iinjigiighit, aq̤iij tr'injaa jii jyaa nyaq̤ geh'an, "Yeenii deeshi'ya' datthak geeneeshaagwaandak." ⁴⁰ Aj̤its'aq̤ nijin Samaria gwich'in naq̤i giits'a' haajil daj̤i diinaa dhiindii giiyahnyaq̤, aq̤iij t'ee Jesus zhat drin neekwaii gavaa iindi'.

⁴¹ Deegavaiinyaq̤ eenjit leij naq̤i giik'iinjigiighit dhidlit ⁴² ts'a' aq̤iij tr'injaa jyaa agahnyaq̤, "Juk et'ee vik'injiriindhat, deediinainyaq̤ eenjit kwaa gaa diikhwan chan diits'aq̤ ginkhe', ts'a' jii nankat datthak dinjii neehahshii nilii et'ee vaagwiindaii."

Cana Kwaiik'it Gwats'aq̤ K'eegwaadhat Vidinji', Jesus Shrinilik

⁴³ Drin neekwaii zhat naakhaa aq̤iijl'eq̤ Jesus neehoozhii ts'a' Galilee gwats'aq̤ haazhii. ⁴⁴ Jii t'ee Jesus gwehkiij jyaa diinyaq̤. "Vit'eegwiyqahchy'aa Eenjit Ginkhii naq̤i daganahkat gwa'an gooveenjii yinjigihil'e' kwaa." ⁴⁵ Nijin Galilee k'idik daj̤i, giyyeenjii shoo dhidlit, Jerusalem gwizhit Passover gwiniili daj̤i ch'aga'aa gwizhit deezhik datthak giyyaq̤h'ya' geh'an.

⁴⁶ Aj̤its'aq̤ Jesus Galilee nahkat gwizhit Cana kwaiik'it gwits'eehoozhii, izhit t'ee ch̤uq̤ aq̤iij jak ch̤uq̤ iltsaq̤. Izhit gwats'aq̤ k'eegwaadhat vidinji' Capernaum kwaiik'it gwizhit ilts'ik. ⁴⁷ Nijin aq̤iij dinjii Jesus Judea nahkat gwats'an Galilee

gwats'a' haazhii gwinyaq gwiith'ak daj', yats'a' haazhii ts'a' Capernaum gwats'a' shaa hinkhai, shidinji' veenjit gwinzii neegwahtsii yahnyaq, aij vidinji' t'ee niheedhaa nigwiindhat.

⁴⁸ Jesus jyaa yahnyaq, "Gwitr'it geegwaroolii kwaa nakhwandah t'igwiizhik kwaa ji', nakhwatee ch'ihlak gaa duuyeh gwik'iinjiihit ilii!"

⁴⁹ Ajj nahkat gwats'a' k'eegwaadhat jyaa yahnyaq, "Shigii niheedhaa gwehkiij shaa hinkhai."

⁵⁰ Jesus jyaa yahnyaq, "Oo'an neehindii, nidinji' gweheendaii t'inchy'aa!" Ajj dinjii Jesus viginjik k'iinjindhat ts'a' oo'an neehoozhii. ⁵¹ Dizheh gwats'a' needyaa gwiziizhit zhit juu yeetr'agwah'in najj gwandak haa giidajil, "Nichyaatsal gweheendaii t'oonych'aa!"

⁵² Nijin nigwiindhat daj' vidinji' veenjit gwinzii neegahoodlit eenjit gavoahkat, ts'a' jyaa giiyahnyaq, "K'ehdaj' drint'an ehdaa tr'igwiindhat daj' ts'ik niindhaa di'ji kwaa dhidlit." ⁵³ Izhit nigwiindhat daj' Jesus jii jyaa yahnyaq chy'aa ganaanjik, "Nidinji' gweheendaii t'inchy'aa." Ajj dinjii dizhehk'aq haa datthak gwik'iinjiihit gaadlit.

⁵⁴ Jesus Judea gwats'an Galilee gwats'a' haazhii daj' jii gwitr'it gwiil'ee t'iizhik t'ee neekwat gwizhrjh t'iizhik tavarahnyaq.

5

Dinjii Chuu Teeltin Eeghail Shranaazhik

¹ Jii aijt'l'eq Jerusalem gwizhit Israel najj ch'ara'a googwahtsii izhit Jesus gwats'a' haazhii. ² Izhit divii deek'it goo'aii geeghaih chuu dhakaii goo'aii, aij eelin zheh gwatsal ch'ihkoanli' goodlii; Hebrew ginjik zhit Bethzatha goozhii. ³ Ajj zheh gwadajj gwizhit ilts'ik leiji najj k'igilt'aii, vandee kwaa, neehidik kwaa akwat vatthaq' ikchij najj. (Chuu hee tl'ak eenjit nagogwal'in; ⁴ neegwiidhak hee K'eegwaadhat vizheekat gwich'in chuu zhit neediadhak ts'a' chuu at'l'ak gwahtsii. Juu tr'ookit ilts'ik chuu at'l'ak zhit gwizhyahkhat t'ee veenjit gwinzii neegwiiliik.). ⁵ Izhit dinjii ch'ihlak dhidii, 38 years laq ilts'ik. ⁶ Jesus zhat k'ilt'aii niyiil'in ts'a' niighyuk ilts'ik yaandalii; ts'a' jyaa yahnyaq, "Sheenjit gwinzii neegooli' niindhan?"

⁷ Ajj dinjii jyaa nyaq, "Juu chuu zhit shahachyaa gaashandaii kwaa; chuu at'l'ak daj' gwizhit hihshyaa gwik'eegwihdaii gwizhit sharahtee dinjii gwizhyahkhat geh'an."

⁸ Jesus jyaa yahnyaq, "Ndak niindhat, nichyah oiinjii ts'a' inkhaa." ⁹ Izhit zhat aij dinjii veenjit gwinzii neekhwadlit gwagwahkhan dichyah oonjik ts'a' ahaa (tr'iinzhi).

Izhit Neegwaazhii Drin goo'aii, ¹⁰ ts'a' Israel kih dilk'ii najj aij dinjii shranaazhik jyaa agahnyaq, "Juk Neegwaazhii Drin t'oonych'aa, dii-law zhit nichyah k'eehin'ak kwaa goo'aii gwinyaq."

¹¹ Jyaa gavahnyaq, "Ajj dinjii sheenjit gwinzii neegwiiltsajj jyaa shaiinya', Nichyah oiinjii ts'a' inkhaa."

¹² Jii giiyuqhat, "Jii dinjii nichyah oiinjii ts'a' inkhaa nahnyaq aij juu t'inchy'aa?"

¹³ Gaa aij dinjii shranaazhik aij juu t'inchy'aa yaandalii kwaa, tr'ihkhit dinjii gwanlii tee gwa'an gwiteiinzhi geh'an.

¹⁴ Aijt'l'eq gwandaa Jesus aij Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gookwantee gwizhit yats'a' tr'ineezhii ts'a' jyaa yahnyaq, "Et'ee neenjit gwinzii akwat natr'agwandum akhagoiinyaq, aij akwaa ji' gwandaa nidivee gwiziizqu gweheelyaa."

15 Ajii dinjii aqii Jews kih dilk'ii naqii ts'a' haazhii ts'a' Jesus oozhii aqii yats'a' tr'iinkjik gavaa gwaandak.

Gwidinji' Vik'iighai' Gwarandaii Tr'ihee'yaa

16 Izhit gwats'an t'ee Jews kih dilk'ii naqii Jesus tr'oookhwaa giindhan, Neegwaazhii Drin dinjii shrineiinlik geh'an. **17** Jesus jyaa gavahnyaq, "Shiti' khit gwitr'it t'agwah'in, aqits'a' shii chan gwitr'it t'agwah'in gwat'aalchy'aa."

18 Jii jyaa diinya' gwats'an t'ee lyaa geenjit tr'oookhwaa giiyuunyaq. Neegwaazhii Drin gwa-law leechnaai gwizhrjh geenjit nakwaa gaa Vit'eegwiyahchya Shiti' nyaq ts'a' jyahcts'a' Vit'eegwiyahchya vagwahtsii veegoo'aai k'it t'inchy'aa geh'an.

19 Ajits'a' Jesus jyaa gavahnyaq: "Li'didlii haa nakhwaa gwahaldak, Gwidinji' duuyeh adakhai' k'eegwiichy'aa t'ii'in, Viti' dee'in gwaqah'in izhit gwizhrjh gwik'it t'ii'in. Gwiti' dee'in, Gwidinji' chan gwik'it t'ii'in t'oonchy'aa.

20 Gwiti', Didinji' eet'iindhan ts'a' dee'in datthak yats'a' googwahahch'in. Jii dinjii shrineiinlik aqii gwandaan yats'a' googwahahchya tavarahnyaq ts'a' geegwaroolii kwaa leiqi' nakhwandaan t'ihee'yaa. **21** Gwiti', dinjii niindhat naqii ineegwahdaii. Izhit gwik'it Gwidinji' chan juu niindhan naqii gwandaii int'l'ineehaa tavarahnyaq. **22** Gwiti' adan zhrih dinjii eenjit k'eegwaadhat kwaa t'inchy'aa. Gaa Didinji' chan dinjii datthak eenjit k'eegwaadhat eenjit gwiltsaaj. **23** Gwiti' deegwiltl'oo tr'ihil'ee gwik'it Gwidinji' chan tr'ahah'aa eenjit. Juu Gwidinji' hil'ee kwaa t'ee Gwiti' yihi'l'e' aqii chan hil'ee kwaa t'agwarahnyaq.

24 "Jii t'ee li'didlii nakhwaa gwahaldak: Juu shiginjik diiith'ak ts'a' juu shihil'e' k'iniijighit aqii'ee gwandaii ndaanqa'qii' kwaaw hee'yaa. Ch'adai' hee niindhat gwats'an neegwiindaii geh'an Ch'aroahkat Drin zhit ji' duuyeh an illi. **25** Jii t'ee li'didlii nakhwaa gwahaldak: khainjii zhat nigwiindhat, ch'adai' hee zhat nigwiindhat, zhit juu niindhat naqii Vit'eegwiyahchya Vidinji' giheeth'ak ts'a' juu yiitth'ak gweheendaii. **26** Gwiti' dinjii ineegwahdaii eenjit t'aih dii'ji, izhit gwik'it Vidinji' chan dinjii ineegwahahdaii eenjit t'aih int'l'ein'aqii. **27** Ajits'a' Vidinji' aqii dinjii ts'a' k'eegwahaadhat eenjit t'aih yint'l'ein'aqii, Gwidinji' nilii geh'an. **28** Jii nakhwaraatee t'agooonjyaa shrq'; zhat nigwiighit juu tth'ank'it gwizhit niindhat naqii datthak nijin giyyeheeth'ak. **29** Nijin giyyiitth'ak ji' t'ee tth'ank'it khagiheedaa zhit juu gwinzii t'ee'ya' khaneegiheedaa ts'a' neegwigweheendaaii, zhit juu vigwitr'it gwiizqu naqii chan, khaneegiheedaa ts'a' goorahahkat."

Juu Jesus Nili ts'a' Dee'in Yeeginkhii Naqii

30 "Duuyeh shakhai' k'eegwiichy'aa t'ishi'in; Vit'eegwiyahchya jyaa shahnayaq ji' gwizhrjh dinjii ts'a' k'eegwahaldhat, shii deegoochy'a' niithan gwizhrjh gwik'it goo'aaii kwaa gaa Shiti' shihil'e' aqii deegoochy'a' niindhan izhit gwik'it goo'aaii.

31 "Nijin ideenjit giikhkii daq' zhit deihnyaq aqii shats'an gwizhrjh t'igwinyaq kwaa. **32** Gaa zhit juu sheenjit ginkhii ts'a' deeshahnyaq aqii li'didlii nilii gaashandaii. **33** Aqii yihi'l'e' naqii John ts'a' nanoozhik aqits'a' li'didlii haa gavaa ginkhe'. **34** Dinjii andah t'iinya' hiihyaa gwat'aalchy'aa kwaa; neekhwazhii ji' eenjit gwizhrjh jyaa dihnyaq t'ihnyaq. **35** John adrii ts'a' gach'ahdrii k'it t'inchy'aa, ch'ihlee gwizhrjh va'aadrii eet'oonghya'. **36** Gaa jii diihnyaq datthak John deiinya' andaa gwihil'ee t'ihnyaq. Jidi gwitr'it t'agwah'in t'ee Shiti' geegwitr'it t'agoh'ya' shoonyaq shi'in, izhit deeshi'in in gooh'ya! Gwik'iighai' t'ee Gwiti' shihil'e' gwigweheechy'aa. **37** Ajits'a' Gwiti' shihil'e', aqii nakhwandaan sheeginkhe'. Gwehkii dohth'hak kwaa, vinin

gaa nq̄h'in kwaas, ³⁸ nakhwadrii zhit viginjik dhoq'ajj chan kwaas, juu hil'e' ajj k'injuhkhit kwaas geh'an. ³⁹ Dęhtly'a Choh kat aakin goq'ij, gwandaii ndaanq̄'aj' kwaas gaayiitr'ahaatsyaa nohthan geenjit. Ajjt'ee vizhit shij shheegirinkhii t'igwinyaq! ⁴⁰ Ajj googaa gwandaii khwa'yaas eenjit shij shats'q' hohjyaa kwaas.

⁴¹ "Dinjii shihil'ee akwat shihil'ee kwaas naq̄j adan goots'an t'oonych'aas. ⁴² Gaa shij lyaa nakhwaashandaii; nakhwadrii zhit Vit'eegwiyqahchy'aa veenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'ij kwaas. ⁴³ Shiti' voozhri' zhit dzaq gwats'q' hoizhii gaa shik'iinjuhkhit kwaas; gaa ch'izhii dinjii doozhri' zhit nakhwats'q' neiinzhi qjj vik'injahohkhit. ⁴⁴ Nihleenjit khadhoo'ee lyaa geet'ohthan, gaa Vit'eegwiyqahchy'aa ch'ihłak zhrh nilii qjj hil'ee di'ij qjj geenjit ninjich'qhthat kwaas. Jii kwaii jyaa dohchy'aa gwiizhit nats'q̄a gwik'iinjuhohkhit? ⁴⁵ Gwiti' vandah gwiizq̄u t'ahqo'yaa' nakhwahaihjyaa nohthan kwaas. Moses, vit'injyahchya'aa qjj jyaa t'ihee'yaas. ⁴⁶ Moses lyaa vik'injuhkhit ji', shij chan shik'iinjuhkhit haa nihk'it t'oonych'aas, deenyaq t'ee shij sheeginkhii t'inyaa. ⁴⁷ Gaa deenaadaj' Moses deenyaq ts'q' gwadaantl'oo qjj gwik'iinjuhkhit kwaas akwat gwiizhit nats'q̄a shiginjik k'injihohkhit?"

6

Jesus 5,000 Naq̄j Ach'ah'al

Matthew 14.13-21; Mark 6.30-44; Luke 9.10-17

¹ Jii ajjt'eq̄, Jesus Galilee van nduhts'qjj neiinzhi (Tiberias van chan oozhii) ² Gwitr'it geegwaroolii kwaas haa ilts'ik lejj naq̄j shrineiinlik giyyaq̄h'ya' geh'an lejj naq̄j giitq̄j adaa. ³ Jesus tahi kat ditsyaa naq̄j haa naadii. ⁴ It'ee niighit kwaas Jews Passover ch'arehee'aa geenigwiighit. ⁵ Jesus zhit gwa'an gwaq̄h'in akhai' lejj naq̄j yats'q' adaa nigwil'in ts'q' Philip jyaa ahnyaq, "Jii dinjii lejj naq̄j nijin shih gavaanchy'aa tr'ooneekwatu?" ⁶ (Philip deeheenjyaa ji' niindhan eenjit t'inyaq; adan ch'adaj' hee deehee'yaas gaandaii.)

⁷ Philip jyaa ahnyaq, "Jii dinjii naq̄j nitsya' giin'al ji' gaa luhchy'aa \$200 gwandaa heelyaa."

⁸ Vitsyaa ch'ihłak qjj Simon Peter vachaa Andrew oozhii qjj t'iayahnyaq, ⁹ "Yaagh'a gwitee gwa'an tsyaa tsal dhidii qjj luhchy'aa barley ch'ihłoanli' ts'q' luk neekwaii haa di'ij. Gaa jii kwaii duuyeh jii dinjii naq̄j datthak eenjit tr'oonaadhat!"

¹⁰ Jesus t'iayahnyaq, "Dinjii naq̄j dook'ij gavahtsii," (Zhat tl'oo kat goo'ajj.) Ajits'q' t'ee dinjii naq̄j gaandii; dinjii 5000 andaa t'qanchy'aa zhat dilk'ii. ¹¹ Jesus luhchy'aa oonjik, Vit'eegwiyqahchy'aa mahsi' ahnyaq ts'q' zhat dinjii dilk'ii naq̄j teeyiiltsit. Luk chan gwik'it t'inilik. Daanchy'aa tr'o'aa giindhan gwik'it ch'igin'al. ¹² Datthak gwint'oo ch'igin'al, ajjt'eq̄ ditsyaa naq̄j jyaa ahnyaq, "Zhit jidii giyeech'aa' al kwaii vit'ineegohjii, ch'ihłok gaa zhyaa an ool' shro!" ¹³ Ajits'q' t'ee gitineegwiyjik ts'q', tyah ch'ihłoatin ants'q' neekwaii zhit deedigiyiinlii, ajjt'ee zhit luhchy'aa ch'ihłoanli' ts'an reh.

¹⁴ Ajj juu zhat dinjii dilk'ii qjj Jesus gwitr'it gwintsi gwaq̄h'ya' naq̄j jyaa ginyaq, "Vit'eegwiyqahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii ts'q' jii nankat gwats'q' haazhii qjj t'inchy'aa lee!" ¹⁵ Jesus et'ee gitr'ii'ee ji' gaa King giinhahtsyaa eenjit giyyuuheendal ts'q' gaandaii. Izhit geenjut neehoozhi ts'q' adan zhrh tahi tee gwats'q' haazhii.

Jesus Chuq̄ Kat Ahaa

Matthew 14.22-33; Mark 6.45-52

16 Khaa nigwiighit gwiizhit vitsyaa nājj ootthan van ts'a' gahaajil **17** ts'a' tr'ihchoo zhit giinjil ts'a' van nduhts'ajj Capernaum kwaik'it goo'aaii gwats'a' neegahoojil. Tqo goodlit gaa tt'h'aa Jesus oo'ee nidii kwaa, **18** gwiizhit t'ee gwint'aaii hilt'aaii ts'a' tit nitsii. **19** Vitsyaa nājj tik akwat dōq mile aanchy'aa niighit oondaa geekwaa gwiizhit Jesus chūq kat ahaa nigwigwiil'in, tr'ihchoo ts'a' niighit kwaa niinzhii, lyaa datthak gihlgaha. **20** "Noojat kwaa, shii t'iinchy'aa!" Jesus gavahnyaq. **21** Jyaa diinya' geh'an it'ee tr'ihchoo zhit giiahaachijj gwiizhit nijin gwats'a' geedaa chy'aa zhat teeghaih nagwaanajj.

Dinjii Nājj Jesus Keegogwah'in

22 Gehdaa drin ajj juu oonin Jesus vitsyaa nājj haa haajil kwaa nājj tr'ihchoo ch'ihlak tt'h'aa zhat dhitin lee gwik'igaanjik. Jesus ditsyaa nājj haa haazhii kwaa gaagiindaii gaa aji tr'ihchoo zhat dhitin geh'an giiyehdan haajil lee gwik'igaanjik. **23** Gwiizhit Tiberias kwaiik'it gwachoo gwats'an tr'ihchoo lat zhat teedhidilit, geeghaih gwa'an Jesus luhch'y'aa eenjit K'eegwaadhat mahsi' aijinya' aijit'eq gach'ah'l izhit. **24** Nijin Jesus akwat vitsyaa nājj haa zhat gwāqah'ya' kwaa dajj', tr'ihchoo zhit giinjil ts'a' oonin Capernaum gwats'a' giiyinkeegwahaah'yaa eenjit gwats'a' gahaajil.

Jesus T'ee Luhch'y'aa Zhit Gwandaii Nilii

25 Nijin aij dinjii nājj van nduhts'ajj Jesus agogwāh'ajj dajj' jyaa giiyahnyaq, "Geech'qāñtan, nijin dajj' dzāq k'eindik?"

26 Jesus t'agavahnyaq, "Li'didlii haa nakhwaa gwahaldak: Deenohthan gwik'it luhch'y'aa oo'al aijj geh'an shinkeegoh'in gaa t'ah haa gwitr'it t'agwal'ya' qoqh'ya' geh'an nakwaa. **27** Shih khan iizqū ilii aijj eenjit gwitr'it t'agoh'ya' shro', shih khit vaa gwireheendaii aijj gwandaa nizjj. Jii shih t'ee Gwidinji' nint'eeyahahchaa. Gwiti' aijj Gwidinji' deegwahtl'oo t'ah yintl'ein' aijj gwagwaakijj."

28 Aijj'l eqe jii giiyāqhat, "Jidii k'it t'inchy'aa Vit'eeegwiyahch'y'aa vigwitr'it t'igwehee yaa t'agwainyqa?"

29 "Jii gwitr'it t'ee Vit'eeegwiyahch'y'aa t'akhwa'ya' nakhwoonyaa, Juu hił'e' aijj vik'injuhkhit." Jesus jyaa gavahnyaq.

30 Jyaa giiyahnyaq, "Gwarahāq'h'ya ts'a' gik'iinjireheeghit eenjit jidii t'ah diinandah t'ini'ya? Deehini'ya?" **31** Yeenni diilak nājj nangwinjir gwa'an luhch'y'aa giin'al, jii Dęhly'a' Choh zhit geenjit jyaa digwinyaq: 'Zheekat gwats'an ch'igihee'aa eenjit luhch'y'aa goots'a' nahtsit.'

32 "Li'didlii haa nakhwaa gwahaldak!" Jesus gavahnyaq. "Jidii Moses nakhwantl'in' aijj t'ee zheekat gwats'an luhch'y'aa t'inchy'aa kwaa. Shiti' aijj'tee luhch'y'aa zheekat gwats'an nakhwantl'in' aijj t'igwii'in. **33** Vit'eeegwiyahch'y'aa jidii luhch'y'aa gwantl'ahchak aijj t'ee zheekat gwats'an nilii ts'a' jii nankat gwandaii gwats'an qhtsii."

34 "K'eegwaadhat, jii luhch'y'aa khit geenjit diinantl'ahtsit." giiyahnyaq.

35 "Aijj luhch'y'aa vik'iighai' gwarandalii, aijj'tee shii t'iinchy'aa," Jesus gavahnyaq. "Juu shaa nilii nājj duuyeh goozhit gwilts'ik. Juu shik'iinjiihīt nājj duuyeh chūq dahlijj. **36** Shqoqh'ya', nakhwaiiñyq' gaa reh nihk'it gwik'iinjuhkhit kwaa. **37** Shiti' juu shantl'ahchijj aijj nājj shats'a' heedaa. Juu shaa nilii nājj duuyeh an gavaal'ee. **38** Zheekat gwats'an tr'iizhii ts'a' jidii shi'yaay goo'aaii sharahnyaq aijj gwik'it t'ishi'ya, shii shakhai' t'ishi'in kwaa. **39** Juu shihil'e' t'ee jii kwaii t'ooshi'ya' shoonyaq: juu shantl'eegoovinlii nājj gaatr'agwaljii shro' shoonyaq, gaa Khaiinkoq Drinzhit ndaanąq aijj ji', datthak gwandaii neegoohaltsyaa eenjit. **40** Shiti' jii kwaii gwinkeet'iindhan: Juu Gwidinji'

k'injiiighit ts'a' giilk'iinjiiighit nąjį khit gwarandaii goots'an haltsyaa. Khainkqo Drin ndaanąq'ą' ji' gwandaii neegoohaltsyaa."

⁴¹ Israel gwich'in nąjį giiyeenjit vik'ii gwanlii, jii jyaa nyąq geh'an, "Ajjı lıhchy'aa vik'iighai' gwarandaii, qıj'tee shıjı t'ihchy'aa." ⁴² Izhit geh'an jyaa ginyaq, "Joseph vidinji' Jesus lee t'inchy'aa? Vahan, viti' haa gwiindaii t'inchy'aa adan t'inchy'aa ji', nats'ąq zheekat gwats'an ihshyaa nyąq t'inyąq?"

⁴³ Jesus jyaa gavahnyaq, "Zhyyaa gookhii kwaa! ⁴⁴ Juu Shiti' shats'ą' yihil'ee nąjį ji' gwizhrıj shats'ą' heedaa; ts'a' Khainkqo Drin zhit ndaanąq'ą' ji' gwandaii vats'an neehaltsyaa. ⁴⁵ Yeenii Vit'eegwiyıqhchy'aa Eenjit Ginkhii nąjį jii dagogwąqantłoo, 'Dinjii datthak Vit'eegwiyıqhchy'aa googwahah'e.' Juu Shiti' diitt'hak ts'a' yats'an googwaa'ee t'ee shaa nilii. ⁴⁶ Gwiti' nah'ya' gwinyaq t'igwinyaq kwaa; juu Vit'eegwiyıqhchy'aa ts'an ahaa zhrıj Gwiti' nah'ya' t'oonchy'aa. ⁴⁷ Li'didlii haa nakhwaa gwahaldak, juu gwik'iinjiiighit di'ijj t'ee khit gwarandaii hee'yaa. ⁴⁸ Lıhchy'aa vik'iighai' gwarandaii t'ihchy'aa. ⁴⁹ Yeenii nakhwalak nąjį nangwinjir gwa'an manna* giin'al, gaa nigiindhat. ⁵⁰ Gaa juu zheekat gwats'an lıhchy'aa a'aa t'ee khit gweheendaii. ⁵¹ Zheekat gwats'an lıhchy'aa gwandaii qıj' t'ihchy'aa. Juu yiin'al t'ee khit geenjit gweheendaii. Ajjı lıhchy'aa antl'eehalchaa t'ee shatthıq' t'inchy'aa. Jii nankat datthak gwant'l'eehalchaa."

⁵² "Jii gwigwiith'ak daj' geenjit Jews nąjį nihzheedagąq'ee. Jii dinjii nats'ąq datthıq' dıihah'aa t'inyąq?" ginyaq.

⁵³ Jesus jyaa gwahnyaq: "Li'didlii haa nakhwaa gwahaldak: Gwidinji' vatthıq' in'aa kwaa ts'a' vadaa ninjı kwaa ji' duuyeh gwarandaii ni'ij. ⁵⁴ Juu shatthıq' a'aa ts'a' shadaa dinjı t'ee khit gwarandaii hee'yaa, ajiits'ą' Khainkqo Drin zhit ndaanąq'ą' ji' vineegwahaldaii. ⁵⁵ Shatthıq' t'ee lyaa shih t'inchy'aa, shadaa t'ee li'haa tr'iheenjyaa eenjit t'inchy'aa. ⁵⁶ Juu shatthıq' a'aa ts'a' shadaa dinjı t'ee shizhit gwandaii ts'a' shıjı chan vizhit gwıjhdaii. ⁵⁷ Gwiti' gwandaii qıj'ee shihıl'e' ajiits'ą' veh'an gwıjhdaii. Izhit gwik'it, juu sha'aa t'ee shıh'an gweheendaii. ⁵⁸ Izhit geh'an t'ee jii lıhchy'aa zheekat gwats'an t'inchy'aa; yeenii nakhwalak lıhchy'aa giin'al ts'a' nigiindhat qıj' lıhchy'aa k'it t'inchy'aa t'arahnyaq kwaa. Jii lıhchy'aa qıj' juu yiin'al ji' khit gweheendaii."

⁵⁹ Capernaum kwaik'it gwizhit Israel tr'igiihkhii zheh gwizhit Jesus jii eenjit geech qıqhtan.

Khit Gwireheendaii Eenjit Ginjih

⁶⁰ Vitsyaa lejji nąjį jii datthak eenjit gwigwiith'ak daj' jyaa ginyaq, "Jii jidii eech'qıqhtan lyaa vagwantrii. Juu yuuhaahky'aa ts'a' gwik'it t'ihhee'yaa?"

⁶¹ Jesus deeginyaq giyyaagwaandak kwaa gaa jidii eenjit nihzheedagąq'ee gavaandaii ts'a' qıj' eenjit jyaa gavahnyaq, "Jii jyaa diinyaq' eenjit akhagohnyaq' nohthan? ⁶² Ajjı ji', Gwidinji' gwehkıjı nijin gwats'an tr'iinzhiı gwits'eehoozhii noh'ya' ji' yu? ⁶³ Vit'eegwiyıqhchy'aa vankıy'aa t'ee gwandaii gwats'an aqtsii; gwatthıq' qıj' jyaa dagwąhtsi veegoo'aliı kwaa. Jii ginjih eenakhwaagwaldak qıj'ee lyaa shroodiinyaq ts'a' gwandaii nilii. ⁶⁴ Googaa nakhwalat nąjį jii deiinyaq' gwik'iinjiiighit kwaa." (Tr'ookit daj' gwats'an Jesus juu gootee gwik'iinjiiighit kwaa ts'a' juu gwint'l'eyyahahchya.) ⁶⁵ Jii chan jyaanyaq, "Jii geh'an gwizhrıj jyaa nakhwainyä' duuyeh ch'ihłak gaa shats'ą' hahaii, Gwiti' jyıqhts'ą' yeenjit gwıltıq' ji' gwizhrıq!"

⁶⁶ Jii kwaik'it gwizhit Israel tr'igiihkhii zheh gwizhit Jesus jii eenjit geech qıqhtan.

* ^{6:49} Manna t'ee lıhchy'aa k'it t'inchy'aa, niighit daj' gwanaa Israel nąjį antl'eyahsitsit.

67 Ajits'a' Jesus ditsyaa 12 naij t'ahnyaq, "Nakhwan chan gavaahohjyaa noothan?"

68 Simon Peter jyaa yahnyaq, "Shik'eegwaadhat, juu vats'a' tr'iheedaa go?" Gwandaii ndaanaq'a'i' kwaa gweheelyaa eenjit nan zhrjh ginjik ni'jj.

69 Ajits'a' juk Vit'eegwiyahchy'aa vats'an Shroodiinyaq inlii naagwiindaii ts'a' gwik'injiriighit."

70 Jesus jyaa gavahnyaq, "12 qhljj ts'a' gwitee tr'anakhwiili, gaa nakhwatee ch'ihlk Ch'ankya'aa Tr'aanduu nilii!" **71** (Simon Iscariot vigii eeginkhii t'inyaq. Judas t'ee Vitsyaa 12 naij tee dhidii gaa gwint'eeyahahchyaa.)

7

Jesus, Dachaa Naij Haa

1 Jii ajit'l'eq, Jesus Galilee nahkat datthak neehidik; Judea nahkat aji gwats'a' neehidik gitr'i'ee, Jews kih dilk'ii naij giyuukhwaa giindhan geh'an. **2** Dinjii chan hee khaihlan niheedaa ts'a' aji eenjit niighit kwaa Israel naij tr'a'l zheh googwahahtsyaan nineegweedhat (Tabernacles googahnyaq). **3** Ajits'a' t'ee Jesus vachaa naij jyaa yahnyaq, "Dzaa gihleehinkhaii ts'a' Judea nahkat gwats'a' hinkhaii, zhit deeni'in kwaii nitsyaa naij googwahqah'yaan eenjit. **4** Ch'ihlk gwinzii shaagoondaii niindhan gwiizhit duuyeh dee'in nagwqash'iij. Jyaa dini'in akwat jii nankat datthak naagweheendaii gwahtsii." **5** (vachaa naij gaa giik'iinjighit kwaa).

6 Jesus jyaa goovahnyaq, "Tth'aii gwats'a' hihshyaa eenjit gwinzii zhat shaa nigwiighit kwaa. Nakhwan aji nijin ji' hohjyaa gaa gwinzii. **7** Jii nankat naij juu datthak sheet'iindhan kwaa gaa gootr'agwaanduu gwanlii goovaihnyaq geh'an, nakhwan aji jyaa nakhwagahthan kwaa. **8** Nijin dinjii khaihlan niinjil gwats'a' hohjyaa ts'a' ch'oh'aa. Shij aji zhat nihihshyaa kwaa. Gwats'a' hihshyaa eenjit tth'aii gwinzii zhat shaa nigwiighit kwaa." **9** Jyaa diinya' ajiit'l'eq t'ee adan aji Galilee dhidi.

Jesus, Tabernacles Ch'aga'aa Gwats'a' Haazhii

10 Vachaa naij dinjii khaihlan niinjil gwats'a' gahaajil ajiit'l'eq Jesus gween-tak gootaji haazhii. **11** Jews kih dilk'ii naij dinjii khaihlan niinjil tee gliyin-keegwaah'in, "Adaaaji t'inchy'aa?" gliyahnyaq.

12 Datthak dinjii khaihlan niinjil tee dagaadzit ts'a' gliyeeginkhii. Goolat naij, "Dinjii nizij t'inchy'aa gliyahnyaq!" Goolat naij, "Akwaan, dinjii nan'ee t'inchy'aa!" gliyahnyaq. **13** Gaa ch'ihlk gaa gwandah gliyeeginkhii kwaa, Jews kih dilk'ii naij agaajanat geh'an.

14 Drin doo gwizhit datthak ch'aga'aa ndaanagqahjik gwiizhit Jesus Kharigidiinjii Zhee Gwachoh gwizhit nihdeiinhii ts'a' geech'qaqhtan. (Drin nihk'iidoo gwizhit datthak dinjii ch'aga'aa) **15** Jews kih dilk'ii naij eenjit geegagoolii kwaa t'inyaq ts'a' jyaa ginyaq, "Jii dinjii gooltin kwaa gwiizhit deegwiiltsii gwandaii t'inyaq?"

16 Jesus jyaa goovahnyaq, "Jidii eech'oaaltan shats'an t'igwinyaq kwaa gaa Vit'eegwiyahchy'aa shihil'e' vats'an t'ihnyaq. **17** Juu Vit'eegwiyahchy'aa doo'ya' yuunyaq gwik'it t'inchy'aa aji t'ee jidii eech'oaaltan aji Vit'eegwiyahchy'aa vats'an t'igwii'in akwat shats'an t'igwii'in ji' eenjit gaaheendaii. **18** Juu deeyiindhan zhrjh gwik'it geech'qaqhtan t'ee zhyaa sharahoh'e' niindhan, juu yihil'e' aji eenjit hil'ee niindhan ajiit'ee li'didlii nilii ts'a' oots'it t'inyaq kwaa. **19** Deenaadaj! Moses va-law nakhwantl'in'ajj, t'oonchy'aa. Nakhwatee ch'ihlk gaa Law k'eegwahthat kwaa. Jaghaii eenjit shehdaa tr'agoh'aa geetr'agoh'in?"

²⁰ Izhit zhat dinjii lejj naij jyaa ginyaq, "Nizhit ch'ank'y'aa iizq' dhidii! Juu nehdaa tr'igwihee'aa gwik'eegwandalai t'igwii'in?"

²¹ Jesus jyaa goovahnyaq. "Gwitr'it gwinzii ch'ihlak t'agwa'ly'a' ts'a' datthak nakhwandaa t'igwiizhik, ²² Moses nakhwagi chyaatsal vadhah gihleehoht'i'i nakhwaihnyaq geh'an Neegwaazhii Drin chyaatsal vadhah gihleehoht'i'i, (Moses aij nakwaa gaa yeenii nakhwalak naij tr'ookit khagwigwiin'ajj.) ²³ Moses va-law leeahaanaii kwaa eenjit chyaatsal Neegwaazhii Drin vadhah gihleerahaht'i'i goo'ajj ji' jaghaii Neegwaazhii Drin dinjii ts'a' tr'iinjik eenjit shats'a' nakhwak'ij gwanlii? ²⁴ Djinjii gwiiq'ij t'ii'in dohnya' shrq', nijin gwinzii t'ii'in daj', K'eegwaadhat jyaa dagoo'ya' shrq' diinoohnyaq!"

Jesus Lee Christ T'inchy'aa?

²⁵ Jerusalem gwich'in lat naij jyaa diginyaq, "Jii dinjii lee giinhaahkhwaah geegwitr'it t'agoogwahal in chy'aa? ²⁶ Dzaa gooh'in! Juu naij datthak andah ginkhii googa ch'ihlak gaa k'eegwiiichy'aa t'inyaq kwaas. Kih dilk'ii naij Christ t'inchy'aa giyyaandaii t'igii'en gwich'in. ²⁷ Gaa Christ nijin vigwiilkijji jii izhit ch'ihlak gaa nijin gwats'an t'inchy'aa giyyaheendaii kwaas. Ajits'a' diikhwan aij nijin gwats'an t'inchy'aa vaagwiindaii."

²⁸ Jesus Kharigidiinjii Zhee Gwachoh gwizhit gwint'ajj ginkhii ts'a' jyaanyaq, "Shaakhwandalaii ts'a' nijin gwats'an ihshyaa gaakhwandalai? Gaa shakhai' dzaq gwats'a' hoiizhii kwaas, juu dzaq gwats'a' shihil'e' t'ee hi'didlii nilii. Nan aij vaanandaii kwaas. ²⁹ Gaa shijj aij vaashandaii, vats'an tr'iizhii ts'a' shihil'e'."

³⁰ Ajits'a' zheegwaazhrq'ij nihdeegiiahchijj gwik'eegogwandalai, gaa ch'ihlak yakat naanjik kwaas, tth'ajj vidrin nigwiighit kwaas geh'an. ³¹ Gaa zhat lejj naij giik'injiiighit ts'a' jyaa ginyaq. "Nijin Christ vineegwiilkijji jii, jii dinjii dee'ya' aij andaa ts'a' gwitr'it geegwaroolii kwaas t'ihee'yaas?"

Gwicky'aahiji Naij Jesus Zheegwaazhrq'ij Nigihilchijj

³² Pharisee khaihkawai naij dinjii tee gwa'an dagaadzit Jesus ts'a' eegiginkhii googiith'ak, aijts'a' geedan chan ts'a' giinkhih kih dilk'ii naij haa zheegwaazhrq'ij nigiihahchya eenjit, gwak'qahiji naij giyyinkeeihil'e'. ³³ Jesus jyaa nyaq, "Tth'ajj gwintsal gwizhrih nakwaa t'ihihch'yaa, aijts'l'e' juu nakhwats'a' shihil'e' aij vats'a' neehihdyaa, ³⁴ Shijj shinkeegoh in gaa duuyeh shagoh'ajj, nijuk neehidyaa duuyeh gwats'a' hohiyaa geh'an."

³⁵ Jews kih dilk'ii naij jyaa nihlagaanyaq, "Nijuk gwats'a' heekhia ts'a' khyu' vagwarahah'aa t'inyaq? Greek kwaaiik'it Jews naij tee gwats'a' hahaii ts'a' geech'ooohaqhchya lee t'inyaq? ³⁶ Jyaa goovahnyaq, 'Shikeegoq'h'yaas gaa duuyeh shagoh'ajj, ts'a' nijuk hihdyaa duuyeh gooh'in.' Deiinyaq t'inyaq?"

Chuu Vats'an Gwandalai Ninlai

³⁷ Aij ch'ara'aa drin ndaanq'aj' lyaa ch'andaan gwihil'ee. Izhit drin Jesus ndak nidhikhin ts'a' gwint'ajj jyaanyaq. "Juu chuu dahlji shats'a' hahaii ts'a' chuu dinjii. ³⁸ Dehety'aa Choh kat jyaa digwinyaq, 'Juu shik'injiiighit, vidrii zhit gwats'an chuu gwandalai t'iheenjyaa.' ³⁹ Juu yik'injiiighit naij eenjit Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq ts'an gahaa'yaas eenjit Jesus geeginkhii t'inyaq. Izhit zhat daj' aij Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq tth'ajj goont'eerah'ajj kwaas, Jesus tth'ajj hee nighthit kwaas ts'a' ch'eegwahndit ilii kwaas geh'an."

Dinjii Naij Nihlehjuk Gininjich'ahthat

⁴⁰ Dinjii tee lejj naij jii jyaa nyaq giyiitth'ak daj' jyaa ginyaq, "Jii dinjii Vit'eegwiyqahch'yaa Eenjit Ginkhii t'inchy'aa keel!"

⁴¹ Ch'izhii naij jyaa ginyaq, "Christ t'inchy'aa oo'ee?"

Gaa ch'izhii naji chan jyaa nyaq, "Christ duuyeh Galilee gwats'an ahaa t'inchy'aa! ⁴² Dëhtly'aa Choh kat, dinjii yeenii King David ts'an deed-haa ts'a' Bethlehem gwizhit vigweheelyaa aqiq'ee Christ, dinjii neehahshii heelyaa gwinyaq, aqiq' kwaiik'it t'ee David gwiinch'i'. ⁴³ Nihkitee giyeenjit nihzheedagaaq'ee. ⁴⁴ Goolat naji zheegwaazhräjii narohchyaay giiyuunyaq, ch'ihlak gaa giikat naanjik kwaas."

Jews Kih Dilk'ii Naji Giik'injiighit Kwaa

⁴⁵ Aqiq' gwiky'aahtii naji, giinkhih kih dilk'ii naji chan ts'a' Pharisee khaihk-waai naji haa ts'eegahoojil, aqiq' naji googaahkat, "Jaghaii adahaa oo'ee noohchii kwaas?"

⁴⁶ Aqiq' gwiky'aahtii naji jyaa ginyaq, "Jii dinjii lyaa vik'it t'igwinyaq kwaas t'arahnryaq!"

⁴⁷ "Nakhwan chan neenakhwaiin'ak lee t'ohnyaq," Pharisee khaihk-waai naji jii googaahkat. ⁴⁸ "Diitee gwa'an nik'ee diikhaihkwaai akwat Pharisee khaihk-waai ch'ihlak yik'injiighit haakhwandai?" ⁴⁹ Juk dzaq dinjii naji Moses va-law haagiindaii kwaas, aqiq' geh'an t'ee Vit'eegwijiyahchy'aa doo'ya' gavoonyaq gwik'it t'iginchy'aa kwaas!"

⁵⁰ Nicodemus t'ee Pharisee ch'ihlak nilii, aqiq'ee gwehkijj daj' Jesus enoozhii ts'a' nah'yaa'. Nicodemus jyaa gavahnyaq, ⁵¹ "Dii-law zhit duuyeh dinjii tr'ahaahkhwaa gwats'a' dee'ya' eenjit vëhdala tr'agwara'aii goo'aii gwinyaq."

⁵² Aqiq' jyaa ginyaq, "Nan chan Galilee gwats'an inkhaa? Dëhtly'aa Choh kat vagwan'ee aqiq' ji' t'ee Galilee gwats'an Vit'eegwijiyahchy'aa Eenjit Ginkhii ahaa kwaas gwiky'aaahaandal." ⁵³ Aqiq' t'ee juu naji datthak digizheh gwits'eegahoojil.

8

Tr'injaa Vakai' T'inchy'aa Kwaa Giiky'aanjik

¹ Gaa Jesus aqiq' Taih Vakat Olives Nahshii ts'a' haazhii. ² Gehdaa vanh daj' hee Kharigidiinjii Zhee Gwachoh gwits'eehoozhi. Lejj naji yeelin niinjil ts'a' dhidii ts'a' geegoovaqtaan. ³ Law eech'qaqtaan naji chan ts'a' Pharisee naji haa dinjii va'at ch'izhii dinjii haa dhichijj ik'igaanjik aqiq' nihdeeqaq'hchijj ts'a' juu naji datthak ts'a' nigiyaq'hchijj. ⁴ "Geech'qaqtaan," Jesus agahnyaq, "Jii tr'injaa dinjii va'at ch'izhii dinjii haa dhichijj vik'igwaanjik. ⁵ Moses dii-law zhit tr'injaa jyaa dii' in'tee kii haa tr'ahaahkhwaa goo'aii nyaq. Akwat, geenjit deehiinjyaa?" ⁶ Goodhaii nideegiihaatthal eenjit jyaa giiyahnyaq t'iginyaq, gwik'it t'izhik giyyahaanjyaa eenjit.

Gaa Jesus aqiq' khatroogwiintthaii ts'a' nankat danleeth'ak haa ch'adqant'l'oo. ⁷ Zhat nigiilzhii ts'a' gwint'l'oo giiyaq'kat, ndak ninehjin ts'a' jyaa goovahnyaq, "Nakhwatee juu vatr'agwaanduu gwakwaa, aqiq' jii tr'injaa adan tr'ookit kii haa yatthat." ⁸ Chan hee khatroogwiintthaii ts'a' nankat ch'adqant'l'oo.

⁹ Nijin jii gwigwiith'ak daj', gootee googwqanhy'aa ts'a' gihleegihii'oo, juu vaghaii lejj naji tr'ookit. Jesus zhrijh zhat dhidii, aqiq' tr'injaa chan zhat nadhat.

¹⁰ Nidak ninehjin ts'a' jyaa nyaq, "Tr'injaa nijin neegahoojil? Nik'ee gwint'l'ee nahahchyaay ch'ihlak dzaq dhidii?"

¹¹ "Shik'eegwaadhat datthak gihleegahoojil," aqiq' tr'injaa nyaq.

"Akwat, shiq' chan duuyeh narahaahkhwaa geenjit gwint'l'ee nahalchijj t'oonchy'aa, oo'an neehiindii ts'a' chan natr'agwaanduu neegooli' shrq'." Jesus yahnyaq.

Jesus Nankat Gwach'ahdrii Nilii

¹² Nijin chan hee Jesus goots'a' neegeedi, "Jii nankat gwach'aadrii ihlii. Juu shaa ahaa t'ee gwandaii aadrii hee'yaa ts'a' chan duuyeh tqoq gwizhit ahaa."

¹³ Ajj Pharisee khaihkwaaii naajj jyaa giiyahnyaq, "Et'ee nahzhrjj ideenjit ginkhii akwat deiinyaq datthak zhyaa t'iinyaq."

¹⁴ "Nakwaa!" Jesus gavahnyaq, "Shahzhrjj ideenjit giihkhii ji' gaa dei-hnyaq datthak li'didlii nilii t'inchy'aa, nijin gwats'an ihshyaa akwat nijin gwits'eehidyaa gaashandaii geh'an. Nakhwan aiji nijin gwats'an tr'iizhii akwat nijin neehihdyaa gaakhwandaii kwaas. ¹⁵ Dinjii vidrii zhit t'oonchy'aa gaakhwandaii kwaa gwizhit jyaanchy'aa dohnyaq, shii aiji duuyeh dinjii agwarahahshii eenjit gwant'l'akchii. ¹⁶ Gaa jyaa dihiinjyaa ji', li'didlii haa t'ihihjyaa, shii zhrii jyajts'a' sheegoo'aaii kwaas, Gwiti' shihil'e' chan shaa t'inchy'aa. ¹⁷ Nakhwa-law zhit gwadanakhwatl'oo, nijin vandah t'igwiizhik neekwaii naajj li'didlii t'igwinyaq ginyaq daj' gwizhrjj li'didlii nilii. ¹⁸ Ideenjit giihkhii aijts'a' Shiti' shihil'e' chan sheenjit ginkhii."

¹⁹ "Niti' adaajii?" giiyahnyaq.

"Shaakhwandaii kwaa ts'a' Shiti' chan vaakhwandaii kwaa, shaakhwandaii ji' Shiti' chan vaakhwahandaii goo'aaii t'oonchy'aa." Jesus gavahnyaq.

²⁰ Kharigidiinjii Zhee Gwachoh gwizhit jii kwaii jyaa nyaq, aiji nijin gwizhit gwint'l' eegaandak goo'aaii gwizhit. Aijts'a' t'ee ch'ihlik gaa zheegwaazhrajj niyqahchii kwaas, tth'aaii zhat veegoo'aaii kwaas geh'an.

Nijin Gwats'an Hihshyaa Duuyeh Gwats'a' Hohjyaa

²¹ Jesus chan hee jyaa dagoovahnyaq, "Hihshyaa t'oonchy'aa; shikeego-hoqh'ya gaa nakhwatr'agwaanduu zhit nahohthaai nijuk hihshyaa izhit duuyeh gwats'a' hohjyaa."

²² Aijts'a' t'ee Israel gwakhaihkwaaii naajj jyaa ginyaq, "Nijin gwats'a' hihshyaa aiji duuyeh gwats'a' hohjyaa nyaq akwat adahaaghwaai lee t'inyaq?"

²³ Jesus jyaa gavahnyaq, "Yeezhak gwats'an ohdaa gaa shii aiji yeedak gwats'an ihshyaa. Dzaa nankat gwats'an tr'oojil gaa shii aiji nankat gwats'an ihshyaa kwaas. ²⁴ Ajj geh'an t'ee nakhwatr'agwaanduu zhit nahohthaai nakhwaihnyaq. Juu Ihlii Ajj Ihlii.' Gwik'injuhkhit kwaa ji' t'ee aiji geh'an nakhwatr'agwaanduu zhit nahohthaai."

²⁵ "Juu inlii?" giiyahnyaq?

Jesus jyaa gavahnyaq, "Juu ihlii tr'ookit daj' gwats'an nakhwaihnyaq aiji ihlii t'oonchy'aa. ²⁶ Deekhwa'ya' eenjit gwint'l'ee nakhwahalchya, gaa juu shihil'e' aiji Li'didlii nilii, aijts'a' jidii vats'an gwiihtth'ak aiji zhrii jii nankat eegwahaaldak t'ihnyaq."

²⁷ Gwiti' eeginkhii t'inyaq giiyaandalii kwaas. ²⁸ Ts'a' t'ee Jesus jyaa gavahnyaq, "Nijin Gwidinjii' ndak gahoohchii t'ee 'Juu Ihlii Ajj Ihlii' gaakhwahandaii, izhit t'ee shakhai' t'ihnyaq kwaas ts'a' Gwiti' jidii geeshooltin aiji gwaaltan t'ihnyaq gaakhwahandaii. ²⁹ Juu shihil'e' aiji shaa nilii, akhashoonyaq kwaas, dooya' shoonyaq gwik'it t'ishi'in geh'an."

³⁰ Lejj naajj Jesus deiinyaq giik'injiighit.

Deenaadq'i Gwats'an Dinjii Abraham Ts'an Deedhaa

³¹ Aijts'a' t'ee juu gootee giik'iinjiighit naajj jyaa ahnyaq, "Jii geenakhwaaaltan kwaii gwik'eegohthat ji', lyaa shitsyaa qhljj, ³² li'didlii haakhwahandaii, ts'a' gadanakhwahahchya."

33 “Abraham vats'an direedhhaa, aqjits'a' ch'ihłak gaa ts'an tr'iinli' kwaan. Deiinyaq t'iinyaq, ‘Gadanakhwahałchya.’ diinyaq daj?” giiyahnyaq.

34 Jesus jyaa gavahnyaq, “Li'didlii eenakhwaagwahaldak: juu dat'r'agwaanduu gwahtsii 't'ee tr'aanduu goots'a' k'eegwaadhat k'it t'oonchy'aa. **35** Ajj juu slave nilii naji digizheh k'qa gwizhit dagalak naji tee gwats'an giheelyaa kwaan gaa Gwidinji' aqj khit zhat gwats'an heelyaa. **36** Gwidinji' gadanakhwaałchji ji', 't'ee lyaa khit geenjit gadahohdaa. **37** Abraham ts'an dohthaan gaashandaii, aqj googaa shéhdaa tr'agahoh'aa geetr'agoh'in, jidii geenakhwaaltan gwik'iinjuhkhit kwaan geh'an. **38** Jidii Shiti' shats'a' gwigweelch'in aqj geenakhwaagwaldak, gaa nakhwan aqj nakhwati' deenakhwahnyaq aqj gwizhrih gwik'eegołthat.”

39 “Diilak 't'ee Abraham t'inchy'aa,” giiyahnyaq.

“Abraham vats'an dohthaan ji', nakhwan chan vigwitr'it t'agahoh'ya. **40** Vit'eegwiyahchya'aa vats'an h'idołlii diiit'h'ak aqj geenakhwaagwaledak gwizhrih t'ishi'ya'. Aqj googaa shéhdaa tr'agahoh'aa geetr'agoh'in. Abraham jyaa dee'ya' kwaan t'oonchy'aa! **41** Nakhwati' dee'ya' aqj vik'it t'akhwa'in,” Jesus gavahnyaq.

“Kwaiitak-gii tr'inlii kwaan, Vit'eegwiyahchya'aa zhrjh diiti', diikhwan zhrjh vidinji' h'idołlii tr'inlii,” ginyaq.

42 Jesus jyaa gavahnyaq, “Vit'eegwiyahchya'aa nakhwati' nilii ji', sheet'ahookhkyaa, Vit'eegwiyahchya'aa vats'an ihshyaa ts'a' juk dzaq dhidii geh'an. Shakhai' dzaq gwats'a' hoiizhii kwaan gaa dzaq gwats'a' shihile'.

43 Jaghaii deiinyaq t'iinyaq datthak gaakhwandalii kwaan? Deiinyaq t'iinyaq aqj goothth'ak nohthan kwaan geh'an t'oonchy'aa. **44** Nakhwati' Ch'ank'y'aa Tr'aanduu vigii ohlii ts'a' nakhwati' nilii ts'a' doo'ya' nakhoonyaa gwik'it t'akhwa'in. Tr'ookit daj' gwats'an dinjii aghan nilii. Ch'ihłok gaa h'idołlii nilii kwaan, h'idołlii vizhít kwaan geh'an. Oots'it zhrjh gwizhit nilii geh'an tr'oots'it gwiti' nilii. **45** Li'didlii eegiikhkii geh'an shik'injuhkhit kwaan. **46** Nakhwatee ch'ihłak nik'ee vandah shatr'agwaanduu gwałtsii shaq'hya'? Li'didlii eegiikhkii t'iinyaq ji' jaghaii shik'injuhkhit kwaan?

47 Juu Vit'eegwiyahchya'aa ts'an ahaa 't'ee Vit'eegwiyahchya'aa viginjik oołk'ji. Nakhwan aqj Vit'eegwiyahchya'aa vats'an ohdaa kwaan, aqj geh'an ch'oodqohk'ji kwaan t'oonchy'aa.”

Nats'qq Jesus Ideeginkhii

48 Israel naji Jesus jyaa gahnyaq, “Samaria gwich'in inlii ts'a' nizhit ch'ank'y'aa iizqu dhidii aqj lyaa lee t'igwinyaq?”

49 “Shizhit ch'ank'y'aa iizqu kwaan t'oonchy'aa,” Jesus gavahnyaq, “Shiti' hool'e', gaa nakhwan aqj shahooh'ee kwaan. **50** Sharahoh'e' yiithan kwaan, gaa ch'ihłak zhrjh sharahoh'e' yiindhan, ts'a' adan aqj jidii gwiizqu akwat gwinzii haa heenjyaa. **51** Jii 't'ee lyaa h'idołlii. Juu shik'eegwahthat t'ee duuyeh niighit.”

52 Israel naji jyaa giiyahnyaq, “Et'ee nizhit ch'ank'y'aa iizqu dhidii naagiwiindaii! Abraham chan niindhat, yeenii Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii naji chan niinjik, googaa gwiizhit jyaa diinyaq, ‘Juu shik'eegwahthat t'ee duuyeh niighit.’ **53** Diilak Abraham chan ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii naji niinjik. Abraham vandaa t'agwahtsii sheegoo'aaii diinyaq lee t'iinyaq? Jidii ihłii niindhan?”

54 Jesus jyaa gavahnyaq, “Ideenjit zhrjh yinjiihooh'ee ji', aqj yeenjihoooh'ee giil'i' nilii. Shiti' sheeyinjihil'ee. Ajj 't'ee nakhwan chan Vit'eegwiyahchya'aa vohnyaq reh. **55** Ch'ihłok gaa vaakhwandalii kwaan gaa shii aqj gwinzii vaashandaii. Vaashandaii kwaan dihnyaq ji' t'ee nakhwak'it oohiht'sit. Gaa

vaashandaii ts'a' viginjik k'eegwalthat. ⁵⁶ Nakhwalak Abraham nijin drin shaqaqh'ya ji' geenjit shoo nili, ch'adaj' gwqah'ya' ts'a' shoo dhidlit."

⁵⁷ Jews naji jyaa giyahnyaq, "Tth'aai googaa 50 years old inlii kwaagwiihit Abraham nah'ya?"

⁵⁸ "Li'didlii haa giihkhi! Abraham vehkii daj' gwats'an Shij Ihli!" Jesus gavahnyaq

⁵⁹ Kii giiyeenjit teegwijlik gaa Jesus gweentak Kharigidiinjii Zhee Gwachoh cheehoozhii.

9

Jesus, Dinjii Vandee Kwaa Haagwееch'in Neegwiitsqii

¹ Jesus ahaa gwiizhit dinjii vandee kwaa ts'a' vagoodlit niil'in. ² Vitsyaa naji yuahkat, "Geech'qahtan, vandee kwaa ts'a' vagoodlit aji juu vatr'agwaanduu t'oonchy'aa? Adan vats'an akwat viyehghan naji?"

³ Jesus jyaa gavahnyaq, "Vandee kwaa aji adan vatr'agwaanduu akwat viyehghan goot'r'agwaanduu gwadraji t'oonchy'aa kwaa. Gaa jii dinjii vandee kwaa aji, Vit'eegwiyajchya'aa vat'yii gwizhrjh eegweheechy'aa eenjit vaagweech'in neegahoodlit. ⁴ Tth'aai drin gwanlii gwiizhit juu shihil'e' aji nihk'it vigwir'tit t'agwarahah'ya gwizhrjh goo'yii. Et'ee tqo gweheelyaa ts'a' duuyeh tqo gwitr'it t'agwarah'in. ⁵ Dzaa nankat dhiidii gwiizhit, jii nankat eenjiti aadrii ihlii."

⁶ Jii jyaa diinya' ajiitl'eq, Jesus nankat haazhree ts'a' luh niiltraa aji dinjii vaagweech'in kwaa andee kat giinjik ts'a' ⁷ jyaa yahnyaq, "Oo'an Siloam* teelten gwats'a' hinkhaii zhat chuu haa neech'aanjii." Ajiits'a' aji dinjii zhat gwats'a' haazhii ts'a' neech'aanjik ts'a' vaagweech'in ts'a' k'inidik.

⁸ Aji yeeghaii gwich'ji naji chan ts'a' juu khit ch'oodiikwat yaqh'in naji ch'agoahkat, "Jii dinjii lee dhidii ts'a' ch'oodiikwat chy'aa?" giyahnyaq.

⁹ Goolat naji jyaa ginyaq, "Adan t'inchy'aa," goolat naji chan jyaa ginyaq "Adan t'inchy'aa kwaa, gaa yigwich'in."

Aji dinjii jyaa gavahnyaq "Aji dinjii t'ee shij t'ihchya."

¹⁰ "Nats'aq naagweech'in needhindlit?" giyahnyaq.

¹¹ "Dinjii Jesus oaazhii aji nankat haazhree ts'a' luh niiltraa aji shandee kat giinjik ts'a' jyaa shahnnyaq, "Oo'an Siloam teelten gwats'a' hinkhaii zhat chuu haa neech'aanjii." Zhat gwats'a' hoiizhii neech'aaljik ts'a' shaa gweech'in needhiidlit," goovahnyaq.

¹² "Adaajii?" giyahnyaq.

"Adaajii vaashandaii kwaa," goovahnyaq.

Pharisee Naji Nats'aq Vaagweech'in Neegwahoodlit Li' Eenjit Gwankeegoogwah'in

¹³ Ajiitl'eq t'ee aji dinjii vandee kwaa iinli' chy'aa Pharisee naji ts'a' gi-ihiichii. ¹⁴ Nijin aji Jesus dinjii andee luh t'iinlik daj' vaagweech'in neeyiitsqii drin Neegwaazhii Drin gwanlii. ¹⁵ Pharisee naji aji dinjii nats'aq vaagweech'in neekhwadlit eenjiti giyiyahkat. Goovaagwaandak, "Shandee luh t'inlik ajiitl'eq neech'aaljik ts'a' juk shaagweech'in," nyaq.

¹⁶ Pharisee lat naji jyaa ginyaq, "Jii dinjii juu t'iizhik Vit'eegwiyajchya'aa ts'an t'inchy'aa kwaa, Neegwaazhii Drin jyaa dihee'ya'aa kwaa goo'yii aji gwik'eegwahthat kwaa geh'an."

* ^{9:7} Siloam, Israel naji googinjik zhit "yihil'e" googwahnyaq.

Goolat nājj̄ jyaa ginyaq̄, “Nats’q̄ dinjii vatr’agwaanduu gwanlii ajj̄ gwitr’it geegwaroolii kwaan t’ihee’yaa?” ajj̄its’q̄ t’ee datthak geenjit ni-hzheedaqān’ee.

17 Aj̄its’q̄ t’ee Pharisee nājj̄ chan hee giiyuq̄hkat, “Naagweech’in neeg-wiltsaj̄i akwat veenjit deehiinjyaa?”

“Vit’eegwijyāhch’ya Eenjit Ginkhii nilii t’inchy’aa,” jyaa nyaq̄.

18-19 Israel kij̄ dilk’ii nājj̄ ajj̄ dinjii vandee kwaan iinli’ ajj̄itl’ēe vaagweech’in neekhwadlit ajj̄ gwik’iinjigūghit gitr’igii’ee, ajj̄its’q̄ t’ee giyehghan nājj̄ jii oahkat, “Jii lee nigii tsyaa? Vandee kwaan ts’q̄ vagoodlit vohnyaq̄ gwizhit jaghaii juk vaagweech’in go?”

20 Ajj̄ viyehghan jyaa ginyaq̄, “Diigii t’inchy’aa ts’q̄ vandee kwaan ts’q̄ vagoodlit vaagwiindaii. **21** Gaa jaghaii juk vaagweech’in neekhwadlit akwat juu vaagweech’in neeyiltsaj̄i vaagwiindaii kwaan. Oohkat, vaghaii lejj̄ t’inchy’aa ts’q̄ adakhai’ nakhwaagwaandak!” **22** Ajj̄ viyehghan nājj̄ Israel kij̄ dilk’ii nājj̄ agaŋnajat geh’an jyaa diginyaq̄ t’iginyaq̄, ajj̄ juu Jesus ajj̄ Christ t’inchy’aa nyaq̄ t’ee Israel tr’iginkhii zheh cheerahahchya ch’adaj̄ ginyaq̄ geh’an. **23** Izhit geh’an t’ee “Vaghaii lejj̄ t’inchy’aa ts’q̄ oohkat!” googahnyaq̄.

24 Chan hee ajj̄ dinjii vandee kwaan iinli’ chy’aa aanaii giyahnyaq̄ ts’q̄ jyaa giyahnyaq̄ “Vit’eegwijyāhch’ya vandaa li’didlii haa geegwandak! Jii dinjii vatr’agwaanduu gwanlii ts’q̄ vaagwiindaii.”

25 “Vatr’agwaanduu gwanlii akwat vatr’agwaanduu gwakwaa ji’ gaa vaashandaii kwaan t’inchy’aa,” ajj̄ dinjii nyaq̄. “Ch’ihłak gwizhrīh gaashandaii, shandee kwaan gwili’ gaa juk shaagweech’in neegakhwadlit.”

26 “Deeniinlik? Nats’q̄ naagweech’in neegwiltsaj̄i?” giiyuq̄hkat.

27 “Ch’adaj̄ nakhwaagwalandak t’oonchy’aa, gaa khu’ ch’oodqohk’i. Jaghaii chan hee geenakhwaagwalandak yuuuhan? Nakhwān chan vitsyaa qhłi’ nohthan?” gavahnyaq̄

28 Aj̄its’q̄ shruk haa giits’q̄ khaginkhee, “Ajj̄ dinjii vitsyaa iinlii; diikhwan ajj̄ vitsyaa tr’iinlii. **29** Vit’eegwijyāhch’ya, Moses ts’q̄ giinkhe’ gaagwiindaii; ajj̄ dinjii t’avaiinyaq̄, nijin gwats’an tr’iinzhi gaa vaagwiindaii kwaan t’inchy’aa!”

30 Ajj̄ dinjii jyaa gavahnyaq̄, “Lyaa shandaan t’ohnyaq̄, nijin gwats’an tr’iinzhi vaakhwandalii kwaan gaa shaa gweech’in neegwiltsaj̄i!

31 Vit’eegwijyāhch’ya vatr’agwaanduu gwanlii nājj̄ oołk’i kwaan vaagwiindaii. Dinjii nikuigwah’ee ts’q̄ doo’ya’ gavoonyaq̄ gwik’it t’inchy’aa nājj̄ oołk’i vaagwiindaii. **32** Jii nan goodlit daj̄i gwats’an dinjii ch’izhii dinjii haagweech’in neegwiltsaj̄i gwinyaq̄ gwiriith’ak kwaan. **33** Jii dinjii Vit’eegwijyāhch’ya vats’an t’inchy’aa kwaan ji’ duuyeh k’eegwiiichy’aa t’ii’in.”

34 Jyaa giyahnyaq̄, “Tr’agwaanduu gwitr’it gwizhit nagoodlit ts’q̄ gwizhit diink’iindhat. Geediinqahtan gwik’eegwiiindaii lee t’iinyaq̄?” Aj̄its’q̄ Israel tr’iginkhii zheh gwizhit cheet’eegilheelnaii.

Gwik’iinjigūghit Gwik’yanji Kwaan Nājj̄

35 Ajj̄ dinjii cheet’eeheelnaii gwinyaq̄ ajj̄ Jesus gwiitth’ak. Yagwah’aj̄i ts’q̄ jyaa yahnyaq̄, “Gwidinji’ k’iinjinggahit?”

36 Ajj̄ dinjii jyaa nyaq̄, “Juu t’inchy’aa veeshaagwandak vik’injihihthaan eenjiti!”

37 Jesus jyaa yahnyaq̄, “Ch’adaj̄ nah’ya’ t’inchy’aa, ajj̄ juu t’avaiinyaq̄ et’ee juk zhat nats’q̄ giihkhii.”

38 “K’eegwaaadhat iinlii it’ee nik’iinjikhit!” Ajj̄ dinjii yahnyaq̄ ts’q̄ yats’q̄ nikuigwintthaii.

³⁹ Jesus jyaa nyaq, "Dinjii oohaalkat eenjit dzaq nankat gwats'q' hoiizhii t'ishi'in. Vaagweech'in kwaa naji haagweech'in neegwahaltsyaa ts'q' juu vaagweech'in adoodiinyaq naji chan haagweech'in kwaa neehaltsyaa eenjit."

⁴⁰ Pharisee lat juu zhat yaadilk'ii naji jyaa nyaq giyyiith'ak daj' jii giyuqhat, "Diikhwan chan diinaagweech'in kwaa diinyaq lee t'inyaq?"

⁴¹ Jesus jyaa gavahnyaq, "Nakhwaa gweech'in kwaa ji', duuyeh nakhwatr'agwaanduu gwili gaa 'Diinaagweech'in,' dohnyaq gwiiq' t'ohnyaq gaakhwandaii gaa jyaa dohnyaq t'ohnyaq aji' ji' tth'aaii nakhwatr'agwaanduu gwanlii."

10

Divii K'qaqhtii ts'q' Didivii Naji Haa

¹ "Li'didlii eenaaqgawahaldak! Juu divii dehk'it goo'aaii aji gindeiinvyaan k'it k'ii'ee nihdeiinzhi kwaa ts'q' ch'adanh k'ii'ee gwats'q' haazhii t'ee ch'an'ji ts'q' dinjii h'lidlii nilii kwaa t'oonchy'aa. ² Gaa divii k'qaqhtii naji gindeiinvyaan k'it gwizhrjh nihdeegadal. ³ Gindeiinvyaan k'qaqhtii naji nihdeegiiyahchik; didivii tee ch'oaazhri' gwizhrjh giyyiith'ak ts'q' giits'q' chagahdal ts'q' jyachts'q' cheegavahaazhik. ⁴ Datthak cheegoovaahchik daj' goots'ji ahaa ts'q' giitaaji adaa, giideezhuh diith'ak ts'q' giyyaandalii geh'an. ⁵ Ch'izhii dinjii aji duuyeh tajii geedaa; t'oo'hlii galgahahdaa, giideezhuh haa heendaii kwaa geh'an."

⁶ Jesus jii gwandak gwah'ji gwizhit geegavaagwaandak gaa deegavahnyaq aji deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii kwaa.

Jesus Divii K'qaqhtii Niziij Nilii

⁷ Ajits'q' Jesus chan hee jyaa nyaq, "Li'didlii eenakhwaagwahaldak: Shii t'ee divii naji eenjit gindeiinvyaan ihlii. ⁸ Juu shehkii nihdeiinjil naji t'ee ch'an'ji giinlii ts'q' h'lidlii giinlii kwaa; gaa divii naji googoolk'ji kwaas. ⁹ Shii t'ee gindeiinvyaan t'ihchy'aa juu shik'iighai' gindeiinvyaan k'it nihdeiinzhi t'ee neegoorahahshii, nihdineeheedik ts'q' chineeheedik ts'q' t'oo chyah niziij hee'aa. ¹⁰ Ch'an'ji naji ch'igihen'ji, dinjii ehdaa tr'agwa'ak akwat an goog-wahahtsyaa eenjit gwizhrjh nihdeegadal. Shii aji gwinzii gogweheendaii ji' eenjit dzaq nankat gwats'q' hoiizhii t'ishi'in.

¹¹ "Divii k'qaqhtii niziij ihlii. Divii k'qaqhtii niziij didivii eenjit naheedhaa ji' gaa t'inchy'aa. ¹² Divii k'qaqhtii nilii kwaa aji laraa t'ji divii k'qaqhtii ts'q' divii di'ji kwaas aji zhoh nili' in daj' divii akhoonyaq ts'q' zhoh goolat teegwiijik ts'q' shrihteegaajil. ¹³ Aji divii laraa t'ji k'qaqhtii aji t'oo'hlii divii ts'q' neehilgit, zhyaa laraa t'ji tr'agwah'in geh'an divii eenjit niinjich'adhat kwaa.

¹⁴⁻¹⁵ "Divii k'qaqhtii niziij ihlii. Gwiti' shaandaii ts'q' shii chan vaashandaii, izhit gwik'it shidivii naji haashandaii ts'q' geedan chan shaagiindaii. Gooveenjit ji' gaa niihthaa. ¹⁶ Goolat naji ch'adanh giilk'ii. Oo'ee neegoohihlyaa, goots'q' giikhkii daj' shigiith'ak ts'q' nihteneegiheedaas ts'q' ch'ihlak giheelyaa ts'q' divii k'qaqhtii ch'ihlak zhrjh gook'eehqahtyaa.

¹⁷ "Gwiti' sheet'iindhan geh'an niihthaa galjat kwaa, ajiit'eqe neegwihihdaii chan sheenjit gwiltssajii. ¹⁸ Ch'ihlak gaa gwihdaii shihleegwehee'aa kwaa, shakhai' gwint'eehh'aa. Shakhai' gwint'eehh'aa ts'q' shakhai' chan noohihdal. Jii t'ee Shiti' jyachts'q' sheenjit gwiltssajii."

¹⁹ Jii ginjik kwaii eh'an chan hee nihzheedaqan'ee ²⁰ Gootee leji naji jyaa ginyaq, "Vizhut ch'ankyaai iizq' dhidi! Vagwandalii iizq' Jaghai' oodqohk'ji t'ohchy'aa?"

21 Gaa ch'izhii naq̄ii jyaa ginyaq̄, “Dinjii vizhit ch'ank'yaa iizq̄u gwizhit jyāhts'a' ginkhii kwaa t'oonchy'a! Nats'aq̄ ch'ank'yaa iizq̄u dinjii vandee kwaa haagweech'in neegwahahtsyaa?”

Jews Naq̄ii Jesus Ik'injigiighit Kwaan

22 Et'ee khaii gwanlii Jerusalem gwizhit Hanukkah khaihlan nineegiidal nineegwiidhat; **23** Jesus aq̄ii Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gwizhit Solomon's Porch t'agahnyaq̄ gwizhit gwa'an neehidik. **24** Nijin aq̄ii Jews naq̄ii Jesus elelin nigliilzhii ts'a' jyaa ginyaq̄ daj̄i, “Deegwilkhuyuk diits'a' gwit'eegwaha'aa t'inchy'a? L'i didlili haa diinaa gwandak nan lee Christ inlii?”

25 Jesus jyaa gavahnyaq̄, “Ch'adaj̄i hee nakhwaagwadhdak gaa shik'iinjuhkhit kwaan; nakhwandah Shiti' voozhri' zhit t'ishi'in gooh'in t'ee juu ihlli gwigweech'in. **26** Gaa shik'iinjuhkhit kwaa geh'an shidivii hohlyaa kwaa. **27** Shidivii naq̄ii shiginjik haandaii, shiq̄ chan goovaashandaii ts'a' shataq̄ii geedaa. **28** Khit geenjit gwigweheendaii nigwii'aq̄ii, ts'a' duuyeh gahchii; ch'ihlk gaa duuyeh shats'an yan'iq̄. **29** Shiti' shint'eegoovinlii ts'a' ch'andaa t'aht'aai, ts'a' duuyeh gaa Shiti' vats'an gooroonjii. **30** Gwiti', shiq̄ haa ch'ihlk tr'iinlii.”

31 Aq̄its'a' Jews naq̄ii chan hee Jesus eenjit kii tee gwigwiijik. **32** Jesus jyaa gavahnyaq̄, “Nakhwandah gwitr'it gwinzii gwinlej̄i t'ishizhik, aq̄it'ee Gwiti' shint'eegoowin'aq̄ii; aq̄ii gwitee jidii shrift'ishizhik eenjit kii haa shohokhwaa?”

33 Israel naq̄ii jyaa ginyaq̄, “Aq̄ii gwitr'it gwinzii kwaii eenjit kii haa naraahkhwaa t'igwii'in kwaa gaa Vit'eegwiyahchy'aa vinehts'i' ginkhii aq̄ii eenjit. Dinjii zhrjh iinlii, gaa Vit'eegwiyahchy'aa hinlyaa gwik'eegwiindaii!”

34 Jesus jyaa gavahnyaq̄, “Nakhwa-law Dęhtly'aa Choh kat jii deegwinyaq̄ khit ts'a' lyaa li'didlili aq̄ii gaagwiindaii; ‘Vit'eegwiyahchy'aa q̄hlj̄i,’ nyaq̄, **35** zhit juu Vit'eegwiyahchy'aa Viginjik ant'l'inlii naq̄ii. **36** Shiq̄ aq̄ii, Gwiti' gwiteetr'ashahchii ts'a' nankat gwats'a' shihil'e. Nats'aq̄ Vit'eegwiyahchy'aa Vidinji' ihlii dihnyaq̄ eenjit vinehts'i' giihkhii shohnyaq̄ t'ohnyaq̄? **37** Shiti' vigwitr'it t'agwał'in shi'in kwaa ji' shik'iinjuhkhit kwaa. **38** Gaa nihk'it t'ishi'in ts'a', shik'iinjuhkhit kwaa ji' gaa Shiti' vigwitr'it t'ishi'in aq̄ii geenjit shik'iinjuhkhit. Aq̄ii ji' t'ee Gwiti' shizhit t'inchy'aak wat chan Gwiti' shizhit t'inchy'a shaakhwandaii eenjit.”

39 Chan hee zheegwaaazhraq̄ii nigiihahchyaan gwik'igogwandalii, gaa goovantl'ee tr'ineezhii.

40 Jesus chan hee Jordan han gwinjik nineezhii ts'a' nijin John tr'ookit vats'an chuu dhidlit izhit dhidlii. **41** Lejj̄ naq̄ii yats'a' haajil ts'a' jyaa ginyaq̄, “John jyaa deegwahtl'oo gwitr'it geegwaroolii kwaa t'iizhik, gaa jii dinjii daiinyaq̄ datthak li'didlili.” **42** Aq̄its'a' zhat dinjii gwanlii lejj̄ naq̄ii giik'iinjinghit.

11

Lazarus Niindhat

1 Dinjii Lazarus ooazhii Bethany kawaiik'it gwizhit gwich'ii aq̄ii ilts'ik naanaii. Bethany gwizhit t'ee Mary chan ts'a' veejii Elizabeth haa gwigwich'ii. **2** (Jii Mary t'ee gwehkii K'eegwaadhat vakwai' kat gwanzhii chu' gwinzii vagwaatsan t'inlik ts'a' dikiughai' haa yach'ahjik aq̄ii voonddee Lazarus aq̄ii ilts'ik.) **3** Aq̄ii tr'injaa neekwaii t'ee Jesus ts'a' nideech'igii aq̄ii, “K'eegwaadhat, nijyaa gwilej̄ii ilts'ik,” giiyahnyaq̄.

⁴ Nijin Jesus jyaa ginyaq gaviitth'ak daj' jyaa nyaq, "Jii ts'ik haa niheedhaa kwaa t'inchy'aa, gaa Vit'eegwijiqahchy'aa vich'eegwahdrii gwizhrjh nagwahaatth'aa aqits'a' gwik'iighai shij Vit'eegwijiqahchy'aa Vidinji'shich'eegwahahdrii."

⁵ Jesus aij Martha chan ts'a' vijuu Mary, Lazarus naji haa eet'iindhan. ⁶ Nijin Jesus Lazarus ilts'ik gwinyaq gwiitth'ak daj', drin neekwaii gwaadhat gaa nikh'it zhat dhidii. ⁷ Aijt'eq ditsyaa naji jyaa ahnyaq, "Judea gwits'eerahoojyaa."

⁸ "Geech'qaqtan," vitsyaa naji yahnyaq, "Niighit kwaa gwanaa daj' Judea naji kii haa narookhwaa nagoonyaq; chan hee zhat gwits'ehindya lee t'inyaq?"

⁹ Jesus jyaa nyaq, "12 hr. gwizhrjh drin goo'aii, izhit gwizhrjh dinjii vaagweech'in ts'a' duuyeh gat'aadhak. ¹⁰ Gaa tqo gwiizhit zhit gwa'an neehidik ji' git'eehaadhak, aij dinjii vizhit tqo gwanlii geh'an."

¹¹ Jesus jyaa nyaq, "Diijyaa Lazarus naachij, gaa vats'a' hihshyaa ts'a' khakihih'aa."

¹² Vitsyaa naji t'igiiyahnyaq, "K'eeegwaadhat, dhichij t'inchy'aa ji', veenjit gwinzii neegweheelyaa t'inchy'aa." ginyaq.

¹³ Gaa Jesus aij Lazarus niindhat nyaq t'inyaq, zhyaa dhichij yahnyaq t'inyaq giyuunyaq. ¹⁴ Aqits'a' lyaa gwinzii gavaa gwaandak, "Lazarus niindhat t'inchy'aa, ¹⁵ gaa nakhweh'an vaa iidi' kwaa eenjit shoo ihlii shik'injahohkhit eenjit. It'ee vats'a' tr'ahoojyaa."

¹⁶ Thomas (Twin chan oozhii) aij ch'izhii Jesus vitsyaa naji jyaa ahnyaq, "Geech'qaqtan datthak vaa tr'ahoojyaa, nireheedhaa eenjit."

Jesus, Niindhat Naji Khakinli T'l'eq Gwandaii Neegooviltsqii

¹⁷ Nijin Jesus k'idik daj', drin doq gwanaa daj' hee giyyahtsii lee. ¹⁸ Bethany kawaiik it'tee Jerusalem gwats'a' mile neekwaii goo'aii, ¹⁹ ts'a' Israel lejj naji Mary, Martha, haa goochaa niindhat geenjit gavaatr'igwigwidii

²⁰ Nijin Martha aij Jesus ahaa gwiintth'ak daj' dizheh gwats'an yats'a' chiinzhii, gaa Mary aij zhat gwizhit dhidii.

²¹ Martha aij Jesus jyaa dahnyaq, "Shik'eeegwaadhat, dzaq iindi' ji' duuyeh diichaa niighit! ²² Juk zhat Vit'eegwijiqahchy'aa oahkat ji' nik'eegwahahthat gaashandaii."

²³ "Nachaa neegweheendaii t'inchy'aa," Jesus yahnyaq.

²⁴ "Drin ndaagwaaq'aj' ji' neegweheendaii aij gaashandaii," Martha yahnyaq.

²⁵ Jesus jyaa yahnyaq, "Shij t'ee niindhat naji khakihilii t'l'eq neegogwandaii neegoovaltsii. ²⁶ Juu shik'injiighit naji t'ee nigiindhat ji' gaa neegwigweheendaii giheelyaa. Shik'injiighit eenjit khit gweheendaii ts'a' duuyeh niighit jii nik'ee gwik'injinghit?"

²⁷ "Aaha' K'eeegwaadhat, Christ, Vit'eegwijiqahchy'aa Vidinji' inlii ts'a' dzaq nankat gwats'a' hinkhaa naashandaii," Martha yahnyaq.

Jesus Itree

²⁸ Aijt'eq t'ee Martha dizheh nihdineezhii ts'a' gweentak dijuu Mary oozhrii, "Geech'qaqtan dzaq dhidii, ts'a' noh'ya' noonyaq," jyaa yahnyaq.

²⁹ Nijin Mary gwaak'ij daj' khan yats'a' haazhii. ³⁰ (Jesus aij kawaiik it'gwats'a' niighit kwaa nijin Martha yaqah'ya' chy'aa thh'aaii hee dhidii.) ³¹ Nijin aij Israel gwich'in yaatr'igwidii naji khan chiinzhii giyyaqah'in daj' giitajj haajil, thh'ank'it gwats'a' heekhaa ts'a' tr'igwiheedii t'i'in giyuunyaq.

32 Nijin Mary aiji Jesus ts'a' tr'iinzhhii ts'a' niyil'in daj' yakwai' eeghaii nikiigwiintthaii. "K'eegwaadhat, dzaq iindi' ji' duuyeh shachaa niightit!" yahnyaq.

33 Nijin Jesus, Mary chan ts'a' tr'igwidii naji gwaqah'in ts'a' adan chan haa tr'igwigwidii. **34** "Nijin vanqohjik?" goovahnyaq.

"Aanaii ts'a' gwaqah'in!" giiyahnyaq.

35 Jesus iiintrii.

36 Ts'a' Israel gwich'in naji jyaa ginyaq, "Deegwaht'oo yeet'iindhan nq'h'in!"

37 Gaa goolat naji jyaa ginyaq, "Dinjii vandee kwaagweech'in neegwiitsajil Lazarus niheedhaa gwits'i yits'iheenjyaa shrqoq?"

Lazarus Neegwiindaii

38 Chan hee gwint'oo gitr'ii'ee ts'a' Jesus yatth'ank'it gwats'a' haazhii, aiji tth'ank'it kii zhit gweedii aiji gwadajii kii dha'pii. **39** "Gwadajii kii gihleehoh'ajii!" Jesus gavahnyaa.

Lazarus niindhat aiji veejii Martha jyaa nyaq, "Juk t'ee drin dqq okhwatsii t'inchy'aa, K'eegwaadhat, vatthaj' tr'ahaatsan."

40 Jesus jyaa yahnyaq, "Gwik'iinjuhkhit ji' Vit'eegwiyahchya'aa vich'eegwahndit hqoh'yaan nakhwaihnyaq gaanoondaii?"

41 Gwadajii kii gihleegahaa'pii. Jesus yeedak gwaqah'in ts'a' jyaa nyaq, "Shoodoohk'ii geenjit mahsi', Shiti'. **42** Khit ts'a' shoodoohk'ii gaashandaii, gaa jii dinjii naji dzaq giilk'ii geh'an t'ihnyaq, shohqoh'e' aiji shaagiheendaii eenjii."

43 Aiji jyaa diinya' tl'eq gwint'aa khashraa'iinrat ts'a' jyaa nyaq, "Lazarus, cheehinkhaii!" **44** Aiji dinjii niindhat chy'aa chiinzhhii, vanli', vakwai' haa gwach'aa vanooljik, vinin kat chan gwach'aa t'inchy'aa. "Gwach'aa vakat gihleehohlii ts'a' vanoohjii," Jesus jyaa gavahnyaq.

Jesus Tr'ahaahkhwaa Geenjit Geetr'agogwah'in Matthew 26.1-5; Mark 14.1-2; Luke 22.1-2

45 Israel gwich'in leiji naji Mary haa neegihiidal naji Jesus deezhik goog-waqh'ya', ts'a' giik'iinjikhkhit. **46** Gaa goolat naji Pharishee naji ts'a' neegahoojil ts'a' Jesus deezhik geegoovaaggwaandak. **47** Aiji ts'a' t'ee jii Pharishee chan ts'a' giinkhii kij dilk'ii naji haa Israel gwakhaihkwwai naji ts'a' giginkhe' aiji'leq jyaa ginyaq. "Deereheelyaa? Gwitr'it geegwaroolii kwaal leiji t'ii'in!" **48** Jyahcts'a' datthak zhyaan tr'aah'in ji' juu naji datthak giik'iiniheeghit, ts'a' Roman gwakhaihkwwai naji dzaq gwats'a' giheedaa ts'a' Kharigidiinjii Zheh Gwachoh chan ts'a' jii nahkat datthak an googwahahtsyaal!"

49 Gootee dinjii ch'ihlak, Caiaphas, ooazhii aiji zhat daj' ndak khii giinkhii choh nilii aiji jyaa nyaq, "Gaa deegwii'in gaakhwandaii kwaat t'ohnyaq!" **50** Jii nahkat datthak an gweheelyaa gwits'i dinjii naji eenjit gwizhrh dinjii ch'ihlak aiji tr'iilkhwajii ji' ts'a' gweheezyaa nik'ee gaakhwandaii?" **51** Zhyaan t'inyaq kwaat gaandalii gaa zhat daj' ndak khii giinkhii choh ts'a' Israel gwich'in naji eenjit niheedhaa yaandalii t'iiyahnyaq, aiji **52** naji zhrih eenjit kwaat gaa Vit'eegwiyahchya'aa vigii naji, an-nihlik gwa'an gwigwich'ii naji ch'ihlak neehahtsyaa eenjii.

53 Izhit drin gwats'an t'ee Israel gwakhaihkwwai naji Jesus nats'aq gahaahkhwaa geegiginkhii. **54** Aiji ts'a' t'ee Jesus gaandalii ts'a' Judea nahkat gwandah neehidik kwaat, gaa neehoozhiit ts'a' nangwinjir gwa'an kwaiik'it Ephraim gwats'a' haazhii ts'a' ditsyaa naji haa dhidiit.

55 Israel gwich'in naij Passover it'ee khaiinjii geenigwiindhat, ts'a' din-jii lejj nihky'aan nanhtee gwats'an Jerusalem gwats'a' gahaajil, Passover gwats'a' Vit'eegwiyahchya' eenjit shriiitr'eedagahaachyaa. **56** Datthak Jesus keegih'iik, Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gwizhit khaikhlan nigiinjil ts'a' nihlaagwaakat, "Veenjit deeyuq'uhthan? Lyaa duuyeh dzaq gwats'a' hahaii gwich'in, shroq ohnyaq?" nihlagaanyaq. **57** Pharisee chan ts'a' giinkhii kih dilk'iin naij haa juu Jesus nah'ya' ji' geegqondak ginyaq, zheegwaazhraji niglihahchya'eanenjit.

12

*Mary, Jesus, Gwanzhijh Gwinzii Vagwaatsan Chu' Yakat T'inlik
Matthew 26.1-5; Mark 14.1-2; Luke 22.1-2*

1 Passover gwats'a' drin nihk'iitik gwiizhit Jesus, Bethany kwaiik'it gwats'a' haazhii, izhit Jesus Lazarus niindhat daq'i ineegwahdaii aqii zhat gwich'iij. **2** Izhit giyyeenjit vikeech'ilchya'aa, ts'a' Martha yeenach'aahsits, izhit zhat Lazarus vakat ch'ara'aa ts'a' yaa dhidii. **3** Ajits'a' Mary aqii gwanzhjh gwinzii vagwaatsan chu' oonjik ts'a' Jesus vakwai' kat t'inlik aqii'l'eé diki-ighai' haa yach'ahjii aqii yihi'l'ee geh'an t'iayah'in. Aqii vichu' zheh gwizhit datthak neech'iinthaii.

4 Jesus vitsyaa ch'ihiak, Judas Iscariot oaazhii aqii'tee gwint'l'eeyahahchya' aqii jyaa nyaq, **5** "Jaghai jii gwanzhjh chu' \$300. Denarius* vit'ii hohlii kwaat ts'a' neeshraahchya'aa naij ant'l'ohlii kwa?" **6** Neeshraahchya'aa naij eenjit niinjich'adhat kwaat gaa ch'an'ii nilii t'inyaq. Laraa dhah neeha'ak ts'a' yats'an ch'an'ii t'inyaq.

7 Gaa Jesus jyaa nyaq, "Mary vihleehiindii! Shireheetsii drin ji' eenjit yit'eehaahchya'aa t'iayah'in vaanigwiin'ajii kwa!" **8** Gweedhaa datthak neeshraahchya'aa naij gweheelyaa, gaa shij aqii khit geenjit nakhwaa hihdyaa kwa."

Lazarus Tr'oohkwaa Giindhan

9 Jews lejj naij Jesus Bethany dhidii gwinyaq gwigwiith'ak ts'a' zhat gwats'a' gahaajil. Jesus eenjit gwizhrjh kwaat gaa Lazarus chan, aqii'tee Jesus yineegwahdaii reh. **10** Ajits'a' giinkhii kih dilk'iin naij Lazarus chan gahaahkhwaa eenjit gwigwiit'saii. **11** Deezhik veh'an Jews kih dilk'iin naij akhagoonyaq ts'a' dinjii lejj naij teehaajil geh'an Jesus k'injigiiight.

*Jesus, Jerusalem Nihdeehahkhaii
Matthew 21.1-11; Mark 11.1-11; Luke 19.28-40*

12 Aqii'l'eé gehdaa drin dinjii lejj naij Jesus Jerusalem gwats'a' ahaa gwinyaq gwigwiith'ak eenjit zhat Passover giilk'iij. **13** Ajits'a' t'ee ts'iivii Palm aqii vachan kwaii goonjik ts'a' giidivee haajil, gazhral ts'a' jyaa ginyaq "Hosanna! Juu K'eeegwaadhat voozhri' zhit ahaa aqii Vit'eegwiyahchya'aa vaa ooli! Israel gwi-King Vit'eegwiyahchya'aa vaa ooli!"

14 Jesus lapii choh tsal (Donkey) agwaph'aq kat daandii, Dëhtly'aa Choh zhit jyaa deegwiinya' gwik'it:

15 "Zion kwaiik'it gwachoo gwich'in naij, noojat shro!"
Et'ee nakhwa-King nakhwats'a' ahaa, lapii choh tsal (Donkey) kat doodii."

16 Vitsyaa naij deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii kwaat. Gaa nijin Jesus neegwiindaii daq'i Vit'eegwiyahchya'aa vich'eegwähndit yint'l'ein'ajii Dëhtly'aa Choh kat jyaa deegwinyaq, aqits'a' giyyeenjit jyaa diizhik gineegaanjik.

* **12:5** Denarius ch'ihiak t'ee drin ch'ihiak googwirit'.

¹⁷ Lazarus tth'ank'it gwizhit gwats'an Jesus yineegwahdaii daj' juu andah t'iizhik naji deezhik geegoogwaandak. ¹⁸ Ajj geenjit t'ee giits'a' haajil gwitr'it geegwaroolii kwaan t'iizhik giyyeegwiith'ak. ¹⁹ Ajits'a' t'ee Phariee naji jyaa nihlagaanyaq, "Gooh'in, fyaa gaayiich'arahtsii kwaan! Gooh'in, jii nahkat datthak gjitqii hijyaa!"

Greek Gwich'in Naji Jesus Tr'qoph'ya' Giiyuunyqaq

²⁰ Juu Jerusalem gwizhit Passover gwats'a' haajil ts'a' khadigigeheejyaa enejit naji tee gwa'an Greek naji dilk'ii. ²¹ Philip ts'a' (Bethsaida kwaaiik'it Galilee nahkat gwats'an ahaa) nigiinjil ts'a' jyaa giyyahnyaq, "Jesus tr'qoph'ya' tr'oonyaa."

²² Philip aji Andrew ts'a' haazhii, ts'a' nihlaa Jesus ts'a' gahaa'oo ts'a' Jesus haa googwaandak. ²³ Jesus jyaa goovahnyaq, "Et'ee juk Gwidinji' vich'eegwahndit vint'eerehee'aa. ²⁴ Li'didlii haa nakhwaagwahaldak! T'ooli' tsal naadhak ts'a' nan zhyaadhadhak ajiit'eq an ilik gwik'it neet'eehaldhak ts'a' nihihthaa, an dhidlit ji', t'ooli' lejj vats'an haahshii. ²⁵ Juu dagwandaii zhrih hil'ee ji', an heelyaa. Juu dagwandaii hil'ee kwaan ji' khit geenjit gwandaii hee'yaa. ²⁶ Juu sheenjit gwitr'it t'agoh'ya' niindhan ji' shataji heekhaha gwizhrjh, shitsyaa heelyaa ts'a' nijin dhidii shaa heedyaa eenjit. Shiti', juu shaa t'inchy'aa hil'ee t'inchy'aa."

Jesus Tr'ahaahkhwaa Geeginkhii

²⁷ "Et'ee lyaa shidrii zhit tr'igwidii dha'aaii gaa reh deehihjyaa go'? 'Shiti', jii kwaii shats'a' t'agoo'ya' shrq'!" Gaa aji geenjit dzaq gwats'a' hoiizhii, khaiinjich'ashahadhat gwahaal'yaan eenjit. ²⁸ Shiti', Noozhri' hil'ee aqtsii!"

Ajiit'eq zheekat gwats'an khagiriinkhee, "Hil'ee dhaltsqii ts'a' chan jyaa dinneehihlyaa."

²⁹ Ajj zhat dilk'ii naji zheekat gwats'an girinkhii gwigwiith'ak ts'a' jyaa ginyaq, "Nagoahtan lee t'igwinyaq? Ch'izhii naji chan zheekat gwich'in yats'a' ginkhii t'inyaq?"

³⁰ Gaa Jesus jyaa gavahnyaq, "Jii girinkhii goohtth'ak sheenjit t'igwinyaq kwaan gaa nakhwan aji nakhweenjit t'igwinyaq. ³¹ Et'ee juk jii nankat Ch'aroohahkat Drin nigwiindhat Ch'ankyaan Tr'aanduu kih dhidiit aji charahchayaa gwik'it t'ishi'in shi'in. It'ee neerahoojyaa. ³² Nijin nankat gwats'an deeshirikchii ts'a' sharoolkhwajii ji' juu naji tthak shats'a' giheedaa." ³³ (Nats'aq khaiinjich'iheedhaa ts'a' niheedhaa aji geegwaandak t'inyaq.)

³⁴ Zhat dilk'ii naji jyaa ginyaq: "Dekhtly'aa Choh zhit Christ khit geenjit gweheendaii gwinyaq. Nats'aq Gwidinji' ndak deerahahchayaa deenyaq t'inyaq? Gwidinji' aji juu t'arahnyaq?"

³⁵ Jesus jyaa gavahnyaq, "Tth'aii gwintsal gwizhrjh nakhwaa ch'ahaldrii t'oonchy'aa. Toq gweheelyaa gwehkii deekhwa'yaan goo'aaii gwik'it t'akhwa'in. Nakhwaa toq nagwahaadhal gwits'i!. Juu toq gwizhit dinjii nilii t'ee njuk ahaa gaaheendaii kwaan geh'an ³⁶ Tth'aii drin gwanlii daj' vat'ooch'yaan. Khit naa ch'ahaadrii eenjit." Jesus jyaa diinyaq ajiit'eq t'oolii neehoozhiit ts'a' goh'it idiildii.

Jews Naji Gwik'injiiighit Kwaa

³⁷ Gwitr'it geegwaroolii kwaan lejj gavandah t'iizhik googaa giik'iiniighit kwaan. ³⁸ Isaiah, Vit'eeegwiyahch'yaan Eenjit Ginkhii nilii aji jii kwaii li'didlii heelyaa nyaq:

"K'eegwaaadhat, juu yik'injiheeghit?
Juu yat'aai nah'ya?"

- 39** Khyq' giik'iinjiighit geh'an Isaiah jii jyaa diinya':
40 "Vit'eegwiyqahchy'aa goovaagweech'in kwaaw gwiiltsaqi,
 niinjich'agadhat kwaaw gooviiltsaqi,
 goovaagweheechy'aa kwaaw eenji,
 googwandaii ninjich'iheedhat kwaaw,
 Duuyeh goots'a' tr'ihihdal eenjit shats'a' gihiijyaa."
41 Isaiah, Jesus vich'eegwahndit gwaqah'ya' geh'an jyajhsts'a' yeeginkhii t'inyaq.
42 Zhit daj! Israel kijh dilk'ii lejj naji giik'iinjiindhat gaadlit gaa Pharisee naji anagogwaah'ii, Israel naji tr'igiinkhii zheh chagoorahahchya, kwaaw gwits'i'. **43** Dinjii deenyaq aqii gwik'it geedaa ts'a' Vit'eegwiyqahchy'aa deenyaq aqii gwik'it geedaa kwaaw.
- 44** Jesus gwint' aii khaginkhee ts'a' jyaa nyqa, "Juu shik'injiighit t'ee shiq zhrijh shik'injiighit kwaaw gaa juu shihil'e chan k'injiighit t'oonchy'aa. **45** Juu shaqah'in t'ee juu shihil'e chan nah'in t'oonchy'aa. **46** Jii nankat gava aadrii ihlii ts'a' gwats'a' hoiizhii, aqjits'a' juu shik'injiighit ji' duuyeh tqo dhidii. **47** Juu shiginjik diiith'ak gaa gwik'eegwaahthat kwaaw ji', duuyeh an aitsii eenjit gwant'l alichii. Dinjii an haltsyaa eenjit nankat gwats'a' hoiizhii kwaaw, gaa dinjii neehaashii eenjit gwizhrjh. **48** Juu shaa t'inchy'aa kwaaw ts'a' shiginjik diiith'ak kwaaw aqjitee an yahahtsyaa veenjit dhidii. Khaiinkoq Drin ndaanqaaq aqii ji' deihnya' t'ee an yahahtsyaa! **49** Aaha', jii deihnya' aqii shiq zhrijh shats'an t'igwinyaq kwaaw gaa Gwiti' shihil'e aqii deiiinyaq shahnyaq gwik'it giikhkii t'ihnyaq. **50** Viginjik k'iighai' t'ee khit gwireheendaii. Deihnya' datthak t'ee Gwiti' deiiinyaq shahnyaq gwik'it giikhkii t'ihnyaq."

13

Jesus, Ditsyaa Naji Kwai' K'eech'qahtryaa

1 It'ee Passover ch'arehee'aa gwats'a' drin nigwiindhat. It'ee Jesus vidrin eenigiindhat ts'a' jii nankat giheecheekhaa ts'a' Gwiti' ts'a' heekhaa gaandaii. Dzaa nankat juu yaa t'iinchy'a' naji eet'iinghya' ts'a' ndaaggwaq aqii gwats'a' gooveet'iindhan.

2 Jesus ditsyaa naji haa khaa neech'aga'aa. Ch'ankya'aa Tr'aanduu aqii Simon Iscariot vidinji' Judas aqii ch'adqai' hee Jesus gwint'eehahchya gwiiltsaqi. **3** Jesus aqii Gwiti' t'ahih datthak yint'eiin' aqii gaandaii; Vit'eegwiyqahchy'aa ts'an tr'iinzhi ts'a' Vit'eegwiyqahchy'aa ts'a' heekhaa gaandaii. **4** Aqjits'a' Jesus vakai'aa ts'an ndak nidhikhin, ts'a' ankhii dagwach'aa giheehaalii, ts'a' dohshroo dazhrak t'an dilchaa. **5** Aqjitee vizhit neech'araanjii zhit chiq gwizhinjaa ts'a' ditsyaa naji kwai' k'eech'qahtryaa aqjitee aqii dazhrak t'an dohshroo haa gooch'ahjii.

6 Simon Peter ts'a' niinzhi, aqii t'iayahnyaq, "Shik'eegwaadhat, shakwai' k'eech'ahqahtryaa?"

7 Jesus t'iayahnyaq, "Juk deeshi'in gaakhwandaaii kwaaw, gaa nahgwan gaakhwahandaii."

8 Peter t'iayahnyaq, "Duuyeh, ch'ihlok, gaa shakwai' k'eech'qahtryaa t'oonchy'aa!"

Jesus t'iayahnyaq, "Nakwai' k'eech'altryaa kwaaw ji', shitsyaa neenilyaa kwaaw t'oonchy'aa."

9 Simon Peter t'iayahnyaq, "Shik'eegwaadhat, shakwai' zhrijh k'eech'ohtryaa shrq! Akwat, shanli' chan ts'a' shiki' haa chan k'eech'qahtryaa!"

10 Jesus t'inyaq, "Juu gwinzii dik'eech'aaahtryaa t'ee vakat shraah kwaaw ts'a' dik'ineech'aatryaa t'ee vakat shraah kwaaw ts'a' dik'ineehaatryaa

gwat'aahchy'aa kwaan, vakwai' zhrjh. Datthak nakhwakat shrjh kwaan nakhwatee ch'ihlak zhrjh." ¹¹ Jesus ch'adaj' hee gootee juu gwint'eeyahahchyaa gaandaii, aqj geh'an jyaa nyaq, "Datthak nakhwakat shrjh kwaan gaa ch'ihlak zhrjh."

¹² Datthak gookwai' k'eech'ahtryaa tl'eq Jesus ankhii dagwach'aa neenaazhii ts'a' vakaai'aa ts'a' neenakhwadii. "At'ohju' deenakhwiilik deeshi'in nik'ee gaakhwandalii?" gavahnyaq. ¹³ "Shigeech'qaqhtan chan ts'a' Shik'eegwaadhat shohnyaq, aqj'ee gwinzii t'ohohnyaq, aqj' adan t'ihchy'aa. ¹⁴ Nakhwak'eegwaadhat, nakhwageech'qaqhtan ihdii, ts'a' at'ohju' nakhwakwai' k'eech'aaltryaa. Nakhwan chan, nihlakwai' k'eech'ohtryaa. ¹⁵ Shik'it t'akhwa'yaan eenjit t'ishi'in, nakhweenjit deeshizhik gwik'it t'akhwa'yaan eenjit. ¹⁶ Li'didlii haa nakhwaagwahaldak, slaves aqj' dinjii yits'a' k'eeegwaadhat aqj' andaa hil'ee kwaan; dinjii hil'e' aqj' juu yihi'l'e' andaa veegoo'aa kwaan. ¹⁷ It'ee li'didlii haa khwandalii: izhit gwik'it t'akhwa'in ji' gwint'oo shoohohlyaa!"

¹⁸ "Datthak nakhweegikhkii t'ihnyaq kwaan; aqj' juu najj teegooljik najj haashandaii. Gaa jii Dqhtly'aa Choh zhit deegwiinya' gwik'it t'igiheenjyaa eenjit, 'Dinjii juu shishii in'al t'ee shits'i' t'ihheechnyaa.' ¹⁹ Jii gwik'it t'igweheenjyaa gwehkii juk nakhwaagwahaldak t'ihnyaq, aqjts'a' nijin gwik'it t'igwiizhik Juu Ihlii Ajj Ihlii' gwik'iinjuuhohkhit geenjit. ²⁰ Jii t'ee li'didlii: juu vats'a' ch'ahool'e' aqj' k'injiighit aqj'ee shik'iinjiighit, aqj' juu shik'iinjiighit, t'ee juu shihil'e' aqj' k'injiighit."

Jesus Gwint'eesharahahchyaa Nyqq

Matthew 26.20-25; Mark 14.17-21; Luke 22.21-23

²¹ Jesus jyaa diinya', aqjtl'eq lyaa tr'igwidii, ts'a' gwinzii akoo t'agoovahnyaq: "Li'didlii haa nakhwaagwahaldak: nakhwatee ch'ihlak gwint'eesharahahchyaa."

²² Datthak nihlitee googwqah'in ts'a' juu t'ahnyaq aqj' gaagiindaii kwaan.

²³ Vitsyaa najj tee juu Jesus yeet'iindhan aqj' yeeghaii dhidii. ²⁴ Ajj dinjii aqj' Simon Peter t'iiyahnyaq, "Juu t'ahnyaq aqj' geenjit oahkat lee?"

²⁵ Ajj dinjii Jesus eeghaii naadii ts'a' yuahkat, "Shik'eegwaadhat, juu t'aiinyaq?"

²⁶ Jesus t'iiyahnyaq, "Luhchy'aa teehalchaa ts'a' vint'eehalchaa, aqj' dinjii t'ahnyaq." Aqjts'a' t'ee luhchy'aa oonjik ts'a' teeyahtsit ts'a' Simon Iscariot viinji' Judas int'l'eeyahtsit ²⁷ Judas luhchy'aa oonjik googwahkhan Satan vizhit diindhat. Jesus jyaa yahnyaq, "Khan deehini'yaan goo'aaii gwik'it t'in'i'in!" ²⁸ Ajj vakai'aa ts'a' yaadilk'i najj ch'ihlak gaa Judas jaghaii t'inyaq giyaandaii kwaan. ²⁹ Judas aqj' laraa k'qahtii nilii ts'a' Jesus vitsyaa lat najj ch'ara'aa drin eenjit ch'oinkwat yahnyaq giyuunyaq, aqj' akwaa ji' neeshraahchy'aa najj ts'iinyaq yahnyaq giyuunyaq.

³⁰ Khaa gwanlii ts'a' Judas luhchy'aa oonjik tl'eq zhat cheehoozhii.

Ch'eet'igwiniindhan Nihleenjit Khwa'jj

³¹ Judas cheehoozhii aqjtl'eq, Jesus jyaa nyaq, "It'ee Gwidinji' vich'eegwahdrii gwizhrjh nagwaath'at. It'ee Gwidinji' vik'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegwahdrii gwizhrjh nagwaath'at. ³² Aqjts'a' vik'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegwahdrii gwizhrjh nagwaath'at ji', zhazhat Vit'eegwiyahchy'aa adakhai' Gwidinji' vich'eegwahdrii gwizhrjh nigwehee'aa. ³³ Shigii najj, it'ee niighit kwaan gwizhrjh nakhwaa t'ihhchy'aa. Shinkeegahoo'yaan gaa Jews najj deegavainy'

juuk nakhwaagwalandak, 'Nijuk hihshyaa duuyeh gwats'a' hohjyaa.' ³⁴ Jii t'ee juuk gwizhrijh nakhwaa gwahaldak jyaa khwa'in nakhwaihnyaq, nakhwatee googwaaqanchy'aa ts'a' nihleenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'jj. Nakhweenjit ch'eet'igwiniindhan shi'jj, ts'a' nakhwan chan nihleenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'jj. ³⁵ Ch'eet'igwiniindhan nihleenjit khwa'jj ji', juu naqjj datthak shitsyaa qhlij nakhwaheendaii."

*Niighit Kwaan Peter, Shaanandaii Kwaan Hinjyaa
Matthew 26.31-35; Mark 14.27-31; Luke 22.31-34*

³⁶ "K'eegwaadhat, nijin gwats'a' hiinkhai?", Simon Peter yahnyaq. "Nijin gwats'a' hihshyaa duuyeh gwats'a' hinkhai t'oonych'aa," Jesus yahnyaq, "Gaa nahgwan ji' hee shataqjj hinkhaa t'oonych'aa." nyaq.

³⁷ "K'eegwaadhat, jaghaii juuk naahihshyaa kwaan go'?" Peter nyaq. "Neen-jit nihithaa ji' gaa," Peter yahnyaq.

³⁸ Jesus t'iayahnyaq, "Lyaa sheenjit nihiindhaa ji' gaa lee t'iinyaq? Li'didlii haa nakhwaagwahaldak: vanh rooster khakeehee'aa gwehkjj tik lqaj shaanandaii kwaan hinjyaa t'oonych'aa."

14

Jesus Vik'iighai' Gwiti' Vats'a' Tr'iheedaa

¹ "Nakhwadrii zhit tr'agohdii ts'a' nakhweenjit goozqjj shro!" Jesus gavahnyaq. "Vit'eegwiyajhchy'aa vik injuhkhit, ts'a' shijj chan shik'iinjuhkhit.

² Shiti' vizhbit gwizhit gwintsii, ts'a' izhit nakhweenjit shrigwihihlyaa. Jyajts'a' nakhwadivee goo'pii kwaan ji' duuyeh jyaa nakhwaihnyaq. ³ Ajits'a' hooiizhii aqjjt'ee izhit nakhweenjit shrigwihihlyaa ts'a' adahaan nakhwahaalchyaa, nijin t'ihchy'aa izhit shaa t'ahochy'aa eenjit. ⁴ Nijin gwats'a' hihshyaa aqjj nats'aq gwats'a' hohdaa gaakhwandaii."

⁵ Thomas jyaa yahnyaq, "K'eegwaadhat, nijin gwats'a' hinkhaa t'iinyaq, gaagwiindaii kwaan. Nats'aq gaagweheendaii?"

⁶ Jesus t'iayahnyaq, "Shik'iighai' shataqjj gwats'a' hohdaa t'igwinyaq, li'didlii ihkii, gwandaii ihkii; shik'iighai' gwizhrijh dinjii Gwiti' ts'a' niheehaa goo'pii.

⁷ It'ee shaakhwandaii akwat Shiti' chan vaakhwahandaii ts'a' juuk gwats'an vaakhwandaii hohlyaa, noq'ya' t'inchy'aa." Jesus gavahnyaq

⁸ Philip jyaa yahnyaq, "K'eegwaadhat, Gwiti' diits'a' agwaaqhkjj; aqjj gwizhrijh gwit'eegwaahchy'aa."

⁹ Jesus jyaa nyaq, "Lyaa niighyuk nakhwaa t'ihchy'aa gwiizhit thh'pii shaakhwandaii kwaan Philip? Juu shaa'ya' t'ee gwiti' chan nah'ya' t'oonych'aa. Jaghaii gwiizhit 'Gwiti' diits'a' agwahch'in!' diinyaq? ¹⁰ Gwiti' vizhbit t'ihchy'aa ts'a' Gwiti' shizhbit t'inchy'aa aqjj nik'ee gwik'iinjinghit Philip? Jidii ginjik nakhwats'an dhaaltsajj t'ee shats'an t'igwinyaq kwaan. Gwiti' shizhbit t'inchy'aa aqjj digwitr'it t'agwah'in t'igwinyaq. ¹¹ Gwiti' vizhbit t'ihchy'aa ts'a' Gwiti' shizhbit t'inchy'aa aqjj gwik'iinjuhkhit. Akwaa ji', gwitr'it geegwaroolii kwaan t'agwala'in goqh'ya' gwik'iighai' gwik'iinjuhkhit. ¹² Li'didlii haa nakhwaagwahaldak, juu shik'iinjuighit aqjj chan jidii gwitr'it t'agwala'ya' gwik'it t'ihee'ya. Aaha', shandaa gaa gwitr'it t'agwahah'ya. Shijj aqjj Gwiti' vats'a' hihshyaa geh'an. ¹³ Ajits'a' jidii shoozhri' zhit ach'oohkat datthak gwik'it gweheelyaa gwahaltsyaa. Gwidinji' vilk'iighai' Gwiti' vich'eegwahdrii gwigweheechy'aa eenjit. ¹⁴ Shoozhri' zhit jidii ach'oohkat, nakhwak'it shi'ya."

Jesus, Ch'ank'yaa Shroodiinyaqq Goots'a' Hah'aa Goovahnyaq

15 "Sheenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'jj ji', Vit'eegwijiq'hchya'aa shiginjik k'eeegoohohthat t'akhwa'in. **16-17** Gwiti' nakhweenjit oohaalkat ts'a' nakhwats'eheenjyaa nakhwats'a' niheeaha, aijt'ee Ch'ank'yaa Shroodiinyaq h'i'didlii t'arahnyaq. Ajj khit ts'a' nakhwaahelyaa. Jii nankat dinjii najj angihaa'aa, giiyaq'h'in kwaa ts'a' giiyaandalii kwaa geh'an. Gaa nakhwan'ajj vaakhwandalii. Juk nakhwaa t'inchy'aa ts'a' nakhwazhit t'iheechy'aa.

18 "Duuyeh akhanahoihnyaq; nakhwats'a' neehihdyaa. **19** It'ee niighit kwaa jii nankat gihleehihshyaa gaa khit nakhwaahihlyaa, ts'a' chan neegwihihdaii ts'a' nakhwan chan neegohohdaii t'oonchy'aa. **20** Izhit drin ji' Gwiti' vizhit t'ihchy'aa ts'a' nakhwan chan shizhit t'ohchy'aa, ts'a' nakhwazhit t'ihchy'aa gwik'echoondal t'oonchy'aa.

21 "Juu ch'iith'ak ts'a' shik'eegwahthat, aijt'ee sheenjit ch'eet'igwiniindhan di'jj. Juu sheenjit ch'eet'igwiniindhan di'jj t'ee Shiti' chan yeenjit ch'eet'igwiniindhan di'jj. Shij chan veenjit ch'eet'igwiniindhan shi'yaas ts'a' vats'a' adagwahaalkyaa."

22 Judas Iscariot aijj kwaa gaa ch'izhii Judas aijj jyaa yahnyaq, "K'eeegwaadhat, jaghaii diits'a' adagwahaankyaa gwiizhit jii nankat aijj kwaa?"

23 Jesus t'iayahnyaq, "Juu sheenjit ch'eet'igwiniindhan di'jj t'ee shiginjik k'eegwahahthat. Shiti' chan yeenjit ch'eet'igwiniindhan hee'yaas, ts'a' Shiti', shij haa vats'a' nirehee'al ts'a' vizhit t'igweheechy'aa. **24** Juu sheenjit ch'eet'igwiniindhan di'jj kwaa t'ee duuyeh shiginjik k'eegwahthat. Jii jyaa danakhwaihnyaq t'ee shats'an t'inchy'aa kwaa gaa Gwiti' shihil'e' vats'an t'igwinyaq.

25 "Tth'aii nakhwaa dhiidii daq' jii kwaii nakhwaagwaldak t'ihnyaq. **26** Ch'ank'yaa Shroodiinyaq gwits'inyaa nilii ts'a' shoozhi' zhit Gwiti' yahh'aajj jidii datthak geegavaqhtan ts'a' deenakhwaihnyaq' datthak gineehoondaii nakhwahahtsyaa.

27 "Tsinehdan nakhwaa akhoohijjhyaa; shats'an tsinehdan nakhwant'eehihlyaa. Ajj tsinehdan jii nankat duuyeh gwint'h'eyah'ajj t'arahnyaq gaa shij aijj ts'anhan'yaas eenjit nint'h'eehish'aa. Tr'agohdii ts'a' nakhwayinji' zhit goozuq shro', noojat shro'. **28** Jii jyaa nakhwaihnyq shoodqohk'i, 'Neehihdyaa gaa nakhwats'eehihdyaa.' Sheet'ohthan ji, Gwiti' vits'eehihdyaa geenjit shoohohlyaa, shandaav eegveego'ajj geh'an. **29** Jii deegweheenjyaa diinya' aijj gwik'it gweheelyaa gwats'a' nakhwaagwaldak t'ihnyaq, gwik'it goodlit ji' gwik'iinjuhohkhit geenjit. **30** It'ee nahgwan gwizhrjh nakhwaa neegihihnyaa. Jii nankat gwizhrjh gwakhaihwaii choh ahaa. Shandaa t'ainh di'jj kwaa. **31** Gaa jii nankat dinjii najj datthak Gwiti' veet'ihthan gaageheendaii gwizhrjh; aijj geh'an jidii dooya' shoonyaq datthak gwik'it t'ishi'in shi'in.

"It'ee neerahoojyaa."

15

Jesus, Gwanzhjh Vakat Gwqahshii K'it T'inchy'aa

1 "Shij t'ee lyaa gwanzhjh vakat gwqahshii t'ihchy'aa, aijts'a' Shiti' chan gwanzhjh nahshii nilii. **2** Jidii shakat gwanzhjh dachan gwinzii nahshii kwaa t'ee gihleehah'taa, jidii shakat gwinzii vakat gwqahshii t'ee gwinzii k'qahtii ts'a' shriiyuunyaq aijt'ee vakat gwanzhjh lejj neehaanzhii eenjit. **3** Gwandak nizjj eenakhwaagwadhalak aijj haa ch'adaj' hee shroodiinyaq dhoodlit t'oonchy'aa. **4** Khit shaa qhljj ts'a' shij chan khit nakhwaa hihlyaa, gwanzhjh dachan ch'iikhak duuyeh adakhai' gwqahshii. Vakat gwanzhjh

nahshii, vadachan lejj̄ khaihłok nahshii ji' gwizhrj̄h. Izhit gwik'it shaa qhljj̄ ji' gwizhrj̄h nakhwats'an gwahq̄hshjj̄ k'it t'igwehee'yaa.

⁵ "Jak vakat nahshii ihlii, nakhwan chan jak t'an qhljj̄. Juu shaa nilii t'ee vaa ihlii ts'a' vats'an gwahq̄hshii; shehdan ji' duuyeh. ⁶ Juu shaa nilii kwaa t'ee charahahchyyaa, jak dachan akharoonyaq̄ ts'a' dha-gaii gwik'it; ajj̄ k'it t'inchy'aa jak dachan t'ee khaihłan nirlili ts'a' ko' zhit tr'ahk'an t'inchy'aa. ⁷ Shiginjik ohta' ts'a' shaa qhljj̄ ji', jidii ach'oohkat datthak nakhwats'an hałtsyaa. ⁸ Jyähts'a' t'ee Shiti' vich'eegwahdrii gwig-weech'in t'agwarahnyaq̄, gwintl'oo nakhwats'an gwahq̄hshii, jyähts'a' t'ee shitsyaa hohlyaa. ⁹ Shiti' sheet'iindhan gwik'it shjj̄ chan nakhweenjit ch'eet'igwiniindhan shi'jj̄. Shich'eet'igwiniindhan zhit gohdaii. ¹⁰ Shiginjik k'eegohthat ji', shich'eet'igwiniindhan zhit t'ahohchy'aa. Shiti' viginjik k'eegwalthat ts'a' vee ch'eet'igwiniindhan zhit t'ihchy'aa gwik'it.

¹¹ "Sheeshroonchy'aa nakhwazhit t'iheechy'aa ts'a' nakhwazhit ch'eeshroonchy'aa deedahaan'a' eenjit. ¹² Shiginjik zhit jyaa digwinyaq̄ gwik'it t'ohchy'aa, nihleet'oohthan, nakhweet'iindhan gwik'it. ¹³ Dinjii dijyaa, nqjj̄ haa eenjit oo'an dahaachyaa t'ee lyaa vee ch'eet'igwiniindhan nitsii t'arahnyaq̄. ¹⁴ Shiginjik k'it ohdaa ji' shiyaa hohlyaa. ¹⁵ Et'ee chan duuyeh dinjii vitsyaa yeetr'agwah'in neehanzhok k'it t'anakhwahala'yaa kwaa, ajj̄ ch'itsyaa dee'in t'ii'in yaaheendaii kwaa eh'an. Shiyaa ajj̄ nakhwahaihyaa, jidii Shiti' vats'an gwiith'ak datthak geenakhwaagwalandak geh'an. ¹⁶ Shjj̄ ajj̄ gwitee tr'ashoq̄hchjj̄ kwaa gaa shjj̄ ajj̄ gwitee tr'anakhwaalchjj̄ ts'a' nakhwats'an gwanzhj̄ haahshii. Ajj̄ gwanzhj̄ khit ts'a' gweheendaii. Ajj̄ ts'a' shoozhri' zhit jidii ach'oohkat Gwiti' nats'an yahahtsyaa t'oonchy'aa. ¹⁷ Izhit geenjit jii jyaa danakhwahihjyaa, nihleenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'jj̄."

Jii Nankat Jesus Vitsyaa Giitr'ii'ee

¹⁸ "Juu nan dha'aii ajj̄ nitr'ii'ee ji', shjj̄ tr'ookit sheet'igiinghya' kwaa jyaa gineehandaii yuu. ¹⁹ Jii nankat ts'an inlii ji', vats'an iinlii ts'a' geh'an neet'iheenghyaa. Gaa shjj̄ ajj̄ jii nankat gwats'an gwitee tr'anaq̄alkchjj̄ ts'a' jii nankat gwats'an iinlii kwaa. Ajj̄ geh'an jii nankat nitr'ii'ee t'oonchy'aa. ²⁰ Jii deenakhwaiinya' gineehoondaii yuu, 'Dinjii vitsyaa yeetr'agwah'in ts'a' neeyahanzhok aqj̄ yandaa ts'a' veegoo'pii kwaa t'oonchy'aa.' Khaeinjich'ishirilthat ji', nakhwan chan gwik'it t'ahoh'yaa. Shiginjik k'eegwigwilthat ji', nakhwaginjik chan k'eegogwahahthat t'oonchy'aa. ²¹ Gaa shats'an qhljj̄ geh'an jyaa nakhwagahah'yaa; juu shihil'e' ajj̄ gaagiindaii kwaa geh'an. ²² Dzäq̄ gwats'a' hoiizhii ts'a' goots'a' giikhke'. Akwaa ji' duuyeh datr'agogwaanduu gwizhrj̄h nagogwa'pii, ajj̄ geh'an datr'agogwaanduu eenjit deegiheenjyaa gaa gaagiindaii kwaa. ²³ Juu sheet'iindhan kwaa chan Shiti' eet'iindhan kwaa t'oonchy'aa. ²⁴ Gooteegwitr'it t'agwał'ya' kwaa ji' duuyeh datr'agogwaanduu oo'an gwigwihilii, izhit duuyeh gaa t'igwee'ya' kwaa t'oonchy'aa izhit geh'an deeshi'ya' googwąh'ya' ts'a' Shiti' shjj̄ haa diitr'igii'ee. ²⁵ Gaa jii lyaa gwik'it t'igweheenjyaa goo'pii, goo-law zhit deegwinyaq̄ gwik'it gweheelyaa eenjit, 'geenjit gwakwaa shitr'ii'ee,'

²⁶ "Gwits'inyaa k'eeheedit, aqj̄t'ee Gwiti' vats'an Ch'ank'yaa li'didlii nilii. Gwiti' vats'an nakhwats'a' nihih'aa ts'a' sheegwahaandak. ²⁷ Ajj̄ts'a' nakhwan chan, sheegoohoondak tr'ookit dał' gwats'an shaa qhljj̄ geh'an."

16

1 “Teehohdaa gwits’i jii kwaii naagwaldak t’ihnyaq. **2** Israel gwich’in najiit’igwiinhii zheh gwats’an kwaii cheenagahahchya. Ajits’aq’ juu nehdcaa tr’igwiin’ajii chan Vit’eegwiyiqhchy’aa vaa ihkii shi’in heenghyaa qii chan gwats’aq’ gweedhaa. **3** Shii akwat Gwiti’ haagiindaii kwaa geh’an jii kwaii jyaa danagahah’yaa. **4** Gaa nijin jii kwaii jyaa danaahah’yaa nigwiindhat ji’ gaanahandaii ts’aq’ naagwaldak chy’aa gineehandaii eenjit. Tr’ookit naa iidi’ daj’ jii kwaii geenaagwaldak kwaa.”

Nats’aq Ch’ankya Shroodiinyaq Tr’agwah’in

5 “Juk juu shihil’e’ qii vits’eehihdyaa; gaa nakhwatee ch’ihlak gaa jii shqaqhat kwaa, ‘Nijin gwats’aq’ hinkhaa?’ **6** It’ee nakhwaagwaldak, ts’aq’ nakhwadrii zhit tr’igwidii dha’pii. **7** Gaa jii t’ee li’didlii haa nakhwaagwaldak: hooizhii ji’ gwizhrjh nakhwadiveegweheezyaa. hooizhii kwaajii, Ch’ankya Shroodiinyaq gwits’inyaa duuyeh nakhwats’aq’ hahaii. Gaa shii hooizhii ji’ t’ee nakhwats’aq’ nahaalchya. **8** Ajits’aq’ nijin k’idik ji’, jii nankat gwidinjii najiit gootr’agwaanduu gwiizuu t’igiiin gaagavahqhdaii, qiiits’aq’ nats’aq’ gootr’agwaanduu gweheezyaa chan gaagavahqhdaii, nats’aq’ neege-heezhii akwat goorahahkat drin nigweheedhaa chan eenjit gaagavahqhdaii. **9** Shik’iinjigiihit kwaajeh’ an gootr’agwaanduu gwanlii qii giiziq, ts’aq’ **10** jidii gwinzii ginyaq chan zhyaa t’iginyaq, Gwiti’ vats’aq’ hiishyaa ts’aq’ neeshahqo’yaa kwaajeh’ an. **11** Ts’aq’ Ch’aroohahkat Drin geenjit chan, jii nankat Ch’ankya Shroodiinyaq jidii vintleegwiriin’qii datthak geenakhwaaneegwahaandak t’oonchy’aa.”

12 “Lyaa thh’aii gwinlejji eenjit nakhwaagwahaldak gaa tr’ihkhit lejji ts’aq’ gineehoondaii kwaajeh’ an. **13** Gaa nijin Ch’ankya Shroodiinyaq h’idiliilii k’idik ji’ h’idiliilii zhit gwizhrjh t’ahohchya. Adan zhrijh vats’an t’igwinyaq kwaajeh’ an jidii gwehkij gwiitth’ak akwat yeendaa deegweheenjyaa kwaii geegwahaandak. **14** Deenakhwaiinyaq’ datthak geenakhwaaneegwahaandak jyajts’aq’ t’ee ch’agwahdit shintleegwehee’aa. **15** Jidii Shiti’ vats’an nilii jii datthak chan shats’an; qii geh’ an t’ee Ch’ankya Shroodiinyaq jidii vintleegwiriin’qii datthak geenakhwaaneegwahaandak t’oonchy’aa.”

Tr’igwidii ts’aq’ Shoo Ginlii

16 “It’ee nahgwan chan neeshahqo’yaa kwaajeh’ an; qiiitl’eq gwats’an nahgwan chan neeshahqo’yaa.”

17 Vitsyaa lat najiit jyaa nihlagaanyaq, ‘Deiinyaq t’inyaq li?’ Jyaa diinahnyaq, ‘It’ee nahgwan chan neeshahqo’yaa kwaajeh’ an ts’aq’ qiiitl’eq gwats’an nahgwan chan neeshahqo’yaa.’ Jii chan jyaa nyaq, ‘Gwiti’ vats’aq’ hiishyaa geh’ an.’”

18 “Jii nahgwan it’ee, nyaq qii deenyaq t’inyaq?’ Nihlagaanyaq, ‘Jidii eeginkhii t’inyaq vaagwiindaii kwaajeh’ an’ ginyaq.

19 Jesus qii giyyuhkat giindhan gavaandaii ts’aq’ jyaa gavahnyaq, ‘Jyaa nakhwaiiny’, ‘It’ee nahgwan chan neeshahqo’yaa kwaajeh’ eq gwats’an nahgwan chan neeshahqo’yaa.’ Jii geenjit nihlookat lee t’ohnyaq? **20** Jii t’ee h’idiliilii haa nakhwaagwahaldak, hohtree ts’aq’ tr’agohohdii, gaa jii nankat gwich’in najiit shik’injighit kwaajeh’ an ts’aq’ qiiitl’eq gwats’an nahgwan chan neeshahqo’yaa.’ **21** Nijin tr’injaa tr’iinin haa ilts’ik daj’ khaiinjich’iighit ts’aq’ vaa shroonchy’aa kwaajeh’ an. Gaa nijin tr’iinin igwilik qiiitl’eq gwats’an nahgwan chan neeshahqo’yaa.’ **22** Ajj geh’ an juk tr’agohohdii ts’aq’ nakhwaa shroonchy’aa kwaajeh’ an, gaa chan neenakhwahaal’yaa ts’aq’ nakhwadrii zhit shoo neehee’aa, qii shoo t’ee duuyeh nakhwaaleeraha’ajt’inchy’aa.”

²³ Izhit zhat drin nigwiindhat ji' shahohkat kwaas. Li'didlii haa nakhwaag-wahaldak, shoozhi' zhit Gwiti' jidii eenjit oohkat nakhwats'an hahtsyaa t'inchy'aa. ²⁴ Gwehkij shoozhi' zhit tth'aai ch'oohkat kwaas akwat; jidii ach'oohkat aji nik'eegwahaadhat t'oonchy'aa, shoh nakhwazhit deeda-haa'aa'i t'oonchy'aa."

Jii Nankat Gwatr'agwaanduu Gaayiigwiltsqii

²⁵ "Jii kwaii t'ee gwandak zhit geenakhwaagwaldak t'ihnyaq. Gaa zhat nigwiindhat ji' duuyeh gwandak zhit nakhwaagwaldak, gaa juuk Gwiti' gwinzii nakhwanin ts'a' veegihihkhyaa. ²⁶ Izhit drin nigwiindhat ji' shoozhi' zhit oohohkat; nakhweenjit oohaalkat t'ihnyaq kwaas, ²⁷ Gwiti' nakhweet'iindhan geh'an. Sheet'ohthan akwat Vit'eegwijiyahchy'aa vats'an ihshyaa aji gwik'iinjuhkhit geh'an nakhweet'iindhan. ²⁸ Gwiti' vats'an ihshyaa ts'a' nankat gwats'a' hoiizhii; ajiits'a' it'ee nankat giheehihdyaa ts'a' Gwiti' vits'eehihdyaa."

²⁹ Ajiits'a' vitsyaa naajj jyaa giyahnyaq, "Gwąqąh'in, gwandak zhit nakwaa gaa gwinzii diinin ts'a' diinaa goondak. ³⁰ Juk it'ee jidii datthak gaanandaii gwik'igwaanjik; ts'a' naroahkat gaa gwit'eegwaahchy'aa kwaas lee. Jii geh'an Vit'eegwijiyahchy'aa ts'an tr'iinzhiit gwik'injiriighit."

³¹ Jesus jyaa gavahnyaq: "It'ee shik'iinjuhkhit? ³² Ch'adaj' hee zhat nigwiindhat, shrihhee hohdaa ts'a' nakhwazheh gwits'eehohdaa ts'a' shij zhrij hihdyaa. Gaa shahzhrij hihdyaa kwaas ts'a' Gwiti' shaa t'inchy'aa geh'an. ³³ Shaa tsinehdan hohlyaa geh'an nakhwaagwaldak t'ihnyaq. Jii nankat gogwantrii datthak gahqoh'yaa. Gaa nihk'it nakhwaa shroonchy'aa! Jii nankat gaayiidhaltsqii!"

17

Jesus, Ditsyaa Naqii Eenjit Khadigiinjii

¹ Jesus jyaa diinya' ajiit'ee zheekat k'iidak gwąqąh'in ts'a' jyaa nyaq, "Shiti", it'ee zhat nigwiindhat. Nidinji' nich'eegwahdrii vintl'ein'ajj, ajiits'a' Gwid-inji' nich'eegwahdrii nint'l'inneehee'a eenjit. ² Dinjii datthak teegwahahdal eenjit t'ah vintl'ein'ajj, ts'a' juu yaaniliil naajj gwandaii ndaanaq'aq' kwaas teeheelyaa eenjit. ³ Jii jyähts'a' t'ee gwandaii ndaanaq'aq' kwaas khwa'ii: Vit'eegwijiyahchy'aa li'didlii ch'ihlak zhrij inlii, ts'a' Jesus Christ, khadhoor'ee ajiit'ee naajj datthak goovaahendaii eenjit. ⁴ Gwitr'it shint'eegwin'ajj datthak gehdaa tr'aajlik ts'a' jyähts'a' t'ee nich'eegwahdrii nankat neenjit goog-waahkyaa. ⁵ Gwiti' neeghahih ch'eegwahdrii shint'eegwiin'ajj, jii nan goodlit gwats'a' ch'eegwahdrii nan, shij haa tr'iij' ajiit'ee reh.

⁶ "Dinjii nankat gwats'an oodhiinjik ts'a' shintl'eegoovinlii, ajiit'ee naajj ts'a' neegiikhke'. Nats'an giinlii, ts'a' shintl'eegaviinlii. Niginjik k'eegwigwilthat, ⁷ ajiits'a' juk jidii shintl'eegwiinlii datthak nats'an t'inchy'aa gaagiindaii. ⁸ Jidii niginjik shintl'ein'ajj datthak goovintl'eili, ts'a' giik'iinjiighit nats'an tr'iizhii ajiit'ee deegwidlii gaagiindaii, ts'a' shahoh'e' gwik'iinjiighit.

⁹ "Gooveenjit khagidihjii, juu nits'i t'inchy'aa naajj eenjit khagidihjii kwaas, gaa juu shintl'einlii naajj eenjit khagidihjii, nats'an giinlii geh'an. ¹⁰ Juu shats'an nilii naajj nats'an giinlii, ts'a' juu nats'an nilii naajj shats'an gi-inlii. Ajiits'a' gooveh'an ch'eegwahdrii shats'an goodlit. ¹¹ Ajiits'a' t'ee nats'a' hihshyaa, it'ee nankat giheehihdyaa, gaa geedan ajiit'ee nankat gahaaky'aa. Gwiti' Shroodiinyaq Noozhri' zhit t'ahil ni'ij haa gavointa', ajiit'ee Noozhri' shintl'ein'ajj reh, nan shij haa ch'ihlak tr'iinlii gwik'it ch'ihlak giheelyaa eenjit. ¹² Gavaa iindi' daj, Noozhri' zhit t'ahil haa gook'aalii', ajiit'

noozhri' shint'l'eiin'ajj reh. Gook'aal'ti', ts'a' teegahaajil kwaas, dinjii ch'ihłak zhrjh teehaaazhii. Ajit'ee Dęhtly'aa zhit deegweheenjyaa goo'aaii ajj gwik'it t'igweheenjyaa eenjit. ¹³ Ajits'a' t'ee nats'a' hihsyaa, gaa jii nankat th'aaii dhiindii gwiizhit jyaa dihnyaq t'ihnyaq, goodrii zhit shoh deedahaan'aai' eenjit. ¹⁴ Niginjik nankat gavint'l'eiinlii ts'a' lejj naajj gaveet'iindhan kwaas ji', nahkat gwats'an giinlii kwaas geh'an, shij chan nankat gwats'an ihłii kwaas gwik'it. ¹⁵ Nankat gihleegavahiinlyaa eenjit t'ihnyaq kwaas, gaa Ch'ank'yaa Tr'aanduu ts'i' gook'aqhtii. ¹⁶ Nankat gwats'an ihłii kwaas ts'a' geedan chan nankat gwats'an giinlii kwaas. ¹⁷ Niginjik h'lidlii zhit shroodiinyaq gavahtsii. ¹⁸ Nankat gwats'a' shahoo'hya' gwik'it nankat gwats'a' goohoo'h'. ¹⁹ Gooveenjit nant'l'eedahaalchyaas, geedan chan li'haa nant'l'eedagahaachyaas ji' eenjit."

Jesus Gwik'injiighit Nqjj Tthak Eenjit Khadigiinjii

²⁰ "Geedan zhrjh gooveenjit khadighiji kwaas, gaa juu shik'injiheeghit naajj chan shitsyaa naajj shiginjik eegoogwaandak geh'an. ²¹ Datthak ch'ihłak giheelyaa eenjit gooveenjit khadighiji. Shiti', shaa inlii gwik'it geedan chan diinaa gooli' ts'a' shij chan naa ihłii gwik'it. Ch'ihłak giheelyaa, juu naajj datthak shahoo'h' gaageheendaii eenjit. ²² Nich'eegwahdrii shint'l'eiin'ajj ajj goovant'l'eiin'ajj, ch'ihłak giheelyaa eenjit, nan shij haa ch'ihłak tr'iinlii gwik'it. ²³ Gavaa ihłii ts'a' nan shaa inlii ts'a' lyaa ch'ihłak giheelyaa eenjit, shahoo'h' ts'a' sheet'iindhan gwik'it gaveet'iindhan gaageheendaii eenjit.

²⁴ "Gwiti', shint'l'eegaviinlii ts'a' nijin t'ihchy'aa shaa t'agoochy'a' goovoihnyaq ts'a' nich'eegwahdrii shint'l'eiin'ajj gahaq'h'ya' geenjit. Nan gweheelyaa gwehkijj sheet'iinghy'a' geenjit. ²⁵ Gwiti' Li'didlii Choh! Nankat naagwiindaii kwaas, gaa shij ajj naashandaii, ts'a' shahoo'h' chan gaagiindaii. ²⁶ Juu inlii neegiinhkhe' ts'a' naagiindaii ts'a' khit jyaa shi'yaas, ts'a' ch'eet'igwiniindhan sheenjit ni'jj goozhit t'oonchy'aa ts'a' shij chan ch'eet'igwiniindhan shi'jj goozhit t'oochy'a'."

18

Niveet'ah'in Nqjj Jesus Giyuunjik

Matthew 26.47-56; Mark 14.43-50; Luke 22.47-53

¹ Jyaht's'a' khadigeedi' ajjt'l'eq Jesus k'qo Kidron deetaa ditsyaa naajj haa neinzhii. Izhit gwanzhjh deek'it goo'aaii, izhit Jesus ditsyaa naajj haa gwitei-inzhii. ² Judas, Jesus gwant'l'ahchijj ajj gwanzhjh deek'it nijin goo'aaii gaandalii ajj gwehkijj zhat khit ditsyaa naajj ninidik yaandaii. ³ Judas ajj gwanzhjh deek'it gwats'a' ajj Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gwak'aqhtii naajj akwat Roman niveet'ah'in lejj naajj haadlia, ajjt'e giinkhii kih dilk'ii naajj chan ts'a' Pharisee naajj goohil'h': datthak kheeghan akwat chüyü daak'a' tyah akwat gal vakat gwaak'a' neegahaazhik. ⁴ Jesus deereheelyaa datthak ch'adai' hee gaandalii; ajits'a' goots'a' niinzhi ts'a' jyaa gavahnyaq: "Juu vinkeegoh'in t'akhwa'in?"

⁵ "Jesus Nazareth gwats'an," giiyahnyaq.
"Shij t'ee t'ihchy'aa," gavahnyaq.

Judas, Jesus gwant'l'ahchijj chan zhat nadhat. ⁶ Nijin Jesus jyaa gavahnyaq dai', "Shij t'ee t'ihchy'aa," an gagahaajil ts'a' nan kat oo'an gahaajil. ⁷ Jesus chan hee gavaahkat, "Juu vinkeegoh'in t'akhwa'in?"

"Jesus Nazareth gwats'an," ginyaq.

⁸ "Shij t'ee t'ihchy'aa, ch'adai' nakhwaiinyaq. Shij shinkeegoh'in t'akhwa'in ji', jii ch'izhii naajj gavaanagoh'aa shroq!" Jesus gavahnyaq. ⁹ (Deiinya' chy'aas

li'didlii gweheelyaa ji' eenjit jyaa nyaq t'inyaq: "Ch'ihlak gaa haa tr'igweendaii kwaa, Shiti', juu shint'einlii naji tee gwats'an").

¹⁰ Peter aji kheeghan shrii choh di'ii, khahnaii ts'a' ndak khii giinkhii choh vi-slave Malchus oaazhii aji shriits' aji dzee' gadqaqtir. ¹¹ Jesus Peter jyaa ahnyaq, "Nizhrii choh gwizhit nahchiji. Shiti' chuu tyah vizhit khaiinjich'iidhat shint'ein' aji zhit ch'ishinjyaa kwaa shoqinyaq?"

Peter; Annas ts'a' Nigiyyaqhchii

¹² Niveet'ah'in ts'a' dagakhainkwa' chan ts'a' gwak'qaqtii naji haa Jesus goonjik ts'a' giikat dich'ilchaa, ¹³ ajiits'a' Annas tr'ookit ts'a' giihilchii. Caiaphas t'ee vichi' eedhidii ts'a' zhat da'i Caiaphas ndak khii giinkhii choh nilii. ¹⁴ Caiaphas t'ee dinjii ch'ihlak zhrjh dinjii tee gwats'an juu naji datthak niindhat eenjit ji' gweheezyaa Jews naji qilinyaq'.

Peter; Jesus Haandaii Kwaa Nyaq

Matthew 26.69-70; Mark 14.66-68; Luke 22.55-57

¹⁵ Peter, ch'izhii ch'itsyaa haa Jesus taji gahaa'oo. Aji ch'izhii ch'itsyaa t'ee ndak khii giinkhii choh gwinzii yaandalai ajiits'a' Jesus zhit giinkhii choh vizheh gokwantee yaa gwats'a' haazhii. ¹⁶ Peter aji oo'at chiitajii ohts' aji dhidi. Aji ch'izhii ch'itsyaa gwinzii giinkhii choh yaandalai chineezhii ts'a' oo'at chiitajii nich'it tsal haa giinkhe' ajiit'ee Peter nihdaahchii. ¹⁷ Aji oo'at chiitajii ohts' aji nich'it tsal aji Peter jyaa ahnyaq, "Zhit dinjii vitsyaa ch'ihlak inlli?"

"Nakwaa, vitsyaa ihlii kwa!" Peter yahnyaq.

¹⁸ Chiitajii gwiink'oo, ts'a' aji ndak khii giinkhii choh vitsyaa chan ts'a' geech'agwaa'ya' naji haa gwigwiilk'in aji eelin giheendhaa eenjit nigiilzhii. Peter chan heendhaa eenjit gootee nadhat.

Ndak Khii Giinkhii Choh Jesus Oahkat

Matthew 26.59-66; Mark 14.55-64; Luke 22.66-71

¹⁹ Aji ndak khii giinkhii choh aji Jesus, vitsyaa naji akwat geech'qaqtan kwaii eenjit yuahkat.

²⁰ Jesus jyaa yahnyaq: "Lejj naji ts'a' gwandah geech'qaqlchya', Israel naji tr'igiinkhii zheh kwaii akwat Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gwizhrijh gwizhit geech'qaqlchya', izhit t'ee Jews naji khaihlan nineedal reh. Ch'ihlok gaa nagwaa'ii gwizhit giihkhe' kwa." ²¹ Jaghaii geenjit shoohkat t'ohnyaq go'? Aji juu gwaalchy'a' oohkat. Deegavaiinyaq aji geenjit gavoohkat, deihnyaq'shaagiindai."

²² Nijin Jesus jyaa nyaq da'i, zhat gwak'qaqtii ch'ihlak dhidi aji yaant'an ts'a' jyaa yahnyaq. "Nats aq ndak khii giinkhii choh ts'a' ginkhii t'iinyaq!"

²³ Jesus t'iayahnyaq, "Yee'at k'ii'an t'iinyaq' ji', juk dzaq gavaagwandak. Gaa deiinyaq' eenjit oiints'it kwaaj ji', jaghaii shiit'an ni'in?"

²⁴ Ts'a' t'ee Annas, aji Jesus tt'h' aii vakat ch'adookhwachaa gwizhit ndak khii giinkhii choh Caiaphas ts'a' niyqahchii.

Peter; Chan Hee Jesus Haandaii Kwaa Nyaq

Matthew 26.71-75; Mark 14.69-72; Luke 22.58-62

²⁵ Gwiizhit Peter aji tt'h' aii hee gwaak'a' gwats'a' heendhaa eenjit nadhat. Ajiits'a' zhat dilk'ii naji jyaa giyahnyaq. "Nan lee zhit dinjii vitsyaa ch'ihlak leh t'iinchy'aa?"

Gaa Peter aji zhyaa t'igwinyaq gavahnyaq ts'a' jyaa nyaq, "Nakwaa, vitsyaa ihlii kwa."

26 Ajii ndak khii giinkhii choh vi-slave ch'ihłak aiji zhit juu Peter yidzee gihleehiitr'it valak yaq'hy'a' aiji Peter jyaa ahnyaq, "Nanlee gwanzhijh deek'it vaa naal'ya' lee t'iinchy'aa?"

27 Chan hee Peter "Nakwaa" nyaq gwiizhit rooster khashraa'iintrat.

Jesus, Pilate ts'a' Nigiiyaqahchijj

Matthew 27.1-2, 11-14; Mark 15.1-5; Luke 23.1-5

28 Jesus aiji Caiaphas vizheh cheegiihiikchijj ts'a' oo'at Roman khaihkawai choh vizheft nihdeegiyyaqahchijj. Vanh daj' gineech'ahoo'aaii hee. Jews naji Passover ch'igihee'aa eenjit shroodigidiinyaq geh'an khaihkawai choh vizheh nihdeegiyyaa gitr'igii'ee, nihdeegiinjil ji' duuyeh Passover ch'a'aa.

29 Ajits'a' aiji Roman khaihkawai choh (Pilate) yats'a' ch'izhii ts'a' yuahkat, "Jii dinjii jidii eenjit gwiizqü tr'agwah'ya?"

30 Jyaa diginyaq, "Gwiizqü tr'agwah'ya' kwaa ji' duuyeh nats'a' narahchijj t'inchy'aa."

31 Pilate jyaa gavahnyaq, "Ts'an oo'ji ts'a' nakhwa-law zhit deehohlyaa gwik'it t'ohlii."

Jews naji jyaa ginyaq "Dinjii drin gwarahahtsyaa geenjit goo'aii kwaa."

32 (Jesus nats'a' vidrin tr'ahahtsyaa diinya' chy'aa aiji gwik'it gweheelyaa eenjit t'igwiizhik)

33 Pilate dizheh nihdineezhii ts'a' Jesus oahkat, "Nanlee Jews naji eenjit King inlii?"

34 Jesus jyaa yahnyaq, "Nan shqaqhkat akwat ch'izhii naji ts'an sheegwi-intt'ak lee t'iinyaq?"

35 Pilate jyaa yahnyaq, "Jew ihlii shaiinyaq? Naa gwich'in naji akwat aiji googiinkhii choh naji haa shint'eenagahchijj foonchy'aa. Nigwit'it deezhik t'igwinyaq?"

36 Jesus jyaa yahnyaq, "Shanahkat dzaq nankat gwats'an nilii kwaa: shanahkat dzaq nankat gwats'an nilii ji', shitsyaa naji Jews naji int'l eesharahahchya gwits'i nich'itsigahahthat. Nakwaa, shanahkat dzaq nahkat gwats'a' nilii kwaa t'oonchy'aa!"

37 Ajits'a' Pilate yuahkat, "King inlii diinyaq lee t'iinyaq?"

Jesus jyaa yahnyaq, "Nan reh King inlii. Shaiinyaq. Ch'ihłak eenjit gwizhrjh shagoodlit ts'a' nankat gwats'a' hoiizhii t'ishi'in, h'i didlii eegihihkhya eenjit. Juu h'i didlii ts'an nilii aiji ee shoohk'iji."

38 "Aiji h'i didlii aiji jidii t'aiinyaq?" Pilate yuahkat.

Jesus Tr'ahaahkhwaa Goodlit.

Matthew 27.15-31; Mark 15.6-20; Luke 23.13-25

Aiji'ee Pilate cheehoozhii ts'a' Jews naji jyaa ahnyaq: "Jaghaji tr'ahaahkhwaa veegwaal'in kwaa." **39** Passover nineegwiidhak daj' dinjii ch'ihłak zheegwaazhrajj nakhweenjit chinałchik, aiji'ee khit jyäts'a' nakhweenjit gwik'it goo'aii geh'an. Jews naji nakhwa-King nakhweenjit chinoałchya shoohnyaq?"

40 Datthak gazhral ts'a' jyaa ginyaq, "Nakwaa, adan nakwaa! Barabas aiji gwiindhan." (Barabbas t'ee Roman nahkat gookat deeheehaa gwik'eegoonjik inli' t'arahnyaq.)

19

1 Aiji'ee Pilate aiji Jesus oohijk ts'a' tr'ahtrii yeenjit gwiltsaiji. **2** Niveet'ah'in naji khoh haa giiyeenjit ts'eh iitsaiji aiji giiniin'ajj, ik Purple aiji chan giinaahsst'su. **3** giits'a' niinjil ts'a' shroondaaii jyaa giyahnyaq, "Jews naji King niighyuk goondaii!" Ajits'a' giits'a' nineedal ts'a' giyant'an.

⁴ Pilate chan hee chineezhii ts'a' dinjii naji jyaa ahnyaq, "Gooth'in, jaghaii tr'ahaahkhwaa veegwaal'in kwaan qii gahqoh'yaa eenjit nakhwats'a' cha-halchya." ⁵ Ajits'a' t'ee Jesus chiinzhi, khoh ts'eh naa'aaii ts'a' ik Purple chan naazhii. Pilate dinjii naji jyaa ahnyaq, "Gooth'in, jii dinjii noh'in!"

⁶ Nijin zhit gwak'qahtii chan ts'a' giinkhii kih dilk'ii naji nigiyyiil'in daj' gazhral ts'a' jyaa ginyaq, "Gohtsak! Gohtsak!"

Gaa Pilate qii jyaa gavahnyaq. "Nakhwan qii ohjii ts'a' gohtsak, shii qii jaghaii geenjit tr'ahaahkhwaa veegwaal'in kwaan!"

⁷ Jews naji jyaa ginyaq, "Vit'eegwiyiqhchya Vidinji' ihlii nyaq geh'an dii-law zhit tr'ahaahkhwaa goo'aaii gwinyaq."

⁸ Nijin Pilate jii gwiith'ak daj', gwandaan naajat dhidlit. ⁹ Dizheh gwachoh nihdinneezhii ts'a' Jesus jyaa alnyaq, "Nijin gwats'an inkhaa?"

Gaa Jesus yidii ginkhii kwaan. ¹⁰ Pilate jyaa yahnyaq, "Shats'a' gihinkhyaa kwaan? Jii ganandaii, nineehlhdal ji' gaa geenjit t'aih shi'ii, ganarahahtsak ji' gaa geenjit t'aih shi'ii."

¹¹ Jesus jyaa yahnyaq, "Vit'eegwiyiqhchya aa t'aih nintleeiin'qii haa sheen-jit t'aih nilii t'oonchy'aa. Ajits'a' zhit juu nintleeshahchii qii gwandaan vatr'agwaanduu gweheelyaa."

¹² Nijin Pilate jii gwiith'ak daj' vineeroonjii yuunyaq. Gaa Jews naji gazhral ts'a' jyaa ginyaq, "Jii dinjii vineiinjik ji' t'ee, Rome nahkat gwats'a' k'eegwaadhat Caesar duuyeh niyaa nilii! Juu King ihlii nyaq t'ee Caesar vijyaa t'inchy'aa kwaan!"

¹³ Nijin Pilate jii gwiith'ak daj', Jesus chyqahchii ts'a' oo'at ch'aroahkat deek'it naadii. (Jii t'ee Hebrew ginjik zhit "Gabbatha" t'arahnyaq.) ¹⁴ Izhit t'ee Passover gwats'a' drintl'an khainjii nigwiindhat. Pilate qii Jews naji shroondaii jyaa ahnyaq, "Dzaq nakhwa-King!"

¹⁵ Gazhral ts'a' jyaa giiyahnyaq, "Vehdaa tr'agoh'qii! Vehdaa tr'agoh'qii! Cross kat gohtsak!"

Pilate gavoahkat, "Nakhwa-King gwatsak shoohnyaq?"

Giinkhii kih dilk'ii naji jyaa ginyaq, "Caesar zhrih dii-King nilii t'oonchy'aa!"

¹⁶ Ajits'a' t'ee Pilate qii Jesus gagahahtsak eenjit gavantl'ahchii.

Jesus Giltsak

Matthew 27.32-44; Mark 15.21-32; Luke 23.26-43

Ajits'a' t'ee niveet'ah'in naji Jesus goonjik. ¹⁷ Da-cross ichyaa giiyiltsajii ts'a' oodee taih "Dinjii kiiith'an k'itiltsi," googwahnyaq gwats'a' ahaa. (Hebrew ginjik zhit Golgotha goozhii) ¹⁸ Izhit t'ee cross kat gigiyiltsak veeghaih nihts'ii chan dinjii neekwaii gigiltsak. ¹⁹ Pilate dehktly'aa kat gwadqantl'oo ts'a' ya-cross kat giltsak "Jesus Nazareth gwats'an ahaa, Jews naji datthak eenjit King Nilii," vakat gwinyaq. ²⁰ Jews lejj naji giikat aakin gwaa'ii, qii nijin Jesus giltsak qii kwaiik'it gwachoo gwats'a' nahqoq geh'an. Lejj naji vakat deegwinyaq gaageheendaai eenjit Hebrew, Latin, chan ts'a' Greek ginjik zhit danohootl'oo. ²¹ Giinkhii kih dilk'ii naji Pilate jyaa agahnyaq, "Jews naji datthak eenjit King nilii." qii doointl'oo shro'gaa jiil qii diintl'oo, "Jii dinjii jyaa nyaq, Jews naji datthak eenjit King ihki."

²² Pilate jyaa gavahnyaq, "Jidii danoihtl'oo qii jyaa deheechy'aa t'oonchy'aa."

²³ Niveet'ah'in naji Jesus cross kat gigiltsak qii qii giigwach'aa niveet'ah'in doq naji nihteegiyilzhii. Zhak khii ik chan oonjik, gwach'aa k'eelkai' nilii

kwaas ts'q' ch'iħlak zhri' nilii. ²⁴ Niveet'ah'in nājī jyaa nihlaġaanyaq, "Gwahk-waa ġeeraħħha; juu yuuheendal ji' eenjit, veenjít tseeroo'ya." Dēħtly'aa Choh kat deegwinyaq qjj l-idlii heelyaa eenjit jyāħts'q' teegoodhat t'igwinyaq: "Shagħwach'aa nihteegħilzhi, shi'ik eenjit tseegee'ya."

Niveet'ah'in nājī izhit gwik'it t'igħiżżejk t'agwarahnyaq.

²⁵ Va-cross gwats'q' niightit kwaas vahan nadhat, vahan vijuu, Clopas va'at Mary chan, Mary Magdalene chan. ²⁶ Jesus dahan chan ts'a' ditsyaa eet'iindhan qjj zhat nigiilzhii nagooviil'in; qjjits'q' dahan īya jyaa ahnyaq, "Ni'eq, dzaq t'ee nigii."

²⁷ Ajit'l-eq ditsyaa jyaa ahnyaq, "Dzaq nahan." Izhit gwats'an qjj vitsyaa dizheh yaagħeheeċċy'a eenjit gwits'eeyiħiħchii.

Jesus Niindhat

Matthew 27.45-56; Mark 15.33-41; Luke 23.44-49

²⁸ Jesus et'ee jidii datthak gwik'it t'igwiżżejk gaandaii qjjits'q' Dēħtly'aa Choh kat deegwinyaq qjj l-idlii eenjit jyaa nyaq, "Chuġġ doiħħi."

²⁹ Hyssop gał ts'ivvii k'it t'inchy'aa tsii gwach'aa nagahtsuu qjj k'ik tyah ghoo zhit jak chu' daatħ oo kwaas dhakaii; qjj giżżejt teeqahtsuu ts'a' oodak giits'q' ootaq!. ³⁰ Jesus juk chu' eenji qjjit'l-eq jyaa nyaq, "It'ee ndaagwaaq qjj!"

Ajjit'l-eq zhak diki' niin qjj ts'a' niindhat.

³¹ Ajit'l-eq Jews kih dilk'ii nājī qjj dinjii juu gagooriltsak nājī gooth'an leegħahħnaii qjjit'l-eq cross ts'an nnegegeheelyaa eenjit Pilate goaħkat. Neegħwaazħħi Drin īya shroodiinyaq ts'a' gwiegħiħil'ee drin nigwiixxit geh'an zhat drin cross kat goochi' dhidlii git'r igħi'ee. Drin ts'a' gwats'q' drin gweedhaa geh'an jyaa digiżżejk. ³² Niveet'ah'in nājī qjj dinjii neekwaii Jesus haa gagoogħiħ sak nājī tħha leegħiħnaii. ³³ Gaa nijin Jesus inigwigwiin qjj daj', ch'adaj' hee niindhat lee ts'a' giitt'h an keelħnaii kwaa. ³⁴ Niveet'ah'in ch'iħlak googħa kheegħan ch'ok haa Jesus tseechiingit, Googħawħħan chuġġ, dah haa khaatil. ³⁵ (Shiġġ t'ee jyaa digwiżżejk gwäqqal 'ya' ts'a' geegħiħkhe' l-idlii t'iħnyaq gaashħandaii qjjits'q' nan chan gwik'iinjihingħit ji' geenjiet.) ³⁶ Dēħtly'aa Choh kat jyaa digwinyaq. Ajj l-idlii heelyaa eenjit, "Vatħha ch'iħlak gaa leehaħħnaii kwaa." ³⁷ Dēħtly'aa Choh kat ch'adanh chan jyaa digwinyaq, "Dinjii giiyaahgħwat aakin giyya! qjj!"

Jesus Vanarqħjii

Matthew 27.57-61; Mark 15.42-47; Luke 23.50-56

³⁸ Jii qjjit'l-eq Arimathea kwaiik'it gwachoo gwats'an dinjii Joseph oaazħii qjj Jesus vich'i ooheendal ji' eenjít Pilate oħkat. (Joseph qjj Jesus vitsyaa nilii gaa nagħwaq l-jiġi, Jews khaiħkwaii nājī aanjat geh'an.) Pilate qjj gwik'it t'ini in yahnyaq ts'a' t'ee yichi' oonjik ts'a' oo'an neeyiħiħchii. ³⁹ Nicodemus tr'ookit daj' kħaa Jesus nah'ya' chy'aa qjj Joseph haa haazħħi, myrrħ, ts'a' aloes chan gwanzijiet chu' gwinzii vagħwaatsan 100 lb. adħaha haadlii. ⁴⁰ Ajj dinjii neekwaii nājī Jesus vich'i neegħaħċiż ts'a' gwach'aa ts'ik jyah giinooandoo, qjj gwanzijiet gwinzii vagħwaatsan haa. Jyāħts'q' t'ee Jews nājī dinjii anagħaqħdal daj' t'igħi'in. ⁴¹ Ajj nijin Jesus goolkhwajj geegħaiħ nahgħwan gwanzijiet deek'it goo a'ii izhit gwizħiħ għwa'an kui zhit gweedi għoo a'ii għewk kċiżi dinjii għitsi kwaas. ⁴² Et'ee Jews nājī Neegħwaazħħi Drin gwats'q' drin nigwiindhat qjjits'q' a' qjj kui zhit gweedi għoo a'ii qjj geegħaiħ niightit kwaas goo a'ii. Geh'an zhat Jesus vich'i nagħaqħċi.

20

Jesus Vatth'ank'it Zhit Gwihiljii

Matthew 28.1-8; Mark 16.1-8; Luke 24.1-12

¹ Drin Zhit vanh dąj' tt'h'yii too gwanlii gwizhit Mary Magdalene aji kii zhit gweedii gwats'a' haazhii akhai' gwadajii kii giheerahaa'aai kee gwah'in. ² Gihleehilgik ts'a' Simon Peter chan ts'a' ch'izhii vitsyaa Jesus gooveet'iinghya' naji ts'a' niinzhi ts'a' jyaa gavahnyaq, "Kiizhit gwats'an K'eegwaadhat goonjik ts'a' nijin nigiiyqachijj kwaa gaagwiindaii kwaa!"

³ Ajit'l'eq Peter chan ts'a' ch'izhii Jesus vitsyaa haa aji kii zhit vatth'ank'it gwats'a' gahaajil. ⁴ Nihlaagaagal, gaa ch'ihlak aji Peter ileehilgik ts'a' adan tr'ookit tt'h'ank'it k'aagak. ⁵ Nihdeekiintthaii ts'a' gwach'aa ts'ik njyah kwaii nah'in, gaa nihdeiinzhii kwaa. ⁶ Vataji Simon Peter k'idik ts'a' zhazhat kiizhit tt'h'ank'it nihdeiinzhi. Aji gwach'aa ts'ik jyah, ⁷ ajits'a' Jesus viki' kat gwach'aa kwaii niil'in. Ch'izhii gwach'aa ts'ik jyah eeghaii dhidlii kwaa gaa thok tr'aandoo lee. ⁸ Aji ch'izhii ch'itsyaa aji kiizhit tt'h'ank'it tr'ookit k'idik chy'aa, adan chan nihdeiinzhi; gwaqh'ya' ajit'l'eq gwik'it t'igwiizhik ts'a' gaandaii. ⁹ (Dehly'aa Choh kat niindhat ajit'l'eq nineeheenjyaa goo'aaii varahnyaq aji deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii kwaa.)

Jesus, Mary Yats'a' Igwiilkji

Matthew 28.9-10; Mark 16.9-11

¹⁰ Ajit'l'eq vitsyaa naji digzheh gwits'eegahoojil. ¹¹ Aji kii tt'h'ank'it gok-wantee Mary itree ts'a' nadhat. Tth'yii itree gwizhit nihdeekiintthaii ts'a' oozhak gwaqh'in, ¹² ts'a' zheekat gwich'in neekwaii nah'in, daagaji nagaatsuu ts'a' Jesus nijuk iindi' izhit dagaadii, viki' eeghaii ch'ihlak dhidii, vakwai' ts'ajj chan ch'ihlak dhidii.

¹³ "Tr'injaa, jaghaii intree?" giiyahnyaq.

Jyaa gavahnyaq, "Shik'eegwaadhat gihleegihiichijj ts'a' nijuk nigiiyqachijj gaashandaii kwaa!"

¹⁴ Nijin jyaa nyaq dąj', needil'ee akhai' Jesus zhat nadhat nigwiil'in; gaa Jesus t'inchy'aa ts'a' yaandaaii kwaa. ¹⁵ "Tr'injaa, jaghaii intree? Juu vinkeegwah'in t'inii'in?" Jesus yuahkat.

Gwanzhij eetr'agwah'in t'inchy'aa yuunyaq, ts'a' Mary jyaa yahnyaq, "Oodhiinjik t'inchy'aa ji' nijuk naqachijj shaagwandak, vats'a' hihshyaa ts'a' noohihdal eenjit."

¹⁶ Jesus jyaa yahnyaq, "Mary!"

Yats'a' needil'ee ts'a' Hebrew gijnik zhit jyaa nyaq, "Rabboni!" (Jii t'ee "Geech'qaqtan" ginyaq t'igwinyaq.)

¹⁷ "Shakat noonjii shro'", Jesus yahnyaq, "Tth'yii Shiti' vits'eehihdiidii kwaa geh'an. Gaa shachaa naji goots'eehindii' ts'a' jii sheenjit gavaa gwandak, 'Oodak Shiti' vats'a' hihshyaa, nakhwani chan Nakhwati' Shivid'eegwijyachy'aa nilii, nakhwani chan nakhwa-Vit'eegwijyachy'aa nilii."

¹⁸ Ajits'a' t'ee Mary Magdalene yitsyaa naji ts'a' K'eegwaadhat nah'ya' ts'a' jii jyaa diiyaiinya' eenjit geevaagwaandak.

Jesus, Vitsyaa Naji Giits'a' Gwigwiilkji

Matthew 28.16-20; Mark 16.14-18; Luke 24.36-49

¹⁹ Drinzhit khaiinjii tqothl'an gwa'an zheeh gwizhit vitsyaa naji gindeiinvyaah gehdeech'igiint, Jews kih dilk'ii naji agaqanjat geh'an. Ajit'l'eq Jesus gootl'an nadhat nagwaanajj. "Tsinehdan nakhwaa ool', Shiti' shihil'ee gwik'it shii chan nakhwahal'ee," Jesus gavahnyaq. ²⁰ Jii jyaa diinyaq ajit'l'eq, danli',

ditsəh k'q̄a haa goots'a' agwahch'in. K'eegwaadhat gąq̄h'in eenjit gwintl'oo shoo giinlii. ²¹ Ajjit'l'eq chan hee Jesus jyaa gavahnyaq̄, "Tsinehdan nakhwaa ooli', Shiti' shihil'e' gwik'it shijj chan nakhwayinjihool'eel!" ²² Jii jyaa diinya', ajit'l'eq datthak gookat haazhee ts'a' jyaa gavahnyaq̄, "Ch'ank'y'aa Shrood-iinyaq̄ ts'an oo'ii. ²³ Dinjii najj atr'agwaanduu gooveenjit oo'an gahohkii ji', gooveenjit oo'an gweheedaa; gooveenjit oo'an gahohkii kwaa ji', duuyeh gooveenjit oo'an gwihiyaa."

Jesus, Thomas Haa

²⁴ Jesus goots'a' nadhat naanaii daj' vitsyaa ch'ihłak Thomas (Didymus chan oozhii) ajj zhat dhidii kwaa. ²⁵ Ajits'a' vitsyaa najj Thomas jyaa agahnyaq̄, "K'eegwaadhat tr'q̄ah'y'a!"

Thomas jyaa nyaq̄, "Vanli' kat gwatsak deek'it shat dha'pii akwat gwatsak deek'it naaljik akwat vitsəh k'q̄a naaljik kwaa ji' duuyeh adan t'inchy'aa gwik'iinjihkhit."

²⁶ Ajit'l'eq gehdaa drin deetik vitsyaa najj zheh gwizhit khaihlan nineegijil ts'a' Thomas zhat goovaadhidii gindeimvyaa iħdeech'agaah tin gaa Jesus zhat gaveegħħi Nadhat naanaii ts'a' jyaa gavahnyaq̄, "Tsinehdan nakhwaa ooli!" ²⁷ Ajit'l'eq Thomas jyaa ahnyaq̄, "Dzaq̄ nanleeth'ak niinchijj, ts'a' shanli' nahin'; ajit'l'eq nanli' nihky'aa nojinjii ts'a' dzaq̄ shitsehk'aa naanjii. Gwikk'iinjihhit ni'ii kwaa ajj akħagoiñyaq̄ ts'a' gwik'iinjingħit!"

²⁸ Thomas jyaa yahnyaq̄, "Shik'eegwaadhat, Shivit'eegwijiyaħħchy'aa!"

²⁹ Jesus jyaa yahnyaq̄, "Shaqħ'ya' geh'an gwizħrħ shik'iinjingħit? Juu shaqħ'in kwaa gaa shik'iinjihhit najj shoo nakhwaa ooli!"

Jii Dęħtly'aa Jagħħi Danahootl'oo

³⁰ Jesus ditsyaa najj andah gwinlejji gwitr'it geegwaroolii kwaa t'iizħik gaa jii dęħtly'aa zhit valak zrħiż danahootl'oo. ³¹ Jii t'ee gwadanakhwatl'oo Jesus t'ee Vit'eegwijiyaħħchy'aa Vidinji' nilii ts'a' Christ chan nilii, gwik'iinjihingħit ji' ajj nigwik'iinjigħiħit haa voozħri' zhit gwihiindaii geenjiet.

21

Jesus, Vitsyaa 7 Naji Ts'a' Gwigwiilkji

¹ Jii ajit'l'eq, Jesus ch'ihłok gwizħrħ van Tiberias khyuq̄ ditsyaa najj ts'a' idineegwiilkji. Jyähts'a' t'igwīiħik t'agwarahnyaq̄. ² Simon Peter, Thomas, Nathaniel (Galilee nahkat gwizħit Cana goozħii goo'pii gwats'an aħħaa), Zebedeo vidinji neekwaii ts'a' Jesus ch'izħii vitsyaa neekwaii najj haa niħlaagiłi. ³ Simon Peter jyaa gavahnyaq̄, "Luk keeshi'ya."⁴

"Naa k'eereheedal," giyahnyaq̄. Ajits'a' t'ee giyyahaajil ts'a' tr'ihchoo zhit giinjal; gaa zhat tqo' datthak lük ch'ihłak gaa goonjik kwaa. ⁴ Vanh geeneechiħi' aii gwiixhiżi Jesus kon khyuq̄ nadhat, gaa vitsyaa najj Jesus t'inchy'aa giyyaandaii kwaa. ⁵ Ajit'l'eq jyaa gavahħshal ts'a' jyaa nyaq̄, "Tsyaa najj, nik'ee lük oodħoħnijik?"

"Ch'ihłak gaa kwaa," giyahnyaq̄.

⁶ Jesus jyaa gavahħshal ts'a' jyaa nyaq̄, "Nakhwachihvya tr'ihchoo eegħħiġi shriis' ajj chħiħtsuu, izħit lük ooħħodal t'oonchy'aa." Ajits'a' t'ee izħit chig-iyaqħtsuu akħai' khyu' khaneegħiyyahtsuu, lyaa vizħit lük lejjj geh'an.

⁷ Zhit vitsyaa Jesus yeet'iindhan ajj Peter t'ahnyaq̄, "Diik'eegwaadhat t'inchy'aa lee!" Nijin Simon Peter Diik'eegwaadhat t'inchy'aa gwinyaq̄ gwiixtħiġ akħi' daj', ankħii dagwach'aa nanaatsuu gwats'a' daj' (għiġeeyiħiħtsuu dhidji) ts'a' chuu zhit oondaa hiltlee. ⁸ Teegħiġi gwats'a' niightit kwaa neegeekwaii. Ch'izħii vitsyaa najj tr'ihchoo haa teeneegħojoj (Chihħvya)

vizhit luk deedaq' aq' haa). ⁹ Teeneegohojil daj' zhat gwaak'a' kq' zhit luk chan ts'a' luhchy'aa haa ichy'aa googwqah'in. ¹⁰ Jesus t'agavahnyaq, "Ajjuk dohju' gwidiinlii lat dzaq nohtsit."

¹¹ Simon Peter aqj tr'ihchoo zhineezhii ts'a' chihvyaa vizhit luk choh deedaq' aq' aqj teedhiluu, (153 aanchy'aa) lyaa vizhit luk lejj gaa chihvyaa leedhach'aa kwaa. ¹² Jesus jyaa gavahnyaq, "Aanaii ts'a' dzaq ch'oh'aa."

"Juu inlii?" giiyahaanjyaa eenjit giideetr'oaanyaq. Gook'eegwaadhat t'inchy'aa giyyaandaii geh'an. ¹³ Ajits'a' Jesus gaveeniinzhiit ts'a' luhchy'aa oonjik ts'a' gavant'l'eech'qhtsit, luk chan gwik'it t'inlik.

¹⁴ Jesus niindhat ts'a' ninehjin aqjtl'eq jii zhat daj' t'ee ditsyaa nqjj ts'a' tik agwaanchy'aa idigweelkj' t'agwarahnyaq.

Jesus, Peter Shitsyaa Nqjj Gwahtan Ahnyaq

¹⁵ Ch'igiin'al aqjtl'eq, Jesus aqj Simon Peter jyaa yahnyaq "John vidinji", Simon, jii nqjj andaa ts'a' lyaa sheet'iindhan?"

"Shik'eegwaadhat, aaha' neet'iilthan ts'a' gaanandaii." Peter yahnyaq.

Jesus t'iiyahnyaq, "Shidivii tsal nqjj gooch'ah'aa."

¹⁶ Chan hee Jesus aqj Peter jyaa yahnyaq, "John vidinji", Simon, lyaa sheet'iindhan?"

"Shik'eegwaadhat, aaha' neet'iilthan ts'a' gaanandaii." Peter yahnyaq.

Jesus t'iiyahnyaq, "Shidivii nqjj k'qahktii."

¹⁷ Tik agwaanchy'aa chan Jesus aqj jyaa yahnyaq, "John vidinji", Simon, sheet'iindhan?" Peter tr'igwidii dhidlit Jesus tik agwaanchy'aa "Sheet'iindhan?" yahnyaq eenjit.

"Shik'eegwaadhat, lyaa jidii datthak eenjit gaanandaii; neet'iilthan gaanandaii t'oonchy'aa." Peter yahnyaq.

Jesus jyaa yahnyaq "Shidivii nqjj gooch'ah'aa. ¹⁸ Li'didlii haa nakhwaagwahaldak, k'eejit inlii daj' neenitl'uu ts'a' deenoo'ya' yiindhan datthak gwik'it t'ini'in, nijin gwats'a' hoihshi' niindhan chan gwik'it t'ini'in; gaa naghaii lejj jii neenigieetl'uu ts'a' nijin gwats'a' hoihshi' niindhan kwaagaa nihk'it gwats'a' nigehqe'aa t'oonchy'aa." ¹⁹ (Jii Jesus jyaa nyaq t'ee nats'aq Peter niheedhaa ts'a' Vit'eegwijyaghchy'aa vich'eegwahdrii gwahqah'yaag t'agwarahnyaq.)

Ajits'a' chan yahnyaq, "Shataqj inkhai!"

Jesus, Ch'izhii Vitsyaa Haa

²⁰ Peter neediil'ee akhai' aqj juu Jesus ditsyaa nqjj tee ch'andaa yeet'iindhan niil'in, nijin neech'aga'aa daj' Jesus eeghahii niighit kwaa dhidlii chy'aa aqj niil'in ts'a' Jesus oahkat. "Diik'eegwaadhat, juu diitee gwint'l'ee nahahchyaa t'oonchy'aa?" ²¹ Nijin Peter aqj dinjii niil'in daj', Jesus oahkat, "Shik'eegwaadhat, jii dinjii aiiyu?"

²² "K'ineehih dik gwats'a' goondaii oihnyaq jii, jaghaii geenjit tr'igwiindii? Aanaii, shataqj hinkhai!" Jesus yahnyaq.

²³ Vitsyaa nqjj aqj gootee dinjii ch'ihlak niheedhaa kwaa lee ginyaq ts'a' geenihlagogwaandak. Gaa Jesus aqj dinjii niheedhaa kwaa nyaq t'inyaq kwaa jii aqj jyaa nyaq t'inyaq; "K'ineehih dik gwats'a' gwandaii oihnyaq jii, jaghaii geenjit tr'igwiindii?"

²⁴ Jii deegwee'ya' gwinyaq t'ee John gwqah'ya' ts'a' gwadqantl'oo; ajits'a' deiinyaq' datthak li'didlii nilii ts'a' geenjit gaagwiindaii.

John Vidqhtly'aa Ndaanqaq'aj'

²⁵ Jesus lyaa ants'aq' gwinlejjì vagwandak gwanlii ts'q' gaa datthak vik'iteech'adarant'l'oo ji', tr'ihkhit dehtly'aa lejjì heelyaa ts'q' jii nankat duuyeh yuuta'!

Acts Tr'ihil'e' Naji Googwitr'it Googwandak

1 Shalak Theophilus, shidéhtly'a zhit nats'a' ch'adanojjit'oo daj', nijin Jesus, tr'ookit digwitr'it t'agwah'ya' daj' dee'ya' ts'a' jidii eech'ooaaltan kwaii vakat danojjit'oo, **2** dahthee zheekat gwits'ee heedyaa gwats'a'. Ch'anky'aa Shroodiinyaq̄ k'iighai' yeedak neerahoondal gwehkij daj', tr'ihil'e' naji deegihee'ya' geenjit gwitee tr'agoovinli goovaagwaandak. **3** Nijin tr'iiłkhwajj t'l'eq drin 40 gahkhyuk shriii'agwānchy'aa, yihil'e' naji ts'a' idigweelkjij. Lyaa neegwiindaii geenjit gwinlejj gwizhit goots'a' idigweelkjij ts'a' giyyaq̄h'ya' ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa Veegwinii'ee eenjit gavaa ginkhe'. **4** Nijin khaihlan nigiinjil daj' Jesus jyaa gavahnyaq̄, "Dzaa Jerusalem kwaik'it gwachoh gihkéehohjyaa shrō', gaa jidii nakhwantl'eerehee'aa nakhwaaagwaldak q̄ii Shiti' nakhwantl'eeyehhe'aa nyaq̄ chy'aa gwats'a' nagoodhoo'in. **5** John chūq̄ haa chūq̄ nakhwats'an iltsajj, gäq̄ ninghit kwaaw t'ee Ch'anky'aa Shroodiinyaq̄ nakhwats'an tr'ahahtsyaa t'oonych'aa," nyaq̄.

Jesus Zheekat Gwits'erihilchij

6 Nijin zhat, Yihil'e' naji linegiljil daj' Jesus goahkat, "K'eegwaadhat, Israel gwich'in tr'iinlii ts'a' adats'a' k'eeneegwarahaadhat ji' geenjit juk nik'ee duulee diits'iinyaq̄?" giyahnyaq̄.

7 Jesus t'agoovahnyaq̄, "Nijin Shiti' deegwii'in gwik'it t'igwehee'ya'aa, ni-indhan q̄ii adah zhrih gaandaii q̄iits'a' gwats'a' k'eegwaadhat t'inchy'aa. Nijin ji' zhat nigweeedhhaa, q̄ii gaakhwandaii gwat'ooohchy'aa kwaaw. **8** Gaa nijin Ch'anky'aa Shroodiinyaq̄ nakhwak'aa t'iizhik ji' t'ahih ooohodal, q̄ii haa sheegoohoondak ts'a', Jerusalem kwaik'it gwizhit, Judea nankak datthak, Samaria nakhat gwizhit q̄iits'a' nihky'aa nankak datthak sheegoohoondak t'oonych'aa." **9** Jii kwaii datthak gwik'it t'iinyaq̄. Ajjit'l'eq̄ giyyaq̄h'in gwiizhik zheekat k'iidak tr'ineediindhat. Zheek'oh zhit gwats'a' hiljii dhidlit. Izhik gwats'an neegiyyaq̄n'ya' kwaaw.

10 Izhik k'iidak tth'ahii gwagwah'in gwiizhik khan hee dinjii neekwajj gwach'aa daagajj nagaazhii giveeghaii nagadhat nagaanaii. **11** "Galilee gwich'in naji, jaghai k'iidak zhee zhit gwizhrih aakin goo'ii? Jesus nakhwaleehoozhi ts'a' zheekat gwats'a' neeroonjik t'inchy'aa. Nats'ahs'a' k'iidak tr'ineediindhat gwik'it t'inchy'aa ts'a' k'ineeheedik t'inchy'aa." q̄ii dinjii neekwajj naji jyaa googahnyaq̄.

Dinjii Judas Dehk'it Neegqonjik

12 Ajit'l'eq̄ Taih Vakat Olives Nahshii, gwats'an yihil'e' naji Jerusalem gwits'ee gahoojil. Kwaik'it gwachoh geeghaih ($\frac{1}{2}$) mile* gahthee goo'ah. **13** Ajit'l'eq̄ Jerusalem gwizhit nijin zheh gwigwich'ii chy'aq̄ k'ineegiidal daj', ch'iyeedak zheh deegaajil. Jii naji t'ee goolat zhat dilk'ii, Peter, John, James, Andrew, Philip, Thomas, Bartholomew, Matthew, Alphaeus vidinji' James, Simon Zealot niljii, James vidinji' Judas, jii naji giinlii. **14** Ajj naji datthak, Jesus vahan Mary ts'a', Jesus vachaa naji ts'a' tr'injaa lat naji haa nigiilzhii ts'a' datthak khaihlaak geenjit gwintl'oo khadigigiinjii.

15 Dinjii gwik'injiighit 120 aanchy'aa naji khaihlan lineegiljil. Ajj gootee Peter needhikhin ts'a' goots'a' ginkhii. **16** "Shijyaa naji, jii yeenaa daj' yeenii

* **1:12** Jews naji mile teetl'an Neegwaazhii Drin zhit daj' jyaa gwaaththee gwizhrih gihee'al goo'ah

King David nats'aq deegweheenjyaa datthak geeginkhe', Ch'ank'yaa Shrood-iinyaq yaagwaandak gwik'iighai', Dëhtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'l'oo gwik'it t'igwiizhik. 'Judas, Jesus gooheendal eenjit gwats'a' goovahaadlii,' gwinyyaq. ¹⁷ Judas diitee ch'ihlak inli'. Adan chan jii gwitr'it t'agwarah'in vats'an dhidlit." Peter gavahnyaq.

¹⁸ Tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'yaa gwit'ij laräq oonjik. Ajj haa nan oinkwat. Ajit'l'eq kheech'ilchaa ts'a' niindhat. Izlik zhak diki' kat neet'aanaq, vazhrak feedhach'aa ajits'a' vits'ik datthak khaiinjil. ¹⁹ Jerusalem gwich'in naji' datthak giyeenjij gwiith'ak. Ajits'a' qii nan Akeldama giiyahnyaq. Digiginkik ky'aa, "Dah deek'it." ginyaq t'iginyaq.

²⁰ "Psalms dëhtly'aa kat gwadanakhwat'l'oo, 'Dinjii ch'ihlak gaa nijin gwich'ij qii tr'igwiheechy'aa kwaa gwizhrjh.' Jii chan gwadanakhwat'l'oo.

'Dinjii ch'ihlak yideek'it gwitr'it neegoheendal gwizhrjh.'

²¹⁻²² "Jii geenjit diitee ch'ihlak yideek'it neegoheendal goo'aii. Dinjii khit diihaa t'inchy'aa naji' tee gwats'an ch'ihlak Jesus zhik gwa'an diinaa k'eekhwazhii gaandaii naji' t'reheelyaa, John chüq yats'an itsaq' tr'aqh'yaa' gwats'an yeedak zheekat gwats'a' neeroonjik gwats'a' datthak. Diikhwan diitee gwagwaanchy'aa gwats'an ch'ihlak Jesus neegwiindaii geegwahaandak gadhan ji', qii t'reheelyaa." Peter gavahnyaq. ²³ Dinjii neekwajj naji' igwig-weekijj. Gavoozhri' Joseph ts'a' Matthias haa goozhii. Joseph voozhri' chan Barsabbas ts'a' Justus haa oozhii. ²⁴⁻²⁵ Ajit'l'eq khagideedi', "K'eeegwaadhat, dinjii teegwagwaanchy'aa ts'a' jidii yiindhan ajits'a' ninjich'aradhat datthak gaanandaii. Jii geh'an dzaq neekwajj naji' nadhat, qii ch'ihlak diineenjit agwahkjii. Judas nijin gwats'a' heekhaa goo'aii izlik gwats'a' haazhii. Gaq jii ch'ihlak yideek'it gooheendal. Ajits'a' Tr'ihil'e' naji' tee ch'ihlak heelyaa ts'a' diihaa gwitr'it t'agwahah'yaa. Ajit geenjit diiteetr'aqhchijj." giiyahnyaq. ²⁶ Ajit'l'eq gavoozhri' gwizhit giinlij. Ajit ts'an ch'ihlak khagahtsuu. Akhai' Matthias voozhri' khagahtsuu. Ajit'ee Tr'ihil'e' 11 naji' haa niinzhiis ts'a' 12 neegaadlit.

2

Ch'ank'yaa Shroodiinyaq Gook'aa Nidiindhat Daj'

¹ Nijin Jews naji' ch'ara'aa gwagwahtsii daj', Pentecost Drin goozhii, gavaa qii gwizhit nigwiindhat daj', juu gwik'injiighit naji' datthak liegeljil. ² Khants'a' zheekat gwats'an gwihiilk'ij, ahtr'aaii choh nint'aii haa ahtr'aaii nagwaanajj. Zheh gwizhit juu dilk'ii naji' datthak gwigwiith'ak. ³ Ajit'l'eqe kwankyaan k'it t'inchy'aa nigiil'in. Ajits'a' lejj dhidlit. Ajit ts'an kwankyaan tsal k'it t'inchy'aa gooteegwagwaanchy'aa ts'a' gooki' k'qa' t'iizhik. ⁴ Ajit'l'eqe Ch'ank'yaa Shroodiinyaq gook'aa t'iizhik gwik'iighai', nihka'adan nankak gwich'in naji' ginjik ky'aa giginkhii nagaanai.

⁵ Izlik daj' Jews lejj naji' Jerusalem gwizhit gwigwich'ij, Vit'eegwiyahch'yaa eerooltin giinlii ts'a' nihka'adan nahkat datthak gwats'an geedaa. ⁶ Nijin deeg-wiintsa'i gwigwiith'ak daj', Jews ch'adanh nahkat lejj naji' nijin t'igwiizhik, izlik liegeljil. Izlik daj' dinjii lejj naji' juu gwik'injiighit naji' googinjik ky'aa giginkhii googiith'ak. ⁷ Lyaa geegaroolii kwaa t'igwizhik ts'a' jyaa diginyaq, "Jii dinjii diiginkik ky'aa ginkhii naji' datthak Galilee gwich'in naji' giinlii t'iginyaq! ⁸ Nats'ahts'a' nijin diigoodlit gwa'an diiginkik ky'aa diits'a' giginkhii lee t'iginyaq ginyaq? ⁹⁻¹⁰ Parthia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Cappadocia, Pontus, Asia, Phrygia, Pamphylia, Egypt, Libya nahkat Cyrene geeghahih gwats'an, ajits'a' Rome diilat lejj naji' nihka'adan nahkat

gwats'an tr'inlii t'oonchy'aa. ¹¹ Diilat lejj naji Jews nilji. Ajits'a' diilat naji chan Jews gwich'in nilji kwaaw gaa Jews naji k'it gwik'injijighit aji geenjit dzaa gwats'a' nirijinjl. Diilat naji Crete njuu goo'ali gwats'an ajits'a' diilat naji Arabia nahkat tr'iinlii. Googaa datthak diiginkik ky'aa gwigwee'in Vit'eegwiyajhchy'aa dee'ya' gwinlejj geegiginkhii. Akhai' diiginkik ky'aa giginkhii gwinzii gooriitth'ak" datthak jyaa nihlagaanyqa. ¹² Jii deegwil'in in t'igwii'in gaagiindaii kwaaw. Ajits'a' geegaroolii kwaaw t'igwiizhik, "Jidii eenjit t'igwii'in li?" gwinlejj jyaa diginyqa ts'a' nihlagwaakat.

¹³ Gaa goolat naji gooveegeedlaa, "Gwint'l'oo jak chuu' giinji ts'a' ch'aganakhwanj!" t'iginyqa googahnyqa.

Peter Goots'q' Ginkhii

¹⁴ Ajit'e Peter Tr'ihil'e ¹¹ naji haa nidhikhin daj' gwint' aii ginkhii haa dinjii lejj naji ts'a' ginkhii, "Shalak Jews naji, ajits'a' Jerusalem gwich'in naji haa, jii t'igwiizhik geenjit nakhwats'a' gihihkhyaa gwinzii shoodqohk'jj. ¹⁵ Ch'iriinjj diinohnyaq gaa ch'iriinjj t'igwii'in kwaaw. Dinjii naji vanh 9 o'clock gwehkij ch'igiheenjyaa geenjit tr'ihkhit vanh daj' gwanlii. ¹⁶ Gaa jii t'igwiizhik gohtth'ak ajits'a' gooh'in geenjit, Vit'eegwiyajhchy'aa Eenjit Ginkhii nilji Joel oozhii, aji deenaadaj' ch'adqant'l'oo.

¹⁷ 'Khaiinkoq Drin zhit gweedhaa ji',
 jii kwali t'ihishi' yaa Vit'eegwiyajhchy'aa nyqa.

Shank'yaa Shroodiinyaq dinjii naji datthak k'qa t'ihihlyaa.

Nidinji', ts'a' nichij' naji haa
sheenjit gigiheehkhyaa giheelyaa. Tsyaan k'eejit
najj shats'an k'eegwiichy'aa
gagwahq' yaa, gineegiinlyaa k'it
t'inchy'aa haa, ch'anjaan naji
gineegiinlyaa zhit goots'a' gwagwahaalkyaa.

¹⁸ Aahaj', shitsyaan sheenjit gwitr'it
t'agwah'in naji dinjii, akwat
tr'injaa naji haa jii zhit drin ji'
Shank'yaa shroodiinyaq gook'aa
t'ihihlyaa. Geedan t'ee sheenjit
gigiheehkhyaa geenjit.

¹⁹ Zheetii gwa'an gwidii'in t'ishi' yaa ts'a'
dzaa nankak chan nindal gwaahchy'aa haa
gwigwee'in t'ishi' yaa.
Izhit zhat nagwaanajj ji' dah, ko',
ts'a' gwint'l'oo lat haa gweheelyaa.

²⁰ Shree haa ch'ahaadrii kwaaw.
Toop'oozhrrii chan dah k'it daatsik heelyaa.
Ajiit'e eet'ee, K'eegwaadhat vijiintsii choh
ts'a' vich'eegwahnndit haa nineeheedyaa gwehkij t'igweheenjyaa.

²¹ Zhat nagwaanajj ji' juu K'eegwaadhat nyqa ts'a' oozhrii naji neegeheezhii t'oonchy'aa."

Joel ch'adqant'l'oo zhit jyaa nyqa.

²² Peter th'h' aii hee goots'a' ginkhii, "Israel gwich'in naji, shoodqohk'jj. Jesus, Nazareth gwats'an ahaa eenjit nakhwats'a' ginkhii t'ihnyqa. Vit'eegwiyajhchy'aa yits'iinyq ts'a' lyaa niindal gwaaw in gwitr'it t'agwah'in aji gwigwee'in k'iighai' t'iin, aji lyaa nakhwan gaakhwandaii geenjit t'ihnyqa.

²³ Deenaa daj' gwanaa Vit'eegwiyajhchy'aa deehishi' yaa, yiindhan. Aji gwizhit Jesus nakhwant'eerahahchya.' yiinghyaa'. Aji dinjii tr'agwaanduu

tr'agwah'in nājīi nakhwak'iighai' cross kat gigiiyiltsak. Ajits'a' dōq̥khkwajīi.
24 Gaq Vit'eegwiyāqch'yaa k'iighai' neegwiindaii. Niindhat gaa ch'ichī' heelyaa gwits'i' gwats'an tr'ineeyahchij. Ajits'a' khit ch'ichī' heelyaa veenjit goo'aaii kwaas. Lyaa ch'ichī' ndaat'qāht'aaii t'inchy'aa. **25** Deenaa dāj'i jii King David, Jesus eenjit gwadāqānt'l'oo,

'Khit Shik'eegwaadhat shaa
 niljī, gaashandaii. Shits'iheenjyaa
 eenjit shaa niljī. Jii geh'an
 k'eegwiichy'aa datthak gaaljat kwaas.

26 Ajits'a' shoh gwanlii haa gikhkii,
 dinjii niinjik nājīi k'it nihihtha.
 Gaa njin niidhat jī, Vit'eegwiyāqch'yaa
 chan neegwihjhdaii neeshahahtsyaa.

27 Shik'eegwaadhat, shanky'aa
 tt'hank'it zhit akhoohiinjyaa
 kwaas, gaashandaii. Shii,
 Nitsyaa Shroodiinyāqā ihlii ajits'a'
 tt'hank'it gwizhit shatthāj'i an heelyaa
 gwats'a' t'ahāhkhyaa kwaas gaashandaii.

28 K'eegwiichy'aa t'eehishi'ya
 sheenjit goo'aaii gwandaii ndaanāq'a'i
 kwaas hishi'ya greenjit, jii
 gaahashandaii sheenjit goqhtsājī.
 Njin naa t'ihchy'aa jī lyaa shoo
 hihlyaa naa t'ihchy'aa greenjit.'

29 "Shalak nājīi, lyaa gwigweech'in ts'a' nakhwats'a' gihihkhyaa, diitsii King David eenjit. Deenaa dāj'i niindhat ts'a' vanarāqāhjik. Googaa juk drin tt'haii hee vatth'ank'it dīihaa goo'aaii. **30** David lyaa Vit'eegwiyāqch'yaa Eenjit Ginkhii inli'. Vit'eegwiyāqch'yaa deehishi'ya nyāqā gwik'it t'ihee'ya nyāqā t'iinyāqā yits'a' neech'idiin'ājīi, vizhyaaneedijii nājīi ch'ihkēe nats'aqā king inli' gwik'it king heelyaa eenjit David haagwandak. **31** Yeendaa jī' Vit'eegwiyāqch'yaa deehee'ya David ts'a' gwigweelkjī, ajits'a' Christ neegwiindaii aij chan geeginkhe',
 'Vizhin ts'a' Vatthāj'i haa tt'hank'it gwizhit
 an giheelyaa greenjit gwats'a'
 t'ahāhkhyaa kwaas.

David jii t'iinyāqā. **32** Jii t'ee Jesus niljī. Niindhat t'l'eq Vit'eegwiyāqch'yaa gwandaii neeyiltsājī. Datthak tr'agwah'ya' aij eenjit li'didlii haa nakhwaa gwaraaandak t'iigwinyāqā. **33** Vit'eegwiyāqch'yaa njin t'inchy'aa gwats'a' neeyuunjik. Juk izhit k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii aij zheekat njin ghil'ee izhit Vit'eegwiyāqch'yaa vishriits'a' dñidii ajits'a' Gwiti' deehee'ya
 nyāqā aij gwik'it t'iizhit ts'a' Ch'ank'yaa Shroodiinyāqā diik'aa t'iheelyaa
 greenjit yats'an iltsājī, aijt'ee juk drin gooh'in ts'a' goohth'ak t'oonchy'aa.
34-35 David yeedak zheekat ndak hahkhaii kwaas gaa jii jyaa nyāqā,
 "Vit'eegwiyāqch'yaa ts'a' aij Shik'eegwaadhat
 jyaa dahnyāqā.

'Dzāa dakhii shishriits'a'
 dhindii, juu nats'a' gwil'ājī ts'a' nitr'i'ee nājīi nakwai' t'eh nagoove-heelyaa
 gwats'a' datthak zhat dhindii k'eedeegwaadhat nahaltsyaa greenjit.'
36 "Israel gwich'in nājīi datthak, Jesus, jii adan niljī. Cross kat gadhohtsak t'inchy'aa. Vit'eegwiyāqch'yaa, K'eegwaadhat heelyaa yiltsājī ts'a' dinjii nājīi

neehahshii geenjit yigweelkjii t'inchy'aa. Ajj gaahahkhwandumaii gwizhrjh." Peter goovahnqaa.

³⁷ Jii datthak gwigwiitth'ak daj', gwintl'oo tr'igwigwidii, "Shalak naji, juk nats'ahts'aq' deelishi'yaa?" jyaa Peter ajits'aq' gah Tr'ihil'e' naji jyaa dagahnyaq.

³⁸ "Nakhwateegwagwaanchy'aa ts'a' nakhwatr'agwaanduu gwats'an K'eeqwaadhat ts'a' lihts'eedoq'ee. Ajits'aq' tr'agwaanduu t'akhwa'in gwinzii t'igwii'in yuhkhy'a shrq!! Ajj tr'agwaanduu t'inchy'aa. Ajitl'eq nakhwateegwagwaanchy'aa ts'a' Jesus Christ voozhri' zhit chuuq nakhwats'an trahtsii. Ajitl'eq Vit'eegwiyajhchy'aa nakhwatr'agwaanduu nakhweenjit oo'an gweheelyaa. Ajits'aq' Ch'ankya Shroodiinyaq nakhwats'an hahtsyaa nakhwaa t'iheechy'aa eenjit. ³⁹ Nakhwani, ts'a' nakhwagii naji haa nihky'aa ninghit gwich'in naji datthak gooteegwagwaanchy'aa ts'a' K'eeqwaadhat Nakhwavit'eegwiyajhchy'aa yigwiilkjii naji, Ch'ankya Shroodiinyaq goots'an hahtsyaa, gavaa t'iheechy'aa eenjit. Jii gwehkijj 'deehishi'yaa,' jiinya' gwik'it t'iheeyaa eenjit." jii chan Peter jyaa dagavahnqaa.

⁴⁰ Ajits'aq' lyaa ninghyuk Peter gwintl'oo goots'aq' ginkhii, "Juk gweendaa dinjii tr'agwaanduu tr'agwah'in naji khaaijinjich'iheedhat gwats'aq' gweedhaa t'oonych'aa qjj gwats'an tr'ineekhwadaa geetr'agoh'in neehohshii geenjit." gavahnqaa. ⁴¹ Lejj naji jidii geenjit goots'aq' ginkhe' gwik'injigiinjik. Ajits'aq' datthak chuuq goots'an tr'iltsajii. Ajj drin zhit dinjii 3,000 aanchy'aa naji K'eeqwaadhat Jesus k'injigiighit gaadlit ts'a' juu gwik'injigiighit naji teegiinjil. ⁴² Ajitl'eq Tr'ihil'e' naji khit geegoogaantaan, ajits'aq' datthak gavaa lineegaadal ts'aq' goovaashroonchy'aa gwizhit neech'aga'aa haa ninjigwadhat gahtsii zhit K'eeqwaadhat ineegaandaii. Ajits'aq' datthak gavaa khagigidiinjii.

Gwik'injigiighit Naji Nats'qq Googwandalai

⁴³ Tr'ihil'e' naji zhit gwinlejj gwigwee'in ts'a' nindal gwaahchy'aa t'igii'in. Dinjii naji gwagwaah'in haa jii datthak giveenjit geegaroolii kwaa t'igwii'in, ajits'aq' gihilghaa ts'aq' gwigwihi'l'ee. ⁴⁴ Gaq juu gwik'injigiighit naji datthak lak nizii nihlaagaa'jj ts'aq' nihlaa t'iginchy'aa. Nihlaak'aich'ii datthak nihlaa t'agahchy'aa googwahtsii. ⁴⁵ Daganan' ajits'aq' digik'eiih'i' kwaii datthak gwintl'eegili. Ajj t'ii larqa goonjii khaihlan nigiinlii, qjj ts'an juu gii'jj kwaa ts'iginyaq. ⁴⁶ Drin gwiteegwagwaanchy'aa Kharigidiinjii Zheh gwizhit lineegaadal. Ajits'aq' an-nihlik zheh gwizhit nihlaa ch'aga'aa. Ajits'aq' goodrii zhit gavaa li'haa shroonchy'aa ts'aq' nihlaa datthak ts'aq' khazhak t'iginchy'aa. ⁴⁷ Khit ts'aq' Vit'eegwiyajhchy'aa ts'aq' khagigidiinjii. Ajits'aq' deegiihil'ee. Jerusalem gwizhit dinjii naji datthak gwinzii giveegiinkhii. Drin gwiteegwagwaanchy'aa dinjii naji Vit'eegwiyajhchy'aa gootr'agwaanduu ts'an nee-goorahshii naji chan gootijyaa. Ajits'aq' drin gwiteegwagwaanchy'aa lejj gillii.

3

Dinjii Neehidik Kwaa Shranaazhik

¹ Ch'ihlan drin drint'an 3 o'clock gwandaan gweedhaa daj', Peter, John haa Kharigidiinjii Zheh gwats'aq' gahaa'oo. Jews naji drin gwiteegwagwaanchy'aa zhat nagwadhat daj' gwizhit khagigidiinjii gwideek'it gogwaa'jj geenjit. ² Kharigidiinjii Zheh izhik gindeiinvyaa choh gwinzii viyiichy'a, qjj giyyoozhr'i ah'jj. Drin gwiteegwagwaanchy'aa jii gindeiinvyaa choh geeghaih dinjii vagoodlit daj' gwats'an neehidik kwaa zhat nineegahchik, ts'aq' dinjii naji ts'an laraa oodiheekwat geenjit zhat dhidii. ³ Peter, ts'aq' John

haa nihdeegaa'oo, goovah'in daj', k'aiich'ii giiyint'l'eehee'aa ji' eenjit goots'a' ch'oodiikwat. ⁴ Gwinzii giyyaqh'in t'l'eq "Diiñaqh'inl!" Peter yahnyaq. ⁵ Ajits'a' gwinzii gavaqah'in, laraa giits'an hahtsyaa ji' geenjit niindhan haa. ⁶ "Laraq shi'ii kwaa. Gaq k'eegwlichy'aa neenjit t'iñishi'ya, Jesus Christ Nazareth kwaiik'it gwats'an ahaa voozhri' k'iighai'. K'iidak ninkhee ts'a' neehindik." Peter jyaa yahnyaq. ⁷ Shriits'ajj yanli' oonjik ts'a' ndak niheedhat geenjit yits'inyaq. Googwahkhan vakweechan ts'a', vakwai' ts'an t'ahih neegahoodlit. ⁸ K'iidak nidhikhin ts'a' zhat nadhat. Ajit'l'eq neehidik shoh ts'a' naatłak. Kharigidiinjii Zheh gwizhit gavaa nihdeinzhii. Neehidik ts'a' naatłak gwizhit Vit'eegwiyqahchya'aa deehii'l'ee. ⁹ Zhat dinjii najj datthak neehidik ts'a' Vit'eegwiyqahchya'aa deehii'l'ee giyyaqh'in. ¹⁰ Jii dinjii Kharigidiinjii Zheh gindeiinvyaa choh, ndaat'inchy'aa, geeghaih khit dhidii ts'a' ch'oodiikwat chy'aq t'inchy'aa lee, hyaa geegagoolii kwaas gooveenjit t'igwiizhik.

Peter Kharigidiinjii Zheh gwizhit Gwaandak

¹¹ Zhat Kharigidiinjii Zheh gwizhit gwadajii Solomon charantajii goozhii, izhik Peter, ts'a' John haa nagadhat. Gavoont'a', gooviłeehidii gitr'i'ee. Zhat gwizhit dinjii najj datthak geegaroolii kwaas gooveenjit t'igwiizhik. Ajits'a' dinjii najj datthak goots'a' gal gihiljil. ¹² Nijin Peter dinjii najj datthak zhat niinjil, gwaqah'in daj', goots'a' khaginkhee, "Israel gwich'in shalak najj ohlii, jaghai jii t'igwiizhik lyaa geegohlii kwaas t'igwiizhik, geenjit aakin diinoo'ii? Jii t'igwiizhik, diit'aai akwat Vit'eegwiyqahchya'aa vik'lighai' tr'iinzii geh'an aij dinjii neehidik neeriltsajj'i t'igwii'in kwaa. ¹³ Yeenii diitsii Abraham, Isaac, Jacob, haa Goovit'eegwiyqahchya'aa, ditsyaa Jesus ch'eegwahndit gwint'oo gwihil'ee yant'eegwiin'ajj, gaa aij gwidinjii k'eedeegwaadhat najj ts'a' gwant'l'ohchii. Pilate vineeroonjii yuunyaq gaa nakhwan aij vanoohjii gatr'qoh'ee. ¹⁴ Lyaa shroodiinyaq nilij ts'a' Vit'eegwiyqahchya'aa vik'eegwahthat, gaq nakhwan vatr'qoh'ee. Ajits'a' ch'izhii dinjii diłkhwajj aij yideek'it chanoozhi' vohnyaq. ¹⁵ Jii geh'an Jesus t'ee dinjii najj gwandalii ts'an qhtsii heelyaa, aij dhookhwajj. Gaq Vit'eegwiyqahchya'aa niinjik najj tee gwats'an gwandalii neeyiltsajj. Jii datthak gwaraqh'ya', aij geenjit nakhwaagwaraandak. ¹⁶ Jii dinjii shranaanzhik neeriltsajj' jidii gooh'in ts'a' gaakhwandaii t'ee Vigwik'injgwiihgit ts'a' Jesus vat'aai haa gwinzii neehidik neekhwadlii t'inchy'aa. Nakhwan datthak juk noh'in.

¹⁷ "Shalak najj, nijin tr'iłkhwajj dhohtsajj daj', deekhwa'in t'akhwa'in, gaakhwandaii kwaas. Izhit gaashandaii. Nakhwak'eedeegwaadhat najj chan gwik'it t'inchy'aa. ¹⁸ Deenaadaj' Vit'eegwiyqahchya'aa Eenjit Ginkhii nilij najj k'iighai', "Va-Christ khainjich'iheedhat!" ginyaq. Jii k'iighai' Vit'eegwiyqahchya'aa nats'aq ginkhe' datthak li'deegwidlii goodlit. ¹⁹ Nakhwateegwagwąñchya'aa ts'a' nakhwatr'agwaanduu gwats'an Keegwaadhat ts'a' lihts'eedq'ee. Ajj ji', tr'agwaanduu t'akhwa'ya' datthak nakhweenjit oo'an gweheelyaa t'inchy'aa. ²⁰ Keegwaadhat vats'an t'ahih shroodiinyaq tr'ihee'ya, ts'a' Jesus, t'ee Messiah nilij gwiteetr'ahchii aij nakhwats'a' nahahchyaa t'inchy'aa. ²¹ Deenaa daj' Vit'eegwiyqahchya'aa Eenjit Ginkhii shroodiinyaq nilij najj k'iighai' jyaa diginyaq, "Keegwiichy'aa datthak k'eejit neegwahahtsyaa gwats'a' datthak Jesus zheekat t'iheechy'aa." nyaq. ²² Yeenaa daj' Moses jyaa nyaq, "Nakhwak'eedgwaadhat Vit'eegwiyqahchya'aa ch'iħtak yeenjit ginkhii nakhwats'a' nahahchyaa t'inchy'aa, shij chan shihil'e' gwik'it t'iheenjyaa t'inchy'aa. Nakhwateegwagwąñchya'aa ts'a' nakhwatr'agwaanduu gwats'an dinjii ch'iħkee heelyaa. Nats'aq deenakhwahnyaq datthak ooħħokhy'aa gwizħrjh goo'aaii, ajits'a' deenyaq"

datthak gwik'it t'akhwa'ya gwizhrjih goo'aii. ²³ Juu ch'oolk'ii kwaan qii's'a' yik'eegwahthat kwaan naqii gwanlii ji', aijits'a' Vit'eegwijiyaqhchy'aa vigii nilij naqii ts'an thok nagooveheelyaa. Aijits'a' an giheelyaa.' Jyaa Moses nyaq. ²⁴ Samuel vats'an gweedhaa ts'a' juk drin zhit gwats'a' datthak Vit'eegwijiyaqhchy'aa Eenjit Ginkhii naqii datthak jyaa digiinya' ts'a' geegwagwaandak. ²⁵ Vit'eegwijiyaqhchy'aa, Yeenjit Ginkhii Naqii k'iighai' deehee'ya nyaq, aqii gwik'it t'ihee'ya t'ee nakhweenjit 'oonchy'aa, ts'a' Vit'eegwijiyaqhchy'aa, nakhwatsij naqii eenjit deehee'ya nyaq aqii gwik'it t'ihee'ya, aqii gwitee t'ohchy'aa. Vit'eegwijiyaqhchy'aa Abraham jyaa dahnyaq, 'Nihzheeneedijii naqii k'iighai' nankak gwich'in naqii datthak Vit'eegwijiyaqhchy'aa goots'a' gwinzii t'ihee'ya.' ²⁶ Vit'eegwijiyaqhchy'aa Didinji' igweelkii aqii nakhwan tr'ookit nakhwats'a' niyahchii, jyahsts'a' gwik'iighai' nakhwats'iheenjyaa ts'a' nakhwatr'agwaanduu akhagahohjyaa geenjiti."

4

Peter, John Haa Council Naqii Ehdaa Nagadhat

¹ Peter, ts'a' John haa thh'aii hee dinjii naqii ts'a' giginkhii gwiizhik, giinkhii kih dilk'ii naqii lat, aijits'a' dinjii Kharigidiimji Zheh gwats'a' k'eedeegwaadhat nilij naqii, aijits'a' Sadducee lat naqii, goots'a' nigiinjil. ² Dinjii geegoqaantan daj', niindhat naqii nineegweheendaii ginyaq, Jesus niindhat ts'an neegwiindaii ginyaq geenjitet gitr'igii'ee ts'a' lyaa shoo ginlii kwaan. ³ Jii geh'an gooteegwig-wijlik ts'a' zhee gwaazhrajj nagogiinlii. Tr'ihkhit tqo gwanlii, geh'an gehdhaa drin gwats'a' zhee gwaazhrajj gileedyaa gooveenjitet gwigwiltsajj. ⁴ Jesus, eegwagwaandak ts'a' dinjii leiqi gavoolk'ii naqii gwik'injigilgihit gaadlit ts'a' 5000 aanchy'aa naqii gwik'injiinjik.

⁵ Gehdhaa drin Jerusalem gwizhit Jews kih dilk'ii naqii, ch'anjaa kih dilk'ii naqii ts'a', Law eech'qaqtaan nilij naqii haa datthak ligiiljil. ⁶ Dinjii Annas gwehkii daj' ndak khii ginkhii choh iinli, aqii videhk'it Caiaphas ndak khii ginkhii choh nilij, John, ts'a' Alexander, aqii Annas valak naqii datthak haa ligiiljil. ⁷ Aijitl'eq Peter ts'a' John haa dagats'a' nagaqhchii, ts'a' googahkat, "Juu voozhri' zhit gwats'an t'ahih khwa'ii geenjitet t'akhwa'in?" googahnyaq.

⁸ Aijitl'eq Peter, Ch'ank'yaa Shroodiinyaq vizhit t'inchy'aa k'iighai', goots'a' khaginkhee, ts'a' jyaa gavahnyaq, "Jews kih dilk'ii, aijits'a' ch'anjaa nilij naqii, ⁹ juk drin dinjii neehidik kwaan vits'iiriinyaq' eenjitet diinoohkat, neehidik kwaan gwats'an neehidik neehoodlit eenjitet. ¹⁰ Jii geh'an datthak ts'a' diinoodooohk'ii ji', nakhwan aijits'a' Israel gwich'in naqii datthak qhilij ts'a' gaakhwandaaii, gwat'oohchy'aa. Jesus Christ Nazareth kwaiik'it gwats'an ahaa aqii vat'aili k'iighai' jii dinjii shranaazhik juk dzaq nakhwandaan nadhat, ts'a' noh'in. Jesus Cross kat gadhohtsak ts'a' dloqkhwajj. Gaq Vit'eegwijiyaqhchy'aa niinjik naqii tee gwats'an gwandaii neeyiltsajj. ¹¹ Jii t'ee Jesus veenjitet jyahsts'a' gwadanakhwat'oo,

'Zheh gwahtsii naqii datthak, kii vaa zheh ndak gwehee'aa, aqii kii nizij nilij kwaan k'it t'inchy'aa.'

Gaa ndaagwaaq'aj' daj', kii hil'ee dhidlit.' gwinyaq. ¹² Dzaa nankak Jesus voozhri' zhit gwizhrjih neediirahahshii goo'aii. Vit'eegwijiyaqhchy'aa, nihky'aa nankak datthak gwizhit dinjii ch'ihlak gaa neediirahahshii gwiltsajj kwaan." Peter jyaa goovahnyaq.

¹³ Peter, John haa lyaa geegavoltin kwaan gaq nihk'it gaqanjat kwaan haa ginkhii. Kwaiik'it k'eedeegwaadhat ts'an nilij naqii eenjitet lyaa geegagoolii

kwaa gwik'it gininjich'agahthat. Akhai' lyaa Jesus haa t'iginchy'a' gavaagindaii. ¹⁴ Dinjii shrineegiinlik goovaanadhat qaq'h'in, geenjit deegiheenjyaa gaagiindaii kwaa. ¹⁵ Jii geh'an, "Jii zeh gwats'an cheekhwajyaa!" dzaa kwaiik'it gwats'a' k'eедеeegwaadhat nilij naji googahnyaq. Ajits'eq nihlihete ts'a' gwint'l'oo geenjit nihlaa giginkhii. ¹⁶ "Jii dinjii naji deegooreheelyaa? Lyaa gwigwee'in gwintsii t'igii'in, akwat nats'ahts'a' goodirihqe'aa. Jerusalem gwizhit gwich'i naji datthak jii ch'adq' hee gaagiindaii, ts'a' duuyeh jyaa digiizhik kwaa gwinyaq. ¹⁷ Zhyaq goorohjat ts'a' chan ch'ihlok Jesus eenjit dinjii haa googwahaandak kwaa goorohtsyaa. Ajits'a' ch'adanh gwich'in naji giyyeenjit neegweheeth'ak kwaa eenjyt." jyaa dinihlagaaanyaq. ¹⁸ Ajit'l'eq Peter, John haa nihdineegogahchii, "Dinjii ch'ihlok qaq' juk gwats'an Jesus eeneech'ahohchya ts'a' veegwahoondak kwaa!" googahnyaq.

¹⁹ Peter, John haa jyaa googahnyaq, "Juk dzaq Vit'eegwiyahchy'aa vandah, Vit'eegwiyahchy'aa deediinahnhyaq gwik'eegwarahahthat akwat nakhwan dediinochnhyaq, aji gwik'eegwarahahthat? Ajii nakhwakhai' giky'unjii. ²⁰ Gaq diikhwan, jidii tr'aghawh'ya' akwat tr'igwiith'ak, aji geegwaraandak duuyeh akharagoonyaq t'oonchy'aa." ²¹ Ajit'l'eq chan gwint'l'oo goozhit najat neegiin'aji ts'a' gooneegiinjik. Dinjii neehidik kwaa aji neehidik neegiltsajii geenjit googwarahqahshii giveenjit gogogwah'aji kwaa. Dinjii naji datthak Vit'eegwiyahchy'aa deegihil'ee geh'an. ²² Jii dinjii Vit'eegwiyahchy'aa t'ahi k'iighai' nihidik neehoodlit t'ee 40 years gwandaa nilij t'agahnyaq.

Gwik'injiihit Naji T'ah Eejit Khagidiinjii

²³ Nijin gooneegiinjik daj', khants'a' gwik'injiihit naji ts'eegoohooyil. Ch'anjaa kih dilk'ii ajits'a' giinkhii kih dilk'ii naji nats'aq deegavahnyaq datthak gavaa gwagwaandak ²⁴ Nijin gwik'injiihit naji datthak geenjit gwigwiith'ak daj', datthak khaihlok geenjit Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' khagigideedi', ts'a' jyaa diginyaq, "Keegwiichy'aa datthak geenjit Vit'eegwiyahchy'aa inlii. Zhee kat, nankak, chuu choh haa datthak gwizhit goodlii iltsajii inlii. ²⁵ Diitsii David nakhwatsyaa nilij aji Ch'anky'aa Shroodiniyaq k'iighai' nakhweenjut ginkhe' daj' jii jyaa dinyaq,

Jaghaii dee aakin naji geenjit gwint'ait
zhagaants'ii? Jaghaii dee gwik'it
gweheelyaa kwaa gaagiindaii gwizhit geenjit
ninjich'agadhat?

²⁶ Jii nankak k'eедеeegwaadhat choh
naji nich'itsagahahthat geenjit shrigwigwinlik
ajits'a' k'eедеeegwaadhat naji
K'eegwaadhat, ts'a' Va-Christ haa
nehts'i' nihlaa ligeeljil.'

²⁷ "Jii lyaa gwik'it t'igwiizhik, gaagwiindaii. Ajits'a' Nidinji' shroodiniyaq Jesus, dinjii neehahshii heelyaa geenjit thok videegwadqohkii. Jii kwaiik'it gwachoh gwizhit Herod Antipas, ts'a' Pontius Pilate, Jews gwich'in naji, Jews nilij kwaa naji haa ligiljil, "Tr'ahahkhwaa!" giyyahnyaq eenjyt.

²⁸ Deenaa daj' nats'ahts'a' deegwehee'yaayavavaiinyaq chy'qa. Ajii laq gwik'it t'igee'ya'. ²⁹ K'eegwaadhat, juk diigaqahjat eenjyt jyaa diigahnyaq, aji gavoodqohk'ii. Nitsyaa naji tr'inlii geh'an diits'iinyaq gwizhik tr'ahqanjal kwaa ts'a' niginjik eegwarahaandak. ³⁰ Nidinji' shroodiniyaq Jesus vat'pii k'iighai' ilts'ik naji nizi neeheelyaa ajits'a' gwigwiit in ts'a' geegagoolii kwaa gwitr'it t'agwahaa'yaay." Peter khadigede'i ts'a' jyaa nyaq.

³¹ Khagigidiinjii gigiinjik tl'eq zhat giilk'ii gwiizhit khan hee zheh datthak gwaatrat nagwaanajq. Ajits'a' Ch'ankya'aa Shroodiinyaq datthak goozhit t'iizhik k'iighai, qaqnjat kwaa haa Vit'eegwiyiqchya'aa virginjik eegwagwaandak.

Gwik'injiighit Nqij K'aiich'ii Datthak Nihlaa Gwinzii T'eegaahchy'aa

³² Dinjii juu gwik'injiighit nqij datthak nihk'it ninjich'agadhat ts'a' digidrii zhit deegwehee'ya aqaa giindhan, aqij lyaa gwik'it t'igii'in. Ch'ihlak qaä gootee adan zhrjh dak'aiich'ii t'aahchy'aa kwaa. Jidii gii'ij datthak khaihlök t'eegaahchy'aa. ³³ Njin Tr'ihil'e' nqij, "Diik'eegwaadhat Jesus neegwi-indaii!" ginyaq ts'a' t'ahl nint'ahl haa gwagwähya' ts'a' geegwagwaandak. Vit'eegwiyiqchya'aa vich'eegoonzhrii haa gwintsi goots'inyaq. ³⁴⁻³⁵ Gootee gwats'an dinjii ch'ihlak qaä k'aiich'ii t'aahchy'aa gwanlii kwaa. Juu zheh, akwat nan haa dii'ij nqij datthak tr'oohookwat googwahtsii aqij giit'ij laräq goonjii, Tr'ihil'e' nqij ant'l'eegili. Njin gootee ch'ihlök gwat'aahchy'aa gwanlii daj' jii ts'an laräq goots'an gahtsii. Aqij haa deegwähtsii gwit'eegaahchy'aa gwik'it goots'iginyaq.

³⁶ Ajits'a' Cyprus nahkat gwats'an dinjii ch'ihlak, Joseph oozhii, giinkhii Levite nqij ts'an deedhaa nilij. Tr'ihil'e' nqij, giyyoozhrii niłtsaqi Barnabas giyahnyaq. (Dinjii tr'igwidii k'it t'inchy'aa nqij shoo nilij ähtsii gwinyaq t'igwinyaq). ³⁷ Adan t'ee gook'it gwanzhij deehk'it gwii'ij gwint'h'linlii aqij t'ij laräq oonjik ts'a' Tr'ihil'e' nqij ant'l'eeyinlii.

5

Ananias, ts'a' Va'at Sapphira Haa Googwandak

¹ Dinjii ch'ihlak Ananias oozhii. Ajits'a' va'at Sapphira oozhii. Daganan' tr'oiinkwat gitlsaqi. ² Aqij gwalaraa lat Tr'ihil'e' nqij ant'l'eegiinlii, gaa datthak gwint'l'eegiinlii adagaaj. Laräq lat idigeenjit k'eegaqhtii. Va'at dee'in datthak yaandalii ts'a' adan t'ee veechij t'igwii'in. ³ Peter gwint'ahl jyaa diyahnyaq, "Ananias, jidii t'iini'ya aqaa kwanlii t'inizhik, Satan jyaa nahnyaq k'iighai". Ch'ankya'aa Shroodiinyaq ts'a' oonts'it. "Nanan tr'oiinkwat, aqij gwalaraa datthak gwant'l'einlii," diinyaq qaä gwik'it t'inizhik kwaa. Valat tth'ahl hee khadhanzhii. Aqij haa Ch'ankya'aa Shroodiinyaq tsinteehqähkaii gwik'eegwiindaii. ⁴ Nan gwit'l'eehinyaa gwehkij daj' gwats'an, nanan nilij t'inchy'aa. Ajitl'eq gwit'ij laräq oodhiinjik, aqij'ee nalaraa t'inchy'aa. Nats'ahts'a' vat'oohchy'a' oiinyaq gwik'it vit'eehähchya'aa goo'ahl. Jaghaii jyaa dooshi'ya', yiindhan? Dinjii zhrjh ts'a' oonts'it kwaa, qaä Vit'eegwiyiqchya'aa chan ts'a' oonts'it gwizhit vininjigwanzhii t'ini'in." yahnyaq. ⁵ Njin Ananias gwintth'ak daj', khants'a' niindhat. Dinjii nqij niindhat gwigwiith'ak daj', lyaa datthak qaqnjat nagaanaii. ⁶ Ajitl'eq tsyaa zhat dilk'ii nqij gwach'aa giinqoljik. Ajits'a' cheegiihilchij tl'eq giinäqähjik.

⁷ Shriit'ahkhyuk gwahaadhat tl'eq va'at chan zhat nihdeiinhii. Vakai' niindhat geenjit tth'ahl hee gwiiith'ak kwaa. ⁸ Peter jyaa yahnyaq, "Njin nakhwanan gwant'l'oolii daj', jii laräq zhrjh lee gwit'ij oodhoojik?"

"Aahä", jii zhrjh tr'oonyik." Sapphira yahnyaq.

⁹ "Jaghaii nan ts'a' nakai' haa K'eegwaadhat Vach'ankya'aa Shroodiinyaq tsinteehookaaii gwik'eegohdai? Yee'at chiitajj tsyaa nqij nakai' anagäqähjik juk dilk'ii ts'a' nan chan dzaq gwats'an chineenagahahchya'aa t'oonchy'aa." Peter yahnyaq. ¹⁰ Sapphira yats'a' nadhat gwiizhik zhat googwahkhan adan t'ee niindhat. Ajitl'eq tsyaa nqij nihdeeginjil, niindhat giiyäq'h'in. Adan t'ee cheegiiyihilchij, ts'a' giilkai' eeghajjik. ¹¹ Jii t'igwiizhik geh'an juu

Jesus k'injiiighit nājj̄ datthak, gwiith'ak dāj̄' gwintl'oo gihilghaa ts'a' q̄aqñjat nagaanaii.

Gwigwee'in ts'a' Nindal Gwaahchy'aa Gwinlejj T'igwiizhik

¹² Tr'ihił'e' nājj̄ dinjii tee gwinlejj gwigwee'in ts'a' nindal gwaahchy'aa gwitr'it t'agwagwah'in. Kharigidiinjii Zheh gwizhit gwadaj̄i charantaj̄i Solomon goozhii, izhik Jesus k'injiiighit nājj̄ niħlaa ħineegaadal. ¹³ Djinjii nājj̄ datthak goodiglił'e' gaa gooteegiheedaa geenjit lyaa gagaqñjat. ¹⁴ Googaa dinjii, ts'a' tr'injaa haa lejj̄ nājj̄ K'eegwaadhat k'injigiindhat ts'a' ajj̄ nājj̄ K'eegwaadhat k'injiiighit tee giinjil. ¹⁵ Tr'ihił'e' nājj̄ gwigwee'in gwinlejj t'igii'in gwigwiitħ'ak k'iighal ilts'ik nājj̄ tajj̄ gwinjik gwats'a' gahaadlii eechehk'it, ts'at haa kat deegoogiinlii. Jii t'igii'in, Peter zhat tajj̄ gwinjik heekhaa goo'pii, vagwank'oh gookat t'iheenjyaa ji' geenjit, ajj̄ haa gooveenjyt gwinzii neegweheelyaa geenjit. ¹⁶ Geegħaiħ gwa'an kwaiik'it gwatsal goodlii gwats'an dinjii lejj̄ nājj̄ Jerusalem k'eedal. Dagħalak ilts'ik nājj̄ ajiits'a' dinjii ch'ank'yaa iżiżżu d'jj̄ nājj̄ haa adħaha k'eeglik. Datthak Tr'ihił'e' Nājj̄ goots'a' tr'iinjik.

Tr'ihił'e' Nājj̄ Zhee Gwaazhrajj Nariuinlii

¹⁷ Ndak khii ginkhih choh, vaa kħiħ dilk'ii nājj̄ ts'a' Sadducee ts'an nilij nājj̄ haa Tr'ihił'e' nājj̄ ts'a' gwintl'oo shooginlii kwa. Gooveenjyt k'eegwiichy'aa t'igwehee'ya għiżiżriżi giindhan. ¹⁸ Tr'ihił'e' Nājj̄ teegwigwiliżk ts'a' zhee gwaazhrajj nagoogiinlii. ¹⁹ Izhik tqoq K'eegwaadhat vizheekat gwixx in ch'ihlak zhee gwaazhrajj gindeiinvya giveenjyt għidjixtin ts'a' cheegavainlii. Ts'a' jyaa gavahnyaq, ²⁰ "Kharigidiinjii Zheh gwizhit nihdqħjyaa. Izhik gwizhit noħthat ts'a' gwandall k'eejtit eenjít dinjii nājj̄ haa goondak." goovahnyaq.

²¹ Vanh dāj̄, Tr'ihił'e' nājj̄ Kharigidiinjii Zheh gwats'a' gahaajil ts'a' eech'agħaqhtan.

Izhik gwiizhik chan ch'adanh gwa'an ndak khii giinkhih choh, dalak nājj̄ haa Jews ch'anjaa nilij nājj̄, Israel nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat nājj̄ haa liggħiżi. Izhik gwiizhik niveet'ah'in nājj̄ zhee gwaazhrajj gwats'a' għiħi'l'e, Tr'ihił'e' nājj̄ oo'ee neegeheelyaa ts'a' googahaahkat eenjít. ²² Gaqq niveet'ah'in nājj̄ zhee gwaazhrajj k'eegħiidal dāj̄, googwagħwajj ajj̄ kwa. ts'a' zhyaq oo'ee neegeejil ts'a' jyaa diginyaq, ²³ "Zhee gwaazhrajj k'eeriidal dāj̄, għindeiinvya lya għiżiżi għidjixtin. Ajiits'a' gwak'qaqtii nājj̄ chan zhat gwadajj niggħiżżi, tr'agħwah'in. Gaqq nijin nihdeiriinjal dāj̄, dinjii ch'ihlak gaa gwizhit dhidji kwaal!" ginyaq. ²⁴ Nijin niveet'ah'in kħiżi dhidji Kharigidiinjii Zheh gwizhit għawq'qaqtii nājj̄ ajiits'a' giinkhih kħiħ dilk'ii nājj̄ haa għiġi itħad'k dāj̄, Tr'ihił'e' nājj̄ deegiżhik li' gaagoondaii giindhan. ²⁵ Gwiizhix dinjii ch'ihlak nihdeiñżhi ts'a' gootee khagħinkhee, "Shoodqohk'ji! Dinjii zhee gwaazhrajj noolii chy'qä, juk Kharigidiinjii Zheh gwizhit nigeelżhi ts'a' Jesus eech'agħaqhtan!" gavahnyaq. ²⁶ Ajiit'ee niveet'ah'in kħiżi dhidji ditsyaa nājj̄ haa Kharigidiinjii Zheh gwats'a' għaħħajil, datthak gootee neegwigwiliżk ts'a' oo'ee neegoogħahaadlii. Gwint' ajiit gook'eegħaqñandak ajj̄ zhit gagħaqnjat, jyaa digiżzi in ji', dinjii nājj̄ kii haa diigoħhekkit giindhan.

²⁷ Tr'ihił'e' nājj̄ nihdeegoogiinlii dāj̄, k'eedeegwaadhat nājj̄ (Council) ts'a' niggħiżżi googiltsaqi. Ajiit'ee ndak khii giinkhih choh googahkat, ²⁸ "Dinjii, Jesus oozħi, eech'oohqħħiyya kwa għiġi tħalli. Deenakhwaraini ya' gaakkhwandall, googaa nihk'it t'akhwa in. Jerusalem gwizhit gwixx in nājj̄ datthak jii għiech qħażżeen għiżi għiżi. Jesus doqħkhwaji, diinohnyaq ts'a' diineegħoqħkħi dii ts'a' għiddehoħtrat għiġi k'eegħodħi!" goovahnyaq.

29 Peter aqits'a' ch'izhii Tr'ihił'e' nąjii haa jyaa googahnyaq, "Vit'eegwiyahchya'aa, deeni'in diinahnyaq gwizhrıh gwik'it t'igwehee'yaay goo'aai! ts'a' dinjii nąjii, ch'ijuk t'akhwa'in diinahnyaq, duuyeh gwik'it t'igwii'in t'oonychya'aa! **30** Jesus cross kat gadhohtsak ts'a' döqökhwajii. Ajjit'lęę diitsii nąjii, Goovit'eegwiyahchya'aa, digii Jesus neegwindaai niłtsaqii. **31** Ajjit'lęę ndak deeyihilchii ts'a' dishriits'aqii niyäqahchii. Vit'eegwiyahchya'aa, Diik'eegwaadhat yiłtsaqii, diitr'agwaanduu gwats'an neediihahshii heelyaa geenjit. Israel gwich'in nąjii, tr'agwaanduu t'igii'in gwats'an lı̄hsts'eedigieedaa ts'a' gootr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit. **32** Vit'eegwiyahchya'aa dinjii yik'eegwahthat nąjii Ch'ankya'aa Shroodiinyaq ts'an iłtsaqii, diikhwan Ch'ankya'aa Shroodiinyaq k'iighai' li'deegwidlii haa deegwiizhik gwarąqhyä' geegwaraandalak." t'igwinyaq.

33 Jii k'eedeegwaadhat nąjii deegwinyaq gwigwiintth'ak dąj!, gwint'aaii gook'ii goodlit ts'a' Tr'ihił'e' nąjii ęhd़aa tr'agaroo'aa ginyaq. **34** Gąq goots'an dinjii ch'ihłak Pharisee nąjii ts'an nilii, Gamaliel oozhii. Jews nąjii eenjit Law eech'qahtan nilii. Dinjii datthak giihil'ee. K'eedeegwaadhat nąjii tee nidhikhin ts'a' goots'a' khaginkhee, "Ch'ihłee chineegavqħħii" goovahnyaq. **35** Ajjits'a' chineegooginlii tħeęq k'eedeegwaadhat nąjii ts'a' ginkhii, "Shalak Israel nąjii, jii dinjii nąjii goots'a' deekhwa'yaay izhik gwak'ophtii. **36** Ninghit kwaaw gwanaas dąj! dinjii, Theudas oozhii, gwiindaii dąj!, 'Iyaa dinjii niłtsii ihħi.' adaanyaq. Ajjits'a' dinjii 400 nąjii giyyaa niinjil. Ajjit'lęę dr̥eelkhwajii. Vitsyaa nąjii datthak shrihteegaajil. Jidii t'ee'ya' datthak ndaagwąqan'aq!, aqii zhit ganoondaii. **37** Ajjit'lęę Rome nahkat dinjii tr'eechyaaw gwanaas dąj!, Galilee nahkat gwats'an dinjii k'ii'an tr'agwah'in Judas oozhii, aqii chan dinjii lejji yaa haajil. Jii dinjii chan tr'iłłkhwajii. Ajjits'a' vitsyaa nąjii datthak chan shrihteegaajil. **38** Jii geh'an jii dinjii nąjii gwik'it t'igihée'yaay kwaaw gavohtsii ji' gwiizqü. Dagakħai' dagat' aii haa t'igii'in ji', geedan t'ee shrihteegiheedaa t'iginchy'aa. **39** Gąq Vit'eegwiyahchya'aa vat'aaii k'iighai' t'igii'in lee ji', duuyeh gwik'it t'igii'in kwaaw goorahtsii t'iginchy'aa. Vit'eegwiyahchya'aa ts'a' nich'itsarahthat t'igwii'in lee gwik'eegahaandal t'oonychya'aa." jyaa gavahnyaq.

Ajjit'lęę deenyaq gihaa gwik'it t'iindhan. **40** Ajjit'lęę Tr'ihił'e' nąjii niħdi-neegiinlii. Viitrii haa goorahahtrii goots'an gwigwiltsaqii. "Chan Jesus voozhri' eeneegohkhyaa shroq!" lyaa gwint'aaii googahnyaq, ts'a' gooneegi-injik. **41** Nijin k'eedeegwaadhat nąjii leeljil gwats'an tr'ineegijil dąj!, Jesus voozhri' zhit khainjich'agooril that geenjit shoo giinlii. **42** Ajjit'lęę drin gwiteegogwąqanchy'aa aqii Kharigidiinjii Zheh ajjits'a' nihħi'adan zheh gwizhit Jesus adan t'ee dinjii neehahshii t'inchy'aa ginyaq ts'a' eech'agħaqhtan.

6

Dinjii 7 Nąjii Gwits'iheenjyaa Gwigwiltsaqii

1 Ajjit'lęę juu Jesus k'injigiighit nąjii lyaa giinlejji gili. Gąq gootee gwats'an Jews Greek-ky'aa ginkhii nilii nąjii lyaa ch'ats'a' t'iginyaq, "Jews-ky'aa ginkhii nąjii lyaa gwinzii t'igii'in kwaaw ts'a' drin gwiteegwagwaanchy'aa tr'injaa vakai' niinjik nąjii laraq ts'an gahtsii dąj!, jii tr'injaa vakai' niinjik nąjii, gwintsal ts'an gwagwahtsii gogoonjii." Jews Greek-ky'aa ginkhii nąjii jyaa ginyaq. **2** Jii geh'an Tr'ihił'e' 12 nąjii, juu Jesus ik'injigiighit nąjii datthak haa niħħaa ħiġiiljil, "Dzaq duitte laraq khit ik'eeneerahadak ji'. Jyaa gwizhrıh t'igwii'in ji', Vit'eegwiyahchya'aa viginjik eegwaraandalak geenjit gwik'it gweheelyaa, aqii lyaa gwiizqü. **3** Shalak gwik'injigiighit nąjii, nakhwatee

gwats'an dinjii 7 goonzhiji juu khit Ch'ank'yaa Shroodiinyaq doo'ya' yuunyaq gwik'it t'ii'in, aqiq naij qohjii. Shih ts'a' laraa haa ik'eegahaandak geenjit.
⁴ Gwiizhik diikhwan aqiq khit khagareheejyaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vigin-jik eech'aroohaqhchya." googahnyaq.

⁵ Djinjii datthak Tr'ihiile' deeginyaq gwigwiitth'ak daj' lyaa geenjit shoo ginlii. Ajjitl'eq Stephen eegwigweelkii. Vit'eegwiyahchy'aa khit k'injiighit. Ajits'a' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq deeyahnyaq khit gwik'it t'ii'in. Ajjitl'eq vaa' dinjii 6 naij chan eegwigweelkii. Philip, Prochorus, Niconor, Timon, Parmenas, Nicolaus oozhii aqiq, (Nicolaus Antioch kwaik'it gwachoh gwats'an nilii. Jews gwich'in nilii kwaa. Gaq Jews naij ky'aa gwik'injiighit dhidlit, aqiqt'l'eq Jesus k'injiighit needhidlit.) ⁶ Tr'ihiile' naij ts'a' googahaadlii. Izhik daj' daganli' haa gook'aa nagaanjik. Ajits'a' gooveenjiit khadigeedi.

⁷ Ajits'a' chan dinjii gwandaa t'qanchy'aa naij Vit'eegwiyahchy'aa viginjik k'injiighit gwilii. Jerusalem gwizhit juu gwik'injiighit naij gwandaa lejii gilii. Giinkhiih lejii naij gaq chan Jesus k'injigiighit gilii.

Stephen Goonjik

⁸ Stephen lyaa Vit'eegwiyahchy'aa vat'aa zhit gwinlejii 'tee'ya'. Djinjii tee nindal gwaahchy'aa ts'a' gwigwee'in gwintsii gwitr'it 'tagwah'ya'. Vit'eegwiyahchy'aa yits'inyaq geh'an Vit'eegwiyahchy'aa vat'aa ts'a' vich'eegoonzhrii dijii. ⁹ Gaa zhat daj' slaves nilii kwaa naij eenjit Jews tr'igiinkhii zheh goo'aa, goolat naij kwaiik'it Cyrene ts'a' Alexandria gwats'an giinlii, geedan ts'a' Cilicia nahkat ts'a' Asia nahkat haa gwats'an Jews naij Stephen haat tr'inehleegoiidlii ts'a' ch'ats'a' t'igiiyahnyaq. ¹⁰ Stephen Ch'ank'yaa Shroodiinyaq k'iighai', gwizhijh nitsii dijii. Ajjit geh'an khu' gaiiyilideegiuyahtsi. ¹¹ Jii geh'an dinjii yeenjit ooheets'it agogoijinkwat, "Vit'eegwiyahchy'aa, ts'a' Moses haa gwiizuu eeginkhii, tr'iith'ak!" goots'it haa jyaa giiyahnyaq. ¹² Jyaa dinjii lejii naij, ch'anjaa kih dilk'ii, ts'a' Jews goo-law eech'qaahsan nilii naij agahnyaq, jii gwigwiitth'ak daj' gwint'aa gook'ii goodlit haa Stephen gahtsit ts'a' k'eedeegwaadhat naij ligiljil qehdaa nigiyahqahchii. ¹³ Ajitl'eq dinjii lat naij yeenjit ooheets'it naij nihdeegiunlii. "Jii dinjii khit ts'a' Moses va-law zhit deekhwa'in diinahnyaq ajits'a' Diikharigidiinjii Zheh shroodiinyaq goo'aa geenjit gwiizuu ginkhii. ¹⁴ Jii Jesus Nazareth nahkat gwats'an ahaa Diikharigidiinjii Zheh neegwadahqalthal ts'a' an gwahaltsyaa nyaq, ts'a' Moses dedeiinahnyaq gwinehsts'i' neegweheelyaa chan, 'nyaq tr'iith'ak!" ¹⁵ Zhat k'eedeegwaadhat naij datthak Stephen vinin aakin gaq'ii, akhai' zheekat gwich'in vinin k'it t'inchy'aa lee, datthak giiyiqh'in.

7

Stephen Goots'a' Giinkhii

¹ "Et'ee lyaa hi'didlii haa neegwagwaandak lee t'iginyaq?" jyaa ndak khii giinkhiih choh Stephen ahnyaq.

² Stephen datthak jyaa goovahnyaq, "Gwiti' naij ts'a' shalak naij haa, shoodoqohk'ii! Yeenaa daj' diiti', Abraham tth'aa hee Mesopotamia nahkat gwich'ii gwizhii, Vit'eegwiyahchy'aa dich'eegwahndit yits'a' igweelkii. Haran kwaiik'it tth'aa gweheechy'aa geenjit gwats'a' hahkhaii kwaa daj'. ³ Ajits'a' Vit'eegwiyahchy'aa yits'a' ginkhii, 'Nanahkat ts'a' nalak naij datthak haa ihleehinkhii. Ajitl'eq nijin gwats'a' hinkhaa gwik'eenahaaltyaa,' yah-nyaq. ⁴ Ajits'a' danahkat Chaldea gihleehaazhii ts'a' Haran kwaiik'it gwe-heechy'aa geenjit gwats'a' haazhii. Abraham viti' niindhat ajitl'eq dzaa juk

gweheechy'aa geenjit Vit'eegwijiyahchy'aa gwats'a' haazhii yiłtsaqi. ⁵ Izhik zhat dą'i', nan hee'yaa eenjit tth'aa hee yint'l'eeya'qii kwaa. Nantsal yakat niheedhat googaa di'ij kwaa. Gaq 'nan nint'l'eehih'aa, nanan heelyaa eenjit,' yahnyaq. Niindhat tl'ee, vigii naqii nihzhyaaaneedijii nan yahqa'yaa eenjit. Izhik zhat dą'i', 'nan nint'l'eehih'aa.' yaiinya' dą'i', tr'iin in tth'aa di'ij kwaa. ⁶ Vit'eegwijiyahchy'aa jii jyaa yaiinya', 'Nihzhyaaaneedijii naqii aakin nahkat gwa'an gwigweheechy'aa ts'a' 400 (years) qahkhyuk datthak slaves giheelyaa gwizhit gwizqii khainjich'agoogahahthat. ⁷ Gaa aji dinjii naqii nigii nihzhyaaaneedijii naqii slaves niliq giłtsaqi aji naqii googwahaqalshii. Ajit'l'eq aji nahkat gwats'an cheegiheedaa. Dzaq gwits'eegiheedaa. Ajits'a' shats'a' khadigieheejyaa.' jyaa Vit'eegwijiyahchy'aa Abraham ahnyaq. ⁸ Jyachts'a' t'ee Vit'eegwijiyahchy'aa ts'a' Abraham haa nihlaa gwinzii deegwigwiłtsaqi. Nigii tsyaa tsal naqii datthak gootthaj' kat khangwahah'tii ts'a' googwahahkyaa. Nats'ahts'a' nan, shii haa gwinzii nihlaa deegwariłtsaqi gineehoondaii geenjit Vit'eegwijiyahchy'aa yahnyaq. Drin 8 gwahaadhat ajit'l'eq Abraham didinji' Isaac kat khagwah'tuu. Aji gwik'it Isaac chan didinji' Jacob jyaa dinlik. Aji gwik'it Jacob chan didinji 12 naqii kat khagwah'tuu. Jii nihchaa 12 naqii deenaadaj' diitsii gwinzii vaagwiindaii naqii t'arahnyaq.

⁹ Aji naqii goochoo, Joseph oozhii, k'eegwiichy'aa datthak eenjit giitri'i'ee. Yee'an dinjii ts'a' gwint'l'eegiyahchii. Aji naqii giyyoiinkwat, ts'a' Egypt nahkat gwats'a' giliilchii. Izhik t'inchy'aa datthak Vit'eegwijiyahchy'aa yaa niliq. ¹⁰ Nijin khainjich'iidhat dą'i', K'eegwaadhat yits'iinya'. Egypt nahkat gwizhit k'eedeegwaadhat choh kih dhidi, Pharaoh oozhii, aji qhdha nadhat dą'i', Vit'eegwijiyahchy'aa k'iighai' dinjii niziqi niliq ts'a' gwizhiih chan di'ij ts'a' lyaa yeenjit shoo niliq. Ajit'l'eq Pharaoh danahkat gwizhit ts'a' dizheh gwizhit dinjii gwich'ii naqii eenjit k'eедеегwaadhat yiłtsaqi. ¹¹ Ajit'l'eq Egypt ajits'a' Canaan nahkat gwizhit shih kwaa goodlit. Aji geh'an dinjii lejii naqii khainjich'iidiidhat. Izhik zhat dą'i' diitsii naqii khyu' shih gooheental agwagwah'aji. ¹² Gooti' Jacob, "Egypt nahkat shih lejii k'eerahiti," gwinyaq gwiitth'ak dą'i', izhik zhat shih gooheekwat geenjit didinji' naqii gwats'a' goohil'e'. Jii t'ee tr'ookit zhat gwats'a' gahaajil dą'i'. ¹³ Jii tl'eq chan zhat nineegijyaa dą'i', 'Shii t'ee, nakhwachaa ihlii chy'aa t'ihchy'aa.' Joseph gavahnyaq. Ajit'l'eq Pharaoh, Joseph valak naqii gwanlii eenjit gwiitth'ak. ¹⁴ Ajits'a' Joseph diti' Jacob ts'a' nideech'iin'aji. 'Nalak naqii datthak haa dzaq Egypt gwats'a' hinkhai.' yahnyaq. Datthak khaihlok dinjii 75 naqii ginlii. ¹⁵ Nijin Jacob gwiitth'ak dą'i', Egypt gwats'a' haazhii. Izhik zhat ninghyuk gwahaadhat ajit'l'eq, adan ajits'a' vidinji' naqii ts'a' diitsii ginlii naqii haa, datthak nigiinjik. Izhik dą'i' Joseph adan t'ee niindhat. ¹⁶ Nigiinjik tl'eq, dzaq Shechem kawaiik'it gwits'eegoogahaadlii. Izhik kii ch'a'an Abraham, Hamor vidinji' ts'an goinkwat chy'aq. Izhik gwizhit goonagqahjik.

¹⁷ "Gwehkii ninghit dą'i' gwanaa Vit'eegwijiyahchy'aa Abraham ts'a' ginkhe', Egypt gwats'an cheenakhwahihlyaa nyaq chy'ah, ajit'l'ee juk nagwiindhat. Zhat Egypt gwizhit diitsii naqii t'inchy'aa nihzhyaaaneedijii gwandaal lejii gili. ¹⁸ Ajit'l'eq Egypt gwizhit k'eedeegwaadhat choh k'eejit Pharaoh deek'it nimeezhii, Joseph haandardaii kwaa. ¹⁹ Diitsii naqii ininjigwaazhii ajits'a' gwizqii goots'a' t'ii'in. Nijin googii tr'iin tsal gwilirk dą'i', digizheh gwats'an cheegoogahahchik oo'ok zhyaq nighedhaha geenjit, googahtsii. ²⁰ Aji jyaa gwii'in gwizhit, Moses adan t'ee vagooldlit. Lyaa tr'iin tsal gwinzii viyiyichy'a' niliq ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa yeenjit shoo niliq. Shree nan tik gwizhit gwizhrij viyehghan naqii nehshrit giik'aahtii'. ²¹ Ajit'l'eq adan t'ee oo'ok zhyaq niheed-haa eenjit cheegiyyahchii. Izhik dą'i' Pharaoh vichi' yagwah'aji. Yuunjik ts'a'

dizheh gwits'ee yihilchij. Akhai' digii tsyaa dinky'ahkhit k'it dink'iayahthat. ²² Egypt gwizhit dinjii goonzhij naq' googwizhi' datthak eerooltin. Gwizhij haa ginkhii ts'a' k'eeegwiichy'aa gwinleq' gwinzii gwitr'it t'agwah'in.

²³ "Nijin 40 years dhidlit daj', valak Jews nilij naq' nats'aq gook'aantii li' geenjit gooveeniihihshyaa, yiindhan. ²⁴ Izzik zhat valak ch'ihlak Egypt dinjii khaiinjich'iayahthat, nah'in. Nijin yaq' in daj', yits'inyaq' ts'a' q' Egypt dinjii dilkhwaj. ²⁵ Shalak naq' gaageheendai Vit'eegwiyahchy'aa goots'a' shihil'e' goots'ihihjyaa ts'a' Egypt gwats'an tr'ineegoohihlyaa eenjit, yiindhan. Gaq' geedan jyahts'a' ninjich'agadhat kwaa. ²⁶ Géhdaa drin chan valak neekwajjii nihlaaghwajj, gwqajh'in. 'Nihlagahaaghwaa kwaa gavoołtsyaa, nihlak naq' qhljj, jaghaii nihlooghwaai?' gavahnyaq'. ²⁷ Dinjii ch'ihlee gaiich'ahtsii, aq' Moses an yaq'hrat. Juu diineenjut k'eedeegwaadhat ts'a' ch'oohahkat choh hinlyaa geenjit niłtsajj?' yahnyaq'. ²⁸ 'K'ehdaj' Egypt dinjii döqökhwajj gwik'it shijj chan shookhwaa niindhan lee t'iinyaq?' Moses ahnyaq'. ²⁹ Nijin Moses jyaa dinyaq' yiit'h'ak daj', jii geenjit Egypt giileehilghaa. Midian nahkat gwats'a' haazhii, ts'a' zhat gwich'ii. Izzik zhat gwats'an tr'injaa oonjik ts'a' vidinji' neekwajj naq' goodlit.

³⁰ "Zhat daj' 40 years git'l'eegoodhat, tl'eq gwats'an tr'ineezhii. Ajjit'l'eq Ddhah Sinai geeghah gwa'an nangwinjir gwa'an tr'ał daak'a', nah'in. Izhit zheekat gwich'in vats'a' agweelkjii. ³¹ Lyaa geegoolii kwaa veenjut t'igwiizhik, jyahts'a' gwahqajh'yaayaa, yiindhan kwaa. Gwats'a' ninghyuk kwaa niinzhi, gwinzii gwahqajh'yaayaa eenjit. Izzik zhat gwats'an K'eegwaadhat yits'a' ginkhii gwiith'ak. ³² "Shijj t'ee deenaa daj' niti' naq' Goovit'eegwiyahchy'aa ihljj. Abraham, Isaac, Jacob naq' haa Goovit'eegwiyahchy'aa ihljj," K'eegwaadhat yahnyaq. Moses naajat ts'a' daatrat naanaii, aq' tr'ał daak'a' nool'ya', niindhan kwaa. ³³ 'Nakwaiitryaa zhit tr'iin'ya, shahqoh'l'eq gwik'eech'ahqhyaa eenjit. Ajj nan juk vakat nindhat, shroodiinyaq' nilij t'inchy'aa. Shijj dzaq' gwakat t'ihchy'aa, Vit'eegwiyahchy'aa ihljj geh'an. ³⁴ Nats'ahts'a' shigii naq' datthak Egypt gwizhit khaiinjich'igijii, aq' gwqajh'in. Khagiitree chan giviitht'ak ts'a' khaiinjich'igijihit gwats'an tr'ineegoohihlyaa geenjit dzaa gwats'a' hoiizhii. Juk aanaii, Egypt gwats'a' nahal'aa eenjit.' K'eegwaadhat yahnyaq.

³⁵ "Moses t'ee Israel dinjii naq' gwehkij daj', an-giyyaq'hrat. Juu k'eegwaadhat hinlyaa eenjit diineenjut niłtsajj,' giyyaiinya' ch'y'ah. Ajjit'l'eq tr'ał daak'a' zhit zheekat gwich'in nah'ya, gwats'an k'eedeegwaadhat heelyaa geenjut Vit'eegwiyahchy'aa goots'a' neeyihil'e'. Gwehkij daj' giyyeet'iindhan kwaa googa chan goots'eeiyihil'e'. ³⁶ Egypt gwizhit Chuu Choh Daatsik oozhii deetaa neegiinjl aq' nijin nangwinjir gwa'an neegihiidal daj', jii kwaii gwizhit lyaa gwigwee' in gwintsii gwitr'it t'agwah'ya'. 40 (years) neegwiidhat gähkhyuk gwiliin giinjil. ³⁷ 'Dinjii ch'ihlak nakhwatee gwats'an shik'it t'inchy'aa Vit'eegwiyahchy'aa Eenjut Ginkhii heelyaa yeendaa ji', nakhwats'a' nahahchyaay.' Moses, Israel gwich'in naq' jyaa ahnyaq. ³⁸ Nijin nangwinjir gwa'an datthak nihlaaligiijil daj', izzik zhat Moses zhrijh gavaa t'inchy'aa. Nijin zheekat gwich'in Sinai-Ddhah kat ginkhii daj', Moses zhrijh ts'a' ginkhe'. Izzik daj' Moses diitsii naq' haa t'inchy'aa. Izzik Vit'eegwiyahchy'aa viginjik nats'ahts'a' gwigweheendai geenjut jyaa danakhwahnyaq. Ajj Moses nakhweenjut vint'l'erinlii chy'ah. Ajj juk tr'ii'ii.

³⁹ "Gaq' diitsii naq' dahnyaq' gwik'it t'igij' in kwaa. Moses goots'a' k'eedeegwaadhat giyyeet'iindhan kwaa. Egypt gwits'ee tr'ahoojyaa, aq' gwizhrijh datthak giindhan. ⁴⁰ Nijin Moses Sinai-Ddhah kiit'ik dhidii gwizhik

Aaron ts'a' giginkhii, 'Adan ataiinjii q̄htsii nilij eenjit. Moses, Egypt gwats'an dzaq gwats'a' nakhwats'ii niinzhi, q̄jj juk deezhik vaagwindaii kwaan ginyaq. Ch'ik'itiltsi' kwaii diiivit'eegwijiyaqhchy'aa heelyaa ts'a' tajj gwinjik diits'i giheehaa geenjit q̄htsii' jyaa Aaron agahnyaq. ⁴¹ Izhik zhat daj' larq̄ daatsik (gold) haa aak'ii viji' gwanlii giilk'itiltsi' vit'eegwijiyaqhchy'aa gaha'a yaa gooveenjit iltsajj. Aak'ii ts'a' divii k'it t'inchy'aa q̄jj kwaii giilkhwajj. Ajj giuyandah niinlii, ataiinjii heelyaa eenjit. Ajj'eeq jii ch'ik'itiltsi' geedq̄hkhai' giiyiltsajj eenjit lyaa shoo ginlii. ⁴² Jii geh'an Vit'eegwijiyaqhchy'aa goots'i' an-nil'ee ts'a' zheekat sa' dhidlii kwaii ts'a' khadigiheejiyaa geenjit gwint'l'ee goovinlii. Vit'eegwijiyaqhchy'aa Eenjit Ginkhii nilij naq̄i gwehkij ninghit daj' hee geenjit ch'adagq̄ant'l'oo:

'Israel gwich'in naq̄i, nijin 40 years gahkhyuk datthak
nangwinjir gwa'an neehakhwadal daj' nin dohkhwajj
q̄jj ataiinjii ohtsii q̄jj shij sheenjit t'akhwa'in kwaan.

⁴³ Nakhwazheh gwadahah zhit nakhwavit'eegwijiyaqhchy'aa voozhri' Moloch oozhii vik'iteeyiltsi' neehoozhik, ts'a'
ch'ik'itiltsi' Rephan (sa' k'it t'inchy'aa) dhohtsajj ts'a' khagadohjii,
q̄jits'a' t'ee Babylon kwaiik'it gwachoh gehji' gwa'an gwats'a'
nanahkhwahihlyaa.'

⁴⁴ "Diitsii naq̄i nangwinjir neegihiidal daj' zhee gwadahah adahaa neegaahazhik, q̄jj zhit Moses va-law khagifzhii. Vit'eegwijiyaqhchy'aa deegihee'yaas ts'a' deegihee'yaas kwaan gavahnyaq q̄jj zhee gwadahah zhit chan ts'a' khadigigiinjii. Jii zhee gwadahah Moses, Vit'eegwijiyaqhchy'aa nats'ahts'a' yats'a' gwigweelkij gwik'it hohtsyaa gavahnyaq, k'it giiyiltsajj. ⁴⁵ Niighyuk gwahaadhat ajj'l'eeq nijin Jews nilij kwaan nahkat gwats'a' nich'itsigaahthat q̄jj gwits'i Joshua ahaa daj', Vit'eegwijiyaqhchy'aa jii nan ts'a' gihleegoohaanzhit, zheh gwadahah zhit khagidiinjii eenjit teegaahchy'aa q̄jj dahaa ch'adanh nahkat gwats'a' giihiltsuu. Ts'a' dahthee King David niheeaa gwats'a' datthak giit'aahchy'a'. ⁴⁶ Vit'eegwijiyaqhchy'aa lyaa David eet'iinghya', 'Shik'eegwaadhat, deenaa daj' Jacob Vivit'eegwijiyaqhchy'aa q̄jj inlii. Lyaa zheh gwintsii neenjit gwohtsyaa yihthan, Kharigidiinjii Zheh gweheelyaa eenjit.' David Vit'eegwijiyaqhchy'aa ahnyaq. ⁴⁷ Vit'eegwijiyaqhchy'aa gwahahtsyaa gwats'a' geenjit t'iiyahthan kwaan. Gaq̄ vidinji' Solomon oozhii, q̄jj zheh gwintsii Vit'eegwijiyaqhchy'aa eenjit gwiltsajj.

⁴⁸ "Gaa Vit'eegwijiyaqhchy'aa jiintsi q̄jj zheh dinjii gwiltsajj gwizhit gwich'ii kwaan; Vit'eegwijiyaqhchy'aa Eenjit Ginkhii nilij q̄jj ch'ihlak gwadagq̄ant'l'oo,

⁴⁹ 'Zheekat, izhik gwats'an t'ee k'eegwaaldhat.

Jii nan datthak eenjit K'eegwaadhat ihlijj.

Ts'a' nankat t'ee vakat shakwai' dooldlii.

Jidii k'it t'inchy'aa zheh sheenjit gwahohhtsyaa?

Neehalzhii gwideek'it deegwaajii? ⁵⁰ Shij k'eegwiichy'aa datthak gooltsajj t'oonchy'aa.' Vit'eegwijiyaqhchy'aa nyaq.

⁵¹ "Datthak ts'a' lyaa nakhwaki' tth'an dach'at. Vit'eegwijiyaqhchy'aa deenakhwa'in, nakhwahnyaq gwik'it t'akhwa'in geet'ohthan kwaan. Ajits'a' chan lyaa gwik'injohjii kwaan. Yeenii Nakhwati' naq̄i lq̄a k'it t'ohchy'aa. Ch'ank'ya Shroodiinyaq deekhwa'in, nakhwahnyaq khit gwik'it t'akhwa'in geet'ohthan kwaan. ⁵² Yeenii nakhwatsii naq̄i Vit'eegwijiyaqhchy'aa Eenjit Ginkhii nilij naq̄i khaiinjich'igilthat, ts'a' Christ neeheedyaa ginyaq geenjit googilkhwajj. Christ t'ee khit Vit'eegwijiyaqhchy'aa k'eegwaalhthat, ts'a' niighit kwaan daj' juu yitr'ii'ee naq̄i ant'l'ohchijj ts'a' giyyiikhwajj

t'oonchy'aa. ⁵³ Vit'eegwijiyaqhchy'aa zheekat gwich'in k'iighai' Moses valaw yeenii nakhwats'ii najii ts'an iltsajii. Ajj juk t'ee datthak vakhwa'jj. Gaq vilk'inhuhkhit kwaa ts'a' datthak vik'eegohthat kwaa." jii datthak Stephen k'eedeegwaadhat kih dilk'ii najii qijinya' ts'a' ndaanich'igilinkhee.

Stephen Kii Haa Giyyeelkhwajj

⁵⁴ Njin k'eedeegwaadhat najii deenyaq giyyiith'ak dajj', gwintl'oo geenjit gook'jj gwanlii. It'ee shrit gook'jj gwanlii ts'a'jj googho' gajq igweech'in. ⁵⁵ Gaj Stephen, Ch'ankya' Shroodiinya' qwiintl'oo vizhit deehee' yaa haa, zheekat k'iidak gwizhrih gwajah'in. Izhik Vit'eegwijiyaqhchy'aa ch'eegwahndit nah'in ts'a' Jesus, Vit'eegwijiyaqhchy'aa vishriits'ajj nadhat ts'a' yaa K'eegwaadhat niljj ajj gwajah'in. ⁵⁶ "K'iidak gooh'in! Zheekat nihky'aa t'gwiizhik, ts'a' Gwidinji' ajj Vit'eegwijiyaqhchy'aa vishriits'ajj nadhat, yaa K'eegwaadhat niljj gwajal'in." Stephen gavahnyaq.

⁵⁷ Shraa haa daganli' digidzii gihdangaahrat. Datthak khaihlok gwintl'oo gazhral ts'a' gaagal haa giik'ahaajil. Giyyiith'ak geet'igiindhan kwaa eenjit.

⁵⁸ Ajj'l'eeq gwagwahkhan giyyunjik ts'a' kwaiik'it gwachoh gwats'an geh'at gwaan nigiiyajchii. Ajj'l'eeq ndakhaajj' digi'ik nineegilzhii. Ajj tsyaa, Saul oozhii, yik'eehqahtyaq eenjit ant'l'eegiinyilii, ajj gwiizhik Stephen gwintl'oo kii haa gookit, jyajts'a' giihaahkhwaa eenjit. ⁵⁹ Kii haa giyyuikit gwiizhik Keegwaadhat ts'a' khagidiinjii, "K'eegwaadhat Jesus shanky'aa oinjii!" nyaa. ⁶⁰ Ajj'l'eeq nikuiqwiintthaii ts'a', "K'eegwaadhat, jii tr'agwaanduu t'igii' in geenjit googqoqhshii shro!" gwintl'oo azhral ts'a' jyaa nyaq, tl'eeq niindhat. Saul lyaa Stephen tr'iilkhwajj' geenjit shoo niljj.

8

Saul, Jesus K'injigiihit Najii Khaiinjich'ahkhit

¹ Saul lyaa Stephen tr'iilkhwajj' geenjit shoo niljj. Izhik zhat drin dajj' Jerusalem gwizhit Jesus k'injigiihit najii khaiinjich'agoogahkhit ts'a' zhat Judea nihky'aa nahkat ts'a' Samaria gwats'a' gihleegihihjyaa. Tr'ihil'e' najii zhrjh gihleegahaajil kwaa ts'a' nihlaa t'igiiinchy'aa. ² Dinjii lat najii lyaa Vit'eegwijiyaqhchy'aa k'injigiihit gwintl'oo gazhral ts'a' gitree, gwizhit Stephen anagqajhik.

³ Gaa Saul nihk'it th'h'aa hee Jesus ts'a' tr'igiiinkhii zheh nineegiidal najii kanitii. Zheh gwitee neehidik ts'a' goovinkeegwajah'in. Njin goolat agwah'ak dajj', gavoondak ts'a' chuitajj' gwats'a' cheegoovihiluu. Ajj'l'eeq zhee gwaazhraajj' nagoovilik. Dinjii ts'a' tr'injaah haa nihk'it jyaa dajh'in.

Samaria gwizhit Gwa'an Gwandak Nizijj Eegwaraandak

⁴ Jesus k'injigiihit najii nihle'edan nankak datthak gwats'a' gahaajil ts'a' Gwandak Nizijj eegwaraandak. ⁵ Philip chan Samaria nahkat gwizhit kwaiik'it gwachoh ch'andaa t'agwahtsii gwats'a' haazhii. Izhik dinjii najii Jesus t'ee Christ t'inchy'aa nyaq ts'a' gecho'paahsan. ⁶ Izhik zhat dinjii lejj najii Philip jyaa dagavahnyaq gwinzii googooalk'jj. Juu yuulk'jj najii thak lyaa gwigwee'in t'ii'in giyyajah'in. ⁷ Dinjii lejj najii goozhit ch'ankya'aa iizqii t'inchy'aa najii gwintl'oo gazhral gwiizhik goots'an cheehahchik. Ajj gaj ts'ik ahchijj haa neehidik kwaa najii lejj shranazhik. ⁸ Zhat kwaiik'it gwachoh gwizhit dinjii lejj najii geenjit lyaa shoo ginlii.

⁹ Izhik kwaiik'it dinjii, Simon oozhii, gwich'ii. Juu gwehkijj dajj' gwats'an dinjii dashhan niljj. Dinjii Samaria nahkat gwizhit gwich'jj najii datthak nagwahde' haa neegoovan'ee. "Lyaa dinjii gwintsii veegoo'ali ihlii" adaanyaq.

¹⁰ Ajj kwaiik'it gwachoh gwizhit dinjii gwintsii deegihil'ee niljj ts'a' dinjii

deegihil'ee nilij kwaan nqij gwinzii giiyolk'ii. "Jii dinjii t'ee Vit'eegwiyahchya'aa ts'an t'ahh nitsii di'jjil" giiyahnyaq. ¹¹ Lyaa ninghyuk nagwahde' haa neegoovan'ee. Ajj geh'an lyaa deenyaq gii'k'injiji. ¹² Gaq nijin Philip Gwandak Nizij Jesus voozhri' zhit Vit'eegwiyahchya'aa Veegwinii'ee eeginkhii giyyiitth'ak daj' gwik'injigiight ts'a' dinjii ts'a' tr'injaa haa lejj nqij chqo goots'an dhidlit. ¹³ Ajj dinjii dazhan Simon oozhii googaa gwik'injindhat ts'a' chqo vats'an tr'itsaj. Ajj'l'eq gweedhaa datthak Philip haa t'inchy'aa. Philip geegagoolii kwaan ts'a' gwigwee' in gwintsi gwitr'it t'agwah'in, Simon gwaqh'in daj' hilghaa. Ajj lqaj gwik'it t'igweheenjyaa yiindhan kwaan gwik'it t'igwiizhik geh'an.

¹⁴ Samaria gwizhit dinjii lejj nqij Vit'eegwiyahchya'aa viginjik k'injiginjik. Nijin Jerusalem gwizhit Tr'ihil'e' nqij gwigwiitth'ak daj', Peter, ts'a' John haa goots'a' gihil'e'. ¹⁵ Nijin zhat k'eegi'oo daj', lejj nqij juu Jesus k'injigiight nqij datthak eenjit khagigideedi', Ch'ankya'aa Shroodiinyaq goohideendal ji' geenjit. ¹⁶ Gwehkij daj' gwats'an, ch'ihlak qaaj Ch'ankya'aa Shroodiinyaq gook'aa t'iinjii kwaan. K'eegwaadhat Jesus voozhri' zhit gwizhrh chqo goots'an tr'itsaj. ¹⁷ Ajj'l'eq Peter, John haa gooki' k'qaa nagaanjik. Ajj'l'eq Ch'ankya'aa Shroodiinyaq geenjit gook'aa t'iizhik.

¹⁸ Dzaq t'ee Ch'ankya'aa Shroodiinyaq goots'an tr'itsaj Tr'ihil'e' nqij gooki' k'qaa nagaanjik daj', Simon adan t'ee gwaqh'in. Jii geenjit Peter, John haa larqa haa googoikhkwat yiindhan, adan t'ee gook'it t'ihee' yaa geenjit. ¹⁹ "Shii chan, jii t'ahh shats'an ohtsii, juu viki' k'qaa naaljik nqij Ch'ankya'aa Shroodiinyaq ooheendal eenjit." gavahnyaq.

²⁰ Gaaj Peter lyaa gwint'aai yits'a' ginkhii, "Jidii Vit'eegwiyahchya'aa gwit'ii gwakwaa dinjii ant'l'eyinlii, aji oohihkwat, niindhan geenjit nan ts'a' nalaraa haa nijin hohk'an (hell) aji gwats'a' hohjyaa! ²¹ Nidrii zhit Vit'eegwiyahchya'aa doo'ya' noonyaq, aji gwik'it t'ini'in geet'iindhan kwaan geh'an, diigwitr'it zhit k'eegwichy'aa duuyeh diinaa gwini'ij t'oonchy'aa. ²² Natr'agwaanduu gwats'an liht'seedaa'ee. Vit'eegwiyahchya'aa natr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit, vats'a' khadigiinjii nats'ahs'a' ninjich'indhat, aji gwik'it t'ini'yaa kwaan geenjit. ²³ Nidrii zhit gwats'an ch'izhii dinjii jidii di'jjil lyaa viyiindhan ts'a' natr'agwaanduu chan noonta' k'it t'oonchy'aa."

²⁴ "Nakhwan aji K'eegwaadhat sheenjiet vats'a' khagadqohjii, nats'aq shats'a' deegweheenjyaa shohnyaq, gwik'it t'igweheenjyaa kwaan eenjit." Simon, Peter, ts'a' John haa ahnyaq.

²⁵ Nijin Peter, ts'a' John haa K'eegwaadhat ginjik eenjit dinjii haa gwagwaandak, tl'eq k'iinjik Jerusalem gwits'ee gahoo'oo. K'iinjik neegee'al gwiizhit Samaria nahkat gwa'an an-nihlik kwaiik'it goodlii gehgoo gogoh'oo daj', izhik Gwandak Nizij eenjit dinjii nqij haa gwagwaandak.

Philip, Dinjii Ethiopia Gwats'an Ahaa, Adaqzhi

²⁶ Ajj'l'eq K'eegwaadhat zheekat gwich'in ch'ihlak Philip ts'a' ginkhii, "Shreedaanjii tl'eq, Jerusalem gwats'an Gaza kwaiik'it gwats'a' tajj gwin'ee gwats'a' hinkhai." yahnyaq. (Ajj tajj nangwinjir gwatl'an k'ii'an gwi'ee.) ²⁷⁻²⁸ Ajj'l'eq Philip shriidaazhik ts'a' aji tajj gwintjik haazhii. Ethiopia gwats'an dinjii eunuch nilij aji Ethiopia nahkat gwats'a' tr'injaa k'eedeeegwaadhat choh va'at nilij Queen Candace oozhii eenjit laraa k'qahktii nilij aji Eunuch, khaal vit'ee neekwajj liht'seedaadhal dhidlii zhit lqajj choh (horses) yeelil gwiizhik Vit'eegwiyahchya'aa Eenjiti Ginkhii nilij Isaiah vidqethly'aa kat ginkhii. ²⁹ Ch'ankya'aa Shroodiinyaq Philip dahnyaq, "Oo'ak

khał ts'a' niinkhaii ts'a' veeghaii nahgqo inkhaa.” ³⁰ Ajjit'lęę gwagwahkhan Philip gwats'a' hilgit ts'a' gwizhit dinjii dhidii aqj Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah oozhii gwadąąnt'oo kat ginkhii gwiitth'ak. Philip yuahkat, “Jidii kat ginkhii deegwinyaq lee goonandaii?” yahnyaq.

³¹ “Ch'ihkee deegwinyaq t'igwinyaq shaa gwaandak kwaaw gwiizhik, nats'ahts'a' deegwinyaq t'igwinyaq gaahashandaii? Dzäq, deedhinkhaii ts'a' sheeghaii dhindii.” Philip ahnyaq. ³² Dęhtly'aa Choh kat ginkhii ts'a' jyaa nyäq,

“Divii tr'oonyik, tr'ahaahkhwaa geenjit, aqj k'it gihleetr'ihiłchij däj' hahchij kwaaw.

Divii vaghai' kharit'i däj' aqj k'it hahchij kwaaw.

Jii dinjii jyaa dinchy'aa, deegwahtsii gwiizqu giits'a' t'ii'in, googaa k'eegwiichy'aa t'inyaq kwaaw.

³³ Dinjii iizqu niljii k'it giits'a' t'ee'ya', gäq lyaa dinjii nizjii inli'.

Tr'agwaanduu t'ee'ya' kwaaw.

Juu vineezhyadadjii naji eegwahaandak? Ninghyuk kwaaw gwizhrhjii nankak gweheendaii, aqj geh'an.” lyaa gwiinyaq.

³⁴ “Jii vakat giiikhii, nik'ee duulee geeshaagwaandak? Jii juu dinjii dee Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii niljii Vit'eegwiyahchy'aa deenyäq geeginkhii? Ideeginkhii? Gäq yee'an dinjii eenjit ginkhii lee t'inyaq?” lyaa Philip ahnyaq. ³⁵ Ajjit'lęę Philip jidii Vit'eegwiyahchy'aa virginik kat ginkhii eenjit geeyaaagwihelndak, Ajjit'lęę Gwandak Nizjii Jesus eenjit yaagwaandak.

³⁶ Täjji gwinjik ląjii choh gavahchyya gwa'an, chqu gäq'h'in. “Zhik chqu nah'in, nik'ee duulee chqu shats'an ähtsii?” Philip ahnyaq.

³⁷ “Aahaq', gwint'oo gwik'injinghit ji', chqu nats'an haltsyaa.” Philip yahnyaq.

“Lyaa gwik'injikhkhit! Jesus Christ Vit'eegwiyahchy'aa Vidinji' niljii gwik'injikhkhit!” aqj dinjii Philip ahnyaq.

³⁸ Ajjit'lęę aqj dinjii, ląjii choh khał neehahkhal aqj ‘Akq' t'ee!’ ahnyaq. Ajjit'lęę aqj dinjii ts'a' Philip haa chqu zhit teegin'oo ts'a' Philip chqu yats'an ılıtsaaj. ³⁹ Nijin chqu ts'an teeneeghee'oo däj', Ch'ank'yaa Shroodinyaq k'iighai' khants'a' Philip k'igwaanaii. Izhik gwats'an Philip naan'yä' kwaaw, ts'a' gwint'oo vizhit shoo dha'aaii haa danahkat gwats'a' needyaa.

⁴⁰ Googwahkhan Philip Azotus kwaiik'it vigwiilkii. Izhik gwats'an Caesarea kwaiik'it k'eeheedik gwats'a', zhit kwaiik'it goodlii datthak gwitee haazhii, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa Vagwandak Nizjii eegwaandak.

9

Saul Ch'iyuk Dinjii Needhidlit

¹ Izhik zhat däj' Saul dinjii lejii juu K'eeegwaadhat Jesus k'injiihhit ts'a' tajii adaa naji ts'a' gwizqu t'ii'in nyäq ts'a' lyaa, datthak gavoikhha' yiindhan. Jii geh'an ndak khii giinkhii choh ts'a' haazhii, ² aqj dęhtly'aa yeenjit hideent'oo eenjit oahkat ts'a' t'ah haa yats'an haltsyaa. Ajj haa Damascus kwaiik'it gwachoh gwizhit Jews naji tr'igiinkhii zheh gwahqäh'ya geenjit, izhik gwa'an Jesus k'it gwandaii naji agwahah'aa ji' eenjit. Ajj naji agwah'ajj ji', dinjii, ts'a' tr'injaa haa giinlii ji', googaa nihk'it goovoohoendal. Ajjt'lęę Jerusalem gwits'ee gooheelyaa, ts'a' zhee gwaazhrajii nagooreheelyaa geenjit.

³ Nijin Damascus gwats'a' ninghit kwaaw ahaa däj', khan hee zheekat gwats'an vak'aa ts'a' vindiih datthak ch'eegwahndit nagwaanajj.

4 Gwagwahkhan nankak neet'aanąjj. "Saul, Saul, jaghaii dee shagwahqahshii eenjit shataq'ee neehindik?" gwideezhuh yahnyaq.

5 "Juu inlii, K'eegwaadhat?" Saul yahnyaq. "Jesus, vagwahqahshii eenjit vatq'ee neehindik, aq' ihlii." gwideezhuh yahnyaa. **6** "Gaa nininjii t'l'eq, Damascus gwizhit nihdeinkhali. Zhat dinjii ch'ihihee deehini'ya datthak eenjit naa gwahaandak." jyaa gwideezhuh yahnyaq.

7 Dinjii yaa adaa nąjj datthak chan khü' gaa giginkhii ts'a' k'eegwiichy'aa t'iginyaq kwalla. Gwideezhuh giitth'ak gaa k'eegwiichy'aa gwagwaah'in kwalla. **8** Saul nankak gwats'an ninehjin. Ajjit'l'eqe dandee nihky'aa t'igwinlik, gąq' k'eegwiichy'aa gwąq'h'in kwalla, vindee kwalla nagwaanąjj geh'an. Giyanli' ootq' ts'a' Damascus gwizhit nihdeegiiniin'ak. **9** Ajit'l'eqe drin tik gąkhkhyuk datthak gwąq'h'in kwalla. Ajj gąkhkhyuk datthak ch'a'aa kwalla ts'a' chü' chan dinjii kwalla.

10 Damascus gwizhit dinjii gwik'injiighit ch'ihiłk Ananias oozhii, aq' K'eegwaadhat k'iighai' gineiinlyaa k'it t'inchy'aa zhit, gineiinlyaa gwizhit K'eegwaadhat yits'a' niinzhi, nah'in ts'a' yuuzhrii, "Ananias!" yahnyaq. "Dzaa dhiidii, K'eegwaadhat!" Ananias yahnyaq.

11 "Cheehinkhali ts'a', Taq' K'igwąq'ee goozhii, gwats'a' hinkhali. Izhik zhat Judas vizheh gwizhit Tarsus kwaiik'it gwachoh gwats'an ahaa Saul, juk khagidiinjj, aq' vach'oahkat, **12** ts'a' gineiinlyaa k'it t'inchy'aa zhit nan Ananias nihdeinkhali ts'a' viki' kat naanjik, nah'in lee gwąq'h'in vaa gweech'in neegweheelyaa geenjit." K'eegwaadhat Ananias ahnyaq.

13 "Gaq' K'eegwaadhat, jii dinjii lyaa Jerusalem gwizhit gwik'injiighit nąjj leij ts'a' gwiiżęq' gwir'it t'agwah'in, gwiiħħt'ak. **14** Juk dzaq' Damascus kwaiik'it gwats'a' haazhii giinkhii kih dilk'ii t'ahl giits'an iłtsaq. Juu noozhrii oozhii nąjj tee gwahqhal eenjit." Ananias yahnyaq.

15 K'eegwaadhat Ananias jyaa dahnyaq, "Vats'a' hinkhali. Sheenjit gwir'it t'agwahah'ya eenjit vagwadoolkii t'inchy'aa. Israel gwich'in nili' kwalla nąjj, k'eedeegwaadhat choh nąjj, Israel gwich'in nąjj sheenjit goohaahchya t'inchy'aa. **16** ts'a' shēh'an gwintl'oo khaiinjich'iheedhat vats'a' gwagwaahkya t'inchy'aa."

17 K'eegwaadhat jyaa diiyahnyaq, geh'an aq' zheh gwats'a' haazhii. Gwizhit nihdeinhzhi t'l'eqe danli' haa Saul ki' k'aq' naanjik, "Shachaa Saul, K'eegwaadhat nats'a' shihil'e'. Jesus adan nili', nah'ya' dzaq' gwats'a' taq' gwin'ee gwinjik inkhaba daj'. Ajj nats'a' shihil'e' gwahqah'ya ts'a' Ch'ank'yaa Shroodiinityaq 'nats'a' doo'ya' noonyaq gwik'it t'inihi'ya geenjit." Ananias, Saul ahnyaq. **18** Googwahkhan luk gyuu' k'it t'inchy'aa vindee zhit gwats'an khaiinjil ts'a' gwąq'h'in needhidlit, t'l'eqe ninehjin. Ajit'l'eqe chü' yats'an iłtsaq. **19** Ajits'a' ch'in'al t'l'eqe vat' aii neegahoodlit.

Saul, Damascus Kwaiik'it gwizhit Jesus Eegwaandak.

Ajjit'l'eqe drin gwinlejii kwalla gwizhit Damascus zhit Jesus k'injiighit nąjj haa indi'. **20** Ajit'l'eqe khants'a' Jews nąjj tr'igiinkhii zheh kwaii gwats'a' haazhii. Izhik Jesus eegwaandak, "Jesus t'ee Vit'eegwiyahchya'aa Vidinji' nili'" nyaq.

21 Juu yiith'ak nąjj datthak eenjit lyaa geegagoolii kwalla t'inyaq, "Jii dinjii Jerusalem gwizhit Jesus k'injiighit nąjj datthak agwahshii, aq' lee t'inchy'aa? Dzaq' gwats'a' haazhii Jesus k'injiighit nąjj ooheendal, aq' eenjit gwizhrh. Ajit'l'eqe giinkhii kih dilk'ii nąjj ts'eegoheelyaa, googwarahqahshii eenjit, aq' lee t'ohnyaq?" juu yuul'ii nąjj jyaa ginyaq.

22 Saul, Jesus vagwandak Nizijj goqahtan gwandaa gwinzii t'inyaq ilii, "Jesus adan Christ nili', aq' ee narool'in chy'q'a t'inchy'aa." nyaq. Jii jyaa nyaq daj'.

lyaa gwinzii gwik'it teech'igiinkhee. Jews nājjī Damascus kwaiik'it gwizhit t'inchy'aa, aq̄i nājjī nats'ahts'q' giidii giheehkhyaa gaagiindaii kwaas.

23 Ajjit'eqe niighyuk gwahaadhat tl'eqe Jews nājjī nihlāa ligiiljil, nats'ahts'q' Saul gahaahkhwaa, googwahaltsyaa geenjit. **24** Gaq deeginyäq datthak giveenjit gwiith'ak. Gweedhaa datthak drin, tqo haa kwaiik'it gwachoh kii gwineedhi'eqe nju' charantajjii giyeenjit gwak qahtii, giyyuuhendal ts'a' giishaahkhwaa eenjit. Gaq jii datthak chan gwiith'ak. **25** Saul, vijyaa gwik'injiighit nājjī tqo gwizhit tl'oo tyah choh k'it t'inchy'aa zhit giiyahchii ts'a' kwaiik'it kii gwineedhi'eqe ohts'aq̄i thyl'hāa haa k'iizhak neegivyaagiilyin'q̄i.

Saul, Jerusalem gwizhit Jesus Eegwaandak

26 Ajjit'eqe Saul Jerusalem gwats'a' haazhii. Izhik zhat Jesus k'injigighit nājjī tee khwaihshi' yiindhan, "Shii, Jesus vitsyaa juk ihkii," nyäq, gaq chan giik'injiighit kwaas. Ajjits'a' chan giyyaqanjat. **27** Ajjit'eqe Barnabas yuunjik ts'a' Tr'ihil'e' nājjī ts'a' yihechchii. "Saul Damascus gwits'eehaa gwiizhik K'eegwaadhat yits'a' ginkhii, nah'ya'. Ajjit'eqe Damascus gwizhit lyaa naajat kwaas haa Jesus eegwaandak." Barnabas gavahnyäq. **28** Ajjit'eqe gavaa t'inchy'aa. Gwiizhit Jerusalem gwizhit datthak naajat kwaas ts'a' Keegwaadhat Jesus eegoovaagwaandak. **29** Zhat Jews Greek-ky'aa ginkhii nilij nājjī haa ginkhii gaa tr'agavooidlii. Gaq giiyehdaa tr'igwihee'aa gwik'eegoogoonjik. **30** Njin gwik'injiighit nājjī geenjit gwigwiith'ak dāj', Saul goonjik ts'a' Caesarea kwaiik'it gwats'a' gihilchii. Ajjit'eqe izhik gwats'an lyaa ninghit Tarsus kwaiik'it gwachoh goo'aaii gwats'a' nineegiilyaqchchii.

31 Ajjit'eqe Judea, Galilee, ts'a' Samaria nahkat gwa'an datthak Jesus k'injigighit nājjī haa gwintsal goovaa tsinehdan gwanlii. Ch'ankya'aa Shirood-iinyäq k'iighai' goot'aii gwanlii ts'a' ginlejji gaadlit. K'eegwaadhat Jesus deegihil'ee ts'a' doo'yaa gavoonyäq gwik'it t'igii'in.

Peter, Lydda qjits'a' Joppa Kwaiik'it Haa gwats'a'q' Haazhii

32 Peter nijuk datthak neehidik. Ch'ihlan Lydda kwaiik'it gwats'a' haazhii, Jesus k'injigighit nājjī zhat t'inchy'aa, haq̄h'ya' eenjit. **33** Izhik zhat dinjii, Aeneas oozhii, nah'in. 8 (years) neegwiidhat gahkyuk datthak ichehk'it nakhaii kwaas, ts'ik ahchii haa ilts'ik geh'an. **34** "Aeneas, juk dzäq Jesus Christ shrineeninlik. Ndak ninkhaii ts'a' nats'at shrinilii." Peter yahnyäq. Googwahkhan gwik'it t'iizhik ts'a' ndak niinzhii. **35** Njin dinjii datthak Lydda kwaiik'it ts'a' Sharon goozhii gwichyah gwa'an chūu choh.geeghaih goo'aaii, gwats'an lejji nājjī nizjii neehoodlit, giiyahq'hin dāj', aq̄i nājjī datthak K'eegwaadhat k'injigighit gaadlit.

36 Joppa kwaiik'it gwizhit tr'injaa, Tabitha oozhii, aq̄i chan Jesus k'injigighit nājjī ch'ihlak nilij. (Greek ginjik ky'aa Dorcas oozhii. Ajj (Deer) vadzaih tsal k'it t'inchy'aa, gwinyäq t'igwinyäq.) Gweedhaa datthak gwinzii gwitr'it t'agwah'in aq̄its'a' dinjii neeshraahchya'aa nājjī khit k'qahtii ts'a' ts'inyäq.

37 Izhit dāj' ilts'ik naanaii ts'a' niindhat. Ajjits'a' giichj' k'eech'ahtryaa ts'a' ch'iyeedak zheh gwizhit nigiiyahchii. **38** Joppa kwaiik'it aq̄i Lydda kwaiik'it geeghaih ninghit kwaas goo'aii. Ajjits'a' juu Joppa gwizhit Jesus k'injigighit nilij nājjī, "Peter, Lydda kwaiik'it gwizhit t'inchy'aa." gwinyäq gwigwiith'ak dāj', dinjii neekwajj nājjī giits'a' hil'e". "Khants'a' diikwaiik'it gwizhik diits'a' hinkhaii." giiyahnyäq. **39** Jii geenjit Peter shriidäqzhik ts'a' gavaa haazhii. Izhik zhat zheh ch'ihlak gwizhit nihdeiinzhii dāj', ch'iyeedak zheh deegi-yilchii. Tr'injaa ch'adaj' vakai' niinjik nājjī datthak giyeelin neelzhii, Dorcas jidii gwach'aa aq̄its'a' ik haa inghan, aq̄i kwaii giits'a' k'eech'qahtii gwiizhik

datthak gitree. ⁴⁰ Ajitl'eq datthak cheegooquaadlii. Ajits'a' yeeghaaii nikiig-wiintthaii ts'a' khagidiinjii. Ajitl'eq yichi' ts'a' nil'ee ts'a' yaqan'in gwiizhit, "Tabitha, k'iidak ninkhee!" yahnyaq. Ajitl'eq gwizhit dandee nihky'aa t'igwinlik. Nijin Peter nah'in daj', k'iidak naadii. ⁴¹ Ajitl'eq yinli' oonjik yits'inyaq ts'a' k'iidak niyiikhin. Ajitl'eq juu Jesus k'injigiighit naq qjits'a' juu vakai' niinzjik naq haa, "Nihdineekhwajaa!" ahnyaq. Ajitl'eq aq tr'injaa niindhat chy'aa, neegwiindaii goots'a' gwik'eech'eelii. ⁴² Joppa gwizhit dinjii lejj naq datthak geenjit gwigwiitth'ak. Ajitl'eq izhik zhat dinjii lejj naq chan Keegwaadhat Jesus giunjik deenyaq k'injiginjik. ⁴³ Ajitl'eq drin gwinlejj gwizhit Peter, Joppa kwaik'it gwizhit indi'. Dinjii Simon oozhii, haa gwinch'l'. Simon ch'adhad ahkhii nilij.

10

Cornelius, Peter Oo'an Kach'il'e'

¹ Izhik Caesarea gwizhit niveet'ah'in kih dhidii Cornelius oozhii, niveet'ah'in 100 naq gavoozhri, "Italy Nankak Gwats'an." goorahnyaq, aq eenjit k'eedeegwaadhat nilij. Rome dinjii naq ts'an niveet'ah'in nilij naq tee gwats'an ginlii. ² Cornelius lyaa dinjii nizqil nilij. Adan qjits'a' dinjii juu vizheh gwich'ij naq datthak drin gwiteegwagwaanchy'aa khit Vit'eegwiyajhchy'aa ts'a' khagidiinjii. Jews neeshraahchy'aa lejj naq ts'iginyaq. ³ Ch'ihlan drin drint'l'an 3 o'clock gwandaan gweedhaa gwiizhik gineiinlyaa k'it t'inchy'aa haa gineiinlyaa. Izhik Vit'eegwiyajhchy'aa zheekat gwich'in yits'a' niinzhii, lyaa gwinzii nah'in daj', "Cornelius!" yahnyaq. ⁴ Lyaa gwiint'aa zheekat gwich'in yaqan'in, gwiizhik lyaa gwint'oo naajat. "Shik'eegwaadhat, jidii dee?" yahnyaq.

"Nijin khagidiinjii daj', Vit'eegwiyajhchy'aa khit niitth'ak. Nats'ahts'a' khit neeshraahchy'aa naq ts'iinyaq, aq datthak gwaaqan'in ts'a' nashoo ahlij t'inchy'aa. ⁵ Juk Joppa kwaik'it gwizhit dinjii, Simon Peter oozhii, nats'a' heekhaa eenjit vakanch'ah'ee. ⁶ Izhik zhat chuu choh vee gwa'an dinjii, Simon oozhii, ch'adhad ahkhii nilij, aq haa gwich'ij t'inchy'aa." zheekat gwich'in yahnyaq. ⁷ Ajitl'eq gihleedahoodhat. Ajitl'eq Cornelius ditsyaa neekwajj naq qjits'a' diniveet'ah'in ch'ihlan aq haa, "Aanai!" ahnyaq. Aqj niveet'ah'in khit yeenjit gwitr'it t'agwah'in nilij. Ajitl'ee lyaa dinjii Vit'eegwiyajhchy'aa k'injigiighit nilij. ⁸ Cornelius deegwiizhik datthak gavaa gwaandak. Ajitl'eq Joppa gwats'a' goovihil'e.

⁹ Géhdaa drin tl'an tth'aili hee Joppa gwats'a' geedaa. It'ee lyaa Joppa gwats'a' ninghit kwaa nigijyaa. Aqj gwiiizhik Joppa gwizhit Peter zheh gwakat deedhizhii, khagheejaayaa geenjit. ¹⁰ Izhik zhat t'inchy'aa gwiizhik lyaa vizhit gwilts'ik ts'a' ch'oih'aa, yiindhan. Gaq tth'aili hee vikeech'arahchy'aa gwiizhik gineiinlyaa k'it t'inchy'aa haa gineiinlyaa gwiizhik k'eegwiichy'aa gwaaqan'in. ¹¹ Ajits'a' zheekat nihky'aa t'igwiizhik gwaaqan'in. Aqj gwats'an ts'at daagajj k'it t'inchy'aa k'iidqaj tr'iindak. Dooq gwagwaanchy'aa aqj ts'at danch'ahochaa ts'a' nankak neevyaatth'at. ¹² Aqj vizhit nin dzaa nankak gwats'an nihleehs'i' t'iichy'aa vizhit dilk'ii. Gyuuq k'it t'inchy'aa kwaii qjits'a' dziitsal kwaii yizhit nah'in. ¹³ "Peter, k'iidak nindhat nin inghan ts'a' en'aa!" gwideezhuh yahnyaq.

¹⁴ "Gaq Shik'eegwaadhat, lyaa duuyeh gwik'it t'ishi'in. Tth'aili ch'ihlok laq k'aiich'ii shroodiinyyaq nilij kwaa ih'aa kwaa. Dii-law zhit jii nin kwaii datthak diineenjit shroodiinyyaq nilij kwaa. Aqj k'it t'inch'ii lyaa duuyeh ih'aa." Peter yahnyaq.

15 “Chan shih shroodiinyaq nilij kwaan doiinyaq’ shrq’! Vit’eegwijyaghchya’aa jidii ts’aq’ ginkhe’ datthak shroodiinyaq nilij t’oonchy’aa.” gwideezhuh yahnyaq. **16** Gwideezhuh tik gwagwaanchy’aa nihk’it t’iiyaiinyaq’. Ajjit’eq ts’at daagajj k’it t’inchy’aa zhit niin dilk’ii kwaii zheekat gwats’aq’ neeroonjik.

17 Nijin Simon Peter gineiinlyaa k’it t’inchy’aa zhit gwaqh’ya’ daj’, ginjinjich’ahthat ts’aq’ jidii eenjit t’igwii’in li’, yiindhan. Ajj gwiizhik dinjii Cornelius, Simon Peter ts’aq’ yihil’e’, aji naji giikwantee niinjil. **18** “Dinjii Simon Peter oozhii, aji lee dzaq’ gwich’ii” gazhral ts’aq’ ginyaq.

19 Ajj gwiizhik tth’ahii hee Peter gwintl’oo ginjinjich’ahthat, jidii gwaqh’ya’ deegwinyaq t’igwinyaq li’ yiindhan. Ch’ankya’aa Shroodiinyaq jyaa yahnyaq, “Juk dinjii tik naji ninkeegwagwqash’in ts’aq’ nakwaiitee nigelzhii t’igiinchy’aa. **20** Nineendii ts’aq’ goovaahinkhaii. Geenjit tr’agoindii shrq’! Shij dzaq’ nankagooval’eq t’igii’in.” **21** Jii geh’an vakwantee dinjii nigelzhii naji ts’aq’ nineezhii, “Shij t’ee dinjii vankeegqoh’in chy’aq t’ihchy’aa. Jidii nohthan?” gavahnyaq.

22 “Dinjii niveet’ah’in kij Cornelius oozhii nats’aq’ diinah’eq t’igwii’in. Lyaa dinjii nizij nillij ts’aq’ Vit’eegwijyaghchya’aa ts’aq’ khit khagidiinjii. Jews naji lyaa giilih’ee. Vit’eegwijyaghchya’aa vizheekat gwich’in ch’ihlee yits’aq’ ginkhe’. Vizheh veenihinkhaa ajiits’aq’ deiinyaq datthak noohaaky’aa geenjit.” giyahnyaq. **23** “Nihdqhjyaa ts’aq’ shaa nohshaa.” gavahnyaq.

Gehdaa drin zhit nijin idishriinqanjik daj’, k’iinjik gavaa neehoozhi. Joppa kwaiik’it gwats’an Jesus k’iinjigiihit lat naji chan giyyahaajil. **24** Ajjit’eq gehdaa drin Caesarea kwaiik’it k’idik. Izhik Cornelius niyuul’in. Viyyaa ts’aq’ valak yinlii naji zhat gwats’aq’ givinkeeginkhe’. **25** Peter nihdeehakhaii gwiizhit Cornelius yits’aq’ chiinzhii ts’aq’ yakwai’ chan neet’aanajj ts’aq’ nikiigwiiintthai. **26** Gaq “Nidak nininjii, ts’aq’ k’iindak nindhat. Shehdhaa nikiigwah’ee gishrigwqashchya’aa kwaan t’oonchy’aa. Shant’ee dinjii nik’it t’inchy’aa inlij t’ihchy’aa.” Peter yahnyaq. **27** Peter, Cornelius vizheh gwizhit nihdeegin’oo gwiizhik, aji datthak Peter yaa ginkhii. Gwizhit dinjii leq’i naji nihlaa higiijil lee. Peter gavaqah’in. **28** Ajjit’eq goots’aq’ ginkhii. Jyaa dinyaq, “Diikhwan Jews gwich’in naji tr’inlij ts’aq’ dui-law zhit, Israel gwich’in nillij kwaan eenarehee’al ajiits’aq’ goozech gwizhit nihdeerehee’al. Ajj lyaa tr’agwaanduu, gwiindhan. Jii nakhwan t’ee lyaa gaakhwandaai. ‘Israel gwich’in nillij kwaan naji lyaa ginzij kwaan ajiits’aq’ shroodiinyaq ginlii kwaan.’ Gaq shij, Vit’eegwijyaghchya’aa datthak jyahts’aq’ ininjich’althat kwaan giveet’ihijhkhya eenjit, datthak gwik’eesh’eeltii. **29** Jii geh’an nijin shoonkach’ah’ee daj’, lyaa nagwal’ya’ kwaan ts’aq’ dzaa khan nats’aq’ hoiizhii. Jaghaii shankach’ah’ee?” Peter yahnyaq.

30 Cornelius jyaa nyaq, “Drin tl’an gehdaa 3 o’clock gwandaan juk nats’aq’ nagwiindhat gwik’it gweedhaa gwiizhik, dzaq’ shizheh gwizhit khagidiinjii ts’aq’ adach’al’aa kwaan. Gwiizhik gineiinlyaa k’it t’inchy’aa zhit khan hee dinjii ik ch’ahndit naazhii, shandaa nadhat, na’lin. **31** ‘Cornelius, nijin khagidiinjii daj’, Vit’eegwijyaghchya’aa khit niith’ak t’oonchy’aa. Nats’ahts’aq’ neeshraahchya’aa naji ts’iinyaq. Aji datthak chan nah’in. **32** Dinjii Joppa kwaiik’it gwats’aq’ hah’ee, dinjii Simon Peter oozhii, “dzaq’ gwats’aq’ hinkhaii,” ahaanijyaa eenjit. Chuu choh vee dinjii, Simon oozhii, ch’adhad ahkhii nillij. Aji haan gwich’ii t’inchy’aa.’ jyaa, dinjii ik ch’ahndit naazhii shahnyaq. **33** Ajjit’eq khants’aq’ dinjii ch’ihlee nonkadhal’e’. Juk dzaq’ k’indik, geenjit lyaa shoo ihlij. Juk K’eeegwaadhat andah datthak hiriiljil. Izhik Vit’eegwijyaghchya’aa nats’aq’ deenaiinyaq’ datthak geenjit naroohaahky’aa.” Cornelius yahnyaq.

³⁴ Ajit'eq Peter goots'a' gahaakhe'. Jyaa dinyaq, "Vit'eegwiyahchy'aa dinjii naji datthak ts'a' lyaa nihk'it t'iin. ³⁵ Juu datthak nijin gwats'an ahaa ji', googaa yits'a' khagidiinjii naji ts'a' gwinzii t'iin, Vit'eegwiyahchy'aa lyaa giveenjit shoo nilji. Ajii lyaa juk li'deegwidlii gwanlii gaashandaii. ³⁶ Israel gwich'in naji eenjit Gwandak Niziji aqii lyaa gohtth'ak gwizhrjh gaakhwandaaii, Jesus Christ k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa vats'an tsinehdan gwanlii, dinjii naji datthak eenjit K'eeqwaadhat nilji t'inchy'aa. ³⁷ Jii datthak gaakhwandaaii, tr'ookit John chuu gwats'an ahtsii aqii dinjii naji ts'a' ginkhe' ts'a' chuu goots'an iltsajii. Ajit'eq Jesus, Galilee nahkat ts'a' Judea nahkat gwizhit datthak gwintsi t'ee'ya'. ³⁸ Nats'ahts'a' Jesus Nazareth gwats'an Vit'eegwiyahchy'aa yigwiilkii ts'a' Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq yats'an iltsajii. Jyahs'a' dat' aii yats'an iltsajii. Ajii datthak gaakhwandaaii. Ni-juk datthak neehidik ts'a' dinjii ts'a' gwinzii t'iin. Juu dinjii Ch'ank'y'aa Tr'aanduu vizhit naji gooziit cheehahchik aqits'a' niziji neegoovahtsik. Jyaa dii'in, Vit'eegwiyahchy'aa khit yaa nilji geh'an. Ajii datthak gaakhwandaaii. ³⁹ Israel nahkat aqits'a' Jerusalem kwaii'it gwizhit gwa'an datthak jidii t'ee'ya', gwaraq'ya'. Ajii datthak dinjii ts'a' geegwaandak. Giyyunjik ts'a' Cross kat gigiyltsak ts'a' giyyikhwajii. ⁴⁰ Gaq drin tik gwiindhat ajit'eq Vit'eegwiyahchy'aa ch'ichji ts'an ninqeiyikhin. Ajit'eq Vit'eegwiyahchy'aa k'iighai' diits'a' vigwiilkii. ⁴¹ Dinjii datthak yaqah'ya' kwaaw gaq diikhwan zhrih tr'aqah'ya'. Ajii gwehkij daj', Jesus veegwarahaandak eenjit diigwiilkii. Vit'eegwiyahchy'aa ch'ichji ts'an ninqeiyikhin ts'a' vaa ch'irin'al ts'a' vaa chuu tr'eenii. ⁴² Jii Gwandak Niziji dinjii haa gwarahaandak eenjit gwats'a' diihil'e'. Jyaa dagoorahaanjyaa, "Adan lyaa Vit'eegwiyahchy'aa yigwiilkii nilji t'inchy'aa!" Dinjii ch'adai' niinjik naji aqits'a' juu gwandaii naji ooahaahkat heelyaa eenjit t'iayah'in. ⁴³ Juu deenaa daj' Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii inli' naji datthak giyyeeginkhe'. Jesus voozhri' zhit juu deenyaq yik'injigihit naji datthak gootr'agwaanduu gooveenjit oo'an gweheelyaa, zhit Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii inli' naji datthak jyaa giyyeeginkhe'. Peter gavahnyaq.

Israel Gwich'in Nilji Kwaa Najii Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq Goonjii

⁴⁴ Peter tth' aii hee goots'a' ginkhii gwiizhik datthak Ch'ank'y'aa Shrood-iinyaq juu yuulk'ii naji k'aq t'iizhik. ⁴⁵ Jews naji Jesus k'injigiiighit nilji naji Joppa kwaii'it gwats'an giyyaak'eedal aqii naji Israel gwich'in nilji kwaa naji googaa Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq oonjii, lyaa geegagoolii kwaa giveenjit t'igwiiin. ⁴⁶ Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq gwikyaa zhit giginkhii geh'an. Vit'eegwiyahchy'aa jiintsii deegihil'ee gooviith'ak geh'an. Peter jyaa goovahnyaq, ⁴⁷ "Jii dinjii naji geedan t'ee diik'it Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq goonjik. Khan chuu goots'an tr'ahtsii kwaa gwarahahtsyaa lee t'oonyah'aa?" nyaq. ⁴⁸ "Nakhwan t'ee Jesus Christ voozhri' zhit chuu nakhwat'san tr'ahtsii." jyaa Israel nilji kwaa naji ahnyaq. "Aqii ji, dzaq drin shriit'agwqanchy'aa tth' aii hee diihaa dhindii?" giyahnyaq.

11

Jerusalem gwizhit Juu Jesus K'injigiiighit Najii Cornelius Vizheh gwizhit Deegwiizhik Eenjit Peter Gavaa Gwaandak

¹ Israel gwich'in nilji kwaa naji googaa Vit'eegwiyahchy'aa viginjik k'injigiiighit. Tr'ihil'e' naji aqits'a' gwik'injigihit naji Judea nahkat gwizhit datthak gwigwiitth'ak. ² Nijin Peter Jerusalem k'idik daj', izhik zhat Jews naji Jesus k'injigiiighit naji gwiizuu giyyeeginkhii. ³ "Israel gwich'in nilji kwaa

najj gootthaj' kat khangwaraht'ii kwaa ts'a' googwaraakii kwaa, ajj najj jaghai goozzeh gwizhit gavaa gwinch'ij qiiits'a' gavaa ch'in'aa?" giiyahnyaq. ⁴ Ajits'a' t'ee Peter nats'ahts'a' tr'ookit gwats'an deegwiizhik datthak gavaa gwaaandak.

⁵ "Joppa kwaiik'it gwachoh gwizhit khadighjii gwiizhik gineiinlyaa k'it t'inchy'aa shats'a' gwagwaakij' haa. Izhit ts'at choh daagajj' k'it t'inchy'aa zheekat gwats'an neevyaatth'at, na'l'in. Dooq gwagwaanchy'aa ajj ts'at dakhwachaa ts'a' dzaq sheeghaii neevyaatth'at. ⁶ Nijin vizhit gwaal'in daj', nin vatth'an doq gwanli, nin iizqun, gyuu k'it t'inchy'aa qiiits'a' dziitsal nihlinehts'ij' t'iichy'aa, ajj kwaii vizhit na'l'in. ⁷ Ajitl'eq gwideezhuh shats'a' ginkhii. 'Peter ndak ninkhaii. Inghan ts'a' en'aa!' gwinyaq gwiihtth'ak. ⁸ 'Gaq Shik'eegwaadhat, lyaa duuyeh gwik'it t'ishi'in. Th'hii ch'ihiok laq shih shroodiinlyaq nilij kwaa laq ih'aa kwaa. Jii nin kwaii datthak shroodiinlyaq nilij kwaa, gwinyaq. Ajj k'it t'inch'ii lyaa duuyeh ih'aa,' vahnyaq. ⁹ Ajitl'eq zheekat gwats'an chan hee gwideezhuh, jyaa shahnyaq. 'Jidi K'eegwaadhat shroodiinlyaq yahnyaq, ajj kwaii shroodiinlyaq nilij kwaa doiinya' shroq!' Gwideezhuh shahnyaq. ¹⁰ Gwideezhuh tik gwagwaanchy'aa nihk'it t'ashaiinya'. Ajitl'eq datthak zheekat gwats'a' t'ineezhik. ¹¹ Izhik gwiizhik Caesarea kwaiik'it gwats'an dinjii tik najj shats'a' tr'ihi'e', nijin t'iichy'aa kwaiitee nigiinjil lee. ¹² 'Nagoodhan'in kwaa ts'a' goovaahinkhaii,' Ch'ank'y'aa Shroodiinlyaq shahnyaq. Gwik'injigihit 6 najj chan Caesarea gwats'a' shaahaajil. Izhik Cornelius vizheh gwizhit datthak nihdeeriinjil. ¹³ Izhik zhat, zheekat gwich'in shizheh gwizhit nadhat ts'a' shats'a' ginkhii, na'l'ya', Cornelius shahnyaq.' "Joppa kwaiik'it gwats'a' dinjii hah'ee izhik dinjii Simon Peter oozhii, haa gwagwahaandak ts'a', dzaq gwats'a' heekhaa geenjit. ¹⁴ Deehini'yaay goo'aa gwik'iighai' neehiinhii geenjit naagwahaandak. Ajj haa nan qiiits'a' nizheh gwizhit gwich'ij najj datthak neegeheezezhii." zheekat gwich'in jyaa dashahnnyaq. Cornelius shahnyaq. ¹⁵ Ajitl'eq nijin goots'a' goohoikhhe' daj' Ch'ank'y'aa Shroodiinlyaq gwehkij' diik'aa t'iizhik, ajj gwik'it gook'aa t'iizhik. ¹⁶ 'John, dinjii chuu haa gwats'an iltsajj, gaa nakhwaa lyaa Ch'ank'y'aa Shroodiinlyaq nakhwats'an tr'ahahtsyaa.' K'eegwaadhat gwehkij' daj', jyaa dinyaq chy'ah, ajj ganaldaii. ¹⁷ Nijin diikhwan t'ee K'eegwaadhat Jesus Christ vik'injigihit daj', Ch'ank'y'aa Shroodiinlyaq diits'an iltsajj. Israel gwich'in nilij kwaa najj chan googaa Ch'ank'y'aa Shroodiinlyaq ts'an iltsajj. Vit'eegwiyajhchy'aa Ch'ank'y'aa Shroodiinlyaq goots'an hahtsyaa, ajj gwik'it t'ihee'yaay kwaa gwahaaltsyaa? Ajj sheenjit gashragwahchy'aa kwaa." Peter gavahnyaq.

¹⁸ Jyaa dinyaq giyyiith'ak daj' gwiiqun giyyeneegiinjii kwaa ts'a' Vit'eegwiyajhchy'aa deegihiil'ee, "Israel gwich'in nilij kwaa najj gaa, juk lih's'eegihideqadaa ts'a' k'iinjik neegeheedaa giveenjit goodlit, khit gwandaii gihee'yaay eenjit, Vit'eegwiyajhchy'aa jyqahs'a' diindhan gwik'it t'iizhik!" ginyaq.

Antioch Kwaiik'it Gwachoh gwizhit Juu Jesus K'injigihit Najj Googwana-dak

¹⁹ Nijin Stephen tr'iilkhwajj daj', juu Jesus k'injigihit najj datthak shriteegaajil, khaiinjich'agoorahthat geh'an. Goolat najj ninghit Phoenicia nahkat, qiiits'a' Cyprus njuu kat, qiiits'a' Antioch kwaiik'it gwachoh gwitee gwats'a' gahaajil. Izhik gwa'an Jews nilij najj zhrijh, Gwandak Nizij eenjit gavaa gwagwahaandak. ²⁰ Gaaq goolat najj Jesus k'injigihit najj Cyprus njuu kat ts'a' Cyrene kwaiik'it gwats'an, ajj najj Antioch kwaiik'it gwats'a' gahaajil. Izhik Israel gwich'in nilij kwaa najj K'eegwaadhat Jesus Vagwandak Nizij

chan gavaa gwagwagwaandak. ²¹ Vit'eegwijiyanhchy'aa vat'aih lejj nqjj haa goots'a' giginkhii. Ajj geh'an dinjii lejj nqjj K'eegwaadhat ts'a' lihts'eedigeel'ee ee ts'a' Jesus k'injigiighit gaadlit.

²² Jerusalem gwizhit Jesus k'injigiighit nqjj geenjit gwigwiith'ak. Ajjjt'eeq dinjii Barnabas oozhii Antioch gwats'a' nagaqahchij. ²³ Izhik k'idiq tl'eq, nats'ahts'a' Vit'eegwijiyanhchy'aa vich'eegoonzhrii gwintl'oo dinjii nqjj ts'iinyaq, ajj gwaah'in, eenjit shoo niljj, "Datthak ts'a' khit K'eegwaadhat vilk'injuhkhit nakhwahnyaq ajj datthak gwik'it t'akhwa'in." Barnabas gavahnyaq. ²⁴ Barnabas lyaa dinjii nizjj niljj. Khit K'eegwaadhat k'injigiighit. Ajits'a' Ch'ankya Shroodiinyaq, "Deeni'in!" yahnyaq, ajj datthak gwik'it t'ii'in. Dinjii lejj nqjj yik'iighai K'eegwaadhat k'injigiighit gaadlit.

²⁵ Ajjjt'eeq Barnabas, Tarsus kwaiik'it gwachoh gwats'a' haazhii, Saul oo'an keegwahqah'ya eenjit. ²⁶ Nijin yagwahq'ajj daj', Antioch gwits'ee yihechij. Shree drin ch'ihlk gwahaadhat qahkhyuk nihkaa Jesus k'injigiighit lejj nqjj haa lineegaadal. Ajits'a' gechoagoahtan. Antioch kwaiik'it gwizhit Christ k'injigiighit nqjj, izhik daj'* tr'ookit "Christian" goorahnyaq ts'a' goovoozhi dhidlit.

²⁷ Izhik zhat daj' Vit'eegwijiyanhchy'aa Eenjit Ginkhii niljj nqjj goolat Jerusalem gwats'an Antioch kwaiik'it k'eegiidal. ²⁸ Ajjj dinjii ch'ihlk, Agabus oozhii, nidhikhin, giheehkhyaa eenjit. Ajjjt'eeq Ch'ankya Shroodiinyaq t'aih k'iighai' ginkhe', "Nankak datthak ninghit kwaa gwandaan jii', siih agwantrii nagahahdal gweheelyaa!" nyaq. (Nijin dinjii Claudius oozhii, Rome gwizhit k'eedeegwaadhat niljj daj', t'igwiizhik.) ²⁹ Juu zhat Jesus k'injigiighit niljj nqjj, larqa goots'an tr'ahahtsyaa, ajj haa gwachaa nqjj Judea nahkat gwizhit gwich'ii nqjj ts'a' neereheelyaa, goots'ireheenjyaa eenjit, giindhan. ³⁰ Gwik'it t'igwiizhik, Barnabas ts'a' Saul haa laraa ant'l'eeginlii, Judea tr'igiiinkhii zheh ch'anjaa gwik'injighit kih dilk'ii nqjj ant'l'eegiheelyaa geenjit.

12

Jesus K'injigiighit Niljj Nqjj Ch'andaa Khaiinjich'agaahthat

¹ Izhik zhat daj', k'eedeegwaadhat choh (King) Herod Agrippa, Jesus k'injigiighit lat nqjj khaiinjich'igaighit gwahtsii. ² Shriicho haa John voondree James oozhii, tr'ilkhwajj gwiltsajj. ³ Jyaa diizhik daj', Jews nqjj eechij t'ii'in gwik'yaanjik daj', gwandaan t'ii'in dhidlit, ts'a' Peter chan oonjik. (Drin shroodiinyaq, zhit luhchij'aa vaa naatuu kwaa tr'a'aa daj' t'igwiizhik.) ⁴ Ajjjt'eeq Peter zhee gwaazhrqjj nagaqahchij. Ajjjt'eeq niveet'ah'in dinjii 16 nqjj giik'aahtii. Doo nqjj ginlii ts'a' ni-hijikhai neegeedaa. Passover gwideetaa gwahaadhat tl'eq dinjii lejj nqjj andaa nahaalchya Vit'eegwijiyanhchy'aa tr'oohahkat Herod jyaa diindhan. ⁵ Deegwahkhyuk Peter zhee gwaazhrqjj giidii datthak tr'igiiinkhii zheh nqjj giyeenjut Vit'eegwijiyanhchy'aa ts'a' gwint' aii khadigiginjii.

Peter Zhee Gwaazhrqjj Gwats'an Cheerihiichij

⁶ Herod, dinjii lejj nqjj ndaaniyahahchya gverts'a' khaa daj', Peter, niveet'ah'in neekwajj yik'aahtii nqjj deetak dhichij ch'iitsii thy'ah neekwajj haa gakhwachaa niveet'ah'in nqjj chan gindeiinvyaa gwadajj gwik'eegahtii. ⁷ Khan hee K'eegwaadhat vizheekat gwich'in zhat nadhat nagwaanqjj, ts'a' zheh gwaazhrqjj gwizhit ch'eegwahndit nagwaanqjj. Zheekat gwich'in, Peter

* **11:26** Christian-Jesus Christ k'it dinjii niljj gwinyaq t'igwinyaq.

vahk'at gahtrat haa tr'ineeyaaahthat, "Khan, k'iidak ninkheel!" yahnyaq, gwiizhit ch'iitsii thy'ah vanli' ts'an dineetraa.⁸ "Tthah nazhrak t'an gaanahchaa ts'a' nakwaiitryaa zheeni'yaal!" yahnyaq. Peter gwik'it t'iizhik. "Ch'iyeedak ik nanantsuu ts'a' shaa hinkhaii." zheekat gwich'in yahnyaq.⁹ Ajjt'l'eq zhee gwaazhraajj gwats'an Peter yaa haazhii. Gaa jii deegwii'in t'igwii'in lyaa gaandaii kwaa, gineihlyaa t'igwii'in, yiindhan.¹⁰ Ajits'a' gehdaa niveet'ah'in tr'ookit gook'qahtii deek'it, kwaii ehgoogahaa'oo. Ajitl'eq khaiinkoq zhee gwaazhraajj gwats'an kwaiik'it gwachoh gwats'a' chigweedii. Izhik ch'iitsii gindeiinvyaadhitin, geeghaikh'eeegii'oo. Gwiizhik gindeiinvyaadakhaii gideenghaha. Ajitl'eq chigun'oo ts'a' kwaiik'it gwitee'an tr'antajj, izhik k'ii'an gee'al gwiizhik zheekat gwich'in Peter ihlee dahoodhat.

¹¹ Peter nats'ahts'a' vats'a' deegwiizhik giky'aanjik ts'a' jyaa nyaa, "King Herod ajits'a' Jews naajj haa nats'ahts'a' vats'a' deererehee'ya, shagoonyaa. Ajit gwats'an K'eeegwaadhat neeshahahshii eenjit dizheekat gwich'in shats'a' hil'e". Ajit juk lyaa li'deegwidlii gwanlii gaashandaii."

¹² Jii t'igwiizhik giky'aanjik Googwahkhan John Mark oozhii vahan, Mary, vizheh gwats'a' haazhii. Izhik lejj naajj nihlaa ligiiljil ts'a' khagigidiinjii. ¹³ Ajit gwiizhik Peter izhik zhat tthaat zheh gwineedhi'eq gindeiinvyaadak ganlaanaii. Ch'itsyaan nilij nich'it, Rhoda oozhii, gwats'a' haazhii, juu zhat ganlaanaii, gwahqah'yaan geenjit. ¹⁴ Nijin Rhoda, Peter deezhuh diitthak dajj', yinaanjik. Lyaa yeenjit shoo dhidlit, zhat k'idiik geenjit. Khants'a' zheh gwizhit nihdanaagik, zhat k'idiik yeegwahaandak eenjit. Gaa nihdeeyqahchii kwaa. Ajits'a' t'th'aa hee kwaiitee nadhat. "Peter chiiitajj nadhat!" gavahnyaq. ¹⁵ "Lyaa nahkhii t'iinyaq!" giiyahnyaq. "Gaa lyaa chiiitajj nadhat, t'aihnyaq!" gavahnyaq. "Peter t'inchy'aa kwaa, Vit'eeegwiyijahch'aa vizheekat gwich'in aji Peter haa nilij t'inchy'aa!" giiyahnyaq.

¹⁶ Ajit gwiizhik Peter tth'aa nihk'it ganlaanaii. Gohch'it dee ch'ihlee gootee gich'idiintin. Gaa nijin nigiiyil'in dajj', lyaa geegagoolii kwaa giveenjit t'igwiizhik. ¹⁷ Googwahkhan danli' haa gooneehahdak deegohtsai' kwaa ts'a' sh'oodoohk'ii goovahnyaq. Ajitl'eq nats'ahts'a' K'eeegwaadhat zhee gwaazhraajj cheeqayqahchii eenjit gavaa gwaandak. "James ajits'a' gah gwik'injiih naajj datthak geenjit gavaagoondak." gavahnyaq. Ajitl'eq goovihleehoozhii ts'a' ch'adhan gwa'an gwats'a' haazhii.

¹⁸ Nijin vanh gach'ahaa'ajj dajj', niveet'ah'in zhee gwaazhraajj gwadajj gwak'qahtii naajj gwizhit lyaa deegwiizhik gaagiindaii kwaa, ts'a' Peter deezhik gaagiindaii kwaa. ¹⁹ Herod, giyanakaheentyaa geenjit goohil'e' gaa giigwah'ajj kwaa. Zhee gwaazhraajj gwadajj gwak'qahtii naajj deegwiizhik lee eenjit goovahkat gaa gaagiindaii kwaa ts'a' aji geh'an, "Gavohkhan!" Herod gavahnyaq.

Ajjt'l'eq Herod Judea nahkat gihleehoozhii ts'a' Caesarea kwaiik'it gweheechy'aa geenjit gwats'a' haazhii.

Vit'eeegwiyijahch'aa Zheekat Gwich'in Ch'ihlee Ts'ik Haa Herod Dilkhwajii

²⁰ Herod lyaa Tyre ts'a' Sidon kwaiik'it gwachoh gwich'in naajj ts'a' zhyaants'ii. Jii geh'an Tyre, ts'a' Sidon gwich'in naajj nihlaa ligiiljil gahah'yaan geenjit. Dinjii Blastus oozhii, t'ee Herod vizheh gwizhit gwats'a' k'eedeegwaadhat nilij, aji lak giltsajj, goots'iheenyaa geenjit, ajitl'eq Herod ts'a' gahaajil, tsinehdan gweheelyaa geenjit. K'eedeegwaadhat Herod vanafikat gwats'an shih neegoindak geh'an t'iginyaq.

²¹ Ch'ihlan drin ik chil'ee yaa k'eedeegwaadhat eenjit nilij nanaazhii ts'a' vakat k'eedeegwaraadhat ts'a' daraadii, aji kat naadii. Ajitl'eq datthak giyyaa keeljil. Izhik datthak goots'a' ginkhii. ²² "Jii laq dinjii

t'inchy'aa kwaa, gaaq vit'eegwiyahchya'aa naij ch'ihkee nilij." ginyaq ts'a' gazhral. ²³ Vit'eegwiyahchya'aa ts'a' deehil'e' kwaa geh'an, Googwahkhan K'eeegwaadhat vizheekat gwich'in ch'ihkee Herod hahts'ik eenjit yats'an gwiltsajj. Gyuu yin'al ts'a' niindhat.

²⁴ Gwiizhik dinjii lejj naij Vit'eegwiyahchya'aa viginjik giintth'ak, aijits'a' Jesus k'injigiihit naij gwandaal lejj gili.

²⁵ Nijin Barnabas, ts'a' Saul haa Jerusalem kwaiik'it gwizhit digwigwitr'it gigiinjik dajj, Antioch kwaiik'it gwits'ee gahoo'oo. John Mark gavaa tr'agwahaah'yaa eenjit dahan neegihihilchii.

13

Barnabas, ts'a' Saul Haa Goorigwiilkii aijits'a' Goorihil'e'

¹ Antioch kwaiik'it gwachoh gwizhit Jesus k'injigiihit naij tee gwats'an goolat Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii nilij aijits'a' geech'qaqtaan naij ginlii. Gavoozhri' Barnabas, ts'a' Saul, haa aijits'a' Simeon ("Ajj Dinjii Zhrajj," giyahnyaq), Lucius (Cyrene kwaiik'it gwats'an), Manaen (k'eedeegwaadhat Herod Antipas haa nihlaa dink'igiindhat), aijj naij haa. ² Ch'aga'aa kwaa ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa ts'a' khagidiinjii gwizhit Ch'ankya'aa Shroodiinyaq jyaa goovahnyaq, "Barnabas ts'a' Saul haa sheenjit googookii, gwitr'it ga-vant'eegwii'ajj aijj t'agwagwahah'yaa geenjit."

³ Aijit'l'eq adach'agaa'aa kwaa ts'a' khagigideedi'. Gooki' kat nagaanjik, "Vit'eegwiyahchya'aa nakhwaa ool!" googahnyaq. Aijit'l'eq Vit'eegwiyahchya'aa gwitr'it t'agwagwahah'yaa eenjit googihil'e'.

Nijin Barnabas, ts'a' Saul Haa Cyprus Njuu Kat Gwitr'it T'agoogwah'in Eenjit Gaadii Dajj'

⁴ Barnabas, Saul haa Ch'ankya'aa Shroodiinyaq k'iighai' goorihil'e'. Seleucia kwaiik'it gwachoh gwats'a' gahaa'oo. Aijit'l'eq izhik gwats'an Cyprus njuu kat goo'ajj gwats'a' gahaa'oo. ⁵ Izhik Salamis kwaiik'it gwachoh goozhii k'eegii'oo dajj, Jews tr'igiiukhii zheh kwaii gwizhit Vit'eegwiyahchya'aa viginjik eegwagwaandak. Digwigwitr'it t'agwagwah'in goots'inyaq eenjit, John Mark gavaa t'inchy'aa.

⁶ Aijit'l'eq njuu deetaa Paphos kwaiik'it goo'ajj gwats'a' neegiinjil. Izhik zhat dinjii ch'ihkee, Jews nilij, Bar-Jesus oozhii, gqah'in. Lyaa dinjii dazhan nilij. "Shij t'ee, Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii ihlii, nyaq!" oots'it haa gavahnyaq. ⁷ Ajj njuu kat gwats'a' k'eedeegwaadhat Sergius Paulus oozhii lyaa lak yaa'ajj. Sergius Paulus lyaa dinjii gaandaii nilij. Barnabas, Saul haa giiyandah nigieedhat eenjit keeginkhe', Vit'eegwiyahchya'aa viginjik ooqahqhy'aa eenjit. ⁸ Gaaq dinjii dazhan Bar-Jesus goodadajq'ee. "Elymas," aijj gaa giyahnyaq. Aijit'l'ee "Dinjii nagwahsti' haa gwitr'it t'agwah'in," gwinyaq t'igwinyaq. Sergius Paulus Vit'eegwiyahchya'aa viginjik k'injiheedhaa gwits'ij ootq'. ⁹ Saul aijj Paul chan giyahnyaq. Ch'ankya'aa Shroodiinyaq vizhit t'iizhit haa aijj dinjii dazhan niighyuk aakin a'ii. ¹⁰ "Ch'ankya'aa Tr'aanduu gii inlii. Lyaa gwinzii datthak gwats'a' gwil'ajj inlii. Jidii tr'agwaanduu nagwaraahsti' datthak khit gwik'it t'ini'in. Jidii Vit'eegwiyahchya'aa 'li'didlii,' nyaq, aijj 'li'didlii t'inchy'aa kwaa,' khit yahnyaq. ¹¹ Juk K'eeegwaadhat nagwahqahshijj ts'a' gwahqah'ya kwaa t'oonych'aa. Drin gwinlejj gwizhit shree ts'an ch'aadrii, aijj googaa gwahqah'ya kwaa." Paul yahnyaq.

Googwahkhan vandee kwaa nagwaanajj ts'a' k'eegwiichy'aa datthak gwahqah' in kwaa. Aijit'l'eq gwizhit nihidik ts'a' dinjii k'eeiyihqen'eq keehandak ts'a' kanitjj. ¹² Nijin Sergius Paulus jii t'igwiizhik gwahqah' in dajj,

Vit'eegwijiqhchy'aa viginjik k'injiindhat. K'eegwaadhat eech'aroahtan, gwizhit tth'aai hee jyaa t'igwinyaq gwiith'ak kwaa geh'an geegaroolii kwaa veenjit t'igwinyaq.

Antioch Kwaiik'it Pisidia Nankak Giilk'ii Daj'

¹³ Paphos kwaiik'it gwats'an Perga kwaiik'it gwachoh Pamphylia nahkat gwats'q^a Paul vijyaa neekwajj tr'ihchoo neevyaa nilij haa neeginjil. Nijin zhat k'eegiidal daj', John Mark oozhii khants'q^a gooleq'hoozhii ts'q^a Jerusalem gwits'eehoohzhii. ¹⁴ Perga kwaiik'it gwachoh gwats'an Antioch kwaiik'it gwachoh Pisidia nahkat goo'aaii Paul ts'q^a Barnabas haa gwats'q^a gahaa'oo. Izlik Jews nqjj Neegwaazhii Drin zhit Jews nqjj tr'igiinkhii zheh nihdeegahaa'oo ts'q^a gaandii. ¹⁵ Moses va-law aqits'q^a juu Vit'eegwijiqhchy'aa Eenjit Ginkhii inli' nqjj ch'adqantl'oo, aqij kat giginkhe'. Aqit'l'eeq Jews tr'igiinkhii zheh k'eedeegwaadhat nqjj goots'q^a nideech'igidiin'aq. "Dilak nqjj, k'eegwiichy'aa dinjii t'ain ts'an hohtsyaa geenjit ginjik haa gahohkhyaa goohoh'jj ji', juk dzaaq gwik'it t'ohnyqa." googahnyqa. ¹⁶ Aqit'l'eeq Paul nihdikhin ts'q^a danli' haa gooneehahdak, deegweheetsai'kwaa eenjit. Aqit'l'eeq goots'q^a gahaakhe',

"Israel gwich'in nqjj, ts'q^a aakin nqjj haa Vit'eegwijiqhchy'aa ts'q^a khagigidi-injii nilij nqjj shoodoqhh'jj. ¹⁷ Vit'eegwijiqhchy'aa diikhwan, Israel gwich'in tr'inlii, vats'q^a kharigidiinjii. Aqij geh'an deenaa daj' diitsii nqjj igweelkij. Nijin tth'aai Egypt nahkat gwizhit gwigwich'jj daj', zhat aakin ginlii, aqij googaat datthak ts'q^a ginlejj gooviltsqjj. Aqits'q^a dat'ain nitsii k'iighai' Egypt nahkat gwats'an tr'ineegiviinlii. ¹⁸ Neegwiidhat 40 (years) gahkhyuk, nang-winjir gwa'an, ndaanihlik k'eegwiichy'aa datthak gwiiuzq^a t'igij'in. Googaa Vit'eegwijiqhchy'aa gavaa t'inchy'aa. ¹⁹ Canaan nahkat gwizhit nahkat seven nihlehjuk t'ichy'aa gwich'in nqjj Vit'eegwijiqhchy'aa an gooviltsqjj. Aqit'l'eeq aqij goonan diikhwan Israel gwich'in tr'iinlii ts'q^a tr'ahah'yaan geenjit diinanth'eeyin'aq.

²⁰ "Aqit'l'eeq aqij zhit gwats'an neegwiidhat 450 (years) gwahaadhat, aqit'l'eeq Canaan nahkat diitsii haa nijin gavaa gwich'jj aqit'l'eeq, Vit'eegwijiqhchy'aa juu goots'q^a k'eedeegwaadhat igwiilkij, datthak Samuel, Vit'eegwijiqhchy'aa Eenjit Ginkhii nilij datthak goots'q^a k'eedeegwahaadhat gwats'q^a. ²¹ Aqit'l'eeq dinjii k'eedeegwaadhat choh gilhaar'yaan eenjit Vit'eegwijiqhchy'aa ts'q^a ch'oodigijkwat daj', Kish vidinji', Saul goots'q^a k'eedeegwahaadhat eenjit gavant'ahchij. Aqit'l'eeq neegwiidhat 40 (years) giveenjit k'eegwaadhat choh inli'. Saul, Benjamin vineezheedijii nqjj ts'an deedhaa. ²² Aqit'l'eeq nijin Vit'eegwijiqhchy'aa, Saul k'eedeegwaadhat neeheelyaa kwaa yiltsqjj daj', David aqij goots'q^a k'eedeegwaadhat choh iltsqjj, 'David, Jesse vidinji' nats'q^a dinjii nilij geenjit veet'ilhthan. Doo'ya' oihnyqa datthak gwik'it t'ihee'ya. Vit'eegwijiqhchy'aa yeenjit jyaa diinyqa. ²³ Jesus, t'ee King David ts'an deedhaa. Aqij deenaa daj', Vit'eegwijiqhchy'aa 'nakhwantl'eehaalchyaay, yaaiinya'. 'Aqij Israel gwich'in nqjj qhljj ts'q^a neenakhwahahshii eenjit nakhwats'q^a nahaalchyaay, yahnyqa chy'aa t'inchy'aa. ²⁴ Nijin Jesus geech'oohijjiltin gwehkij daj', John chuu gwats'an qhtsii, Israel gwich'in nqjj datthak haa gwaandalak, 'Juk gwats'an nakhwat'agwaanduu gwats'an lihts'eedq^a ee ts'q^a chuu nakhwats'an tr'ahtsii,' gavahnyqa. ²⁵ Aqit'l'eeq nijin gwitr'it vats'an goodlit aqij datthak khaijinjii datthak giinjik daj', jyaa dagavahnyqa. 'Juu t'ihchy'aa shroq shohnyqa? Juu noodhoo'in aqij t'ihchy'aa kwaa. Gaa jii dinjii shandaa t'ain nitsii di'jj shataqj ahhaa, it'ee shrift hil'ee ts'q^a vakwaiitryaa dineehih'ak geenjit gaa sheegoo'aaii kwaa.'

26 "Shalak nājj̄i, Abraham ts'an deedhaa nājj̄i, ajits'a' Israel gwich'in nilij̄ kwaa nājj̄i, juu Vit'eegwiyjāhchy'aa ts'a' khagigidinjii nilij̄ nājj̄i, datthak haa jii Gwandak Nizij̄ t'ee Vit'eegwiyjāhchy'aa neediihahshii diits'an iltṣājj̄ t'oonchy'aa. 27 Jerusalem gwich'in nājj̄i ts'a' gook'eedeegwaadhat nājj̄i haa, lyaa Jesus dinjii neediihahshii nilij̄ juu giyyaandaii kwaas. Deenaa dāj̄i Vit'eegwiyjāhchy'aa Eenjit Ginkhii nilij̄ gwadqāntl'oo nājj̄i. Ajj̄ Jews Neeg-waazhii Drin zhit Jews nājj̄i tr'igiinkhii zheh gwizhit Dēhtly'aa Choh kat giginkhii. Googaa giiky'anjii kwaas. Nijin Jesus tr'ahaahkhwaa, ginyaq̄ dāj̄i, Vit'eegwiyjāhchy'aa Eenjit Ginkhii nilij̄ nājj̄i googinjik li'didlii haa gwik'it teeg-weeedhat gwiltsajj̄. 28 Pilate goahkat, Jesus gahaahkhwaa eenjit, jidii eenjit tr'ahaahkhwaa giyyeenjit gogwah'aj̄i kwaas googaa. 29 Nijin giyyiilkhwājj̄ dāj̄i, nats'ahts'a' Vit'eegwiyjāhchy'aa Eenjit Ginkhii nilij̄ nājj̄i yeenjit gwadqāntl'oo datthak gwik'it t'igwiizhik. Niindhat t'l'ęę cross kat gwats'an neegiyyahchjii. Ajits'a' kii ch'a'an gwizhit giinąq̄hjik. 30 Ajit'l'ęę Vit'eegwiyjāhchy'aa ch'ichī' ts'an ninęęyilkhin, yineegwilddaii. 31 Juu gwehkjj̄ dāj̄i, Galilee kwaiik'it gwats'an Jerusalem kwaiik'it gwats'a' yaa haajil nājj̄i, drin gwinlejj̄ gwizhit ndaanihlik neegiyyaq̄'ik ts'a' Israel dinjii datthak ts'a' giyyeegwaandak.

32-33 Psalms dēhtly'aa chapter neekwājj̄ zhit jyähts'a' geenjit gwadanakhwatl'oo,

'Nan Shidinji' inlii.

Juk drin nitū' dhiidlit.'

Nats'ahts'a' Vit'eegwiyjāhchy'aa nakhwati' nājj̄i daiinyq̄, jyaa dihishi'yaa nyaq̄. Ajit juk džaq̄ goonihzhyaa needijii nājj̄i ohlij̄, nakhweenjit gwik'it t'ee'ya'. Jii jyaa diinyq̄ geh'an Jesus gwandaaii niłtsajj̄. Diikhwan t'ee chan juk Gwandak Nizij̄ eenjit nakhwaagwaraandak.

34 Chan ch'adanh gwa'an Vit'eegwiyjāhchy'aa viginjik zhit jyähts'a' gwadanakhwatl'oo.

'Nats'ahts'a' yeenii King David nakhweenjit deehishi'yaa, vaihnyq̄, qjj̄ lyaa gwik'it t'ihiishi'yaa.'

Jii ginjik danakhwatl'oo kwaii eh'an,

Vit'eegwiyjāhchy'aa Jesus gwandalii, neehahtsyaa.

Ajits'a' tt'hank'it zhit vatthājj̄' shrahteeheelyaa gwats'a' akhooheen-jyaa kwaas gwinyaq̄.

35 Chan ch'adanh Psalms dēhtly'aa zhit Jesus veenjit gwadanakhwatl'oo.

'Nitsyaa Shroodiinyq̄ vatthājj̄' shrahteeheelyaa gwats'a' t'ahähkhyaa kwaas.'

36 "David, Israel gii nājj̄i datthak ts'eenyā', Vit'eegwiyjāhchy'aa doo'ya' yuunyq̄ gwik'it t'ee'ya'. Ajit'l'ęę niindhat. Viti' nājj̄i eeghaii vanarąq̄hjik. Ajits'a' vatthājj̄' shrahteedhidlit ts'a' nan ts'an needhidlit. 37 Gąą Jesus vatthājj̄' shrahteednidhidlit kwaas ts'a' nan ts'an needhidlit, Vit'eegwiyjāhchy'aa gwandalii neeyiłtsajj̄ geh'an. 38-39 Jii datthak nakhweenjit, shalak Israelites nājj̄i. Jesus k'iłghai' nakhwatr' agwaanduu oo'an gweheelyaa qjj̄ nakhwaag-waldak juu Jesus k'injiiighit nājj̄i datthak gootr' agwaanduu gwats'an neegoorahshii, gaa Moses va-law qjj̄ lyaa vik'iłghai' neenakhwarahahshii kwaas t'oonchy'aa. 40 Lyaa dak'oontii. Nats'ahts'a' Vit'eegwiyjāhchy'aa Eenjit Ginkhii nilij̄ nājj̄i ch'adqāntl'oo, gwik'it nakhwats'a' t'igweheenjyaa kwaas geenjit.

41 'Nakhwaki' dach'at, goqh'in ajits'a' gininjich'ohthat.

Ajit'l'ęę noohnjii. Ajit gwehkjj̄ gohdaii ji',

Vit'eegwiyjāhchy'aa ihlij̄ ts'a' gwitr'it gwintsii gwik'eech'ahqältyaa.

Gąą ch'iłhee geenjit nakhwaagwaandak ji',

gąą tt'h'aaii gwik'injihohthaa kwaas.

Jii gwadanakhwatl'oo zhit Vit'eegwiyahchy'aa jyaa diinya'."

Paul gavahnyaq.

42 Nijn Paul ts'a' Barnabas haa Jews tr'igiinkhii zheh chineegii'oo daj'. "Gehdaa Neegwaazhii Drin zhit ji', chan dzaq gwits'ee neehoo'oo ts'a' jii jidiil nihlehts'i' t'igwiichy'aa eenjit diinaa neegahoondak eenjit," dinjii naji jyaa googahnyaq. **43** Dinjii datthak Jews tr'igiinkhii zheh gwats'an cheehoojil t'eeq, Jews lejj naji ts'a' Jews nilij kwaa naji Judaism k'injigiighit gaadlit naji Paul ts'a' Barnabas taju neegekhidal. Tr'ihul'e naji goots'a' ginkhii ts'a' khit Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii zhit gohdaii googahnyaq.

44 Gehdaa Jews Neegwaazhii Drin zhit daj', Jews naji tr'igiinkhii zheh khainjii kwaiik'it dinjii naji datthak zhat K'eegwaadhat virginjik goohaahky'aa eenjit gwats'a' haajil. **45** Nijn Jews naji dinjii lejj zhat leeljil gwagwaah'in daj', datthak geenjit goots'i' t'igiinchy'aa, "Nats'ahts'a' dinjii Paul oozhii, ginkhii, lyaa li'didlii gwanlii kwaa," ginyaq. Ajit'eeq tr'igiyoiidlii ts'a' giizheedeiin'ee qjits'a' gwiizqu guyyeeginkhii. **46** Ajit'eeq Paul ts'a' Barnabas haa qaanjat kwaa ts'a' gwandaan goots'a' giginkhii. "Nakhwan Jews naji ohlii geh'an tr'ookit Vit'eegwiyahchy'aa virginjik haa nakhwaaagwarahaandak goo'aii. Gaaq nakhwan aji gohtth'ak nohntan kwaa. K'eegwaadhat haa khit t'igweheechy'aa, izhik geet'ohthan kwaa. Jii geh'an nakhwehleerehee'al. Jews nilij kwaa naji ts'a' tr'ihhee'al ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa virginjik eenjit gavaa gwarahaandak. **47** Jii gwik'it t'igwehee'ya. Ninghit daj' gwanaa jyqts'a' K'eegwaadhat virginjik zhit diineenjit gwadanakhwatl'oo geh'an. Jews nilij kwaa naji eenjit aadrii hohlyaa geenjit nakhwagwadoolkjii,

nankak gwich'in naji datthak nats'ahts'a'

neegeheezhii gavaa gwarahaandak eenjit,' "

jyqts'a' Paul ts'a' Barnabas haa Jews naji agahnyaq.

48 Nijn Jews nilij kwaa naji jyqts'a' gwigwiith'ak daj', lyaa shoo ginlij, "Vit'eegwiyahchy'aa virginjik lyaa deegihi'l'ee," ginyaq. Juu gwehkij daj' gwaandalii ndaanq'a'lii kwaa hee'ya geenjit googwirilkii naji Jesus k'injigiighit gaadlit.

49 Ajits'a' izhik nahkat gwa'an datthak Jesus k'injigiighit naji K'eegwaadhat virginjik dinjii naji datthak haa gwagwaandak. **50** Gaaq Jews Jesus k'injigiighit kwaa lejj naji kwaiik'it gwachoh k'eedeegwaadhat naji, Israel gwich'in nilij kwaa naji tr'injaan gwiintsi veegoo'aa naji ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' khagidiinjii nilij naji haa, giginkhe', Paul ts'a' Barnabas haa khaiinjich'agoogahthat giindhan. Aji naji k'iighai' dinjii goots'a' shoo nilij kwaa goodlit. Aji geh'an zhat gwats'an cheet'eegooreheelnaii. **51** Paul ts'a' Barnabas haa gihfeegihee'al gwehkij zhat dinjii naji andaa dagakwai' neeginghat. Gwiizqu t'igii'in aji goots'a' gwik'eech'agaahiti geenjit. Ajit'eeq Iconium kwaiik'it gwats'a' gahaa'oo. **52** Gaaq Antioch kwaiik'it gwachoh gwizhit juu Jesus k'injigiighit nilij naji lyaa gavaa shroonchy'aa qjits'a' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq naant'aaii gii'ji.

14

Nijn Paul ts'a' Barnabas Haa Iconium Gaadii Daj'

1 Nijn Iconium kwaiik'it k'eegii'oo daj', nats'aq kwaiik'it Antioch deegwizhik aji chan gwik'it t'igwiizhik. Paul ts'a' Barnabas haa Jews tr'igiinkhii zheh gwats'a' gahaa'oo. Zhat Jews lejj naji ts'a' Jews nilij kwaa lejj naji Gwandak Nizij eech'oogwahtan, ts'a' lejj naji Jesus k'injigiighit gaadlit. **2** Gaaq Jews Jesus k'injigiighit nilij kwaa naji Jews nilij kwaa naji Jesus k'injigiighit naji eenjit gwiizqu ninjich'igiheedhat googiltsaj. **3** Lyaa ninghyuk Paul ts'a'

Barnabas haa zhat t'iginchy'aa. Gąqńjat kwaan haa K'eegwaadhat Jesus eeg-wagwaandak. Gwigwee'in ts'a' nindal gwaahchy'aa t'igihee'yaan eenjit t'ah goots'an iltsań. Jyáhts'a' dinjii nańi gaageheendaii eenjit Vit'eegwiyjähchhy'aa khit Paul ts'a' Barnabas haa shoo niliń, giich'eegoonzhríi l'i-deegwidlii niliń eegwagwahaandak eenjit.⁴ Gąq ańi kwaiik'it gwachoh gwizhit dinjii datthak nihk'it ninjich'agadhat kwaan. Goolat nańi Jews nańi ts'ańi nilzhii. Ańits'a' goolat nańi Paul ts'a' Barnabas haa ts'ańi nigilzhii.

⁵ Ańit'l'ęę Jews nańi, k'eedeegwaadhat niliń nańi, Jews niliń kwaan nańi haa nihlaa gwinzii gwigwiltsań. Paul ts'a' Barnabas haa khaiinjich'agoorohthat googoonyań ańits'a' kii haa goorookit giindhan. ⁶ Gąq nijin Paul ts'a' Barnabas haa gwigwiith'ak dąń, zhat khan gihleegahoo'oo. Ańits'a' Lycaonia nahkat gwizhit, Lystra kwaiik'it, ts'a' Derbe kwaiik'it, ańits'a' zhat kwaiik'it goodlii gwa'an k'eegaa'oo. ⁷ Izhik zhat gwa'an Gwandak Niziń eenjit dinjii haa gwagwaandak.

Nijin Paul ts'a' Barnabas Lystra Kwaiik'it Gaadii Dąń'

⁸ Lystra kwaiik'it gwizhit dinjii vagoodlit dąń' gwats'an neehidik kwaan niliń dhidii, vatth'an ts'ik ahchii niliń haa ilts'ik. ⁹ Paul ginkhii dąń, zhat dhidii ts'a' oolk'ii. Paul ańi dinjii gwik'injiindhat ts'a' Vit'eegwiyjähchhy'aa khan shreeyeheelyaa yaandalii, Paul yindee ts'a' gwinzii yańq'hiń. ¹⁰ Ańit'l'ęę yineeshraadiinrat, "K'iidak nindhat, ts'a' k'iidak k'igwąq'ee nindhat." Paul yahnyąq. Ańit'l'ęę googwahkhan k'iidak k'igwąq'ee nadhat naanaii ts'a' zhat gwa'an neehaatlat ts'a' neehidik. ¹¹ Nijin dinjii leńi nańi Paul ańi dinjii eenjit jyaa dee'ya' googwąq'hiń dąń, Lycaonia gwich'in nańi digiginjik ky'aa gwin't'aili gazhral nagaanaii, "Diivit'eegwiyjähchhy'aa neekwąl nańi dinjii gaadlit. Ańits'a' nankak oodaa diits'a' nigliinjil!" ginyąq ts'a' gazhral. ¹² Barnabas ańi goovit'eegwiyjähchhy'aa Zeus oozhii ky'aa giyyoozhrii, Hermes gwint'oo ginkhii, k'it t'inyąq geh'an. ¹³ Kwaiik'it khaiinjii angwąq'a' gwa'an kharigidiinjii zheh gwigwil'ańi, ańi gwizhit goovit'eegwiyjähchhy'aa Zeus oozhii ts'a' khagidiinjii. Izhik gwats'an ataiinjii ahtsii aak'ii ch'iżhir vighin ch'at'an nihlehts'i t'inchy'aa haa lihts'eetly'aat'ańi, nijin Paul ts'a' Barnabas haa nagadhat gwats'a' nagańqchii. Dinjii ańits'a' ataiinjii ahtsii nańi haa, ańi aak'ii giinhaahkhwaan ańits'a' Paul ts'a' Barnabas haa eenjit ataiinjii giilahtsyaa, giindhan. "Lyaa diivit'eegwiyjähchhy'aa t'iginchy'aa!" googoonyań geh'an.

¹⁴ Nijin Paul ts'a' Barnabas deegihee'yaan t'igii'in gook'igaanjik dąń, dag-wagwach'aa k'at t'igilch'aa*, ts'a' dinjii tl'an gazhral haa nihgaagik. ¹⁵ "Jyaa dakhwa'in kwaal!" googahnyąq. "Diikhwan t'ee nakhwak'it dzaa nankak gwidinjii tr'inlii t'oonych'aa. Ańits'a' jii gogoonlii kwaan t'akhwa'in. Ańi gwik'it t'ahokhwa'yaan kwaan, ts'a' Vit'eegwiyjähchhy'aa khit gwandaii niliń, ańit'l'ęę gwahooleyaa geenjit Gwandak Niziń eenakhwaraantan t'igwinyąq, Vit'eegwiyjähchhy'aa zhee, nan, chyń choh datthak k'eegwiichy'aa gwinleń gwiltsań. ¹⁶ Ninghit dąń' gwanaan nijin dinjii nańi nats'ahts'a' goiijndaii, yi-indhan gwik'it gwagwandaii, googaa Vit'eegwiyjähchhy'aa gogwąqshii kwaan. ¹⁷ Gaa Vit'eegwiyjähchhy'aa ańi dinjii ts'a' gwigweeklii, k'eegwiichy'aa gwinzii t'ii'in geenjit, tsin chan diits'an ahtsii. Nan kat gwanzhii, tr'ihee'aa eenjit häqshii chan diineenjit gwiltsań. Datthak chan shih leńi diits'an ahtsii.

* **14:14** jyáhts'a' tr'igwigwidii t'igii'in gavaa giheendaii eenjit

Ajj tr'a'aa haa diidrii zhit shoo tr'inlii." Paul ts'a' Barnabas haa googahnyaq. ¹⁸ Gaq nijin jyaa diginyaq daj' googaan nihk'it aak'i goots'a' ataiinjii tr'ohtsyaa, giindhan. Lyaa khyu' gwik'it t'igii'in kwaa googahtsii.

¹⁹ Jews lat naji Pisidia nahkat gwizhit Antioch kwaiik'it gwachoh ts'a' Iconium kwaiik'it haa gwats'an zhat dilk'i, ajj naji dinjii lejj goots'a' naji niinjil. Paul kii haa gook'it ts'a' gaa tr'igiliyakhdaa, ajit'l'eqe kwaiik'it geh'at gwa'an chegiyeenluu, niindhat giyuunyaq geh'an zhat gwa'an akhagiyyuunyaq. ²⁰ Gaq juu Jesus k'injigiighit naji nijin t'inchy'aa izhik k'eegiidal ts'a' giyyeelini neelzhii, gwizhit ninehjin, ts'a' k'iinjik kwaiik'it gwizhit nihdineezhii. Ajit'l'eqe gehdaa drin Barnabas haa Derbe kwaiik'it gwats'a' gahaa'oo.

Paul ts'a' Barnabas Haa Syria Nankak gwizhit Antioch Kwaiik'it Gwits'ee Goochoo'oo

²¹ Paul ts'a' Barnabas haa Derbe kwaiik'it gwizhit dinjii lejj naji ts'a' Gwandak Niziji eech'oogwahtan, ts'a' dinjii lejj naji gwik'injigiighit gaadlit. Ajit'l'eqe kwaiik'it Lystra, ts'a' Iconium, ts'a' Pisidia nahkat gwizhit Antioch kwaiik'it gwachoh gwits'ee gahaa'oo. ²² Lyaa juu Jesus k'injigiighit naji t'ah googwahtsii. "Ts'a' gweedhaa datthak gwik'injigiighit ji', lyaa gwinzii. Gaq tr'ookit lyaa gwinlejj khaiinjich'ihiidhat. Ajit'l'eqe gwizhrish, nijin Vit'eegwijyakhchya'a k'eedeegwahaadhat tr'agwahaah'yaa." Paul ts'a' Barnabas haa googahnyaq. ²³ Ajj gah an-nihlik kwaiik'it gwa'an tr'igiiikhii zheh gwizhit juu dinjii Jesus k'injigiighit naji ch'anjaa k'eedeegwahaadhat heelyaa naji agwagweelkii. Lyaa gwint'aii khagigilheejyaa geenjit ch'ihkee adach'agaa'aa kwaa gwagwahtsii. Vit'eegwijyakhchya'a antl'eegoiginlii, li'deegwidlii haa giit'injyahchy'aa geenjit.

²⁴ Ajit'l'eqe Pisidia nahkat gwa'an k'eegaa'oo. Ajit'l'eqe Pamphylia nahkat k'eegii'oo. ²⁵ Izhik Perga kwaiik'it gwachoh gwizhit chan Gwandak Niziji eegwagwaandak. Ajit'l'eqe Attalia kwaiik'it gwats'a' gahaa'oo. ²⁶ Izhik gwats'an tr'ihchoo zhit gin'oo ts'a' Syria nahkat gwizhit Antioch kwaiik'it gwachoh gwits'ee goochoo'oo. Izhik Jesus k'injigiighit eenjit kih nilii naji giveenjit khagideedi' chy'qa, "Vit'eegwijyakhchya'a nich'eegoonzhrii haa gwinzii gook'eehqashyaa neenjit gwitr'it t'agwagwah'in gwizhik!" ajj eenjit giveenjit khagigideedi' chy'qa. Ajj gwitr'it juk gigiinjik.

²⁷ Nijin Antioch kwaiik'it gwachoh k'ineegii'oo daj', izhik zhat juu Jesus k'injigiighit datthak gavaa ligiiljil. K'eegwiichy'aa datthak Vit'eegwijyakhchya'a k'iighai' gwitr'it t'agwah'yaa, ajits'a' nats'qa aakin naji yik'injiindhat eenjit gwats'a' t'ahkhya', ajj eenjit gavaa gwagwaandak.

²⁸ Lyaa ninghyuk zhat Jesus k'injigiighit naji haa gwigwinch'i'.

15

Jerusalem gwizhit Nihlaa Ligiiljil

¹ Izhik zhat daj' Jews, Jesus k'injigiighit naji Judea nahkat gwats'an Antioch kwaiik'it k'eegiidal. Ajj naji Jesus k'injigiighit naji geegoqtaan, "Nakhwatr'agwaanduu gwats'an neeroozh," yuuuhthan ji', tr'ookit nakhwakat khangwarahaht'i ts'a' nakhwagwarahahkyaa. Jii t'ee deenaa daj' Moses ch'adqant'l'oo deenakhweiinya' chy'qa gwik'it t'agwarahnyaq." googahnyaq. ² "Lyaa t'ohnyaq kwaa," Paul ts'a' Barnabas haa googahnyaq. Gaa dinjii naji gwint'l'oo tr'agoogoqidlii. Ajj googaa nihlaa gwinzii gwigwiltsaqi kwaa. Ajj geh'an zhat juu Jesus k'injigiighit naji, Paul ts'a' Barnabas, ts'a' Antioch gwats'an dinjii naji haa Jerusalem gwats'a' nareheelyaa. Izhik zhat Tr'ihil'e' naji, ts'a' ch'anjaa gwik'injigiighit kih dilk'i naji haa giveenjit gigiheehkhyaa, giindhan.

³ Ajj juu Jesus k'injigiighit naij googihil'e'. Ajit'ee nijin Phoenicia nahkat Samaria nahkat haa gehgoogihijyaa daj', zhat dinjii naij haa gwagwaandak. Nats'ahts'a' Jews nilij kwaan naij gwehkij daj', nats'aq gwagwaandaii akhagagoonyaq, ajits'a' juk Jesus k'injigiighit gaadlit. Zhat Jesus k'injigiighit naij geenjit gwigwiith'ak daj', lyaa gwint'oo geenjit shoo ginlii. ⁴ Nijin Paul ts'a' Barnabas ajits'a' juu gavaa haajil naij haa Jerusalem k'eeegiidal daj', zhat Tr'ihi'l'e' naij, ts'a' ch'anjaa gwik'injiihit kih dilk'ii naij. Jesus k'injigiighit naij datthak shoh haa gavaa ligiiljil. Ajit'ee nats'ahts'a' Vit'eegwijyāhchy'aa k'iighai' deegee'ya', gavaa gwagwaandak. ⁵ Gaq Pharisee lat Jesus k'injigiighit gaadlit naij zhat gigiheehkhyaan eenjit nigijyaa, "Juu Jews nilij kwaan naij Jesus k'injigiighit gaadlit naij goottha'i kat khangwarahah'tii ts'a' googwarahahkyaa. Ajits'a' Moses da-law daantl'oo, aq chan k'eegwagwahaahthat jyaa dagoorahaanjyaa." ginyaq.

⁶ Tr'ihi'l'e' naij, ch'anjaa gwik'injiihit kih dilk'ii naij haa datthak nihlaa ligiiljil, juu Israel gwich'in nilij kwaan naij Jesus k'injigiighit naij tthai' kat khangwarahah'tii ts'a' googwarahahkyaa ji' geenjit. ⁷ Lyaa ninghyuk ginginkhe. Ajit'ee Peter giheehkhyaan eenjit nidhikhin, "Shalak naij, ninghit daj' gwanaa, hee, nakhwatee gwats'an Vit'eegwijyāhchy'aa shigwiilkij, Gwandak Nizij Israel gwich'in nilij kwaan naij haa gwahaaldak eenjit. Jyahs'a' gwik'iighai' gwigweheeth'ak ts'a' gwik'injigeheeghit eenjit. ⁸ Vit'eegwijyāhchy'aa, jidii dinjii yinji' zhit goodlii, datthak gaandaii. Nats'ahts'a' Ch'ankya Shroodiinyaq diits'an iltssaj, gwik'it Ch'ankya Shroodiinyaq goots'an chan iltssaj. Jyahs'a' gwik'iighai' Israel gwich'in nilij kwaan naij eenjit shoo nilij, vaa gwiindaii. ⁹ Vit'eegwijyāhchy'aa diineet'iindhan, gwik'it gooveet'iindhan. Jesus k'injigiighit geh'an gootr'agwaanduu datthak oo'an gwahaadlii. ¹⁰ Ajits'a' t'ee, jaghaii, Vit'eegwijyāhchy'aa dee'ya' geenjit it'ee lee li'deegwidlii li' nohthan ts'a' Israel gwich'in nilij kwaan naij. Jesus k'injigiheeghit geenjit (Law) gwinlejj t'agoo'ya' gavoohnhyaq? Yeenii diitsii naij ts'a' diikhwan haa gaa Moses valaw khyu' k'eegwarahahthat gwiiizhit. ¹¹ Lyaa nakwaa, gwik'injiriihit ts'a' K'eegwaadhat Jesus vich'eegoonzhrii k'iighai' neediinilshii t'oonyhy'aa, geedan chan gwik'it. Peter gavahnyaq.

¹² Ajit'ee nijin Barnabas, Paul haa gwigwee'in ts'a' nindal gwaahchy'aa gwinlejj Israel gwich'in nilij kwaan naij tee Vit'eegwijyāhchy'aa k'iighai' t'igee'ya'. Ajj juu datthak haa gwagwaandak daj', datthak gahahchij kwaan ts'a' googoolk'ii. ¹³ Nijin giginkhii gigiinjik tl'ee, James chan gahaakhe', "Shijyaa naij, shoodqohk'ii. ¹⁴ Nats'aq Vit'eegwijyāhchy'aa, Israel gwich'in nilij kwaan naij eet'iindhan ts'a' googwiilkij, ts'an googwahaqh'yaan geenjit, Jii Simon Peter jyaa nakhwahnyaq. ¹⁵ Ninghit daj' gwanaa Vit'eegwijyāhchy'aa Eenjit Ginkhii nilij lat naij googinjik jyahs'a' gwadanakhwatl'oo. Jii gwadanakhwatl'oo nats'aq Simon Peter ginkhe' laq gwik'it t'oonyhy'aa t'inyaq,

¹⁶ Jii ajit'ee nineehihdyaa,

ts'a' yeenii King David veegwinii'ee neegwahaltsyaa.

K'eegwaadhat nyaq, gwiizq goodlit qjj gwinzii neegwahaltsyaa
ts'a' gwint'aaii chan neegwahaltsyaa.

¹⁷ Ajits'a' nihky'aa dinjii datthak shats'a' giheedaai,
Jews nilij kwaan naij shitsyaa goohaihjyaa.

¹⁸ ts'a' K'eegwaadhat jyaa nyaq,
juu yeenaa daj' jyaa dinya'.

19 “Shii aji jyaa dihthan.” James nyaq, ts'a' tth'aai nihk'it ginkhii, “Jii Israel gwich'in nilij kwaa naji Vit'eegwiyahchy'aa k'injiindhat naji, ‘gavaanara-goo'aq,’ gavoihnyaq kwaa. **20** Gaa goots'a' ch'aradqant'l'oo ts'a' jidii kwaii t'iigihee' yaa kwaa eenjit gavaa gwarahaandak. Tr'injaa veedhoodii kwaa, aji haa nagoh'aa shro', shih ch'ik'itiltsi' ts'a' ataiinjii nilij, oh'aa shro! Ajits'a' ch'atthajii dhoolaih ts'a' dhookhwajii aji vadaa vats'an anrahtsii kwaa, aji oh'aa shro' goovahnya. **21** Deenaa daj' gwats'an Neegwaazhii Drin gwiteeg-wagwaanchy'aa, kwaik'it goodlii kwaii gwizhit, Jews naji tr'igiinkhii zheh gwizhit Moses va-law daant'l'oo, Aji k'it teech'iriginkhii.” James gavahnyaq.

Jews Nilij Kwa Juu Jesus K'injigiighit Naji ts'a' Dęhtly'aa Gadqant'l'oo

22 Ajit'l'eq Tr'ihi'l'e' ts'a' ch'anjaa gwik'injiiighit kih dilk'ii naji, ajits'a' Jesus k'injigiighit naji datthak haa dinjii neekwajii gwint'l'oo googihil'ee naji adats'an agwarahahkyaa, giindhan. Ajit'l'eq Paul ts'a' Barnabas, aji naji haa Antioch kwaik'it gwachoh gwats'a' nagoorahahchyaa, googoonyaq. Dinjii neekwajii gavoozhi. Judas aji Barsabbas chan oozhii, Silas oozhii eegwagwiiklii, Jesus k'injigiighit eenjit ch'anjaa kih nilij naji tee gwats'an tr'agoogahchii. **23** Dęhtly'aa danakhwat'l'oo giveenagahtsuu. Izhit jyähts'a' ch'adagqant'l'oo,

“Tr'ihi'l'e', ts'a' ch'anjaa gwik'injiiighit kih dilk'ii, aji gah Jesus k'injigiighit naji tr'iniili. Datthak ts'a' Antioch gwizhit gohch'ii naji, Syria nahkat, ajits'a' Cilicia nahkat gwich'ii naji, ch'adanh nahkat diik'it Jesus k'injigiighit naji ohlijj haa diich'eet'igwiindhan nakhwaa ool!. **24** Gwehkiji daj', dzaa diitee gwats'an dinjii naji nakhwatee t'inchy'aa. Aji naji gwinzii geenakhwagahtan kwaa ts'a' deeginyaq gwinzii goovaakhwandaii kwaa haa nats'ahts'a' nin-jich'ahohthat gaa gaakhwandaii kwaa gwinyaq gwiriith'ak. Jyaa dohnyaq goorahnyaq t'igii'in kwaa. **25** Jyaa danakhwagahnyaq geh'an, dinjii neek-wajii naji diitee gwats'an agwarahahkyaa, gwiindhan nihaa liriiljil. Aji naji nakhwats'a' narahahchyaa diilak Paul ts'a' Barnabas haa gihee'al. **26** Diik'eegwaadhat Jesus Christ eenjit gwitr'it t'agwagwah'in geh'an. Izlik gwa'an gwinlejj khainjii gooriikhwajii. **27** Dinjii neekwajii naji nakhwats'a' narahchijj, gavoozhi. Judas, ts'a' Silas haa goozhii. Jii dęhtly'aa nakhwats'a' tr'adqant'l'oo. Izhit jidii eenjit daraant'l'oo datthak nakhwaa gwagwahaan-dak geenjit. **28** Jidii law lejj nakhweenjit vagwantrii datthak nakhwats'an tr'ahahtsyaa kwaa, gaa jidii law vat'oohchy'aa, aji zhrhii nakhwats'an tr'ahahtsyaa. Jyähts'a' gwizhrhii nakhweenjit gweheezyaa. Ch'ankya Shroodiinyaq k'iighai' jyähts'a' t'igwehee'yaa, gwinyaq. **29** Jidii shih ch'ik'itiltsi' ts'a' ataiinjii nilij ajits'a' ch'eekaaij ajits'a' gaa ch'atthajii tr'iikkhwajii vadaa vats'an anrahtsii kwaa, aji nilij oh'aa shro! Juu veedhoodii kwaa, aji haa chan nagahoh'aa kwaa! Jii kwaii datthak t'akhwa'in kwaa ji, lyaa gwinzii t'ahokhwa'yaa. K'eegwaadhat nakhwaa ool!. googahnyaq. Jyähts'a' goots'a' ch'agadqant'l'oo.

30 Ajit'l'eq aji Jesus k'injigiighit naji Antioch kwaik'it gwats'a' gahaajil. Ajits'a' zhat juu Jesus k'injigiighit naji datthak haa ligiljil. Ajit'l'eq dęhtly'aa goots'a' tr'adqant'l'oo givint'eegqahtsuu. **31** Aji dinjii naji nijin dęhtly'aa goots'a' tr'adqant'l'oo gaah'ya' daj', lyaa gwint'l'oo shoo ginlii ts'a' goot'aii neegwig-wiltsaaj. **32** Judas, ts'a' Silas haa Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii ginlii. Lyaa niighyuk gavaa giginkhii. Jyähts'a' t'ahkhyuk zhat gindi' tl'ee, “Juu dzaq gwats'a' nidiinaahchii, aji naji k'iinjik ts'eerehee'al.” ginyaq. “Vit'eegwiyahchy'aa veenjit khaihlak gohtsii ts'a' tsinehdan haa neehakhwa'oo ts'a' gwinzii nakhwak'qohti!”

googahnyaq. ³⁴ Gaa Silas, k'iinjik neehihdyaa kwaa ts'a' zhat gwihihchy'aa, yiindhan.

³⁵ Gaa Paul ts'a' Barnabas haa zhat Antioch tth'aii hee gwigwich'ii. Geedan chan ts'a' juu Jesus k'injigiighit lejj naqii haa zhat dinjii geegoqaahtan. Ajjits'a' K'eeqwaadhat viginjik eenjit gavaa gwagwaandak.

Paul ts'a' Barnabas Haa Nihlhlęęgahoo'oo

³⁶ Ajitl'eę shriht'agwahthee gwandaa', "Nijin gwa'an kawaiik'it gwizhit K'eeqwaadhat viginjik haa tr'iginkhe' chy'aq izhik neegooroo'ya'. Zhat gwa'an gwik'injigiighit naqii neeroo'ya', nats'aq deegii'in li' geenjit." Paul, aji Barnabas jyaa dahnyaq. ³⁷ Barnabas, John Mark shaa hoozhi', yiindhan, ³⁸ gaa Paul lyaa gweheezyaa kwaa, yiindhan, Pamphylia nahkat daj', k'iinjik goots'i' neehoozhhii geh'an. Digwigwitr'it gigiheendal gwats'a' datthak goots'iinya' kwaa geh'an. ³⁹ Ajj geenjit gwint'aii ch'ats'a' t'inihlagaiinya'. Ajj geh'an nihlhlęęgahoo'oo. Barnabas aji Mark adahaahilchii. Ajits'a' tr'ihchoo haa Cyprus njuu kat gwats'a' gahaa'oo. ⁴⁰ Ajitl'eę Paul aji Silas adahaahilchii, "Vi'eegwiyahchy'aa nich'eegoqonzhrii haa gwinzii nakhwak'oohti!" juu zhat Jesus k'injigiighit naqii jyaa ginyaq ts'a' khagideedi' t'l'eę Paul ts'a' Silas haa gahaa'oo. ⁴¹ Syria nahkat ajiits'a' Cilicia nahkat gwa'an datthak k'eeegaa'oo. Juu zhat gwa'an tr'igiiikhii zheh nineedal naqii lyaa gook'iighai' nint'aii neegaadlit.

16

Timothy, aji Paul, ts'a' Silas Haa Haazhii

¹ Paul ts'a' Silas haa chan Derbe, ts'a' Lystra kawaiik'it k'eegii'oo. Izhik zhat dinjii ch'ihlee Jesus k'injigiighit Timothy oozhii gwich'ii. Vahan Jews nilij ts'a' Jesus k'injigiighit nilij. Viti' chan Greek nilij. ² Lystra ts'a' Iconium kawaiik'it gwizhit juu Jesus k'injigiighit naqii datthak, "Lyaa Timothy dinjii nizijj nilij," ginyaq. ³ Jii geh'an Paul, Timothy shaa hoozhi', yiindhan, yits'iheenjyaa eenjit. Tr'ookit yatthaq' kat khagwah'tuu ts'a' yigwiikkii, nijin gwats'a' gihee' al izhik lyaa Jews naqii gwanlii geh'an. Ajj naqii datthak viti' Greek nilij ts'a' giiyaandaii geh'an. ⁴ Nijin kawaiik'it gwa'an neegihi'oo, datthak juu Jesus k'injigiighit naqii haa giginkhii. Tr'ihli'e, ajiits'a' ch'anjaas gwik'injigiighit kih dilk'i' naqii, Jerusalem gwizhit dilk'i' naqii Jews nilij kwaa Jesus k'injigiighit naqii, law gut'ahaahchy'aa giveenjtit nizijj gitlsqii. Ajj t'ahoohchy'aa googai-inya' eenjit gavaa gwagwaandak. ⁵ Zhat juu tr'igiiikhii zheh nineedal naqii datthak lyaa gook'injigiighit ts'a' gwandaa giint'aii gaadlit. Drin gwiteeg-wagwaanchy'aa gwandaa dinjii lejj Jesus k'injigiighit naqii gwili.

Troas Kwaiik'it gwizhit Paul Gineiinlyaa K'it T'inchy'aa Haa Vats'a' Gwig-wiilkii

⁶ Asia nahkat gwizhit Ch'ank'yaa Shroodiinyaq Gwandak Nizijj eegwag-wahaandak gwats'a' t'agavahthan kwaa. Jii geh'an Phrygia, Galatia nahkat gwizhit datthak k'eeegaho'oo. ⁷ Nijin Mysia nahkat geeghaih, khainjii k'eegii'oo daj', Bithynia nahkat chan gwats'a' tr'ahoo'oo, giindhan. Gaa izhik chan Ch'ank'yaa Shroodiinyaq gwats'a' t'agavahthan kwaa. ⁸ Jii geh'an Mysia nahkat gwideetaa Troas kwaiik'it gwachoh gwats'a' neegiin'oo. ⁹ Izhik zhat tqo Troas kwaiik'it gwizhit Paul gineiinlyaa k'it t'inchy'aa haa Macedonia nahkat gwats'an dinjii yehdaa nadhat, yats'a' ch'oodiukwiat nah'in, "Macedonia nahkat gwizhit diits'ihinjyaa eenjit diits'a' hinkhaai!" yahnyaq. ¹⁰ Jii geh'an khants'a' idishriineegaanjik, Macedonia nahkat gwats'a' gihee' al eenjit. Shii t'ee Luke ihlii, jii danooit'l'oo ts'a' gavaahoihshi' yiilthan. Zhat

gwats'a' Vit'eegwijiychy'aa diihil'e', Gwandak Nizii zhat dinjii haa gwara-haandak eenjit ts'a' gwik'it t'igwiizhik.

Philippi Kwaiik'it gwizhit Tr'injaa Ch'ihlak, Lydia Oozhii, Jesus K'injiighit Dhidlit

¹¹ Tr'ihchoo haa Troas kwaiik'it gwats'an Samothrace njuu kat gwats'a' k'igwaaq'ee tr'ahaajil. Gehdaa drin zhit tr'ihchoo haa Neapolis kwaiik'it k'eeriidal. ¹² Izhik gwats'an nankak gwideetaa Philippi kwaiik'it gwachoh gwats'a' tr'ahaajil. Ajj kwaiik'it Rome gwich'in naajj gwiltsaajj. Lyaa Macedonia nahkat gwizhit kwaiik'it gwintsii gwanlii. Izhik gwizhit shrii'tagwahkhyuk kwaa gwats'a' tr'aak'i'. ¹³ Nijin Jews naajj Neegwaazhii Drin nigwiindhat dajj, kwaiik'it gwachoh gwats'an han teeghaii gwats'a' tr'ahaajil. Izhik Jews naajj khagidiinjii eenjit gwits'ee gihidal t'iginchy'aa, gooroonyaq. Ajit'l'eq datthak tr'illk'ii, ts'a' zhat tr'injaa nihlaa ligiiljil naajj Gwandak Nizii eenjit gavaa gwaraandak. ¹⁴ Gootee gwats'an tr'injaa ch'ihlee Thyatira kwaiik'it gwats'an nilij, Lydia oozhii. Gwach'aa (purple) daatl'oo, ajj tr'oowat gwahtsii, ajj k'iighai' gweheendaaii gaiigwahtsii. Vit'eegwijiychy'aa ts'a' khagidiinjii nilij. Deegwinyaq diinqoqlk'ii, Paul deenyaq gwik'iighai' K'eegwaadhat k'injiighit dhidlit. ¹⁵ Ajit'l'eq adan aqits'a' juu yizheh gwizhit gwich'ii naajj datthak haa chuu goots'an tr'iltsaajj, "Lyaa ki'deegwidlii haa Jesus k'injihkhit t'ihchy'aa, shooohnyaq ji', shats'a' hohjyaa ts'a' shaa gohch'ii!" diinahnyaq. Jyaa dinyaq geh'an vats'a' tr'ahaajil ts'a' vaagwirich'ii.

Philippi Kwaiik'it gwizhit Paul ts'a' Silas Haa Zhee Gwaazhraajj Na-gooraq'chijj

¹⁶ Ch'ihlan drin kharigeheejyaa gwats'a' tr'eeda gwizhit dajj, nich'it ch'ihlak vizhit ch'ank'yaa iizquu t'inchy'aa tr'aqh'in. Ajj k'iighai' dinjii ts'a' yeendaa deegwehee'ya geegwaandak nilij. Dinjii yats'a' k'eedeegwaadhat nilij naajj, ajj nich'it deegwehee'ya datthak geegwaandak gwik'iighai' larqa lejj gahtsii. ¹⁷ Diiqajj neehidik, "Jii dinjii naajj t'ee Vit'eegwijiychy'aa jii-ntsii nilij ajj vitsyaa naajj t'iginchy'aa. Nats'ahts'a' nakhwatr'agwaanduu gwats'an neenakhwahahshii geenjit nakhwaa googwahaandak t'igii'in." jyaa nyqa ts'a' gwintl'oo azhral. ¹⁸ Drin gwinlejj gwizhit khit jyaa dinyaq. Gohch'it dee Paul jyaa dinyaq yiith'ak yeecheendak. Gohch'it yits'a' lihsts'eediil'ee ts'a' yaqh'in ts'a' t'iiyahnyaq. "Jesus Christ voozhi' zhit vats'an cheehinkhaai!" ch'ank'yaa iizquu ahnyaq. Ajit'l'eq googwahkhan ch'ank'yaa iizquu yats'an cheediindhat.

¹⁹ Dinjii yits'a' k'eedeegwaadhat naajj jii t'igwiizhik datthak gwagwaaq'hay' dajj, larqa yik'iighai' neehahtsyaa kwaa giyk'aanjik dajj, Paul ts'a' Silas haa gahtsit. Ajit'l'eq kwaiik'it dinjii linaadal gwats'a' googehechijj. ²⁰ Rome gwich'in k'eedeegwaadhat nilij naajj andaa nagoogqahchijj ts'a' jyaa diginyaq, "Jii dinjii Jews naajj ginlii. Dzaq diukwaiik'it gwachoh gwizhit dinjii gwintl'oo haa nagwagwii'ali ginyaq. ²¹ Gwarandalii gwizhit deegwehee'ya goo'ali aqj geediigwahtan aqj jyahs'a' gwarandalii dii-law gwineehs'i' t'igwii'in t'oonchy'aa. Roman gwich'ii tr'innlii ts'a' duuyeh jyaa digwii'in t'oonchy'aa." ²² Ajit'l'eq dinjii lejj keeljil naajj Paul ts'a' Silas haa nich'itsigahthat, "Gookat digwigwiilcha. Ajit'l'eq viitrii haa gavoohtrii." k'eedeegwaadhat naajj googahnyaq. ²³ Gwintl'oo googqahtrii t'l'eq, zhee gwaazhraajj nagooginlii, "Jii naajj cheegihee'al gwits'i' gook'qoqhtii!" niveet'ah'in zhee gwaazhraajj gwak'qahntii nilij agahnyaq. ²⁴ Jyaa diginyaq geh'an, zhee gwaazhraajj gwizhit gwat'h'an zheh goo'ali, izhik givehdeech'igidiintin. Dachan deetak gooth'an geegiint-thaai, aqj haa gooth'an ligiitl'ii.

25 Izhik zhat tøq tl'an gwandaa däj', Vit'eegwiyahchy'aa deegihil'ee ts'a' khagidiinjii ts'a' ch'igili. Gaa zhat zhee gwaazhrajj dilk'ii näjj datthak gavoolek'jj. **26** Ajit'l'eq khants'a' zhat gavaa gwint'aai nan daatrat nagwaanäjj. Zhee gwaazhrajj äjits'a' gwit'l'ee haa datthak gwint'aai gwaadhad. Goog-wahkhan gindeiinvyaa datthak nihky'aa t'iizhik. Zhee gwaazhrajj dilk'ii näjj datthak kat ch'iitsii tly'ah gwats'an tr'iinjil. **27** Nan daatrat geh'an zhee gwaazhrajj gwak'äqhtii khakee'äjä däj', gindeiinvyaa datthak nihky'aa t'inchy'aa gwäqäh'in. Ajit'l'eq dishriichoo khaiintin, adahaaghwaas eenjit, zhee gwaazhrajj dilk'ii näjj datthak gihleegahaajil, yiindhan geh'an. **28** Gaa Paul yineeshraadiintrait, "Adqonghwaa shro!" Datthak tth'aai dzaq tr'ilkk'jj t'oonchy'aa!" yahnyaq.

29 Ajit'l'eq "Neech'ohdrii!" gavahnyaq. Ajit'l'eq neech'agahdrii däj', gwag-wahkhan zhee gwaazhrajj gwats'a' haazhii. Lyaa zhyaq datthak daatrat ts'a' naajat gwizhit Paul ts'a' Silas haa ts'a' nikiigwiintthaii. **30** Ajit'l'eq nine-hjin ts'a' chineegaväqahchii, "Shalak näjj, deehishi'yaas ts'a' shatr'agwaanduu gwats'an nats'ahts'a' neehishizhii t'oonchy'aa?" gavahnyaq.

31 "K'eegwaadhat Jesus k'injiinghit äjä gwik'iighai' natr'agwaanduu ts'an neehiinzhi t'oonchy'aa nan äjits'a' nizheh k'äq näjj haa." giiyahnyaq. **32** Ajit'l'eq dizheh gwits'ee goohaadlii. Izhik adan ts'a' gah zhat gwich'jj näjj datthak Gwandak Nizii K'eegwaadhat eenjit gavaa gwagwaandak. **33** Tth'ain tøq gwanli gwiizhit, googaa nijin googwiinkik gwa'an datthak giveenjít gwik'eech'äqtryaa. Ajit'l'eq khants'a' adan ts'a' vizhehk'aa näjj haa datthak chüü goots'an dhidlit. **34** Ajit'l'eq dizheh nihdeegaviinlii. Ts'a' shih tr'ihee'aa goovandaa niinlii. Adan ts'a' vizhehk'aa datthak lyaa gwint'l'oo shoo ginlii, juk Vit'eegwiyahchy'aa k'injigiihit geh'an. Ajit'l'eq zhee gwaazhrajj gwits'ee goohilchjj.

35 Gehdaa vanh, Rome k'eedeegwaadhat näjj zhee gwaazhrajj gwak'äqhtii ts'a' googihil'e', "Ajj dinjii neekwajj näjj chineegavohchii" googahnyaq.

36 Ajit'l'eq zhee gwaazhrajj gwak'äqhtii, Paul jyaa ahnyaq, "K'eedeegwaadhat näjj juk zhat cheeho'oo," nakhwagahnyaq. Ajj geh'an, tsinehdan zhit khai' ts'a' cheeho'oo." gavahnyaq.

37 Gaq Paul geet'iindhan kwaa ts'a' Police näjj haa ginkhii, "Diikhwan Rome gwich'in tr'iinlii, googaa dinjii andaa nidiigäqahchii ts'a' viitrii haa diiqähtrii. Gwak'äqhtii choh andaa li'didlii haa tr'agwahaandak, izhik nidiigäqahchii kwaa. Zhyaq zhee gwaazhrajj nidiigäqahchii gwizhrjh t'iizhik. Ajit'l'eq juk dinjii diiqäqah'yaas kwaa ts'a' nagwaan'jj haa zhee gwaazhrajj gwats'an cheeho'oo, diiqahnyaq. Lyaa duuyeh gwik'it t'igwii'in. Dzaq gwats'a' hohjyaa äjits'a' diineenjít gach'adqohchii. Ajits'a' cheediinohchii. Jyaa digwinyaq gavaiinyaq." Paul yahnyaq.

38 Ajit'l'eq Police k'eedeegwaadhat näjj ts'eehoozhii ts'a' gavaa gwaandak. Lyaa nijin Paul ts'a' Silas haa Rome gwich'in näjj ginlii lee, gik'igaanjik däj', gwint'l'oo gaanjat. **39** Ajit'l'eq k'eedeegwaadhat näjj zhee gwaazhrajj gwats'a' gahaajil. "Jidii nakhwats'a' t'igwee'ya' gineedhoondee ji', lyaa geenjít shootr'iheelyaa." jyaa Silas, Paul haa agahnyaq. Ajit'l'eq zhee gwaazhrajj cheegoogäqahchii. "Khants'a' diikwaiik'it gwachoh gihleehoo'oo ji', lyaa gweheezyaa!" googahnyaq. **40** Ajit'l'eq Paul ts'a' Silas haa, Lydia vizheh gwats'a' gahaajil. Izhik juu Jesus k'injigiihit näjj haa giginkhe'. Paul ts'a' Silas haa lyaa gahqanjat kwaa eenjit goots'a' giginkhe'. Ajit'l'eq zhat gwats'an gihleegahoo'oo.

17

Paul ts'q' Silas Haa Thessalonica gwizhit T'igiinchy'aa Daj'

¹ Paul ts'a' Silas haa Amphipolis aijts'a' Apollonia kwaiik'it gwachoh gwideetaa giin'oo k'eegii'oo "daj", Ajjit'l'eq Thessalonica kwaiik'it gwachoh k'eegii'oo. Izhik zhat Jews naji tr'igiinkhii zheh goo'aii. ² Izhik Paul Jews naji tr'igiinkhii zheh gwats'a' haazhii, nats'aq gwehkijj khit dee'in chy'aq gwik'it t'iin. Jews naji Neegwaazhii Drin tik gwagwaanchy'aa datthak zhat ninidik. Vit'eegwiyjyahchy'aa virginjik danakhwat'l'oo eech'qaahsan eenjit. ³ Gwadananakhwat'l'oo gwizhit lyaa gwinzii, Christ khaiinjich'iheedhat, gwinyaq eenjit gavaa gwaandak. "Njin niindhat tl'eqe, chan neegwe-heendaii, gwiinyaq". Jii Jesus, adan nilij t'ee Christ nilij t'inchy'aa veenjit nakhwaa gwaldak." Paul gavahnyaq. ⁴ Jews lat naji Paul ts'a' Silas haa deeginyaq gook'injigighik ts'a' datthak goohaah lagaajil, tr'injaa chil'ee leji naji ts'a' Greek gwich'in naji haa datthak Vit'eegwiyjyahchy'aa ts'a' khagidiinjii gwiizhit gwik'injigighit goodlit.

⁵ Gaa zhat Jews lat naji, juu Jesus k'injigighit kwaa naji deegii'in geenjit gootr'igii'ee ts'a' goots'a' shoo ginlii kwaa leji naji Jesus k'injigighit gaadlit geh'an. Kwaiik'it gwachoh gwizhit dinjii tr'aanduu naji gwitr'it t'agwah'in kwaa ts'a' zhyaq tajj gwinjik nilzhii naji datthak khaihlan nigiinlii. Ajjit'l'eq gwint'aii gootee giginkhii. Kwaiik'it gwich'in naji datthak gook'ij gwanlii giltsajj. Ajjit'l'eq dinjii Jason oozhii vizheh, gigiinghaa ts'a' ginleegaanaii haa nihdeetreegwigwihiiltik, Paul ts'a' Silas haa kagantii t'igii'in. Kwaiik'it gwats'a' k'eedeegwaadhat naji ts'a' nagoogahahchya geenjit. ⁶ Gaa njin googwagwah'ajj kwaa daj', Jason chan ts'a' juu Jesus k'injigighit naji haa chagahaaluu. Ajjit'l'eq kwaiik'it gwachoh k'eedeegwaadhat naji ts'a' na-googiinlii, ts'a' gwint'l'oo ginyaq haa gwint'aii gazhral, "Jii dinjii naji haa dzaq gwats'a' gahaa'oo lyaa gwint'l'oo dinjii naji haa nigwigwii'ajj. Kwaiik'it gwachoh gwa'an neegihii'oo datthak dinjii naji eenjit gwiizq' gwagwahtsii. Ajits'a' juk diikwaiik'it chan k'eegii'oo. ⁷ Jii dinjii Jason, naji haa gwich'ijj ts'a' gook'qahtii. Diik'eedeegwaadhat choh Caesar va-law leegahnaii t'igii'in. Caesar diik'eedeegwaadhat t'inchy'aa kwwaa. Dinjii, Jesus oozhii, ajj diik'eedeegwaadhat (king) nilij, ginyaq." Jews juu Jesus k'injigighit kwaa naji jyaa diginyaq. ⁸ Dinjii zhat dilk'ii naji ts'a' dinjii datthak gook'ij goodlit ts'a' gwint'aii gazhral. ⁹ Jason ts'a' dinjii yaa t'inchy'aa naji haa larqa idigeenjiti nigiinlii googiltsajj. "Njin Paul ts'a' Silas haa neegahoo'oo ji', nakhwalaraa nakhwantl'eeneereheelyaa," googahnyaq. Ajjit'l'eq Jason, ts'a' juu yaa t'inchy'aa naji haa datthak ineegiinjik.

Njin Paul ts'q' Silas Haa Berea Kwaiik'it T'igiinchy'aa Daj'

¹⁰ Toq nagwaanajj googwahkhan, juu zhat Jesus k'injigighit naji Paul ts'a' Silas haa Berea kwaiik'it gwats'a' nagqahchij. Njin zhat k'eegii'oo daj', Jews naji tr'igiinkhii zheh gwats'a' gahaa'oo. ¹¹ Izhik Jews t'inchy'aa naji Thessalonica Jews naji andaa ts'a' ch'agookl'ij. Lyaa Paul ts'a' Silas haa goots'a' Gwandak Nizii haa giginkhii, shoo giinlii haa ch'agookl'ij, lyaa Gwandak Nizii tr'oott'ak giindhan geh'an. Ajjit'l'eq drin gwiteegwagwaanchy'aa Keegwaadhat ginjik danahoot'l'oo aqj agwagwaa'e, Paul hi'deegwidlii haa gwaandak t'inyaq ji', gaagoondaii, giindhan. ¹² Jews leji naji, ts'a' Greek tr'injaa gwintsii veegoo'ali leji naji, ts'a' Greek dinjii leji naji datthak haa Jesus k'injigighit gaadlit. ¹³ Njin Jews Thessalonica kwaiik'it gwich'ijj naji, Paul Vit'eegwiyjyahchy'aa virginjik Berea kwaiik'it gwizhit chan eegwaandak, gwinyaq gwigwiith'ak daj', zhat gwats'a' gahaajil. Dinjii leji naji dagats'ajj nigiheelyaa, aqj haa giits'a' nich'itsahahthat eenjit. ¹⁴ Gaa khants'a' juu

Jesus k'injigiighit nājjī Paul chūq̄ choh vee shriit'agwahthee gwa'an gwats'a' nigliyāq̄hchij. Silas, Timothy haa zhr̄ih Berea gaadii. ¹⁵ Dinjii lat nājjī Paul haa gahaajil. Athens kwaiik'it gwachoh tr'ihchoo haa gwats'a' datthak giyyaa niinjil. "Silas, Timothy haa khants'a' dzaq̄ shats'a' gihee'al. Jyaa dagavooohnjyaa yuu." gavahnyaq̄. Ajjt̄l'ēq̄ giyyiilq̄ehoojil k'iinjik Berea kwaiik'it gwits'ee goohoojil.

Nijin Paul Athens Kwaiik'it T'inchy'aa Dq̄i

¹⁶ Paul Athens kwaiik'it gwachoh t'inchy'aa, izhik Silas, Timothy haa nool'in, gwiizhit lyaa gwint'l'oo tr'igwidii, zhat kwaiik'it gwachoh dinjii nājjī ch'ik'itiltsi' lyaa lejj̄ giij̄ gwāq̄h'in geh'an. ¹⁷ Aj̄i geh'an Jews tr'igiiinkhii zheh gwizhit Jews giinlii kwaa gaa Vit'eegwiyāq̄hchij'aa ts'a' q̄ khagidiinjii nājjī ts'a' q̄ Jews nājjī haa gwint'l'oo ts'a' q̄ ginkhii. Gaq̄ drin gwiteegwagwaanchy'aa chan kwaiik'it gwatl'an ch'aroorkwat zheh goodlii gwa'an niindik. Izhik juu dinjii zhat gwits'eehiidal nājjī haa gwint'l'oo ginkhii. ¹⁸ Aj̄it̄l'ēq̄ dinjii nājjī tr'igiyoiidlii geh'an gwint'aaii giidlii ginkhii. Aj̄i goolat nājjī dinjii Epicurus oozhii geech'q̄aqtan k'injigijii. Goolat nājjī chan Stoic gwich'in nājjī geech'q̄aqtan k'injigijii, "Jii juu dinjii dee zhyāq̄ khit ginkhii, diinaa gwahaandak gwik'eegwandalii?" goolat nājjī nyaq̄.

"Vit'eegwiyāq̄hchij'aa ch'ijuk t'inchy'aa eegwaandak k'it t'inyaq̄." goolat nājjī chan nyaq̄, "Jesus eenjit gavaa gwaandak aq̄i dinjii niindhat nājjī neegwiindaii." gavahnyaq̄ geh'an. ¹⁹ Aj̄its'a' Paul goonjik ts'a' q̄ kwaiik'it gwachoh gwats'a' k'eедeegwaadhat nājjī Areopagus goozhii aq̄i nājjī taih Mars kat ligiiljil nājjī ts'a' q̄ nigliyāq̄hchij, ts'a' q̄ jyaa nyaq̄, "Jii ginjik k'eejit haa geech'q̄aqtan. Aj̄i eenjit gwinzii diinaa gwandak, lyaa gaagoondaii gwiindhan. ²⁰ Jii jidii ch'ijuk t'inchy'aa geeginkhii, aq̄i lyaa tt'h'pii hee gwehkij tr'igwiith'ak kwa. Nats'aq̄ deegwinyaq̄ t'igwinyaq̄ lyaa gaagoondaii gwiindhan," giyyahnyaq̄. ²¹ (Athens gwich'in nājjī ts'a' q̄ ch'adanh nahkat gwich'in nājjī haa, zhyāq̄ drin gwiteegwagwaanchy'aa gwiriith'ak kwa geegiginkhii ts'a' q̄ chan googoolk'ij̄ haa gwizhrih goohaa drin neegwiidhak nājjī t'inyaq̄.)

²² Paul, Areopagus nājjī ts'a' q̄ nadhat ts'a' q̄ jyaa nyaq̄, "Athens Gwich'in q̄hl̄ij ts'a' q̄ lyaa nihl̄ehjuk datthak gwint'l'oo gwik'injuhkhit nakhwał'in." ²³ Nijin gwa'an nakhwavit'eegwiyāq̄hchij'aa nājjī ts'a' q̄ khadagohjii goodlii kwaii datthak, gwāq̄l'in daj̄i. Nakhwavit'eegwiyāq̄hchij'aa nājjī ch'ihlak ts'a' q̄ ataiinjii tr'ahtsi deek'it, gwakat nin deerahchik, ataiinjii eenjit, aq̄i nał'in. Aj̄i vakat jyahs'a' q̄ ginjik danakhwat'l'oo. Jii ataiinjii tr'ahtsi deek'it vit'eegwiyāq̄hchij'aa vaagwiindaii kwaat t'inchy'aa, gwinyaq̄. Aj̄i Vit'eegwiyāq̄hchij'aa vats'a' q̄ khadagohjii, gaaq̄ vaakhwandaii kwa, aq̄i geenjii juk veenjii nakhwaa gwahaaldak t'ihnyaq̄. ²⁴ Aj̄i Vit'eegwiyāq̄hchij'aa jii nan ts'a' q̄ vakat jidii goodlii datthak gwiltsq̄ii. Zheekat, nankak haa gwats'a' q̄ eegwaadhat niljij. Dinjii yeenjii zheh gwiltsq̄ii, izhik gwizhit gwe-heechy'aa eenjii, gaaq̄ zheh gwat'aahchy'aa kwaat t'inchy'aa. ²⁵ Aj̄its'a' chan jidii datthak dijj̄. Jidii dinjii yiltsq̄ii, aq̄i chan t'aahchy'aa kwaat t'inchy'aa. Adan t'ee nin datthak gwandaii ts'a' q̄ dazhak iltsq̄ii ts'a' q̄ dinjii nājjī jidii t'eeegahchy'aa datthak goots'an iltsq̄ii t'inchy'aa. ²⁶ Tr'ookit dinjii ch'ihlak iltsq̄ii, aq̄i yats'an dinjii nihl̄ehjuk t'inchy'aa nājjī iltsq̄ii. Aj̄it̄l'ēq̄ nankak nihl̄a'adan datthak gwigweheechy'aa giviltsq̄ii. Jii gwehkij ninghit daj̄i gwanaa dinjii gweheechy'aa giveenjii gwintzii gwiltsq̄ii. Aj̄its'a' nihl̄a'adan nankak googweheelyaa. Izhik gwiteegagahq̄anchy'aa ts'a' q̄ gwigweheechy'aa ts'a' q̄ gwigweheendaii, gavoonyaq̄ eenjii. ²⁷ Jii jyaa diizhik gwik'iighai

dinjii najiiji giyankeegwahah'ya ts'a' duulee giyankeeheetrat haa gigwi-ihah'aa. Googaa Vit'eegwiyahchya'aa lyaa diineeghaii niighit kwaat t'inchy'aa t'oonchy'aa. ²⁸ Dinjii ch'ihee jyaa nyaq gwik'it,

'Adan vik'iighai' tr'agwandalii ts'a' neereheediindik ts'a' diigwiilkii.' Nakhwatee dinjii goonzhii dehtly'aa dantl'oo najiiji lat jyaa diginyaqaa. Diikhwan tee vigii tr'iinlii t'oonchy'aa.'

²⁹ "Lyaa dinjii najiiji laraq daatsik (gold), ch'iitsii daagajii (silver), kii haa vit'eegwiyahchya'aa idigeenjit gahtsii. Ajii lyaa Vit'eegwiyahchya'aa t'inchy'aa kwaa. Jii jyahs'a' ninjich'aradhat gishrigwahchya'aa kwaa, Vit'eegwiyahchya'aa vigii tr'inlii geh'an. ³⁰ Gwehkii dinjii Vit'eegwiyahchya'aa haandaii kwaa daj', k'eegwiichy'aa tr'agwaanduu t'iginjik, aiji geenjit k'eegwiichy'aa t'iiin kwaa. Gaa juk nijin gwa'an datthak nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eedqq'ee ts'a' shik'eegothat Vit'eegwiyahchya'aa dinjii najiiji datthak jyaa ahnyaq. ³¹ Ditr'agwaanduu gwats'an lihtseedaroo'ee Vit'eegwiyahchya'aa vats'a' diunoonyaq, dinjii datthak nijin drin Ch'aroahkat Drin gwigwiilkii, izhik vandaar narahaazhyaa geh'an. Ch'adaj' aiji dinjii yeenjit gwinzii ch'ooahkat igwiilkii. Ajii'ee nijin niindhat tl'ee, gwandalii neeyiitsajii. Aiji haa dinjii datthak ts'a' gwik'eech'iiltii, 'nats'aq deehishi'ya, 'diinyaq' chy'qa, aiji gwik'it t'iizhik." Paul gavahnyaqaa.

³² Nijin Paul, dinjii niindhat neegwiindaii, nyaq, giyyiith'ak daj', lyaa dinjii lat najiiji gwint'oo giyyeedlaa. Gajq ch'ihlee dinjii najiiji, "Aiji chan ji' diinaaneegwandak naroonyaq." giyyahnyaq. ³³ Ajii'l'eq Paul nihkaa lagaaajil gihkoothoozhii. ³⁴ Dinjii lat najiiji giyyahaajil ts'a' Jesus k'injigiighit. Gootee dinjii ch'ihee Dionysius oozhii, Areopagus k'eedeegwaadhat najiiji ch'ihee nilij. Izhik chan tr'injaa Damaris oozhii aijits'a' ch'izhii dinjii shriit'aanchy'aa najiiji haa datthak Jesus k'injigiighit gaadlit.

18

Nijin Paul, Corinth Kwaiik'it Gwachoo T'inchy'aa Daj'

¹ Ajii'l'eq Paul Athens kwaiik'it gwats'an Corinth kwaiik'it gwachoh gwats'a' haazhii. ² Izhik dinjii Jews nilij Pontus nahkat gwizhit vagonnit, Aquila oozhii, k'at deedhizhii. Lyaa ninghit kwaa daj' gwanaa, da'at Priscilla haa Italy nahkat gwats'an zhat k'eegii'oo, Rome* gwizhit k'eedeegwaadhat chooh, Claudius oozhii, "Jews najiiji datthak Rome kwaiik'it gwachoh gihkoothoozhii" ahnyaq geh'an. Paul goovahah'ya greenjit goots'a' haazhii. ³ Zhee gwadhhah gahtsii haa gwagwandalii gaayiigwagwahtsii. Paul adan tee zhee gwadhhah gahtsii nilij. Ajii geh'an gavaa gwich'ii ts'a' khaihlok gwitr'it t'agwagwahin. ⁴ Jews najiiji Neegwaazhii Drin zhit gwiteegwagwaanchy'aa Jews tr'igiihkhii zheh gwits'eehidik. Izhik Jews aijits'a' Israel gwich'in nilij kwaa najiiji haa tr'igiiyoidlili gaa nihk'it goots'a' ginkhii, "Jesus k'injigooghit." gavoonyaq geh'an.

⁵ Nijin Silas, Timothy haa Macedonia nahkat gwats'an k'eegii'oo daj', drin gwiteegwagwaanchy'aa Paul Vit'eegwiyahchya'aa virginjik eenjit dinjii najiiji ts'a' ginkhii, qaqh'in. "Jesus lyaa Christ nilij t'inchy'aa. Jii dinjii ch'ihiak Vit'eegwiyahchya'aa yigwiilkii t'inchy'aa." Jews najiiji ahnyaq. ⁶ Nijin giits'a' shoo dhidlit kwaa ts'a' gwiizqu giyyeeginkhii daj', dagwach'aa ts'an luh needhaghhat.† "Khit gwandalii danaa'ai' kwaa oodhoojik kwaa ji' nakhwan khadeh'an t'ahahchya'aa t'oonchy'aa. Shiq shiq'h'an t'ahohchya'aa kwaa! Juk

* **18:2** Rome lyaa k'eedeegwaadhat kwaiik'it ch'andaa t'agwahtsii Italy nahkat gwizhit goo'aili.

† **18:6** Ajii'ee Jews najiiji gitr'igii'ee daj' jyaa digii'in gwik'it.

gwats'an Jews nilij kwaa naji zhrij haa t'ihihchy'aa." Paul gavahnyaq. ⁷ Ajit'eq Jews tr'igiiinkhii zheh, izhik goołeqhoozhii, ts'a' geeghaih ninghit kwaa gwa'an, dinjii Israel gwich'in nilij kwaa nilij, Titius Justus oozhii, vizheh gwats'a' haazhii. Ajit'eq dinjii Vit'eegwiyiyahchy'aa ts'a' khagidiinjii nilij. Ajit'eq haas gwich'ii. ⁸ Izhik dinjii, Crispus oozhii, K'eegwaadhat Jesus k'injiihit dhidlit. Izhik Jews naji tr'igiiinkhii zheh gwizhit gwats'a' k'eedeegwaadhat nilij. Vizhehk'aa datthak chan K'eegwaadhat Jesus k'injigiinjik. Corinth kwaik'it gwachoh gwich'in lejj naji chan Vit'eegwiyiyahchy'aa viginjik gitth'ak ts'a' chan K'eegwaadhat Jesus k'injigiighit gaadlit. Ajit'eq aji naji datthak chqo goots'an tr'iltsqaj.

⁹ Ch'iħlan tqo Paul gineiinlyaa k'it t'inchy'aa haa gwaqħ'in. Izhit K'eegwaadhat yits'a' ginkhii, "Lyaa noonjat shro! Nihk'it shiginjik haa dinjii ts'a' ginkhii, ajiits'a' akhagoiinya' shro! ¹⁰ Khit nak'qalii t'oonych'aa, dinjii ch'iħlak gaa gwiziżu nats'a' t'hee'ya kwa. Dzäq kwaiik'it gwachoh gwizhit dinjii lejj naji shigii nilij geh'an." K'eegwaadhat yahnnyaq. ¹¹ Ajits'a' neegwiidhat ch'iħlak ants'a' teet'l'an (1½ years) zhat t'inchy'aa ts'a' khit Vit'eegwiyiyahchy'aa viginjik eech'qaqħtan.

¹² Nijin dinjii Gallio oozhii, Achaia (Greece) nahkat gwats'a' Roman k'eedeegwaadhat kih dhidli giyyiltsqaj daj, Jews lejj naji ligijil ts'a' Paul goonjik ts'a' ch'aroahkat zheh nihdeegiyyahchii. ¹³ "Jii dinjii Vit'eegwiyiyahchy'aa ts'a' k'hariġeheejyaa eenjit dinjii naji goaħħt, aji dii-law t'inchy'aa, diinah-nyaq gwineħts'i, t'ii'in t'inyaq." Paul agahnyaq.

¹⁴ Paul goots'a' gahaakhee gwizhit Gallio aji Jews naji ts'a' khaginkhee, "Nakhwan, Jews naji ohħej, shoodoqħk'ii! Shaa nagooh aji kwa. Jii dinjii ch'an'ji ts'a' aji gah dinjii dalkħwaj, ts'a' gwiziżu t'ii'in ji, izhik t'ee lyaa nakhweenjit ooħħal kat goo'aai. ¹⁵ Gaa jii ginjik ts'a' ch'oozħri' ts'a' nakhħawa law kwaii eenjit nihzeedoq'e t'ohnyaq geh'an nakhwan nakhwakħai' shragħohħii, shiżi duuyeh nakhweenjit oakat t'oonych'aa!" Gallio gavahnyaq. ¹⁶ Ajit'eq ch'aroahkat zheh gwats'an datthak cheegqoħhaqñżiit. ¹⁷ Ajit'eq zhat chiitajj Greek gwich'in naji dinjii, Sosthenes oozhii, gaħxsit. Jews tr'igiiinkhii zheh gwats'a' k'eedeegwaadhat nilij. Zhat għwint'oo giyaqħkhwaji gwaqħ'in. Googaa Gallio veenjít t'ooħħli t'oonych'aa kwa.

Paul K'injik Antioch Gwa'an Gwits'ee Hoozħii

¹⁸ Paul, Corinth kwaik'it gwachoh gwizhit Jesus k'injigiighit naji haa ninghyuk t'inchy'a. Ajit'eq zhat gwats'an Aquila, va'at Priscilla naji haa Syria nahkat gwats'a' gahaajil. Vit'eegwiyiyahchy'aa deeshi'ya aji nyaq aji geh'an, Cenchreæa kwaiik'it chqo choh vee geeghaih goo'aai gwats'a' gi-heedaa gweħkji daj, Paul diki' kal gwiltsqaj. ¹⁹ Nijin Ephesus kwaiik'it k'eegħidal daj, Jews naji tr'igiiinkhii zheh gwats'a' haazhii. Izhik Jews naji ts'a' ginkhii. ²⁰ "Dzäq niighyuk diiħħa dhindii." giyyahnyaq. Gaq aji gwik'it t'ii'in, geet'iindhan kwa. ²¹ "Gaqq, Vit'eegwiyiyahchy'aa aji gwik'it t'asho'ya,' shoonyaq ji, dzäq nakhwats'eeħiħdya." Paul gavahnyaq. Ajit'eq izhik Ephesus gwats'an tr'ihchoo haa għiħeħħaazħii. Gaq Aquila, va'at Priscilla haa tħalli hee zhat gaadji.

²² Nijin Caesarea kwaiik'it k'idik daj, izhik gwats'an Jerusalem gwats'a' haazħii, juu Jesus k'injigiighit naji datthak ts'a' giheekhyaa eenjít shoo nilij haa goovanli oonjik. Ajit'eq Antioch kwaiik'it gwachoh gwats'a' haazħii. ²³ Izhik lyaa shriit'ahkhyuk gwinċhi, tħeqq għiħeħoozħii, Galatia nahkat ajiits'a' Phrygia nahkat gwa'an neehidik. Izhik gwa'an juu Jesus k'injigiighit naji datthak t'ahħi goots'an aħtsii, gwandaa Jesus k'injigiheegħit eenjít.

Dinjii Apollos Oozhii, Ephesus ts'q' Corinth Kwaik'it gwizhit T'inchy'aa Daj'

²⁴ Izhik zhat daj' Jews ch'iħlak, dinjii Apollos oozhii, Ephesus k'idik. Alexandria kwaiik'it gwachoh gwizhit vagoodlit Egypt nahkat goo'aai. Lyaa dinjii gwinzii ginkhii niljj ts'a' Dęhtly'aa Choh lyaa haandaii. ²⁵ Lyaa K'eegwaadhat ky'aa gwinzii goolnt. Giinkhii ts'a' h'ideegwidlii haa Jesus vatqii eech'qaqtan. Gaq John chuu gwats'an aqtsii niljj nats'ahts'a' gechoch'qaqtan aqjj zhit gwizhrii gaandaii. ²⁶ Lyaa naajat kwaas ts'a' Jews naqjj tr'iginkhii zheh gwizhrii gaandak. Nijin Aquila, va'at Priscilla haa giiyith'ak daj', digizheh gwits'ee giihilchii. ts'a' jidii Vit'eegwiyahchy'aa eenjit gaandaii kwaas, aqjj datthak geegiyyuq'utin. ²⁷ Ajit'eq Apollos, Achaia (Greece) nahkat gwats'a' hoihsyi, yiindhan. Juu Jesus k'injigiighit naqjj giyeenjit dehtly'aa gadaqant'oo. Greece nahkat Jesus k'injigiighit naqjj ts'a' adahaah yiheltsuu, nijin giveek'idik ji', lyaa giyeenjit shoo heelyaa eenjit. Nijin zhat k'idik daj', juu Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii k'iighai' Jesus k'injigiighit naqjj gwint'oo goots'inyaq. ²⁸ Nijin Jews lejj naqjj dinjii lanaadal zheh gwizhit gwint'aii nihzheedagaaq'ee daj', deenaa daj' nats'ahts'a' Dęhtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo aqjj goots'a' gwik'eech'eelkii, aiiizhit Jesus lyaa Christ niljj lee gwik'igaanjik gooviltsajj geh'an nats'ahts'a' giidii giheehkhya gaagindaii kwaas.

19

Nijin Paul Ephesus Kwaik'it gwizhit T'inchy'aa Daj'

¹ Apollos, Corinth kwaiik'it gwachoh gwizhit t'inchy'aa gwiizhit, Paul zhat gwa'an nahkat kwaiik'it goodlii gwizhit datthak gwitee neehidik, Ajit'eq Ephesus kwaiik'it k'idik. Izhik Jesus k'injigiighit naqjj agwah'aq. ² "Nijin Jesus vik'injuhkhit dhoodlit daj', nik'ee Ch'ank'yaa Shroodiinyaq' oodhoojik?" Paul gavahnyaq.

"Ch'ank'yaa Shroodiinyaq' gwanlii ts'a' laq geenjit tr'igwiith'ak kwaas t'iinyaq." giyahnyaq.

³ "Ajj ji', nats'ahts'a' chuu nakhwats'an tr'iltsajj?" gavahnyaq. "John vik'it chuu diits'an tr'iltsajj, adan chuu gwats'an aqtsii niljj gechoch'qaqtan gwik'it t'igwiizhik?" giyahnyaq.

⁴ "John chuu gwats'an iltsajj t'ee juu datr'agwaanduu gwats'an aneedil'ee naqjj eenjit t'oonych'aa, ts'a' Israel gwich'in naqjj juu yataqjj k'eeheendik goo'aaii goovahnyaq aqjj vik'injuhkhit, aqjj'ee Jesus oozhii t'inchy'aa." Paul gavahnyaq.

⁵ Nijin aqjj gwigwiith'ak daj', Jesus oozhri' zhit, chuu goots'an tr'iltsajj.

⁶ Paul danli' haa gooki' k'aq naanjik. Ch'ank'yaa Shroodiinyaq' goonjik ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa eenjit giginkhii ts'a' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq' gwikyaa haa giginkhii gooviltsajj. ⁷ Dinjii 12 aanchy'aa naqjj jyaa dinlik.

⁸ Shreenanh tik gähkhyuk Paul Jews naqjj tr'iginkhii zheh gwits'eehidik. Izhik naajat kwaas ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa virginik eenjit gavaa gwaandak, Vit'eegwiyahchy'aa Veegwinii'ee t'ee li'deegwidlii t'igwinyaq nyaq ts'a' goots'a' ginkhii. ⁹ Gaq goolat naqjj lyaa gooki' dach'at ts'a' Jesus k'injirooghit, giindhan kwaas. Dinjii lejj andah Jesus vatqii eenjit tr'agwaanduu eegiginkhii. Ajits'a' Paul zhat gihleehoozhi. Adan chan ts'a' gaq Jesus k'injigiighit naqjj haa Tyrannus gechoch'qaqtan zheh goo'aai, aqjj drin gwiteegwagwaanchy'aa Paul zhat gwits'eehidik, ts'a' gechoch'qaqtan. ¹⁰ Neegwiidhat neekwajj (2 years) gähkhyuk zhat jyaa dii'in. Aqjj geh'an Jews ts'a' Israel gwich'in niljj kwaas Asia nahkat gwich'ii naqjj datthak K'eegwaadhat virginik giith'ak gooviltsajj.

Sceva Vidinji' Nąjį Deegiizhik Geenjit

11 Vit'eegwiyą́hchý'aa, Paul k'iighai' gwigwee'in jiintsii gwinlejj̄ t'ii'in. 12 K'ooneet'aq qíjts'a' diivat nint'aa haa Paul gwitr'it t'agwah'in, izhik yit'aahchý'aa, qíj goondak ts'a' ilts'ik nąjį ant'eegiiyili, qíj haa ilts'ik nąjį ilts'ik kwaa neegiili. Dinjii vizhit ch'ankey'aa iizqū t'inchy'aa nąjį, googaa akhagavoonyik ts'a' goots'an tr'ineediindhat. 13 Jews lat nąjį zhit gwa'an kwiiaik'it gwitee neegiidiil ts'a' ch'ankey'aa iizqū dinjii ts'an tr'igili nąjį K'eeegwaadhat Jesus k'iighai' t'igii'in gwik'eegogwandaii. Ajj ch'ankey'aa tr'aanduu nąjį jyaa dagahnyaq, "Jesus vat'aa k'iighai', juu Paul eech'qahtan voozhri' zhit, gwats'an tr'ohjyaa!" ginyaq. 14 Ajj nąjį t'ee Jews ndak khii giinkhii choh Sceva oozhii vidinji' 7 nąjį t'ii'in.

15 Gaa dinjii vizhit ch'ankey'aa iizqū jyaa gavahnyaq, "Jesus vaashandaii. Ajits'a' Paul chan vaashandaii. Gaq nakhwan qíj juu t'ohchy'aa?"

16 Ajj dinjii vizhit ch'ankey'aa iizqū t'inchy'aa gook'aa haazhii. Ajits'a' lyaa gwint'oo chigiheendaa gwats'a' datthak gavaahkhwajj. Ajits'a' chan gwint'oo gookat dich'ikcha. Ajitl'eqq̄ lyaa gwint'oo googwiinjik ts'a' gwach'aa ch'aa haa gizzeh gwats'an cheegagihiijil. 17 Jii Ephesus kwiiaik'it gwizhit deegwiizhik ajj Jews ts'a' Israel gwich'in nilij kwaa nąjį datthak geenjít gwigwiith'ak ts'a' lyaa gwint'oo gaqanjat nagaanaii. Ajj geh'an datthak K'eeegwaadhat Jesus deegihi'l'e gaadlit. 18 Ajitl'eqq̄ Jesus k'injigiighit nąjį lejj̄, dinjii nąjį andaa, gwehkij daj' tr'agwaanduu t'igee'y'a ajj datthak geegwagwaandak. 19 Lejj̄ nagwahts'i nąjį nats'aq nagwarahts'i gwidéhþt'aa gii'ij̄ kwaii datthak gwizhr̄h nigiinlii ts'a' giiyak'an. Ajj dehþt'aa deegwahtsii veegoo'aa gihaatin daj' \$50,000 laraa ghoo (silver)* agwahtsii nilji. 20 Dinjii gwandaa t'ąqanchy'aa nąjį K'eeegwaadhat viginjik k'injigiinjik. Dinjii datthak lyaa Vit'eegwiyą́hchý'aa viginjik nint'aa lee gwik'igaanjik.

Ephesus Kwiiaik'it gwizhit Dinjii Nąjį Gook'ij Gwanlii Haa Nihligiighan Daj'

21 Jii jyaa digwiizhik aqitl'eqq̄ Paul, Jerusalem gwits'ee heedyaas gwehkij Macedonia ts'a' Achaia (Greece) nahkat gwats'a' hinkhai, Ch'ankey'aa Shroodiinyaq yahnyaq nindhan. "Ts'a' Rome gwats'a' hihsyaa gwizhr̄h!" nyaq. 22 Ajits'a' dinjii neekwajj, Timothy ts'a' Erastus oozhii nąjį, dits'iii Macedonia nahkat gwats'a' goohi'l'e'. Jii dinjii nąjį khit Vit'eegwiyą́hchý'aa gwitr'it eenjít giits'inyaa. Gaa adan ajj tth'aa hee shrii't'ahkhyuk Asia nahkat gwizhit dhidi.

23 Izhik zhat daj' Ephesus kwiiaik'it gwizhit khaiinjii nihligiighan, Paul ajj Jesus vat'aa eeginkhii gwigwiith'ak geet'igiindhan kwaa geh'an. 24 Dinjii Demetrius oozhii, gwiizqū gwahstsii geh'an. Ch'iitsii daagajj (silver) haa gwitr'it t'agwah'in nilji. Ajj haa tr'injaa goovit'eegwiyą́hchý'aa ch'ik'itilts'i nilji, ajj Artemis oozhii, vakharigidiinjii zheh k'itilts'i tsai' kwaii aaghan. Ajj kwaii tr'ookwat googwahtsii haa dinjii lejj̄ nąjį yeenjít gwitr'it t'agwah'in nąjį lyaa larąq nitsii gahtsii. 25 Ajj juu yeenjít gwitr'it t'agwah'in nąjį datthak ts'a' geh'ok dinjii jyähts'a' gwitr'it t'agwah'in ts'a' larąq gahtsii nąjį datthak khaihlan niinlii ts'a' goots'a' ginkhii, "Shalak nąjį, jii gwitr'it t'agwarah'in k'iighai' lyaa gwinzii tr'agwandaii. Ajj datthak gaakhwandaii. 26 Juk Paul noh'in. Nats'aq oo'ok neehidik ts'a' ginkhii, ajj veenjít gootth'ak. 'Ch'ik'itilts'i' dinjii yahtsii ajj Vit'eegwiyą́hchý'aa t'inchy'aa kwaa,' nyaq. Ajj geh'an dinjii lejj̄ dząq gwizhit aqits'a' khaiinjii Asia nahkat gwizhit datthak giik'injiiighit. 27 Ajj lyaa gwiizqū. Duulee geh'an diigwitr'it datthak ndaaghwaqan'ajj'

* 19:19 Izhit gwanaa daj' drin ch'ihłak dinjii tr'agwah'in daj' (silver) laraa ch'ihłak haa googwagookwat

gweheelyaa t'oonchy'aa. Ajj gwizhrjħ nakwaa, gaq duulee dinjii datthak chan diiuit'eegwiyahchya'aa Artemis vakharigidiinjii zheh gwihil'ee kwaaw gweheelyaa. Juk Asia nahkat ajits'a' gah nankak gwich'in naq̄i datthak yits'a' khagidiinjii. Duulee chan geedan t'ee akhagagooheenjyaa ts'a' ndaag-waqan'aq̄ gweheelyaa." Demetrius gavahnyaq̄.

²⁸ Nijin jyaa dinyaq̄ giyyitth'ak daj̄i, lyaa gwint'ayi gook'ijj goodlit ts'a' gwint'ayi gazhral haa jyaa ginyaq̄, "Diiuit'eegwiyahchya'aa Artemis, Ephesus gwizhit jiintsii nilij t'inchy'aa!" ²⁹ Khaiinjii juu zhat gwich'ijj naq̄i datthak gook'ijj goodlit ts'a' khaiinjii gaa nihligiighan. Dinjii neekwajj gavoozhr'i Gaius, ts'a' Aristarchus naq̄i Paul haa neegihii'oo. Ajj naq̄i chan zhat t'iginchy'aa. Macedonia nahkat gwich'in naq̄i giinlii. Dinjii naq̄i googq̄ahsits ts'a' nijin dinjii naq̄i khit nihlaa lineegaadal deek'it gwintsii goo'ayi, goog-wahkhan gwats'a' googeheleħchi. ³⁰ Paul izhik gwats'a' hoishhi', yiindhan, dinjii naq̄i haa giheehkhyaa eenjit. Gaq̄ juu Jesus k'injigijight naq̄i zhat gwats'a' heekhaa geenjit gwats'a' t'igiiyahthan kwaaw. ³¹ Ajits'a' chan gah vijyaa lat naq̄i, Asia nahkat k'eedeegwaadhat naq̄i ginlij, aji naq̄i giits'a' nideech idiiñ aji. "Nijin lineegaadal deek'it izhik gwats'a' hoqonzhi' shro!" giyyahnyaq̄. ³² Izhik zhat daj̄i dinjii datthak lyaa gwint'oo gook'ijj gwanlii khaiinjii nihligiighan, aji gwiliżhik gazhral. Goolat naq̄i ch'ihlak eenjiet gazhral ajits'a' goolat naq̄i chan ch'adanh geenjit gazhral, goolat naq̄i jagħħai geh'an zhat datthak nihlaa ligejjil, t'igii'in gaagiindaii kwaaw. ³³ Jews naq̄i dinjii Alexander oozhii, dinjii gwanlii naq̄i q̄edaa nagqahchi. Paul deenyaq̄ aji Jews naq̄i t'inyaq̄ kwaaw goovaagwagħahaandak geenjiet. Ajit'l-eq̄ Alexander danli' haa zhee dahdaii, deegwagħwahahtsai' kwaaw geenjiet ts'a' goots'a' ga-haakhee, jyaa dagoohaanjyaa geenjiet. ³⁴ Gaa nijin dinjii datthak Alexander, Jews nilij giky'aanjik daj̄i, datthak lyaa khaiħlök gwint'oo gazhral, "Diilit'eegwiyahchya'aa Artemis, Ephesus gwizhit jiintsii nilij t'inchy'aa!" ginyaq̄. Hours neekwajj għaqħkyuk jyaa t'iginyaq̄ ts'a' gazhral.

³⁵ Gohħit dinjii kwaiik'it gwachoh gwizhit nach'adant'oo nilij, dinjii naq̄i deegwahtsai' kwaaw gwiltsajj. Ajit'l-eq̄ goots'a' għahaakhe, "Ephesus gwich'in naq̄i! Diikhwan Ephesus gwich'in naq̄i lyaa diiuit'eegwiyahchya'aa Artemis vakharigidiinjii zheh lyaa gwinzii gwik'eeraqħtii. Ajits'a' kii vik'it teeyiltiżi' zheekat gwats'an naanaii, aji kwaii gwinzii k'eeraqħtii. Nihky'aa dinjii datthak lyaa gaandaii. ³⁶ Dinjii ch'ihlak lyaa, li' deegwidlii kwaaw heen-jyaa goo'ayi kwaaw. Jii geh'an, deegoohstsai' kwaaw. Lyaa gwiizqu geen-jit ninjich'ahohthat ji', gwik'it t'akhwa'ya' shro!! ³⁷ Jii dinjii naq̄i diiuit'eegwiyahchya'aa vakharigidiinjii zheh gwats'an ch'agan'ijj kwaaw. Ajits'a' chan gwiizqu diiuit'eegwiyahchya'aa eegiginkħii kwaaw. Aji googaa niħk'it dzaq gwats'a' nagavohħli. ³⁸ Nijin Demetrius aji gah dinjii yaa gwitr'it t'agħwah'in naq̄i dinjii ts'a' goorohkhyaa ġiindhan ji', Ch'aroahkat Zheh gwats'a' gihee'al ts'a' dinjii naq̄i haa gwagħwahaandak. Izhit t'ee juu t'iżiżhik gweheenjyaa. ³⁹ Gah geegħajh ts'a' k'eegwīħiħya'aa geegiħohkhyaa gookħwa'ijj ji', nijin dinjii īanaadal aji ch'agoħhaahkat geenjiet aji gwizhit t'akhwa'ya'ā gwizħrjħ goo'ayi. ⁴⁰ Jii juk drin deegwiżħit geh'an duulee Rome k'eedeegwaadhat naq̄i diikhwan goots'a' ninjich'atsaraħħat giheen-jyaa t'oonchy'aa. Jii jyaa digwii'in għiex t'igħix għidher kwaaw, ts'a' duuveh jagħħai datthak t'igħiġi in għidher kwaaw. Jyaa diinyaq̄ tħeqe, "Datthak nakhwazheh gwits'ee khwajyaa!" gavahnyaq̄. Ajits'a' gwik'it t'igħiżhik.

Nijin Paul Macedonia qits'q' Greece Nankak gwats'q' Haazhii Daj'

¹ Nijin Ephesus gwich'in naq̤i it'ee gwiizq̤u t'ineegidiinya' kwaa daj', Paul juu Jesus k'injigiighit naq̤i nihtaa lineegahaadaa eenjit keeginkhe'. Ajit'l'eq̤ goots'a' ginkhe' goot'aai niłtsaq̤i, ts'a' gavaa gwaandak, it'ee givihleehaa eenjit. Ajit'l'eq̤ izhik gwats'an Macedonia nahkat gwats'a' haazhii. ² Macedonia nahkat gwizhit lejj Jesus k'injigiighit naq̤i haa ginkhii. Jyähts'a' chan goot'aai niłtsaq̤i. T'eq̤ izhik gwats'an Greece nahkat gwats'a' haazhii. ³ Izhik shreenanh tik gähkhyuk t'inchy'aa. Ajit'l'eq̤ tr'ihchoo zhit heekhaa ts'a', Syria nahkat gwats'a' heekhaa eenjit. Gaq̤ izhik Jews naq̤i giijoondal giky'aanjik. Jii geh'an, ch'ijuk ts'aq̤i k'inqik Macedonia nahkat ts'aq̤i neehoozhii. Ajit'l'eq̤ Philippi kwaiik'it k'idik. ⁴ Pyrrhus vidinji' Sopater oozhii Berea kwaiik'it gwats'an, Aristarchus, Secundus aq̤i naq̤i Thessalonica kwaiik'it gwachoh gwats'an, Gaius, Derbe kwaiik'it gwats'an, Timothy, Tychicus, Trophimus haa Asia nahkat gwats'an, jii Jesus k'injigiighit naq̤i Paul haa Syria nahkat gwats'a' gahaajil. ⁵ Nijin Philippi kwaiik'it k'eegiidal daj', Shjj, Luke ihljj, zhat t'inchy'aa izhik, geedan aq̤i Paul Shjj haa diits'ii Troas kwaiik'it gwachoh gwats'a' gahaajil. Izhik nidijigol'in. ⁶ Izhik zhat tr'iilk'ii dähthee ch'ara'aa googwahtsii gwizhit luhchya'aa naatuu kwalla gihée'aan gehdaa tr'agwaheedhaa gwats'a'. Ajit'l'eq̤ drin 5 gähkhyuk tr'ihchoo haa Troas gwats'a' tr'iinjil. Izhik zhat diichaa naq̤i diikii gwats'a' haajil naq̤i neeraa'in. Drin k'ideetit ch'ihlak zhat tr'aak'!

Khaiinkqo Paul Troas Kwaiik'it Gwachoh Ninidii

⁷ Nijin drin zhit juu Jesus k'injigiighit naq̤i nihtaa lineegiljil daj'. Izhik ninjigwadhat neegoonjii gwiizhik Paul geegavaq̤tan. Zhat gehdaa drin gihleeheydaa eenjit tqothl'an gwats'a' datthak neech'igiinkhee. ⁸ Ch'iyeedak zheh gwanlii izhik gwizhit luhchijil. Izhik lyaay khwaiidaak'a' lejj gahdrii. ⁹ Izhik tsyaa ch'ihlak, Eutychus oozhii, vinjyaa'ya k'it doodii. Lyaay vaatr'iyulchij, Paul lyaay ninghyuk gwaandak geh'an. Ajit'l'eq̤ naachij ts'a' neet'aanaq̤i. Nankak nat'aanaq̤i. Ajit'l'eq̤ giits'a' ch'iinjil ts'a' ndak giyyunq̤ik, gaq̤ ch'adaj' hee niindhat lee. ¹⁰ Gaa Paul chan yits'a' chiinzhi. Yits'a' nikiigwiintthaii ts'a' yineedhijik. "Tr'agohdii kwalla, tth'aa hee gwandaii t'inchy'aa!" Paul gavahnyaq̤. ¹¹ Ajit'l'eq̤ Paul chan hee nidineezhii. Luhchya'aa leelnaaii, t'eq̤ yin'al. Ajit'l'eq̤ vanh k'ach'aha'aa gwats'a' datthak nich'igijinkhee. Ajit'l'eq̤ gihleehoozhii. ¹² Aq̤i tsyaa gwinzii gwandaii ts'a' giizheh gwits'ee gihilchij, aq̤i geh'an dinjii datthak lyaay gooveenjut gwinzii ts'a' shoo ginlii.

Nijin Troas Kwaiik'it Gwats'an Miletus Kwaiik'it Gwats'araahaajil Daj'

¹³ "Shjj, aq̤i nankak ts'aq̤i Assos kwaiik'it gwats'a' hihshyaa. Izhik tr'ihchoo zhit hihshyaa," Paul diinahnyaq̤. Jii geh'an, diikhwan aq̤i tr'ihchoo zhit tr'iinjil. Aq̤i haa Assos kwaiik'it gwats'a' tr'ahaajil. ¹⁴ Nijin izhik neeraa'in daj', adan t'ee diinaa tr'ihchoo zhinzhii ts'a' Mitylene kwaiik'it gwachoh gwats'a' tr'ahaajil. ¹⁵ Izhik gwats'an tr'ihchoo haa tr'ahaajil daj', gehdaa drin Chios njuu ehgoo tr'ajjl. Ajit'l'eq̤ gehdaa drin Samos njuu k'eeriidal. Gehdaa drin Miletus kwaiik'it k'eeriidal. ¹⁶ Paul, Asia nahkat zhyaq̤ dhidii gitr'ii'ee geh'an Ephesus gehgoo tr'ihchoo hahlaa nindhan, Jerusalem khan gwats'a' hoihshi' nindhan gwik'it gwanlii jii Jews naq̤i ch'ara'aa gwagwahtsii Pentecost gwagwahnyaq̤ izhik oihdi' nindhan.

Paul, Ephesus Kwaiik'it Gihleehidii Daj' Ch'anjaa Gwik'injiiighit Kih Dilki'ii Naq̤i "Vit'egwiyiqhchya'aa Nakhwaa Ool'i," Ahnyaq̤

¹⁷ Nijin Miletus kwaiik'it gwizhit Paul t'inchy'aa daj', izhik gwats'an ch'anjaa gwik'injiiight kih dillk'ii naji Jesus k'injigiiight naji Ephesus kwaiik'it gwizhit naji ts'a' nideech'iidiin'ajii. Izhit jyaa dagavahnyaq, "Dzaq shats'a' hohjyaa, shahoq'h'yaan eenjit." gavahnyaq. ¹⁸ Ajits'a' zhat k'eegiidal daj', goots'a' ginkhii, "Nijin tr'ookit drin Asia nahkat k'eiindik daj' gwats'an juk gwats'a' deeshi'y'a' datthak gaakhwandalii. ¹⁹ Nijin gwehkii khit nakhwaa t'ihchy'aa daj' k'eegwaadhat vigwitr'it t'agwal'in. Ajits'a' chan khazhak t'ihchy'aa. Nijin dinjii Jesus k'injigiihit kwaan khyu' gili daj', geenjit gaa ihtree. Nijin Jews naji doolkhwaa shagoonyaq daj', lyaa geenjit khaiinjich'ashadhat. Ajii datthak gaakhwandalii. ²⁰ Nijin shii zhrih nakhwazheh gwizhit geenakhwaaltan ts'a' kineeridal izhik chan geenakhwaaltan ts'a' k'eegwiichy'aa datthak geenjit nakhwats'a' giikhkii ajii nakhwats'igweheenjyaa ji' geenjit. Ch'ihlaak gaa nakhwats'i' k'injik oihtha' kwaan. Ajii chan gaakhwandalii. ²¹ Jews ajits'a' Jews niliq kwaan naji deekhwa'yaan geenjit jyaa danakhwahnyaq, "Nakhwatr'agwaanduu gwats'an lihts'eedoq'ee ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vats'a' lihts'eedoq'ee. K'eegwaadhat Jesus vik'injuhkhit!" jyaa nakhwaiinya'. ²² Juk Jerusalem gwats'a' hihshii, 'zhat gwats'a' hinkhaii,' Ch'ankya'aa Shroodiinyaq shahnyaq geh'an. Zhat ji' jidii shats'a' deegweheenjyaa gaashandaii kwaan. ²³ Zhat zhee gwaazhräji nasharahahchya. Lyaa gwint'l'oo khaiinjich'ihishadhat. Ajii zhrih lyaa gaashandaii. Zhik gwa'an kwaiik'it gwachoh datthak gwitee neehihdik daj', khit Ch'ankya'aa Shroodiinyaq k'iighai' shats'a' giginkhii, chy'aq gwik'it gweheelyaa gaashandaii. ²⁴ Gaaq ajii geenjit lyaa naljat kwaan. Shigiiikhwajii ji' googaa, lyaa geenjit tr'igwihdii kwaan. Jidii gwitr'it t'ihishi'yaan K'eegwaadhat Jesus shats'an gwiltsajii. Ajii datthak gihihdal gwizhräh geenjit ninjich'ihthat. Jidii dinjii ts'a' gwik'it t'ihinjyaa sheegoo'aii zhrih gwik'it t'ihnyaq. "Nakhwan ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa virginik k'injigiihit naji datthak ts'a' nakhwatr'agwaanduu gwats'an neenakhwahahshii dich'eegoonzhräji k'iighai'." nyaq chy'ah jii t'ee shigwitr'it t'al'in t'oonthy'aa.

²⁵ "Nakhwatee datthak neehihdik ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa Veegwinii'ee geenjit nakhwaagwaldak daj'. Juk gwats'an nakhwatee ch'ihlee qaq jii nankak neeshahqa'yaan kwaan gaashandaii. ²⁶ Jii geh'an jyaa danakhwahnyaq. Nakhwatee ch'ihlee Jesus k'injigiihit kwaan ts'a' vaatr'igweendaii ji', shii sheh'an t'igweheechy'aa kwaan t'oonthy'aa. ²⁷ Vit'eegwiyahchy'aa deenyaq k'eegwiichy'aa gwatsal qaq gwitee gineedhaldee kwaan, ts'a' ajii datthak geenjit nakhwaagwaaldak. ²⁸ Ajits'a' gwinzii adak'qontii, gah ts'a' chan juu Jesus k'injigiihit naji datthak gwinzii gook'qohtii, divii k'qahtii didivii k'qahtii gwik'it t'ohchy'aa. Ch'ankya'aa Shroodiinyaq jyajts'a' gook'eehqhtyaa nakhwieltsajii geh'an. Nijin Jesus Christ tr'iiikhwajii daj', Vit'eegwiyahchy'aa khai' vigii vadaa haa goot'r'agwaanduu gwats'an neegoovoiinkwat geh'an. ²⁹ Dzaq gihleehoiizhii tl'ee, dinjii nakhwatee heedaa. Oots'it haa nakhwaa gwagwahaandak, Jesus k'injohkhit kwaan nakhwaga-hahtsyaa geenjit. Ajii gaashandaii. Ajii dinjii naji chan zhoh naat'i' k'it t'igiheechy'aa ts'a' divii tee giheedaa. Ajits'a' googihheeghaa. ³⁰ Lyaa nakhwatee gwats'an dinjii lat naji gahoots'it haa juu Jesus k'injigiihit naji googaa gootajii heedaa gwagwahahtsyaa. ³¹ Jii geh'an lyaa gwak'qohtii. Neegwiidhat tik (3 years) galhkhuyuk datthak drin, tqo haa geenakhwaaltan. Ajii gah chan nakhwan nakhweh'an gwint'l'oo iitrii. Izhik ganoondaii.

³² "Ajits'a' juk Vit'eegwiyahchy'aa vanli' zhit ninakhwahihlyaa ts'a' Vich'eegoonzhräji zhit nakhwak'qohti'. Gwik'iighai' nakhwag-wik'injigwiighit niint'aaii heelyaa ts'a' jidii Vit'eegwiyahchy'aa nakhweenjii

gwii'ij qii gwats'a' k'eegohoodhat gwats'a' datthak. ³³ Ajj gahkhyuk dinjii ts'an larqa daatsik (gold), ch'iitsii daagajii (silver), qiiits'a' gwach'aa haa yii'ya' kwaa. ³⁴ Khit gwitr'it t'agwal'in. Ajj haa shijj ts'a' shaa neehiidal najj haa vakwan tr'agwandaii. Ajj lyaa gaakhwandaii. ³⁵ Jyajts'a' dishin' in gwik'eenakhwqaltili nakhwan t'ee nats'ahts'a' deekhwa'yaas ts'a' juu gwat'aahchy'aa neeshraahchy'aa najj ts'ahohnjyaa geenjit. "Dinjii ts'a' gwinzii t'igwii'in dajj', diits'a' gwinzii t'igii'in qii andaa gashoorahlji." K'eeegwaadhat Jesus jyaa dinyaq. Ajj ganoondaii." Paul Ephesus kawaiik'it gwats'an ch'anjaan najj ahnyaq.

³⁶ Nijin goots'a' ginkhe' tl'eq, datthak gavaa nikiiawiintthaii ts'a' nihlaa khagigideedi'. ³⁷ Ajitl'eq datthak gitree, qii haa giineedhinjik ts'a' giyaqannts'u', tl'eq 'Vit'eegwiyajahchy'aa naa ooli!' giiyahnyaq. ³⁸ Gwehkijj dajj' Paul, "Chan ch'ihlok jii nankak neeshahqo'ya kwaal!" gavahnyaq. Ajj geh'an lyaa gwintl'oo tr'igwigwidii. Ajitl'eq nijin tr'ihchoo dhitin, izhik gwats'a' giiyaa haajil.

21

Paul Jerusalem gwats'a' Haazhii

¹ Datthak "Vit'eegwiyajahchy'aa nakhwaa ooli!" gooraiinya'. Ajitl'eq tr'ihchoo zhit tr'iinjil ts'a' tr'ahaajil. Izhik gwats'an Cos njuu ts'a' k'igwaa'ee neeriinjil. Gehdaa drin Rhodes njuu kat k'eeriiidal. Izhik gwats'an Patara kawaiik'it gwats'a' tr'ahaajil. ² Nijin zhat k'eeriiidal dajj', ch'izhii tr'ihchoo Phoenicia nahkat gwats'a' alaa, qii zhit tr'iinjil ts'a', izhik gihleerahoojil. ³ Nijin Cyprus njuu tr'qah'in dajj', shriits'ajj ts'ajj vehgooraajil, ts'a' Syria nahkat tr'ihchoo haa k'eeriiidal. Izhik Tyre kawaiik'it goo'aii k'eeriiidal, qii tr'ihchoo izhik vizhit deegwareheelyaa goo'aii geenjit. ⁴ Izhik gwik'injiihijt najj goovankeegwarah'in ts'a' googwarah'ajj ts'a' drin k'ideetit ch'ihlak (one week) gahkhyuk gavaa t'igwinchy'a. Chank'aa Shroodiinyaq vat'aai k'iighai' Paul, Jerusalem gwits'ee noohzhi' shro' agahnyaq. ⁵ Nijin drin k'ideetit ch'ihlak gavaatr'aak'i' gehgoo goodhat dajj', geedan ajits'a' goo'at, googii najj haa chuu choh vee teeghaii gwats'a' danaa gahaajil. Izhik nikiiigwiriintthaii ts'a' datthak khadigireedi'. ⁶ "Vit'eegwiyajahchy'aa nakhwaa ooli!" nihlaraiinya'. Tl'eq tr'ihchoo zhit neeriinjil. Ajits'a' geedan t'ee digizheh gwits'ee goohoojil.

⁷ Ajits'a' zhat gihleerahoojil Tyre gwats'an Ptolemais kawaiik'it gwats'a' tr'eelaa ts'a' k'eeriiidal. Izhik chan gwik'injiihijt najj shoo tr'ilii haa goovanli' tr'oonyikj ts'a' drin ch'ihlak gavaa tr'aak'i'. ⁸ Gehdaa drin chan neerahoojil. Ajits'a' Caesarea kawaiik'it k'eeriiidal. Izhik Philip vaa vizheh tr'igwinch'i'. Adan t'ee khit Jesus eenjit Gwandak Nizijj eegwaandak nilji. Dinjii 7 gwehkijj dajj', Jerusalem gwizhit vagwariilkij, qii najj tee gwats'an ch'ihlak nilji. ⁹ Vichi' doq najj giveeriilk'ii kwaa najj di'ij. Geedan t'ee Vit'eegwiyajahchy'aa viginjik eegwaandak giinlii. ¹⁰ Drin shriit'agwqanchy'aa zhat t'oonychy'aa gwiizhit Judea nahkat gwats'an dinjii, Agabus oozhii, k'idiik. Vit'eegwiyajahchy'aa Eenjit Ginkhii nilji najj tee gwats'an ch'ihlee nilji. ¹¹ Ajj diineek'idiik ts'a'. Paul tthah daazhat tl'an gilchaa Agabus yats'an tr'iinlii. Ajitl'eq danli', ts'a' dakwai' haa yaa tl'andich'ichaa. "Jerusalem gwizhit Jews najj nanli', ts'a' nakwai' haa jyajts'a' tl'andich'igahahchaa. Ajitl'eq Israel gwich'in nilji kwaa najj antl'eenagahahchyaa t'igiinchy'aa. Ch'ank'aa Shroodiiinyaq shaagwaandak." Paul ahnyaq.

12 Nijn diikhwan dinjii nājj tr'inlii tr'igwiitth'ak dāj', "Chan Jerusalem gwits'ee hoonizhi' shroq!" vats'a' tr'iik'it ts'a' tavarahnyaq. **13** "Jaghaii ohtree ts'a' shidrii zhit tr'igwidii shats'an ohtsii? K'eegwaadhat Jesus veenjit, Jerusalem gwizhit nashaghwaarehee'aa ts'a' sharahaahkhwaa ji' googaa geenjit tr'ilejj ihlii t'oonych'aa!" Paul diinahnyaq.

14 Lyaa Jerusalem gwats'a', heekhaa kwaa tr'iiltsaqi gaa, gwiizqu, ts'a', "K'eegwaadhat deeyindhan gwik'it gooli!" varaiinya'.

15 Ajit'l'eq shriit'ahkyuk zhat tr'aak'i'. Ajit'l'eq diigwadal datthak, tr'iheedaa geenjit nizii tr'iltsaqi. Ajit'l'eq Jerusalem gwats'a' tr'ahaajil.

16 Caesarea gwats'an Jesus k'injigiighit lat nājj chan diihaa gahaajil. Dinjii, Mnason oozhii, vizheh gwats'a' diigahaadlii zhat gwireheechy'aa geenjit. Cyprus njuu kat gwats'an nilji. Lyaa ninghyuk adan t'ee Jesus k'injigiighit nilji. Ajj vaa tr'igwich'ii.

Nijn Paul James Enihkhee Dāj'

17 Nijn Jerusalem keeriidal dāj', zhat Jesus k'injigiighit nājj lyaa diiqaqh'in, gooveenjit gwinzii. **18** Gehdaa drin Paul James haq'h'ya gwats'a' vaa tr'ahaajil. Izhik juu Jesus k'injigiighit nājj datthak ts'a' ch'anjaa gwik'injigiighit kih dilk'ii nilhlaa ligiljil. **19** Paul goovah'in shoo nilji haa goovanli' oonjik. Ajit'l'eq Israel gwich'in nilji kwaa nājj jidii geegoovoltin gwik'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa dee'ya', datthak geenjit gavaa gwaandak.

20 Nijn giyyiitth'ak dāj', datthak Vit'eegwiyahchy'aa deegihii'l'ee. Ajit'l'eq giits'a' ginkhii, "Diichaa, dzaq lyaa gwintl'oo Jews lejj nājj Jesus k'injigiighit dhidlit. Ajj gaanandaii. 'Nats'aq Moses deegwehee'ya, diinahnyaq, ajj dinjii datthak gwik'it t'ihee'ya goo'yii,' ginyaq. Tr'igwiitth'ak. **21** Lyaa Jews nājj datthak Israel gwich'in nilji kwaa nahkat dilk'ii nājj jyahs'a' eech'oqah tan nagahnyaq. 'Moses va-law k'it gwigweheendaii gishrigwahchy'aa kwaa,' gavaiinya'. Ajj gaa chan jyaa dagavaiinya', 'Digigii nājj tthai' kat khang-wagwahah'tii ts'a' googwagwahahkyaa, aqits'a' chan Jews nājj dee'in aq gwik'it t'akhwa'in gwat'oonych'aa kwaa,' gavaiinya'. Ajj datthak neen-jit gwiriitth'ak t'oonych'aa. **22** Nijn dzaq k'indik gwigwiitth'ak ji' nats'aq deegwehee'ya? **23** Nats'ahts'a' deehini'ya, narahnyaq, gwik'it t'ini'in ji', lyaa gweheezya. Juk dzaq diitee dinjii dōq nājj Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' neech'idigiin'ajj chy'qa. Ajj jidii eenjit neech'idigiin'ajj lyaa gooroonjii, giindhan. **24** Jii dinjii nājj goovooinjii ts'a' gavaa shroodiinyaq adantsii ts'a' giit'aahchy'aa datthak eenjut goiinkwat aqit'l'eq digiki' kal gwagwahahsyaay gwizhrii. Jii kwaii gwik'iighai' juu nājj datthak, oots'it kwaa haa neegiginkhii t'igwinyaq ts'a' Moses va-law k'it gwiindaii t'ini'in naagi-heendaii. **25** Ch'adaj' hee Israel gwich'in nilji kwaa nājj Jesus k'injigiighit dhidlit nājj, ts'a' dehly'aa narqahsuum. Izhit jyaa dagooraiinya'. Ch'ik'itiltsi' ts'a' shih ataiinjii gaa gihee'aa kwaa. Ch'eeekaii aqits'a' ch'atthajj' tr'iilkhwajj' vadaa anrahtsii kwaa, aqj kwaii gihee'aa kwaa. Ajj gaa tr'injaa eegaadii, aqj zhrii haa giheechyaa goo'yii." jii datthak Paul jyaa gavahnyaq.

26 Ajit'l'eq Paul dinjii dōq nājj oonjik ts'a' gehdaa drin gavaa shroodiinyaq idiltsaqi. Ajit'l'eq Kharigidiinjii Zheh gwizhit nihdeiinzhi, ts'a' ataiinjii ahtsii haa gwaandak. "Drin 7 gehdaa tr'igwiheedhaa gwizhik datthak nin Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' ataiinjii tr'ahahtsyaay, eenjut tr'iheeghaa goo'yii." nyaq.

Jews Kharigidiinjii Zheh gwizhit Paul Tr'oonych'aa

27 Khaiinjii drin 7 geht'l'eegooodhat dāj', Jews lat nājj Asia nahkat gwats'an Kharigidiinjii Zheh gwizhit Paul gahq'h'in. Aqits'a' gwintl'oo gazhral haa, dinjii

näjji shoo nilji kwaawinghan. Ajit'eeq Paul gäqähtsits, ²⁸ ts'a' gazhral haa jyaa diginyaaq, "Israel Gwich'in näjji diits'ohnyaa! Jii dinjii t'ee nihky'a datthak neehidik ts'a' Jews näjji ts'a' Moses va-law ts'a' Diikhariigidinjii zheh haa gwinehts'i' geeech'qaahstan, ajits'a' juk dzaa Diikhariigidinjii zheh gwizhit Israel gwich'in nilji kwaaw näjji nihdeeiinlii, jyähts'a' shroodiinyäq kwaaw gwahtsii t'ii'in." ²⁹ Jerusalem gwizhit dinjii, Trophimus oozhii, Paul haa gäqäh'in. Ephesus kwaiik'it gwachoh gwats'an Israel gwich'in nilji kwaaw nilji. Paul Kharigidinjii Zheh gwizhit nihdeeyäqahchii, giyyuunyäq. Ajj geh'an lyaa gwintl'oo gazhral. Gaq Paul gwizhit nihdeeyäqahchii kwaaw.

³⁰ Kwaiik'it gwachoh gwizhit juu näjji datthak deegwii'in gaagiindaii kwaaw ts'a' khaihlan nagalgahjil, izhik Paul gäqähtsits ts'a' chigiihaatsik. Googwahkhan Kharigidinjii Zheh gindeiinvyaayaa gits'ooghaii gineegidiint. ³¹ Ajits'a' giijaahakhwaa gwik'eegwagwandaii. Gaa dinjii lat näjji zhat Roman niveet'ah'in kijh dhidii choh ts'a' galgihiljil. "Dinjii datthak Jerusalem gwizhit nihliighan!" giyyahnyäq. ³² Khants'a' vats'ajj k'eedeegwaaadhat dhidii ajits'a' niveet'ah'in lat näjji oonjik. Ajj haa zhat dinjii nihliighan, gwats'a' gahaajil. Nijin dinjii näjji niveet'ah'in nigiil'in däj', Paul gaahkhwajj akhagagoonyäq. ³³ Roman niveet'ah'in kijh dhidii ajj Paul ts'a' haazhii ts'a' yuunjik ts'a' niveet'ah'in näjji ch'iitsii thy'ah neekwajj haa naghwaagiiyin'ajj, ajit'l'eeq goovahkat, "Jii juu dinjii t'inchy'aa? Nats'ahts'a' deezhik?" dinjii näjji ahnyäq. ³⁴ Gaq dinjii datthak gwintl'oo gazhral ts'a' nihlee'juk t'iginyäq. Ajj geh'an niveet'ah'in kijh dhidii choh deegwiizhik t'igwinyäq, gaandalaii kwaaw. Ts'a' "Niveet'ah'in zheh gwats'a' hohchii!" diniveet'ah'in näjji ahnyäq. ³⁵ Nijin niveet'ah'in zheh gwats'a' deeriltajj, izhik nigiinjil däj', dinjii näjji "Tr'oontii!" giyyuunyäq eenjit gwits'i' dehthat hee giyyahchyaay. ³⁶ Datthak khaihlan nigijyaa, giijoondal gwik'eegwagwandaii eenjit, "Dohkhwajj!" gwintl'oo gazhral haa ginyäq.

Paul Ideenjit Ginkhii

³⁷ Khaiinjii lyaa nihdeegiyyäqahchii gwiizhik, Paul niveet'ah'in kijh dhidii choh ts'a' khagiinkhee, "Nik'ee duulee gwintsal naa giihkhii?" yahnyäq.

"Greek ky'aa ginkhii?" Paul ahnyäq. ³⁸ "Ajj Egypt gwats'an dinjii ch'ihleee ch'adajj' gwanaa, nihlirehheeghaa eenjit dinjii lat näjji khaihlan niinlii. Ajit'l'eeq niveet'ah'in 4000 oonjik ts'a' nijin nangwinjir gwa'an gwats'a' goohaadlii. Ajj nan inlii kwaaw lee, t'inchy'aa?" Paul ahnyäq.

³⁹ "Jews ihlijj. Tarsus kwaiik'it gwachoh gwizhit shagoodlit, Cilicia nahkat gwizhit. Ajj nahkat kwaiik'it ch'andaa tagwahtsii gwihiil'ee, goo'aaii izhik gwizhit. Ajits'a' juk lyaa dinjii näjji haa goiikhhyaa, nihthan." jyaa Paul yahnyäq.

⁴⁰ "Akwat khan goots'a' ginkhii." niveet'ah'in choh kijh dhidii yahnyäq. Ajits'a' Paul geeriltajj gwakat k'iidaq nadhat ts'a' dinjii näjji ts'a' danli' haa needahdaii, deegweheentsai' kwaaw eenjit. Ajit'l'eeq nijin deegwintsai' kwaaw goodlit däj', khai' googinjik, Jews ginjik t'ee Hebrew nilji ajj haa goots'a' ginkhii.

22

¹ "Shalak näjji, dzaq nakhwandaan ideenjit gihikhhyaa, gwinzii shoodoqhk'ilj!" gavahnyäq. ² Nijin khai' googinjik Jews näjji ky'aa Hebrew, goots'a' ginkhii däj', gwandaan deegwagwahtsai' kwaaw goodlit.

³ "Shij, Jew ihlijj. Tarsus kwaiik'it gwachoh gwizhit shagoodlit, Cilicia nahkat gwizhit. Ajits'a' dzaq Jerusalem gwizhit dink'iindhat. Geech'qaahstan, Gamaliel oozhii, geeshooltin. Diitsii näjji ky'aa Law eeshooltin. Lyaa

khit Vit'eegwijiqhchy'aa eenjit gwitr'it t'agwaal'in ihljj, nats'ahts'q' juk dzaq Vit'eegwijiqhchy'aa eenjit gwitr'it t'agoh'in qhljj gwik'it t'ishi'in. ⁴ Gwehkjj daj' juu dinjii, tr'injaa haa Jesus k'injigiihit naji tajj neehihidik. Ajits'q' gooteegwaljii ts'q' zhee gwaazhräjj nineegavalzhlik. Nagooqhit gaq gavoihnyaq. ⁵ Ndaak khii giinkhii choh ajits'q' ch'anjaa nakhwats'q' k'eedeeqwaadhat naji, lyaa oihts'it kwaa t'hnyaq, geenjit nakhwaa gwagwahaandak. Damascus kwaiik'it gwachoh gwizhit Jews nakhwalak naji dilk'ii dehtly'aa sheenagqahsuum. Ajii haa zhat gwats'q' hooizhii, zhat juu Jesus k'injigiihit naji tee gwahqäldal eenjit ts'q' dzaq Jerusalem gwits'ee goohihlyaa, ts'q' googwarahqahshii eenjit."

Paul Njin Daj', Ch'ijuk T'iizhik Eegavaagwaandak

⁶ "Nijin Damascus kwaiik'it gwats'q' ihshyaa daj', it'ee ninghit kwaa gwats'q' niizhii. Drintl'an gehdhaa tr'igwiindhat gwiizhik khanhee Aadrii haa yeedaa gwats'an shach'aadrii nagwaanajii. ⁷ Ajit'l'ee tajj gwinjik nankak neet'aalnajii. Gwiizhik gwideezhuh shats'q' ginkhii dihth'ak. 'Saul, Saul, jaghaii dee shagwahqahshii eenjit shatajj neehindik?' gwideezhuh shahnyaq. ⁸ Juu inlij?" jihnyaq. 'Shij t'ee Jesus Nazareth kwaiik'it gwats'an, aji vagwahqahshii eenjit vatajj neehindik, aji t'ihchy'aa, gwideezhuh shahnyaq. ⁹ Juu shaa adaa naji geedan t'ee Aadrii ch'ahndit gaah'ya', gaq aji shats'q' ginkhii deezhuh giitth'ak kwaa. ¹⁰ Ajit'l'ee 'Shik'eegwaadhat, nats'ahts'q' deehishi'ya?' jihnyaq. 'Ndaak nininjii, Damascus kwaiik'it gwizhit ni-hdeiinkhahii. Izhik dinjii k'eegwiichy'aa datthak Vit'eegwijiqhchy'aa doo'ya', noonyaq geenjit naagwahaandak.' jyaa K'eegwaadhat shahnyaq. ¹¹ Aadrii ch'ahndit nint'pii naal'ya' geh'an shandee kwaa nagwaanajii. Jii geh'an juu shaa neehiidal naji shanli' goontq' ts'q' Damascus gwizhit nihdeeshigii'ak.

¹² "Dinjii, Ananias oozhii, zhat gwich'ii. Lyaa dinjii dii-law k'eegwahthat niljj. Jews naji zhat Damascus kwaiik'it gwachoh gwizhit gwich'ii naji lyaa gwintl'oo giiyihil'ee. ¹³ Nijin gwiich'ii izhik gwats'q' haazhii. Ajits'q' sheeghahii nadhat. 'Shachaa Saul, juk chan gwaqah'in neeniljj' shahnyaq. Googwahkhan shaagweech'in nagwaanajii ts'q' na'l'in. ¹⁴ 'Vit'eegwijiqhchy'aa nakhwats'q' naji yeenii giits'q' khagideedi' chy'aa aji k'eegwiichy'aa geh'an nigwiilkjj, Nats'ahts'q' doo'ya, noonyaq gaanahandaii eenjit nigwiilkjj. 'Vid-injii' Vit'eegwijiqhchy'aa doo'ya' yuunyaq khit gwik'it t'ii'in nats'q' ginkhii ooqahky'aa ts'q' haqhy'aa eenjit. ¹⁵ Jii deenizhik aji dinjii lejj naji andaa nihindhat ts'q' geegwahaandak eenjit t'igwiizhik t'oonych'aa. Aji gaq jidii gwqah'ya' ajits'q' gwiintth'ak gavaagwahandak eenjit. ¹⁶ Juk jidii eenjit tt'pii nagoorahaayaa? Ndaak nininjii ts'q' chuu nats'an tr'ahtsii. K'eegwaadhat Jesus natr'agwaanduu oo'an gweheelyaa eenjit vats'q' khadigiinjii,' jyaa Ananias shahnyaq.

Njin K'eegwaadhat "Paul Israel Gwich'in Niljj Kwaan Nqij ts'q' Hinkhaii," Ahnyqq, Yeegwahaandak Eenjit

¹⁷ "Jii dzaq Jerusalem kwaiik'it k'iinjik k'inidik daj', Kharigidiinjii Zheh khadigihihjyaa eenjit gwats'q' hooizhii. Izhik khagidihjii gwiizhik ginei-inlyaa k'it t'ihchy'aa haa gwaqal'in. ¹⁸ Izhit gwizhit K'eegwaadhat na'l'in, 'Khadhanchi' ts'q' khan Jerusalem gihleehindii, dzaq gwizhit dinjii naji sheen-jit gavaa gwandak ji', gaq gwik'injigeheeghit kwaa t'oonych'aa.' shahnyaq. ¹⁹ 'K'eegwaadhat, ch'adaj' gwanaa izhik gwa'an kwaiik'it gwitee neehihidik ts'q' Jews naji tr'igwiizhik zhee gwizhit lejj nik'injigiihit naji teegwaljii. Ajit'l'ee gwintl'oo gavaalkhwajj ajits'q' zhee gwaazhräjj nineegavalzhik gaagiindaii t'oonych'aa. ²⁰ Nijin dinjii neegwaandak niljj, Stephen

oozhii, tr'iilkhwajj daj', shij chan geeghaih nihthat ts'a' noodhal'in. Lyaa gwinzii t'igwii'in, nihthan. Ajii juu yiilkhwajj naajj googwach'aa geeghaih gwiizhik k'qajtii.' ²¹ K'eegwaadhat jyaa shahnyaq, 'Khan hinkhaii. Lyaa ninghit Israel gwich'in nilijj (Gentiles) kwaan naajj tee gwats'a' nanahaalchyaayaa, shahnyaq." Paul jyaa dagavahnyaq ts'a' gavaan gwaandak.

²² Dinjii datthak lyaa gwinzii Paul goots'a' ginkhii goolk'ij. Gaq nijin Israel gwich'in nilijj kwaan naajj eeginkhii daj', datthak ch'agoolk'ij kwaan naagaanaii ts'a' gazhral, 'Gihleehochchij dohkhwajj. Lyaa gwahkwaa dinjii jii k'it t'inchy'aa naajj gwandaii!" ginyaq ts'a' gazhral. ²³ Nihk'it gazhral ts'a' digi'ik haa oodak nagahdaii qiipts'a' hujh zhet'angaht'ak, lyaa shoo ginlii kwaan ts'a' t'igii'in. ²⁴ Nijin niveet'ah'in kih dhidii choh gwaqah'in daj', diniveet'ah'in naajj ts'a' azhral, "Niveet'ah'in zheh nihdqohchijj qiipts'a' viitrii haa ohtrii. Duulee jaghaii Jews naajj giyeenjit azhral diinaa gwahaandak!" gavahnyaq. ²⁵ Nijin giyahahtrii eenjit digiiylchaa daj', tl'eqe veeghaii niveet'ah'in kih dhidii tsal nadhat aqj t'ahnyaq, "Roman gwa-law zhit, Roman gwats'an inlijj ji' tt'h'aaii hee ch'aroahkat zheh gwizhit naraahkat kwaan gwiizhit duuyeh naraahtrii goo'aaii gwinyaq lee t'oonych'aa?"

²⁶ Nijin gwiitth'ak daj', niveet'ah'in choh kih dhidii ts'a' haazhii, "Deeni'in t'ini'in? Jii dinjii Roman nilijj nyaq vaanandaii?" niveet'ah'in kih dhidii tsal yahnyaq.

²⁷ Ajii'l'eqe niveet'ah'in kih dhidii choh Paul ts'a' niinzhi, "Nan lee Roman inlijj?" Paul ahnyaq.

"Aahaq, Roman ihlijj t'ihchy'aa." Paul yahnyaq.

²⁸ "Gwintl'oo goiinkwiat ts'a' Roman gwich'in dhiidlit." niveet'ah'in Paul ahnyaq. "Gaap shij aqj Roman gwich'in ihlii, shiti' Roman gwich'in nilijj geh'an." Paul yahnyaq.

²⁹ Ajii'l'eqe aqj dinjii geeghaih niilzhii naajj Paul gahaahtrii gaq ch'ijuk ts'a' qwagwaah in ts'a' guyiileqhoojil. Niveet'ah'in kih choh gaa yiileqhozhii, Roman nilijj yiky'anjik geh'an. 'Tr'aahahtrii eenjit, ch'iiitsii tly'ah haa dihilchaa,' geh'an naajat.

Nijin Paul Jews Ch'anjaa K'eedeegwaadhat Naajj Ehdaa Nadhat Daj'

³⁰ Niveet'ah'in kih dhidii choh, lyaa Jews naajj Paul dee'ya' ginyaq geenjit gwinzii gaashoondaii niindhan. Jii geh'an gehdaa drin Paul deenin'at. Ajii gah giinkhii kih dilk'ii naajj, Jews ch'anjaa k'eedeegwaadhat naajj haa nihlaa lagoojyaa, yiindhan. Ajii'l'eqe nijin nihlaa ligiljil daj', Paul goots'a' hilchijj ts'a' goovlehdaa nadhat yiiltsajj.

23

¹ Paul datthak gwinzii gavaqah'in, "Shalak Israel naajj, shiyinji' lyaa nizijj juk drin gwats'a' nats'aq Vit'eegwiyahchya'aa ndaaggwihhdaii geenjit." Paul gavahnyaq. ² Ajii'l'eqe ndak khii giinkhii choh, Ananias oozhii, Paul eeghaii dinjii nadhat jyaa dahnyaq, "Vighit gwiint'an!" yahnyaq. Ajii'l'eqe yeeyint'an. ³ "Dinjii, Vit'eegwiyahchya'aa nagwahahshiji, nizijj inlijj adaan'iil Izhik dhindii ts'a' Law k'iighai' shoohahkat geenjit, gaa nijin tr'oont'an diinyaq daj' Law keedohnaii!" Paul yahnyaq.

⁴ "Lyaa Vit'eegwiyahchya'aa eenjit ndak khii giinkhii choh eenjit gwiizhii ginkhii gaanandaii." ch'ihlee zhat vats'a'qj nadhat Paul ahnyaq.

⁵ "Shalak Israel naajj, aqj dinjii ndak khii giinkhii choh nilijj ginkhii t'igwinyaq, ts'a' gaashandaii kwaan lee. Ts'a' Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwatl'oo ts'a' jyaa digwinyaq, 'Nakhwa gwich'in eenjit kih nilijj naajj eenjit tr'agwaanduu gohkhyaa shrq'!" Paul yahnyaq.

6 Ajj dinjii naji zhāt nihlāa ḥigiljil dāj' goolat naji Sadducees deenyāq gwik'injigiji, goolat naji chan Pharisee deenyāq gwik'injigiji. Ajii lyaa Paul gaandaii. Jii geh'an, "Shii Pharisee ihlii. Shiti' chan Pharisee nilji. Juk dzaq shoohkhat, Vi't'eegwiiyāhch'ya'a dinjii niinjik naji gwandaii neehaftsyaa gwik'injikhkhit dihnyāq geh'an." gwint'l'oo azhral ts'a' jyaa dagavahnyāq.

7 Nijin jyaa diinya', Ajit'l'ee juu Sadducee ky'aa gwik'injijii naji ajits'a' Pharisee ky'aa gwik'injijii naji ch'ats'a' t'anihlagaanyāq. Nats'ahts'a' gwik'injijii gwik'yāq' nihlehts'iij niginjil gaadlit. **8** (Pharisee naji dinjii niinjik chan neegweheendaii gwik'injigiji. Ajits'a' zheekat gwich'in gwanlii, ajits'a' ch'ankya'a haa gwanlii gwik'injigiihit. Gaq Sadducee naji jii ch'ihlak gaq gwik'injigiji kwaa.) **9** Datthak ts'a' gazhral haa ch'ats'a' t'anihlagaanyāq. Ajit'l'ee Law eech'qaahsan naji, Pharisee ky'aa gwik'injijii naji ndak nineegeejii, Paul eenjit giginkhii, "Jii dinjii tr'agwaanduu t'ii'in veenjit gwagwarah'ajii kwaa. Duulee ch'ankya'a nizii ts'a' zheekat gwich'in haa ch'ihlēe yits'a' ginkhii." ginyāq.

10 Nijin gwandaa ch'ats'a' t'anihlagaanyāq haa gwandaa gook'ij gwanlii gili dāj', niveet'ah'in choh kih dhidii lyaa naajat naanaii, duulee Paul khadigi-heegal gavoonyāq. Jii geh'an diniveet'ah'in naji ts'a' keeginkh'. Zhit ḥigiljil gwats'an Paul qhjii ts'a', niveet'ah'in zheh nihdqhch'ij goovahnyāq.

11 Nijin tqo goodlit dāj', K'eegwaadhat, Paul eeghaii nadhat ts'a' jyaa yahnyāq, "Noonjat shro!" Dzaq Jerusalem gwizhit sheegwandal gwik'it Rome kwaiik'it gwachoh gwizhit chan sheegwahaandak t'oonchy'aa." Paul ahnyāq.

Paul Gahaakhwaa Gwik'eegwagwandal Dāj'

12 Gēhdāa vanh Jews lat naji nihlāa ḥigiljil, gwint'āii nihlāa khanideegidiin'ajii nats'ahts'a' Paul gahaakhwaa ji' eenjit. "Dāhthee Paul tr'ahahkhwaa gwats'a' ch'arehee'aa kwaa ts'a' chū chan tr'iheenjaa kwaa!" jyaa nihlagaanyāq. **13** Datthak ts'a' zhat nihlāa gwinzii gwigwiltsajii naji 40 ndaat'qānchy'aa naji ginlii. **14** Ajit'l'ee giinkhii kih dilk'ii naji ajits'a' Jews ch'anjaa kih dilk'ii naji ts'a' gahaajil, "Datthak nihlāa khanideech'i ridii'ajii dāhthee Paul tr'ahahkhwaa gwats'a' datthak ch'arehee'aa kwaa ts'a' chū chan tr'iheenjaa kwaa. **15** Jii geh'an, nakhwan datthak ts'a' k'eedeegwaadhat naji niveet'ah'in kih dhidii choh oohkat, nihkaa chan Paul nakhwēhdaa nineehahch'ya'a ji' geenjit. Oohkat ji' dzaq k'eeheedik, aji gwehkij tr'ahahkhwaa." jyaa ch'anjaa kih dilk'ii naji agahnyāq.

16 Gaq Paul veejii vizhuu aji jyaa digihee'ya a ginyāq giveenjit gwiith'ak. Jii geenjit niveet'ah'in naji zheh gwats'a' haazhii, izhik nihdeiinzhi. Ajits'a' deegihee'ya a datthak geenjit Paul haa gwaandak. **17** Ajit'l'ee Paul niveet'ah'in kih dhidii tsal "Aanai!" ahnyāq. "Jii tsyaa tsal niveet'ah'in kih dhidii choh ts'a' naqchij, k'eegwiichy'aa yaagwahaandak eenjit." Paul yahnyāq. **18** Ajit'l'ee niveet'ah'in kih dhidii tsal, tsyaa tsal, niveet'ah'in kih dhidii choh ts'a' naqchij. "Dinjii, Paul oozhii, zhee gwaazhrājjii dhidii, Jii tsyaa tsal nats'a' naqchij," shahnyāq, k'eegwiichy'aa naagwahaandak eenjit." Niveet'ah'in kih tsal niveet'ah'in kih dhidii choh ahnyāq.

19 Ajit'l'ee niveet'ah'in kih dhidii choh tsyaa tsal anli' oonjik ts'a' tthan niyaqchij, "Juk jidii eenjit shaagoondak shqijinyāq?" niveet'ah'in kih dhidii choh tsyaa tsal ahnyāq.

20 Jews lat naji nihlāa gwinzii gwigwiltsajii nagoohaahkat ts'a', "Nihkaa drin Paul gooheendal ts'a' giinkhii kih dilk'ii naji, Jews ch'anjaa kih dilk'ii

näjj haa ndaanigiihahchyaan eenjit. 'Tseenjyaa Paul tr'oohaahkat eenjit,' na-gahaanjyaa. Gaq gooheets'it t'igiheenjyaa, aq qeenjit gaanahaandaii. ²¹ Gaa deeginyaaq gook'injooinghit shrq' dinjii 40 ndaat'aanchy'aa näjj zhik gwa'an tajj gwinjik shee'ii Paul gooheendal geenjit goh'it ch'agaa'ii. "Dahthee Paul gahaahkhwaa gwats'a' ch'ihee'aa kwaas ts'a' chuuq chan giheejyaa kwaas ginyaq, aqts'a' juk t'ee gwik'it t'igihee'yaan geenjit nagwagwil'in, akqoq geenjit dihinjyaa." tsyaa tsal niveet'ah'in kih dhidii choh ahnyaqa.

²² "Dinjii ch'ihlk gaa, jii deeshaiinyaq haa goondak shrq'!" niveet'ah'in kih dhidii choh yahnyaqa. Ajjitl'eqe tsyaa tsal gihleehil'e.

Nijin Paul, K'eedeegwaadhat Choh Felix Oozhii, ts'a' Naraahchij Daj'

²³ Ajitl'eqe niveet'ah'in choh kih dhidii niveet'ah'in kih dhidii tsal neekwajj ts'a' keeginkhe', ts'a' jyaa goovahnyaq. "Niveet'ah'in näjj datthak shrohki. Niveet'ah'in 470 kiehlän nagoovohlii, aitiis an 200 kheeghan ch'ok vitsii shrii giheelyaaa, niveet'ah'in 70 näjj lajj choh kat nich'itsahthat ginlii, 200 näjj zhyqaq niveet'ah'in niljj näjj juk khaa 9 o'clock datthak ts'a' Caesarea kwaiik'it gwats'a' hohdaa eenjit. ²⁴ Paul chan veenjit lajj choh oohnjii yakat diheedyaa vigweheendal kwaas ts'a' dahthee k'eedeegwaadhat Governor Felix oozhii, ndaanarahahchyaan gwats'aq." niveet'ah'in kih dhidii choh niveet'ah'in kih dhidii tsal neekwajj näjj ahnyaqa. ²⁵ Ajitl'eqe niveet'ah'in kih dhidii choh dehtly'aan kat gwadqantl'oo k'eedeegwaadhat Felix, ts'a' niyahahchal eenjit. Izhit jyaa dinhyaq.

²⁶ "K'eedeegwaadhat choh, Felix ts'a', Shjj, Claudius Lysias ihlijj: Nidiveegoozu". ²⁷ Jews näjj jii dinjii, Paul oozhii, goonjik, aq juk nats'a' nahaalchyaan. Giiaahakhwaa, gaq Roman niljj lee, viky'aljik daj', shiniveet'ah'in oodhiijik, aq haa vats'a' hoiizhii ts'a' vak'qaltil'. ²⁸ Jidii eenjit giyuunjik gaashoondaii nihthan, aq qeenjit Jews gook'eedeegwaadhat näjj ehdaa naalchijj. ²⁹ Akhai' googwik'injigwiighit gwa-law eh'an t'igii'in lee gook'eeljik, ts'a' dii-law feehnaii t'ii in kwaas geenjit dinjii zheegwaaazhrqai narahahchyaan akwat dinjii ehdaa tr'igwirehee'aa k'it t'oonchy'aa kwaas. ³⁰ Nijin giiaahakhwaa eenjit datthak gwinzii nihlaa gwigwiltsajj gwiihth'ak daj', gwagwahkhan nakhwats'a' naalchijj t'inchy'aa. Juu Paul ts'l' t'inchy'aa näjj jidii gwiziqü t'iizhik naagwagwahaandak geenjit nats'a' nagooviilii t'oonchy'aa."

³¹ Zhat too gwiihhit niveet'ah'in näjj Paul, Antipatris kwaiik'it gwachoh gwats'a' gihiikkij, niveet'ah'in kih dhidii choh nats'ahts'a' deegavaiinyaq gwik'it t'igiizhik. ³² Izlik gwats'an gehdaa drin niveet'ah'in näjj lajj choh kat diilk'ii näjj zhrij Paul haa Caesarea kwaiik'it gwats'a' gahaajil ts'a' niveet'ah'in neehiidal näjj datthak k'ineegidal ts'a' k'iinjik neegahoojil. ³³ Nijin niveet'ah'in lajj choh kat adaa näjj Caesarea k'eegidal daj', dehtly'aa k'eedeegwaadhat Felix, nitl'eeqahtsuu. Ajj haa Paul giiyintl'ahchij. ³⁴ Nijin k'eedeegwaadhat Felix dehtly'aan nah'ya' daj', yuahkat, "Nijin shrit nankak gwats'an inlli?" yahnyaqa. "Cilicia nahkat gwats'an ihlijj." Paul yahnyaqa. ³⁵ Juu gwiziqü neeginkhii näjj nijin dzaq k'eegidal ji' hee, deehiinjyaa datthak noohaalky'aa." jyaa Paul ahnyaqa. Ajitl'eqe niveet'ah'in näjj yeenjit deehee'yaan jyaa dahnyaqa, "Herod Agrippa vizheh gwachoh gwats'a' hohchij. Izlik gwinzii vak'qohtii!" gavahnyaq.

24

Nijin Jews Näjj Paul Eenjit Goots'it Daj'

¹ Drin 5 gwindhat tl'eqe ndak khii giinkhii choh, Ananias oozhii, aq gaq Jews ch'anjaa kih dilk'ii näjj ts'a' dinjii, Tertullus oozhii, näjj haa Caesarea

kwaiik'it gwats'a' gahaajil. Tertullus łyaa law haandaii niljii, jyähts'a' gwizhrı̄h gwandaii gaiigwahtsii niljii. Nijin k'eegidal dajı̄, k'eedeegwaadhat Felix, ts'a' gahaajil. Ajı̄ts'a' giyyandah niinjil Paul eenjit k'eegwiichy'aa datthak gwiiżuż giyyaaggwaandak geenjit. ² Ajı̄t'l'eq Paul zhat nihdeeqaqħchij dajı̄, Tertullus oots'it haa yeeginkhii,

“Diik'eedeegwaadhat, jii diinankat gwizhit juk t'ee łyaa ninghyuk tsinedhan diihaa goo'aii, gwizħiħ haa diits'a' k'eedeegwandhat geh'an. Ajı̄ għaq, ch'adaj' tr'agwandaii gwandaa t'agwahts' tr'agwandaii, gwinzii dinjii didivee ninjich'adhat geh'an. ³ Diikhwan datthak zhik gwa'an tr'agwandaii ts'a' jidii datthak diineenjit t'in'iin. Ajı̄ geenjit łyaa mahsi' choh, naroonyaq t'oonchy'aa. ⁴ Jii geenjit łyaa gwintsal naagoihkhyaa nihthan. Naagwahaaldak shoo haahky'aa ji', łyaa geenjit shoo hihħlyaa. ⁵ Jii dinjii łyaa gwinlejj gwiiżuż gwahtsii, gaagwiindaii. Nihky'aa nankak datthak Jews nājiż teenihidik. Nats'aq għech'arqaqtan ajji ch'ijuk għech'qaqhtan, ajji haa gwintl'oo gwiiżuż gwahtsii. Ajji geh'an nihħiġiġħan. Nazarenes nājiż eenjit khaiħkwaii niljii. ⁶ Ajji għaq Diikhariġidiinjii Zheh shroodiinyaq gweheelyaa kwaa geenjit għwik' eegwandalii, ajji geh'an tr'oonjik. Ajı̄ts'a' kħaf' dīi-law haa tr'oħħahkat eenjit. ⁷ Gaa niveet aħin kħiżi dhidji choh Lysias oozhii, diiteiżżiżi ts'a' gwintl'oo vik' iż-żewġ għad-ding. Ajı̄t'l'ee Lysias ajji juu Paul gwiiżuż t'iż-żewġ Governor Felix ts'a' dagoonyaq nyaq, “Jii dinjii naakħiħ oħġankat ji' jidii geenjit gwiiżuż t'iż-żewġ varahnyaq gaana-haandaii. ⁸ Ajji għaq Jews zhat t'inchy'aa nājiż datthak, “Tertullus deenyaq, łyaa t'inyaq.” għinyaq.

Paul, Felix Eħħħada Nadhat ts'a' Ideenjiet Ginkhii

¹⁰ Ajit'l'eq Governor, Paul giheehkhyaa geenjit danli' haa yik'ineehahdak ts'a' Paul ginkhii,

“Lyaa ideenjiet għihi khyaa eenjit nan ndaanihthat geenjit shoo iħlji, neegwiidhat gwinlejj jii diiħħakat gwizhit dinjii juu vanda diiroahkat inlii, gaashandaii geh'an. ¹¹ Ajji għik' aħandal geenjit drin l-2 għannejha daj' Jerusalem k'idik, Vit'eegwijiżaqħchy'aa ts'a' khagħiħiżjaa eenjit. ¹² Kharigididiinjii Zheh gwizħit laq ch'ats'a' t'ihnyaq shagaħħiñ in kwa. Tr'igħiinkhii zheh akwat kwaiik'it gwachoh gwizħit dinjii nājiż zhigaants' iż-aktsi shagaħħiñ in kwa. ¹³ Nats'aq dee'in,’ shagħażu qaq, ch'iħlak għa li-deegwidlii għannejha kwaas nats'aħħiż q' għik' eech' agħaqħiż kwa, jii kwaaw gwik'it t'ishi' in kwaas geh'an. ¹⁴ Gaq jii oħħts'it kwaas haa naagwahaaldak. Yeenii diiħħi nājiż Vit'eegwijiżaqħchy'aa ts'a' khagideedi, ajji k'it shant'ee għaq Jesus vatqajj łyaa li-deegwidlii haa vats'a' khagħidihji, ‘ajji łyaa li-deegwidlii kwaas,’ għinyaq. Ajji għaq deħħtly'aa Moses va-law ts'a' juu Vit'eegwijiżaqħchy'aa Ejenit Ginkhii niljii ajji deħħtly'aa zhit gwadana kħwatal l-oo kwaaw datthak k'injihkhit. ¹⁵ Dinjii nizjii nājiż ts'a' dinjii iż-żewġ nājiż haa nigiinjik ji', datthak Vit'eegwijiżaqħchy'aa k'iħġħi neegwigweħħenda iż-ġwinyaq. Jii Jews nājiż gwik'injigħiżi għik'it, shant'ee għik' injihkhit. ¹⁶ Lyaa kħit gwinzii gwitr'it t'agħwal in għik' eegwixiħħdai. Jii geh'an Vit'eegwijiżaqħchy'aa ajı̄ts'a' dinjii nājiż haa andha shiyyinji zhit gwinzii gwitr'it t'agħwal in, gaashandaii.

¹⁷ “Niighyuk Jerusalem geh'ok iiddi' ajit'l'eq zhat gwa'an Jesus k'injigħiġħit niljii nājiż larraq ts'an għiltsaqi ajji shint f'eegħinlii daj', Jerusalem gwizħit giv-intl' eeyiħiħlyaa eenjit gwits'ee shahoozħii. Ajji għad chan Vit'eegwijiżaqħchy'aa ts'a' nin haal-kħwaa ts'a' ideenjiet ataiinjji haaltsyaa eenjit. ¹⁸ Iż-żiżek Kharigididiinjii Zheh gwizħit shroodiinyaq adadooltsaqi, tħeqeq ataiinjji ideen-jit dhaħħtsaqi, ajji gwiiżiħik shagħaqħiż aq-żiżi, dinjii nājiż gazħral ts'a' ch'ats'a'

gooltsaajj kwaa. Dinjii lejj chan shaa neehiidal kwaa. ¹⁹ Izhik Kharigidi-injii Zheh gwizhit juu nąjj shaqh'ya' Jews nąjj ginlii Asia nahkat gwats'an ginlii. 'Gwiizq' gwitr'it t'agwah'in,' sharahnyaq j'i', qjj nąjj zhat gwizhit shaqh'ya' nąjj dzaq nandah sheegoogwaandak j'i', lyaa gweheezyaa. ²⁰ Nijin Jews k'eedeegwaadhat niljj nąjj andah nihthat daj', k'eegwiichy'aa gwiizq' gwitr'it t'agwah'in shik'igaanjik, geenjit naagwagwahaandak. ²¹ Zhat gavandaan nihthat daj', k'eegwiichy'aa ch'ihlak gwizhrjh t'iinyq'. 'Juk drin shooohkat, Vit'eegwijiyahchya'aa dinjii niindhat gwats'an gwandalii neehahtsyaa gwik'injikhkhit geh'an,' gwint'oo ihshral ts'a' gavaiinya' qjj geh'an." Paul Governor Felix ahnyaq.

²² Felix, Jesus vatajj lyaa gaandalii. Ajit'l'eq "Nijin niveet'ah'in kih dhidii choh, Lysias oozhii, dzaq k'idik ji' hee, jii geenjit neech'arahaakat. Ajit'l'eq niveet'ah'in kih Paul k'ąqhtii niljj jyaa dahnyaa, "Tseenjyaa vak'aaqhtii, qaq dooshi'ya', yiindhan gwik'it t'ihee'yaa qh'jj. Nijin vijyaa nąjj yahqah'ya ji', jidii di'jj kwaa, qjj giits'an qhtsii ji' qaq gwinzii." jyaa Felix niveet'ah'in kih ahnyaq.

Nijin Paul Governor Felix ts'a' Va'at Drusilla Haa Ndaanadhat Daj'

²⁴ Gwintsal gwahaadhat ajit'l'eq Felix daga'at Drusilla haa zhat nineegi'oo. Va'at Jews niljj. Ajits'a' Paul kanch'agah'ee, nijin zhat k'idik daj'. Nats'ahts'a' dinjii Christ Jesus k'injigiheeghit eenjit gavaa gwaandak. Ajits'a' lyaa giyyuuk'jj. ²⁵ Gaa Paul, gwinzii, deegwii'in gwik'eerahftii, ts'a' diiroohahkat drin gwats'a' gweedhaa kwaii geeginkhii gwiizhit Felix naajat naanaii ts'a' t'iayahnyaq, "Nijin gwik'it nagwaanajj ji', chan shits'eehindyaa eenjit jyaa danahainhyaa, juk cheehindii." Paul ahnyaq. ²⁶ Ajit'l'eq Felix, Paul duulee jii geenjin shagooleekwat shroq niindhan geh'an. Jii geh'an ndaanihlik yankaneech'ah'ak ts'a' yaa ginkhii.

²⁷ Neegwiidhat neekwajj (2 years) ajit'l'eq jyahcts'a' vaa gwataa gwahaadhat, Felix, Governor niljj kwaa. Felix, Paul zhee gwaazhrraj gwiizhit khit ilddii, jyahcts'a' Jews nąjj shoo qhtsii eenjit. Gwiizhik videek'it Porcius Festus Governor dhidilit.

25

Paul, Rome gwizhit K'eedeegwaadhat Choh Kih Niljj Ts'a' Nasharohchyaan Nyqq

¹ Nijin Festus, Judea nahkat Caesarea kwaiik'it gwizhit k'idik daj', drin tik gahkhyuk zhat indi', t'leq Jerusalem gwats'a' haazhii. ² Izhik zhat giinkhii kih dilk'ii nąjj ts'a' Jews k'eedeegwaadhat nąjj Paul giyyaa gwiizq' eeginkhe'. ³ Jyahcts'a' giyyuqahkat, "Deegwiindhan diineenjít gwik'it t'ini'in ts'a' Paul dzaq Jerusalem gwats'a' nanqahchii." giyyahnyaq. Jyaa digiyyaainya', ajit'l'eq, "Gwi'eq Jerusalem gwats'a' nedeyya gwiizhik tr'ahahkhwaa!" giyyuunyaq eenjit. ⁴ "Paul, Caesarea gwizhit zhee gwaazhrraj dhidii. Ninghyuk kwaa zhat gwits'eeheedyaa ts'a'. ⁵ qjj dinjii k'eegwiichy'aa gwiizq' gwitr'it t'agwah'ya' ji', nakhwats'a' k'eedeegwaadhat lat nąjj zhat gwats'a' shaa neehiijyaa, nats'ahts'a' gwiizq' t'ee'ya', izhik giyyeegwahaandak eenjit." Festus gavahnyaq.

⁶ Ajit'l'eq Jerusalem gwizhit drin 8 akwat 10 gahkhyuk gwizhrjh indi'. Ajit'l'eq Caesarea gwits'eehoozhii. Caesarea k'inihdik gehdaa drin, ch'aroahkat zhee gwats'a' haazhii. Izhik naadii ts'a' Paul keech'ihil'e'. ⁷ Nijin Paul zhat nihdeiinzhi daj', Jews, Jerusalem gwats'an k'eedal nąjj giineelzhii. "Lyaa gwinlejj k'eegwiichy'aa gwiizq' gwitr'it t'agwah'ya'." giyyahnyaq. Gaa jidii t'igiiinya', ch'ihlak gwitee li'deegwidlii haa giginkhe' kwaa. ⁸ Paul ideenjít

ginkhii, "Jews naïj goo-law zhit 'jidii k'eegwiichy'aa t'igwehee'yaa kwaa,' gwinyaq, aq̄i gwinehts'i' gwitr'it t'agwaal'ya' kwaa. Kharigidiiñjii Zheh gwizhit chan k'eegwiichy'aa gwiizq̄u gwitr'it t'agwaal'ya' kwaa ts'a' Rome gwizhit k'eedeegwaadhat choh chan vinehts'i' gwitr'it t'agwaal'ya' kwaa." Paul gavahnyaa.

⁹ Festus ɬyaa Jews nájj shoo oltsya niindhan ájj geh'an Paul oahkat, "Nik'ee Jerusalem gwats'a'q' hoihshi', niindhan? Gwik'it t'iindhan jí', izhik hee k'eegwiichy'aa datthak nats'ahts'a'q' deeni'ya', nagahnyáq eenjit ch'aroahkat zheh gwizhit noohaalkat?" Festus yahnya.

¹⁰ “Dzäq Rome k'eedeegwaadhat choh nilij vach'aroahkat zheh gwizhit gwandaa nihthat, shoorahahkat eenjit. Ajj gwizhit sharahkat lyaa gishrig-waqchhy'aa. Jews naqj ts'a' k'eegwiichy'aa gwiizqu gwitr'it t'agwaal'ya' kwa. Nan, googaa lyaa aqj gaanandaii. ¹¹ K'eegwiichy'aa gwiizqu gwitr'it t'agwaal'ya' ji', aqj geenjit nihkhit gaa gwinzii. Ajj ji' gwadashahchij nahain-nyyaa kwa. Gaq k'eegwiichy'aa gwiizqu sheegiginkhii, aqj li'deegwidlii nilij kwa. Jii geh'an ch'ihlee gaa givint'l'eeshahahchyyaa kwa. Juk noohaalkat, Rome gwizhit k'eedeegwaadhat choh (Emperor) nilij aqj shoohkat nihthan.” Paul Festus ahnyaat.

¹² Ajit'eeq zhat dinjii goonzhii yits'inyaq naaj haa ginkhe', "Rome k'eegwaadhat choh kij nilij shoohkat jiinyaq. Jii geh'an vats'a' hinkhaa." Festus Paul ahnyaat.

Paul K'eedeegwaadhat Choh (King) Agrippa Digijuu Bernice Haa Ndaanadhat Dai'

¹³ Ajj gwats'an ninghyuk gwahaadhat kwaas, t'l'eq k'eедeegwaadhat choh (king) Agrippa ts'a' vijuu Bernice haa Caesarea kwaiik'it k'eegii'oo, Festus shoo gahahtsyaa eenjit giyeena'oo. ¹⁴ Gwintsal ninghyuk zhat gaadii Ajitl'eq Festus, Paul eenjit k'eедeegwaadhat choh Agrippa haa gwaandak. Nijin tr'ookit Governor hoihl'i daj', dzaq gwizhit dinjii zhee gwaazhrajj dhidii. Felix shats'a' akhayuunyaa. ¹⁵ Ajitl'eq Jerusaleem nihshee daj' Jews googiinkhii kih dilk'ii naji, Jews ch'anjaa kih dilk'ii naji haa lyaa k'eegwiichya'aa gwiizqu giyeenjit ginkhii. Ajitl'eq shagoahkat, haalkhwaa ji' geenjit. ¹⁶ Gaq, 'diikhwan Rome gwats'an dinjii tr'inlii ts'a' juu dinjii gwiizqu gwitr'it t'agwah'in yahnyaa daj', aji dinjii naji andaa narahchik, ideenjet gigi-heehkhyyaa eenjit. Ajitl'eq gwiizqu t'ii'in vaagwiindaii daj', tr'ahahkhwaa gwats'a' gwintl'erahchik.' gavaihnyaa. ¹⁷ Jii geh'an datthak dzaq k'eegiidal daj', gehdaa drin khants'a' nijin ch'aroahkat zheh gwizhit noiidiit t'l'eq, 'Paul oo'ee nohchiji' gavaihnyaa. Geenjit ninghyuk nagwal'ya' kwaas ts'a'. ¹⁸ Gaq zhik juu yeeginkhii naji, giyeenjit ndak nigiinjil, 'lyaa gwiizqu gwitr'it t'agwah'ya', giihahnjyaa oihnyaa. Gaq aji gwiizqu gwitee 'ch'ihdak gaq gwik'it t'ee'ya', giyahnyaa kwaas. ¹⁹ 'Diikhwan gwik'injirijii gwiky'aq' lyaa gwiizqu gwitr'it t'agwah'ya', giyahnyaa. Dinjii, Jesus oozhii, eegiginkhii, 'niindhat t'inchy'aa, giyahnyaa, gaq Paul 'aqq gwandalii t'inchy'aa, 'yahnyaa geh'an. ²⁰ Nats'ahts'a' jii geenjit deehishi'ya, gaashandaii kwaas. Ajj geh'an "Nik'ee Jerusaleem gwats'a' hoihshi', niindhan? Izhik hee nats'ahts'a' gwiizqu gwitr'it t'agwah'ya', nagahnyaa eenjit narahaahkat," vahnyaa. ²¹ Gaq 'Rome k'eедeegwaadhat choh k'ih yahahkat eenjit ts'a' hoihshi' nilthan, shahnyaa. Ajitl'eq, 'vak'qohtii daghthee Rome k'eедeegwaadhat choh k'ih ts'a' nahaalchyyaa gwats'a', niveet'ah'in naji ahnyaa.'

"Nihkaa ji', ohäaky'aa t'inchy'aa." Festus, Agrippa ahnyaq.

²³ Gehdaa drin k'eedeegwaadhat choh (king) Agrippa, ts'a' Bernice haa gwach'aa chil'ee nineegaazhii, tl'eq ch'aroahkat zheh gwats'a' gahaa'oo. Ajj gwiizhik zhat ch'iitsiidiit giveenjit ch'agahlii, dinjii gavaa heendaii een-jit. Niveet'ah'in choh k'ih naji ts'a' kwaiilk'it gwachoh k'eedeegwaadhat naji giyah nihdeinjil. Ajits'a' Festus, Paul nihdeerahahchyaan eenjit keeginkhe'. ²⁴ Ajits'a' Paul nihdeiinzhii, tl'eq Festus gahaakhe', 'Agrippa k'eedeegwaadhat choh, ts'a' juu dzaq gwizhit dilk'ii naji datthak, jii dinjii noh'in. Jerusalem gwizhit Jews naji ajits'a' dzaq kwaiilk'it gwizhit Jews naji haa datthak 'Paul lyaa gwiizqu gwitr'it t'agwah'ya' t'inchy'aa,' shagahnyaq. Jii dinjii geenjit lyaa ninghyuk gwandaii gwat'aahchyaa kwaa,' lyaa gwint'oo gazhral ts'a' shagahnyaq. ²⁵ Gaq 'keegwiichy'aa gwiizqu gwitr'it t'agwah'ya' giyahnyaq, aji gwitee ch'ihlak geh'an niheedhaa lyaa gwagwa'laji kwaa. Nijin 'Rome k'eedeegwaadhat choh k'ih shoohkcat,' nyaaq dajj, aji geh'an Rome k'eedeegwaadhat choh k'ih ts'a' nahaalchya oihnyaa. Jyaahs'a' diihishi'ya gooletsqii. ²⁶ Gaq nijin Rome k'eedeegwaadhat choh k'ih ts'a' veenjit ch'adahiht'o ji, 'nats'ahts'a' gwiizqu gwitr'it t'agwah'ya', vaahaihnjyaa, gaashandaii kwaa. Jii geh'an dzaq nakhwandaa niheedhat geenjit nihdaalchii. K'eedeegwaadhat choh Agrippa, nan t'ee lyaa ch'andaa nandaa niheedhat dhaaltsqii t'inchy'aa. Oohaahkat geenjit dzaq nihdaalchii. Oahkat tl'eq nats'ahts'a' gwiizqu gwitr'it t'agwah'ya' duulee geeshaagwa-haandak. Ajj haa Rome k'eedeegwaadhat choh k'ih vats'a' cheehidh't'o. ²⁷ Dinjii zhee gwaaazhrajj dhidii Rome gwats'a' nahaalchya ji, nats'ahts'a' gwiizqu gwitr'it t'agwah'ya' datthak geegwahaaldak aji k'iighai' gwats'a' nahaalchya goo'ajj. Festus iyaa gavahnyaa.

26

Paul, Agrippa Ndaanadhat ts'a', Ideenjit Ginkhii Dai'

¹ "Juk it'ee ideenjit goiihkhyaa, niindhan ji', gwik'it t'iinyaq jii', gaa sheenjit gweheezyaa." Agrippa Paul ahnyaq. Ajit'l'ee Paul, Agrippa ts'a'ndak danli' haa naanijik. Ajit'l'ee ideenjit gahaakhe.

² "Agrippa k'eедeegwaadhat choh, juk drin nandaa nihthat khadeenjit gihihkhyaa, qiij nats'ahts'a' Jews naqii 'gwiizqun gwitrit t'agwa'l'ya', shagaiinya' eenjit. Jii geh'an nandaa nihthat, lyaa geenjit shoo ihliij. ³ Jews naqii datthak nats'ahts'a' dee'in ts'a' jidii eenjit ch'ats'a' t'igwinyaq, datthak lyaa gwinzii gaanandaii. Jii geh'an lyaa gwinzii shoodoqhk'iij, dähthee k'eegwichey'aa datthak naagwahaaldak gwats'a'.

⁴ "Shanahkat gwizhit ts'a' Jerusalem gwizhit haa tr'iinin tsal ihli dajj', gwats'an jidii t'ishi'ya' Jews naji datthak gaandaii. ⁵ Pharisee iidi'. Nats'ahts'a' gwarandaii gwik'it gwizhdaii. Dinjii datthak andah Jews naji law k'eegwagwahahthat gwik'eegwagwandaii. Jews naji li'deegwidlii haa sheenjit naagoroondak, giindhan ji', jyaa diginyaq jii, lyaa gwinzii. Lyaa juk t'ee ninghyuk jii datthak sheenjit gaagiindaii. ⁶ Ajits'a' t'ee Vit'eegwiyahchy'aa diitsii naji ts'a' deehee'yaay nyaq aji gwik'it t'ihee'yaay gwik'injiighit geenjit juk shoohahkat eenjit dzaa nandaa nihthat. ⁷ Jii t'ee neezheedijii (12 tribes) naji Vit'eegwiyahchy'aa deehee'yaay nyaq gwik'it t'ihee'yaay geenjit tqo, drin haa giits'a' khagidiinjii ts'a' giyeenjit gwitr'it t'agwah'in. K'eedeegwaaadhat choh, jii deehee'yaay nyaq aji gwik'it t'ihee'yaay geenjit vit'injarahchy'aa geh'an jii Jews naji gwiziizqu shigwitr'it gwaniil shagahnyaq! ⁸ Ajit'ee Paul Jews naji ts'a' nil'ee ts'a' goovah'in, "Nakhwan Jews naji, jaghai dee Vit'eegwiyahchy'aa 'dinjaan niindhat gwats'an gwandaii neehaltsyaa,' nyaa,

gwik'injohjii kwaan? Gwik'it t'igwehee'yaa kwaan, nohthan?" Paul Jews naajj ahnyaq.

⁹ Jii t'ee gwehkjj daj', Nazareth gwats'an Jesus k'injijii naajj lyaa gwintl'oo agwadhalshii. Ajj lyaa gwinzii t'ishi'ya' nihthan. Jyqhts'a' t'ee ch'adaj' gwanaa ninjich'ihthat. ¹⁰ Jerusalem gwizhit Jesus k'injigiighit lejj naajj zhee gwaazhrajj niili. Giinkhii kih dilk'ii naajj t'ain shats'an gahtsii, aji haa. Nijin gooreheeghaa eenjit nideegoorilii daj', gwintl'oo goonehsts'i' giikhke. ¹¹ Gwinlejj chan Jews tr'iginkhii zheh izhik gwa'an goodlii gwizhit goog-waqalshii, Jesus k'injigiheeghit akhagagoohoonyaa eenjit. Lyaa giveenjit shoo ihhii kwaan. Ajj geh'an ch'adanh Israel gwich'in niljj kwaan kwaiik'it gwa'an gaa gavankeeneehihdik, googwahqalshii eenjit."

Paul Nijin Daj' Ch'ijk Dinjii Niljj Dhidlit Geegwaandak

¹² "Ch'ihlan drin giinkhii kih dilk'ii naajj ts'an dehtly'aa, hal'yaa eenjit oodhijjik, aji haa goolat naajj keegwahqal'ya' eenjit, Damascus kwaik'it gwats'a' ihshyaa. ¹³ Izhik gwa'an tajj gwinjik ihshyaa drintl'an gwanlii daj', shijj ts'a' shaa addaa naajj haan yeedaa diik'aa ch'eegwahndit nagwaanajj, gwqaal'in. Shree andaa ts'a' ch'eegwahndit. ¹⁴ Datthak ts'a' nankak oo'an tr'ihilt'it. Ajit'eq gwideezhuh Jews (Hebrew) naajj ginkjik ky'aa shats'a' ginkhii. 'Saul, Saul, jaghaii dee shagwahqahshii gwik'eegwiindaii. Nijin geenjit gwakwaa, shats'a' neech'itsyahthat, ajiit'ee ididininjii t'ini'in. Ajit'ee k'aiich'i' vagoontri vaa ideehaandal akwanghyii k'it t'ini'in, ajiit'ee Ox k'it t'ini'in ni'in.' gwideezhuh shahnyaq. ¹⁵ Juu niljj? jinya'. Ajit'eq K'eegwaadhat shats'a' ginkhii, 'Shijj t'ee Jesus ihljj, ajiit'ee khainjich'ahthat t'ini'in. ¹⁶ Ndak ninjinjii. Lyaa shitsyaa hinlyaa sheenjit gwitr'it t'agwoph'ya' noihnyaq. Juk drin jii jidii gwqah'ya', yee'an dinjii naajj datthak geenjit haa goondak noihnyaq. Ajit'ee datthak nats'a' gwik'eech'ahqaltyaa, aji chan yee'an dinjii naajj geenjit haa gwahaandak geenjit. ¹⁷ Juk Israel gwich'in niljj kwaan naajj ts'a' nahaal'aa. Nijin Israel gwich'in niljj kwaan, ts'a' Jews naajj haa nagookhwaa giindhan ji', gideenahaalchya' t'oonych'aa. ¹⁸ Israel gwich'in niljj kwaan naajj ts'a' nanahalchya, geegavoohqahchya' eenjit. Toq goo'aa gwik'it tr'agwaanduu gwizhit ninjich'agadhat, aji gigiheendal eenjit. Ajit'eq Vit'eegwiyajhchy'aa ts'an li'deegwidlii aji gwik'it t'igihee'ya, ajiit'ee aadrii k'it t'inchy'aa. Aji ji', Satan goots'a' k'eedeegwahaadhat kwaan neege-heelyaa, ajiits'a' Vit'eegwiyajhchy'aa aji goots'a' k'eegwahaadhat. Aji gah juu shik'injigiighit naajj gootr'agwaanduu gineegwahaandee. Ajiits'a' gwehkjj daj', Vit'eegwiyajhchy'aa ideenjit dinjii igwiilkjj aji naajj tee giheedaa geenjit, K'eegwaadhat Jesus jyaa shaiinyaq."

Paul Nats'ahts'a' Gwitr'it Tagwah'ya' Geegwaandak

¹⁹ "Agrippa k'eedeegwahaadhat choh, nijin zheekat gwats'an K'eegwaadhat shats'a' ginkhe' daj', 'nats'aq deeni'in,' shahnyaq, aji lyaa gwik'eegwadhalthat. ²⁰ Jii t'igwiizhik tl'ee, tr'ookit Damascus kwaik'it gwats'a' hooizhii. Ajit'eq chan Jerusalem gwats'a', ajit'eq Judea nahkat gwizhit kwaik'it goodlii datthak gwitee hooizhii. Ajit'eq Israel gwich'in niljj kwaan nahkat chan gwats'a' hooizhii. Izhik gwa'an datthak, 'tr'agwaanduu t'akhwa'in akhagohnyaa ajiits'a' Vit'eegwiyajhchy'aa k'injohkhit, gavaihnyaq. Ajiits'a' Vit'eegwiyajhchy'aa doo'ya' nakhoonyaa, aji gwik'it t'ahokhwa'ya' eenjit. Jyqhts'a' digwigwitr'it gwinzii gwagwahqah'ya. Ajiits'a' Vit'eegwiyajhchy'aa ts'a' lihts'eeneegahaa'ee li' geenjit, gaageheendaii eenjit goovoihnyaq. ²¹ Jyqhts'a' jii kwaii t'ishi'ya, aji geh'an Kharigidiinjii Zheh gwizhit shagoonjik, ajiits'a' doolkhwaan shagoonjaa. ²² Gaa juk drin

gwats'a' Vit'eegwiyjyāchhy'aa shits'iinya', ts'a' dzaa datthak nakhwats'a' nihthat, dinjii chil'ee ts'a' neeshraahchy'aa näjii haa jii Gwandak Nizjii eenookhwaagwaldak. Jii gwandak t'ee Moses ts'a' juu Vit'eegwiyjyāchhy'aa Eenjit Ginkhii niljii näjii deegweheenjyaa ginyaq qjj gwik'it t'igwiizhik t'oonchy'aa. ²³ Ajj Christ khaiinjich'iheeghit ts'a' niheedhaa, aijitl'eq adan tr'ookit ch'ichi' ts'an neegweheendaii, jii t'ee Jews ts'a' Jews niljii kwaa näjii ts'a' neereezhii gwicheegwahdrii gwagwahah'ya geenjit t'iginyaq." Paul Agrippa ahnyaq.

²⁴ Jyahts'a Paul ideenjit ginkhii qjj gwiizhik, "Paul lyaa nahkhii. Tr'ihkhit gwintl'oo dehtly'aa agwan'e', qjj geh'an nahkhii dhindlit." Festus azhral haa yahnyaq.

²⁵ "Governor Festus, nahkhii ihkii kwaa. Jidii datthak lyaa li'deegwidlii haa naagwaldak t'ihnyaq." Paul yahnyaq. ²⁶ "Agrippa k'eedeegwaadhat choh, lyaa naljat kwaa ts'a', jii geenjit naagiihkhii. Jidii datthak geegiikhkii, qjj gaanandaii, gaashandaii. Lyaa gwinzii jidii datthak geegiikhkii eenjit datthak gaanandaii, lyaa dinjii datthak andah gwik'it t'igwiizhik geh'an. ²⁷ Jidii Vit'eegwiyjyāchhy'aa Eenjit Ginkhii niljii näjii gwadqantl'oo, qjj gwik'injinghit lee t'oonchy'aa? Aahq', qjj lyaa gwik'injiinghit, gaashandaii." Paul, Agrippa ahnyaq.

²⁸ "Nahgqo gwizhrjh shats'a' ginkhe' gwiizhit. Khan zhyaq Jesus k'injikhkhit shahähtsyaa nindhan?" Agrippa, Paul ahnyaq.

²⁹ "Niighyuk gweedhaa akwat nahgwan gweedhaa. Nan aijits'a' nakhwan ch'izhii näjii haa juu juk drin shooq'ii näjii datthak duulee nats'aq dinjii ihkii gwik'it dinjii hohlyaa, gaa jii ch'iitsii tly'ah eh'an gwizhrjh." Paul gavahnyaq.

³⁰ Nijin ginkhe' giinjik tl'eq, (king) Agrippa k'eedeegwaadhat choh, Bernice, Governor Festus aijits'a' juu datthak ndak nigiinjil, ³¹ aijits'a' cheegoohoojil. Aijitl'eq "Jii dinjii k'eegwiichy'aa gwiziçü eenjit tr'ahaahkhwaa geenjit veegoo'aii kwaa, akwat geenjit zhee gwaazhrajjii dhidii gwat'aahchy'aa kwaa." nihłagaanyaq. ³² "Jii dinjii 'Rome k'eedeegwaadhat choh kih shqaqhat,' nyaq akwaa ji', qjj ji' lyaa vineereheental." Agrippa, Festus ahnyaq.

27

Nijin Paul Tr'ihchoo Haa Rome gwats'a' Hakhaii Daj'

¹ Nijin Paul, Rome kwaiik'it, Italy nahkat gwizhit goo'aii gwats'a' narahchyaa, giindhan daj'. Adan aijits'a' gah zhee gwaazhrajjii dilk'ii näjii "Rome k'eedeegwaadhat choh k'ih viniveet'ah'in," Julius oozhii, gook'eehqahtyaa eenjit antl'egooginlii. Shjj, Luke shant'ee Paul vaa hoiizhii. ² Ajjj gaa dinjii, Aristarchus oozhii, chan diihaa neehidik, Thessalonica kwaiik'it gwats'an niljii, Macedonia nahkat gwizhit goo'aii. Datthak Adramyttium kwaiik'it gwats'an tr'ihchoo alaa, qjj zhit tr'iinjil. Jii tr'ihchoo Asia chuu choh vee gwa'an kwaiik'it goodlii gwalat gwats'a' hilit. Caesarea kwaiik'it izhik vizhit tr'iinjil. Aijits'a' haalit. ³ Aijitl'eq gehdaa drin Sidon kwaiik'it gwachoh k'eeriiidal. Izhik niveet'ah'in kih dhidii, Julius oozhii, Paul vijyaa näjii giits'iheenjyaa eenjit tee k'eeheedik gwats'a' t'ahthan. ⁴ Nijin izhik gwats'an neerahoojil daj', lyaa diits'a' ahtr'aii. Ajjj geh'an ahtr'aii gwant'eh ts'aq Cyprus njuu choh eelin geegaroojil. ⁵ Aijitl'eq Cilicia nahkat aijits'a' Pamphylia nahkat gehgooriinjil. ts'a' Lycia nahkat gwizhit Myra kwaiik'it gwachoh tee tr'ihchoo tr'aahlit. ⁶ Izhik niveet'ah'in k'ih Alexandria kwaiik'it gwachoh gwats'an tr'ihchoo haa, Italy nahkat gwats'a' alaa lee, agwahq'ajjj. Izhit ts'aq neediiginlii. Aijitl'eq tr'ihchoo diihaa neqhoolit.

⁷ Łyaa drin gwinlejj̄i tr'ihchoo haa khyu' tr'eelaa. Ajj̄i gahkhyuk datthak gwinlejj̄i diihaa gwit'igwin'ee. Aj̄i haa nehshrit Cnidus kwaiik'it geeghaih tr'agoonjik. Izhik ts'aj̄i lyaa gwintl'oo diits'a' ahtr'aai. Aj̄i geh'an Salmone njuu tsii geeghaih ts'aj̄i Crete njuu choh ahtr'aai gwant'eh gwats'a' tr'ihchoo tr'ihiilit. ⁸ Izhik zhat teeghaii gwats'a' nahgwan geelin tr'ihchoo khyu' diihaa alaa. Gohch'it nehshrit Lasea kwaiik'it geeghaih ninghit kwaaw 'tr'ihchoo dhidlii gwinzii,' goozhii, izhik tr'ihchoo keelak.

⁹ Izhik niighyuk tr'aak'i'. Atonement drin gwagwahnyaq̄ aq̄i ch'adaj̄i hee gehgoo goodhat, khaiits'a' nagwaanaj̄i ts'a' tr'ihchoo haa neerhiidal geenjit gwiizqu. Aj̄i geh'an Paul tr'ihchoo ts'a' k'eедeegwaadhat nilij̄ jyaa dahnyaq̄. ¹⁰ "Dinjii naj̄i dzaq̄ gwats'an googaa tr'ahaajil ji', lyaa diinaa gweheezequ gwich'in nihthan. Duulee chan k'aiich'ii tr'ihchoo zhit dhidlii anrahahtsyaa. Aj̄its'a' duulee chan datthak teerahineenjyaa t'oonchy'aa." Paul gavahnyaq̄. ¹¹ Gaq̄ niveet'ah'in kij̄ nilij̄, Paul deenyaq̄ k'injiighit kwaaw. Gwiizhik tr'ihchoo ts'a' k'eедeegwaadhat tr'ihtl'i, k'ineehq̄dak naj̄i deeginyaq̄ giik'injiighit. ¹² Gaq̄ zhat khaii tr'ihchoo dhidlii deek'it gwinzii goo'aai kwaaw, zhat khit ahtr'aaii deek'it gwanlii geh'an. Jii geh'an dinjii datthak neera-hoojyaa, giindhan. Aj̄i njuu choh Crete oozhii, khaiinjii anaa'aj̄i kwaiik'it Phoenix, izhik gwats'a' tr'ahoojyaa gwik'eeragoondaii, giindhan. Izhik khaii gehdaa tr'igweheedhaa gwats'a' zhat tr'ook'i', giindhan. Izhik gwandaa khit, deenihjyaa, deedihjyaa haa gwintl'oo ahtr'aaii kwaaw goo'aai eenjit.

Lyaa Gwintl'oo Dryahtsai' Gwiizhik Tr'ihchoo Haa Geedaa

¹³ Nijin ch'ijuk ahtr'aai neegwaanaj̄i daj̄i, yeedihjyaa gwintsal hiltr'aai, juk it'ee deegwehee'yaa, giindhan, eenjit gwinzii, aq̄i gwik'it t'oonchy'aa gwich'in, giindhan. ts'a' tr'ihchoo haa chehkii khaneegiinaj̄i, tl'eq̄ neegahoojil. Lyaa teeghaii ts'aj̄i gwats'a' nahgwan tr'ihchoo gahahlaa gwik'eegwagwandaii. ¹⁴ Gaq̄ ninghyuk gwahaadhat kwaaw ts'a', aq̄i njuu ts'an k'iindaa ahtr'aai nint'aii haa hiltr'aai (Northeastern wind). ¹⁵ Lyaa tr'ihchoo eenjit gwintl'oo ahtr'aai niint'aii, aq̄i geh'an nijuk tr'ihchoo tr'ohlaa gwiindhan gwik'it tr'ihchoo tr'ahlaa kwaaw. Aj̄i geh'an datthak nijuk ts'aj̄i ahtr'aaii ts'aj̄i alaa gwats'a' t'iguiyahthan. ¹⁶ Njuu tsal Cauda oozhii ehgoorijyaa gwizhik gwintsal gwizhrih ahtr'aai nagwaanaj̄i, gwehkij̄ daj̄i gwintl'oo ahtr'aaii gwik'it t'igwi'in kwaaw. Izhik lyaa gwintl'oo diihaa gogoontree, googaa tr'ihchoo tsal vataq̄i gahoochaa gehdaa tr'ihchoo choh kat deeriint. ¹⁷ Aj̄it'l'eq̄ tr'ihchoo choh tl'eq̄ khadeenin giit'l'ee tly'ah chqu zhit oozhak nagaakhyuu, aq̄i haa giit'l'andich'ilcha. "Lyaa duulee tr'ihchoo Libya nahkat teeghaii gwa'an cheekihzhuu kat videehahtr'al gwich'in." giyuunyaq̄. Aj̄i geh'an lyaa gwintl'oo qaanjat. Aj̄its'a' tr'ihchoo neevyaa choh aq̄i nineegq̄htsuu. Nijuk ahtr'aaii ts'aj̄i gwinjik diihaa neehaatr'ak geenjit. ¹⁸ Lyaa nihk'it gwintl'oo gavaa ahtr'aai. Aj̄i geh'an gehdaa drin tr'ihchoo zhit k'aiich'ii dhidlii lat oondaa gihili, tr'ihchoo nidzik heelyaa eenjit. Aj̄i ji', gwintl'oo lihts'iteeyehечik kwaaw eenjit. ¹⁹ Gehdaa drin tr'ihchoo eenjit k'aiich'ii t'eeegaahchy'aa kwaaii lat oondaa gehiljil. ²⁰ Aj̄it'l'eq̄ lyaa drin gwinlejj̄i gwizhit shree aj̄its'a' sa' haa tr'aq̄h'in kwaaw. Gahkhyuk datthak ahtr'aaii nint'aii haa ahtr'aai. Lyaa datthak teerahineenjyaa gwich'in gwiindhan.

²¹ Lyaa drin gwinlejj̄i gwizhit ch'aga'aa kwaaw. Aj̄it'l'eq̄ Paul diitl'an nadhat ts'a' diits'a' ginkhii, "Nijin Crete njuu choh izhik t'iichy'aa daj̄i", 'nats'aq̄ deekhwa'in,' nakhwaiinya' gwik'it t'ahokhwa'ya' jaghai? Izhik zhat daj̄i, zhat gwats'an neerahoojil kwaaw ji, jidii tr'ihchoo zhit k'aiich'ii dhidlii, aq̄i kwaaw an tr'ahahtsyaa kwaaw. Aj̄its'a' chan diihaa gwit'igwehee'aa kwaaw. ²² Gaa tr'agohdii kwaaw, tr'ihchoo datthak an dhidlit ji', gaq̄ ch'ihlk gaa

nakhwatee niheedhaa kwaa. ²³ Vit'eegwijiyanhchy'aa Shik'eegwaadhat, aqjienjit gwitr'it t'agwal'in, aqj ts'an zheekat gwich'in k'ehdaj' haa shats'a' igweelch'in aqjits'a' shats'a' ginkhie.

²⁴ "Paul noonjat shrō!" Nan aqjits'a' tr'ihchoo zhit naa dilk'ii najj haa nakhwagweheendal kwaa t'oonchy'aa, dahthee Rome k'eedeegwaadhat choh kjh dhidii andaa nihindhat gwats'a', shahnyaq. ²⁵ Jii geh'an dinjii najj noojat kwaa. Vit'eegwijiyanhchy'aa 'deehishi'ya,' nyaq, gwik'it t'ihee'ya t'inchy'aa. Zheekat gwich'in deenya' 'datthak gwik'it t'igweheenjyaa,' Lyaa gaashandaii. ²⁶ Gaq njuu kat teeghaii gwa'an diiteehaht'al ts'a' diitr'ihchoo khaadahaandhal." Paul gavahnyaq.

²⁷ Juk t'ee drin k'ideetit neekwajj (14) diihaa gwintl'oo ahtr'aii. Chuu choh Mediterranean oozhii, gwakat diihaa hiltr'aii gwich'in. Toq tl'an gwandaa tr'ihchoo zhit gwitr'it t'agwah'in najj, njuu kat gwats'a' ninghit kwaa tr'ihchoo niinlit gwich'in, giindhan. ²⁸ Ajj geh'an tly'ah haa cheh gwa'an gwik'eegagaandaii. Tqahkhit 120 feet gwiili. Ajjt'eq ninghit kwaa chan hee cheh gwik'eeneegaandaii. Akhai' 90 feet zhrih gwanlii. ²⁹ Khan tqahgwan gwili ge'an, lyaa qaajnjat. "Duulee tr'ihchoo antr'aii haa kii't it heelaa ts'a' khadaahaadhal gwich'in." gwiindhan. Ajj geh'an, kii choo'ajj doo tr'ihchoo tl'u'tsii chigiinlii. "vanh yahahkaa gwats'a' 'khyu', nagoogwal'in. ³⁰ Nijin tr'ihchoo zhit gwitr'it t'agwah'in najj tr'ihchoo ihleereeedaa giindhan daj' tly'ah haa tr'ihchoo tsal haa tr'ihchoo ndih, it'ee neevyaa gweheelyaa nigwiindhat. Dinjii najj ininjigwagwaazhii ts'a' goots'it haa, "Tr'ihchoo ki' chan haa chehkii neereheelyaa eenjit t'igwii'in." ginyaq. ³¹ Gaq Paul gavqah'in, aqjits'a' niveet'ah'in k'jh, niveet'ah'in najj geenjit haa ginkhii, "Zhik tr'ihchoo zhit gwitr'it t'agwah'in najj tr'ihchoo ihleegahoojil ji', teerahineenjyaa t'oonchy'aa." Paul gavahnyaq. ³² Jii geh'an niveet'ah'in najj tr'ihchoo tsal tly'ah yuutq' k'eech'agiint'uu, ts'a' teiinjil ts'a' gihleehaalit.

³³ Nijin it'ee gwintsal yahkaa daj', chan hee Paul goots'a' neeginkhii, "Juk gwintsal ch'oh'aa ji', lyaa gweheezyaa. Drin k'ideetit neekwajj (14 days datthak) tr'agohdii ts'a' ch'oh'aa gaq kwaa. ³⁴ Juk daj' hee ch'oh'aa, hohvyaa eenjit t'ahih khwa'yaah eenjit. Lyaa ch'ihlee gaq nakhwatee niheedhaa kwaa ts'a' gwintsal gaq nakhwagweheendal kwaa t'oonchy'aa." Paul gavahnyaq. ³⁵ Ajjt'eq Paul luhchy'aa oonjik. Datthak gavandah Vit'eegwijiyanhchy'aa mahsi' ahnyaq. Th'eqe nitriiyinzhoos ts'a' neech'ahaa'al. ³⁶ Jidii t'agavaiiniya' datthak eenjit lyaa shoo ginlii ts'a' goot'aai neegahoodlit. Ajjt'eq datthak ch'igin'al. ³⁷ Ajj tr'ihchoo zhit 276 najj dilk'ii. ³⁸ Ajjt'eq datthak ts'a' deegwahtsii ch'agoo'aa, giindhan gwik'it ch'igin'al. Ajjt'eq tr'ihchoo ndii gwats'an nidzik gahahtsyaa eenjit tl'ooli' vaa luhchy'aa tr'ahtsii lejj giits'an oondaa hiljil.

Nijin Tr'ihchoo Chiinlit Daj'

³⁹ Nijin neeyilkaa daj', tr'ihchoo zhit gwitr'it t'agwah'in najj nijin t'iginchy'aa, gaagiindaii kwaa. Ndak neetedhiee gwizhit teeghaii chehkii zhuu tsal gwanlii, gwagwaah'in. Izhik teeghaii chehkii zhuu kat tr'ihchoo teegahahlaa gwik'eegwagwandaii. ⁴⁰ Ajjits'a' tr'ihchoo vaachikyuudlii it'ee giit'aahchy'aa kwaa eenjit, giitly'a' k'anch'qaqt'uu. Ajjits'a' tr'ihchoo vaak'eerahndak tly'ah haa gahoochaa gwats'an tr'eegiinlii. Ajjt'eq tr'ihchoo k'kat neevyaa choh deeneegiltsuu. Ajjits'a' ahtr'aii haa gwats'an tr'ineiinlit giitl'i ineehahndak ts'a' teeghaii gwats'a' giihililt. ⁴¹ Gaq gwats'a' tr'ihchoo gwankaiinlik ts'a' teetl'an gwats'an ndaats'a' viki' datthak gwankaiinlik. Ajjits'a' tr'ihchoo vitl'i aqj alaa aqj chuu vitit haa gwint'aa niteeyahachik ts'a' khadqanghii.

42 Niveet'ah'in naji tr'ihchoo zhit zhee gwaazhräji dilk'ii naji datthak tr'oogha', giindhan. Teeghaii teegiinjil ji', datthak tr'algalgahahdaa, googoonyaa, izhik niveet'ah'in geet'igiindhan kwaa geenjit. **43** Gaq niveet'ah'in k'ih Paul ninghit git'r'ee, aqj geh'an gooreheeghaa kwaa gwiltsajj. Juu neehiivik gadhan ji', aqj tr'ookit oondaa hijyaa, teeghaii teegiheevaa eenjit. **44** Aqjits'a' juu neehiivik kwaa naji, dachanchyaa gooheeta', aqj haa teeghaii teegooleelyaa eenjit. Jyäts'a' t'igwii'in ts'a', gwinzii teeghaii datthak teeraajil.

28

Njin Malta Njuu Izzik T'iginchy'aa Däj'

1 Datthak diigwiinjik kwaa ts'a' njin teeghaii teeraajil däj', zhat dinjii naji, "Jii njuu t'ee Malta oozhii t'inchy'aa." diigahnyäq. **2** Lyaa gwinzii diits'a' t'igii'in. Lyaa gwiink'oo ts'a' qätsin gwiizhik, diineenjít gwigwiilk'in. "Datthak kq' haa needooghwaii." diigahnyäq. **3** Paul traa teegwiijik, keeyeheelyaa eenjit. Kiiyinlii, akhai' vats'an gyuq yanli' dha'aa, kq' haa nindhaa geh'an. Aqjits'a' vanli' ts'an neeeyeets'ajj. **4** Aqj njuu kat gwich'in naji njin giiyäq'h'in däj' t'iginyäq, "Jii dinjii lyaa dinjii aghan niljj. Googaa teenahoonii kwaa, gaq juk t'ee lyaa zhyäq niheedhaa, dinjii aghan niljj geh'an." jyaa nihlagaanyaq. **5** Aqj gwiizhik danli' haa yankeeheelnaii ts'a' kit'aanaii. Aqj gaq vigwiinjik kwaa. **6** Zhyäq zhat niglizhii ts'a' giiyäq'h'in. "Dahthee vanli' nazhal haadhal, ts'a' chan neet'eohaadhal ts'a' niheedhaa li', jii ch'ihläk t'iheenjyaa." giyuunyäq. Lyaa ninghyuk nigliyuul'in, gaq k'eegwiichy'aa t'inqii kwaa. Jii geh'an ch'ijuk ts'aqj chan, gininjich'agahthat. "Duulee vit'eegwijyahchy'aa niljj t'inchy'aa gwich'in." jyaa chan nihlagaanyaq.

7 Jii njuu ts'a' k'eедеегваадхат niljj, Publius oozhii, zhat geeghaih ninghit kwaa vizheh goo'yii. "Izhik gwats'a' hohjyaa." diinahnyäq. Aqj gwik'it t'igwiizhik. Drin tik gahkhyuk vaagwiriinch'i'. Aqjits'a' lyaa gwinzii diits'a' t'ii'in. **8** Vizheh ants'a' geegwiidii aqj gwizhit viti' ilts'ik ts'a' ichehk'it gwakat t'inchy'aa. Vavat t'igwin'ee ts'a' ts'ik nindhaa chan di'jj. Paul vats'a' giinzhii, yahqäq'yaa eenjit. Aqjtl'eq yiki' k'aq naanjik ts'a' yeenjít khagideedi. Aqj haa veenjít gwinzii neegahoodlit. **9** Njin dinjii datthak aqj gwigwiith'ak däj', aqj njuu kat gwats'an ilts'ik naji datthak diits'a' niglizhii. Aqj naji datthak shri-neegaazhik. **10** Aqjtl'eq dinjii datthak lyaa k'aiich'ii lejj diits'an giltsajj. Aqjtl'eq njin tr'ihchoo haa neeraheeda goo'yii däj', jidii vit'eegwaahchy'aa datthak diits'an giltsajj, aqj tr'ihchoo zhit diineenjít gwizhit datthak gwigwiinlii.

Njin Malta Njuu Gwats'an Rome Kwaiik'it Gwachoo gwats'a' Tr'ahaajil Däj'

11 Shreenanh tik (3 months) gahkhyuk Malta njuu kat t'igwinchy'a'. Aqjtl'eq Alexandria kwaiik'it gwachoh gwats'an tr'ihchoo alaa, aqj zhit tr'iinjil ts'a' gihleerahoojil. Aqj tr'ihchoo khaii datthak zhat dhitin, aqj haa t'igwii'in. Aqj tr'ihchoo voozhri' "Vit'eegwijyahchy'aa neekwajj nihligwigwich'in." oozhii.

12 Izhik gwats'an Syracuse kwaiik'it gwachoh k'eeriidal. Izhik drin tik tr'aak'i'. **13** Izhik gwats'an tr'ihchoo haa neerahoojil, aqjits'a' Rhegium kwaiik'it gwachoh k'eeriidal. Gehdaa drin njin yeedihjyaa hiltr'ajj däj', zhat gwats'an neerahoojil. Drin neekwajj gahkhyuk tr'iinjil, tl'eq Puteoli kwaiik'it k'eeriidal. **14** Izhik dinjii lat naji Jesus k'inqijiighit naji agwarah'ajj. "Drin k'ideetit ch'ihläk diihaa gohch'ii." diigahnyäq. Aqjits'a' gwik'it t'igwiizhik. Aqjtl'eq izhik gwats'an Rome kwaiik'it gwachoh gwats'a' nahkat taqj gwinjik

tr'ahaajil. ¹⁵ Diichaa Jesus k'injigiighit zhit lat naq̄i zhat Rome kwaiik'it gwa-choh gwizhit t'inchy'aa naq̄i gwi'ęę goots'a' tr'eedaa, gwinyaq̄a gwigwiitth'ak. Ajj taj̄i gwinjik gwi'ęę Appius Forum kwaiik'it ts'a' Tr'igwicħiġ Zheh Tik kwaiik'it haa gwats'a' diidagahaajil. Nijin Paul gavaq̄h'in daj̄, lyaa shoo nili. ts'a' gooveenjit Vit'eegwiyahchy'aa, mahsi' ahnyaq̄a.

Nijin Paul, Rome Kwaiik'it Gwachoo T'inchy'aa Daj'

¹⁶ Nijin Rome kwaiik'it gwachoh k'eeriidal daj̄, Paul niveet'ah'in ch'iħlak yak'qahtii aq̄i ch'iitsii tħy'ah haa virgin oohohchaa, haa dizheh gwich'iġi giits'an gwah'iġi.

¹⁷ Drin tik aq̄i kwaiik'it gwizhit dhidii Ajit'ee, Jews k'eedeegwaadhat nili naq̄i datthak, "Shaa lagoojyaa." nyaq̄, goots'a' għieekhyaa eenjit. "Shalak naq̄i, k'eegwiichy'aa ch'iħlak gwiizq̄u haa gwich'in naq̄i ts'a' t'ishi'ya' kwaa. Ajit's'a' diitsii naq̄i ky'aa gwijhdaii, aq̄i chan lee gwaalnaii kwaa. Googaa Jerusalem gwizhit sharoonjik, aq̄its'a' Rome k'eedeegwaadhat naq̄i (Emperor) int'l eesharahchji. ¹⁸ Rome k'eedeegwaadhat naq̄i shagoahkat gaq̄ jidii eenjit nihihtha gogogwah'ajj kwaa. Ajj geh'an 'vineeroonjji,' shagoonyaq̄. ¹⁹ Gaq̄ Jews nili naq̄i shineeriinjji, geet'igħiindhan kwaa. Ajj geh'an "Rome k'eedeegwaadhat choh shooħahkat." jiinyaq̄. Gaq̄ k'eegwiichy'aa gwiizq̄u haa shik'it t'inchy'aa naq̄i eenjit għiħkhe' kwaa. ²⁰ Ajj geenakhwaagwahaal-dak ts'a' nakħwaa għiħkhyaa eenjit, juk drin nakħwan keegħiħkhe'. Ajj juu nakħwan Israel gwich'in niyuul'in ch'yah, aq̄i juk yik' injigiighit. Ajj geh'an jii ch'iitsii tħy'ah juk shakat dhidlii." jyaa Jews k'eedeegwaadhat naq̄i ahnyaq̄a.

²¹ "Jews Judea nahkat gwizhit t'inchy'aa naq̄i ts'an deħtly'aa ch'iħlak gaq̄ neen jit diits'a' ch'adaraant'l oo kwaa. Ajj gaq̄ Jews naq̄i zhat gwats'an dżaq nineedal naq̄i tee gwats'an ch'iħlee gaq̄ neegwagħwaandak kwaa. ²² Gaq̄ izhik gwa'an datthak dinjii Jesus k'injigiighit naq̄i eenjit shoo ginlii kwaa. Nan t'ee Jesus k'injigiighit naq̄i tee zhat inlii, aq̄i gaagwiindaii. Jii deeyiindhan geenjit narrooth'ak gwiindhan." Jews k'eedeegwaadhat nili naq̄i yahnyaq̄.

²³ Ajit'ee 'chan nijin drin kineerahaadaa,' ginyaq̄ izhik gideegwigwiilkji. Ajj drin zhit nineegwiidhat daj̄, nijin Paul t'inchy'aa, izhik dinjii l-efi naq̄i kineelji. Izhik nats'aħts'a' Vit'eegwiyahchy'aa Veegwinii'ee eenjit drin datthak gavaa ginkhe'. Moses va-law chan juu Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkħii nili naq̄i gwadqant'l oo gwats'an lyaa gwinzii Jesus eenjit gavaa gwaandak. Lyaa Christ nili, giik'injihedaa ji' eenjit, jii t'ee Jews naq̄i niyuul'in ch'yaa nili t'inchy'aa. ²⁴ Goolat naq̄i deenyaq̄ giik'injindhat, gaq̄ goolat naq̄i giik'injindhat kwaa. ²⁵ Ajj juu yik'injindhat kwaa naq̄i neegħāħojojil, khan zhat għihegħāħojojil ts'a' ch'ats'a' t'inħlaġaanyaq̄. Paul jii jyaa nyaq̄ geenit jii ginjik kwaii, "Ch'anksy'aa Shroodiinħaq̄ k'iħħai" Isaiah diitsii naq̄i haa gwaandak. Ajj gwinzix t'iinyaq̄. ²⁶ Vit'eegwiyahchy'aa Isaiah jyäħts'a' gwidiint'l oo ahnyaq̄, gwik'it gwadqant'l oo.

Jii dinjii naq̄i ts'a' hinkħaii

aq̄its'a' jyäħts'a' gavaa gwandak.

Kħit ch'oodqoħk'i,

gaq̄ deegwinyaq̄ t'igwinyaq̄ gaakhwandaii kwaa.

Kħit goqħ'in, gaq̄ nihk'it nakħwaa gweech'in kwaa.

²⁷ Jii dinjii naq̄i gooki' dach'at geh'an.

Ch'iġiitth'ak kwaa ts'a' dagandee gehdeegahtin haa goovaagweech'in kwaa. Ajj akwaa ji' goovaagweheechy'aa ts'a' ch'iġiheeth'ak,

ts'a' deegwinyaq̄ t'igwinyaq̄ gaageheendaii.

Ajj ji' Vit'eegwiyahchy'aa shits'eekhwadaa ts'a' nakħwadiveegwinzii neeg-wahaltsyaa gavahnyaq̄."

²⁸ “Juk gwats'an Israel gwich'in nilij kwaa naji ts'a', ts'ajii Vit'eegwiyahchya'aa viginjik eegwarahaandak, gootr'agwaanduu gwats'an neegeheezhii ji', eenjit. Lyaa shagwahaaky'aa gwizhrih gaashandaii. Izhik lyaa gaakhwandaii nakhwaihnyaq." Paul Jews naji ahnyaq. ²⁹ (Nijin jyaa diinya' tl'eq, Jews naji gihleehoojil, gwintl'oo ch'ats'a' t'inihlagaanyaq haa.)

³⁰ Neegwiidhat neekwajj (2 years) qahkhyuk zheh veerigwil'ajj izhit gwich'jj. Juu yaqah'in datthak yeenjit lyaa shoo nilij. ³¹ Vit'eegwiyahchya'aa Veegwinii'ee eenjit khit dinjii goaahstan. Ajits'a' K'eegwaadhat Jesus Christ chan eech'qaahstan. Naajat kwaa haa nats'aq goiikhhyaa niindhan gwik'it ginkhii. Dinjii ch'ihlak qa qyahcts'a' giheehkhyaa kwaa yahahtsyaa kwaa.

Romans

Saint Paul, Rome gwizhit Gwik'injiighit Naij ts'a' Ch'adqant'l'oo

1 Shii t'ee Paul, Christ Jesus vi-slave ts'a' Tr'ihi'l'e' ihkii Vit'eegwijiyaqhchy'aa Vagwandak Nizij eegwahaaldak geenjit gwitee tr'ashaqhchij.

2 Jii Gwandak Nizij t'ee niighit daj' gwanaa Vit'eegwijiyaqhchy'aa deeshi'yaa nyaq, Vit'eegwijiyaqhchy'aa Eenjit Ginkhii naij yeegwahaandak goo'aii ts'a' Vit'eegwijiyaqhchy'aa Viginjik Shroodiinya q zhit gwadanakhwat'l'oo t'oonych'aa. **3** Jii Gwandak Nizij Diik'eegwaadhat Jesus Christ Gwidinji' nilii, yeeniy King David ts'an deedhaa geh'an dzaa nankat dinjii nilii. **4** Vit'eegwijiyaqhchy'aa Vach'ank'yaa Shroodiinya q k'iighai' lyaa t'ail nitsii haa ch'ichi' ts'an neegwiindaii, aijj geh'an Vit'eegwijiyaqhchy'aa Vidinji' t'inchy'aa vaagwiindaii. **5** Vik'iighai' Vit'eegwijiyaqhchy'aa ch'einzhrii shats'an iłtsqii, Christ k'iighai' Tr'ihi'l'e' ihkii, nankat dinjii datthak gwik'injiheeghit ts'a' degihee'yaa goo'aii gwik'it t'igihee'yaa geenjit. **6** Rome kwaiik'it gwachoo gwizhit juu Vit'eegwijiyaqhchy'aa, Jesus Christ ts'an heelyaa eenjit oonjik naij, nakhwant'ee chan t'anakhwaihnyaq.

7 Rome gwizhit dinjii naij datthak nakhwats'a' ch'adiht'l'oo, juu Vit'eegwijiyaqhchy'aa nakhweet'iindhan ts'a' shats'an nakhwahnyaq naij. Vit'eegwijiyaqhchy'aa Gwiti' ts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ, haa ch'eegoonzhrjj ts'a' tsinehdan haa nakhwats'an gohtsyaa.

Paul, Roman Gwik'injiighit Naij Eenjit Vit'eegwijiyaqhchy'aa Ts'a' Mahsi' Nyqq

8 Nankat datthak nakhwak'injigwiighit gwigwiith'ak geh'an, tr'ookit, Jesus Christ vik'iighai' nakhweenjit Shivid'eegwijiyaqhchy'aa mahsi' vahnnyaq. **9** Vit'eegwijiyaqhchy'aa shidrii datthak haa vik'eegwałthat ts'a' vik'it dinjii hihlyaa gwik'eegwihdaii ts'a' Vidinji' Vagwandak Nizij eech'ooałtan t'ee li'didlii haa t'ihnyaq gaandalii. Gweedhaa datthak nakhwanaldaii gaandalii, **10** khadighjii gwiteegwaanchy'aa datthak, Vit'eegwijiyaqhchy'aa gwik'it t'iindhan ji' gwizhrjj nakhweenihishyaa gwahahtsyaa geenjit jyaa vahnnyaq. **11** Vit'eegwijiyaqhchy'aa vich'eegwahndit nakhwat'aii gwahahtsyaa geenjit lyaa nakhweenoihshi' nihthan. **12** Nakhwan, aijts'a' shii haa nihts'an diik'injigwiighit nint'aii tr'ahahtsyaa geenjit.

13 Shijyaa naij, gwinlejj nakhweenoihshi' nihthan gaanoondaii, gaa khit shaa gwats'ooghaih goo'aii. Nakhwatee geech'oołcha' nihthan, nakhwalat naij gwik'injiheedaa geenjit. Jews nilii kwaan naij tee gwitr'it t'agwał'ya' gwik'it. **14** Dinjii naij datthak ts'a' tr'ihihdal gwizhrjj goo'aii, kwaiik'it gwizhit dinjii naij dinjii tee gwich'ii ts'a' oo'ok tthan gwa'an gwich'ii naij haa. Dinjii geerooltin naij ts'a' geerooltin kwaan naij haa datthak. **15** Rome kwaiik'it gwachoo gwizhit gwich'ii naij chan nakhwatee Gwandak Nizij eech'oołcha' nihthan.

Gwandak Nizij Ginjik Nint'aii

16 Jii Gwandak Nizij lyaa vik'injikhkhit, Jews naij tr'ookit aijt'l'ee Jews nilii kwaan naij, juu gwik'injiighit Vit'eegwijiyaqhchy'aa vat'aii k'iighai' datthak neegeheezhii. **17** Gwandak Nizij t'ee nats'aq Vit'eegwijiyaqhchy'aa vik'it dinjii tr'iheelyaa gwagaahkii t'inchy'aa, tr'ookit daj' gwats'an ndaagwaq'an aij

gwats'a' datthak gwik'injigiighit k'iighai' gwizhrjh. Dəhtly'aa Choh zhit jyaa t'igwinyaq, "Dinjii gwik'injigiighit di'jj k'iighai' Vit'eegwiyqahchy'aa k'it dinjii nilii t'ee khit gwandaii hee'ya."

Dinjii Naij Datthak Goot'r'agwaanduu Gwanlui

¹⁸ Dinjii iizqü naijii nijin hı'deegwidlii angwagwaa'ee daj', Vit'eegwiyqahchy'aa zheekat gwats'an juu vatr'agwaanduu gwanluii naijii ts'a' zhyaants'ij gwizhrjh nigwiin'ajj. ¹⁹ Nats'aq Vit'eegwiyqahchy'aa nilii t'inchy'aa qjj gwinzii gwig-weekkij, ts'a' tr'agwaanduu t'igil'in gaagiindaii geh'an Vit'eegwiyqahchy'aa googwahshii t'oonych'aa. ²⁰ Vit'eegwiyqahchy'aa jii nan iltsaqi daj' gwats'an jidii iltsaqi juu naijii datthak gwah'in, Vit'eegwiyqahchy'aa t'inchy'aa vaag-wiindaii vat'aa ts'a' vich'eegwahndit haa gwaraah'in kwaa gaa gwinzii gwigweech'in. Vit'eegwiyqahchy'aa vigwitr'it gwigweech'in geh'an dinjii naijii duuyeh Vit'eegwiyqahchy'aa gwanluii gaagwiindaii kwaa ginyaq. ²¹ Vit'eegwiyqahchy'aa haagiindaii gaa deegiihil'e' kwaa, ts'a' mahsi' gaa giiyahnyaq kwaa, gwiizhit dagwagwandaaii zhit gwiizqü gwizhrjh nin-jich'agadhat ts'a' googwandaaii gwinzii goohaa nilii kwaa. ²² Gwaroonzhijj ginyaq gaa tr'igwigwinjik t'iginch'aa. ²³ Vit'eegwiyqahchy'aa khit gwandaii nilii qjits'a' nikiigwagwah'ee kwaa, gwiizhit dinjii akwat, dziitsal kwaii, nin nihlehs'i' daazhyaa kwaii, gyüü kwaii k'itiltsi' qjj ch'ik'itiltsi' qaaq'ijj ts'a' nii'igwagwah'ee.

²⁴ Ajits'a' t'ee tr'agwaanduu nihlaa neegwigwii'aa gwizhrjh digidrii zhit t'asho'ya' giindhan geh'an Vit'eegwiyqahchy'aa zhyaa gwats'a' t'agoovahthan, ts'a' oozhii gaa'in haa nihts'a' tr'agwagwah'in. ²⁵ Vit'eegwiyqahchy'aa vihl'i(deegwidlii qjj k'injirooghit giindhan kwaa gwiizhit tr'oots'it qjj gwik'injigiighit. Vit'eegwiyqahchy'aa ts'a' khagidiinjii ts'a' k'eegwagwahthat kwaa gwiizhit dzaa nankat Vit'eegwiyqahchy'aa jidii iltsaqi kwaii ts'a' khagidiinjii ts'a' k'eegwagwahthat. Vit'eegwiyqahchy'aa zhrijh khit geenjit deerahaq'haa goo'aa t'oonych'aa! Amen!

²⁶ Ajj oozhii gwaa'in gwizhrjh tr'agwaanduu t'asho'ya' giindhan geh'an, Vit'eegwiyqahchy'aa zhyaa gwats'a' t'agoovahthan. Tr'injaa naijii gaa nats'aq ch'aagiheechyaa kwaa goo'aa ky'aa ch'izhii tr'injaa naijii haa gilchuu. ²⁷ Ajj gwik'it dinjii naijii chan tr'injaa haa nigwigwii'ajj akhagagoonyaq ts'a' ch'izhii dinjii naijii haa nigwigwii'ajj. Oozhii gwaa'in ky'aa dinjii haa nigwigwii'ajj geh'an nats'aq khainjich'igheeghit gwik'it googwahshii.

²⁸ Jii dinjii naijii Vit'eegwiyqahchy'aa vihl'didlii haagoondaii giindhan kwaa, qjj geh'an, deegihee'ya' kwaa goo'aa qjj gwik'it t'igihee'ya' geenjit tr'agwaanduu ninjich'agadhat gwats'a' akhagavoonyaq. ²⁹ Tr'agwaanduu gwigwitr'it gwizhrjh t'asho'ya' giindhan. Tr'agwaanduu googwitr'it gwanluii, dinjii ɬhdhaa tr'agoogwa'at, dinjii ts'ihgwat haa gaakhwaii, ninjigwagwaaazhii, ch'izhii dinjii ts'an ts'a' dinjigiighit, gehdaa kwaa dinjii naijii itr'igii'ee, ts'a' ch'eegiginkhii jii kwaii zhit gwagwandaaii. ³⁰ Vit'eegwiyqahchy'aa eet'igiindhan kwaa gwiizhit adagashoogahljj, ts'a' ideech'igii'n, gwiizqü nihleegiginkhii. Digiyyehghan k'eegwagwahthat kwaa gwizhit gwiizqü t'igihee'ya' gwizhrjh ginjinjich'agaahthat. ³¹ Deegii'in gwadrajj ninjich'agahthat kwaa, jyaa zhyaa digwehee'ya' ginyaq gaa gwik'it t'igii'in kwaa, dinjii eenjit ch'eeshroonch'aa akwat ch'eet'igwiniindhan gjii'ijj kwaa, neeshraahchy'aa gaa giindhan kwaa. ³² Juu Vit'eegwiyqahchy'aa va-law deenyaq gwik'it gwandaii kwaa naijii, nigiheedhaa gwizhrjh gwinyaq qjj gaagiindaii. Googaa nihk'it jyähts'a' gwagwandaaii, gwiizhit juu gook'it t'il'in naijii chan ashoogahljj.

2

Vit'eegwiyjyahchy'aa, Dinjii Nqii Datthak Oohaahkat

¹ Shijyaa nqii, dinjii tr'agwaanduu t'iin dohnyaq? Zhyaa jyaa dahohjyaa geenjit, juu qhljj! Njin dinjii tr'agwaanduu t'iin dohnyaq daj' nakhwadrii zhit doonchy'aa gwagohch'in t'akhwa'in, gwiizhit nakhwan t'ee gwik'it nakhwagwit'it gwiizqü aqii nakhwan t'ee nakhwagwarahahshii dohnyaq akit' t'oonchy'aa. ² Njin Vit'eegwiyjyahchy'aa dinjii nqii jyaa dii'in aqii iizqü ahnyaq daj' h' didlii vaagwiindai. ³ Googaa, shijyaa nqii, ch'izhii dinjii nqii nakhweenjii tr'agwaanduu t'iin gwiizhit nakhwan chan gwik'it t'akhwa'in, Vit'eegwiyjyahchy'aa zhyaa nakhwahah'yaa nothtan? Duuyeh! ⁴ Akwat khai'gwidlii ts'a' ch'eegoonzhrjj dii'ii vatr'qoh'ee? Vit'eegwiyjyahchy'aa nakhwat'r'agwaanduu gwats'an tr'ineenakhwaheelyaa geenjit nakwaa nilii, Vit'eegwiyjyahchy'aa neeshraahchy'aa nakhoonyaa t'oonchy'aa. ⁵ Datthak ts'a' nakhwadrii dach'at geh'an Vit'eegwiyjyahchy'aa zhyaants'ii ts'a' h' didlii haa ch'oohahkat ts'a' njin drin ch'oohahkat nagwaanqii ji' gwandaanakhwagwahahshii gohtsii t'oonchy'aa. ⁶ Nats'ahts'a', diigwitr'it gwandalii gwik'it Vit'eegwiyjyahchy'aa diineegwahahtsyaa doonchy'aa. ⁷ Dinjii lat nqii gwinzii t'igihee'ya geenjit gwint'aai gwitr'it t'agwagwah'in, ts'a' Vit'eegwiyjyahchy'aa vich'eegwahndit, ts'a' gwihil'ee, ts'a' khit gwandalii goovant't'eehee'ya geenjit chan tr'agwagwah'in, aqits'a' Vit'eegwiyjyahchy'aa gwandalii ndaanqa'aq' kwaa goots'an hahtsyaa t'oonchy'aa. ⁸ Ch'izhii dinjii nqii geedan zhrjj idininjich'agadhat ts'a' gwinzii t'asho'ya' giindhan kwaa, gwiizhit tr'agwaanduu gwigwit'it zhrjj t'asho'ya' giindhan. Jii dinjii nqii gwiizqü gwizhrjj gwats'a' gahandak nqii Vit'eegwiyjyahchy'aa zhyaants'ii haa goots'a' tr'agwahaah'yaa t'oonchy'aa. ⁹ Jews nilii nqii tr'ookit aqitt'eq Jews nilii kwaa nqii, datthak tr'agwaanduu googwit'it gwanlii nqii googwahahshii ts'a' khaiinjich'igiheedhat t'oonchy'aa. ¹⁰ Gaa Vit'eegwiyjyahchy'aa juu gwinzii yeenjit gwitr'it t'agwah'in nqii vich'eegwahndit, gwihil'ee ts'a' tsinehden haa goots'an hahtsyaa, Jews nilii nqii tr'ookit aqitt'eq Jews nilii kwaa nqii. ¹¹ Vit'eegwiyjyahchy'aa dinjii nqii datthak nihk'it oohaahkat t'inchy'aa.

¹² Moses va-law k'it geedaa kwaa ts'a' gootr'agwaanduu gwanlii geh'an Jews nilii kwaa nqii neegeheezhii kwaa t'iginchy'aa. Jews nqii aqii Moses va-law k'it geedaa ts'a' gootr'agwaanduu gwanlii ts'a' Moses va-law k'iighai' gooroohahkat t'iginchy'aa. ¹³ Moses va-law tr'iith'ak k'iighai' Vit'eegwiyjyahchy'aa vaa gwinzii tr'eedaa kwaa, gaa Vit'eegwiyjyahchy'aa deediinahnyaq gwik'it tr'eedaa ji' gwizhrjj. ¹⁴ Jews nilii kwaa nqii ch'ihlee gaa jyaa khwa'in goovahnyaq kwaa gaa nihk'it Moses va-law k'it geedaa. Moses va-law danakhwat'l'oo gii'ii kwaa gaa digidrii zhit aqii Law haagi-indaii gwigweech'in. ¹⁵ Nats'aq neegidigeheendik gwik'it goodrii zhit Law t'inchy'aa gaagwiindaii geetee gwinzii t'ishii' in giindhan ts'a' gwiizqü t'ishii' in chan giindhan geh'an. Nats'aq ninjich'agadhak goovaagwiindaii, ¹⁶ Aqii geh'an Gwandak Niziq'nakhwats'a' eech'oaałtan t'ishii' in, Jesus Christ k'iighai' Ch'aroohahkat Drin ji' Vit'eegwiyjyahchy'aa juu nqii datthak gweentak ninjich'adhat nqii oohaahkat, zhat drin digweheenjyaa geenjit goohahkat t'oonchy'aa.

Jews Nqii Ts'a' Goo-Law Kat Nats'qq Dinjii Tr'iheelyaa Gwadanakhwat'l'oo

¹⁷ Nakhwan aqii yu'? Jews qhljj dohnyaq ts'a' Law k'it dinjii qhljj ts'a' Vit'eegwiyjyahchy'aa vaakhwandaii aqii gechoh'oh'in ts'a' adashoo qhljj. ¹⁸ Law ts'an gaakhwandaii, nats'aq Vit'eegwiyjyahchy'aa dinjii qhljj nakhoonyaa aqits'a' gwinzii goohqhdaii gwik'eegohdaii. ¹⁹ Dinjii vandee kwaa nqii

tq̄o gwizhit noh'aa k'it ts'a' dinjii naji eenjit aadrii qhl̄ii nohthan, q̄iits'a' gaandalai choh qhl̄ii nohthan! ²⁰ Tr'iinini tsal gaagiindaii kwaa ts'a' dinjii vigwizhi' kwaa naji haa eenjit gechoohitan qhl̄ii nohthan. Jii Law vizhit datthak gwizhīh ts'a' li'didlii gwanlii datthak khwa'ii ts'a' lyaa gaakhwandaii. ²¹ Geech'oohtan, akwat geedoontan jaghaii? "Ch'oi'ii shrq!" dohnyaq̄ gwiizhit nakhwan aji ch'ooh'ii! ²² "Juu geedhidii akwat veeraadii haa oiiinch'i shrq!" dohnyaq̄ gwiizhit nakhwan jyaa dakhwa'in! Ch'ik'itilts'i atr'ooh'ee, dohnyaq̄ gwiizhit ch'ik'itilts'i gookharigidiinjii zheh gwats'an ch'ooh'ii! ²³ Vit'eegwiyahchy'aa va-law shi'ii dohnyaq̄ ts'a' gechooh'in gwiizhit, Vit'eegwiyahchy'aa va-law k'it dinjii qhl̄ii kwaa ts'a' oozhii Vit'eegwiyahchy'aa vats'an ohtsii! ²⁴ Yeenaa daj' Dēhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq̄, "Jews naji nakhweh'an Jews nilii kwaa naji Vit'eegwiyahchy'aa tr'agwaanduu eegiginkhii!" aji gwadanakhwat'l'oo.

²⁵ Jews qhl̄ii, Vit'eegwiyahchy'aa va-law k'it ohdaa ji' nakhwadahh gihleerihilt'uu lyaa gwihil'ee, gaa Law k'it ohdaa kwaa ji' nakhwadahh gihleerahaht'i gwat'oohchy'aa kwaa. ²⁶ Zhit juu Jews nilii kwaa, Keegwaadhat k'eegwahthat ts'a' vadnah gihleetr'hilt'uu kwaa ji' gaa Vit'eegwiyahchy'aa, dinjii vadnah gihleerihilt'uu k'it yahah'ya lee t'oonchy'aa? Aahq! ²⁷ Jews qhl̄ii ts'a' Law loohnaii geh'an Jews nilii kwaa naji gwint'l'oo tr'agwaanduu t'akhwa'in nakhwagahnyaq̄. Nakhwan aji Law danakhwat'l'oo khwa'ii ts'a' nakhwadahh gihleerihilt'uu. Gwiizhit goodnah gihleerihilt'uu kwaa gaa nihk'it Law k'it dinjii ginlii. ²⁸ Juu dee vadnah gihleerihilt'uu ts'a' lyaa Jews nilii? Zhit Jews nilii, vadnah vatthaj'i kat gihleerihilt'uu aji nakwaa. ²⁹ Gaa juu Jews nilii aji Vit'eegwiyahchy'aa haa geedaa k'it t'iginchy'aa, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa Vach'ank'yaa Shroodiinyaq̄ gwigwitr'it t'oonchy'aa, dehtly'aa kat law danakhwat'l'oo aji nakwaa, jii k'it t'inchy'aa dinjii t'ee Vit'eegwiyahchy'aa deeyihil'ee gaa dinjii naji deeyihil'ee kwaa t'oonchy'aa.

3

¹ Jews naji, Jews nilii kwaa naji andaa ginzij lee t'oonchy'aa? Jews naji goodnah gihleerahaht'i aji gwihil'ee lee t'igii'in? ² Aahq!, lyaa nats'aq goo'aaii datthak gwik'it gwinzii goo'ee t'oonchy'aa. Tr'ookit daj' Vit'eegwiyahchy'aa Jews naji ts'a' khaginkhee aji gwandaa gwihil'ee t'oonchy'aa. ³ Gaa goolat naji Vit'eegwiyahchy'aa akhagoonyaq̄ ji' yu'? Aji ji' Vit'eegwiyahchy'aa chan akhagavhoonjyaa lee t'oonchy'aa? ⁴ Lyaa zhyaa nakwaa! Dzaa nankat dinjii naji datthak oots'it ji' gaa Vit'eegwiyahchy'aa aji lyaa li'didlii nilii t'oonchy'aa. Dēhtly'aa Choh kat gwadanakhwat'l'oo,

"Njin Vit'eegwiyahchy'aa ginkhii daj' li'deegwidlii haa ginkhii gwigweech'in. Juu gwiizq̄ nizhit nahnyaq̄ chan gaiiyiigoovahohtsyaa gwizhrih." ⁵ Gaa gwiizq̄ t'igwii'in aji Vit'eegwiyahchy'aa gwinzii t'ii'in andaa gwigweech'in ji' yu'? Geenjit Vit'eegwiyahchy'aa diigwāqhsii daj' lee gwiizq̄ t'ii'in gweheenjyaa? (Dinjii, Vit'eegwiyahchy'aa haandalii kwaa k'it giikhkii t'ihnyaq̄.) ⁶ Lyaa zhyaa nakwaa! Vit'eegwiyahchy'aa li'didlii kwaa ji' nats'ahts'a' jii nan ts'an dinjii nizjii akwat dinjii iizq̄ naji tr'iheelyaa?

⁷ Dinjii ch'ihlee duulee jii jyaa diheenjyaa, "Gaa gwint'l'oo oihts'it aji Vit'eegwiyahchy'aa vich'eeegwāhndit gwandaa gwizhrih gwagwahch'in ji' yu'? Jaghaii shatr'agwaanduu eenjit khaiinjich'isheheeghit?" ⁸ Jii jyaa dagoonya' jaghaii, "Gweheezyaa geenjit tr'agwaanduu t'agog'ya' jaghaii?" Dinjii lat naji sheegiginkhii ts'a' jyaa dihnyaq̄ shagahnyaq̄, aji

näjii t'ee Vit'eegwijiqahchy'aa nats'ahts'aq' gooveegoo'aii gwik'it googwahahshii t'iginchy'aa.

Ch'ihklee Gaa Khit Vit'eegwijiqahchy'aa K'eegwahthat Kwaa

9 Ajits'aq' t'ee Jews näjii lee Jews nilii kwaan näjii andaa ginzii? Lyaa zhyaan nakwaa! Jews ts'aq' Jews nilii kwaan haa nihlaa gootragwaanduu gwanlii t'oonchy'aa. **10** Dëhtly'aa Choh kat gwadanakhwat'l'oo, "Ch'ihklee gaa vatr'agwaanduu gwakwaa t'oonchy'aa.

11 Ch'ihklee gaa vigwizhi' gwanlii ts'aq' Vit'eegwijiqahchy'aa vatajii hoihshi' niindhan kwaan.

12 Datthak ts'aq' Vit'eegwijiqahchy'aa vits'i' tr'aa'ee, ts'aq' tr'agwaanduu t'igwii'in.

Ch'ihklee gaa gwinzii t'ii'in kwaan.
Ch'ihlak gaa nakwaa.

13 Digiginjik haa tr'agwaanduu giginkhii,
digiighit haa khan goots'it geenjit giiziq.

Goodeevyaa kat gyuq' iiziq poison dha'aa k'it t'inchy'aa.

14 Digiginjik haa dinjii näjii ts'aq' tr'agwaanduu gwizhrjh t'igihee'yaa ginyaq.

15 Nagoogwal'in kwaan haa dinjii näjii khaiinjich'igahkhit ts'aq' giilkhwajii.

16 Njin geedaa datthak dinjii khaiinjich'igahkhit ts'aq' an googahtsii.

17 Dinjii tsinehdan zhit nihlaa gwich'ij kwaan gwagwahtsii.

18 Vit'eegwijiqahchy'aa lyaa vagwaanjat qiij zhit gaagiindaii kwaan."

19 Jews näjii Moses va-law zhit deegwehee'yaa gwinyaq gwik'it dinjii giheelyaa gaagwiindaii. Ajits'aq' digidrii zhit Law haagiindaii geh'an Ch'aroahkat Drin zhit ji' nankat datthak dinjii ch'ihlak gaa duuyeh Vit'eegwijiqahchy'aa doo'ya' goovoonyaq gaashandaii kwaan ginyaq. **20** Law kat deegwehee'yaa gwinyaq aqii Vit'eegwijiqahchy'aa vik'eegwarahthat t'igwinyaq kwaan, gaa tr'agwaanduu diigwitr'it gwanlii aqii gwigweheechy'aa geenjit t'oonchy'aa.

Nats'ahts'aq' Vit'eegwijiqahchy'aa Vaa Gwinzii Tr'eedaa

21 Vit'eegwijiqahchy'aa vaagwinzii tr'iheedaa juk diits'aq' gwizhrjh nagwaatth'at ts'aq' Law zhit deegwehee'yaa gwinyaq t'agwarahnyaq kwaan, gaa Dëhtly'aa Choh zhit Moses va-law ts'aq' yeenaa däj' Vit'eegwijiqahchy'aa Eenjit Ginkhii näjii haa geegwagwaandak gwik'it. **22** Dinjii nats'ahts'aq' Jesus Christ k'injiighit k'iighai' Vit'eegwijiqahchy'aa goovaa gwinzii gwahtsii. Vit'eegwijiqahchy'aa juu Christ k'injiighit näjii jyaa däq'h'in, datthak veenjit nihlehjuk t'iginchy'aa kwaan geh'an. **23** Juu näjii datthak gootragwaanduu gwanlii, ts'aq' Vit'eegwijiqahchy'aa vich'eegoonzhrii eenjit giinzii kwaan. **24** Gaa Vit'eegwijiqahchy'aa aqii Christ Jesus k'injiighit k'iighai' diitr'agwaanduu gwats'an tr'ineediiniinlii, Vit'eegwijiqahchy'aa dich'eegoonzhrii haa jidii zhyaan, diinant'l'eegwiin' aqii aqii haa vaa gwinzii tr'iheedaa geenjit gwats'an tr'ineediiniinlii t'oonchy'aa. **25** Vit'eegwijiqahchy'aa diits'aq' zhyaants'ij aqii akhagoheenjyaa geenjit Jesus, diitr'agwaanduu eenjit niheedhaa diits'aq' naachijii. Njin Jesus diineenjiti niindhat gwik'injiriighit däj' t'ee Vit'eegwijiqahchy'aa vaa gwinzii tr'eedaa. Jii jyaa diizhit t'ee Vit'eegwijiqahchy'aa khit gwinzii t'ii'in gwagwahch'in geenjit, niighit däj' njin dinjii näjii haa khalchij' kwaan nilii ts'aq' tr'agwaanduu t'igii'in geenjit googwahahshii däj'. **26** Ts'aq' juk Vit'eegwijiqahchy'aa gwinzii khit t'ii'in

gwagwaahkij, nijin juu tr'agwaanduu t'ii'in nājjī Jesus k'injigiighit k'iighai' yiheedaa gwiltsaqi dājī.

27 Akwat jidji eenjit ideech'irehee'yaa? Jaghajii ideech'irehee'yaa? Law kat nats'aq dinjii tr'iheelyaa gwinyaq gwik'it dinjii tr'iinlii geh'an lee? Nakwaa, gaa gwik'injiriighit geh'an gwizhrīj ideech'irehee'yaa. **28** Ajj geh'an dinjii vigwik'injigwiighit haa Vit'eegwiyāqhchy'aa haa gwinzii ahaa. Law k'eegwahat ajj geh'an nakwaa. **29** Vit'eegwiyāqhchy'aa lee Jews nājjī zhrij eenjit Vit'eegwiyāqhchy'aa nilii. Nakwaa! Jews nilii kwaa nājjī eenjit chan Vit'eegwiyāqhchy'aa nilii t'inchy'aa. **30** Vit'eegwiyāqhchy'aa ch'ihlak zhrij gwanlii t'oonchy'aa, Jews chan ts'a' Jews nilii kwaa nājjī haa googwik'injigwiighit k'iighai' Vit'eegwiyāqhchy'aa haa gwinzii giheedaa goovahtsii. **31** Gwik'injiriighit geh'an lee Law akharooheenjyaa? Łyaa nakwaa, gaa gwik'injiriighit k'iighai', gwandaan gwinzii Law k'eegwarahahthat t'oonchy'aa.

4

Abraham Deezhit Ajii Deegwahtl'oo Gwik'injigwiighit Gwihil'ee Gwag-wahch'in

1 Abraham, Jews nājjī yats'an deedhaa veenjit deegweheenjyaa? Abraham deezhik? **2** Abraham deezhik geh'an dinjii Vit'eegwiyāqhchy'aa haa gwinzii ahaa ji' t'ee geech'ihhee'yaa, gaa Vit'eegwiyāqhchy'aa vandah duuyeh geech'i'in t'inchy'aa. **3** Dēhtly'aa Choh zhit gwadanakhwatl'oo, "Abraham, Vit'eegwiyāqhchy'aa k'injiliighit geh'an Vit'eegwiyāqhchy'aa dinjii khit shik'eegwahthat nilii yahnyaq." **4** Dinjii nājjī gwitr'it t'agwagwah'in geenjit laraa haa googwarookwat, gaa zhyaa vantl'eranjii kwaa, veenjit gwitr'it t'agwarah'in geh'an gwizhrīj diinantl'eranlii. **5** Gaa dinjii nājjī duuyeh Vit'eegwiyāqhchy'aa haa gwinzii giheedaa geenjit zhyaa gwitr'it t'agwagwah'in, ts'a' lyaa giilk'injiheeghit gwizhrīj, dinjii tr'aanduu nājjī gaa vandee ts'a' gootr'agwaanduu kwaa k'it giyyaa'adaa gwahtsii. Ajits'a' Vit'eegwiyāqhchy'aa, googwik'injigwiighit eh'an giyyaa'adaa goovahtsii. **6** Yeenii King David ajj deegwinyaq gwik'it t'inyaq dājī, ajj dinjii Vit'eegwiyāqhchy'aa yaa ahaa litsaqi, vandee ts'a' gootr'agwaanduu kwaa k'it goovah'in, deegiizhik ajj gweechyaa kwaa geh'an lyaa shoo ihkii nyāq:

7 Juu tr'agwaanduu t'ii'in Vit'eegwiyāqhchy'aa yeenjit oo'an gwahaadlii lyaa shoo nilii.

Ajits'a' vatr'agwaanduu chan yeenjit ginildee.

8 Dinjii nājjī gootr'agwaanduu geenjit K'eegwaadhat gweheechyaa kwaa chan lyaa shoo ginlii."

9 Jii shoo gwanlii David geeginkhii ajj Jews dinjii nājjī goodhah gihleerihilt'uū nājjī zhrij lee t'ahnyaq? Łyaa zhyaa nakwaa! Zhit Jews nilii kwaa dinjii nājjī goodhah gihleerihilt'uū kwaa gaa t'ahnyaq. Jii t'ee Dēhtly'aa Choh zhit gwadanakhwatl'oo t'oonchy'aa, "Abraham, Vit'eegwiyāqhchy'aa k'injikhkhit geh'an vatr'agwaanduu gwakwaa k'it yah'in."

10 Jii Abraham vadhan gihleerihilt'uū ajj gwik'injihedhaa gwehkijj akwat ajitl'eq dājī lee t'igwiizhit? Vit'eegwiyāqhchy'aa k'injihindhat ajitl'eq t'igwiizhit t'oonchy'aa. **11** Vadhan gihleerahat'lal gwehkijj dājī hee gwik'injihindhat, vigwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwiyāqhchy'aa vatr'agwaanduu gwakwaa k'it yah'in, ajitl'eq gwik'injihit gwigweheechy'aa geenjit vadhan gihleerihilt'uū. Ajits'a' Abraham juu Vit'eegwiyāqhchy'aa k'injihit, yeenaa dājī gwats'an diiti' nilii k'it t'inchy'aa dhidlit. Izhit geh'an Vit'eegwiyāqhchy'aa

vatr'agwaanduu gwakwaa k'it yah'in, vadnah gihleerihilt'uu kwaa gaa nihk'it. ¹² Juu vadnah gihleerihilt'uu naji chan goot'i nilii k'it t'inchy'aa ts'a' Abraham vadnah gihleerahat'i gwats'a' daj'i nats'aq gwik'injigwiighit di'ij gwik'it gwandaii aq gwik'it gwagwandaii.

Gwik'injigwiighit K'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa Deehee'ya Nyaq Gwik'it Tiizhik Ajj Diinant'eegwin'qjj

¹³ Nijin Vit'eegwiyahchy'aa, Abraham ts'an deedhaa naji jii nan datthak nakhwant'eehih'aa goovahnqaq daj'i, Abraham Law k'eegwahthat geh'an nakwaa gaa vigwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwiyahchy'aa vatr'agwaanduu gwakwaa k'it yaqah'in. ¹⁴ Jidii Vit'eegwiyahchy'aa gwant'ehee'aa aq juu Law zhit deegwinyaq gwik'eegwahthat naji zhrjh t'arahnyaq ji', gwik'injigwiighit aq gwat' aii kwaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' Abraham haa deegweheeyaa nihlagaanyaq aq chan gwiizqu gweheelyaa. ¹⁵ Nijin Law k'eegwarahthat kwaa daj'i, Vit'eegwiyahchy'aa zhyants'ij, gaa Law gwakwaa ji' t'ee tr'agwaanduu gwigwitr'it gwakwaa k'it t'oonych'aa.

¹⁶ Jii jyaa dihee'ya nyaq aq gwik'injiriighit geh'an zhyaa tr'oonyjik, Abraham ts'an deedhaa naji datthak ant'eeyehee'aa, zhit juu Law k'eegwahthat naji zhrjh nakwaa, gaa juu Abraham k'it gwik'injigwiighit di'ij naji chan. Abraham t'ee adan tr'ookit gwik'injiindhat geh'an diiti' nilii k'it t'inchy'aa.

¹⁷ Dëhtly'aa Choh kat dagwanakhwat'l'oo, "Nahkat gwinlejj geenjit gwiti' nahaltsyaa," jii t'ee Vit'eegwiyahchy'aa gwik'it t'ishi'yaa nyaq gwik'it t'iizhik. Abraham t'ee jii Vit'eegwiyahchy'aa k'injiiighit. Jii Vit'eegwiyahchy'aa t'ee juu niindhat naji eeneegwiildaii ts'a' diginjik zhrjh haa jidii datthak iltsajj t'inchy'aa.

¹⁸ Vit'eegwiyahchy'aa aqii Abraham nigii tsyaa gweheelyaa ahnyaq aq gwik'it gweheelyaa niindhan ts'a' gwik'injiiighit, gwik'it gooli' k'it t'oonych'aa kwaa gaa nihk'it gwik'injiiighit, aqii geh'an, "Nankat gwinlejj gwiti' hinlyaa," varahnyaq. Dëhtly'aa Choh zhit gwadananakhwat'l'oo gwik'it. "Abraham vats'an deedhaa naji zheetii sa' deegwaht'l'oo gwanlii gwik'it t'igiheechy'aa." ¹⁹ Abraham khaiinjii vaghaii 100 years old nilii ts'a' vatthaj'i khaiinjii ilchij k'it t'inchy'aa. Sarah chan vaghaii lejj geh'an tr'ii'in vee'agwantrii googaa nihk'it Abraham vigwik'injigwiighit nint' aii yah'ij. ²⁰ Vit'eegwiyahchy'aa deshi'yaa nyaq duuyeh jyaa dii'in t'oonych'aa Abraham nyaq kwaa t'oonych'aa ts'a' nihk'it gwik'injiiighit, aqits'a' Vit'eegwiyahchy'aa deehil'ee ts'a' vigwik'injigwiighit t'aih yats'an qh'ij. ²¹ Lyaa zhyaa Vit'eegwiyahchy'aa deshi'yaa nyaq gwik'it t'ihee'yaa ts'a' gaandalii.

²² Aqii vigwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwiyahchy'aa vatr'agwaanduu gwakwaa k'it yah'in. ²³ Jii Dëhtly'aa Choh zhit jyaa t'igwinyaq, "Vit'eegwiyahchy'aa vatr'agwaanduu gwakwaa yuunyaq." yahnyaq aqii adan zhrjh t'iayahnyaq kwaa. ²⁴ Nijin Vit'eegwiyahchy'aa, Diik'eegwaadhat Jesus niindhat ts'a' neeyilkhin gwik'injiriighit ji', diikhwan gaa, Vit'eegwiyahchy'aa vatr'agwaanduu gwakwaa k'it diinahah'yaa t'oonych'aa, ²⁵ Diitr'agwaanduu eh'an Vit'eegwiyahchy'aa ch'ich'i' ts'a' gwant'l'eeyahchij t'inchy'aa, aqits'a' Vit'eegwiyahchy'aa gwinzii vaa tr'iheedaa geenjit ninqeiykhin t'inchy'aa.

5

Vit'eegwiyahchy'aa Vaa Gwinzii Tr'iheedaa Diiniltsajj

¹ Et'ee juk diigwik'injigwiighit eh'an, K'eegwaadhat Jesus Christ k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa vaa gwinzii tr'iheedaa diiniltsajj ts'a' tsinehdan tr'iinlii.

² Diigwik'injigiwiighit eh'an Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii diits'an iltsqii, juk qii zhit gwarandaii qiiits'q' yeendaa ji' Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegwahndit chan vaa tr'ihee'yaay geenjit shooriinlii. ³ Aiiits'q' nijin googwantrii diits'an gwiliidaii daj' shoo tr'iinlii, gwiizqu diits'an gwiliidaii daj' aii gwanlii ts'a' akhagwaroonyaq kwa. ⁴ Nijin akhagwaroonyaq kwaas daj', Vit'eegwiyahchy'aa shoo tr'ahntsii qiiits'q' diishoo'ahlji geh'an yeendaa ji' deehee'yaay nyqaq aij gwaroonta. ⁵ Jii yeendaa ji' deeshi'yaay nyqaq aij jyaa dihee'yaay gaagwiindaii, Ch'ank'yaa Shroodiinyaq k'iighai' diidrii zhit ch'ee'tigwiniindhan nint'pii, qiiit'ee Vit'eegwiyahchy'aa diinanth'eegwin'qii t'oonchy'aa.

⁶ Tth'pii hee diitr'agwaanduu zhit diit'pii kwa gwiizhit, nijin Vit'eegwiyahchy'aa et'ee nyqaq daj' K'eegwaadhat Christ diineenjit niindhat.

⁷ Dinjii, Vit'eegwiyahchy'aa haa gwinzii ahaa veenjit nireheedhaa lyaa gwagwantrii. Duulee gaa dinjii ch'ihkii dinjii nizii eenjit niheedhaa gwik'eegweheendaii t'oonchy'aa. ⁸ Gaa nijin Gwidinji' diineenjit niindhat daj' Vit'eegwiyahchy'aa deegwaahl'oo diineet'iindhan diits'q' gwigweekjii, tth'pii hee diitr'agwaanduu gwanlii gwiizhit. ⁹ Vadaa k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa vaa gwinzii tr'eedaa goodlit, ts'a' aij zhit geh'an Vit'eegwiyahchy'aa zhyaants'ii kwa haa, zhat drin ji' diinahahkat t'oonchy'aa.

¹⁰ Gwehkjj daj' Vit'eegwiyahchy'aa lyaa vitr'igwii'ee googaa nihk'it Vidinji' niindhat k'iighai' vijyaa neediiniltsqii. Et'ee Vit'eegwiyahchy'aa vijyaa tr'iinlii geh'an Christ gwandalii k'iighai' neediiahshii gwizhrjh goo'pii! ¹¹ Gaa jii datthak t'oonchy'aa kwa, Vit'eegwiyahchy'aa, K'eegwaadhat Jesus Christ k'iighai' diineenjit deezhit eenjit gwintl'oo shoo tr'iinlii, qiiit'ee juk Vit'eegwiyahchy'aa vijyaa diiniltsqii.

Adam ts'q' Christ Haa

¹² Dinjii ch'ihkak Adam vatr'agwaanduu k'iighai' dzaa nankat tr'agwaanduu naatth'ak, aij tr'aanduu vaa ch'ich' goodlit. Dinjii naij datthak goot'r'agwaanduu eh'an juu naij datthak niheedhaa gwizhrjh. ¹³ Moses va-law direheentl'oo gwehkjj daj' dzaa nankat tr'agwaanduu gwigwir'it gwanlii, gaa nijin law gwakwaa daj' Vit'eegwiyahchy'aa dinjii naij atr'agwaanduu gweechyaa kwa. ¹⁴ Adam gwats'an Moses gwats'q' gwa'an gweedhaa daj', dinjii naij niheedhaa gwizhrjh, Adam dee'ya' gwik'it t'iggee'ya' kwaas ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa deeni'yaay yahnyaq chan gwik'eegwagwahthat kwa.

Zhat daj' Adam aij Jesus gwehkjj nineeheedyaa k'it t'inchy'aa. ¹⁵ Gaa Adam ts'q' Jesus haa nihk'it t'iggee'ya' kwa, Vit'eegwiyahchy'aa zhyaa jidii dinant'eegwiin'qii t'ee Adam vatr'agwaanduu k'it t'inchy'aa kwa. Jii dinjii ch'ihkak eh'an dinjii lejj naij niindhat gwinyaq t'ee li'deegwidlii. Gaa Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii gwandaan jiintsii t'oonchy'aa, aij t'ee dinjii ch'ihkak Jesus Christ k'iighai' zhyaa dinjii lejj naij ant'eeheelyaa nyqaq gwik'it t'iizhik t'inchy'aa. ¹⁶ Jii jyaa digwiizhit geh'an Vit'eegwiyahchy'aa jidii diinanth'ein'qii t'ee Adam vatr'agwaanduu haa nihk'it t'iggee'ya' kwa. Adam ch'ihkak tr'agwaanduu t'iizhik aij Vit'eegwiyahchy'aa gwiizqu t'inizhik yahnyaq, gaa gwinlejj tr'agwaanduu tr'agwarah'ya' gaa Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii k'iighai' gwiizqu t'iizhik diirahnyaq kwa. ¹⁷ Dinjii ch'ihkak vatr'agwaanduu eh'an dinjii tee ch'ich' goodlit t'ee li'deegwidlii. Googaa jii dinjii ch'ihkak, Jesus Christ diineenjit deezhit aij gwandaan t'agwahtsii t'oonchy'aa! Juu Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii jiintsii oonjik t'ee

Christ k'iighai' Vit'eegwijiyahchy'aa vaa gwinzii tr'eedaa goodlit ts'a' khit gwandaii tr'ihee'yaa t'oonchy'aa.

¹⁸ Adam vatr'agwaanduu ch'ihlak eh'an dinjii naji datthak khaiin-jich'iheeghit ts'a' ngiheedhat, qjj gwik'it Christ k'iighai' Vit'eegwijiyahchy'aa vik'eegwarahthat geh'an vaa gwinzii tr'eedaa ts'a' khit gwandaii tr'ihee'yaa.

¹⁹ Ajits'a' dinjii ch'ihlak Vit'eegwijiyahchy'aa k'eegwahthat kwaa geh'an di-it'r'agwaanduu goodlit, qjj gwik'it dinjii ch'ihlak Jesus Vit'eegwijiyahchy'aa k'eegwahthat geh'an Vit'eegwijiyahchy'aa vaa gwinzii tr'eedaa.

²⁰ Deegwaahl'oo diitr'agwaanduu gwanllii gaagweheendaii geenjit Vit'eegwijiyahchy'aa Law diinant'eii'n qjj t'oonchy'aa. Gaa nijin tr'agwaanduu gwigwitr'it gwint'l'oo t'igwii'in gwilii daj' Vit'eegwijiyahchy'aa vich'eegoonzhrii gwandaa nitsii ilii k'it t'oonchy'aa. ²¹ Ajits'a' ch'ichi' qjj tr'agwaanduu t'igwii'in diits'a' k'eedeegwaadhat k'it t'oonchy'aa geh'an niriindhat, gaa juk Vit'eegwijiyahchy'aa dich'eegoonzhrii diinant'eii'n qjj haa vaa gwinzii tr'eedaa diiniqtsajj, Diik'eegwaadhat Jesus Christ k'iighai' gwandaii ndaanqaj' qjj kwaa khit geenjit tr'ihee'yaa.

6

Christ Vaa Khaihlak Tr'inlii Zhit Gwarandaii

¹ Akwat deegweheenjyaa? Vit'eegwijiyahchy'aa vich'eegoonzhrii gwandaa nitsii heelyaa geenjit nihk'it diitr'agwaanduu gweheelyaa? ² Lyaa zhyaa nakwaa! Diitr'agwaanduu zhit niriindhat k'it t'igwiizhik, gwiizhit jaghaii tt'h'aa hee vizhit gwireheendaii? ³ Nijin Christ Jesus vaa kheihlak tr'iheelyaa geenjit chuuq diits'an tr'iltsajj daj' vaa kheihlak tr'iheelyaa geenjit nats'aq niindhat gwik'it diikhwan t'ee nariindhat k'it t'igwiizhik. ⁴ Niriindhat ts'a' nan zhit diiraatsii k'it t'oonchy'aa, nijin chuuq diits'an tr'iltsajj k'iighai' Christ niindhat gwik'it ts'a' Gwiti' vat'aaii ch'eegwahndit jiintsii k'iighai' niindhat gwats'an yineegwiildaii qjjt'ee needarahaan'ee ts'a' ch'ijuk dinjii tr'iheelyaa geenjit.

⁵ Vaa ch'ihlak tr'iinlii geh'an vaa niriindhat k'it t'oonchy'aa, ts'a' qjj gwik'it vaa nireheekhin k'iighai' vaa ch'ihlak tr'iinlii. ⁶ Christ, nihk'ataa'ee (cross) kat niindhat geh'an ch'ijuk dinjii tr'iinlii gaagwiindaii, zhit tr'agwaanduu t'igwii'in gwat'aaii an gweheelyaa geenjit, qjjts'a' tr'aanduu gwi-slave tr'iheelyaa kwaa. ⁷ Nijin niriindhat daj', tr'agwaanduu t'igwii'in gwats'an tr'idiiniinlii. ⁸ Christ vaa niriindhat k'it vaa t'igwiizhik geh'an vaa tt'h'aa gwireheendaii gaagwiindaii. ⁹ Christ diineenjit niindhat ts'a' neegwiindaii ts'a' khit gwandaii heelyaa ts'a' duuyeh chan ch'ichi' neelii vaagwiindaii. ¹⁰ Ajits'a' niindhat geh'an tr'aanduu gwigwitr'it yats'a' k'eedeegwaadhat kwaa, ts'a' juk Vit'eegwijiyahchy'aa Gwiti' deehil'ee haa gwandaii. ¹¹ Ajj gwik'it nakhwan t'ee nakhwatr'agwaanduu ts'a' noodhat k'it idininch'ahohthat, qjjts'a' Christ Jesus k'iighai' Vit'eegwijiyahchy'aa deehoh'ee haa gohdaii.

¹² Tr'aanduu gwigwitr'it gwats'a' nakhwattha'i dinjiighit gwik'it t'akhwa'ya' shro', nakhwattha'i jidii tr'agwaanduu t'oo'ya' niindhan qjj gwik'it t'akhwa'yaa shro'. ¹³ Nakhwattha'i tr'agwaanduu gwigwitr'it gwatsal tihee'yaa geenjit gwats'a' t'ohkhya' shro'. Gaa datthak ts'a' gwandaii k'eejit nakhwantl'erin qjj geh'an, Vit'eegwijiyahchy'aa dandee ts'a' gwintzii yit'eehaahchy'aa geenjit Vit'eegwijiyahchy'aa vats'a' gwantl'eedochijj. ¹⁴ Tr'aanduu vigintr'it nakhwats'a' k'eedeegoodhat shro', Moses va-law k'it gohdaii qjj neenakhwahahshii kwaa t'oonchy'aa, gaa Vit'eegwijiyahchy'aa vich'eegoonzhrii k'iighai' neehohshii t'oonchy'aa.

Gwinzii T'igwehee'ya Geenjit Slaves Tr'inlii T'oonych'aa

15 Ajit'eqe'yu'? Moses va-law deediinoonyaq gwik'it gwarandaii kwaajii', tr'aanduu diigwitr'it gwanlii gwiizhit Vit'eegwiyahch'aa vich'eegoonzhrii zhit gwireheendaii? Lyaa zhyaa nakwaa! **16** Datthak ts'a' jii lyaa gaagwiindaii gwizhrijh juu nakhwats'a' k'eedeegwaadhat jyaa dakhwa'in nakhwahnyaq, aqii vik'it t'akhwa'in qijit'ee lyaa vi-slave qhljj t'ohch'aa. Tr'aanduu vigwitr'it t'ee ch'ichj' t'inchy'aa akwat Vit'eegwiyahch'aa vik'eegwarahthat t'ee Vit'eegwiyahch'aa vaa gwinzii tr'eedaa. Jidii shrit t'akhwa'ya?

17 Vit'eegwiyahch'aa vats'a' datthak mahsij' vahnhyaq! Gwehkijj dajj' tr'aanduu nakhwats'a' k'eedeegwaadhat k'it t'oonchy'aa gaa juk nakhwadrii datthak haa Vit'eegwiyahch'aa li'didlii geenakhwahooleen gwik'eegoqhat.

18 Ajj nakhwatr'agwaanduu gwats'an tr'ineekhwarinlii k'it t'oonchy'aa ts'a' Vit'eegwiyahch'aa vigwitr'it gwinzii t'agoh'in haa vi-slave qhljj k'it t'ohch'aa. **19** (Datthak ts'a' gwinzii shohth'ak kwaaj geh'an jii ginjik vagwantrii kwaaj t'aalch'aa t'ishi'in.) Gwehkijj dajj' tr'aanduu gwigwitr'it ts'a' nakhwatthaj' haa tr'agwaanduu tr'agoh'in nakhwats'a' k'eedeegwaadhat k'it t'oonchy'aa. Ajj gwik'it Vit'eegwiyahch'aa vi-slave qhljj k'it t'ahohch'aa ts'a' Vit'eegwiyahch'aa vigii shroodiinyaq hohlyaa.

20 Gwehkijj dajj' nijin tr'agwaanduu gwitr'it nakhwats'a' k'eedeegwaadhat k'it t'oonchy'aa dajj', Vit'eegwiyahch'aa vik'eegoqhat gwat'oohch'aa kwaaj. **21** Datthak ts'a' aqii tr'agwaanduu gwigwitr'it t'akhwa'ya vaa gaiiyiigwadho-hitsqii kwaaj, ts'a' jii t'ee gwa'oozhii qhljj. Ajj kwaii t'ee dinjii najj' giyyaa ch'ichj' ndaagwaaq aqii diijj' t'oonchy'aa. **22** Gaa juk t'ee tr'aanduu vigwitr'it gwats'an Vit'eegwiyahch'aa neenakhoonjik ts'a' Vit'eegwiyahch'aa eenjit gwitr'it t'agahoh'ya. Vit'eegwiyahch'aa veenjiti gwizhrijh gwiindaii qijit'ee gwandaii ndaanqaq aqii kwaaj gaiiyiigwahotsyaa t'oonchy'aa. **23** Tr'agwaanduu gwigwitr'it t'ee ch'ichj' ndaanqaq aqii t'inchy'aa. Gaa K'eegwaadhat Jesus Christ vaa khaihak tr'iinlii k'uighai' Vit'eegwiyahch'aa zhyaa gwandaii ndaanqaq aqii kwaaj diinant'ein'qijj' t'inchy'aa.

7

Moses Va-Law Diinoontaq' K'it T'oonchy'aa Ts'an Tr'eereejil.

1 Gwak'injigwiight zhit shachaa najj, Moses va-law gwinzii haakhwandaii geh'an jii deehihjyaa qijj' deihnyaq gaakhwandaii. Dinjii najj' deegwahkhyuk gwagwandaii gwizhitr'it gwizhrijh qijj' Law k'eegwagwahahthat t'oonchy'aa. **2** Ajj gwik'it tr'injaa, deegwahkhyuk vakai' gwandaii gahkhyuk datthak dakai' ihleeheeaha kwaaj, gaa nijin vakai' niindhat ji' neeraoondal ji' gaa gwe-heezyaa. **3** Jii kwaii datthak Moses va-law zhit danakhwatl'oo, tr'injaa vakai' tth'ajj' hee gwandaii gwizhitr'it ch'izhii dinjii duuyeh neeyuunjii. Jyaa diizhitr'it ji' adultery t'iizhik varahaanjyaa. Gaa vakai' niindhat ji' ch'izhii dinjii neeyuunjik ji' gaa t'ooohlji t'oonchy'aa kwaaj ts'a' adultery t'iizhik varahaanjyaa kwaaj. **4** Shijyaa najj, jii t'ee nakhwaa jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Datthak neehohshii geenjiti law k'eegoqhat gwat'oohch'aa kwaaj. Datthak ts'a' Christ vaa khaihak qhljj geh'an vaa noodhat ts'a' vaa neegohdaii k'it t'oonchy'aa haa Vit'eegwiyahch'aa veenjiti gwitr'it gwinzii t'agahoh'ya. **5** Nijin Law haagwiindaii googaa diikhwan deeg-wiindhan gwik'it gwarandaii dajj', tr'aanduu vigwitr'it zhrijh t'agwaroh'ya' gwiiindhan aqii diinoontaq' zhit ndaagwaaq aqii kwaaj gwats'a' niriindhat k'it t'oonchy'aa. **6** Ajits'a' juk jii Law diinoontaq' k'it t'oonchy'aa ts'an tr'eereejil.

Vit'eegwijiyanhch'aa haa gwinzii tr'iheehaa geenjit Moses va-law deegwehee'yaan nyaq juk gwik'it gwarandaii kwaan, gaa Ch'ankyaan Shroodiinyaq nats'aants'aq' qohdaii diinoonyaq gwik'it gwarandaii.

Law Diitr'agwaanduu Gwizhrh Nigwiin'qij.

⁷ Ajits'a' Moses va-law tr'aanduu gwigwitr'it dihnyaq lee t'ihnyaq? Lyaa zhyaa nakwaa! Gaa vik'iighai' t'ee shatr'agwaanduu gwanlii gaashandaii, aji geenjit t'inchy'aa. "Nakhwanee'ok dinjii ts'an ts'a' dinjikhwaghish shrq!" Gwinyaq ts'a' danakhwat'oo kwaan ji' dinjiriighit gwinyaq aji deegwinyaq t'igwinyaq gaahashandaii kwaan. ⁸ "Nakhwanee'ok dinjii naji goots'an ts'a' dinjikhwaghish shrq!" aji Moses va-law zhit jyaa digwinyaq, aji tr'aanduu gwigwitr'it t'igwii'in gwandaan tr'agwaanduu t'igwehee'yaan geenjit gwat'aahchy'aa ts'a' gwik'it t'ishi'in shahtsii k'it t'oonych'aa. Gaa law gwakwaa ji' tr'agwaanduu gwigwitr'it t'igwii'in diits'a' k'eedeegwaadhat kwaan k'it t'oonych'aa. ⁹ Nijin Moses va-law deegwehee'yaan nyaq gwadqant'oo gwinzii gaashaandaii kwaan daj' shiyinji' zhit gwinzii t'ihchy'aa, gaa nijin deegwehee'yaan nyaq aji deenyaq t'ihnyaq gwiky'aljik daj' shatr'agwaanduu gwanlii lee ts'a' ch'ichl' ndaanqaj' aji kwaan ts'a' ihshyaa lee gwiky'aljik. ¹⁰ Ajits'a' niindhat k'it t'ihchy'aa ts'a' jii Law deegwehee'yaan gwinyaq aji nats'aq khit gwaandaii shi'yaan shats'a' gwigweekij aji ch'ichl' shats'an iltsaj. ¹¹ Tr'aanduu vigwitr'it aji Moses nats'aants'a' dinjii tr'iheelyaa nyaq aji gwik'ighai' tsinteesheekaii ts'a' sheelkhwaj' k'it t'oonych'aa.

¹² Aji googaa Moses va-law aji li'deegwidlii ts'a' nizij gwiihit shroodiinyaq nilii t'inchy'aa. ¹³ Jidii nizij aji sheelkhwaj' lee t'igwii'in? Lyaa zhyaa nakwaa! Shatr'agwaanduu aji sheelkhwaj' k'it t'igwii'in, Law nizij t'aahchy'aa haa t'iizhik. Aji gwik'ighai' tr'aanduu vigwitr'it doonchy'aa gaahashandaii geenjit. Aji Law diitr'agwaanduu lyaa tr'agwaanduu diits'a' gwagwahch'in geenjit t'inchy'aa.

Jidii Nizij ts'a' Iizqu Haa Diizhit Nich'itsahthat K'it T'ii'in.

¹⁴ Nats'aq dinjii tr'iheelyaa gwinyaq t'ee Vit'eegwijiyanhch'aa ts'an t'oonych'aa: gaa shij aji dzaa nankat gwats'an dinjii ihlii, ts'a' slave ihlii k'it t'ihchy'aa, tr'agwaanduu gwigwitr'it shats'a' k'eedeegwaadhat k'it t'oonych'aa. ¹⁵ Deeshi'in aji jaghaii t'ishi'in gaashandaii kwaan, deesho'ya' nihthan aji gwik'it t'ishi'in kwaan, gaa jidii gitr'ih'ee aji gwik'it t'ishi'in. ¹⁶ Tr'agwaanduu t'ishi'in daj', deeshi'yaan gitr'ih'ee aji gwik'it t'ishi'in, geh'an nats'aq Moses va-law zhit dinjii tr'iheelyaa gwadanakhwat'oo aji gwinzii dihnyaq k'it t'ishi'in. ¹⁷ Shij aji t'ishi'in kwaan, gaa tr'aanduu vigwitr'it shizhit t'inchy'aa k'it t'inchy'aa aji t'ii'in. ¹⁸ Gwinzii aji shizhit t'inchy'aa kwaan gaashandaii, dzaa nankat gwats'an dinjii ihlii ts'a' tr'agwaanduu gwigwitr'it gwanlii ts'a' nijin gwinzii t'asho'ya' nihthan daj' gwik'it t'ishi'in kwaan. ¹⁹ Gwinzii t'asho'ya' nihthan aji gwik'it t'ishi'in kwaan. Aji gwiihit tr'aanduu vigwitr'it t'asho'ya' kwaan nihthan aji gwik'it t'ishi'in. ²⁰ Nijin deesho'ya' kwaan nihthan nihk'it t'ishi'in daj', aji shij shaghai' t'ishi'in kwaan, gaa aji tr'aanduu shizhit t'inchy'aa aji t'ii'in.

²¹ Nijin gwinzii t'ishi'in daj', tr'aanduu vigwitr'it shats'ooghais dha'aji k'it t'oonych'aa. Jii tr'agwaanduu gwa-law aji gwijhdaii gwizhit deeshi'in aji zhit tr'agwah'in lee gwikyaaljik. ²² Moses va-law t'ee Vit'eegwijiyanhch'aa vats'an t'oonych'aa ts'a' shiyinji' shoo nilii. ²³ Gaa jii tr'agwaanduu gwa-law shizhit tr'agwah'in gaashandaii, Vit'eegwijiyanhch'aa va-law zhit goiinhndaii nihthan aji haa nich'itsalthat k'it t'oonych'aa. Aji tr'agwaanduu gwa-law t'ee tr'aanduu vigwitr'it shizhit tr'agwah'in ts'a' shats'a' k'eedeegwaadhat

k'it t'inchy'aa. ²⁴ Dinjii vaa-shroonchy'aa kwaa ihlii! Vit'eegwijiyanhch'ya'a viileesharahahchya'a kwaa geenjit, shatthaj' tr'agwaanduu t'oo'ya' nindhan aqj zhit gwats'an tr'ineesharohchya'a nihthan, ²⁵ Vit'eegwijiyanhch'ya'a mahsi', Keegwaadhat Jesus Christ k'iighai' gwats'an tr'ineeshahchij' geenjit.

Jii t'ee jyaa dihchy'aa: shahzhrjh daj' Vit'eegwijiyanhch'ya'a va-law aqj shiy-inji' haa gwik'it t'asho'ya' nihthan, gaa shatthaj' aqj gwitr'it iizq' t'agwah'in.

8

Ch'ankya'a Shroodiinyaq Deediinahnyaq Zhit Gwarandaii

¹ Izhit geh'an juk nakhwan juu Jesus Christ haa khaihlak nilii, ts'a' ch'ihkee gaa diigwitr'it iizq' diinahqanjyaa, ts'a' diigwajshii' kwaa gwik'it gwarandaii. ² Christ Jesus vaa khaihlak tr'iinlii t'ee Ch'ankya'a Shroodiinyaq nats'aq gwireheendaii diinahnyaq gwik'it gwarandaii haa tr'aanduu va-law ts'a' ch'ichij' ndaanqaj' kwaa ts'an tr'idiinahchij' t'oonchy'aa. ³ Diikhwan dzaa nankat gwidinjii tr'iinlii, diit'aaii kwaa haa khyu' Vit'eegwijiyanhch'ya'a va-law k'eegwarahthat gwik'eegwarandaii, ts'a' Vit'eegwijiyanhch'ya'a diineenjiti t'uizhik. Didinji' dzaa nankat gwats'aq naqhchij' dzaa dinjii najj k'it vatr'agwaanduu gweheelyaa ts'a' diitr'agwaanduu geenjit gwanti'erahahchya'a diitr'agwaanduu an gwahahstsya'a geenjit, Vit'eegwijiyanhch'ya'a dzaa nankat gwidinjii t'aahchy'aa. ⁴ Vit'eegwijiyanhch'ya'a jyaa diizhit Law zhit h'i deegwidlii haa nats'aq gwaroondaii diinoonyaq gwik'it gwireheendaii geenjit dzaa nankat gwidinjii najj k'it nakwaa gaa Ch'ankya'a Shroodiinyaq nats'aq gwaroondaii diinoonyaq gwik'it.

⁵ Zhit juu tr'agwaanduu zhrjh t'asho'ya' nindhan najj aqj tr'agwaanduu t'igii'in goots'a' k'eedeegwaadhat k'it t'oonchy'aa aqj najj t'ee khit tr'agwaanduu ninjich'agadhat. Zhit juu Ch'ankya'a Shroodiinyaq goots'a' k'eedeegwaadhat najj t'ee Ch'ankya'a Shroodiinyaq deeyiindhand gwizhrjh ginjinjich'agahthat. ⁶ Nijin dzaa nankat gwidinjii k'it gwarandaii daj' ch'ichij' ndaanqaj' kwaa gwats'a' tr'eedaa t'igwi'in. Nijin Ch'ankya'a Shroodiinyaq diits'a' k'eedeegwaadhat daj' gwandaii ndaanqaj' kwaa ts'a' tsinehdan haa tr'ii'ji. ⁷ Nijin dinjii vatthaj' doo'ya' yuunyaq gwik'it t'ii'in daj' Vit'eegwijiyanhch'ya'a nehts'i' t'inchy'aa ts'a' Vit'eegwijiyanhch'ya'a va-law k'it dinjii ginlii kwaa ts'a' lyaa duuyeh gwik'eegwahthat. ⁸ Juu datthaj' doo'ya' nindhan gwik'it t'ii'in duuyeh Vit'eegwijiyanhch'ya'a shoo qhtsii t'oonchy'aa.

⁹ Vit'eegwijiyanhch'ya'a Vankya'a Shroodiinyaq nakhwazhit t'inchy'aa geh'an nakhwatthaj' doo'ya' nakhoonyaa gwik'it gohdaii kwaa, gaa Ch'ankya'a Shroodiinyaq deenahkhoonyaa gwik'it aqj gohdaii. Juu Christ vankya'a shroodiinyaq zhit gwandaii t'ee Christ ts'an nilii t'oonchy'aa. ¹⁰ Gaa Christ nakhwazhit gwandaii ji' t'ee nakhwancy'aa gweheendaii t'oonchy'aa, Vit'eegwijiyanhch'ya'a vaa gwinzii ohdaa geh'an, nakhwatthaj' gwitr'it iizq' t'akhwa'ya' geh'an hahchya'a. ¹¹ Vit'eegwijiyanhch'ya'a Vankya'a Shroodiinyaq Jesus ninehkhin nakhwazhit gwandaii ji', t'ee Vit'eegwijiyanhch'ya'a juu Christ ninilkhin t'ee dzaa nankat gwatthaj', Ch'ankya'a Shroodiinyaq nakhwazhit t'inchy'aa k'iighai' nakhwan chan nineenakhwahahkhin t'inchy'aa.

¹² Ajits'a' t'ee shiyaa najj, diitthaj' tr'agwaanduu zhrjh t'oo'ya' niindhan aqj gwik'it gwireheendaii nakwaa gaa, nats'aq Ch'ankya'a Shroodiinyaq gwaroondaii diinoonyaq gwik'it gwireheendaii gwizhrjh goo'aaii. ¹³ Nakhwatthaj' tr'agwaanduu zhrjh t'oo'ya' nindhan nats'aq gohdaii nakhoonyaa gwik'it gohdaii ji' ndaanqaj' kwaa gwizhit nanohthaan gwizhrjh; gaa Ch'ankya'a Shroodiinyaq k'iighai' nakhwah'agwaanduu oo'an gwahohlii ts'a' vizhit gohdaii ji' t'ee gwandaii ndaanqaj' kwaa akhwaya'a.

14 Juu Vit'eegwiyahchya'aa Vach'ankya'aa Shroodiinyaq k'eegwahthat t'ee Vit'eegwiyahchya'aa vigii nilii t'oonchy'aa. **15** Vit'eegwiyahchya'aa Ch'ankya'aa Shroodiinyaq nantl'eegwirin'qii t'ee noojat akwat slaves nakhwahtsii kwa. Ch'ankya'aa Shroodiinyaq k'iighai' Vit'eegwiyahchya'aa vigii tr'iinlii, qii geh'an Ch'ankya'aa Shroodiinyaq t'ah haa Vit'eegwiyahchya'aa "Shiti, Shiti!" varahnyaq t'oonchy'aa. **16** Vit'eegwiyahchya'aa vigii tr'iinlii diihaanjyaa geenjit, Vit'eegwiyahchya'aa Vach'ankya'aa Shroodiinyaq ts'a' diikhwan diinankya'aa haa adahaan ninlii t'inchy'aa. **17** Vigii tr'iinlii geh'an Vit'eegwiyahchya'aa jidii digii naji eenjit di'ii qii, ts'a' Christ eenjit jidii di'ii chan nihlaa tr'ooheendal, Christ vaa khaijnich'iriighit ji' vich'eegwahndit vaa tr'ihee'ya.

Yeendaaj'i Ch'eegwahndit Tr'ihee'ya

18 Juk khaijnich'iriighit t'ee zhyaa k'it t'oonchy'aa nijin yeendaaj ch'eegwahndit gwandaaj gwintsii diits'a' gwagwahahkyaa gwaraah'in daj'. **19** Vit'eegwiyahchya'aa, Zheekat ts'a' nankat haa jidii datthak iltsajj kwaii, Vit'eegwiyahchya'aa digii naji gwizhrjh niheelyaa geenjit khyu' nagwagool'in k'it t'oonchy'aa. **20** Vit'eegwiyahchya'aa jidii iltsajj kwaii datthak gwits'i' t'inchy'aa ts'a' datthak an gweheelyaa geenjit gwiziq q gwiltsajj, gaa geedan gwik't i'tigiindhan geh'an qii nakwaa, gaa adan aii gwik it t'iindhan geh'an. Ajj googaa yeendaaj ji' gwintzii neegwahahtsyaa t'inchy'aa. **21** Vit'eegwiyahchya'aa jidii datthak iltsajj ts'a' nijin drin Vit'eegwiyahchya'aa vigii naji yaa kheihlan nigiinjil ji' vich'eegwahndit zhit jidii iltsajj kwaii datthak vigii naji haa niheedaa ts'a' izhit ji' ch'ichj' heekwaa ts'a' chan an neegweheelyaa kwa.

22 Ajj juk drin gwats'a' gaagwiindaii, tr'injaa, tr'iinin haa ilts'ik k'it, zhee, nan haa iltsajj datthak khaijnich'iriighit haa gahahchik. **23** Zhee, nan haa gwiltsajj gwizhrjh tree haa khaijnich'iriighit k'it hahchik t'igwinyaq kwa, diikhwan gwik'injiriighit naji Ch'ankya'aa Shroodiinyaq tr'ii'ii aii Vit'eegwiyahchya'aa tr'ookit vich'eegwahndit diits'an hahtsyaa. Diikhwan gaa tree haa khaijnich'ireheeghit k'it tr'ahahchik Vit'eegwiyahchya'aa vigii tr'iinlii ts'a' jidii diinantl'eehee'aa aji eenjit nagwarool'in geh'an jyaa digwinyaq t'igwinyaq ts'a' ch'ichj' ts'a' diitthaj' ahjat ilii aji ts'an zhyaa tr'ineedihelyaa. **24** Nijin Vit'eegwiyahchya'aa dii gwik'injigwiighit k'iighai' neediinahshii daj' gwats'an ch'ichj' ts'a' diitthaj' ahjat ilii ts'an zhyaa tr'ineereejil ji' gwindhan. Ch'ihkee gaa jidii ch'adaj' di'ii ts'a' dinjiriighit kwa t'oonchy'aa. **25** Gaa jidii tr'ii'ii kwa ts'a' dinjiriighit ji' khai'gwidlii haa nagoorahaayaa.

26 Ajits'a' chan diit' aii kwa geh'an Ch'ankya'aa Shroodiinyaq diits'inyaa t'ii'in. Nats'aq khadigiriinjii gaagwiindaii kwa geh'an, Ch'ankya'aa Shroodiinyaq zhit, Vit'eegwiyahchya'aa vats'a' diineenjut ginjik vaagwiindaii kwa haa khadigihjii. **27** Vit'eegwiyahchya'aa diidrii zhit doonchy'aa gaandaii ts'a' Ch'ankya'aa Shroodiinyaq nats'ahts'a' ninjich'adhat chan gaandaii geh'an Ch'ankya'aa Shroodiinyaq, qii Vit'eegwiyahchya'aa vigii naji eenjit nats'aq khagadohjyaa yuunyaq gwik'it khagidiinjii.

28 Zhit juu yeet'iindhan naji gweedhaa datthak Vit'eegwiyahchya'aa gooveenjut dee'in datthak gwintzii gwahtsii, ts'a' juu nuindhan naji gwitee tr'iinlii. **29** Vit'eegwiyahchya'aa Vidinji' aji ik'injigiheeghit geenjut gwiteetr'iinlii naji, ththok nagoovinlii. Vidinji' Jesus k'it t'igiheechy'aa geenjut. Jyahsts'a' t'ee Jesus adan tr'ookit Vit'eegwiyahchya'aa vigii nilii t'inchy'aa. **30** Ajits'a' Vit'eegwiyahchya'aa zhit juu gwiteetr'iinlii naji ththok

ideenjit nagoovinlii, ts'a' gwinzii giiyaa adaa gooviltsajj, Vit'eegwijiyanhchy'aa vich'eegwahndit lat goovantl'eeheelyaa geenjit.

Jesus Christ, K'iighai' Vit'eegwijiyanhchy'aa Deegwahtl'oo Diineenjit Ch'eet'igwiniindhan Di'ijj Diits'q' Gwagwahch'in.

³¹ Jii kwaii datthak gwaraah'in geenjit deegweheenjyaa? Vit'eegwijiyanhchy'aa diinaa t'inchy'aa ji' juu dee diits'ij t'iheechy'aa? ³² Vit'eegwijiyanhchy'aa Didinji' ootq' kwaa gaa diineenjit gwantl'eyahchij! Didinji' diineenjit gwantl'ahchij gwizhit zhyaa jidii gwiindhan datthak diinantl'eehee'aa? ³³ Juu dee Vit'eegwijiyanhchy'aa dinjii gwitee tr'iinlii najj gwiizqu t'igiizhik heenjyaa? Ch'ihlee gaa nakwaa Vit'eegwijiyanhchy'aa adan aqj gootr'agwaanduu kwaa goovahnyaq t'oonchy'aa! ³⁴ Juu dee dinjii tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii ts'a' nooghit heenjyaa? Christ Jesus diineenjit niindhat ts'a' ninehjin, ts'a' Vit'eegwijiyanhchy'aa vishriits'ajj gwihil'ee dhidii gwiizhit diineenjit ch'oodiikwat aqj nakwaa. ³⁵ Juu, akwat jidii dee Christ vich'eet'igwiniindhan ts'an tr'eediilahchhyaa? Googwantrii akwat khainjich'iriighit akwat neeshreeraahchy'aa, diigwarahshii akwat ch'ichj'. Kwaii khan gwats'an tr'idiiliheelyaa lee t'oonchy'aa? ³⁶ Dehth'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Nakhweh'an khit ch'ichj' ts'an gwiizqu gwak'ooriijyaa. Divii tr'iheeghaa geenjit tthok nirlili k'it t'idiigah'in."

³⁷ Ch'ihlee gaa nakwaa! Juu diineet'iindhan k'iighai' khit gaiiyigwarahtsii t'oonchy'aa! ³⁸ Izhit geh'an ch'ihlee gaa duuyeh vich'eet'igwiniindhan ts'an tr'eediinqahchij gaashandaii: gwarandalii akwat niriindhat gaa duuyeh, zheekat gwich'in akwat zhee zhit gwats'a' k'eedeegwaadhat najj gaa nakwaa, juk gweendaan akwat yeendaa deegweheenjyaa kwaii gaa nakwaa, ³⁹ zhee, nan haa datthak gwiltsajj ch'ihlk gaa duuyeh Vit'eegwijiyanhchy'aa vich'eet'igwiniindhan, aqj K'eegwaadhat Christ Jesus k'iighai' diits'an nilii ts'an tr'eediirahchij t'oonchy'aa.

9

Vit'eegwijiyanhchy'aa, ts'a' Vigii Naji Haa

¹ Li'didlii haa gihkhii, ts'a' oihts'it kwaa haa Christ vats'an ihlki. Ch'ank'yaa Shroodiinyaq shidrii ts'a' k'eedeegwaadhat aqj oihts'it kwaa shahnyaq t'oonchy'aa, ²⁻³ Shalak Jews najj, gooveenjit shidrii t'igwiin'ee ts'a' lyaa tr'igwiidii. Vit'eegwijiyanhchy'aa gaa shits'ij t'oochy'aa ninthan ts'a' Christ chan vaa khailkak hihiyaa kwaa, jyahs'a' neegeheezhii ji' geenjit. ⁴ Israel gwich'in giinlii, Vit'eegwijiyanhchy'aa gii giheelyaa geenjit gwitee tr'agoovinlii; dich'eegwahndit goots'a' gwigweeklij, Vit'eegwijiyanhchy'aa goovaa deehee'yaayaa nyaq goovaa gwinzii gwiltsajj. Moses va-law danakhwatl'oo goovantl'eiin'ajj ts'a' Vit'eegwijiyanhchy'aa nats'aq deerahqah'aa goo'ajj aqj chan goovantl'eiin'ajj. ⁵ Yeenii Hebrew hil'ee najj ts'an digeedhaa; ts'a' Christ dinjii nilii chan goots'an deedhaa. Vit'eegwijiyanhchy'aa zhee, nan ts'a' k'eedeegwaadhat, khit geenjit deerahoh'e'. Amen!

⁶ Vit'eegwijiyanhchy'aa Israel eenjit deehee'yaayaa nyaq aqj gwik'it t'iizhik kwaa t'oonchy'aa dihnyaq t'ihnyaq kwaa. Israel gwich'in lejj najj Vit'eegwijiyanhchy'aa gii ginlii kwaa t'oonchy'aa. ⁷ Aqj gwik'it yeenii Abraham ts'an deedhaa najj datthak lyaa Vit'eegwijiyanhchy'aa gii ginlii kwaa. Vit'eegwijiyanhchy'aa, Abraham jyaa dahnyaq, "Isaac ts'an deedhaa najj zhrij nats'an deedhaa heelyaa t'oonchy'aa." ⁸ Abraham, ts'an deedhaa najj lat Vit'eegwijiyanhchy'aa gii ginlii kwaa t'igwinyaq, Vit'eegwijiyanhchy'aa

deehee'ya nyaq ts'an googoodlit ji' t'ee Vit'eegwijiqahchy'aa gii ginlii. ⁹ Jii t'ee Vit'eegwijiqahchy'aa diginjik haa jyaa dishi'ya nyaq t'oonchy'aa, "Nijin gwinzii gwik'it goodlit ji' k'ineehihdik ts'a' Sarah, vidinji' gweheelyaa t'oonchy'aa."

¹⁰ Ajits'a' jii zhrjh nakwaa. Rebecca vidinji' neekwaii t'ee yeenii diitsii Isaac gooti' nilii t'oonchy'aa. ¹¹⁻¹² Gaa jii doo'ya' nindhan gwigweheechy'aa geenjit tsyaa ch'ihlee zhrjh Vit'eegwijiqahchy'aa ideenjit gwitee tr'ahchij, ts'a' Sarah jyaa dahnyaq "Nidinji' kit t'ee zhit nidinji' khaiits'a' eenjit gwitr'it t'agwahah'ya t'oonchy'aa." Gwiizqü akwat gwinzii t'ihihee'ya gwik'it daj' hee, zhit tsyaa googweheelyaa gwik'it daj' jyaa diinya'. Ajits'a' nijin Vit'eegwijiqahchy'aa gwit'eetr'iyahchij daj', vigwitr'it dinchy'aa gwik'iighai' nakwaa, gaa adan gwit'eetr'iyahchij geh'an gwizhrjh. ¹³ Dehthly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq: "Jacob, aij veet'iilthan, gaa Esau aij veet'iilthan kwaas."

¹⁴ Vit'eegwijiqahchy'aa gwinzii t'ii'in kwaas lee gweheenjyaa? Lyaa nakwaa. ¹⁵ Vit'eegwijiqahchy'aa Moses jyaa dahnyaq. "Juu nihthan naij neeshraahchy'aa goovohoijyaa, ts'a' juu nihthan naij goots'a' gooveeshriihkyaa."

¹⁶ Ajits'a' dzaa nankat gwats'an dinjii tr'iinlii

ts'a' jidii datthak gwiindhan akwat deegwii'in gwik'iighai' kwaas, gaa Vit'eegwijiqahchy'aa neeshraahchy'aa diinoonyaq geh'an gwizhrjh.

¹⁷ Dehthly'aa Choh zhit Egypt gwats'a' k'eedeegwaadhat, Vit'eegwijiqahchy'aa jyaa yahnyaq, "Nik'iighai' deekhol't aii ts'a' shoozhr'i haa nankat datthak gwats'a' k'eedeegwandhat noletsaj, aij gaageheendaii geenjit." ¹⁸ Ajits'a' t'ee Vit'eegwijiqahchy'aa juu nindhan naij neeshraahchy'aa oonyaq, ts'a' chan juu nindhan chan ki' dach'at qhtsii.

Vit'eegwijiqahchy'aa Zhyaants'ij ts'a' Neeshraahchy'aa Niindhan

¹⁹ Gaa nakhwatee ch'ihlee jyaa dashahaanjyaa t'oonchy'aa, "Jyaa doonchy'aa ji', Vit'eegwijiqahchy'aa ch'ihlee gaa iizqü heenjyaa kwaas, adan reh jyaa diginchy'aa gooviltsaj, geh'an!" ²⁰ Shijyaa naij, juu ihlii nohthan dee, Vit'eegwijiqahchy'aa vidii gonkhii? "Jaghaji jyahs'a' shontsaj?" aij tyah luhch'ant'ak haa iltsaj, aij dinjii yiltsaj jyaa dahnyaq kwaad doonchy'aa. ²¹ Aij geh'an t'ee zhit dinjii luhch'ant'ak haa tyah qhtsii, nats'aq oltsyaa yuunyaq gwik'it yahtsii, ts'a' nijin luhch'ant'ak haa tyah neekwaii oiltsyaa niindhan ji' gaa gwik'it t'ihhee'ya, tyah ch'ihlak aij nijin gwihil'ee t'igwii'in geenjit, ts'a' ch'ihlak chan nijin drin gwiteegwaanchy'aa vit'eegwahahchy'aa geenjit.

²² Aij gwik'it Vit'eegwijiqahchy'aa deezhit chan gwik'it t'oonchy'aa. Zhyaants'ij haa dat'aaii gwagwahch'in. Gaa juu an hahtsyaa naij gootragwaanduu geh'an dinjii halchi' kwaas nilii aij gwinzii t'inchy'aa. ²³ Neeshraahchy'aa diinoonyaq niindhan ji' gwik'it t'ihhee'ya, datthak shrigwinlik dich'eegwahndit diits'a' gwagwahahchy'aa geenjit. ²⁴ Jews naij zhrjh tee gwats'an tr'idiiniinlii kwaas gaa Jews nilii kwaas tee gwats'an chan.

²⁵ Dehthly'aa Choh zhit Hosea zhit jyaa diinya',

"Shidinji' ginlii kwaas gaa shidinji' goovahaihjyaa,

gwehkij nahkat geet'iilthan kwaas,

aij 'Geet'iilthan!' hihjyaa."

²⁶ Ajits'a' Dethly'aa Choh zhit nijin Vit'eegwijiqahchy'aa jyaa nyaq,

'Datthak ts'a' shigii qhlij kwaas.'

nyaq, gaa gehdaa gwandaa ji'

Vit'eegwijiqahchy'aa khit gwandaa nilii, shidinji' goohaanjyaa t'inchy'aa."

²⁷ Isaiah, Israel naij t'ahnyaq gwik'it, "Israel gwich'in naij lyaa chqü choo vee needdhak k'it googwanlii gaa goolak naij zhrjh neeheezhii t'oonchy'aa;

28 K'eegwaadhat dzaa nankat ch'ihlok, ts'q' khit geenjit gwizhrjh dinjii nizjj najj gwitee tr'iheelyaa t'oonchy'aa." ²⁹ Isaiah gwehkij deeiinya' gwik'it, "Keegwaadhat datthak geenjit t'aih di'ij yeenii diitsii lat najj diineenjit akhoonyaq kwaa ji' t'ee Sodom ts'a' Gomorrah kwaiik'it kwaii an goodlit gook'it t'igweheenjyaa."

Israel ts'q' Gwandak Nizjj Haa

³⁰ Ajits'a' deegweheenjyaa? Zhit Israel gwich'in nilii kwaa najj Vit'eegwiyahchya'aa haa gwinzii giheedaan geenjit gwik'eegogwandalii kwaa gaa googwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwiyahchya'aa haa gwinzii geedaa. ³¹ Ajj gwiizhit Israel gwich'in najj, Law k'eegwagwahthat zhit Vit'eegwiyahchya'aa haa gwinzii giheedaan gwik'eegwagwandalii, gaa khyu' gwik'it t'igii'in.

³² Jaghaii khu' t'igii'in t'ee, digwik'injigwiighit t'eeqahchya'aa kwaa ts'a' googwir'tit haa gwik'eegwagwandalii, ajits'a' kii taa t'eraadhak k'it t'iginjik.

³³ Jii Deh'tly'aa Choh zhit geeginkhii:

"Gwah'in, dinjii najj giitaa t'eehaadal geenjit Zion gwizhit kii nihih'aa. Gaa juu gwik'injigwiighit di'ij najj khit goodivee gweheezyaa."

10

¹ Shijyaa najj, Jews najj shidrii datthak haa gwik'injigooghit goovohnyaq geh'an Vit'eegwiyahchya'aa vats'a' gooveenjit khadigihiji. ² Lyaa Vit'eegwiyahchya'aa eenjit gwiint'ayi tr'agwagwah'in gaa li'didlii haagiindaii kwaa haa t'igii'in. ³ Nats'ahts'a' Vit'eegwiyahchya'aa adahaan dinjii yeenjit gwinzii t'ii'in gwahtsii gaagiindaii kwaa, ts'a' dagaghai' t'igihee'ya gwik'eegogwandalii; ajits'a' Vit'eegwiyahchya'aa vik'it dinjii gwinzii t'ii'in k'it dinjii gwinzii t'ii'in gahtsii kwaa. ⁴ Christ, Moses va-law deegwehee'ya nyaq gwadanakhwatl'oo ajj ndaagwaaq'aj' gwiltsaaj, gwik'lighai' juu gwik'injigwiighit dii'ij najj Vit'eegwiyahchya'aa haa gwinzii giheedaan geenjit.

Dijnjii Najj Datthak Khan Neeheezhii T'oonchy'aa

⁵ "Juu Law kat deegwehee'ya gwinyaq gwadanakhwatl'oo gwik'it gwandalii t'ee khit gweheendaii." deegwehee'ya gwinyaq gwadanakhwatl'oo datthak gwik'eegwarahthat jii Vit'eegwiyahchya'aa vaa gwinzii tr'eedaa, nyaq ts'a' Moses gwadqantl'oo. ⁶ Deh'tly'aa Choh zhit diigwik'injigwiighit haa Vit'eegwiyahchya'aa vaa gwinzii tr'eedaa jii gwinyaq t'ee jii t'agwarahnyaq: "Juu zheekat gwats'a' heekhaa li' gweheenjyaa kwaa t'oonchy'aa?" jyaa digweheenjyaa goo'aaii kwaa! (Christ oodaa neerahahchyaaa gwinyaq t'igwinyaq.) ⁷ Ajj gwik'it chan duuyeh: "Juu oo zhak gwit'eh goo'aaii kwaa gwats'a' heekhaa li' gweheenjyaa kwaa t'oonchy'aa." (Jyaa t'igwinyaq daq' Christ ch'ichi' ts'an tr'ineerahchii t'igwinyaq.) ⁸ Jii t'ee Deh'tly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq, "Vit'eegwiyahchya'aa deenyaq t'ee nakhwats'a' niighit kwaa dha'aaii, ts'a' nakhwaghit ts'a' nakhwadrii zhit dha'aaii k'it t'inchy'aa." Ajj gwik'injigwiighit gwandalak geeraahtan t'oonchy'aa. ⁹ Jesus t'ee K'eegwaadhat nilii diinyaq jii ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa niindhat gwats'an ninehyiikhin gwik'injiinghit jii, t'ee Vit'eegwiyahchya'aa natr'agwaanduu oo'an gweheelyaa t'oonchy'aa. ¹⁰ Diigwik'injigwiighit k'lighai' Vit'eegwiyahchya'aa vaa gwinzii tr'eedaa diinahtsii ts'a' jyaa digwinyaq geh'an Vit'eegwiyahchya'aa neediinahshii gwik'injiriighit t'oonchy'aa. ¹¹ Deh'tly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq, "Juu yik'injiihgit najj khit ts'a' goots'a' gwinzii t'ihee'ya." ¹² Jii t'ee juu najj datthak eenjit t'oonchy'aa, Jews nilii ts'a' Jews nilii kwaa haa nik'it t'igichy'aa t'oonchy'aa. Juu yik'injiihgit najj datthak eenjit K'eegwaadhat nilii ts'a' juu shits'iinyaq nyaq

näjji ch'eegoonzhrjj haa goots'inyaq. ¹³ Dëhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq, "Juu K'eegwaadhat shatr'agwaanduu sheenjit oo'an gwihinlili ahnyaq t'ee neeheezhii t'oonchy'aa!"

¹⁴ Gaa K'eegwaadhat k'injigiighit kwaa ji' duuyeh neeshahshii giyahnyaq. Jesus Vagwandak Nizjjii giith'ak kwaa ts'a' chan geegooraahitan kwaa gwiizhit nats'aq gwik'injigeheegehit? ¹⁵ Gwandak Nizjjii eech'qaqtaan näjji, gechoohahchya geenjit zhit gwa'an gwats'a' nagooriinlili kwaa ji' nats'aq gwigweheeth'ak? Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq, "Gwandak Nizjjii eegwaandak näjji gooval'in däj'i lyaa shaashroonchy'aa." ¹⁶ Gaa Isaiah vagwanlii gwanaa däj'i lejj näjji Gwandak Nizjjii k'injigiighit kwaa, ts'a' Isaiah jyaa nyaq, "K'eegwaadhat, lejj näjji jidii geegoorooltin gwik'injigiighit kwaa!" ¹⁷ Ajits'a' t'ee, Gwandak Nizjjii tr'iiith'ak haa t'ee gwik'injigwiighit tr'ii'jii, ts'a' Christ eegwagwaandak gwats'an Gwandak Nizjjii tr'oonjii.

¹⁸ Israel näjji, Gwandak Nizjjii gwinzii giith'ak kwaa aiji lyaa lee t'agoogahnyaq? Jyaa dihnyaq haa ch'oalkat ts'a' gwidiigiiikhe', aahaq' jyaa digizhit t'igunchy'aa. Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq: "Googinjik nankat datthak gwigwiith'ak."

¹⁹ Israel gwich'in näjji deegwinyaq t'igwinyaq lee gaagiindaii? Dihnyaq ts'a' chan hee ch'oohkat däj' Dëhtly'aa Choh zhit Moses tr'ookit shidiiginkhe' k'it t'igwiinyaq', "Ch'izhii nahkat näjji zhit nahkat giinlili kwaa k'it t'inchy'aa kwaii dinjii näjji ch'adaj' giiyii'jii aiji tr'oo'i gündhan haltsyaa; ts'a' nahkat gwats'an nilii näjji dinjii nahkhii googoonyaq näjji dinjii zhyaants'jii gahahtsyaa geenjit goot'ahaalchy'aa."

²⁰ Ts'a' nijin Isaiah jyaa diinyaq däj' dinjii aanjat kwaa t'inyaq, "Shjj Vit'eegwiyahchya'aa, juu shankeegwah'in kwaa näjji shagwagwah'ajii ts'a' juu shach'oahkat kwaa näjji chan goots'a' shig-weeklüü."

²¹ Gaa Isaiah eenjit jyaa nyaq, "Juu shik'eegwahthat kwaa ts'a' shik'it dinjii ool' kwaa nindhan näjji drin datthak goots'a' shanlii' oihqä'."

11

Vit'eegwiyahchya'aa, Israel Gwich'in Näjji Neeshraahchy'aa Oonyaq

¹ Vit'eegwiyahchya'aa lee, jii näjji shigii t'iginchy'aa kwaa nyaq? Jyaa dihnyaq ts'a' adoalkat, lyaa nakwaa! Shant'ee Israel gwich'in ihlii ts'a' Abraham vats'an dihthaa ts'a' Benjamin vineezheedijii näjji tee gwats'an ihshyaa t'oonchy'aa. ² Tr'ookit däj' gwats'an, Israel gwich'in näjji tee gwats'an juu Vit'eegwiyahchya'aa tr'iinlii näjji akhoonyaq kwaa t'inchy'aa. Dëhtly'aa Choh zhit Elijah deiniyq' vaakhwandalii, nijin Vit'eegwiyahchya'aa, Israel gwich'in näjji nehts'i' t'inchy'aa ahnyaq däj'. ³ "K'eegwaadhat, Neenjit Ginkhii Nilii Näjji giilkhwajii ts'a' Kharigidiinjii Zheh gwizhit na-atainjii tr'ahtsii deek'it dha'aaii k'it t'inchy'aa kwaii chan an gieltsajii; Juk dzaa shjj zhrjj t'ihchy'aa ts'a' shéhdäa tr'igwigwehee'aa gwik'eegwagwandalii."

⁴ Nats'ahts'a' Vit'eegwiyahchya'aa yidii ginkhe'? "Dinjii 7 thousand näjji ch'ik'itiltsi' Baal oozhii ts'a' khagidiinjii kwaa näjji shaa khagoovoolzhii t'oonchy'aa." ⁵ Izhit däj' doonchy'aa chy'aa juk chan gwik'it t'oonchy'aa, Vit'eegwiyahchya'aa vich'eegoonzhrjj eh'an Israel gwich'in tr'iinlii ts'a' diitee nitsya' näjji zhrjj digii iltsajii. ⁶ Vich'eegoonzhrjj k'iighai' dinjii näjji gwitee tr'iinlii, googwitr'it k'iighai' aiji kwaa. Googwitr'it k'iighai' gwitee tr'agoovinlii ji' t'ee vich'eegoonzhrjj li'didlii kwaa heelyaa t'oonchy'aa.

⁷ Ajii nats'aq dee? Israel najii jidii keegwagwah'in agwagwah'ajii kwaa? Aahaq', Vit'eegwiyahchya' gootee nitsya' zhrih gwitee tr'iinlii najii giigwah'ajii. Zhit ch'izhii najii Vit'eegwiyahchya' goovankee ginkhii gaa giyyiit'hak kwaa. ⁸ Dehthly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq, "Vit'eegwiyahchya'aa, gooyinji' zhit gwinzii gaagiindaii kwaa gooviiltsaajii, juk drin gwats'a' datthak gwagwaah'in kwaa ts'a' chan ch'igiit'hak kwaa k'it t'inchy'aa gooviiltsaajii."

⁹ Ts'a' yeenii King David jyaa nyqa, "Ch'aga'aa googwahtsii gwiizhit gook'igaanjik ji' gweheezyaa ts'a' chan zhyaa neet'eegaanajii;

k'it t'igiizhik ts'a' gook'igaanjik aqjilt'eq khaiinjich'igiighit ji' gweheezyaa!

¹⁰ Goovandee kwaa k'it t'iginchy'aa ji' gweheezyaa;

ts'a' googwantrii zhit khit ts'a' khaiinjich'igiighit ji' gweheezyaa."

¹¹ Jyaa dihnyaq ts'a' ch'oalkat, nijin Jews najii niighit daj' neet'eegaanajii k'it t'igiizhik daj' tr'agwaanduu googwitr'it gwiinlii zhit an gaadlit? Lyaa zhyaa nakwaa! Jews najii tr'agwaanduu googwitr'it gwiinlii geh'an Vit'eegwiyahchya'aa Jews nilii kwaa najii neeheezhii gwiiltsaajii ts'a' Jews nilii kwaa najii jidii Jews najii gii'jii ts'a' dinjigihheeghit geenjit t'iizhik. ¹² Jews najii Vit'eegwiyahchya'aa k'it dinjii ginlii kwaa ts'a' gootr'agwaanduu chan gwanlii aqj geh'an Jews nilii kwaa najii Vit'eegwiyahchya'aa goots'a' gwinzii t'iin. Gaa Vit'eegwiyahchya'aa gwandaa diits'a' gwinzii t'ihee'ya, nijin Jews najii datthak Christ k'injigiihit gaadlit ji'.

Vit'eegwiyahchya'aa, Jews Nili Kwaa Najii Neehahshii.

¹³ Jews nilii kwaa najii, jii jyaa danakhwahinyaq t'ihiyaq dahkhyuk nakhwats'a' tr'ihiil'ee ihlii gahkhyuk datthak shigwitr'it ashoo'ahljii ts'a' gwint'ayi gwitr'it t'agwa'l'in. ¹⁴ Zhit Jews nilii kwaa najii jidii gii'jii ts'a' shalak Jews najii dinjigiihit gwik'iighai' goolak najii neegeheezhii geh'an jyaa dishizhit t'ishi'in. ¹⁵ Nijin Jews najii gootr'igwii'ee daj', ch'izhii dinjii najii Vit'eegwiyahchya'aa vijyaa gaadlit. Nijin Jews najii vijyaa neeriltsaajii ji', deegweheenjyaa li? Vit'eegwiyahchya'aa gooneegwiildaii k'it t'igiehenjyaa.

¹⁶ Jii k'it t'oonchy'aa t'oonchy'aa, luh nahtraa lat, Vit'eegwiyahchya'aa vantl'ein'ajii ji', zhit luhchya'aa datthak vats'an heelyaa, ts'a' ts'iivii tthoochan Vit'eegwiyahchya'aa vantl'eintin ji', aqj ts'iivii tthoochyah kwaii chan vats'an heelyaa t'inchy'aa. ¹⁷ Jews najii, Olive ts'iivii gwanzhijh deek'it nahshii aqj valak keelnaii ts'a' Olive ts'iivii tthoochyah gwanzhijh deek'it geh'at nahshii aqj Olive ts'iivii kat nirinlii k'it t'iginchy'aa. Nakhwan Jews ohlijii kwaa najii aqj Olive ts'iivii tthoochyah gwanzhijh deek'it geh'at nahshii k'it t'ohchy'aa, juk it'ee Jews najii haa nakhwariinlii ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa gooveenjit deehee'ya nyqa aqj gwik'it t'ihee'ya aqj't'ee nakhwan chan goovaa oohohdal t'oonchy'aa. ¹⁸ Ajii's'a' t'ee jii tthoochyah lejj najii andaa ihsijj noh'ya' shrq', nats'aq zhyaa ideech'oh'in? Tthoochyah zhrih ohlijii t'oonchy'aa, zhit tthoochan lejj ndak ohtq' kwaa, aqj tthoochan nakhwan ndak nakhointa' t'oonchy'aa.

¹⁹ Googaa jyaa dahohjyaa. "Aahaq', sheenjit dehk'it gweheelyaa geenjit. jii tthoochyah keelnaii t'oonchy'aa." ²⁰ Ajii't'ee li'deegwidlii, gwik'injigiihit kwaa geh'an tthoochyah gwats'an keelnaii t'oonchy'aa. Gwiizhit datthak ts'a' gwik'injuhkhit geh'an nakhweenjit deek'it gwanlii. Geech'oh'ya' shrq', gaa geenjit noojat haa tseenjyaa gwik'injuhkhit. ²¹ Tr'ookit tthoochyah k'it t'iginchy'aa geh'an, Vit'eegwiyahchya'aa Jews najii neeshraahchya'aa oonyaq kwaa ji', nakhwan gwik'injuhkhit kwaa ji' gwiizhit neeshraahchya'aa nakhwahqonjyaa nohthan?

²² It'ee dzaa Vit'eegwijiyahchy'aa nats'aq ch'eiinzhrui ts'q' gwintl'oo googwahshii gooh'in. Khit ts'q' vik'it dinjii qhljj ji' nakhwats'a' ch'eeheenzhrui gaa vik'it dinjii qhljj kwaa ji' gwintl'oo nakhwagwahahshii ts'a' aq tthoochyah leelnaii k'it t'ahohchy'aa. ²³ Ajits'a' Jews naji gwik'injigiihit kwaas ts'i' needigeel'ee ji', Vit'eegwijiyahchy'aa nijin gwats'an tr'agoovinlii k'iteeneegoheeelyaa ji' gaa t'oonchy'aa. ²⁴ Nakhwan Jews nilii kwaa naji, gwanzhjh deek'it geh'at Olive ts'iivii nahshii ts'an Vit'eegwijiyahchy'aa keenakhweenhaii k'it t'ohchy'aa ts'a' Jews naji ts'iivii nizii ts'an tr'igiijinil kat dineenakhweenlii, jyaa lqaj digwii'in kwaas t'oonchy'aa. Gaa Jews naji olive ts'iivii nizii vatthoochyah k'it t'iginchy'aa, geh'an aqj kat nineegoorahaheelyaa geenjit gwagwantrii kwaas.

Vit'eegwijiyahchy'aa Juu Najj Datthak Neeshraahchy'aa Oonyqa.

²⁵ Shijyaa naji ideech'oh'in haa ideegahohkhyaa kwaas geenjit jii jidii gaakhwandalii kwaas gwinzii gohtth'ak nakhwoihnyaa. Juk Jews lat naji Christ k'injoihkhit giindhan kwaas, gaa duuyeh khit jyaa diginchy'aa t'iginchy'aa, Jews nilii kwaas naji Christ ts'an giheeleyaa gwats'a' gwizhrijh gooveenjit nagwal'in t'inchy'aa. ²⁶ Aqj jyachts'a' Israel naji datthak neege-heezhii. Jii Deh'tly'aa Choh zhit geenjit jyaa digwinyaa, "Jerusalem (Zion) gwats'an dinjii naji neehahshii tr'iheehaa, ts'a' Israel naji t'ee juu gwiizqü gwitr'it t'agwah'in datthak goots'an tr'iheelyaa.

²⁷ Ajits'a' gootr'agwaanduu ts'an tr'eegoohihlyaa ts'a' deeshi'yaa dihnyaq goots'an haletsyaa."

²⁸ Jews nilii kwaas naji nakhweh'an Jews naji Vit'eegwijiyahchy'aa itr'igii'ee ts'a' Gwandak Nizii chan eet'igindhan kwaas, gaa yeenii gootsii naji eenjit deehee'yaa nyaq gwik'it t'iizhik eh'an Vit'eegwijiyahchy'aa gwitee tr'agoovinlii ts'a' goojaan nilii. ²⁹ Vit'eegwijiyahchy'aa juu gwitee tr'iinlii ts'a' goodivee gwinzii gwahtsii naji anaandee kwaas. ³⁰ Ajits'a' Jews nilii kwaas naji nakhwat'ee gwehklij daqj Vit'eegwijiyahchy'aa vik'egoohthat kwaas gaa juk Jews naji Vit'eegwijiyahchy'aa k'eegwagwahthat kwaas geh'an neeshraahchy'aa nakhoonyaa. ³¹ Aqj gwik'it Jews nilii kwaas naji Vit'eegwijiyahchy'aa neeshraahchy'aa nakhoonyaa geh'an juk, Jews naji Vit'eegwijiyahchy'aa k'eegwagwahthat kwaas naji, geedan chan Vit'eegwijiyahchy'aa neeshraahchy'aa goovahoonjyaa. ³² Aqj geh'an Vit'eegwijiyahchy'aa dinjii naji datthak gii-Law k'eegwagwahthat kwaas naji zheegwaazhruij zhit goovohta' k'it t'oonchy'aa, aqj gwik'iighai' neeshraahchy'aa goovahoonjyaa geenjit.

Vit'eegwijiyahchy'aa deerahoh'e'.

³³ Vit'eegwijiyahchy'aa ja jiintsi veegoo'aii gwinyaq aqj lyaa gehdaa kwaas gwi-intsii t'agwarahnyaq! Vigwizhi' ts'a' deegwaahl'oo gaandaii dinjii ch'ihlek gaa duuyeh yandaan gaandaii! Dinjii ch'ihlee gaa nats'aq Vit'eegwijiyahchy'aa ninjich'adhat gaandaii kwaas. Ch'ihlee gaa deehee'yaa yaandaii kwaas. ³⁴ Deh'tly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa,

"Juu dee K'eegwaadhat viyinji' haandaii?

Juu jyaa dini'in yahaanjyaa geenjit gwintsi veegoo'aii?

³⁵ Giineegoheeekwat geenjit juu dee yint'eegwinlii?"

³⁶ Dzaa nankat, zheekat datthak gwiltsajj ts'a' vat'aii k'iighai' jidii datthak nihloonta' ts'a' adan zhrijh datthak veenjit t'oonchy'aa geenjit Vit'eegwijiyahchy'aa vats'a' khit geenjit viyinjirihoh'ee! Amen!

12

Nats'qq Vit'eegwiyqahchy'aa Vitsyaa Tr'iinlii.

1 Ajjts'aq t'ee shijyaa najii, Vit'eegwiyqahchy'aa neeshraahchy'aa diinoonyaq jiintsii k'iighai' jyaa nakhwaihnyaq: Vit'eegwiyqahchy'aa vantl'ee'adoochii, ts'aq khit veenjit gwitr'it t'agoh'in gwizhit shoo ohtsii. Jii t'ee nakhwadrii, nakhwagwandaii viyinji' li'deegwidlii haa khadhoo'ee t'oonchy'aa. **2** Dzaa nankat nats'aq tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii gwik'it t'ohchy'a shrq', gaa Vit'eegwiyqahchy'aa aqii nakhwadrii ts'aq nakhwagwandaii haa gweheezyaa geenjit ch'ijuk t'inili. Ajii ji' t'ee Vit'eegwiyqahchy'aa deeyiindhan gaa-hahkhwandaii, shoo hohtsyaa ts'aq gweheezyaa geenjit lyaa gwinzii veenjit t'akhwa'ya.

3 Vit'eegwiyqahchy'aa ch'eegoonzhrii k'iighai' jii t'ah shant'eegwiin'ajii geh'an nakhwateegwagwaanchy'aa ts'a' jyaa danakhwahailnyaq. Dinjii andaa ihsijj noh'ya' shrq'. Gaa nats'aq Vit'eegwiyqahchy'aa gwik'injigwiighit nakhwantl'eegwin'ajii k'iighai' jidii deekhwa'in aqii gwinzii akwat gwiizqu jii' gininjich'ohthat. **4** Diitthai' t'ee nihlehjuk t'iichy'aa ts'aq datthak nihlehjuk tr'agwah'in. **5** Ajii gwik'it, gwik'injiriiighit ts'aq diitee leqii gaa Christ vaa diitthai' zhit ch'ihlak tr'iinlii aqii tr'iginkhii zheh k'it t'oonchy'aa, ts'aq datthak ch'ijuk t'igwinchy'aa gaa ch'ihlak tr'iinlii ts'aq nihtsan tr'iinlii t'oonchy'aa. **6** Ajits'aq jii jidii Vit'eegwiyqahchy'aa nihlehjuk t'igwi'in diinantl'eegwiin'ajii aqii vich'eegoonzhrii k'iighai' vit'eegwahahchy'aa geenjit t'iizhik. Jii Vit'eegwiyqahchy'aa vagwandak eegwarahaandak geenjit diinantl'eeyin'ajii ji', diigwik'injigwiighit datthak k'iighai' vit'eegohchy'aa. **7** Vit'eegwiyqahchy'aa, gwik'injiiighit najii ts'ireheenjyaa diits'an gwiltsajii jii', goots'aroonyaq, geee'hoorahahchyaa chan diits'an gwiltsajii jii', geee'horoohchhya' jaghaii. **8** Juu, dinjii gwats'aq hah'ee geenjit gaandalii jii' dinjii gwats'aq ah'ee. Juu gwantl'aandak geenjit veegoo'ajii jii', zhyaa gwantl'aandak. Juu khaihkwalii heelyaa geenjit veegoo'ajii jii' gwintl'oo gwitr'it t'agwah'in haa khaihkwalii nilii. Juu neeshraahchy'aa niindhan jii' shoo nilii haa t'ii'in.

9 Nich'eet'igwiniindhan lyaa li'didlii heelyaa gwizhrjh. Jidii tr'agwaanduu chan itr'iin'ee gwizhrjh gaa nidrii zhit jidii niziij aqii oodaanaantaq'. **10** Nakhwalak eet'ohthan gwik'it gwik'injiiighit najii enjijit ch'eet'igwiniindhan akhwa'jii, ts'aq shoo qhljj haa nihleenzihoh'ee. **11** Tr'agoodiinjik kwaa haa gwintl'oo gwitr'it t'agoh'in. Nakhwadrii datthak haa K'eeegwaadhat veenjit gwitr'it t'agoh'in. **12** K'eeegwaadhat yeendaa nakhwadiveegweheezyaa geenjit vit'injuhchy'aa, jyaahs'a' t'ee khit shoo hohlyaa, nakhwaa gwiiizqu daj' khadhoochii' kwaa, ts'aq khit khagadolhjii. **13** K'aiich'ii akhwa'jii chan juu gwik'injiiighit valaraa kwaa ts'aq k'aiich'ii di'jii kwaa najii haa ts'ohnyaa, ts'aq aakin najii nakhwazheh nihdqohchik.

14 Ajits'aq dinjii najii nakhwats'aq gwiizqu t'igii'in ji', Vit'eegwiyqahchy'aa goots'l' t'inchy'aa dohnyaq shrq' gaa Vit'eegwiyqahchy'aa goots'aq gwinzii t'ini'in vohnyaq **15** Juu vaashroonchy'aa najii haa nakhwaa shroonchy'aa, juu itree ji' goovaa ohtree. **16** Datthak ts'aq nakhwanee'ok dinjii najii haa gwinzii gwadhol'ajii, shigwizhi' gwanlii nohkhya' shrq', deekhwa'yaa goo'ajii aqii gwik'it t'akhwa'yaa geenjit adashoo qhl' shrq', gaa gwik'it t'akhwa'in.

17 Juu nakhwats'aq gwiizqu tr'agwah'in ji' gaa vats'aq gwiizqu t'akhwa'ya' shrq'. Gwinzii t'akhwa'yaa gwizhrjh gwik'eegohdaii. **18** Juu najii datthak haa tsinehdan zhit goohohdaii gwizhrjh gwik'eegohdaii. **19** Shijyaa najii nakhwats'aq gwiizqu t'igwi'in gaa gwit'iineegohtsyaa

shrq', Vit'eegwiyqahchya'aa vats'a' t'agoththan. Dëhtly'aa Choh zhit geenjit jyaa digwinyaq: "K'eegwaadhat jyaa nyaq, Shjj neegwahoihkwat ts'a' gwit'ineegwahaltsya, nyaq." ²⁰ Gaa Dëhtly'aa Choh zhit ch'adanh gwa'an jyaa digwinyaq: "Dinjii naji neet'iindhan kwaa, ts'a' goozhit gwilts'ik ji' gooch'ah'aa, chq chan gahfliji' chq goovant'einkai; Jii jyaa dini'in ji' lyaa oozhii goots'an hahtsyaa t'oonchy'aa." ²¹ Tr'agwaanduu gaiiyiinahohtsyaa shrq', gaa gwinzii t'akhwa'in haa tr'aanduu gaiyii'ohtsii.

13

Nahkat Gwats'q' K'eedeegwaadhat Naji Goots'q' Deegweheechy'aa Goo'aii

¹ Juu naji datthak zhit dinjii dzaa nahkat gwats'a' k'eedeegwagwaadhat naji gook eegwarahahthat goo'aii. ² Vit'eegwiyqahchya'aa vehdan k'eedeegwaadhat gwanlii kwaa t'oonchy'aa ts'a' juu k'eedeegwaadhat naji Vit'eegwiyqahchya'aa k'iighai' zhat nagoorinlii t'oonchy'aa. ³ Juu k'eedeegwaadhat ts'i' t'inchy'aa ji' t'ee Vit'eegwiyqahchya'aa zhat nagoovinlii aji gwits'i' t'inchy'aa t'oonchy'aa, ts'a' juu k'eedeegwaadhat ts'i' t'inchy'aa t'ee Vit'eegwiyqahchya'aa ts'i' t'inchy'aa t'oonchy'aa, ts'a' eenjit googwarahshii t'oonchy'aa. ⁴ K'eedeegwaadhat naji, gwinzii t'ii'in naji geenjit gahaanjat kwaa goo'aii t'oonchy'aa gaa juu gwiiizq' t'ii'in naji zhrih googahaanjat. Gwats'a' k'eedeegwaadhat naji oonjat kwaa nohthan? Akwaa ji' gwinzii tr'agwah'in, gwinzii t'akhwa'in nakhwagahajanjaa ts'a' nakhweenjigahah'aa. ⁵ K'eedeegwaadhat, Vit'eegwiyqahchya'aa eenjit tr'agwah'in naji nakhweenjit gweheezyaa geenjit t'igii'in, gaa gwiiizq' nakhwagwitr'it gwanlii ji' goovoontjat gwat'ooohchy'aa, khaiinjich'anakhwagahahthat geenjit goot'aaii gwanlii t'oonchy'aa. Vit'eegwiyqahchya'aa eenjit gwitr'it t'agwagwah'in ts'a' gwiiizq' nakhwagwitr'it gwanlii ji' Vit'eegwiyqahchya'aa eenjit khaiinjich'anakhwagahahthat t'oonchy'aa. ⁶ Jii geh'an gwats'a' k'eedeegwaadhat naji k'eegohtthat, Vit'eegwiyqahchya'aa khaiinjich'anakhwahahthat geenjit nakwaa, gaa Vit'eegwiyqahchya'aa vik'eegohtthat gaakhwandaii haa nakhwayinji' zhit gwinzii gwehee'aa eenjit.

⁷ Gwats'a' k'eedeegwaadhat naji Vit'eegwiyqahchya'aa eenjit gwitr'it t'agwagwah'in geh'an tax eenjit nakhwa-laraa lat goonjii t'oonchy'aa. ⁸ K'eedeegwaadhat naji jidii goots'a' goondaii qjj gooneegohkwat, laraa ohtsii lat ts'a' nakhwanan haa tax ohkwat, ts'a' gooveenjikhadhoh'ee.

Nats'qq Nihts'q' Dinjii Tr'iheelyaa

⁹ Ch'ihk'ee gaa ts'a' goondaii shrq', ch'eet'igwiniindhan zhrih nihleenjit akhwa'ji. Juu jyaa dii'in t'ee Law zhit deegwehee'yaayaa gwinyaq gwik'eegwahthat t'ii'in. ¹⁰ Moses va-law kat deegwehee'yaayaa gwinyaq, "Veedhindii kwaa haa oiinch'i! shrq'! Dinjii ejhada tr'agooin'aa shrq'! Ch'ojii' shrq'! Ninee'ok dinjii ts'an ts'a' dinjioinghit shrq'!" Jii datthak ts'a' ch'izhii kwaii haa ch'ihlak nilii t'oonchy'aa, "Deegwaht'oo ideet'iindhan gwik'it ninee'ok dinjii naji eet'iindhan!" ¹¹ Ninee'ok dinjii naji eenjit ch'eet'igwiniindhan ni'ji duuyeh goots'a' gwiiizq' t'ini'in t'oonchy'aa. Ajits'a' ch'eet'igwiniindhan tr'ii'ji' t'ee Law datthak, gwik'eegwarahahthat k'it t'igwi'in t'oonchy'aa.

¹² Töq gihkeegoodhat ts'a' drin neegwiliili k'it t'oonchy'aa, ts'a' akwat

t'ee tqo gwatr'agwaanduu t'igwii'in akhagwaroonya', ts'a' drin gwinzii t'igwehee'ya greenjit heeghan haa ninjich'atsarohthat k'it t'agqo'ya'.¹³ Drin gwizhit gwarandaii gwik'it diigwitr'it gweheelyaa, ch'anaraahooni' gwiizhit ch'aariheechyaa kwaa, diittha'i haa nihlehtjuk tr'agwaanduu diigwitr'it gweheelyaa kwaa, nihlehts'a' nich'itsarahahthat kwaa, ch'izhii dinjii ts'anh tr'oo'i gweheen'ya greenjit heeghan haa K'eegwaadhat Jesus Christ vat'aaq qohtaq'.

14

Nakhwanee'ok Dinjii Naji Nakhweenjit Oozuq Shro'.

¹ Juu vigwik'injigwiighit niint'aa kwaa naji goots'ohnyaq, gaa deegiindhan geenjit goodii gohkhyaa shrq'. ² Dinjii gwik'injigwiighit lat naji jidii datthak ga'aa t'oonchy'aa, gaa juu vigwik'injigwiighit niint'aa kwaa naji gwanzhijh zhrih ga'aa.³ Juu jidii datthak a'aa naji duuyeh gwiizquq t'akhwa'in goorahnyaan t'oonchy'aa; juu gwanzhijh zhrih a'aa naji chan duuyeh zhit juu jidii datthak a'aa naji gwiizquq t'akhwa'in agahnyaq t'oonchy'aa, Vit'eegwiyajahchya gwinzii t'akhwa'in goovahnyaq t'iginchy'aa.⁴ Nakhwan qiji juu ohlijh dee ch'izhii dinjii vi-slave naji nakhweenjit iizquq? Geedan juu goots'a' k'eedeegwaadhat t'ee giizquq akwat ginzii goohaanjyaa t'oonchy'aa. Aijts'a' K'eegwaadhat t'ahih goots'an qahsii haa digwik'injigwiighit duuyeh akhagagoonyaq t'iginchy'aa.

⁵ Dinjii lat naji drin ch'ihlak lyaa ch'izhii drin andaa Vit'eegwiyajahchya vats'a' ch'iridlii ts'a' deerihil'ee giindhan. Gwiizhit ch'izhii naji qiji drin gwiteegwagwaanchy'aa datthak Vit'eegwiyajahchya vats'a' ch'iridlii ts'a' deerihil'ee gooveenjit nihk'it t'oonchy'aa. Diitee gwagwaanchy'aa Vit'eegwiyajahchya nats'aq deerihil'ee ts'a' vats'a' ch'iridlii gwindhan gininchich'arahthat qiji gwint'aa gwaroonta'.⁶ Juu drin ch'ihlak lyaa gwiintsii ninjich'ahthat t'ee K'eegwaadhat deehil'ee k'iighai' t'igii'in; juu jidii datthak a'aa chan K'eegwaadhat deegihil'ee ts'a' Vit'eegwiyajahchya mahsi' agahnyaq geh'an t'igii'in. Juu jidii giindhan zhrih ga'aa chan K'eegwaadhat deegihil'ee ts'a' geedan chan shih eenjit Vit'eegwiyajahchya mahsi' agahnyaq.⁷ Ideenjit gwizhrjh gwarandaii kwaa, ts'a' ideenjit gwizhrjh niriighit kwaa t'oonchy'aa.⁸ Gwarandaii ji', K'eegwaadhat veenjit gwarandaii t'igwii'in, ts'a' niriidhat ji' K'eegwaadhat veenjit niriindhat t'igwii'in. Aijts'a' gwarandaii akwat niriindhat haa nihk'it K'eegwaadhat vats'an tr'iinlii t'oonchy'aa.⁹ Christ niindhat ts'a' neegwindaii daj' juu gwandaii akwat niindhat haa eenjit K'eegwaadhat nilii t'ii'in.¹⁰ Zhit juu gwanzhijh zhrih a'aa naji jaghaji ch'izhii naji nakhweenjit iizquq? Zhit juu jidii datthak a'aa naji chan jaghaji juu gwik'injigwiighit naji gwanzhijh zhrih ga'aa nakhweenjit iizquq? Datthak ts'a' Vit'eegwiyajahchya vats'a' nireeheedhat ts'a' diinahahkat t'oonchy'aa.¹¹ Dehthly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq geh'an, "Shij Vit'eegwiyajahchya gwandaii ihlii, K'eegwaadhat jyaa nyaq,
dinjii naji datthak shats'a' nikiigwahah'aa
ts'a' Vit'eegwiyajahchya inlii shagahaanjyaa t'oonchy'aa."

¹² Datthak ts'a' dzaa nankat deegwee'ya' greenjit Vit'eegwiyajahchya di-inolahkat ji' vidii gireheekhyaa gwizhrjh t'oonchy'aa.

Nakhwanee'ok Dinjii Naji Neet'qohkhii Shro'.

¹³ Akwat t'ee nihleenjit tr'oouuu kwaa, gaa ch'izhii dinjii naji neet'eehothal ts'a' tr'agwaanduu t'igihee'ya goohohtsyaa gwits'i' gwak'qohtii.¹⁴ K'eegwaadhat Jesus vaa khaihlak tr'iinlii ts'a' shih tr'a'aa

datthak shroodiinyaq nilii gaashandaii ts'a' jidii datthak tr'a'aa. Gaa shih lat shroodiinyaq nilii kwaa gwik'injiriighit ji' t'ee tr'ihee'aa diineenjit iizqu' t'inchy'aa. ¹⁵ Jidii oh'aa geh'an nakhwanee'ok dinjii naji iizqu' ohtsyaa shro', jyaa dakhwa'in ji', ch'eet'igwiniindhan haa t'akhwa'in kwaa t'oonchy'aa. Jii shih oh'aa eh'an gwik'injijiighit naji googwik'injigwiighit ts'an neet'qohkhii shro', geedan t'ee Christ gooveenjit niindhat t'oonchy'aa. ¹⁶ Nakhwatee gwik'injijiighit naji tr'agwaanduu googwitr'it gwanli' ohtsii geh'an, jidii niziij ohnyaq aiji voozhri' iizqu' ohtsyaa shro'. ¹⁷ Vit'eegwiyajchhy'aa Veegwinii'ee t'ee aiji jidii tr'a'aa ts'a' tr'iinij zhrij geenjit t'oonchy'aa kwaa, gaa Ch'ankya'aa Shroodiinyaq, k'iighai' vats'inehdan, vashragoonchy'aa, ts'a' Vit'eegwiyajchhy'aa vaa gwinzii tr'iheedaahaa diinant'l'eegwin aiji aiji geenjit t'oonchy'aa. ¹⁸ Ts'a' nijin jii jyahs'a' gwinzii Christ vitsyaa ohlij daj' t'ee Vit'eegwiyajchhy'aa nakhwashoo'ahljj gwiizhit nakhwanee'ok dinjii naji gwinzii t'akhwa'in nakhwahaanjyaa t'oonchy'aa.

¹⁹ Ajits'a' geenjit khit gwinzii t'igwehee'yaay gwik'eegwaroondaii, gwik'iighai' tsinehdan zhit t'aih nihlihts'an tr'ahahtsyaa geenjit. ²⁰ Vit'eegwiyajchhy'aa diineenjit deezhit jii shih tr'a'aa haa gwiiizu' gohtsyaa shro', shih datthak tr'ihee'aa geenjit niziij t'oonchy'aa gaa jidii shih nakhwanee'ok dinjii tr'agwaanduu t'igii'in ahtsii aiji oh'aa shro'. ²¹ Nilii chan tr'a'aa kwaa, ts'a' jak chuj' chan tr'iinij kwaa, ts'a' diinee'ok dinjii gwik'injijiighit naji tr'agwaanduu gwats'a' neet'eerahkhii kwaa aiji gwinzii t'igwii'in t'oonchy'aa. ²² Jidii nilii oh'aa ts'a' jak chuj' akhwaniji aiji geenjit gwik'injuhkhit aiji nakhwan ts'a' Vit'eegwiyajchhy'aa haa gwineetak nakhwateeth'an dhoх'ajii. Dinjii naji jidii gwinzii gaagiindaii aiji googwitr'it gwanlii, Vit'eegwiyajchhy'aa goovaa shoo nilii t'inchy'aa ts'a' deegiizhik geenjit gootthaq iizqu' kwaa t'igiinchy'aa. ²³ Gaa jidii ga'aa geenjit tr'igwigwidii ji', Vit'eegwiyajchhy'aa aiji jidii ga'aa geenjit gwiizu' t'igii'in goovahaanjyaa t'oonchy'aa, googwik'injigwiighit niint'aii kwaa geh'an. Vit'eegwiyajchhy'aa t'injiraahchy'aa kwaa geh'an, jidii t'igwii'in aiji gwinzii gaagwiindaii kwaa jii t'ee Vit'eegwiyajchhy'aa vandah tr'agwaanduu t'igwii'in t'oonchy'aa.

15

Ninee'ok Dinjii Najii Shoo Hahtsyaa Gwik'eegwiindaii, Nan Zhrjj Nakwaa.

¹ Diikhwan diigwik'injigwiighit niint'aii naji zhit juu googwik'injigwiighit goot'aaii kwaa naji haa gwiizu' daj' goots'igweheenjyaa gwizhrjj. Diikhwan deegwiindhan aiji zhrij gwik'it t'igwehee'yaay kwaa. ² Gaa zhit juu gwik'injijiighit naji googwik'injigwiighit gwandaa nint'aii heelyaa geenjit, goozhit shoo tr'oh'ai. ³ Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq, "Nakhwats'a' gwiizu' giginkhii t'ee shii shats'a' gwiizu' giginkhii t'igii'in." aiji geh'an, Christ shoo adahaatsyaa geenjit doo'ya' niindhan gwizhrjj gwik'it tee'ya' kwaa. ⁴ Dęhtly'aa Choh zhit jidii datthak gwadanakhwat'oo t'ee vik'iighai' gwagwarahaa'ee geenjit danakhwat'oo t'inchy'aa, yeendaa ji' vit'injiraahchy'aa gwiizhit gwik'iighai' khai'gwidlji gwireheendaii ts'a' diit'aii gweheelyaa geenjit. ⁵ Ajits'a' Vit'eegwiyajchhy'aa vik'iighai' khai'gwidlji gwarandaii ts'a' diit'aii gwanlii, haa Christ Jesus dzaa nankat dhidii gwiizhit deezhik gwik'it datthak ts'a' nihts'a' gwinzii dinjii khohlyaa geenjit nakhwats'iinya' ⁶ Ajits'a' kheihlak qhljj haa Diik'eegwaadhat Jesus Christ Viti' Vit'eegwiyajchhy'aa vats'a' deerahoh'ee.

Gwandak Nizii, Jews Nilii Kwaa Naij Ts'q' Geegirinkhii Ajj Geegire-heehkyaa

⁷ Ts'a' ajj gwik'it Christ shoo nilii haa vigii hohlyaa geenjit gwit'eetr'anakhweiinlii, datthak ts'a' shoo ohlijj haa nihts'a' ohtsii, jyajts'a' Vit'eegwiyahchya'aa deerahqah'aa geenjit. ⁸ Jii nakhwaagwahaldak, Christ, Jews naij ts'iheenjyaa geenjit dzaa gwats'a' haazhii, yeenii gootsii naij enenjit Vit'eegwiyahchya'aa deehee'yaayaa nyaq ajj k'it gwik'it t'ii'in gwigweheechy'aa geenjit. ⁹ Ajits'a' Jews nilii kwaa naij Vit'eegwiyahchya'aa neeshraahchya'aa goovoonyaq geenjit giits'a' deegahah'aa. Dehly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq, "Jews nilii kwaa naij tee gwats'anh deenookhwahal'aa,

gwiizhit ch'ilik haa chan deenookhwahal'aa."

¹⁰ Chan hee Dehly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq, "Jews nilii kwaa naij, Vit'eegwiyahchya'aa vigii Jews naij haa shoo ohlijj!"

¹¹ Ajits'a' chan hee vakat jyaa digwinyaq, "Jews nilii kwaa naij datthak, K'eegwaadhat deehoh'ee; dinjii naij datthak chan K'eegwaadhat deehoh'ee!"

¹² Chan hee Dehly'aa Choh zhit Isaiah jyaa nyaq, "Jesse ts'an deedhaa naij eeneegwahaakyaa, Jews nilii kwaa naij ts'a' k'eedeeegwaadhat geenjit, ts'a' yeendaa ji' geenjit giit'injyahahchya'aa."

¹³ Nakhwagwilk'injigwiighit k'iighai' Vit'eegwiyahchya'aa, tsinehdan ts'a' shoo gwanlii haa nakhwats'an ohtsyaa. Adan t'ee yeendaa ji' geenjit vit'injiraahchya'aa geh'an. Ajits'a' yeendaa ji' nakhwadivee deegweheechy'aa geenjit vit'injuhchya'aa qii Ch'ankya'aa Shroodiinyaq gwat'pii k'iighai' nitsii heelyaa geenjit.

Paul Jaghaii Ginjik Niint'pii Haa Ch'adant'l'oo.

¹⁴ Shijyaa naij, datthak ts'a' lyaa ohsijj ts'a' deekhwa'yaayaa datthak gaakhwandaii ts'a' khan geeneekeedootan nakhwaashandaii. ¹⁵ Gaa jii dehly'aa nakhwats'a' dlhlt'oo zhit gwinlejj gineenakhwahaldaii geh'an naljat kwaa haa gineenakhwahaldaii geenjit gwiinzii nakhwaagwaldak. Vit'eegwiyahchya'aa jyaa dishi'in geenjit shant'eegwiin'ajj lyaa shoo ihlii.

¹⁶ Christ Jesus veenjit gwitr'it t'agwał'in. Giinkhih k'it t'ishi'in, ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa Vagwandak Nizii, Jews nilii kwaa naij haa gwaaltan, ajj gwik'iighai' Jews nilii kwaa naij Vit'eegwiyahchya'aa ts'a' ataiinjii gooriltsqii k'it t'iginchy'aa geenjit shoo heelyaa, Ch'ankya'aa Shroodiinyaq k'iighai' khit Vit'eegwiyahchya'aa eenjit gwitr'it t'agwagwah'in. ¹⁷ Ajits'a' Christ Jesus deegwaatl'oo Vit'eegwiyahchya'aa veenjit shik'iighai' gwitr'it t'agwah'ya' geenjit shoo ihlii. ¹⁸ Nats'aq Christ Jesus shik'iighai' Jews nilii kwaa naij Vit'eegwiyahchya'aa k'injigwiighit gavooltsqii naljat kwaa haa gwinzii geegihikhyaay. Shiginjik ts'a' shigwitr'it haa k'iighai' t'iizhik.

¹⁹ Geegwaroolii kwaa ts'a' gwigwee' in ts'a' Ch'ankya'aa Shroodiinyaq vat'pii haa Jerusalem gwats'an Illyricum gwats'a' hoiizhiif, izhit Christ Vagwandak Nizii datthak eech'oalaahchya'. ²⁰ Nijin Christ Vagwandak Nizii tr'iith'ak kwaa gwa'an khit ts'a' g'eech'ooolchya' nihthan, ajj dinjii ndak gwiltsqii ajj gwandaa ndak neegwahałtsyaa nihthan t'ihnyaq kwaa. ²¹ Dehly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq,

"Zhit juu yaandalaii kwaa naij gwagwahah'yaay, ts'a' juu gwigwiith'ak kwaa naij gaageheendaii."

²² Ajj geh'an gwinlejj nakhwats'a' hoihshi' nihthan gaa gwik'it gwiliik kwaa. ²³ Gaa juk it'ee dzaa nankat gwa'an shigwitr'it ɬhdāa tr'iijik ts'a' gwinlejj nakhwool'ya' nihthan. ²⁴ Juk gwik'it tishi'yaa nihthan. Spain nahkat gwats'a' ihshyaa ji' nakhwaahal'ya, shoo haa nakhwaa iidi' ajit'lęq shats'ahohjyaa haa Spain nahkat niihshyaa. ²⁵ Juk zhat ajj Vit'eegwiyjähchya'aa k'injiighit najj laraa goots'a' hihiyaa geenjit Jerusalem gwats'a' hihihyaa. ²⁶ Macedonia ts'a' Achaia (Greece) nahkat kwaii goot'regiinkhii zheh najj Jerusalem gwizhit Vit'eegwiyjähchya'aa k'injiighit neeshraahchya'aa najj shoo haa ts'igiheenjyaa geenjit gwant'eeagaanjik. ²⁷ Goots'igeheenjyaa aji dagakhai' gwits'iginya' t'igii'in. Jews gwik'injiighit najj geedan t'ee Jews nilii kwaaj najj Gwandak Nizi' goovaagwigwildaak geh'an Jews najj antl'eeroonjii giindhan. ²⁸ Nijin jii gwitr'it ɬhdāa tr'iijik ji' jii laraa gooveenjtit khaihlan niriinlii datthak gavant'eeehihlyaa ajiit'lęq Spain nahkat gwats'a' ihshyaa ji' nakhwaahal'ya. ²⁹ Nijin nakhweenihshee ji' Christ vat'ajj k'iighai' nakhwats'a' gwinzii tishi'yaa gaashandaii.

³⁰ Shijyaa najj, K'eegwaadhat Jesus Christ zhit diigwik'injigwiighit ts'a' Chankya'aa Shroodiinyaq ch'eet'igwiniindhan diinant'ein'ajj geh'an Vit'eegwiyjähchya'aa vats'a' sheenjtit gwint'ajj shaa khagadqhjii. ³¹ Judea gwizhit gwik'injiighit kwaaj najj shigiheendal kwaaj ts'a' Jerusalem gwizhit Vit'eegwiyjähchya'aa vigii najj goots'iheenjyaa geenjtit shoo giheelyaa geenjtit khagadqhjii. ³² Ajits'a' Vit'eegwiyjähchya'aa gwik'it t'iindhan ji', shoo haa nakhweenihshyaa, ts'a' shoo haa nakhwaahihdyaa ts'a' neehalzhii. ³³ Vit'eegwiyjähchya'aa vats'an tsinehdan tr'iijj aji nakhwaa ool! Amen!

16

Paul, Rome Kwaiik'it Gwizhit Dijyaa Najj Eeginkhii

¹ Jii gwik'injigwiighit zhit diineejii Phoebe tr'injaa nizjii nilii, Cenchreae kwaik'it gwizhit tr'iinkhii zheh geenjtit gwitr'it t'agwah'in (deacon nilii) nakhwats'a' nahałchya. ² Vit'eegwiyjähchya'aa vigii najj t'igii'in gwik'it K'eegwaadhat voozhri' zhit qhjii ts'a' vats'ohnyaq. Dinjii lejj najj ts'iinyaq' ts'a' shant'ee chan shits'iinyaq' t'inchy'aa.

³ Priscilla ts'a' vakai' Aquila haa Christ Jesus veenjtit gwitr'it t'agwah'in daj' shits'iginya', sheenjtit nakhwadiveegooz' goovohnyaq. ⁴ Sheh'an gwiiyuq gwak'agoojil ts'a' khaiinjii sheenjtit nigiindhat aji geenjtit mahsi' goovoohnyaq, shii zhrijh kwaaj gaa Jews nilii kwaaj goot'regiinkhii zheh kwaii chan mahsi' googohnyaq. ⁵ Ajits'a' goozech gwizhit tr'iinkhii zheh gwagwahtsii najj chan sheenjtit nakhwadiveegooz' goovohnyaq.

Shijyaa zu' dinjii Epaenetus, nidiveegooz' sheenjtit vohnyaq. Adan tr'ookit Asia gwa'an gwizhit Christ k'injiindhat dhidlit t'inchy'aa. ⁶ Ts'a' Mary, nakhweenjtit gwint'oo gwitr'it gwiltsaqi' nidiveegooz' sheenjtit vohnyaq. ⁷ Ajj dinjii neekwaii Andronicus ts'a' Junia haa shik'it Jews giinlii. Zheh gwaazhräjj shaa giindih sheenjtit nakhwadiveegooz' goovohnyaq. Shehkii gwik'injigindhat ts'a' Tr'ihil'e' najj lyaa goovaagiindaii.

⁸ Ts'a' shijyaa dinjii veet'iithan Ampliatus, chan K'eegwaadhat haa kheihläk nilii aji sheenjtit nidiveegooz' vohnyaq. ⁹ Dinjii Urbanus, Christ eenjtit diinaa gwitr'it t'agwah'in ts'a' shachaa Stachys lyaa dinjii veet'iithan nilii haa sheenjtit nakhwadiveegooz' goovohnyaq. ¹⁰ Ts'a' aji Apelles dinjii nizjii nilii ts'a' Christ shoo qhtsii ts'a' dinjii Aristobulus vizhehk'aa najj haa sheenjtit nakhwadiveegooz' goovohnyaq. ¹¹ Dinjii Herodion, shik'it Jews

nili ts'a' qjj dinjii Narcissus vizhehk'aa gwik'injiighit nqjj haa sheenjit nakhwadiveegooz' goovohnyqa.

¹² Ajj tr'injaa Tryphaena ts'a' vijuu Tryphnoso haa K'eegwaadhat deegoovaahnyaq zhrjh gwik'it t'igii in nqjj ts'a' tr'injaa Persis, veet'igwiindhan ts'a' K'eegwaadhat eenjit gwintsii gwitr'it gwahtsii haa sheenjit nakhwadiveegooz' goovohnyqa. ¹³ Dinjii Rufus, K'eegwaadhat eenjit gwintl'oo gwitr'it gwahtsii ts'a' vahan, khit digii k'it t'ashoonyaa haa sheenjit nakhwadiveegooz' goovohnyqa. ¹⁴ Dinjii nqjj Asyncritus, Phlegon, Hermes Patrobas, Hemas ts'a' juu gwik'injiighit nqjj datthak sheenjit nakhwadiveegooz' goovohnyqa. ¹⁵ Dinjii Philologus ts'a' Julia, dinjii Nereus ts'a' vijuu, Olympas ts'a' juu goovaa Vit'eegwiyahchy'aa k'injiighit nqjj haa datthak sheenjit nakhwadiveegooz' goovohnyqa.

¹⁶ Nijin khaihlan nihlaa nineekhwadal daj' ch'eet'igwiindhan haa nihlanli' qhjii. Dzaa gwa'an tr'igiinkhii zheh Christ k'injiighit nqjj nakhwadiveegooz' nakhwagahnyqa t'oonchy'aa.

Paul Khaiinkqo Goots'a' Ch'adqant'l'oo Daj' Jyaa Dakhwa in Goovahnyqa.

¹⁷ Shijyaa nqjj, zhit juu dinjii gwik'injiighit nqjj khaihlek gwah'ji' kwaa gwagwahtsii ts'a' dinjii nqjj gwik'injiugeegehit gwits'i' an-needaga'ee gwagwahtsii ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa virginjik eenakhwarahchya ajj gwits'i' t'iginchy'aa nqjj goots'i' adak'ooontii ts'a' goovaa naghof'aa shro'. ¹⁸ Ajj juu jyaa dinchy'aa nqjj Christ Diik'eegwaadhat haa ginlii kwaa nqjj t'iginchy'aa, gaa geedan deegiindhan gwizhrjh gwik'it t'igii in. Ginjik nizij haa gigiinkhii zhit dinjii tr'agwaanduu gaandalii kwaa nqjj iizqu gahtsii ts'a' tsinteeegoogahkaii. ¹⁹ Juu nqjj datthak Gwandak Nizij zhit gohdaii nakhweegwigwiith'ak ajj geenjit nakhwashoo ahlij. Jidii gwinzii gwigwit'r it datthak gaakhwandaaii nahoihnyqa, ts'a' jidii tr'agwaanduu gwigwit'r it ajj gaakhwandaaii nahoihnyqa kwaa. ²⁰ Ajits'a' Vit'eegwiyahchy'aa tsinehdan diits'an qhtsii t'ee niight kwaa, Satan kat nakhweenjit deehaa'al t'oonchy'aa.

K'eegwaadhat Jesus vich'eegoonzhrii nakhwaa ool'i'.

²¹ Timothy, shaa Christ eenjit gwitr'it t'agwah'in ts'a' dinjii Lucius, Jason, ts'a' Sosipater nqjj haa shik'it Jews ginlii nqjj haa nakhwadiveegooz' nakhwarahnhyqa t'oonchy'aa.

²² Jii dehltly'aa t'ee shij Tertius, Paul veenjit danoihlt'oo ts'a' Christ voozhri' zhit nakhwadiveegooz' nakhwahnyqa t'oonchy'aa.

²³ Ts'a' dinjii Gaius, vizheh gwihch'ji ts'a' zhat chan tr'igiinkhii gwarahstii geenjit khaihlan nineeriidal chan nakhwadiveegooz' nakhwahnyqa t'inchy'aa. Jii kwaiik'it gwachoo laraa k'qahkti dinjii Erastus ts'a' diichaa gwik'injigwiighit zhit Quartus chan nakhwadiveegooz' nakhwagahnyqa t'oonchy'aa.

²⁴ Diik'eegwaadhat Jesus vich'eegoonzhrii nakhwaa ool'i'.

Paul, Jii Dehltly'aa Zhit Khaiinkqo Khagideedi' Ts'a' Deehil'ee

²⁵ Vit'eegwiyahchy'aa, ch'eegwahndit vantl'eegwaroo'aa, Gwandak Nizij k'iighai' nakhwagwik'injigwiighit niint'aii qhtsii, yeenaa daj' jidii li'didlai nagwah'ji ajj shats'a' gwigweeklii haa Jesus Christ veech'oaltan. ²⁶ Ajits'a' t'ee jii jidii niight daj' nagwqaj'ji t'ee Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhi nqjj gwadagwagwaantl'oo haa gwizhrjh nigwigwiin'ajj, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa ndaanaq'aj' kwaa gwik'it gweheelyaa gwizhrjh nyqa vik'iighai' nahkat datthak gaagiindaii goodlit, gwik'injigeheeghit ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa k'eegogwahaadhat geenjit.

27 Diivit'eegwiyahchyi'aa adan zhrijh vigwizhi' gwanlii, ndaagwaaq'aj' kwaagwats'aq' datthak Jesus Christ k'iighai' vich'eegwahndit gooli'!

1 Corinthians

Saint Paul, Corinth gwizhit Gwik'injiighit Nąjii Tr'ookit ts'a' Ch'adąqantł'oo

1 Jii dęhtły'aa t'ee Paul ts'a' diichaa Sosthenes haa nakhwats'a' daraantł'oo, Vit'eegwiyahchya'aa gwik'it t'iindhan geh'an gwiteetr'ashaqchij, Christ dinjii neehahshii nilii Jesus veenjit Tr'ihil'e' ihlii.

2 Corinth kwaiik'it gwachoo gwizhit Vit'eegwiyahchya'aa vitr'igiinkhii zheh nąjii nakhwats'a' ch'adaraantł'oo, Vit'eegwiyahchya'aa k'injiighit Shrood-iinyaq nąjii gwitee tr'iinlii. Juu Christ Jesus haa kheihłak nilii nąjii, datthak ts'a' Diik'eegwaadhat Christ Jesus t'injigaahchy'aa, diikhwan chan vit'injiraahchy'aa.

3 Vit'eegwiyahchya'aa Diiti' ts'a' Diik'eegwaadhat Jesus Christ nakhwats'a' ch'eegoonzhrii, gwizhit tsinehdan nakhwats'an hahtsyaa eenjit nakhween-jit khadigariinjii t'oonchy'aa.

Jidii T'araahchy'aa Christ Diinintł'ein'qii

4 Christ Jesus k'iighai' ch'eegoonzhrii nakhwats'an iltsaįj geenjit Shivid'eegwiyahchya'aa khit mahsi' vakhaihjyaa. **5** Christ vaa qħlii ts'a' veenjit tr'agoh'in geh'an jidii t'oohchy'aa datthak nakhwantl'eegwiin'qii, gwizhit deehohjyaa datthak chan gaakhwandaii, ts'a' ch'izhii dinjii nąjii Vit'eegwiyahchya'aa Viginjik eegoovaagahoondak eenjit, **6** Ajj gwik'iighai' Christ Viginjik lyaa gwiint'aai oodhoojik gwigweech'in. **7** K'eegwaadhat Jesus Christ vineegwahaakyaa gwats'a' khyu' nagooril'in gwiizhit jidii vat'oohchy'aa datthak Ch'ank'yaa Shroodiinyaq k'iighai' vakhwa'ya. **8** Nakhwak'injigwiighit akhagahohjyaa gwits'i, nakhohthaa gwats'a' datthak Jesus nakhwahoont'a, nakhwatr'agwandalu hee kwaan geenjit Diik'eegwaadhat Jesus Christ nineezhii drin ji' neenakhwahahshii t'oonchy'aa. **9** Vit'eegwiyahchya'aa qii Vidini' Jesus Christ shoo haa vaahohlyaa geenjit gwitee tr'inikhwinlii, Vit'eegwiyahchya'aa, Diik'eegwaadhat nakhween-jit deeshi'yaan nyäq ajj'ee lyaa gwik'it t'ihee'ya.

Tr'igiinkhii Zheh Nihleezheedagaa'ee

10 Shachaa nąjii, K'eegwaadhat Jesus Christ vat'aai k'iighai' nakhwats'a' giikhkii shoodqohk'ii, datthak ts'a' nihlihk'it ninjich'qħthat ts'a' kheihłak qħlii, nihleezheedahoo'ee gwits'i jyaa dohchy'aa. **11** Shachaa nąjii, tr'injaa Chloe oozhii vizheh k'ąq lat nąjii nihleezheedoo'ee nakhwagahnyaq. **12** Nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'a' ch'ljuk goohkhii, nakhwalat nąjii Paul vatqii ihshyaa dohnyaq, ts'a' nakhwalat nąjii chan dinjii Apollos vatqii ihshyaa dohnyaq, nakhwalat nąjii Peter vatqii ihshyaa dohnyaq gwiizhit nakhwalat nąjii chan Christ vatqii ihshyaa dohnyaq. **13** Nats'ahts'a' zhyaan nakhwatee khaihłak gwanlii kwaan, jyahts'a' Christ k'injohkhit lee t'akhwa'in? Nakwaa! Shii lee dachan nihk'ataa'ee (Cross) kat nakhween-jit gishiriltsak? Nakwaa! Shitsyaa hollyaa geenjit chüyü nakhwats'an dhaltsaįj kwaan t'oonchy'aa!

14 Nakhwatee lęjj nąjii chüyü goots'an dhaltsaįj kwaan geenjit Vit'eegwiyahchya'aa mahsi' oħnyaq, gaa dinjii neekwaii Crispus ts'a' Gaius zhrii goots'an chüyü dhaltsaįj. **15** Ajits'a' ch'ihħlee gaa duuyeh shitsyaa hollyaa geenjit chüyü nakhwats'an dhaltsaįj nyäq. **16** Aaha', Stephanas ts'a' vizheh k'ąq nąjii chan chüyü goots'an dhaltsaįj, gaa geegħaih ch'ihħlee gaa chüyü ts'an

dhałtsaq̄ gaanaldaii kwaa. ¹⁷ Christ veenjit gweedhaa datthak chūq gwats'an haltsyaa geenjit shihil'e' kwaa, gaa Vagwandak Niziq̄ aq̄ eegwahaaldak geenjit shihil'e'. Jii nankat gwigwizhi' aq̄ haa geech'oohaalchya geenjit t'iħnyaq̄ kwaa. Jyaa t'ishi'in ji' Christ diineenjit giltsak ts'a' vat'a ii kwaa k'it t'inchy'aa.

Christ t'ee Vit'eegwiyahchy'aa Vigwizhi', Vat'aa Haa Nilii

¹⁸ Christ nihk'ataa'ee (Cross) kat giltsak ts'a' niindhat aq̄ zhit juu vaatr'igweendaii ts'a' gwik'injiihit kwaa nāq̄ zhya a t'iginyaq̄ diigoonyaa, gaa diikhwan aq̄ neediħħahshii gwik'injiihit nāq̄ lyaa deegwaħt'oo Vit'eegwiyahchy'aa vat'a ii jiintsii haa gwitr'it t'agwah'in gaagwiindaii. ¹⁹ Yeenaa daj' Vit'eegwiyahchy'aa Dęħħly'aa Choh kat gwadqant'oo ts'a' jyaa nyaq̄,

"Juu goiinzhi niindhan nāq̄ gwagoonzhi kwaa lee goots'a' gwagwahaħkyaa.

Lyaa shigwizhi' gwanlii giindhan gaa nihk'it gaigoovaahaħtsyaa."

²⁰ Akwaa ji' zhit vigwizhi' gwanlii nāq̄ ts'a' Moses va-law geech'opaqħtan nāq̄ ts'a' zhit dinjii vigwizhi' gwanlii niindhan nāq̄ nihzeedaqaqn'ee datthak nijuk giilk'i'. Vit'eegwiyahchy'aa zhya a k'ii'an ninjich'agadhat lee goots'a' gwigweelkjii.

²¹ Vit'eegwiyahchy'aa gwik'it t'iindhan geh'an vigwizhi' k'iħħai' jii nankat gwigwizhi' haas vaagwiindaii kwaa, aq̄ geh'an Vit'eegwiyahchy'aa zhit juu Gwandak Niziq̄ eech'aroahtan zhya a t'igwinyaq̄ niindhan nāq̄ gwik'injyahjik kwaa gaa ch'izhii nāq̄ gwik'injigeheeħħit ts'a' neegeheeħħi. ²² Jews nāq̄ gwinlejji geegwarooli kwaa t'igwiiin t'ee Vit'eegwiyahchy'aa gwitr'it t'agwah'in t'igwiiin gaagoondaii giindhan, ts'a' gwik'injigeheeħħit gweħekkij Jews nilii kwaa (Greek) nāq̄ chan dzaa nankat gwigwizhi' nitsii keeg-wagħaqħin. ²³ Gaa diikhwan aq̄ jagħħi Christ neek'ataa'ee (Cross) kat giltsak eech'ooranta, ts'a' aq̄ jidu eech'ooranta Jews nāq̄ gitr'igħi'ee, Jews nilii kwaa nāq̄ izhyaa t'igwinyaq̄ giindhan. ²⁴ Jews akwat Jews nilii kwaa nāq̄ tee gwats'an gwik'injigeheeħħit geenjit gwitee tr'agoovinlii nāq̄ t'ee ji' Christ vagwaandak eech'ooranta gwigwiithak, geh'an Vit'eegwiyahchy'aa gootee tr'agwah'in gwik'iħħai' deegwaħt'oo niint' aii ts'a' vigwizhi' gwanlii nilii giiyaandaii. ²⁵ Lyaa Vit'eegwiyahchy'aa vigwizhi' zhya a k'it t'agoonyaq̄, gaa dinjii nāq̄ andaa vigwizhi' gwanlii t'inchy'aa. Ajits'a' Vit'eegwiyahchy'aa vat'a ii kwaa ginyaq̄, gaa nihk'it dinjii andaa t'qaqħt' aii t'inchy'aa.

²⁶ Shachaa nāq̄, nijin Vit'eegwiyahchy'aa gwitee tr'anakhweiinlii gwats'a' daj', dinjii nāq̄ tee nakhwagwizhi' gwanlii kwaa, ts'a' nakhwat'a ii chan gwanlii kwaa, gwiizħit dinjii hil'ee chan ohħiġi kwaa gaanoondaii. ²⁷ Ajits'a' ji' nankat dinjii zhya a t'agoonyaq̄ nāq̄ Vit'eegwiyahchy'aa shroondaii gwitee tr'agoovinlii, ts'a' juu vat'a ii kwaa ohnyaq̄ nāq̄ chan gwitee tr'iinlii, zhit shigwizhi' ts'a' shat'a ii gwanlii niindhan nāq̄ oozħi ġiheelyaa geenjit.

²⁸ Zheħk'aa gwizħit juu hil'ee kwaa nāq̄ ts'a' zhya a k'it t'agoovoonyaq̄ nāq̄ ts'a' juu nāq̄ giul' ohnyaq̄ nāq̄ Vit'eegwiyahchy'aa gwitee tr'agoovinlii, ji' nankat gwidinjii nāq̄ juu gooveenjiet hil'ee nāq̄ gooveenjiet hil'ee kwaa goħhahtsyaa geenjiet. ²⁹ Jii t'ee Vit'eegwiyahchy'aa gwitee tr'idiiniinlii ts'a' vandah ideech'ireħħi yaa kwaa geenjiet t'igwinyaq̄. ³⁰ Christ Jesus vaa kheħħlak khohħħaa geenjiet Vit'eegwiyahchy'aa gwitee tr'inikħwinlii, jyqħihs aq̄ Vit'eegwiyahchy'aa vigwizhi' dii ts'a' gwigweelch'in. Vik'iħħai' Vit'eegwiyahchy'aa vaa diinaa gweħheezyaa, dii tr'agwaanduu diineenjiet oo'an gweħħeelyaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vigħi shroodiinyaq̄ tr'iħeelyaa.

³¹ Ajits'a' Dęħħly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq̄,

"Juu ideech'qol'ya' niindhan ji' K'eegwaadhat dee'ya' aqii geech'ihee'yaa goo'aaii."

2

Christ Nihk'ataa'ee (Cross) Kat Giltsak Googwandak

1 Shachaa naqii Vit'eegwiyahchy'aa vagwandak eenakhwahaalkhyaa, geenjit nakhwats'a' hoiinzhi daj' jii t'ee gwik'it t'ishizhik ginkjik vagwantrii haa t'iynyaq kwalla ts'a' gaandaii choh ginkhii k'it t'iynyaq kwalla. **2** Ch'ihlee nakhwaa dhiidii daj' jidii datthak gineehaldee nihthan, gaa Jesus Christ aqii jaghaii nihk'ataa'ee (Cross) kat niindhat aqii gineehaldee kwalla. **3** Nakhwats'a' hoiinzhi daj', shat'aaii kwalla gwizhit najat haa dalrat. **4** Ajits'a' chan Vit'eegwiyahchy'aa Viginjik eenakhwaaltan daj' jii nankat gwiginjik haa tsinteenakhwaalkaii zhit gwik'injinakhwaalkhit kwalla, gaa zhit Ch'ank'yaa Shroodiinyaq nakhwazhit niint'aaii aqii nakhwats'a' li'didlii haa t'iynyaq nakhwats'a' gwigweelkii. **5** Izhit geh'an jii nankat deeginyaq gwigwizhi haa gwik'injohkhit kwalla gaa Vit'eegwiyahchy'aa vat'aaii haa gwik'injohkhit.

Vit'eegwiyahchy'aa Vigwizhi'

6 Njin vigwik'injigwiighit nint'aii naqii gaandaii haa dhidii daj', Vit'eegwiyahchy'aa vigwizhi' nint'aii ginkjik haa geech'qaalltan. Jii nankat gwats'an gwigwizhi' t'ahnyaq kwalla, akwat jidii t'ah haa jii nankat gwats'a' k'eedeegwaadhat naqii t'ahnyaq kwalla, aqii naqii goot'aaii ts'an t'ah haa ilii. **7** Jii gwizhij eegwaraandak t'ee Vit'eegwiyahchy'aa vigwizhi' t'inchy'aa. Ajits'ee nan hahtsyaa gwehkii daj' gwats'an diihil'ee geenjit t'iizhik gaa jii nankat gwidinji' naqii ts'i' niyaqh'ii t'inchy'aa. **8** Jii nankat gwats'a' k'eedeegwaadhat naqii Vit'eegwiyahchy'aa vigwizhi' haagiindaii kwalla. Gaagiindaii ji' K'eegwaadhat vich'eegwahndit jiintsii nilii duuyeh gagahtsak t'iginchy'aa. **9** Aqii googaa Dęhtly'aa Choh kat gwadanakhwatl'oo, "Jidii ch'ihlok gaa gwiriith'ak kwalla, ts'a' gwaraah'in kwalla, k'eegeewiichy'aa t'igwehee'yaa aqii gwadraajii gaa ninjich'ohthat kwalla, jii kwaii t'ee Vit'eegwiyahchy'aa veet'ohthan geenjit shrigwiinlik."

10 Aqii geh'an juk Vit'eegwiyahchy'aa, Ch'ank'yaa Shroodiinyaq k'iighai' diits'a' gwigweelkii. Aqii Ch'ank'yaa Shroodiinyaq jidii Vit'eegwiyahchy'aa dinjii ch'ihlee gaa ts'a' gwagwahkii kwalla kwaii gaa datthak gaandaii, ts'a' lyaa nijkuk datthak gaandaii ts'a' gwinzii gwitee gwa'an gwaqh'in. **11** Jii diinankyyaa diizhit t'inchy'aa t'ee nats'aq ninjich'aradhat gaandaii, aqii gwik'it Ch'ank'yaa Shroodiinyaq zhrilh nats'aq Vit'eegwiyahchy'aa ninjich'adhat gaandaii. **12** Ajits'a' jii nankat gwigwizhi' tr'oontii kwalla, gaa Vit'eegwiyahchy'aa vats'an Ch'ank'yaa Shroodiinyaq tr'ii'ii, aqii vik'iighai' jidii datthak Vit'eegwiyahchy'aa aqii vich'eegoonzhrii diinant'eegwin'aqii gaagwe-heendaii geenjit.

13 Ajits'a' jii nankat gwidinji vigwizhi' haa geech'oorahtan t'igwinyaq kwalla, gaa Ch'ank'yaa Shroodiinyaq di'ii naqii goots'a' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq li'didlii eegwaraandak t'igwinyaq. **14** Juu Ch'ank'yaa Shroodiinyaq di'ii kwalla naqii Vit'eegwiyahchy'aa viginjik giuth'ak kwalla geh'an gwik'injigwiighit kwalla. Dinjii jyaanchy'aa naqii giiyaandaii kwalla geh'an, zhyaa t'igwinyaq giindhan, ts'a' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq k'iighai' gwizhrilh aqii Ch'ank'yaa Shroodiinyaq vats'an nilii vaagwiindaii. **15** Juu Ch'ank'yaa Shroodiinyaq di'ii naqii t'ee nats'aq dinjii nizii ginlii gaagiindaii, dinjii ch'ihlee gaa Ch'ank'yaa

Shroodiinyaq̄ di'j̄i kwaaj̄i duuyeh nats'ahts'a' dinjii nizj̄i inlii yahnyaq̄. ¹⁶ Jii Dęhty'aa Choh zhit gwadanakhwatl'oo,

"Juu dee nats'aq̄ K'eegwaadhat ninjich'adhat gaandai?

Juu dee K'eegwaadhat jyaa danoo'ya' jaghaii heenjyaa?"

Gaa diikhwan Ch'ank̄y'aa Shroodiinyaq̄ tr'iij̄i ts'a' gwik'injiriighit geh'an Christ vik'it ninjich'aradhat.

3

Vit'eegwiyjq̄hchy'aa Vitsyaa Naji

¹⁻² Shachaa naji, Corinth kwaik'it gwachoo nakhwaa dhiidii daj̄i', zhit dinjii Ch'ank̄y'aa Shroodiinyaq̄ deegoovahnnyaq̄ gwik'it googwandaaii naji khyu' gwik'it nakhwats'a' giikhkii, jii nankat dinjii naji tr'agwaanduu tr'agwah'in k'it gohdaii geh'an. Izhit daj̄i' tth'aaii hee gwintii Vit'eegwiyjq̄hchy'aa Viginjik haakhwandaaii kwaa nakhwak'injigwiighit zhit t'ahih natsal akhwa'ji geh'an, tr'iinin tsal ch'ahma'ts'a' geegiikhkii k'it t'anokhwaihnyaq̄, juk gaa nakhwaa gwik'it goo'aii. ³ Dzaa nankat dinjii naji nats'aq̄ gwagwandaaii gwik'it tth'aaii gohdaii geh'an. Ch'izhii dinjii jidii di'j̄i aii nohthan ts'a' nihzheedq̄'ee geh'an nihlaa tr'agoh'in kwaa ts'a' tth'aaii hee jii nankat gwik'it gohdaii gaashandaii, dinjii gwik'injiiighit kwaa k'it ohdaa. ⁴ Nijin nakhwatee ch'ihlee "Paul vataj̄i ihshyaa", ts'a' ch'izhii chan "dunjii Apollos vataj̄i ihshyaa" nyaq̄ daj̄i', jii nankat dinjii naji gwik'injiiighit kwaa k'it t'akhwa'in t'akhwa'in!. Jyaa dakhwa'ya' shro'

⁵ Apollos ts'a' shii haa juu t'igwinchy'aa nakhwaagwarahaandak, Vit'eegwiyjq̄hchy'aa vitsyaa tr'iinlii ts'a' tr'ihil'ee kwaa gwizhrh t'oonych'aa. Diitee gwagwaanchy'aa ts'a' jidii gwitr'it K'eegwaadhat diits'an iitsajj aiji eetr'agwarah'in k'iighai' Jesus vik'injuhkhit nakhwariiltsajj. ⁶ Shii tr'ookit nakhwakwaiik'it gwachoh gwizhit Gwandak Nizj̄i eech'oaalchya', ts'a' shii t'ee gwanzhij gwit'eiinlii k'it t'ihchy'aa ts'a' nakhwan chan aiji gwanzhij gwit'eiinlii k'it t'ohchy'aa. Apollos aiji gwandaa gwik'injahohkhit geenjit nakhwats'inyaq̄ ts'a' gwanzhij chuu haa nahtraa k'it t'iin, gaa Vit'eegwiyjq̄hchy'aa adan zhrih t'ee aiji gwanzhij nahshii t'inchy'aa.

⁷ Zhit juu gwanzhij gwit'eiinlii, akwat juu gwanzhij chuu haa nahtraa naji aiji gwandaa gwigweechyaa kwaa, gaa Vit'eegwiyjq̄hchy'aa aiji gwanzhij nahshii geh'an adan zhrih hil'ee t'inchy'aa. ⁸ Juu gwanzhij gwit'eiinlii ts'a' juu gwanzhij nahtraa haa nihlaa tr'agwagwah'in t'oonych'aa. Vit'eegwiyjq̄hchy'aa diitee gwagwaanchy'aa ts'a' diigwitr'it t'agwarah'ya' geenjit diineegoheekwat. ⁹ Vit'eegwiyjq̄hchy'aa veenjit khaihlok tr'agwarah'in, ts'a' nakhwan aiji Vit'eegwiyjq̄hchy'aa vanan kat gwanzhij deek'it k'it t'ohchy'aa, aijits'a' chan Vit'eegwiyjq̄hchy'aa vizheh ndak gwarahstsii k'it t'igwii'in.

¹⁰ Vit'eegwiyjq̄hchy'aa shats'a' ch'eiinzhrrii geh'an jidii vaatr'agwahaal'yaay shant'eegwinlii, aiji haa t'ee zheh dachan haa gwaltssi gwinzii gaashandaii gwik'it zheh vakat ndak goo'aii tr'ookit gooltsajj. Aijit'eeg t'ee zhit gwitr'it t'agwah'in naji giikat ndak gwahahtsyaa. Aijits'a' nakhwateegwagwaanchy'aa nats'aq̄ zheh vakat ndak gwehee'aa gohtsii gwik'eerahahtyaa gwizhrh. ¹¹ Vit'eegwiyjq̄hchy'aa Jesus Christ zhrih k'iighai' neediinahshii, ts'a' geeghah ch'ijuk geee'h'orahaahchyaa kwaa! Jesus zheh vaa ndak goo'aii k'it t'inchy'aa. ¹² Dinjii naji gold, silver akwat kii daat'l'oo vaagwarahtsii duuyeh an ilii, ts'a' chan heek'an kwaa kwalli t'agahchy'aa, goolat naji dachan haa googwahstsii, ch'izhii naji chan vaagwarahtsii giili' t'eeqahchy'aa. Zhit gwa'an tl'oo haa googwahstsii. ¹³ Yeendaa ji' dinjii nats'aq̄

gwahtsii gwizhrjh nagwahaatth'aa t'oonchy'aa. Jesus Christ nineezhii ji' datthak gwizhrjh nagwahaatth'aa geh'an t'ihnyaq. Nijin Jesus nineezhii ji' dinjii nats'aq vigwitr'it gwanlji k'iighai' yahah'yaa t'oonchy'aa. Izhit geh'an dinjii naji nats'aq gwitr'it t'agwarah'in gwahah'yaa, ts'a' nijin Christ nineezhii ji' dinjii naji googwitr'it k'iighai' nihteetr'agoheeleyaa t'oonchy'aa.

¹⁴ Juu gwinzii vaagwarahtsii k'it gwitr'it t'agwah'yaa naji gwinzii hee gwigweheechy'aa lee ji', Christ gwinzii gooneegoheeekwat t'oonchy'aa.

¹⁵ Juu gwinzii vaagwarahtsii kwaa haa gwahtsii t'ee duuyeh geenjit vagwarookwat t'oonchy'aa. Gaa aji dinjii tth'aai hee nihk'it neeheezhii. Aji gwik'it dinjii vizheh gwak'an aji ts'an nehshrit tr'ineezhii gaa vigwitr'it datthak gook'in k'it t'agwarahnyaq.

¹⁶ Vit'eegwijiyahchy'aa vakharigidiinjii zheh k'it nakhweegoo'aii t'oonchy'aa, ts'a' Ch'ankya Shroodiinyaq nakhwazhit t'inchy'aa lee gaakhwandaii. ¹⁷ Vit'eegwijiyahchy'aa juu vakharigidiinjii zheh an gwahtsii naji t'ee gwint'l'oo khainjich'igiheeghit goots'an gwahahtsyaa t'igiinchy'aa, Vit'eegwijiyahchy'aa vakharigidiinjii zheh lyaa shroodiinyaq gwanlji, ts'a' nakhwant'ee Vit'eegwijiyahchy'aa vakharigidiinjii zheh k'it t'ohchy'aa t'oonchy'aa.

¹⁸ Nigwizhi' gwanlji niindhan haa adats'a' oonts'it shro', jii nankat gwidinjii goiinzhi niindhan naji k'it nakhwalat naji t'inchy'aa. Juu Vit'eegwijiyahchy'aa haandalii kwaa naji tr'agohjik nakhwahnyaq, aji ji' Vit'eegwijiyahchy'aa nakhwagwizhi' gwanlji gwahahtsyaa.

¹⁹ Nakhwaagwahaldak, jii nankat dinjii naji googwizhi' gwanlji giindhan haa Vit'eegwijiyahchy'aa zhyaa k'it t'agoonyaq. Jii t'ee Dëhtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'l'oo, "Dinjii goiinzhi niindhan naji, Vit'eegwijiyahchy'aa googwizhi' haa gaiigoovahtsii ts'a' goodhaii nagoovahnaii t'inchy'aa."

²⁰ Ajiits'a' jii chan Dëhtly'aa Choh zhit danakhwat'l'oo, "Dinjii naji goiinzhi giindhan gaa Vit'eegwijiyahchy'aa nats'ahts'a' ninjich'agadhat goovaandalii ts'a' aji zhyaa k'ii'an ninjich'agadhat aji zhyaa k'it t'iyyunyaq."

²¹ Jii geh'an, dinjii inlii ts'a' ideech'iin'in haa lyaa shigwizhi' gwanlji doinnyaq' shro', geee'h'qaqtan ch'ihlee zhrjh tajj inkhaa geh'an. Vit'eegwijiyahchy'aa jidii datthak gwinzii nats'an gweheeleyaa, geenjit nant'h'egwiin'aji t'oonchy'aa. ²² Vit'eegwijiyahchy'aa t'ee shii, Apollos, ts'a' Peter haa geenakhwarahahchya haa nakhwats'ireheenjyaa geenjit nakhwats'a' diinihil'e'. Vit'eegwijiyahchy'aa jii nankat jidii datthak nakhwats'an heelyaa geenjit gwiltsajj. Gahohdaii akwat nahohthaa gahoonjat kwaa, ajiits'a' juk akwat yeendaa ji' nihk'it datthak nakhwats'an gweheeleyaa. ²³ Ajiits'a' Christ nakhwaa nilii ts'a' chan Christ, Vit'eegwijiyahchy'aa haa nilii.

4

Christ eenjit Tr'ihi'l'e' Naji

¹ Christ vitsyaa tr'iinlii naji veenjit gwitr'it t'agwaroh'yaa zhrjh diinohnyaq. Vit'eegwijiyahchy'aa yeenii dinjii naji Li'deegwidlii geegoh'it goo'aii chy'aa juk dinjii naji haa gwarahaandak geenjit diinant'h'egwiinlii. ² Ajiits'a' chan ch'itsyaa naji juu goots'a' k'eedeegwaadhat naji lyaa k'eegwagwahahthat gwizhrjh goo'aii. ³ Duulee Vit'eegwijiyahchy'aa veenjit gwitr'it gwinzii t'ishizhik nothan. Duulee chan gwinzii t'ishizhik nothan. Gaa nats'ahts'a'

ninjich'ohthat gaa gwinzii, juu dinjii naji datthak nats'ahts'a' shininjich'agaahthat gaa gwinzii. Shii gaa nats'aq shigwitr'it zhit doonchy'aa gaashandaii kwaas. ⁴ Zhit gwitr'it shantleegwin'ajii shiyinji' zhit gwinzii t'ishi'ya' gaashandaii, gaa aji khit ts'a' gwinzii t'ishi'in t'agwaihnyaq qwaas. K'eeegwaadhat zhrih nats'aq shigwitr'it t'agwal'ya' heenjyaa t'oonchy'aa. ⁵ Ch'izhii dinjii naji jidii gwitr'it Vit'eegwijiyahchy'aa goovant'ein'ajii gwinzii t'igi'in kwaas dohnya' shro', juk jyaa dagweheenjyaa geenjit goo'aaii kwaas gaa yeendaa Ch'aroahkat Drin ji' jyaa digweheenjyaa geenjit gwehee'aa t'oonchy'aa. K'eeegwaadhat nineezhii ji', adan aji juu gwinzii akwat gwinzii kwaas t'iizhik heenjyaa t'oonchy'aa. Nineezhii ji' nijin tqo goo'aaii aji gach'ahahdrii ts'a' jidii geegoh'it goo'aaii aji gwizhrh neegwehee'aa. Aji'tee dinjii vidrii zhit doonchy'aa kwaa gwizhrh nagwahaatth'aa. Izhit ji' dinjii naji googwitr'it nizii geenjit Vit'eegwijiyahchy'aa gooveenjhah'aa ts'a' jyaa gavaahaanjyaa.

⁶ Shachaa naji, shii ts'a' Apollos eenookhwaagwaldak t'ihnyaq gwik'iighai' gwagohoo'ee geenjit. Diinjinjich'ohthat daj', jii ginjik deegwinyaq t'igwinyaq gaakhwandaii: Vit'eegwijiyahchy'aa Videqhtly'aa Choh Zhit, "Dinjii ch'ihlee gaa ch'izhii andaa tr'ihkhit hil'ee dohnya' shro!" Aji gwik'it zhit juu geenookhwahtan aji ch'izhii gechoq'qaqtan andaa nizii hohjyaa kwaa goo'aaii. ⁷ Ch'izhii dinjii naji gwiizuu tr'agwah'in dohnya' shro', juu goovandaan hil'ee niitsaaj? Jidi khwaajii aji Vit'eegwijiyahchy'aa ts'an datthak oodhoojik t'oonchy'aa. Vit'eegwijiyahchy'aa vats'an oodhoojik ji' jaghaii vaa ideech'oh'in?

⁸ Ch'ihlee gaa geenakhwahahchyaas kwaas k'it t'akhwa'in. Jidi Vit'eegwijiyahchy'aa di'ji datthak khwaajii nohthan? Ch'ankya'aa Shroodiinyaq ts'an jidii gwinzii datthak ch'adaj' hee khwaajii nohthan. Ch'ankya'aa Shroodiinyaq nizhit niint'aii ts'a' kheihkwaii choh (King) k'it nakhweegoo'aaii k'it t'ohthan. Aji ts'a' diikhwan tr'ihil'ee kwaas ts'a' diit'ohchy'aa kwaas nohthan. Lyaa kheihkwaii dhoodlit ji' nakhwoihnyaq, jyaa dakhwazhit ji' diikhwan chan nakhwaa kheihkwaii tr'ihelleyaa. ⁹ Jii jyachts'a' t'oonchy'aa gwic'h'in nihthan. Vit'eegwijiyahchy'aa aji juu Tr'ihil'e naji gihil'ee kwaas ts'a' gwizhrh nagoovinlii goorihil'ee kwaas k'it t'oonchy'aa, ts'a' oo'at nijin dinjii tr'aghan gwaan nidiireheelyaa, izhit datthak gwizhrh tr'ihil'ee gwizhit diirahahkhwaa. Deediireheelyaa li' geenjit jii nankat dinjii naji aakin diigaa'ji ts'a' Zheekat gwic'h'in datthak naji gaa aakin diigaa'ji. ¹⁰ Dinjii naji diikhwan tr'igwirinjik ts'a' tr'aqkhi geh'an Christ veenjiet tr'agwarah'in diigoonyaa, gaa nakhwaa aji Christ vaa kheihlak qhlii geh'an, lyaa nakhwagwizhi' gwanlii nohthan. Jii nankat dinjii naji k'eegwiichy'aa t'igwehe'yeaa geenjit diiginkik t'ahi kwaas diigoonyaa. Gaa nakhwaa aji Vit'eegwijiyahchy'aa vats'an t'ahl tr'ii'ji dohnyaq, ts'a' dinjii naji nakhwahil'ee. Gwizhit diikhwan aji tr'ihil'ee kwaas diigoonyaa. ¹¹ Juk gwats'a' datthak gwinlejj chan diizhit gwahts'ik, ts'a' gwinlejj chan chuu tr'ahlji, gwiizhit gwach'aa ch'aa zhrih naraazhii, dinjii naji chan daganli' haan diigahgwat, ts'a' nankat neerihiidal daj' diidehk'it gwinzii gaa gwakwaa. ¹² Diinanli' haan gwiint'aii gwitr'it t'agwarah'in, nijin dinjii gwiizuu diits'a' ginkhii daj', googaa diikhwan aji goots'a' gwinzii gireheekhyaa goo'aaii. Nijin dinjii diits'a' iizuu gaa nihk'it izhyaa gwaraah'in. ¹³ Dinjii diits'a' gwiizuu ginkhii daj', ch'eeshroonchy'aa haan diits'a' goohkhii. Juk googaa dinjii zhyaa giili' diinoonyaq ts'a' gwint'oo chan diigihil'ee kwaas.

¹⁴ Oozhii nakhwats'an khaltsyaa geenjit nakhwats'a' ch'adanoihit'oo t'ishi'in kwaas. Gaa k'eegwiichy'aa gaakhwandaii geenakhwahahchyaas geenjiet. Shigii qhlii k'it t'ohchy'aa ts'a' lyaa nakhweet'iithan geh'an.

¹⁵ Geech'qaahtan gwik'injiiighit lejj (10,000) naajj khwa'jj ji' gaa nihk'it shigii k'it t'anakhwaihnyaq. Shij tr'ookit t'ee Gwandak Nizij eenakhwałchya' Christ Jesus vik'injahohkhit geenjit, ajj geh'an nakhwat'i ch'ihłak k'it t'ihchy'aa. ¹⁶ Nakhwat'i k'it t'ihchy'aa geh'an lyaa jidii t'ishi'in gwik'it t'akhwa'in. ¹⁷ Jii gwik'it t'akhwa'yaa geenjit Timothy nakhwats'a' naałchjj. Shidinji' k'it t'iinchy'aa ts'a' K'eegwaadhat vigwitr'it t'ihchy'aa vaashandaii. Nats'ahts'a' Christ Jesus vatajj ihshyaa ts'a' geeech'qaahtan geenakhwagwahaandak geenjit. Jidii eenakhwaantan t'ee nijuk kwaiłk'it ihshyaa datthak tr'igiinkhii zheh gwizhit jyähts'a' geeech'qaahtan t'oonchy'aa.

¹⁸ Zhat gwa'an dinjii lat naajj zhat neegwahal'yaa kwaa shagoonyaq ts'a' deegwiłt'oo gihil'ee gwizhit ideegiginkhii. ¹⁹ K'eegwaadhat gwik'it t'iindhan ji' niighit kwaa nakhwats'a' hihshyaa. Izhit ji' juu lyaa niht'ait ts'a' hool'ee niindhan naajj goovaahashandaii, Vit'eegwiyjähchy'aa vat'ait haa vigwitr'it t'agoh'in akwat zhyaa geeginkhii haa t'iginyaq lee ji' gaa-hashandaii. ²⁰ Nijin Vit'eegwiyjähchy'aa vik'injiriighit daj' vik'it dinjii tr'iheelyaa ts'a' vigwitr'it t'agwarahah'yaa geenjit t'aih diits'an ahtsii. Zhyaa Vit'eegwiyjähchy'aa (King nili k'it) veegarinkhii gwizhit vik'it dinjii tr'iindhan kwaa ts'a' vigwitr'it chan t'agwarah'hin kwaa ji' t'ee diidrii zhit vik'injiriighit kwaa t'oonchy'aa. ²¹ K'eihdik ji' nijuk ts'a' qii hihshyaa shröö shohnyaq? Th'aai hee gwiizqü t'akhwa'in ji', geenjit aqoo danakhwahaihjyaa. Gaa nakhwatr'agwaanduu ts'i' an-needhoo'ee ji' nakhwats'a' ch'eeshronchy'aa gwizhit ch'eet'igwiniindhan haa zhat neehihdyaa gaakhwandaaii.

5

Paul, Corinthian Dinjii Gwik'injiiighit Tr'agwaanduu Vigwitr'it Gwanlii Eiegwaandak

¹ Djinjii lat naajj shaagwaandak, nakhwatee ch'ihlee tr'injaa haa dhichjj gwinyaq. Dinjii gwik'injiiighit kwaa naajj gaa duuyeh jyaa digii'in. Nakhwatee ch'ihlee dinjii diti' at noonjik kwaa gaa haa dhichjj, gwinyaq, deegwiłt'oo gwiizqü zhyaa t'akhwa'in t'igwinyaq. ² Gwa'ooszii ohłi' gaa gwiizhit nihk'it tr'igiinkhii zheh nineedal naajj ashoo'ohłi! Jii dinjii vatr'agwaanduu eunjet tr'agohdii jaghai? Jyaa dagwaht'l'oo veenjit tr'agohdii ji', dahthee ch'ijuk t'heenjyaa gwats'a' datthak chan nakhwatr'igiinkhii zheh neegwahaan'yaa kwaa ohtsii. ³ Khit nakhwaniñjich'althat t'oonchy'aa, nakhwaa dhiidii kwaa gaa nakhwaa dhiidii k'it t'oonchy'aa, aqits'a' jyaa dakhwa'ya' nakhwaihnyaq t'ihnyaq. ⁴ K'eegwaadhat Jesus t'aih shant'ein'ajj zhit, ajj dinjii vigwitr'it gwiizqü naajj ch'ats'a' t'akhaihjyaa. Nijin kheihłok nineekhwadal daj' zhat nakhwaa dhiidii k'it t'akhwa'in. Diik'eegwaadhat Jesus deekhwawa'ya' nakhoonyaa geenjit t'aih nakhwats'an hahtsyaa t'oonchy'aa. ⁵ Jii dinjii chan nakhwatr'igiinkhii zheh neeqoonya' shröö oo'at Ch'ankey'aa Tr'aanduu (Satan) ant'l'ohchjj k'it t'oonchy'aa. Ajj gwik'iighai' khaiinjich'iheeghit geenjit. Ch'ankey'aa Tr'aanduu khaiinjich'iyyahahkhit gwik'iighai', gwiizqü t'ineehhee'yaa kwaa ts'a' Ch'aroahkat Drin ji' aqj dinjii vank'yaa neeheezhii ts'a' K'eegwaadhat gwandaii ndaanqa'q' kwaaw yats'an hahtsyaa geenjit.

⁶ Nakhwatr'igiinkhii zheh ninidik jyaa dii'in vashoo'ohłi' shröö! "Luh vaaniituu tsal gaa haa luh gwant'l'oo nahshii." jyaa gwinyaq gaanoondaii, aqj gwik'it nakhwatee ch'ihlee iizqü ji' khan datthak iizqü nakhwahahtsyaa t'oonchy'aa. ⁷ Ajj nizheh gwizhit luh vaaniituu cheehochchjj, jii dinjii iizqü duuyeh nakhwatee dhiidii vohnyaq gwinyaq t'igwinyaq. Nakhwaniñjich'iyyahahkhit gwik'iighai', gwiizqü t'ineehhee'yaa kwaa ts'a' Ch'aroahkat Drin ji' aqj dinjii vank'yaa neeheezhii ts'a' K'eegwaadhat gwandaii ndaanqa'q' kwaaw yats'an hahtsyaa geenjit.

Christ diitr'agwaanduu eenjit niindhat, ts'a' Passover googwahtsii daj' Jews naij divii gii tsal tr'oołkhwajj k'it t'igiiyinlik. ⁸ Vit'eegwijiyyahchya'aa nats'aq gwaroondaii diinoonyaq gwik'it gwaroondaii jaghaii! Christ vil'injireheeghit gwehkii daj' nats'aq gwaroondaii gwik'it gwireheendaii kwaa, chan tr'agwaanduu t'igwehee'yaayaa kwaa, gwiizhit Vit'eegwijiyyahchya'aa deediinahnyaq zhrjh gwik'it t'igwehee'yaayaa. Gwik'injiighit kwaa naij li'deegwidili deggwinyaq gaageheendaii geenjit khit ts'a' oots'it kwaa haa gireheekhyaa.

⁹ Nijin gwehkii nakhwats'a' ch'adanoihlt'oo daj', juu dinjii akwat tr'injaa haa naanigwii'aaii naij goojoyaa ohlii kwaa nakhwaiinya'. ¹⁰ Nakhwats'a' ch'adanoihlt'oo daj' juu gwik'injiighit kwaa naij goojoyaa ohlii shrø', goovaahohlyaa kwaa deihnyaq t'ihnyaq kwalla. Goolak naij Vit'eegwijiyyahchya'aa k'eegwahthat kwaa, nats'aq dinjii akwat tr'injaa haa nigwigwehee'aa gwik'it. Goolak chan ch'an'ii ts'a' goolak chan gwadal lejj tr'oo'i' giindhan. Goolak chan ch'ik'itiltsi' ts'a' khagidiinjii. Juu tr'agwaanduu tr'agwah'in naij haa oihlii kwaa niindhan jii, jii nankat gihleeheekhaa gwizhrjh t'agwaraahnyaq. ¹¹ Nakhwats'a' ch'adanoihlt'oo daj' jyaa dihnyaq t'ihnyaq. Juu zhyaa gwik'injiighit nyaq naij goojoyaa ohlii shrø'. Jyaa nyaq gaa nihk'it dinjii va'at akwat vakai' yinlii kwaa haa dhichi. Khit ts'a' k'aiich'i zhrjh yindhan, ch'ik'itiltsi' ts'a' khagidiinjii, ts'a' dinjii naij gwiziçü eeginkhii, ts'a' chan ch'anahooni' gwizhrjh t'inchy'aa, ts'a' ch'izhii dinjii ts'an ch'an'ii, dinjii jiinchy'aa naij gaa haa ch'on'a shrø'!

¹² Juu tr'igiinkhii zheh nineedal kwaa ts'a' gwik'injiighit kwaa naij ch'ats'a' t'ahaihyaa geenjit sheegoo'aii kwaa. Gaa nakhwan aijj juu nakhwatr'igiinkhii zheh nineedal naij khan ch'ats'a' t'agavahohjyaa ts'a' jyaa dini'in kwaa gavahohjyaa goo'aii. ¹³ Vit'eegwijiyyahchya'aa adan zhrjh aijj juu gwik'injiighit kwaa naij gootr'agwaanduu eenjit khaiinjich'ahahjii. Jii yeenaa daj' Dëhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq, "Jii dinjii tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii chan nakhwatr'igiinkhii zheh gaa neegwahaan'yaayaa kwalla vohnyaq."

6

Gwik'injiighit, Ch'izhii Gwik'injiighit Naij Ch'aroahkat Zheh Nihdaghchii

¹ Nijin nakhwatee ch'ihkee ch'izhii gwik'injiighit haa gwinzii gwił'ajj kwaa jii, zhit ch'aroahkat zheh dinjii neenjit shrigweheelyaa aijj gwik'injiighit kwaa vats'a' hoiinzhi' shrø'. Gaa juu gwik'injiighit naij gwinzii t'ohnyaq jii oohkat. ² Yeendaa nan ndaanaq'ajj jii gwik'injiighit naij t'ee jii nankat dinjii naij goohahkat t'oonchy'aa gaakhwandaii? Jii nankat gwidinji' naij goots'a' k'eegwandhat jii zhit gwa'an gwintsii nakhweenjit zhyaa k'it t'igweheechy'aa gwiizhit jii nankat jidii tsal shreegahohlyaa geenjit gaa goththan kwaa. ³ Ch'aroahkat drin jii zheekat gwich'in iizqu dhdilit naij gaa tr'oohahkat t'oonchy'aa gaakhwandaii? Zheekat gwich'in naij gaa tr'oohahkat lee akwat jii nankat datthak nihzheedagaqan'ee gaa shrigweheelyaa aijj gwintsal. ⁴ Nakhwatee gwik'injiighit gwinzii gwił'ajj kwaa jii, juu gwintsii veegoo'aii kwaa naij jii gaa, nakhweenjit shrigweheelyaa. ⁵ Jyaha's'a' nakhwats'a' gikhkii geh'an ada'oohzhi qhljj, nakhwatee ch'ihlk goonzhi' gwizhrjh t'oonchy'aa, gwik'injiighit neekwaii naij nihzheedagaqan'ee jii nihlaa shrigwigweheelyaa gwizhrjh goo'aii t'oonchy'aa. ⁶ Ajj googaa gwik'injiighit ch'ihlk ch'aroahkat zheh nehee daj' juu gwik'injiighit kwaa naij ts'a' nadhat.

⁷ Zhit juu ch'aroahkat li'didlii nahnyaq gaa Vit'eegwiyqahchy'aa vandee zhit gwik'injiighit ch'aroahkat zheh najchii geh'an gwiizqu t'ini'in. Ch'izhii gwik'injiighit naji nats'a' gwiizqu t'igiizhit ji' ts'ajj gwandaan gwiizqu, ch'agoahkat ts'a' haazhii zhit* gwiizqu t'ishizhit diinyaq aqj gwinzii. Dinjii gwik'injiighit nats'an ch'aan'ji ji' yu'? Vits'i' neeyuunji shro' gaa zhyaa vats'a' akhoonyaq ts'ajj gwinzii. ⁸ Aqj gwizhit nakhwatal naji nihts'a' gwiizqu t'igii'in, ts'a' ch'izhii naji ts'an chan ch'agan'ji. Aqj juu jyaa dii'in t'ee nakhwatee gwik'injiighit ch'ihlee t'ii'in. Jyachts'a' lyaa gwiizqu.

⁹ Dinjii tr'agwaanduu vigwir'it gwaniil naji yeendaaj ji' zheekat gwizhit duuyeh Vit'eegwiyqahchy'aa haa nadhat ts'a' yaa k'eedeegwaadhat t'oonchy'aa. Geeghaih ch'ijuk naagwaraandak ji' gwik'injuhkhit shro'. Juu dinjii akwat tr'injaa haa zhyaa ch'aa'ilchqu naji ts'a' ch'ik'itiltsi' ts'a' khagidiinjii naji chan ts'a' juu geedhidii gaa va'at akwat vakai' nilii kwaa naji haa gaachii naji chan, ¹⁰ Ch'an'ji naji, gwadal lejj ashoo'i niindhan naji, ts'a' ch'anagahooni gwizhrii k'it t'inchy'aa naji, ts'a' gwiizqu ch'izhii dinjii eeginkhii naji, ts'a' ch'izhii dinjii tsint'ahkai haa yagwadal onjii naji datthak duuyeh yeendaaj ji' Vit'eegwiyqahchy'aa haa giilk'i. ¹¹ Christ, vik'injahohkhit gwehkii daj' nakhwatal naji jyaa ts'a' gwiizqu t'agwah'ya'. Gaa Vit'eegwiyqahchy'aa nakhwatr'agwaanduu oo'an gwahaadlii. Shroodiinyaq nakhwiltsajii, ts'a' viinya' ts'a' shoo dhoodlit. K'eeegwaadhat Jesus Christ dee'ya' k'iighai' ts'a' Vit'eegwiyqahchy'aa, Ch'ankya'aa Shroodiinyaq k'iighai' nakhweenjit jyaa diizhik.

Deekhwa'in Zhit Vit'eegwiyqahchy'aa Viyinjiihoh'ee

¹² Nakhwalat naji "Gwik'injhkhit geh'an deeshoya' nihthan khan gwik'it t'ishi'ya'", ginyaq, deegoo'ya' gwiindhan khan gwik'it t'igwehee'ya gaa gee-tee hee aqj deegoo'ya' gwiindhan aqj gweheezyaa geenjit t'oonchy'aa kwaa. Nakhwalat naji "Jidii t'asho'ya' nihthan datthak khan gwik'it t'ishi'ya," gaa shii Paul ihlii aqj jidii nihthan datthak duuyeh shats'a' k'eedeegwaadhat.

¹³ Nakhwalat naji, "Diizhit gwilts'ik daj' ch'ara'aa gaa gwinzii!" ginyaq, aqj gwik'it "Dinjii haa tr'oochi' gwiindhan daj', jyaa digwii in gaa gwinzii," ginyaq gaa jyaa dagoovaihnyaq; "Aqj gwiindhan kwaii ch'ihlan drin ji' datthak Vit'eegwiyqahchy'aa ndaagwaaq'aj' gwahahtsyaa t'oonchy'aa. Aqjts'a' juu veeraadii kwaa haa tr'aachii chan gwiizqu, Vit'eegwiyqahchy'aa diit-thaq' haa K'eeegwaadhat Jesus vitsyaa tr'ihelyaa eenjit diiniltsajii. Diit-thaq' t'ee K'eeegwaadhat vats'an t'inchy'aa. ¹⁴ K'eeegwaadhat niindhat daj' Vit'eegwiyqahchy'aa vat'aii haa kheekee'ajj. Diikhwan chan niriindhat tl'eqe khakeediirehee'aa.

¹⁵ Nijn Christ vaa ch'ihlak ohlii daj' Christ vatthaq' ts'a' natthaq' haa ch'ihlak ohlii t'oonchy'aa gaakhwandaii. Izhit gaa lyaa t'igwinyaq ji', ji' shatthaq', Jesus Christ haa ch'ihlak nilii aqj vaa tr'injaa laraa eenjit ch'aadhichii aqj vaahichyaa lee doonchy'aa? Lyaa zhyaa duuyeh goo'aj! ¹⁶ Tr'injaa laraa eenjit ch'aadhichii vaadhinchii ji' vaa natthaq' ch'ihlak ilik gaanandaii, jyachts'a' Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwatl'oo; "Dinjii, tr'injaa haa nihleegoondak daj' da'at haa inchi' tl'eqe ch'ihlak gaadlit." ¹⁷ Juu K'eeegwaadhat Jesus haa ch'ihlak nilii t'ee danky'aa ts'a' Jesus Vach'ankya'aa Shroodiinyaq haa ch'ihlak ilik t'oonchy'aa.

¹⁸ Geeghaih dinjii akwat tr'injaa haa dhinchii kwaa gaa na'at akwat nakaj' zhrih haa dhinchii! Zhit ch'izhii, tr'agwaanduu t'agwarah'in kwaii datthak diitthaq' iizqu qhtsii kwaa. Gaa nijn na'at akwat nakaj' nilii kwaa haa

* ^{6:7} gwiizqu t'ishizhik-jyachts'a' t'ee sorry gwinyaq

dhinchijj daj' natthaj' iizq qahsii t'ini'in. ¹⁹ Natthaj' t'ee Ch'ank'y'aa Shrood-iinyaq yizhit gwich'ij gaanandaa. Vit'eegwiyahchy'aa nakhwats'a' yihil'e' t'inchy'aa. Vit'eegwiyahchy'aa vats'an ohlijj t'oonchy'aa, nan natthaj' ts'a' k'eegwandhat kwaa. ²⁰ Vit'eegwiyahchy'aa, Jesus nakhweenjit niheedhaa eenjit diits'a' yihil'e'. Ajj diineenjit niindhat lyaa gwiintsi t'iizhik t'inchy'aa. Ajits'a' nats'aq natthaj' ts'a' deeni'in k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa veenjit hoh'ee.

7

Nihleedhidii Naji

¹ Shats'a' ch'adanqijitl'oo daj' jidii ashoohkcat aji geenjit nakhwats'a' ch'adhihihtl'oo.

Dinjii, Vit'eegwiyahchy'aa shoo oltsyaa nindhan ji', goonjii kwaa gwizhit duuyeh tr'injaa haa dhichijj aji lee lyaa t'igwinyaq? ² Ajit'ee gwinzii gaa na'at kwaa ji' zhyaa ch'aa'oikhijj ohkhy'a shro', aji geh'an nakhwa'at gwanlii ts'ajj gwinzii, aji gwik'it tr'injaa vakai' gwanlii ts'ajj gwiinzii. ³ Dinjii da'at akwat tr'injaa dakai' haa heechyaa ajiit'ee googwit'it t'inchy'aa. Nihts'a' nakwaa dohnyaq shro'! ⁴ Tr'injaa, adan zhrjh datthaj' ts'a' k'eedeegwaadhat kwaa, gaa vakai' chan yatthaj' ts'a' k'eedeegwaadhat t'oonchy'aa. Aji gwik'it chan dinjii datthaj' ts'a' k'eedeegwaadhat kwaa, gaa va'at chan yatthaj' ts'a' k'eedeegwaadhat. ⁵ Nihlaa khohchhyaa eenjit nihts'a' nakwaa dohnyaq shro'! Gaa tr'ookit nihlaa gohkhhii haa ch'ihlee nihlaa tr'iheechyaa kwaa dohnyaq. Gwik'iighai' gwandaa gwinzii khadagahohjyaa geenjit. Ajit'ee t'ee nihlaa dhoochijj. Aji ji' duuyeh Satan ch'izhii haa oinchijj nohthan nakhwahtsii. Juu geedhidi naji niighyuk ch'aagaachijj kwaa gooveenjit googwantrii geh'an.

⁶ Ajit'ee jyaa dihnyaq t'ihnyaq, lyaa gwik'it t'akhwa'ya t'ihnyaq kwaa. ⁷ Juu gwik'injiighit naji shik'it gooveeraadii kwaa ji' goovoihnyaq. Gaa diitee gwagwaanchy'aa ts'a' nats'aq Vit'eegwiyahchy'aa gwaroondaii diinoonyaq gwik'it gwireheendaii. Gwik'injiighit lat naji Vit'eegwiyahchy'aa gooveeroodi' gindhan ji' gwik'it t'igii'in. Ajits'a' ch'izhii gwik'injiighit naji chan gooveeraadii kwaa naji gooveeraadii kwaa geenjit t'ailh goots'an qahsii.

⁸ Juu vakai' niindhat akwat va'at niindhat naji juk nakhwats'a' giihkhii. Neegohjii kwaa ts'a' shik'it zhyaa jyaa dohchy'aa ts'ajj gwinzii. ⁹ Gaa chaahohchquq geenjit khyuq' adak'qontii ji' nakhwa'at akwat nakhwakai' gwanlii ts'ajj gweheezyaa. Geedhoodii kwaa gwizhit khit ch'aa'oikhijj nohthan aji ts'ajj gwiizquq.

¹⁰ Geedhidi naji jii gwik'it t'akhwa'ya geenjit nakhwats'a' giihkhii, jii t'ee K'eegwaadhat Jesus gwik'it khwa'in nakhwahnyaq. Cha'at naji nakaj' vihleehoonzhij shro'! ¹¹ Nakaj' akhoiinyaq ji' chan neegqonjii shro', akwat nakaj' vits'eehindii. Ch'akai', inlii ji' na'at akhoiinyaq shro'!

¹² Zhit juu gwik'injiighit naji gwik'injiighit kwaa eegaadii naji, K'eegwaadhat Jesus jyaa dakhwa'in nyaq kwaa gaa shijj aji jyaa dakhwa'in nakhwahnyaq. Dinjii gwik'injiighit aji tr'injaa gwik'injiighit kwaa eedhidii ts'a' aji tr'injaa vihleehoihshii kwaa yuunyaq ji', aji da'at duuyeh akhoonyaq goo'pii. ¹³ Ajits'a' tr'injaa gwik'injiighit chan vakai' gwik'injiighit kwaa ts'a' vihleehoihshi' yuunyaq kwaa ji', dakai' akhoonyaq shro'! ¹⁴ Tr'injaa gwik'injiighit inlii geh'an nakaj' gwik'injiighit kwaa K'eegwaadhat yak'qahiji t'oonchy'aa, aji gwik'it dinjii gwik'injiighit va'at gwik'injiighit kwaa gaa K'eegwaadhat yak'qahiji. Jii gwik'it t'oonchy'aa kwaa ji' gooyehghan gwik'injiighit kwaa naji gii giinlii k'it t'igiiinchy'aa.

15 Gaa aij ch'akai' akwat ch'a'at gwik'injiighit kwaa dakai' akwat da'at ileehoihshi' nindhan ji' goo'at akwat gookai' gwik'injiighit zhat yuuta' shro! Gwik'injiighit, vakai' akwat va'at gwik'injiighit kwaa vihleehoihdyaa kwaa yuunyaa ji'. Zhit juu gwik'injiighit yeedhidii gwat'aahchy'aa kwaa. Gaa nakai' akwat na'at gwik'injiighit kwaa veehindyaa gwik'eegwiindaii, Vit'eegwiyajhchy'aa tsinehdan tr'ooli' diinoohnyaq. **16** Vit'eegwiyajhchy'aa vik'injuhkhit ts'a' nihk'it nakhwakai' haa dhoodii. Ajj ji' duulee nakhwakai' gwik'injahohtha. Ajj gwik'it ch'akai' gwik'injiighit naij nakhwan t'ee nakhwa'at haa nihk'it dhoodii ji' duulee nakhwa'at gwik'injahohtha t'oonchy'aa.

Vit'eegwiyajhchy'aa Nats'qq Goiihndaii Noonyaq Gwik'it Gwiindaii

17 Gwik'injiighit naij nijin gwik'injohkhit dhoodlit daj' nats'qq gohdaaii chy'aa. Nihk'it jyahts'a' gohdaai, aijt'ee Vit'eegwiyajhchy'aa jyahts'a' gwara-heendaii diiniitsajj. Nijuk ihshyaa datthak gwik'injiighit naij tr'iginkhii zheh nineedal naij jyaa aihnyaa t'oonchy'aa. **18** Jii jyaa dihnyaa t'ihnyaa, Vit'eegwiyajhchy'aa dinjii Jews nilii Jesus tajj hinkhaii ahnyaa ji' aij vatthaj' gihleerihilt'uu naagooq'hij shro! akwat Jew ihkii kwaa chan doiinya' shro! Ajj gwik'it Vit'eegwiyajhchy'aa Jews nilii kwaa Jesus vat'aai hinkhaii ahnyaa ji', jii dinjii datthaj' gihleehaht'ii gwat'aahchy'aa kwaa. **19** Dinjii vatthaj' gihleehoht'uu gaa t'ohii t'oonchy'aa kwaa, Vit'eegwiyajhchy'aa deedi-inahnyaa gwizhit gwik'it t'igwii'in daj' lyaa shoo tr'ahtsii t'oonchy'aa. **20** Vit'eegwiyajhchy'aa vik'injireheeghit gwehkij daj' nats'qq gwarandaii aij nihk'it gwik'it juk gwik'injiighit gaa gwarandaii ts'a' gwinzii. **21** Nijin Vit'eegwiyajhchy'aa k'injuhjik daj' zhyaa ch'itsyaa inlii ji' geenjit tr'agoindii shro! Gaa jii dinjii nats'a' k'eedeegwaadhat t'ohkii neehindii nahnyaa ji' gwizhrih, t'oolii neehindyaa yuu. **22** Dinjii gwik'injiheeghit gwehkij daj', dinjii ch'ihlee zhyaa slave nilii ji', gwik'injiindhat geh'an Christ Jesus aij dinjii ts'a' k'eedeegwaadhat dhidlit. Ajj gwik'it dinjii slave nilii kwaa aij gwik'injiighit dhidlit t'ee Christ vats'an inlii ts'a' vitsyaa dhindlit t'oonchy'aa. **23** Vit'eegwiyajhchy'aa nakhweenjit gwintsii goiinkwat ts'a' ch'ankya'aa tr'aanduu nakhwats'a' k'eedeegwaadhat kwaa, Christ vats'an qhlij, izhit geh'an dinjii jyaa dini'in nahnyaa ts'a' Vit'eegwiyajhchy'aa shoohahtsyaa nahnyaa ji' gwik'it t'anoo'ya' shro!. **24** Shachaa naij, nijin Vit'eegwiyajhchy'aa vigii tr'iheelyaa geenjit aanaii diinahnyaa daj' geeraadii akwat geeraadii kwaa ts'a' Jews tr'inlii akwat Jews tr'inlii kwaa, ts'a' ch'itsyaa akwat ch'itsyaa nilii kwaa nihk'it nats'qq dinjii tr'inlii chy'aa tth'aii hee nihk'it dinjii tr'iheelyaa.

25 Et'ee juk juu gwik'injiighit ts'a' geegiilk'ii kwaa naij eegihihkhyaa, nijin K'eegwaadhat Jesus dzaa nankat dhidii daj' juu veeraadii kwaa naij deeheechedy'aa diinaainya' kwaa. Ajj googaa K'eegwaadhat nats'qq dinjii tr'iheelyaa shits'inyaa ts'a' vit'eegwahahchy'aa geh'an nats'ahts'a' gwinzii nakhwaagwahaldak.

26 Juk gweendaan gwik'injiighit naij eenjit gwagwantrii, geh'an jii jyaa dakhwa'in nakhweenjit gweheezyaa, gwich'in nihtan. Juu veeraadii kwaa naij zhyaa jyaa diginchy'aa ji' gweheezyaa. **27** Dinjii inlii ts'a' ch'adaj' hee neeraadii ji' na'at akhooheenjyaa gwankeegoh'ya' shro!. Ajits'a' na'at kwaa ji'. neereheedyaa geenjit tr'injaa keegoh'ya' shro!. **28** Googaa tr'injaa oodhinkjik ji', natr'agwaanduu ideenjit gwahtsii t'ini'in kwaa. Ajits'a' chan shats'a' ch'adanojilt'oo daj' tr'injaa veeraadii kwaa aij tr'oonjik ji' yu' shohnyaa? Ajj geenjit gwatr'agwaanduu gwakwaa t'oonchy'aa. Gaa dinjii goonjii naij

googwandaii gwizhit goovaa gwigweheetrii t'oonchy'aa gaakhwandaii. Ajj nakhwaa gwigweheetrii gwits'i t'anakhwaihnyaq.

29 Shachaa naji, jii deihnyaq t'ihnyaq nakhwaagwahaldak. Jii nankat lyaa naahgwan gwizhrjh gwarandaii. Ajits'a' deegwahkhyuk dzaa nankat tr'ilik'ijj ajj zhyaa na'at kwaa geenjit ninjich'oiindhat shro'. **30** Deegwahl'too intree ts'a' tr'igwiindii gaa nihk'it K'eegwaadhat veenjit tr'agwah'in. It'ee niighit kwaa naashrigweheechy'aa t'oonchy'aa gaanandaii. Gwik'injuhkhit ts'a' gweedhaa datthak nakhwaa shroonchy'aa, gaa nakhwaa shrigweheechy'aa gwizhrjh ginjinjich'ohthat kwaa. K'eich'hii ohkwat daj', ajj k'eich'hii kwaii ch'andaa vininjich'ohthat shro'. Yeendaa ji' duuyeh vakhwa'ijj t'inchy'aa. **31** Gwik'injiighit naji dzaa nankat gwik'eich'hii haa gwinzii gwigweheendaii geenjit gwizhrjh ginjinjich'agaahthat gwit'eegaahchy'aa kwaa. Jyahts'a' gwizhrjh juk dzaa nankat gwarandaii, gaa niighit kwaa gwats'a' gwizhrjh t'igwi'in geh'an.

32 Jidii datthak geenjit tr'agoiindii noihnyaq t'ihnyaq kwaa. Dinjii gwik'injiighit va'at kwaa daj' K'eegwaadhat eenjit tr'agwahaah'yaa gwizhrjh ginjinjich'ahthat. K'eegwaadhat shoo oltysaa zhrjh yiindhan. **33** Gaa dinjii gwik'injiighit va'at gwanlii daj' ajj dzaa nankat drin gwiteegwaanchy'aa nats'aq gweheendaii zhrjh ginjinjich'ahthat. Da'at shoo oltysaa indhan geh'an. **34** Ajits'a' neekwaii ininjich'ahahthat geenjit dagwandalii haa nigwiijjaj. K'eegwaadhat eenjit gwitr'it t'agwahah'yaa ajits'a' da'at zhit shooohah'aa haa geenjit. Tr'injaa vakai' niindhat ts'a' ch'ihlok gaa geedhidii kwaa chan K'eegwaadhat eenjit gwitr'it t'agwahah'yaa gwizhrjh ginjinjich'ahthat. Nats'aq ninjich'agadhat ts'a' deegii'in datthak K'eegwaadhat veenjit gwizhrjh t'asho'ya' giindhan. Gaa tr'injaa vakai' gwanlii ajj drin gwit'eegaawanchy'aa nats'aq gweheendaii zhrjh ginjinjich'ahthat. Dakai' shoo oltysaa yiindhan.

35 Jii jyahts'a' nakhwats'a' gikhkii daj' nakhwats'ihnyaq t'ihnyaq, nakhweenjit gweheezzaa gwizhrjh ginjinjich'althat. Jyaah dakhwa'in dihnyaq t'ihnyaq kwaa, gaa K'eegwaadhat k'injiighit naji nats'aq gwigweheendaii goo'yii gwik'it gohdaii nakhwaihnyaq t'ihnyaq. Gwik'iighai' nakhwats'ooghaii gwehee'aa kwaa haa K'eegwaadhat veenjit gwitr'it t'agahoh'yaa geenjit.

36 Nakhwatee ch'ihlee vichi' eeraadii kwaa ts'a' ninghit kwaa tr'ooheendal eenjit vaghaii hee lejj yuunyaq ts'a' gee'olchyaa yuunyaq ji', geehahchyaan geenjit shrigwiinlii. Geehahchyaan geenjit tr'agwaanduu ni'in kwaa t'oonchy'aa. Tr'ooheendal geenjit t'oohlhi t'oonchy'aa kwaa t'oonchy'aa.*

37 Dinjii deesho'ya' niindhan ajj adakhai' gwik'it t'iizhik ji' adan deesho'ya' nindhan ajj t'oohlhi t'oonchy'aa kwaa. Dic'h'i gwant'lolchyaa niindhan kwaa ji' yu'? Gwantl'eeyahchijj gwat'aahchy'aa kwaa t'inchy'aa. **38** Ajits'a', dinjii vichi' tr'ooheendal geenjit shrigwiinlik ji' gwinzii t'iheenjyaa. Akwat tr'oonjii yuunyaq kwaa ji' gaa gwandaa gweheezzaa.

Tr'injaa Vakai' Niindhat Naji ts'a' Ginkhii

* **7:36** Dinjii ts'a' tr'injaa haa nihleegoheendal ginyaq gaa nihleegoonjii kwaa giindhan (ninghit kwaa tr'ooheendal eenjit vaghaii hee lejj yuunyaq) ajj dinjii zhit tr'injaa oonjii kwaa geh'an yats'a' gwinzii t'iin kwaa yiindhan ji' gwiizhik gwint'l'oo yeet'iindhan ts'a' oonjii yuunyaq ji' ajj tr'injaa haa nihleegoonjii gwinzii. **7.37** Gaa dinjii gwik'it t'iin tr'ahtsii kwaa ts'a' adakhai' goinjii niindhan kwaa. Dee'in dahandaii gwik'iighai' gooheendal kwaa niindhan ji' ajj nich'it oonjii kwaa ts'a' gweheezzaa. **7.38** Ajits'a' juu dinjii jii nich'it oonjik ji' gwinzii (ajj nich'it eenjit) t'ihee'yaa, gaa zhit juu dinjii ajj nich'it oonjik kwaa lyaa gwandaa eenjit gwinzii t'ihee'yaa.

³⁹ Tr'injaa, tr'oonjik ji' dakai' haa dhidiikwaa gaa nihk'it deegwahkhyuk gwandaii gwizhit gahkhyuk datthak neegahoondal kwaa goo'aaii, gaa vakai' yits'i niindhat ji', neegoijnii niindhan ji' K'eegwaadhat vindee ts'a' t'oohkii t'oonchy'aa kwaa, dinjii ooheendal gwik'injiighit nilii ji' gwizhrjh. ⁴⁰ Ajj gwik'iighai' jii jyaa dii'in ji' gaa gweheezyaa nihthan 'ihnyaq, geed-hidii kwaa ji' ts'ajii gwandaa vaashrigweheechy'aa. Jii jyaa dihnyaq daj' Vit'eegwijyahchy'aa va-Ch'ankya Shroodiynyq nats'ahts'a' niinjich'adhat aij k'it ninjich'ihthat gwich'in nihthan 'ihnyaq.

8

Shih Ch'ik'itiltsi' Antl'eerahchak qij Ach'agoahkat

¹ Juk shih, tr'a'aa ch'ik'itiltsi' antl'eerahchak geenjit shats'a' ch'adanqijit'oo geegihikhya. Datthak ts'a' diigwizhi' gwanlii h'i(deegwidlii t'igwinyaq, aij diigwizhi' gwanlii aij veh'an dinjii khainjihil'ee t'oonchy'aa gaa ch'ee'tigwiniindhan aij haa t'aih diits'an qhtsii. ² Zhit juu lyaa gaandaii choh ihkii niindhan naji gaagiindaii kwaa gaa t'iginchy'aa lee. ³ Gaa dinjii, Vit'eegwijyahchy'aa eet'iindhan t'ee Vit'eegwijyahchy'aa yaandalii t'oonchy'aa.

⁴ Ajits'a' t'ee, shih, ch'ik'itiltsi' antl'eerahchak, aij ch'ik'itiltsi' gwandaii nilii kwaa vaagwiindaii, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ch'ihlk zhrij gwanlii gaagwiindaii. ⁵ Jii nankat ts'a' zheekat haa "vit'eegwijyahchy'aa" akwat "k'eegwaadhat" haa lejj gwanlii ginyaq jii, vit'eegwijyahchy'aa ajits'a' k'eegwaadhat haa gwanlii t'iginyaq, ⁶ googaa diineenjit Vit'eegwijyahchy'aa, Gwiti' ch'ihlk zhrij gwanlii, jii zheekat ts'a' nankat haa datthak gwiltsajii ts'a' veenjit gwarandaii; ajits'a' K'eegwaadhat Jesus Christ ch'ihlk zhrij gwanlii, vik'iighai' zheekat ts'a' nankat haa goodlit ts'a' vik'iighai' gwarandaii.

⁷ Gaa juu naji datthak jii h'i(deegwidlii gaandaii kwaa. Dinjii lat naji ch'ik'itiltsi' zhrij haagiindaii ts'a' juk drin gaa nijin shih ch'ik'itiltsi' gwint'l'eerahchak ga'aa daj' zhit shih ga'aa aij, ch'ik'itiltsi' vats'an t'inchy'aa ts'a' shroodiynyq kwaa goovahtsii giindhan. Ajits'a' jidii shrik gwiizq q akwat gwinzii gaagiindaii kwaa. ⁸ Vit'eegwijyahchy'aa vaa tr'iheelyaa ts'a' dinnaa gwinzii gwil'ajii aij jidii shih tr'a'aa geenjit t'oonchy'aa kwaa. Ch'ara'aa kwaa akwat jidii datthak tr'a'aa haa nihk'it t'oonchy'aa. Duuyeh an gwarahtsii ts'a' gaiiyigwarahtsii.

⁹ Deekhwya' nohthan aij zhit juu gwik'injiighit gaa vat'aaii kwaa naji gwiizq t'igihee'yaah hohtsyaa gwits'i gwak'oohtii. ¹⁰ Dinjii viyinji' neeshraahchy'aa aij ch'ik'itiltsi' ts'a' kharigidiinjii zheeh gwizhit ts'a' shih tr'a'aa gwahk' in ji' adan t'ee aij shih hee'aa t'inchy'aa. ¹¹ Gaanandaii gaa t'ini'in geh'an jii nachaa, Christ t'ee yatr'agwaanduu eenjit niindhat aij neh'an gwiizq t'ii'in qhtsii t'ini'in. ¹² Jii gwik'iighai', Christ vats'a' tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah' in, ch'izhii gwik'injiighit naji ts'a' tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah' in ts'a' gooyinji' neeshraahchy'aa dhahntsajii geh'an. ¹³ Ajits'a' shih tr'a'aa gwik'injiighit naji tr'agwaanduu t'ii'in qhtsii ji', chan ch'ihlok gaa nilii ch'ik'itiltsi' antl'eerahchak neehih'aa kwaa, aij gwik'it chan shachaa gwik'injiighit naji tr'agwaanduu t'igii'in haltsyaa kwaa.

9

Tr'ihil'ee Nilii Deehee'yaah Goo'aaii

¹ Tr'ihil'e' ihkii ts'a' ch'adanah gwa'an tr'agwa' in gwat'aalchy'aa kwaa ts'a' nakhwan aij tr'igiinkhii zheeh gwats'an shats'ahohjyaa goo'aaii

t'oonchy'aa. Diik'eegwaadhat Jesus shandee haa na'l'ya'. Nakhwan t'ee K'eegwaadhat vats'a' nakhwagwaalkij t'oonchy'aa! Nakhwan t'ee gwitee gwats'an K'eegwaadhat k'injohkhit nakhwadhaltsaqi. ² Dinjii ch'izhii najii Tr'ihi'l'e' shagoonyaq kwaa jii gaa nakhwan aiji jyahs'a' shininjich'ohohthat kwaa goo'aii. K'eegwaadhat vaa nohthat geh'an nakhwan Tr'ihi'l'e' ihkii gaakhwandai.

³ Nijin dinjii najii Tr'ihi'l'e' ihkii kwaa shagahnyaq dajii, jii jyahs'a' t'ee goodii giikhkii t'oonchy'aa. ⁴ Nakhwan ts'a' ch'izhii tr'igiiikhii zheh kwaii Barnabas, shii haa digwitr'it eenjit shih ts'a' chuu haa diinant'eehohchak goo'aii. ⁵ Ch'izhii Tr'ihi'l'e' najii ts'a' K'eegwaadhat Jesus vachaa najii ts'a' Peter haa deegee'ya' gwik'it t'igwehee'ya' geenjit goo'aii t'oonchy'aa, dii'at gwik'injiihgit gwanlij jii adahaan k'eerahahchik geenjit goo'aii. ⁶ Akwat Barnabas, shii haa K'eegwaadhat veenjit tr'agwarah'in gwizhit gwireheendaii geenjit tr'agwarahah'ya lee t'oonchy'aa? ⁷ Niveet'ah'in giinlii geenjit goog-warookwat goo'aii. Dinjii gwanzhijh nahshii najii khit giits'an jak ga'aa t'oonchy'aa, ts'a' divii k'qahtii najii khit chan digidivii ts'an aak'ii t'ok giheen-jyaa t'oonchy'aa.

⁸ Aiji geh'an Law zhit jyaa digwinyaq, Drin gwit'eegwaanchy'aa deegwii'in gwatsal gwalak zhrih t'igwii'in kwaa. ⁹ Moses va-law kat jyaa digwinyaq, "T'ooli' (wheat) nizii ts'a' iizuu haa nehtee tr'ihinlyaa geenjit aak'ii (Ox) vighit gwatl'an dach'ohchaa shro' gwinyaq!" Jii Vit'eegwiyahchya aak'ii (Oxen) kwaii eenjit ninjich'adhat zhrih lee t'inyaq? ¹⁰ Jyaanyaq dajii, diikhwan lee t'idiinahnyaq? Aahaq', diikhwan diineenjit gwadaqant'oo t'inchy'aa. Juu gwanzhijh eenjit khagiilhiti ts'a' gwanzhijh nahshii aiji yalak ooheendal geh'an shoh haa geetr'agwagwah'in t'igii'in. ¹¹ Nakhwatee Gwandak Nizii eenakhwaagwaraandal aiji'ee gwanzhijh tr'qahshii nakhwats'an tr'iltsaqi k'it t'igwizhik. Jii jyaa digwii'in geh'an jidii t'eeegwaahchy'aa diinant'oolii gaa gwinzii t'oonchy'aa. ¹² Ch'izhii Tr'ihi'l'e' najii jidii t'eeegahchy'aa goots'an hohtsyaa giindhan jii, aiji gwik'it diikhwan aiji jidii vit'eegwahahchy'aa gavandaan diits'an hohtsyaa goo'aii gwiindhan kee?

Gaa diikhwan aiji tth'yii hee jyaa digwii'in kwaa, gwiizhit Christ Vagwandak Nizii hohtth'ak geenjit nakhwats'ooghiaa gwehee'aa gwits'i khaajinjich'irriighit t'igwinyaq. ¹³ Dinjii, kharigidiinjii zheh tr'agwah'in najii, kharigidiinjii zheh gwats'an shih goonjii t'oonchy'aa, aijits'a' juu Vit'eegwiyahchya aak'ii ataiinjii tr'ahtsii deek'it (Altar) kat deech'ahchak t'ee yit'ii gwahah'ya gwizhrih t'oonchy'aa gaakhwandaii. ¹⁴ Aiji gwik'it "Geegoorahtan najii zhit juu Gwandak Nizii eech'qaahtan najii jidii t'eeegahchy'aa goots'an gahahtsyaa goo'aii." K'eegwaadhat jii jyaa digwehee'ya nyaq.

¹⁵ Gaa jii shant'eehohlyaa goo'aii kwaii ideenjit tth'yii hee oihjii kwaa ts'a' chan tth'yii vat'aakhy'aa kwaa. Aiji Gwandak Nizii gwinzii hohtth'ak geenjit. Jii shiginjik kwaii zhyaa k'it t'arahoonyaa jii tr'ookit niidhat jii ts'a' sheenjit gweheezyaa. ¹⁶ Gwandak Nizii eegwaldak geenjit ideech'ihih'ya kwaa goo'aii. Jyaa ni'in sharahnyaq gwik'it t'ishi'in t'ishi'in, Gwandak Nizii gwaaltan kwaa jii lyaa shaa gweheezyu t'oonchy'aa. ¹⁷ Jii gwitr'it t'agwala'yaa nihthan geh'an geetr'agwala'yaa jii t'ee geenjit shaagwarookwat hiikhhyaa t'oonchy'aa. Gaa Vit'eegwiyahchya aak'ii gwitr'it shant'eeegwiin'ajii geh'an geetr'agwala'yaa t'ishi'in. ¹⁸ Jidii haa shagwarookwat? Jii Gwandak Nizii gwaaltan eenjit Vit'eegwiyahchya aak'ii shihil'ee ts'a' shagwarookwat nihthan kwaa, gwizhit chan shaagoondaii nihthan kwaa.

¹⁹ Dinjii eenjit slave ihkii kwaas, ts'a' adats'a' k'eegwaaldhat ihkii. Gaa dinjii naajii datthak Jesus k'injigeheeghit haltsyaa geenjit goo-slave ihkii t'ishi'in. ²⁰ Jews naajii haa gwitr'it t'agwaal'in gwiihzhit gook'it Jews ky'aa gwiihdaii, Jesus k'injigeheeghit geenjit. Moses va-law k'it gwiihdaii kwaa gaa shik'it Jesus k'injigeheeghit geenjit gook'it gwiihdaii k'it t'ishi'in. ²¹ Ajj gwik'it Jews nilii kwaas naajii chan goovaagwitr'it t'agwaal'in daj' gook'it gwiihdaii, geedan chan shik'it gwik'injigeheeghit geenjit. Jii Vit'eegwijiyahchy'aa va-law k'it t'ishi'in kwaas t'ihnyaq kwaas, gaa Christ va-law k'iighai' t'ishi'in t'ihnyaq. ²² Zhit juu googwik'injigwiighit niint' aii kwaas naajii gook'it t'ihchy'aa gaa tr'agwaanduu t'ishi'in kwaas jyahts'a' gwik'iighai' gwik'injigeheeedaa geenjit. Dinjii naajii datthak deeginchy'aa gook'it t'ihchy'aa aji gwik'iighai' dinjii naajii lat gwik'injigeheedhaa ts'a' neegeheezechii geenjit.

²³ Jii jyaa dishi'in gwik'iighai' Gwandak Nizii nijuk datthak geegireheehkyaa geenjit, ts'a' jidii Vit'eegwijiyahchy'aa juu gwik'injiihit naajii eenjit gwii'ii aji datthak shant'ee gwishi'ya geenjit. ²⁴ Jii t'ee gaakhwandaaii t'oonych'aa ajiits'a' nakhwagwik'injigwiighit zhit jyaa dohchy'aa. Dinjii leqii naajii nihleeraahaagat gwitee nihleegahaagak, gaa ch'ihlk zhrjh gaiiyich'ahtsii, aji gwik'it nakhwan t'ee oogal ts'a' gaiiyich'ahohtsyaa gwik'eegohdaii. ²⁵ Juu nihleeraahaagat tee aagal daj' lyaa gwint' aii gaiiyich'ahahtsyaa geenjit aagal, ts'a' aji jidii gaiiyiiltsajii duuyeh niighit dha' aii, gaa diikhwan aji jidii Vit'eegwijiyahchy'aa diineenjit gwii'ii ndaanaq' aji kwaas eenjit t'igwii'in. ²⁶ Izhit geh'an shii tr'ookit gaiiyich'ahahtsyaa geenjit gwint' aii algal ajiits'a' chan juu haalgwat aji zhyaa geenjit kwaas haalgwat k'it t'ishi'in kwaas t'oonych'aa. ²⁷ Ch'izhii dinjii naajii tr'agwaanduu tr'agoh'ya' shroq' goovaihnyaq ts'a' geegoovalchya' ajiits'a' shagwandalii, shatthaj' haa k'qatl'ii tr'agwaanduu t'ishi'ya' gwits'i' aji gwik'iighai' Vit'eegwijiyahchy'aa juu yeenjit ch'eet'igwiniindhan di'ii naajii eenjit jidii gwinzii gooveenjit gwii'ii aji gwit'eetr'asharahahchya kwaas geenjit.

10

Ch'ik'itiltsi' Gwits'i' Gwak'qohtii

¹ Shachaa naajii, jii ganoondaii nakhwaihnyaq, yeenii diilak naajii Moses tajii geedaa daj' deegiizhit gaanoondaii, zheek'oh goots'ii daadhal tajii geedaa ts'a' chuu choh daatsik oozhii aji gwat'l'an gwinzii niinjl Vit'eegwijiyahchy'aa gook'qahtii ts'a' t'igwii'in. ² Moses tajii geedaa geh'an zheek'oh goots'ii daadhal tajii giinjil ts'a' chuu choh daatsik t'an chuu goots'an dhidlit k'it t'oonych'aa ts'a' giinjil. ³ Nan gwinjir gwa'an giilk'ii gwiihzhit datthak ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa k'iighai' zheekat gwats'an shih shroodiinyaq gin'al, ⁴ ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa k'iighai' zheekat gwats'an chuu shroodiinyaq chan geeni'. Ajj kii ts'an chuu shroodiinyaq geeni' aji goovaahaazhii, ajiit'ee Christ t'inchy'aa. ⁵ Ajj googaa, Vit'eegwijiyahchy'aa khainjii datthak gooshoo ahlijii kwaas, ts'a' gooch'ichij' nangwinjir gwa'an an-nihlik hee goochij' dhidlii.

⁶ Jii datthak t'ee tr'agwaanduu gwats'a' dinjireheeghit kwaas gwits'i' t'igwii'in. ⁷ Goolat naajii chan ch'ik'itiltsi' ts'a' khagidiinjii gwik'it t'akhwa'ya' shroq'. Deh'tly'aa Choh zhit t'igwinyaq "Ch'ik'itiltsi' gihil'ee geenjit dinjii naajii ch'igiin'al ajiit'l'eq ch'igildzyaa." ⁸ Diikai' akwat dii'at nilii kwaas naajii haa tr'oochij' shroq', zhat daj' nakhwalat naajii jyaa dii'in gwik'it, aji geh'an drin ch'ihlk gwizhit 23 thousand naajii Vit'eegwijiyahchy'aa an gooviltsajii. ⁹ K'eegwaadhat chan deeheenjyaa li' geenjit zhyaa k'eegwiichy'aa t'igwee'ya' kwaas, yeenii diilak lat naajii jyaa diizhit akhai' gyuu choh iizuu goovinghan.

10 Diinehk'aa t'igwii'in geenjit k'eegwiichy'aa t'agoqonyaq' shrq', yeenii diilak lat naqqi t'iinyaq' gwik'it. Ajj geh'an Vit'eegwiyahchy'aa Zheekat Gwich'in gwats'an ch'ichiq' goohahkhwaa geenjit goots'aq' hil'e.

11 Ndaagwahqaq'aa gwats'aq' nahgwan geh'an diikhwan ajits'aq' ch'izhii naqqi jii kwaii gwik'it t'igwiizhit, aqiq gwik'it t'igwehee'yaq' kwaaweenjit gwadanakhwat'l'oo.

12 Gwinzii K'eegwaadhat vaa k'igwaaq'ee nihthat nindhan ji' khan nit'eehaandhal gwits'i gwak'aqhtii. **13** Jii jidii gwak'qodhinzhi t'ee dinjii naqqi gwak'oojil t'oonchy'aa. Gaa Vit'eegwiyahchy'aa deeshi'yaq' nyaq aqiq gwik'it t'ihhee'yaq' duuyeh nandaa t'oonchy'aa aqiq gwik'it teedhinkhaii gwahtsii t'inchy'aa. Nijin gwiizquu t'asho'yaq' niindhan ji', gihleehinkhaa geenjit t'ah nantl'eehee'yaq' gwik'it t'inhi'yaq' kwaaweenjit.

14 Shachaa nakhweet'ihthan naqqi, ch'ik'itiltsi' ts'aq' khadagohjyaa shrq'.

15 Dinjii vigwizhi' gwanlii k'it nakhwats'aq' gihkhii, aqiq gwik'iighai' gwinzii akwat gwiizquu t'ihnyaq' ji' geenjit gininjich'ohthat. **16** Gwireheendaii geenjit Christ diineenjit niindhat geh'an, ninjigwadhat chuu tyah, Vit'eegwiyahchy'aa mahsli' gwinyaq' t'ee jii chuu tyah zhit jak chuu tr'iinji aqiq K'eegwaadhat vadaa nihtee neerahakat t'igwii'in. Ajits'aq' luhchy'aa gadaraanzhuu ts'aq' tr'a'aa t'ee Christ vatthaq' nihtee neerahahchak t'igwii'in.

17 Tr'iinlejj gaa, luhchy'aa ch'ihlaak zhrih nehtee neerahahchak, aqiq geh'an kheihlaak tr'inlii k'it t'oonchy'aa.

18 Nijin Israel gwich'in naqqi Vit'eegwiyahchy'aa vats'aq' ataiinjii tr'ahtsii ts'an ch'a'aa daj' Vit'eegwiyahchy'aa haa kheihlaak giinlii. **19** Ch'ik'itiltsi' akwat jidii shih ch'ik'itiltsi' antleerahchak nik'ee geenjit gwihil'ee lee t'oonchy'aa? **20** Nakwaa, gwik'injiiqhit kwaa naqqi ch'ik'itiltsi' ts'aq' ataiinjii tr'ahtsii deek'it (Altar) kat gwantl'eech'agahchak daj', Vit'eegwiyahchy'aa ts'aq' t'igii'in kwaa gaa ch'ankyaq'aa iizquu ts'aq' t'igii'in, ajits'aq' ch'ankyaq'aa iizquu naqqi haa qholi' shrq' nakhwaihnyaq' t'ihnyaq'. **21** Duuyeh K'eegwaadhat vichuu tyah ts'an chuu niinji gwizhikt ch'ankyaq'aa iizquu vichuu tyah ts'an chan jak chuu niinji t'oonchy'aa. K'eegwaadhat vaa ch'in'aa gwizhikt ch'ankyaq'aa iizquu chan haa neech'iin'aa kwaa t'oonchy'aa. **22** K'eegwaadhat vik'ii gwarohtsyaa nohthan? Vandaan t'araah't'aa nohthan?

23 Deegoo'yaq' gwiindhan datthak gwik'it t'igwii'in dohnyaq, aqiq'ee lyaa t'ohnyaq, gaa aqiq datthak gwinzii kwaa, ts'aq' gwits'inyaa kwaa t'oonchy'aa.

24 Ideenjit gwizhrjh ninjich'ohthat kwaa ts'aq' ch'izhii naqqi k'ohhtii.

25 Nakhwayinji' eh'an jii nilii nijin gwats'an t'inchy'aa ch'ohqhat kwaa ts'aq' nilii tr'ookwat zheh gwats'an nilii ohkwat aqiq oh'aa. **26** Dqhtly'aa Choh zhit jyqats'aq' gwadanakhwat'l'oo geh'an, "Jii nankat ts'aq' vakat goodlii datthak K'eegwaadhat vats'an t'inchy'aa."

27 Nakhwayinji' eh'an juu gwik'injiiqhit kwaa shaa neech'in'aa nahnyaq' ji', jidii nehdhaa ninlii zhrih hin'aa, nijin gwats'an nilii oodhinchik ch'ohqhat shrq'.

28 "Jii shih t'ee ch'ik'itiltsi' ts'aq' gwantl'erahtsik" narahnyaq' ji' aqiq viyinji' eh'an ooiin'aa shrq', jyaa nahnyaq' geh'an ooiin'aa shrq'. **29** Ajj niyinji' ts'an t'oonchy'aa kwaa gaa ch'izhii dinjii jyaa nyaq aqiq viyinji' ts'an t'oonchy'aa. Akwaa ji' jaghaii nats'aq' neediheeshhindik aqiq ch'izhii dinjii viyinji' ts'an gweheheeyaa? **30** Vit'eegwiyahchy'aa jii shih eenjit mahsli' vahnyaq' ji', jaghaii dinjii naqqi jidii shih ii'al geenjit sheeginkhii?

31 Deekhw'a'in datthak, ch'oh'aa akwat chuu khwanji datthak Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegwahndit geenjit t'akhwa'in. **32** Jews akwat Jews nilii kwaa naqqi ts'aq' Vit'eegwiyahchy'aa vitr'igiinkhii zheh naqqi gohdaii

gwiizhit googwik'injigwiighit niint'aa kwaa ohtsyaa shrq'. ³³ Deeshi'in aqj gwik'it t'akhwa'in, shii zhrih ideenjit ninjich'ihthat kwaa ts'a' juu nqjj datthak shoo haltsyaa gwik'eegwihdaii. Datthak ts'a' jii gwinzii gwik'iighai' neegeheezhii shrq geenjit.

11

¹ Shik'it t'akhwa'in, Christ vik'it t'ishi'in gwik'it.

Nats'qq Tr'igiinkhii Zheh gwizhit Deegwehee'ya

² Jidii geenookhwaalchya' gwik'it dinjii qhlij ts'a' shanoondaii geh'an gwinzii t'akhwa'in nakhwaihnyaq. ³ Gaa jii kwaii gaakkhwandaii gwat'oohchy'aa, Christ, dinjii nqjj datthak ts'a' k'eegwaadhat aqj gwik'it dinjii nqjj chan daga'at ts'a' k'eedeeegwagwaadhat t'oonchy'aa, ts'a' Vit'eegwiyajahchy'aa chan Christ ts'a' k'eegwaadhat. ⁴ Ajits'a' dinjii ts'eh naa'aa tr'igiinkhii zheh gwizhit khagidiinjii ts'a' Vit'eegwiyajahchy'aa Eenjit Ginkhii t'ee Christ hil'ee kwaa t'oonchy'aa. ⁵ Ajits'a' tr'injaa viki' nooljik kwaa ts'a' tr'igiinkhii zheh gwahtsii gwiizhit khadigiinjii ts'a' Vit'eegwiyajahchy'aa ginjik eegwaandak t'ee dakai' yeenjihil'ee kwaa t'inchy'aa, jii tr'injaa t'ee tr'injaa viki' kal gwiriitsqjj haa nihk'it t'oonchy'aa. ⁶ Tr'injaa diki' nooljik kwaa aqj diki' datthak khat'ii ts'a' qjij gwinzii akwat tr'injaa diki' kal gwahtsii akwat diki' khat'ii t'ee veenjut oozhii gwanlii t'oonchy'aa. Ajits'a' diki' nooljik ts'a' qjij nizjj. ⁷ Dinjii aqj diki' nooljik gwat'aahchy'aa kwaa, Vit'eegwiyajahchy'aa k'it t'inchy'aa ts'a' Vit'eegwiyajahchy'aa vich'eegwahndit nilii geh'an, gaa tr'injaa aqj dinjii vich'eegwahndrii k'it t'inchy'aa Vit'eegwiyajahchy'aa yiltsqjj. ⁸ Dinjii aqj tr'injaa ts'an tr'iltsqjj kwaa gaa tr'injaa aqj dinjii ts'an tr'iltsqjj t'oonchy'aa.

* ⁹ Dinjii aqj tr'injaa eenjit tr'iltsqjj kwaa, gaa tr'injaa aqj dinjii eenjit tr'iltsqjj t'oonchy'aa. ¹⁰ Aqj kwaii geh'an zheekat gwich'in nqjj diik'aahtti ts'a' tr'injaa khagidiinjii akwat Vit'eegwiyajahchy'aa viginjik eech'qaahtan daj' diki' nooljik gwat'aahchy'aa, gwik'iighai' zheekat gwich'in nqjj tr'injaa Vit'eegwiyajahchy'aa k'eegwaahthat giyyaaheendaii geenjit. ¹¹ Aqj googaa, jii nankat gwarandalii ts'a' gwik'injiriighit, tr'injaa aqj dinjii t'injyajahchy'aa, ts'a' dinjii chan tr'injaa t'injigahahchy'aa. ¹² Ajits'a' tr'injaa, dinjii ts'an tr'iltsqjj, aqj gwik'it dinjii aqj tr'injaa ts'an vagoodlit ts'a' Vit'eegwiyajahchy'aa jidii datthak iltsqjj ts'a' gwizhrjh ninlii t'oonchy'aa.

¹³ Nakhwan nakhwakhai' geeninjich'ohthat, tr'injaa viki' nooljik kwaa ts'a' dinjii tee gwa'an Vit'eegwiyajahchy'aa ts'a' khagidiinjii daj' gwinzii t'i'in lee t'i'in? ¹⁴ Dinjii vik'iighai' ninjyaa daj' jyaa doonchy'aa kwaa gaagwiindaii, geh'an gwa'oozhii gwanlii, ¹⁵ gaa tr'injaa vik'iighai' ninjyaa daj' gwinzii viyiichy'a, aqj vik'iighai' viki' nooljik geenjit t'inchy'aa. ¹⁶ Gaa geenjit ch'izheedahol'ee nohthan ji', diikhwan akwat Vit'eegwiyajahchy'aa vitr'igiinkhii zheh kwaii jyaa jyqhts'a' ginjik eech'oorahtan kwaa t'oonchy'aa.

Ninjigwadhat

¹⁷ Jii deekhwa'in nakhwaihnyaq gaa sheenjit gwinzii t'akhwa'ya' kwaa, nijin Vit'eegwiyajahchy'aa deekhadhoh'ee geenjit tr'igiinkhii zheh khaihlān neekhwadal daj', gwalak gwizhrjh gwinzii t'akhwa'in. ¹⁸ Jii tr'ookit nakhwats'a' gihihkhyaa yiilhan, khaihlān neekhwadal geenjit nakhwats'i' t'igiinchy'aa aqj deeginyaa gwalak gwik'injihkhit. ¹⁹ Kheihlak qhlij kwaa t'ee Vit'eegwiyajahchy'aa vik'iighai', nakhwatee juu gwinzii t'i'in nqjj gwizhrjh

* ^{11:8} Tr'ookit tr'injaa Eve ooazhii, Adam vits'ik ts'an iltsqjj.

gogweheechy'aa geenjit t'igii'in. ²⁰ Nijin jyähts'a' khaihlan neekhwadal däj' ninjigwadhat gwinzii nohjii t'akhwa'in kwaa. ²¹ Ch'izhii naji ch'ihee'aa gwehkjj nakwan zhrjj ch'oh'aajits'a', ch'izhii naji zhit gwilts'ik gwiizhit ch'izhii naji chan ch'inigijnik. ²² Nijin ch'ihih'aa ts'a' ch'ininjyaa geenjit nizheh goo aii? Vit'eegwijiyahchy'aa vitr'igiinkhii zheh nihil'ee kwaa ts'a' dinjii neeshraahchy'aa naji chan ts'an oozhii ähtsii! Jii geenjit deenahaihjyaa? Nahooł'ee shqijnyaq? Duuyeh gwik'it gwanlii.

²³ K'eeegwaadhat vats'an jidii geenoohaahchya oodhijjik aiji nats'an altsii, K'eeegwaadhat Jesus zhat khaa gwant'l'erahahchij gwehkjj däj' luhchy'aa oonjik. ²⁴ Vit'eegwijiyahchy'aa ts'a' "Mahsi," nyaq, ts'a' leeyiñnaii ts'a' jyaa nyaq, "Jii t'ee shatthaj", nakweenjit Vit'eegwijiyahchy'aa ant'l'eehalchaa. Jii shinee-hoondaii eenjit jyaa dakhwa'in." ²⁵ Aiji gwik'it ch'igin'al tl'eq chuu tyah oonjik ts'a' jyaa nyaq "Jii chuu tyah t'ee Vit'eegwijiyahchy'aa deehee'ya a nyaq gwik'it t'iizhik aiji k'eejit neegwiltsajii ts'a' jii shadaa nakweenjit gwats'an hahtsyaa, nijin khwanjj däj' shininjich'ohththat." ²⁶ Nijin jii luhchy'aa oh'aa ts'a' jii chuu tyah ts'an jak chü' khwanjj nyaq däj' K'eeegwaadhat k'ineeheedik gwats'a' jaghaii niindhat geegahoondak geenjij t'akhwa'in.

²⁷ Nakhwatee ch'ihläk K'eeegwaadhat hil'ee kwaa ts'a' yichuu tyah ts'an jak chü' dinjj gwiizhit yiluhchy'aa chan a'aa ji' t'ee Christ dee'ya' K'eeegwaadhat vatthaj' ts'a' vadaa haa nehts'i' tr'agwaanduu t'akhwa'in t'oonchy'aa. ²⁸ Aijits'a' gwinzii Vit'eegwijiyahchy'aa vandee ts'a' jidii dinjii qhlij gaakhwandalii tl'eq hee K'eeegwaadhat vihluhchy'aa oh'aa ts'a' vichuu tyah ts'an jak chü' khwanjj. ²⁹ Nijin K'eeegwaadhat vats'an luhchy'aa oh'aa ts'a' jak chü' akhwanjj gwahoo'ee kwaa däj', luhchy'aa oh'aa ts'a' jak chü' akhwanjj t'ee gwitee tr'anakhwarilii t'oonchy'aa. ³⁰ Aiji geh'an nakhwatee lejii naji ilts'ik ts'a' goot' aii kwaa ts'a' goolat naji niindhat. ³¹ Gwinzii adak'araahaanjii ji', Vit'eegwijiyahchy'aa gwitee tr'idiiniheelyaa kwaa t'oonchy'aa. ³² Gaa jii nankat an tr'iheelyaa kwaa geenjit K'eeegwaadhat khainjich'idiinahthat ts'a' gwitee tr'idiiniinlli.

³³ Aijits'a' nijin K'eeegwaadhat ninjigwadhat oh'aa däj', shachaa naji nihleenjit nagwadhoon. ³⁴ Lyaa nakhwazhit gwilts'ik ji', nakhwazheh gwa'an ch'oh'aa, jyähts'a' ji' khaihlan neekhwadal däj', Vit'eegwijiyahchy'aa gwitee tr'anakhwahahchyaa kwaa geenjit. Ch'adanh gwa'an deegwii'in aiji nakhwaa nineeshizhii ji' shrigwihihjyaa.

12

*Ch'ank'yaa Shroodiinyaq Ts'an Jidii Geenjit Vit'eegwahahchy'aa
Diniantl'eiinlii.*

¹ Shachaa naji shats'a' ch'adanootl'oo däj' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq jidii vit'eegwahahchy'aa eenjit dinantl'eiinlii aiji li'didlii t'inchy'aa nakhwaihnyaq.

² Tth' aii hee gwik'injuhkhit kwaa gwizhit, gwinlejii ch'ik'itilts'i' gwandalii kwaa k'injuhkhit haa tee khadhoojil goodlit t'oonchy'aa. ³ Jii gaakhwandalii gwizhrjj, juu Vit'eegwijiyahchy'aa Vank'yaa Shroodiinyaq nizhit haa inkhaa ji' duuyeh, "Jesus vaagoozvu!" diinyaq, ts'a' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq ni'ji kwalla ji' duuyeh "Jesus t'ee K'eeegwaadhat nilii t'inchy'aa!" nyaq t'oonchy'aa.

⁴ Gwinlejii nihlehjuk gwitr'it t'agwarah'in gwirii'ji, gaa Ch'ank'yaa Shroodiinyaq aiji datthak diits'an yiltsajii t'inchy'aa. ⁵ Gwik'injiihgit naji chan nihlehjuk K'eeegwaadhat eenjit tr'agwarah'in, gaa K'eeegwaadhat ch'ihläk zhrjj eenjit tr'agwarah'in. ⁶ Gwinlejii nihlehjuk gwitr'it t'agwarah'in geenjit t'aih gwanlii gaa Vit'eegwijiyahchy'aa aiji dinjii tee

gwagwaanchy'aa ts'a' jidii gwitr'it t'agwagwah'in geenjit t'aih goots'an iltsaqi. ⁷ Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq aqj diitee gwagwaanchy'aa ts'a' jidii vaa gwitr'it t'agwarahah'yaan diinant'einlili daj' vaa tr'igiinkhii zheh gwizhit datthak gwits'ireheenijyaa eenjit t'iyyah'in. ⁸ Jii Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq aqj dinjii ch'ihlak gwizhii haa gwahaandak yats'an iltsaqi gwizhit ch'izhii dinjii chan jidii gaandai Vit'eegwiyjyahchy'aa yats'a' gwigweekkii geegwahaandak ant'l'eegwiin'qjj. ⁹ Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq chan jidii Vit'eegwiyjyahchy'aa gwintsii t'ihee'yaan aqj gaaheendaai eenjit dinjii ch'ihlak gwik'injigwiighit nitsii ant'l'eegwiin'qjj, ch'izhii dinjii chan ilts'ik naji shrineeheelik geenjit t'aih yats'an iltsaqi. ¹⁰ Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq chan dinjii ch'ihlak geegwaroolii kwaan t'ihee'yaan geenjit t'aih yant'l'eegwiin'qjj, dinjii ch'ihlak chan Vit'eegwiyjyahchy'aa viginjik eegiheekhyaa geenjit yant'l'eegwiin'qjj, ts'a' dinjii ch'ihlak chan Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq nats'aq ch'ank'y'aa ts'an t'oonchy'aa akwat Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq ts'an t'oonchy'aa kwaan gaaheendai geenjit yant'l'eegwiin'qjj. Dinjii ch'ihlak chan Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq gwikyaa haa ginkhii ant'l'eegwiin'qjj. Gwizhit dinjii ch'ihlak aqj gwikyaa zhit deenyaq t'inyaq geegwahaandak geenjit ant'l'eegwiin'qjj. ¹¹ Gaa aqj datthak t'ee Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq ch'ihlak zhrih t'iin. Gwik'it t'iindhan ts'a' dinjii tee gwagwaanchy'aa ts'a' nihlehjuk gwitr'it goovant'l'eegwiin'qjj.

Diiithqj' Ch'ihlak Zhrih Gwanlii gaa Nihlehjuk Vit'eegwaahchy'aa

¹² Gwik'injiighit naji datthak Christ vatthaj' ch'ihlak nilii k'it t'iginchy'aa. Christ zhit kheihlak ginlii, gaa datthak nihlehjuk t'igiinchy'aa. Aqj googaa nihk'it vatthaj' ch'ihlak zhrih gwanlii. ¹³ Aqj gwik'it gwik'injiriighit tr'iinlii ts'a' Jews tr'iinlii akwat Jews tr'iinlii kwaan ts'a' slaves tr'iinlii akwat slaves tr'iinlii kwaan, gaa datthak ts'a' Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq k'iiighai' Christ vatthaj' zhit kheihlak tr'iheelyaa geenjit chuu diits'an iltsaqi. Aqits'a' Vit'eegwiyjyahchy'aa datthak ts'a' Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq diidrii zhit nin'aqj t'oonchy'aa.

¹⁴ Dinjii vatthaj' ch'ihlak zhrih haa iltsaqi kwaan gaa vatthaj' nihlehjuk gwanlii haa iltsaqi t'oonchy'aa. ¹⁵ Aqj gwik'it jyaa digwinyaq t'igwinyaq, shakwai' "Aqj shanli' t'ihchy'aa kwaan ts'a' jii shatthaj' ts'an t'ihchy'aa kwaan," nyaa ji', nihk'it aqj shatthaj' zhit gwats'an nilii t'inchy'aa. ¹⁶ Aqj gwik'it shidzee, "Aqj shandee t'ihchy'aa kwaan ts'a' jii shatthaj' ts'an t'ihchy'aa kwaan," nyaa ji' nihk'it aqj shatthaj' zhit gwats'an nilii. ¹⁷ Shatthaj' aqj shandee zhrih nilii ji' nats'aq shiheeth'ak? Shidzee zhrih nilii ji' nats aq shahahtsan? ¹⁸ Aqits'a' t'ee, Vit'eegwiyjyahchy'aa diiithqj' kat nats'aq gwit'eegwahahchy'aa gwik'it nigwiinlii t'oonchy'aa. ¹⁹ Shatthaj' nihlehjuk t'iichy'aa gwanlii kwaan ji', duuyeh shatthaj' ch'ihlak zhrih gwanlii t'oonchy'aa. ²⁰ Aqj gwik'it shatthaj' vakat ch'aththaj' nihlehjuk t'inchy'aa gwanlii gaa nihk'it shatthaj' ch'ihlak zhrih nilii t'inchy'aa.

²¹ Aqits'a' shandee duuyeh "Shanli' nat'aałchy'aa kwaan!" ahnyaq, aqj gwik'it shiki' duuyeh "Shakwai' nat'aałchy'aa kwaan!" ahnyaq t'oonchy'aa. ²² Diiithqj' vat'aa kwaan k'it t'inchy'aa aqj duuyeh vit'eegwaahchy'aa kwaan tr'oonyaa t'oonchy'aa. ²³⁻²⁴ Diiithqj' vit'eegwaahchy'aa kwaan tr'oonyaa ts'a' agwarahch'in kwaan t'ee gwach'aa naazhii, aqj t'ee ch'andaa gwinzii k'erahti, gwizhit diiithqj' agwarahch'in aqj gwach'aa naazhii gwat'aahchy'aa kwaan t'oonchy'aa. Vit'eegwiyjyahchy'aa diiithqj' iltsaqi t'ee diiithqj' valat kwaii hil'ee ts'a' valak kwaii hil'ee kwaan. ²⁵ Diiithqj' zhit shrihteegweheelyaa kwaan gwits'i datthak nihlehjuk iltsaqi gaa nihlee t'injigaahchy'aa. ²⁶ Diiithqj' nak'ah

khaiinjich'iighit ji' diitthaj' datthak vaa-khaiinjich'iheeghit t'oonchy'aa, diitthaj' nak'ah hil'ee ji' diitthaj' datthak yah shoo heelyaa.

²⁷ Nakhwan datthak ts'a' Christ vatthaj' ohlij, ts'a' nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'a' vatthaj' nak'ah ohlij. ²⁸ Tr'igiinkhii zheh gwizhit, Vit'eegwiyijahchya'aa datthak jyajahs'a' gwitee gwaadlii t'inchy'aa. Tr'ihil'e' najiij tr'ookit niinlii, gwats'ajj chan Vit'eegwiyijahchya'aa Eenjit Ginkhii najiij ninlii gwats'ajj chan gecho'qaqthan najiij ninlii, ajitl'eq juu geegwaroolii kwaan t'ii'in najiij ninlii, gwats'ajj juu dinjii shrinili najiij t'ahih ts'an iltsajii, ajitl'eq gwats'ajj chan dinjii ts'iginyaq najiij ninlii, gwats'ajj chan jyaa khwa'an dinjii ahnyaq chan ninlii ajitl'eq chan Ch'ankya'aa Shroodiinyaq gwikyaa haa giginkhii najiij ninlii, jii jyajahs'a' nagoovinlii. ²⁹ Datthak ts'a' Tr'ihil'e' najiij ginlii kwaan, ajits'a' Vit'eegwiyijahchya'aa Eenjit Ginkhii, akwat gecho'qaqthan najiij chan zhrih ginlii kwaan. Goolat najiij zhrih geegwaroolii kwaan t'igihee'ya, ³⁰ akwat ilts'ik shrigiheeleyaa akwat Ch'ankya'aa Shroodiinyaq gwikyaa haa gigiheehkhyaa ts'a' deenyaq t'igwinyaq geegwagwahaandak geenjit t'ahih giijj. ³¹ Ch'ankya'aa Shroodiinyaq jidii nakhwantl'eeheelyaa qajj gwihi'l'ee t'akhwa'yaq geenjit nakhwadrii zhit gohlii.

Jii t'ee qajj datthak andaa goo'aii.

13

Ch'eet'igwiniindhan

¹ Dzaa nankat gwidinjii akwat zheekat gwich'in haa googinjik ky'aa giikhii, gaa ch'eet'igwiniindhan ishi'jj kwaan ji' zhyaan deegwaaltsai' (gong) akwat ch'iitsii daalaii k'it haalchik t'oonchy'aa. ² Vit'eegwiyijahchya'aa viginjik gecho'ohaa'khchya'aa geenjit shant'eegwaath'ak ji', ajits'a' gwizhijh ishi'jj ts'a' nagwarah'jj kwaii deegwinyaq t'igwinyaq gaahashandaii ji', ddahh choo ch'adanh nihih'aa gwagwahtsii geenjit gwik'injigwiighit shi'jj, gaa ch'eet'igwiniindhan shi'jj kwaan ji' zhyaan k'it sheegoo'aili t'oonchy'aa. ³ Jidii shi'jj datthak gwantl'eiinlii ts'a' shatthaj' tr'ahahk'an* geenjit chan gwantl'alchii ji', gaa ch'eet'igwiniindhan shi'jj kwaan ji', jii deeshi'in datthak sheenjit gweheezyaa kwaan t'oonchy'aa.

⁴ Ch'eet'igwiniindhan t'ee khagwilchi' kwaan ts'a' ch'eeshroonchy'aa haa nilii t'inchy'aa, gwarahtrii kwaan akwat khaiinjirihil'ee akwat adashoo tr'ahlij nilii kwaan; ⁵ Ch'eet'igwiniindhan t'ee dinjii ts'a' tr'iizuu kwaan ts'a' ideenjit gwizhrijh ninjich'aradhat kwaan, akwat chan khan diik'jj gwahaadhat kwaan; gwiizuu diits'a' t'igwii'in daj' ch'eet'igwiniindhan gweechyaa kwaan. ⁶ Ch'eet'igwiniindhan diizhik ji' tr'agwaanduu t'igwii'in daj' shoo tr'iinlii kwaan, gaa li'didlii haa gwitr'it t'agwarah'in daj' lyaa shoo tr'iinlii. ⁷ Khaaiinjich'iriighit daj' ch'eet'igwiniindhan diizhik ji' duuyeh gwik'injiriighit akhagwaroonyaq t'oonchy'aa. Vit'eegwiyijahchya'aa deehee'yaq nyaq qajj gwik'it t'ihee'yaq vaagwiindaii, ts'a' khit nihk'it khagwilchi' kwaan ts'a' zhyaan jyaa doonchy'aa.

⁸ Ch'eet'igwiniindhan t'ee ndaanqaj'ajj kwaan t'inchy'aa. Vit'eegwiyijahchya'aa vats'an ginjik kwaii nilii gaa ch'ihlee gwizhrijh geenjit t'inchy'aa. Ch'ankya'aa Shroodiinyaq gwikyaa zhit girinkhii chan gaa qajj ndaagwahaq'aa. Jidii gaagwiindaii diinantl'eegwiin'ajj chan gaa ndaagwahaq'aa. ⁹ Jidii gaagwiindaii diinantl'eegwiin'ajj ts'a' Vit'eegwiyijahchya'aa vats'an ginjik eegwaraandak haa qajj gwalak zhrih t'oonchy'aa. ¹⁰ Gaa nijin Vit'eegwiyijahchya'aa jidii datthak lyaa gwinzii gwiltqajj ji', jidii Ch'ankya'aa Shroodiinyaq diinantl'eiinlii

* ^{13:3} Gecho'ohih'yaq geenjit shatthaj' gwantl'alchii.

kwaii datthak juk gweendaan geenjit vit'eegwaahchy'aa ts'a' ndaagwahq'a'aa t'oonchy'aa.

¹¹ Tr'iinin ihlii daj' nats'q̄a ninjich'ihthat, gikhkii, ts'a' deihchy'aa haa t'ee zhit tr'iinin ihlii ts'an t'oonchy'aa ts'a' juk dink'iindhat gwats'an tr'iinin ihlii gwik'it t'ineesho'ya' nihthan kwaas. ¹² Juk it'ee Vit'eegwiyahchy'aa vihl'i didljj gwalak vizhit needaraa'in zhit gwaraah'in k'it tr'aah' in gaa nijin Vit'eegwiyahchy'aa shoh haa diinin ts'a' nihlaraa'in. Juk jidii gaashandaii t'ee gwalak zhrih gaashandaii, gaa yeendaan shragwaazhik ji', datthak gaayi-ihashandaii, deegwaahl'oo Vit'eegwiyahchy'aa shaandaii gwik'it.

¹³ Jii kwaii t'ee juk tr'ii'ji, gwik'injigwiighit, Vit'eegwiyahchy'aa deehee'yaa nyaq gwik'it t'ihee'yaa vaagwiindaii, ts'a' ch'eet'igwiniindhan haa, jii kwaii ts'an t'ee ch'eet'igwiniindhan ch'andaa nitsii t'inchy'aa.

14

Jii Kwaii Chan Ch'ank'yaa Shroodiinyaq Ts'an Jidii Vit'eegwahahchy'aa Geenjit Diinant'l'einlii

¹ Ch'eet'igwiindhan akhwa'yaa geenjit gwint'aii gwitr'it t'agoh'in. Jidii Ch'ank'yaa Shroodiinyaq nakhwant'l'inlii aiji zhit gwandaan gwihil'ee t'akhwa'yaa geenjit nakhwadrii zhit gohkii. Vit'eegwiyahchy'aa viginjik eegoohkhi aiji ch'andaa t'akhwa'in. ² Zhit juu Ch'ank'yaa Shroodiinyaq haa gwikyaa zhit ginkhii naji ch'izhii dinjii haa giginkhii t'iginyaq kwaas, ch'ihlee gaa duuyeh gooviith'ak geh'an, Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' giginkhii t'iginyaq. Ch'ank'yaa Shroodiinyaq vat'yii k'iighai' ginjik vaagwiindaii kwaas zhit li'didlii haa giginkhii t'iginyaq. ³ Zhit juu Vit'eegwiyahchy'aa viginjik eeginkhii naji t'ee dinjii ts'iginyaq, ts'a' khaneegoogaayu' gwizhit gooveeginyaa ts'a' t'ahih goots'an gahtsii. ⁴ Ch'ank'yaa Shroodiinyaq gwikyaa zhit ginkhii naji geedan zhrih idits'iginyaa, gaa juu Vit'eegwiyahchy'aa viginjik eeginkhii t'ee tr'igiinkhii zheh nineedal naji ts'iginyaq t'igii'in.

⁵ Datthak ts'a' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq gwikyaa zhit gohkii nahoihnyaq, gaa datthak ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa viginjik eegoohkhi jii gwandaan gweheezyaa. Juu Vit'eegwiyahchy'aa viginjik eeginkhii t'ee gwikyaa zhit girinkhii andaa gwihil'ee t'oonchy'aa. Gwikyaa zhit ginkhii aiji deegwinyaq t'igwinyaq geegwaandak jii gwizhrjh juu tr'igiinkhii zheh nineedal naji ts'igiheneenyaa. ⁶ Ajits'a' shachaa naji nakhwats'a' khoiizhii ts'a' gwikyaa zhit gikhii ts'a' shoott'ak kwaas jii nakhwats'ihihjyaa gwakwaa. Jidii Vit'eegwiyahchy'aa shats'a' gwigweeklij nakhwaagwahaldak ts'a' gwizhjh shint'eegwiin'ajii, aiji nakhwant'l'eegwiili jii gwizhrjh nakhwats'ihihjyaa.

⁷ Jii gwik'it gooh'in, Flute akwat ch'iitsiidlii harp, haa ch'ilik tr'ahtsii aiji gwandaii nilii kwaas t'inchy'aa. Gwinzii tr'iheeth'ak ky'aa vaach'ohlii kwaas jii duuyeh jidii ach'oohlii gaagiindaii. ⁸ Ajits'a' niveet'arah'in geenjit ch'ilik (bugle) gwinzii ach'aahlii kwaas jii, juu niveet'ahah'yaa geenjit gwats'a' heekhaa? ⁹ Aiji gwik'it gwikyaa zhit ginkhii gwinzii nigiith'ak kwaas jii, nats'q̄a deiinyaq t'iinyaq naagiheendaii? Zhyaan niginjik an heelyaa t'oonchy'aa. ¹⁰ Jii nankat lyaa ginjik nihlehjuk t'inchy'aa lejii gwanlii, ts'a' ginjik datthak chan juu yizhit ginkhii naji deenyaq t'inhyaq gaagiindaii. ¹¹ Gaa nijin aiji ginjik deegwinyaq t'igwinyaq gaashandaii kwaas jii, zhit juu yat'qahchy'aa naji ch'adanh nahkat giinlii ts'a' goovaashahandaii kwaas ts'a' geedan chan shaagiheendaii kwaas t'iginchy'aa. ¹² Lyaa Ch'ank'yaa Shroodiinyaq jidii nakhwant'l'eegwinlii gehdaa kwaas nothtan jii vaa tr'igiinkhii zheh gwizhit t'ahih goots'an hohtsyaa geenjit gwik'eegohdaii.

¹³ Juu tr'igiinkhii zheh gwizhit gwikyaa zhit ginkhii ji', deiinyaq t'inyaq gaagweheendaii geenjit khadigilheejyaa gwizhrjh goo'aai. ¹⁴ Nijin gwikyaa zhit Vit'eegwijiyanhchya'aa vats'a' khadigilhjii daj', Ch'ankya'aa Shroodiinyaq shizhit t'inchy'aa k'iighai' khagidilhjii, gaa deihnyaq t'ihnyaq gaashandaii kwa. ¹⁵ Geenjit deeshi'yaa? Geetee hee Ch'ankya'aa Shroodiinyaq, ak-wat shagwandaii haa khadigeheejyaa. Geetee hee shagwandaaii akwat Ch'ankya'aa Shroodiinyaq haa ch'ilik eehihlyaa. ¹⁶ Nijin Ch'ankya'aa Shrood-iinyaq zhit gwizhrjh Vit'eegwijiyanhchya'aa vats'a' mahsi' diinyaq jii, juu vaa khagidiinjii naqii deiinyaq t'inyaq naagiindaii kwaa gwizhit nats'aq gwik'it gooli' giheenjyaa? ¹⁷ Ch'ankya'aa Shroodiinyaq zhit Vit'eegwijiyanhchya'aa mahsi' vaiinyaq aqii gwinzii t'inyaq jii, gaa duuyeh ch'izhii naqii ts'iinyaq t'oonchy'aa.

¹⁸ Nakhwandah gwikyaa zhit giihkhii geenjit Vit'eegwijiyanhchya'aa mahsi' choh vahnyaq. ¹⁹ Gaa tr'igiinkhii zheh gwizhit shireheetth'ak geenjit ginjik ch'ihloanli' aanchy'aa haa giihkhii ts'aq gweheezyaa vaa geech'oohaachyaa geenjit. Gwikyaa zhit ginjik (thousands) haa nakhwats'a' giihkhii jii' gaa duuyeh deihnyaq t'ihnyaq gaakhwandaii ts'a' nakhwats'inyaq.

²⁰ Shachaa naqii, tr'iin nats'ahts'a' ninjich'adhat k'it t'ohchy'aa kwaa, gaa tr'iin tsal tr'agwaanduu gaandalii kwaa k'it t'ohchy'aa, aqits'a' chan nakhwagwik'injigwiighit zhit ch'anjaa k'it ninjich'ohthat. ²¹ Dehthly'aa Choh zhit gwadanakhwat'l'oo,

"K'eegwaadhat jyaa nyaq, ch'adanh nahkat dinjii naqii digiginjik zhit giginkhii k'it shigu naqii ts'a' gigeheeckhyaa.

Aqii dinjii naqii sheenjit giginkhii, aqii googaa shigii naqii shigiheetth'ak kwaa."

²² Aqii geh'an jii gaagwiyindaii, Gwikyaa zhit girinkhii t'ee juu, gwik'injiiighit kwaa naqii Vit'eegwijiyanhchya'aa vat'pii gahah'yaa geenjit t'oonchy'aa ts'a' gwik'injiiighit naqii aqii nakwaa. Aqits'a' Vit'eegwijiyanhchya'aa virginjik eeginkhii t'ee juu gwik'injiiighit naqii ts'a' Vit'eegwijiyanhchya'aa vat'pii gwizhrjh gwig-weech'in goodlit ts'a' juu gwik'injiiighit kwaa naqii eenjit t'inchy'aa kwaa.

²³ Aqits'a' nijin gwik'injiiighit naqii khaihlan lagaajil ts'a' datthak gwikyaa zhit gohkhhii gwizhit, gwik'injiiighit kwaa naqii akwat gwik'injigwiighit gwinzii haandalii kwaa naqii nihdeiinjil jii' datthak gwinzii nakhwaago'aa kwaa gi-heenjyaa. ²⁴ Gaa datthak ts'a' Vit'eegwijiyanhchya'aa virginjik eegoohkhii gwizhit gwik'injiiighit kwaa naqii akwat gwik'injigwiighit gwinzii haandalii kwaa naqii ch'ihlee nihdeiinhii jii' gwinzii nakhwagiitth'ak geh'an goot'r agwaanduu gwanlii lee gwik'eegahaandal. ²⁵ Jidii gweentak ginjinjich'agahthat kwaii gwizhrjh nigweeedaa, Vit'eegwijiyanhchya'aa ts'a' nikiigwagahah'aa ts'a' shatr'agwaanduu gwanlii giheenjyaa. "Li'haa Vit'eegwijiyanhchya'aa nakhwa-tee t'inchy'aa lee!" giheenjyaa.

Tr'igiinkhii Zheh Lineeriidal Daj' Deegwehee'ya Goo'aai

²⁶ Shachaa naqii jii jyaa dihnyaq t'ihnyaq; nijin tr'igiinkhii gohtsii geen-jit khaihlan nineekhwadal daj' nakhwatee ch'ihlee Vit'eegwijiyanhchya'aa vich'ilik iili, ts'a' ch'izhii chan gwinzii geech'oqahntan gwizhit ch'izhii chan Vit'eegwijiyanhchya'aa ts'an deeheenjyaa yats'a' gwagwahkjii, ch'izhii chan gwikyaa zhit ginkhii, ts'a' ch'ihlee chan aqii deenyaq t'inyaq geegwaandak. Jii datthak t'ee tr'igiinkhii zheh nineedal naqii ts'igiheenjyaa jyaa digihee'ya goo'aai t'oonchy'aa. ²⁷ Nakhwatee ch'ihlee gwikyaa zhit gi-heekhyaa jii, neekwaii akwat tik ohlij ts'a' nihlehtajii t'akhwa'in, gaa ch'ihlee deegwihnyaq t'igwinyaq geegwahaandak gwizhrjh goo'aai. ²⁸ Gaa nakhwatee ch'ihlee deegwinyaq t'igwinyaq geegwahaandak zhat dhidii kwaa jii,

deegohtsai' kwaa ts'a' idizhit gwats'an gwikyaa zhit Vit'eegwiyahchya'aa vats'a' khagadqhjii. ²⁹ Vit'eegwiyahchya'aa virginik neekwaii akwat tik qhlij haa nakhwateegwagwaanchy'aa ts'a' veegohkhii qijt'eq nakhwatee ch'izhii naji dohnyaq gwik'iighai' lyaa t'igwinyaq jil geegigheekhyaa geenjit. ³⁰ Geech'oontan gwiizhit nakhwatee dinjii ch'ihkak Vit'eegwiyahchya'aa virginik oonjik ji', qij dinjii giheehkhyaa geenjit zhit juu gechoqashtan qij akhagoonyaq. ³¹ Nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'a' gwik'it t'ohthan ji' Vit'eegwiyahchya'aa virginik eegoohkhii. Gwik'iighai' juu naji datthak gwagwahaa'ee ts'a' gook'injigwiighit gwandaa nint'yii heelyaa geenjit. ³² Dinjii, Vit'eegwiyahchya'aa virginik eegiheekhyaa vantl'eegwirin'qij gaa nihk'it deeheenjyaa gwik'eehaahtyaa, ³³ Vit'eegwiyahchya'aa vigii tr'iinlii ts'a' tr'igiinkhii zheh gwizhit nihzheedarahaa'ee kwaa goo'aii, ts'a' vizheh gwizhit tsinehdan tr'ieelyaa ts'a' gwinzii nihlaa gwarahah'aa goo'aii.

³⁴ Tr'igiinkhii zheh khaihlan nineedal naji tee tr'injaa naji gigiheehkhyaa kwaa goo'aii. Jewish goo-Law tee qij khaihlan nineegidal daj', tr'injaa naji zhat gwa'an gwats'a' k'eedeegwagwahaadhat kwaa goo'aii gwinyaq. ³⁵ K'eegwiichy'aa gaagoondaii giindhan ji' digizheh gwizhit gwa'an hee dagakai' goohaahkat goo'aii. Tr'injaa, tr'igiinkhii zheh gwizhit gigiheehkhyaa geenjit oozhii gwaahchy'aa t'oonchy'aa.

³⁶ Akwat nakhwats'an Vit'eegwiyahchya'aa virginik tr'aatth'ak lee t'oonchy'aa? Nakhwan zhril nakhwats'a' tr'aatth'ak lee t'inchy'aa? ³⁷ Nakhwatee ch'ihlee Vit'eegwiyahchya'aa Eenjiti Ginkhii nilii akwat Ch'ankya'aa Shroodiinyaq vigwitr'it gwinzii vantl'eegwath'ak nindhan ji' t'ee gaaheendaii geenjit, jii nakhwats'a' ch'adilh'oo t'ee K'eegwaadhat gwats'a' shah'ee t'ishi'in. ³⁸ Gaa jii deihnyaq datthak gweechyaa kwaa ji' nakhwan t'ee dohchyaa shro'.

³⁹ Shachaa naji Vit'eegwiyahchya'aa virginik nakhwadrii zhit gwats'an veegwarookhyaa ohnyaq, gaa gwikyaa zhit gigiheehkhyaa gwits'i' tagavooinya' shro'. ⁴⁰ Tr'igiinkhii zheh gwizhit deekhwa'in datthak gwinzii t'akhwa'in nihghootee hee gohkhyaa shro' gaa ch'ihkak zhril qhlij ts'a' goohkhii.

15

Christ Neegwiindaii

¹ Shachaa naji, jii Gwandak Niziji nakhwats'a' gwaaltan chy'aa chan nakhwaa neegwahaldak, gwik'iighai' Gwandak Niziji ooohodal ts'a' nakhwak'injigwiighit k'iighai' hohta' ts'a' nakhwat'yii niint'yii haa nahohthat geenjit. ² Ajit'ee Gwandak Niziji nakhwats'a' eech'oaaltan t'ihnyaq. Jii Gwandak Niziji zhril gwiint'yii ohta' ji' neehohshii t'oonchy'aa. Yeenii li'deegwidlii haa gwik'injuhkhit kwaa ji' qij gwik'injigwiighit izhyaa ohta' t'akhwa'in.

³ Jii lyaa gwihil'ee goodhiijik qij nakhwantl'ejilii t'ihnyaq. Dethly'aa Choh zhit gwadanakhwatl'oo gwik'it, Christ diitr'agwaanduu eenjiti niindhat t'oonchy'aa. ⁴ Niindhat daj' giuyaatsii qijt'eq drin tik ts'a' nineedhihkhin ts'a' neegwiindaii t'inchy'aa. Dethly'aa Choh zhit gwadanakhwatl'oo gwik'it, ⁵ Peter ts'a' tr'ookit vigweelkii, qijt'eq Tr'ihil'e' twelve (12) naji ts'a' vigweelkii. ⁶ Ajit'eq Christ k'injigwiighit five hundred andaa t'qanchy'aa naji chan ts'a' vigweelkii, goolat naji tth'yii gwandalii gaa goolat naji chan niinjik. ⁷ Ajit'eq dachaa James ts'a' chan vigweelkii, gwintsal gwahaadhat tl'eq zhit Tr'ihil'e' naji datthak ts'a' vigweelkii.

⁸ Ndaagwaqan'ají' dají' shíjj chan shats'a' vigwiilkij ts'a' Tr'ihił'e' shiltsájjí, sheech'eechyaa kwaaw gaa shats'a' vigweelkij, nijin shigweheelyaa goo'ájjí aqí shagoodlit kwaaw k'it t'oonych'yaa. ⁹ Zhit juu Tr'ihił'e' naqíj shandaa gooveegoo'ájjí t'iginchy'aa, Tr'ihił'e' lyaa sharoonya' k'it t'ihchy'aa kwaaw. Gwehkijí dají' Vit'eegwiyiyahchy'aa vitr'igiinkhii zheh gwizhit gwik'injiighit naqíj khaijinjich'oolthat geh'an. ¹⁰ Vit'eegwiyiyahchy'aa vich'eegoonzhrii k'iighai' jidii ihkii aqí ihkii t'ihchy'aa, ts'a' aqí ch'eegoonzhrii shant'eegwiin'aqíj an dhidlit kwaaw t'inchy'aa. Zhit ch'izhii Tr'ihił'e' naqíj andaa gwitr'it t'agwal'ya', shíjj shakhai' t'ishi'ya' kwaaw gaa Vit'eegwiyiyahchy'aa vich'eegoonzhrii shaatr'agwah'in k'iighai' t'ishi'in. ¹¹ Jii jidii geenakhwaaltan aqíj shíjj shats'an akwat ch'izhii Tr'ihił'e' goots'an gootth'ak haa datthak nakhwats'a' geech'oorahtan t'igwii'in, ts'a' jii jidii geenakhwaraahtan aqíj t'ee juk gwik'injuhkhit t'akhwa'in.

Juu Gwik'injiighit Naqíj Neegweheendaii

¹² Jii gwandak t'ee Christ niindhat ts'a' neegwiindaii gwinyaq gwizhit jaghai nakhwatee nakhwatal naqíj juu niindhat duuyeh neegwiindaii ginyaq? ¹³ Aqí li'deegwidlii ji' t'ee Christ niindhat gwats'an neegwiindaii gwinyaq aqí zhyaa t'igwinyaq lee. ¹⁴ Christ niindhat gwats'an neegwiindaii kwaaw ji', K'eegwiichy'aa geenjit nakhwaa gwarahaandak gwakwaa ts'a' gwik'injahohkhit chan gweheekwaa. ¹⁵ Aqí googaa gwandaa ts'a' Christ niindhat gwats'an neegwiindaii kwaaw ji', Vit'eegwiyiyahchy'aa Christ eeneeg-wíldaii gwinyaq aqí tr'oots'it t'igwinyaq lee, gaa juu niindhat naqíj duuyeh neegwiindaii dohnyaq aqí lyaa t'ohnyaq ji', Vit'eegwiyiyahchy'aa, Christ chan niindhat gwats'an eeneegwiíldaii kwaaw t'oonych'yaa. ¹⁶ Niinjik naqíj neegwiindaii kwaaw ji', Christ chan neegwiindaii kwaaw t'oonych'yaa. ¹⁷ Christ neegwiindaii kwaaw ji', nakhwagwik'injigwiighit aqí zhyaa t'oonych'yaa lee, aqíts'a' tt'hái hee nakhwatr'agwaanduu gwanlii gwats'a' nakhwaa tr'igweendaii t'ohchy'aa lee. ¹⁸ Aqíts'a' chan zhit juu Christ k'injiighit naqíj nigiinjik naqíj chan tt'hái hee gootr'agwaanduu gwanlii ts'a' gavaatr'igweendaii gwinyaq t'igwinyaq. ¹⁹ Yeendaa aqí nakwaa, gaa juk gwaranduu gwizhit Christ needihahshii geenjit vit'injiraahchy'aa ji' t'ee dinjii naqíj datthak andaa diineenjít tr'igwigwidii ts'aqíj gweheezyaa.

²⁰ Christ adan tr'ookit niindhat gwats'an neegwiindaii li'didlii haa t'igwinyaq, aqí gwik'it juu niindhat naqíj giłčhūq t'iginchy'aa ts'a' geedan chan neegwigweheendaii t'oonych'yaa. ²¹ Dinjii Adam, oozhii aqíj tr'ookit dají' veh'an niriindhat goodlit, aqí gwik'it dinjii Christ oozhii aqí veh'an neegwireheendaii. ²² Dinjii Adam oozhii aqíj vats'an t'iriinjil geh'an vaa nireheedhaa, aqí gwik'it Christ vaa kheihlak tr'iniilji geh'an neegwireheendaii t'oonych'yaa. ²³ Gaa nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'a' nijin neegahqhdaii goo'ájjí aqíj izhit t'ee neegahqhdaii t'oonych'yaa. Christ tr'ookit neegwiindaii aqítl'eqé nijin nineezhii ji' juu Christ k'injiighit naqíj neegweheendaii t'oonych'yaa. ²⁴ Aqítl'eqé nan ndaahaqa'aa ts'a', jii datthak Christ gaiiyiigwahahtsyaa, zhit ch'ank'yaa iizqú naqíj datthak ts'a' juu gwats'a' k'eedeegwaadhat t'ahdii naqíj andaa t'ahah't'ahdii ts'a' K'eegwaadhat veegwinii'ee datthak t'ee Vit'eegwiyiyahchy'aa Gwiti' ant'l'eegwehee'aa t'inchy'aa. ²⁵ Dahthee Christ juu yitr'ii'ee naqíj gaiiyihahtsyaa ts'a' dakwai' t'eh nagooveheelyaa gwats'a' datthak Christ k'eedeegwahaadhat t'igwinyaq. ²⁶ Ch'ichí' t'ee Ch'ank'yaa Tr'aanduu vats'an t'igwii'in, aqíts'a' Khainkqo Drin zhit ji' an heelyaa t'inchy'aa. ²⁷ Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq, "Vit'eegwiyiyahchy'aa jidii datthak dakwaiit'l'ee niheelyaa." Jidii datthak gwinyaq aqíj Vit'eegwiyiyahchy'aa t'arahnyaq

kwaa, Vit'eegwiyahchy'aa jii datthak Christ vakwaiitl'ee nigweheelyaa t'igwinyaq. ²⁸ Njin zheekat ts'a' nankat haa datthak Christ gwats'a' k'eedeegwahaadhat geenjit vintl'eegwiriin'ajj ji', Christ, Gwidinji' nilii ajj Vit'eegwiyahchy'aa antl'eedahaachyaa, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa jidii datthak Christ vakwaiitl'ee nigweheelyaa ajjtl'eq jii datthak Vit'eegwiyahchy'aa gwats'a' k'eedeegwahaadhat t'oonchy'aa.

²⁹ Akwat zhit juu niinjik najj eenjit dinjii ts'an chuu dhidlit najj yu'? Jidii gaiiyiigaahahtsyaa giindhan t'igii'in? Niinjik najj duuyeh neegwiindaii gwinyaq aqj lyaaj t'igwinyaq jii jaghaii dinjii najj, niinjik najj eenjit goots'an chuu dhidlit? ³⁰ Ajj Tr'ihi'l'e tr'iinlii ts'a' jaghaii drin gwiteegwagwaanchy'aa diirahaakhwaa akwat khaiinjich'idiirahahthat gwizhit gwireheendaii? ³¹ Shachaa najj, drin gwiteegwagwaanchy'aa hee ch'ichij shaga-hahtsyaa gwik'eegoogwandalii. Diiik'eegwaadhat, Christ Jesus vaa kheihjak qhljj geh'an, aqj nakhwashoo'ahkii. ³² Ephesus gwizhit gwitr'it t'agwal'in gwiizhit nin iizqu k'it nich'itsalthat jii, jidii ideenjit gaiiyiilhartsyaa? Niinjik najj neegweheendaii kwaa jii, jyaa t'igwinyaq gwik'it, "Nihkaa nireheedhaa gwehkii ch'aroo'aa ts'a' ch'arooni".

³³ Tsinteenakhwarohkaii shr', "Dinjii iizqu najj haa neehiindik jii, nan chan dinjii iizqu hiinlyaa." ³⁴ Nakhwat'r'agwaanduu akhagohnyaq ts'a' nats'aq ninjich'ohthat gwak'qohtii! Nakhwatalat najj Vit'eegwiyahchy'aa haandaii kwaa gaashandaii, aqj geh'an gwa'oozhii qhljj.

Neegwiriindaii Ji', Diitthqai' Deehheechy'aa Geegarinkhii

³⁵ "Nats'aq niinjik najj neegweheendaii? Akwat gootthai' deeheechy'aa li?" Nakhwatee ch'ihee zhyaa jyaa diheenjyaa ts'a' ch'oohahkat. ³⁶ Jaghaii zhyaa nakhwagwizhi' kwaa! Njin gwanzhijh nan t'eh qhljj daj', hahchyaan k'it t'iheenjyaa ajjtl'eq gwizhrjh haqshii goo'aii t'oonchy'aa. ³⁷ Ajjts'a' jidii gwanzhijh nohshii t'ee gwanzhijh gwinzii haqshii t'inchy'aa kwaa gaa zhyaa tl'ooli' dhagaii (wheat) akwat jidii haqshii gwiteeinlii t'inchy'aa. ³⁸ Vit'eegwiyahchy'aa gwanzhijh li' nats'aq nohshii yuunyaq gwik'it nant'eh yeenlii ajjts'a' jii gwanzhijh nats'aq nohshii yuunyaq gwik'it niishii. Gwanzhijh li' nihlehjuk t'inchy'aa gwanlii, ts'a' gwanzhijh nihlehjuk t'inchy'aa niishii.

³⁹ Jii nankat gwandalii datthak gootthai' nihk'it t'iichy'aa kwaa, dinjii, nin, dziitsal, ts'a' luk datthak gootthai' nihlehjuk t'iichy'aa t'oonchy'aa. ⁴⁰ Zheekat gwatthai' ts'a' nankat gwatthai' haa nihlehjuk goodlii, ts'a' zheekat goodlii aqj ch'eeegwahndit ts'a' nankat goodlii aqj chan Aadrii nilii t'oonchy'aa. ⁴¹ Shree, toq oozhii, ts'a' sa' haa chan gwintl'oo nihlehjuk ch'ahndit ts'a' sa' datthak nihlehjuk ch'agahndit t'iginchy'aa.

⁴² Njin niindhat najj neegwiindaii daj' jii jyaa digweheechy'aa t'oonchy'aa. Njin vanaraqahjik daj' vatthai' (mortal) gwandalii ndaanqa'ajj dhidlit, gaa neegwiindaii daj' vatthai' khit gweheendaii geenjit neegwiindaii (immortal) t'inchy'aa. ⁴³ Vanaraqahjik daj' vat'aaii kwaa gwizhit gwinzii vigweech'in kwaa, neegwiindaii daj' gwinzii viyiichy'a' gwizhit vat'aaii jiintsii gweheelyaa. ⁴⁴ Vanaraqahjik daj' dzaa nankat gwatthai' nilii, gaa neegwiindaii daj' vatthai' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq k'iighai' neegwiindaii heelyaa. Jii t'ee datthak gaagwiindaii, dzaa nankat gwatthai' gwanlii ajjts'a' zheekat gwatthai' gweheelyaa gwizhrjh goo'aii. ⁴⁵ Dethk'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo, "Adam t'ee tr'ookit dinjii gwandalii iinli.". Christ t'ee khaiinkoq Adam haa nihlik'it t'igichy'aa, gaa Christ niindhat tl'eq vanky'aa ts'an gwandalii ndaanqa'ajj kwaa goodlit. ⁴⁶ Dzaa nankat diitthai' tr'ookit gwanlii ajjtl'eq t'ee zheekat gwats'an diitthai' gweheelyaa. ⁴⁷ Tr'ookit dinjii

Adam oozhii nankat luh haa Vit'eegwiyahchy'aa yiłtsaqi daj' t'ee dzaa nankat gwats'an tr'iinzhi, qijit'eq chan khaiinkoq Adam qij zheekat gwats'an tr'iinzhi. ⁴⁸ Zhit juu dzaa nankat gwats'an nilii naji t'ee dzaa nankat Adam k'it luh ts'an gooriltsaqi t'igiinchy'aa, zhit juu zheekat gwats'an nilii naji chan Christ zheekat gwats'an tr'iinzhi k'it t'igiinchy'aa t'oonchy'aa. ⁴⁹ Diitee gwagwaanchy'aa ts'a' dzaa nankat Adam nats'ahts'a' iltsaqi vik'it diiriltsaqi, gaa nijin zheekat gwats'a' tr'ahaajil ji' datthak Christ vik'it t'igweheechy'aa t'oonchy'aa.

⁵⁰ Shachaa naji, jii nakhwaagwahaldak, dzaa nankat gwatthaqi' ts'a' gwadaa haa duuyeh Vit'eegwiyahchy'aa Veegwinii'ee nihdeerijaa t'oonchy'aa, qijits'a' dzaa nankat gwatthaqi' duuyeh khit gwandaii nilii t'oonchy'aa.

⁵¹⁻⁵² Gaa jidii nindal gwaahchy'aa nagwarah'ij qij Vit'eegwiyahchy'aa diits'a' gwigweelkii qij nakhwaagwahaldak. Nijin khaiinkoq vaa ch'ilik tr'ahtsii (trumpet) haa ch'ilik dootth'ak ji' duuyeh nohkhit gaa khan hee ch'ijuk t'ahohjyaa t'oonchy'aa. Needoorahaadhad k'it googwahkhan gwik'it t'igweheenjyaa. Nijin vaach'ilik tr'ahtsii haa ch'ilik tr'lith'ak googwahkhan niindhat naji neegweheendaii ts'a' duuyeh chan nineegiighit t'igiinchy'aa datthak ts'a' ch'ijuk t'igiheechy'aa. ⁵³ Dzaa nankat diitthaqi' qij ch'ijuk t'inchy'aa neeyahahtsyaa gwizhrjh goo'aaii, qijits'a' diitthaqi' k'eejit neegweheelyaa ts'a' khit gweheendaii. ⁵⁴ Nijin dinjii niindhat naji neegwiindaii, qij gwik'it teegwaadhat ji', Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo gwik'it li'deegwidlii gweheelyaa:

"Ch'ichiq' an dhidlit ts'a' gaiiyiigwiłtsaqi ts'a' ndaanigiindhat."

⁵⁵ Ch'ichiq' gaayiich'ahahtsyaa niindhan chy'ah adaajii?

Ch'ichiq' t'ah haa ts'agwahaaltha niindhan chy'ah adaajii?"

⁵⁶ Ch'ichiq' t'ee t'ahh vaats'igweheedhaa qij tr'agwaanduu gwats'an tr'igwiyaa. Ajits'a' zhit tr'agwaanduu t'igwii'in gwat'aaii t'ee Moses-valaw ts'an tr'igwiyaa t'inchy'aa. ⁵⁷ Gaa Vit'eegwiyahchy'aa vats'a' mahsi' gweheenjyaa, Diik'eegwaadhat Jesus Christ vik'iighai' gaiiyiigwiriltsaqi geh'an.

⁵⁸ Ajits'a' shachaa veet'iilthan naji, nakhwagwik'injigwiighit haa gwi-int'aai nohthat. K'eegwaadhat khit veenjit gwitr'it t'agoh'in t'th'ah' gwik'it t'akhwa'in, zhyaa gwitr'it t'agoh'in t'akhwa'in kwaa qij gaakhwandaii geh'an.

16

Vit'eegwiyahchy'aa Vigii Naji Laraa Gooveenjit Teegwagwajhiji

¹ Jii laraa eenjit nakhwats'a' ch'adanoqit'oo t'ee Vit'eegwiyahchy'aa vigii naji Judea nahkat gwich'in eenjit laraa tee gwagwahjii aji geenjit, Galatia nahkat gwizhit tr'igiinkhii zheh naji deekhwa'yaa goovaihnhyaq aji gwik'it chan t'akhwa'yaa. ² Drin zhit hee nakhwateegwagwaanchy'aa ts'a' laraa tsal tthok nanoozhit, deegwahtsii dhohtsaqii gwik'iighai' valak tthok nohlii, nijin zhat k'eihdik ji', duuyeh laraa teegwarahjii t'oonchy'aa geenjit. ³ Nijin k'eihdik ji' jidii dehtly'aa kat gwadanoitl'oo qij juu dinjii nakhweenjit nizii qij gwiteetr'oollii naji antl'eehihlyaa, qijits'a' nakhwalaraa Jerusalem gwantl'ee gi-heelyaa. ⁴ Gwats'a' hihshyaa geenjit gwinzii gwik'it goo'aaii ji' shaa giheedaa.

Paul, Deehee'yaa Geeginkhii

⁵ Macedonia gehgoo hihshyaa gwizhrjh goo'aaii, izhit ji' nakhwats'a' hihshyaa. ⁶ Gwintsal nakhwaa hihdyaa, duulee khaii datthak nakhwaa

hihdyaa, aqit'lęę nijk hihshyaa goo'aii aqii geenjit jidii t'aalchy'aa haa shats'ahohjyaa. ⁷ Juk zhat gehgoo hoiizhii ji' nakhwaa gwintsal oihdi' niithan, gaa K'eegwaadhat k'iighai' niighyuk nakhwaa hihdyaa.

⁸ Gaa Pentecost Drin gwagwahahtsyaa gwats'a', dzaa Ephesus kawaiik'it gwachoo hihdyaa. ⁹ Lejj naij shitr'ii'ee gaa dzaa lyaa K'eegwaadhat veenjit gwitr'it gwintsii t'agwahal'yaan gwanlii.

¹⁰ Timothy, nakhwats'a' haazhii ji' gwinzii vak'qohtii, K'eegwaadhat eenjit gwitr'it t'agwahal'in gwik'it adan t'ee gwitr'it t'agwah'in t'inchy'aa. ¹¹ Veenjit yijiho'h' ts'a' zhyaa nq'hya' shrq, gaa tsinehdan zhit nahkat gwa'an k'eheedik geenjit vats'ohnyaq. Ajits'a' gwik'injiighit yaa neehiidal naij haa sheek'ineeheedik geenjit noodhal'in t'inchy'aa.

¹² Gwik'injigwiighit zhit diinoondee Apollos, khit ts'a' gwik'injiighit naij haa nakhwaniheekhaa geenjit jyaa vaihnyaq gaa juk zhat jyaa dasho'ya' yiindhan kwaa. Gaa gwik'it veenagwaanaaij ji', gwik'it t'ihee'yaan t'inchy'aa.

It'ee Jii Zhrjh T'ihihjyaa

¹³ Nakhwagwik'injigwiighit zhit gwiint'ayi nohthat haa adak'qontii, ts'a' nakhwat'ayi gwanlii haa noojat kwaa. ¹⁴ Gwitr'it datthak ch'eet'igwiniindhan zhit t'akhwa'in.

¹⁵ Stephanas ts'a' dizhehk'aq haa goovaakhwandaii, geedan t'ee tr'ookit Achaia gwa'an* Christ k'injigiindhat t'oonchy'aa. Ajits'a' Vit'eegwiyahch'yaa vigii naij eenjit gwint'oo gwitr'it t'agwagwah'in t'ihiinchy'aa. Shiyaa naij nakhwats'a' ch'oodooshakwat, ¹⁶ jii dinjii k'it t'inchy'aa naij tajj ohdaa, aqii juu gook'it gwik'injiighit ts'a' K'eegwaadhat eenjit gwint'ayi gwitr'it t'agwah'in naij chan tajj ohdaa.

¹⁷ Khadhanjii gwideek'it Stephanas, Fortunatas, ts'a' Achaicus naij dzaa nigliyaa lyaa shoo ihkii. ¹⁸ Shoo niglitsajj gwik'it shijj chan shoo shigiltsajj, dinjii jiinchy'aa naij tr'oolk'ii ts'a' qii gwinzii t'oonchy'aa.

¹⁹ Asia nahkat tr'igiiikhii zheh naij gwizhit nakhwadiveegoozu' nakhwagahnyaa. Dinjii Aquila ts'a' va'at Priscilla haa juu gwik'injiighit naij tr'igiiikhii googwahahtsyaa geenjit goozech nineedal naij, "K'eegwaadhat k'iighai' nakhwadiveegoozu!" nakhwagahnyaq. ²⁰ Dzaa gwik'injiighit datthak naij chan "Nakhwadiveegoozu!" nakhwagahnyaq.

Nihloo'in daj' ch'eet'igwiniindhan haa nihlanli' qhjii.

²¹ Shijj, Paul chan jii nakhwats'a' djhtl'oo, "Nakhweenjit doonchy'aa?"

²² Juu K'eegwaadhat Jesus eet'iindhan kwaa t'ee Vit'eegwiyahch'yaa yats'aqii nadhat kwaa t'oonchy'aa! Maranatha! (Diik'eegwaadhat k'anoodik! Maranatha t'ee Aram ginjik zhit jii jyaa digwinyaq t'igwinyaq).

²³ K'eegwaadhat Jesus vich'eegoonzhrii nakhwaa ool'i.

²⁴ Christ Jesus vik'iighai' shich'eet'igwiniindhan nakhwaa ool'i.

* ^{16:15} Izhit daj' Achaia t'ee juk Greece nahkat gwinyaq gwizhit goo'aii.

2 Corinthians Saint Paul, Corinth gwizhit Gwik'injiighit Naji ts'a' Neech'adąqantł'oo

¹ Jii dehtly'aa t'ee Paul ts'a' gwik'injigwiighit zhit diichaa Timothy haa nakhwats'a' daraantł'oo, shij Vit'eegwiyiyahchy'aa k'iighai', Christ Jesus veen-jit Tr'ihil'e' ihlii. Corinth kwaiik'it gwachoo gwizhit Vit'eegwiyiyahchy'aa vitr'igiinkhii zheh naji ts'a' Achaia (Greece) nahkat gwik'injiighit naji datthak chan.

² Vit'eegwiyiyahchy'aa Diiti' nilii ts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ haa k'iighai' ch'eegoonzhrı̄i ts'a' tsinehdan nakhwaa ool'.

Paul, Vit'eegwiyiyahchy'aa ts'a' Mahsi' Nyqaq.

³ Vit'eegwiyiyahchy'aa, K'eegwaadhat Jesus Christ Viti' vats'a' viyinjiirahoo'ee, Gwiti' juu neeshraahchy'aa oonyaq naji ts'inyaq nilii. ⁴ Khaiinjich'iriighit daj' diits'inyaa, aji gwik'it Vit'eegwiyiyahchy'aa juu nihlehkuk khaiinjich'iriighit naji ts'ireheenjyaa geenjit. ⁵ Christ, khaiinjich'iindhat gwik'it diikhwan chan gwint'oo khaiinjich'iriighit, gaa Christ k'iighai' Vit'eegwiyiyahchy'aa gwint'oo gwits'inyaa vaat'igwii'in.

⁶ Neehohshii ts'a' nakhwaa gwiizqu daj' nakhwat'aa gweheelyaa geenjit khaiinjich'iriighit t'igwii'in, diits'igwinyaa daj' nakhwan t'ee nakhwats'igweheenjyaa, aji ts'a' khai'gwidlii khaiinjich'iriighit zhit nakhwat'aa gweheelyaa geenjit diikhwan t'ee khaiinjich'iriighit t'oonych'aa. ⁷ Nakhwan chan khaiinjich'ahohkhit daj' Vit'eegwiyiyahchy'aa nakhwats'inyaq gaagwiindaii, aji gwik'it diikhwan chan diits'inyaa t'inchy'aa, aji geh'an akhagahohjyaa kwaagwiindaii

⁸ Diichaa gwik'injiighit naji, Asia nahkat diinaa gwiizqu chy'aa izhit gaaneenakhwarahdaii t'igwinyaq. Lyaa zhyaa gwintsi diinaa gwiizqu ts'a' q' gwarandaii gaa gitr'igwii'ee, niriindhat jii' gaa gwiindhan. ⁹ Lyaa diidrin ndaanaan'aj' gweheelyaa gwiindhan. Gaa Vit'eegwiyiyahchy'aa juu niindhat naji ineegwildaai, adan zhrı̄h vit'injirahahchy'aa geenjit jyäts'a' goodlit. ¹⁰ Gwiizqu gwak'qodiniñchii ts'a' juk akwat yeendaa jii' diits'iheenjyaa geenjit vit'injirahahchy'aa, ¹¹ diineenjít khagadöqhii haa diits'ohnyaa. Juu diineenjít khagidiinjii lejj naji eh'an Vit'eegwiyiyahchy'aa diits'a' ch'eegoonzhrı̄i heelyaa ts'a', dinjii lejj naji mahsi' giheenjyaa.

Paul, Deehee'yaa Goo'aa qii Ch'ijuk T'ihee'yaa Neegwiltsqii.

¹² Vit'eegwiyiyahchy'aa vik'eegwarahthat ts'a' vaatr'eedaa gwashootr'ahlii. Dinjii naji datthak ts'a' li'deegwiridlii, Corinth kwaiik'it gwich'in naji nakhwan t'anakhwaihnyaq. Dinjii vigwizhi' aji kwaag gaa Vit'eegwiyiyahchy'aa vat'aaii ts'a' vich'eegoonzhrı̄i zhit t'agwarahnyaq. ¹³⁻¹⁴ Jidii gwinzii gwahoh'yaa ts'a' gwahohth'ak zhrı̄h nakhwats'a' ch'adarantł'oo t'igwii'in. Juk gwinzii diinohtth'ak kwaag gaa yeendaa jii' gwinzii diinohtth'ak nakhwaroonyaq, nijin Diik'eegwaadhat Jesus nineezhii jii' diishooyahohlyaa gwik'it nakhwashoo tr'ahahlyaa.

¹⁵ Jii datthak shoohohlyaa gaagwiindaii geh'an nakhweenihishyaa gwad-haltsqii, neekwat nakhweenihishyaa haa neekwat nakhwats'ihihjyaa.

¹⁶ Macedonia nahkat nihihshyaa gwats'a' nakhweenihishyaa ajiit'ee

k'iinjik neehihdyaa ji' chan hee nakhweenineehihdyaa, Judea nahkat neehihdyaa geenjit jidii t'aakhy'aa haa shats'ahohjyaa. ¹⁷ Nijin nakhweenihishyaa dihnyaq daj' gwik'it t'ishi'yaan niathan t'ihnyaq, gaa shaa gwik'it goodlit kwaan. Jii nankat gwidinjii naji jyaa dishi'yaan ginyaq gaa gwik'it t'igii'in kwaa qiji naji k'it t'ishi'in t'ihnyaq kwaan.

¹⁸ Vit'eegwiyahchy'aa ki'didlii haa ginkhii gwik'it shant'ee aaha' ts'aq' nakwaa haa dihnyaq t'ihnyaq kwaan. ¹⁹ Shii, Silas, ts'aq' Timothy haa Vit'eegwiyahchy'aa Vidinji' Jesus Christ eenakhwaagwaraandak t'ee duuyeh aaha' nyaq gwiizhit gwik'it t'ii'in kwaa gaa Christ, t'ee khit deeshi'yaan nyaq gwik'it t'ii'in t'ii'in. ²⁰ Juu naji datthak eenjit Vit'eegwiyahchy'aa deenyaq gwik'it gweheelyaa geh'an Jesus yeenjit aaha' nilii. Aiji geh'an Jesus Christ vik'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa vats'a' "Amen!" gwinryaq daj' viyinjirihil'ee t'igwinyaq. ²¹ Christ vaa gwarandaii gwizhit kheihlak tr'iheelyaa geenjit, Vit'eegwiyahchy'aa t'ee nakhwan, ts'aq' diikhwan geenakhwarooltin haa gwiteetr'idiiniinlii. ²² Diiidrii zhit Ch'ank'yaa Shroodiinyaq, diits'an iltsajii qajt'ee gwik'iighai' vats'an tr'iinlii gaagwiindaii. Jii Ch'ank'yaa Shroodiinyaq diidrii zhit t'inchy'aa t'ee jidii zheezhit diinant' eegweheelyaa nyaq qiji gwalat t'inchy'aa.

²³ Vit'eegwiyahchy'aa vandah oihts'it kwaa, ts'aq' shidrii zhit doonchy'aa gaandalii! Nakhwagwahaalkshi niathan geh'an Corinth gwats'aq' hiishyaa niathan, gaa nakhweh'an akhagoihnyaq. ²⁴ Jyachts'aq' gwik'injahohkhit qiji nakhwarahnyaq t'igwinyaq kwaan. Gaa, nakhwagwilk'injigwiighit zhit noht'aaii nakhwaa gwiindaii, ts'aq' nakhwaa shrigweheechy'aa geenjit Gwandak Niziij zhit geenakhwaraahtan t'igwii'in.

2

¹ Nakhwaa shroonchy'aa kwaa goltsyaa shroq' niathan geh'an chan hee nakhweeneenihdyaa kwaa niathan. ² Nakhwaa shroonchy'aa kwaa nakhwadhaaltsajii ji' juu shizhit shoo hah'aa? Nakhwan juu vaashroonchy'aa kwaa dhaaltsajii naji zhrij chan hee shoo shahqhtsyaa. ³ Aiji geh'an zhit dehktly'aa nakhwats'aq' danoiht'oo t'oonych'aa. Juu shizhit shoo il'aai naji shoo shahqhtsyaa kwaa gaashandaii geh'an nakhweenineeshizhii kwaa. Nijin shoo ihlai daj', nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'aq' shoo qhljj gaashandaii. ⁴ Nakhwats'aq' ch'adanoijit'oo daj' lyaa shidrii zhit gwats'an gitr'ih'ee ts'aq' gwint'oo nakhweenjiti ihtree. Nakhwaa shroonchy'aa kwaa geenjit nakhwaa gaa lyaa gwint'oo nakhweet'ihtan gaahahkhwandaai geh'an.

Juu Tr'agwaanduu T'ee'ya' Veenjit Ganoondee

⁵ Nakhwatee dinjii ch'ihlak gwehkij daj' gwint'oo tr'agwaanduu tr'agwah'ya, qiji lyaa datthak ts'aq' shoodiinahtsii kwaa, deegwaahl'oo shoo nakhwiiltsajii kwaa gwik'it shijj chan shoo shiltsajii kwaa. Gaa qiji dinjii ch'adaj' hee shatr'agwaanduu oo'an gwarahoolyaa diinya' ts'aq' chan hee vagohshii gwat'oohchy'aa kwaa. ⁶ Nakhwan khaijinji datthak ts'aq' gwiizq' t'ee'ya' geenjit khaijinjich'adhoohthat qiji gaa gwinzii. ⁷ Nihk'it gwik'injiheeghit giheent'aa geenjit akhagoheenjyaa kwaa gwits'i' veenjit ganoondee goovohnyaq. ⁸ Khants'aq' deegwaahl'oo lyaa veet'ohthan vaagoondak. ⁹ Ch'adaj' nakhwats'aq' ch'adijit'oo daj' it'ee lee deenakhwaihnyaq shik'eegoohthat li' geenjit t'ishi'in. ¹⁰ Nijin dinjii naji nakhwats'aq' gwiizq' t'ii'in daj', gooveenjit ganoondee daj' shant'ee gooveenjit gineehaaldee, Christ vandah nakhweenjiti jyaa dishi'yaan t'oonych'aa. ¹¹ Satan diikhoondal gwits'i' qijts'aq' dee'in vaagwiindaii geh'an.

Paul, Troas Kwaiik'it Gwachoo gwizhit Tr'igwidii.

¹² Nijin Christ Vagwaandak Nizij qjj Troas kwaik'it gwachoo gwizhit eech'oohaalchya eenjit gwats'q' hoiizhii daj', ch'adaj' hee K'eegwaadhat gechoech'oohaalchya geenjit sheenjit shrigwiinlik lee. ¹³ Gwik'injigwiighit zhit diichaa Titus, khu' vagwal'aai geh'an tr'igwihdii gaa zhat dinjii najj neenakhwahaal'yaa aihnyaq ts'q' ndak dhat Macedonia nahkat gwats'an hoiizhii.

Christ K'iighai' Gaiiyiich'iriltsqii

¹⁴ Juk Vit'eegwiyahchya vats'q' mahsij' goonyaq! Christ vaa kheihlak tr'iinlii daj' Vit'eegwiyahchya vitsyaa tr'iinlii geh'an Satan lyaa gaiiyiitr'iltsqii t'inchy'aa. Vit'eegwiyahchya qjj gwanzhijh tr'ahk'an daj' njuk datthak gwinzii vagwaatsan k'it Christ virginjik eegwaraandak diits'an gwahtsii. ¹⁵ Gwanzhijh tr'ahk'an daj' gwinzii vagwaatsan k'it Christ dilkhwan Vit'eegwiyahchya antl'eediiniinlii. Ajj gwanzhijh tr'ahk'an daj' gwinzii vagwaatsan zhit juu neeheezhii akwat teehaajil najj tee lat naadoo k'it t'iin. ¹⁶ Juu vat'r'agwaanduu gwanlii ts'q' teehaajil najj jii gwanzhijh tr'ahk'an daj' gwinzii vagwaatsan lyaa gooveenjit tr'aatsan ts'qjj khainjii gaa gilchii. Gaa juu neeheezhii najj jii gwanzhijh tr'ahk'an t'ee gwandaii goots'an ahntsii k'it t'inchy'aa. Vit'eegwiyahchya k'iighai' gwizhrhjii gwitr'it t'agwarah'in t'oonchy'aa! ¹⁷ Ch'izhii najj Vit'eegwiyahchya vagwandak eegwaraandak zhyaa k'it t'agoonyaq, qjj gwik'it t'igwinchy'aa kwaa, Christ vitsyaa tr'iinlii ts'q' Vit'eegwiyahchya gwats'q' diihil'ee ts'q' li'didlii haa vandah veegirinkhii.

3

Vit'eegwiyahchya Dehee' yaa Nyqaq Gwik'it T'iizhik qjj K'eejit Neegwiiltsqii qjj Nakhwaa Gwaraandak T'igwinyaq

¹ Jii chan hee ideech'iri'in k'it t'igwinyaq? Ch'izhii giinkhii najj nakhwatee Gwandak Nizij eech'agoohahchya geenjit dehtly'aa neegahahchaa, gaa diikhwan nakhwatee gechoech'oorahahchya geenjit ch'ihlee gaa ts'an dehtly'aa t'eeegwaahchya kwaa t'oonchy'aa. ² Christ nats'ahts'q' dinjii qhljj nakhonyyaa gwik'it dinjii qhljj qjj juu najj datthak ts'q' gwigweech'in geh'an li'didlii haa geenakhwarahchya gwagwah'in t'oonchy'aa. ³ Jii Gwandak Nizij nakhwats'q' eech'oorahtan t'ee Christ dehtly'aa daant'oo ts'q' nakhwats'q' vik'it tee ch'igirinkhii k'it t'inchy'aa. Vaach'adarant'l'oo (ink) haa danakhwat'l'oo kwaa gaa diidrii zhit Vit'eegwiyahchya khit gwandaii qjj Vach'anky'aa Shroodiinyaq k'iighai' dha'ai' t'inchy'aa.

⁴ Jii jyaa t'igwinyaq qjj'ee Christ k'iighai' Vit'eegwiyahchya lyaa gwinzii t'injiraahchya aa gaagwiindii. ⁵ Jii gwitr'it t'agwarahah'yaa geenjiti diineegoo'pii kwaa, gaa Vit'eegwiyahchya vik'iighai' t'igwii'in. ⁶ Vit'eegwiyahchya diihee' yaa nyqaq gwik'it t'iizhik geh'an gwik'it t'igwii'in diiniiltsqii, qjj'ee Moses va-law danakhwat'l'oo k'iighai' kwaa gaa Ch'anky'aa Shroodiinyaq k'iighai' gwizhrhjii diimant'l'eerin'qjj. Jidii Moses va-law danakhwat'l'oo qjj ch'iichi' k'it t'inchy'aa gaa Ch'anky'aa Shroodiinyaq qjj vats'an gwandaii gwanlii.

⁷ Nijin Moses va-law kii chyah neekwaii kat danakhwat'l'oo vantl'eerin'qjj daj', Vit'eegwiyahchya vich'eegwahndit gwizhrhj nagwaanqjj, nijin ddahat kat gwats'an oodaa neezhii daj' gaa Moses viinya' kat ch'ahndit khai'gwidlii ch'ahndit kwaa ilii. Gwint'oo ch'ahndit ts'qjj Israel gwic'hin najj khu' giiyaqh'in. Vit'eegwiyahchya law gwantl'eii'n'qjj qjj ch'ichi'

gwantl'eiin'qii k'it t'inchy'aa gaa ch'eegwahndit haa diinantl'eeeyin'qii.
⁸ Ajjits'a' Vit'eegwiyahchya', Ch'ankya'aa Shroodiinyaq a' k'iighai' dee'in gwandaa vich'eegwahndit. ⁹ Juu Moses va-law k'eegwahthat kwaa t'ee an heelyaa, qii law vich'eegwahndit gwanlii ji' gaa nihk it. Gaa neereheezhii qii gwandaa ch'eegwahndit t'oonchy'aa. ¹⁰ Yeenii va-law ch'eegwahndit qii vich'eegwahndit hiljii t'oonchy'aa ts'a' juk gweendaa neereezhii qii gwandaa ch'eegwahndit t'oonchy'aa. ¹¹ Ajj Law vich'eegwahndit ch'ihlee gwizhrjh adrii, gaa juk Ch'ankya'aa Shroodiinyaq a' vigwitr'it qii gwandaa jiintsii geh'an ndaanaq aq' kwaa gwats'a' khit adrii t'inchy'aa.

¹² Yeendaa ji' Vit'eegwiyahchya'aa vit'injirahahchya'aa geenjit, najat kwaa haa gechoorahtan. ¹³ Ajj geh'an, nijin Jesus Christ vagwandak eegwaraandak daj' Moses vik'it t'igwinchy'aa kwaa. Jesus vagwandak ndaanaq aq' kwaa gwats'a' datthak an ilii kwaa. Juu naqii datthak haa gwaraandak t'oonchy'aa. ¹⁴ Ch'igiiitth'ak kwaa gaadlit nijin niighit daj' gwanaa Vit'eegwiyahchya'aa deehee'yaa nyaq aq' gwadanakhwat'l'oo gaah'in (Old Testament) daj' goonin ts'ooghaih ch'iltsuu k'it t'iginchy'aa, juk drin tth'aii hee goovindee kat dich'iltsuu k'it t'iginchy'aa. Christ k'it dinji ginlii ji' gwizhrjh goonin ts'ooghaih ch'ahahtsuu kwaa ts'a' Gwandak Nizii deenyaq a' t'igwinyaq gaageheendaii t'oonchy'aa. ¹⁵ Juk gweendaa gaa nijin Moses va-law gah'in daj' googwandaii ts'ooghaih ch'iltsuu k'it t'oonchy'aa. ¹⁶ Gaa khan goonin kat gihleech'arahahchal t'oonchy'aa, Dehly'aa Choh kat Moses veegarinkhii qii gwik'it, "Nijin K'eegwaadhat ts'a' nil'ee daj' dinin kat gihleech'ihiiltsuu t'inchy'aa." ¹⁷ Jii gwadanakhwat'l'oo t'ee "K'eegwaadhat", Ch'ankya'aa Shroodiinyaq nilii. Nijin K'eegwaadhat va-Ch'ankya'aa Shroodiinyaq dha'aili t'ee Law neereheezhii geenjit Law gwit'eegwaahchya'aa kwaa. ¹⁸ Ajitl'ee t'ee datthak ts'a' diinin ts'ooghaih ch'iltsuu kwaa haa qii ch'eegwahndit diikat K'eegwaadhat vich'eegwahndit gwagwah'in, qii ch'eegwahndit t'ee K'eegwaadhat vats'an tr'oonjii t'inchy'aa. Jii K'eegwaadhat vich'eegwahndit Ch'ankya'aa Shroodiinyaq nilii haa K'eegwaadhat vik'it t'igwinchy'aa diiniltsqii, gwandaa dagwaht'l'oo vich'eegwahndit qii gwandaa ch'ahahndit geenjit.

4

Tr'ihi'e' Tr'iinlii ts'a' Gwitr'it Gwiintsi Tigwehee'yaa Diinantl'eeriiin'qii

¹ Vit'eegwiyahchya'aa ch'eegoonzhrjj zhit jii gwitr'it t'agwarahah'yaa diinantl'eeeyin'qii, qii geh'an gireheendal kwaa geenjit diigwik'injigwiighit zhit diit'aaii gwiltsqii. ² Jidii gwit'eh gwirikdlii ts'a' gwa'oozhii tr'ahlij kwaii datthak akiagaroonyaq; ninjigwaraazhii chan kwaa; ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa viginjik chan zhyaa deegwarahstsii haa geegirinkhii kwaa. Vit'eegwiyahchya'aa vandee ts'a' li'deegwidlii haa gwarandaii, gwizhit juu naqii datthak li'didlii zhit gwandaa naqii gaagiindaii. ³ Vit'eegwiyahchya'aa Vagwandak Nizii geeroqahtan gwinzii gwigwiith'ak kwaa k'it t'oonchy'aa ji' t'ee zhit juu Vit'eegwiyahchya'aa haandalii kwaa naqii eh'an t'oonchy'aa. ⁴ Dzaa nankat ch'ankya'aa tr'aanduu gwats'a' k'eedeegwaadhat k'iighai', toq gwizhit geedaa gaa gaagiindaii kwaa geh'an gwik'injigwiighit kwaa. Gwandak Nizii ts'an ch'ahndit gahah'yaa gwits'i' t'agoovaahthan. Ajj ch'ahndit t'ee Christ t'inchy'aa. Christ tee Vit'eegwiyahchya'aa nilii haa nihlihk'it t'iguchi'aa. ⁵ Diikhwan diikhwakhai' gechoorahtan t'igwinyaq kwaa, gaa Jesus Christ K'eegwaadhat nilii gwinyaq ts'a' gechoorahtan qii, diikhwan chan Jesus vik'iighai' nakhweenjiti tr'agwarah'in ts'a' vitsyaa tr'inlii. ⁶ Vit'eegwiyahchya'aa jyaa nyaq, "Toq gwats'an adrii

ch'ahndit haadrii t'oonchy'aa!" aijt'ee khit Vit'eegwiyahchy'aa nilii diidrii zhit vich'eegwahndit nin'ajj t'inchy'aa. Keegwaadhat vik'iighai', Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegwahndit gaagweheendaii geenjit. Aijt'ee Christ vinin kat ch'eegwahndit.

⁷ Diikhwan Tr'ihil'e' naij vich'eegwahndit tr'iijj aijt'ee diitthai' vat'aaii kwaas, luhch'ant'at haa tyah ghoo iltsaij khan an ilik k'it t'iginchy'aa, jii t'ain jiintsi t'ee diikhwan diits'an t'inchy'aa kwaa gaa gwigweheechy'aa geenjit Vit'eegwiyahchy'aa vats'an t'inchy'aa. ⁸ Geetee hee diinaa gwiizqu gaa neet'eeraaghyii kwaa; geetee chan deegwehee'yaag gwinzii gaagwiindaii kwaa gaa ch'ihlok gaa akhagwaroonyaq kwaa. ⁹ Dinjii lejj naij diitr'ii'ee gaa ch'ihlok gaa diijyaa ehdan naraaghyii kwaa, gwinlejj ts'idiirahkhit gaa an tr'ilii kwaa. ¹⁰⁻¹¹ Jesus veenjit tr'agwarah'in geh'an gweedhaa datthak Jesus geelkhwaii gwik'it diinehdhaa tr'igwigwehee'aa gwik'eegoogwandaii, aijj gwik'iighai' diitthai' zhit Jesus vagwandaii ndaanq'aq' kwaa tr'iijj aijj gahah'yaag geenjit. ¹² Gwandak Nizii aijj Gwitr'it zhit tr'agwarah'in geh'an gwarandaii zhit gweedhaa datthak diinehdhaa tr'igwirehee'aa gwik'eegwagwandaii, gaa gwarandaii aijj ts'an gwandaii ndaanq'aq' kwaa khwaayaa geenjit.

¹³ Dehltly'aa Choh zhit gwadanakhwatl'oo, "Gwik'injikhkhit geh'an khag-ihkhee." Aijj gwik'it Ch'ankya Shroodiinyaq k'iighai' gwik'injiriighit geh'an diikhwan girinkhii t'oonchy'aa. ¹⁴ Aijj geh'an jyaa digwii'in, Vit'eegwiyahchy'aa, Keegwaadhat Jesus eeneegwiildaii gaagwiindaii gwik'it diikhwan t'ee diineegwahahdaii datthak oodak zheekat gwats'aq' neediini-heelyaa t'oonchy'aa. ¹⁵ Jii datthak t'ee nakhweenjit t'igwii'in, dinjii lejj naij Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii oonjii daj', gwandaa dinjii lejj naij mahsij' giheenjyaa khadigiheejyaa aijts'aq' Vit'eegwiyahchy'aa deegahah'aa.

Gwik'injigiighit Zhit Gwarandaii

¹⁶ Jii geh'an zhyaa akhagooraheenjyaa gweheenghyaa kwaa, gwiizhit diitthai' khai'gwidlii an ilii gaa nihk'it drin gwitee gwagwaanchy'aa diizith Ch'ankya Shroodiinyaq vat'aaii nitsii ilii. ¹⁷ Juk jii gwintsal, ch'ihlee khaijinjich'iriighit t'ee khit geenjit ch'eegwahndit ndaanq'aq' kwaa nitsii tr'ihee'yaag t'oonchy'aa, khaijinjich'iriighit gaa andaa t'ahtsii. ¹⁸ Jidii juk gwiizqu tr'agwah'in aijj geenjit tr'igwiridii kwaa gaa jidii tr'aah'in kwaa zhrijh khit ininjich'arahthat. Jidii tr'aah'in aijj ch'ihlee gwizhrjh t'inchy'aa, gaa jidii diizhit shoo il'aii tr'aah'in kwaa aijj khit geenjit t'inchy'aa.

5

Duitthai' K'eejit Neeheelyaa

¹ Duitthai' zheegwadhadh k'it t'inchy'aa, aijj vizhit diinankya gweedhaa t'ee nijin niriindhat t'eq zheekat diitthai' k'eejit neeheelyaa, aijj vizhit diinankya gweheendaii. Vit'eegwiyahchy'aa adakhai' zheekat gwizhit diitthai', khit geenjit vizhit gwireheendaii geenjit k'eejit neehahtsyaa.

² Dzaa nankat gehdaa kwaa geecheereendak ts'ajj, Vit'eegwiyahchy'aa vats'aq' kharilchi' aijj zheekat diineenjit zheh gwil'ajj geh'an. ³ Ch'ankya aa zhrijh tr'iheelyaa kwaa, gaa nijin zheekat gwats'aq' tr'ahaajil ji' diitthai' ch'ijuk k'eejit neeheelyaa. ⁴ Jii nankat diitthai', tr'igwidii haa tr'ahahchik, dzaa nankat gihleereeedaa geenjit nakwaa gaa khan zheekat gwats'aq' tr'ahoojyaa gwindhan geh'an, gwandaii ndaanq'aq' kwaa tr'ihee'yaag ts'aq' diitthai' ch'ijuk neeheelyaa geenjit. ⁵ Vit'eegwiyahchy'aa aijt'ee ch'ijuk t'igweheenjyaa geenjit shrigwiinlik. Vit'eegwiyahchy'aa dzaa

nankat Ch'ank'yaa Shroodiinyaq aq diizhit t'iheechy'aa geenjit diits'an iltsaq. Vit'eegwiyahchy'aa zheekat jidiiniant'eehee'aa nyaq aq gwigweheechy'aa geenjit.

6 Dzaa nankat diitthai' zhit tr'iilk'ij gahkhyuk datthak zheekat gwizhit tth'ahii hee tr'iilk'ij kwaa gaagwiindaii. T'ahii diits'an qhtsii geh'an, ch'ihlok gaa akhagwaroonya' gwiindhan kwaa. **7** Gwik'injigwiighit k'iighai' gwarandaii, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa tr'aqh'in kwaa aq zhit vilk'injiriighit. **8** Dzaa nankat gwarandaii akhagwaroonya' gwiindhan kwaa gaa zheekat gwizhit K'eegwaadhat aq gwandaavaatr'oodi' gwiindhan. **9** Dzaa nankat akwat zheekat tr'iilk'ij haa nihk'it, gweedhaa datthak Vit'eegwiyahchy'aa shrqo tr'ohtsyaa zhrih gwiindhan. **10** Datthak ts'a' Christ vats'a' tr'ahaanzhyaa gwizhrjh goo'ail, tr'iizq q akwat tr'iinzii haa nihk'it diitee gwagwaanchy'aa ts'a' nats'ahts'a' dzaa nankat dinjii tr'inlii gwik'it gwitee tr'idiiheelyaa t'inchy'aa.

Christ K'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa Vaa Nirilzhii.

11 Vit'eegwiyahchy'aa diinahahkat vaagwiindaii geh'an varaanjat, ts'a' aq geh'an dinjii naji gwik'injikhkhit gwik'eegohdaii goorahnyaq. Vit'eegwiyahchy'aa lyaa li'deegwidlii diinaandaii, ts'a' aq gwik'it nakhwadrii zhit gwats'an shant'ee li'dihdlii shaakhwandaaii ji' nakhwaihnyaq. **12** Ideech'iri'in t'igwinyaq kwaa, gaa datthak diishooohohlyaa geenjit t'igwii'in, oots'it haa gechoch'qaqtaan naji dinjii nats'ahts'a' viyiichy'a' k'iighai' nats'aq dinjii nilii giiyaandaii gaa vidrii zhit t'oonchy'aa gwagwah'in kwaa. **13** Dinjii lat naji eenjit gaanariindaii kwaa k'it t'igwii'in, nijin Vit'eegwiyahchy'aa veenjit gwitr'it t'agwarah'in gaa Vit'eegwiyahchy'aa aq geenjit dediinihil'ee ts'a' aq gwik'iighai' nakhwats'igwinyaq t'igwii'in. **14** Jii deegwii'in t'ee Christ viche'eet'igwinindhan haa t'igwii'in. Christ dinjii naji datthak eenjit niindhat gwik'injiriighit aq geh'an diikhwan t'ee nats'aq gwehkij gwarandaii gwats'an ch'ijuk dinjii neeraadlit. **15** Dinjii naji datthak eenjit niindhat ts'a' zhit juu gwandaii naji, idigeenjit gwizhrjh gogoondaii shro', gaa Christ diineenjit niindhat ts'a' neegwiindaii aq veenjit gwaroondaii.

16 Jii nankat dinjii vigwizhi' haa dinjii jyaa t'inchy'aa arahaanjeeyaa kwaa. Gwehkij daj' Christ dzaa nankat gwiky'aa jyaa t'inchy'aa varahnyaq, gaa jyaa dineegwii'in kwaa. **17** Juu Christ haa khaihkak nilii t'ee gwehkij daj' nats'aq dinjii nilii aq akhagoonyaq ts'a' ch'ijuk dinjii nilii needhidlit. **18** Jii datthak t'ee Vit'eegwiyahchy'aa k'iighai' t'igwiizhik, Christ vat'ahii k'iighai' vitr'igwii'ee chy'aa gwats'an viyyaa tr'iinlii diiniiltsaq, qjits'a' dinjii naji viyyaa heelyaa geenjit vits'igweheenjyaa diiniiltsaq. **19** Vit'eegwiyahchy'aa dzaa nankat dinjii naji dijyaa iltsaq aq Gwandak Nizij kat geegarinkhii t'igwinyaq. Christ diineenjit niindhat geh'an Vit'eegwiyahchy'aa diit'agwaanduu daanchy'aa gweechyaa kwaa, ts'a' nats'aq dijyaa gooviiltsaq aq gwagwandak diinanth'ein' aq t'inchy'aa.

20 Juk dzaa girinkhii daj' Vit'eegwiyahchy'aa k'it t'igwinyaq t'igwinyaq ts'a' Christ veenjit girinkhii, Christ k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa viyyaa hohlyaa nakhwahnyaq t'igwinyaq. **21** Christ vat'r'agwaanduu gwakwaa, gaa Vit'eegwiyahchy'aa aq Christ vaa kheihlak tr'iheelyaa geenjit diit'agwaanduu geenjit niindhat yiiltsaq, gwik'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa vaatr'iheelyaa geenjit.

6

¹ Datthak ts'a' kheihlök Vit'eegwijiyahchy'aa vaatr'agwarah'in geh'an diikhwan juu Vit'eegwijiyahchy'aa ch'egoonzhrjj goots'an iltsaqi naji akha-goonya' shrq'. ² Vit'eegwijiyahchy'aa jii deenyäq oodqohk'ijj,
"Nijn nakhweenjit gwinzii t'ishi'ya nagwaanajii ji'
nakhwiiht'ak t'oonchy'aa.

Nijn drin neenakhwarahshii zhat nagwaanajii daj'
nakhwats'iinyäq t'oonchy'aa."

Datthak shoodqohk'ijj, juk t'ee Vit'eegwijiyahchy'aa diineenjit gwinzii t'hee'ya gweheelyaa ts'a' juk drin neereheezhii geenjit goo'yii.

³ Diigwitr'it zhit gwiizqu diineegarookhyaa shrq' gwiindhan geh'an dinjii naji ts'ooghaih gwiizqu gwehee'aa gwits'i' gwik'erahtii. ⁴ Gaa deegwii'in datthak Vit'eegwijiyahchy'aa vitsyaa tr'iinlii gwagwarahahchy'aa geenjit khai'gwidlii nagwaril'in haa diinaa googwantrii, khaiinjich'iriighit, ts'a' gwiizqu gwaraah'in googaa gwak'oorijyaa. ⁵ Diirahkhwaji ts'a' zheegwaazhräjj chan tr'aadii, ts'a' dinjii lejj naji diigahahkhwaa gwik'eegoogwandaai. Tr'ihkhit gwint'oo gwitr'it t'agwarah'in ts'a' gwinzii gaa tr'ilchuu kwaa ts'a' geetee hee khaiinjii gaa diinehdeiingaii ts'a' gwinzii gaa ch'ara'a kwaa. ⁶ Diineeshroonchy'aa gwizhit, li'didl haa, nakhwats'a' gwiizqu gwitr'it t'agwarah'in kwaa, ts'a' diigwizhi' haa khai'gwidlii Vit'eegwijiyahchy'aa vitsyaa tr'iinlii, nakhwats'a' gwigweheechy'aa geenjit, Ch'ankya Shroodiinyäq zhit ch'eet'igwiniindhan li'didl haa t'igwee'ya'. ⁷ Vit'eegwijiyahchy'aa vat'aa haa Gwandak Nizjj li'didl haa nakhwaa gwaraandak ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa vandee ts'a' dinjii nizjj tr'inlii aijj gwat'aa heeghan tr'aa'ij. Vaa idik'eerahaantyaa ts'a' Ch'ankya Tr'aanduu vats'a' nich'itsirahahtthat geenjit. ⁸ Geetee hee diirihil'ee ts'a' geetee hee chan dii'oozhii tr'ahljj, geetee hee diits'a' gwiizqu giginkhii ts'a' geetee hee chan diits'a' gwinzii giginkhii. Li'deegwidlii haa girinkhii gwizhit tr'oots'it diigoonyaa. ⁹ Lejj naji Tr'ihil'e' tr'iinlii diinagiindaii gaa lejj naji Tr'ihil'e' tr'inlii diinaagiindaii kwaa ts'a' Christ veenjít gwitr'it t'agwarah'in geh'an khaiinjii gaa diigilkhwaji, googaa nihk'it tth'aa hee gwarandaii. Khaiinjich'idiigakhhit gaa diigekkhwajj kwaa. ¹⁰ Khaiinjich'iriighit gaa nihk'it gweedhaa datthak diinaa shroonchy'aa. Neeshreeraahchy'aa gaa dinjii lejj naji zheekat gwizhit gwintsii gooveegoo'yii gooveenjít goorahtsii. Diinaa ch'akwaa k'it t'oonchy'aa gaa lyaa jidii datthak tr'ii'ijj.

¹¹ Corinth gwizhit shijyaa juu veet'iilthan naji! Nakhwats'a' diidrii zhit li'didl haa girinkhii, jidii datthak nakhwats'a' gwit'eh gwirildii kwaa. ¹² Diikhwan nakhwats'i' k'eegwiichy'aa gwit'eh gwirildii kwaa gaa nakhwan aijj diits'i' gwit'eh gwadhoedlii. ¹³ Shigii naji ts'a' giikhkii k'it t'anakhwaihnyäq. Nakhwant'ee chan diits'a' jyähts'a' dohchy'aa, jidii datthak nakhwadrii zhit ch'eet'igwiniindhan haa diinaa goondak.

Gwik'injiihít Kwaanajii Dee'in Kwaii Gwik'it T'akhwa'ya' Shrø!

¹⁴ Juu gwik'injiihít kwaa naji haa kheihlök ohli' shrq', duuyeh jyaa dakhwa'in goo'yii t'oonchy'aa. Nats'ahts'a' nizjj aijj iizqu haa nihjyaa k'it nihlaa khaihlak giheelyaa? Duuyeh tqo, ts'a' drin haa nihlaa t'iginchy'aa t'oonchy'aa. ¹⁵ Duuyeh Christ ts'a' Ch'ankya Tr'aanduu (Belial) haa nihlaa deeginyäq nihk'it t'igii'in? Aijj gwik'it gwik'injiihít ts'a' gwik'injiihít kwaa naji haa nihlaa deeginyäq duuyeh nihk'it t'igii'in. ¹⁶ Nats'ahts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa vakharigidiinjii zheh nineedal naji ts'a' gwik'injiihít kwaa goo-ch'ik'itilts'i' zheh nineedal naji haa nihlaa deeginyäq nihk'it t'igihee'ya? Diikhwan t'ee Vit'eegwijiyahchy'aa khit

gwandaii q̄ii vakharigidiinjii zheh tr'iinlii k'it t'oonyaa. Dęhtły'aa Choh zhit Vit'eegwiyjähchy'aa jyaa dinyaq̄a,
"Shigii nq̄ii goovaa t'ihihchy'aa
ts'a' gootee chan gwihihchy'aa.

Shatajj gheeedaa

ts'a' Goovit'eegwiyjähchy'aa hihlyaa."

17 Ajjits'a' K'eegwaadhat t'inyaq̄a,

"Juu gwik'injiighit kwaa nq̄ii ts'a' jidii shroodiinyaq̄a kwaa t'igii'in nq̄ii,
akhagavohnyaq̄a
ts'a' goots'an tr'ineekhwajaa
q̄ii ji' t'ee shaa hohlyaa
ts'a' shigii hohlyaa.

18 K'eegwaadhat jiintsii jidii datthak geenjit t'aih di'ijj jyaa nyaq̄a,
shidinji' ts'a' shichi' haa hohlyaa,
gwiizhit nakhwati' hihlyaa."

7

1 Shijyaa nakhweet'ihthan nq̄ii jii datthak t'ee łyaa gwik'it diineenjit t'igweheenjyaa t'oonyaa. Ajj geh'an shreeradoonjii ts'a' diitthäi' ts'a' dinank'yaa haa nizii neerohtsyaa, ts'a' jidii datthak haa shroodiinyaq̄a tr'ooli' ajjits'a' Vit'eegwiyjähchy'aa deerihil'ee haa gwizhit gwaroondaii.

Paul Vaashroonchy'aa Gwagwandak

2 Nakhwadrii zhit diineenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'jj. Ch'ihłee gaa inehts'i' gwizq̄u t'igwizh kwaaw ts'a' ch'ihłee gaa iizq̄u tr'iltsajj kwaaw gwizhit ch'ihłee gaa zhyaa ininjigwaraazhii kwaaw t'oonyaa, nakhwatee nakhwalak nq̄ii jyaa digwii'in diigahnyaq̄a. **3** Jyaa dii'in shohnyaq̄a geenjit ohzq̄u nakhwaihnyaq̄a geenjit t'ihnyaq̄a kwaaw. Gwarandaii akwat ch'ich'i' tr'iinlii gaa nihk'it nihkaat'igweheechy'aa, jyaa gwaatl'oo nakhweenjit ninjich'ihthat t'oonyaa. **4** Dzaa diinaa googwantrii goo'pii gaa gwinzii t'akhwa'yaa nakhwaa shandaii geh'an nakhwashoo ahłii, gwiizhit shat'pii chan goh'jj.

5 Macedonia nahkat k'eeri'oo dąi' neerilzhii gaa kwaaw, juu nq̄ii datthak ch'ats'a' t'inihlagaanyaq̄a, gwizhit łyaa nijin datthak gwizq̄u, q̄ii geh'an diidrii zhit nujat dha'pii. **6** Gaa Vit'eegwiyjähchy'aa juu tr'igwidii ts'a' vatthäi' iizq̄u nq̄ii t'aih ts'an ahtsii, nijin Titus diits'a' hil'ee dąi', diit'pii kwaaw gaa łyaa diit'pii neegwilttsajj. **7** Diits'a' yihil'e' geenjit gwizhrı̄h nakwaa gaa łyaa gwintl'oo vat'pii goh'jj geenjit. Lyons juk gehdaa kwaaw shaashroonchy'aa, nool'ya' shohnyqa gwizhit sheenjit chan tr'agohdii ts'a' deegwahkhan chan sheenjit ninjich'atsahohthat q̄ii chan shaagwaandak.

8 Ajj dęhtły'aa nakhwats'a' danoiitl'oo, q̄ii tr'igwidii nakhwats'an iltsajj gaa nakhwats'a' danoiitl'oo shoo ihłii. Tr'igwidii nakhwats'an dhaltsajj gaa niighit kwaaw gwats'a' gwizhrı̄h tr'agohdii. **9** Ajj nakhwats'a' ch'adanoiitl'oo geenjit łyaa shoo ihłii kwaaw, gaa gwik'iighai' nakhwatr'agwaanduu ts'an lhı̄ts'eedq̄o'ee ts'a' ch'ijuk dinjii ohłii needhoodlit. Ajj tr'agohdii t'ee Vit'eegwiyjähchy'aa nakhweenjit yit'aahchy'aa t'ii'in q̄ii geh'an nakhwats'a' diikhwan gwizq̄u tr'agwarah'yaa kwaaw t'oonyaa. **10** Vit'eegwiyjähchy'aa nats'a' gwarandaii gwik'it diit'agwaanduu akhagooraheenjyaa geenjit tr'igwidii diits'an ahtsii q̄ii neereheezhii geenjit t'ii'in. Jii tr'igwidii diits'an ahtsii eenjit łyaa shoo tr'iinlii. Gaa jii nankat gwats'an tr'igwidii, tr'agwaanduu ts'an lhı̄ts'eedaraa'ee kwaaw t'ee dinjii needhizhii kwaaw ts'an t'inchy'aa. **11** Jii Vit'eegwiyjähchy'aa, tr'agohdii q̄ii nakhweenjit deezhit

gooh'in, geh'an lyaa gwint'oo sheenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'ij ts'a' gaashandaii. Jii dinjii gwiizqü t'iizhik qii vats'a' nakhwak'ij gwanlii, Ajjits'a' chan gwiizqü t'akhwazhik kwaan qii gwagohohchy'aa gwik'eegohdaii. Gwe-heezyaa geenjit deenakhwaiinya' datthak gwik'it t'akhwa'ya'. Izhit daj' gwiizqü t'iizhik geenjit khaiinjich'ahoothat gwizhrih nakhweenjit gwinzii.

¹² Dinjii gwiizqü t'iizhik ts'a' qii iizqü hihjyaa geenjit nakhwats'a' ch'adanoiht'oo shi'in kwaan, gaa Vit'eegwiyahchy'aa vandee ts'a' deeg-waht'oo diineenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'ij gaagweheendaii geenjit ch'adanoiht'oo t'ishi'in. ¹³ Jii haa diit'aa neegahoodlit.

Titus vats'a' ohsii geenjit lyaa shoo tr'inlii, qii gwik'iighai' lyaa shoo nilii dhohtsajii. ¹⁴ Lyaa nakhwashoo ahlijii qii Titus vaagoondak, ts'a' ch'ihlok gaa oozhii shats'an dhohtsajii kwaan. Datthak ts'a' li'deegwidlii haa nakhwaa gikhkii, qii geenjit Titus vats'a' nakhweech'h'in chy'aa gwik'it goodlit.

¹⁵ Dootr'at ts'a' najat haa zhat k'idik geenjit, veenjit shoo dhoodlit ts'a' gwinzii deenyaq oodqohk'ij gwiizhit gwinzii vik'eegohtthat qii ganaandaii, juk t'ee Titus gwandaa nakhweenjit ch'eet'igwiniindhan di'ij qii gwandaa nint'aa illii. ¹⁶ Deegwaht'oo datthak nakhwat'injyaalkhy'aa gaashandaii geenjit lyaa shoo ihlii.

8

Paul, Corinth Gwich'in Nqii Ch'eeshroonchy'aa haa Laraa Gwats'an Ohtsii Goovahnyqa

¹ Diuchaa gwik'injiighit naajii nakhwaa gwarahaandak, Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii haa Macedonia nahkat tr'igiinkhii zheh gwizhit gwik'injiighit naajii goodivee gwinzii gwiltsajii. ² Deegwaht'oo goovaa googwantrii ts'a' goots'a' gwiizqü tr'agwarah'in gaa nihk'it goovaa gwandaa shroonchy'aa ts'a' Jerusalem gwizhit neeshraahchy'aa naajii laraa leji haa ts'igiinya'. ³ Ts'a' dagakhai' deegwahtsii gwant'ee gahaandal gagadhan qii zhrih nakhwaa gaa gwandaa hee gwant'eegaanjik.

⁴ Laraa haa Jerusalem gwizhit gwik'injiighit naajii ts'a'roonya' ginyaq haa gwant'oo diinandeegwigwi'i. ⁵ Gaa lyaa diinandaa gwinzii t'iizhik, tr'ookit K'eegwaadhat k'eegwigwilthat qiiit'eqe Vit'eegwiyahchy'aa jyaa dakhwa'ya' nakhonyaa t'oonchy'aa goorahnyaq chan gwik'eegwigwilthat.

⁶ Titus t'ee adan tr'ookit gwant'eehoondal geenjit jyaa nakhwaiinya', geh'an nakhwats'eeheedyaa ts'a' geenjit nakhwats'a' giheehkhyaan geenjit jyaa davaraiinya' t'inchy'aa. ⁷ Deekhwa'in datthak gwinzii t'akhwa'in gwizhit gwik'injigwiighit chan akhwa'ij. Nakhwaginjik nizii gwizhit nakhwagwizhi' chan gwanlii. K'eegwiichy'aa t'akhwa'ya' daj' ch'eet'igwiniindhan haa gwik'it t'akhwa'in, qiiits'a' juk jii laraa ch'eiinzhrii haa gwant'ohlii.

⁸ Jii lyaa gwik'it t'akhwa'ya' nakhwaihnyaq t'ihnyaq kwaan, juu Macedonia nahkat gwizhit gwik'injiighit naajii lyaa gwant'oo gwant'eegaanjii qii geh'an deegwaht'oo ch'eegoonzhrii akhwa'ij gaashoondaii niththan qii geenjit t'ihnyaq. ⁹ Diijk'eegwaadhat Jesus Christ vich'eegoonzhrii haakhwandaii. Dzaa nankat gwats'a' heekhaa gwehkii daj' Gwidinji' nilii geh'an jidii datthak vats'an nilii, gaa datthak akhagoonyaq. Nakhwan qii jidii datthak khwa'ya' geenjit khaiinjich'iindhat ts'a' niindhat.

¹⁰ Shreedrin ch'ihlok (one year) gwahaadhat daj' jidii t'akhwa'in qii juk gehdaa tr'ohjii, nakhwan tr'ookit gwik'it t'asho'ya' nohthan ts'a' nakhwan tr'ookit laraa gwant'ohlii. ¹¹ It'ee jii jidii eetr'aghoh'in qii ehdaa tr'ahohdal gwats'a' datthak tr'aghoh'in. Nijin nakhwadrii datthak haa veetri'aghwal'ya'

nohthan daj', deegwahtsii t'akhwa'ya gwagwahtsii gwik'it veetr'agoh'in.
12 Lyaa nakhwadrii datthak haa deegwahtsii gwant'l'oonjii nohthan aji googwahtsii gwant'l'oonjii. Vit'eegwiyajhch'aa deegwahtsii gwant'l'echoondal googwahtsii zhrijh haa gwant'l'oonjii nakhoonyaa t'oonchy'aa.

13-14 Jidii ni'iji datthak haa gwant'l'echoandal t'ihnyaq kwaa. Juu vak'aich'ii gwanlii aji gwits'iheenjyaa geenjit yalak gwant'l'echoandal ts'a' nijin nakhwan t'ee gwat'oohchy'aa ji' nakhwats'igeheenjyaa, jyajts'a' gwik'iighai' juu naji datthak gwit'eehahchy'aa hee'ya geenjit. **15** Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq,

"Juu manna luhchy'aa lejj teegwigwiliik naji
 manna luhchy'aa goovaa tr'ooniindhat kwaa,
 ts'a' juu jidii tsal zhrijh teegwiliik naji
 deegwahtsii t'ee gahahchy'aa aji googwahtsii goots'an nilii."

Titus ts'a' Dijyaa Naji haa

16 Deegwahtl'oo nakhwats'agoonya' gwiindhan gwik'it Titus chan nakhwats'oonya' niindhan t'oonchy'aa. Vit'eegwiyajhch'aa, Titus gwats'oonya' niindhan aqtsii geenjit mahsi' nihthan.

17 Nakhwanineeheedyaa ji' geenjit tr'oahkat akhai' aaha' nyaq, adan aji lyaa nakhwanineeshoozhii' niindhan. **18** Ch'izhii diichaa gwik'injiighit tr'igiinkhii zheh datthak giihil'ee ts'a' gwinzii Gwandak Nizii eegwaandak giyahnyaq, aji Titus haa k'eeheedik t'oonchy'aa. **19** Jerusalem gwats'a' laraa tr'ihilii daj' dzaa gwa'an tr'igiinkhii zheh naji diinaa k'eeheedik geenjit gwitee tr'igiyyajhchii' t'inchy'aa. Gwats'aroonya' gwiindhan gwigweheechy'aa geenjit Vit'eegwiyajhch'aa deerahoh'ee gwiindhan.

20 Ch'aran'iji diirahaanjyaa gwits'i' khaihlok k'eereheedal. Jii laraa lejj dinjii naji gwant'l'eiinlii nats'ahts'a' neerahaazhit gaageheendaii geenjit. **21** K'eegwaadhat vandee ts'a' gwinzii t'igwii'in aji gwik'it dinjii naji andee ts'a' gwinzii t'agoo'y'a' gwiindhan.

22 Diichaa gwik'injiighit ch'ihlee khit jyaa dini'in varahnyaq ts'a' gwik'it t'ii'in chan goovaa heekhaa t'oonchy'aa. Lyaa shoo haa gwik'it t'asho'ya' nindhan. **23** Titus t'ee shijyaa nilii ts'a' nakhwats'ihnyaq aji shits'inyaq t'inchy'aa. Jii ch'izhii gwik'injiighit zhit naji yaaneehiidal naji tr'igiinkhii' zheh geetri'agwagwah'in haa Christ deegihil'ee t'iginchy'aa. **24** Ch'eet'igwiniindhan gooveenjit khwa'iji ts'a' nakhwashootr'ahliji aji zhyaa t'igwinyaq kwaa goots'a' gwagoohkiji.

9

Jerusalem gwizhit Gwik'injiighit Naji Eenjit Laraa Khaihlan Niriinlii

1 Jii Jerusalem gwizhit gwik'injiighit naji gooveenjit laraa khaihlan niriinlii geenjit nakhwats'a' ch'adijhtl'oo gwat'aachy'aa kwaa. **2** Lyaa gwats'oihnyaq' nohthan gaashandaii, geh'an nakhweneech'i'h'in t'ihnyaq, last year daj' Macedonia nahkat gwizhit gwik'injiighit naji "Achaia (Greece) nahkat gwats'an* gwik'injiighit naji nakhwats'a' laraa nigiheelyaa." goovaihnyaq, aji geh'an juk lejj naji gwits'igiheenjyaa gwik'eegwagwandaii. **3** Jii laraa nakhweenjit khaihlan niriinlii haa diichaa gwik'injiighit naji nakhwats'a' giiheelyaa ts'a' nakhwant'l'eegiyeheelyaa. Nakhweneech'i'h'in aji Macedonia naji zhyaa t'ihnyaq kwaa gaageheendaii geenjit.

* **9:2** Corinth kwaiik'it gwachoo t'ee Achaia nahkat gwizhit goo'aii.

⁴ Macedonian gwizhit gwik'injiihit naji lat shaa neehiidal haa zhat k'eeriidal gwiizhit tth'aai hee laraa khaihlan nohlii kwaa lee ji', oozhii shats'an hohtsyaa ts'a' nakhwan chan gwandaan oozhii hohlyaa. Nakhweech'hin chan zhyaa t'ihnyaq lee gwik'igaahandal. ⁵ Ajj laraa khaihlan noolii chy'aa veenjit diichiaa naji shits'ii nakhwats'a' nahal'aa. Jyahs't'a' geh'an nijin k'eihdik ji' aji laraa zhat heedlyaa. Jii laraa nakhwan gwant'l'oihlyaa ohnyaq geh'an gwizhrjh gwant'l'oolii t'inchy'aa.

⁶ Ajj gwik'it dinjii gwanzhjh nahshii aji gwintsal gweelshii ji' natsal zhrjh ooheendal, gaa juu gwant'l'oo gweelshii ji' t'ee lyaa gwint'l'oo vats'an gweheelyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii. ⁷ Nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'a' deegwahtsii nohthan gwagwahtsii haa gwant'l'oonjii. Gwant'l'oonjii nindhan kwaa ji' gwant'l'oonjii shrq', akwat gwant'l'oonjii narahnyaq geenjit chan gwant'l'oonjii shrq'. Vit'eegwiyahchya'aa juu shoo nilii haa gwant'l'oonjii nindhan geenjit gwant'l'aanjii naji lyaa eet'iindhan t'oonchy'aa. ⁸ Ajits'a' Vit'eegwiyahchya'aa jidii t'ohchy'aa datthak nakhwats'an hahtsyaa t'oonchy'aa it'ee shri' gweedhaa datthak naach'igweheelyaa ts'a' valak gaa zhyaa vaa gwant'l'ehaandak t'oonchy'aa. ⁹ Dehly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq.

"Vit'eegwiyahchya'aa t'ee gwint'l'oo neeshraahchya'aa naji

ts'a' jidii t'eeagaahchya'aa kwaii goovant'l'ahchak t'oonchy'aa.

Vich'eegoonzhrii ndaagwqan'aj i' kwaa t'inchy'aa."

¹⁰ Vit'eegwiyahchya'aa t'ee gwanzhjh nahshii naji gwanzhjh gahaqshii goovant'l'eiinlii ts'a' aji ts'an luhchya'aa gihee'aa geenjit chan goovant'l'ahsit t'oonchy'aa. Ajj gwik'it nakhwan t'ee gwinzii t'akhwa'yaa geenjit ch'egoonzhrii nakhwant'l'eiin'aj i' t'inchy'aa. ¹¹ Aaha', lyaa gwint'l'oo gwant'l'ee hoondal geenjit gwint'l'oo nakhwats'an gweheelyaa. Jii laraa gwant'l'oolii aji juu yit'eehaahchya'aa naji ant'l'erinlii daj' gwint'l'oo mahsi' choh ginyaq haa. Vit'eegwiyahchya'aa ts'a' deegahah'aa. ¹² Jii laraa vaa neekwat gwinzii t'igweheenjyaa: ts'a' Jerusalem gwizhit gwik'injiihit naji yit'eehaahchya'aa naji geenjit giyahoodal, aji geh'an chan leji naji Vit'eegwiyahchya'aa ts'a' gwint'l'oo mahsi' choh giheenjyaa. ¹³ Ajj laraa gwant'l'oolii haa Vit'eegwiyahchya'aa ts'a' deegwigwiil'ee geh'an vich'eegoonzhrii khwa'yaa. Jii laraa gwant'l'oolii aji Christ Vagwaandak Niziji k'eegoonthat geh'an t'akhwa'in gaagweheendaii. ¹⁴ Ts'a' Jerusalem kawaiik'it gwizhit gwik'injiihit naji Vit'eegwiyahchya'aa vich'eegoonzhrii jiintsi akhwa'ji nakhwagah'in geh'an ch'eet'igwiniindhan haa nakhweenjtit khadigheheejyaa t'iginchy'aa. ¹⁵ Vit'eegwiyahchya'aa Didinji' diits'a' nqahchij geenjit mahsi' choo, ginjik gaa andaa t'igwizhik.

10

Paul Ideenjit Ginkhii

¹ Nakhwaadhiidii kwaa daj', nakhwalat naji naajat kwaa shohnyaq, ts'a' nakhwaadhiidii gwiizhit oozhii nilii chan shohnyaq, gaa shii Paul, nakhwats'a' ch'egoonzhrii ts'a' ch'eeshroonchy'aa zhit Christ vik'iighai' nakhwats'a' ch'oodooshakwat, ² jii gwik'it gool' nihthan kwaa, gaa nakhwats'a' hoiizhii ji' zhit juu dinjii dzaa nankat gwidiinjii k'it t'iin diigoonyaa naji ts'a' naljat kwaa haa gwint'aii goots'a' gihihkyaa t'oonchy'aa. ³ Dinjii tr'iinlii gaa dzaa nankat gwirich'ji li'deegwidlii t'igwinyaq, gaa dzaa nankat gwik'yaa nich'itsrahthat t'igwinyaq kwaa. ⁴ Tr'aanduu nijin gwint'aii goonta' aji neet'eerahathal geenjit dzaa

nankat gwat'pii t'eegwaahchy'aa kwaa gaa Vit'eegwijiqhchy'aa vat'pii t'eegwaahchy'aa. ⁵ Vit'eegwijiqhchy'aa vat'pii t'eegwaahchy'aa haa dinjii najii Vit'eegwijiqhchy'aa haagiheendaii gwits'i, oots'it haa geegoogqahtan najii gaigoorahahtsyaa, ts'a' Christ k'eegwagwahthat goorahtsii gwiizhit gwinzii Vit'eegwijiqhchy'aa ky'aa ninjich'igiheedhat ts'a' deenyaq gik'eegwahahthat geenjit geeech'arqahtan t'igwinyaa. ⁶ Nakhwan datthak ts'a' diik'eegothat dhoodlit t'eq juu tth'pii hee diik'eegwahahthat kwaa ji' aji najii googwarahaahshii t'oonchy'aa.

⁷ Nakhwan aji nats'aq dinjii eeyiichy'a' gwik'it dinjii nilii dohnyaq. Khainjighil'ee haa Christ vats'an ihlii ginyaq najii gook'it diikhwan chan Christ vats'an tr'iinlii aji gaahahkhwandaii gwizhrjh goo'pii. ⁸ K'eegwaadhat t'ahih diinant'l'ein'ajii aji ashoo'ahljh k'it t'ihnyaq, aji gwa'oozhii ahlijii kwaa t'oonchy'aa. Jii t'ahih t'ee vaa nakhwagwik'injigwiighit niint'pii tr'ahahtsyaa geenjit t'inchy'aa kwaa. ⁹ Nakhwahaaljat geenjit dehlyt'aa kwaaii nakhwats'a' djqhtl'oo t'ishi'in kwaa. ¹⁰ Nakhwatee nakhwalak najii t'ashagahnayq, "Paul dehlyt'aa daantl'oo zhit lyaa nint'pii ts'a' nakhwats'a' k'eedeegwaadhat k'it t'inyaq gaa adan noh'in ji' vat'pii kwaa gwiizhit viginjik chan nint'pii kwaa t'inchy'aa. Vadraai gaa ninjich'ohthat kwaa shohnayq." ¹¹ Zhit juu jyaa diginyaq najii goovaaraadii akwat goots'a' dehlyt'aa darantl'oo haa nihk'it t'agoonchy'aa ts'a' dinjii najii deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii kwaa t'igwinyaq.

¹² Duuyeh zhyaa jii dinjii najii idighil'ee ginyaq gwik'it shant'ee jyaa t'ihchy'aa dihnyaq t'oonchy'aa. Zhyaa nihlandaa tr'iinzii giindhan t'igwinyaq, deegwahtl'oo zhyaa googwizhi' kwaa. ¹³ Jii t'ahih diinanth'eerin'ajii kwaa gwiizhit duuyeh ideech'iri'in t'oonchy'aa. Vit'eegwijiqhchy'aa doo'ya' dinonyaq aji gwik'it t'igwehee'ya' aji geenjit, nakhwatee nakhwaa gwitr'it t'agwarahah'ya' t'igwii'in. ¹⁴ Tr'ihkhit nakhwats'a' k'eedeegwaraadhat t'igwinyaq kwaa, aji geh'an diikhwan t'ee tr'oorkit, Christ Vagwandak Nizii haa niighit gwats'an nakhwats'a' tr'ahaaajil t'igwii'in. ¹⁵ Ch'izhii dinjii vigwit'it gwinzii aji shii' t'ishizhit dihnyaq t'ihnyaq kwaa, gaa nakhwak'injigwiighit aji nohshii gwiindhan ts'a' nakhwatee diigwitr'it gwandaa nitsii heelyaa. Gweedhaa datthak Vit'eegwijiqhchy'aa t'ahih dahtsii diinant'l'ein'ajii aji gwagwahtsii tr'agwarah'in t'igwii'in. ¹⁶ Aji ji' ch'adanh nahkat niighit gwaraal' in kwaa gwa'an Gwandak Nizii eech'oorahahchyaa. Izhit ji' ch'izhii dinjii najii zhat gwa'an diinehkii k'eedhijil najii zhat gaanagoh'ajii kwaa diigaahanjyaa kwaa.

¹⁷ Jii Dehlyt'aa Choh zhit jyaa digwinyaq, "Dinjii juu ideech'oo'ya' nindhan ji' K'eegwaadhat deezhit aji gwideech'i'in." ¹⁸ Nijin dinjii ideech'i'in dai' aji gwireechyaa kwaa, gaa nijin K'eegwaadhat dinjii gwinzii t'ii'in nyaq dai'lyaa gwihi'l'ee t'oonchy'aa.

11

Paul ts'a' Tr'ihil'e' Adaa'ji Naji

¹ Gwintsal naikhii ky'aa gihkhii gaa nihk'it tth'pii hee gihikhhyaa aji geenjit shoodqohk'ji' ji' nahoihnyaq. ² Geenookhwaltan gwik'iighai' Christ vik'injuhkhit ts'a' juk it'ee vats'an ohlijii. Christ vats'a' hohdaa gwats'a' nakhwagwik'injigwiighit akhagahohjyaa gwits'i' nakhwak'aaltii t'oonchy'aa, dinjii vichj' tr'ooheendal gwats'a' gwinzii yak'qahltii gwik'it nijin dakai' haagweheechy'aa gwats'a' haazhii ji' nich'it nizii nilii haa gwats'a' heekhhaa geenjit. ³ Googaa nihk'it li'deegwidlii ts'a' shroodiinyyaq Christ

vats'an qhljj, vihleenakhwarahaadlii ji' aijj gitr'ih'ee. Tr'injaa Eve* oozhii, aijj gyq̄u, yats'a'oots'it ts'a' yinjinjigweelzhii aijj gwik'it t'anakhwaroolyaa shrō' niithan. ⁴ Deenakhwarahnyaq aijj datthak zhyaa gwik'injuhkhit, ch'izhii Jesus ginyaq ts'a' eech'agoqahtan akwat Ch'ankya'aa Shroodiinyaq aijj ijk t'inchy'aa akwat Gwandak Nizijj ch'ijuk t'inchy'aa kwaii eegiginkhii gaa nihk'it gook'injuhkhit.

⁵ Gaa jii Tr'ihil'e' adaa'iijj choo vohnyaq naij goovandaa tr'agwał'ya' t'oonchy'aa. ⁶ Dinjii naij andah gwinzii gikhii kwaa, gaa jidii eegiikhkii t'ihnyaq gaashandaii. Gwinlejj nakhwandah jyaa digwinyaq akwat juk gwandaa it'ee datthak gaakhwahandaii goo'aii t'oonchy'aa.

⁷ Nakhwats'a' khazhak t'ihchy'aa gwik'iighai' nakhwahool'ee gaakhwandaaii. Vit'eegwiyajch'aa Vagwandak Nizijj eenokhwaaltan daj' laraa haa shagohkwat nakhwaihnyaq kwaa t'oonchy'aa. Jii jyaa dishi'in daj' geenjit gwiizq̄u kwaa t'oonchy'aa! ⁸ Nakhwaa dhiidii daj', ch'izhii tr'igiiikhii zheh gwats'an nakhwats'ihihjyaa geenjit laraa sheenjat oodhoojik. ⁹ Nijin neeshraalch'aa gwiizhit nakhwaa gwihch'ijj daj' shats'ohnyaq nakhwaihnyaq kwaa. Diichaa gwik'injiighit Macedonia gwats'an k'eeigidal daj' laraa shant'eeginlai. Ch'ihlok gaa shats'ohnyaq nakhwaihnyaq kwaa ts'a' duuyeh ch'ihlok gaa shats'ohnyaq nakhwaihnyaq t'oonchy'aa. ¹⁰ Achaia nahkat datthak Christ shizhit li'didlii nilii aijj geh'an nakhwats'an laraa oodhuijik kwaa geenjit geech'i'in akhagoihnyaq t'oonchy'aa. ¹¹ Nakhweet'ihthan geh'an jii jyäht's'a' nakhwats'a' giiikhkii t'ihnyaq. Vit'eegwiyajch'aa nakhweet'ihthan gaandaii t'inchy'aa!

¹² Tr'ihil'e' adaa'iijj naij googwitrit ts'a' aijj diigwitrit haan nihk'it t'oonchy'aa ginyaq ts'a' ideech'ig'i'in naij jyaa diginyaq kwaa goohałtsyaa gwats'a' datthak jyaa dishi'ya'aa t'oonchy'aa. ¹³ Jii dinjii naij Tr'ihil'e' giinlii adagaaj'ijj t'igii'in. Christ vitr'ihil'e' giinlii adagaaj'ijj haan tsinteenakhwagahkaii t'igii'in. ¹⁴ Googaa deegwii'in gaashandaii, Satan gaa zheekat gwich'in ch'ahndit adaa'iijj haan tsinteech'ahkaii t'ii'in. ¹⁵ Aiizhit geh'an vitsyaa naij gaa Christ vitr'ihil'e' giinlii adagaaj'ijj jyaa digihee'ya'aa geenjat aijj goovaagogowantrii kwaa t'igiiinchy'aa. Nan ndaaggwaaq'ajj ji' deegee'ya' geenjat lyaa ch'andaa khaiinjich'igieegehit t'iginchy'aa.

Paul Tr'ihil'e' Nilii Geenjat Khaiinjich'ijjhit

¹⁶ Jii chan hee gwik'it t'ineehihjyaa, naalkhii shohnyaq ji' gaa nihk'it shoodqohk'ijj, dinjii nahkhii ginkhii oodqohk'ijj gwiksals idech'ihih'yaa aijj shoodqohk'ijj. ¹⁷ K'eegwaadhat ideech'irii'in gitri'ee gaashandaii gaa shijj aijj naalkhii k'it t'ishi'ya'. ¹⁸ Ch'izhii dinjii lejj naij deegee'ya' geenjat eedeech'igii'in geh'an shant'ee chan gwik'it t'ihihjyaa. ¹⁹ Nakhwan aijj shigwizhi' gwanlii nohthan gwiizhit dinjii nahkhii ginkhii naij oodqohk'ijj! ²⁰ Gootsyaa chan qhljj, nakhwagant'an ts'a' deenakhwagoo'ya' giindhan datthak gwik'it t'anakhwagah'in, nakhwats'an datthak chan teegwagwahjii, ts'a' nakhwandaa giinzii giindhan googaa nihk'it goodoohk'ijj. ²¹ Diikhwan aijj jyaa digwehee'ya' geenjat diit'aii kwaa gweheenjyaa geenjat oozhii tr'iinlii.

Gaa jidii geenjat ideech'ig'i'in aijj diikhwan ji' gaa dinjii nahkhii ginkhii k'it ideech'irehee'ya' t'oonchy'aa. ²² Hebrews tr'iinlii ginyaq lee lyaa t'iginyaq? Shant'ee Hebrew ihlii t'oonchy'aa. Israel gwich'in tr'iinlii ginyaq lee lyaa t'iginyaq? Shant'ee Israel gwich'in ihlii t'oonchy'aa. Abraham ts'an deedhaa tr'iinlii ginyaq lee lyaa t'iginyaq? Shant'ee Abraham ts'an deedhaa ihlii

* ^{11:3} Aijj tr'injaa tr'ookit iltsaq' t'ee Eve oozhii.

t'oonchy'aa. ²³ Christ vik'it tr'eedaa ginyaq, gaa shii aji goovandaa Christ veenjit gwitr'it t'agwal'in, gwinlejj chan zheh gwaazhrajj iidi', gwinlejj chan sharahtrii, gwinlejj chan khaijnii shéhdhaa tr'igwiriin'ajj, jii haa goovandaa Christ vitsyaah ihlii t'oonchy'aa. ²⁴ Ch'ihkoanli' (Five) gwitee gwāqñch'yaa chan Jews naji' tik-daatin vanchoh nak'ah kwaa (39 lashes), viitrii haa shagahtrii t'oonchy'aa. ²⁵ Roman naji' k'aili luhts'ik haa tik gwagwaanchy'aa ndaanikhlik shigiltri. Shéhdhaa tr'agwagwahee'aa geenjit ch'izhii dinjii naji' kii haa ch'ihlok chan shagoinkit, tr'ihchoo chan tik gwagwaanchy'aa khainjii shaachinlit ts'a' ch'ihlok drin, ts'a' tqo haa chuu choh kat neetee-shahahchik goodlit t'oonchy'aa. ²⁶ Gwinlejj cheeshandak gaa zhit gwa'an niighit k'eeshozhii. Dinjii shats'an ch'ihiheen'ij gwik'eegogwandaii ts'a' han gwideetaa niihishyaa gaa chuu lejj ndak t'izhik shaa nankat gwa'an chuu teehilkhai. Shalak Jews akwat Gentiles naji' gaa tsint'ishigeheelyaa gwik'eegwagwandaii. Gwinlejj chan zhit nangwinjjir gwa'an akwat kwaiik'it gwachoo gwizhit ts'a' gwizhit chuu choh kat gwa'an gaa datthak khainjii niidhat. Chuu choh kat gwint'ajj ahtr'ajj haa gwiizqu gwa'l'ya'. Dinjii gwik'injiihit kwaa gaa gwik'injiihit nyaq naji' gaa tsint'ishigeheelyaa gwik'eegwagwandaii. ²⁷ Gwint'oo tr'agwal'in geh'an shakat gwa'an gwilts'ik ts'a' gweedhaa datthak ch'ishandak gwizhit gwinzii chan dhiichii kwaa. Gwinlejj chan chuu doihlii ts'a' shizhit gwilts'ik shih ehdan t'iichy'a', ts'a' gwinlejj gwihlch'yaa gwishi'ij kwaa ts'a' gwinlejj chan gwach'aan niindhaa shi'ij kwaa geh'an chan ihdlui. ²⁸ Jyaa dihchy'aa googaa drin gwitee gwāqñch'yaa zhit gwa'an tr'igiinkhii zheh datthak, gooveenoizhii ts'a' shit'injigaahch'yaa geh'an gooveenjit tr'igwihdi. ²⁹ Nakhwatee ch'ihlee vat'ajj kwaa daj' shant'ee shaf'ajj kwaa gohtsii t'oonchy'aa. Nakhwatee ch'ihlee tr'agwaanduu tr'agwah'in daj' shidrii zhit lyaa gitr'iih'ee, gwizhit shik'ij gwanlii.

³⁰ Zhit gwa'an geech'ishi'yaajii, deegwahtl'oo shat'ajj kwaa aji geech'ishi'in ts'ajj gweheezyaa. ³¹ K'eegwaadhat Jesus Viti' Vit'eegwiyahch'yaa ndaag-waqa'ajj kwaa gwats'a' datthak tr'ihil'ee aji li'didlii haa gihkhii shaandalii t'oonchy'aa. ³² Shii, Damascus kwaiik'it gwachoo dhiidlii daj', King Aretas zhat nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii t'ee kwaiik'it Damascus gwizhit gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii aji kwaiik'it nihdeegweedii gwadajj gwa'an dinjii sheenjit gwak'aqhtii naji' ildlii, zheegwaazhrajj nashagahahchyaa geenjit. ³³ Gaa aji kwaiik'it gwikhyyu gwa'an vinjyaa'yaah dha'ajj aji k'iizhak tl'oo tyah zhit cheeshagahchij gwik'iighai' gooleech'ahol'ij t'oonchy'aa.

12

Paul Gaandaii Gwiizhit Gineiinlyaa K'it Gwah'ya'

¹ Jii geech'ishi'in lyaa gwahkhii t'ihnyaq, googaa nihk'it zhyaah shoodqohk'ij. K'eegwaadhat vats'an jidii shindee ts'a' gwigwiilkii akwat Vit'eegwiyahch'yaa shats'a' gigweelkii kwaii geegihihkhyaa. ² 14 years gwanaa daj' nijin zheekat Vit'eegwiyahch'yaa gwich'ij aji ch'andaat t'agwahtthee gwa'an, Vit'eegwiyahch'yaa gwats'a' nashahchij ts'a' gwintsal iidi'. ³ Shatthai' haa zhat gwa'ya' ts'a' akwat shanky'aa haa zhat gwa'ya' nats'aq t'ishizhik gaashandaii kwaa, Vit'eegwiyahch'yaa zhrjh gaandaii. ⁴ Nats'ahts'a' zheekat niighit gwa'ya' gaashandaii kwaa gaa lyaa gwinzii ch'iizhahchik gwiihth'ak, dinjii geegiheekhyaa geenjit gaa gwakwaa. ⁵ Jii deeshizhik geenjit ideech'qol'ya' nihthan gaa duuyeh gwik'it t'ihnyaq. Deegwahtl'oo vehdan shat'ajj kwaa aji geech'ihih'yaah. ⁶ Gwinlejj gwinzii t'ishi'in nihthan ideegihihkhyaa gaa nakhii ts'a' t'ihihjyaa kwaa, gaa li'didlii

haa gihihkhya a t'ihnyaq. Googaa jyaa dihihjyaa kwaa. Gwandaah shahooth'ee nakhweahnya a t'ihnyaq kwaa, nats'aq gwiihdai ts'a' jidii eegiikhkii kwaii k'iighai' gwinzii gaahahkhwandaai geenjit t'ihnyaq.

⁷ Vit'eegwiyahchya a k'eegwiichya a gwinlejj shats'a' gwigweelkii aji zhit, tr'ihkhit khaiinjhool'ee ky'aa ideegiikhkya a gwits'i, Satan neeyahah'ak aji khaiinjich'ishahahthat geenjit shats'a' hil'e'. ⁸ K'eegwaadhat, tik agwaanchy'aa lqaa shihleegwihiin aji vaiinyq'. ⁹ Jyaa vahnyaq gwiteegwaanchy'aa datthak, "Shich'eegoonzhrii zhrjh t'aahchy'aa." shahnyaq. "Nat' aii kwaa daj' gwandaah shat' aii t'aahchy'aa t'oonchy'aa." Ajits'a' juk Christ vik'iighai' shat' aii gweheelyaa geenjit shat' aii kwaa adashoo ahlij. ¹⁰ Nijin Christ veenjit tr'agwal'in geenjit shats'a' gwiziqun girinkhii, ts'a' khaiinjich'ashagahthat daj', Christ vik'injihkhit geenjit shagwagwahshii ts'a' shaa gwagwantrii, shat' aii kwaa geenjit shoo ihlii. Nijin shat' aii kwaa daj' Christ k'iighai' shat' aii gwanlii gaashandaii.

Paul ts'q' Corinth Naji haa Gwinzii Nihlaagwagwahtsii

¹¹ Nalkhii ky'aa ideegiikhkii shohtsii t'oonchy'aa. Jidii gwitr'it datthak nakhweenjit tr'agwal'ya' geenjit dehthly'aa kat sheenjit gwadohtl'oo jaghai? Gwiintsii sheegoo' aii kwaa, gaa jii Tr'ihil'e' adaa'jj choo naji chan shandaa hil'ee kwaa t'oonchy'aa. ¹² Nijin nakhwaa dhidii daj' khadhalchi' kwaa haa gwinlejj geegwaroolii kwaa nihlehjuk t'iichy'aa t'ishizhit, aji gwik'iighai' t'ee Tr'ihil'e' ihlii gaakhwandaai. ¹³ Ch'adanh tr'igiinkhii zheh gwa'an gwizhrjh goot'injyaalchy' a gaa nakhwan aji nakhwat'injyaalchy'aa kwaa, aji gwiziqun t'ishizhik kwaa t'oonchy'aa.

¹⁴ Juk et'ee tik googwqanchy'aa nakhweenineehihdyaa, gwik'it goo' aii ts'a' nakhwak'eehaalchy'aa geenjit t'ihnyaq kwaa. Jidii akhwa'jj kwaii nihthan kwaa gaa nakhwan aji, shaa kohlyaa nahoihnyaq. Tr'iinin naji digiiyehghan eenjit shih goonjii gwit'eegaahchy'aa kwaa, gaa ch'iyehghan naji digigii naji eenjit shih gooheedal goo' aii t'oonchy'aa aji gwik'it nakhwak'eehaaltyaa goo' aii. ¹⁵ Deegwahtl'oo nakhweet'ihthan gaakhwandaai, gaa nakhwan aji gwehkijj daj' sheet'ohthan gwik'it sheet'ohthan kwaa, gaa nihk'it shoo ihlii haa jidii shi'jj datthak haa nakhwats'ihijyaa ts'a' nakhweenjit ji' gaa nihihtha a t'oonchy'aa.

¹⁶ Nakhwan datthak gwintl'oo nakhwat'aaalchy'aa kwaa dohnyaq. Nakhwatee dinjii lat shitr'ii'ee naji nakhwaninjigwalzhii ts'a' nakhwats'a' ooint'sit shagahaanjyaa t'igiinchy'aa. ¹⁷ Jyaa dishi'in kwaa t'oonchy'aa! Dinjii nakhwats'a' nanalzhit naji chan zhyaa deenakhwaroh'ya' giindhan gwik'it t'anakhwagahah' yaa geenjit nakhwats'a' nineegoovalzhit t'ishi' in kwaa. ¹⁸ Nijin Titus nakhwats'a' hinkhai vahnyaq ts'a' dinjii ch'ihlee gwik'injijihit chan nakhwats'a' naalchijj daj' deenakhwaroh'ya' giindhan datthak gwik'it t'anakhwagahah' yaa lee t'ishi' in? Lyaa nakhwaah gwich' in nihthan!

¹⁹ Diikhwan gweedhaa datthak gwinzii t'igwii' in gwinya a t'igwinya a kwaa. Christ aji vitsyaa tr'iinlii ts'a' Vit'eegwiyahchya a deegwinya a datthak diiniith'ak gaagwiindaii, shijyaa veet'iiththan naji jii deegwii' in datthak t'ee nakhweenjit t'igwii' in. ²⁰ Nijin nakhweeninehdii ji', jidii gwaal' in gitr'ihih'ee gwich' in nihthan, aji geenjit deeshi' yaa gatr' qoh'ee t'oonchy'aa. Nihzheedoo' ee, nihlihs'a' gwiziqun t'akhwa' in, nakhwak'jj gwanlii haa nihloohzhral, nakhwan zhrjh idineech'ach'oodhat, ts'a' nihleegqohkhi, gwiziqun nihts'a' goohkhi, ts'a' ihsiq chan nohthan, ts'a' nihghootee gwiziqun t'akhwa' in kwaii datthak gwahal' yaa gwich' in nihthan. ²¹ Nijin nakhweeninehdii ji' juu vatr' agwaanduu gwanlii naji gwehkijj daj' gwats'an dagatthaj' haa gwiziqun gwitr' it t'agoogwah' in aji gihleegihijyaa kwaa geh'an

shidrii tr'igwiheedii aji geh'an Vit'eegwiyahchy'aa chan hee nakhwandaan ihsjj kwaa gaashahandaii gwich'in nihthan.

13

Paul Khaiinkoq Goots'aq Ch'adqant'l'oo Daj' Gooveiinyaq'

1 Juk t'ee tik agwaanchy'aa nakhwanineehihdyaa. Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaqaa, "Keegwiichy'aa gwiizqu t'igwiizhit ji' dinjii neekwaii akwat tik naji gwah'ya' ji' t'ee li'deegwidlii t'igwiiznik." Corinth kwaik'it gwizhit deegii'in lejj naji gwah'ya'. **2** Khaiinkoq zhit nakhweenihshee daj' zhit juu tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii naji jyaa dakhwa'in kwaa goovainyaq'. Ajits'a' juk chan hee jyaa daneegoovahaihyaa t'oonchy'aa. Chan jyaa dineegoovaihnyaq ji' googwahäkshii t'iginchy'aa. **3** Christ vik'iighai' giikhii t'ihnyaqaa gaakhwandaii geenjit nakhwats'a' gwagwahäkkyaa. Christ nakhwaa tr'agwah'in geenjit vat'pii kwaa t'inchy'aa nohkhya' shro', gaa nakhwatee gwa'an lyaa vat'pii jiintsi t'inchy'aa. **4** Nihk'ataa'ee (Cross) kat gigiiyahtsak daj' vat'pii kwaa zhit niindhat gaa, Vit'eegwiyahchy'aa vat'pii jiintsi k'iighai' juk gwandaii t'inchy'aa. Diikhwan t'ee gaa diit'pii kwaa gaa Vit'eegwiyahchy'aa vat'pii k'iighai' gwarandaii. Ajj vat'pii haa nakhwaa gwitr'it t'agwarah'in t'igwii'in.

5 Nakhwa gwik'injigiighit li'didlii nilii ji' geenjit gwinzii needadoon'in. Gwinzii needadaan'in ts'a' Jesus Christ vik'it dinjii inlii kwaa lee ji' Christ vik'it gwiindaii kwaa t'oonchy'aa. **6** Diikhwan aji Christ vik'it gwarandaii ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa veenjiti gwinzii t'igwii'in gooh'in ji' gweheezyaa. **7** Gwiizqu t'akhwa'aya gwits'i' nakhweenijit Vit'eegwiyahchy'aa vats'a' kharigidiinjii. Nakhwats'a' Vit'eegwiyahchy'aa eenakhwaagwaraandak aji gwinzii t'igwiizhit geenjit nakhweenijit kharigidiinjii t'igwinyaqaa kwaa, gwinzii t'igwiizhit kwaa ji' gaa nakhwan aji nihk'it gwinzii t'akhwa'aya geenjit t'igwinyaqaa. **8** Li'deegwidlii khit gwats'aji' nireheedhat gwizhrjh goo'pii t'oonchy'aa. Li'deegwidlii datthak gwits'i' t'ohchy'a' shro'. **9** Lyaa nakhwat'pii gwanlii ji' diikhwan aji diit'pii kwaa geenjit shoo tr'iinlii. Nakhwak'injigiighit zhit nakhwat'pii neegweheelyaa geenjit nakhweenijit kharigidiinjii t'oonchy'aa. **10** Nakhweenihihsyaa gwehkii nakhwats'a' jii dehtly'aa dijt'l'oo t'ishi'in, nakhweenihshee ji' ginjik nint'pii haa nakhwats'a' gihihkhyaaw kwaa geenjit t'ihnyaqaa. Neet'eehoodhal gwits'i', K'eegwaadhat t'aih shantkeiin'ajii haa nakhwat'pii goltsyaa nihthan.

Paul Khaiinkoq Neegeedi'

11 Shijyaa naji nakhwadiveegoozu' ts'a' jii dehtly'aa juk khaiinkoq nakhwats'a' dijtl'oo t'ishi'in. Ch'ijuk gwinzii tr'ineekhwajyaa deenakhwaihnyaq aji gwik'it t'akhwa'in. Ginjik niziij haa nihts'a' gohkhhii, gwinzii nihlaa gwadho'haji, tsinehdan zhit gwinzii nihlaa gohdaii. Ajj ji' Vit'eegwiyahchy'aa vich'eet'igwiniindhan ts'a' tsinehdan haa nakhwaa heelyaa t'oonchy'aa.

12 Dzaa gwik'injigiighit naji datthak nakhwadiveegoozu' nakhwagahnyaq t'oonchy'aa, ts'a' K'eegwaadhat vich'eet'igwiniindhan naa ool'i nihlohnnyaqaa.

13-14 K'eegwaadhat Jesus Christ, vich'eegoonzhrii, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vich'eet'igwiniindhan, ts'a' Ch'ankyaaw Shroodiinyaq k'iighai' kheihlak qhljjii!

Galatians

Saint Paul, Galatia Nahkat Gwa'an Gwik'injiighit

Najii ts'a' Ch'adqant'tł'oo

¹ Shjj t'ee Paul, Tr'ihil'e' ihkii ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa gwitee tr'ashaqhchijj dinjii shihil'e' kwaa gaa Jesus Christ, Vit'eegwiyahchya'aa Gwiti' nilii haa yineegwahdaii qjj shigihil'e' t'ishi'in. ² Dzaq gwik'injiighit najii izhit Galatia nahkat gwizhit nakhwatr'igjinkhii zheh kwaii, nakhwadiveegweheezhya eenjit nakhwats'a'q nich'idiglin'qjj.

³ Vit'eegwiyahchya'aa, Gwiti', Diik'eegwaadhat Jesus Christ haa vich'eegoonzhrii nakhoonyaa ts'a' tsinehdan haa nakhwant'l'ooh'aa.

⁴ Juk gweendaas gwitr'it gwiiçq qwanlii qjj'ee tr'iheelyaa kwaa eenjit Christ diitr'agwaanduu eenjit gwint'ee adaachijj. Diiti', Vit'eegwiyahchya'aa qjj jyähts'a'q k'eegwilthat. ⁵ Vit'eegwiyahchya'aa khit ts'a' khit geenjit viyinjirahoh'e! Amen!!

⁶ Lyaa geegoihlhii kwaa t'akhwa'in! Deegwiilkhan Christ vich'eegoonzhrii nakhoonyaa ts'a' gwik'injahohkhit nakhwiltsajj qjj akhoonyaq ts'a' ch'adanh chan Gwandak Nizii nothan izhit chan gaanagoh'qjj dhoodlit. ⁷ Geeghaih ch'adanh chan Gwandak Nizii kwaa toonchy'aa, dinjii lat najii Christ Vagwandak Nizii ch'ijuk neegohtsik gwik'eegogwandaai izhit ch'ijuk ninjich'ahohthat gaashandaii geh'an t'ihnyaq. ⁸ Zheekat gwich'in ch'ijuk Gwandak Nizii eenakhwaagwaandak gaa diikhwan chan ch'ijuk Gwandak Nizii eenakhwaagwaraandak ji', jyaa nyäa eenjit Tr'agwaanduu nahkat gwats'a'q tr'ahohchya! ⁹ Gwehkijj chan jyaa nakhwaraiinyä', juk chan hee jyaa nakhwahailjyaa, juu Gwandak Nizii ch'ijuk eech'qaqhtan ji', jyaa nyäa eenjit Tr'agwaanduu nahkat gwats'a'q tr'ahohchya!

¹⁰ Dinjii najii haa shoozhri' nizii altsii t'ihnyaq kwaa, jyaa dishi'in ji' t'ee Christ vitsyaa ihkii kwaa! Gaa Vit'eegwiyahchya'aa qjj vandah gwinzii geech'oołchya' nihthan.

Paul Nats'qq Vitsyaa Dhidlit

¹¹ Shachaa najii, jii nakhwaaaghawaldak, Ajj Gwandak Nizii eech'ooałtan t'ee dinjii yiłtsajj t'inchy'aa kwaa. ¹² Dinjii ch'ihłak gaa shint'eeyiin'qjj kwaa akwat ch'ihłak gaa yeeshoołtin kwaa. Gaa Jesus Christ, adan yeenjit shats'a'q gwizhrjh nigwiin'qjj.

¹³ Israel gootrigiinkhii zheh geetr'agwal'in daj' nats'qq gwihdaii sheegoohth'ak, Vit'eegwiyahchya'aa k'injiighit najii neeshraahchya'aa aihnyaq ts'a'q an goohałtsyaa gwik'eegwihdaii kwaa. ¹⁴ Israel najii gootrigiinkhii zheh geetr'agwah'iin najii shagwahtha gaa goovandaa hool'ee ihkii. Yeenii diitsii gwik'injigiihit najii k'it gwik'eegwihdaii.

¹⁵ Gaa Vit'eegwiyahchya'aa vich'eegoonzhrii shoonyaq gwizhit shigweheelyaa gwats'a'q daj' hee tr'agwahaal'ya'aa eenjit gwiteetr'ashaqhchijj. ¹⁶ Ajits'a'q nijin Vit'eegwiyahchya'aa Didinji' shats'a'q gwizhrjh naqchijj gwiltsajj daj', Israel Gwiche'in nilii kwaa najii ts'a' Jesus Vagwandak Nizii eech'oohaalchya' ji' eenjit t'ishinlik, izhit daj' ch'ihłak gaa shits'iheenjyaa qjj eenjit oalkat kwaa, ¹⁷ Jerusalem gwizhit shehkii Tr'ihil'e' (apostles) nilii najii chan geenjit naal'ya' kwaa. Arabia nahkat izhit ts'a'q Googwahkhan gwats'a'q hoiizhii, qjjit'eq Damascus kwaik'it gwachoo gwits'eehooshizhii. ¹⁸ Tik daatin (3 years) gwiindhat tl'eqe dohju' hee Peter oohaalkat eenjit Jerusalem nineeshozhii,

drin 14 datthak vaa gwiich'j'. ¹⁹ Ch'izhii Tr'ihil'e' nājj̄ nal'ya' kwaas gaa Diik'eegwaadhat vachaa James zhr̄j̄ naal'ya'.

²⁰ Juk dzaq jidii dīhtl'oo lyaa l̄idili haa t'ihnnyq̄. Oihts'it t'ihnnyq̄ kwaas. Vit'eegwiyahchya'aa oihts'it kwaas ts'a' shaandaii!

²¹ Ajit'eq̄ t'ee Syria chan ts'a' Cilicia nahkat gwats'a' hoiizhii. ²² Nijin Judea nahkat gwizhit k'eeshozhii daj̄ zhit juu gwik'injiighit zhat gwich'j̄ nājj̄ ch'ihlak gaa gwinzii shaandaii kwaas. ²³ Ch'izhii nājj̄ deeshagahnyq̄ izhit gwizhr̄j̄ gwik'injiighit: "Yaagha' dinjii gwehkij̄ gwint'l'ee diinahchik ts'a' diigwikk'linjigwiighit an hahtsyaa gwik'eegoonjik chy'aa juk chan geedi-inq̄ahtan t'ii'in!" ²⁴ Ajits'a' t'ee shēh'an Vit'eegwiyahchya'aa deegihii'l'ee gaadlit.

2

Paul qits'a' Ch'izhii Tr'ihil'e' Nājj̄

¹ Ajits'a' 14 daatin (years) gwiindhat ajit'l'eq̄ Barnabas, Jerusalem gwats'a' adahaan neehoolchij̄. Titus chan adahaan tr'ihilchij̄. ² Vit'eegwiyahchya'aa izhit gwats'a' hihshyaa eenjit shats'a' gwizhr̄j̄ nigwiin'aj̄ geh'an. Zhat noiiizhii daj̄ kih dilk'ii nājj̄ zhr̄j̄ haa iidi', Israel gwich'in nilii kwaas nājj̄ ts'a' Gwandak Nizj̄ eech'oaaltan eenjit gavaa gwaldak. Juk jidii eech'oaaltan akwat yeenii jidii eech'oaalchya' aij̄ zhyaa gaatr'agoonjii shr̄o' niithan geh'an.

³ Yaagha' Titus shaa gwizhr̄j̄ kagwil'aj̄. Greek nilii (Israel gwich'in nilii kwaas) gaa vadhadh gihleerahaht'al eenjit kih dilk'ii nājj̄ jyaa giyahnyq̄ kwaas.

⁴ Dinjii lat nājj̄ gwik'injiighit adagaa'ii ts'a' gooteegiinjil aij̄ nājj̄ t'ee vadhadh gihleerahoht'i giyyuunyq̄. Jii dinjii nājj̄ gweentak hee diiteegiinjil, aijit'ee nats'aq̄ Jesus Christ vaa gwinzii gwitr'it gwirehee'aa gaagoondaii giindhan t'igii'in, Moses va-law k'eeegwarahahthat diigohtsyaa diinoonyq̄. ⁵ Gaa gook'eegwirilthat kwaas, Gwandak Nizj̄ aij̄ khit ts'a' li'didlii heelyaa eenjit qits'a' nakhweenjiti vik'eqeroohi'l' gwiindhan.

⁶ Gaa zhit juu kih dilk'ii k'it t'inchya'aa nājj̄ jidii giinli' aij̄ gwihchyaa kwaas geh'an jii jyaa dihnyq̄. Vit'eegwiyahchya'aa nats'aq̄ diiyichy'a' k'iihgi'i diinq̄ah'in kwaas-Ajj̄ kih dilk'i' nājj̄ k'eeegwiichy'aa ginjik k'eejit eenjit jyaa shagaiinya' kwaas. ⁷ Vit'eegwiyahchya'aa aij̄ Israel gwich'in nilii kwaas nājj̄ ts'a' Gwandak Nizj̄ eech'oaaltan eenjit gwitr'it shint'eegwigwin'aj̄ izhit goog-waq̄h'in, Peter chan izhit gwik'it Jews nājj̄ ts'a' Gwandak Nizj̄ goq̄ahtan eenjit gwitr'it yint'eegwiin'aj̄ gwik'it. ⁸ Vit'eegwiyahchya'aa vat'aj̄ zhit Israel Gwich'in nilii kwaas nājj̄ eenjit apostle ihlii. Peter chan Jews nājj̄ eenjit Tr'ihil'e' (apostle) nilii gwik'it. ⁹ James, Peter chan ts'a' John nājj̄ haa kih ginlii Vit'eegwiyahchya'aa jii gwitr'it gwihil'ee shint'eegwiin'aj̄ gwik'igaanjik daj̄ shij̄ Barnabas haa diinanli' goonjik. Nihjyaa tr'aadlit ts'a' Israel gwich'in nilii kwaas nājj̄ tee gwitr'it t'agwarahah'ya', geedan chan Jews nājj̄ tee, izhit geenjiti nihlanli' tr'oönjik. ¹⁰ Jerusalem zhit juu haa gwitr'it t'agoogwah'in tee gwik'injigwiighit neeshraahchya'aa nājj̄ ts'a'roonya' diigoonyaa, izhit t'ee lyaa khit jyaa dasho'ya' yiilhthan.

Paul qij Peter Gwiizq̄u Gwitr'it Tr'agwah'ya' Yahnyq̄

¹¹ Peter, Antioch kwaiik'it gwachoo k'idik daj̄ dee'in aij̄ gwiizq̄u t'ii'in eenjit gwizhr̄j̄ naalchij̄. ¹² James, Israel Jesus k'injiighit dinjii lat nājj̄ zhat gwats'a' hil'e' k'eegiidal daj̄. Gwats'a' daj̄ Peter aij̄ Israel gwich'in nilii kwaas nājj̄ tee ch'a aa. Gaa aij̄ dinjii nājj̄ k'eegiidal aijit'l'eq̄ goovaa ch'a aa kwaas dhidlit. Israel gwich'in nilii kwaas nājj̄ Jesus gwik'injigwiighit goodhah gihleeroohi't'i giindhan nājj̄ aanjat geh'an. ¹³ Ch'izhii Jews gwik'injiji nājj̄

t'ahii gii'ijj kwaa ts'a' gaqanjat k'it t'iginchy'aa, Peter chan goovaat'ii'in, Barnabas gaa jyaa dii' in ts'a' teegeehikchii'.

¹⁴ Gwandak Nizijj li'didlii haa k'igwaaq'ee geedaa kwaa gwaal'in daj', Peter gwandah jyaa vailhnyaq: "Jews nilii googaa Jews nilii kwaa najj k'it gwiindaii gwiihit nats'aq Jews najj k'it gwigweheendaii eenjit gwik'eegwiindaii ni'in? Jyaa dini'yaaw kwalla goo'aa gaanandaii!"

Jews chan ts'a' Israel Gwich'in Nilii Kwaa Najj Gwik'iinjigiwiighit Haa Neeheezhii.

¹⁵ Jews tr'iinlii ts'a' diigoodlit, Israel gwich'in nilii kwaa najj Moses valaw k'eegogwahthat kwaa aiji tr'inlii kwaa. ¹⁶ Akhai', Law zhit deegwinyaq aiji k'iighai' juu Jesus Christ vigwik'injigiwiighit k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa haa gwinzii ahaa gaagwiindaii. Diikhwan chan Jesus Christ vik'injiriighit ts'a' Christ vik'injigiwiighit haa Vit'eegwiyahchy'aa vaa gwinzii tr'iheedaa eenjit t'igwii'in, Law deenyaq aiji nakwaa. Law zhit deegwinyaq aiji gwik'it t'igwii'in daj' dinjii ch'ihlaak gaa duuyeh Vit'eegwiyahchy'aa haa gwinzii nadhat t'oonych'aa.

¹⁷ Vit'eegwiyahchy'aa vaa gwinzii tr'iheedaa eenjit Christ vaa t'igwinchy'aa, Israel gwich'in nilii kwaa najj googwahtsii diitr'agwaanduu gwanlii lee. Christ dinjii tr'agwaanduu di'ijj k'iighai' goovah'in lee t'agwarahnyaq? Lyaa nakwaa! ¹⁸ Jidii t'ishi'in aiji zhak goodlit aijit'eq chan ndak t'igweheenjyaa geenjit geetr'agwal'in ji, izhit t'ee lyaa Law laa'laii gwigweheechy'aa. ¹⁹ Vit'eegwiyahchy'aa va-law zhit deegwinyaq k'iighai' juk zhyaa dhalchii k'it sheegoo'aa. Vit'eegwiyahchy'aa veenit gwihjhdaaii ji' eenjit, Christ vaa cross kat shehdaa tr'igwigwiin'ajj. ²⁰ Shijj shagwandaii aiji t'inchy'aa kwaa gaa Ch'ank'yaa Shroodiinyaq k'iighai' Christ shizhit gwandaii aiji t'ihchy'aa. Juk gwihhdaii aiji gwik'iinjigiwiighit zhit goo'aa, Vit'eegwiyahchy'aa Vidinji', lyaa sheet'iindhan ts'a' sheh'an gwant'ee'adaachii. ²¹ Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii shoonyaq aiji duuyeh an-gwaal'ee, Law zhit dinjii Vit'eegwiyahchy'aa gwinzii yaanadhat dhidlit ji', Christ zhyaa geenjit gwakwaa niindhat t'agwarahnyaq.

3

Gwik'iinjigiwiighit akwat Moses Va-law Haa

¹ Galatians, lyaa nakhwagwizhi' kwaa ts'a' tr'agohjik! Tr'aanduu tee nakhwahaadlii! Jesus Christ nihk'ataa'ee (cross) kat nakhweenjir girltsak gohtth'ak gaa nihk'it tr'agohjik. ² Jii geeshaagwandak: Law zhit deegwinyaq gwik'it t'akhwa'in k'iighai' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq khwa'iji? Goohtth'ak ts'a' Gwandak Nizijj k'injuhkhit geh'an? Jidii shrit? ³ Nats'aq zhyaa tr'agohjik! Tr'ookit Ch'ank'yaa Shroodiinyaq haa gwitr'it t'agoh'in gaa juk chan nakhwat'aa haa shragahohlyaa nohthan? ⁴ Deekhwa'ya' datthak zhyaa lee t'akhwa'ya? Lyaa nakwaa gwizhrhj! ⁵ Vit'eegwiyahchy'aa, Ch'ank'yaa Shroodiinyaq nakhwant'ein'ajj, ts'a' geegwaroolii kwaa nakhwatee t'ii'in daj' Law k'eegwahthat geh'an lee t'ii'in? Akwat gohtth'ak akwat Gwandak Nizijj k'injuhkhit geh'an lee t'ii'in?

⁶ Dehtly'aa Choh kat Abraham jii jyaa varaiinya: "Vit'eegwiyahchy'aa k'injigiwiighit, aijits'a' vigwik'injigiwiighit eh'an Vit'eegwiyahchy'aa gwinzii yaanadhat k'it yaqah'in." ⁷ Aijits'a' it'ee juu Jesus vik'injigiwiighit di'ijj najj lyaa li'didlii haa yeeniy Abraham valak giinlii gaagwiindaii t'oonych'aa. ⁸ Vit'eegwiyahchy'aa aiji Israel gwich'in nilii kwaa najj googwik'injigiwiighit eh'an giyyaat'iheechy'aa, aiji ch'adaj' hee Dethly'aa Choh kat geenjit jyaa

t'igwinyaq. Ajits'aq' izhit geh'an Dəhtly'aa Choh zhit Abraham tr'ookit Gwandak Nizij jii eeyaagwildak, "Nik'iighai' jii nankat gwidinjii naji datthak Vit'eegwiyahchy'aa goots'aq' gwinzii t'ii'in." ⁹ Abraham izhit gwik'iinjindhat ts'aq' adan chan Vit'eegwiyahchy'aa yats'aq' gwinzii t'ii'in, izhit gwik'it juu gwik'iinjiighit naji datthak Vit'eegwiyahchy'aa goots'aq' gwinzii t'ii'in.

¹⁰ Juu Law zhit gwizhrjh ahaa ts'aq' Vit'eegwiyahchy'aa haa haa kwaaj i', Vit'eegwiyahchy'aa yidivee gwiizqu gwahahtsyaa. Dəhtly'aa Choh kat jii jyaa t'igwinyaq,

"Juu Dəhtly'aa kat Law zhit deegwinyaq datthak gwik'eegwahthat kwaaj i' Ch'aroahkat Drin zhit ji' yidivee gwiizqu gwahahtsyaa." ¹¹ Jii gaanandaii, duuyeh dinjii ch'ihlak gaa Law zhit deegwinyaq gwizhrjh ahaa gwiizh Vit'eegwiyahchy'aa haa haa t'oonchy'aa. Dəhtly'aa Choh zhit jii jyaa t'igwinyaq geh'an, "Juu Vit'eegwiyahchy'aa haa gwik'iinjigwiighit zhrjh di'ij aqj'ee lyaa gweheendaii." ¹² Gaa Law zhit jyaa digwehee'yaq gwinzii aqj' gwik'iinjigwiighit nilii kwaaj. Jii aqj Dəhtly'aa Choh kat jyaa t'igwinyaq, "Juu Vit'eegwiyahchy'aa va-law datthak k'eegwahthat t'ee khit geenjiti giizhit gweheendaii."

¹³ Gaa Christ diidehk'it niindhat, diikhwan Law khu' k'eegwarahthat geh'an. Dəhtly'aa Choh kat jyaa t'igwinyaq,

"Juu oo'at gwa'an geedzeerahchij t'ee Vit'eegwiyahchy'aa yitr'ii'ee k'it t'inchy'aa." ¹⁴ Christ jyaa diizhik t'ee Vit'eegwiyahchy'aa aqj' Abraham neenjiti deeshi'yaq aqj' Christ Jesus Vik'iighai' Israel gwich'in nilii kwaaj naji int'l'eyehee'aa eenjiti t'igwizhik, aqjts'aq' diikhwan diigwik'iinjigwiighit k'iighai' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq, Vit'eegwiyahchy'aa diinant'eehee'aa dinaiinyaq' chy'aa tr'ooheendal geenjiti.

Law chan ts'aq' Vit'eegwiyahchy'aa Diineenjiti Deeshi'yaq Diinaiinyaq' Haa

¹⁵ Shachaa naji, jii gwik'it t'igwizhik t'igwinyaq: dinjii neekwaii dəhtly'aa kat dagoozhri' dagaantl'oo ts'aq' jyaa t'igweheechy'aa nihlagaiinyaq' ji' duuyeh ch'izhii dinjii aqj' dəhtly'aa kat gihleegwihili akwat duuyeh yakat neech'adantl'oo t'agwarahnyaq. ¹⁶ Ajits'aq' Vit'eegwiyahchy'aa aqj' Abraham chan ts'aq' yalak haa eenjiti deeshi'yaq aqjnyaq' daj' jii aqj jyaa nyaq kwaaj, "Valak naji chan," aqj'tee lejii naji t'arahnyaq kwaaj. Jii aqj jyaa nyaq t'inyaq, "Nalak aqj goots'aq'," aqj'tee ch'ihlak zhrjh t'arahnyaq, aqj'tee Christ. ¹⁷ Jii jyaa dihnyaq t'ihnyaq: Vit'eegwiyahchy'aa diineenjiti deehee'yaq diinaiinyaq' it'ee lyaa gwik'it gweheelyaa t'inyaq. 430 years gwinindhat aqjil'ee Moses va-law goodlit daj', aqj duuyeh ch'ijuk needigiyyantl'oo ts'aq' Vit'eegwiyahchy'aa diineenjiti deehee'yaq nyaq duuyeh lahnaii t'agwarahnyaq. ¹⁸ Jidii Vit'eegwiyahchy'aa diinant'eegwini' aqj' aqj' Law zhit deegwinyaq geh'an t'iizhik ji' diineenjiti deehee'yaq diinaiinya' aqj' iiheezqu. Ajits'aq' izhit geh'an Vit'eegwiyahchy'aa aqj' Abraham neenjiti deeshi'yaq aqjnyaq' gwik'it gweheelyaa gwizhrjh goo'aa.

¹⁹ Jaghaii Law diinant'eegwariin' aqj' gwanlii go'? Gwiizqu gwitr'it gwanlii aqj' gwizhrjh nagwahaath'aa eenjiti danakhwatl'oo t'inchy'aa. Ajits'aq' dahthee yeenii diilak Abraham ts'an deedddhaa naji neegooraahan'yaq gwats'aq' gwizhrjh goo'aa, aqj' Vit'eegwiyahchy'aa Abraham neenjiti deeshi'yaq ahnyaq t'arahnyaq. Zheekat gwich'in naji aqj' Vit'eegwiyahchy'aa eenjiti Law k'eega'ak, Moses antl'eegiiyin' aqj' aqjil'ee Moses chan dinjii naji int'l'eyeini' aqj' t'arahnyaq. ²⁰ Gaa Vit'eegwiyahchy'aa aqj' Abraham neenjiti deeshi'yaq aqjnyaq'

dąj' adakhai' yintl'eeyiin' qii, Moses, akwat zheekat gwich'in giiyeenjit ginkhii gwat'aahchy'aa kwaas.

Vit'eegwiyijahchy'aa Jidii Eenjit Law Iltsqii

21 Vit'eegwiyijahchy'aa va-law chan ts'a! Vit'eegwiyijahchy'aa diineenjit dee-hee'yaan diinaiinyaq' haa nihlejuk t'oonchy'aa lee t'inyaq? Nakwaa, jyaa nyaq t'inyaq kwaas. Law zhit deegwinyaq' izhit gwick'it dinjii tr'inlii ji, qii Law zhit Vit'eegwiyijahchy'aa vaa gwizhrjh naradhat t'ee li'didlii, gwinyaaq t'igwinyaaq. **22** Dęhtly'aa Choh kat jii nankat datthak lyaa gwitr'it iizqü gwanlii gwinyaaq qiiits'a! Vit'eegwiyijahchy'aa diineenjit deeshi'yaa diinaiinyaq' qii't'ee Jesus Christ vigwik'injigwiighit k'iighai' juu gwick'injigwiighit naqii antl'eerehee'aa t'arahnyaq.

23 Jii gwick'iinjigwiighit gweheelyaa gwats'a! dąj' Law zhit zheegwaazhrąjj tr'ilk'ii k'it t'oonchy'aa, qii't'ee gwick'iinjigwiighit gwizhrjh nagwahaatth'aa gwats'a! dąj'. **24** Law qii Christ vigweheelyaa gwats'a! dąj' diits'a! k'eedeegwaadhat inli' geech'qaqhtan k'it t'inchy'aa, qii't'ee diigwik'iinjigwiighit k'iighai' Vit'eegwiyijahchy'aa vaanareheedhat ji' eenjit. **25** Juk it'ee gwick'iinjigwiighit gwanlii ts'a! it'ee Law diits'a! k'eedeegwaadhat kwaas t'inchy'aa.

26 Christ Jesus vik'injuhkhit geh'an Vit'eegwiyijahchy'aa vigii datthak qhlij dhoodlit. **27** Christ vik'it t'ahochhy'aa eenjit Christ zhit chiqq nakhwats'an dhidlit t'oonchy'aa. **28** Jews, akwat Jews nilii kwaas naqii, slaves nilii naqii, akwat slaves nilii kwaas naqii, dinjii akwat tr'injaa haa datthak Christ Jesus vaa ch'ihłak k'it t'ohchhy'aa. **29** Christ vaa ohdaa ji' Abraham valak ts'an deedhaa qhlij ts'a! jidii Vit'eegwiyijahchy'aa, Abraham eenjit deeshi'yaa nyaq chy'aa oohondal.

4

1 Gaa jii ganoondaii, dinjii vigii tsyaa tsal aji viti' niindhat ji', yik'eich'i' datthak ts'anhaa'yaan gaa tr'iinin' nilii datthak ditii eenjit slave k'it gwitr'it t'agwahah'yaan, jidii datthak yintl'eegwiinlii ts'a! vats'anh nilii gaa nihk'it. **2** Aji tsyaa, tr'iinin' nilii dąj' nijin viti' yeenjet nigwiin'qii gwats'a! zhit juu yak'qahtii naqii jidii veegoo'ajii giiyeenjit k'qahtii. **3** Izhit gwick'it, diikhwan tr'iinin' k'it t'oonchy'aa gwick'injirriighit gwats'a! Law zhit gwarandaii gwit'eegwaahchy'aa. **4** Gaa nijin gwinzii zhat nigwiindhat dąj' Vit'eegwiyijahchy'aa it'ee zhrih Didinji' hil'e!. Dzaq nankat gwats'anh tr'injaa aji vahan nilii ts'a! Jews naqii Law zhit gwiindaii. **5** Juu aji Law zhit gwizhrjh gwandaii naqii neehookwat eenjit, diikhwan Vit'eegwiyijahchy'aa vigii tr'iheelyaa ji' eenjit.

6 Vit'eegwiyijahchy'aa vigii qhlij gwigweheechy'aa eenjit Didinji' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq diidrii zhit gwats'a! hil'e!, aji Vank'yaa shraa haa jyaa nyaq, "Shiti!" **7** Izhit gwats'an it'ee duuyeh slave qhlij ts'a! vigii aji hohlyaa. Ajiits'a! vigii dhoodlit gwats'an Vit'eegwiyijahchy'aa jidii digii naqii eenjit di'ii aji datthak nakhwant'eeheelyaa.

Paul, Galatians Naqii Eenjit Tr'igwidii

8 Gwehkiij yeenii Vit'eegwiyijahchy'aa haakhwandaii kwaas, aji geh'an ch'ank'yaa iizqü, Vit'eegwiyijahchy'aa nilii kwaas naqii slaves qhlij. **9** Gaa juk Vit'eegwiyijahchy'aa haakhwandaii dhoodlit akwat jii aji jyaa danakhwahai-hyaa, juk Vit'eegwiyijahchy'aa naandaii goodlit. Aji ch'ank'yaa iizqü goot'aaii kwaas ts'a! ginilih kwaas haa ginlii, jii nankat gwats'a! k'eedeegwaadhat aji

jaghaii goots'eekhwajyaa nohthan? ¹⁰ Drin akwat, shin, khaii, khaiis'a', shreenyaa, neegwadadhat kwaii gwiteegogwāñch'aa khagadōhjii goo'jj. ¹¹ Nakhweenjit naljat jidii nigwitr'it t'agwal'ya' datthak zhyaa geenjit gwak-waa nakhweenjit lee t'ishizhik?

¹² Shachaa nājj, nandaa, haa lyaa Jews nājj Law-zhit nakhwats'a' k'eegaroodhat shrq! Lyaa gwik'it t'ahochchy'aa kwaa eenjit nokhwaalkat t'iñyäq, shii ajj shats'a' k'eedeegwaraadhat kwaa. Yeenii chan shats'a' gwiizqū nakhwagwit'it gwiinlii kwaa. ¹³ Jaghaii tr'ookit daj' gwats'an Gwandak Nizjii eneoalañtan gaakhwanandalii, dhałts'ik geh'an. ¹⁴ Vit'eegwiyjāhchy'aa vizheekat-gwich'in nakhwazheh nihdōhchjj ts'a' vak'oohtii gwik'it gwint'oo nakhwaadhalts'ik gaa nihk'it nakhwazheh shoo haa nihdeeshohchjj, sh'atr'oo'ee kwaa ts'a' cheeshohqohchjj kwaa, Christ Jesus nihdōhchjj gwik'it t'ashoolik! ¹⁵ Lyaa nakhwaashroonchy'aa chy'aa nakhwanaldaa! Deegwiizhik go'? Nakhwandee shant'eehoh'aa ji' gaa gwik'it t'akhwa'yaa reh nakhwaashandaai! ¹⁶ Li'didlii nakhwaagwaldak geenjit juk nakhwajyaa ihlii kwaa?

¹⁷ Zhit juu gecho'qaqhtan adaa'jj nājj gwint'oo diitee ohjyaa nakhwag-oonyäq t'iginchy'aa, gaa deenakhwagahnyäq ajj lyaa gwiizqū, shatr'ahoh'ee geenjit shraatee nakhwageheelyaa t'igii.in. ¹⁸ Gaa gwinzii eenjit gwint'oo diitee ohjyaa nakhwagoonyäq ji' t'ee gweheezyaa, nakhwaa dhiidii daj' gwizhrjh nakhwaa gaa jii t'ee khit ts'a' li'didlii gwanlii t'oonchy'aa. ¹⁹ Shigii gwilee nājj! Christ vik'it t'ahochchy'aa gwats'a' tr'injaa tr'inin haa iłts'ik agwāht'l'oo nakhweenjit shaashraa neehaatth'ak. ²⁰ Juk nakhwaa dhiidii ji' nihthan, gwinzii nakhwats'a' gihihkhya geenjit. Jaghaii jyaa dakhwazhik gaashandaaii kwaa!

Tr'injaa Hagar ts'a' Sarah haa T'igiizhik Gwik'it

²¹ Nakhwatee juu Moses va-law k'it oihshyaa nihthan nājj nakhwaahalkat, it'ee lee ajj Law deenyäq t'inyäq gaakhwandaaii? ²²⁻²³ Ajj Law zhit jyaa digwinyäq: Abraham vidinji' neekwaii gwiinlii'. Tr'injaa Hagar slave nilii ts'an vidinji' ch'ihlak vagoodlit, gaa Vit'eegwiyjāhchy'aa, Abraham, Hagar haa nihłohjii goovaiinya' kwaa. Vit'eegwiyjāhchy'aa Abraham veenjit deehee'yaa yaiinya' ajj eenjit chan ch'izhii vidinji' chan va'at Sarah slave nilii kwaa ts'an vagoodlit.

²⁴ Jii t'ee Vit'eegwiyjāhchy'aa deehee'yaa nyäq ajj gwik'it tr'injaa neekwaii nājj gwandak t'arahnyäq. Ch'ihlak Hagar oozhii, Mt. Sinai gwats'an nilii, vigii nājj slaves giinlii. ²⁵ Hagar t'ee jii kwaii gwik'it nilii, ddah Sinai t'ee Arabia nakhkat gwizhit gwats'an law tr'ıłtsa'jj ts'a' juk drin kwaik'it gwachoo goo'a'ii Jerusalem, ajj gwich'in nājj Moses va-law ts'a' slave giinlii. ²⁶ Gaa Jerusalem zheekat gwats'an gwich'jj nājj slave giinlii kwaa ts'a' Jerusalem diihan nilii k'it t'inchy'aa.

²⁷ Dęhtly'aa Choh kat jyaa digwinyäq:

"Juu tr'injaa vigii kwaa nājj shoo qhlij,
tr'iin haa dhohts'ik kwaa geenjit shraa haa shoo qhlij!
Juu tr'injaa geedhidii ajj andaa ts'a' ajj tr'injaa vakai' akhayuunyäq t'ee vigii lejj neegweheelyaa."

²⁸ Ajjts'a' t'ee shachaa nājj, Isaac vik'it ajj Vit'eegwiyjāhchy'aa Abraham veenjit deehee'yaa yaiinya' eh'an vigii qhlij. ²⁹ Diikhwan Ch'ank'yaa Shroodiinya' ts'an diigoodlit, law K'eegwarohthat diigoonyaa geh'an khaiinjich'idigaħħat, Ishmael, tr'injaa slave nilii vidinji' Isaac khaiinjich'igħiyyiħħat gwik'it. ³⁰ Gaa Dęhtly'aa Choh kat deegwinyäq? Jyaa

t'igwinyaq, "Ajj tr'injaa slave nilii digigii haa cheegahohchiji, qjj vigii duuyeh diti'vik'eich'i lat tr'injaa slave nilii kwaa vidinji' haa ts'an yaa jj t'inchy'aa." ³¹ Izhit geenjit shachaa nqjj, qjj tr'injaa slave nilii qjj vigii tr'inlpii kwaa gaa tr'injaa slave nilii kwaa qjj vigii tr'inlpii t'oonchy'aa.

5

Deegoo'ya' Gwiindhan Ajj Gwik'it T'igwii'in Ajj Gwaroonta'

¹ Ideenjit k'eedeegwaraahadhat eenjit Christ diineenjit gwiltsqjj. Chan Moses va-law ts'a' slaves qhl'i shrq!

² Ch'oodopohk'iji! Shij Paul t'ihchy'aa, jii nakhwaa gwahaldak: nakhwadahh gihleerohoht'i shrq! Gwik'it t'akhwazhik ji', Christ vat'oohchy'aa kwaa k'it t'ohchy'aa. ³ Chan hee jyaa nakhwahaihyaa, juu nakhwatee vadahh gihleerihilt'uun ji', jidii Law datthak k'eegwahahthat gwizhrjh. ⁴ Juu Vit'eegwijyajchhy'aa eenjit gwinzii t'ii'in niindhan ts'a' Vit'eegwijyajchhy'aa va-law k'eegwahahthat ji', qjj'tee Christ duuyeh neeyahshii, Vit'eegwijyajchhy'aa vich'eeegoonzhrii eh'ok hee gwitr'it t'agwah'in t'ii'in. ⁵ Diikhwan qjj, Vit'eegwijyajchhy'aa vaa tr'eedaa ji' eenjit gwizhrjh niinjich'aradhat, izhit t'ee geenjit nagwarool'in t'oonchy'aa, Ch'ankya'aa Shroodiinyaq vat'pii zhit gwik'injigiwiighit tr'ii'jj haa. ⁶ Christ Jesus vaa tr'iinlii ji', diidhah gihfeerahah't'i gwit'eeegwaahchy'aa kwaa. Gwik'injigiwiighit zhit cheet'igwiniindhan tr'ii'jj qjj zhrjh gwit'eeegwaahchy'aa.

⁷ Jesus vatqjj ohdaa lyaa gwinzii t'akhwa'in chy'aa! Juu li'didlii k'eeegoohthat kwaa nakhwiltsqjj? Nats'aq gwik'it t'akhwa'in nakhwiltsqjj? ⁸ Vit'eegwijyajchhy'aa gwitee tr'anakhweiinlii qjj t'iizhik kwaa. ⁹ "Luh vaaniituu tsal haa nahshii daj' googaa vaa luhchy'aa lejj gwilik." Gwinyaq. ¹⁰ Gaa tt'h'aa haa K'eeegwaadhat k'injohkhit nakhwaashandaii, nakhwan, shij haa Diik'eeegwaadhat vaa nareelzhii ts'a' duuyeh ch'ijuk ts'a' gooh'in nakhwaashandaii ts'a' qjj juu veh'an t'akhwazhik qjj Vit'eegwijyajchhy'aa yagwahaqshii t'oonchy'aa.

¹¹ Shachaa nqjj, diidhah gihfeerahah't'al eenjit geech'qaaltan, geh'an jaghaii shats'a' nich'itsigahthat t'igii'in? Jyaa t'ishi'in ji' zhit Christ giriltsak ts'a' niindhat eech'oaaltan qjj li'didlii heelyaa kwaa. ¹² Ajj juu iizqjj nakhwahtsii nqjj gwandaa t'igii'in ji' goovoihnyaq, castrate adagaatsii, ts'a' seenjaajyaa digii'in zhyaa goovoh'in!

¹³ Shachaa nqjj, nakhwan qjj (slaves) hohlyaa kwaa eenjit gwitee tr'anakhwariinlii, gwiizqjj vaa tr'agahoh'yaa eenjit kwaa gaa Vit'eegwijyajchhy'aa vich'eeet'igwiniindhan haa ch'izhii nqjj haa gwitr'it t'agohoh'yaa eenjit t'inchy'aa. ¹⁴ Jii Law datthak jyaa nyaq t'inyaq: "Deegwaht'oo ideet'iindhan gwik'it ch'izhii nqjj chan eet'iindhan." ¹⁵ Gaa nin iizqjj k'it t'akhwa'in ts'a' ch'izhii nqjj ts'ahahthaa gwik'eegwiindaii; qjj lyaa gook'qoqhtii, datthak nakhwatee googwqanchy'aa ts'a' an nihlahootsyaa t'oonchy'aa.

Ch'ankya'aa Shroodiinyaq, ts'a' Dinjii Haa

¹⁶ Jii qjj jyaa t'ihnyaq: Ch'ankya'aa Shroodiinyaq deeni'in datthak naa ool'i, tr'ihkhit adats'a' k'eeegoodhat hohlyaa kwaa! ¹⁷ Dinjii tr'iinlii ts'a' deegoo'ya' gwiindhan qjj Ch'ankya'aa Shroodiinyaq gitr'ii'ee, ts'a' Ch'ankya'aa Shroodiinyaq doo'ya' diinoonyaq qjj dinjii tr'iinlii ts'a' deegoo'ya' gwiindhan qjj gitr'ii'ee. Jii neekwaii nqjj diizhith nihjyaa ginlii kwaa, qjj geh'an adats'a' k'eegwaraadhat kwaa t'oonchy'aa. ¹⁸ Ch'ankya'aa Shroodiinyaq deekhwa'in datthak nakhwaa nilii ji', Jews goo-law zhit ohdaa gwat'aahchy'aa kwaa.

¹⁹ Dinjii tr'iinlii ts'a' deegwii'in datthak gwizhrjh gwigweech'in. Diitthaj'i haa gwiiqqu diigwitr'it gwanlii, nihts'a' gwiiqqu niinjich'aradhat, ginilih kwaa diigwitr'it gwanlii, ²⁰ ch'ik'itiltsi' ts'a' k'hadigiriinjii, shan chan haanig-wirii'yii, haa dinjii naji nihlitr'igii'ee ts'a' nihligiighan, gootr'eegwahgaii ts'a' nankat gwik'eiich'ii lejj giindhan. Nihlehts'i t'igiichy'aa haa thok nineegi-idal. ²¹ Dinjii goovandaa nizjii naji itr'igii'ee, ch'anagahooni' gwiiizqu tr'agogwah'in. Gwehkii daj'i jyaa nakhwaiinya' gaa chan hee jyaa nakhwahaihjyaa: jii juu jyahts'a' googwitr'it gwanlii naji duuyeh Vit'eegwiyahchy'aa Veegwinii'ee gwaq'h'in t'oonchy'aa.

²²⁻²³ Gaa Ch'ankya Shroodiinyaq zhrjh eh'an jii kwaii gwanlii t'oonchy'aa: Ch'eet'igwiniindhan, shrigweheechy'aa, tsinehdan, khai' t'iichy'aa, veeshroonchy'aa, yit'injiaahch'yaa, vich'eegoonzhrii, nihts'a' tr'iheezyaa ts'a' idik'eerahaantyaa. Jii kwaii eenjit Law kwaa t'oonchy'aa. ²⁴ Juu Christ Jesus vats'anh nilii naji dinjii ginlii gwizhit gwiiizqu t'asho'ya' giindhan aji qhdaa tr'igwicwehee'aa haa nihk'it t'oonchy'aa. ²⁵ Ch'ankya Shroodiinyaq aji gwandaii diinant'eiin'aji, diigwandaii ts'a' k'eedeeegwaadhat goo'yii. ²⁶ Ch'it'injaraha'aa kwaa goo'yii, nihts'a' tr'iheezyaq kwaa goo'yii, ch'izhii dinjii jidii gwii'ii chan gwiheenghyaa kwaa goo'yii.

6

Nakhwaa Googwantrii Daj'i Nihlats'ohnyqq

¹ Shachaa naji, nakhwatee ch'ihlee tr'agwaanduu tr'agwah'in ji', nakhwan ch'ihlee juu Vit'eegwiyahchy'aa doo'ya' yuunyaq gwik'it t'inchy'aa naji yaa tr'agwah'in, gaa khai'gwidlii vaa tr'agahoh'yaa gwizhrjh, aqits'a' lyaa gwinzii adak'ahoontyaa gwizhrjh, nakhwan chan vaa t'akhwa'yaa kwaa eenjit.

² Nakhwaa gwiiizqu daj'i nihlats'ohnyaq, jyahts'a' t'ee Christ va-law k'eegothat t'oonchy'aa. ³ Nakhwatee ch'ihlee hool'ee niindhan ji', hil'ee kwaa ts'a' zhyaadat's'a' oots'it t'inchy'aa. ⁴ Jii jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa, nakhwatee gwagwaanchy'aa haa nats'aq nakhwagwitr'it gwanlii gwik'iighai' idinjich'ohthat. Nakhwagwitr'it gwinzii ji' adashoo qhlii, ts'a' ch'izhii naji jyaa dii'in dohnyaq haa nihlandaa gwinzii t'ahoh'ya' shro'. ⁵ Juu naji datthak ideenjit gwizhrjh ch'igiheeghwaa goo'yii geh'an.

⁶ Aiji juu Vit'eegwiyahchy'aa viginjik agwaa'ee t'ee zhit juu vats'anh gwig-wil'ee aji k'eegwiichy'aa gwat'aahchy'aa ji' yits'ihenjyaa t'oonchy'aa.

⁷ Ideenjit zhyaadat's'a' oonts'it shro', Vit'eegwiyahchy'aa veentak gwakwaa t'inchy'aa. Dinjii jidii niishii khaihlan niheelyaa goo'yii, Dinjii nats'aq dinjii inlii ky'aa ch'aroahkat drin ji' Vit'eegwiyahchy'aa yuuahkat t'oonchy'aa.

⁸ Tr'agwaanduu gwigwitr'it gwanlii gwizhrjh gwiiishii ji', ch'ichi' zhrjh gwiiishii gwats'anh nooheendal. Ch'ankya Shroodiinyaq haa gwiiishii ji', gwandaii ndaanqaq'aj' kwaa aji nooheendal. ⁹ Gwinzii gwizhrjh diigwitr'it gwanlii ji', geecheeroondak shro', akhagoiinyaq' kwaa ji', nijin gwanzhjh khaihlan niriinlii izhit drin nigweheedhaa. ¹⁰ Aijits'a' khit lejj naji ts'a' dinjii nizjii iinlii, zhit juu gwik'iinjigwiighit dii'ii naji ch'andaas ts'a' tr'iheezyaa.

Khaiinkoq Akqoq Digwinyaq ts'a' Nihlanli' Tr'oonjii

¹¹ Shanli' haa nakhwats'a' ch'adilh'too ts'a' nitsii chan dhaltsaq'ii!

¹² Zhit juu nakhwadah gihleerohoht'ii giindhan naji zhyaadat's'a' t'igwii' in googwah'h'in izhit gwizhrjh geenqiihit t'igii' in. Christ va-cross kat gidiirohtsak shro' giindhan geh'an jyahts'a' goog-witr'it gwanlii. ¹³ Aijits'a' juu vadah gihleerihilt'u naji Law k'eegwahthat

kwaanakhwadahah gihleerohoht'ii nakhwagoonyaq, zhyaa nakhwadahah gihleehoht'ii nakhwagiltsaqi geech'igehee'yaa geenjit t'igii'in ¹⁴ Shijj aqii, ideech'ih'in ji', Diik'eegwaadhat Jesus Christ cross kat diineenjit niindhat gwizhrjh geech'i'in t'ihnyaq. Aqii cross eh'an dzaa nankat dinjii najii k'it gwijhdaii kwaats'aq jaghaii nats'aq gwijhdaii gwik'it gwijhdaii t'ishi'in gaagi-indaii kwaan. ¹⁵ Dinjii vadahah gihleerihilt'uu akwat vadahah gihleerihilt'uu kwaan gaa t'ohlii t'oonchy'aa kwaan t'oonchy'aa. Vit'eegwiyajhchy'aa k'iighai' ch'ijuk dinjii neerilii gwizhrjh gwandaa gwinzii. ¹⁶ Juu gwandaii gwizhit datthak jii kwaii gwik'eegwahthat najii, tsinehdan akwat neeshraahchy'aa niindhan goovaa oolj' geedan chan aqits'aq' Vit'eegwiyajhchy'aa vigii najii datthak chan!

¹⁷ It'ee jii zhrijh, chan ch'ihlee shaa gwiizqu gohtsyaa shrq', Jesus vi-slave ihlii izhit geh'an shakat shat gwanlii.

¹⁸ Shijyaa najii, Diik'eegwaadhat Jesus Christ vich'eegoonzhrii datthak nakhwaa oolj'. Amen!

Ephesians

Saint Paul, Ephesus gwizhit Gwik'injiighit Nąjii ts'a' Ch'adąqntł'oo

Tr'iinin ts'a' Ch'iyehghan Haa Deegihee'yaa Goo'aii

¹ Shij Paul t'ihchy'aa, Christ Jesus veenjit Tr'ihil'e ihlii, Vit'eegwijiyahchy'aa jyaa doo'ya' shoonyaq geh'an. Ephesus kwaik'it gwachoo gwizhit Vit'eegwijiyahchy'aa k'injiighit nąjii, nakhwats'a' ch'adanoihtl'oo. Jesus Christ vaa ch'ihlk ohlij ts'a' nakhwadrii datthak haa vik'injuhkhit.

² Vit'eegwijiyahchy'aa Gwiti' ts'a' K'eeegwaadhat Jesus Christ haa ch'egoonzhrıj ts'a' tsinehdan nakhwantl'eegoo'aa.

Vit'eegwijiyahchy'aa Digii Nąjii Ts'a' Gwinzii Tr'agwah'ya'

³ Vit'eegwijiyahchy'aa aqii Diik'eegwaadhat Jesus Christ Viti' aqii vats'a' mahsi' dohnyaq. Christ vaa ch'ihlk tr'iinlii geh'an zheekat gwats'an jidii nizijj datthak, Vit'eegwijiyahchy'aa, Ch'ankya'aa Shroodiinyaq k'iighai' diits'an iltsajj. ⁴ Jii nan gweheelyaa gwehkjj daj' Vit'eegwijiyahchy'aa vigii tr'iheelyaa geenjit gwitee tr'idiinahchij, Christ vaa ch'ihlk tr'iheelyaa, ts'a' diitr'agwaanduu heekwaa ts'a' shroodiinyaq tr'iheelyaa geenjit.

Vich'eet'igwiniidhan eh'an, ⁵ Vit'eegwijiyahchy'aa ch'adaj' hee Jesus Christ dee'ya' k'iighai' vigii tr'iheelyaa gwiltsajj, jii t'ee shoo haa gwik'it gooli' niindhan. ⁶ Vit'eegwijiyahchy'aa diits'a' ch'egoonzhrıj eenjit viyinjiuhtr'ahoh'e'. Diits'a' gwintl'oo ch'egoonzhrıj tr'agwah'ya', Didinji' gwintl'oo eet'iindhan k'iighai' t'ee'ya'.

⁷ Christ vadaa k'iighai' diinoonkwat, diitr'agwaanduu oo'an gwahaadlii geenjit. Jyäht's'a' t'ee Vit'eegwijiyahchy'aa vich'egoonzhrıj diits'a' gwintsiig wガwahkjii ts'a', ⁸ Vit'eegwijiyahchy'aa lyaa diits'a' nizijj. Vit'eegwijiyahchy'aa vigwizhi' gwanlii ts'a' deegwii'in datthak gaandalii geh'an, ⁹ Vit'eegwijiyahchy'aa deehee'ya'a niindhan gwik'it t'iizhik, aqii deehee'ya'a dinjii ch'ihlk gaa gaandalii kwaa, ch'adaj' hee Christ k'iighai' t'iizhik diits'a' gwizhrıj nigwiin'ajj. ¹⁰ Nijin gwik'it goo'aii nagwaath'at jii, zheekat ts'a' jii nankat haa datthak Christ adah zhrıj gwats'a' k'eedeegwahaadhat, ts'a' kheihlk gwahahtsyaa.

¹¹ Tr'ookit daj' gwats'an Christ vaa ch'ihlk tr'iinlii, Vit'eegwijiyahchy'aa vigii tr'iheelyaa eenjit gwitee tr'idiinlii. Niight daj', jyaa diheenjyaa eenjit gwiltsajj, aqits'a' jii datthak gwik'it t'iindhan geh'an gwik'it goodlit. ¹² Diikhwan Jews tr'iinlii ts'a' tr'ookit Christ vit'injarahchy'aa, ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa vich'egwahndit geenjit viyinjirihoh'e.

¹³ Nakhwani Jews nilii kwaa nąjii, zhit Jews nąjii k'it, nakhwant'eek nakhweenjit gwik'it t'igwiizhik. Gwandak Nizijj li'didlii aqit'ee neenakhwahahshii. Christ vik'injuhkhit ts'a' vaa ch'ihlk dhoodlit. Aqii geh'an Vit'eegwijiyahchy'aa, deenyaq gwik'it Ch'ankya'aa Shroodiinyaq nakhwantl'ein'ajj. Ch'ankya'aa Shroodiinyaq t'ee Vit'eegwijiyahchy'aa vigii ohlij eenjit nakhwagwaaahkjii.

¹⁴ Ch'ankya'aa Shroodiinyaq tr'ii'jii eenjit Vit'eegwijiyahchy'aa jidii diinantl'eegwehee'aa nyaq tr'ooheendal gaagwiindaii. Yeendaaj jii Vit'eegwijiyahchy'aa vigii tr'iinlii geh'an Christ k'iighai' diineenjit

neegwahookwat. Jii geenjit t'ee dinjii naji Vit'eegwijiyanhchya'aa vich'eegwahndit eh'an gwintsii giyinjihil'ee.

Ephesus Gwik'injiighit Naji Tr'ookit Gooveenjit Khadigiinjii Daji'

¹⁵ Jii geh'an nijin Vit'eegwijiyanhchya'aa vigii naji datthak eet'ohthan, ts'a' K'eegwaadhat Jesus vik'injuhkhit nakhweegwihtth'ak daj', ¹⁶ khadighiji datthak nakhwanaldaii t'oonchy'aa, Vit'eegwijiyanhchya'aa nakhweenjit mahsi' vahnyaq. ¹⁷ Vit'eegwijiyanhchya'aa, Diik'eegwaadhat Jesus Christ Viti' lyaa gwintsii veegoo'aii, Ch'ank'yaa Shroodiinyaq nakhwant'eegwehee'aa, ts'a' gwandaa vaakhwandaii eenjit vigwizhi' khwa'yaas ts'a' nakhwats'a' gwag-wahahkyaa geenjit, vats'a' khadighihjya. ¹⁸ Jii deegwinyaq t'igwinyaq gaakhwandaii eenjit nakhweenjit khadighiji. Vit'eegwijiyanhchya'aa vigii hohlyaa geenjit nakhoozhrii ts'a' jii jidii gwinzii nakhweenjit gwii'q qajt'ee lyaa nakhwats'an hahtsyaa, jii lyaa gwintsii digii naji ant'eehii'aa nyaq aqj deegwahtsii t'ahnyaq vaakhwandaii eenjit nakhweenjit khadighiji. ¹⁹ Diikhwan vik'injiriighit deegwahtl'oo niint'aa vaakhwandaii geenjit nakhweenjit khadighiji.

Jii Dqhtly'aa Tee Ndaanaa'qj'

²⁰ Nijin Christ ineegwildaai daj', qajt'eeh t'ee t'aahchya'aa, Vit'eegwijiyanhchya'aa zheekat Christ dishriits'aqj niyahchij. ²¹ Zheezhit jidii ch'ank'yaa ni-int'aa naji datthak andaa gaa Christ k'eegwaadhat. Juu gwintsii veego'aii ts'a' khaihkawai nilii naji datthak gaa goovandaa Christ voozhri' daatl'oo, juk akwat yeendaa ji' gaa jyaa diheechy'aa. ²² Christ jidii datthak ts'a' k'eegwahaadhat eenjit Vit'eegwijiyanhchya'aa t'ahl yant'ein'qaj. Ajjts'a' tr'igiinkhii zheh gwik'injiighit nilii naji datthak gwakhaihkawai yiiltsqaj. ²³ Tr'igiinkhii zheh t'ee Christ vatthaj' k'it t'inchy'aa, qajt'eeh gwik'it diikhwan t'ee diikhaihkawai nilii ts'a' vigii tr'iinlii. Tr'igiinkhii zheh, Christ vat'aa haa goo'aii, Christ t'ee jidii datthak akwat nijin datthak gwinzii gwiltsqaj.

2

Vit'eegwijiyanhchya'aa Vich'eegoonzhrii Haa Neediinahshii

¹ Christ vik'injahohkhit gwehkqij daj', Vit'eegwijiyanhchya'aa deenyaq gwik'eegoonthat kwaa, ts'a' nakhwatr'agwaanduu gwanlii geh'an noodhat k'it t'ohchy'aa. ² Jii nankat dinjii naji k'it tr'agwaanduu t'akhwa'ya', Satan k'eegoonthat ts'a' zhit juu zheezhit ch'ank'yaa iizqii naji datthak chan k'eegoonthat. Satan chan juu Vit'eegwijiyanhchya'aa k'eegwahthat kwaa naji ts'a' k'eedeegwahaadhat gwik'eegwandaii. ³ Christ k'injireheeghit gwats'a' daj' diikhwan t'ee gaa gwik'it t'igwee'ya', jidii tr'agwaanduu ninjich'aradhat ts'a' tr'agwaanduu t'agoo'ya' gwiindhan gwik'it t'igwee'ya'. Diigoodlit daj' gwats'an, tr'agwaanduu t'agoo'ya' gwiindhan, juu tr'agwaanduu tr'agwah'ya' naji k'it Vit'eegwijiyanhchya'aa diigwahshii ts'a' gweheezyaa.

⁴ Gaa Vit'eegwijiyanhchya'aa vich'eet'igwiniindhan jiintsi ts'a' neeshraahchya'aa diinoonyaq geh'an, ⁵ Christ k'iighai' neediinahshii ts'a' gwandaii k'eejit neediiniltsqaj. Izhit daj' Vit'eegwijiyanhchya'aa vik'eegwarahthat kwaa ts'a' diitr'agwaanduu gwanlii geh'an niriindhat k'it t'oonchy'aa. Gaa nihk'it Vit'eegwijiyanhchya'aa nakhwats'a' ch'eegoonzhrii k'iighai' neediinahshii. ⁶ Christ vaa ch'ihlk tr'iinlii geh'an Vit'eegwijiyanhchya'aa niriindhat gwats'an neediigwahdaii, qajt'eeh zhit geh'an juk gwarandaii ts'a' zheekat Christ veeghahit tr'aadii k'it t'oonchy'aa ts'a'

* ^{1:20} Nijin dinjii shriits'aqj nahchik daj', qajt'ee hil'ee t'oonchy'aa.

gook'eegwarahahthat eenjit Vit'eegwijiyahchy'aa, Christ haa nidiinahchij. ⁷Juk akwat ye'eendaa ji' Christ Jesus k'iighai' gehdaa kwaa dich'eegoonzhrjj zhit ch'eeet'igwiniindhan di'jj gaagweheendaaii eenjit dinjii naji ts'a' gwigweekij. ⁸Vit'eegwijiyahchy'aa vich'eegoonzhrjj k'iighai' gwik'injiriighit geh'an neediinahshii. Gwinzii gwitr'it t'agwarah'in k'iighai' neediinahshii kwaa gaa Vit'eegwijiyahchy'aa jidii diinanth'eegwiin'ajj zhit gwizhrjh. ⁹Gwinzii gwitr'it t'agwarah'in k'iighai' Vit'eegwijiyahchy'aa neediinahshii kwaa, ts'a' geenjit ch'ihlak gaa shakhai' t'ishizhik doonya' shroq!. ¹⁰Vit'eegwijiyahchy'aa jidii tr'iinlii ajj diiniltsajj, veenjit gwinzii gwitr'it tr'agwarahah'yaan eenjit Christ Jesus haa ch'ihlak diiniltsajj, ts'a' gwandaii k'eejit diinanth'ein'ajj. Jii kwaii ch'adaj' hee deegwehee'yaan diineenjit shrigwiinlik.

Christ Zhit Ch'ihlak Tr'iinlii

¹¹Ajj geh'an Jews naji, Jews ohlij kwaa geh'an nakhwadhhah gihleetr'ihilt'uu kwaa nakhwagahnyaq gaanoondaii, Jews naji goodhah gihleehilt'uu ada-gaanyaa. Ts'a' goodhah gihleerihilt'uu geh'an Vit'eegwijiyahchy'aa vats'an tr'iinlii ginyaqa. Jews ohlij chy'aa ganoondaii. (Gaa diiithaq' gihleerahaht'ii t'ee dinjii tthai' zhrijh gihleerahaht'ii t'agwarahnyaq.) ¹²Izhit daj' Christ veh'ok aakin ohlij k'it t'ohchy'aa gaanoondaii ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa gwitee tr'anakhweiinlii kwaa, Vit'eegwijiyahchy'aa, Jews naji haa nihleenjit deeg-wehee'yaan nihлагаanyaq aji gwitee ohlij kwaa. Jii nankat gwidinjii naji k'it gohdaii ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa vaakhwandaii kwaa ts'a' gwandaii ndaanaq'ajj khwa'jj kwaa. ¹³Izhit daj' Vit'eegwijiyahchy'aa veh'ok niight gwa'an t'ohchy'aa aijit'eq juk Christ Jesus vaa ch'ihlak ohlij. Christ vadaa k'iighai' Vit'eegwijiyahchy'aa vats'a' niight kwaa t'ohchy'aa.

¹⁴Christ adan zhrijh, Jews ts'a' Jews nilii kwaa naji haa kheihlak iltsajj ts'a' tsinehdan diihaa iltsajj. Nihlit'injii'ee aji diileegwahaa'aii ts'a' ch'ihlak diiniltsajj. ¹⁵Christ niindhat k'iighai', Jews goo-law gwanlii gwik'eegwarahahthat goo'ajj gwigwii'jj, datthak an gwiiltsajj. Aji gwik'iighai' ideenjit Jews akwat Jews nilii kwaa naji kheihlok iltsajj aji ts'an nahkat ch'ihlak k'eejit gwiiltsajj. Jyaa diizhit ts'a' goodeetak tsinehdan goodlit. ¹⁶Cross kat niindhat k'iighai', Jews ts'a' Jews nilii kwaa naji haa kheihlak iltsajj gwiizhit nihlit'igihhee'ee kwaa geenjit Vit'eegwijiyahchy'aa haa nineegoovinlii. ¹⁷Nakhwan Jews ohlij kwaa naji Vit'eegwijiyahchy'aa veh'ok niight nadhoozhii aijits'a' diikhwan Jews tr'iinlii naji Vit'eegwijiyahchy'aa veeghaii nirilzhii. Christ jii nankat gwats'a' haazhii daj' ts'a' dinjii naji haa tsinehdan nihlaa giheelyaa geenjit Gwandak Nizjj zhit geech'qaqhtan. ¹⁸Christ dee'in k'iighai' Jews, akwat Jews nilii kwaa naji nihlaa Ch'ankya'aa Shroodiinyaq zhit ch'ihlak, tr'iinlii haa Gwiti' veeghaii nireheedaa.

¹⁹Ajj geh'an t'ee nakhwan Jews nilii kwaa naji, aakin akwat ch'adanh nahkat gwats'an ohlij kwaa, gaa Vit'eegwijiyahchy'aa vats'an dinjii naji haa nahkat gwats'an ch'ihlak ohlij k'it t'ohchy'aa. Juk Vit'eegwijiyahchy'aa vizhehk'aa gwats'an ohlij. ²⁰Nakhwan t'ee juu Tr'ihil'e' naji ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji geech'qaqhtan kii kat zheh gwigwiltsajj k'it t'ohchy'aa. Christ Jesus aji kii choo zheh ndak goot'a' k'it t'inchy'aa. ²¹Christ vik'iighai' diikhwan gwik'injiriighit naji gwinzii nihlaa gwitr'it t'agwarah'in gwiizhit, K'eeqwaadhat veenjit Kharigidiinjii zheh shroodiinyaq gwiriltsajj k'it t'oonych'aa. ²²Christ vaa ohlij geh'an ch'izhii gwik'injiriighit naji datthak haa nanakhwinlii, Ch'ankya'aa Shroodiinyaq t'ain k'iighai' Vit'eegwijiyahchy'aa vizheh gwizhit t'ahohchy'aa.

3

Paul, Jews Nilii Kwaa Naij Tee Gwitr'it T'agwah'in

¹ Shjj Paul t'ihchy'aa, Vit'eegwijiyahchy'aa vats'a' nakhweenjit khadighiji, Christ Jesus gwitr'it shant'eegwiin'qjj t'ishi'in, Jews nilii kwaa naij nakhwats'a' Gwandak Nizjj gwaldak geh'an zheh gwaazhrajj dhidii. ² Jii gwitr'it nizjj nakhweenjit t'ishi'yaay Vit'eegwijiyahchy'aa vich'eegoonzhrii haa shant'eegwiin'qjj gahohth'ak gwizhrjj. ³ Vit'eegwijiyahchy'aa jii gweentak deehee'yaa shats'a' gwigweekkj. (Jii dəhtly'aa zhit qjj nakhwats'a' danoitl'oo, ⁴ qjjts'a' jii nakhwats'a' ch'adanojjt'l'oo nq'h'in jii, Vit'eegwijiyahchy'aa, Christ deehee'yaa nyqä vaashandaii gaakhwandaai.) ⁵ Gwehkjj daj' Vit'eegwijiyahchy'aa jii gweentak deehee'yaa qjj dinjii naij ts'a' gwizhrjj nagwa'aii kwaa. Gaa juk Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq k'iighai' Tr'ihl'e' shroodiiyqa naij ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa Eenjit Ginkhii naij ts'a' gwigweekkj. ⁶ Jii t'ee gwehkjj Vit'eegwijiyahchy'aa ch'ihlee gaa haa gwandak kwaa t'oonchy'aa, qjjt'ee Gwandak Nizjj k'iighai' Jews nilii kwaa naij Vit'eegwijiyahchy'aa vich'eegoonzhrii nakhwats'an heelyaa, ts'a' Jews gwik'injiighit naij chan gwik'it t'iheelyaa. Gwik'injiighit naij Christ vatthaj' ch'ihlak k'it t'ohchy'aa. Ajjjt'ee tr'iginkhii zheh t'agwarahnyqa.

⁷ Shjj Vit'eegwijiyahchy'aa vitsyaa ihlii, vich'eegoonzhrii ts'a' vat'yii haa jii Gwandak Nizjj eech'oohaalchhya geenjit shant'eegwiin'qjj. ⁸ Vit'eegwijiyahchy'aa vats'an dinjii naij datthak shandaa hil'ee, qjj gaa Vit'eegwijiyahchy'aa vich'eegoonzhrii zhit Jews nilii kwaa naij ts'a' Gwandak Nizjj gwahalchhya geenjit shant'eegwiin'qjj. Jii Gwandak Nizjj datthak lyaa dinjii naij gaaheendaii geenjit gwiintsi. ⁹ Dinjii naij datthak, nats'aq Jews nilii kwaa naij Vagwandak Nizjj gavaa gwaldak qjj gwigwitr'it shant'eegwiin'qjj. Vit'eegwijiyahchy'aa jidii datthak iltsqjj deenaadaj' gwats'an jii deehee'yaa qjj dinjii naij ts'a' tth'yii gwagwaahkjj kwaa, ¹⁰ juk gweendaat tr'iginkhii zheh nineedal naij k'iighai' zheezhit jidii ch'ank'y'aa niint'yii naij datthak deegwahtl'oo Vit'eegwijiyahchy'aa vigwizhi' gwanlii haa nihlehts'ij gwiliil t'ii'in gaageheendaii geenjit t'iizhit. ¹¹ Nan hahtsyaa gwats'a' niighit daj', Diik'eegwaadhat Christ Jesus k'iighai', Vit'eegwijiyahchy'aa jyaa dishi'yaay nindhan gwik'it t'iizhik. ¹² Christ vik'injiighit ts'a' vaa ch'ihlak tr'iinlii geh'an Vit'eegwijiyahchy'aa vatajj tr'aanjat kwaa ts'a' vaa tr'eedaa. ¹³ Jii nakhweenjit khaijnich'ishiighit, geh'an Christ vigwitr'it akhagoiinyaq shrq', datthak ts'a' gwats'an gaiiyiigohtsii t'oonchy'aa.

Christ Vich'eet'igwiniindhan

¹⁴ Jii geh'an datthak nakhweenjit Gwiti' vats'a' nikiigwal'ee ts'a' khadighiji. ¹⁵ Lyaa Diiti' nilii geh'an zheekat gwich'in, nankat gwich'in haa zhehk'aa ch'ihlak tr'iinlii t'oonchy'aa. ¹⁶ Dinjii gwik'injiighit naij datthak eenjit ch'eegoonzhrii gwintl'oo gwiijj. Jii kwaii geenjit khadighiji, nakhwadrii zhit nakhwat'aii gweheelyaa geenjit Ch'ank'y'aa Shroodiinyaq t'aih nakhwats'an gwahahtsyaa. ¹⁷ Ajjjts'a' chan khit nakhwadrii zhit Christ t'iheechy'aa geenjit nakhweenjit khagidihiji. Datthak vik'injuhkhit geh'an Vit'eegwijiyahchy'aa veenjit ts'a' nihleenjit haa ch'eet'igwiniindhan akhwa'jj, jii t'ee nakhweenjit t'aih heelyaa. ¹⁸ Jii gwik'iighai' nakhwan datthak ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa vigii naij haa deegwahtl'oo Christ diineenjit ch'eet'igwiniindhan ndaanq'a' kwaa di'jj gaagwiindaii. ¹⁹ Gaagwiindaii googaa nik'it deegwahtl'oo Vit'eegwijiyahchy'aa diineet'iindhan gwinzii datthak gaagwiindaii kwaa t'oonchy'aa, gwinzii gaakhwandaaii geenjit

Vit'eegwijiqahchy'aa vats'a' khagidihjii, aqii gwik'iighai' Vit'eegwijiqahchy'aa vik'it dinjii kholhlyaa geenjit.

20 Jidii eenjit ch'oorahkat akwat jidii eenjinjich'aradhat kwaii datthak andaa Vit'eegwijiqahchy'aa t'ainh diijii aqii haa t'ee diizhit t'ainh gwanlii t'oonchy'aa.

21 Christ Jesus k'iighai' ts'a' tr'igiinkhii zheh haa gwintsii t'igee'ya' geenjit viyinjirihoh'ee, yeenaa ts'a' khit geenjit Vit'eegwijiqahchy'aa eenjit viyinjiri-hoh'ee! Amen!!

4

Gwik'injiriighit Zhit Nats'qq Christ Vaa Kheihlak Tr'iinlii

1 Jii jidii geenjit nakhwats'a' ch'adanoiht'oo datthak K'eegwaadhat viwgitr'it t'agwa'l'in geh'an zheh gwaazhrajjii dhiidii. Datthak ts'a' gwinzii t'akhwa'ya gwichrjh t'akhwa'in, Vit'eegwijiqahchy'aa deekhwa'ya' nakhhoonyaa gwik'it gwizhrjh t'akhwa'in.

2 Deekhwa'in datthak gwizhit khazhak ohlijii ts'a' nakhwanee'ok dinjii naqii ts'a' nakhweeshroonchy'aa.

Nihleenjit khadhoochijii kwaa ts'a' nihleenjit ch'eeet'igwiniindhan akhwa'ijii haa nijin ch'ats'a' t'akhwa'in dajii, nihlehts'a' zhoonts'ijii kwaan. **3** Ch'ank'yaa Shroodiinyaq qheihlak nakhwlitsaqii t'oonchy'aa, tsinehdan zhit nihlaa t'ahohchy'aa geenjit nakhwat'aaii haa gwik'eegohdaii. Jyajhts'a' gwik'iighai' ch'ihlak hohlyaa geenjit. **4** Diikhwan gwik'injiriighit ts'a' Christ zhit kheihlak tr'iinlii ts'a' datthak Vit'eegwijiqahchy'aa vats'an Ch'ank'yaa Shroodiinyaq qtr'iiijii, nijin Christ vik'injireheeghit geenjit gwiteetr'idiinaahchijii dajii, jidii niziqii kwaii diinant'l'eehee'aa nyaq aqii gwik'it t'ihee'ya vaagwiindaii.

5 Datthak ts'a' K'eegwaadhat ch'ihlak zhrjh tr'iiijii, gwik'injigwiighit ch'ihlak zhrjh k'injigwiighit, datthak ts'a' nihlihk'it chuuq diits'an dhidlit.

6 Vit'eegwijiqahchy'aa ch'ihlak zhrjh ts'a' nikiigwarah'ee, aqits'a' datthak Diiti' nilii. Datthak ts'a' diits'a' K'eegwaadhat gwiizhit gwitr'it t'agwarah'in geenjit garadhan diits'an aqtsii ts'a' diizhit t'inchy'aa.

7 Gaa Christ aqii diitee gwagwaanchy'aa ts'a' veenjit nihlehjuk gwitr'it gwinzii t'agwarahah'ya diits'an gwiltsaqii. Adan nats'aahs'a' gwitr'it gwinzii diinant'l'egoolyaa niindhan gwik'it diiteegwaadlii. **8** Dehthly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq,

"Nijin zheezhit gwikiit'ik gwiintsi geegoo'aii gwits'eehoozhii dajii,
vijyaa yiinlii kwaan gaigooviltsaqii ts'a' dahaa neehaadlii.

Aqits'a' k'aiich'ii niziqii dijyaa naqii ts'an iltsaqii."

9 Dehthly'aa Choh kat dagwanakhwat'l'oo dajii, "Zheezhit gwikiit'ik gwiintsi geegoo'aii gwits'eehoozhii." gwinyaq aqii deegwinyaq t'igwinyaq? Aqits'e ch'adajii hee Christ dzaa nankat dhidii geh'an t'igwinyaq. **10** Jii dinjii, juu zheezhit gwikiit'ik gwiintsi geegoo'aii gwats'an dzaa nankat gwats'a' haazhii t'ee dinjii ch'ihlak t'arahnyaq. Jidii datthak hyaa gwinzii gwahahtsyaa geenjit. **11** Christ t'ee dinjii naqii gwitr'it nihlehjuk t'iichy'aa ts'an iltsaqii aqii haa Vit'eegwijiqahchy'aa eenjit tr'agwagwahaah'ya geenjit. Dinjii lat Tr'ihi'e' iltsaqii, ts'a' dinjii lat chan Vit'eegwijiqahchy'aa Eenjit Ginkhii iltsaqii. Dinjii lat naqii Gwandak Niziqii eech'qaqtaan iltsaqii ts'a' gwik'injiriighit naqii k'eegahtii ts'a' geegooqtaan iltsaqii. **12** Aqits'a' Vit'eegwijiqahchy'aa vigii naqii giyeenjet gwitr'it t'agwahah'ya geenjit shriiitr'agwiin aqii. Aqii tr'igiinkhii zheh t'ee Christ vigii giinlii ts'a' ndak gwahahtth'aa geenjit t'il'in. **13** Aqits'a' Vit'eegwijiqahchy'aa Vidinji' vik'injiriighit ts'a' vaagwiindaii haa kheihlak tr'ihelleyaa ts'a' Christ deegoo'ya' diinoonyaq gwik'it t'igwii'in haa diigwik'injigwiighit heent'aaii.

14 Izhit ji' duuyeh tr'iinlin k'it t'igwinchy'aa, dinjii oots'it haa geeech'qaqtaan ts'a' tsindeediinahkaii naqii duuyeh gwiiqquu t'igwii'in diigaatsii. Duuyeh

chan tr'ihchoo chüyü kat ahtr'aii choo haa tit neeteeyahahchik yahtsii k'it t'igwii'in. ¹⁵ Vit'eegwiyäqhchy'aa li'didlii haa veegwarookhyaa, ts'a' nihleenjit che'et'igwiniindhan haa t'agqoq'ya', jyähts'a' Christ, tr'igiinkhii zheh gwats'a' k'eedgaadhat gwandaa vaa kheihläk tr'iheelyaa ts'a' t'aih tr'ihee'yaa. ¹⁶ Ch'at haa tth'an nihloontä' k'it Christ juu yik'injiighit näjii nihlaa nilii. Datthak gwinzii nihlaa gwitr'it t'agwagwah'in ji', gahaahshii ts'a' chan giheent'aii. Jyähts'a' t'ee tr'igiinkhii zheh t'oonych'aa. Tr'igiinkhii zheh nineedal näjii nihleenjit che'et'igwiniindhan gii'ji zhit nihlaa tr'agwagwah'in ji', tr'igiinkhii zheh, Christ vat'aii haa ndak lagwahaatth'aa.

Christ K'iighai' Ch'ijuk Dinjii Tr'iinlii

¹⁷ Jii it'ee K'eedgaadhat voozhri' zhit deekhwa'in kwaii akhagoonyaa nakhwaihnyäq t'ihiyäq. Zhyaa k'ii'an ninjich'agadhat haa dinjii Vit'eegwiyäqhchy'aa haandaii kwaa k'it gohdaii kwaa. ¹⁸ Tr'agwaanduu ninjich'agadhat geh'an Vit'eegwiyäqhchy'aa gwinzii haagiindaii kwaa. Gookii tth'an dach'at geh'an Vit'eegwiyäqhchy'aa vats'an gwandaii k'eejit chan gii'ji kwaa ts'a' Vit'eegwiyäqhchy'aa vatäjii chan gaagiindaii kwaa. ¹⁹ Nijin tr'agwaanduu t'igii'in däj' geenjit lyaa oozhii giinlii kwaa, ts'a' tr'agwaanduu zhrjh t'asho'ya' giindhan, ts'a' nihlehjuk datthak dinjii näjii ts'a' tr'agwaanduu googwit'r'it gwanlii ts'a' jyaa gwizhrjh digii'in.

²⁰ Nakhwan äjii nijin Christ vaakhwandum dhoodlit däj', jyähts'a' t'akhwa'ya' t'anakhwaihnyäq kwaa. ²¹ Datthak ts'a' veegohtth'ak ts'a' Gwandak Nizjii zhit li'didlii haa Jesus eenakhwarooltin gaashandaii. ²² Neehohshii gwehkjjä däj' nats'äq dinjii qhlijä chy'aa akhagoonyaa nakhwagahnyaa. Tr'agwaanduu tr'agwaroh'ya' zhrjh nohthan äjii tsinteenakhwahkaii ts'a' jyaa gwizhrjh dagoo'ya' nohthan, äjii tr'agwaanduu gwigwit'r'it zhrjh t'akhwa'in nakhwahtsii. ²³ Nats'äq ninjich'ohthat ts'a' nakhwadrii zhit doonchy'aa datthak t'ee Vit'eegwiyäqhchy'aa ch'ijuk neenakhwahahtsyaa gwizhrjh. ²⁴ Vit'eegwiyäqhchy'aa ch'ijuk dinjii qhlijä nakhwiiltsajii äjii vik'it t'ohchy'aa, gwizhrjh. Äjits'a' datthak ts'a' ch'ijuk dinjii qhlijä zhit K'eedgaadhat k'eegohtthat ts'a' tr'agwaanduu nakhwagwit'r'it neegooli' shro'!

²⁵ Chan ooints'it kwaa, gwik'injiighit näjii li'didlii haa nihts'a' goohohkhyaan gwizhrjh, datthak ts'a' Christ zhit ch'ihläk tr'iinlii geh'an. ²⁶ Nakhwak'ji gwanlii ji' gwiizhit tr'agwaanduu nakhwagwit'r'it gooli' shro'. Drin ch'ihläk gwizhit datthak nakhwak'ji gooli' shro'. ²⁷ Jyähts'a' t'ee Ch'ank'yaa Tr'aanduu tsinteenakhwahahkaii gwits'i' gwak'oohtii t'oonych'aa. ²⁸ Dinjii ch'an'ji chan neech'iheen'ji kwaa gwizhrjh, gaa gwitr'it t'agwahah'yaan k'iighai' dak'ahaantyaa. Jyähts'a' gwik'iighai' laraa tr'ooniindhat di'ji haa dinjii neeshraahchy'aa näjii ts'iheenjyaa geenjit. ²⁹ Gjinjik iizüq haa nihts'a' gookhyaa shro', gaa gjinjik vaahoht'pii gahohtsyaa haa nihts'a' gohkhi, gwit'eegwaahchy'aa däj', juu noolk'ji näjii goots'ahohjyaa geenjit gjinjik nizjii haa goots'a' gohkhi. ³⁰ Äjits'a' Vit'eegwiyäqhchy'aa vats'an Ch'ank'yaa Shroodiinyäq tr'igwidii ohtsyaa shro'! Vit'eegwiyäqhchy'aa vats'an qhlijä gaahahkhwandum geenjit jii Ch'ank'yaa Shroodiinyäq nakhwats'an iltsaajii t'inchy'aa, ts'a' dahthee Vit'eegwiyäqhchy'aa tr'agwaanduu gwats'an tr'ineenakhwaheelyaa gwats'a' datthak, äjii Ch'ank'yaa Shroodiinyäq nakhwaa heelyaa t'inchy'aa. ³¹ Jii kwaii datthak jyaa dahohchy'aa kwaa gwizhrjh, ch'izhii dinjii näjii zhyaa atr'ooin'ee shro', goots'a' zhyaants'ji ts'a' nik'ji gooli' shro'. Dinjii näjii zhyaa ch'ats'a' t'oiinya' shro'. Dinjii näjii ts'a' gwiizüq goinkhyaa shro', ts'a' goots'a' nakhwagwit'r'it oozuq shro'. ³² Gaa

nihlehts'a' gwinzii nakhwagwitr'it gwanlii ts'a' nihleeshrohthan, juu nats'a' gwiizquq t'u'in chan gooveenjit ganoondee, Christ zhit Vit'eegwiyahchya'aa nakhwatr'agwaanduu nakhweenjit oo'an gwahaadlii gwik'it.

5

Gwik'injiriighit ts'a' Vich'eegwqhndit Zhit Gwireheendaii Gwizhrjh

¹ Vit'eegwiyahchya'aa vigii qhljj ts'a' gwintl'oo nakhweenjit ch'eet'igwiniindhan di'ij geh'an, vik'it dinjii hohlyaa gwizhrjh. ² Ninee'ok dinjii naajii eenjit khit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ij, Christ diineet'iindhan ts'a' diineenjit niindhat gwik'it. Christ diineenjit Vit'eegwiyahchya'aa ts'a' gwintl'ee daachij shoohahtsyaa geenjit, gwanzhjh chu' gwinzii vagwaatsan k'it veenjit t'iyyinchy'aa geh'an.

³ Vit'eegwiyahchya'aa vigii qhljj geh'an gwiizquq ky'aa nihlaanagoh'aa shrq', ts'a' oozhii adats'an holhtsyaa ky'aa tr'agoh'ya' shrq', ts'a' gwadal lejj zhrijh ashoo'ij nohkhyaa shrq'. Jyaa dakhwa'in nakhwarahnyaq ts'a' nakhweegarookhyaa shrq'. ⁴ Datthak ts'a' tr'agwaanduu gohkhyaa shrq' akwat tr'agwaanduu dloodohdlii shrq'. Gaa nakhwaghit haa Vit'eegwiyahchya'aa mahsi'j vohnyqaq. ⁵ Jii lyaa gaakhwandalii gwizhrjh! Dinjii juu gwiizquq ky'aa dinjii haa nigwii'ajj akwat oozhii ts'i' nilii ts'a' gwadal lejj zhrijh ashoo'ij niindhan naajii, duuyeh Christ ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa haa Veegwinii'ee nideegijyaa ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa jidii diinant'eehee'aa nyaq kwaii duuyeh goots'an nilii. Gwadal lejj tr'oo'i' gwiindhan t'ee nik'iteeltsj'i ts'a' kharigidiinjii haa nihk'it t'oonychya'aa. Dinjii jyaa dii'in t'ee Vit'eegwiyahchya'aa andaa jii kwaii gwigwihil'ee t'oonychya'aa.

⁶ Dinjii zhyyaa k'ii'an ginkhii naajii tsinteenookaii shrq'. Jii jidii eeginkhii kwaii t'akhwa'in ji, Vit'eegwiyahchya'aa niight kwaa nakhwagwahashii t'oonychya'aa. ⁷ Juu dinjii jyaa dii'in naajii goovaa qhlj' shrq'. ⁸ Gwehkjj dai' too gwizhit gohdaii geh'an, juk K'eegwaadhat vaa khailjak qhljj ts'a' vich'eegwahndit gwizhit nihdoojil t'oonychya'aa, qjj geh'an vich'eegwahndit zhit gohdaii ky'aa dinjii qhljj. ⁹ Jii geh'an jyaa dihnyaq t'ihnyaq, ch'eegwahndit t'ee dinjii naajii nihlaa goovaashroonchyaa qhtsii ts'a' K'eegwaadhat k'injiighit ts'a' k'eegwahthat, qhtsii ts'a' li'didlii zhit gwagwandalii qhtsii t'oonychya'aa. ¹⁰ K'eegwaadhat jidii t'akhwa'ya' nakhoonyaa qjj shoohohtsyaa gwik'eegohdaii. ¹¹ Dinjii tr'agwaanduu t'igii'in naajii too gwizhit gwagwandalii qjj gook'it t'akhwa'ya' shrq', gaiiyiigwagwahtsii t'igii'in kwaa. Ajj googaa ch'izhii dinjii naajii gwiizquq t'igii'in geenjit goovaagoondak. ¹² Dinjii gwik'injiighit kwaa naajii gook'erantii kwaa daj' gwitr'it iizquq t'agwagwah'in qjj gooveegirinkhii geenjit gaa goo'oozhii ahlij. ¹³ Gaa nijin dinjii andah nats'aq googwitr'it gwanlii googah'in daj' jidii k'it t'inchy'aa dinjii giinlii goovaagiindaii. ¹⁴ Jyajts'a' geh'an jii jyaa diginyaq:

"Dhohchuu kwaa ts'a' khakeekhwaa'ajj dinjii ilchij k'it t'akhwa'in kwaa,
gaa dinjii gwinzii gwandalii k'it t'akhwa'in!

Ajits'a' Christ vich'eegwahndit nakhwadrii zhit haadrii t'oonychya'aa."

¹⁵ Ajits'a' deekhwa'in adak'qontii, tr'agohjik ky'aa gwitr'it t'agoh'ya' shrq' gaa dinjii goonzhjj k'it t'akhwa'in. ¹⁶ Nijin gwinzii t'akhwa'ya' geenjit nakhwaa nagwaanajj ji', gwik'it t'akhwa'in. Juk gweendaa dinjii lejj naajii tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii t'oonychya'aa. ¹⁷ Ajits'a' dinjii tr'igwinjik ky'aa gwitr'it t'agwah'in k'it t'akhwa'ya' shrq' gaa K'eegwaadhat deekhwa'ya' nakhoonyaa gaakhwandalii gwik'it t'akhwa'in.

¹⁸ Kwanchu' jak haa iltsajj haa dach'anooni' shrq', ch'anarooni' daj' gwinzii gwarandalii kwaa. Gaa Ch'ank'yaa Shroodiinyaq deekhwa'ya'

nakhoonyaa gwizhrjh t'akhwa'in. ¹⁹ Vit'eegwiyajhchy'aa vich'ilik nihlehts'a' qhljj, vaa t'aih niht's'an hohtsyaa geenjit. K'eegwaadhat viyinjiihoh'ee geenjit nakhwadrii datthak ts'an ch'ilik qhljj. ²⁰ K'eegwaadhat Jesus Christ voozhri' zhit Vit'eegwiyajhchy'aa Gwiti' jidji datthak geenjit khit mahsi' vohnyqaa!

Ch'akai' ts'q' Goo'at Haa Deehee'yaa Goo'aii

²¹ Christ viyinjiihoh'ee geh'an, deenihloonyaqaa nik'eegoohthat.

²² Ch'a'at najii, nakhwakai' deenakhwahnyqaa vik'eegoohthat, K'eegwaadhat vik'eegoohthat gwik'it. ²³ Ch'akai' najii t'ee daga'at eenjit khaihkwaaii giinlii. Christ tr'igiinkhii zheh geenjit khaihkwaaii nilii ts'a' tr'igiinkhii zheh t'ee Christ vatthaj' t'inchy'aa ts'a' adan t'ee neediinahshii t'inchy'aa. ²⁴ Ajits'a' tr'igiinkhii zheh, Christ K'eegwaadhat k'eegwagwahthat gwik'it ch'a'at najii nakhwakai' deenakhwa'yaa datthak gook'eegoohthat.

²⁵ Ch'akai' najii nakhwa'at eenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ji. Christ tr'igiinkhii zheh nineedal najii eenjit ch'eet'igwiniindhan di'jj ts'a' nee-gooahahshii geenjit gooveenjit niindhat gwik'it. ²⁶ Shroodiinyqaa khohlyaa geenjit datr'igiinkhii zheh geenjit niindhat. Chuuq nakhwats'an qhtsii ts'a' diginjik haa nakhwak'eechy'ahtryaa. ²⁷ Tr'igiinkhii zheh nineedal najii vindee zhit gwinzii gooyeheechy'aa ts'a' daahaa nagooveheelyaa geenjit jyaa diizhit t'inchy'aa. Gootee gwiizquq goo'ai' shrq' niindhan gaa shroodiinyqaa giheelyaa ts'a' goovaa gweheezyaa zhrjh yiindhan. ²⁸ Ajii gwik'it ch'akai' najii nakhwa'at eenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ji, deegwaht'oo ideet'ohthan gwik'it. Juu da'at eenjit ch'eet'igwiniindhan di'jj t'ee ideenjit ch'eet'igwiniindhan di'jj t'oonchy'aa. ²⁹ (Ch'ihlee gaa iditr'ii'ee kwaa gaa gwinzii adak'qantii t'oonchy'aa. Christ, ditr'igiinkhii zheh nineedal najii k'qantii gwik'it. ³⁰ Tr'igiinkhii zheh nineedal tr'iinlii geh'an vatthaj' tr'iinlii k'it t'oonchy'aa.) ³¹ Dqhtly'aa Choh zhit jyqhts'a' gwadanakhwat'oo, "Din-jii, ditii' ts'a' dahan haa ihleeheehaa ts'a' da'at ts'a' nideeheehaa. Ajits'a' nihlaa ch'ihlak giheelyaa." ³² Jii ginjik tee li'didlii eech'oorantaan geegoh'it goo'aii k'it t'oonchy'aa, Christ ts'a' tr'igiinkhii zheh haa nihlaa doonchy'aa qjj geegikhkii t'ihnyqaa. ³³ Jii ginjik chan nakhweenjit t'inchy'aa, dinjii najii nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'a' nakhwa'at eenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ji, deegwaht'oo ideenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ji gwik'it ts'a' ch'a'at najii nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'a' nakhwakai' yinjihkhadholh'ee.

6

Tr'iinin ts'q' Ch'iyehghan Haa Deegihee'yaa Goo'aii

¹ Tr'iinin najii, K'eegwaadhat vaa kheihlak qhljj geh'an, nakhwayehghan k'eegoohthat. Jii jyaa dakhwa'in t'ee lya gwinzii t'akhwa'in t'akhwa'in. ²⁻³ Dqhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyqaa "Nakhwati' ts'a' nakhwan haan yinjiihoh'ee! Jyaa dakhwa'in ji', nakhwadiveegweheezyaa ts'a' dzaa nankat niighyuk goohqdaii t'oonchy'aa." Jii nats'aq gwireheendaii gwinyqaa ts'a' gwadanakhwat'oo t'ee Vit'eegwiyajhchy'aa tr'oookit deehee'yaa nyqaq aij gwik'it t'ihhe'yaa t'inchy'aa.

⁴ Ch'iti' najii nakhwagii najii zhyaa k'ij gohtsyaa shrq'. Gaa nats'ahsts'a' K'eegwaadhat deegoo'ya' goovoonyqaa gwik'it t'agoovohnyqaa ts'a' geegoovohtan.

Nats'aq Slaves, ts'q' Juu Goots'a' K'eedeegwaadhat Haa Deegihee'yaa Goo'aii

5 Slaves nājj̄ dzaa nankat dinjii nakhwats'a' k'eedeegwaadhat nājj̄ k'eegothat, nakhwadrii datthak haa gavoontat ts'a' gaveenjihoh'ee, Christ deenyaa vik'eegothat k'it gook'eegothat. **6** Nakhwagaah'in dāj̄' gwizhrīj̄ gook'eegahohtat kwaa gaa nakhwadrii zhit datthak gwats'an khit gook'eegothat, Christ va-slaves qhlij̄ geh'an Vit'eegwiyahchy'aa jyaa dakhwa'ya' nakhwahnyq̄a. **7** Dinjii nājj̄ eenjit gwitr'it t'agoh'in k'it t'akhwa'in. **8** Jii ganoondaii, dinjii slaves tr'iinlii akwat dinjii slaves tr'iinlii kwaa, nihk'it gwinzii t'igwii'in jii K'eegwaadhat geenjit diigwahookwat t'oonchy'aa.

9 Slaves nājj̄ ts'a' k'eedeegwaadhat nājj̄ nakhwatsyaa gwinzii k'oohtii. Googwahohshii dohnya' shro', nakwan ts'a' nakhw-a-slaves nājj̄ haa zheekat gwats'an ch'ihiak nakhwats'a' k'eedeegwaadhat t'oonchy'aa, qjits'a' dinjii nājj̄ datthak nihk'it eneehahdak t'inchy'aa.

Vit'eegwiyahchy'aa Jidii Vaaniveet'arah'in Datthak Diinantl'einlii

10 Jii t'ee khaiinkq̄o nakhwats'a' shiginjik t'inchy'aa. Khoht'pii geenjit K'eegwaadhat vats'an t'aih qhjii, lyaa vat'pii nint'pii t'inchy'aa. **11** Vit'eegwiyahchy'aa jidii vaa niveet'ahoh'ya geenjit nakhwant'eegwin'aj̄i kwaii datthak teegohtq̄. Nijin Ch'anky'aa Tr'aanduu nakhwak'eegwandaii ji' gaiiyinakhwahntsyaa kwaa ts'a' vats'a' niveet'ahoh'ya geenjit. **12** Dinjii nājj̄ haa niveet'arah'in t'igwii'in kwaa, gaa ch'anky'aa tr'aanduu ts'a' gookhaihkwalli nājj̄ ts'a' nich'itsarahthat t'igwii'in, qj̄i nājj̄ t'ee juk gweendaa jii nankat gwats'a' k'eedeegwaadhat ts'a' zhee zhit gwats'an tr'aanduu iizq̄u nājj̄ chan ts'a' niveet'arah'in t'igwii'in. **13** Jyahs'a' geh'an Vit'eegwiyahchy'aa jidii vaa niveet'ahoh'ya nakhwant'eegwin'aj̄i kwaii datthak qhjii. Nijin ch'anky'aa tr'aanduu nakhwak'eegwandaii ji' duuyeh vits'i oogal geenjit. Ndaaggwāq̄an'aj̄ gwats'a' datthak niveet'oh'in akhagahohjyaa kwaa geenjiit.

14 Geenjit gwinzii shreedoonjii. Dinjii li'didlī ohlii. Aj̄i li'didlī t'ee thah vaa k'ideereeheedit geenjit naraazhii k'it t'inchy'aa. Vit'eegwiyahchy'aa vik'eegothat, nijin deekhwa'ya nakhoonyaa gwik'it t'akhwa'in dāj̄' nakhwadrihtii ch'iitsii gwach'aa nakhwanoolljik k'it t'oonchy'aa aj̄i tsin t'ahohjyaa gwits'i nakhwak'aahthi t'oonchy'aa. **15** Khit Gwandak Nizj̄i k'injiinghit aj̄i vats'an tsinehdan gwanlii. Aj̄i jii nakhwakwai' kat dachan kwaiityrah noonzhii ts'a' nakhwak'injigwiight akhagoonyaq̄a kwaa t'oonchy'aa. **16** Tseenjyaa Jesus Christ vik'injuhkhit, aj̄i nakhwagwik'injigwiight t'ee ch'iitsii k'ik nakhwats'ooghaii dha'pii k'it t'inchy'aa. Nakhwagwik'injigwiight t'ee tr'aanduu vik'i gal tsii ko' daak'a' ts'i' adak'qontii t'oonchy'aa, nijin nihlich'iighan dāj̄' ch'iitsii k'ik haa tsint'igeheenjyaa gwits'i giyuutq̄ k'it t'ohchy'aa. **17** Vit'eegwiyahchy'aa lyaa neenakhwahshii gaakhwandaii, niveet'oh'in gwa'an nakhwareheendal gwits'i ch'iitsii ts'eh noon'aj̄i k'it t'ohchy'aa. Vit'eegwiyahchy'aa viginjik nakhwani' haa gwinzii ohtq̄, qj̄it'ee Ch'anky'aa Shroodiinyaq̄ shrii choo veek'i neekwaii gwanlii nakhwant'ein'aj̄i k'it t'inchy'aa. **18** Nijin Ch'anky'aa Shroodiinyaq̄ jyaa dakhwa'in nakhwahnyq̄ dāj̄', Vit'eegwiyahchy'aa jidii datthak geenjit nakhwats'iheenjyaa eenjit vats'a' khagadq̄hjii. Nijin khagadq̄hjii dāj̄' gwak'qohntii ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa k'injiinghit nājj̄ datthak eenjit khagadq̄hjii chan akhagohnyq̄ shro'.

19 Shant'ee sheenjat khagadq̄hjii, Vit'eegwiyahchy'aa ginjik nizj̄ shats'an iltṣaj̄ qj̄i naljat kwaa haa eegihihkhya geenjit. Jyahs'a' gwik'iighai' jidii Gwandak Nizj̄i, Vit'eegwiyahchy'aa diits'a' gwigwiilkj̄ qj̄i li'didlī haa dinjii nājj̄ haa gwahaldak geenjit. **20** Jesus Christ Vagwandak Nizj̄i eech'oohaalchyaas eenjit gwit'eetr'ashahchii t'oonchy'aa, qj̄i geh'an juk dzaa

zheh gwaazhrąjj dhiidii ts'q' Gwandak Nizjj eech'oohałchyaaw gwizhrjħ
goo'aaii, aqiqts'q' naljat kwaa haa t'ishi'yaa geenjit Vit'eegwijiyyahchya'aa vats'q'
sheenjit khagadqħjii.

Jii Dęhtly'aa T'ee Ndaanaa'qj'

²¹ Diichaa, Tychicus lyaa K'eegwaadhat k'injiighit ts'q' veet'igwiindhan t'ee
shagwandak datthak nakhwaa gwahaandak t'inchy'aa, deeshi'in ts'q' sheen-
jit doonchy'aa gaahahkhwandaaii geenjit. ²² Diinaa doonchy'aa nakhwaag-
wahaandak geenjit nakhwats'q' naaħchijj t'inchy'aa, ts'q' nakhwadrii nint'āii
hahtsyaa geenjit chan.

²³ Gwik'injiighit nājj, Vit'eegwijiyyahchya'aa Gwiti' ts'q' K'eegwaadhat Je-
sus Christ k'iighai' tsinehdan nakhwaa oolj', khit ts'q' Christ k'injuhkhit
ts'q' ch'eeet'igwiniindhan nihkeenjit akhwa'jj nakhwats'an gohtsyaa. ²⁴ Juu
K'eegwaadhat Jesus Christ eenjit ch'eeet'igwiniindhan ndaanq'aq' kwaa di'jj
nājj, Vit'eegwijiyyahchya'aa nakhwats'q' ch'eegoonzhrjj oo'j'!

Philippians

Saint Paul, Philippi Christ K'injiighit Naij ts'a' Ch'adqant'oo

¹ Shij, Paul, Timothy haa Christ Jesus vitsyaa tr'inlii. Datthak zhat Philippi kwaiik'it gohch'ij naij jii dehtly'aa nakhwats'a' darantl'oo. Ajits'a' datthak kheihlok Christ Jesus veenjit nadhoozhii ts'a' juu kih dilk'ii ts'a' gwik'injiighit tee nilii naij ts'inyaq qkwaii.

² Vit'eegwiyahchya'aa Diiti' nilii Diik'eegwaadhat Jesus Christ vats'a' nakhweenjit khagidihjii, ch'egoonzhrjj ts'a' tsinehdan nakhwaa gweheelyaa geenjit.

*Jii T'ee Nats'ahts'a' Philippi Kwaiik'it Christ K'injiighit Naij Tee Gwich'ij
Naij Eenjit Paul Khagidiinjii*

³ Nijin shiyinji' zhit nakhwaninjich'althat daj', Shivid'eegwiyahchya'aa vats'a' khagidihjii, datthak deekhwa'ya', geenjit mahs'i vahnhnyaq. ⁴ Ajits'a' chan nijin nakhweenjit khagidihjii daj', datthak lyaa shaa shroonchy'aa.

⁵ Nijin drin daj' Christ k'injiighit tee nilii naij dhindlit daj', gwats'an khik Gwandak Nizij geeginkhii. ⁶ Ajj geh'an, Vit'eegwiyahchya'aa gweheezyaa geenjit nat'aqhchya'aa dajhthee ndaagwahqa'aa gwats'a' datthak gwik'it t'ihee'ya, nijin drin Christ Jesus k'ineehedik gwats'a' tthak, gaashandaii. ⁷ Zhyaa nininjich'althat daj', gaa shaa shroonchy'aa. Juk dzaa zhee gwaazhrjj dhiidii ts'a' gwehkjj zhee gwaazhrjj dhiidii kwaa daj', zhik gwa'an neehihdik. Gwandak nizij lyaa gwinzii geegiihkhii. Dinjii naij shik'injigiihit. Vit'eegwiyahchya'aa jidii nizij shats'an qh'ij haa datthak shaa gwitr'it t'agoh'ya', ajj geh'an jyajts'a' tth'aa noiili, jyajts'a' gwiizhrjh. ⁸ Jesus Christ neet'iindhan gwik'it shij chan neet'iilthan. Vit'eegwiyahchya'aa jii t'ee zhyaq t'igwinyaq kwaa gaandaii.

⁹ Jyajts'a' nakhweenjit khagidihjii. Khik ts'a' gwandaan nakhwach'eet'igwiindhan nohshij. Ajj ji', jidii gwinzii gaakhwandaii, khik ts'a' gwinzii gininjich'ohohthat. ¹⁰ Ajj ji' nats'ahts'a' nidivee gweheezyaa gaahanandaii. Ajj ji', nijin drin Christ k'inidik ji', shroodiinyaq k'it t'ihinchy'aa ts'a' nidivee chan k'eegwiichy'aa gwiizqun gweheehkwaa. ¹¹ Jidii eenjit gwitr'it t'agwah'in datthak lyaa gweheezyaa, Jesus Christ vik'iighai'ji' gwiizhrjh jyaa dihini'ya. Ajj ji', jii geh'an dinjii naij Vit'eegwiyahchya'aa yinjigahah'aa ts'a' khik giyoozhri' ooheezhryaa.

Christ Veenjit Gwitrit Taragwahah'yaas Eenjit Gwiizhrjh Gwarandaii

¹² Shalak naij, nats'ahts'a' khaijinjich'ashadhat, ajj geh'an gwandaan dinjii lejj naij Gwandak Nizij giitth'ak, jii gaakhwandaii nakhwaihnyaq. ¹³ Christ vitsyaa ihlij. Ajj geh'an zhee gwaazhrjj dhiidii. Niveet'ah'in naij datthak, zhik juu Rome kwaiik'it gwachoo k'eedeegwaadhat choh kih gwiky'aahit naij datthak ajits'a' kwaiik'it gwic'h'naij haa tthak gaagiindaii. ¹⁴ Zhee gwaazhrjj dhiidii, ajj geh'an zhik juu K'eegwaadhat k'injiighit tee nilii naij gwandaan K'eegwaadhat k'injigiihit. Ajj geh'an drin gwiteegwqahnchya'aq giyeeginkhii daj', gwintsal najat ehdan t'iginyaq.

¹⁵ Gaa goolat naij jidii geenjit gwitr'it t'agwal'ya', ajj geh'an shit'injigah'ee ts'a' ginjik haa nihtrooneegiidal, ts'a' nihtrooneegiidal, gaa goolat naij gwinzii t'ooshi'ya' giindhan ajj geh'an giyeeginkhii. ¹⁶ Jii naij

ch'eet'igwiiniindhan haa t'igii'in, Vit'eegwiyahchy'aa Gwandak Nizii vak'ahihjyaa geenjit shant'eegwiin'ajii. ¹⁷ Ch'izhii naji Christ gwinzii k'injijiighit kwa, gaa khadeenjit gwizhrjh t'igii'in, ts'a' zhee gwaazhrajjii diuidi gwiizhik gwandaa khaiinjich'asharahalthat shagoonyaq.

¹⁸ Nats'ahts'a' gwiizuu shidivee nagogwa'aii, gaa ttak sheenjit gwinzii. Gwinzii geenjit t'iginyaa, akwat gwiizuu geenjit t'iginyaa, gaa Christ eeginkhii ji', izhik ts'a' gwandaa gwihil'ee. Ajii geh'an shoo ihkii. ¹⁹ Sheenjit khadagohjii ts'a' Jesus Christ Vank'yaa Shroodiinyaa t'ah k'iighai' chineesharalahchya gaashandaii. Ajii geh'an khik ts'a' shoo hihlyaa. ²⁰ Khik nats'ahts'a' deehishi'yaa goo'aii, gwizhrjh t'ihishi'yaa. Juk gwandaa, gwijhdaii akwat ji' gaa jidii t'iinhnyaa, jidii t'ishi'in, najat ehdan t'ishi'yaa. Gwik'iighai' dinjii naji Christ yinjigahah'aa. Jyqhts'a' lyaa gwik'it gooli' yi-ihthan. ²¹ Akwat gwijhdaii jidii gwats'an gogwaha'l'aa? Christ veenjit gwitr'it t'agwal'in geh'an gwizhrjh gwijhdaii ts'a' gaashandaii. Akwat shiriilkhwajii ji', gwik'iighai' gwandaa Gwandak Nizii eegigeheekhyaa. ²² Gaa dzaa nankak nihk'it gwijhdaii ji', duulee jidii Christ eenjitt gwitr'it t'agwal'in ndaanahaal. Jyqhts'a' goodlit ji', nats'ahts'a' ts'a' q' teehihshyaa, gaashandaii kwa. ²³ Nihk'yaa shaarahandak k'it t'ihchy'aa. Dzaa nankak gihleehoiizhii ji', gwats'an Christ vaa hihlyaa. Izhik ji' ts'a' shidivee gweheeyzaa. Jyqhts'a' lyaa gwik'it gooli' yihthan. ²⁴ Gaa nakhwan ajii, ch'andaa shadahoohchy'aa, dzaa nankak nihk'it gwijhdaii ji'. ²⁵ Izhik t'ee lyaa zhyaq gaashandaii. Izhik geh'an dzaa nankak gwijhdaii ts'a' gaashandaii. Akwat gwijhdaii ji', datthak ts'a' nakhwats'ihihjyaa. Christ k'injijiighit naji tee ohkii ts'a' gwandaa gwik'injahohkhit hohlyaa. Ajii't'ee gwintl'oo ttak nakhwaa shrigwe-heechy'aa. ²⁶ Nijin chan neenakhwaal'in ji', gohdaii gwiizhik datthak Christ Jesus veenjit nadoozhii ajii geh'an gwandaa shashooohohlyaa. Ajii geh'an gwandaa shashooohohlyaa. Ajii geh'an datthak jyqhts'a' goo'aii.

²⁷ Nats'ahts'a' Gwandak Nizii gwizhit Christ t'inyaq gwik'it gwizhrjh t'ahohchy'aa, lyaa jyqhts'a' gwizhrjh t'ahohchy'aa. Izhik lyaa zhyaq ch'andaa gwihil'ee. Ajii't'ee nijin nagwandak dihtth'ak ji', jyqhts'a' gwihiihtth'ak, nats'ahts'a' Vit'eegwiyahchy'aa Vagwandak Nizii nijin gwats'an tr'igwiindhat ts'a' juu naji geenjit gwintl'oo gwitr'it t'agwah'in ts'a' lyaa zhyaq akhagagoonyaq kwa, gwihiihtth'ak. Akwat nakhwats'a' nihihshyaa ts'a' neenakhwahaal'yaa, akwat nakhwats'a' hihshyaa kwaas ts'a' neenakhwahaal'yaa kwaas ji', gaa nihk'it jyqhts'a' goiitht'hak yihthan. ²⁸ Zhik juu nakhwagwajahshii naji gavoontjat kwa. Datthak ts'a' goots'a' nadoozhii. Nijin Vit'eegwiyahchy'aa virginik jyaa nyaq gwik'it gohdaii nakhwagqah'in daj, Vit'eegwiyahchy'aa nakhwahahshii, gaa geedan ajii nakwaa, gaageheendaii. Jyqhts'a' nakhwagqah'in ji', jaghai t'oonych'aa gaageheendaii. Ajii ji' gaa gweheeyzaa ts'a' gaayiich'ahohtsyaa. Vit'eegwiyahchy'aa vik'iighai' gaayiich'ahohtsyaa, ajii vik'iighai' gwizhrjh gaayiich'ahohtsyaa. ²⁹ Christ veenjit gwitr'it t'agwahoh'yaa geenjit gwitee tr'inakhwariinlii. Jyqhts'a' t'ee gwitr'it t'agoh'in vik'injahohkhit gwizhrjh nakwaa, gwintl'oo chan veenjit khaiinjich'akhwajii, jyqhts'a' t'ee vigwitr'it gwandaa gweheeyaa. Jyqhts'a' t'ee t'igweheechy'aa. ³⁰ Juk t'ee nakhwan shij haa datthak kheihlok khaiinjich'irijii. Ch'adaj' jidii geenjit khaiinjich'ooshadhat gaakhwandalii. Juk jii dehtly'aa noh'in gwiizhik tt'h'aa nihk'it geenjit khaiinjich'ashadhat.

¹ Jidii datthak gohdaii gwizhit t'akhwa'in Christ gwats'a' k'eegwaadhat. Ajj geh'an nakhwat' aii gwanlii. Vich'eet'igwiniiidhan eh'an gwinzii gwarandaii. Nakhwateegwagwāqñch'aa ts'a' Christ Vank'yaa Shroodiinyaqā nakhwats'an nilii. Nihts'a' nakhweeshroonchy'aa ts'a' chan gwint'l'oo nihleenjit yinji-hooh'ee. ² Nakhwats'a' ch'ooodahashakwat. Tthak kheihlok nihk'it ninjich'ohjii. Nihlagwaantsii ts'a' chan nihleet'oothan. Tthak kheihlak qhljj ts'a' nihk'it ninjich'ohjii, jidii yuuuhan geenjit chan. Datthak shik'eegoohthat ji', ajj ji' lyaa zhyaqā shoo hihlyaa. ³ Khadeenjit gwizhrjh jyaa dakhwa'ya' shro' ts'a' khaiinjhoooh'ee geenjit chan nakwaa. Khazhak t'ahohchy'aa ts'a' chan khik ch'izhii naq̄i nakhwandaan nizjii k'it t'ohnyaqā. ⁴ Ch'izhii dinjii naq̄i nats'ahts'a' goodiveegoodlii gwiky'uqhtii, nats'ahts'a' nakhweegoodlii gwizhrjh nakwaa. ⁵ Nats'aq̄ Jesus Christ dee'ya' gwik'it gwizhrjh gohdaii.

⁶ Vit'eegwiyajhchy'aa gweedhaa tthak khik k'it t'inchy'aa, gaa Vit'eegwiyajhchy'aa vagwahlt'oo veegoo' aii k'it t'iindhan kwaa ts'a' chan ideenjit goontā' kwaa.

⁷ Ajits'a' t'ee kii dhidii gwint'l'ineegwin' ajj

ts'a' zhyaqā zhik gwa'an ch'itsyaa nilii naq̄i k'it t'inchy'aa.

Dinjii k'it dhidlit ts'a' dinjii naq̄i

yaq̄h'in daj', dinjii t'inchy'aa giuyaandaii.

⁸ Christ khazhak diljj, gwiizhik chan gwint'l'oo Vit'eegwiyajhchy'aa k'eegwahthat.

Ajj geh'an t'ee tr'ilkhwajj. Cross kak gigiiyiltsak ts'a' giyyiilkhwajj.

⁹ Jidii t'ee'ya' geh'an Vit'eegwiyajhchy'aa zheekak gwizhit nijin ch'andaa gwihi'l'ee yint'l'eeqwin' ajj.

Ajits'a' chan kii niyq̄ahchij. Lyaa zhyaqā ch'adanh geeghaih gwik'it t'oonchy'aa kwaa niyq̄ahchij.

¹⁰ Jii geh'an t'ee zhik zheekak gwich'in, nankak gwich'in, ts'a' oozhak gwit'eh gwich'in, ts'a' gwank'yaa haa, datthak geeyinjahah'aa ts'a' giits'a' nikiigweheetthak.

¹¹ Datthak ts'a' jyaa digiheenjyaa,

Jesus Christ t'ee Diik'eegwaadhat nilii.

Jyaa diginyaqā gwik'iighai' Vit'eegwiyajhchy'aa Diiti' deegihii'l'ee gogog-waahch'in.

Dinjii Naq̄i Tee Nakhwagweheechy'aa Ts'a' Chan Ch'ahqndit

¹²⁻¹³ Nakhwan datthak, juu gwint'l'oo veet'ihthan naq̄i, nijin nakhwaa iidi' daj', khik ts'a' shik'eegoohthat, gaa juk nakhwats'i' hooljii gwizhik nihk'it shik'eegoohthat. Izhik lyaa ch'andaa gwireechyaa. Vit'eegwiyajhchy'aa zhrjh nats'aq̄ deekhwa'yaa lyaa gwint'l'oo gwik'it t'ohthan nakhwahstsii gwik'eegohdaii ts'a' chan gwik'it t'akhwa'yaa gahohkhyaa. Ajj geh'an khik Vit'eegwiyajhchy'aa k'injiiughit naq̄i tee dook'ij qhljj ts'a', gohdaii gwizhit, izhik ch'andaa t'agoohnyaqā.

¹⁴ Nijin k'eegwiichy'aa t'akhwa'in daj', gwint'l'oo nihts'a' zhyaqā geenjit gohkhya shro', ts'a' chan ginjik haa nihtrooneekhwadal shro'. ¹⁵⁻¹⁶ Jyahcts'a' t'ee, ajj geh'an jii nankak gwizhit dinjii juu lyaa zhyaqā tr'aanduu nilii naq̄i ts'a' chan gwint'l'oo khagwaatsii ginlij naq̄i tee t'ohchy'aa, gaa Vit'eegwiyajhchy'aa vitr'iinin naq̄i qhljj ts'a' nakhwat'igwin'ee kwaa. Nijin Gwandak Nizjii goots'a' geegoohkhii' ji', t'oohju' t'ee nats'ahts'a' gaakhwandalii gaageheendaii, nakhwatr'agwaanduu kwaa, nakhwats'a' git'eerahahtraa chan gwanlii kwaa ts'a' gaageheendaii. Zheetii sa' ch'ahndit, ajj gwik'it nakhwagq̄ah'in daj', gootee ch'ahqndit. Jyahcts'a' t'ohchy'aa ji', nijin drin Christ chan k'inidik ji', nats'ahts'a' dohchy'aa gogweheechy'aa, jidii gwint'l'oo geenjit gwitr'it

t'agwał'ya', zhyaq gogwiili geenjit t'ishizhik kwaa. Jii kwaii datthak geenjit, izhik ji', gwintl'oo nakhweech'ihih'yaa.

17-18 Duulee Christ veenjit sharahaahkhwaa. Ajj ji', t'ee gweheezyaa. Geenjit shoohohlyaa nats'aq Christ k'injuhkhit nakhwashoo'ahlij qjj gwilk'it.

Dinjii Timothy ts'q' Epafroditus Haa Goaazhii

19 K'eegwaadhat gwik'it t'iindhan ji', ninghyuk kwaa ts'a' Timothy nakhwats'a' hal'aa yihthan, gwintsal nakhwats'a' heenjyaa geenjit, jyahs'a' teegoodhat ji', lyaa yihthan. Nakhwats'a' haazhii ji', Ajitl'eqe sheek'inidik ji', nakhweegwaandak gwihiihtth'ak ts'a' nakhweenjit ninjich'ihihthat kwaa. Ajj kwaii geh'an nakhwats'a' hoozhi' oihnyaa. **20** Adan zhrih nats'aq nakhwaninjich'althat gwik'it t'inchy'aa. Shik'it chan lyaa nakhwats'oihnyaa yindhan. **21** Ch'izhii najj ththak nats'aq Jesus Christ deegoo'ya' gavoonyaa gwik'it t'igii'in kwaa, khadeenjit gwizhrih ninjich'agadhat. **22** Ch'adaj' deeg-wahtl'oo vit'teeraqhchy'a', lyaa zhyaq gaakhwandaii. Jyähts'a' t'ee gwanda dinjii najj Gwandak Nizij gogwiitt'ak, ch'iti', didinji' haa nihlaa gwitr'it t'agwah'in gwik'it, shaa gwitr'it t'agwah'ya', izhik t'ee lyaa gaakhwandaii. **23** Nijin nats'ahts'a' shaateegwahaadhaa gaashandaii ji', Googwahkhan nakhwats'a' neeha'l'aa oihnyaa, gaa jyähts'a' teegoodhat ji', lyaa yihthan. **24** K'eegwaadhat gwik'it t'agoochy'a' yindhan ji', shij chan ninghyuk kwaa nakhwats'a' neehihdyaa, jyahs'a' lyaa t'agoochy'a' yihthan.

25 Diichaa, Epafroditus oaazhii, nakhwats'a' nanoohchya oihnyaa. Nijin diihaa gogwantrii ts'a' Gwandak Nizij eegirinkhii daj' googaa. Gweed-haa ththak shaa Christ eenjit gwitr'it t'agwah'ya'. Gwandak haa shats'a' nanoohchii, ajits'a' jidii geenjit gwitr'it t'agwal'in shits'inyaa. **26** Lyaa zhyaq gwintl'oo datthak nakhwak'at t'inchy'aa. Ajj geh'an nakhwats'a' nanaalchii. Nijin qhts'ik veegohtth'ak, gwiitth'ak daj', ajj geh'an lyaa gwintl'oo tr'igwindii. **27** Lyaa zhyaq gwintl'oo qhts'ik ts'a' khaiinjii niindhat. Gaa Vit'eegwijiqhchy'aa neeshraahchya'aa yuunyaa ts'a', yats'a' inzi' ts'a' t'ee shranaazhik. Adahzhrih yats'a' inzi' kwaa, shij chan gwanda tr'igwihihdii gwits'i shats'a' inzi'. **28** Ajj kwaii geh'an, lyaa nakhwats'a' ninoochhya oihnyaa. Ajj ji', nijin noh'in ji', datthak nakhwaa shrigweheechy'aa. Gwinzii gwandaii ts'a' noh'in ji', chan veenjit tr'agwahohdii kwaa. Tr'agohdii kwaa ji', shij chan geenjit tr'igwihihdii kwaa. Ajj kwaii datthak geh'an lyaa nakhwats'a' ninoochhya oihnyaa. **29-30** Adan t'ee diichaa, juu diik'it K'eegwaadhat k'injiighit najj tee nilii. Ajj geh'an, nijin nakhweek'inidik ji', nakhwaa shroonchy'aa ts'a' vanli' noohohndal yuu. Nakhwan qjj dzaa shaa qhljj kwaa ts'a' Christ eenjit gwitr'it t'agwal'in shats'oonya' kwaa, gaa adan qjj shits'iinya'. Shaa Christ eenjit gwitr'it t'agwah'ya', qjj geh'an khaiinjii yeenjit niindhat. Jii kwaii geh'an, zhik juu yik'it gwitr'it t'agwah'ya' najj datthak eenjit yinjiihooh'ee.

3

Nats'ahts'a' Lyaa Zhyaa Dinjii Naji Vit'eegwijiqhchy'aa Vandee Ts'q' Gwik'it T'igwehee'yaa Kwaan Gwarahaahtsyaa

1 Shalak najj, jii dehtly'aa djjhtl'oo ndaanahaaldal gwehkjj jyaa chan doihnya' yihthan. K'eegwaadhat vik'iighai' khik ts'a' nakhwaa shragoochy'a'. Ch'adaj' jidii geenjit nakhwats'a' ch'adanqjjt'oo, chan gwik'it teeneech'ighjii ji', gaa sheenjit gohljj t'oonchy'aa kwaa. Gaa jyaa shi'in ji', geh'an gwandaan khai' t'ahochy'aa. **2** Juu dinjii vigwitr'it tr'agwaanduu najj ts'a' nakhwathqjj lat khanraahat'i geenjit khanideegaandajj ts'a' chan lqjj iizqjj k'it t'inchy'aa najj, lyaa zhyaq eenjit gwak'qohltii. **3** Vit'eegwijiqhchy'aa vats'a'

khadirigidinjii Vach'ank'yaa Shroodiinyaq'a k'iighai', ts'a' chan Christ Jesus veenjit tr'ihil'ee, ts'a' chan diikhwan aq'i diithaq'i deerah'in gwit'injiraq'hch'aa kwaa, jii kwaii geh'an, diikhwan aq'i lyaa zhyaq'a diitthaq'i kak khagwarah'tuu ts'a' lyaa zhyaq'a diigwiilkii geedan aq'i gootthaq'i lat khanraht'ii aq'i digidrii haa t'igii'in kwaa. ⁴ Nats'ahts'a' dink'isharaahthat ts'a' nats'ahts'a' dinjii ihlii, kwaii gwit'injyaaalchy'aa ji', gwik'it sheegoo'aii geh'an gwizhrjh gwit'injihaaalchy'aa. Nats'ahts'a' dinjii tr'inlii gwizhrjh gwit'injiraq'hch'aa ji', shij' ch'andaa sheegoo'aii, aq'i geh'an gwit'injihaaalchy'aa ginjinjich'ahaalthat. ⁵ Nijin drin shagoodlit gwats'an drin 8 geht'eegoodhat daq'i shaththaq'i kharah'tuu ts'a' shigwiriilkii. Shiyehghan naji' Israel nankak gwats'an ginlijj ts'a' Benjamin vineezheedjii naji' tee ginlijj. Lyaa zhyaq'a Israel gwic'h'in t'ihch'y'aa. Israel gwic'h'in gwik'it gweheedhaa geenjit ch'agadajant'l'oo datthak gwik'eegoollthat, Pharishee naji' k'it. ⁶ Nats'ahts'a' Vit'eegwiyajhch'aa doo'ya' shoonyaq'a lyaa gwik'it t'ooshi'ya' yii'ya'. Aq'i geh'an, zhik juu Christ k'injiihight tee nilii naji' sheh'an gwint'l'oo khaiinjich'agoohoodhat. Israel gwic'h'in gwik'it gweheedhaa geenjit gwadagaqant'l'oo gwik'eegwahahthat ginjinjich'ahaalthat ji', shij' lyaa gwadagaqant'l'oo tthak gwik'eegoollthat.

⁷ Ch'adaj'i' nats'ahts'a' dink'iindhat, nats'ahts'a' dinjii ihlii, aqits'a' chan nats'ahts'a' Israel gwic'h'in naji' ch'agadajant'l'oo datthak gwik'eegoollthat, jii kwaii tthak gwit'injihaaalchy'aa yiihthan. Gaa juk, Christ veenjit gwitr'it t'agwa'l'in gwats'an, jii kwaii datthak gwit'injihaaalchy'aa kwaa gaashandaii. ⁸ Izhik gwizhrjh nakwaa, gaa jidii tthak t'agwaihnyaq'a. Shik'eegwaadhat Christ Jesus zhrjh ch'andaa vaa'ooshandaii yiihthan, aq'i geh'an ch'adaj'i jidii datthak t'ishi'ya' kwaii tthak zhyaq'a k'it t'agojihnyaq'a. Adan veh'an, jidii datthak t'ishi'ya' gwit'eehaalchy'aa kwaa goodlit. Jyahts'a' gwizhrjh Christ vats'an hihlyaa ts'a' vaa ch'ihlak k'it t'ihihch'y'aa, aq'i geh'an ch'adaj'i jidii t'ishi'ya' datthak zhyaq'a gogwiili k'it t'agojihnyaq'a. ⁹ Juk gaa gweedhaa gwik'it teech'aradajant'l'oo gwik'eegoollthat, izhik geenjit gwizhrjh googaa Vit'eegwiyajhch'aa vandee ts'a' tth'yii nihk'it shit'igwin'ee. Juk Christ vit'injyaaalchy'aa, aq'i geh'an Vit'eegwiyajhch'aa vandee ts'a' shit'igwin'ee kwaa. Vit'eegwiyajhch'aa zhrjh shit'igwin'ee kwaa shahqhtsyaa. ¹⁰⁻¹¹ Christ vik'it t'oikhch'y'a yiihthan. Christ, niindhat tl'eq' Vit'eegwiyajhch'aa yineegwahdaii, nats'ahts'a' dee'ya', aq'i gwik'it shij' chan t'ooshi'ya' yiihthan. Nats'ahts'a' khaiinjich'ohooodhat, aq'i gwik'it shij' chan khaiinjich'oooshadhat yiihthan. Nats'ahts'a' niindhat, aq'i gwik'it t'ishizhik ji' yiihthan. Aqit'l'eq' nijin niidhat ji', Vit'eegwiyajhch'aa chan shineegwahqhdaii, jyahts'a' teegoodhat ji' yiihthan.

Zheekak Gwats'a' Tr'iheeedaa

¹² Tth'yii jyahts'a' dinjii ihlii kwaa, zhyaq'a chan jyahts'a' dinjii dhidlit shohnya' shro', ts'a' chan vit'igwiin'ee kwaa shohnya' shro'. Gaa Christ Jesus vik'iighai' vats'an hihlyaa, aq'i geh'an khik ts'a' nats'ahts'a' dinjii ooli' shoonyaq'a gwizhrjh gwint'l'oo gwik'eegwihdaii. ¹³ Shalak naji', tth'yii jyahts'a' sheegoo'aii kwaa. Jidii gwataa gwahaadhat tthak gwadrqii gaa ninjich'ihthat kwaa. Juk zhat yeendaa deehishi'ya' geenjit lyaa gwint'l'oo gwik'eegwihdaii. ¹⁴ Vit'eegwiyajhch'aa khik vaa t'ihihch'y'aa geenjit, "Aanaii," shahnnyaq'a, gaa Christ Jesus shits'inlyaq'a ji' gwizhrjh gwik'it t'igweheech'y'aa. Izhik lyaa zhyaq'a gaayiigooltsyaa yiihthan. Aq'i geh'an, nijin ndaagwqaq'a' gwats'a' zhyaq'a algal k'it t'onchyy'aa.

¹⁵ Diikhwan datthak, juu naji' nats'ahts'a' diits'a' t'igwiizhik, aq'i geh'an datthak nats'ahts'a' Jesus Christ vit'injiraahch'aa gaagwiindaii. Izhik

lyaa zhyaq gaagwiindaii. Datthak jyqhts'a' gwik'it ninjich'irijii ji', gweheezyaa, ts'a' chan jyqhts'a' gwik'it t'aroochy'a' yindhan ji', gweheezyaa. Gaa nakhwalak naji jyqhts'a' ninjich'adhat kwaas ts'a' jyqhts'a' t'oikhchya' giindhan kwaas, aji naji gaa nats'ahts'a' ninjich'igiheejii ts'a' chan nats'ahts'a' gwik'it t'igiheechy'aa kwaii, Vit'eegwiyajahchy'aa goots'a' googwahaakyaa.

¹⁶ Aji nihk'it jidii veenjit gweedhaa juk drin gwats'a' k'eegwirlthat, aji kwaii tth'aii nihk'it k'eegwaroohthat.

¹⁷ Shalak naji, nats'ahts'a' dinjii ihlii, aji gwik'it t'ohchy'aa ji', gweheezyaa. Nats'ahts'a' deegwhee'ya' diinaakhwandaii, nakhwan chan gwik'it t'akhwa'in. Juu nakhwatee diik'it t'ii'in naji gook'it tohdaii. ¹⁸ Jii nakhwaa gwahaldak, ch'adq'i lyaa gwinlejj'i nakhwaa gwaldak, juk chan nakhwaa neegwahaldak, gaa chan gwik'it tineech'igilihijyaa, izhik geh'an ha'gaa ihtree. Dinjii lejj'i naji gwitr'it gwiziizq, aji gwizhit, jaghaii Christ cross kak niindhat tthak, gaatr'agogwahnjii. ¹⁹ Dzaa nankak gwizhit deesho'ya' giindhan datthak gwik'it t'iginchy'aa ts'a' chan jidii giindhan tthak chan dagats'an k'it teegogwahjii, aji kwaii ch'andaa gogweechyaa. Aji kwaii geh'an khaiiinkqo' drin ji' gooroahkat tl'eq, nijk gweedhaa tthak, khainjich'igiheedhat gwats'a' giheedaa. Deegii'in, izhik lyaa ideech'ig'iin, ga'oozhii gohli', gaa gwik'it t'iginchy'aa kwaas. Dzaa nankak dinjii lat naji, jyaa digihee'ya' gwizhrjh ginjinjich'agahjii, dzaa nankak gwich'in ginlijj' geh'an.

²⁰ Gaa diikhwan aji zheekak gwats'a' tr'iheedaa. Diik'eegwaadhat Jesus Christ needinahshii zheekak gwats'an lyaa zhyaq geeneeroolii k'ineeheedik geenjit, ts'a' veenjit nagarool'in. ²¹ Nijin ji' k'inidik li', diizhin, aji diizhin kwaii agwaahlt'oo kwaas ts'a' chan datthak ch'ichi' heelyaa, izhik ji' diizhin kwaii nizijj' k'it gwahahtsyaa. Ajit'l'eq khik ch'ichi' tr'iheelyaa kwaas. Jyaa dihee'ya' geenjit dat'aaii t'ahaahchy'aa, nankak, zheekak haa datthak, deegwehee'ya' gwahtsii, aji gwat'aii t'ee t'ahaahchy'aa.

4

Jidii Gwily'uunjik, Gwik'it Dinjii Qhljj'

¹ Shalak naji, jidii nakhwats'a' t'iinya' datthak. Aji geh'an gohdaii, gwizhit datthak kheihlok ch'ihlok k'it K'eegwaadhat veenjit nadoozhii. Izhik lyaa zhyaq akhagohnyq' shro'. Datthak lyaa zhyaq gwintl'oo nakhweet'ihthan. Ajits'a' chan lyaa gwintl'oo nakhwak'at t'ihchy'aa. Lyaa zhyaq nakhwak'iighai' shoo ihljj. Ajits'a' chan khik dinjii naji ts'a' gwintl'oo nakhweech'h'in.

² Euodia, Syntyche haa, tr'injaa neekwajj K'eegwaadhat k'injiihgit naji tee qhljj. Aji geh'an jii nakhwats'a' ch'oodahashakwat nihts'a' shrii tr'eegqoh'aji.

³ Shijyaa, gweedhaa shaa gwitr'it t'agwah'in datthak gwinzii shaa gwitr'it t'agwah'in. Jii tr'injaa neekwajj nihts'a' shrii tr'eegogwehee'aa geenjit goots'iinyq. Izhik lyaa goots'oonyq' noihnyq. Gwandak nizijj' gwandaan dinjii lejj'i naji haa googwaandak. Izhik geh'an lyaa gwintl'oo shaa gwitr'it t'agoogwah'in. Dinjii, Clement oaazhii, ts'a' chan dinjii juu datthak shaa gwitr'it t'agwah'ya', aji naji datthak chan Gwandak Nizijj' dinjii lejj'i naji haa googwaandak. Vit'eegwiyajahchy'aa khik gogweheendaii goohahtsyaa.

⁴ Juk gohdaii ts'a' tthak kheihlok K'eegwaadhat vaa qhljj, ts'a' khik nakhwaa shroonchy'aa. Chan gwik'it teeneech'igilihijyaa, khik ts'a' nakhwaa shroonchy'aa.

⁵ Dinjii naji ts'a' nakhwanzhrjh jidii datthak gwinzii gaakhwandaii k'it gohtsyaa shro'. K'eegwaadhat it'ee ninghyuk kwaas ts'a' k'ineeheedik.

⁶ Jidii datthak geenjit nakhwagwandaii haa nagoo'aa shro'. Nijin Vit'eegwiyajahchy'aa vats'a' khagidiinjii daj'i, jidii gwat'aahchy'aa kwaii

geenjit oahkat, ts'a' chan mahsi' vaa haiinjyaa, ganoondee shro'. ⁷ K'eegwaadhat vik'iighai' gwizhrjh nakhwaa tsinehdan gwanlii ts'a' nats'ahts'a' ninjich'ohjii qjits'a' nats'ahts'a' tth'aii noolii, datthak geenjit nakhwagwandaii haa nagoh'aa gwat'oohchy'aa kwaa. Christ vaa kheihlok tri'inlii, aiji geh'an jii t'ee lyaa li'deerdilii. Vit'eegwiyajhchy'aa tsinehdan dinint'in'qij geegaroolii kwaa gwik'it.

⁸ Shijyaa nqii, jii dëhtly'aa dijht'oo ndaanahaldal gwehkjj chan jyaa chan doihnyq' yihthan. Nakhwayinji' jidii gwinzii zhrjh deehoh'ee k'it ninjich'ohthat. Li'deegwidlii, khazhak t'igwiichy'aa, gwinzii, iizqii kwaa, gwinzii giyyichy'a' ts'a' deerihl'ee, jii kwaii zhrjh nakhwayinji' haa t'akhwa'in. ⁹ Jidii shats'an gwiky'uunjik, jidii geegiikhkhe' datthak shoodqohk'i', ts'a' nats'aq deeshi'ya' datthak chan shqoh'y', aiji gwik'it t'ohchy'aa ji', Vit'eegwiyajhchy'aa, vitsinehdan diits'an ahtsii nakhwaa heelyaa.

Paul, Ch'oozhii Eenjit Mahsi', Nyqq

¹⁰ Gohch'it hee chan ch'ihlok deegwilt'oo sheenjit yinjiihooh'ee gwik'eeshohti'. Aiji geh'an juk gwijhdaii ts'a' K'eegwaadhat ch'ihlok k'it vaa t'ihchy'aa ts'a' lyaa zhyaq gwintl'oo shaa shroonchy'aa. Gwehkjj daj' sheenjit yinjiihooh'ee, gaa nats'ahts'a' gwik'eeshahqhtyaa, izhik ts'aq' gwik'it goo'aii kwaa. Aiji gaashandaii. ¹¹ K'eiich'ii gwit'ii yihthan geenjit jyaa diihnyaq' t'iinhnyaq' kwaa. Gwintsi kwaa gwizhrjh gwishi'ij daj', gaa geenjit shoo ihlij gogwal'i'. ¹² Nijin k'eiich'ii t'aalchy'aa gaa vishi'ij kwaa daj', doonchy'aa gaashandaii. Aijts'a' chan k'eiich'ii vat'ahaalchy'aa gwandaan gwishi'ij daj', izhik chan doonchy'aa gaashandaii. Nijin t'ihchy'aa daj', googaa nihk'it khai'alchy'aa gogwal'i'. Gwintl'oo ch'ih'aa akwat shizhit gwilts'ik daj', gaa nihk'it khai'alchy'aa. K'eiich'ii lejii shi'ij akwat k'eiich'ii vat'ahaalchy'aa lejii shi'ij kwaa, izhik daj' googaa khai'alchy'aa. ¹³ Christ shits'inyaq gwik'iighai', adam juu t'ahl shats'an qh'ij, nats'aq deegwizhik ji', googaa nihk'it gilihkhya.

¹⁴ Izhik googaa nijin goodhaii nanaaldhak daj', shits'oonyaq'. Izhik lyaa gwinzii t'akhwazhik t'oonchy'aa. ¹⁵ Shalak, juu Philippi kwaik'it gogwich'ijj nqii, nakhwanahkat gwizhit, Macedonia goaazhii, gihfeehihdii daj', nakhwan zhrjh kheihlok ohjii ts'a' Christ k'injuhkhit nqii tee ohjii ts'a' nakhwan zhrjh shits'oonyaq'. Izhik daj' t'ee tr'ookit nakhwanahkat gwa'an Gwandak Niziji eegiikhkhi. Nakhwan zhrjh laraa haa shats'a' ch'oozhii dhohtsajii. Jii kwaii datthak gaakhwandaii. ¹⁶ Nijin Thessalonica kwaik'it gwachoo gwihch'ijj daj', googaa laraa t'aalchy'aa daj', ch'ihlok gwandaan laraa shats'a' noolii. ¹⁷ Jii jyaa dihnyaq' t'ee laraa gwandaan shantl'eehohlyaa geenjit t'ihnyaq' kwaa. Ch'oozhii shats'a' dhohtsajii shats'oonyaq', gaa ch'oozhii gwats'an ohtsii daj', chan gwandaan nakhwagwit'it gogweech'in. Izhik lyaa khik jyaa dagoochy'a' yihthan. Jii chan t'ee nakhweenjit gwihidineet'l'oo. ¹⁸ Jii dëhtly'aa dijht'oo kak, jidii shint'l'oolii datthak gwadanakhwat'l'oo ts'a' gwit'eehaalchy'aa gwandaan, lyaa lejii. Diichaa, Epafroditus ch'oozhii shats'a' ninoozhik datthak shint'l'inlii ts'a' t'ee lyaa vat'ahaalchy'aa gwandaan hee gwishi'ij. Jii ch'oozhii kwaii t'ee Vit'eegwiyajhchy'aa vintl'eech'ohjii k'it t'inchy'aa, jii t'ee lyaa veechij t'akhwa'in. Jii kwaii t'ee vats'a' ataiinjii tr'ahtsii k'it t'oonchy'aa, ts'a' geenjit shoo heelyaa. ¹⁹ Ch'oozhii shats'an dhohtsajii. Aiji geh'an Vit'eegwiyajhchy'aa jidii gwit'ij gwats'an sheenjit jidii t'oochhy'aa datthak Christ Jesus vik'iighai' nakhwats'an hahtsyaa. ²⁰ Vit'eegwiyajhchy'aa, Diiiti' nilii, khit ts'a' khit geenjit veenjirohoh'ee! Amen!!

Jii Dëhtly'aa T'ee Ndaanaa'qj'

²¹ Izhik gwa'an Vit'eegwiyahchya'aa vitsyaa nąjį datthak, juu Christ Jesus vats'an nilii nąjį, goonaldaii gaa goondaii gavoihnyąq. Dzaa juu Christ k'injiighit tee shaa nilii nąjį chan nakhwaneegaandaii. ²² Ajits'ą' chan dzaa kwaiik'it gwizhit Vit'eegwiyahchya'aa vitsyaa nąjį ts'ą' chan kwaiik'it k'eedeegwaadhat choh k'jh vizheh gwitr'it t'agwah'in nąjį, ajj nąjį ch'andaa nakhwaneegaandaii.

²³ K'eegwaadhat Jesus Christ vich'eegoonzhrii nakhwaa gooli'.

Colossians

Saint Paul, Colossae gwizhit Gwik'injiighit Naji ts'a' Ch'adqant'oo

¹ Shij t'ee Paul t'ihchy'aa ts'a' jii dehtly'aa diichaa Timothy gwik'injiighit haa nakhwats'a' daraant'l'oo t'igwii'in. Vit'eegwiyahchy'aa gwiteetr'ashahchijj k'iighai' Christ Jesus Vitr'ihl'ee ihlii.

² Colossae kwaiik'it gwachoo gwizhit Vit'eegwiyahchy'aa vigii ohlijj ts'a' diijyaa naji chan ohlijj ts'a' Christ vik'injuhkhit geh'an vaa khaihlak hoohlyaa jii dehtly'aa geenjit nakhwats'a' djqht'oo. Vit'eegwiyahchy'aa Diiti' ch'eegoonzhrjj ts'a' tsinehdan nakhwats'an ohtsyaa!

Paul, Colossians Naji Eenjit Vit'eegwiyahchy'aa Mahsi' Ahnyqa ts'a' Khagidiinjii

³ Vit'eegwiyahchy'aa, K'eegwaadhat Jesus Christ Viti' nilii aiji khit nakhweenjit vats'a' khadigariinjii daj' nakhweenjit mahsi' gwinyaq. ⁴ Christ Jesus, datthak vik'injuhkhit, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vigii naji datthak eet'ohthan chan gwiriitth'ak, geh'an t'igwinyaq.

⁵ Nijin tr'ookit Gwandak Nizijj aiji ginjijj li'didlii nilii gohth'ak daj', Vit'eegwiyahchy'aa yeendaa ji' nakhweenjit deehishii'yaay nyaq aiji gwik'it t'ihee'yaay vaagiindaii aiji gohth'ak. Aijits'a' nakhwagwilk'injigwiighit ts'a' nakhwach'eet'igwiiniindhan haa jidii Vit'eegwiyahchy'aa nakhwant'eehee'aa gaakhwandaii ts'an t'inchy'aa, aiji t'ee zheekat gwinzii nakhweenjit vak'aantii dhidlii t'inchy'aa. ⁶ Jii nankat dinjii naji datthak Gwandak Nizijj giith'ak ts'a' k'injiighit haa tr'agwaanduu t'igii'in gwats'an lihts'eedaga'ee. Vit'eegwiyahchy'aa shoo gahahtsyaa geenjit. Tr'ookit Gwandak Nizijj dohth'ak daj' gwats'a' gwik'injuhkhit dhoodlit ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrjj li'didlii gaakhwandaii. ⁷ Aiji dinjii Epaphras t'ee jii gwandak geenakhwooltin ts'a' Christ vitsyaa tr'iinlii gwik'it adan t'ee Christ vitsyaa nilii ts'a' veet'igwiindhan ts'a' adan t'ee diineet'iindhan t'inchy'aa. Diineh'an Christ eenjit gweedhaa datthak gwitr'it t'agwah'in. ⁸ Epaphras t'ee deegwaht'l'oo Ch'ankya Shroodiinyaq k'iighai', Vit'eegwiyahchy'aa vigii naji eet'ohthan diihaa gwaandak.

⁹ Jii geh'an nijin drin nakhweegwiriith'ak daj' gwats'an nakhweenjit kharigidiinjii akhagwaroonyaq kwaa ts'a' Ch'ankya Shroodiinyaq k'iighai' nats'ahts'a' Vit'eegwiyahchy'aa dinjii ohli' nakhwoihnyaq gwik'it dinjii ohlyaa gaakhwandaii geenjit. ¹⁰ ts'a' nats'ahts'a' Vit'eegwiyahchy'aa dinjii ohli' nakhwoihnyaq gwik'it dinjii ohlyaa ts'a' deekhwa'in datthak shooohotsyaa ts'a' gwinzii nakhwagwitr'it gweheelyaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa gwandaa gwinzii vaahahkhwandaii geenjit datthak nakhweenjit kharigidiinjii. ¹¹ Vit'eegwiyahchy'aa vat'yii jiintsi haa nakhwat'yii gweheelyaa ts'a' khainjich'akhwaghish ji' khai'gwidlii ts'a' shoo ohlijj haa t'akhwa'yaay geenjit nakhweenjit kharigidiinjii. ¹² Vit'eegwiyahchy'aa Gwiti' zheekat diineenjit jidii di'ijj aiji Veegwinii'ee ch'eegwahndit zhit digii naji ts'an yahahotsyaa nyaq geenjit mahsi' khit vohnyaa. ¹³ Gwehkijj daj' tr'aanduu aiji diits'a' k'eedeegwaadhat ts'a' tqo gwizhit tr'ilkjij, gaa juk Vit'eegwiyahchy'aa tr'agwaanduu diigwitr'it gwanlii ts'an tr'iidiiniinjil, ts'a' t'ee Veegwinii'ee gwizhit Didinji' eet'iindhan vaa nihdeeriinjil ts'a' diits'a' k'eedeegwaadhat nilii. ¹⁴ Vidinji' deezhik k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa tr'aanduu vat'yii ts'an

tr'idiiniinlii ts'a' yeenaa diitr'agwaanduu gwanlii datthak oo'an gwahaadlii t'inchy'aa.

Jesus Christ Jidii Datthak Andaa Jiintsii

¹⁵ Dinjii ch'ihlak gaa Vit'eegwiyahchya'aa nah'in kwaa gaa nijin Vidinji'i dzaa nankat dinjii ky'aa vagoodlii daj' t'ee Diti' Vit'eegwiyahchya'aa diits'a' igwiilkij. Gwidinji' aiji, Vit'eegwiyahchya'aa jidii gwiltsaajii kwaii datthak ts'a' k'eedeegwaadhat goodlit. ¹⁶ Christ vik'iighai' t'ee Vit'eegwiyahchya'aa, zheekat ts'a' nankat datthak gwiltsaajii t'inchy'aa. Jidii tr'aqh'in, ak-wat jidii tr'aqh'in kwaa aiji datthak gwiltsaajii ts'a' juu dinjii, nankat k'eedeegwaadhat ts'a' t'ah geenjit di'ij naajii datthak gooviltsaajii ts'a' zhat nagoovinlii t'iginchy'aa. Zheekat gwich'in naajii datthak chan iltsaajii ts'a' zhit zheekat gwich'in juu iizqü dhidlit naajii gaa iltsaajii t'inchy'aa. Christ veh'an jidii datthak iltsaajii ts'a' yeenjit gwizhrjh gwiltsaajii t'inchy'aa. ¹⁷ Jidii datthak hahtsyaa gwats'a' daj' hee gwats'an Christ gwanlii, aiji's'a' t'ee vik'iighai' jidii datthak khaihlök nihlaa gwitr'it t'agwah'in t'oonchy'aa. ¹⁸ Aiji's'a' Christ adan t'ee diikhwan vitr'igiinkhii zheh tr'iinlii ts'a' diits'a' k'eedeegwaadhat ts'a' vatthaj' tr'iinlii k'it t'irüinchy'aa ts'a' deegwehee'ya datthak gwik'it t'akhwa'in diinahnyaq. Adan t'ee digii naajii ts'an gwandaii k'eejit qhtsii. Christ tee Vit'eegwiyahchya'aa tr'ookit ch'ichi' ts'an yineegwiildaii, aiji geh'an jidii datthak ts'a' k'eedeegwaadhat yiltsaajii t'inchy'aa. ¹⁹ Aiji geh'an Vit'eegwiyahchya'aa nats'ahts'a' t'inchy'aa aiji gwik'it Didinji' Christ t'oochy'a' niindhan ts'a' dik'it yiltsaajii t'inchy'aa. ²⁰ Christ vik'iighai' Vit'eegwiyahchya'aa jidii iltsaajii datthak vaa khaihlak heelyaa gwiltsaajii. Aiji's'a' jidii zheekat ts'a' nankat datthak gwiltsaajii haa tsinehdan heelyaa geenjit Didinji' vadaa eenjit cross kat gitlsak.

²¹ Colossae gwik'injiiighit naajii, gwehkijj daj' Vit'eegwiyahchya'aa vaa qhlijj kwaa gaa juk t'ee Vit'eegwiyahchya'aa vaa qhlijj. Izhit daj' gweedhaa datthak tr'agwaanduu gwizhrjh t'akhwa'in geh'an Vit'eegwiyahchya'aa inehts'i' ninjich'ohthat. ²² Gaa juk t'ee vaa tsinehdan hohlyaa neenakhwiiltsaajii. Christ dzaa nankat gwidinjii dhidlit ts'a' niindhat aiji gwik'iighai' jyaa diizhit aiji geh'an Vit'eegwiyahchya'aa, Ch'aroahkat Drin zhit nagwaanaajii ji' nakhwatr'agwaanduu gwakwaa nakhwahaanjyaa. ²³ Tseenjyaa Gwandak Nizijj li'deegwidlii k'injuhkhit ji' t'ee, zheh nan nizijj kat gwiriltsaajii k'it nakhwagwik'injigwiighit heent'aii oh'ij, ts'a' Gwandak Nizijj zhit Vit'eegwiyahchya'aa nakhweenjit deeshi'yaay nyaq aiji gohta' ts'a' ch'ihlee gaa akhagoonyaq nahohtsyaa shro'. Jii Gwandak Nizijj ch'adaj' dohtt'hak ts'a' dzaa nankat gwa'an dinjii naajii datthak haa gwirildak t'oonchy'aa.

Gwandak Nizijj, Jews Niliii Kwaan Naajii Haa Gwahaandak Geenjit Nats'ahts'a' Gwint'aaii Gwitr'it T'agwah'ya', Paul Geegwaandak.

²⁴ Juk t'ee khaijinjich'ishighit shoo ihlii aiji't'ee gwinzii t'akhwa'yaay geenjit t'ishi'in gaashandaii. Christ veenjit deegwaahl'oo khaijinjich'ashooghit shoonyaq gwik'it t'ishizhit, vigii vitr'igiinkhii gwizhit gwik'injiiighit naajii vatthaj' k'it t'iginchy'aa naajii gooveenjit t'ishizhit. ²⁵ Vit'eegwiyahchya'aa vitsyaa dhiidlit, juu gwik'injiiighit naajii datthak ts'ihinjyaa geenjit. Nakhwats'ihihjyaa geenjit jii t'ishi'yaay shant'eegwiin'ajii. Gwandak Nizijj gwinzii nakhwaagwahaldak geenjit. ²⁶ Yeenaa daj' gwats'an Vit'eegwiyahchya'aa jii Gwandak Nizijj yeenaa dinjii naajii datthak eegoh'it gwil'ajii chy'ah juk digii naajii ts'a' gwizhrjh nigwiin'ajii. ²⁷ Vit'eegwiyahchya'aa digii naajii datthak ts'a' gwizhrjh nigwiin'ajii jaahs'a' gwik'iighai' juu Gentiles nilii naajii datthak ts'igweheenjyaa geenjit t'iizhik. Jii deezhik

geh'an t'ee Christ nakhwazhit t'inchy'aa goodlit. Jews nilii kwaanajii qohlijj ts'a' vik'injuhkhit haa Vit'eegwiyajhchya'aa vich'eegwahndit hohdal gwiltsqij aqij'ee Vit'eegwiyajhchya'aa deehee'yaa nyaq aqij gwik'it t'iizhik. ²⁸ Juu najii datthak ts'a' Christ Vagwandak Niziji eegwaraandak, juu najii datthak Christ deenyaq datthak vik'eegothat goorahnyaq ts'a' gwinzii gaageheendaii gwinjik goovaagwaraandak, nijin Vit'eegwiyajhchya'aa ts'a' nagadhat jii gwik'injigwighit choo nint'aa haa Christ vaa khailhak giinlii zhit Vit'eegwiyajhchya'aa ts'a' nigiheedhat geenjit. ²⁹ Izhit geh'an lyaa gwint'aa gwir'it tr'agwal'in t'ishi'in. Christ vat'aa jiintsii shaa tr'agwah'in aqij datthak t'aalchya'aa haa Gwandak Niziji eegiikhkii t'ihnyaq.

2

¹ Colossae kwaiik'it ts'a' Laodicea kwaiik'it gwik'injiihit najii ts'a' gah juu gwik'injiihit tth'aaii hee shaandaii kwaanajii datthak, deegwaht'oo nakhwats'ihihjyaa gwik'eegwihdaii gaakkhwandaaii nahoihnyaq. ² Ch'izhii najii ts'a' nakhwadrii zhit Ch'ankya'aa Shroodiinyaq k'iighai' t'ain nakhwats'an haltsya ts'a' nakhweech'eet'igwiindhan zhit khaihlak hohlyaa geenjit t'ishi'in, ts'a' Vit'eegwiyajhchya'aa Vagwandak Niziji li'didlii vaakkhwandaaii, aqits'a' Vit'eegwiyajhchya'aa deehee'yaa aqij yeenaa daj'i dinjii najii eegoh'it gwil'aqij aqij'ee Christ t'inchy'aa vaakkhwandaaii geenjit t'ishizhit. ³ Christ k'iighai' gwizhrjh diigwizh'i gweheelyaa ts'a' jii Gwandak Niziji gwinzii vaagweheendaii, aqij Gwandak Niziji, laraa leqij k'it daat'oo vaagweheendaii geenjit.

⁴ Jii nakhwaagwahaldak, jyachts'a' gwik'iighai' juu giinkhiih adaa'ijj najii gwinzii gigiinkhii haa tsinteenakhwagahahkaaii kwaanajii geenjit. ⁵ Nakhwaa dhidii kwaanajii ts'a' nighit hee t'ihchya'aa gaa khit nakhwaninjich'althat t'oonchy'aa. Christ zhrjh gweedhaa datthak k'injuhkhit geh'an khaihlak qohlijj haa nihlaa nadhoozhii nakhwaashandaii geh'an nakhwashoo ahljj.

Vit'eegwiyajhchya'aa Vigii Qhlijj K'it T'akhwa'in, Giinkhii Adaa'ijj Najii Gootajj Ohdaa Shrg'

⁶ Aqits'a' Christ Jesus nakhwak'eegwaadhat dhohtsajj vik'injuhkhit geh'an, nats'ahts'a' dinjii oolj' nakhwoihnyaq gwik'it dinjii qohlijj. ⁷ Gweedhaa datthak Christ Vagwandak Niziji k'injuhkhit ts'a' vaa khaihlak qohlijj. Jidii Christ eenjit geenakhwaraahtan aqij gweedhaa datthak gwint'aa gwik'injuhkhit, ts'a' nijin Vit'eegwiyajhchya'aa vats'a' khagadqhiji daj'i khit ts'a' nakhweenjet dee'ya' geenjit mahsij' vohnyqaq.

⁸ Nats'ahts'a' Vit'eegwiyajhchya'aa eegiginkhii, dinjii ch'ihlee k'ii'an gwik'injuhkhit nakhwagahahtsyaa gwits'i' gwak'oohtii. Nats'aq giech'ooqhtan aqij lyaa li'didlii k'it t'iginyaq gaa zhyaa k'ii'an giech'agwaataan t'iginyaq. Jidii giech'agwaataan t'ee zhyaa ch'izhii dinjii gwaltsqij aqij giech'agwaataan t'igii'in, ts'a' dzaa nankat deegwii'in gwizhrjh geenjit eech'agwaataan ts'a' Christ veenjit li'deegwidlii aqij eech'agwaataan t'igii'in kwaanajii. ⁹ Aqij geenjit nijin Christ dinjii dhidlit daj'i gaa nihk'it Vit'eegwiyajhchya'aa tth'aaii hee nilii t'inchy'aa. ¹⁰ Ts'a' Christ vaa khaihlak qohlijj aqij Vit'eegwiyajhchya'aa vaa hohdaa geenjit Ch'ankya'aa Shroodiinyaq zhit jidii vat'oohchy'aa datthak khwa'jj. Zheezhit jidii ch'ankya'aa niint'aa najii datthak Christ goots'a' k'eedeegwaaadhat. Juu gwintsi shaa veelego'aa ts'a' khaihlkwaaii nilii najii datthak gaa Christ voozhr'i goovandaa nint'aa.

¹¹ Christ vaa khaihlak qohlijj geh'an, nakhwatthaj' kat khagwarah'tuu (circumcised) k'it t'ohchya'aa. Tr'agwaanduu t'akhwa'ya' nohthan aqij nakhwaaleegwarahaadlii. Dinjii danlii haa nakhwakat khagwah'tuu aqij

t'agwarahnyaq̄ kwaa gaa tr'agwaanduu t'akhwa'ya' nohthan aq̄i Christ nakhwaleegwahaadlii t'agwarahnyaq̄. ¹² Nijin ch̄uq̄ nakhwats'an tr'iltṣaq̄ daj̄i' tr'agwaanduu t'akhwa'in aq̄i Christ haa vanarāq̄hjik k'it t'oonchy'aa, ts'a' Christ gwaandaii k'eejit haa needhikhin k'it chan t'akhwazhit. Vit'eegwiyjyahchy'aa dat'aaii haa Christ niindhat gwats'an niniilkhin aq̄i gwik'injuhkhit geh'an nakhwats'a' jyaa digwiizhit t'oonchy'aa. ¹³ Jews nilii kwaa naij̄i gwik'injihoothaa gwats'a' daj̄i' Ch'ank̄y'aa Shroodiinya zhiti gohdaii kwaa. Aits'a' Vit'eegwiyjyahchy'aa tth'aaii hee khit tr'agwaanduu t'akhwa'ya' nohthan nakhwaleegwahaan aq̄i kwaa, gaa juk Christ zhit vaa gwandaii k'eejit khwa'ya'aa geh'an diiitr'agwaanduu datthak diineenjit oo'an gwahaadlii. ¹⁴ Vit'eegwiyjyahchy'aa yeenii diiitr'agwaanduu datthak ganahjik k'it t'oonchy'aa, nijin Christ (cross) neek'ataa'ee kat giriltsak ts'a' niindhat daj̄i'. ¹⁵ Nijin jyaa diizhit daj̄i', Vit'eegwiyjyahchy'aa ch'ank̄y'aa iizuū k'eedeegwaadhat datthak Christ cross kat niindhat haa gaiiyiiyltsaq̄i t'inchy'aa.

¹⁶ Jidii oh'aak wat akhwanii nakhwagahnyaq̄ aq̄i oh'aak wat ch'aga'aa gwagwahtsii akwat tqo oozhrii k'eejit eenjut deegwigwihil'ee akwat Neegwaazhii Drin zhit jii kwaii jyaa digwii'in aq̄i gwik'it t'akhwa'in kwaa geh'an dinjii naij̄i gwiziq̄u t'akhwa'in nakhwagahnyaq̄ gaa zhyaa gooh'in. Deekhwa'in nakhwagahnyaq̄ aq̄i gwik'it t'akhwa'in kwaa aq̄i geedan gwik'it t'igii'in ts'a' Vit'eegwiyjyahchy'aa shr̄oq̄ tr'ahtsi giindhan gen an jyaa digii'in t'igii'in aq̄i gook'eegothat shr̄o'. ¹⁷ Jii Moses va-law ts'a' drin shroodiinya q̄kwaii aq̄i zhyaa gwank'oh nilii k'it t'inchy'aa geh'an goovodohk'i'ii kwaa. Vit'eegwiyjyahchy'aa deehee' yaa nyaq̄ diineenjut gwii'lii aq̄i t'ee Christ k'iighai' t'iizhik t'inchy'aa. ¹⁸ Khazhak t'iichy'aa haa zheekat gwich'in naij̄i ts'a' khagidiinjii gwik'it nakhwan chan khagadohjii nakhwagahnyaq̄ ji' gwik'it t'akhwa'ya' shr̄o'. Gwik'it t'akhwa'in ji' jidii Vit'eegwiyjyahchy'aa nakhween-jit gwii'lii aq̄i ooohodal kwaa t'oonchy'aa. Jii dinjii naij̄i goovandee ts'a' gwigweelkjii zhit k'eegwiichy'aa gwagwaah'in aq̄i Vit'eegwiyjyahchy'aa vats'an t'igwii'in ginyaq̄ ts'a' gecho'agwahtan. Zhyaa jyaa diginyaq̄ gwigwiiltsaq̄ aq̄i gecho'ig'i'in gaa gecho'aroo'ya' gwakwaa t'oonchy'aa. ¹⁹ Jii jyaa digii'in haa Christ vik'injuhkhit ts'a' Vagwandak Nizi' eech'oajhtan aq̄i akhagagoonjik. Diiki' aq̄i'ee diiithaj̄i' deehee' yaa ahnyaq̄ gwik'it t'ii in ahntsii aq̄i gwik'it Christ juu yik' injiighit naij̄i doo yaa oonyaq̄ gwik'it t'igii'in ahntsii. Ch'at ts'a' tth'an haa diiithaj̄i' nihlakhwahta'q̄ aq̄i gwik'it juu Christ k'injiighit naij̄i khaihlak giheelyaa ts'a' Vit'eegwiyjyahchy'aa jyaa dagoo'ya' goovoonyaq̄ gwik'it nihlaa gwitr'it t'agwagwah'in haa gahq̄hshii ts'a' chan giheent'aaii.

²⁰ Nijin Christ niindhat daj̄i' khit tr'agwaanduu t'agqo'ya' nohthan datthak vaa niyiindhat ts'a' dzaa nankat nats'aq̄ deekhwa'in aq̄i gwik'it t'akhwa'in gwat'ooohchy'aa kwaa. Aq̄i gwiizhit jaghaji tth'aaii hee dzaa nankat nats'aq̄ deegii' in datthak gwik'it t'akhwa'in? ²¹ Jii laws deekhwa'ya' goo'aaii nakhwarahnyaq̄ t'ee jii kwaii: "Jii nakhwanli' haa neehoozhik shr̄o!" Jii k'it t'inchy'aa shih ohlaii ts'a' oh'aa shr̄o! Jii kwaii k'it t'inchy'aa kat noonjii shr̄o!" ginyaq̄. ²² Jii laws t'ee shih tr'ihee'aa goo'aaii gwinyaq̄ t'ee vit'eegwaahchy'aa aq̄i'li'e akharoonjik, ts'a' duuyeh niighyuk vit'eegwaahchy'aa. Jii deegwehee' yaa goo'aaii t'ee dzaa nankat gwidinjii naij̄i yiltsaq̄ aq̄i geh'an vik'eegwarahthat gwit'eegwaahchy'aa kwaa. ²³ Jii laws dzaa nankat gwidinjii deegwehee' yaa goo'aaii ginyaq̄ aq̄i lyaa diineenjut gwintzii t'igwinyaq̄. Jyahs'a' dinjii naij̄i geegaahitan, googwantrii t'igihée' yaa gwizhrii aq̄i gwik'lighai' Vit'eegwiyjyahchy'aa haa gwintzii nigiilhii k'it gwig-weheechy'aa geenjut, khazhak giinlii adaga'aq̄ ts'a' Vit'eegwiyjyahchy'aa shoo

gahtsii giindhan geh'an dagatthai' khaiinjich'agahthat. Gaa nijin dinjii najii jii deegihee'ya goo'aii gwik'eegwagwahthat daj', khit tr'agwaanduu t'agqo'ya' giindhan akhagagoonyaqaa kwaa t'igii'in.

3

Vit'eegwijiyahchy'aa Shoohahtsyaa Gwizhrjh Geenjit Gwitr'it T'akhwa'in

¹ Nijin Vit'eegwijiyahchy'aa, Christ niindhat gwats'an ninehkhin daj', nakhwan t'ee vaa nineedhohkhin k'it t'akhwazhit. Ajits'a' nats'ahts'a' dinjii zheekat gwats'an nilii gweheendaii goo'aii najii k'it khit gohdaai. Izhit t'ee Christ, Vit'eegwijiyahchy'aa vishriits'ajii dhidii t'oonchy'aa. ² Nats'ahts'a' dinjii zheekat gwats'anh nilii najii gwagwandaii gwik'it gwizhrjh goiihndaii nohthan ts'a' dzaa nankat gwich'in najii Vit'eegwijiyahchy'aa haagiindaii kwaa ky'aa gwagwandaii ajii gwadraili ninjich'ohthat shro'. ³ Nijin Christ niindhat daj' vaa noodhat k'it t'akhwazhit ajii geh'an jii jyaa dakhwa'in, ts'a' juk Vit'eegwijiyahchy'aa vandah Christ vaa khaihlak qhljj. Dinjii najii jii gwandaii k'eejit khwa'ii ajii gwintii haagiindaii kwaa t'oonchy'aa. ⁴ Nijin Christ, gwandaii k'eejit akhwa'ii nakhwiiltsajii nineezhii ji', vich'eegwahndit zhit vaa nakhwagwahaakyaa t'oonchy'aa.

⁵ Ajits'a' tr'agwaanduu gwigwitr'it zhrjh t'akhwa'ya' nohthan ajii niindhat k'it t'oonchy'aa geh'an chan nakhwats'a' k'eedeegwaadhat shro'. Tr'agwaanduu zhit ch'aanagoh'aa shro', ts'a' jyaa gwizhrjh dashoo'ya' nohkhya' shro', ts'a' tr'agwaanduu gwigwitr'it t'asho'ya' nohkhya' shro'. Dzaa nankat gwak'aiich'i lejj shoo'i' nohkhya' shro', jyaa dakhwa'in daj' ajii k'aiich'ii kwaii ch'ik'itiltsi' khadholh'ee k'it t'akhwa'in t'oonchy'aa. ⁶ Ajii geh'an juu tr'agwaanduu tr'agwah'in najii Vit'eegwijiyahchy'aa gehdaa kwaa googwahahshii t'oonchy'aa juu yik'eegwahthat kwaa najii datthak jyaa dahah'ya t'oonchy'aa. ⁷ Nakhwant'ee Christ vik'injahohthaa gwats'a' daj' tr'aanduu gwigwitr'it zhrjh t'agwaroh'ya' nohthan.

⁸ Gaa jii deekhwa'in chan gwik'it t'ineekhwa'ya' kwaa goo'aii: Zhyaazhoonts'ii shro'. Nik'ii gwanlii haa dinjii najii ts'a' gwiiizuq t'akhwa'ya' shro', ch'izhii dinjii najii gwiiizuq eegoohkhyaa shro'. Ajits'a' chan ginjik iizquu haa dloodohdlii shro'. ⁹ Nihlihsts'a' ohts'it shro', Christ vik'injahohkhit gwehkjj daj' nats'aq dinjii qhljj ajii chan gwik'it dinjii neehohlyaa kwaa, juk Christ k'injuhkhit zhit dinjii qhljj geh'an. ¹⁰ Ts'a' Christ k'injuhkhit geh'an dinjii ch'ijuk t'inchy'aa needhoodlit. Vit'eegwijiyahchy'aa dinjii k'eejit neenakhwiiltsajii ts'a' gwandaa dik'it t'inchy'aa nakhwiiltsajii, gwintii vaakhwandaii hohlyaa geenjit. ¹¹ Jews inlii akwat Jews inlii kwaa ts'a' vatthaj' kat khagwarah'tuu akwat vatthaj' kat khagwarah'tuu kwaa, jii kwaii ininjich'arahthat gwideegwaaahchy'aa kwaa t'oonchy'aa, slave qhljj akwat, slave qhljj kwaa, ts'a' aakin qhljj akwat aakin qhljj kwaa, kwaii datthak nihk'it t'igwiichy'aa t'oonchy'aa ajits'a' gaa Christ zhrjh jidi datthak andaa veegoo'aii t'inchy'aa, aifizhit geh'an vigii tr'iinlii ts'a' datthak diizhit t'inchy'aa.

¹² Vit'eegwijiyahchy'aa gwitee gwats'an tr'inakhwiinlii ts'a' vigii hohlyaa geenjit ttifik nineekhwinlii ts'a' nakhweet'iindhan t'inchy'aa: Datthak ts'a' dinjii khaiinjich'iighit najii ts'ohnyaa ts'a' nihlehts'a' ch'eeshroonchy'aa haa nihts'ohnyaqaa ts'a' khazhak qhljj ts'a' nihleenjit ninjich'ohthat ts'a' khai'gwidlii qhljj. ¹³ Juk nakhwaa gwik'injiighit najii tr'agavohdaii gaa nihk'it goovaa gwintii gwadholh'ajii. Nakhwats'a' gwiiizuq t'igiizhik ji' gaa gooveenjit ganoondee. K'eegwaadhat nakhweenjit oo'an gwahaadlii gwik'it ch'izhii dinjii nakhwats'a' gwiiizuq najii gooveenjit ganoondee.

¹⁴ Ajits'a' ch'eet'igwiniindhan akhwa'ji, jii t'ee ch'andaa hil'ee t'inchy'aa, nihfeenjit ch'eet'igwiniindhan datthak khwa'ji jii t'ee nihlaa gwinzii gahoh'aa ts'a' gwinzii khaihlak koholyaa t'oonchy'aa. ¹⁵ Christ nihleenjit tsinehdan khwa'ji nakhwiitsajj, deekhwa'in datthak tsinehdan haa t'akhwa'in. Vit'eegwijiyahchy'aa gwitee tr'anakhweiinlii tsinehdan zhit ch'ihlak hohlyaa geenjit. Ajits'a' Vit'eegwijiyahchy'aa khit mahsi' vohnyqa. ¹⁶ Deekhwa'in ts'a' nats'aq ninjich'ohthat qii gwinzii t'akhwa'ya geenjit gweedhaa datthak Christ Vagwandak Nizij ininjich'ohthat. Gwizhjh haa Christ Vagwandak Nizij nihleedoontan ts'a' deegwinyaq gwik'eegohthat nihlohnhyqa, ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa vich'ilik nihlests'a' qohlii, vaa t'aih nihts'an hohtsyaa geenjit. Nakhwadrii zhit gwats'an Vit'eegwijiyahchy'aa nakhweenjit dee'ya' datthak geenjit mahsi' dohnyqa haa ch'ohlii. ¹⁷ Jidii t'akhwa'in ts'a' jidii dohnyqa datthak K'eegwaadhat Jesus voozhrii zhit t'akhwa'in, ajits'a' Christ nakhweenjit dee'ya' datthak geenjit Vit'eegwijiyahchy'aa Gwiti' khit mahsi' vohnyqa.

Gwandai K'eejit Tr'ii'ji Zhit Deegwehee'ya Goo'aai

¹⁸ Ch'a'at naji gweedhaa datthak nakhwakai' deenakhwahnyqa datthak gook'eegwahohthat gwizhrjh goo'aaii. K'eegwaadhat Jesus vaa khaihlak qohlii geh'an jyaa dakhwa'yaas goo'aaii.

¹⁹ Ch'akai' naji chan nakhwa'at eet'ohthan gwizhrjh goo'aaii ts'a' ch'eeshroonchy'aa haa gook'eehohtyaa goo'aaii.

²⁰ Tr'iinin naji nakhwayehghan deenakhwagahnyqa datthak gook'eegohtthat, jyaa dakhwa'in daj' Vit'eegwijiyahchy'aa shoo ohtsii t'oonchy'aa.

²¹ Ch'iti' naji, nakhwagii naji khit shruk (scolding) haa goots'a' gohkhyaa shrq', jyaa dakhwa'in ji' gwinzii t'igii'in akhagagooheenjyaa t'iginchy'aa.

²² Slaves naji, jii nankat juu nakhwats'a' k'eedeegwaadhat naji deenakhwagahnyqa datthak gook'eegohtthat. Gwinzii t'akhwa'in nakhwagahqanjyaa geenjit nijin aakin nakhwaga'ji daj' nakwaa gaa K'eegwaadhat khadhoh'ee geh'an khit li'didlii haa gooveenjit gwitr'it t'agoh'in. ²³ Deekhwa'in datthak nakhwadrii zhit datthak haa gwitr'it t'agoh'in, dinjii naji eenjit tr'agoh'in qii nakwaa gaa K'eegwaadhat veenjit gwitr'it t'agoh'in k'it t'akhwa'in. ²⁴ K'eegwaadhat jidii zheekat nakhweenjit gwii'ji qii nakhwats'an hahtsyaa vaakhwandaii geh'an jyaa dakhwa'in, Christ nakhwats'a' K'eegwaadhat veenjit gwitr'it t'agoh'in t'akhwa'in gaanoondaii. ²⁵ Juu gwiizqu t'ii'in t'ee Vit'eegwijiyahchy'aa yagwahqashii t'inchy'aa Vit'eegwijiyahchy'aa dinjii naji datthak nihk'it t'ah'in t'inchy'aa.

4

¹ Juu slaves ts'a' k'eedeegwaadhat naji, slaves nakhweenjit gwitr'it t'agwah'in naji gwinzii gook'qohpii, ts'a' gooveenjinjigoozhii shro' nakhwant'ee juu zheekat gwats'anh nakhwats'a' k'eedeegwaadhat eenjit K'eegwaadhat nilii, veenjit gwitr'it t'agoh'in gaakhwandaii geh'an.

Paul, Colossians Naji Sheenjit Khagadqhjii ts'a' Nats'ahts'a' Gwik'injiihit Kwaa Naji Ts'a' Geegiheekhyaa Goovaagwandak.

² Gweedhaa datthak khagadqhjii akhagoohnyq' shro', ts'a' khagadqhjii gwiizhit gwak'qohpii ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa khit mahsi' vohnyqa. ³ Khagidohjii daj', diikhwan chan diineenjit khagadqhjii, jyahsts'a' gwik'iighai' tseenjyaa Vit'eegwijiyahchy'aa virginjik eegwarahaandak geenjit. Ajits'a' jidii gwehkjj

dai' nagwąq'ii chy'ah aq̄i gwizhr̄ih nigweheedaa, dinjii naij Christ Vagwandak Nizij goovaagwarahaandak ts'a' gwinzii deegwinyaq̄ t'igwinyaq̄ gaageheendai' geenjit. Jii gwandak eegwaldak geh'an juk dzaa zheegwaaazhraij dhidii t'oonych'aa. ⁴ Vit'eegwiyajhchy'aa gwik'it t'asho'ya' shoonyaq̄ geh'an, tth'pii hee dinjii lejj̄ naij ts'a' Gwandak nizij eegihihkhyaa ts'a' gwinzii gaageheendai' geenjit gwik'it teech'igihihkhyaa geenjit sheenjit khagadohiji.

⁵ Nakhwagwizhi' t'ohchy'aa haa juu K'eegwaadhat k'injiighit kwaa naji gwinzii goots'a'q' t'akhwa'in. Gwandak Nizii eech'ahohchyaan geenjiti gwik'it nagwaadhat daq' datthak gwik'it t'akhwa'in. ⁶ Nijin K'eegwaadhat k'injiighit kwaa naji goots'a'q' goohkhii daq' ch'eeshroonchy'aa haa goots'a'q' goohkhii, ts'a' jidii gwarootth'ak giindhan haa goots'a'q' goohkhii, jyaa dakhwa'in ji' nijin nakhwagwizhi'k injigwiighit geenjiti nakhwagaakat ji' nats'ahts'a'q' gwinzii gwidiit gahohkhyaan gaakhwandaii geenjiti.

Jii Dęhtły'aa T'ee Khaiinkoo Paul Neegeedi'

⁷ Nijn Tychicus, zhat Colossae k'idak ji' dzaa deesharah'in datthak nakhwaa gwahaandak t'inchy'aa. Diichaa gwik'injiighit nilii ts'a' veet'iiththan t'inchy'aa. Shaa gwinzii gwitr'it t'agwah'in ts'a' K'eegwaadhat vitsyaa nilii. ⁸ Jii geenjit nakhwats'a' hool'e' ts'a', dzaa deegwii'in gaahahkhwandaii geenjit. Ajits'a' nakhwadrii zhit chan hee nakhwaashrigweheechy'aa neegwahahstyaa. ⁹ Dinjii Onesimus oozhii haa nihlaa zhat gwats'a' gihee'al t'iginchy'aa, Onesimus t'ee zhat gwats'an ahaa geh'an vaakhwandaii. Dinjii diihaa gwik'injiighit ts'a' Jesus Christ eenjit gwint'l'oo gwitr'it t'agwah'in, ts'a' veet'igwihndhan t'inchy'aa, nihlaa dzaa diits'a' deegwii'in nakhwaagwagwahaandak t'iginchy'aa.

¹⁰ Dinjii shaa gwik'injiighit Aristarchus oozhii dzaa zheegwaazhraaj shaa dhidii aji nakhwadiveegoozu' nakhwahnyaq. Dinjii Mark oozhii ajiit ee Barnabas valak yiinlii, adan chan nakhwadiveegoozu' nakhwahnyaq t'inchy'aa. (Ch'adaj' hee diits'an veegohtth'ak, zhat k'idik ji' gwinzii vik'eehoqhtyaayuu.)
¹¹ Jii dinjii Joshua oozhii, gaa Justus chan giyahnyaq aji nakhwadiveegoozu' nakhwahnyaq. Jii dinjii tik najii zhrih dzaa Jewish gwik'injiighit giinlili ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee eegwaraandak geenjit shaa gwitr'it t'agwagwah'in ts'a' lyaa gwint'oo shits'iginyaq t'iginchy'aa.

¹² Nakhwatee ch'ihlee dinjii Epaphras oozhii ts'a' Christ Jesus eenijit gwitr'it t'agwah'in aiji nakhwadiveegooz'u' nakhwahnhyaa. Khit nakhweenjiti gwint' aii khagidiinjii t'inchy'aa. Ch'ankya'aa shroodiinhyaa zhit nakhwag-wik'injigwiight heent' aii ts'a' Vit'eegwiyajhchy'aa deekhwa'yaa nakhwahnhyaa aiji gaahahkhwandaii geenjit. ¹³ Nakhwats'iheenjyaa geenjit gwint' aii gwitr'it t'agwah'in t'inchy'aa, aijits'a' zhit juu gwik'injigwiight najii Laodicea kwaiik'it ts'a' Hierapolis gwizith gwich'ii najii chan ts'iheenjyaa geenjit gwint' aii gwitr'it t'agwah'in t'inchy'aa. ¹⁴ Diiyaa veet'igwiindhan ilts'ik k'aajtii Luke oozhii ts'a' Demas haa nakhwadiveegooz'u' nakhwaghahnyaa t'iginchy'aa.

¹⁵ Juu Laodicea kwaiik'it gwizhit gwik'injiihibit naji sheenjit nakhwadi-veegoozu' goovohnyaa. Aiiits'a' chan tr'injaa Nympha oozhii vizheh gwik'injiihibit naji khit linaadal ts'a' tr'igiinkhii zheh gwagwahtsii naji datthak sheenjit nakhwadiveegoozu' goovohnyaa. ¹⁶ Jii dehly'aa noh'yaa, aijit'ee Laodicea gwich'in gwik'injiihibit naji tr'igiinkhii zheh gwizhit chan giyahahaah'yaah gahohtsyaa yuu. Aiiits'a' Laodicea tr'igiinkhii zheh gwats'a' dehly'aa naaltsuu aiji nakhwats'a' niglihaahchal chan hoh'yaah yuu. ¹⁷ Ts'a' Archippus jii sheenjit jyaa davohnyaa: "K'eegwaadhat gwit'it nantl'eegwiin'ajii aiji dahthee gehdaa tr'ihindal gwats'a' datthak akhagoiinya' shro!" vahohjyaa yuu. ¹⁸ Shii Paul, jii dehly'aa kat nakhwadiveegoozu'

dihnyaq aqj shanli' haa danoitl'oo, zheegwaazhrqjj dhiidii shanoondaii ts'a'
sheenjit khagadqhhii.

K'eegwaadhat Jesus vich'eegoonzhrii nakhwaa oolj'.

1 Thessalonians

Saint Paul, Thessalonica gwizhit Gwik'injiihit Naij

Tr'ookit ts'a' Ch'adqantl'oo

¹ Shjj Paul ts'a' Silas, Timothy naij haa Thessalonica kwaiik'it gwa-choo gwizhit juu tr'igiinkhii zheh gwizhit gwik'injiihit naij nakhwats'a' ch'adaraantl'oo. Nakhwan juu Vit'eegwiyahchy'aa, Gwiti', ts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ k'injiihit naij tsinehdan ts'a' vich'eegoonzhrii haa nakhwats'an oolj'.

Thessalonian Naij Nats'ahts'a' Gwik'injigwiighit Zhit Gwigweheendaii

² Gweedhaa datthak nakhweenjit khadigiriinjii ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa mahsi' varahnyaq. ³ Nijin kharigidiniinjii daj' Vit'eegwiyahchy'aa Gwiti' vats'a' nakhwaneegwaandaii, nats'ahts'a' nakhwagwik'injigwiighit niint' aii oh'ii ts'a' nakhwach'eet'igwiiniindhan zhit gwin't' aii gwitr'it t'agog'hin ts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ deehee'ya' nyaq aiji gwik'it t'ihee'ya' vaakhwandaii aiji gwint' aii gohta'. ⁴ Diiyaa naij, Vit'eegwiyahchy'aa nakhweet'iindhan gaagwiindaii, aiji geh'an gwitee tr'anakhweiinlii vats'an hohlyaa geenjit. ⁵ Nijin Gwandak Nizii nakhwantl'eeriin aiji daj' ginjik zhrijh haa t'igwiizhik kwaa gaa, Vit'eegwiyahchy'aa vat'aaii ts'a' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq zhit ts'a' li'didlii haa t'igwinyaq gakhwandaii. Nijin nakhwaa t'igwinchy'aa daj' nats'aq gwarandaii diinoh'in qijt'ee gwahoh'ya' geenjit t'igwiizhit t'oonych'aa. ⁶ Ajits'a' K'eegwaadhat ts'a' diikhwan haa diit' aii khadhoojil, Ch'ank'yaa Shroodiinyaq ts'an Gwandak Nizii aiji deegwaahl'oo gwik'injiihit kwaa naij khaiinjich'anakhwagahkhit gaa nihk'it shoo ohlijj haa oodhoojik. ⁷ Aiji gwik'it Macedonia ts'a' Achaia (Greece) nahkat gwizhit gwik'injiihit naij nakhwak'it t'igihée'ya' jyaa dakhwazhit geh'an. ⁸ Macedonia ts'a' Achaia nahkat gwa'an datthak nakhwats'an K'eegwaadhat Jesus Christ Vagwandak Nizii giith'ak, aiji zhrijh nakhwaa gaa deegwaahl'oo Vit'eegwiyahchy'aa vilk'injuhkhit aiji nahkat gweelin datthak gwigwiith'ak ts'a' gah geenjit t'igweheenjyaa gwakwaa. ⁹ Nakhweenaraajil daj' izhit gwa'an dinjii naij datthak nats'ahts'a' diik'oh't'i' gwintl'oo geegiginkhii, ts'a' nats'ahts'a' ch'ik'itiltsi' k'injuhkhit gwats'a' Vit'eegwiyahchy'aa li'didlii ts'a' khit gwaandaii nilii k'injuhkhit dhoodlit chan gwintl'oo geegiginkhii. ¹⁰ Ajits'a' Gwidinji' zheekat gwats'an nineeheedyaa geenjit nagwadho'o in aiji Gwidinji' t'ee Jesus niindhat gwats'anh chan Vit'eegwiyahchy'aa yineeg-wildaii ts'a' vilk'iighai' ch'aroahkat drin zhit ji' Vit'eegwiyahchy'aa zhyaants'ii gwarahqah'ya' kwaa.

2

Paul, Thessalonica Kwaiik'it Gwachoo gwizhit Jidi gwitr'it Tagwah'ya'

¹ Diiyaa naij, nijin nakhwaatr'aak'i' daj' deegweheeyaa goo'aii datthak gwinzii gwik'it t'igwiizhit gaakhwandaii. ² Thessalonica gwizhit nakhwats'a' tr'iheedaa gwats'a' daj' Philippi kwaiik'it gwizhit diits'a' giizqü ts'a' ginjik iizqü haa diits'a' giginkhii aiji gaakhwandaii, lejj naij diitqaij neelzhii kwaa googaa nihk'it Vit'eegwiyahchy'aa t'ahih diinantl'ein' aiji haa nakhwats'a' tr'ahaajil ts'a' Vagwandak Nizii nakhwaagwaraandak. ³ Gwandak Nizii nakhwaagwaraandak aiji zhyaa gweheezqü geenjit t'igwinyaq kwaa ts'a' tsinteenakhwarahahkaii eenjit t'igwinyaq kwaa. ⁴ Gaa Vit'eegwiyahchy'aa

doonyaq' diinoonyaq' gwik'it girinkhii ts'a' Gwaandak Nizijj eegariinkhii aqj gwinzii t'igweheenjyaa gaandai geh'an diinantl'eegwiin'ajj. Dinjii shoo tr'ahahtsyaa gwik'eegwarandaii t'igwii'in kwaa gaa Vit'eegwiyahchy'aa diidrii gwinzii vaadha'aaij ji' geenjit gwik'it teediidahtii. ⁵ Nakhwatthaj' heezyaa geenjit nakhwats'a' ginjik tr'ahtsii t'igwii'in kwaa akwat nakhwalaraa gwiindhan geenjit nakhwats'a' girinkhii t'igwinyaq' kwaa aqj datthak gaakhwandaii. Vit'eegwiyahchy'aa h'i'didlii haa jyaa digwii'in kwaa diinaandaii t'inchy'aa. ⁶ Nakhwan akwat ch'izhii dinjii najj gwinzii t'akhwa'in diinahqanjyaa geenjit t'igwii'in kwaa.

⁷ Christ va-tr'ihil'ee tr'iinlii geenjit gwinlejj diineenjit jyaa dakhwa'in nakhwaraahaanjyaa gaa gwik'it t'igwiinyq' kwaa, ts'a' nijin nakhwaaag-wirinch'i' dajj' ch'ahan, diigii tr'iinin tsal khai'gwidlii gwinzii k'ineehahdak k'it t'anakhwarah'ya'. ⁸ Nakhweenjit gwint'oo cheet'igwiniindhan tr'ii'ijj geh'an Vit'eegwiyahchy'aa vats'an Gwandak Nizijj nakhwaaagwaraandak shoo tr'iinlii, aqj zhrjj nakwaa gaa lyaa gwint'oo nakhweet'igwiindhan geh'an gwint'oo nakhwats'aroonyaq' gwiindhan. ⁹ Diijyaa najj, nakhwatee gwint'ajj gwitr'it t'agwarah'in gaanoondaii. Zhyaa nakhwaa gwire-heechy'aa kwaa geenjit drin, toq haa gwint'ajj gwitr'it t'agwarah'in, aqj nakhwaaaghirch'ijj gwiizhit Vit'eegwiyahchy'aa vats'an Gwandak Nizijj eenakhwaarahtan geenjit.

¹⁰ Izhit dajj' zhat gwa'an nakhwan gwik'injiighit najj datthak nakhwats'a' shroodiinyaq' tr'iinlii ts'a' diit'r'agwaanduu gwakwaa haa nakhwatee gwinzii gwirich'ijj, Vit'eegwiyahchy'aa vaa gwinzii nirlzhii gwik'it diit'r'agwaanduu gwakwaa aqj diinooh'in ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa chan diinah'in. ¹¹ Nakhwateegwagwajanchy'aa ts'a' nats'ahts'a' ch'iti', diigii k'qajtii gwik'it nakhwak'eeraah'ti' gaakhwandaii. ¹² Ajj'ee Vit'eegwiyahchy'aa nats'aq khit gohdaii nakhwoihnyaq' gwik'it gahohdaii haa shoo hohtsyaa nakhwarahnyaq' ts'a' Veegwinii'ee ch'eegwahndit zhit vaa hohlyaa geenjit khit nakhwagwilk'injigiwiighit heent'ajj gwik'eegwarandaii gwarahtsii t'igwii'in.

¹³ Ts'a' jii geenjit Vit'eegwiyahchy'aa khit mahsi' varahaanjyaa aqj akha-goorahoonyaa kwaa: aqj nijin geenakhwaraahntan dajj', diikhwakhai' ginjik tr'ahtsii k'it ninjich'ohthat kwaan gaa Vit'eegwiyahchy'aa vats'an ginjik nillii k'it gwinzii oodhohjik Vit'eegwiyahchy'aa, lyaa juu gwik'injiighit najj datthak zhit tr'agwah'in. ¹⁴ Diijyaa najj, nakhwanahkat gwizhit gwats'an Vit'eegwiyahchy'aa vitr'igiinkhii zheh juu Christ Jesus k'injiighit najj Jews khaiinjich'agoogahthat gwik'it nakhwant'ee khaiinjich'anakhwagaahthat, t'oonchy'aa. ¹⁵ Ajj' Jews najj t'ee K'eegwaadhat Jesus ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa Eenjtit Ginkhii ts'a' diikhwan haa diigeekhwajj. Lyaa Vit'eegwiyahchy'aa shoo gahtsii kwaa! ts'a' dinjii najj datthak ts'i' t'iginchy'aa! ¹⁶ Jews nilii kwaa najj neegeheezhii geenjit Gwandak Nizijj geegooraahntan gwits'i' tidiigaahthan, jyajts'a' gwandaan tr'agwaanduu t'igii'in gilii aqjts'a' it'ee Vit'eegwiyahchy'aa googwahqahshii nigwiindhat.

Paul chan hee Thessalonian Nqjj Noo'ly'a' Yiindhan

¹⁷ Diijyaa najj, nijin ch'ihlee nakhwaleerahoojil dajj', nakhwaan t'igwinchy'aa kwaa gaa zhit nakhwainjich'araahthat ts'a' neenakhwarahaan'yaa geenjit gwint'ajj gwik'eegwarandaii. ¹⁸ Nakhwats'eerahoojyaa gwiindhan, ts'a' shii, Paul nakhwats'eehihdyaa gwinlejj gwik'eegwihdaii gaa Satan aqj gwits'i' zhat diinoonta'. ¹⁹ Nakhwagwilk'injigiwiighit niint'ajj gaagwiindaii aqj geenjit shoo tr'iinlii, ts'a' nijin K'eegwaadhat Jesus Christ nineezhii ji' aqj

gwik'injuhkhit geenjit vandah nakhwashoo tr'ahahlyaa. ²⁰ Aahaq', aiji geh'an nakhweech'ari'in ts'a' nakhweenjit shoo tr'iinlii t'oonchy'aa.

3

¹ Ajits'a' it'ee nijin niighyuk neenakhwaraahaan'yaa geenjit khyu' nagoorool'in daj', dzaa Athens kwaiik'it gwachoo diikhwan zhrih tr'eelk'ii ji' ts'a' gweheezyaa gwiindhan. ² Diichaa Timothy, Vit'eeegwiyahchya'a eenjit gwitr'it tagwah'in ts'a' Gwandak Nizii eegwandak nilii aji, nakhwagwik'injigwiighit niint'ajii hah'yaa ts'a' tseenjyaa t'akhwain nakhwahaanjyaa geenjit nakhwats'a' tr'ihil'ee. ³ Ajits'a' nijin Jesus k'injuhkhit geh'an dinjii najii khaiinjich'anakhwagahkhit daj' aji googaa nakhwagwik'injigwiighit akhaghohnyaq' shrq'. Vit'eeegwiyahchya'a gwik'it diineenjit t'iindhan geh'an jyqts'a' khaiinjich'iriidhat t'igwii'in gaakhwandaai. ⁴ Nijin nakhwaa tr'iilk'ii daj' jyaa nakhwarahnyaq, dinjii najii khaiinjich'idiirahthat gwik'injiriighit geh'an, aijit'ee juk gwik'it t'igwii'in. ⁵ Khan ts'a' tth'ajii hee Christ k'injuhkhit awat Christ k'injuhkhit kwaa haa ch'ihlak gaashoondaii nihthan geh'an Timothy nakhwats'a' naalchii. Ch'ank'yaa Tr'aanduu dinjii tr'agwaanduu niindhan qhtsii aji gwik'it t'akhwazhit ji' shrq' nihthan geh'an t'ishizhit. Jyaa dakhwazhit ji' t'ee jidii Christ k'inijhohkhit geenjit nakhwaa gwitr'it tagwarah'yaa kwaii datthak zhyaa geenjit gwakwaa t'igwiizhit k'it t'igweheechy'aa.

⁶ Timothy nakhwaa'yaa gwats'an oo'ee neezhii, ts'a' tth'ajii hee nihleenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ji ts'a' Christ chan tth'ajii hee k'injuhkhit nakhwahnyaq. Khit ts'a' gwinzii diiminjich'ohthat ts'a' neediinoonya' nohthan nakhwahnyaq, diikhwan t'ee lyaa neenakhwaraan'in ji' gwiindhan. ⁷ Dijjyaaj najii tth'ajii hee Christ k'injuhkhit nakhwahnyaq geh'an khaiinjich'iriighit ts'a' diinaagogwantrii googaa nihk'it nakhwagwik'injigwiighit diit'ajii gwah'ji. ⁸ K'eeegwaadhat Jesus gwint'ajii k'injuhkhit gaagwiindaii geh'an it'ee juk diitthaj' nizii. ⁹ Nijin khadigiriinjii daj' gwint'oo shoo diinadhothsajii geh'an Vit'eeegwiyahchya'a vats'a' nakhweenjit mahsi' gwinyaq gaa zhyaa k'it t'oonchy'aa. ¹⁰ Toq, drin haa Vit'eeegwiyahchya'a vats'a' gwint'oo khadigiriinjii, neenakhwaraahaan'yaa gwik'it gweheelyaa geenjit, ts'a' nijin neenakhwaraan'in ji' gwandaa Vit'eeegwiyahchya'a k'inijhohkhit geenjit geenakhwarahahchya.

¹¹ Diiti' Vit'eeegwiyahchya'a nilii ts'a' Diik'eeegwaadhat Jesus haa nakhwats'a' tr'iheedaa geenjit gwinzii gwiltsajii ji' gweheezyaa. ¹² K'eeegwaadhat k'iighai' gwint'oo nihleenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ji ts'a' dinjii najii datthak chan eenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ji. Gwint'oo nakhweenjit ch'eet'igwiniindhan tr'ii'ji gwik'it. ¹³ Diik'eeegwaadhat Jesus nakhwats'an t'ajih hahtsyaa geenjit vats'a' kharigidiinjii ajits'a' nijin Jesus Diik'eeegwaadhat juu vats'an yiinlii najii haa neeneezhii ji', Diiti' Vit'eeegwiyahchya'a datthak vats'a' nahoozhyaa ts'a' nakhwatr'agwaanduu gwakwaa geenjit nakhwashooahahlyaa.

4

Nats'qq Gohdai Gwik'iighai' Vit'eeegwiyahchya'a Shoo Hohtsyaa.

¹ Ajits'a' t'ee diijyaa najii, nats'qq Vit'eeegwiyahchya'a shoo hohtsyaa k'it goohohdaii geenakhwarooltin, ts'a' jyqts'a' juk gwik'it gohdaii. Juk it'ee K'eeegwaadhat Jesus voozhr'i k'iighai' tseenjyaa gwandaa gwik'it t'akhwain nakhwarahnyaq, t'igwinyaq. ² K'eeegwaadhat Jesus jyaa dakhwa'in diinahnyaq gwik'it geenakhwaraahtan t'igwii'in gaakhwandaai.

³ Vit'eegwiyjähchy'aa, shroodiinyäq qohl'i nakhwoihnyäq, aiji geh'an ch'ihlok gaa juu veedhoodii kwaas haa khochhyaa kwaas t'oonchy'aa. ⁴ Ajits'a' nakhwatthäi' juu veedhoodii kwaas haa tr'oochi' nohthan gwits'i' gwak'qohlti, shroodiinyäq ts'a' h'iddili ky'aa gohdaai, jyaa dakhwa'in ji dinjii naji' nakhweenjigahah'aa t'oonchy'aa. ⁵ Juu haa nagwaroo'aa nohthan aiji gwats'a' t'ee doo'ya' shrö', juu Vit'eegwiyjähchy'aa haandaii kwaas ts'a' k'injiighit kwaas naji' jyaa dii'in gwik'it t'akhwa'ya' shrö'. ⁶ Ajits'a' ch'izhii dinjii naji' ts'a' gwiziżu t'akhwa'ya' shrö' ts'a' goo'at haa nagoh'aa shrö', juu jyachts'a' vatr' agwaanduu gwanlii naji' K'eegwaadhat googwahqshii ts'a', ch'adäj' hee jyaa nakhwaraiinya' t'oonchy'aa. ⁷ Gwiżuż ch'aanigwirehee'aa geenjit nakwaa gaa shroodiinyäq tr'iheelyaa haa gwinzii adagwarahaandaii geenjit Vit'eegwiyjähchy'aa aanaii shatajii hinkhaii diinahnyäq t'oonchy'aa. ⁸ Ajits'a' juu jii jyaa deekhwa'in gwinyäq aiji gwik'it dinjii nilii kwaas t'ee dinjii geech'qaqhtan gwik'eegwahthat t'ii'in kwaas gaa Vit'eegwiyjähchy'aa jyaa dakhwa'yaaya nyaq aiji gwik'eegwahthat kwaas t'igii'in ts'a' Vit'eegwiyjähchy'aa t'ee Ch'ank'yaa Shroodiinyäq nakhwats'an qħtsii t'oonchy'aa.

⁹ Vit'eegwiyjähchy'aa ch'adäj' hee nihleenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'yaaya geenjit geenakhoołtin geh'an, juk nihleenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'yaaya geenjit nakhwats'a' ch'adaraant'oo gwit'eegwaahchy'aa kwaas. ¹⁰ Ajits'a' diijyaa naji', Macedonia nakhkat gwizhit datthak juu gwik'injiighit naji' datthak eenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ji aiji tseenjyaa gwandaas jyaa dochhy'aa nakhwarahnyäq t'oonchy'aa. ¹¹ Ajits'a' gwinzii k'indiaa khai'gwidlii, ts'a' tsinehdan haa gwahqħdaii geenjit gwinzii khanonddaii, ch'izhii dinjii naji' chan haanagh'aa shrö' ts'a' nakhwanli' haa gwinzii tr'agoh'in nakhwarahnyäq gwik'it t'akhwa'in. ¹² Drin gwiteegwagwaanchy'aa datthak jiideenakhwarahnyäq datthak gwik'it goħdaii ji' aiji juu Jesus k'injiighit kwaas naji' aakin nakhwagahaah'yaaya ts'a' nakhweenjit gahah'aa aijits'a' duuyeh dinjii ch'ihlak t'injuuhchyaa.

Paul, Njin Jি' K'eegwaadhat Jesus Nineeheedyaa Geenjit Geech'qaqħchyaa

¹³ Shijyaa naji', juu gwik'injiighit ts'a' niindhat naji' deegiheenjyaa h'iddili haa gaakhwandaii nakhwaroonyäq. Juu gwik'injiighit kwaas naji' nijin gootee ch'ihlee niindhat däj' gitree ts'a' tr'igwigwidii. Aiji gwik'it juu yeendaa ji' geenjit Vit'eegwiyjähchy'aa t'injigahchy'aa kwaas k'it juu gwik'injiighit ts'a' niindhat naji' eenjit oħtre t's'a' tr'agohdii shrö'. ¹⁴ Jesus niindhat ts'a' needhikhin gwik'injiriight, aijits'a' njin Jesus oodaa needyaa ji', Vit'eegwiyjähchy'aa juu gwik'injiriight zhit niindhat naji' datthak oodaa Jesus haa neeheelyaa aiji gwik'injiriight.

¹⁵ Jii t'ee K'eegwaadhat viginjik aiji nakhwaa gwaraandak t'igwinyäq, diikhwan tth'āii hee gwarandaii, njin K'eegwaadhat nineezhii ji' duuyeh juu gwik'injiighit zhit niindhat naji' ehkii veenirijyaa t'oonchy'aa. ¹⁶ Vit'eegwiyjähchy'aa, vizheekat gwich'in kijh dhidii dideezhuh haa gwint'āii khaginkhee ts'a' jyaa dakhwa'in heenjyaa, ts'a' dinjii naji', Vit'eegwiyjähchy'aa va-trumpet zhit zheekat gwich'in gwizhinzħool gwigweheeth'ak, gwiżiżit K'eegwaadhat zheekat gwats'an k'iidaq nineeheedyaa ts'a' juu Christ k'injiighit zhit niindhat naji' tr'ookit khakeehaazhyaa. ¹⁷ Ajit'eqq diikhwan juu tth'āii gwandaii naji' ts'a' juu gwik'injiighit ts'a' niindhat naji' haa zheek'oh zhit khaiħlan nidiħiheelyaa, ts'a' oodak zheekat K'eegwaadhat veenireheedaa ts'a' izhik gwats'an ndaagwqa' aiji' kwaas gwats'a' datthak K'eegwaadhat vaat'igweheechy'aa. ¹⁸ Jii jyaa nihloonyäq ts'a' t'ahh nihts'an oħtsii.

5

K'eegwaadhat Naaheedyaa Eenjit Shreegadhol'qii

¹ Shijyaa nqii, nijin ji' K'eegwaadhat Jesus nineeheedyaa geenjit nakhwats'a' ch'adareheent'oo ts'a' nakhwaa gwarahaandak geenjit diinaa gwik'it goo'aaii kwaa ² Jii jyaa digwinyaq gwinzii gaakhwandaii geh'an K'eegwaadhat needyaa ji', nijin ch'ihlee gaa gineeyuulii kwaa gwizhit, dinjii ch'an'ii too neech'ahaan'ik k'it neeheedyaa t'inchy'aa. ³ Nijin dinjii nqii "jii nankat gwik'erahtii ts'a' tsinehdan goo'aaii," ginyaq gwiizhit, khan hee goovaagwigweheetrii nagwahaadhal, tr'injaa tr'iinii haa ilts'ik naanaii k'it. Duuyeh jii googwantrii gwats'an tr'igijyaa t'oonchy'aa. ⁴ Gaa shijyaa nqii, jii nankat tr'agwaanduu t'igii'in haa too goo'aaii k'it t'oonchy'aa gwats'an qhlji, kwaa. ⁵ Ajits'a' zhat drin nijin K'eegwaadhat goorahtee dinjii ch'an'ii k'it nineezhii ji' diinankat gwidinjii nqii k'it nakhwarahtee t'igweheenjyaa kwaa t'oonchy'aa. ⁶ Datthak ts'a' adrii ts'a' drin haa gwats'an qhlji. Khaa ts'a' too haa gwats'an tr'iinlii kwaa t'oonchy'aa. ⁷ Ajits'a' t'ee juu ilchqu nqii k'it t'aroochy'a' shrq', deegweheenjyaa gaagwiindaii kwaa gaa gwik'erohti' ts'a' deegwii'in chan gwik'erohti'. ⁸ Juu ilchqu nqii too hee gilchqu, ts'a' juu ch'iinii nqii too hee ch'igiiq. ⁹ Drin gwats'an tr'iinlii geh'an deegwii'in gwik'erahtii, niveet'ah'in ch'litsii chyah dril didrihtsii naazhii k'it diigwik'injigwiighit ts'a' ch'eet'igwiniindhan haa dik'erahtii geenjit vit'injirahchy'aa. ¹⁰ Vit'eegwiyqahchy'aa neediihahshii geenjit vit'injarahchy'aa, qii haa niveet'ah'in goots'eenaraa'aii k'it t'oonchy'aa. ¹¹ Vit'eegwiyqahchy'aa, diinaa gwagwantrii haa khaiinjich'ireheeghit geenjit gwitee tr'idiiniinlii kwaa, gaa K'eegwaadhat Jesus Christ vik'iighai' neereheezhii geenjit. ¹² Ajits'a' niriindhat akwat gwarandaii, ji' datthak vaa t'igweheechy'aa qii geenjit Jesus diineenjii niindhat t'oonchy'aa.

¹¹ Gwandaan gwinzii t'akhwa'in niht'ohnyaq ts'a' t'aih nihts'an ohtsii, qii gwik'it t'akhwa'in tseenjyaa nihts'a' jyaa dakhwa'in.

Nats'qq Vit'eegwiyqahchy'aa Shoo Tr'ahahtsyaa Ajj Paul Jyaa Dakhwa'in nyqaa.

¹² Shijyaa nqii, it'ee juk juu nakhwatee gwintl'oo gwitr'it t'agwah'in nqii khadhoor'ee, juu K'eegwaadhat zhit nakhwakhaihwkawai nilii nqii, ts'a' tr'agwaanduu t'akhwa'in kwaa nakhwahnyaq nqii t'aihnyaq. ¹³ Gwintl'oo gwitr'it t'agwagwah'in geh'an gwintl'oo gookhadhoo'ee ts'a' gooveenjii ch'eet'igwiniindhan akhwa'ii. Tsinehdan zhit nihlaa t'ohchy'aa.

¹⁴ Dijyaa nqii datthak jyaa goovohnyaq juu tr'agoodiinkjik nqii gwitr'it t'agogh'in goovohnyaq ts'a' naajat nqii chan noojat kwaa goovohnyaa, juu vat'aii kwaa nqii chan ts'ohnyaa ts'a' juu nqii datthak haa khadhoochiq' kwaa ts'a' dinjii qhlji. ¹⁵ Nakhwatee ch'ihlee dinjii ts'a' gwiizqu t'iizhik ji' yats'a' k'eegwiichy'aa t'oo'ya' shrq', gaa khit nihleenjii ts'a' juu nqii datthak haa nakhweeshroonchy'aa.

¹⁶ Khit nakhwaa shroonchy'aa, ¹⁷ gweedhaa datthak khagadqhiji, ¹⁸ Gwiizqu akwat gwinzii haa datthak geenjit Vit'eegwiyqahchy'aa mahsi'i vohnyaq, ji' t'ee Christ Jesus k'iighai' Vit'eegwiyqahchy'aa jyaa dakhwa'ya' nakhonyaa t'oonchy'aa.

¹⁹ Vit'eegwiyqahchy'aa Vach'ankya'aa Shroodiinyaq nakhwatee tr'agwah'in qii goots'i' t'ohchy'a' shrq'. ²⁰ Nijin ch'izhii gwik'injiiq geenjit nqii Ch'ankya'aa Shroodiinyaq shats'a' gwigweelqii ginyaq daj' akhagavohny'a' shrq'. ²¹ Gaa jidii datthak gwinzii t'iginyaq jii' geenjit gwinzii gooh'in, qii gwik'iighai' lyaa t'iginyaq gaahahkhwandaii geenjit, gwinzii t'iginyaq jii' qii gohta'. ²² Jidii

tr'aanduu datthak akhohnyqɑ, tr'agwaanduu t'iginyqɑ lee ji' gwik'eegq̫hhat shrø'.

Paul Khaiinkoq Goots'q' Ch'adqant'l'oo Daj' Gooveiinya'

²³ Vit'eegwiyahchy'aa, tsinehdan gwats'qñh q̫htsii, aq̫ shroodiinyqɑ datthak nohtsyaa. K'eegwaadhat Jesus Christ nineeheedyaa gwats'a' nizhin, nank'y'aa, ts'a' natthaj' haa tr'agwaanduu gwitr'it t'agwahah'yaa gwits'i' nat'aii goh'i'. ²⁴ Vit'eegwiyahchy'aa gwitee tr'anqahchijj t'ee deehee'yaa nyqɑ gwik'it t'ihee'yaa t'inchy'aa.

²⁵ Diijyaa nq̫jj, diineenjit chan khagadqhjii.

²⁶ Nakhwachaa nq̫jj gwik'injiighit zhit, nq̫h'in daj' gooyineedoohtrat, ts'a' diineenjit nakhwadivee doonchy'aa goovohnyqɑ.

²⁷ Jii d̫qhtly'aa K'eegwaadhat vat'aii k'iighai' nakhwachaa gwik'injiighit zhit nq̫jj haa nq̫h'in.

²⁸ Diik'eegwaadhat Jesus Christ vich'eegoonzhrii nakhwaa oolj'.

2 Thessalonians

Saint Paul, Thessalonica gwizhit Gwik'injiiighit Naij ts'a' Neech'adäqanth'oo

1 Jii t'ee Paul, Silas, ts'a' Timothy naij haa Thessalonica kwaik'it gwachoo gwizhit juu tr'igiiinkhii zheh gwizhit gwik'injiiighit naij, juu Vit'eegwiyahchy'aa Diiti' ts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ ts'an nillii naij nakhwats'a' ch'adaraantl'oo.

2 Vit'eegwiyahchy'aa Diiti' ts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ haa, tsinehdan ts'a' ch'eegoonzhrii nakhwats'an gohtsyaa.

*K'eegwaadhat Nineeheedyaa Ts'a' Digii Naij Jidii Gaiiyiigiltsqii
Goovantl'eehee'aa.*

3 Shijaa naij, nakhweh'an gweedhaa datthak Vit'eegwiyahchy'aa mahsi'i varahaanjyaa gwizhrilh, jyaa digwin'in ts'a' gwinzii, K'eegwaadhat Jesus Christ gwintl'oo k'injuhkhit qhlii geh'an, ts'a' ch'eet'igwiniindhan nihleenjit akhwa'ii aiji chan nitsii ili. **4** Jyajts'a' geh'an nijin datthak Vit'eegwiyahchy'aa vigii naij nakhwashoo tr'ahlii haa goovaagwaraandak, dinjii naij gwik'injuhkhit geh'an deegwahtl'oo khaiinjich'anakhwagahkhit googaa nihk'it khadhoochi' kwaahaa haa Jesus k'injuhkhit.

5 Vit'eegwiyahchy'aa juu iizuu akwat nizii haa nihlihk'it oohaahkat, ts'a' nats'ahts'a' dinjii ginlii k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa Veegwini'ee gwagwah'yaa, Vit'eegwiyahchy'aa k'injuhkhit geh'an khaiinjich'anakhwagahthat t'oonchy'aa. **6** Vit'eegwiyahchy'aa khit gwinzii t'ii'in t'inchy'aa aiji geh'an juu khaiinjich'inakhwagahthat naij khaiinjich'ahahthat t'inchy'aa. **7** ts'a' dinjii naij khaiinjich'akhwaghish nakhwagahtsii aiji jyaa digii'in kwaa goohahtsyaa ts'a' diikhwan chan khaiinjich'idiigahkhit kwaa goohahtsyaa. Jii nijin K'eegwaadhat Jesus zheekat gwats'an dizheekat gwich'in naij haa ko' ak'an k'it t'aih jiintsii haa vigweelkii ji' jyaa digweheenjyaa. **8** Juu Vit'eegwiyahchy'aa haashoondaii niindhan kwaa naij, ts'a' K'eegwaadhat Jesus Vagwandak Nizii k'eegwaahthat kwaa naij ko' haa agwahahshii t'inchy'aa.

9 K'eegwaadhat Jesus ndaaggwaa'ii kwaa gwats'a' googwantrii haa khaiinjich'agoohahthaa ts'a' K'eegwaadhat vich'eegwahndit vat'yii jiintsii duuyeh gwagwaah'in t'oonchy'aa. **10** Nijin K'eegwaadhat Jesus neeneezhii ji' juu gwik'injiiighit naij datthak giihaah'aa gooveenjit dee'ya' aiji geenjit, ts'a' juu yik'injiiighit naij lyaa gooveechii t'igwiizhit haa shoo giheelyaa. Nakhwan chan gwitee hooky'aa, deenakhwarahnyaq gwik'injiiighit geh'an.

11 Jii gineegwaandaii geh'an khit nakhweenjit kharigidiinjii, t'oonchy'aa, nijin Jesus nineezhii ji' Vit'eegwiyahchy'aa dinjii vatr'agwaanduu kwaa ool'i' nakhwaa haanjyaa geenjit, ts'a' khit nakhwagwikk'injigwiighit zhit gwinzii zhrilh t'akhwa'ya' hqohnkhya geenjit. **12** Jii geenjit kharigidiinjii, K'eegwaadhat Jesus nakhweenjit deezhik geh'an dinjii naij deegiihah'aa, ts'a' nakhwan chan deenakhwahah'aa, ts'a' Diivit'eegwiyahchy'aa ts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ haa gooch'eegoonzhrii zhit diigoohahky'aa geenjit kharigidiinjii.

2

*K'eegwaadhat Jesus Nineeheedyaa Gwehkiij Dinjii Ch'ihlak Tr'aanduu Nillii
Dzaa gwats'a' Heekhaa T'oonchy'aa.*

¹ Juk it'ee nijin ji' K'eegwaadhat Jesus Christ nineeheedyaa geenjit nakhwats'a' ch'adareheent'l'oo, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa khaihlān nidiuheelyaa ts'a' khaihlōk vats'a' nireheeda. Diichaa nājj, jii jyaa dakhwa'in nakhwarahnyaq t'igwinyaq, ² Dinjii ch'ihiłee K'eegwaadhat ch'adaj' hee nineezhii t'inchy'aa nakhwagahnyaq ji' gook'injuhkhit shro', ts'a' geenjit chan tr'agohdii ts'a' zhyaa k'ii'an ninjich'ohthat shro'. Duulee nakhwats'a' Vit'eegwiyahchy'aa veenjit girinkhii akwat nijin geenakhwaraahtan akwat nakhwats'a' ch'adarant'l'oo haa jyaa digwinyaq giindhan t'iginyaq. ³ Tsinteenakhwagohkaii gwits'i' adak'oonii. Dinjii lejj nājj K'eegwaadhat k'eegwahthat kwaa gweheelyaa. Dinjii tr'aanduu ch'ihiłak, chan Vit'eegwiyahchy'aa zhit jidii datthak inehts'i' nili agwahahkyaa qii dinjii tr'aanduu ch'ihiłak t'ee yeendaa ji' ndagwāq'a'i' kwaaw gwats'a' datthak heek'an (Hell) t'inchy'aa, jii jyaa gwiizhit aiji'eq t'ohju' hee K'eegwaadhat Jesus Christ nineeheedyaa t'oonchy'aa. ⁴ Jidii ch'ik'itilts'i' datthak ts'a' chan jidii ts'a' khadigiriinjii datthak gwinehts'i' heelyaa ts'a' jidii datthak andaa ndak adahaachyaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa Vakharigidinjii Zheh gaa nihdeeheehaa ts'a' heendyaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa ihlī heenjyaa t'inchy'aa.

⁵ Nijin nakhwaa dhiidii daj' jii kwaii datthak nakhwaagwaldak ganoondaii? ⁶ ts'a' juk dinjii tr'aanduu vagwahahkyaa gwits'i' yuuta' gaakhwandaii, nijin gwik'it nagwaanqii ji' vagwahahkyaa geh'an. ⁷ Aii tr'aanduu ch'adaj' hee nagwāq'i' haa dinjii nājj tee tr'agwah'in, gaa Vit'eegwiyahchy'aa zhak yuuta' aiji' eq t'ee dinjii tr'aanduu ch'ihiłak vagwahaakyaa, gaa K'eegwaadhat Jesus nineezhii ji' dighit gwats'an jyaa diiyahnyaq haa, nindal gwaahchy'aa gwizhit vich'eegwāhndit kwaii haa yehdaa tr'igwihee'aa t'inchy'aa. ⁹ Dinjii Tr'aanduu ch'ihiłak dzaa gwats'a' heekhaa ts'a' Satan vat'ahl t'eehaahchy'aa haa gwigwee'in ts'a' geegwaroolii kwaa nihlejhuk t'iichy'aa k'it t'inchy'aa haa tsinteech'ahaahkaii t'inchy'aa. ¹⁰ ts'a' jidii tr'agwaanduu t'igwi'in datthak t'eehaahchy'aa ts'a' juu Vit'eegwiyahchy'aa an hahtsyaa nājj neeneh'ee. Gwandak Nizjii aiji' li'didlii, shoo haa goonjii kwaa geh'an an giheelyaa, aiji' googaa khan Vit'eegwiyahchy'aa neegoohahshii ji' gaa t'oonchy'aa. ¹¹ Vit'eegwiyahchy'aa, t'ahl datthak vaa gwiziqq' tr'agwarah'in goots'an hahtsyaa aiji' gwik'iighai' jidii li'deegwidlii kwaa aiji' k'injigiheeghit t'oonchy'aa. ¹² Juu Gwandak Nizjii geenjit li'deegwidlii gwik'injiihigit kwaa gaa datr'agwaanduu t'ii'in gwizhit vaashroonchy'aa nājj t'ee an heelyaa t'oonchy'aa.

Thessalonian Gwich'in Nājj Tseenjyaa Gwandak Nizjii K'injuhkhit Gwint'aii Gohtq'.

¹³ Gweedhaa datthak, Vit'eegwiyahchy'aa vats'a' nakhweenjit mahsi' gweheenjyaa gwizhrīh, shijyaa nājj, nakhwan t'ee K'eegwaadhat nakhweet'iindhan geh'an Vit'eegwiyahchy'aa nakhwan tr'ookit gwitee tr'anakhweiinlii t'oonchy'aa. Jyahts'a' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq vat'ahl zhit neenakhwahshii ts'a' shroodiinyaq khohlyaa geenjit ts'a' gwik'iighai' chan li'deegwidlii zhit gwik'injihoghit geenjit. ¹⁴ Gwandak Nizjii nakhwaagwaraandak k'iighai' neehohshii geh'an Vit'eegwiyahchy'aa gwitee tr'anakhwanlii ts'a' gwik'iighai' chan Diik'eegwaadhat Jesus Christ vich'eegwāhndit zhit vaa khohlyaa. ¹⁵ Aiji's'a' chan shachaa nājj, jidii dighit haa geenakhwaraahtan akwat dehtly'aan nakhwats'a' daraant'l'oo aiji' kwaii tseenjyaa gwiint'aii ts'a' gwik'injuhkhit.

¹⁶ Diik'eegwaadhat Jesus Christ, adan ts'a' Diiiti' Vit'eegwiyahchya'aa, juu diineet'iindhan ts'a' dich'eegoonzhrjj zhit t'aih ndaanqajii' kwaa ts'a' dee-hee'yaaya nyaqajii' gwik'it t'ihee'yaaya vaagwiindaii gwinzii diits'an ohtsyaa.
¹⁷ Nakhwadrii zhit gwinzii t'akhwa'yaa gwik'eegohdaii ts'a' deekhwa'in ts'a' dohnyaqajii' gweedhaa datthak gwinzii t'akhwa'yaa geenjit t'aih nitsii nakhwats'an ohtsyaa.

3

Thessalonica Kwaiik'it Gwik'injiighit Nqii Diieneenjit Khagadqohjii

¹ Diiyaa nqii, diineenjit khagadqohjii, K'eegwaadhat Vagwaandak Nizii njuk datthak khan gwigweheeth'ak eenjit qijits'a' gwihil'ee haa nakhwan jyaa dakhwazhit gwik'it geedan chan nakhwak'it gwagwahoondal geenjit. ² Dinjii tr'aanduu ts'a' dinjii iiziq nqii, Vit'eegwiyahchya'aa gwats'an tr'ineeheelyaa geenjit chan khagadqohjii, juu nqii datthak Gwandak Nizii giith'ak gaa gwik'injiighit kwaan geh'an.

³ Gaa K'eegwaadhat khit deehhee'yaaya nyaqajii gwik'it t'iin, li'didlil nillii ts'a' Ch'ankya'aa Tr'aanduu tr'agwaanduu t'akhwa'in nakhwahahtsyaa gwits'i' nakhwak'eehahtyaa ts'a' t'aih chan nakhwats'an hahtsyaa, t'inchy'aa.

⁴ K'eegwaadhat, deekhwa'in nakhwarahnyaqajii geenjit nakhwats'inyaqajii tth'ahii tseenjyaa gwik'it t'akhwa'yaa geenjit t'aih nakhwats'an ahtsii gaagwiniindaii.

⁵ K'eegwaadhat qijii deegwahtl'oo Vit'eegwiyahchya'aa nakhweenjit ch'eet'igwiniindhan dii'qii nakhwats'a' gwahahkyaa ts'a' nijin nakhwaa gogwantrii dajii duuyeh zhyaa akhagoonyaqajii, Christ zhyaa akhagoonyaqajii kwaan gwik'it.

Thessalonian Gwik'injiighit Nqii T'ee Goolat Tr'agoodiinjik Nqii Tr'agwahoh'yaa Gwizhrjh Goo'pii

⁶ Diiyaa nqii, K'eegwaadhat Jesus Christ voozhri' zhit juu nakhwatee gwik'injiighit ts'a' tr'agoodiinjik ts'a' jidii geegooroaltn qijii gwik'it gwagwandaii kwaan nqii ts'i' adak'ontii nakhwarahnyaqajii t'igwinyaqajii. ⁷ Zhat nakhwaa tr'iilk'ii dajii, tr'agoodiinjik kwaan gaakhwandaaii qijii gwik'it t'akhwa'in, ⁸ ts'a' shih tr'a'aa chan eenjit gwarookwat. Toq, ts'a' drin haa gwint'ahii gwitr'it t'agwarahlin, shih tr'a'aa eenjit gwarooheekwat geenjit, jyahcts'a' gwik'iighai' nakhwat'eegwahahchya'aa kwaan geenjit. ⁹ Nakhwatee gwitr'it t'agwarah'in geh'an khan ji' gaa diich'oh'aa nakhwarahaanjyaa gaa gwint'l'oo gwitr'it t'agwarah'ya' qijii diits'a' hoohjyaa geenjit t'igwii' in kwaan gaa diik'it dinjii koholyaa geenjit t'igwii' in. ¹⁰ Aijits'a' nijin nakhwaa tr'iilk'ii dajii, jyaa nakhwarahnyaqajii, "Juu tr'agwah'in gitr'ii'ee ji', shih hee'aa vantl'ohtsit shro'."

¹¹ Nakhwatee gwa'an dinjii lat nqii tr'agoodiinjik gwinyaqajii gwiriit'hak qijii geh'an jyaa digwinyaqajii t'igwinyaqajii. Tr'agwagwah'in kwaan gwiizhit ch'izhii dinjii nqii tee gaanigwigwii'ahii. ¹² K'eegwaadhat Jesus Christ vat'ahii k'iighai' dinjii jyaa dii' in nqii jyaa dakhwa'in kwaan goorahnyaqajii gaa khai'gwidlii haa shih gihee'aa eenjit gwitr'it t'agoh'in goorahnyaqajii.

¹³ Gaa shachaa nqii, nakhwan gwinzii t'akhwa'in qijii geecheekhwaandak ts'a' akhagoonyaqajii shro'. ¹⁴ Nakhwatee gwa'an dinjii lat nqii jii dehly'aa nakhwats'a' dihl't'oo K'eegwaadhat kwaan ji' juu nqii t'iginchy'aa goonoondaii ts'a' goovaa ohli' shro', qijii ji' oozhii giheelyaa t'iginchy'aa ¹⁵ Gaa dinjii itr'igwii'ee k'it goots'a' dinjii ohli' shro' gaa diichaas ts'a' girinkhii k'it goots'a' gohkhii ts'a' jyaa dakhwa'in kwaan goovohnyaqajii.

Thessalonian Gwich'in Nqiq Ejenjit Khagidiinjii ts'a' Nakhwadiveegooz'u'

¹⁶ It'ee K'eegwaadhat, adan tsinehdan nilii qiq vats'an tsinehdan gwanlii, gweedhaa datthak tsinehdan nakhwantl'oolyaas ts'a' nijuk datthak geenjit nakhwantl'eegoolyaa. Aijiits'a' K'eegwaadhat datthak nakhwaa ooli'!

¹⁷ Jii dehtly'aa t'ee shiq Paul ihlii shanli' haa danoitl'oo t'inchy'aa. Juu nqiq datthak jii dehtly'aa t'ee shiq danoitl'oo giyyaheendaii geenjit, jyahcts'a' dehtly'aa kwaii dihtl'oo t'oonchy'aa.

¹⁸ Datthak ts'a' K'eegwaadhat, Jesus Christ vich'eegoonzhrii nakhwaa ooli'!

1 Timothy

Saint Paul Tr'ookit Timothy ts'a' Ch'adqantl'oo

1 Jii t'ee Paul vats'an, nats'a' dəhtly'aa dijtl'oo, Vit'eegwiyahchy'aa needinahshii ajits'a' chan Christ Jesus vit'injiraahchy'aa nilii aji gwats'a' shag'ee eenjit yihi'e' ihkii.

2 Timothy, gwik'injigwiighit li'didlii gwizhit shidinji' inlii, Diiti' Vit'eegwiyahchy'aa chan ts'a' Diik'eegwaadhat Jesus Christ haa vich'eegoonzhrii, neeshraahchy'aa yiindhan akwat tsinehdan haa nats'an ohtsyaa. Li'didlii Kwaaw Haa Geech'qaqhtan Naji Ts'i' Idik'oontii.

Li'didlii Kwaaw Haa Geech'qaqhtan Naji Ts'i' Idik'oontii

3 Ephesus kwaiik'it gwachoo oiindi' noihnyaq, Macedonia nahkat gwats'a' ihshyaa da'i jyaa naiinya'. Zhat dinjii lat naji li'didlii kwaaw haa geech'agoqtaan aji jyaa digiheenjyaa kwaaw goovahtsii.

4 Zhyaa gwandak ginilih kwaaw chan ts'a' yeenii juu nihzhyaaaneediji naji oozhri' aji kwaii akhagohnyaq goovalinyaa. Aji kwaii geh'an t'ee nihlit'injigaal'ee. Vit'eegwiyahchy'aa vik'injigwiighit zhit tr'iheedaa diineen-jit gwiltsajj aji gwik'it t'igii' in kwaaw ts'a' izhit aji geenjit geech'agwqatn goovahtsii. **5** Jii deekhwa'in nakhwaihnyaq t'ee li'didlii haa nakhwadrii zhit gwats'an akwat nakhwainji' zhit ajits'a' nakhwagwik'injigwiighit kwaii ts'an ch'eet'igwiindhan tr'ahaath'aa aji kwaii gwik'it dinjii gooli' niithan. **6** Dinjii lat naji jii kwaii gwinehts'i dinjii ginlii ts'a' zhyaa k'i'an gwint'l'oo geegiginkhii. **7** Vit'eegwiyahchy'aa va-law eenjit geech'qaqhtan oihli' giindhan gaa zhit deeginyaq aji idigiith'ak kwaaw ts'a' jidii eenjit geech'agoqtaan t'iginyaq gaagiindaii kwaaw.

8 Zhit Moses va-law lyaa niziji gaagwiindaii, nats'aq vit'eegwaahchy'aa goo'yii gwik'it vit'eegwaahchy'aa da'i'. **9** Gaa jii law dinjii niziji naji zhrih eenjit t'inchy'aa kwaaw aji lyaa gineegwaandalii ji' gweheezyaa, zhit juu law-laahnaii, juu dinjii iizqü naji, Vit'eegwiyahchy'aa nehts'i' nilii naji, vigwitr'it gwiiqü naji, gwik'injigwiighit kwaaw naji, juu dahan, dit'i haa diikhwajii naji, juu dinjii ehdaa tr'agwa'ak naji, **10** goo'at akwat gookai' nilii kwaaw haa gaahchii naji, dinjii gook'it t'iyyinchy'aa haa dhichij naji, dinjii gan'ji ts'a' zhyaa khagildii naji, dinjii oots'it naji, ch'aroahkat zheh gwizhit oots'it haa ch'eeginkhii naji, yee'at k'i'an tr'agwah'in naji, jii naji datthak chan eenjit law nilii t'inchy'aa. **11** Jii geech'qaqhtan t'ee Dəhtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'l'oo aji eech'oohaalchya eenjit shats'an goodlit, aji'ee Vit'eegwiyahchy'aa viyinjiihil'ee ts'a' ch'eegwahndit nilii ts'an Gwandak Niziji t'inchy'aa.

Vit'eegwiyahchy'aa Neeshraahchy'aa Niindhan Geenjit Mahsi' Tr'oonyq'

12 Christ Jesus Diik'eegwaadhat veenjit mahsi' niithan, jii shigwitr'it eenjit t'aih shats'an iltsajj. Gwitee tr'ashqahchii ts'a' veegwitr'it t'agwahal'ya eenjit shoonjik eenjit mahsi' yihthan. **13** Yeenii gwihdaii gwizhit Vit'eegwiyahchy'aa gwiiqü veegiihkh' ts'a' gwik'injigwiighit naji ninjitsalthat googaa reh. Gaa Vit'eegwiyahchy'aa sheenjit neeshraahchy'aa yiindhan aji'ee gwik'injigwiighit shi'ji kwaaw ts'a' deeshi'in gaashandaii kwaaw geh'an. **14** Ajits'a' K'eegwaadhat dich'eegoonzhrii shak'aa t'inli' ts'a' gwik'injigwiighit ts'a' ch'eet'igwiindhan haa shant'ein'aji, aji t'ee nijin Christ Jesus vaakhaihlak tr'iinlii da'i' diits'an nilii t'inchy'aa.

¹⁵ Jii li'haa deegwidlii t'oonchy'aa, Vit'eegwijiyanhchy'aa vantl'eedahanchyaa ts'a' gwik'iinjigwiighit hini'yaay eenjit. Christ Jesus jii nankat dinjii vigwitr'it iizqun naq' neehahshii eenjit gwats'a' haazhii. Shii t'ee ch'andaa gootee shigwitr'it gwiizqun gwanlii. ¹⁶ Gaa jii geh'an Vit'eegwijiyanhchy'aa shich'eiinzhrii, jyqats'a' gwik'iighai' deegwaahl'oo Christ Jesus shii, ch'andaa tr'agwaanduu gwanlii haa khalchi' kwaa haa shits'inyaq gwgawahahchy'aa geenjit. Aiqts'a' gehdaa gwandaa ji' juu yik'injiindhat naq' ts'a' gwagwahahchy'aa ts'a' gwandaii ndaanqa'aj' kwaa gihee'yaay eenjit. ¹⁷ Jii nahkat datthak gwik'eegwaadhat, vagwaahkjii kwaa ts'a' khit gwandaii hee'yaay, adan zhrij Vit'eegwijiyanhchy'aa nilii ts'a' viiyeenji' tr'ahoh'e' ts'a' ch'eegwahndit khit ts'a' khit geenjit vats'an ooli! Amen!!

¹⁸ Shigii Timothy, jii geech'qaaltan shats'an gwiriltsajii nantl'eegwihih'aa. Niighit daj' yeenii Vit'eegwijiyanhchy'aa Eenjit Ginkhii naq' neenjit giiyeginkhe', aq' googinjik kheeghan an'ji ts'a' gwinzii vaa nich'itsahthat, ¹⁹ aqts'a' nig-wik'iinjigwiighit chan ts'a' gwinzii khit niinch'ich'iindhat aq' gwanta'. Dinjii lat naq' jyaa dinchy'aa kwaa ts'a' gwiizqun gwitr'it t'agwah'in gaagiindaii gaa nihk'it t'igii'in. ²⁰ Gootee Hymenaeus chan ts'a' Alexander haa, Satan antl'eegavaalchii, Vit'eegwijiyanhchy'aa gwiizqun eegiginkhii aq' geenjit goog-wahahshii ts'a' akhagagoheenjaa eenjit.

2

Nats'qq Khadigireheejyaa Goo'aii.

¹ Tr'ookit, dinjii datthak eenjit gwintl'oo khadagohjii ts'a' gooveenjitchan neeshraahchy'aa goorooheneenyaa eenjit Vit'eegwijiyanhchy'aa jyaa davaiinyaq ts'a' gooveenjitchan deehhee'yaay datthak eenjit mahsi' vaiinyaq. ² Dinjii kih nilii akwat King nilii naq' datthak chan, gwinzii tsinehdan ts'a', deegwiintsa'i kwaa gwizhit gwireheendaii eenjit, aqts'a' Vit'eegwijiyanhchy'aa vizhit gwire-heendaii eenjit. ³ Jii t'ee lyaa gwinzii ts'a' Vit'eegwijiyanhchy'aa neediinahshii nilii aq' diineenjitchan shoo nilii t'oonchy'aa, ⁴ juu naq' datthak neeheezhii ts'a' li'deegwidlii gaagoondaii niindhan. ⁵ Lyaa Vit'eegwijiyanhchy'aa ch'ihlk zhrjh gwanlii, ch'ihlk zhrjh dinjii chan ts'a' Vit'eegwijiyanhchy'aa haa nihlaa nahachik, aq'ee Christ Jesus, ⁶ aq'ee dinjii datthak neeheezhii eenjit gwintl'ee adaachiji. Izhit daj' jii t'ee gwizhrjh nigwiin'aj', Vit'eegwijiyanhchy'aa jii nankat gwidinjii datthak neeheezhii geenjit. ⁷ Aiqts'a' jii kwaii geenjit t'ee shirihil'e' ts'a' Israel nilii kwaa naq' eenjit geech'qaaltan ihlji, gwik'iinjigwiighit, li'didlii haa eenjit geech'qaaltan. Oihs'tit t'iinhnyaq kwaa, li'haa li'deegwidlii haa gwaldak t'iinhnyaq.

⁸ Nijin datthak dinjii khadagoojyaa nihthan, juu khit Vit'eegwijiyanhchy'aa eenjit gwitr'it t'agwah'in naq' ts'a', juu daganli', haa ndak nagaqahdak ts'a' gook'ij gwanlii kwaa ts'a' nihzheedagqan'ee kwaa haa Vit'eegwijiyanhchy'aa haa niilzhii naq'.

⁹ Tr'injaa naq' chan gwach'aa gwinzii nagoozhi' gavoihnyaq, gookiighai' nidiiltsi' heelyaa kwaa ts'a' gookat chan gold akwat pearl haa hee kwaa ik daat'l'oo chan gookat hee kwaa ji' nihthan. ¹⁰ Gaa googwitr'it gweheezyaa, aq'ee Tr'injaa gwik'iinjigwiighit gwitr'it nilii. ¹¹ Tr'injaa naq' deegoogwahtsa'i kwaa ts'a' ch'agoohaahky'aa, aqts'a' khadak t'igihheezyaa kwaa. ¹² Tr'injaa naq' geech'agoahtan gitr'ihi'ee ts'a' dinjii eenjit k'eegogwahaadhat kwaa, deegogwahaatsa'i kwaa goo'aii. ¹³ Izhit gwik'it Adam tr'ookit tr'iltsajii aq'ee Eve. ¹⁴ Adam tr'ookit vigwitr'it gwiizqun gwiinli' kwaa. Gaa aq' tr'injaa tr'ookit vigwitr'it gwiizqun goodlit ts'a' Vit'eegwijiyanhchy'aa va-law leehnaii.

15 Gaa tr'injaa vigwik'injigwiighit, vich'eet'igwiniindhan, vashroodiinyaas ts'a' khainjihil'ee kwaa kwaii datthak khit goontaq' ji', aqiq tr'iinin di'ij geh'an neeheezhi.

3

Tr'igiinkhii Zheh Gwizhit Ndak Khii Dilk'ii Nqii

1 Jii it'ee lyaa t'igwinyaq, dinjii tr'igiinkhii zheh gwizhit ndak khii oihki' niithan lyaa gwik'it t'ihee'yaa ji' gweheeyzaa. **2-3** Tr'igiinkhii zheh gwizhit dinjii ndak khii nilii aqiq zhyaas gwiizqu vigwitr'it gooli' shrq', va'at ch'ihlak zhrjh gweheelyaa, ch'iheenjyaa chan kwaa, khan vik'iigwahaadhek chan kwaa ts'a' dee'in deenyaq haa gwinzii gwik'eehaahyaa, dizheh gwizhit aakin haandaii kwaa ji' nihk'it nihdeehahchik, geeech'oohqahchyaad gadhan ch'anahooni' chan heelyaa kwaa khan vik'iigweheelyaa kwaa, gaa veeshrig-weheechy'aa ts'a' tsinehdan heelyaa, laraa hil'ee heelyaa kwaa. **4** Da'at digii najii haa gwinzii k'eehqaahyaa gihee'yaa goo'aii, ts'a' vigii najii giiyahah'aa gwizhit giik'eegwahahthat goovahah'ya. **5** Da'at digii najii gwinzii k'aqhtii kwaa ji', nats'aq Vit'eegwiyahchy'aa vitr'igiinkhii zheh gwik'eehaahyaa? **6** Niighit kwaa daj' gwats'an dinjii gwik'injii ghit dhidlit ji' tr'igiinkhii zheh gwizhit ndak khii nilii heelyaa kwaa chan goo'aii. Jyaa dizhik ji' duulee tr'ihkhit ideenjut ninjich'ihedhat heelyaa ts'a' an heelyaa, aqiq Ch'ankya'aa Tr'aanduu deezhik gwik'it. **7** Tr'igiinkhii zheh eh'ok dinjii najii gaa giyeenjut hah'aa goo'aii, jyaanchy'aa ji' voozhri' iizqu heelyaa kwaa ts'a' Ch'ankya'aa Tr'aanduu vigwitr'it zhit heekhaha kwaa eenjit.

Tr'igiinkhii Zheh Gwizhit Tr'agwah'in Nqii.

8 Dinjii niziq gwinzii niinjich'adhat ts'a' lyaa gwik'it t'iindhan ji' gwizhrjh tr'igiinkhii zheh gwizhit geetr'agwahah'yaas goo'aii. Duuyeh chan gwint'oo jak ch'u' giinji goo'aii, ideenjut gwizhrjh chan ninjich'igiheedhat kwaa goo'aii. **9-10** Vigwik'injigwiighit li'didlii gwizhrjh dha'aii lyaa dagwandaii datthak haa hoontaq' goo'aii, tr'igiinkhii zheh gwizhit geetr'agowah'in gagadhan ji' eenjut googahqah'yaas ts'a' gagadhan ji' tr'igiinkhii zheh gwizhit gwitr'it t'agowahah'yaas eenjut gwinzii.

11 Goo'at najii chan tr'injaa niziq giinlii gwinzii niinjich'agadhat giheelyaa ts'a' lyaa gwik'it t'igiindhan t'igiin'ji' gwizhrjh gookai' tr'igiinkhii zheh gwizhit gwitr'it t'agwahah'ya. Duuyeh chan ch'eegiginkhii goo'aii. Duuyeh chan ch'igiinji goo'aii ts'a' jidii datthak eenjut li'didlii giheelyaa. **12** Va'at ch'ihlak zhrjh chan hee'yaa goo'aii, da'at, digii najii haa gwinzii k'eehqaahyaa chan goo'aii. **13** Juu gwinzii vigwitr'it gwanli' najii gwinzii nagadhat idigeenjut gaayiigahaahsyaas ts'a' Christ Jesus eenjut gwik'injigwiighit gii'li, aqiq tee haa nighedhat.

Gwit'eh Goo'aii Gwihil'ee Gwachoh

14 Jii dehktly'aa nats'a' altsii gwiizhit lyaa neenoihshi' ts'a' khan nool'ya' niithan. **15** Gaa gwik'it goodlit kwaa ji' jii dehktly'aa zhit nats'aq gwik'it Vit'eegwiyahchy'aa vizhehk'aa gwizhit dinjii tr'iheelyaa goo'aii geenaag-wahaldak, aqiq'ee Vit'eegwiyahchy'aa khit gwandaii vitr'igiinkhii zheh t'oonchy'aa, aqiq vik'iighai' t'ee gwinzii k'iidak goo'aii ts'a' li'didlii ootq'. **16** Gwik'injirighit gwizhit deegwahatl'oo gwihil'ee goo'aii, aqiq geenjut gwit'eh goo'aii izhit geenjut duuyeh li'deegwidlii kwaa gwinyaq.

Dinjii nilii ts'a' gwizhrjh niinzhi.

Ch'ankya'aa Shroodiinyaas chan li'haa li'didlii yahnyaq, zheekat gwich'in najii chan yaqah'ya'.

Jii nankat an-nihlik dinjii gwich'ijj naij
datthak ts'a' veenjit geech'arqahchya'.
Jii nahkat datthak giik'iinjiindhat,
ajit'l'eqe zheekat gwits'eehoozhii.

4

Oots'it Haa, Geech'qaqhtan Naij

¹ Khaiinkoq drin zhit ji', dinjii lat naij gwik'iinjigiighit ajit'l'eqe akha-gagooheenjyaa gwinyaq aq'ee Ch'ankey'aa Shroodiinyaq gwinzii gwizhrjh nigwiin aq' ts'a' geeginkhe'. Ch'ankey'aa oots'it aq' zhit neegeheedaas ts'a' ch'ankey'aa iizqu aq' k'iinjigihedhaa. ² Gwik'iinjigiighit adaa'ijj ts'a' oots'it naij ts'an tr'idigweehedhaa, aq'its'a' gooyinji' ilchijj, ch'itsii niindhaa haa dhik'in gwik'it. ³ Aq' k'it t'inchy'aa dinjii veegwarqahchijj chan ts'a' shih lat tr'ihee'aa gwiziizqu ginyaq. Gaa Vit'eegwiyahchya'aa shih tr'ihee'aa eenjit yiitsaqqi, yak'aa khadigeedi' ts'a' yeenjit mahs'i diinya', aq' juu gwik'iinjigweeghit di'ijj ts'a' li'didlii haandaii naij yihee'aa eenjit. ⁴ Jidii Vit'eegwiyahchya'aa yiitsaqqi datthak nizijj, ch'ihiak gaa duuyeh itr'igwii'ee, gaa datthak geenjit mahs'i gweheenjyaa ts'a' khadigireheejyaa. ⁵ Vit'eegwiyahchya'aa viginjik chan ts'a' khadigiriinjii haa nihkaa shroodiinyaq ilik.

Christ Jesus Vitsyaa Nizij

⁶ Nachaa naij jii deeni'in naihnyaq datthak gwik'it t'ini'in ji' lyaa Christ Jesus vitsyaa nizijj hinlyaa, gwik'iinjigiighit ginjik eenjit adagwan'ee ts'a' Gwandak Nizijj chan khit ts'a' gwinzii eech'qaqhtan gwantaq' gwik'it. ⁷ Gaa Vit'eegwiyahchya'aa vinehets'i' gwandak ginilih kwaa kwaii ts'i' adak'qontii. Vit'eegwiyahchya'aa vik'it gwihindaii aq' khit gwik'it t'inchy'aa. ⁸ Gwitr'it haa nat'aaii gwahsits'i aq' gwinzii gaa Vit'eegwiyahchya'aa doo'ya' diinoonyaq aq' gwik'it t'igwii'in aq'ee lyaa khit ts'a' gwinzii, aq'ee juk gwaranndaii akwat yeendanda gwireheendaii gwizhit deeshi'yaaya nyaq gwik'it t'iizhik. ⁹ Jii jyaa digwinyaq t'ee lyaa li'deegwidlii vik'injireheedaas goo'aa ts'a' vit'injigwarahaahchya'aa. ¹⁰ Aq' geh'an t'ee gwitr'it gogwantrii datthak geenjit gwat'aa gwitr'it t'agwarah'in. Vit'eegwiyahchya'aa khit gwandaii deehee'yaaya nyaq aq' gwik'it t'ihee'yaaya aq' gwaroonta', aq'ee dinjii datthak nahshii. Aq' juu yit'injyaahchya'aa naij ch'andaa gwik'iinjigiighit.

¹¹ Jii kwaii jyaa dohnyaq ts'a' veech'qaqhtan. ¹² K'eejit inlii geenjit nich'itsaroo'e' shro', gaa nats'aq ginkhii, deeni'in, nich'eet'igwiniindhan, nigwik'iinjigiighit akwat nigwitr'it gwiziizqu gwakwaa kwaii haa datthak gwik'iinjigiighit naij nik'it giheedaas eenjit geegoovaqhtan. ¹³ K'ineehihidik gwats'a' tr'igiiinkhii zheh gwizhit k'iinnaa Dęhtly'aa Choh kat ginkhii aq' nihk'it ginkhii inlii ts'a' geech'qaqhtan. ¹⁴ Ch'anjaa gwik'iinjigiighit kih dilk'ii naij tr'igiiinkhii zheh gwizhit nakat nagaanjik daj'. Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii Naij aq' Vit'eegwiyahchya'aa vik'iighai' nint'eegwin'ajj lyaa vat'qahchya'aa.

¹⁵ Gwint'l'oo jii kwaii datthak khit ts'a' t'ini'in ts'a' juu naij datthak gwinzii naageheendaii eenjit. ¹⁶ Adak'qantii ts'a' jidii eenjit geech'qaqhtan aq' gwinzii gwak'qahtii. Khit ts'a' jii kwaii datthak t'ini'in, jyaa deeni'in ji' neehijinzhii ts'a' juu noolkk'ijj naij datthak chan neeheezhii t'oonchy'aa.

5

Nats'aq Gwik'iinjigiighit Naij Ts'a' Dinjii Khohlyaa

1 Dinjii vik'ee'it inlii najii ts'a' nik'ij gwanlii haa goots'a' gwinehets'i' gwankhe' shro', gaa niti' k'it t'agoovahainjyaa ts'a' gwinzii goots'a' ginkhii. Tsyaan nik'ee'it nilii najii nachaa k'it t'agoovahainjyaa, **2** Tr'injaa nandaa vaghaii lejj najii nakhan k'it t'agoovahainjyaa ts'a' tr'injaa nik'ee'it nilii najii niujuu k'it t'agoovahainjyaa ts'a' shroodiinyaq zhit goots'a' dinjii inlii.

3 Tr'injaa vakai' niindhat ts'a' valak najii kwaa najii gavahoo'h'ee. **4** Gaa aiji tr'injaa vakai' niindhat aiji tr'iin akwat vitseii najii gwanlii ji', geedan chan digizheh k'aj gwinzii gwik'eegaahit ts'a' gwik'iinjiguijigit gii'ij tr'ookit gaage-heendaii goo'yii, jyahts'a' t'ee digiijehghan, digitsuh, digitsii haa ineegogook-wat, aiji geh'an t'ee Vit'eegwiyajhchy'aa shoo gahtsii. **5** Tr'injaa vakai' niindhat ts'a' geeghaih valak kwaa ts'a' tr'iijii yak'qahtii t'ee Vit'eegwiyajhchy'aa eenjit ji' niindhan ts'a' khit khadiinjii tqo, drin haa yits'iheenjyaa eenjit yuahkat. **6** Gaa juu tr'injaa vakai' niindhat aiji shroonchy'aa gwizhrjh gwinkeehee'ik t'ee ch'adaj' hee ilchii, tth'aii gwandaii gaa nihk'it. **7** Jii kwaii datthak eenjit akoo diinyaq, gook'aa gwadahaandhal kwaa gwits'i'. **8** Gaa juu dalak najii k'qahtii kwaa ts'a' lyaa dizheh k'aj gwizhit khai' dalak najii k'qahtii kwaa jii t'ee gwik'iinjiguijigit di'ij kwaa ts'a' juu gwik'iinjiguijigit kwaa najii andaa iizqu.

9 Juu tr'injaa vakai' niindhat najii oozhri' k'it tee ch'adanakhwat'l'oo najii gwakat ch'izhii tr'injaa vakai' niindhat 60 years old gwik'ee'ik nilii najii oozhri' doqht'l'oo shro', aijits'a' ch'ihlok gwizhrjh yeenii veerindi' heelyaa goo'yii, **10** ts'a' yeenii vigwitr'it chan gwinzii: tr'injaa gwinzii digii dinky'ahjik, aakin najii dizheh nihdaahchii, Vit'eegwiyajhchy'aa vidinjii najii kwai' chan k'eech'ahtryaa, dinjii gwiizqu needaachik najii chan ts'iinyq' ts'a' vigwitr'it gwinzii gwiniq' gwiinlaj' gwiinlaj'

11 Gaa aiji tr'injaa vaghaii lejj oozhri' k'it tee ch'adanakhwat'l'oo aiji kat tr'injaa vakai' niindhat vaghaii nitsya' najii oozhri' doiint'l'oo shro', dinjii giindhan ts'a' sharoonjii chan giindhan geh'an Christ ts'i' an-neegaa'ee, **12** aijits'a' t'ee digidrihts'a' qiji gwats'an jyaa diiyaiinyaq' ts'a' izhit leegwiinhai ts'a' aiji geenjit gwizhrjh nagwaatth'at. **13** Googwitr'it gwakwaa ts'a' zhyaa geenjit gwakwaa zheh gwiteegogwqanchy'aa neegihidal, izhit gwizhrjh nakwaa gaa chan ch'eegiginkhii ts'a' goodraii t'igwii'in kwaa datthak gwitee nadagaachik, ts'a' geegigilheekhyaa kwaa goo'yii datthak geegiginkhii. **14** Izhit gwits'i' tr'injaa vakai' niindhat vaghaii nitsya' najii neegogoonyjii ji' gaa gweheezyaa, tr'iin chan gihee'yaa ts'a' digizheh chan gwinzii gwik'eegahaqhyaa, aiji ji' zhit juu gootrigii'ee najii goots'it ts'a' gooveegigi-heehkhyaa kwaa eenjit. **15** Ch'adaj' hee tr'injaa vakai' niindhat lat najii teegahaajil ts'a' Satan k'igiinjil. **16** Gaa juu tr'injaa gwik'iinjiguijigit nilii ts'a' vizheh k'aj gwizhitr'injaa vakai' niindhat najii gwanlii ji', gook'eehaqhyaa goo'yii ts'a' tr'igiiikhii zheh gwich'in najii ts'a' t'agwahahkhyaa kwaa, aiji tr'igiiikhii zheh aiji zhit juu tr'injaa valak najii kwaa ts'a' vakai' niindhat najii zhrjh k'eeqahaqhyaa eenjit.

17 Zhit juu ch'anjaa kih dilk'ii ts'a' googwitr'it gwinzii najii lyaa gwintsii goohoh'aa goo'yii, zhit juu gwint'l'oo gecho'qaahtan ts'a' giinkhii ginlii najii ch'andaa khadho'ee. **18** Dqeh'tly'aa Choh jyahts'a' t'ee geenjit jyaa digwinyaq: "Ox aiji tl'oo gwanzhijh ts'an gwanzhijh tsai dakwai' haa yiteetr'ilii gwiizhit vighit nihts'a' dagohchaa shro', aijits'a' "Dinjii gwitr'it t'agwah'in eenjit vagwarooheekwat goo'yii." **19** Ch'anjaa zhyaa k'ii'an oots'it haa veeriginkhii aiji gwadqohk'h'i' shro', dinjii neekwaii akwat tik najii lyaa t'iizhik giyyahnyaq ji' gwizhrjh. **20** Juu vigwitr'it gwiizqu najii datthak gatr'ooh'ee ts'a' dinjii najii andah gwizhrjh nagooh'ajii, ch'izhii najii chan gwik'it t'igihhee'yaa kwaa eenjit.

21 Vit'eegwiyjyāchhy'aa, Christ Jesus akwat zheekat gwich'in shroodiinyaq nājj andah, deeni'in gwizhit datthak dinjii vitr'iin'ee akwat dinjii eet'iindhan eenjit nihtee tr'aneehanzhik kwaas ts'a' jii deehiinyaa naiinya' datthak geen-jit gwitee tr'anāqalchii. **22** Dinjii k'a qā gihinkhyaa ts'a' gookat naahaandal eenjit gakhwanchi' shro! Vigwitr'it gwiiżęq nājj tee t'anoo'ya' shro! Shroodiinyaq hinlyaa gwizhrīh!

23 Chuu vittee gwihiljii zhrih noonj' shro' khit dhähts'ik jak chū' tsal gwinzii vaa nits'ū t'igwehee' yaa eenjit ninjii.

24 Dinjii lat nājj gwizhrīh hee gootr'agwaanduu gwaraah'in, ts'a' gootr'agwaanduu gwiniłęjii ts'a' goovehkii gaa goots'ū ch'aroahkat zheh nihdiyaa. Gaa goolat nājj chan niighyuk tl'ęq dohju' hee gootr'agwaanduu gwizhrīh nagwaatth'at. **25** Izhit gwik'it juu vigwitr'it gwinzii nājj gwizhrīh t'igii'in gwaraah'in, q̄iits'a' jidii gwinzii gwizhrīh goo'aaii kwaas kwaii chan duuyeh goh'it goo'aaii.

6

Slaves Nājj Deegoorahnyaq Gwik'eegoogwahthat

1 Slaves nilii nājj, juu goots'a' k'eedeegwaadhat nājj eenjit giiyahah'aa goo'aaii, jyähts'a' jii geeeħ'arqaqtan gwizhit akwat Vit'eegwiyjyāchhy'aa voozhri' zhit gwiiżęq geegireheehkhyaa kwaas eenjit. **2** Zhit juu goots'a' k'eedeegwaadhat gwik'iinjiighit jii duuyeh gwintsal gwizhrīh giyeenjít hil'ee goo'aaii, gavoondée akwat goochaa nilii geh'an. Lyaa gwinzii gooveegwitr'it t'agogwahah' yaa goo'aaii. Juu ch'andaas gwinzii tr'agwah'in nājj t'ee gwik'iinjiighit ts'a' zhit juu goots'a' k'eedeegwaadhat ch'andaas gooveet'iindhan t'oonych'aa.

Oots'it Haa Geech'Qaqhtan Nājj, Laraa Zhrih Ininjich'agahthat

Lyaa jii kwaii datthak geenjin geeeħ'ooħaqchhyaa goo'aaii. **3** Juu oots'it haa geeeħ'ooħaqtaa ts'a' Diik'eegwaadhat Jesus Christ viginjik li'didlī qjj gwik'iinjiighit kwaas ts'a' jidii diitr'iginkhii zheh gwizhit geeroqaqhat gwik'iinjiighit kwaas t'ee **4** gwihil'ee idininjich'aadhat ts'a' tr'igwinjik. Vit'eegwiyjyāchhy'aa viginjik zhyaa k'ii'an ehk'aa hee eeginkhii ts'a' dinjii nājj zheedqan'ee ts'a' veh'an dinjii nājj niht'r'igii'ee, nihlik'iinjiighit kwaas, tr'eedeenihħagħajja, ts'a' gwiiżęq gwizhit nihts'a' nagogoolii, ts'a' **5** juu gwinzii vaagoo'aaii kwaas ts'a' gwik'iinjiighit kwaas dħidlit nājj chan dinjii gweedhaa datthak izheedaqan'ee. Gwik'iinjirighit jii diilaraa gweheelyaa giindhan.

6 Akwat t'ee, dinjii gwik'iinjiighit t'ee valaraa gwanlīi k'it nihk'it t'igwiichy'aa, jidii dii'j haa veenjít gwinzii jii. **7** Diigwanlīi daj' jidii adahaah k'eera'ak? Ch'akwaa! Niriidhat jii jidii adahaarehee'aa? Ch'akwaa! **8** Shih akwat gwach'aa haa tr'iij jii, qjj zhrih gaa nizjii t'inchy'aa. **9** Juu shalaraa gool' niindhan nājj laraa għiee' yaa eenjít ninjgwaroozħiżi zhrih giindhan ts'a' gwiiżęq gwizhrīh googwitr'it gwanlīi, gwiiżęq gwizhrīh niinjich'agħadhat ts'a' jyähts'a' t'ee an għilik. **10** Dinjii laraa zhrih eet'iindhan daj' jidii gwiiżęq datthak yeh'an t'ii'in. Dinjii lat nājj lyaa gwint'oo laraa għiħi'l'ee ts'a' qjj gwik'iinjiighit akħagagoonjik ts'a' q̄iitħ'ęq gwiniłęjji geenjít tr'igwidii addats'an googwaatsik.

Paul Ajj Timothy Jyaa Ni'in Ahnyaq

11 Gaa nan qjj, Vit'eegwiyjyāchhy'aa vidinj'i inlii akwat, jii deiinya' datthak gwits'i adak'qantii. Gweheezyaa gwizhrīh geetr'agwah'in ts'a' dinjii nizjii inlii, gwik'iinjinggaħit, ch'eet'igwiniindhan ni'jj, ts'a' khit jyaa diinchy'aa

ts'q' kha'i'gwidlii dinjii inlii. ¹² Gwik'iinjigwiighit ni'yaa eenjit gwint'aai tr'agwah'in, aqii ji' t'ee gwandaii ndaanqa'qii' kwaa gaayihantsyaa. Jii gwandaii ndaanqa'qii' kwaa eenjit t'ee Vit'eegwiyajahchy'aa noozhrii, nijin lejjii najii andaa gwik'iinjigwiighit gwinzii eeginkhe' dajii. ¹³ Vit'eegwiyajahchy'aa vandee ts'q', t'ee jidii datthak gwandaii iltsajii aqits'a' Christ Jesus, chan Pontius Pilate ts'q' gwinzii ginkhe', jii kwaii jyaa din'i'in. ¹⁴ Juk gwats'an, nijin drin Diik'eegwaadhat Jesus Christ vineegwahaakyaa gwats'a' aqii deenainya' datthak gwik'it t'ini'in ts'q' shroodiinyaqaa inlii zhit k'ii'an tr'agoh'ya' shrq! ¹⁵ Vit'eegwiyajahchy'aa adan zhrjh ndak khii nilii ts'q' Shroodiinyaqaa chan nilii, King najii datthak eenjit King nilii, k'eedeegwaadhat najii eenjit datthak ndak khii Diik'eegwaadhat nilii ts'q' nijin Vit'eegwiyajahchy'aa ni-indhan ji' gwizhrjh vineegwahaakyaa. ¹⁶ Adan zhrjh gwandaii ndaanqa'qii' kwaa di'ji, aadrii aqii ch'ihlak gaa duuyeh yizhyahkhaii aqii zhit gwich'ii. Vit'eegwiyajahchy'aa ch'ihlak gaa yaqah'ya' kwaa, ts'q' ch'ihlak gaa duuyeh yaqah'in. Adan zhrjh viiyeenjit khadhoo'ee ts'q' t'aih khwa'ji! Amen!

¹⁷ Zhit juu jii gwarandaii gwizhit gwiintsi neegoo'aai najii adagashoo gooli' shrq', ts'q' k'aiich'ii zhit gwizhit ninjich'oodhat shrq, Vit'eegwiyajahchy'aa zhit gwizhrjh. Jidii gwiindhan datthak vizhit shoo tr'iheel'yaan eenjit diits'an yahtsii gavaiinyaqaa. ¹⁸ Dinjii nizii ohlii goovaiinyaqaa, gwitr'it nizii t'ini'in, ts'q' nihts'a' ch'ohntsai' shrq' aqits'a' niinjihkhaii nihts'a' ohsii goovaiinyaqaa. ¹⁹ Jyahcts'a' t'ee gwihil'ee gaayiigahaahsyaan aqii khaihlan niheedaa ts'q' khit gooveenjit gwehee'aa. Aqill'eqe t'ee gwandaii aqii lyaa gwandaii li'didlii nilii aqii gaayiigohaahsyaan, aqill'ee gwandaii ndaanqa'qii' kwaa t'inchy'aa.

²⁰ Timothy, jidii nintleegwarin' aqii lyaa gwinzii vak'qahtii. Juu gaandalii eenjit adashoo ahlji najii zhyaa nihts'a' ts'i' adak'qantii ts'q' Vit'eegwiyajahchy'aa vinehts'i' goiinkhyaa shrq! ²¹ Dinjii lat najii jyaa diginyaqaa geh'an gwik'iinjigwiighit gii'ji' kwaa gilik.

Vit'eegwiyajahchy'aa vich'eegoonzhrii naa ool!

2 Timothy

Saint Paul, Timothy ts'ą' Neech'adąqńł'oo

¹ Jii t'ee Paul vats'an,
Vit'eegwiyahchy'aa doo'ya' shoonyaq eenjit Christ Jesus veenjit Tr'ihil'e'
(Apostle) ihlii, Christ Jesus vik'iighai' aji gwandaii ndaanąq'aj' kwaa
geenakhwaagwahaldak eenjit Vit'eegwiyahchy'aa nakhwats'q' shihil'e'.

² Timothy, K'eegwaadhat zhit shidinji' inlii, lyaa neet'iilthan:
Vit'eegwiyahchy'aa Gwiti' chan ts'a' Christ Jesus Diik'eegwaadhat haa
ch'egoonzhrjj, neeshraahchy'aa niindhan chan ts'a' tsinehdan haa naa
ool'.

*Nigwik'iinjigwiighit Eenjit Vit'eegwiyahchy'aa Mahsí' Vaihnyaq Aji Gwinzii
K'qahktii*

³ Vit'eegwiyahchy'aa mahsí' vahnyaq, shigwitr'it gwiizqü gweheelyaa
gwits'ı' gwizhrjj ninjich'ihthat ts'a' vaa nihthat, ajiit'ee yeenii vats'an
dihtthaan naij gook'it. Tqo, drin haa khadighjii gwizhit nanaldaaii
aji geenjit mahsí' vahnyaq. ⁴ Timothy nihlee shahoozhii daj', intree
ganaldaaii ts'a' lyaa nool'ya' noihnyaq, izhit ji' lyaa shizhit shoh hee'aa.

⁵ Gwik'iinjigwiighit li'didlil nii'nanaldaaii, nitsuh Lois chan ts'a' neek'aii Eunice
gwik'iinjigwiighit gii'ji chy'aa gwik'it. Ajits'a' nan chan jyaa diinchy'aa
gaashandaii. ⁶ Vit'eegwiyahchy'aa vigwitr'it t'agwahah'yaan geenjit nakat
naaljik daj' nant'eegwin'ajj aji kwaii gweedhaa datthak vaa tr'agwah'in.
⁷ Vit'eegwiyahchy'aa Ch'ank'yaa Shroodiinyaq diits'an iltsaq' t'ee vaa dinjii
akwat k'egoonyahchy'aa datthak vaa garaanjat kwaa geenjit. Gaa Ch'ank'yaa
Shroodiinyaq aji t'ain, ch'leet'igwiniindhan, deegwii'n akwat deegwiindhan
gwizhit datthak idik'eerahaantyaa eenjit diits'an yiltsaq'.

⁸ Ajits'a' t'ee, dinjii naij Diik'eegwaadhat eegoovaagwahandak eenjit
oozhii oinli' shro'. Shjj chan sheenjit oozhii oinli' shro', K'eegwaadhat
veenjit zheegwaazhrjj dhiidii. Gaa Gwandak Nizjj eenjit khaiinjich'inighit
datthak zhyaq gwąq'h'in, Vit'eegwiyahchy'aa izhit geenjit t'ain nats'an qh'ji
t'oonchy'aa. ⁹ Neediinahshii ts'a' gwandaii shroodiinyaq eenjit diinoozhrii,
diigwitr'it akwat deegwhee'ya' eenjit nakwaa gaa diits'a' ch'egoonzhrjj ag-
waahchy'aa niindhan geh'an. Ye enaa tr'ookit daj' gwats'a' hee gwats'an,
gwanaa jii ch'egoonzhrjj, t'ee Christ Jesus vik'iighai' diinanti'eeyin'ajj.
¹⁰ Gaa juk aji Christ Jesus oodaa nankat gwats'a' haazhii neediinahshii
gwandaii ndaanąq'aj' kwaa diits'a' gwigweeklj. Adan t'ee ch'ichi' gai-
iyii'iltsaq' ts'a' Gwandak Nizjj zhit khit gwarandaii diits'an iltsaq' aji diits'a'
gwigweeklj.

¹¹ Vit'eegwiyahchy'aa viginjik eegiihkhii chan ts'a' Tr'ihil'e' (Apostle) haa
hihlyaa ts'a' Gwandak Nizjj eech'oohaakhyaa eenjit gwitee tr'ashqahchjj.
¹² Izhit geh'an t'ee khaiinjich'ashadhat. Gaa Jesus veenjit oozhii ihlii
kwaa, juu vik'injikhkhit gaashandaii ts'a' aji gwijhdaii gwizhit veenjit gwitr'it
t'agwal'ya' vant'eegwi'ajj aji kwaii Izhit Drin ji' sheenjit khagwahaazhyyaa
gaashandaii geh'an. ¹³ Zhit ginjik li'didlil ganagool'ee kwaii gwantaq',
ts'a' Christ Jesus zhit ch'leet'igwiniindhan chan ts'a' gwik'iinjigwiighit haa
khit eenjit gechoqahytan. ¹⁴ Zhit li'didlil akwat jidii nant'eegwirinlii kwaii
vik'eehqahytan eenjit goodhinkik ajiit'ee Ch'ank'yaa Shroodiinyaq vat'aaii
k'iighai' diizhit gwandaii!

15 Asia nahkat gwizhit juu dinjii shaa neehiidal nājjī khaiinjii datthak akhashagoonyaq gaanandaii, dinjii neekwaii Phygelus ts'q' Hermogenes qājjī chan akhashagoonyaq.

16 Jii dinjii Onesiphorus vizheh k'aq nājjī K'eegwaadhat gooveenjit neeshraahchy'aa oihnyaq', gwinlejjī shizhit shoo nigliin'qājjī geh'an. Zheeg-waazhrājjī dhiidii eenjit sheenjit oozhii nilii kwaas. **17** Gaa nijin Rome kwaiik'it gwachoo k'idik Googwahkhan shagwahah'aa gwats'q' datthak shankantii. **18** Ephesus kwaiik'it gwachoo gwizhit deegwiis' sheenjit t'iizhik vaanandaii. Ch'aroahkat Drin zhit ji' K'eegwaadhat neeshraahchy'aa yu-heenjyaa.

2

Li'didlii Haa Gwik'injiinghit

1 Nan chan shidinjii k'it t'anoihnyaq, ch'eegoonzhrīj zhit t'aih ni'jjī qājjīt'ee diinantl'eeriiin'qājjī, nijin Christ Jesus vaa t'oonchy'aa daj'. **2** Dinjii lejjī andah jidii gechoqāqchya' kwaii datthak shiijth'ak t'ee ch'izhii dinjii gechoqāqchya' haanandaii nājjī gwinzii gqāqhtan.

Niveet'ah'in Nizjii K'eegwaadhat Eenjit Niveet'ah'in

3 Christ viniveet'ah'in nizjii inlii k'it t'ini'in, ts'q' shik'injinghit geh'an dinjii nājjī khaiinjich'anagahthat daj' zhyaas gwāq'h'in. **4** Niveet'ah'in qājjī nihliriighan dñidii ts'q' yats'q' k'eedeegwaadhat qājjī shoo oltsyaa gwizhrīj niindhan, qājts'q' t'ee dizheh gwich'jj kwaas akwat geeghaih gwitr'it gwii'jj kwaas.

K'eegwaadhat Eenjit Aagal

5 Ajjts'q' chan, izhit gwik'it dinjii nihleegalrahaajyaa gwitee aagal nilii, aagal daj' qājjī deegwehee'yaa goo'yii gwinyaq gwik'it t'ii'in kwaas duuyeh crown tseh* gaiiyiidaatsii.

K'eegwaadhat Eenjit Gwanzhīj Naahshii

6 Dinjii gwāq'hshii gwintl'oo dagwanzhīh dehk'it eenjit gwitr'it t'agwah'yā' t'ee adan tr'ookit gwanzhīj ooheendal goo'yii. **7** Jii gwandak eenaaggwaldak ginjinjich'ahthat, K'eegwaadhat jidii datthak eenjit ganahandaaii naahtsyaa eenjit.

8 Khit Jesus Christ vanandaii, diineenjit niindhat qājjīt'ee khakee'qājjī, yeenii dalak David ts'an deedhāa, Gwandak Nizjii zhit jyaa digwinyaq qājjī eech'oaltan. **9** Gwandak Nizjii eech'ootan geh'an tee khaiinjich'ishighit, dinjii iizqū ihlii k'it ch'iitsii tly'ah shakat digilchaa. Gaa Vit'eegwijyahchy'aa virginjik qājjī ch'iitsii tly'ah haa dakhwachaa kwaas t'inchy'aa. **10** Juu Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'agoovinlii nājjī eh'an khaiinjich'iighit geen-jit jidii datthak nihk'it t'ishi'in, geedan chan Christ Jesus k'iighai' neegoohahshii gooheendal eenjit qājts'q' yeendaa datthak vich'eegwāhndit zhit gwigweheendaii. **11** Jii t'ee lyaa t'igwinyaq.

"Vaa nriindhat ji',

Vaa gwireheendaii gwizhrīj goo'yii.

12 Veenjit khaiinjich'iriiighit gaa nihk'it akhagarooonyaq kwaas ji',
vaa khaihkawai tr'heelyaa.

Vaagwiindaii kwaas gwinyaq ji',
adan chan diihandaaii kwaas heenjyaa.

13 Gwik'iinjireheeghit kwaas ji' gaa
nihk'it Vit'eegwijyahchy'aa deshi'yaa nyaq chy'aa gwik'it t'ihee'yaa,

* **2:5** crown—Ajjī tseh t'ee gal haa iltsqājjī.

ideenjit oots'it kwaa t'inchy'aa."

Dinjii Gwitr'it T'agwah'in Ajj Vit'eegwijiqhchy'aa Gwinzii Yeeginkhii

¹⁴ Ginkhii, juu nitr'iqliinkhii zheh nineedal naij jii kawai datthak eenjit khit gineegovqahdaii, Vit'eegwijiqhchy'aa vandah deegwinyaq t'igwinyaq geenjit nihzheedeq'ee shroq' goovaiinyaq. Jyaa digwinyaq daj' gwinzii gwaraahstii kawai ts'a' zhit juu ch'oolk'ij naij teegiheeda t'oonchy'aa. ¹⁵ Lyaa nat'pii datthak haa Vit'eegwijiqhchy'aa vik'eegwahthat ji' jyaa naahaanjyaa, "Lyaa gwinzii t'inizhik." Jyajts'a' t'ee gwinzii nigwitr'it gweheelyaa ts'a' ga'oohzii hahlyaa kawai. Gwinzii Vit'eegwijiqhchy'aa Viginjik li'didlii eech'qaqhtan. ¹⁶ Vit'eegwijiqhchy'aa vats'an t'inchy'aa kawai kawai eegoohkhyaa shroq' akwat zhyaa geenjit gwakwaa chan veegohkhyaa shroq'. Ajj kawai t'ee dinjii naij Vit'eegwijiqhchy'aa ts'i' teehilii. ¹⁷ Jyajts'a' geeech'agoahtan daj' diitthai' kat lit a'aa k'it t'oonchy'aa. Ajj'tee dinjii neekwaii Hymenaeus chan ts'a' Philetus haa jyajts'a' geeech'agoahtan. ¹⁸ Vit'eegwijiqhchy'aa Viginjik li'didlii aji k'eegogwahthat kawai, ts'a' gwik'iinjiiqhit niindhat naij khakigaazhii aji chan jyaa dineegweheenjyaa kawai ginyaq ts'a' gwik'iinjiiqhit naij gwigwiith'ak daj' goolat naij gwintsal gwik'iinjiiqhit kawai giltsajj. ¹⁹ Jidii Vit'eegwijiqhchy'aa diineenjit gwiltsajj duuyeh dits'i' neeqonjii. Ajjts'a' jii kawai vakat danahoot'oo: "K'eeegwaadhat juu naij yaaniilzhii gaandanda. Ts'a' juu K'eeegwaadhat vaanihthat nyaq chan digwitr'it gwiizqu datthak akhagooheneenjyaa gwizhrij goo'pii."

²⁰ Jii k'it t'oonchy'aa, zheh gwachoo gwizhit k'ik, tyah haa nihlehts'i' daazhyaa gwanlii. Valat kawai Silver akwat Gold haa iltsajj, valak kawai chan traa ts'a' luhch'ant'ak (clay) haa iltsajj. Valat kawai drin gwiteegwqanchy'aa vit'eegwaahchy'aa ts'a' gold ts'a' silver kawai geetee gwizhrij vit'eegwaahchy'aa. ²¹ Izhit gwik'it, juu tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in gwits'i' adak'aantii ji' adam chan geetee hee gwitr'it gwinzii eenjit vit'eegwaahahchy'aa, gwiizqu t'i'in akhagoonyaq jii gwizhrij K'eeegwaadhat gwitr'it gwinzii datthak eenjit yit'eehaahchy'aa.

²² K'eejit naij tr'agwaanduu t'ahqo'ya' nohthan aji gwik'it nakhwagwitr'it gooli' shroq', gaa khit Vit'eegwijiqhchy'aa vaa gwinzii hohaa, gwik'iinjuhkhit, nakhwashroonchy'aa, tsinehdan ohlii. Ajj juu li'didlii ts'a' shroodiinyaq haa K'eeegwaadhat haagoondaii giindhan naij haa gwik'it t'akhwa'in.

²³ Tr'agohjik ky'aa nihlaa gohkhyaa shroq', aji jii t'ee nihzheedagahaa'ee gaanandaii. ²⁴ K'eeegwaadhat vitsyaa ch'izeedagahaa'aa kawai goo'pii. Juu naij datthak ts'a' giheezyaa goo'pii, gwik'igahaandal gwats'a' datthak gwinzii geegoovohtan, ²⁵ ts'a' ch'eeshroonchy'aa haa juu nats'aji nadhat naij gaa qaqhtan. Ajj naij Vit'eegwijiqhchy'aa vik'lighai' dat'r'agogwaanduu akhagooheenjyaa ts'a' jii geenjit viginjik li'didlii t'inchy'aa gwik'igahaandal.

²⁶ Ajj naij Ch'ank'yaa Tr'aanduu deegavoh'ya' gavoonyaq datthak gwik'it t'igl'iin gaa vigyah zhit gaa tr'ineegi'al daj' t'ee gwinzii ninjich'agadhat neegili'.

3

Khaiinkoq Drin

¹ Jii ganoondaii! Khaiinkoq Drin zhit jii gwagwantrii gwarahqal'yaat t'oonchy'aa. ² Izhit nagwaanajj jii, dinjii naij geedan zhrrij idininjich'agahahthat, laraa zhrrij chan eet'igeheqenghyaa, geedan zhrrij gwinzii ideegigiheekhyaa, khaijnigjihil'ee chan gieelyaa. Dinjii ts'a' Vit'eegwijiqhchy'aa haa gwiizqu eegigeheekhyaa, digiyyehghan naij

k'eegogwahthat kwaas, duuyeh chan mahsi' giindhan, K'eegwaadhat chan k'injigiheeghit kwaas, ³ duuyeh dinjii eeshroonchy'aa, duuyeh chan neeshraahchy'aa giindhan, ch'izhii naji gwiizuu eegigeheekhyaa, idik'eegaantii kwaas ts'a' jidii datthak zhit tr'ihkhit t'igii'in, chan goot'reegwahgaii, nijin gwinzii daj' chan gitr'igehee'ee, ⁴ dinjii chan gwint'l'egahchik giheelyaa, niinjich'agadhat kwaas ts'a' zhyaa k'ii'an googwitr'it gwanlii, tr'ihkhit khaiinjighil'ee, shroonchy'aa aji Vit'eegwiyahchy'aa andaa ts'a' gwigwihi'ee giheelyaa. ⁵ Gwik'injigilighit adagaa'ji gaa Vit'eegwiyahchy'aa vat'aii haa goodrii zhit ch'ijuk t'igwinjii kwaas. Jii naji goots'i' adak'qontii.

⁶ Goolat naji juu tr'injaa gwik'injigilighit dhidlit naji zheh nideegiinjil ts'a' goots'a' k'eedeegwaadhat, googwitr'it gwiizuu gwiinli' ts'a' gooyinji' t'ain kwaas geh'an khit tr'agwaanduu ninjich'agadhat ts'a' tr'agwaanduu nihlehts'i' datthak t'asho'ya' giindhan. ⁷ Jii tr'injaa naji khit gogoogwahaa'ee gwik'eegogwandaii gaa Vit'eegwiyahchy'aa vihl'i deegwidlii aji agoogwaa'e' kwaas. ⁸ Deenaadaj' gwanaa izhit gwik'it dinjii neekwaii Jannes, Jambres haa Moses ts'i' t'iginchy'aa. Ajiits'a' jii oots'it haa gecho'qaahsan naji chan gwik'it Li'didlii ts'i' t'iginchy'aa, gooyinji' iizuu ts'a' diigwik'iijikhit akha-goonyaq. ⁹ Gaa aji naji duuyeh niighyuk gahdal, juu naji datthak gwint'l'oo tr'igwigwinjik goohaah'yaan geh'an, Jannes chan ts'a' Jambres haa deegizhik gwik'it.

Jii Kwaii Jyaa Dini'in

¹⁰ Gaa Timothy nan aji gwihdaii gwizhit deeshi'ya' chan ts'a' deeshi'in gwik'eegwihdaii ts'a' gecho'qaahchy'. Ajiits'a' dinjii naji eenjit ch'eet'igwiniindhan shi'ji, khit shaa gwiizuu daj' gaa nihk'it akhagoiinyaq kwaas datthak gaanandaii. ¹¹ Zheegwaazhrajjii nasharqahchjjii ts'a' gwint'l'oo khaiinjich'ashagahthat daj'. Antioch, Iconium ts'a' Lystra kwaiik'it gwizhit gwinlejj shats'a' deegiizhik gaanandaii! Gaa K'eegwaadhat geenjit datthak shits'iinya'. ¹² Juu Vit'eegwiyahchy'aa chan ts'a' Christ Jesus gwandaii datthak k'eegooldthat niindhan naji datthak khaiinjich'igiheedhat t'igwinyaq. ¹³ Izhit gwiizhit dinjii iizuu chan ts'a' yeek'ii'an gecho'qaahsan naji gwandaa giizuu giheelyaa, aji naji yeek'ii'an eegoohqahchyaa ts'a' geedan chan jidii eech'agoqahsan eenjit idik'iijigilheeghit. ¹⁴ Gaa nan aji ideenjiti Li'didlii gwik'iijinjihit geneearoahchy' akhagoiinyaq' shro', juu geenqahchy' naji haanandaii. ¹⁵ Ajiits'a' tr'iinlinlii daj' gwats'an Vit'eegwiyahchy'aa Viginjik Shroodiinyaq haanandaii aji ganandaii, ajiit'ee ch'igwizhi' nint'eehee'aa ts'a' neenahahshii ajiit'ee Christ Jesus k'iighai' gwik'iijigwiighit tr'ii'ji. ¹⁶ Dehtly'aa Choh kat deegwinyaq t'ee Vit'eegwiyahchy'aa vik'iighai' gwadanakhwat'l'oo ts'a' li'didlii eech'aroohqahchyaa eenjit lyaa dinjii gwiizuu t'ii'in daj' jyaa dihee'yaan kwaas eenjit geegoorahahchyaa, ts'a' dinjii gwiizuu vigwitr'it gwanlii daj' nats'ahts'a' gwinzii t'igilhee'yaan eenjit jyaa goorahaanjyaa, Vit'eegwiyahchy'aa nats'aq gwaroondaii diinoonyaq eenjit chan gecho'qaahsan. ¹⁷ Jyahs'a' gwik'it juu Vit'eegwiyahchy'aa eenjit gwinzii gwitr'it t'agwah'in haa dinjii naji ts'iginyaq t'ee jidii tr'agwagwah'yaan eenjit t'eegahchy'aa datthak gihee'yaan.

4

¹ Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' Christ Jesus haa goovandah jyaa danaihnyaq t'ihnyaq. Ajiit'ee ye'eendaa Ch'aroahkat Drin ji' jii nankat gwandaii ak-wat niindhat naji giits'a' niheedaa ts'a' goohahkat. Nijin k'iidaa neezhii

daj' K'eegwaadhat Veegwinii'ee gwik'it gweheelyaa naihnyaq. **2** Ajj geh'an naagwik'it goo'yii kwaaw jii' gaa, nihk'it khit ts'a' Viginjik eegwankard, dinjii gwiiizqü t'iin daj' jyaa dihee'yaaw kwaaw geenjit vats'a' ginkhii, ts'a' dinjii gwiiizqü vigwitr'it gwanlii daj' akqo davaiinyaq ts'a' Vit'eegwiyijahchya'aa nats'ahts'a' gwagoondaii goovoonyaq gwik'it khai'gwidlili geegoovaqähtan. **3** Izhit gwanaaa jii' dinjii naji Vit'eegwiyijahchya'aa Viginjik li'didlii goohaahky'aa kwaaw gweheelyaa ts'a' oots'it haa gecho'qaqhtan lejii naji tee giheedaa ts'a' jidii shoo haa gwarooth'ak giindhan gwizhrii gwigweheeth'ak geenjit t'igii'in. **4** Vit'eegwiyijahchya'aa Viginjik li'didlii aji gwarohk'i' giheenghyaa kwaaw ts'a' zhyaa k'ii'an gwandak gahtsii li'didlii nilii kwaaw aji k'injigiheeghit. **5** Gaa nan aji nihk'it gwinzii niyinji' k'aahiti ts'a' khaiinjich'anadhat daj' gaa zhyaa gwäh'in, dinjii naji Gwandak Niziij haa gwik'iinjyahjii ts'a' Vit'eegwiyijahchya'aa deenoo'ya' noonyaq datthak akhagoimya' shro'.

6 Shii aji it'ee niighit kwaaw Vit'eegwiyijahchya'aa ant'eesharahahchya eenjit nigwiindhat, niighit kwaaw shagahahkhwaa niizhii. **7** Vit'eegwiyijahchya'aa veenjit gwinzii gwint'aaii tr'agwal'ya' ts'a' gehdaa tr'iijik ts'a' Gwandak Niziij eech'oaaltan akhagoihnyaq kwaaw. **8** Juk it'ee Vit'eegwiyijahchya'aa vaa gwinzii nihthat jidii gaayiidhaltsajii kwaii sheenjit zheekat dhidlii, ts'a' ajiit'ee Diik'eegwaadhat, li'didlii nilii zhat Ch'aroahkat Drin ji' shint'eeyeheelyaa. Shii zhröh nakwaa, gaa juu ch'eet'igwiniindhan haa Jesus k'ineeheedik lyaa nool'ya' yuunyaq naji chan t'aihnyaq.

Paul Deeshi'yaaw Nyäq

9 Khan shats'a' hinkhaa gwik'eegwiindaii. **10** Ajj dinjii Demas jii nankat gwagwadal eenjit gwizhrii ninjich'adhat ts'a' akhashoonyaq, Thessalonica kwaalk'it gwachoo gwats'a' haazhii. Dinjii Crescens chan Galatia nahkat gwats'a' haazhii. Titus chan Dalmatia nahkat gwats'a' haazhii. **11** Luke zhröh shaa dhidii. Mark noiinjii ts'a' shats'a' adahaan neehanchijj, shigwitr'it shaa t'agwahah'yaaw eenjit. **12** Dinjii Tychicus chan Ephesus kwaiik'it gwachoo gwats'a' hool'e'. **13** Oo'ee hinkhaii jii' Troas kwaiik'it gwachoo gwizhit, dinjii Carpus vaa shi'ik naaltsuu chy'aa oo'ee haqtsuq. Shidéhly'aa kwaii chan oo'ee hinlii, aqits'a' ch'adhad nakhwadöq kat ch'adanakhwat'oo kwaii lyaa noondee shro'.

14 Dinjii Alexander, ch'iitsii qhtsii nilii chy'aa shats'a' gwiiizqü tr'agwah'ya' t'inchy'aa. Deezhik geenjit K'eegwaadhat yineegoohiekwat t'inchy'aa. **15** Alexander gecho'qaqhtan datthak gwits'i' t'inchy'aa geh'an vits'i' adak'qantii.

16 Tr'ookit Ch'aroahkat Zheh nihdeesharaqahchijj daj' ch'ihlak gaa shats'a' nadhat kwaaw ts'a' shits'iinya' kwaaw. Datthak shits'i' t'oohlak neegahoojil. Jyaa digiizhik googaa datthak Vit'eegwiyijahchya'aa gooveenjit oo'an gwahoolyyaa nihthan. **17** Gaa K'eegwaadhat shaa nilii ts'a' t'ah shats'an iltsajii, Israel gwich'in nilii kwaaw naji Vit'eegwiyijahchya'aa Viginjik eegoovaagwaldak ts'a' juu naji datthak gwik'injigeheeghit jii' eenjit. Ajits'a' t'ee K'eegwaadhat sharahaahkhwaa kwaaw gwits'i' Lion yik gwats'an gideeshahchijj k'it t'oonych'aa. **18** Shats'a' gwiiizqü tr'agwahaah'ya' gwits'i' shik'eehaqhyaa aji zheezhit gwizhit Veegwinii'ee goo'yii nihdeeshahahchya. Vats'a' ch'eegwähndit gooli', khit ts'a' khit geenjit! Amen!!

Jyaa Dagwahtsii Gwizhrih

19 Aquila ts'a' va'at Priscilla, chan ts'a' dinjii Onesiphorus vizheh k'äq naji gooniinjich'althat jyaa sheenjit goovaiinyaq. **20** Dinjii Erastus aji Corinth

kwaiik'it gwachoo dhidii, aqits'q' dinjii Trophimus chan ilts'ik, ts'q' Miletus kwaiik'it akhoihnyaq. ²¹ Khaii gwehkij dzaq k'eehindik gwik'eegwiindaii.

Dnjii naq Eubulus, Pudens, Linus ts'q' tr'injaa Claudia chan ts'q' dzaa gwats'an gvik'injigiighit naq haa datthak nidiveegoozu' nagahnyaq.

²² K'eegwaadhat naa oolij', aqits'q' chan vich'eegoonzhrii naa oolij'.

Titus Saint Paul, Titus ts'q' Ch'adqantl'oo

Saint Paul, Titus ts'q' Dəhtl'ya Daantl'oo

¹ Shjj Paul, Vit'eegwiyahchy'aa vi-slave ts'a' Jesus Christ eenjit Tr'ihił'e' ihlij jii dəhtl'ya nats'a' dıhtl'oo.

Shjj t'ee Vit'eegwiyahchy'aa gwiteetr'ashahchijj, Vit'eegwiyahchy'aa dinjii naji gwiteetr'iinlii gook'injigwiighit gwint'aii gwahaltsyaa geenjit Gwandak Nizjj eegoohaahchyaas ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa shoo gahtsii zhit gwigweheendaii geenjit. ² Vit'eegwiyahchy'aa, ch'iħlok gaa oots'it kwaahaa deenaadajj nan gweheelyaa gwehkij gwats'an deeshi'yaaya nyaq gwik'it t'iizhik. Vidinji' Jesus Christ, k'iighai neediiyahshii ts'a' gwandaii ndaanaq'ajj kwaahaa vaa t'igweheechy'aa geenjit gwiłtsaqi. ³ Nijin Vit'eegwiyahchy'aa gwinzii nindhan izhit t'ee Gwandak Nizjj, eegwahaaldak eenjit shrigweheelyaa. Vit'eegwiyahchy'aa neediiyahshii qjjit'ee jii gwitr'it t'agwahal'ya gwiżhrjih shahnyaq.

⁴ Titus, jii dəhtl'ya nats'a' dıhtl'oo, gwik'injigwiighit zhit shidinji' li'didlii inlii.

Gwiti', Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' Diik'eegwaadhat neediiyahshii Jesus Christ haa ch'eegoonzħrjj, akwat tsinehdan haa nats'an gohtsyaa.

Titus, Crete Njuu Kat Goo'pii gwizhit Tr'agwah'in

⁵ Nijin Crete njuu kat goo'pii, izhit gwats'an nihlišahoozhi, daj' zhit gwa'an kwaiik'it goodlii kwaii tr'igiinkhii zheh, shrineegwihinlyaa ts'a' ch'anjaa naji gwitee tr'ihiinlyaa, aijts'a' tr'igiinkhii zheh gwiteegwaanchy'aa kih nagoovihinlyaa geenjit, ts'a' jii deenaihnyaq datthak gwinzii ginehaandaii yuu. ⁶ Zhit juu ch'anjaa gwik'injigwiighit kih dilk'ii naji tee googwitr'it heezyaa ts'a' goo'at ch'iħlak zhrij gweheelyaa. Ajj eeninjigwagwahaashyaa kwaahaa, ajj k'it t'inchy'aa naji zhrij kih haaky'aa gwahahtsyaa. Juu k'ih dilk'ii dħaħtsaqi naji googii gwik'injihieegħit gwizħrjih, ts'a' tr'agwāanduū googwitr'it gwanlii akwat gwik'eegwagħaż-żebha kwaah goorahnyaq haa gooveegareheekhyaa kwaah. ⁷ Tr'igiinkhii zheh gwizħit dinjii ndak khii nilii Vit'eegwiyahchy'aa gwitr'it t'agwah'in geenjit khit gwiżżeq vigwitr'it gweheelyaa, khaiinjigħil'ee kwaah, ch'anakhwanj' heelyaa kwaah, khan vik'iigwahaadħak chan kwaah ts'a' dee'in, deenyaq haa datthak gwinzii gwik'eeħħaħtyaa, ch'ħahaħkhwaah kwaah ts'a' laraa nahtsyaa geenjit ch'iħħiħi dinjii naji eeninjigwahaazħi kwaah. ⁸ Dizħheg gwizħit aakin haandaii kwaah ji' nihk'it nihdeehahchik, jidii gwinzii datthak geenjit ch'eet'igwiniindħan hee'ya, digwizħi' chan k'eeħħaħtyaa ts'a' juu naji datthak ts'a' gwinzii ninjich'heedħat. Dinjii yeek'ii'an tr'agwah'in heelyaa kwaah, ts'a' dinjii naji datthak ts'a' gwinzii t'ihee'ya ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa chan gwinzii taħbi heekħħaa. Izħit chan shroodiinyaq heelyaa ts'a' gwiżżeq t'ihee'ya għwits'i gwik'eeħħaħtyaa. ⁹ Jesus Christ, Gwandak Nizjj zhit veegirinkħi ajj gwik'injihieegħit ts'a' gwint'aii gwahoontq'. Ajj deegwinyaq datthak li'didlii haa dinjii lat naji t'ah goots'an hahtsyaa ts'a' juu diġgħik'injigwiighit ts'i' t'inchy'aa naji li' deegwidlii zhit Gwandak Nizjj geegoogqäħtan kwaah goots'a' gwagħwahħħchy'aa geenjit.

¹⁰ Ajj geh'an jyaa diħnyaq t'iħnyaq, dinjii lejj naji tr'igiinkhii zheh gwizħit juu kih dilk'ii naji k'eeġwarohħthat kwaah giindħan, jii naji zhyaa k'ii'an

giginkhii haa geech'agwahtan, ts'a' ch'izhii najii gook'injigiheeghit goorohtsyaa googoonyaq. Jii najii tee Jews lejj gwik'injiihgit najii. Moses va-law zhit gwik'it datthak gootthaj' gihleerahaht'i' gwizhrjh gwinyaq. ¹¹ Juu gwinzii geech'qaqhtan adaa'ij najii gwik'injiihgit najii ts'a' jyaahs'a' geech'qaqhtan zhyaa goovoh'in kwaas. Nijin jyaahs'a' geech'agwaatan daj' zhehk'aa gwizhit juu gwik'injiihgit najii datthak Jesus k'injiihgit kwaas gahtsii t'igii'in. Dinjii najii ts'an laraa gooheendal geenjit gwizhrjh goots'it haa geech'agwqahntan t'igii'in. ¹² Yeenaa daj' Crete njuu kat goo'pii gwats'an, gootee dinjii ch'ihlak gihil'ee ts'a' goonzhii aiji t'agoovahnyaq, "Cretans najii gweedhaa datthak goots'it, nin iizqu k'it zhyaa k'ii'an gwitr'it t'agoogwah'in ts'a' zhyaa gwint'oo chan ch'aga'aa ts'a' gehdaa kwaas chan tr'agoodiijinjik." ¹³ Aiji dinjii jyaa nyaq lyaa oots'it kwaas ts'a' t'iginyaq giyyahnyaq. Gwint'ajii goots'a' gookhii gwizqu t'iginyaq gaageheendaii geenjit. Jyaahs'a' gwik'injiihgit najii gwintzii Jesus deenyaq gwik'it giheedaas ts'a' googwik'injigwiighit heent'ajii geenjit, ¹⁴ Jews najii zhyaa gwandak gahtsii k'injuhkhit shro', ts'a' goolaw kwaii zhit juu Jesus Vagwandak Nizii h'didlii k'injiihgit kwaas najii t'ii'in. ¹⁵ Dinjii gwik'injiihgit najii Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' shroodiinyaq ginlii, jidii datthak gooveenijit shroodiinyaq nilii, gaa dinjii tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in ts'a' Jesus k'injiihgit kwaas najii deegii'in datthak tr'agwaanduu gwizhrjh t'igii'in. Tr'agwaanduu gwizhrjh ninjich'agadhat ts'a' jidii gwizqu akwat gwinzii gaa gaagiindaii kwaas. ¹⁶ Geech'qaqhtan adaa'ij najii Vit'eegwiyahchy'aa vaagwiindaii t'oonchy'aa ginyaq, gaa googwitr'it aiji Vit'eegwiyahchy'aa vigwitr'it nilii kwaas ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa haagiindaii kwaas gwigweech'in. Vit'eegwiyahchy'aa k'eegwagwahthat kwaas gwiizhit dinjii najii ts'i' t'iginchy'aa, ts'a' gwinzii ch'ihlak gaa googwitr'it gwanlii kwaas.

2

Gwaandak Nizii Li'didlii T'inchy'aa

¹ Gwandak Nizii, h'didlii gwizhit gwizhrjh geech'qaqhtan. ² Dinjii ch'anjaa nilii najii jii eegoovaahntan: Dinjii najii gooyinjihah'aa gwizhrjh gwats'a' googwitr'it gweheelyaa gwizhrjh, ts'a' deegii'in datthak gwik'eegahahtyaa gwizhrjh. Vit'eegwiyahchy'aa zhrjh k'injigiheeghit ts'a' dinjii najii eenjit ch'eet'igwiniindan gihhee'yaa ts'a' goovaa googwantrii gaa nihk'it Jesus Christ tajii giheedaas gwizhrjh. ³ Aiji gwik'it chan, tr'injaa ch'anjaa nilii najii chan shroodiinyaq zhit gwizhrjh gwigweheendaii, aiji geenjit gee-goovqahntan. Dinjii najii oozhri' iizqu gahahtsyaa gwinehsts'i' idik'ahqantyaa. Jak ch'u' gwint'oo giheenjyaa gwits'i' eedik'eegahaantyaa. Jidii gwinzii t'igii'in gwizhrjh eech'agahahchyaa, ⁴ tr'injaa ch'anjaa nilii najii, tr'injaa vaghaii nitsya'najii dagakai', digiigii haa eet'igigeheqenghyaa aiji geenjit gee-googahahchyaa. ⁵ Aiji tr'injaa vaghaii nitsya'najii gwik'injigiuhit zhit deegii'in ts'a' deeginyaq datthak gwinzii gwik'eegahahtyaa. Shroodiinyaq zhit gwigweheendaii ts'a' digizheh k'qaa gwinzii gwik'eegahahtyaa ts'a' dagakai' deegoovahnyaq gwik'eegwagwahthat. Jyaahs'a' gwagwandaii jii duuyeh Vit'eegwiyahchy'aa Vagwandak Nizii ch'izhii dinjii najii tr'agwaanduu geegiginkhii geenjit.

⁶ Aiji gwik'it chan dinjii tsyaa najii deegii'in, deeginyaq datthak gwinzii gwak'oohtii goovoohnyaq. ⁷ Ch'izhii dinjii najii khit goots'a' gwinzii t'ini'in, aiji gwik'iighai' dinjii tsyaa najii nik'it t'igihhee'yaa geenjit. Vagwandak Nizii eech'qaqhtan daj' gwihil'ee ts'a' h'didlii haa geech'qaqhtan. ⁸ Gwandak Nizii

li' deegwidlii haa zhrjh gechoch'qaqhtan, qjj ji' duuyeh gwiizqü t'iinyaq naganyaq, jyaa ni'in ji' juu nits'i' t'inchy'aa nqjj oozhii giheelyaa ts'a' diikhwan gwik'injiriighit duuyeh gwiizqü diimeegiginkhii t'oonchy'aa.

⁹ Slaves nqjj jii jyaa digihee'yaayaa gwizhrjh goovaihnyaq, juu goots'a' k'eedeegwaadhat nqjj deegoogahnyaq datthak gwik'eegwagwahahthat. Gwidii gigiheehkhyyaa kwaa, ts'a' khit shoo googahahtsyaa gwizhrjh gwik'eegogwandaii. ¹⁰ Slaves ohlij ts'a' goots'an ch'oh'ij shrq' gaa juu goots'a' k'eedeegwaadhat dinjii li'didlii ohlij nakhwagahah'yaa ts'a' Vit'eegwiyajhch'aa neediinahshii eenjit gechoch'qaqhtan datthak gooveenj�t gwinzii t'igweheenjyaa.

¹¹ Vit'eegwiyajhch'aa vich'eegoonzhrii haa neediinahshii qjj dinjii ts'a' gwigweelkiji. ¹² Vit'eegwiyajhch'aa vich'eegoonzhrii eh'an nats'aq dinjii tr'ooli' diinoonyaq gwik'it dinjii tr'iheelyaa ts'a' juu gwik'injiriighit kwaa nqjj jidii gwizqü giindhan qjj lyaa ts'a' dinjireheeghit kwaa. Gaa gwizqü t'igwehee'yaayaa gwits'i' idik'eerahaantyaa. Vit'eegwiyajhch'aa shoo tr'ahahtsyaa gwizhrjh geenjit gwireheendaii. ¹³ Jyaa digwii'in gwizhit nijin drin Jesus Christ Diivit'eegwiyajhch'aa jiintsii nilii ts'a' neediinahshii dich'eegwahndit zhit k'ineeheedik gwats'a' geenjit nagwarool'in. ¹⁴ Jii Jesus Christ neereheezhii geenjit gwintle'ee adaachiji. Tr'agwaanduu t'igwii'in gwats'an tr'ineediiniilii, ts'a' vigii tr'iheelyaa geenjit Shroodiinyaq dimiltsqjj, ts'a' Vit'eegwiyajhch'aa vandah gwinzii zhrjh t'agqo'ya' gweheenghyaq.

¹⁵ Ajits'a' Titus, njuu kat Crete gwizhit gwik'injiriighit nqjj jii jidii naagwaldak eegoovaahntan. Jesus vat'ali k'iighai' nijin gwinzii t'igii'in daj' jyaa goovaihnyaq, ts'a' nijin gwizqü t'igii'in daj' jyaa dakhwa'in kwaa goovaihnyaq. Ch'ihlee gaa zhyaayaa ginkhii nagoonyaq shrq'.

3

Gwik'injiriighit Nqjj Nats'aq Gwinzii Gwigweheendaii

¹ Titus, Crete njuu kat dinjii gwik'injiriighit nqjj Roman k'eedeegwaadhat nqjj k'eegoohthat goovaihnyaq, ts'a' khit ch'izhii dinjii nqjj ts'a' hohsyaa gwik'eegoohdaii goovaihnyaq. ² Dinjii nqjj tr'agwaanduu eegoohkhyyaa shrq'. Ts'a' juu nqjj datthak haa tsinehdan ohlij ts'a' juu nqjj datthak eenjit ch'eet'igwinindhan akhwa'ij ts'a' chan juu nqjj datthak ts'a' nakhwreeshroonchy'aa goovaihnyaq. ³ Gwik'injigwireheeghit gwats'a' daj' tr'igwirinjik ts'a' Vit'eegwiyajhch'aa k'eegwarahthat kwaa, dinjii nqjj gwizqü t'igwehee'yaayaa geenjit goots'an haa gwik'it t'igwii'in diigahtsii. Tr'agwaanduu nihlebjuk t'agqo'ya' gwiindhan diits'a' k'eedeegwaadhat k'it t'oonchy'aa. Ch'izhii dinjii nqjj ts'a' khit tr'agwaanduu diigwitr'it gwanlii ts'a' jidii gii'ij chan khan diits'an ool' gwiindhan. Dinjii nqjj diitr'ii'ee ts'a' diikhwan chan gootrigwii'ee. ⁴ Jyaa digwii'in googaa nihk'it Vit'eegwiyajhch'aa neediinahshii diits'a' dich'eet'igwiniindhan ts'a' zhuit'iichy'aa haa agweelkiji. ⁵ Vit'eegwiyajhch'aa tr'agwaanduu t'igwii'in zhit diigwahahshii gwits'i' neediinahshii. Gwinzii t'igwee'ya' geenjit nakwaa gaa neeshraahchy'aa diinoonyaq geh'an. Vit'eegwiyajhch'aa, juu diitr'agwaanduu oo'an gwahaadlii Ch'ankyaay Shroodiinyaq diinant'eii'nqjj haa neediinahshii qjj zhit ch'ijuk dinjii tr'iheelyaa ts'a' diigwitr'it chan ch'ijuk t'iheczy'aa. ⁶ Vit'eegwiyajhch'aa vich'eegoonzhrii zhit Ch'ankyaay Shroodiinyaq nitsii haa diik'aa naanjik, Jesus Christ k'iighai' neediinahshii geenjit. ⁷ Vit'eegwiyajhch'aa jyaa diizhit qjj gwik'iighai' vigii tr'ihee'yaayaa ts'a' ndaagwaaq'a' kwaa gwats'a' datthak vaa t'igwiheechyaa gaagwiindaii.

Vit'eegwijiq'ahchy'aa vich'eegoonzhrii zhit jii datthak diineenjit gwik'it gwanlii ts'a' gwiizq'ut t'igwiizhik kwaan danahaanjyaa. ⁸ Jii deenaihnyaq' t'ee datthak lyaa t'ihnyaq' ts'a' nijin geech'qaahsan daj' lyaa gwik'it t'iigihee'yaa gwizhrjh goovaiinyaq' juu gwik'injiiighit naji Vit'eegwijiq'ahchy'aa deegoo'ya' goovoonyaq' gwik'it t'ihee'yaa ts'a', jii geech'oorahsan t'ee juu naji datthak ts'iheenjyaa t'inchy'aa. ⁹ Dinjii juu tr'igwinjik ky'aa ginkhii haa nihzheedeq'ee shroq', ts'a' juu yeenaa nihzheeneedijii ts'an ihshyaa nyaq' ts'a' nakhwazheeda'ee akwat Moses va-law eenjit ch'ats'a' t'inyaq' naji ts'i' adak'qontii. Jii kwaii datthak ginilih kwaan ts'a' vit'eegwaahchy'aa kwaan kwaii t'inchy'aa. ¹⁰ Dinjii gwiizq'ut gwahtsii ji' akwat dagoovahnyaq' gaa nihk'it t'igii'in ji' chan akwat dagoorohnyaq' nagoolk'ji kwaan ji', gaanagoon'aa shroq'! ¹¹ Tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii k'iighai' dinjii iizq'ut ginlii t'igii'in goovaakhwandaii ts'a' juu naji datthak goot'agwaanduu k'iighai' gwiizq'ut t'igii'in goovaagiindaii geenjit.

Jii Zhrjh T'ihihjyaa ts'a' Nakhwadiveegooz'

¹² Nicopolis kwaiik'it gwachoo gwats'a' hihshyaa ts'a' zhat khaii datthak t'ihihchy'aa nihthan. Dinjii Artemas akwat Tychicus haa ch'ihk'ee zhat k'idiq ji' gwagwahkhan dzaa Nicopolis kwaiik'it gwachoo shats'a' hinkhaa gwik'eegwiindaii. ¹³ Dinjii Zenas, lawyer, nilii ts'a' dinjii Apollos haa nihky'aa k'eegeehoo eenjit goots'ihiinjyaa gwik'eegwiindaii. Jidii dee-gaahchy'aa geenjit datthak goots'iinyaq'. ¹⁴ Crete njuu kat gwik'injiiighit naji ch'izhii dinjii goots'aroonyaa niindhan naji ts'ihiheenjyaa geenjit gwint'ali gwitr'it t'agwagwahah'yaan geenjit geegoovqahtan, nijin gwit'eegwaahchy'aa daj' dinjii vit'injarahchy'aa giheelyaa ts'a' zhyaa dinjii ginilih kwaan k'it t'iheechy'aa kwaan geenjit.

¹⁵ Dzaa juu shaa dilk'ii naji datthak nidiveegooz' nagahnyaq'. Zhat Crete gwizhit juu gwik'injiiighit naji diineet'iindhan datthak chan goodivee goozi' goovaihnyaq'. Vit'eegwijiq'ahchy'aa vich'eegoonzhrii datthak nakhwaa ool'.

Philemon Saint Paul, Dinjii Philemon ts'q' Ch'adąqntł'oo

Paul Khadigiinjii ts'q' Mahsi' Nyqa

¹⁻² Philemon, jii dehtł'yaa nats'a' dıjhtł'oo. Christ Jesus veenjit gwitr'it t'agwäl'in geh'an, zheegwaazhräjji dhiidii.

Diichaa, Timothy oozhii, chan nats'a' ch'eet'igwiniindhan niin'ajj. Nant'ee diihaa Christ veenjit gwitr'it t'agwah'in t'oonchy'aa. Nijin nizheh gwizhit tr'igiinkhii gwahaahtsya'a ji' diijuu Apphia ts'a' Jesus Christ viniveet'ah'in nilii Archippus oozhii goots'a' ch'eet'igwiniindhan nariin'ajj diineenjit goovaag-wandak. Jesus k'injighit najj datthak chan ch'eet'igwiniindhan diineenjit goots'a' nin'ajj.

³ Vit'eegwiyjähchya'aa Diiiti' ts'a' Diik'eegwaadhat Jesus Christ vats'a' khadigijjii, nakhweenjit ch'eegoonzhräjji ts'a' tsinehdan nats'an ool'i'.

Philemon, Jesus K'injijii Nqjj Eenjit Ch'eet'igwiniindhan Di'jj

⁴ Shachaa gwik'injigwiighit zhit Philemon, khit ts'a' khadigijjii dajj' neenjit Vit'eegwiyjähchya'aa mahsi' vahnyaq. ⁵ Vit'eegwiyjähchya'aa vigii najj eenjit ch'eet'igwiniindhan nijj' ts'a' K'eegwaadhat Jesus chan vit'injyähchya'aa narahnyaq neegwiitħ'ak geh'an. ⁶ Nigwik'injigwiighit eh'an ch'eiiñzhrii. Ts'a' aijj nich'eegoonzhräjji haa gwitr'it t'agwah'in, gwik'iighai' jidii gwinzii Christ veenjit t'igwii'n datthak gaanahandaii geenjit, neenjit khadigijjii. ⁷ Shachaa, nich'eet'igwiniindhan ts'an shant'ee zhuut'ichy'aa shats'an nilii ts'a' lyaa shashroonchy'aa gaiiyiidhałtsajj, aijj nich'eegqonzhrii. Vit'eegwiyjähchya'aa vigii najj drii zhit gwinzii neegwahts'ik geh'an.

Paul, Onesimus Eenjit Philemon ts'q' Ginkhii

⁸ Ajj geh'an sheenjit k'eegwiichy'aa t'ini'yaa geenjit noalkat t'iñhyaq. Khan Christ voozhri' zhit gwik'it t'ini'in nakhaihjyaa, jyähts'a' gwinzii t'ini'yaa geh'an. ⁹ Nijyaa Paul ihlijj ts'a' nihleenjit ch'eet'igwiniindhan tr'ii'jj geh'an gwizhräjji, sheenjit k'eegwiichy'aa t'anoonya' nithan. Niighyuk K'eegwaadhat vitsyaa ihlijj ts'a' tt'h'ayi hee veenjit gwitr'it t'agwahal'ya, aijj geh'an zheegwaazhräjji neesharähchii. ¹⁰ Googaa dinjii Onesimus vats'a' ch'eegoonzhräjji ni'jj. Zheegwaazhräjji dhidiin gwiizhik Gwandak Nizjj eech'oaltaan geh'an K'eegwaadhat k'injindhat dhidlit ts'a' shigii k'it t'inchy'aa. ¹¹ Ch'adajj' lyaa duuyeh nits'inyaq, gaa juk khan nan shijj haa diits'iheenjyaa.

¹² Juk it'ee Onesimus nats'a' neeheedyaa geenjit vats'a' giikhke'. Lyaa vak'at'ihihchy'aa. ¹³ Dzaa ch'iitsii tly'ah haa dashoochaa gwiiñzhit Gwandak Nizjj eegwaldak shaa oodi' oihnyaq ts'a' ji' lyaa gwintł'oo shits'iheenjyaa. ¹⁴ Gwik'it t'ini'in gitr'iin'ee gwiizhik jyaa naihnyaq ji' gitr'ih'ee. Gwik'it t'iindhan ji' gwizhräjji shits'iinyaq.

¹⁵ Jyähts'a' ginjinjich'ahthat ch'iħlee gwizhräjji Onesimus naa iindi', gaa juk gwats'an khit naa heedyaa. ¹⁶ Juk slave nilii kwaa, nihk'it Christ k'injindhat geh'an. Lyaa gwintł'oo vit'eehaalchy'aa, gaa nan aijj shandaan gwitr'it nizjj eenit vit'eeħaqħchy'aa.

¹⁷ Nihlaa K'eegwaadhat eenjit tr'agwarah'in izhik geenjit ch'eet'igwiniindhan haa adats'a' nihdanqähchii. Shijj nats'a' tr'ineeshizhii deeshihiñlyaa gwik'it. ¹⁸⁻¹⁹ Nats'a' gwiiżżu tr'agwah'ya', datthak

gwidihint'oo ts'a' nineegoohihkwat. K'eegwaadhat k'injiindhat daj'
nits'iinyaq', aqj gineenahaldaii gwat'aalchy'aa kwa. ²⁰ Shachaa, nihlaa
K'eegwaadhat k'injiriighit ts'a' veenjit gwitr'it t'agwarah'in, izhik geh'an
sheenjit k'eegwiichy'aa t'inizhik ji' shoo shahqhtsyaa.

²¹ Jidii geenjit jii dehtly'aa nats'a' dijht'oo aqj gwik'it t'ini'yaa, ts'a' gwan-
daa chan gwik'it t'ini'yaa gaashandaii. ²² K'eegwiichy'aa ch'ihlak sheenjit
t'anoo'ya' yiiththan. Nits'eeheedyaa eenjit gwihihchy'aa sheenjit shrigwinlii
ts'a' khadigiinjii, nik'eegwahahthat vaashandaii.

Jii Dəhtly'aa T'ee Ndaanaa'qj'

²³⁻²⁴ Dzaa zheegwaaazhrajj gwizhit, dinjii, Epaphras oozhii, shaa dhidii.
Nidiveegoozq' nahnyaq. Mark, Aristarchus, Demas, Luke naqj t'ee shaa
geenjit gwitr'it t'agwagwah'in nidiveegoozq' nagoonyaq.

²⁵ K'eegwaadhat Jesus Christ vich'eegoonzhrii nakhwaa gooli'.

Hebrews

Vit'eegwijiqahchy'aa, Didinji' K'iighai' Diits'q' Ginkhii

¹ Vit'eegwijiqahchy'aa Eenjit Ginkhii naji k'iighai, yeenaa daj' gwats'an Vit'eegwijiqahchy'aa gwinlejj nihlehjuk diilak naji ts'a' ginkhe'. ² Gaa juk Khaikoo Drin zhit Gwidinji' zhit diits'q' ginkhe'. Ajii Vit'eegwijiqahchy'aa vidinji' k'iighai' jii nankat ts'a' zheekat datthak gwiltsaqi, ndaagwaaq'aj' ji' jii jidii datthak vats'an yiheelyaa t'inchy'aa. ³ Ajit'ee Vit'eegwijiqahchy'aa vich'eegwahndit haa nint'aii ts'a' ch'ahndit nilii ts'a' Vit'eegwijiqahchy'aa haa nihliik'it t'igiichy'aa, ts'a' jidii datthak diginjik nint'aii haa khaihlan nihloontq' gwiltsaqi. Jidii nankat gwidinji' naji datthak gootr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit datthak gwinzii gwiltsaqi ts'a' zheekat gwizhit Vit'eegwijiqahchy'aa vishriits'ajj dhidii ts'a' nijkuk datthak ts'a' jidii datthak gwats'aj' k'eegwaadhat yiltsaqi t'inchy'aa.

Vit'eegwijiqahchy'aa, Vidinji', Zheekat Gwich'in Andaa Jiintsii T'inchy'aa

⁴ Vit'eegwijiqahchy'aa Vidinji', ajit'ee zheekat gwich'in naji andaa veegoo'aii ts'a' gwik'it Vit'eegwijiqahchy'aa ch'oozhri' goovandaa jiintsii ajii yantl'ein'ajj. ⁵ "Shidinji' inlii t'oonchy'aa, juk drin it'ee niti' dhiidlit."

Vit'eegwijiqahchy'aa, jii deenyaq, ch'ihlok gaa zheekat gwich'in naii jyaa dahnyaq kwaas.

"Shii t'ee viti' hihlyaa

ts'a' shidinji' heelyaa, t'inchy'aa"

Ajits'q' chan Vit'eegwijiqahchy'aa, jii deenyaq, ch'ihlok gaa zheekat gwich'in naii jyaa dahnyaq kwaas. ⁶ Gaa Vit'eegwijiqahchy'aa tr'ookit Didinji' dzaa nankat gwats'aj' nahahchij daj' jyaa nyaq, "Vit'eegwijiqahchy'aa vizheekat gwich'in naji datthak giits'q' khadigiheejyaa ts'a' nikiigwagwahaa gwizhrjj,"

nyaq. ⁷ Gaa Vit'eegwijiqahchy'aa ajii zheekat gwich'in naji eenjit jii jyaa nyaq, "Vit'eegwijiqahchy'aa dizheekat gwich'in naji ahtr'aii nint'aii k'it t'igiinchy'aa gaviltsaqi

ts'a' ajii naji chan kwankyaas k'it t'igiinchy'aa gaviltsaqi."

⁸ Googaa Didinji' eenjit, Vit'eegwijiqahchy'aa jii jyaa nyaq,

"Vit'eegwijiqahchy'aa, Neegwinii'ee gwizhit khit ts'a' khit geenjit
hi'deegwidlii haa nigii naji ts'a' k'eedeegwahaandhat t'oonchy'aa.

⁹ Jidii gwiizuuq ajii datthak gitr'iin'ee,

ts'a' jidii gwinzii datthak chan geet'iindhan,
izhit geh'an Vit'eegwijiqahchy'aa, ajii Nivit'eegwijiqahchy'aa ihlii gwitee
tr'anqahchij,

ajits'q' shoh gwanlii gwihil'ee jiintsii nantl'eegwiin'ajj.

Ajii juu naa neehiidal naji andaa gwihil'ee jiintsii nantl'eegwiinlii t'inchy'aa."

¹⁰ Ajits'q' chan jyaa yahnyaq,

"K'eegwaadhat, tr'ookit daj' gwats'an nan jii nankat datthak goohtsaqqi,
ajits'q' nanlii haa zheekat datthak chan goohtsaqqi.

¹¹ Datthak gwihilji nagwahaadhal, gaa nan ajii nihk'it dzaa t'ihiinchy'aa,
gwach'aa ch'aa yit'eerahchy'aa kwaas k'it an gweheelyaa.

¹² Ch'adak ik ch'aa k'it gwinzii laadahaanchyaa

ajits'q' gwach'aa k'eejit nanaazhii k'it jidii datthak k'eejit neehahtsyaa,

gaa nan q̄jj duuyeh ch'ijuk t'iinjii,
gweedhaa datthak jyaa gwizhr̄h t'ihiinchy'aa,
ts'a' khit gwandaii hiinlyaa."

¹³ Vit'eegwiyqahchy'aa, ch'ihlok gaa dizheekat gwich'in nājj jyaa dahnyaq̄a
kwaa,

"Dahthee juu nitr'ii'ee nājj,
diikwai' vakat dirildii,
q̄jj k'jh nakwai' t'eh nagavahihlyaa gwats'a' datthak
dzaa shishriits'q̄jj gwihil'ee dhindii,"

jyaa nyāq̄.

¹⁴ Zheekat gwich'in nājj juu t'igiinchy'aa? Zheekat ch'ank'yaa ginlii
ts'a' Vit'eegwiyqahchy'aa deenyāq̄a datthak gwik'eegwagwahthat t'igiinchy'aa
q̄jits'a' juu neeheezhii nājj ts'igiheenjyaa goo'aii geh'an Vit'eegwiyqahchy'aa
goots'a' goohil'ee t'iginchy'aa.

2

Neereheezhii q̄jít'ee Jiintsii

¹ Jyāq̄ts'a' geh'an jidii tr'iit'hak q̄jj li'deegwidlii, q̄jj lāhchy'aa gwint'aii
tr'ooheentq̄a gwizhr̄h goo'aii t'oonych'aa. Diigwik'injigwiightit
akharooheenjyaa kwaa geenjit. ² Zheekat gwich'in Moses va-law yeenii
diilak nājj ant'lēegwiin'q̄jj t'ee li'deegwidlii gwigweech'in, ts'a' dinjii nājj
deegihee'yaayaa goo'aii gwik'it t'igiin'kwaa ts'a' yik'eegwahthat kwaa nājj t'ee
nats'aq̄a khaiinjich'igiheeghit gwik'it khaiinjich'agoorilthat t'igiinchy'aa.

³ Nats'aq̄a gwik'iighai' khaiinjich'iriighit gwats'an tr'ineereheedaa q̄jj
neereheezhii gwadrajj gwatsal gaa ninjich'aradhat kwaa ji'? Ajj
K'eeqwaadhat Jesus adan tr'ookit it'ee neereheezhii jiintsii geegiinkhe',
q̄jits'a' juu zhat daj' yiith'ak nājj datthak diits'a' li'deegwidlii gwigwigweelkii.

⁴ Ajj jyaa digwii' in gwizhik Vit'eegwiyqahchy'aa chan gwigwii' in ts'a' nindal
gwaahchy'aa nihlehjuk t'iichy'aa kwaii datthak haa gwigweech'in gwahtsii,
q̄jits'a' Ch'ank'yaa Shroodiinyāq̄a K'iighai' vit'eegwahahchy'aa eenjit nats'aq̄a
nihlehjuk gwitr'it t'agwagwahah'yaa goovantl'einlii.

Juu Neereheezhii gwats'a' Dinehee'aa

⁵ Ajj nankat k'eejit neegweheelyaa gwinyaq̄ ts'a' geegarinkhii, q̄jít'ee
Vit'eegwiyqahchy'aa dizheekat gwich'in q̄jj k'eegwagwahahthat geenjit zhat
nagoovinlkii kwaa. ⁶ Gaa, Dēhtly'aa Choh zhit gwa'an jyaa digwinyaq̄,
"Vit'eegwiyqahchy'aa jiintsii jaghaii jii nankat gwidinjii nājj goonin-
jich'ahthat?

Jaghaii gook'q̄aqhtii?

⁷ Ch'ihlēe gwatsal zheekat gwich'in nājj andaa gwintsal gihil'ee kwaa
goovoletsq̄ii,

ts'a' ch'eegwahndit ts'a' gwihil'ee haa ch'ihlēe goots'an dhähtsajj,

⁸ ts'a' jidii datthak ts'a' k'eedeegwahaadhat gooviłtsajj."

Vit'eegwiyqahchy'aa datthak gwats'a' k'eedeegwahaadhat gooviłtsajj
gwinyaq̄, q̄jít'ee jidii datthak t'arahnyaq̄. Gaa, juk gweendaa dzaa nankat
gwidinjii jidii datthak gwats'a' k'eedeegwahaadhat gwaraah'in kwaa. ⁹ Gaa Je-
sus, q̄jj zheekat gwich'in nājj andaa gwintsal hil'ee tr'iltsajj, q̄jj gwigweech'in
gwaraah'in, jyāq̄ts'a' gwik'iighai' Vit'eegwiyqahchy'aa vich'eegoonzhrii zhit
juu nājj datthak eenjit niindhat, ts'a' khaiinjich'ahohthat ts'a' niind-
hat geh'an juk gwihil'ee ts'a' ch'eegwahndit vantl'eerin'q̄jj, gwaraah'in.

¹⁰ Vit'eegwiyqahchy'aa juu jidii datthak gwiltsajj ts'a' nihloontq̄ iltsajj geh'an,

Jesus khaiinjich'aheeghit k'iighai', gweheezyaa gwiltsajii, digii lejjii najii ts'an dich'eegwahndit lat goots'an iltsajii ts'a' Jesus t'ee neereheezhii gwats'a' diineelyaa t'inchy'aa.

11 Ajj haan it'ee Jesus dzaa nankat gwidinjii najii tr'agwaanduu gwats'an shroodiinyaq, gooviltsajii, ts'a' adan ts'a' geedan haa datthak shroodiinyaq, ginlii ts'a' Vit'eegwiyajahchya' gooti' nilii. Izhik geh'an Jesus shizhehk'aa gwich'in qhljjii gavahnyaq, ts'a' goo'oozhii ahlijii kwaa t'inchy'aa.

12 Vit'eegwiyajahchya'aa jyaa dahnyaq,

"Shizhehk'aa najii deenizhit datthak gavaa gwahaldak t'oonchy'aa nyaq, ts'a' nijin khaihlan nineegidal daj' gootee gwats'an nahal'aa t'oonchy'aa!" Yahnyaq.

13 Jii chan jyaa nyaq,

"Vit'eegwiyajahchya'aa qjj vit'injihaahchya'aa."

Ajits'a' jii chan jyaa nyaq,

"Ajj tr'iin' Vit'eegwiyajahchya'aa shantl'nlia najii haa datthak dzaa gavaa t'ihchya'aa."

14 Jii tr'iin' shigii gooveegirinkhii najii dzaa nankat gwats'an geedaa ts'a' goodaa ts'a' goothqai' haa gwanlii, Jesus, adan t'ee gook'it t'inchy'aa ts'a' dzaa nankat gwidinjii dhidlit. Niindhat gwik'iighai' Ch'ankya'aa Tr'aanduu an hahtsyaa, Tr'aanduu qjjit'ee ch'ichq' ts'a' k'eedeegwaadhat.

15 ts'a' jyajts'a' gwik'iighai' juu tr'agwaanduu goots'a' k'eedeegwaadhat najii gwats'an tr'iinlii, ch'ichq' agaqanjat geh'an. **16** Ajits'a' t'ee zheekat gwich'in najii Jesus goots'iheenjyaa geenjit dzaa gwats'a' haazhii t'iiin kwaa gwizhrih gwigweech'in, gaa Abraham ts'an deedhaa najii ts'iheenjyaa qjj geenjit dzaa gwats'a' haazhii t'iiin. **17** Dzaa nankat dinjii najii k'it yiiltsajii ts'a' nats'ahts'a' datthak diik'it yiiltsajii, gwinyaq, jyajts'a' gwik'iighai' gooveenjiti li'deegwidlii vit'injiraahchya'aa heelyaa ts'a' neeshraahchya'aa chan heeghyaa gwizhit ndak khii giinkhii choh, qjj nilii gwizhik Vit'eegwiyajahchya'aa eenjit tr'agwahaah'ya, jyajts'a' gwik'iighai' chan dinjii najii atr'agwaanduu oo'an gwahaadlii geenjit tiizhik. **18** Ajits'a' t'ee zhit juu juk tr'agwaanduu t'asho'ya' niindhan najii ts'iheenjyaa jyaa digihee'ya' kwaa geenjit adan t'ee tsinteeetr'eelkaii ts'a' khaiinjich'akhwadhat, dzaa nankat k'eehwazhii daj'

3

Jesus, It'ee Moses Andaa Giintsii Veegoo'aa

1 Shijyaa gwik'injijigit zhit najii, nakhwan t'ee Vit'eegwiyajahchya'aa gwit'eetr'anakhweiinlii, jii Jesus eenjit li'deegwidlii kwaii vinjinjich'ohthat, qjj gwik'injijgihibit eegariinkhii qjj vit'injiraahchya'aa Vit'eegwiyajahchya'aa, ndak khii giinkhii choh eenjit yiiltsajii. **2** Vit'eegwiyajahchya'aa doo'ya' yuunyaq datthak gwik'it t'ee'ya' qjj gwitee tr'iiyahchq' t'inchy'aa yeenjit gwitr'it t'agwahah'ya geenjit, Moses Vit'eegwiyajahchya'aa vizheh datthak gwizhiti li'deegwidlii haa gwitr'it t'agwahah'ya' qjj gwik'it t'iinyinlik t'inchy'aa. **3** Dinjii juu zheh gwiltsajii qjjit'ee qjj zheh andaa veegoo'aa t'inchy'aa. Ajj gwik'it dinjii najii Jesus, Moses andaa gahah'aa. **4** Zheh kwaii datthak dinjii ch'ihlee gwiltsajii gaa Vit'eegwiyajahchya'aa jidii datthak gwiltsajii t'inchy'aa. **5** Moses, it'ee Vit'eegwiyajahchya'aa vizheh gwizhiti yitsyaa k'it doo'ya' yuunyaq datthak gwik'it t'ee'ya' ts'a' yeendaa ji' Vit'eegwiyajahchya'aa qjj deeheenjyaa qjj geeginkhe' t'inchy'aa. **6** Gaa Christ, Gwidinji' nilii ts'a' Vit'eegwiyajahchya'aa vizheh gwats'a' k'eedeegwaadhat geh'an adan vit'injiraahchya'aa. Yeendaa ji' vit'injiraahchya'aa vaagwiindaii haa vizheh tr'iinlii k'it t'oonchy'aa ts'a' gweedhaa datthak diit'ajj gwarah'ii t'oonchy'aa.

Vit'eegwijiqhchy'aa Vigii Nqii Neegahaazhii Geenjii

- 7** Ajj geh'an Ch'ankya'aa Shroodiinyaq jyaa nyaq,
"Juk drin Vit'eegwijiqhchy'aa virginjik dohtth'ak ji',
8 yeenii nakhwalak nqii Vit'eegwijiqhchy'aa jyaa dakhwa'ya' shrq'
goovahnyaq gaa nihk'it gwik'it t'igii'in nqii k'it nakhwaki' tt'an
dach'at shrq'.
Nijin drin nangwinjir gwa'an Vit'eegwijiqhchy'aa zhyaa shroondaii dee-
hee'ya li giindhan haa gwik'it t'igee'ya' daj'.
9 Izhit zhat daj' deehee'ya li' shagoonyaq haa shik'eegagoonjik,
40 years datthak deeshi'ya' shagaah'in gaa nihk'it.
10 Ajits'a' aji Israel gwich'in nqii goots'a' shik'ii gwanlii ts'a' jyaa gavahnyaq,
'Gweedhaa datthak shik'eegwagwahthat kwaa
ts'a' nats'qaa dinjii gooli' gavoonyaq gwik'it chan dinjii ginlii kwaa.'
11 Shik'ii gwanlii ts'a' jii li'deegwidlii haa gwik'it gweheelyaa kwaa, dihnyaq',
'Nijin nankat neegahaazhii gooveenjii gooltsqii chy'ah, aiizhit gwizhit
nihdeegiheedaa kwaal' dihnyaq!'
12 Shachaa nqii, nakhwadrii zhit tr'agwaanduu gwizhrjh ninjich'ahohthat
ts'a' zhit gwik'injohkhit kwaa haa Vit'eegwijiqhchy'aa Khit Gwandaii Nilii aqii
vits'i' lihts'eedahoo'ee aqii gwits'i' adak'ontii. **13** Gaa nakhwatee ch'ihlak gaa
Satan nakhwaniqjwaazhii haa tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii
gohtsyaa shrq', ts'a' nakhwaki' tt'an dach'at haa Vit'eegwijiqhchy'aa
vik'egoohthat kwaa ohli' shrq'. Datthak ts'a' drin gwiteegwaanchy'aa
nihliits'ohnyaq, tt'haii hee, "Juk drin" Dëhtly'aa Choh zhit diits'a'
danakhwat'l'oo aqii tt'haii gwarandaii t'igwinyaq. **14** Datthak ts'a' Christ
vaa khaihlak tr'iinlii ts'a' vaa gwitr'it t'agwarah'in, tr'ookit daj' gwats'an, aqii
gwik'injiriighit tr'ii'ii haa ndaaggwahqan'qii gwats'a' datthak gwaroonta' jii
gweheeyzaa.
15 Jii t'ee Dëhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq,
"Juk drin Vit'eegwijiqhchy'aa virginjik dohtth'ak ji'
yeenii nakhwatsqii nqii k'it nakhakiith'an dach'at shrq',
jyaa digii'in nijin Vit'eegwijiqhchy'aa doo'ya' goovoonyaq gaa gwik'it
t'igii'in kwaa daj'."
16 Juu dee Vit'eegwijiqhchy'aa virginjik diiith'ak gaa doo'ya' yuunyaq gwik'it
t'ii'in kwaa? Zhit juu Egypt gwats'an Moses tr'agoovinlii nqii t'arahnyaq.
17 40 years gahkhyuk datthak Vit'eegwijiqhchy'aa juu nqii ts'a' vik'ii gwan-
lii? Zhit juu tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii geh'an nangwinjir gwa'an
niinjik nqii reh. **18** Nijin Vit'eegwijiqhchy'aa li'deegwidlii haa jyaa dishi'ya
nyaq gwik'it t'ihee'ya a t'inyaq, "Nijin nankat gwizhit neehoozhii nakhwaih-
nyaq aqii nakhwant'l'egwiin'qii chy'ah, aqii zhit gwizhit nihdeehohdaa kwaa!"
gavaiinyaq, jyaa nyaq daj' juu nqii ts'a' ginkhii t'inyaq? Ajj juu zhat
daj' Vit'eegwijiqhchy'aa doo'ya' goovoonyaq aqii gwik'it t'igii'in kwaa nqii
t'ahnyaq. **19** Ajits'a' it'ee deegwii'in aqii gwaraah'in, gwik'injigighit kwaa
geh'an aqii nankat gwizhit neegaahaazhii goovahnyaq aqii khyu' nihdeegijyaa.

4

- 1** It'ee Vit'eegwijiqhchy'aa neerahaazhii diiits'an hahtsyaa nyaq aqii gwik'it
t'ihee'ya a t'inyaq. Ajits'a' datthak adak'aroonti', diitee ch'ihlak gaa zhat
gwahah'yaaw kwaan gweheelyaa geenjii. **2** Diikhwan t'ee aqii Gwandak Nizii
giith'ak gwik'it tr'iith'ak. Gwandak Nizii giith'ak gaa nik'it goovaa gwiziqq,
nijin aqii ginjik giith'ak daj', gwik'injigighit haa gwagoonjii kwaa geh'an.

3 Diikhwan gwik'injiriighit nąjj nijin neerahaazhii Vit'eegwiyqahchy'aa dinantl'eegwehee'aa. Jii jyaa digweheenjyaa nyäq aq̄i gwik'it goodlit,

"Shik'ij gwanlii ts'a' jii h̄i deegwidlii haa gwik'it gweheelyaa kwaa, dihnyä',

'Nijin nankat neegahaazhii gooveenjit gooltsaq̄i chy'ah, aiizhit gwizhit
nihdeegiheeda kwaal! "

Nijin nan iłtsaq̄i dąj̄i digwitr'it gehdaa tr'iinkjik googaa nihk'it jyaa diinya'.

4 Dęhtly'aa Choh zhit gwa'an Neegwaazhii Drin jii t'ee jyaa digwinyäq, "Vit'eegwiyqahchy'aa drin 7 nigwiindhat gwizhit digwitr'it datthak gwats'an naazhii."

5 Dęhtly'aa Choh zhit gwa'an chan jyaa digwinyäq, "Duuyeh gwik'it nijin nan aq̄i goovantl'ein'aq̄i chy'aa aq̄i gwizhit neegahaazhii geen-jit nihdeegijyaa."

6 Zhit Israel nąjj tr'ookit Gwandak Niziq̄i diitth'ak nąjj neegahaazhii geenjít goovantl'eegwarii'n'aq̄i gaa gwik'it t'igilzhit kwaa, gwik'injigiighit kwaa geh'an. Gaa juk ch'izhii nąjj antl'eegwiriin'aq̄i, geedan gogohoondal geenjít. **7** Jii t'ee h̄i deegwidlii gwanlii ts'a' gwizhrjh gwigweech'in goodlit, Vit'eegwiyqahchy'aa ch'izhii drin neerahahshii nineegwin'aq̄i, ts'a', "Juk drin" goozihi, niighyuk gwahaadhat t'eq̄e gohju' hee King David geeginkhe' gwiltsaq̄i aq̄its'a' Dęhtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'l'oo,

"Juk drin Vit'eegwiyqahchy'aa videezhuh dohtth'ak ji',
nakhwaki' dach'at gooli' shrö'."

8 Joshua, Israel nąjj Vit'eegwiyqahchy'aa neegahaazhii goovantl'ein'aq̄i gwik'it t'iizhik ji', Vit'eegwiyqahchy'aa duuyeh ch'izhii drin gehdaa gwanda-a geeginkhii t'oonchy'aa. **9** Aq̄its'a' Vit'eegwiyqahchy'aa vigii nąjj een-jit tth'aii hee neerahaazhii goo'aii, Vit'eegwiyqahchy'aa drin 7 gwizhit naazhii aq̄i gwik'it t'igwehee'ya. **10** Aq̄i juu neegahaazhii goots'an dhdilit nąjj Vit'eegwiyqahchy'aa deehee'ya nyäq gwik'it t'ihee'ya geenjít digwig-witr'it ts'an neegahaazhii, Vit'eegwiyqahchy'aa digwitr'it gwats'an naazhii gwik'it. **11** Aq̄its'a', aq̄i neerahaazhii tr'ooneendal geenjít gwint'aii gwitr'it t'agwaroh'ya, nangwinjir gwa'an Israel nąjj deegizhik gwik'it diitee ch'hłee gaa gwik'injigiighit gii'ij kwaaw geh'an neegahaazhii nihdeegiheeda kwaaw.

12 Vit'eegwiyqahchy'aa viginjik aq̄it'ee gwandaii niliis ts'a' k'eegwiichy'aa datthak yaa t'ii'in shrii choh veek'i' neekwaii gwanlii jiiin k'it t'inchy'aa. Aq̄i nijin diizhin ts'a' diinankya'aa haa nihłaa t'inchy'aa, aq̄i zhit gwats'an nijin ch'izhee ts'a' diitth'an haa nihłoon'ee aq̄i zhit gwats'a' datthak gwit'ii k'it t'oonchy'aa. Jyähts'a' gwik'injihai' nats'ahts'a' diidrii zhit ninjich'aradhat ts'a' gwiizq̄u akwat gwinzii aq̄i geenjít deegwiindhan aq̄i kwaii datthak gaandalii geenjít diinoohahkat t'inchy'aa. **13** Jidii gwiltsaq̄i datthak vaa gwizhrjh nagwaanąjj ts'a' Vit'eegwiyqahchy'aa vandee ts'a' goodlii ts'a' adan t'ee dzaa nankat deegwee'ya' vagwarahaandak t'inchy'aa.

Jesus, Ndak Khii Giinkhii Choh Nili

14 Aq̄its'a' ndak khii giinkhii choh tr'iij̄i, aq̄i nijin Vit'eegwiyqahchy'aa t'inchy'aa gwats'a' haazhii geh'an jii gwik'injigiighit eegwaraandak aq̄i gwint'aii tr'oonta'.

Aq̄it'ee Jesus Vit'eegwiyqahchy'aa vidinji' t'inchy'aa.

15 Ndak khii diigiinkhii choh, diit'aii kwaaw gaandalii geenjít neeshraahchy'aa diinoonyäq ts'a', adan gaa tr'agwaanduu t'ihee'ya geenjít nihłehjuk datthak vik'eegaroonjik gaa nihk'it tr'agwaanduu t'ee'ya' kwaa. **16** Aq̄its'a' tr'aanjat kwaaw haa Vit'eegwiyqahchy'aa ch'einiżhrii k'eegwaadhat ts'a' yakat doodii vats'a' tr'iheeda, izhit ch'eegoonzhrii ts'a' neeshraahchy'aa diinahoonyaaw haa nijin gwit'eegwaahchy'aa dąj̄i diits'iheenjyaa.

5

¹ Juu ndak khii giinkhii gahtsii daj' giinkhii naji gwitee tr'agoogahchik ts'a' gooveenjit Vit'eegwijiqahchy'aa haa tr'agwagwahaah'yaan geenjit zhat nagoogahchik, aji ndak khii giinkhii gahtsik aji't'ee gooveenjit Vit'eegwijiqahchy'aa ts'a' gootr'agwaanduu geenjit nin kwaii akwat gwanzhijh chan giyint'eech'ahchak gwagwahtsii. ² Aji ndak khii giinkhii, adan gaa dinjii diik'it t'inchy'aa ts'a' nihlebjuk datthak geenjit vat'aa gwanlii kwaa ts'a' zhit juu gwiizquu t'ui'in gaandaii kwaa naji ts'a' zhit juu gwiizquu vigwitr'it gwanlii naji gaa datthak khai'gwidlii ts'a' gook'eehaandak gwiizhit neeshraahchy'aa gavoonyaq t'inchy'aa. ³ Ajits'a' adan gaa vat'aa gwanlii kwaa geh'an vatr'agwaanduu gwanlii, aji datr'agwaanduu geenjit gwizhrjh kwaa gaa Israel gwich'in naji gootr'agwaanduu geenjit chan gwant'eech'ahahchaa goo'aii. ⁴ Duuyeh dinjii adakhai' ndak khii giinkhii hil'ee adaatsii, Vit'eegwijiqahchy'aa zhrjh, dinjii ndak khii giinkhii choh qhtsii aji gwik'it it'ee giinkhii Aaron t'inlik. ⁵ Aji gwik'it chan Christ adakhai' ndak khii giinkhii hil'ee ideeltsajii kwaa. Gaa Vit'eegwijiqahchy'aa jyaa yahnyaq, "Shidinji' inlii,
juk drin Niti' dhiidlit."

⁶ Ajits'a' ch'adanh gwa'an chan Vit'eegwijiqahchy'aa jii Dęhtly'aa Choh zhit jyaa nyaq,
"Melchizedek giinkhii iinlii k'it,
ndaagwqa'aj' kwaa gwats'a' datthak giinkhii hinlyaa."
yahnyaq.

⁷ Dzaa nankat gwiindaii daj' gwint'aa azhral ts'a' vandee chuu gwiizhit jidii niindhan kwaii geenjit Vit'eegwijiqahchy'aa ts'a' khagidiinji. Vit'eegwijiqahchy'aa zhrjh niheedhaa gwats'an gwideetaa yahahchyaa gaandaii, khazhak nilii ts'a' Vit'eegwijiqahchy'aa deeyahnyaq datthak yik'eegwahahthat geh'an Vit'eegwijiqahchy'aa yiith'ak. ⁸ Vit'eegwijiqahchy'aa Vidinji' nilii gaa nihk'it, khaiinjich'ooodhat gwik'iighai' yik'eegwahahthat geenjit geerooltin. ⁹ Nijin Jesus deehee'yaan goo'aii gwik'it t'iizhik daj', juu yik'eegwahahthat naji yik'iighai' neegeheezhii ndaagwqa'aj' kwaa gwiltsajii. ¹⁰ Giinkhii Melchizedek aji vats'an deiindhaa k'it t'oonchy'aa, giinkhii heelyaa ts'a' Vit'eegwijiqahchy'aa ndak khii giinkhii yiltsajii.

Nakhwagwik'injigiwiighit Akhohnyq' Shrq'.

¹¹ Tth'aa hee gwinlejj jii geenjit t'igweheenjyaa goo'aii gaa nakhwaa gwaraandak geenjit gwagwantri, gwinzii gohtth'ak kwaa ts'a' deegwinyaq gaakhwandaaii kwaa geh'an. ¹² Juk gwandaa it'ee gecho'qahtan ohli', gaa Vit'eegwijiqahchy'aa tr'ookit virginjik geenakhwaraahtan tth'aa hee agoo'e'. Juk gwandaa nilii khoh'aa goo'aii t'oonchy'aa gwizhit tth'aa hee ch'ohma' ts'a' dink'ohkhit kwaa k'it t'ohchy'aa. ¹³ Tr'iinlin tsal k'it t'iginichy'aa geh'an zhit juu ch'ahma' naji gwinzii akwat gwiizquu t'igii'in tth'aa hee gaagiindaii kwaa. ¹⁴ Ajits'a' zhit juu nilii a'aa t'ee dinjii dink'iindhat naji enjit t'oonchy'aa, juu googwaa'ee ts'a' geedoodaantan haa t'ee gwinzii ts'a' tr'agwaanduu gaagiindaii.

6

¹ Ajits'a' juk gwandaa k'iindaa tr'ineeroojyaa, ajiit'eq ch'anjaa goolitin k'it t'igweheechy'aa ts'a' diikhwan t'ee gecho'aroothahchy'aa, ajits'a' juk zhyaan k'ii'an diigwitr'it gwanlii aji khit sheenjit ganandee gweheenjyaa ts'a' geegireheehkhyaa kwaa ts'a' nijin tr'ookit Vit'eegwijiqahchy'aa vik'injiriighit chy'aa aji gwik'it t'igweheechy'aa ² Jii kwaii geenjit gecho'arahtan, chuu

gwats'an tr'ahtsii diinanli' haa gook'aa naraandak, niindhat ts'a' need-hikhin, ts'a' khaiinkoq̄ drin zhit ji' ch'aroohahkat eenjit geeech'oorahstan.
3 Jii datthak ehdaa tr'aroojyaa, ts'a' Vit'eegwiyajhchy'aa gwik'it t'iindhan ji', gwik'it t'igweheenjyaa.

4 Ajits'a' zhit juu gwik'injiighit gwats'an lihts'eedaa'ee naq̄i nats'ahts'a' chan hee shatr'agwaanduu kwaa giheenjyaa? Vit'eegwiyajhchy'aa viginjik li'didlii gaagwiindaii, ts'a' Vit'eegwiyajhchy'aa chan goots'a' ch'eiinzhrii ts'a' ch'izhii gwik'injiighit naq̄i k'it Ch'ank'yaa Shroodiiinyaq̄a goots'an dhidlit t'oonchy'aa.
5 Yeenaah gwats'an Vit'eegwiyajhchy'aa viginjik niziq̄ chan gaagiindaii, ajits'a' chan K'eeqwaadhat Veegwinii'ee gwat' aii gwanlii chan gaagiindaii. **6** Ajit'l'eq̄ chan gwik'injiighit akhagagoonjik! Jyaa diginjik daj' tr'agwaanduu ts'an lihts'eedagahaah'ee gwakwaa. Chan hee Vit'eegwiyajhchy'aa Vidinji' Cross kat gagiltsak k'it t'oonchy'aa ts'a' dinjii naq̄i andah oozhii vats'an tr'ahtsii k'it t'oonchy'aa geh'an.

7 Dzaa nankat ahtsin daj' gwanzhijh k'aahtii naq̄i eenjit gwinzii gwahq̄ashijj geenjit Vit'eegwiyajhchy'aa ahtsin gwahtsii. Ajits'a' gwanzhijh vit'eegwaahchy'aa vakat haahshii. **8** Gaa khoh ts'a' tl'oo li' iizq̄u haa nikshii ji' zhyaa ginilih kwaa heelyaa, ts'a' duulee Vit'eegwiyajhchy'aa iizq̄u yahaanjyaa ts'a' ko' zhit heek'an ts'a' an heelyaa.

9 Diiyaa veet'igwiindhan naq̄i, jii jyahts'a' nakhwats'a' girinkhii gaa nakhweenjijt gwinzii gaagwiindaii. Neeklwazhii geenjijt nakhweenjijt gwinzii t'igwii'in. **10** Vit'eegwiyajhchy'aa khit ts'a' gwinzii t'ii'in ts'a' ch'ihlok gaa gwiizq̄u t'ii'in kwaa. Jidii gwitr'it veenjijt t'agoh'ya', duuyeh ganaandee ts'a' ch'eet'igwiniindhan haa juu gwik'injiighit naq̄i ts'ohnyaa ts'a' tth'ahii hee gwik'it t'akhwa'in aq̄i chan duuyeh nakhweenjijt ganaandee t'inchy'aa. **11** Deegwahkhyuk ḡohdaii datthak ch'izhii naq̄i eenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'i' nakhwaroonyaq̄, aq̄i gwik'iighai' yeendaa ji' jidii nakhwantl'egwaroo'aa nohthan aq̄i gwik'it gweheelyaa geenjijt. **12** Tr'agoodiinjik ohli' shro' nakhwaroonyaq̄ gaa zhit juu gwik'injiighit naq̄i ts'a' khai'gwidlii nagool'in naq̄i k'it t'ohchy'aa aq̄i ji' Vit'eegwiyajhchy'aa jidii nakhwantl'eeheelyaa nyaq̄ aq̄i nakhwats'an hahtsyaa t'oonchy'aa.

Vit'eegwiyajhchy'aa Deehee'yaa Nyaq̄ Lyaa Gwik'it T'ihee'yaa Gwizhrjh.

13 Nijin Vit'eegwiyajhchy'aa Abraham neenjijt jyaa dishi'yaa ahnyaq̄ daj', deehee'yaa nyaq̄ aq̄i lyaa gwik'it t'ihee'yaa t'inyaq̄. Vandaan jiintsi ch'ihlok gaa gwanlii kwaa geh'an doozhri' t'aahchy'aa haa deehee'yaa nyaq̄ aq̄i gwik'it t'ishi'yaa nyaq̄, t'inchy'aa. **14** "Jidii datthak zhit gwinzii nats'a' t'ishi'yaa ts'a' nats'an deedhaa lejj gweheelyaa gwahaltsyaa." yahnyaq̄. **15** Abraham aq̄i jyaa dishi'yaa ahnyaq̄ ts'a' Abraham khai'gwidlii nagwal'in. Aq̄i gwik'iighai' Vit'eegwiyajhchy'aa jidii nantl'eehish'aa yahnyaq̄ yanti'eini'aq̄i t'inchy'aa. **16** Nijin jyaa shi'yaa gwinyaq̄ aq̄i gwik'it t'igwii'in daj' juu voozhri' diinandaa jiintsi t'egwaahchy'aa ts'a' deeshi'yaa nyaq̄ aq̄i dinjii naq̄i ts'a' adan haa gwinzii gwilik t'oonchy'aa. **17** Vit'eegwiyajhchy'aa deeshi'yaa nyaq̄ aq̄i gwik'it t'ihee'yaa aq̄i juu antl'eyehhee'aa naq̄i gwinzii gaagoondaii goovoonyaq̄, ts'a' duuyeh gooveenjijt deeshi'yaa nyaq̄ aq̄i akhagoonyaq̄ t'inchy'aa. **18** Jii ginjik neekwaii duuyeh ch'ijuk t'iinjii ts'a' duuyeh Vit'eegwiyajhchy'aa deehee'yaa nyaq̄ gwik'it t'ihee'yaa akwat doozhri' zhit deeheenjyaa nyaq̄ gwik'it t'ihee'yaa geenjijt oots'it t'inchy'aa. Aq̄i haa deehee'yaa nyaq̄ aq̄i gwik'it t'ihee'aa aq̄i haa dii'k'aahtii vaagwiindaii yeendaa ji' diinantl'eeheeh'yaayaa gwint' aii gwaroontq̄ t'oonchy'aa. **19** Jii deeshi'yaa nyaq̄ aq̄i gwik'it t'ihee'yaa vaagwiindaii aq̄i diidrii zhit gwiril' aq̄i. Aq̄i diineenjijt

deehee'yaq nyaq gwik'it t'ihee'yaq t'ee Jesus t'inchy'aa ts'a' juu Kharigidiinjii Zheh gwizhit ji' gwaa'ai' gwihil'ee goo'aii gwizhit gwach'aa gindeiinvyaq aqj ankeegijyaa t'inchy'aa. ²⁰ Ajit'ee Jesus, adan tr'ookit diineenjit nihdeiinzhii, aqits'a Melchizedek giinkhii iinli' k'it khit ndaanqaq aqj' kwaa gwats'a' geenjit ndak khii giinkhii choo dhidlit t'inchy'aa.

7

Giinkhii Melchizedek

¹ Jii Melchizedek t'ee kawaiik'it Salem geenjit k'eедeegwaadhat choo (king) inli' ts'a' Vit'eegwiyahchyaq'aa jiintsii eenjit ndak khii giinkhii choo chan inli'. Abraham nihliriighan gwa'an k'eедeegwaadhat choo naqj gaiyyi'iltsaqj gwats'an needyaa gwiihitz Melchizedek yadaazhii ts'a' vaagwe-heezzaa geenjit yeenjit Vit'eegwiyahchyaq'aa ts'a' khagideedi'. ² Ts'a' Abraham jidii oonjik ts'an 1/10th yant'eelnlii. (Tr'ookit Melchizedek gwinyaq t'ee "K'eedeegwaadhat Choo Vit'eegwiyahchyaq'aa haa gwinzii ahaa," ts'a' kawaiik'it Salem gwats'a' k'eедeegwaadhat nilii geh'an chan voozhri', "Tsinehdan eenjit k'eедeegwaadhat (king)." gwinyaq t'igwinyaq.) ³ Melchizedek, nijin gwats'an deedhaa gaa vaagwiindaii kwaa ts'a' vit'i ts'a' vahan haa juu t'iginchy'aa vaagwiindaii kwaa ts'a' nijin daj' vagoodlit akwat nijin daj' vakwaa, jii kawai datthak gaagwiindaii kwaa gwadanakhwat'l'oo kwaa geh'an. Vit'eegwiyahchyaq'aa Vidianji' k'it t'inchy'aa geenjit giinkhii dhidlit t'arahnyaq.

⁴ Melchizedek deegwaahl'oo jiintsii gooh'in. Abraham t'ee yeenaa dilak vaagwiindaii choo nilii ts'a' nihleeriiighan zhit jidii gaiiyigwiltsaqj ts'an 1/10th yant'eelnlii t'inchy'aa. ⁵ Ts'a' Levi ts'an deedhaa naqj ginkhii nilii t'ee Moses va-law k'iighai' Israel gwich'in naqj ts'an 1/10th agwaanchy'aa qhjii googaanyaq gwik'it t'igii'in. Abraham ts'an digeedhaa gaa nik'it dagalak ts'an tr'igwigwilii t'igii'in. ⁶ Melchizedek, Levi giinkhii naqj ts'an deedhaa kwaa googaa nihk'it Abraham ts'an 1/10 oonjik ts'a' vaagweheezzaa geenjit yeenjit Abraham khagideedi', aqj' Abraham t'ee Vit'eegwiyahchyaq'aa deeshi'yaq nyaq, aqj' yeenjit gwik'it t'izhit t'inchy'aa. ⁷ Juu Vit'eegwiyahchyaq'aa ts'a' ch'izhii dinjii eenjit gweheezzaa geenjit khagidiinjii t'ee gwandaa gwihil'ee t'oonchy'aa juu naqj datthak gaandaii t'oonchy'aa. ⁸ Levi ts'an deedhaa giinkhii naqj, Israel gwich'in naqj ts'an 1/10 teegwagwahjii naqj datthak nigiinjik, gaa Melchizedek aqj 1/10 teegwiljik aqj Dęhtly'aa Choh zhit tth'aii hee gwandaii giyahnyaq geh'an goovandaahil'ee. ⁹ Aqj' geh'an t'ee nijin Abraham 1/10th oinkwiat daj' Levi ts'an deedhaa naqj 1/10th Melchizedek agogojinkwiat k'it t'oonchy'aa khit ts'a' Vit'eegwiyahchyaq'aa eenjit Israel nankat gwats'an 1/10 goonjii geh'an. ¹⁰ Nijin Melchizedek, Abraham eenikhhee daj', Levi tth'aii vigwilii kwaa, gaa yeenaa valak Abraham vatthaq' zhit t'inchy'aa k'it veenjit t'oonchy'aa. ¹¹ Jii t'ee Levitical giinkhii naqj k'iighai' Israel gwich'in naqj Moses va-law ant'l'eegwarin'ajj. Aqj' giinkhii Levi ts'an deedhaa naqj Vit'eegwiyahchyaq'aa deekhwa'in goovahnyaq gwik'it t'igizhik ji', juk duuyeh ch'izhii ginkhii Melchizedek tajj adaa naqj t'eegwaahchyaq, aqj' t'ee Aaron vats'an deedhaa kwaa. ¹² Aqj' geh'an nijin giinkhii naqj googwir'it ch'ijuk t'inchy'aa neegahoodlit daj' aqj' Moses va-law chan ch'ijuk t'ineeheneenjaa gwizhrjh goo'aii t'oonchy'aa. ¹³ Ts'a' Diik'eegwaadhat jii kawai eenjit veegarinkhii t'ee ch'izhii zheeneedijii naqj ts'an deedhaa ts'a' Judah vizheeneedijii ts'an ch'ihlok gaa giinkhii gwanlii kwaa. ¹⁴ Judah, zheeneedijii ts'an vagoodlit datthak vaagwiindaii ts'a'

Moses nijin giinkhii näjii eeginkhii däj' jii zheeneedijii näjii eeginkhe' kwaan t'inchy'aa.

Ch'izhii giinkhii Melchizedek K'it T'inchy'aa.

15 Jii eenjit juk it'ee gwigweech'in goodlit ts'a' ch'izhii giinkhii Melchizedek k'it t'inchy'aa igweelkjj. **16** Levi ts'an deedhaa aqjj geh'an giinkhii dhidlit t'aihnyaq kwaan, gaa, gwandaii ndaanqa'aq' kwaan di'jj aqjj ts'an t'ahd di'jj haa giinkhii dhidlit t'aihnyaq. **17** Aqjj geh'an Dëhth'aa Choh zhit veenjit jyaa digwinyaq,

"Melchizedek ginkhii inli' k'it nan t'ee ndaanqa'aq' kwaan gwats'a' datthak giinkhii hinlyaa t'oonchy'aa."

18 Moses va-law vat'ah kwaan ts'a' vit'eegwaahchy'aa kwaan haa dhidlit geh'an geh'at nigiiyin' aqjj. **19** Moses va-law datthak gwinzii gwahtsii kwaan geh'an juk aqjj Vit'eegwiyajhchy'aa deehee' yaa nyaq aqjj gwik'it t'ihee' yaa vaagwiindaii gwandaa niziq qwaroonta', aqjj gwik'iighai' Vit'eegwiyajhchy'aa vats'a' nahgwan t'igweheechy'aa geenjit gwandaa gwik'it gwanlii.

20 Aqjits'a' chan Vit'eegwiyajhchy'aa deehee' yaa nyaq, aqjj li'deegwidlii haa gwik'it t'ihee' yaa, aqjj chan goo'a'ii, aqjits'a' ch'ihlok gaa Vit'eegwiyajhchy'aa ch'izhii giinkhii eenjit jyaa dishi' yaa diinya' kwaan t'oonchy'aa. **21** Gaa Jesus aqjj Vit'eegwiyajhchy'aa deeshi' yaa nyaq k'iighai' giinkhii dhidlit, ts'a' jyaa yahnyaq,

"K'eegwaadhat li'deegwidlii zhit deeshi' yaa nyaq aqjj'ee lahchy'aa gwik'it t'ihee' yaa t'inyaq,

ts'a' duuyeh diginjik noonjii,

'Ndaagwaaq' aq' kwaan gwats'a' datthak giinkhii hinlyaa!' "

22 Vit'eegwiyajhchy'aa deehee' yaa nyaq geh'an Jesus vik'iighai' lyaa gwik'it gweheelyaa gwizhrjh ts'a' jii, Moses k'iighai' deehee' yaa nyaq aqjj andaa gwinzii t'oonchy'aa.

23 Jii chan ch'ijuk neegahoodlit, yeenii giinkhii gwiinli' näjii datthak nigijnik ts'a' duuyeh digwigwitr'it gehdaa tr'igiinjii, **24** gaa Jesus khit gwandaii nilii, ts'a' giinkhii nilii digwitr'it duuyeh ch'izhii näjii antl'eegwa'aaii t'inchy'aa. **25** Ts'a' t'ee juk ts'a' khit haa gwik'it t'ihee' yaa, juu yik'iighai', Vit'eegwiyajhchy'aa k'injiinjik näjii neehahshii geenjit, gwaandalii ndaagwaaq' aq' kwaan di'jj haa Vit'eegwiyajhchy'aa ts'a' gooveenjit ch'oodiikwat geenjit.

26 Jesus t'ee ndak khii ginkhii choo nilii ts'a' jidii t'eegwaahchy'aa diits'an ahtsii. Shroodii nyaq nilii ts'a' vatr'agwaanduu gwakwaa: Vit'eegwiyajhchy'aa juu tr'agwaanduu t'ii' in näjii tee gwats'an gihfeerihihchjj ts'a' zheekat ndak deeghaii niyqahchjj. **27** Ch'izhii ndak khii ginkhii choo näjii k'it t'inchy'aa kwaan, juu tr'ookit gootr'agwaanduu geenjit aqjil'eq diitr'agwaanduu geenjit drin gwit'eegwagwaanchy'aa ataiinjii ahtsii gwat'aahchy'aa kwaan. Ch'ihlok datthak diineenjit ataiinjii ltsaqii nijin adan gwantl'eedaachjj däj'. **28** Moses va-law zhit, dinjii näjii ndak khii giinkhii choh heelyaa eenjit gwitee tr'agoogiinlii gaa aqjj dinjii näjii khit Vit'eegwiyajhchy'aa haa geedaa kwaan, gaa Vit'eegwiyajhchy'aa aqjj li'deegwidlii haa deeshi' yaa nyaq aqjj vijuu gwanaa gohju' gwik'it t'iizhik, Didinjii juu ndaagwaaq' aq' kwaan gwats'a' vatr'agwaanduu ch'ihlok gaa gwakwaa aqjj gwitee tr'aqchjj, ndaagwaaq' aq' kwaan gwats'a' datthak ndak khii giinkhii choh heelyaa geenjit, Law giltsaqii aqjil'eq niighyuk gwahaadhat.

8

Jesus Diineenjit Ndak Khii Giinkhii Choh Nili

¹ Jii jidii eegirinkhii t'ee jyaa digwinyaq a t'igwinyaq, lyaa ndak khii giinkhii choo tr'ii'jij aijit'ee Vit'eegwiyajahchya'aa jiintsii ch'andaa hil'ee nilii zheekat k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii aij vishriits'ajj dhidii. ² Dzaa nankat gwidinji' naji daganli' haa zeh gwidah gwinigintthaii kwaa, gaa Keegwaadhat kharigidiinjii zeh gwidah gwiiniintthaii vizhit ch'andaa shroodiinyaq dehk'it goo'pii ndak khii giinkhii choo nilii geenjit gwizhit tr'agwah'in.

³ Ndak khii giinkhii choo naji datthak Vit'eegwiyajahchya'aa gwitee tr'agoovinlii t'oonchy'aa, Vit'eegwiyajahchya'aa ts'a' nin akwat gwanzhijh kwaii ataiinjii gahahtsyaa geenjit, ts'a' diidak khii giinkhii choo chan k'aiich'ii ataiinjii hahtsyaa hee'yaay goo'pii. ⁴ Jewish law zhit giinkhii naji, ch'ijuk gwinlejjj ataiinjii Vit'eegwiyajahchya'aa ts'a' gahahtsyaa goo'pii, aij geh'an dzaa naa dhidii ji' duuyeh giinkhii nilii t'inchy'aa. ⁵ Dzaa nankat ndak khii giinkhii ginlii haa gwitr'it t'agwagwah'in t'ee zheekat deegwee'ya' aij gwik'it teegahdaii t'igii'in. Aij geh'an nijin Moses Kharigidiinjii Zheegwadah gwinintthaii dajj' lyaa gwik'it t'ihee'yaay gwizhrjh, "Ddhah kat nats'aq gwahahtsyaa nats'a' gwigweelkijj aij gwik'it gwahahtsyaa gwizhrjh." ⁶ Gaa juk Jesus, ndak khii giinkhii gwigwitr'it vant'eegwirin'ajj t'ee ndak khii giinkhii naji andaa hil'ee, aij Vit'eegwiyajahchya'aa digii naji eenjit deehee'yaay nyaq a t'ee Vit'eegwiyajahchya'aa, Moses k'iighai' deehee'yaay nyaq andaa gwihil'ee, digii naji eenjit deehee'yaay nyaq aij gwandaa gwinzii t'ihee'yaay geh'an t'inyaq.

⁷ Aij tr'ookit dajj' deeshi'yaay jiiinyaq chy'aa gwit'igwin'ee kwaa ji' ch'izhii deeshi'yaay nyaq gwik'it t'ihee'yaay, nyaq gwat'aahchya'aa kwaa. ⁸ Gaa jii jyaa diinyaq dajj' Vit'eegwiyajahchya'aa vigii naji veenjit t'igwin'ee,

"Nijin Israel ts'a' Judah gwich'in naji haa,

deeshi'yaay dihnyaq chy'ah gooveenjit k'eejit neegwahaltsyaa aij drin gwats'a' gweedhaa,
K'eegwaadhat nyaq.

⁹ Yeenii gooti' neezheeneedijii naji deeshi'yaay dinyaq goovantl'eegwii'ajj chy'aa k'it t'ishi'yaay kwaa,
nijin drin goovanlii oodhijik ts'a' Egypt gihleegoohoiili dajj'.

Deeshi'yaay dihnyaq goovantl'eegwii'ajj aij aij gwik'eeegwagwahthat kwaa,
geh'an zhyaa gaval'in ts'a' gavininjich'althat kwaa goodlit.

¹⁰ Nijin drin zhat nagwaanajj, ji' deeshi'yaay jihnyaq chy'ah Israel gii naji ts'an haltsyaa,

K'eegwaadhat nyaq.

Jii Sha-law aij goodrii zhit dihihtl'oo
ts'a' gooyiinji' zhit chan niih'aa.

Ajits'a' Goovit'eegwiyajahchya'aa hihlyaa
ts'a' geedan chan shigii giheelyaa, gavahnyaq.

¹¹ Gootee ch'ihee gaa dijyaa geehahchyyaa kwaa
akwat goonee'ok dinjii naji chan haa gwahoondak kwaa,
'Datthak ts'a' K'eegwaadhat haakhwandaii gwat'oohchya'aa t'oonchy'aa.'

Juu gwintsal veegoo'pii ts'a' juu gwintsiiv veegoo'pii
haa datthak shaagiheendaii geh'an.

¹² Gootr'agwaanduu datthak gooveenjit oo'an gwihihlyaa,
ts'a' gwiiuzu t'igee'ya' aij chan giineehaldaii kwaa."

K'eegwaadhat jyaa nyaq.

¹³ Jii deeshi'ya añaq chy'ah aji k'eejit neehahtsyaa eegariinkhii, ajiit'ee eh'an Moses va-law, k'eejit nilii kwaas ts'a' duuyeh vit'inneegwaachy'aa t'inchy'aa ajiits'a' jidii datthak k'eejit nilii kwaas daj', khai' ts'a' an ilii ts'a' niihit kwaas chan vakwaa gweheelyaa t'inchy'aa.

9

Zheekat ts'a' Nankat Nats'qa Vit'eegwiyajhchy'aa Deegihil'ee

¹ Nijin tr'ookit Vit'eegwiyajhchy'aa aji gwik'it t'ihee'ya a zhit nats'qa kharigidiinjii ts'a' ch'iridlii haa Vit'eegwiyajhchy'aa deerihil'ee aji dinjii naji geenjit gwideek'it gwigwiłtsaqi. ² Zheegwadahah gwineegiintthaii aji oozhee gwizhit nihdeegweedii shroodiinyaqaa goozihi, izhit gwizhit khwaiidaak'a' vakat doo'pii dha'pii ts'a', Vit'eegwiyajhchy'aa ts'a' vantl'eetr'ahchak geenjit vakai'aa dha'pii kat luhchhy'aa doo'pii, ³ aji gwizhit gwat'an gwach'aa gihdeiinvyaa ant'ii t'ee ch'andaa shroodiinyaqaa gwideek'it goozhii. ⁴ Aji gwizhit, vakai'aa chil'ee gold zhrih haa iltsaqii dha'pii, ajiit'ee gwanzhjh gwintzii vagwaatsan vakat daak'a' ts'a' Vit'eegwiyajhchy'aa deehee'ya añaq gwik'it t'ihee'ya tyah gold haa iltsaqii aji vizhit jii kwaii dhidlii: ts'a' jar gold haa iltsaqii vizhit manna luhchhy'aa Kit' t'inchy'aa, ts'a' Aaron vagal, aji vakat ch'at'an hahshii ts'a' kii neekwaii kat nats'ahts'a' dinjii tr'iheelyaa (10 Commandments) gwadanakhwat'oo. Jii kwaii datthak vizhit dhidlii. ⁵ Vit'eegwiyajhchy'aa deehee'ya añaq gwik'it t'ihee'ya tyah ehdee zheekat gwich'in k'it t'inchy'aa neekwaii gold haa iltsaqii nihts'a' nagadhat ajiit'ee Vit'eegwiyajhchy'aa zhat t'inchy'aa gwigweech'in geenjit, digit'ee choo aji Vit'eegwiyajhchy'aa deehee'ya añaq gwik'it t'ihee'ya tyah taa nihky'aa t'agahthan, gootee t'eh Vit'eegwiyajhchy'aa diitr'agwaanduu oo'an gwaadlii goo'pii. Gaa juk jii kwaii datthak geegireheeckhyaa geenjit goo'pii kwaa.

⁶ Kharigidiinjii zheegwadahah gwizhit t'ee jii jyaa digwehee'ya goo'pii. Giinkhii naji, drin gwiteegwaaqchya'aa nihdineegiidal ts'a' deehee'ya goo'pii gwik'it t'ii'in. ⁷ Gaa ndak khii ginkhii choo aji oozhee ch'andaa shroodiinyaqaa gwideek'it goo'pii, shree drin gwizhit ch'ihlok neegwiidhat gwizhrih hee zhat nin ts'an ch'eekekaa, Vit'eegwiyajhchy'aa ts'a' ataiinjii hahtsyaa geenjit adahaah hah'ak, ajiit'ee da-tr'agwaanduu ts'a' Israel gwich'in naji goot'r'agwaanduu tr'agwah'in, aji jyaa digii'in gaa gaagiindaii kwaas naji eenjit t'ii'in. ⁸ Aji zheegwadahah nihdeegweedii gwizhit shroodiinyaqaa tth'pii hee goo'pii geh'an nijin ch'andaa shroodiinyaqaa gwideek'it goo'pii izhit zhat daj' tth'pii hee nihky'aa gwaroonjii kwaas, jii t'ee nats'qa goo'pii aji Ch'ankya'aa Shroodiinyaqaa gwintzii gwireheetth'ak geenjit geee'qaaqtaan. ⁹ Jii gwik'it t'oonchy'aa t'ee juk gweendaas gwats'a' gwiin'ee. Zhit juu Vit'eegwiyajhchy'aa ts'a' ginkhii naji k'iighai' ataiinjii qhtsii naji, nin akwat gwanzhjh haa giiyant'eel'ahchak duuyeh goodrii zhit tr'agwaanduu kwaas gwahtsii akwat gooyinji' chan duuyeh goovaanigwii aji kwaas gwahtsii, ¹⁰ shih tr'a'aa chuuq tr'iinji, ts'a' dik'eech'araatryaa haa shroodiinyaqaa adatraatsii geh'an Vit'eegwiyajhchy'aa jii kwaii diineenjit ataiinjii qhtsii, diitthai' chan hee shroodiinyaqaa heelyaa gwiltsaqi dahthee ch'izhii k'eejit gwik'it t'igwehee'ya neegwahahtsyaa gwats'a'.

¹¹ Gaa Christ ch'adaj' hee ndak khii giinkhii nilii, ts'a' nijin dzaa k'idik daj', adan t'ee jidii gwinzii diits'a' t'igwii'in gwiltsaqi t'inchy'aa. Aji kharigidiinjii zheegwadahah zhit gwitr'it t'agwah'in t'ee chil'ee ts'a' jidii gwinzii aji andaa gwinzii. Jii kharigidiinjii zheegwadahah dzaa nankat gwidinjii naji daganli' haa giyltsaqi kwaas, ts'a' dzaa nankat nats'ahts'a' gwiltsaqi aji gwik'it iltsaqii

kwaa t'inchy'aa. ¹² Nijin Christ Zheekat gwizhit kharigidiinjii zheh gwadahah gwizhit ch'andaa shroodiinyaq̄ goo'aai izhit ch'ihlok datthak geenjit ataiinjii iltsajj nijin adan gwantl'eedaachij dajj, goat akwat bull ts'an eekaii adahaas haa'aaii kwaa gaa dadaaa haa Vit'eegwiyjyahchy'aa ts'a' gwantl'eedaachij, ndaag-waq'ajj' kwaa neereheezhii tr'ihee'yaa geenjit. ¹³ Nin goat ts'a' bull kwaii haa ts'an ch'eeekaii ts'a' calf dhik'in ts'an kikluu kwaii, Vit'eegwiyjyahchy'aa vandee zhit shroodiinyaq̄ nilii kwaa najj k'q̄a giihaht'l at ts'a' jyaa digii'in haa shroodiinyaq̄ neegililik. ¹⁴ Ajjj'ee li'deegwidlii geh'an, deegwaht'l'oo Christ vadaa haa gaiiyiigwahahtsyaa t'oonchy'aa! Ch'ank'yaa Shroodiinyaq̄ ndaanqa'ajj' kwaa k'iighai' gwinzii qjj gwandaan gweheezyaa geenjit vatr'agwaanduu kwaa haa Vit'eegwiyjyahchy'aa ts'a' gwantl'eedaachij. Vadaa eh'an ataiinjii tr'ahtsii akhagwaroonyaq̄, qjj ataiinjii t'ee gwandaii ndaanqa'ajj' diits'an qhtsii kwaa, ts'a' Vit'eegwiyjyahchy'aa khit gwandaii vats'a' kharigeheezyaa ts'a' veenjit gwitr'it t'agwarahah'ya geenjit diiinyji' nizjil' niltsajj.

¹⁵ Jii geh'an t'ee Christ deeshi'yaa nyaq̄ gwik'it t'ihee'yaa ch'izhii neegwiltsjajj, qjj'ee Vit'eegwiyjyahchy'aa gwats'an dinjii najj ts'a', juu Vit'eegwiyjyahchy'aa gwit'eetr'agoovainlii najj Christ khit goots'a' gwinzii t'ihee'yaa ts'a' deeshi'yaa nyaq̄ goovantl'eiin qjj. Jii khan gwik'it gweheeleyaa, Christ niindhat geh'an dinjii najj datr'agwaanduu gwats'an tr'ineegoovainlii, tr'ookit deeshi'yaa nyaq̄ gwik'it t'iizhit qjj tth'ajj hee zhit geedaa gwiizhit.

¹⁶ (Will) tr'ahtsii dajj' qjj' juu will iltsajj, niindhat t'l'eq qjj gaagweheendaii gwarahahtsyaa gwizhrjh. ¹⁷ Ajjj' juu will iltsajj tth'ajj hee gwandaii ji' ch'ihkee gaa jidii vats'an heelyaa oonjii? Duuyeh t'inchy'aa! Ajjj' juu will iltsajj niindhat ji' gwizhrjh, qjj will tr'ahaah'ya qjj'it'eq vik'it t'igwehee'ya t'inchy'aa. ¹⁸ Ajjj' geh'an nijin tr'ookit deeshi'yaa nyaq̄ gwik'it t'ihee'yaa dajj' nin eekaii t'egaghchy'aa qjj ch'eeekaii k'iighai' deeshi'yaa nyaq̄ gwik'it t'ihee'yaa gwinzii goodlit. ¹⁹ Tr'ookit, Moses, dinjii najj datthak gwik'it t'igiheechy'aa geenjitt Commandments Law datthak goots'a' eegiinkhe' dajj', qjj'it'eq goats ts'a' bulls haa ts'an ch'eeekaii oonjik ts'a' chuu haa neeyiltraa ts'a' Hyssop ts'iiiv' tthoochan ts'a' naadoo gwach'aa wool daatskit t'aahchy'aa haa qjj Law dehktly'aa kat ts'a' dinjii najj k'q̄a yahaht'l at. ²⁰ Ts'a' jyaa goovah-nyaq̄, "Jii nin eekaii haa t'ee Vit'eegwiyjyahchy'aa deeshi'yaa nyaq̄ gwandaa gwiint'ajj gwiltsjajj ts'a' deiiniyq̄ datthak gwik'eegoqhat!" gavahnyaq̄. ²¹ Ajjj gwik'it Moses, kharigidiinjii zheegwadahah k'q̄a nin eekaii ch'ashoo ts'a' jidii Vit'eegwiyjyahchy'aa vats'a' vaa kharigidiinjii datthak chan gwik'it t'inlik. ²² Jii lyaa gwik'it gwanlii, Law deenyaq̄ gwik'it jidii datthak nin eekaii vakat ch'arashoo haa shroodiinyaq̄ heelyaa ts'a' nin eekaii Vit'eegwiyjyahchy'aa vats'a' ataiinjii tr'ahtsii haa neeriinjaa k'iighai' gwizhrjh tr'agwaanduu oo'an gweheedaan.

Christ Gwint'l'ee Daachij Geh'an Diutr'agwaanduu Gwigwitr'it Oo'an Gwahajil.

²³ Izhit geh'an dzaa nankat kharigidiinjii zheegwadahah zhit k'aiich'ii kwaii t'ee zheekat jyaa doonchy'aa gwik'it teegwagwahtsi' t'igii'in, ts'a' nin eekaii haa shroodiinyaq̄ heelyaa gwizhrjh, gaa Kharigidiinjii zheh gwizhit zheekat gwik'eiiich'ii gwandaa chil'ee heelyaa goo'aaii. ²⁴ Christ, dzaa nankat dinjii najj daganli' haa shroodiinyaq̄ gwideek'it gwiltsjajj gwizhit nihdeiinzhi kwaas, qjj'ee zheekat jyaa doonchy'aa goo'aaii gwik'it dzaa nankat giiyiltsajj t'inchy'aa, gaa zheekat gwizhit gwats'a' haazhii ts'a' juk t'ee Vit'eegwiyjyahchy'aa haa dhidii ts'a' diineenjitt yats'a' ch'oodiikwat t'inchy'aa. ²⁵ Nin eekaii haa Jewish ndak khii giinkhii choh shree drin ch'ihlok neegwiidhat hee ch'andaa shroodiinyaq̄ gwideek'it goo'aaii, qjj zhit

ninidik. Gaa Christ gwinlejii gwint'l'eedahaachik geenjit zhat ninidik kwaas.

²⁶ Ajj jyaa diizhik ji', jii nan goodlit daj' gwats'an gwinlejii khaiinjich'iheeghit t'inchy'aa. Gaa juk khaiinkoqo drin zhit gwats'a' nahgoq gweedhaa gwiizhitz, juu naqqi datthak eenjit ch'ihiłok gwizhrjh dzaa nankat gwats'an haazhii ditr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit adan gwantl'ee'adaachijj t'inchy'aa.

²⁷ Dzaa nankat diitee gwagwaanchy'aa ts'a' ch'ihiłok gwizhrjh neeraheedhaa ts'a' aqitl'eq t'ee Vit'eegwiyahchy'aa diitr'agwaanduu geenjit diinoohahkat goo'aa. ²⁸ Ajj gwik'it chan Christ diineenjit gwantl'ee'adaachijj, vik'iighai' dinjii lejii naqqi gootr'agwaanduu oo'an gweheedaa geenjit. Ajits a' chan dzaa nankat gwits'eeheedyaa, gaa gootr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit nakwaa gaa juu nineeheedyaa geenjit niyuul'in naqqi neegoohahshii geenjit.

10

¹ Yeenaa daj' Moses va-law zhit deegwehee'yaas goo'aa aqij Christ diineenjit gwinzii t'ee'ya' aqij ant'iis gwank'oh t'eh goo'aa k'it t'oonchy'aa. Ajitl'ee lyaa gwik'it t'igwiizhik. Ajj gwantl'eeyaandak t'ee shree drin gwats'an shree drin gwats'a' khik geenjit gwik'it t'oonchy'aa, gaa zhit juu gwantl'aandak ch'ihiłok gaa vatr'agwaanduu oo'an gwirihilii kwaas t'oonchy'aa. ² Dinjii naqqi ataiinjii gahtsii geenjit gootr'agwaanduu oo'an gwahadlii ts'a' gooyinji' zhit gwit'igwii'ne gwihiljii nagawaanajj ji', dinjii naqqi datthak gwantl'eegaandak akhagagooheenjyaa t'oonchy'aa. ³ Gaa jii t'ee jyaa doonchy'aa shree drin zhit ch'ihiłok ataiinjii gahtsii t'ee Israel gwich'in naqqi k'iighai' gootr'agwaanduu gwanlii gineegahaandaii geenjit t'igii'in. ⁴ Nin bulls ts'a' goats haa gooch'ekaii duuyeh tr'agwaanduu oo'an gwigwihili t'oonchy'aa.

⁵ Jii geh'an nijin Christ dzaa nankat gwats'a' khakhaii daj',

Vit'eegwiyahchy'aa jyaa yaihnyaq,

"Nijin dinjii naqqi gwantl'eegaandak ts'a' ataiinjii gahtsii gaa viindhan kwaas daj',

dzaa nahkat dinjii naqqi k'it t'ihihchy'aa sheenjit shrigwiinlik.

⁶ Nijin dinjii naqqi nin ch'ihiłak datthak vakaii'aa chil'ee kat gahk'an akwat tr'agwaanduu t'igwii'in gwashoo'ahlijj kwaas oo'an gweheedaa geenjit ataiinjii gahtsii daj'.

⁷ Ajitl'ee jyaa dihnyaq, "Vit'eegwiyahchy'aa, deesho'ya' shqijnyaq gwik'it t'ishiyaa

geenjit dzaa lyaa t'ihchy'aa, nats'ahts'a' law dehthly'aa zhit sheenjit gwadanakhwatl'oo gwik'it."

⁸ Tr'ookit daj' Christ jyaa nyaq, "Viyiindhan akwat nantl'eech'arahchak ts'a' ataiinjii tr'ahtsii haa neenjit gwinzii t'igwii'in, akwat nin kwaii ataiinjii tr'ahtsii deek'it kat tr'ahk'an ts'a' diitr'agwaanduu oo'an gweheedaa geenjit gwantl'eech'arahchak." Jii jyaa deiinya' Moses valaw deenyaq gwik'iighai' gwantl'eech'arahchak gaa reh. ⁹ Ajitl'eq Christ jyaa yahnyaq, "Vit'eegwiyahchy'aa jiintsii, dzaa t'ihchy'aa ts'a' deenoo'ya' shqijnyaq, aqij gwik'it t'ishiyaa!" jyaa nyaq geh'an Vit'eegwiyahchy'aa zhit gwantl'eech'arahchak datthak gwit'ineegwaachy'aa kwaas ts'a' Christ aqij nijin Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' diineenjit gwantl'ee'adaachijj daj' aqij gwideek'it neegwahoodlit. ¹⁰ Jesus Christ aqij Vit'eegwiyahchy'aa deeyahnyaq aqitl'ee gwik'eegwiłthat, ndaagwaa'qij gwakwaa gwats'a' datthak geenjit ch'ihiłok gwizhrjh gwantl'ee'adaachijj, diitr'agwaanduu ts'an shroodiinyaq tr'iheelyaa geenjit.

¹¹ Jewish giinkhii naqqi drin gwiteegwagwaanchy'aa Vit'eegwiyahchy'aa eenjit gwit'it t'agwah'in, khit ataiinjii nihk'it t'iichy'aa giits'a' ahtsii,

gaa aji giiyant'eech'ahchak diitr'agwaanduu oo'an gwihilii kwa. ¹² Gaa Christ aji ch'ihlok gwizhrjh gwantl'ee'adaachijj, diineenjit diitr'agwaanduu oo'an ndaagwqan'ajj kwaa gwats'a' gwireheelyaa geenjit, ajiitl'eé Vit'eegwijiyahchy'aa vishriits'ajj naadii. ¹³ Dahthee juu yitr'ii'ee najj Vit'eegwijiyahchy'aa dakwai' t'eh nagooveheelyaa gwats'a' yeeghaiii shriiits'ajj dhidii ts'a' nagwal'in. ¹⁴ Ch'ihlok gwizhrjh gwantl'eedaachijj, ts'a' t'ee ndaagwqan'ajj kwaa gwats'a' datthak zhit juu tr'agwaanduu ts'an shroodiinyaqä dhidlit najj khit geenjit shroodiinyaqä niitsajj t'inchy'aa.

¹⁵ Ch'ankya Shroodiinyaqä, Dëhtly'aa Choh zhit tr'ookit jii jyaa nyäq, ¹⁶ "Nijin drin zhat nagwaanajj jii,
jii deeshi'yaah dihnyäq chy'ah goots'an hałtsya.

Jii sha-law goodrii zhit nigwihih'aa
ts'a' gooyinji' zhit gwidihiht'l'oo."

K'eegwaadhat nyäq.

¹⁷ Ajiitl'eé chan jii jyaa nyäq,
"Gootr'agwaanduu ts'a' googwitr'it gwiizüq kwaii datthak duuyeh ganal-daii."

¹⁸ Ajits'a' nijin jii kwaii oo'an gwahaadlii dajj', diitr'agwaanduu geenjit gwantl'eech'arahchak ataiinjii chy'aa gwik'it t'igwii'in gwit'eegwaahchy'aa kwa.

Datthak ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa Vats'a' Nahgwan Gwats'a' Tr'ahoojyaa.

¹⁹ Ajits'a' t'ee shijyaa najj, Jesus, ch'ichij' diineenjit dhidlit geh'an zheekat ch'andaa shroodiinyaqä goo'pii tr'aanjat kwaa haa nihdeereheedaa t'oonchy'aa. ²⁰ K'eejit goodlit k'i'an tr'ineereheedaa ts'a' khit gwireheendaii diineenjit gwiltsajj, ajiit'ee nijin gwach'aa gwats'qoghaii iltsuu chy'aa Jesus gwantl'ee'adaachijj ts'a' ch'ichij' dhidlit dajj' diineenjit nihky'aa goonjik ts'a' juk gwandaii nilii. ²¹ Nidak khii giinkhii choh tr'ii'jj t'ee zheekat kharigidiinjii zheegwadhhah gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii. ²² Ajits'a' t'ee diiithajj' chan chuu nizjii zhit vik'eech'arahtryaa gwik'it diidrii li'didlii ts'a' lyaa gwik'injigwiighit choo tr'ii'jj haa diiyinji' zhit tr'agwaanduu t'igwii'in gaagwiindaii, aji shroodiinyaqä tr'ohtsyaa ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa veeghaiii gwats'a' naroojyaa. ²³ Vit'eegwijiyahchy'aa deehee'yaah nyäq aji gwirii'jj ch'izhii najj haa gwaraandak diit'pii datthak haa gwint'pii gwaroonta', lyaa gwik'it t'ihee'yaah vaagwiindaii geh'an. ²⁴ Datthak ts'a' nihliihs'aroonya' ts'a' nihleenjit ch'eet'igwiniindhan tr'oo'i' ts'a' gwinzii nihts'a' t'agoo'yaa' jii kwaii datthak gininjich'aroththat. ²⁵ Gwik'injiihit lat najj tr'iginkhii zhit khaihan nineegiidal akhagoonyaqä, gook'it khaihan nineekhwadal akhagoohnya' shro', K'eegwaadhat nineeheedyaa gwats'a' nahgwan geh'an gwinzii t'akhoh'yaah geenjit t'aih nihts'an ohtsi.

²⁶ Li'deegwidlii diits'a' gwigweech'in goodlit gaagwiindaii gaa nihk'it tr'agwaanduu t'igwii'in ji' aji duuyeh ataiinjii tr'ahtsii haa oo'an gwihilii t'oonchy'aa. ²⁷ Aji juu Vit'eegwijiyahchy'aa ts'a' nich'itsaahthat najj, Ch'aroahkat Drin zhit ji' gwats'a' datthak qaanjat haa nagwagwahaa'yaah gwizhrjh, ajiitl'eé kwankyaah nint'pii zhit an giheelyaa t'igiinchy'aa. ²⁸ Deenaadajj' juu nakhwatee gwa'an Moses va-law laahnaii dajj' dinjii neekwaii, akwat gwandaa t'qanchy'aa najj gwagwqäh'ya' ginyaqä ji' t'ee, juu k'eedeegwaadhat najj neeshraahchy'aa giihoonjyaa kwaa ts'a' giiyehdaa tr'igwihee'yaah gwizhrjh goo'pii. ²⁹ Ajits'a' juu Vit'eegwijiyahchy'aa Vidinji' eet'iindhan kwaa ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa deehee'yaah nyäq Christ vadaa k'iighai' aji diitr'agwaanduu oo'an gwihilii aji gweechyaa kwaa ts'a' Ch'ankya Shroodiinyaqä diits'a' ch'eegoonzhrjj ahtsii chan

gwiizų eeginkhii nąj̄i deegwahtl'oo khaiinjich'igiheeghit t'igiinchy'aa li'. ³⁰ Vit'eegwiyahchy'aa jii jyaa nyäq, "Tr'agwaanduu googwit'it gwanlii geenjit googwahqälshii." q̄iits'a' jii chan jyaa nyäq, "Shigii nąj̄i deegee'ya' geenjit goohalkat." ³¹ Vit'eegwiyahchy'aa khit gwaandaii nilii ts'a'vat'aaii zhit khaiinjich'irriighit lyaa gwagwaanjat.

³² Gwehkij̄ dąj̄i nakhwaa doonchy'aa chy'ah ganoondaii, aiizhit gwanaa dąj̄i, tr'ookit gwik'injuhkhit dhooidit ts'a' gwantl'oo khaiinjich'akhwadhat gaa nihk'it nakhwagwik'injigwiighit akhagohnyäq kwaa. ³³ Dinjii gwaniili gwa'an gwiizų nakhwats'a' ḡigiinkhii ts'a' nakhwats'a' chan gwiizų gwitr'it t'agwagwah'in, ts'a' geetee hee gaa gook'it t'akhwa'in ohlik. ³⁴ Ndaagwąqan'a'i' kwaa gwats'a' datthak, zheekat jidii gwandaa nizj̄i khwa'ij̄ gaakhwandalii ts'a' juu zhee gwaazhraij̄ dilk'ii nąj̄i haa khaiinjich'okhwahthat ts'a' nijin k'eedeegwaadhat nąj̄i nakhwak'eiich'i' kwaii datthak nakhwats'i' goondak dąj̄i gaa nihk'it nakhwat'aaii goh'ii ts'a' geenjit shoo qhlij̄. ³⁵ Tseenjyaa nakhwat'aaii nint'aaii goh'ii, jyähts'a' gwik'iighai' zheekat gwizhit nakhweenjit gwinzii gwiintsii goo'aii hohdal t'oonchy'aa. ³⁶ Vit'eegwiyahchy'aa deehee'yaa nyäq aij̄i nakhwats'an heelyaa gwats'a' khai'gwidlii nagoodhoo'in, ts'a' aij̄i gwik'it Vit'eegwiyahchy'aa nats'aq dinjii qhlij̄ nakhoonyaa gwik'it dinjii qhlij̄. ³⁷ Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyäq, "It'ee niighit kwaa

ts'a' juu neeheedyaa goo'aii k'ineehedik;
duuyeh niighyuk nagoon'in t'inchy'aa.

³⁸ Gaa juu shigii nąj̄i nats'aq dinjii gooli' goovoiohnyäq nąj̄i gwik'injigwiighit ts'a' gwandaii ndaanäq'a'i' kwaa gihee'yaa,
ts'a' juu k'iinjik neehoozhii ji'
duuyeh vashoo'ahljj̄ t'inchy'aa."

³⁹ Diikhwan aij̄i k'iinjik neerahoojil ts'a' diinaa tr'igweendaii kwaa t'oonchy'aa gaa gwik'injigwiighit tr'ii'ii ts'a' neereezhii t'oonchy'aa.

11

Diigwik'injigwiighit Geh'an

¹ Nijin gwik'injiriighit dąj̄i yeedaa diineenjit deehee'yaa nyäq aij̄i gwa-roonta', jidii gwaraah'in kwaa gaa nihk'it gwik'it gweheelyaa gaagwi-indaii. ² Deenaadaj̄i' gwats'an diilak nąj̄i googwik'injigwiighit k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa gooshoo ahlij̄.

³ Gwik'injigwiighit eh'an t'ee Vit'eegwiyahchy'aa dignjik haa nankat ts'a' zheekat goodlii datthak gwiltsaj̄i gaagwiindaii, aij̄i gwik'iighai' jidii tr'ąq'h'in kwaii tr'ąq'h'in kwaa haa l̄tsaj̄i t'oonchy'aa.

⁴ Abel vigwik'injigwiighit eh'an, Cain andaa ataiinjii nizj̄i Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' l̄tsaj̄i. Vit'eegwiyahchy'aa haa gwinzii nadhat ts'a' yashoo ahlij̄, Vit'eegwiyahchy'aa antl'eech'ahtsit geenjit yashoo ahlij̄. Abel vigwik'injigwiighit eh'an niindhat gaa juk drin tt'h'aii hee diits'a' ginkhii k'it t'inchy'aa.

⁵ Enoch vigwik'injigwiighit eh'an niindhat kwaa, gaa Vit'eegwiyahchy'aa neeyuunjik ts'a' juu nąj̄i datthak giiyankantii gaa gigwah'aj̄i kwaa. Vit'eegwiyahchy'aa zheekat gwats'a' yihilchjj̄. Vit'eegwiyahchy'aa neeyahoondal gwehkij̄ dąj̄i Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyäq, Vit'eegwiyahchy'aa Enoch, ashoo'ahljj̄ geh'an zheekat gwats'a' yihilchjj̄ gwinyäq. ⁶ Dinjii ch'ihlee gwik'injigwiighit di'ii' kwaa j̄i' duuyeh Vit'eegwiyahchy'aa shoo ahtsii, juu Vit'eegwiyahchy'aa k'injiighit t'ee

Vit'eegwiyqahchy'aa gwanlii gwik'injiheeghit ts'a' juu yankantii naji goodivee gwinzii gwahtsii t'inchy'aa.

⁷ Yeendaa ji' gwiiqzii t'igweheenjyaa gwah'in kwaa gaa Noah vigwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwiyqahchy'aa deeyahnyaq gwiith'ak. Vit'eegwiyqahchy'aa k'eegwilthat ts'a' tr'ihchoo choo iltsajj aij zhit adan, ts'a' dizheh k'aq haa an gaadlit kwaa. Noah deezhik aij geh'an nankat gwidinjii naji gwiiqzii t'igii'in gwigweech'in ts'a' Noah, Vit'eegwiyqahchy'aa deeyahnyaq gwik'it dinjii nilii.

⁸ Ch'adanh nankat nant'eegwihih'aa yahnyaq aij nijin gwats'a' goo'aaii gaandaii kwaa gaa, Abraham gwik'injigwiighit di'ij eh'an nijin Vit'eegwiyqahchy'aa nanahkat gihleehinkhaii yahnyaq daj' yik'eegwilthat.

⁹ Vit'eegwiyqahchy'aa ch'adanh nahkat nant'eegwihih'aa nyaq aij Abraham yik'injigwiighit geh'an aakin nilii ts'a' ch'izhii yaaneehiidal naji haa ch'adanh nahkat gwa'an zheh gwadhab zhit gwich'ii, Isaac ts'a' Jacob haa chan giik'it t'igee'ya', geedan chan Vit'eegwiyqahchy'aa jidii nakhwant'eehihlyaa nyaq, aij gwik'injigwiighit geh'an. ¹⁰ Abraham zheegwadhab zhit gwich'ii gwiizhit kwaiik'it gwachoo gweedhaa datthak gwehee'aa, aij Vit'eegwiyqahchy'aa adan nats'ahts'a' gwahahtsyaa nyaq aij gwik'it gwiltsajj, aij Abraham geenjitz nagwal'in.

¹¹ Abraham, vigwik'injigwiighit eh'an va'at Sarah tr'iinin hee'ya izhit daj' googahii lejj geh'an tr'iinin gii'ii kwaa, gaa chan nijin Sarah nich'it nilii daj' gaa tr'iinin vee'agwantrii Vit'eegwiyqahchy'aa deehee'ya nyaq aij li'deegwidlii gweheelyaa gaandaii geh'an. ¹² Abraham, dinjii ch'ihlak zhrih nilii ts'a' dyahch'i' nilii ts'a' vaghaii chan lejj gaa nihk'it vats'an lejj naji deedhaa goodlit, zhee t'ij sa' dhidlit aanchy'aa lqa ginlii, ts'a' chuu choh vee needdhak gwanlii agaanchy'aa gaadlit.

¹³ Datthak ts'a' Vit'eegwiyqahchy'aa zhit gwik'injigwiighit gii'ii gwiizhit nigiinjik, Vit'eegwiyqahchy'aa deehee'ya nyaq aij gwats'a' niighit daj' hee gaa gwik'it t'igwiizhit ts'a' gwagwah'ya' k'it gooveenjit t'oonchy'aa, ts'a' gooveenjit shoo ginlii, ts'a' oozhii ginlii kwaa haa dzaa nankat aakin tr'inlii ts'a' gwireheechy'aa gaa gwakwaa ginyaq. ¹⁴ Juu jyaa nyaq naji t'ee nahkt goots'an gweheelyaa gwinkeegwagwah'in t'iginyaq. ¹⁵ Aij daganahkat gihleegahaajil, aij ch'ihlak gaa gininjich'agaahthat kwaa. All geegigiiinkhii t'iginyaq ji' khan gwits'ee giheedaan gaagiindaii. ¹⁶ Gaa nahkat gwandaa gwinzii aij giindhan, aij'ee zheekat gwanahkat. Ajits'a' nijin Vit'eegwiyqahchy'aa vigii ihlii ginyaq daj' gooveenjit oozhii nilii kwaa, kwaiik'it gwachoo gooveenjit tr'ilejj nigwiin'ajj geh'an.

¹⁷ Abraham, gwik'injigwiighit di'ij geh'an didinji' Isaac, Vit'eegwiyqahchy'aa ts'a' ataiinjii iltsajj, nijin gwik'it t'ihee'ya shrqo yuunyaq geenjitz Vit'eegwiyqahchy'aa jyaa dini'in yahnyaq daj'. Vit'eegwiyqahchy'aa, Abraham vats'an nihzheeneedijii lejj gweheelyaa t'oonchy'aa yahnyaq, googaa nihk'it Vit'eegwiyqahchy'aa k'eegwahthat ts'a' gwik'it t'ahah'ya', ts'a' it'ee zhrih didinji' ataiinjii hiltsajj. ¹⁸ Vit'eegwiyqahchy'aa jyaa yahnyaq, "Deeshi'ya naihnyaq aij gwik'it t'ishi'ya dihnyaq daj', Isaac vik'iighai' nats'an deedhaa lejj naji gweheelyaa t'oonchy'aa." ¹⁹ Vit'eegwiyqahchy'aa aij Isaac khan ch'ichi' ts'an yineegwahahdaa aij Abraham gaandaii ts'a' Vit'eegwiyqahchy'aa, ch'ichi' ts'an Abraham, Isaac yant'eenahchii k'it t'oonchy'aa.

²⁰ Isaac vigwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwiyqahchy'aa deehee'ya nyaq gwik'it t'ihee'ya, yeendaa ji' Jacob ts'a' Esau haa goodivee gweheezyaa geenjitz Vit'eegwiyqahchy'aa oahkat.

²¹ Jacob, gwik'injigwiighit di'ii geh'an, Joseph, vidinji' neekwaii naji goodivee gweheezyaa geenjit khadigeedi'. Datqo kat gat'qanchii gwiizhit Vit'eegwiyijahchya'aa deehil'ee.

²² Joseph gwik'injigwiighit di'ii geh'an niheedhaa gwats'a', Israel naji Egypt nahkat gwats'an tr'ineegieedaa nyaq geeginkhii, ts'a' nijin niidhat ji' giich'ich'i' deeheelyaa geenjit akqo dagoovahnyaq.

²³ Moses, viyehghan naji gwik'injigwiighit giijii geh'an vagoodlit daq', 3 months gahkhyuk geegoh'it giyehdi'. Tr'iinin tsal gwinzii viyiichya' nilii ts'a' Egypt nahkat gwats'a' k'eegwaadhat nilii deenyaq k'eegwaghahthat kwaa geenjit qaqnjat kwaa.

²⁴ Moses gwik'injigwiighit di'ii geh'an nijin dink'indhat daq', k'eedeegwaadhat vichi' nich'it vidinji' varoonya' nindhan kwaa. ²⁵ Chihlee tr'agwaanduu t'ihee'ya aqii kwaa gaa gwik'it t'ee'ya' Vit'eegwiyijahchya'aa vigii naji haa khaiinjich'iheeghit ts'aqii veenjit gwinzii.

²⁶ Egypt nahkat gwa-laraa lyaa daat'l'oo, gaa adan aqii izhit daq' Messiah Christ eenjit khaiinjich'iheeghit ts'aqii gwandaan gwaatl'oo gaandalii ts'a' yeeda ji' gwinzii gwintsii veenjit goo'ali aqii yindhan.

²⁷ Moses gwik'injigwiighit di'ii geh'an K'eeegwaadhat zhyaahaants'ii qaqnjat kwaa ts'a' Egypt gihleehaazhii. Vit'eegwiyijahchya'aa tr'qah'in kwaa aqii nah'ya' k'it veenjit t'oonchy'aa ts'a' kiiit'l'ee neehidii gitr'ii'ee.

²⁸ Gwik'injigwiighit di'ii chan Passover gwiltsaajii ts'a' gindeiinvyaa kat nin eekaii ch'o'shoq goovahnyaq, jyahs'a' gwik'iighai' zheekat gwich'in ch'ich'i eenjit neehidik aqii Israel naji googii tsyaa tr'ookit vagoodlit gahaahkhwaa kwaa geenjiit.

²⁹ Israel giij naji gwik'injigwiighit giijii geh'an Chuu Choo Daatsik njik chuu kwaa k'it t'oonchy'aa neeginjii. Egypt niveet'ah'in naji gwik'it t'agahah'ya'a daq', datthak tee nagahoqonii.

³⁰ Israel gwich'in naji drin 7 datthak geelin lits'eedigeendaan aqitt'l'eq gwik'injigwiighit k'iighai' Jericho kwaiik'it gwachoo geelin kii choo haa tthal nin'ee needagwaanajii. ³¹ Gwik'injigwiighit eh'an tr'injaah Rahab, laraa eenjit dinjii naji haa dhichii nilii, Vit'eegwiyijahchya'aa k'eegwahthat kwaa naji haa tr'iikhwajii kwaa, dinjii naji nats'aq kwaiik'it gwachoo gaiiyigwag-wahahtsyaa li' geenjit zhit gwa'an gwats'a' googihil'e' naji shoh haa dizheh nihdeiinlii geh'an.

³² Tth'ah hee jii naji datthak gooveegoikhya shooohnyaq? Gideon, Barak, Samson, Jephthah, King David, Samuel ts'a' Vit'eegwiyijahchya'aa Eenjit Ginkhii naji, jii naji datthak gaveegihihkhya gaa juk geenjit gwik'it goo'ali kwaa. ³³ Ch'adanh nahkat goodlii datthak gwats'a' nich'itsiglthat ts'a' gwik'injigwiighit eh'an, gaiiyich'igiltsaajii. Gwinzii t'iigizhik ts'a' Vit'eegwiyijahchya'aa deehee'ya nyaq aqii gooveenjit t'iizhik. Lion vigit nihts'a' googoonyik. ³⁴ Kwankyaan niint'ahii gaa neegahkyaa, shrii choo haa goovehdaa tr'igwirehee'aa gaa gwats'an tr'ineegiidal. Goot'ahii kwaa gaa goot'ahii nint'ahii goodlit. Niveet'ah'in zhit gwint'ahii nich'itsigahthat, haa ch'adanh nahkat gwats'an niveet'ah'in naji gaiiyigiltsaajii. ³⁵ Tr'injaah naji googwik'injigwiighit k'iighai' goolak yinlii naji nigiindhat gaa neegwigwiindaii aqii naji neegoqonjik.

Ch'izhii dinjii naji zheegwaazhraajii cheegoorahahchya geenjit digwik'injigwiighit akhagagoonyaq kwaa, gaa gwandalii nizlii gihee'ya'a geenjit khaiinjich'agoogaahthat haa nigiinjik. ³⁶ Goolat naji gooveegeedlaa ts'a' googaahtri, ts'a' ch'izhii naji chan ch'iitsii tly'ah haa dagoogilchaa ts'a' zheegwaazhraajii nagoogiinlii. ³⁷ Kii haa googookit, teet'l'an gook'eech'igit'ii, shrii choo haa googeelkhwajii. Divii dhah akwat goat dhah nagaazhii haa

zhat gwa'an neegihiidal, neeshreegaahchy'aa ts'q' khaiinjich'agoogahkhit ts'q' gwiizq' datthak gooneegahqahdak. ³⁸ Dzaa nankat geenjit lyaa giinzii! Goodeek'it gwakwaa k'it nangwinjir ts'q' taih kat gwa'an gooneech'hahchik, nanzhit gweedii ts'q' ch'a'an zhit chan gwigwichii.

³⁹ Jii dinjii gooveegarinkhii naji t'ee googwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwiyajhchy'aa shoo giltsaq' googaa Vit'eegwiyajhchy'aa jidii goovant'eehee'aa nyaq' aji tth'yii hee goonjii kwaas. ⁴⁰ Vit'eegwiyajhchy'aa jidii gwandaan niziij diineenjits gwii'ii gaa datthak khaihlok nihlaa nigiinjil t'eq' gwizhrh giihoondal.

12

Vit'eegwiyajhchy'aa Diiti' Nili

¹ Diikhwan aji dinjii lejj gwik'injiihhit naji diineelin nigeelzhii, ts'q' diik'eegahtii k'it t'igiinchy'aa. Aji geh'an Jesus k'injireheehit deegwii'in kwaii akhagwaroonyaq' ts'q' tr'agwaanduu t'igweheeyaa geenjits gwint'ayi diinoonta' k'it t'inchy'aa ts'q' nihleegalrahaajyaa tee gwa'an gwint'ayi ts'q' khai'gwidl haa gehdaa tr'ireheendal gwik'eegwarandaii k'it Vit'eegwiyajhchy'aa deegoo'ya' diinoonyaq' gwik'it t'agoo'ya'. ² Jesus, diinindee haa gweedhaa datthak aakin tr'oo'i, gwik'injiriighit geh'an diineenjits tr'ookit nilii ts'q' ndaagwaq'aj' gwats'q' datthak chan nilii. Cross eh'an akhagoonyaq' kwaas! Cross kat giriltsak aji gwa'oozhii ahlij kwaas, veenjits shroonchy'aa goo'ayi aji geh'an, juk t'ee Vit'eegwiyajhchy'aa gwihil'ee gwachoh kat doodii, aji vishriits'aj' juk dhidii t'inchy'aa.

³ Zhit juu tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii ts'q' juu yitr'ii'ee naji khaiinjich'igiiyahthat naji gooninjich'ohthat. Jyaahs'q' gwik'iighai nakhwant'ee, nakhwat'ayi gweheelyaa ts'q' akhagahohjyaa kwaas geenjits. ⁴ Tr'agwaanduu t'akhwa'yaa gwits'i' gwint'ayi nich'itsohthat gwizhit tth'ayi hee gaa nakhwedhaa tr'agwagwa'ayi kwaas. ⁵ Nakhwat'ayi gweheelyaa geenjits Vit'eegwiyajhchy'aa nakhwats'q' ginkhii nik'ee ganoondai?

"Shigii, nijin K'eegwaadhat jyaa ni'in kwaas nahnyaq' daj' ch'ooodoohk'ii ts'q' geenjits natthaq' oozq' shr', gwint'ayi nats'q' ginkhii daj'."

⁶ Aji geh'an K'eegwaadhat juu eet'indhan naji gwiizq' t'igii'in aji jyaa dakhwa'in kwaas ahnyaq' ts'q' juu shigii oonyaq' naji chan gwiizq' t'akhwazhit ahnyaq' ts'q' goog-wahshii."

⁷ Khaiinjich'akhwaghit aji nakhwati' nakhwagwahqahshii k'it t'oonchy'aa ts'q' zhyaa gooh'in. Khaiinjich'akhwaghit t'ee Vit'eegwiyajhchy'aa digii k'it nakhwaneehahdak t'igwii'in. Tsya ch'ihlee gaa viti' yagwahshii kwaas gwanlii kwaas. ⁸ Vit'eegwiyajhchy'aa digii naji datthak agwahshii ajiqts'q' nakhwagwahshii kwaas ji' t'ee vigii qhljj kwaas ts'q' vats'an qhljj kwaas. ⁹ Dzaa nankat diiti' naji diigwqahshii daj' googaa nihk'it gaveen-jirihil'ee, aji gwik'it deegwahtsi Dilzheekat Diiti' aji vil'eegwarahthat ts'q' gwandaaii ndaanq'aj' kwaas tr'ihee'yaan geenjits! ¹⁰ Dzaa nankat diiti' naji ch'ihlee gwizhrh diigwagwahshii t'igii'in nats'ahnts'q' gwinzii giindhan gwik'it. Gaa Vit'eegwiyajhchy'aa aji diidiveegwheheeyaa geenjits t'ii'in, shroodiinyaq' nilii aji gwik'it vaa shroodiinyaq' tr'ihelyaa geenjits. ¹¹ Diihaa shrigweheechy'aa kwaas geenjits diigwqahshii k'it diineenjits t'oonchy'aa, shoo tr'inlii kwaas googaa yeendaa juu vigwiriishii naji googwireelshii geh'an Vit'eegwiyajhchy'aa k'eegwagwahthat ts'q' tsinehdan zhit gwagwandaii.

Deekhwa'yaa ts'q' Idik'eehoontyaa

¹² Jyähts'q' dik'eeneehaandak, gwiindaii gwizhit nat'aai Ookwaa shrö' gaa nigwik'iinjigwiighit zhit nat'aai gwahtsii. ¹³ Jesus vatäjì gwinjik k'igwqä'ee goo'aaii gwizhrjh inkhaa, jyähts'q' gwik'iighai' nat'aaii kwaa qäj nizij nee-helyaa.

¹⁴ Juu näjì datthak haa tsinehdan hohlyaa ts'q' shroodiinyäq zhit gohdaii gwik'eegohdaii, jyaa dakhwa'in kwaa ji' ch'ihkee gaa duuyeh K'eegwaadhat nah'in t'oonych'aa. ¹⁵ Vit'eegwiyähchya'aa vich'eegoonzhrii ts'an lihts'eedahoo'ee gwits'i' adak'qontii. Nakhwatee dinjii ch'ihlee gwanzhjh tr'aakaii nahshii k'it t'inchy'aa ts'q' poison nilii k'it tr'igiinkhii zheh gwizhit ch'ik'eegwandaii ohli' shrö'. ¹⁶ Deenaadaj' deezhik Esau gwik'it nakhwatee ch'ihlek gaa yeedhidii kwaa haa ohchi' shrö' ts'q' jidii Ch'ankya'aa Shroodiinyäq eenjit deehil'ee kwaa oolj' shrö'. Ch'oondée nilii gaa jidii shih ch'ihlok tr'ihhee'aa viti' yantl'eehahchyaa qäj laraa t'ij gwantz'ein'qäj. ¹⁷ Ajitl'eq Vit'eegwiyähchya'aa yats'q' gwinzii t'ihee'yaayeenjit Vit'eegwiyähchya'aa yakat noonjii yiindhan itree haa ditii oahkwat gaa deezhit qäj ch'ijuk neegwahatsyaa khyü' gwankeegwah'in geh'an viti' gwik'it t'iizhik kwaa.

¹⁸ Israel gwich'in näjì nijin nagaajil aiizhit nadhoojil kwaa, ddhah Sinai ts'an kwankya choo niin'ee ts'q' too' gwaazhräjì gweech'in gaa kwaa gwiizhit gwaanjak gwaahchy'aa, ts'q' ahtr'pii choo haa gwint'pii ahtr'pii.

¹⁹ Trumpet vaach'ilik tr'ahtsii gwint'pii hahchik, ts'q' Vit'eegwiyähchya'aa videezhuh chan giitth'ak. Nijin dinjii näjì gwideezhuh giitth'ak däjì', ch'oodigiikwat haa chan ginjik neeroott'ak giindhan kwaa ginyaq. ²⁰ Jii jyaa dakhwa'in gwiinyäq gwik'eegahohthat gwizhrjh goo'aaii qäj goovandaat t'igwinyäq geh'an, "Dinjii akwat nin k'erahtii ddhah kat khadzhizhii ji', kii haa ooohkit ts'q' hohkhwaa gwizhrjh goo'aaii." ²¹ Gehdaa kwaa gwagwaanjat jiintsi gwanlii gwaalii in ts'q' Moses jii jyaa nyäq, "Gwint'pii dalrat ts'q' shizhit gaa najat choh dha'pii," nyäq.

²² Gaa nakhwan qäj Zion ddhah ts'q' zheekat gwizhit Jerusalem kwaaiik'it gwachoo izhit Vit'eegwiyähchya'aa khit gwandaii nilii gwich'ijì datthak ladhojil qäj zhit zheekat gwich'in thousands näjì chan t'iginchy'aa. ²³ Vit'eegwiyähchya'aa vigii k'it googoodlit näjì haa ladhojil t'akhwa'in. Izhit däjì' lyaa shroonchy'aa ts'q' goovooyzhri' zhat zheekat gwizhit danakhwat'oo. Datthak ts'q' Vit'eegwiyähchya'aa vats'a' noojil ts'q' adan t'ee dzaa nankat dinjii näjì ooahaahkat geenjit nilii ts'q' dinjii nizij näjì nats'qä goovankya'aa shroodiinyäq heelyaa goo'aaii gwik'it t'inchy'aa gooviiltsäjì. ²⁴ Datthak ts'q' Jesus vats'a' khadhojil, ts'q' Vit'eegwiyähchya'aa deeshi'yaay nyäq qäj gwik'it t'iizhik qäj t'ee Jesus k'iighai' k'eejit neegwiiltsäjì, Cross kat giriltsak ts'q' vadaa k'iighai', gwandaa gwinzii goodlit, qäj Abel, voondee Cain yuulkhwähjì vadaa andaa gwinzii goodlit.

²⁵ Gwak'qohnti ts'q' Vit'eegwiyähchya'aa ginkhii oodqohk'ijì gatr'oh'ee shrö'. Zhit juu Moses k'iighai' Vit'eegwiyähchya'aa vagwaandak diitth'ak gitr'ii'ee t'ee googwarahshii gideegijyaa kwaa t'oonych'aa. Zhit juu zheekat gwats'an ginkhii vits'i' neediriil'ee ji', deegwiiltsal zhyaa diigwarahshii gideereheedaa. ²⁶ Zhat däjì' videezhuh nankat gwiltsrat, gaa juk jyaa diihijyaa nyäq, "Chan hee ch'ihlok gwagwaanchy'aa nankat, nan daatrat neehaltsyaa ts'q' zheekat goodlit datthak chan gwahaaltrat." ²⁷ Ginjik "Chan hee ch'ihlok" gwagwaanchy'aa in aji jidii iltsäjì kwaii datthak gwaatrat haa gwihiljii nagwahaadhal, ts'q' t'ee jidii Zheekat gwizhit diltrat kwaa kwaii zhrij zhat heedlyaa.

²⁸ Veegwinii'ee duuyeh gwik'it daatrat nihdeeriinjil geenjit mahsi' tr'oo'ya'. Mahsi' tr'iindhan haa Vit'eegwiyähchya'aa shoo tr'ahahtsyaa geenjit

vats'a' kharigidoojyaa ts'a' deerahoh'e', ²⁹ Diivit'eegwijiyanhchy'aa t'ee lyaa kq' haa an gwahtsii k'it t'inchy'aa geh'an.

13

Nats'ahts'a' Vit'eegwijiyanhchy'aa Shoo Tr'ahahtsyaa

¹ Nakhwan gwik'injiighit naqii khit ts'a' nihlak qhljj k'it tseenjyaa ch'eet'igwiniindhan nihkheenjit akhwa'jj. ² Ch'eeshroonchy'aa haa aakin naqii nakhwazheh nihdqhchik ts'a' gwinzii gook'qoqhtii, dinjii lat naqii jyaa digiizhit akhai' zheekat gwich'in lat naqii t'iginlik lee gaa gaagiindaii kwaa gwinyaq, aqii zhit ganoondaii ts'a' gwik'it t'akhwa'in. ³ Juu zheh gwaazhraji dilk'ii naqii goots'ahohjyaa ganoondaii, goovaa zheh gwaazhraji dook'ii k'it t'ohchy'aa. Juu khaiinjich'iighit naqii goots'ahohjyaa gaanoondaii, goovaa khaiinjich'akhwaghit k'it t'ohchy'aa.

⁴ Datthak ts'a' nihleeraadii lyaa gwarahah'aa gwizhrjh, ts'a' ch'akai', ch'a'at haa ch'izhii naqii haa gahahchuu kwaa goo'aii, juu ch'aadhichijj ts'a' juu vakai' akwat va'at yinlii kwaa haa dhichijj naqii t'ee Vit'eegwijiyanhchy'aa goohahkat t'igiinchy'aa.

⁵ Vit'eegwijiyanhchy'aa jyaa nyqa,

"Duuyeh gwik'it ch'ihlok gaa akhanoihnyaq,

ts'a' duuyeh gwik'it zhyaa naal'in t'oonchy'aa,"

nyqa geh'an gohdaii datthak laraa eet'ihohkhya aqii gwits'i' adak'qontii, ts'a' jidiin ni'jj kwaii datthak eenjit shoo inlii. ⁶ Jii geh'an tr'ahqanjet kwaa goo'aii Dehtly'aa Choh zhit Psalms kat jyaa digwinyaq,

"Haaljat kwaa,

K'eegwaadhat shits'inyaq geh'an.

Dinjii naqii shats'a' gwiizqu t'ii'in ji'

gaa nihk'it duuyeh goovaaljat."

⁷ Jews ohlijj naqii, zhit juu gwehkijj kij daak'i' naqii, Vit'eegwijiyanhchy'aa vagwaandak nakhwats'a' giginkhe' gaanoondaii. Nats'ahts'a' gwigwiindaii ts'a' nigiindhat aqii gininjich'ohthat ts'a' googwik'injigwiighit k'it gohdaii.

⁸ Jesus Christ t'ee k'ehdaj' drin, juk drin ts'a' ndaaggwaaq' aqii kwaa haa datthak nihk'it t'iichy'aa t'inchy'aa. ⁹ Nihlehjuk k'ii'an geech'agwaaqantan, haa gwinzii t'akhwa'in gihkeenakhwagahohchyaa shrq'. Vit'eegwijiyanhchy'aa vich'eegoonzhrii ts'an t'ahih qhiji aqii gwinzii ts'a' nats'ahts'a' shih tr'ihee'aa gwinyaq aqii gwik'it nakwaa. Juu jii nats'qa shih tr'ihee'aa gwinyaq gwik'eegwahthat t'ee yits'inyaq kwaa.

¹⁰ Niight daj' juu ginkhii nilii naqii Jewish diikhadigiriinjii zheh gwadahah zhit gwitr'it t'agwah' in gwiiizhit Vit'eegwijiyanhchy'aa ts'a' shih dii-atainjii tr'ahntsii deek'it gwantl'eetr'ahchak duuyeh ga'aa goo'aii. ¹¹ Aqii Jewish ndak khii ginkhii choh aqii nin eekaii oondak ts'a' ch'andaa shroodiinyaq dehkit goo'aii gwizhit gwats'a' yahahkat ts'a' Israel naqii gootr'agwaanduu eenjit Vit'eegwijiyanhchy'aa ts'a' ataiinjii yahtsii, gaa nin nilii aqii gwigwich'ii geh'at gwa'an hee giyahk'an. ¹² Jii geh'an t'ee Jesus, kwaiik'it gwachoo geeghaih gwa'an khaiinjich'ahoodhat ts'a' niindhat, jyqhts'a' gwik'iighai' dinjii naqii tr'agwaanduu t'ii'in dadaa haa Shroodiinyaq gavahahtsyaa eenjit t'iizhik. ¹³ Aqii geh'an, gwirich'ii gwats'an vats'a' charoojyaa ts'a' vaa khaiinjich'iriiighit k'it t'agqoq'ya'. ¹⁴ Diikhwan gwik'injiighit naqii dzaa nankat kwaiik'it gwachoo khit geenjit gwireeheechy'aa diineenjite goo'aii kwaa, kwaiik'it gwachoo diits'a' gwireehe'aa aqii keegwarah'in t'igwii'in. ¹⁵ Aqits'a', Jesus k'iighai' Vit'eegwijiyanhchy'aa khit videerahoh'ee, jii t'ee vats'a' ataiinjii tr'ahntsii k'it t'oonchy'aa, nijin Vit'eegwijiyanhchy'aa, Diik'eegwaadhat inlii

varahnyaq daj'. ¹⁶ Nihlehts'ohnyaa haa nihts'a' gwinzii t'akhwa'in ganoondee shrq', jyaa dakhwa'in daj' Vit'eegwiyahchy'aa vats'a' ataiinjii ohtsii k'it t'oonchy'aa ts'a' shoo ohtsii t'inchy'aa.

¹⁷ Juu tr'igjinkhii zheh gwizhit kjh dilk'ii naji deenakhwagahnyaq gook'eegothat. Neegaazhii kwaa haa nakhwazhin k'eegahtii, nats'ahs'a' gwitr'it t'agwagwah'in aji Vit'eegwiyahchy'aa haa gwagwahaandak goo'pii geh'an. Gook'eegothat ji', shoh haa digwigwitr'it gwinzii t'agwagwahyah'ya; gook'eegothat kwaa ji', tr'igwigwidii haa t'iigihee'yaas ts'a' duuyeh gwinzii nakhwats'iginyaq.

¹⁸ Khit ts'a' nihk'it diineenjit khagadoghjii. Diigwitr'it khit ts'a' gweheezyaa gwizhrjh ginjinjich'arahthat geh'an diigwandaii gwinzii diihaa dha'pii gaagiindaii. ¹⁹ Jii nakhwats'eehihyaa geenjit nakhwadrii datthak haa Vit'eegwiyahchy'aa vats'a' khadagohjii.

Khaiinkoq Khadigeedi'

²⁰⁻²¹ Vit'eegwiyahchy'aa t'ee K'eegwaadhat Jesus, ch'ichi' ts'an ninqeysiikhin, dadaa eh'an divii k'qahtii jiintsiid dhidlit. Aji gwik'iighai' deeshi'yaas nyaq gwik'it tiizhik khit geenjit langwiłdzii. Vit'eegwiyahchy'aa vats'an tsimehdan gwanlii jidii niziid datthak nakhwats'an ooli', jyahs'a' gwik'iighai' deekhwa'ya' nakhwahnyaq gwik'it t'akhwa'yaas geenjit. Ajits'a' Christ khit ts'a' khit geenjit ch'eegwahndit vats'an ooli! Amen!

It'ee Jii Zhrijh T'ihihyaa

²² Jii dehthly'aa nakhwats'a' dihlt'oo lyaa nahgwan gaa, shijyaa naji gwinzii khai'gwidlii ch'oodqohk'ii nakhwaihnyaq t'ihnyaq, jii ginjik k'iighai' t'aih akhwa'yaas geenjit gwinzii shoodqohk'ii. ²³ Diichaa Timothy zhee gwaazhraii gwats'an chineezhii aji gaakhwandaii geenjit nakhwaa gwahaldak t'ihnyaq. Dzaa khants'a' gwats'a' haazhii ji', nakhwahal'yaas nagwaanajii ji' shaa heekhaa t'inchy'aa.

²⁴ Dzaa Italy nahkat gwik'injiighit naji nakhwadiveegooz' nakhwagahnyaq. Juu nakhwatr'igjinkhii zheh kjh dilk'ii naji ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vigii naji datthak diineenjit nakhwadiveegooz' gavoohnyaq.

²⁵ Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii datthak nakhwaa ooli!

James Videhtly'aa

1 Shij James t'ihchy'aa, Gwiti', Diik'eegwaadhat Jesus Christ haa gootsyaa ihlijj. Jii dëhtly'aa t'ee jii nankat nihky'aa datthak gwik'injijii näjj goodivee goozq'.

Gwik'injigwiighit, Gwaroonzhijj Haa

2-3 Shachaa näjj! Nakhwaa googwantrii däj' gaa nihk'it shoo qhljj, jii kwaii datthak geenjit gaayiich'adhohtsäjj ji' t'ee gwik'injigwiighit gweheent'aai.

4 Nihk'it akhagoohnyäq' kwaa ji', dinjii nizjj gwik'injijii hohlyaa t'oonchy'aa.

5 Nakhwalat näjj gaashoondaii niindhan ji', K'eegwaadhat ts'a' khadiginjii, juu khadiginjii näjj datthak ch'eegoonzhrjj ts'a' shoo haa k'eegwahahthat.

6 Khadagohijj däj' K'eegwaadhat sheenjii jyaa deehee'ya a kwaan nohkhy' shroq'! Juu jyaa dinchy'aa ji' t'ee zhit chüq' choh kat tit haa neehiir'ak aqtsii k'it t'iheechedy'aa. **7-8** Juu sheenjii K'eegwaadhat jyaa dihee'ya a kwaan niindhan aqj K'eegwaadhat ts'an gwahaq'ya a kwaan. Datthak dee'in gwizhit gwinzii deegweheechy'aa gaandaii kwaan geh'an.

Dinjii Neeshraahchy'aa chan ts'a'q' Dinjii Valaraa Gwanlji Näjj Haa

9 Dinjii gwik'injigwiighit, neeshraahchy'aa aqj K'eegwaadhat daqagineeyehilchijj ji' geenjit shoo oolq'. **10** Ajj dinjii valaraa gwanlji gwik'injigwiighit chan K'eegwaadhat zhak gineeyehilchijj ji' geenjit shoo oolq'. Ajj dinjii valaraa gwanlji gwanzhijh gwinzii vigweech'in k'it khan viheekwaa. **11** Ajj gwanzhijh shreedhaa an yahahtsyaa ts'a' iizq' heelyaa. Ajj gwik'it aqj dinjii valaraa khan valaraa heekwaa ts'a' an heelyaa.

Juu Vaagogwantrii Gaa Nihk'it Gwik'injigwiighit Näjj

12 Ajj juu dinjii vaagogwantrii gaa, nihk'it gwik'injigwiighit ji' t'ee shoo heelyaa, gwandaaii ndaanq'aq' kwaan gaayiiaatsyaa. Ajj t'ee K'eegwaadhat juu yeet'iindhan näjj int'l'eeheyee'aa t'oonchy'aa. **13** Dinjii vaagogwantrii geh'an datr'agwaanduu gwiltsaq' ji', "Jii gogwantrii kwaii K'eegwaadhat vats'an t'igwii'in." doonya' shroq'! Ajjts'a' K'eegwaadhat chan duuyeh vatr'agwaanduu gwanlji geh'an duuyeh dinjii atr'agwaanduu gwahtsii. **14** Gaa aqj dinjii tr'agwaanduu t'ooshi'ya' yiindhan geh'an gwizhrjh vatr'agwaanduu gwanlji. **15** Jii gwiizq' t'ooshi'ya' yiindhan kwaii geh'an vatr'agwaanduu gweheelyaa. Ajj tr'agwaanduu t'ii'in ts'an t'ee ch'ichj' heelyaa.

16 Shalak näjj neenakhwaroon'ee shroq'! **17** Jii nankat jidii nizjj diit'l'eerin' aqj t'ee zheekat gwats'an t'inchy'aa. K'eegwaadhat t'ee zheekat gwats'an ch'aadrii tthak chan gwiltsaq'. Shree t'ee tqo, drin haa neegwa'ak gwik'it K'eegwaadhat ch'ijuk needaatsik kwaa t'inchy'aa, aqjts'a' khit diits'a' nizjj. **18** K'eegwaadhat lyaa li'didlii haa virginjik k'iighai' diinieltsäjj. Izhit geh'an t'ee gwandaaii datthak andaa tr'ihil'ee.

K'eegwaadhat Virginjik Oodqohk'ijj ts'a'q' Gwik'it T'akhwa'in.

19 Shachaa näjj, nakhweet'ihthan Shoodqohk'ijj! Ch'oodqohk'ijj ts'a' khagihinkhyaa ji' deehiinyaa ginjinjich'ahthat. Khan nik'iigoohghii shroq'!

20 Dinjii k'iigwahaadhak aqj t'ee K'eegwaadhat ts'an gwitr'it t'oonchy'aa kwaa. **21** Jidii nakhwatr'agwaanduu gwiizq' gwanlji datthak akhagoohnyäq'. Gohdaii gwizhit ndak t'ohchy'aa kwaa haa K'eegwaadhat nakhwats'a' t'ohthan. Virginjik qhiji jii', neenakhwahahshii t'inchy'aa.

²² Zhyaa K'eegwaadhat viginjik qohk'i' shrq' gaa deenakhwarahnyaq gwik'it t'akhwa'in. ²³⁻²⁴ Ajj juu zhyaa K'eegwaadhat viginjik oolk'ij ts'a' gwik'it t'ii'in kwaa, aqij'ee dinjii vizhit needaraa'in zhit needadq'a' tl'eq nats'aq viyichy'a' ginildee k'it t'inchy'aa. ²⁵ Gaa aqij juu K'eegwaadhat Viginjik shroodiinyaq zhrjh k'it ahaa t'ee dinjii gadahahchya. Ajits'a' dee'in datthak ideenjit shoo heelyaa. Ch'oolk'ij ts'a' gwik'it t'ii'in geh'an.

²⁶ Juu K'eegwaadhat haa ihlij niindhan? Ajj juu dighit gwik'indeedaqtii kwaa t'ee K'eegwaadhat haa nilii kwaa ts'a' yee'at k'ii'an hee niinjich'adhat.

²⁷ Lyaa Diiti' K'eegwaadhat vaa oihli' niindhan ji', jii kwaii jyaa dini'in; Tr'iinin chiiitee ajits'a' tr'injaa vakai' niindhat goovaagogwantrii naqij, ts'iinyaq ts'a' tr'agwaanduu t'ini'yaa gwits'i' adak'qantii.

2

Neeshraahchy'aa Nqij Hq'h'ee

¹ Shachaa naqij, datthak Diik'eegwaadhat, Jesus Christ vich'eegwahndit zhit gwik'injiriighit, aqij' veh'an dinjii nats'aq vigweech'in eenjit nihlejhuk vats'a' dinjii qhli' shrq'! ² Dinjii valaraa gwanlii gwach'aa niziji naazhii ajits'a' dinjii neeshraahchy'aa vagwach'aa ch'aa haa nakhwatr'iginkhii zheh ni-hdeegiin'oo ji' yu'? ³⁻⁴ Gaa aqij dinjii valaraa gwanlii aqij gwinzii heedyaa naqahchii ts'a' dinjii neeshraahchy'aa chan, dachan chyah kat dhindii vai-inyya ji' t'ee, dinjii neeshraahchy'aa, ajits'a' dinjii valaraa gwanlii haa nihlejhuk goots'a' dinjii inlii lee t'iinyaq? Jyajts'a' dinjii inlii ji' t'ee tehk'qaq tr'agwah'in t'ini'yaa.

⁵ Ch'oodoqohk'ij, shachaa naqij nakhweet'ihthan! Dinjii neeshraahchy'aa naqij t'ee K'eegwaadhat gwitee tr'agoovinlii gwik'injiji giheelyaa eenjit. Gooveet'iindhan geh'an, zhee kat Gweegwinii'ee gwizhit gwahqah'yaa, goovaiinya'. ⁶ Gaa nakhwan, aqij neeshraahchy'aa naqij khadho'ee kwaa! Valaraa gwanlii naqij t'ee khit nakhwach'itsigaha'a' ts'a' ch'aroahkat zheh nihdeenakhwagahahchya t'oonchy'aa. ⁷ Ajj naqij t'ee Jesus t'injuuhchy'aa voozhri' iizuq gahtsii.

⁸⁻⁹ Jii t'ee K'eegwaadhat Viginjik Dëhtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo, "Ideet'iindhan googwaht'oo ch'izhii dinjii naqij chan eet'iindhan." Jyajts'a' t'akhwa'in ji' lyaa gweheezyaa. Gaa nakhwan aqij dinjii nats'aq vigweech'in eenjit nihlejhuk vats'a' dinjii qhlii ji' t'ee tr'agwaanduu gwahtsii ajits'a' K'eegwaadhat Viginjik leedqhnaii t'oonchy'aa. ¹⁰ Juu K'eegwaadhat Viginjik lat lahnaii t'ee K'eegwaadhat Viginjik datthak lahnaii k'it t'igwiichy'aa. ¹¹ Jii t'ee K'eegwaadhat t'iinyaq, "Juu veedhindii kwaa haa oiinch'i shrq'!" ajits'a', "Dinjii chan qhdaa tr'agooin'aa shrq'!" Ch'aa'inch'i kwaa gaa dinjii qhdaa tr'igwiin'ajij ji' t'ee K'eegwaadhat Viginjik datthak leedqhnaii k'it t'igwiichy'aa. ¹² Dqohnyaq ts'a' deekhwa'in aqij Gwandak Nizij zhit Law tr'agwaanduu t'akhwa'in gwats'an tr'ineenakhwarahchii k'it gohdaii. ¹³ Juu dinjii neeshraahchy'aa oonyaq kwaa t'ee duuyeh K'eegwaadhat neeshraahchy'aa yuunyaq. Ch'aroahkat Drin zhit ji' aqij juu dinjii neeshraahchy'aa oiinyaq t'ee naajat gwat'aahchy'aa kwaa.

Nats'ahts'aq' Gwik'injigwiighit Tr'ihee'yaa Goo'aii.

¹⁴ Shachaa naqij! K'eegwaadhat veenjit k'eegwiichy'aa t'ini'in kwaa gwizhit zhyaa, "Gwik'injikhkhit!" doiinyaq shrq'! Jyaa ni'in ji' t'ee nats'aq neehijinzhii yiindhan? Aqij k'it t'iinchy'aa gwik'injighit dii'ijj ji' t'ee aqij dinjii neeheezhii kwaa. ¹⁵⁻¹⁶ Gwik'injiji naqij gwach'aa chan ts'a' giihee'aa haa gii'ijj kwaa, gwiiizhit goots'ihiinjyaa kwaa ji', "Nidiveegooz'u' ts'a' gwi-indhaa oonit'hii ts'a' gwinzii adach'aan'aa," zhyaa jyaa goovooinyaq shrq'!

17 Ajjit'ee gwik'injiriighit haa nihk'it t'oonyah'aa. Dinjii gwik'injiihit gwiizhit Keegwaadhat doo'ya' yuunyaq aji gwik'it t'ii'in kwaa ji' t'ee aji gwik'injiihit dii' qii ilchii k'it t'inchy'aa, ajiits'a' duuyeh vit'ineegwaachy'aa.

18 Gaa dinjii jyaanyaq aji' yu', "Dinjii ch'ihlak gwik'injiihit ajiits'a' ch'ihlak chan K'eegwaadhat eenjit k'eegwiichy'aa t'ii'in." Aji dinjii jyaanyaq aji', jya' vakhaihyaa, "Nats'aq Keegwaadhat veenjit k'eegwiichy'aa t'ini'in kwaa gwiizhit vik'injinghit shaagwandak, shii aji deeshi'in k'iighai nats'aq gwik'injiihit gwahaqh'ya." **19** Keegwaadhat ch'ihlak zhrjh gwanlii gwik'injinghit? Ajjit'ee gwinzii! Ch'ank'yaa iizqu naji gaa K'eegwaadhat ch'ihlak zhrjh gwanlii gwik'injiihit ts'a' naajat haa gaatrat. **20** Tr'agohjik kwaa! Keegwaadhat deenoo'ya' noonyaq gwik'it t'ini'in kwaa, ajiit'ee gwik'injigwiighit iizqu t'inchy'aa, nijin ji' gwagwahan'ee? **21** Yeenii dilak, Abraham, Keegwaadhat k'eegwithat nijin didinji' Isaac ataiinjii tr'ahtsii deek'it kat yant'l'ahchii daj'. Aji geh'an Abraham tr'agwaanduu tr'agwah'ya' kwaa k'it Keegwaadhat yaqah'in. **22** Nik'ee gwqah'in? Vigwik'injigwiighit ajiits'a' dee'ya' haa nihlaa tr'agwah'in t'oonyah'aa, dee'ya' k'iighai vigwik'injigwiighit nitsii dhidiit. **23** Jii t'ee Dekteh'aa Choh zhit jya' deegwinyaq t'igwinyaq. "Abraham Keegwaadhat k'injiihit geh'an tr'agwaanduu tr'agwah'ya' kwaa k'it Keegwaadhat yaqah'in." Ajjit'ee Abraham Keegwaadhat vijyaa varahnyaq. **24** Jyahs'a' t'ee dinjii dee'in k'iighai' vatr'agwaanduu kwaa k'it Keegwaadhat yaqah'in. Vigwik'injigwiighit zhrjh nakwaa.

25 Yeenaan daj' chan izhit gwik'it tr'injaa Rahab laraa t'ji dinjii naji haa dhichiji. Gaa dee'ya' k'iighai' vatr'agwaanduu kwaa k'it Keegwaadhat yaqah'in. Ch'adanh nahkat gwats'an niveet'ah'in naji ts'inyaq' geh'an.

26 Jyahs'a' t'ee gwik'injigwiighit gwiizhit Keegwaadhat veenjit tr'agwarah'in kwaa daj', tr'ilchii k'it nihk'it t'igwiichy'aa.

3

Nighth Leedeegwqhtin

1 Shachaa naji! Nakhwatee lejj naji tr'igiinkhii zheh gwizhit geeeohchya' shro! Izhit geh'an diikhwan geech'qaqtan naji tr'inlii ts'a' gwik'injiihit naji andaa ts'a' Ch'aroohahkat Drin zhit ji' diiroohahkat. **2** Datthak ts'a' geetee hee yee'at k'i'an tr'agwarah'in. Dinjii nizi gwik'injiihit ajiit'ee gwiizqu t'iheenjyaa gwits'i khit ts'a' dighit gwik'indeedaqtii. **3** Lajj choh nitsii diik'eegwahaahthat ts'a' ty'ah tsal haa nijuk k'i'an hoozh' tr'oonyaa eenjit vighit neeraazhik aji gwik'it. **4** Ajiits'a' chan tr'ihchoo nitsii, ahtr'aii haa neehilak gaa taq'ajj tsal zhrjh haa vineerahqhdak. **5** Diikyaa lyaa natsal gaa gwiizqu gwinlejj t'inyaq.

Gwqah'in! Ko' tsal haa gwintsiis gweheek'an aji gwik'it, **6** diikyaa ko' k'it t'inchy'aa. Jyahs'a' t'ee dinjii naji digikyaa haa gwiizqu tthak t'igwinyaq ts'a' gootr'agwaanduu gwili, aji ko' t'ee ch'ank'yaa tr'aanduu yahaaky'aa. Diikyaa haa deegwinyaq k'iighai' gwarandaa datthak ko' zhit gwehee'aa. **7** Dinjii naji nin datthak idigwigwil'e. **8** Gaa dinjii ch'ihlak gaa duuyeh dikyaa gwik'it t'ah'in. Iizqu ts'a' chan deeheenjyaa datthak gwik'it t'inyaq, ch'oondaii iizqu k'it veegoo'yii. **9-10** Diikyaa haa, Zheekat Gwiti' mahsi' varahnyaq ts'a' chan dinjii Vit'eegwiyahchya'aa k'it iltsaaj naji chan vaatr'eedeeraajyaa. Shachaa naji jii jyaa dakhwa'ya' shro! **11-12** Nanzhit k'iizhaa chuu iizqu, chuu nizii haa nihlaa khaiinlaii kwaa. Shachaa naji! Aji gwik'it Fig dachan nahshii duuyeh chan vakat Olives nahshii t'inchy'aa, akwat jak (grape) t'an nahshii duuyeh chan Figs vakat nahshii t'inchy'aa.

K'eegwaadhat Vigwizhi'

¹³ Dinjii goonzhii ji', khit ts'a' gwinzii gwizhrjh t'ihee'ya. Gwantl'oo ideech'iin'in kwaa ji' t'ee nigwizhi' gwanlii t'ihiinchy'aa. ¹⁴ Gaa nidrii zhit dinjiriighit dha'aaii ts'a' chan ideenjit gwizhrjh ninjich'iindhat. Jyahts'a' K'eegwaadhat Viginjik oots'it tr'ahtsii k'it t'oonchy'aa. ¹⁵ Jii k'it t'inchy'aa ch'igwizhi' yeedaa zheekat gwats'an kwaa t'oonchy'aa, jii nankat chan ts'a' ch'ank'yaa tr'aanduu haa zhrijh goots'an t'inchy'aa. ¹⁶ Nijin gwats'a' dinjiriighit ts'a' chan ideenjit gwizhrjh niinjich'aradhat, izhit gwats'an dinjii naji tr'eedeenihlagaajyaa ts'a' chan tr'agwaanduu gwigwitr'it gwanlii. ¹⁷ Gaa K'eegwaadhat vigwizhi' t'ee shroodiinyaq, deegwahnyq, diishrooanjyaa, veeshroonchy'aa, ajits'a' neeshraahchy'aa niindhan kwaii datthak nilii. Ajits'a' vigwitr'it gwinzii kwaii chan lejj. Dinjii naji inehts'i' t'inchy'aa kwaa, ajits'a' dinjii gwik'injiighit kwaa gaa gwik'injiighit adaa'ijj kwaii chan veenjit kwaa. ¹⁸ Gwik'injiighit naji nihkit'iinjyaa'ee kwaa ts'a' gwinzii tsinehdan zhit nihlaa tr'agwagwah'in ts'a' izhit gwats'an K'eegwaadhat vigwitr'it gwinzii googwahtsii.

4

Nihlít'iinjaraa'ee

¹ Zhit nihlít'iinjuh'ee, tr'eedeenihloojojyaa haa nijin gwats'an tr'idigiwiindhat? Gwiizq qwizhit shroonchy'aa gahohtsyaa gwizhrjh gwinkeehoh'ik, qjjt'ee khit nakhwazhit nich'itsahthat, qjjt'ee jyaa dini'ya kwaa gaanandaii gwiizhit. ² Jidii nohthan datthak chan khwa'ijj kwaa, qjj geenjit chan dinjii qeqhaatr'agooh'aa nohthan, zhyaa k'aiich'ii nohthan gaa khyu' qhjii. Ajjj geenjit tr'eedeenihloojojyaa ts'a' nihlít'iinjuh'ee. K'eegwaadhat oohkat kwaa geh'an jidii nohthan datthak khwa'ijj kwaa t'oonchy'aa. ³ Ajits'a' chan ideenjit gwiizq qwizhit shroonchy'aa gahohtsyaa geh'an vach'oohkat dajj' ohdak kwaa. ⁴ Jii nankat gwijyaa qhljj ts'a' K'eegwaadhat vijyaa qhljj kwaa. Nakhwatee juu gwineetak ch'aadhichii naji! Dinjii da'at eet'iindhan izhit gwik'it K'eegwaadhat diineet'iindhan, nik'ee gwah'in? ⁵ Dqhtly'aa Choh kat jyaa digwinyq qjj zhyaa t'igwinyq noiiinghy' shrq', "K'eegwaadhat jidii nakhwadrii zhit niin'ajj nihk'it vaa gwiizq t'akhwa'ya' nohthan." ⁶ Dqhtly'aa Choh kat jyaa digwinyq "K'eegwaadhat juu yats'a' ndak t'iinchy'aa naji ts'i' t'inchy'aa, ts'a' chan juu yats'a' ndak t'inchy'aa kwaa naji gwintsi ts'inyq." ⁷ Ajits'a' K'eegwaadhat vantl'eedoochii. Ch'ank'yaa Tr'aanduu vits'i' t'iinchy'aa ji' nihleedeheedhaa t'inchy'aa. ⁸ K'eegwaadhat vats'a' hoiinzhi jii nats'a' heekhaa. Nakhwagwitr'it gwiizq datthak akhagoohnyq. Gwik'injiighit adaa'ijj naji akhagoohnyq, ts'a' K'eegwaadhat ts'a' lihts'eedoq'ee. ⁹ Nakhwatr'agwaanduu gwits'i' tree haa K'eegwaadhat vik'inkhaii. Nakhwagwitr'it gwiizq gwiizhit shoo qhlj' shrq', geenjit tr'agohdii. ¹⁰ Jii kwaii datthak jyaa dini'in ji' ndak gineenahahchhyaa.

Nihlandaa Gaakhwandaii Yüqyhya' Shrq'

¹¹ Shachaa naji, nihleegqohkhii kwaa! Ajjj juu jyaadaahthan naji t'ee K'eegwaadhat Viginjik chan jyaadaahthan doonchy'aa. K'eegwaadhat Viginjik eegoohkhii ts'a' nakhweenjit iizq jii t'ee qjj Viginjik k'eegoohthat kwaa t'ohchy'aa. ¹² K'eegwaadhat zhrijh diginjik diit'ein'ajj. Adan zhrijh neediihahshii akwat an diihahtsyaa. Ch'aroahkat drin zhit ji' adan zhrijh diinoohahkat. Juu ihlijj niindhan eenjit dinjii naji eeginkhii ts'a' neenjt iizq.

Ideech'qon'ya'Shrq'

¹³ Juk shoodqohk'ij! Juu jii jyaanyaq naij, "Juk drin, nihkaa haa izhit kwaiik'it gwats a' tr'iheedaa ts'a' shree drin ch'ihlak (one year) tr'ahaaky'aa ts'a' ch'arookwat zheh nigwirehee'aa ts'a' laraa lejj haltsyaa." ¹⁴ Nihkaa naa deegweheechy'aa gaanandaii kwa! Ch'atr'at vakwaa neegwiilik k'it neegoo'aii. ¹⁵ Jii aqj jyaa diinyaq. "K'eegwaadhat k'iighai", gwijhdaii ji' jyaa dishi'ya." ¹⁶ Gaa juk aqj ndak t'iinchy'aa ts'a' gwinzii gwizhrjh ideegiinkhii, aqj kwaii gwiiqqu t'iinyaq t'oonych'aa.

¹⁷ Ajits'a' t'ee aqj juu dinjii vigwitr'it gwinzii gweheelyaa goo'aii gwiizhit gwik'it t'ii'in kwaaj chan vatr'agwaanduu gwanlii.

5

Dinjii Valaraa Gwanlii Naij Deekhwa'in Gwak'qohtii

¹ Juk dinjii valaraa gwanlii naij, shoodqohk'ij! Nakhwadiveegweheezqu t'oonych'aa ohtree ts'a' geenjit tr'agohdii. ² Nakhwalaraa ajat ts'a' (moths) nakhwagwach'aa chan ch'eeeyin'al! ³ Nakhwa-gold, chan ts'a' silver haa tsuh dhidlit* aqits'a' jii tsuh Ch'aroahkat Drin zhit ji' nak'aadagwahaandhal, aqj geh'an natthai' ch'iyehhee'aa, ko' dee'in gwik'it. Juk Khaiinkqo Drin zhit gaa tt'h'aa hee nakhwalaraa nihkat dohlii. ⁴ Juu neenjit gwitr'it t'agwah'in naij innijgwanzhii ts'a' gwinzii googoiinkwat kwa. Gitrigii'ee ts'a' geegiginkhii, nik'ee gooviintth'ak? K'eegwaadhat datthak geenjit t'ahih di'ij chan gooviitth'ak t'inchy'aa. ⁵ Ch'aroahkat Drin zhit gwats'a' nahgwan gaa, nankat gohdaii gwizhit lyaa jidii nohthan datthak khwa'ij ts'a' shroonchy'aa gwizhrjh chan gohdaii. ⁶ Dinjii nizji naij, gwiiqqu t'igizhik diinyaq ts'a' goovéhdaa tr'agwagwa'at ts'a' ideenjit gaa giginkhii kwa.

Vaakhadhanchi' Kwaas ts'a' Khadigiriinjii

⁷ Shachaa naij! Diik'eegwaadhat Jesus oo'ee neeheedyaa eenjit nagoodhan'in, dinjii gwahshii jidii nahshii eenjit khalchi' kwaaw gwik'it. Shreenyaa, shin haa hahtsin eenjit nagwal'in aqj gwik'it nan chan nagoodhan'in. ⁸ Nihkhaneenoozhi' shrq', Jesus niighit kwaaj k'ineeheeedik goo'aii.

⁹ Shachaa naij, nihleeggoohkhii kwaaj, izhit ji', K'eegwaadhat gwiiqqu t'inizhit kwaaj nahaanjyaa. Ch'aroohahkat gwats'a' niighit kwaaj t'oonych'aa. ¹⁰ Shachaa naij, aqj juu Dethly'aa Choh zhit K'eegwaadhat oozhri' zhit geenjit ginkhii naij anoondaii, goovaagogwantrii daj' gaa gwik'injigwiighit akhaagoonyaq kwaaj. Aqj naij gook'it'ohchy'aa. ¹¹ Nihkhaneegijil kwaaj geenjit, goovaashroonchy'aa goovaagwiindaii. Job vaagogwantrii gaa nihkhaneezhii kwaaj ts'a' ndaagwaa'q' daj' K'eegwaadhat yits'iinya'. Jyaahs'a' t'ee Diik'eegwaadhat diineenjit ch'eegoonzhrjh aqits'a' ch'eeet'igwiniindhan haa di'ij gaagwiindaii.

¹² Shachaa naij, "Li'haa K'eegwaadhat oozhri' zhit oihts'it kwaaj t'ihnyaq!" doiinyaq' shrq'! Lyaa aahq' yiindhan ji' gwizhrjh "Aahq'" diinyaq, aqits'a' chan nakwaa yiindhan ji' gwizhrjh "Akwaaj" diinyaq, aqj ji' K'eegwaadhat nagwahahshij kwaaj.

Khadigiriinjii Gwit'eegwaahchy'aa

¹³ Nakhwatee nik'ee dinjii vaagogwantrii? Vaagogwantrii ji' khadigiriinjii. Nik'ee goovaashroonchy'aa naij gwanlii? Goovaashroonchy'aa ji' shoo haa K'eegwaadhat vats'a' ch'agooli'. ¹⁴ Nakhwatee tr'ik'sik ji' ch'anjaa gwik'injigwiighit kih dilk'ii naij aanaii ohnyaq. Giyeenjit khadigihieejaa ts'a'

* ^{5:3} Tsuh dhidlit t'ee rust t'arahnyaq.

Jesus voozhri' zhit olive ghwai' haa giikat giheendaii. ¹⁵ Gwik'injigwiighit haanjiyaa qii's'a' gootr'agwaanduu gooveenjit oo'an gweheelyaa. ¹⁶ Ajj ji' t'ee shatr'agwaanduu gwanlii nihlahohjyaa ts'a' nihleenjit khadagahohjyaa. Ajj ji' t'ee shrineehaanjiyaa. Dinjii K'eegwaadhat k'it gwandaii t'ee khagidiinjii daj' lyaa K'eegwaadhat vat'pii gwats'an qhtsii. ¹⁷ Elijah t'ee diik'it dinjii inli'. Hahtsin kwaa eenjit khagideedi' ts'a' t'ee 3½ years datthak qhtsin kwaa. ¹⁸ Ajjit'eq chan hahtsin eenjit khagideedi' ts'a' qhtsin ts'a' nankat datthak neegwiilzhii.

¹⁹ Shachaa naajii, nakhwatee juu K'eegwaadhat ts'ii nil'ee ts'a' ch'ihleel K'eegwaadhat ts'a' nineeyaqhchijji' ji', qijt'ee gwinzii. ²⁰ Ajjits'a' jii ganoondaii; Ajj juu dinjii vatr'agwaanduu gwanlii ch'izhii yits'iinya' ji' t'ee dagwandaii ch'ichij' ts'ij' neehahshii. Ajj geh'an lejj naajii atr'agwaanduu oo'an gweheedaa.

1 Peter Saint Peter Tr'ookit Dęhtly'a Dąqantl'oo

¹ Shjj t'ee Peter t'ihchy'aa, Jesus Christ neeyahah'ak ihlii, Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, Bithynia nahkat gwik'injiihgit nąjii nakhwats'a' ch'adıht'oo t'ishi'in. Vit'eegwiyjähchya'a, dinjii gweendih gwa'an gwig-wich'ii nąjii gwitee tr'irlili eenjit. ² Vit'eegwiyjähchya'a Gwiti' k'eegwiichy'aa eenjit gwitee tr'anakhweiinlii t'oonyah'aa, ajiits'a' nakhwayinji' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq zhit shroodiinyaq nakhwiltsaq. Jesus Christ vik'eegahohthat ts'a' nakhweenjit niindhat ajiit vadaa k'iighai' chan nakhwaagwandaii, shroodiinyaq heelyaa.

Vich'eegoonzhrii, tsinehdan haa lejjii nakhwats'an oolj!

Gandaii Ndaanqqa q'li Kwaa Eenjit Vit'eegwiyjähchya'a Vit'injiraahchya'a

³ Vit'eegwiyjähchya'a ajiit Diik'eegwaadhat Jesus Christ Viti' ajiit vats'a' mahsi' goonya'. Gwandalii k'eejit tr'ihee'yaa geenjit Jesus Christ eeneegwılđaii. Neeshraahchya'a diinoonyaq ts'a' gwandalii k'eejit diitl'eiin'ajj. Ajj gwik'iighai' gwandalii tr'ihee'yaa gaagwiindaii. ⁴ Ajits'a' jidii Vit'eegwiyjähchya'a gwinzii lejjii diineenjit khagwilzhii ts'an hoqñ'yaa, eenjit zheezhit khagwilzhii zheekat gwizhit duuyeh an ilii ajiits'a' duuyeh ch'ijuk t'ineenjii, izhit nakhweenjit yıldlii. ⁵ Jii kwaii t'ee nakhwats'an nilii, nakhwak'injigwiighit k'iighai' Vit'eegwiyjähchya'a vat'aa ts'an neehohshii, nijin ndaagwąq'a'l' ji' gwizhrıh nagwahaatth'aa eenjit.

⁶ Ajj kwaii gwats'anh shoo qhłii, geetee hee tr'agohdii gwilik ts'a' khaiinjich'akhwadhat ji' gaa. ⁷ Khaiinjich'ahohkhit gwik'iighai' nakhwak'injigwiighit zhit K'eegwaadhat vit'injihochchya'a. Gold gaa khan an heelyaa. Gold ko' zhit tr'ahk'an k'iighai' vakat shrąjñ kwaa, ajiit gwik'it khaiinjich'ahohkhit gwik'iighai' nakhwagwik'injigwiighit shroodiinyaq heelyaa. Nakhwagwik'injigwiighit gold gaa andaa veegoo'aa ts'a' duuyeh an ilii. Nijin Jesus Christ vineegwaakjii ji' Vit'eegwiyjähchya'a gwinzii nakhwuegiheekhyaa gwiizhit gwihil'ee ts'a' vich'eegwahndit nakhwats'an hahtsyaa. ⁸ Nqñ'in kwaa gaa nihk'it veet'ohthan, ts'a' vik'injuhkhit, gaa ajiit veet'ohthan ts'a' vik'injuhkhit geh'an nakhwazhit shoh nitsii dha'aaii. ⁹ Li'didlii haa Jesus k'injuhkhit geh'an nakhwazhin neehahshii.

¹⁰ Jii neenakhwahahshii gwiinyaq' t'ee Vit'eegwiyjähchya'a Eenjit Ginkhii nąjii yeenaq dąj' datthak gwinzii gwik'eegahaandal googwahtsii, vich'eegoonzhrii nqñ'in ajiit t'ee adan t'inchy'aa. Gwilk'iighai' jidii nakhweenjit Vit'eegwiyjähchya'a diitl'ee goovaagogwahaandak eenjit. ¹¹ Nijin ji' zhat nats'ahts'a' nigweeedhaa gaageheendaii eenjit gwik'eegogwandaii. Jii t'ee Christ vik'iighai' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq gooohit t'inchy'aa, Christ khaiinjich'ihheeghit, ajiit'eeq' vatajii ch'eegwahndit gwehee'aa. ¹² Ajj Vit'eegwiyjähchya'a Eenjit Ginkhii nąjii ts'a' gwigweelkjii, ideenjet t'igwii'in kwaa gaa nakhweenjit. Gwandal Nizjii eenjit geeeç'qąqhtan nąjii geegiginkhe', zheekat gwats'an Ch'ank'yaa Shroodiinyaq Vat'aa haa, zheekat gwich'in nąjii googaa jii deegwinyaq t'igwinyaq gaagoondaii giindhan.

Shroodiinyaq Haa Gwireheendaii Gwizhrıh!

¹³ Jii datthak geenjit gwintl'oo nakhwayinji' ohta', Jesus Christ vineeg-wiilkjii ji' ch'eegoonzhrii nakhwant'eehee'aa izhit gwizhrıh khit ts'a' gohta'. ¹⁴ Vit'eegwiyjähchya'a vik'it t'akhwa'in, ts'a' nijin nakhwagwizhi' kwaa ts'a'

gwiizuu zhrjh t'akhwa'ya' nohthan chy'aa chan gwik'it t'akhwa'ya' shrq'¹⁵
Ajjis'a' Vit'eegwiyahchy'aa shroodiinyaq̄ noonyaq̄ gwik'it shroodiinyaq̄ zhrjh qhlj̄. **Dəhtly'**aa Choh zhit deegwinyaq̄ gwik'it, "Shroodiinyaq̄ ihlii gwik'it nakhwan t'ee shroodiinyaq̄ qhlj̄."

17 Vit'eegwiyahchy'aa vats'a' khadagohjii daj' Shiti' vohnyq̄. Juu dinjii niziji nilii naji nats'aq̄ dinjii ginilii gwik'it gwitee tr'agooviheelyaa. Ts'a' dzaa nankat gohdaii ndaaghawhaq̄'aa gwats'a' datthak geenjit khad-hoh'ee. **18** Yeenii nakhwalak googwit'it gwiizuu naji k'it gohdaii gwats'an tr'ineenakhwiliil aq̄ kii daat'l'oo (silver, gold) khan an ilii haa goiinkwat kwaas t'inchy'aa. **19** Christ vagwandaii akwat vadaa hil'ee ts'a' daat'l'oo, Juu Vit'eegwiyahchy'aa vidivii gii vatr'agwaanduu gwakwaa nilii haa goiinkwat t'inchy'aa. **20** Vit'eegwiyahchy'aa, jii nan hahtsyaa gwehkij daj' gwitee tr'iiyahchij, juk Khaiinkoq Drin zhit nakhwats'a' gwizhrjh nagwaatth'at ts'a' jii datthak nakhweenjit t'iizhit t'inchy'aa. **21** Vik'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa vik'injuhkhit dhoodlit. Vit'eegwiyahchy'aa t'ee yineeg-wildaii ts'a' ch'eegwahndit yintl'eegwiin'ajj aq̄its'a' nakhwak'injigiighit yeedaa ji' Vit'eegwiyahchy'aa t'injihahchy'aa geenjit.

22 Li'didlii k'eegohtat geh'an nakhwatr'agwaanduu akhagoonyq̄ ts'a' zhit juu gwik'injiihit naji eet'ohtan. Ts'a' nakhwadrii datthak haa niifeenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'jj. **23** Vit'eegwiyahchy'aa viginjik gwandaii ts'a' khit geenjit gwandaii eh'an ch'iyeaghan khit geenjit gweheendaii ts'an nakhwagoodlit t'oonchy'aa. **24** Jii t'ee Dəhtly'aa Choh kat gwadanakhwat'l'oo: "Dinjii naji tl'oo nahshii k'it t'iginchy'aa,

googihil'ee aq̄ zhit nankat gwanzhjh gwinzii vigweech'in nahshii k'it t'inchy'aa.

Ajj flowers ts'a' tl'oo haa nahshii

aq̄ gwats'anh tr'aadhak ts'a' nihlaa agajj,

25 gaa K'eegwaadhat viginjik aq̄ khit geenjit dha'aai."

Jii Gjinjik kwaii t'ee Gwandak Nizjii zhit gwadanakhwat'l'oo, aq̄ nakhween-jit t'inchy'aa.

2

Jesus, Kii K'it T'inchy'aa

1 Jidii tr'agwaanduu nakhwagwit'it gwanlii datthak akhagoonyq̄; ohts'it kwaas, niziji adoo'jj kwaas, ch'izhii dinjii naji jidii gi'jj aq̄ khit ts'a' din-jinooghit shrq', nakhwaghit gwats'an ginjik iizq̄ haa gohkhyaa shrq'¹. **2** Tr'iinint tsal vagoodlit ts'a' ch'oolma' zhrjh niindhan, aq̄ gwik'it nakhwan t'ee Vit'eegwiyahchy'aa Viginjik eenjit nakhwazhit gwifts'ik. Gwik'iighai' neehohshii t'oonchy'aa. **3** Dəhtly'aa Choh zhit jyaa t'igwinyaq̄, "K'eegwaadhat deegwahatl'oo ch'eegoonzhrjjil nillii gwik'yunjik."

4 K'eegwaadhat vats'a' hohjyaa, kii-gwandaii k'it veegoo'aii, aq̄ kii t'ee lejj naji gooveenjit giil' k'it t'inchy'aa gaa Vit'eegwiyahchy'aa gwitee tr'iiyahchij aq̄ hil'ee ts'a' yaq̄ah'in. **5** Nakhwan aq̄ kharigidiinjii zheh, kii Ch'ankya'aa Shroodiinyaq̄ haa gwiltssajj ts'a' giinkhii shroodiinyaq̄ qhlj̄. Jesus Christ k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa nakhwashooahahlyaa eenjit nakhway-inji' vantl'oh'ajj. **6** Dəhtly'aa Choh zhit jii jyaa nyaq̄, "Gwintl'oo kii chil'ee gwitee tr'ihih'aa.

Zion* zhit vakat zheh nigwirehee'aa eenjit.

Juu Vit'eegwiyahchy'aa k'injiihit naji khit goodivee gweheezyaa geenjit."

* **2:6** Zion t'ee Israel nahkat t'agwarahnyaq̄

⁷Juu gwik'injiighit najii eenjit kii chil'ee nilii, gaa juu gwik'injiighit kwaa najii aiji kii gooveenjat chil'ee kwaa:

"⁸Aiji kii vaa ndak goo'aaii lyaa gwandaan gwintsii veegoo'aaii lee gwik'eegahaandal."

⁸Dəhtly'aa Choh kat ch'adanh gwa'an jyaa digwinyaqaa,
"Jii kii dinjii najii deekwaii dha'aaii
ts'a' vel'h'an dinjii najii git'eehaadhak."

Vit'eegwiyahchy'aa deeyiindhan aiji gwiginjik k'injigiighit kwaa geh'an
git'eegahaadhak.

⁹Gaa Vit'eegwiyahchy'aa gwitee tr'anakhweiinlii, king viginkhii qhljjii,
nahkat gwich'in najii shroodiinyaqaa qhljjii, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vigii chan
ohljjii ts'a' shroodiinyaqaa qhljjii ts'a' gwinzii t'ee'ya' geegwahoondak geenjit
gwitee tr'ineenakhwanlii, aiji'ee tøq k'i'an gwats'an tr'anakhwinlii ts'a'
va'aadrii ch'eegwahndit zhit nakhweenlii. ¹⁰Ch'ihlan Vit'eegwiyahchy'aa
digii najii ts'a' neeshraahchy'aa niindhan gaakhwandalii kwaas, gaa juk aiji
Vit'eegwiyahchy'aa neeshraahchy'aa nakhoonyaa ts'a' chan vigii qhljjii.

Vit'eegwiyahchy'aa Va-slaves Tr'iheelyaa Gwizhrh

¹¹Shijyaa najii, jii nankat aakin qhljjii ts'a' zhyaa gehgoohohjyaa, gwi-
izuu ninjich'ohthat akwat gwiziizqii t'ooshi'ya' yuuuhthan aiji kwaii gwits'i'
adak'qontii, jii kwaii nakhwagwandaii zhit gwits'i' ninjich'its'ohthat reh.

¹²Gwik'injiighit kwaa najii tee khit gwinzii tr'agoh'in, iizqii nakhwa-
gahqanjyaa ts'a' nakhwagigheekhyaa gaa Vit'eegwiyahchy'aa k'ineeheedik
drin ji' nakhwagwitrit gwinzii lee geedqahkhai' gwik'igahaandal ts'a' izhit
geenjit Vit'eegwiyahchy'aa deegahah'aa.

¹³Jii nankat k'ih dilk'ii najii datthak gook'eegoohthat, Diik'eegwaadhat
veenjat. Juu nahkat gwakhaihkwalli choh, ¹⁴aijii khaihkwalli vitsyaa najii
(governors) chan, juu gwiziizqii t'ii'in najii khaijinjich'igiighit gahtsii ts'a' juu
gwinzii t'ii'in najii yinjigihil'ee. ¹⁵Vit'eegwiyahchy'aa gwinzii t'akhwa'in
nakhoonyaa, zhit juu tr'igwinjik ky'aa ginkhii najii deegogwahahtsai' kwaa
eenjit. ¹⁶Deekhwa'ya' nohthan datthak gwik'it gohdaii ts'a' gwiziizqii
t'akhwa'in aiji nagoh'ii shro', gaa Vit'eegwiyahchy'aa va-slaves qhljjii k'it
gohdaii. ¹⁷Juu najii datthak yinjiihoo'h'ee, gwik'injiighit najii chan een-
jit ch'eet'igwiniindhan khwa'ii. Vit'eegwiyahchy'aa viyinjiihoo'h'ee, nahkat
gwats'a' k'eedeegwaadhat chan viyinjiihoo'h'ee.

Nats'qq Christ Khaijinjich'iighit Gwaraah'in.

¹⁸Ch'itsyaa najii, juu nakhwats'a' k'eedeegwaadhat najii yinjiihoo'h'ee.
Zhit juu nakhwats'a' nizii zhrijh kwaa gaa zhit juu nakhwats'a' iizqii najii
chan. ¹⁹Geenjit kwaa khaijinjich'akhwaghish eenjit Vit'eegwiyahchy'aa
nakhwashooohahlyaa, Vit'eegwiyahchy'aa deekhwa'ya' nakhoonyaa
gwik'it t'akhwa'in geh'an. ²⁰Gwiizqii nakhwagwitrit gwanlii eenjit
khaijinjich'anakhwarahkhit ji' jidii gaiiyiigohtsii? Ch'akwaa! Gaa
gwiziizqii nakhwagwitrit gwakwaa gwiizhish khaijinjich'anakhwarahkhit
ji' Vit'eegwiyahchy'aa nakhwashooohahlyaa. ²¹Jii kwaii geenjit t'ee
Vit'eegwiyahchy'aa gwitee tr'anakhweiinlii t'ii'in; Christ nakhweenjat
khaijinjich'irilthat vik'it t'ahohchy'aa eenjit. ²²Vatr'agwaanduu gwakwaa,
ts'a' ch'ihlok gaa oots'it kwaa. ²³Gwiizqii datthak giits'a' ginkhii daq'i
gwidiis ginkhe' kwaa, khaijinjich'igiyyahthat daq'i khaijinjich'anakhwahalkhit
t'oonchy'aa nyaq kwaa. Gaa yeendaa ji' geenjit Vit'eegwiyahchy'aa
t'injyahchy'aa, juu khit ts'a' shroodiinyaqaa haa gwitr'ineekhwali.

²⁴Christ, diitr'agwaanduu eenjit Cross aghwaa, chan tr'agwaanduu

tr'ineegwahoh'ya a kwaan geenjit ts'a! Vit'eegwiyajch'ya a vik'eegwahohthat haa gwahohdaii. Gwinth'oo khaiinjich'iighit k'iighai' neediinahshii. ²⁵ Gwehkijj divii vaatr'igweendaii k'it t'ohchy'aa, gaa juk Divii k'qaqhtii khaihlan nineekhwaniilii ts'a! nakhwayinji' k'qaqhtii t'oonchy'aa.

3

Ch'aat ts'q' Ch'akai' Haa

¹ Ch'itsyaa naji, goots'a! k'eedeegwaadhat gihil'ee gwik'it, ch'aat naji, nakhwakai' k'eegothat, ch'akai' naji Vit'eegwiyajch'ya a Viginjik k'injigiighit kwaan ji' gaa, ch'aat googwit'r'it gwinzii k'iighai' gwik'injigeheeghit giheelyaa. K'eegwiichy'aa t'ohnyaq gwat'oochhy'aa kwaa. ² Jyachts'a! nakhwagwit'r'it li'didlii nilii qjits'a! Vit'eegwiyajch'ya a viyinjiikhadhoo'ee gwagwahqajh'ya. ³ Tr'ihkhit k'aiich'ii noonzhi' shro!, nats'a! nakhwakiighaii shrohlii, nindal noozhii, ts'a! jidii ik nootsuu k'iighai' gwinzii nakhwagoochhy'aa shro! ⁴ Gaa nakhwadrii zhit gwats'an gwizhrih gwinzii nakhwagweech'in veeshroonchy'aa akwat deegwaahtsai' kwaan nilii t'ee Vit'eegwiyajch'ya a vandee zhit gwintsii veegoo'aaii. ⁵ Jyachts'a! t'ee yeenii tr'injaa naji Vit'eegwiyajch'ya a k'injigiighit ts'a! gwit'iinjyajch'ya a naji ts'a! yeendaa geenjit dagakai' k'eegogwahthat ts'a! geedan t'ee lyaa gwinzii gooyiichy'aa needagaatsik. ⁶ Sarah t'ee jyaa dinchy'a!, dakai' Abraham k'eegwiilthat ts'a! shats'a! k'eedeegwaadhat yahnyaq. Gwinzii nakhwagwit'r'it gwanlii ts'a! k'eegwiichy'aa goonjat kwaan ji' nakhwaniit ee vichi' ohlij.

⁷ Izhit gwik'it ch'akai' naji nakhwant'ee, nakhw'aat nakhwandaan t'qaq't'aa kwaan ganoondaii. Nan, nakhw'aat haa Vit'eegwiyajch'ya a khit gwandaii nakhwats'an hahtsyaa t'oonchy'aa, qjj geh'an nakhw'aat gooveenijihoh'ee. Khadagohjii ts'ooghah gwehee'aa kwaan eenjit jii kwaii datthak t'akhwa'in.

Gwinzii T'akhwa'in Eenjit Khaiinjich'ahohkhit.

⁸ Akwat t'ee juk nihts'a! deekhwazhit geenjit nihleenjit tr'agohdii ts'a! ch'ihlak ninjich'aadhat k'it t'ohchy'aa nihloondee nihleet'iindhan k'it. Nihleet'oohthan ts'a! nihleenjit ninjich'ohthat gwiizhit nihlandaa ohtsii nohkhya' shro! ⁹ Gwiizqüu nakhwats'a! tr'agwagwah'in daj!, izhit geenjit nakhwchan goots'a! gwiizqüu haa tr'agoh'ya' shro!, gwiizqüu nakhwats'a! girinkhii ji', izhit geenjit nakhwchan goots'a! gwiizqüu haa gwidiit gohkhya shro! Googaa gwinzii, haa gwit'ii neegohkwat.

¹⁰ Jii t'ee Dëhtly'a Choh zhit jyaa digwinyaq,
"Gwinzii goiinhndaii nohthan

ts'a! gwinzii gool'ya' nohthan ji',
chan gwiizqüu goiikhhyaa shro!,
ts'a! chan oiht'sit shro!"

¹¹ Nakhwadrii datthak haa tsinehdan geenjit gwik'eegohdaii,
ts'a! iizqüu gwigwit'r'it ts'i! adak'qontii, ts'a! gwinzii t'akhwa'in.

¹² Diik'eegwaadhat juu jyaanchy'aa naji datthak dandee haa gook'qaqhtii,
giits'a! khadigijnji daj! datthak gooviith'ak,
gaa juu tr'agwaanduu t'ii'in naji ts'i! t'inchy'aa."

¹³ Gwinth'oo nakhwagwit'r'it gwinzii gooli' nohthan ji', juu geenjit nakhwagwahahshii? ¹⁴ Gaa Vit'eegwiyajch'ya a deekhw'a'ya' nakhoonyaa gwik'it t'akhwa'in geenjit khaiinjich'anakhwagahthat ji', geenjit shoo ohlij. Tr'agohdii shro! gwiizhit ch'ihlee gaa oonjat shro! ¹⁵ Christ, Nakhwak'eegwaadhat t'inchy'aa geenjit nakhwadrii zhit gwats'an

viyinjiihoh'ee. Jii gwik'injigwiighit nakhwadrii zhit gooh'qii geenjit nakhwarahkat ji', geenjit shriitr'agwadhol'qii. ¹⁶ Gooveenjit yinjiihoh'ee ts'a' gooshroonjyaa haa t'akhwa'in. Gwinzii t'akhwa'in geenjit gwiizuu nakhweegiginkhii ji' oozhii giheelyaa geenjit. ¹⁷ Jii ganoondaii, Vit'eegwiyajhchya'aa khaiinjich'akhwaghit nakhwoihnyaq jii, tr'agwaanduu gwigwitr'it t'akhwa'in geenjit khaiinjich'anakhwarahthat qii gwiziizuu, diigwitr'it gwinzii gwanlii eenjit khaiinjich'anarahthat qii gwandaan gwinzii t'oonchy'aa. ¹⁸ Christ t'ee ch'ihlok ts'a' ndaagwaaq'ii gwakwaa nakhweenjit niindhat; diitr'agwaanduu geenjit niindhat, Christ vatr'agwaanduu gwakwaa gaa dinjii vatr'agwaanduu gwanlii naijii eenjit niindhat, Vit'eegwiyajhchya'aa ant'eedihaachyaa eenjit. Dinjii naijii giyiilkhwajii gaa Ch'ankya'aa Shroodiinyaq yineegwilaadai. ¹⁹ Ch'aroohahkat drin ji' geenjit Jesus Danky'aa zhit qii dinjii ch'ankya'aa nilii naijii jyaa dakhwa'yaa goo'aa nyaq ts'a' gwaandak. ²⁰ Jii ch'ankya'aa naijii t'ee Vit'eegwiyajhchya'aa k'eegwagwahthat kwaan naijii. Noah tr'ihchoo ahtsii gwiizhit Vit'eegwiyajhchya'aa khalchij' kwaan ts'a' dinjii naijii dat'agwagwaanduu akhagagoohoonjyaa geenjit nagwal'in. Ajj tr'ihchoo zhit dinjii nihk'iidqo naijii zhrih chqu ts'i gwizhiinjil. ²¹ Ajii dinjii naijii chqu ts'a' an giheelyaa gwits'l' gook'aanti', gwik'it chqu nakhwats'an tr'iltsajii zhit neenakhwahshii k'it t'oonchy'aa. Diitthajii k'eech'arahahtryaa t'igwii'in kwaan gaa diidrii zhit vaa shriitr'eegwarehee'aa eenjit Vit'eegwiyajhchya'aa tr'ooahaahkat ts'a' diiyanji' haa deegwehee'yaan gwinyaq gwik'it t'igwii'in. Jesus Christ neegwiindaii gwik'iighai' nineereheezhii. ²² Jesus zheekat gwits'eehoozhii ts'a' Vit'eegwiyajhchya'aa vishriits'qii dhidi haa zheekat gwich'in ts'a' ch'ankya'aa nint'aa kwaii datthak ts'a' k'eedeegwaadhat.

4

Gwik'injohkhit Haa Ch'ijk Gohdaii

¹ Christ datthajii zhit khaiinjich'iindhat gwik'it nakhwan t'ee nakhwatthajii zhit khaiinjich'anakhwarahkhit ji' t'ee nakhwatr'agwaanduu gweheekwaa. Nats'qaa khaiinjich'iindhat gininjich'ohthat gwik'iighai' nakhwat'aa neego-htsii. ² Juk gwats'an lyaa zhyaa Vit'eegwiyajhchya'aa nats'ahts'a' jii nankat gohdaii nakhnoonyaa gwik'it goohqhdaii gwizhrjh, nakhwan nats'ahts'a' gohdaii nohthan gwik'it nakwaa. ³ Yeenii juu gwik'injiihith kwaan ts'a' googwitr'it tr'agwaanduu naijii k'it t'akhwa'ya', gwiizuu gwizhrjh t'aggo'ya' nohthan, dineech'oonjik ts'a' chan khaihlan nineekhwadal ts'a' nihts'a' gwiizuu t'akhwa'in, ohlejjii ts'a' ch'akhwanji geenjit khaihlan nineekhwadal, ch'ik'iltsi' zhrii ts'a' chan khagadohjii jii kwaii duuyeh gwik'it t'akhwa'in goo'aa. ⁴ Ajii's'a' t'ee zhit juu gwik'injiihith kwaan naijii gook'it t'akhwa'in kwaan daqii lyaa gwik'injiihith kwaan ts'a' gwiizuu nakhwats'a' giginkhii. ⁵ Gaa niighit kwaan qii Vit'eegwiyajhchya'aa Ch'aroohahkat Drin ji' goovaahahkat ts'a' juu gwandaii akwat niindhat haa nihteetr'iheelyaa. ⁶ Izhit geh'an juu niindhat naijii gaa goots'a' ginkhe' qii Gwandak Nizii goovaagwaandak geenjit. Juu jii nankat gwandaii naijii nihteetr'ilii ts'a' dagankya'aa zhit Vit'eegwiyajhchya'aa k'it gogweheendaan geenjit. Vit'eegwiyajhchya'aa, Dinjii naijii datthak nihteetr'iheelyaa gaagwiindaii.

Jidii Vit'eegwiyajhchya'aa Diinant'eegwin'qii Ajii Gwinzii T'igwii'in Geenjit Gwizhrjh Vit'eegwahahchya'aa T'inchy'aa

⁷ Nan ndaanqa'qii gwats'a' niighit kwaan t'oonchy'aa, khagadohjii ts'a' deekhwa'in gwak'qohpii gwiizhit, nohkhhii shro'. ⁸ Jii t'ee lyaa

gwintsi geegoo'aii t'igwehee'yaas goo'aii! Nihleenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ii. Ch'eet'igwiniindhan zhrjh nihleenjit khwa'ii daj', gweedhaa datthak nakhwats'a' tr'agwaanduu t'ii'in naji gooveenjit gineehoondee. **9** K'eeegwiichy'aa t'ohnyaq kwaas ts'a' juu gwik'injiihhit naji nakhwazheh nihdqhchik. **10** Vit'eegwiyahchy'aa nihlehjuk gwinzii t'akhwa'in nakhwantl'egwiin'ajii, qii vaa nihlits'igweheenjyaa t'inchy'aa. **11** Giinkhiih naji, Vit'eegwiyahchy'aa Viginjik eech'oontan; juu vitsyaa nilii naji, Vit'eegwiyahchy'aa t'ah nakhwantl'ein'ajii haa vitsyaa qhljj. Jidii datthak zhit Jesus Christ vik'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa deerahqah'aa. Adan zhrjh khit ts'a' khit geenjit vich'eegwahdrii ts'a' t'ah haa vats'an nilii! Amen!!

Gwik'injigiighit Geenjit Khaiinjich'iriighit

12 Shijyaa gwilee naji, gwinlejj geegwaroolii kwaas nakhwadrii zhit gwiizquu nakhwats'a' t'igwehee'yaas, juk gwizhrjh nakhwats'a' jyaa dig-wehee'yaas kwaas t'oonchy'aa gaa nakhwak'injigiighit li'didlii ji' geenjit t'igwii'in. **13** Christ khaiinjich'akhwadhat gwik'it nakhwan chan khaiinjich'akhwaghit qii geenjit shoo qhljj, nijin vich'eegwahndit gwizhrjh nag-waath'at ji' lyaa nakhwaashrigweheechy'aa. **14** Christ vik'injuhkhit geenjit gwiizquu nakhwats'a' girinkhii ji' geenjit shoo qhljj, ajit'ee Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegwahndit nakhwaa nilii t'oonchy'aa. **15** Khaiinjich'akhwaghit ji', dinjii qhdhaa tr'agoh'ajii, ch'oh'ii akwat nakhweh'an gwiizquu t'igwii'in akwat nakhwadrai t'igwii'in kwaas gwa'an gaanagoh'ajii, jii kwaii een-jit khaiinjich'akhwaghit shro! **16** Gaa gwik'injuhkhit geenjit khaiinjich'anakhwarahthat ji' gwa'oozhii qhlj' shro' gaa Christ vats'an qhljj geenjit Vit'eegwiyahchy'aa mahsj' vohnyaa.

17 It'ee khaiinjii Ch'aroahkat Drin nigwiindhat ts'a' gwik'injiihhit naji tr'ookit tr'ooahaahkat. Diikhwan tr'ookit diiroohahkat ji', juu Vit'eegwiyahchy'aa Vagwaandak Niziji k'injiihhit kwaas naji nats'qaa teeheedhat li'? **18** Dqhtly'aa Choh zhit jyaa t'igwinyaa,

"Dinjii niziji naji gaa neeheezhi geenjit gogwantrii,

akwat zhit juu Vit'eegwiyahchy'aa nehts'i' nilii naji ts'a' tr'agwaanduu tr'agwah'in naji goodivee deegweheechy'aa li?"

19 Vit'eegwiyahchy'aa deekhwa'ya' nakhooonyaa izhit geh'an khaiinjich'anakhwarahthat ji' nihk'it gwinzii tr'agoh'in, Vit'eegwiyahchy'aa nakhwiiltsajii vintl'eedoochjii, nakhweenjit deeshi'yaa nakhwaiinyq' chy'aa khit gwik'it t'ihee'yaa t'inyaa.

5

Vit'eegwiyahchy'aa Vidivii Nqii

1-2 Shii, ch'anjaas ihlji ts'a' tr'igiiikhii zheh gwach'anjaas kih dilk'ii naji nakhwaagwaldak. Christ khaiinjich'akhwadhat gwaaq'ya'. Ajits'a' jii jidii ch'eegwahndit nakhwats'a' googwahaakyaa, shii gaa yalat shats'an hahtsyaa. Vit'eegwiyahchy'aa nats'ahts'a' divii k'qahtii nakhwiiltsajii qii gaatr'oo'h ee shro' gaa Vit'eegwiyahchy'aa nats'ahts'a' doo'ya' nakhooonyaa gwik'it t'akhwa'in. Geenjit laraa nqoh'ya' shro', gaa Christ vik'injuhkhit qii li'didlii haa veenjit tr'agoh'in. **3** Ajii juu vik'eehqaqhyaa geenjit nakhwantl'eriinlii naji eenjit tr'ihkhit goots'a' k'eedeegwaadhat shro', gaa goovandah gwinzii tr'agoh'in. **4** Ajits'a' nijin Divii K'qahtii Choh vineegwiilkii ji' vich'eegwahndit duuyeh nikyaa nakhwantl'eegwehee'aa. Zhit ch'eegwahndit t'ee, divii k'qahtii akhagoonjik kwaas naji ant'l'eegweheelyaa.

5 Izhit gwik'it, k'eejit naji, ch'anjaa naji k'eegoohthat. K'eeegwiichy'aa nihleenjit t'akhwa'in daq'l tr'ihkhit adashoo qhljj shrq'! Dëhtly'a Choh kat jyaa digwinyaaq, "Vit'eegwiyahchy'aa juu adashoo ahlij kwaa naji ts'a' nizjj ts'a' juu adashoo ahlij naji akhooheenjyaa."

6 Adashoo qhljj kwaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vantl'ee'adoochjj ts'a' nijin Tiindhan ji' ndak ganakhwahahchyaa. **7** Jidii geenjit tr'agohdii kwaii datthak vantl'eegohlli, gwintl'oo nakhweenjit ninjich'adhat t'inchy'aa.

8 Ch'ankya'a Tr'aanduu nakhwajyaa nilii kwaa, veenjit gwak'oontii gwiizhit nakhwagwandaii chan k'qohtii, lion k'it vagwantii ts'a' dinjii hee'aa gwizhrjh gwakantii t'inchy'aa. **9** Nakhwagwik'injigwiighit t'aih haa anvoo'ee, jii nankat gwik'injiighit naji datthak gwik'it khaiinjich'igilighit gaakhwandaii. **10** Ch'ihlee khaiinjich'akhwadhat aijitl'eq, Vit'eegwiyahchy'aa khit nakhwats'a' ch'eiinzhrrii gwizhit datthak nakhweenjit shrigweheelyaa ts'a' Christ vat'aaii k'iighai' ts'a' vich'eegwahdrii ndaanaq'aj' kwaa haa nakhweenjit deehee'yaan nakhwahnyaq aji gwik'it t'ihee'yaan. Nakhwadrii nint'ajj gwahahntsyaan haa duuyeh Christ vik'injuhkhit nakhwaleegwaraha'ajj.

11 T'aih ndaagwqaj'ajj kwaa gwats'a' datthak geenjit vats'an ooli!! Amen!!

Peter Khaiinkqo Neegeedi'

12 Silas, vik'iighai' jii dëhtly'aa nahgwan nakhwats'a' dijhtl'oo, lyaa gwik'injiighit vaashandaii. Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrrii li'didlili haa gwiintl'oo nakhwats'a' giihkhe' aji zhít vaanahohthat eenjit t'ihnyaq.

13 Babylon kwaiik'it gwachoo tr'igiinkhii zheh gwizhit gwik'injiighit naji. Vit'eegwiyahchy'aa gwitee tr'anakhweiinlii haa shjj ts'a' shidinji' Mark gwik'injigwiighit zhít nakhwadiveegooz' nakhwarahnyaq.

14 Ch'eet'igwiniindhan haa nihlanli' teegohjii. Juu Christ ts'an nilii naji datthak tsinehdan nakhwaa oolj'.

2 Peter Saint Peter Dęhtly'aa Needaqantl'oo

1 Shjj t'ee Simon Peter nakhwats'a' ch'adıhtl'oo, Jesus Christ vitsyaa ts'a' veenjit Tr'ihil'e'* ihkii.

Zhit juu Christ k'injiihibit naqii nakhwats'a' ch'adıhtl'oo. Jesus, Diti' vik'eegwahthat k'iighai', Dii-Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' Jesus Christ haa needi-inahshii. Jii vik'injigwiighit hil'ee diinanth'ein'qii, qii nakhwan chan gwik'it t'ohchy'aa.

2 Vit'eegwiyahchy'aa, Jesus Diik'eegwaadhat haa goovaanandaii k'iighai' ch'eegoonzhrjj, tsinehdan haa nakhwats'an oolj'.

Gwik'injigwiighit naqii, Vit'eegwiyahchy'aa K'it T'iギhee'yaa Eenjit.

3 Vit'eegwiyahchy'aa vandee ts'a' gwinzii gwizhrjh t'igwii'in† daq' diinozhrii qijt'ee Jesus vat'aaii haa t'igwii'in gaagwindaii. Vich'eegwahndit ts'a' gwinzii t'ii'in kwaii datthak diits'an iltsajj, vik'it t'igwehee'ya eenjit. **4** Jii jyähts'a' t'ee gwihil'ee gwachoh diinanth'eegwahchya'aa nyäq gwik'it t'iizhik, jii kwaii eh'an nankat gwiiqqu t'agq'ya' gwiniindhan kwaii datthak akhagoora-heenjyaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vik'it t'igwehee'ya goo'aaii. **5** Jii kwaii geh'an gwinzii t'akhwa'in gwik'eegohdaii ts'a' nakhwak'injigwiighit gwandaaii nitsii ohtsii, qii nitsii dhohtsaq' t'l'eq t'ee gwandaa gaandaii choh hohlyaa. **6** Gaandaii choh dhoodlit t'l'eq deekhwa'in datthak adak'qontii; adak'qontii lyaa akhagohnya' shrö', ts'a' akhagahohjyaa kwaas ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vik'it t'igwehee'ya gwizhrjh vaa qhlij. **7** Vit'eegwiyahchy'aa zhrjh vaa qhlij ts'a' gwik'injiihibit naqii ch'eet'igwiniindhan gooveenjit khwa'ji, nakhwalak naqii eet'ohthan gwik'it gooveet'ohthan. **8** Jii kwaii gaakhwandaii lyaa gwat'oohchy'aa, khit ts'a' vaakhwa'ji ji', Diik'eegwaadhat Jesus Christ vaakhwandaii gwizhit Vit'eegwiyahchy'aa veenjit gwiiqqu tr'agwahoh'yaaw kwaas gwits'i' nakhwats'iheenjyaa eenjit t'iñhyäq. **9** Ajj kwaii ch'ihlee yii'ji kwaas ji', nahgwan gwizhrjh nakhwaagweech'in ts'a' nakhwandee naatthaak'it t'igwehee'ya, yeenii nakhwat'r'agwaanduu nakhweenjit ginildee kwaas k'it t'akhwa'ain.

10 Shalak gwik'injiihibit naqii, Vit'eegwiyahchy'aa gwitee nakhoozhrii ts'a' tr'anakhwahchij deekhwa'ya' nakhwoonyaa izhit khit gwik'it gohdaii, jyaa dohchy'aa ji' nakhwak'injigwiighit duuyeh akhagoohnyaq. **11** Jyähts'a' t'ee Diik'eegwaadhat, Jesus Christ neediinahahshii, ts'a' Veegwinli'ee ndaag-waq'aj' kwaas lyaa gwintl'oo veechjj nihdeehohdaa t'oonchy'aa.

12 Ch'adq' hee vaakhwandaii ts'a' gwik'it t'ohchy'aa gaa jii deenakhwainya' geenjit khit gineenakhwahałdaii geenjit. **13** Deegwahkhyuk gwijhdaii datthak, jii kwaii geenjit gineehoondaii gwizhrjh gweheezyaa. **14** Jii shatthaj' it'ee niighit kwaas hahchyaa eenjit Diik'eegwaadhat Jesus Christ gwinzii shaagwildak. **15** Shat'aa datthak haa jii kwaii gineehoondaii kwaas qii eenjit gwik'eegwihjhdaii, shihekhwaa gwats'a' datthak.

Lejj Naqii Christ Vich'eegwahndit Dagandee Haa Googwqah'ya'

* **1:1** Tr'ihil'e' naqii apostles naqii t'arahnyäq. † **1:3** Vit'eegwiyahchy'aa vandee ts'a' gwinzii gwizhrjh t'igwii'in t'ee righteousness varahnyäq.

16 T'ah haa Diik'eegwaadhat Jesus Christ k'ineeheedit jyaa nakhwaihnyaq daj' aqj zhyaa k'i'an gwandak tr'ahtsii t'igwinyaq kwalla, diinandee haa gwihil'ee gwarqah'yaa t'igwinyaq.

17-18 Ch'eegwahndit akwat hil'ee haa Vit'eegwiyahchya'aa Gwiti' yint'eegwiin'ajj daj' ddhah shroodiinyaq kat tr'iilk'ijj gwiizhit t'igwiizhik. Izhit daj' ch'eegwahndit gwachoh k'iidaq goo'aaii zhit gwats'an jyaa digwinyaq, "Jii t'ee Shidinji", veet'iithan lyaa vashoo'ahljj!" Zheekat gwats'an jyaa digwinyaq gwiriitth'ak.

19 Yeenaaj daj' Dëhtly'aa Choh zhit Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii Nqjj deegiinya' Jesus eeginkhe' lyaa li'didlii gaagwiindaii. Jii ginjik gwinzii gwadqohk'ijj ji' gweheezyaa, tqo neech'arahdrii k'it t'inchy'aa, gwizhrjh hee gwigweheechyaa, gineech'ihee'aa ts'a' s'a' nakhwadrii zhit neech'ahaahdrii t'ee Jesus t'inchy'aa. **20** Ch'ihlee gaa duuyeh ajj Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii nqjj deegiinya' t'igwinyaq gaagwiindaii kwalla izhit ganoondaii, Vit'eegwiyahchya'aa goots'a' gwizhrjh nagwa'ak. **21** Vit'eegwiyahchya'aa Eenjit Ginkhii nqjj deegiinya' t'ee Dëhtly'aa Choh zhit gwats'an gwizhrjh t'igwinyaq, dinjii ts'anh t'igwinyaq kwalla gaa Ch'ankya'aa Shroodiinyaq zhit gwats'an gwizhrjh, Vit'eegwiyahchya'aa virginjik eegoogwaandak t'igwinyaq.

2

Li'didlii Kwaa Haa Geech'Qaqhtan Nqjj

1 Vit'eegwiyahchya'aa eenjit ginkhii adaa'ijj nqjj yeenii Jews tee googwinli', izhit gwik'it juk chan nakhwatee Vit'eegwiyahchya'aa Virginjik eech'qaqhtan adaa'ijj nqjj gweheelyaa. Gwineetak li'didlii kwalla haa geech'agoqaantan. Gook'eegwaadhat Jesus gooveenjit goiinkwat qjj haa gwiindaii kwalla gi-heejyaa, aqj geh'an khan an adagahaatsyaa nagwahaadhal. **2** Izhit googaa, gwik'injiighit lejj nqjj gook'it t'igii'in ts'a' gwiizung nihlaa nigwigwi'ajj gweheelyaa, jyaa digi' in geh'an gwik'injiighit kwalla nqjj Jesus vatqjj aii tr'agwaanduu giheenjyaa ts'a' geegigiheekhyaa. **3** Laraa zhrijh giindhan ts'a' jii Vit'eegwiyahchya'aa eenjit ginkhii adaa'ijj nqjj zhyaa li'didlii nilii kwalla haa geech'agoohqahchya'aa laraa gahaatsyaa eenjit. Niighit daj' gwats'an Vit'eegwiyahchya'aa giizqum gavahnyaq chy'aa adan aqj niighit kwalla an neegoohahtsyaa gwizhrjh goo'aaii.

4 Vit'eegwiyahchya'aa yeenaa daj' zheekat-gwich'in iizqum dhidlit nqjj ch'ihlak gaa akhoonyaq kwalla ts'a' hell gwizhit t'egoovahnaaii, izhit hee Ch'aroahkat Drin gwats'a' tqo gwizhit ch'iitsii thy'ah haa dagahohchaa.

5 Vit'eegwiyahchya'aa yeenaa daj', jii nankat chqum haa an gwiltqajj daj', vakat dinjii Vit'eegwiyahchya'aa inehts'l' nilii nqjj, giik'eegwahthat kwalla, ts'a' chqum haa an gooviltsqajj, gaa Noah t'ee Vit'eegwiyahchya'aa vandee ts'a' gwinzii gwizhrjh tr'agwah'in ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa k'eegoohthat nyaq dinjii nqjj ts'a' geech'qaqhtan, aqj zhit geh'an Noah ts'a' vizhehk'aa 7 nqjj haa zhrijh an gaadlit kwalla gooviltsqajj. **6** Vit'eegwiyahchya'aa aqj Sodom ts'a' Gomorrah kwaiik'it gwachoo ko' haa an gwiltqajj, Vit'eegwiyahchya'aa inehts'l' nilii nqjj googwahqah'yaa ts'a' geedan chan an gweheelyaa kwalla gwits'l' t'agoovah'in. **7** Lot zhrijh gwats'an tr'qahchijj, dinjii nizqum nilii geh'an, Vit'eegwiyahchya'aa valaw k'eegwahthat kwalla nqjj ts'a' tr'agwaanduu nihkaa nigwigwi'ajj gwaqah'in geenjit lyaa gitr'i'ee. **8** Dinjii nizqum nilii ts'a' gootee gwich'ijj gaa drin gwiteegwaanchy'aa vandah gwiizung t'igwii'in, gwaqah'in akwat gwiitth'ak eenjit gwantl'oo viyinji' zhit gwiizung ts'a' aqj ts'an khaiinjich'iighit. **9** Ch'aroahkat Drin nigwiindhat ji' Vit'eegwiyahchya'aa gwik'injiighit kwalla iizqum nqjj

khaiinjich'igiheeghit ts'a' an goovahahtsyaa gaandaii, gaa juk gweendaan gwik'injiiighit naqii khaiinjich'igiighit gwats'an tr'iineegooviheelyaa. ¹⁰ Zhit juu tr'agwaanduu ch'aanagoih'aa zhrih niindhan naqii Vit'eegwijiyahchy'aa gook'aa t'aih diijii geenjit niinjich'agadhat kwaan naqii ch'andaan khaiinjich'ahahthat.

Geech'qaqhtan adaa'iij naqii t'ee, ts'a' khaiinjighil'ee gwizhit zheekat gwich'in vich'eegwahndit naqii gihil'ee kwaan ts'a' gwiizquu goots'a' giginkhii. ¹¹ Geech'qaqhtan adaa'iij naqii, zheekat gwich'in iizquu gaadlit naqii goovandaa giint'aa googaa duuyeh Vit'eegwijiyahchy'aa andah gwiizquu goots'a' geegiginkhii. ¹² Niinjich'agadhat kwaan ts'a' googwit'r it gwanlii, nin iizquu tr'ooheendal ts'a' tr'ahaahkhwaan k'it gooveegoo'aai. Gaagiindaii kwaan k'ii'an tr'eedeech'agaajyaa. Nin iizquu k'it an giheelyaa. ¹³ Dinjii khaiinjich'ihedhaa googwahtsii gwit'ii geedan chan khaiinjich'igiheeghit. Drin gwiteegwaanchy'aa gwiizquu gwizhrjh googwit'r it gwanlii aqii lyaa shragogwahchhy'aa, oozhii ts'l' ginlii ts'a' googwit'r it iizquu gwiizhit nakhwaach'igihee'aa gwiizhit gwint'l'oo deenakhwagah'in gwashoogahahlyaa. ¹⁴ Goo'at t'inchy'aa kwaan haa giheechyaa gwizhrjh gwinkeegogwaahn; tr'agwaanduu googwit'r it gwanlii lyaa geech'igiinjii kwaan. Dinjii vik'injigwilight nint'aa kwaan naqii goodhaii nigelii t'igii'in, digidrii zhit khit gwandaa k'eiich'i' giindhan. Vit'eegwijiyahchy'aa goots'i' t'iinchy'aa. ¹⁵ K'eeegwaadhat k'igwaaq'ee vatajii gwinjik gehk'aa tr'igijnil ts'a' gavaatr'igweendaii, yeenaa daj' dinjii Beor vidinji' Balaam ooazhii aqii tajii gahaajil, aqii gwiizquu gwit'r it t'agwah'in haa laraa daatsii t'agah'in. ¹⁶ Vit'eegwijiyahchy'aa gwiizquu gwit'r it t'agwah'in eenjit yeiinya'. Vit'eegwijiyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii aqii dinjii vagwandaii iizquu k'it t'ahah'ya' akhai' valaajii choh tsal (donkey) aqii yats'a' dinjii k'it khagiinkhee ts'a' zhit t'igwehee'yaan kwaan t'ini'in datthak akhagoonyaqaa goovahnyaqaa.

¹⁷ Niinlaii gwatsal chuu kwaan goodlit k'it gaveegoo'aai, zheek'oh ahtr'aa choh haa vakwaa gwiflik k'it chan gaveegoo'aai, aqii naqii t'ee dinjii gili'i k'it t'iginchy'aa geh'an, Vit'eegwijiyahchy'aa oozhak toq gwaazhrajii gwit'eh goo'aaii kwaan izhit hee gooveenjut nigwiin'ajii. ¹⁸ Khaiinjighil'ee ts'a' yee'at k'ii'an giginkhii, aqii naqii tee goo'at akwat gookai' nilii kwaan naqii haa tr'ohchuu zhrih giindhan, gwik'injiiighit k'eejit naqii aqii iizquu naqii tee gwigwich'ii googildroo gwats'an tr'ineegiheedaa geetr'agogwah'in. ¹⁹ Gwiizquu gwizhit tr'agwagwah'in gwats'an tr'ineekhwanarahahchyaan googahnyaqaa, gwiizhit geedan chan googwit'r it iizquu t'iginyaqaa. Jidii dinandaa t'qaht'aa eenjit slaves tr'iinlii t'ee diits'a' k'eeegwahaadhat gwizhjh t'oonchy'aa. ²⁰ Dinjii naqii, Diik'eegwaadhat Jesus Christ neediuhahshii haagindaii k'iighih' datr'agogwaanduu akhagoonjik. Aqijt'eeq'ee chan googaa zhat gwits'eegihii'oo daj' gwandaa dinjii iizquu gilik t'agwarahnyaqaa. Tr'ookit daj' vidivee deegoonchy'aa aqii gwandaa ts'a' vidivee gweheezyuq' t'agwarahnyaqaa. ²¹ Gwandak Nizii Shroodiinyaqaa goovant'eeriin'ajii ts'a' gwik'injiiighit gaadlit, gwik'injiiighit gaadlit googaa gwinehts'i' t'iginchy'aa neegaadlit. Tr'ookit daj' Vit'eegwijiyahchy'aa vandee ts'a' dinjii nizii gaadlit kwaan ji' ts'aqii gwandaa goodivee gweheezyaa. ²² Yeenaa daj' Dęhly'aa Choh tee Proverbs kat deegiizhik googahnyaqaa aqii lyaa h'i didlii t'igwinyaqaa lee, "Lajii dakwaii ts'eeheedyaa ts'a' neeyehhee'aa." akwat, "Pig vik'eech'ahtryaa tl'eqe googaa huhch'ant'at zhit neeheedyaa." aqii gwik'it t'igii'in t'agwarahnyaqaa.

Diik'eegwaadhat Nineeheedyaa Gwinyqä Lyaa T'igwinyqä

1 Shijyaa nakhweet'ihtan naqii, juk it'ee neekwat nakhwats'a' dehtly'aa aktssi. Ajj dehtly'aa neekwaii danoih't'oo qiij kat juk li'didlii zhit gwinzii niinjich'ahohthat eenjit khit gineehoondaii eenjit nakhwaa neegwaaldak t'ihiyaqä. **2** Yeenaa daj' Vit'eegwiyajchya'aa Eenjit Ginkhii shroodiinyäqä naqii googinjik haa jyaa giinya' qiij ganoondaii, Jesus ditsyaa Tr'ihi'l'e' naqii qiij dahnyaqä gineehoondaii yuu, Diik'eegwaadhat neediihahshii virginjik nakhwantl'eeginlili aqii zhit chan ganoondaii. **3** Jii ch'andaa oodqohk'ii, Khainkoq Drin zhit nigwintindhat ji' dinjii naqii tr'agwaanduu datthak gwizhrjh t'igiindhan chy'aa gwizhrjh t'igihee'ya, ts'a' nakhwak'injigwiighit eenjit nakhwageheedlaa. **4** Ajj naqii nakhwageheedlaa gwizhit nakhwagahahkat, "Yeenii diilak ch'adaj' hee nigiinjik gaa jii nan goodlit tth'aaii hee nihk'it t'iichy'aa. Jesus oo'ee neehihdyaa nakhwarahnyäqä chy'aa adaajii?" **5** Niighit daj' li'haa Vit'eegwiyajchya'aa virginjik haa jii nan, zhee haa goodlit izhit shroondaii gwigweheechy'aa kwa. Chuu tee nan khaiinlik jyähts'a' t'ee chuu ts'an nan goodlit t'agwarahnyäqä. **6** Niighit daj' Vit'eegwiyajchya'aa chuu haa nan gwakat an gwiltsaaj. **7** Gaa Vit'eegwiyajchya'aa gwehkii daj' diginjik haa datthak gwiltsaaj gaa juk dahthee nan akwat zhee zhit datthak, ko' haa an gwahahtsyaa eenjit gwats'a' shroondaii nagwal'in. Izhit Ch'aroahkat Drin zhit ji', Vit'eegwiyajchya'aa nehts'i' nilii naqii an giheelyaa goo'aii.

8 Shijyaa nakhweet'ihtan naqii, jii ganoondee shrö! Vit'eegwiyajchya'aa drin ch'ihläk akwat 1,000 years haa nihk'it veenjit t'oonchy'aa, it'ee shrit jiintsii ts'aqii zhyaa k'it veenjit t'oonchy'aa. **9** Dinjii lat naqii Diik'eegwaadhat oo'ee neeheedyaa kwaai giindhan gooveenit niighyuk gwahthaan geh'an. Nakhwateen dinjii ch'ihläk gaa an ooli' shrö' niindhan geh'an khalchi' kwaai ts'a' datthak tr'agwaanduu t'igii'in akhagagoonyäqä ji' gavoonyäq, lyaa deenyäqä gwik'it t'ihee'ya t'inyäqä.

10 K'eegwaadhat oo'ee neeheedyaa Drin ji' zhit gwa'an dinjii ch'iheen'ii eenjit neech'ahaan'ik izhit gwik'it t'iheenjyaa, diirahtee t'igweheenjyaa. Izhit Drin ji' zheetii shraa hee'aa ts'a' gwint'aa deegweheentsai', aqii't'ee tqo' aadrii, sa', aqits'a' jidii zheetii dhidlii datthak ko' haa gweheek'an ts'a' an gwilii t'igwinyäqä, jii nan datthak haa jyaa nagwahadhal. **11** Jyähts'a' t'ee jidii datthak an heelyaa t'igwinyäqä akwat nats'ahts'a' dinjii qhli' no-hthan? Juk gwats'an Vit'eegwiyajchya'aa vik'eegothat ts'a' shroodiinyäqä qhlii. **12** Nakhwan, K'eegwaadhat oo'ee neeheedyaa eenjit nagoodhoo'in ts'a' khan oo'ee neeheedyaa eenjit khadhoochii', niighit kwaai gwik'it gweheelyaa eenjit dinjii nizii qhlii. Zheetii dhidlii datthak an heelyaa ts'a' heek'an ts'a' datthak ko' ts'an ttah gehdaa kwaai niindhaa haa neegahaaghwan ts'a' an gweheelyaa t'oonchy'aa. **13** Vit'eegwiyajchya'aa deeshi'ya nyäqä datthak eenjit nagooril'in, zheetii k'eejit ts'a', nan k'eejit haa nineehaath'a' qiij kat juu naqii datthak Vit'eegwiyajchya'aa deenyäqä gwik'it t'igiheechy'aa ts'a' gwigweheechy'aa.

14 Aqits'a' t'ee, shijyaa naqii, izhit drin geenjit nagoodhoo'in, gwiiizhit Vit'eegwiyajchya'aa vandee ts'a' gwinzii t'akhwa'ya gwizhrjh gwik'eegohdaii ts'a' vaa tsinehdan zhit gohdaii. **15** Jii juk gooh'in, Diik'eegwaadhat oo'ee neeheedyaa eenjit khadhoochii' kwaai, neenakhwahahshii ji' eenjit khai' ts'a' gwahtaa t'ii'in. Jyähts'a' diijyaa Paul diiyanl't'oo, Vit'eegwiyajchya'aa digwizhi' yint'l'ein'qii qiij t'aahchya'aa t'ii'in. **16** Videhtly'aa kwaii kat datthak jii gohju' deenakhwaiinya' adan chan gwik'it t'anakhwaiinya'. Gwalat deiinya' kwaii vagwantrii ts'a' dinjii tr'igwinjik ts'a' gwik'injigwiighit niint'aaii kwaai di'ii naqii zhyaa k'ii'an giidehtly'aa kat liitech'i'geelyaa, ch'adanh Dehtly'aa Choh

kat gwadanakhwatl'oo aji kwaii zhyaa k'ii'an eegiginkhii. Ajits'a' idigeenjit gwizq̄ū googwaatsii, Vit'eegwiyajahchy'aa an goovahahtsyaa t'oonchy'aa.

¹⁷ Shijyaa naji nakhwani aji, ch'adaj' hee gaakhwandaii, khit adak'qontii, Vit'eegwiyajahchy'aa va-law k'eeegwahthat kwaa akwat gaandalii kwaa naji nakhwateeheelyaa gwits'i' adak'qontii. Gwik'injihit niint'aii khwa'ii aji an heelyaa gwits'i' gwak'qohtii. ¹⁸ Diikeegwaadhat Jesus Christ needinahahshii ts'a' Vich'eegoonzhrii tr'ii'ii gwandaan vaakhwandaii k'iighai' nakhwak'injigwiighit heent'aii ts'a' nitsii hohtsyaa gwik'eegohdaii.

Vats'a' ch'eegwahndit gooli', juk akwat ye'eendaa datthak! Amen!!

1 John

Saint John Tr'ookit Dęhtly'aa Dąqantl'oo

Dinjii Khik Geenjit Gweheendaii Eenjit

¹ Nijin nan goodlit daj' Ginjik gwandaii eenjit nakhwats'a' ch'adarqantl'oo. Diikhwan tthak diinindee haa tr'aqah'ya' ts'a' chan diits'a' ginkhii. Ajits'a' chan diinanli' haa vakat naraanjik ts'a' lyaa dinjii k'it t'inchy'aa. Ginjik, khik vaagwireheendaii voozhri' oozhii. ² Jii Ginjik, juk gweendaa gwireheendaii eenjit vigwiilkij. Datthak jidii tr'aqah'ya' ts'a' jidii veenjit gwiriitth'ak, aji kwaii tthak geenjit nakhwaa gwaraandak. Gwehkii daj' Diiti', Vit'eegwijiyahchy'aa oaazhii, haa nilii. Ajit'l'eq diinaa vigweech'in dhidlit. ³ Datthak ch'ihläk diinaa ohlä' gwiindhan. Izhik geh'an jii jidii tr'aqah'ya', jidii tr'iitth'ak datthak nakhwaa gwaraandak t'igwinyä. Izhik ji' Diiti' Vit'eegwijiyahchy'aa ts'a' Vidinji', Jesus Christ haa ch'ihläk tr'iheelyaa. ⁴ Aji ji' datthak diihaa shrigweheechy'aa. Izhik chan geh'an nakhwats'a' ch'adarantl'oo.

Vit'eegwijiyahchy'aa Ch'qhdit Nili

⁵ Jii Ginjik Jesus Christ ts'an tr'igwiitth'ak nakhwaa gwaraandak, "Vit'eegwijiyahchy'aa shree k'it t'inchy'aa. Töö ląq gąq vadraiigwakwaa," jyaa dinyaq. ⁶ Nijin Vit'eegwijiyahchy'aa vaa ch'ihläk k'it t'oonchy'aa, gąq nihk'it töö gwizhit gwarandaii k'it t'oonchy'aa daj', jidii tr'agwaanduu t'igwii'in ts'a' chan deegwinyä datthak tr'oots'it t'igwii'in. ⁷ Nijin gwarandaii gwizhit Vit'eegwijiyahchy'aa vik'it ch'arähndit k'it t'oonchy'aa ji', ch'izhii diinaa gwik'injighit naji' haa gwinzii niħłaa gwiree'aa ts'a' chan Vidinji' Jesus vadaa k'iighai' diitr'agwaanduu datthak oo'an gweheelyaa.

⁸ Datthak diitr'agwaanduu gwakwaa, "gwinyäq ji', adats'a' tr'oots'it ts'a' Jesus Christ lyaa diidrii zhit t'inchy'aa kwaas. ⁹ Gąq Vit'eegwijiyahchy'aa, diitr'agwaanduu vaa gwaraandak ji' deegwehee'yaa nyäq gwik'it t'hee'yaa ts'a' gwinzii neegwahahtsyaa haa diitr'agwaanduu diits'an oo'an gweheelyaa gwizhrjh. ¹⁰ Gwarandaii gwizhit tr'agwaanduu gwitr'it t'araghqah'ya' kwaas, gwinyäq ji', Vit'eegwijiyahchy'aa aji' oots'it tr'ahtsii ts'a' Viginjik chan diizhit t'inchy'aa kwaas.

2

Christ Diits'iheenjyaa

¹ Shitr'iin tsal naji' k'it t'anakhoihnyäq. Khagootsyaa shrq' nahoihnyäq. Aji geh'an jii nakhwats'a' gwidiijlht'oo. Gąq juu khagwaatsii ji', gwitee gwa'an gwats'an ch'ihlee ditii ts'a' diineenjit ch'oodiikwat. Adan t'ee juu Viti' doo'ya' yuunyäq khit gwik'it t'ii'in nilii, voozhri' Jesus Christ oaazhii. ² Ajits'a' chan aji' dinjii aji' ee diitr'agwaanduu gwats'an shrii tr'ineediinahchik. Gąq diikhwahzhrjj nakhwaa. Gąq juu naji' datthak chan gootr'agwaanduu ts'an shrii tr'anahchik.

³ Gąq Vit'eegwijiyahchy'aa dinjii dahnyäq gwik'eegwarahthat ji', aji gwik'iighai' ji' gaq lyaa vaagwiindaii gaagweheendaii. ⁴ Gąq ch'ihlee, "Vaashandaii," yahnyäq gwiizhik Vit'eegwijiyahchy'aa dinjii naji' dahnyäq gwik'eegwarahthat kwaas ji', aji dinjii oots'it heelyaa ajits'a' chan li'didlii t'inyäq kwaas. ⁵ Gąq juu Vit'eegwijiyahchy'aa viginjik k'eegwahthat ji',

Vit'eegwijiq'hch'aa vich'eet'igwiniidhan k'iighai' lyaa zhyaq vit'igwehee'aa kwaan. Ajj gwats'an t'ee lyaa zhyaq vaa ch'ihlak tr'inlii gaagweheendaii. ⁶ Juu khik ts'a' Vit'eegwijiq'hch'aa haa ihlij, nyaq ji', t'ee Jesus Christ nats'ahs'a' dinjii inlii, adan t'ee gwik'it t'iheechy'aa, gwik'eegweheendaii.

Jii Gwidijht'l'oo T'ee Gwalat Kwaii Tth'aii Goohtth'ak Kwaa

⁷ Shalak naji, jii nakhwats'a' gwidiijht'l'oo Vit'eegwijiq'hch'aa ninghyuk kwaa daj' gwats'an nakhwaa gwaandak t'inchy'aa kwaa, qaaj nijin drin Christ k'injuhkhit dhoodlit gwats'an hee gaahahkhwandaaii. Ajj ee Gwandak Nizij dohtth'ak t'oonchy'aa. ⁸ Googaa tth'aii jii jidii nakhwats'a' gwidiijht'l'oo gwalat kwaii tth'aii goohtth'ak kwaa. Ajj aadrii nizij nilii t'ee gwandaan gwint'l'oo aadrii ilii, aji geh'an gwiyeendaa too gwanlii kwaa. Christ gwandaii gwizhit daj' t'ee jii li'deegwidlii gwarqah'yq. Ajits'a' chan juk t'ee nakhwan chan li'deegwidlii gwagqohch'in.

⁹ Juu, "Aadrii zhit gwijhdaii," nyaa, gwiizhik qaaj juu Christ k'injiighit naji eet'iindhan kwaa ji', t'ee tth'aii nihk'it vaa tqo goo'pii, gwehkqii dinchy'aa daj' gwik'it. ¹⁰ Juu Christ k'injiighit naji eet'iindhan. Ajj naji t'ee aadrii zhit googwandaaii. Ajj vats'an t'ee juu Christ k'injiighit naji khagwahaatsyaa giveenjit gwehehkwaa. ¹¹ Gaaj juu Christ k'injiighit naji eet'iindhan kwaa ji', ajit'ee too gwizhit gwandaaii. Tqo gwizhit zhik gwa'an neehidik, qaaj nijuk ahhaa adahaahendaii kwaa, too gwizhit vaa gweech'in kwaa geh'an. Vandee naatthaai k'it nihk'it t'ichy'aa.

¹² Shitr'iinin naji, nakhwats'a' ch'adjih't'l'oo. Jesus Christ nakhweenjit niindhat, nakhwatr'agwaanduu kwaii oo'an gweheelyaa geenjit.

¹³ Ch'anjaaj naji, nakhwats'a' ch'adjih't'l'oo. Juu nan goodlit daj' gwats'an gwandaaii, ajit'ee lyaa vaakhwandaaii. Juu k'eejit nilii naji, nakhwats'a' ch'adjih't'l'oo.

Ch'ank'yaa tra'aanduu ajit'ee gaayiidhohtsajii.

Shitr'iinin naji, nakhwats'a' ch'adjih't'l'oo. Diiiti' t'ee lyaa vaakhwandaaii.

¹⁴ Ch'anjaaj naji, nakhwats'a' ch'adjih't'l'oo. Juu nan goodlit daj' gwats'an gwandaaii, ajit'ee lyaa vaakhwandaaii.

Juu k'eejit nilii naji, nakhwats'a' ch'adjih't'l'oo. Lyaa nakhwach'agwadhan.

Gweedhaa datthak Vit'eegwijiq'hch'aa virginjik nakhwayinji' zhit t'inchy'aa. Ch'ank'yaa Tr'aanduu, ajit'ee gaayiidhohtsajii.

¹⁵ Jii nankak gwitr'it gwiizqu kwaii ts'a' chan dinjii gwiizqu t'ii'in, aji naji eenjit gwitr'it t'agogh'yaa shrq'. Akwat gwik'it t'akho'in gwik'eegohdaii ji', it'ee Diiiti' zhyaq veet'ohthan adoo'ji. ¹⁶ Jidii k'eiich'ii dzaa nankak gwizhit datthak, dinjii tr'agwaanduu nihlaa neegwigwii'pii naji, aji dinjii naji jidii yiindhan datthak; dinjii jidii nah'in, zhat chan it'ee yiindhan; dinjii jidii khadeenjitt gwint'l'oo eech'iin. Jii kwaii datthak Diiiti' ts'an gwats'an t'inchy'aa kwaa. Ajj kwaii datthak it'ee nankak gwats'an t'inchy'aa.

¹⁷ Jii nankak gwitr'it gwiizqu kwaii ts'a' jidii dinjii gwiizqu t'ii'in datthak, ninghyuk kwaa ndaagwahq'a. Gaaj juu Vit'eegwijiq'hch'aa doochy'a' yuunyaq gwik'it t'inchy'aa ji', vagwandaaii ndaahq'a kwaa.

Christ Ts'a' Itr'i'ee Naji

¹⁸ Shitr'iinin naji, khaiinkqo drin gwats'a' gweedhaa. Gwats'an daj' hee goohth'ak, khaiinkqo drin ji' Christ ts'a' gwil'ajit it'ee diitee gwitr'it t'agogwahah'yaa. Gaaj juk it'ee Christ itr'i'ee lejj naji diitee gwitr'it t'agogwah'in. Ajj geh'an t'ee khaiinkqo drin gwats'a' gweedhaa, datthak gaagwiindaii. ¹⁹ Geedan t'ee Christ k'injiighit naji tee lyaa zhyaq ginli' kwaa. Ajj geh'an t'ee diitee gwats'an gihleegahaajil. Gaaj lyaa zhyaq diihaa

ginli' ji', duuyeh diitee gwats'an gihleegihijyaa. Diineeleegiheedaa giveenjit shragwaazhik. Jii gwik'iighai' t'ee lyaa zhyaq diitee ginliji' kwaa, dinjii naji' gavaaheendaii.

20 Gaq nakhwan aji, Christ Ch'ankya'aa Shroodiinyaq nakhwats'an iltさい. Aji' geh'an t'ee jidii li'deegidlii thak gaakhwandaii. **21** Datthak jidii li'deegidlii gaakhwandaii. Oots'it chan juu li'didlii ts'an t'inchy'aa kwaa. Li'deegwidlii gaakhwandaii it'ee gaashandaii, gqaq nakhwats'a' ch'adijt'oo gaaneenakhwahajdaii geenjit.

22 Aji' ji' t'ee, juu oots'it nilii? Juu, "Jesus lyaa Christ (Messiah) t'inchy'aa kwaa," nyaq jii, aji'ee oots'it t'iheechedy'aa. Adan it'ee Christ ts'a' gwil'aji' t'iheechedy'aa. Aji'ee Diiiti' ts'a' chan Vidinji' haa eenjit gwik'injiihkhit kwaa. Diti', Didinji' eenjit deiinya' chan gwik'injiihkhit kwaa. **23** Juu, "Gwidinji' eenjit gwik'injiihkhit kwaa," nyaq jii, aji'ee Vit'eegwiyijahchya'aa haa nilii kwaa. Juu, "Gwidinji' eenjit gwik'injiihkhit," nyaq jii, aji'ee Vit'eegwiyijahchya'aa haa nilii.

24 Gaq nakhwan aji, nijin drin Christ k'injuhkhit dhoodlit gwats'an jidii goohth'ak gweedhaa thak nakhwayinji' zhit goodlii. Jyaa dohchy'aa ja' ji, aji' chan jyaa dohchy'aa lyaa zhyaq akhagohnyq' shro'. Aji' gwik'iighai' t'ee, Gwidinji', Gwiti' haa nihlaa ch'ihlak k'it gavaa t'ahohchya'aa. **25** Ajiits'a' chan Christ, "Jidii nakhwats'an haltsyaa," nyaq chan diits'an hahtsyaa. Aji'ee, khik Vit'eegwiyijahchya'aa diihaa heelyaa.

26 Akwat zhik juu teenakhwaheelyaa naji, aji' naji' eenjit nakhwats'a' ch'adijt'oo. **27** Gaq nakhwan aji, Christ Ch'ankya'aa Shroodiinyaq nakhwats'an iltさい ts'a' khik nakhwaa nilii. Vik'iighai' khik gaahahkhwandaii, jidii eenjit thak geenakhwahajt. Jidii geenakhwahajt thak li'didlii. Ch'ihlok gqaq oots'it kwaa. Datthak geenakhoołtin. Jyaa dinyaq, "Christ ch'ihlak k'it vaa t'ohchya'aa." Jii gwik'eegohthat. Aji' geh'an t'ee geeghaih gzech'qajt naji' t'oohchya'aa kwaa.

28 Shitr'iinin naji, Christ ch'ihlak k'it vaa t'ohchya'aa. Aji' ji' t'ee, nijin chan idineegwiilkiji' ji, nakhwatee nilii gwik'iighai' hqonjat kwaa. Ch'ihlak k'it vaa t'ohchya'aa. Aji'ee nijin drin chan k'inidik ji', nakhwatee heelyaa ajiits'a' oozhii geenjit hohlyaa gwehehkwwaa. **29** Christ, Viti' doo'ya' yuunyaq khit gwik'it t'ii'in. Aji'ee gaakhwandaii. Ajiits'a' juu khik dee'ya' datthak gwit'igwin'ee kwaa ts'a' t'ee'ya' ji', tth'aaii hee gwit'igwehee'aa kwaa ts'a' t'ihee'ya, jii naji' t'ee Vit'eegwiyijahchya'aa vitr'iinin naji. Jii t'ee nakhwahajkhai' gaahahkhwandaii gohthan.

3

Jii T'ee Vit'eegwiyijahchya'aa Vitr'iinin Naji'

1 Diiti' lyaa deegwiilt'oo diineet'iindhan diits'a' googwaahch'in, izhik gin-injich'ohthat. Ch'eet'igwiniindhan diineenjit di'lii lyaa nitsii. Aji' geh'an t'ee Vit'eegwiyijahchya'aa vitr'iinin naji' diinahnyaq. Akwat it'ee lyaa zhyaq vitr'iinin naji' t'irinchy'aa. Aji' geh'an t'ee zhik juu dzaa nankak deeg-wiilt'oo gwizhrii' ginjinjich'ahthat naji' diihagiindaii kwaa. Ajiits'a' chan Vit'eegwiyijahchya'aa juu t'inchy'aa gqaq gaagiindaii kwaa. **2** Shalak naji, juk Vit'eegwiyijahchya'aa vitr'iinin naji' tr'inali, gqaq yeendaa ji' jidii k'it t'inchy'aa dinjii tr'iheeleyaa tth'aaii gaagwiindaii kwaa. Gqaq nijin Christ idineegwiilkiji' ji', deegwiilt'oo shroodiinyaq nilii tr'ahaah'yaa. Aji' gwik'iighai' t'ee vik'it t'igweheenjyaa. Izhik t'ee lyaa gaagwiindaii. **3** Jyaa digweheenjyaa geenjit dinjikhwahit ji', ts'a' gwik'it t'igweheenjyaa khik ts'a' geegohlii. Ajiits'a'

khik geenjit shrii tr'eedoozhii, Christ deegwilt'l'oo shroodiinyaq nilii gwik'it t'ahochy'aa geenjit.

⁴ Juu tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in t'ee Vit'eegwiyahchy'aa Va-law lahnnaii t'inchy'aa, tr'agwaanduu gwitr'it t'agwarah'in t'ee Law leerahnaii t'igwii'in. ⁵ Christ dzaa nankak gwats'a' haazhii, diit'r'agwaanduu diliegweheelyaa geenjit. Izhik t'ee lyaa gaakhwandalii. Lyaa zhyaq khagwahatsii kwaa, khagwahatsyaayaa gwadrajj gwatsal qaq veenjit gwakwaa.

⁶ Aii geh'an juu Christ ch'ihlk k'it haa t'inchy'aa naji, tr'agwaanduu gwankeegihee'ik kwaa. Gaq juu geenjit gwakwaa tr'ahaanduu gwankeehi'ik naji, t'ee lyaa tth'aii Christ k'injijiighit kwaa. Ajits'a' chan juu t'inchy'aa giyyaandaii kwaa.

⁷ Shitr'iinin naji, zhik juu teenakhwahoihlyaa yindhan, aij naji ts'i' adak'qontii. Juu khik gwinzii t'ii'in, aijt'ee lyaa vit'igwiin'ee kwaa, Christ vit'igwiin'ee kwaa gwik'it. ⁸ Nan goodlit gwats'an Ch'ank'yaa Tr'aanduu khagwihiltsajii ts'a' tth'aii hee ahdal. Juu yik'it tahdaii naji t'ee yigii naji nilii. Ch'ank'yaa Tr'aanduu vigwitr'it datthak an gwhahahtsyaa, izhik geenjit gwizhrij Vit'eegwiyahchy'aa Vidinji' nankak niinzhi.

⁹ Juu Vit'eegwiyahchy'aa vitr'iinin naji nilii, aij naji t'ee Vit'eegwiyahchy'aa deiinchy'aa gwik'it t'inchy'aa. Aij naji t'ee khagwahatsyaayaa gwankeegihee'ik kwaa, Vit'eegwiyahchy'aa t'ee goot'i' nilii, aij geh'an t'ee zhyaq khagogwahatsyaayaa gwankeegihee'ik kwaa. ¹⁰ Juu khik gwinzii t'hee'yaa gwik'eegwandalii kwaa, aij naji t'ee Vit'eegwiyahchy'aa vigii naji t'inchy'aa kwaa. Ajits'a' chan juu Christ k'injijiighit naji eenjit ch'eet'igwiniindhan di'jj kawaa, aij naji chan Vit'eegwiyahchy'aa vitr'iinin naji nilii kwaa. Jyachts'a' t'ee juu Vit'eegwiyahchy'aa vitr'iinin nilii, ts'a' juu Ch'ank'yaa Tr'aanduu vitr'iinin naji nilii, gwinzii tthak gaareheendaii.

Lyaa Zhyaa Nihleet'irihqenghyaa Gwizhrijj

¹¹ Nijin drin Christ k'injuhkhit dhoodlit gwats'an hee jii ginjik dohtth'ak. Dinjii naji datthak nihleet'ihqenghyaa gwizhrijj gwinyaq. ¹² Dinjii, Cain oazhii, vik'it dinjii tr'ooli' shr'o', khai' dachaa, Abel oazhii, dilkhwajii. Ch'ank'yaa tr'aanduu ts'an nilii. Jaghaii dachaa dilkhwajii? Vachaa gweheezyaa geenjit gwizhrijj gwitr'it t'agwah'in, gaa adan aij gweheezyu geenjit gwizhrijj gwitr'it t'agwah'in. Izhik geh'an gwizhrijj dachaa dilkhwajii.

¹³ Shalak naji, ch'ank'yaa tr'aanduu vitsyaa naji duulee nakhwatr'ihhee'ee t'oonchy'aa, izhik geegohkii. ¹⁴ Diikhwan aij Christ k'injijiighit naji lyaa eet'iriindhan. Aij geh'an ch'ichij' k'it t'irinchy'aa kawaa ts'a' at'ohju' t'ee lyaa zhyaq gwarandalii. Gaa juu Christ k'injijiighit naji eenjit ch'eet'igwiniindhan di'jj kawaa ji', aijt'ee ch'ichij' k'it nihk'it t'inchy'aa ts'a' khik ts'a' jyaa di-heechy'aa. ¹⁵ Juu Christ k'injijiighit naji itr'ii'ee, aijt'ee dinjii aghan nilii. Lyaa zhyaq gwireheendaii ji', dinjii aghan k'it t'oonchy'aa ji', duuyeh gwik'it goo'aaii. Aijt'ee gaakhwandalii. ¹⁶ Christ diineenjit gwizhrijj niindhat. Jyachts'a' t'ee deegwilt'l'oo diineet' iindhan diits'a' googwaahch'in. Vik'it diikhwan chan Christ k'injijiighit naji eenjit diidrin ji', gaa gwint'eereheelyaa. ¹⁷ Juu jidii t'aahchy'aa datthak di'jj, gaa Christ k'injijiighit naji ch'ihlk k'eich'ii t'aahchy'aa haandalii, googaa yeechyaa kawaa ts'a' yits'inyaq kwaa. Ajit'ee Vit'eegwiyahchy'aa vich'eet'igwiniidhan haandalii kwaa. ¹⁸ Shitr'iinin naji, ginjik haa gwizhrijj nihleet'irihqenghyaa kwaa. Zhyaa nihleet'irihindhan nihlaraanyaq ts'a' zhyaq geegirinkhii ji', it'ee ginjik zhrjj t'inchy'aa. Lyaa zhyaq nihleet'irihindhan ji', it'ee diigwitr'it haa garagwahaahchy'aa.

Tr'qanjet Kwaa Ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa Vats'a' Khadigireheejyaa

19 Ajj ji' t'ee, Vit'eegwijiyahchy'aa lyaa zhyaq nilii vats'an tr'inlii lyaa zhyaq gaagweheendaii. Ajits'a' chan nijin Vit'eegwijiyahchy'aa vandaa nirjinjil ji', khai' tr'ahaachy'aa ts'a' t'igwehee'yaa. **20** Gaq diiyinji' zhit gwintsal gwizhrijj ch'ijuk ninjich'aradhat ji', gqaq khai' tr'ahaachy'aa kwaa. Vit'eegwijiyahchy'aa lyaa diiyinji' zhit adagwiindaii gwandaa datthak dinandaaii. Vit'eegwijiyahchy'aa jidii datthak gaandaii. **21** Shalak najj, diiyinji' zhit k'eegwichy'aa gwiziizq giminjich'arathat kwaa ji', tr'aanjat kwaa ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa vats'a' khadigirehee'jyaa. **22** Deegwehee'yaa diinahnyaq datthak, gwik'eegwahraahthat. Ajits'a' chan nats'aahs'a' shoo heelyaa gwizhrijj chan gwik'it t'igwii'in. Ajj geh'an nijin k'eegwichy'aa geenjit vats'a' ch'inkeegarinkhii daj', diik'eegwahthat. **23** Vidinji', Jesus oaazhii, aji vik'injuhkhit. Ajits'a' chan lyaa zhyaq nihleet'irihqenghyaa gwizhrijj. Jii kwaii t'ee lyaa gwik'it t'igwehee'yaa, nyaq. Christ chan lyaa zhyaq nihleet'irihqenghyaa, nyaq. **24** Juu Vit'eegwijiyahchy'aa deenyaq gwik'eegwahthat, aji najj t'ee ch'ihlak k'it giyyaa t'inchy'aa. Ajits'a' Vit'eegwijiyahchy'aa khik gavaa nilii. Ch'ankya'aa Shroodiinyaq diits'an iitsqii, aji k'iighai' t'ee Vit'eegwijiyahchy'aa khik diinaa nilii gaagwiindaii.

4

Ch'ankya'aa Shroodiinyaq Lyaa Oots'it Kwaa, Gaq Ch'ankya'aa Tr'aanduu Lyaa Oots'it Gaandaii

1 Shalak najj, Vit'eegwijiyahchy'aa eenjit ginkhii adaa'ji najj dzaa nankak gwanlii. Dinjii lejj najj tsinterediihqaahkaii. Juu Ch'ankya'aa Shroodiinyaq shats'an nilii, nyaq ji', aji najj k'injuhkhit shro', gqaq Vit'eegwijiyahchy'aa vats'an Ch'ankya'aa Shroodiinyaq di'ji' ji', eenjit tr'ookit vak'ahoonyii. **2** Jyahts'a' t'ee Vit'eegwijiyahchy'aa Vach'ankya'aa Shroodiinyaq haa haakhwandaii. Dinjii Jesus Christ dinjii k'it dzaa nankak noozhii, nyaq ji', aji'ee Vit'eegwijiyahchy'aa Vach'ankya'aa Shroodiinyaq di'ji'. **3** Gaq juu, "Jesus dinjii k'it dzaa nankak noozhii kwaa," nyaq ji', aji'ee Vit'eegwijiyahchy'aa Vach'ankya'aa Shroodiinyaq di'ji' kwaa. Jidiid di'ji' aji'ee Christ ts'a' gwil' aji' ts'an t'inchy'aa. "Christ ts'a' gwil' aji' it'ee diitee neeheedyaa," gwinyaq, izhik t'ee goohth'ak. Gaq ch'adaj' hee diitee neezhji' t'inchy'aa.

4 Gaq shitr'iinin najj, Vit'eegwijiyahchy'aa vats'an qhlji. Ch'ankya'aa Shroodiinyaq nakhwats'an nilii, aji'ee ch'ankya'aa tr'aanduu dzaa nankak gwats'an nilii najj zhit gwitr'it t'agwah'in, aji gqaq andaa veegoo'aai. Ch'ankya'aa Shroodiinyaq nakhwats'an nilii geh'an t'ee, "Vit'eegwijiyahchy'aa eenjit ginkhii ihlji," nyaq najj neenakhwagiin ak kwaa. **5** Jii najj t'ee dzaa nankak gwats'an ginlji. Dzaa nankak deegwii'in gwizhrijj geegiginkhii ts'a' nankak gwats'an nilii najj lyaa zhyaq gavoolk'ji. **6** Gaq diikhwan Vit'eegwijiyahchy'aa vats'an tr'inlii. Juu Vit'eegwijiyahchy'aa haandalai najj t'ee lyaa diigoolk'ji. Juu Vit'eegwijiyahchy'aa vats'an nilii kwaa najj diigoolk'ji kwaa. Ch'ankya'aa Shroodiinyaq lyaa oots'it kwaa, gqaq ch'ankya'aa tr'aanduu lyaa oots'it gaandaii. Diigoolk'ji ji' t'ee Ch'ankya'aa Shroodiinyaq vats'an nilii, vaagweheendaii. Ajits'a' chan diigoolk'ji kwaa ji' t'ee, ch'ankya'aa tr'aanduu vats'an nilii, vaagweheendaii.

Vit'eegwijiyahchy'aa Gweedhaa Tthak Dinjii Nqij Eet'iindhan

7 Shalak najj, ch'eet'igwiniindhan t'ee Vit'eegwijiyahchy'aa ts'an t'inchy'aa. Ajj geh'an t'ee khik ts'a' gwintl'oo nihleet'irihqenghyaa. Juu lyaa zhyaq ch'eet'igwiniindhan di'ji', aji'ee Vit'eegwijiyahchy'aa vigii, ajits'a' chan

Vit'eegwijiyanhchy'aa lyaa haandaii. ⁸ Vit'eegwijiyanhchy'aa gweedhaa tthak khik dinjii naji eet'iindhan, aji geh'an juu ch'eet'igwiniindhan di'ji kwaas, aji't'ee tth'aai googaa Vit'eegwijiyanhchy'aa haandaii kwaas. ⁹ Vit'eegwijiyanhchy'aa Didinji, it'ee shri' vigii, dzaa nankak gwats'a' hil'e', vik'iighai' lyaa zhyaq t'ooohju t'ee gwireheendaii geenjit. Jyqhts'a' t'ee deegwiltl'oo diineet'iindhan geediinooltin. ¹⁰ Ch'eet'igwiniindhan t'ee jyqhts'a' t'agwarahnyaq. Vit'eegwijiyanhchy'aa lyaa diineet'iindhan. Aji geh'an Didinji' dzaa nankak gwats'a' hil'e', diitr'agwaanduu diineenjit oo'an gweheelyaa geenjit. Vit'eegwijiyanhchy'aa adan tr'ookit diineenjit ch'eet'igwiniindhan di'ji. Aji'l'eq vats'an ch'eet'igwiniindhan tr'ii'ji.

¹¹ Shalak naji, Vit'eegwijiyanhchy'aa jyaa dagwaatl'oo diineet'iindhan, akwat diikhwan t'ee lyaa zhyaq niheet'irihqenghyaa gwizhrii. ¹² Dinjii ch'ihlkak gaaq tth'aai Vit'eegwijiyanhchy'aa nah'in kwaas, gaaq niheet'iriindhan ji', gweedhaa tthak diinaa nilii, ajiits'a' chan vich'eet'igwiniidhan tr'ii'ji, lyaa zhyaq gwit'igwehee'aa kwaas.

¹³ Ch'ank'yaa Shroodiinyaq diits'an iitsajii, aji k'iighai' t'ee Vit'eegwijiyanhchy'aa khik diinaa nilii ts'a' diikhwan t'ee khik vaarinlij, lyaa gaagwiindaii. ¹⁴ Ajiits'a' chan Diiti' Didinji' dzaa nankak gwats'a' hil'e', nankak dinjii naji datthak neehahshii heelyaa geenjit. Ajiits'a' chan tr'aqah'ya', ts'a' tr'aqah'ya' khik ts'a' geegirinkhii. ¹⁵ Juu, "Zhik dinjii, Jesus oaazhii, Vit'eegwijiyanhchy'aa Vidinji' t'inchy'aa," nyaa ji', aji't'ee Vit'eegwijiyanhchy'aa khik yaa nilii ajiits'a' adan t'ee Vit'eegwijiyanhchy'aa khik haa nilii. ¹⁶ Vit'eegwijiyanhchy'aa thok ch'eet'igwiniindhan diineenjit di'ji, aji t'ee veenjit gaagwiindaii, ajiits'a' chan aji vich'eet'igwiniidhan t'injiraqhchy'aa.

Vit'eegwijiyanhchy'aa gweedhaa tthak khik dinjii naji eet'iindhan, Juu khik dalak naji eet'iindhan ts'a' khik gwik'it t'inchy'aa ji', aji't'ee Vit'eegwijiyanhchy'aa khik haa nilii ts'a' chan Vit'eegwijiyanhchy'aa khik yaa nilii.

¹⁷ Vich'eet'igwiniidhan tr'ii'ji, lyaa zhyaq gwit'igwin'ee kwaas, aji geh'an nijin drin dinjii naji datthak tr'oohahkat ji', tr'ahqanjat kwaas. Dzaa nankak gwizhit Christ vik'it t'irinchy'aa, aji geh'an gwizhrii tr'ahqanjat kwaas. ¹⁸ Diineet'igwiindhan gaagwiindaii ji', it'ee tr'ahqanjat kwaas. Juu veet'igwiindhan gwit'igwin'ee kwaas, aji't'ee duuyeh naajat. Nijin dinjii naajat daj', t'ee, ch'adaj' hee vigwiilzhii k'it t'inchy'aa. Nijin dinjii naajat daj', Vit'eegwijiyanhchy'aa ts'an ch'eet'igwiniindhan di'ji, tth'aai hee gwit'igwehee'aa.

¹⁹ Vit'eegwijiyanhchy'aa adan tr'ookit diineet'iindhan, aji geh'an ch'eet'igwiniindhan tr'ii'ji. ²⁰ Juu, "Vit'eegwijiyanhchy'aa eet'iilthan," nyaa gwiizhik Christ k'injiiighit naji itr'ii'ee, vaagwiindaii ji', aji't'ee oots'it nilii. Dzaa nankak juu Christ k'injiiighit naji nah'in gwiizhik giveenjit ch'eet'igwiniindhan di'ji kwaas ji', Vit'eegwijiyanhchy'aa tth'aai googaa nah'in kwaas, aji nats'ahts'a' eet'iheqenghyaa? ²¹ Juu Vit'eegwijiyanhchy'aa eet'iindhan, aji't'ee Christ k'injiiighit naji chan eet'iheqenghyaa gwizhrii. Jyqhts'a' t'ee Vit'eegwijiyanhchy'aa diits'a' k'eedeegwiildhat.

¹ Juu Jesus łyaa Christ t'inchy'aa, gwik'injiiighit, aqjt'ee Vit'eegwijiyahchy'aa vigii. Juu ch'iti' nilii eet'iindhan, aqj chan yigii nąjii eet'iheqenghyaa gwizhrii. ² Ajj geh'an Vit'eegwijiyahchy'aa veet'igwiindhan ji', aqjits'a' chan diits'a' k'eedeegwaadhat gwik'eegwarahthat ji', vigii nąjii chan lyaa eet'ireheqghyaa gwizhrii. ³⁻⁴ Diits'a' k'eedeegwaadhat gwik'eegwarahthat ji', t'ee Vit'eegwijiyahchy'aa veet'igwiindhan garagwahaahchy'aa. Vigii nąjii teegogwąąhchy'aq ts'a' dzaa nankak gwizhit ch'ankya'aa tr'aanduu gwitr'it gwideet'igiheechy'aa gagadhan. Diigwik'injigwiighit, aqj geh'an dzaa nankak gwizhit ch'ankya'aa tr'aanduu gwitr'it deet'irinchy'aa. Vit'eegwijiyahchy'aa diits'a' k'eedeegwaadhat gwik'eegwarahthat garadhan, aqj geh'an gwizhrii. ⁵ Juu Jesus łyaa Vit'eegwijiyahchy'aa Vidinji' t'inchy'aa, gwik'injiiighit ji' t'ee, aqj nąjii zhrih dzaa nankak gwizhit ch'ankya'aa tr'aanduu gwitr'it ideet'igiheechy'aa.

Vit'eegwijiyahchy'aa Jesus Christ Eenjit Deiinyq'

⁶ Jesus łyaa zhyaq Christ t'inchy'aa, adan dzaa nankak gwats'a' haazhii. Dzaa nankak dhidii gwiizhik chüyü haa chan chüyü vats'an dhidlit aqjits'a' chan vadaa vats'an tr'iinlaqj aqjits'a' niindhat. Chüyü zhrih vats'an dhidlit kwaa, vadaa chan vats'an tr'iinlaqj ts'a' chan niindhat. Ch'ankya'aa Shroodiinyaq k'iighai' jii t'ee łyaa zhyaq gwik'it t'igwiizhik gaagwiindaii. Ch'ankya'aa Shroodiinyaq łyaa duuyeh diits'a' oots'it. ⁷⁻⁸ Jii tilk t'ee gwik'it t'igwiizhik, li'deegwidlii gaagwiindaii, Ch'ankya'aa Shroodiinyaq, chüyü, vadaa kwaii haa kheihłok deegwiizhik gwagwahch'in. ⁹ Dinjii, "Keegwiichy'aa t'igwiizhik," nyaq vilk'injiriighit. Nijin Vit'eegwijiyahchy'aa k'eegwiichy'aa t'inyaq daj', izhik ch'andaan gwik'injireeheeghit gwizhrii, deenyaq datthak li'didlii. Jii t'ee Vit'eegwijiyahchy'aa geediinaagwaandak, Didinji' eenjit diniaa gwaandak. ¹⁰ Juu Vit'eegwijiyahchy'aa Vidinji' eenjit gwik'injiiighit, aqjits'a' Vit'eegwijiyahchy'aa deenyaq gwik'injiiighit, aqjt'ee gininjich'ahthat ts'a' gwit'injyähchy'aa. Gaq juu Vit'eegwijiyahchy'aa deenyaq gwik'injiiighit kwaa, aqjt'ee, "Vit'eegwijiyahchy'aa oots'it," nyaq k'it nihk'it t'iichy'aa. Vit'eegwijiyahchy'aa Didinji' eeginkhii aqj gwik'injiiighit kwaa, aqj geh'an Vit'eegwijiyahchy'aa oots'it k'it deegwahtsii. ¹¹ Jidii diinaa gwaandak, aqjt'ee gweedhaa tthak dinjii nąjii gweheendaii, nyaq t'inyaq. Jii gweedhaa tthak gwireheendaii diinint'l'ein'ajj, aqjt'ee Vidinji' k'iighai'. ¹² Juu Vidinji' tsyaa nilii nąjii, aqj nąjii t'ee jii gweedhaa tthak gwireheendaii gii'jj. Gaq juu Vit'eegwijiyahchy'aa Vidinji' tsyaa nilii kwaa nąjii, jii gweedhaa tthak gwireheendaii gii'jj kwaa.

Gweedhaa Tthak Gwireheendaii

¹³ Juu dinjii oozhri' Vit'eegwijiyahchy'aa Vidinji' k'injiiighit nąjii, jii kwaii datthak nakhwats'a' gwidiqjht'oo. Nakhwats'a' ch'adıjht'oo, jii gweedhaa tthak gwireheendaii gwinyaq łyaa zhyaq gaahakhkwandaii geenjit. ¹⁴ Nijin Vit'eegwijiyahchy'aa doo'ya' diinoonyaq gwik'eegwarohthat gwiindhan ji', vats'a' khadrigidiinjii, diineenjii deehée'ya tr'oahkat diiniith'ak ts'a' yaagiwiindaii aqjits'a' chan diineenjii gwik'it t'ihee'ya. Ajj geh'an najat ehdan vats'a' kharigidiinjii. ¹⁵ Nijin vats'a' kharigidiinjii daj', łyaa zhyaq diiniith'ak vaagwiindaii. Ajj geh'an jidii eenjit vats'a' kharigeedi', aqj ch'adaj' hee diineenjii gwik'it t'iizhik. Izhik t'ee gaagwiindaii.

¹⁶ Juu Christ k'injiiighit nąjii ts'an ch'ihłee tehk'aq gwitr'it t'agwah'in, tee gweedhaa tthak gwireheendaii di'jj khadeenjii gwiiżżu gwltsaq. Ajj dinjii t'ee veenjii khadrigireeheyaa. Gaq juu Christ k'injiiighit nąjii tee gwats'an ch'ihłee tehk'aq gwitr'it t'agwah'in, gaq tth'aii gweedhaa tthak

gwireheendaii gwii'jì tth'yii khadeenjit gwiizqù gwahtsii kwa, aji dinji t'ee veenjit khadigireheejyaa, Vit'eegwijiqhchy'aa gweedhaa tthak gwire-heendaii yats'an hahtsyaa eenjit. ¹⁷ Juu tehk'aq gwitr'it t'agwah'in naji thak t'ee khagwaatsii, gaa khagwaraatsii gwalat gwizhrii gwik'iighai' gweedhaa tthak gwireheendaii khadeenjit gwiizqù gwarahahtsyaa.

¹⁸ Juu Vit'eegwijiqhchy'aa vitr'iinin naji nilii, aji naji t'ee khagogwahaatsyaa gwankeegih'iik kwa. Vit'eegwijiqhchy'aa Vidinji' khik diik'aahpii. Ch'ank'yaa tr'aanduu diits'aq' gwiizqù gwitr'it t'agwahah'yaa gwits'i'. Ajj'ee gaagwiindaii.

¹⁹ Vit'eegwijiqhchy'aa vats'an tr'inlii. Dzaa nankak juu Christ k'injiihit kwa naji t'ee ch'ank'yaa tr'aanduu goots'aq' k'eедeegwaadhat. Ajj'ee gaagwiindaii.

²⁰ Vit'eegwijiqhchy'aa Vidinji' dzaa nankak gwats'aq' haazhii. Vidinji' vik'iighai' t'ee juu Vit'eegwijiqhchy'aa nilii gaagwiindaii. Vidinji' haa t'ee ch'ihlak k'it t'irinchy'aa, aji geh'an Vit'eegwijiqhchy'aa chan ch'ihlak k'it vaa t'oonych'aa. Vit'eegwijiqhchy'aa t'ee lyaa zhyaq Vit'eegwijiqhchy'aa nilii. Gweedhaa tthak gwireheendaii diinint'eegwiin'aji.

²¹ Shitr'iinin naji, Vit'eegwijiqhchy'aa zhrih t'injuuhchy'aa. Yik'itiltsi' naji ts'i' adak'qontii, Vit'eegwijiqhchy'aa k'it giveegoo'aii kwa.

2 John

Saint John Dęhtły'aa Needaqantl'oo

1 Jii t'ee nakhwach'anjaa ts'an t'inchy'aa. Jii nakhwats'a' dijtl'oo. Ch'ahan inlii ts'a' Vit'eegwijiqahchy'aa gwitee tr'anqahchii, ts'a' nigli naq' chan. Datthak kheihlok lyaa zhyaq nakhweet'ihtan. Shäh zhrjh, jyaa danakhwałthan kwaaw, gąq juu Gwandak Nizij zhit lyaa juu Vit'eegwijiqahchy'aa nilii haandaii naq' tthak lyaa nakhweet'ihiindhan.

2 Gwandak nizij lyaa t'igwinyaq gaagwiindaii, aq' geh'an lyaa nakhweet'ihiindhan. Aq' Gwandak Nizij khik diinaa t'iheechedy'aa.

3 Vit'eegwijiqahchy'aa, Diiti' oaazhii, Vidinji', Jesus Christ, haa ch'eegoonzhrjj diits'an gahah'yaa, diineenjit chan zhuut'igiheechedy'aa, tsinehdan chan diinaa googwahaq'h'ya. Christ k'injiiughit naq' lyaa zhyaq tr'inlii ts'a' lyaa zhyaq nihleet'ihiindhan, aq' geh'an jii kwaii khik diits'an heelyaa, ch'eegoonzhrjj, zhuut'iichy'aa, tsinehdan haa.

*Vit'eegwijiqahchy'aa Viginjik Zhrjh K'eegoohthat qjits'q' chan Lyaa Zhyaa
Nihleet'ahqkhyyaa Gwizhrii*

4 Nakhwatr'iinin lat naq' zhrjh Diiti' viginjik k'eegwahthat gwinyaq, Diiti' nats'ahts'a' diits'a' k'eedeegwiildhat gwik'it. Izlik t'ee lyaa zhyaq geenjit shoo ihłjj. **5** Tr'injaa, juk akqoq danaihnyaq, "Datthak lyaa zhyaq nihleet'irihqenghyaa gwizhrii." Jii nats'a' ch'adjitl'oo, Vit'eegwijiqahchy'aa t'ooju' zhat diinaa gwaandak kwaaw, gąq nijin drin vit'injiraahchy'aa tr'aadlit gwats'an hee gaagwiindaii. **6** Diits'a' k'eedeegwaadhat vik'eegwarahthat ji', t'ee vicheet'igwiniidhan tr'ii'j garagwahaahchy'aa. Christ k'injiiughit naq' nihleet'iindhan ts'a' nats'ahts'a' googwandaii, aq'it'ee Christ k'injiiughit gaadlit dąq' gwats'an hee gwiinth'ak, izlik gwik'it khik adagwaandaii.

7 Dinjii lejii naq' neech'an'ee naq' dzaa nankak leedaa. Jii dinjii naq' t'ee, "Jesus Christ dinjii k'it t'inchy'aa ts'a' dzaa nankak neehoozhii," duuyeh ginyaq. Aq' juu jyaa dinyaq kwaa naq' t'ee Christ ts'i' t'iginchy'aa naq'. Jii dinjii naq' t'ee neech'an'ee gwehkij gjilk'ii. **8** Adak'qontii, gwitr'it gwintsii gooothsajj aq' zhyaq an gweheelyaa gwits'i', aq' ji' t'ee jidii Vit'eegwijiqahchy'aa nakhwats'an ołtsyaa yindhan tthak nakhwats'an gweheelyaa.

9 Juu Christ viginjik ooltin gąq thok hee adakhai' nats'ahts'a' gechoolchy'a yindhan gwik'it t'ii'in ji', aq'it'ee Vit'eegwijiqahchy'aa haa nilii kwaaw. Juu Christ viginjik ooltin izlik gwizhrii gechoolchy'a yindhan t'ee Christ ts'a' Yidinji' haa nihlaa gavaa nilii. **10** Nijin dinjii ch'ijuk Christ viginjik nakhwats'a' gechoolchy'a yindhan t'ee Christ ts'a' Yidinji' haa nihlaa gavaa nilii. **11** Juu zhyaq goots'a' khaginkhee ji', nats'ahts'a' gechoolchy'a yindhan t'ee Christ ts'a' Yidinji' haa nihlaa gavaa nilii. **12** Juu zhyaq goots'a' khaginkhee ji', nats'ahts'a' gechoolchy'a yindhan t'ee Christ ts'a' Yidinji' haa nihlaa gavaa nilii.

Jyaa Dagwqhtsii Gwizhrii

12 Lyaa k'eegwiichy'aa gwinlejii nakhwats'a' t'ihihjyaa gwishi'j, gąq dehtły'aa kak gwidiijhtl'oo ts'a' gwik'it t'ishi'in izlik ts'a' aq' git'r'iil'ee. Gąq nakhweenoihshi' yihthan, aq' ji', k'eegwiichy'aa gwinlejii gwishi'j datthak geenakhwaagwahaldak. Aq'it'ee gwik'iighai' datthak diinaa shrigwe-heechy'aa.

¹³ Neejii, juu Vit'eegwiyahchya'aa gwitee tr'i iyaqahchij vigii naijii, "Nakhwadi-veegoozü," nakhwagahnyaq.

3 John

Saint John Dęhtły'aa Tik Dąqantł'oo

¹ Jii t'ee nakhwach'anjaa ts'an t'inchy'aa. Jii nats'a' ch'adıjhtł'oo. Shijyaa, Gaius, łyaa zhyaq neet'iıhthan.

² Shijyaa, jidii datthak nank'y'aa haa naa gwinzii goo'yii ts'a' neenjit khagidihjii. Khik ts'a' gwinzii t'inchy'aa ji', łyaa noihnyaq, ajiits'a' chan jidii datthak chan naa goozu'. ³ Nijin Christ k'injigighit nąjj dzaa nineedal dąj', deegwahtł'oo Vit'eegwiyjäch'ya k'injigighit geeshaagogwaandak. "Lyaa zhyaq ginjik nizij k'it dagwaandaii," nagahnyaq. Jyaa t'inchy'aa izhik geenjit, łyaa shoo ihlij. ⁴ Nijin jii shitr'iinin k'it t'oihnyaq nąjj ginjik nizij gwik'it adagogwaandaii, gwiıht'h'ak dąj', łyaa shoo ihlij.

Dinjii Gaius Gwintł'oo Veech'iri'in

⁵ Shalak, zhik juu dinjii Christ k'injigighit nąjj goots'iinyaq. Aakin ginlij qaq nihk'it goots'iinyaq'. Izhik t'ee deegwiltł'oo Christ k'injigighit inlii googwąqch'ya'. ⁶ Jii dinjii nąjj t'ee dzaa Christ k'injigighit nąjj ligeeljil haa googwaandak, "Lyaa ch'eiinchrii," nagahnyaq. Chan Christ k'injigighit nąjj ch'adanh kwaiik'it gwats'a' nihleegihiijyaa ji', jidii giit'aahch'ya datthak goots'an hąhtsyaq yuu. Jyähts'a' t'ee juu Vit'eegwiyjäch'ya vitsyaa nąjj ts'irinyaa. ⁷ Christ eenjit gwitr'it t'agogwahah'ya nąjj gaaheendii. Christ k'injigighit kwaa nąjj ts'an k'eiich'ii ginyaq kwa. ⁸ Ajj geh'an Christ k'injigighit nąjj tr'inlii ts'a' łyaa zhyaq goots'ireheenjyaa gwizhrii. Jyähts'a' t'ee nihlaa gwitr'it t'agwarahah'ya Gwandak Nizij eech'aroahtan gwiizhik.

Dinjii Diotrephe, Demetrius Haa Oaazhii

⁹ Izhik juu Christ k'injigighit nąjj ts'a' dęhtły'aa danoitł'oo, Diotrephe, dinjii oaazhii, gook'ii dhidii adaa'ii, qaq gook'ii dhidii kwa, aji łyaa deihnyaq datthak gweechyaa kwa. ¹⁰ Nijin zhat nihshee ji', nats'a' dinjii nilii veegihihkhya. Zhyaa oots'it ts'a' sheeginkhii. Izhik gwizhrii nakwaa, qaq chan Christ k'injigighit nąjj zhat nineedal dąj', goots'inyaq kwa. Ajiits'a' chan izhik juu Christ k'injigighit nąjj gwich'ii nąjj goots'iroonya' giindhan, qaq, "Gwik'it t'akhwa'ya kwa," gavahnyaq. Juu goots'inyaq nąjj chan Christ k'injigighit nąjj tee gwats'an chagoogahahchya giveenjit akoo dinyaq.

¹¹ Shijyaa, dinjii gwiiżżu gwitr'it t'agwah'in, aji k'it t'ooni'ya' shro'. Juu dinjii gwinzii gwitr'it t'agwah'in nąjj, k'it t'inchy'aa. Juu dinjii gwinzii khik gwitr'it t'agwah'in, ajiit'ee Vit'eegwiyjäch'ya vigii. Juu dinjii gwiiżżu gwitr'it t'agwah'in, ajiit'ee Vit'eegwiyjäch'ya tth'aai haandaii kwa.

¹² Gaq zhik dinjii, Demetrius oaazhii, juu nąjj tthak gwinzii yeeginkhii. Dinjii nizij k'it adagwaandaii, ginjik nizij nats'ahs'a' adagwarahaandaii, nyaq gwik'it. Diikhwan t'ee dinjii nizij nilii, vaagwiindaii. Deegwinyaq datthak łyaa t'igwinyaq ts'a' gaakhwandaii.

Jyaa Dagwqhtsi Gwizhrii

¹³⁻¹⁴ Gwinlejji geenaagwahaldak gwishi'ii, qaq gwidiijhtł'oo ts'a' t'ishi'ya aizhik ts'a'git iih'ee, ninghyuk kwa neenihihshyaa geh'an. Izhik ji', geenjit nihlaa giheehkhya.

¹⁵ Vit'eegwiyjäch'ya vats'an tsinehdan nats'an ooli'.

Dzaa diijyaa nąjj, "Nidiveegoozu'", nagahnyaq. Izhik Shijyaa nąjj teegogwąqch'ya qaq ts'a', "Sheenjit nakhwadiveegoozu'", gavaiinyaq.

Jude Videhtly'aa

1 Jii dehtly'aa t'ee Jesus Christ vi-slave James vachaa Jude oozhii diyaantl'oo t'inchy'aa. Juu Vit'eegwijiyahchy'aa gwitee tr'agoovinlii ts'a' juu Vit'eegwijiyahchy'aa Gwiti' nilii vich'eet'igwiniindhan zhit gwandaii ts'a' Jesus Christ gook'qahtii najii ts'a' diyaantl'oo t'inchy'aa.

2 Neeshraahchy'aa nakhwoihnyaq, tsinehdan ts'a' ch'eet'igwiniindhan haa khit gwintl'oo nakhwaa oolj'

Gwandak Nizij Geech'qaqhtan Adaa'ij Naji

3 Shijyaa nizij najii, nats'ahts'a' neereheezhii gaagwiindaii aij geenjit nakhwats'a' gwinzii ch'adihl'too gwik'eegwihdaii t'ish'i'in, nijin nakhwag-wik'injigwighit iizqu nakhwaghahnyaq daj' gwiizqu t'iginyaq goovohnyaq. Jii t'ee Vit'eegwijiyahchy'aa juk gwats'an khit geenjit digii najii ant'l'eeyin'ajj t'inchy'aa. **4** Dinjii Vit'eegwijiyahchy'aa inehts'i' nilii najii, gaakhwandaaii kwaaw gwiizhit nakhwatee giinjil t'oonchy'aa. Juu ch'eegoonzhrjj geenjit Gwandak Nizij aij gwiizqu neegwahstii najii, gwiizqu nihlaa nigwigwii'ajj aij gwiizqu ginyaq ts'a' Jesus Christ k'injigwighit kwaaw. Jesus Christ duits'a' k'eedeegwaadhat ts'a' K'eegwaadhat nilii t'agahnyaq yeenaa daj' Dehtly'aa Choh zhit jyaa digweheenjyaa gwinyaq gwadanakhwatl'oo aij khaijinjich'agoagkhit t'igii'in.

5 Jii datthak gaakhwandaaii gaa nats'ahts'a' K'eegwaadhat, Israel najii Egypt nahkat gwiizqu gwats'an tr'ineegooviinlii aij ganeenahkhwahaldaii nihthan, gaa juu gwik'injigwighit kwaaw najii an iltsaaj. **6** Zheekat gwich'in iizqu dhidlit najii nijin Vit'eegwijiyahchy'aa zheezhit nagoovinlii izhit geelk'ii kwaaw ts'a' gihleegahaajil, aij najii t'ee ch'iitsii niltky'aa haa oozhak tqoq gwit'eh goo'ajj kwaaw gwats'a' nagoovinlii, dahthee Ch'aroohahkat Drin nigweheed-haa gwats'a'. Izhik jii khaijinjich'igihenehit t'iginchy'aa. **7** Sodom ts'a' Gomorrah ts'a' geeghahih gwa'an kwaikii it goodlii ganoondaii, zhat dinjii najii nats'ahts'a' zheekat gwich'in deegee'ya' aij gwik'it t'igii'in ts'a' gwiizqu nihlehts'i' daazhyaa datthak nihlaa nigwigwii'ajj ts'a' tsyaa tsal akwat dinjii haa ch'izhii dinjii haa gaachij chan t'igee'ya'. Jii najii ko' khit daak'a' zhit khaijinjich'igihenehit t'ee dinjii najii datthak gaageheendaii geenjit t'igwiizhit t'oonchy'aa.

8 Jii gwik'it chan, dinjii Vit'eegwijiyahchy'aa inehts'i' nilii najii vindee ts'a' k'eegwiichy'aa gwigwiilkij aij geh'an gwiizqu nihlaa nigwigwii'ajj, t'ee Vit'eegwijiyahchy'aa vat'aaii gwigweechyaa kwaaw ts'a' zheekat gwich'in najii ts'a' gwiizqu giginkhii najii tii'in. **9** Aij Zheekat gwich'in kheikh-wali Michael oozhii gaa Ch'ank'yaa Tr'aanduu, Moses vich'i eenjit ch'ats'a' t'inihlagaanyaq daj', "Gwiizqu t'in'i'in!" Ch'ank'yaa Tr'aanduu ahnyaq kwaaw, gaa "K'eegwaadhat gwiizqu t'inihzit nahnyaq!" yahnyaq. **10** Gaa jii dinjii najii gaagiindaii kwaaw haa gwiizqu gwitr'it t'agwagwah'in ts'a' ninjich'agadhat kwaaw haa googwitr'it gwanlii, nin iizqu k'it t'igii'in haa an giheelyaa. **11** Lyaa gooveenjiet gwigweheetrii! Nijin dinjii Cain oozhii gwik'inzhi aij gwik'it teegaajil jii'. Balaam deezhit gwik'it, laraa eenjit tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii Korah, Vit'eegwijiyahchy'aa vinehts'i' gwitr'it t'agwah'in k'it t'igii'in, ts'a' giik'it an gaadlit. **12** Nakhwagwik'injigwighit zhit ch'ara'aa gohtsii gwiizhit tr'igiiinkhii chan gootsii aij gwitee gwaazhrajj an-nihlik goodlii k'it t'igiiinchy'aa, gwiizqu nihlaa nigwigwii'ajj aij gwa'ozhii gahljj kwaaw haa. Geedan zhrjj idinjinjich'agadhat zheek'oh vats'an ahtsin kwaaw ts'a'

ahtr'yii choo haa zhit gwa'an neehaadhak k'it t'akhwa'in. Dachan vakat jak choo nahshii kwaa k'it t'ohchy'aa. Khaaii ts'iivii dachan ilchij ts'a' vachan haa khariingyuu k'it t'ohchy'aa. ¹³ Chuuchoo kat tit nitsii gwint'yii nihk'eehiit'ak k'it t'akhwa'in, gwiizyuu nakhwagwitr'it gwanlii gwa'oozhii qhlji kwa haa gwaghoh ohtsii k'it t'akhwa'in zhee zhit sa' zhyaay k'iian neehiidal k'it nakhwagwitr'it gwanlii, jii naji t'ee Vit'eegwiyahchy'aa oozhak tqo gwaazhraajii gwit'eh goo'ayi kwaa gooveenjit gwil'ajii t'inchy'aa.

¹⁴ Enoch, tee dinjii Adam tr'ookit vagwanlii ts'an 7th needijii t'inchy'aa ajii yeenaa daj' jyahts'a' gooveeginkhe' t'oonchy'aa: "Goothin! Keegwaadhat t'ee dizheekat gwich'in shroodiinyaqaa thousands aanchy'aa naji haa neeheedyaa t'oonchy'aa. ¹⁵ Dzaa nankat dinjii naji datthak goohahkat geenjit, juu Vit'eegwiyahchy'aa inehts'i' vatr'agwaanduu gwanlii ts'a' juu Vit'eegwiyahchy'aa inehts'i' vigwitr'it gwanlii naji datthak khaiinjich'iheeghit ts'a' juu ginjik iizyuu haa Vit'eegwiyahchy'aa inehts'i' ginkhii naji chan khaiinjich'iheeghit t'igwinyaqaa."

¹⁶ Jii dinjii Vit'eegwiyahchy'aa inehts'i' ginkhii naji khit gooveenjit gwit'igwin'ee ts'a' ch'izhii dinjii naji t'iin giheenjyaa, tr'agwaanduu gwizhrih t'asho'ya' giheenghyaa, gwinzii t'ishi'in giindhan haa ideech'igi'in ts'a' ch'izhii dinjii naji jidii gwinzii gwagootth'ak giindhan gwizhrih goovaag-wagwaandak, deegoo'ya' googoonyaqaa gwik'it t'igilhee'yaan geenjit.

Jii Deekhwa'yaa akwat Deekhwa'yaa Kwaa Goo'ayi

¹⁷ Gaa shijyaa naji: jii ganoondaii, yeenaa daj' Tr'ihil'e' naji K'eegwaadhat Jesus Christ enejit nakhwagwigwildak jyaa nakhwagahnyaqaa. ¹⁸ "Nijin Khainko Drin zhit gweedhaa jii dinjii naji gwik'injuhkhit geenjit nakhwage-heedlaa ts'a' juu dinjii tr'agwaanduu zhrjh googwitr'it gooli' niindhan naji t'agahnyaqaa." ¹⁹ Jii dinjii naji t'ee dinjii niht'an tr'igilli ts'a' dzaa nankat gwigwitr'it zhrjh k'it geedaa ts'a' Ch'ankya Shroodiinyaqaa gii'lii kwaa t'iginchy'aa. ²⁰ Gaa shijyaa naji, nakhwaniqii nakhwashroodiinyaqaa gwik'injigwiighit ni-int'ayi ohtsii. Ch'ankya Shroodiinyaqaa zhit gwizhrih khagadqohjii. ²¹ Ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vich'eet'igwiniindhan zhrjh ohtq', K'eegwaadhat Jesus Christ dahthee neeshraahchy'aa nakhwahqonjyaa haa gwandaii ndaanqaaq'ajii kwaa nakhwats'an hahtsyaa gwats'a' nagoodhoo'in.

²² Zhit juu gwik'injigwiighit gwinzii haandalii kwaa naji neeshraahchy'aa goovohnyaqaa. ²³ Tr'aanduu vak' daak'a' ts'an tr'ineegoovohlii, tth'ayi hee ch'izhii dinjii naji ts'a' zhuut'iichy'aa hohlyaa goo'ayi, gaa gootr'agwaanduu gwits'i' adak'qontii.

Jude Khadiiginjii Zhit Vit'eegwiyahchy'aa Deehil'ee

²⁴ Viyinjiirahoh'ee ts'a' vats'a' kharigidoojyaa. Juu diitr'agwaanduu haa neet'eerahaathal gwits'i' diik'aahtii ts'a' diitr'agwaanduu veh'an gwakwaa ts'a' vich'eegwahndit zhit vaa shoo tr'iheelyaa t'ahnyaqaa. ²⁵ Vit'eegwiyahchy'aa zhrjh neediinahshii ts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ k'iighai' vaa ch'eeegwahndit, t'ayi, tr'ihil'ee, ts'a' jidii datthak ts'a' K'eegwaadhat, gwehkijii yeenaa daj' gwats'an juk gwats'a', khit ts'a' khit geenjit, Amen! gwik'it gooli'!

Revelation Jidii Vit'eegwiyahchy'aa Saint John Vats'a' Gwigweelkijj

¹ Jesus Christ deegweheenjyaa nyaq t'ee jii dehtly'aa zhit gwadanakhwat'oo: Ninghit kwaa deegweheenjyaa goo'aii, aji vitsyaa gwik'injighit naji ts'a' gwagwahahchy'aa geenjit. Vit'eegwiyahchy'aa, Jesus ts'a' gwigweelkijj. Christ, jii kwaii vitsyaa shij John gaheendaii geenjit dizheekat gwich'in yits'a' hil'ee, ² ts'a' shij John jidii gwah'ya' datthak geegwildak. Jii t'ee Vit'eegwiyahchy'aa vats'an gwandak gwadanoit'oo ts'a' Jesus Christ vats'an li'deegwidlii t'oonchy'aa. ³ Juu jii dehtly'aa nah'in ts'a' deegweheenjyaa gwinyaq gwiith'ak ts'a' gwik'it dinjii nilii naji shoo oolij! Jii deegweheenjyaa gwinyaq t'ee gwats'a' nahgwan t'oonchy'aa.

Tr'igiinkhii Zeh 7 Naji Nakhwadiveegoozu'

⁴ Asia nankat gwizhit tr'igiinkhii zeh 7 naji, John nakhwats'a' ch'adqantl'oo:

Juu Vit'eegwiyahchy'aa nilii, Vit'eegwiyahchy'aa inli' ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa ndaanqa'aj' kwaa nilii, ts'a' k'eedeegwaadhat nilii ts'a' yakat doodii (Throne) qhdhaa gwats'an ch'ankya'aa seven naji ts'an ch'egoonzhrjj ts'a' tsinehdan nakhwaa oolij, ⁵ ts'a' Jesus Christ, juu gwah'ya' ts'a' li'deegwidlii haa geegwaandak, chan vats'an. Juu tr'ookit niindhat gwats'an neegwiindaii ts'a' dzaa nankat k'eedeegwaadhat naji datthak ts'a' k'eegwaadhat nilii.

Diineenjit ch'eet'igwiniindhan diijj ts'a' diitr'agwaanduu ts'an tr'eereeedaa geenjit nikh'ataa'ee (Cross) kat tr'iilkhwajj. ⁶ Jesus, K'eegwaadhat Veegwinii'ee gwiginkhii diiniltsajj, Viti' Vit'eegwiyahchy'aa vitisyaa tr'iheelyaa geenjit. Jesus Christ vats'a' ch'egoonzhrjj ts'a' t'ah haa khit ts'a' khit geenjit gooli! Amen!

⁷ Zheek'oh kat k'iidaq heekhaa noh'in!

Juu naji datthak yahah'ya,
juu yaagwat naji gaa t'arahnyaq.

Dzaa nankat dinjii naji datthak giyeenjit tr'igwiheedii.

Aji'tee gwik'it gweheelyaa t'oonchy'aa!

⁸ "Shij t'ee tr'ookit ts'a' khaiinkoq haa ihlii!" K'eegwaadhat Vit'eegwiyahchy'aa jiintsii jyaa nyaq, aji'tee Vit'eegwiyahchy'aa nilii, Vit'eegwiyahchy'aa inli' ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa ndaanqa'aj' kwaa nilii.

Christ Vigwiilkijj

⁹ Shij t'ee nakhwagwik'injgiyihit zhit nakhoondee John t'ihchy'aa ts'a' Jesus vatajji ihshyaa haa nakhwaa khai'gwidlili khaiinjich'ashighit akhagoi-hnyaq kwaa. Jii kwaii t'ee juu Jesus Veegwinii'ee gwats'an nilii naji jyaa digi'in. Vit'eegwiyahchy'aa viginjik ts'a' jidii li'deegwidlii Jesus gwigweelkijj eegwaldak geh'an Patmos njuu kat deeshirilchijj t'oonchy'aa. ¹⁰ Ch'ihlan Drinzhit, Ch'ankya'aa Shroodiinyaq shizhit t'iizhiit ts'a' deesho'ya' shoonyaq datthak gwik'it t'ishi'in ts'a' shant'ii, gwideezhuu gwint'aii trumpet k'it hahchik gwiith'ak. ¹¹ Aji jyaa nyaq, "Jidii gwah'in gwidiintl'oo ts'a' aji dehtly'aa, jii kwaiik'it gwachoo seven gwizhit tr'igiinkhii zeh gwats'a' ni-inlii: Ephesus, Smyrna, Pergamum, Thyatira, Sardis, Philadelphia, ts'a' Laodicea."

¹² Juu shats'a' ginkhii li' geenjit an-nool'ee ts'a' gwal'in akhai' khwaiidaak'a' vakat doo'aii seven, gold haa iltsaqi' na'l'in, ¹³ ts'a' gwitee gwa'an jii nankat gwidinji' k'it viyiichy'a' na'l'in, ch'adak ik vakwaiichan naa'q'i' naazhii ts'a' gwach'aa gold k'it t'inchy'aa vidrihtsi nilt'aii. ¹⁴ Vikiighai' divii (wool) ghai' akwat zhah k'it daagajj ts'a' vandee ko' daak'a' k'it ch'ahndit. ¹⁵ Vakwai' chan chi'stii (brass) shroodiinyaq ts'a' vach'arajhik haa ch'ahdok k'it viyiichy'a', ts'a' videezzhuh, dddhah ts'an chuu' gwint'aii ninlaii k'it hahchik. ¹⁶ Danli' shriiuts'ajj haa sa' seven oota' ts'a' viyik gwats'an shriiuchoo nits'ii veek'i gwanlii tr'aanaii. Drint' an shree nee'aa k'it vinin ch'ahndit.

¹⁷ Nijin na'l'ya' dajj', dinjii ilchijj k'it vakwaiichan nat'aalnajj'. Danli' shriiuts'ajj haa shakat naanjik ts'a' t'inyaq, "Noonjat shro! Shijj t'ee tr'ookit ts'a' khaiinkoo haa ihlii!" shahnyaq. ¹⁸ Shijj t'ee khit gwandaii t'ihchy'aa! Niidhat gaa juk khit ts'a' khit geenjit gwijihdai. Ch'ichij' ts'a' dzaa nankat niindhat najj' datthak ts'a' k'eедeegwaldhat. ¹⁹ Juk k'eegwiichy'aa gwah'in ts'a' yeendaa k'eegwiichy'aa t'igweheenjyaa gwah'in kwaii datthak digwiintl'oo. ²⁰ Dzaa shriiuts'ajj shanli' kat sa' 7 oihq'ajj deegwinyaq t'igwinyaq nagwarah'ijj' ajj' gaanahandaii geenjit, ts'a' zhit gold khwaiidaak'a' vakat doo'aii 7 chan: zhit sa' 7 t'ee tr'igiinkhii zheh 7 gwats'an zheekat gwich'in t'inchy'aa, ts'a' zhit khwaiidaak'a' vakat doo'aii t'ee tr'igiinkhii zheh 7 t'inchy'aa.

2

Ephesus Kwaiik'it Gwachoo gwizhit Tr'igiinkhii Zheh Eenjit Gwadanakhwatl'oo

¹ "Jii t'ee Ephesus gwizhit tr'igiinkhii zheh gwats'an zheekat gwich'in eenjit:

"Jii ginjik t'ee juu danli' shriiuts'ajj sa' (7) ootq' ts'a' zhit gold khwaiidaak'a' vakat doo'aii (7) kwaii tee gwa'an neehidik vats'an t'inchy'aa. ² Deekhwazhit nakhwaashandaii t'oonchy'aa, deegwahtl'oo gwitr'it t'agwah'in ts'a' deegwahtl'oo khai'gwidlii ohlijj nakhwaashandaii. Dinjii tr'aanduu najj' tr'qhdaii ts'a' juu Tr'ini'l'e' ihlii ginyaq najj' li'deegidilii ji' geenjit gook'qohti, gaa deeginyaq aqj gwik'it t'iginchy'aa kwaa lee, ts'a' goots'it gook'oonyik. ³ Khai'gwidlii ohlijj, sheh'an khaiinjich'akhwaghish gaa deekhwashaa' in akhagohnyaq kwaaw."

⁴ Gaa jii t'ee gwiiizuq t'akhwa'ya' nakhwaihnyaq: Tr'ookit sheet'ohthan aqj gwik'it juk sheet'ohthan kwaaw. ⁵ Deegwahthee neet'oonajj' ginjinjich'ohthat! Nakhwatr'agwaanduu ts'an an-needoq'ee ts'a' tr'ookit gwik'injohkhit dajj' deekhwazhit gwik'it t'akhwa'in. Nakhwatr'agwaanduu ts'an an-needoq'ee kwaaw ji' nakhwats'a' hihshyaa ts'a' nakhwakhwaii daak'a' vakat doo'aii nijin dho'hajj' gwats'an oonihdal t'oonchy'aa. ⁶ Gaa jii t'ee gwinzii t'akhwazhit: Nicolaitans deegii'in lyaa zhyaa geet'ihthan kwaaw gwagwahtl'oo nakhwant'ee lyaa zhyaa geet'ohthan kwaaw aqj gwinzii.

⁷ "Nakhwadzee gwanlii ji', Ch'ank'yaa Shroodiinyaq tr'igiinkhii zheh kwaii dahnyaq gwadohk'ii!
Juu gwik'injigwiighit zhit gaiiyiigwiiltsaqi' najj' zheekat gwizhit Vit'eegwijyajhchy'aa vagwanzhii deek'it dachan kat jak khit vaagwarandaii nahshii ts'an ch'igihee'aa t'oonchy'aa."

Smyrna Eenjit Gwadanakhwatl'oo

⁸ "Smyrna gwizhit tr'igiinkhii zhit gwizheekat gwich'in najj' digiiyaantl'oo:

Jii deghtly'aa t'ee juu tr'ookit ts'a' khaiinkoq nilii ts'a' niindhat ts'a' chan hee neegwiindaii vats'an t'inchy'aa. ⁹ Nakhwaa gwiiizuq ts'a' nakhwaa

gwagwantrii nakhwaashandaii gaa ɬya gwintsii nakhweegoo'aa'i t'oonych'aa. Zhit juu Jews ihlii nyaq naqii Jews ginlii kwaa gaa t'iginyaq aqii naqii tr'agwaanduu nits'i t'inchy'aa haa neeginkhii gaashandaii t'oonych'aa. Dinjii leqii khaihlok Satan eenjit gwitr'it t'agwah'in naqii, t'iginchy'aa. ¹⁰ Khaiinjich'ineheeghit geenjit noojat shro'. Ch'oodoqh'ii! Ch'ank'yaa Tr'aanduu shroondaii zhee gwaazhraqii nanahkwaheelyaa ts'a' drin (10) gahkhyuk datthak nakhwaa gweheezuq t'oonych'aa. Sheenjit nakhohthaan ji' gaa nihk'it shik'injuhkhit, aqit'lęe gwandaii ndaanqaq aqii kwaa gaiiyiidhohtsaqii nakhwant'l'eehii'aa t'oonych'aa.

¹¹ Nakhwadzee gwanlii ji', zhit Ch'ank'yaa Shroodiinyaq tr'igiinkhii zheh kwaii dahnyaq gwadoqh'ii!

Juu gaiiyiigwiłtsaqii naqii duuyeh ndaanqaq aqii kwaa haa chan hee nigiihit t'oonych'aa. (Van ko' daak'a t'ee second time nigiiindhat t'oonych'aa.)"

Pergamum Kwaiik'it Gwachoo Eenjit Gwadanakhwatl'oo

¹² "Pergamum tr'igiinkhii zheh gwizheekat gwich'in diiyaantl'oo:

Jii deqhtly'aa t'ee zhit juu shrii choo veek'i' neekwaii gwanlii oot'a' vats'an t'inchy'aa. ¹³ Nijin Satan gwats'a' k'eедеегwaadhat aqii zhit gohch'ii nakhwaashandaii. Izhit dinjii Antipas oozihiid deshi'yaa gwah'ya' ts'a' li'deegwidlii haa geegwaandak zhat giłkhwajii dąi' gaa nihk'it shats'a' li'dohdlii ts'a' nakhwagwik'injigwiighit akhohnyaq kwaa.

¹⁴ Gaa jii kwaii t'ee gwiizuq t'akhwazhit nakhwaihnyaq: nakhwatee nakhwalak naqii jidii Balaam geech'agwąqtańt k'it gwagwandaii, aqit'ee nats'ahts'a' Israel gwich'in naqii, jidii shih ch'ik'itilts'i ts'a' ataiinjii gahtsii aqii gihee'aa ts'a' juu eegaadii kwaa haa giłchquq haa tr'agwaanduu goog-witr'it gweheelyaa geenjit jyachts'a' dinjii Balak gootin t'inchy'aa. ¹⁵ Ajj gwik'it nakhwatee dinjii lat naqii Nicolaitans nats'ahts'a' geech'agwąqtańt gwik'it gwagwandaii. ¹⁶ Nakhwatr'agwaanduu gwats'an an-needoq'ee! Ajj gwik'it t'akhwa'in kwaa ji' niighit kwaa ji' nakhwats'a' hihshyaa ts'a' shigit gwats'an shrii choo veek'i' neekwaii gwanlii haa nich'itsahalthat t'oonych'aa.

¹⁷ Nakhwadzee gwanlii ji' Ch'ank'yaa Shroodiinyaq tr'igiinkhii zheh kwaii dahnyaq gwadoqh'ii:

"Zhit juu gwik'injigwiighit zhit gaiiyiigwiłtsaqii naqii. Manna geegoh'ik dhidlii lat goovant'l'eehačhaa ts'a' gootee gwagwaanchy'aa ts'a' kii daagaii kat goovoozhi' k'eejít adan zhrih veenjít danakhwatl'oo goovant'l'eehii'aa t'oonych'aa."

Thyatira Kwaiik'it Gwachoo Eenjit Gwadanakhwatl'oo

¹⁸ "Thyatira kwaiik'it gwachoo geenjit danakhwatl'oo:

Thyatira kwaiik'it gwachoo gwizhit tr'igiinkhii zheh gwats'an zheekat gwich'in naqii diiyaantl'oo: Jii gwandak t'ee Vit'eegwiyjqahchy'aa Gwiti', vandee ko' k'it ch'ahndit ts'a' vakwai' brass ch'ahdok k'it t'inchy'aa.

¹⁹ Deekhwa'in nakhwaashandaii. Nakhweech'eet'igwiniindhan, shik'injuhkhit akhaghohnyaq kwaa, sheenjit gwitr'it t'agoh'in ts'a' li'didlii shaa ohlij nakhwaashandaii. Tr'ookit shik'injuhkhit dąi' deekhwa'ya' aqii andaa t'akhwa'in nakhwaashandaii.

²⁰ Gaa jii t'ee gwiizuq t'akhwa'in nakhwaihnyaq: Tr'injaa Jezebel doo'ya' nindhan datthak gwik'it t'ini'in zhyaa noh'in, Vit'eegwiyjqahchy'aa eenjit ginkhii adaanyaq. Sheenjit gwitr'it t'agwah'in naqii juu gooveedhidii kwaa haa giłchquq ts'a' shih, ch'ik'itilts'i ts'a' ataiinjii gahtsii chan ga'aa aqii geegoovaqtańt k'it t'igihée'yaä geenjit tsinteeegoovahkaii. ²¹ Datr'agwaanduu gwats'an an-neehaa'ee geenjit jyaa vahnyaq gaa juu yeedhidii kwaa haa

dhichijj ajj akhagoonyaq giitr'ii'ee. ²² Ajits'a' ajj tr'injaa ts'a' juu yeedhidii kwaas haa dhichijj naij khaijinjich'igiheeghit geenjit ajj chehkit gwats'a' t'ee goohaaldhal. Jii juk gwik'it t'ishi'yaa, jidii Jezebel haa tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii akhagagoonyaq jii gwizihrijh nakwaa. ²³ Juu yaagwitr'it t'agwah'in naij datthak goovehdhaa tr'igwihih'aa, ajj jii t'ee tr'igiinkhii zheh kwaii datthak, shiij t'ee nats'ahts'a' ninjich'agadhat ts'a' k'eegwiichy'aa gwishi'ijj ji' giindhan gaashandaii gaageheendaii. Nats'aq googwitr'it gwinlini' gwik'it gooteegwagaanchy'aa ts'a' goots'an gwahaltsya aoonchy'aa.

²⁴ Gaa Thyatira kwaiik'it gwachoo gwizhit gah dinjii naij tr'agwaanduu gechoch'agwahqatn gwik'it nakhwagwitr'it gwiinli' kwaas; Satan jidii gwintsii gwizhit nagwah'ijj ajj gaakhwandalii kwaas. Chan duuyeh jidii gwagwantrii t'akhwa'ya nohthan kwaas nakhwats'an gwaaltsii nakhwahaihjyaa kwaas.

²⁵ Gaa jidii akhwa'ijj ajj k'ineeheedit gwats'a' gwint'ajj ohta!

²⁶⁻²⁸ Zhit juu gwik'injigwiighit zhit gaiiyiigwiltssaij naij ndaagwaaq'ajj gwats'a' datthak deegoo'yaa goovohnyaq naij. Shiti' vats'an t'aih shii'ijj ajj goovantl'eehih'aa: nahkat gwats'a' k'eedeegwagwahaadhat goovantl'eehih'aa, ch'iitsii ts'injyaa haa gwats'a' k'eedeegwagwahaadhat ts'a' tyah luh ch'ant'at haa iltsaij tr'akhal ts'a' ch'aazhoo k'it t'igiheenjyaa. Sa' vanh nee'aa chan goovantl'eehih'aa gaiiyiigwigtssaij gwigweheechy'aa geenjit.

²⁹ Nakhwadzee gwanlii ji', Ch'ank'yaa Shroodiinyaq tr'igiinkhii zheh kwaii dahnyaq gwdqohk'ii!"

3

Sardis Kwaik'it Gwachoo Eenjit Danakhwatl'oo

¹ "Sardis kwaik'it gwachoo gwizhit tr'igiinkhii zheh gwizheekat gwich'in eenjit danakhwatl'oo,

Jii ginjik t'ee zhit juu Vit'eegwiyahchya a vats'an ch'ank'yaa 7 di'ijj ts'a' saq' 7 ts'an t'inchy'aa. Deekhwa'in nakhwaashandaii; lyaa shik'injuhkhit k'it t'akhwa'in gaa sheenjit gwitr'it t'agoh'in kwaas. ² Khakeekhwa'ajj ts'a' nakhwagwilk'injigwiighit an heelyaa gwehkijj niint'ajj nohtsil. Ajj deekhwa'ya', Vit'eegwiyahchya a vandee ts'a' gehdaa tr'oojik kwaas t'oonchy'aa. ³ Jidii geenakhwarooltin ts'a' gohtth'ak kwaii datthak gaanoondaii; ajj gwik'eegahohthat ts'a' nakhwatr'agwaanduu ts'an aneedoq'ee. Jii gwats'a' khakeekhwa'ajj kwaas ji', dinjii ch'iheen'ijj geenjit neech'ahaan'ik gwik'it nakhwaneech'ahal'ya a ts'a' ajj nijin ji' t'ishi'yaa gaakhwandalii kwaas t'oonchy'aa.

⁴ "Gaa Sardis kwaik'it gwachoo gwizhit, nakhwalat naij zhrijh nakhwagwach'aa daagajj oh'ijj, tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii kwaas geh'an. Ajj nakhwagwach'aa daagajj haa shaa oh'al, jyaa dagwahtk'oo nakhweegoo'ajj geh'an. ⁵ Zhit juu gwik'injiihgit zhit gaiiyiigwiltssaij naij t'ee gwach'aa daagajj shroodiinyaq nahaazhyaa, ts'a' duuyeh dehly'aa zhit khit gwandalii ndaanaq'ajj kwaas gihee'ya geenjit goovoozhr'i' danakhwatl'oo ts'an goovoozhr'i' gihleehih'ajj. Shiti' ts'a' vizheekat gwich'in naij andah shats'an giinlii goovahaihjyaa t'oonchy'aa.

⁶ "Nakhwadzee gwanlii ji' jii Ch'ank'yaa Shroodiinyaq ajj tr'igiinkhii zheh naij dahnyaq gwdqohk'ii!"

Philadelphia Kwaik'it Gwachoo Eenjit Danakhwatl'oo

⁷ "Philadelphia kwaik'it gwachoo gwizhit tr'igiinkhii zheh gwizheekat gwich'in eenjit danakhwatl'oo:

Jii ginjik t'ee zhit juu shroodiinyaq ts'a' li'didlii nilii ajj vats'an t'inchy'aa. Yeennii King David vilidlii khalzhii, ts'a' nijin gindeiinvya a gich'idiintin ji'

duuyeh ch'ihlee gaa anganahjii, ts'a' nijin anganahjik ji', duuyeh ch'ihlee gaa geech'adanchiji. ⁸ Deekhwa'in nakhwaashandaii; t'ahs natsal zhrjh akhwa'ji, jidii geenakhwaltan k'it gohdaii ts'a' shaakhwandaaii kwaas chan dohnyaq qaa nakhwaashandaii. Gindeiinvyaas nakhwandah gehdei-intin, aij ch'ihlee gaa duuyeh anyinahjii reh. ⁹ Ch'oodqohk'ii! Aij dinjii lejj khaihlok Satan eenjit gwir't t'agwagwah'in t'iginchy'aa. Goots'it haa Jews tr'inlii ginyaq gaa Jews ginlii kwaas t'iginyaq, nakhwats'a' na-goohihlyaa ts'a' nakhwakwaiichan nihkiinagwagwahah'aa goohaatsyaa. Datthak ts'a' neet'iilthan gaageheendaii. ¹⁰ Deekhwa'in nakhwaihnyaq gwik'it t'akhwa'in geh'an jii gwigweheetrii nagwahaadhal aij gwits'i' nakhwak'eehaaltyaa. Jii t'ee dzaa nankat gwidinji' datthak gwahah'yaa, dat'r'agwaanduu ts'an lihts'eedagaha'ee ji' geenjit.

¹¹ "Niighit kwaas nineehihdyaa t'oonych'aa, ts'a' nakhwag-wik'injigiwighit gwint'aaii ohtq', nakhwagwik'injigiwighit zhit gaiiyiidihohtsajii nakhwats'i' tr'ooheendal gwits'i' gwak'qohtii. ¹² Juu gwik'injigiwighit zhit gaiiyiigwiitsajii najii Shivid'egwiyijahchy'aa Vakharigidinjii Zheh dachan ndak goota' k'it t'iginchy'aa goohaltsyaa ts'a' duuyeh gihleegihijyaa. Gookat Shivid'egwiyijahchy'aa voozhr'i dihiht'oo ts'a' Shivid'egwiyijahchy'aa vakwaiik'it goozhri' chan gookat dihiht'oo, aij'ee Jerusalem kwaiik'it gwachoo k'eejit, jii t'ee zheekat gwats'oo Shivid'egwiyijahchy'aa vats'a oodaa gweheenjyaa. Shoozhr'i k'eejit chan gookat dihiht'oo.

¹³ "Nakhwadzee gwanlii ji', Ch'ankya Shroodiinyaq aij tr'igiinkhii zheh najii dahnyaq gwadoqhk'ii."

Laodicea Kwaiik'it Gwachoo Eenjit Danakhwat'l'oo

¹⁴ "Laodicea kwaiik'it gwachoo gwizhit tr'igiinkhii zheh gwizheekat gwich'in eenjit danakhwat'l'oo:

Jii ginjik t'ee zhit juu tr'oozhrii ts'a' Amen, gwik'it gooli! varahnyaq vats'an, juu khit ts'a' li'deegwidlii haa Vit'egwiyijahchy'aa eegwaandak vik'iighai' Vit'egwiyijahchy'aa jidii datthak gwiltsajii. ¹⁵ Deekhwazhit nakhwaas shandaii; nink'oo akwat nindhaa qhljj nakhwaashandaii. Aij gwik'it t'ohchy'aa kwaas ji' nihthan. ¹⁶ Gaa nink'oo akwat nindhaa qhljj kwaas ts'a' chq' ningyu' aij k'it t'ohchy'aa geh'an shigit gwats'an neenakhwahaalzhrik t'oonych'aa. ¹⁷ Nakhwalaraa gwanlii ts'a' gwintsii sheegoo'aaii haa gwinlejj gwat'aachy'aa kwaas dohnyaq, gaa nakhwaashroonchy'aa kwaas ts'a' nakhwadiveegwiizq' Neeshroohchy'aa, nakhwagwach'aa kwaas ts'a' nakhwaagweech'in kwaas aij gaakhwandalii kwaas. ¹⁸ Kii daatsik (gold) ch'andaa daat'l'oo, kii shroodinyaq nilii, aij shats'an ohkwat nakhwaihnya' jaghaii? Shij Vit'egwiyijahchy'aa shandee ts'a' gwintsii nakhweegwehee'aa geenjit. Ts'ehdan dook'ii aij gwa'oozhii ts'i' gwachoo daagaji nahoozhyaa geenjit ohkwat. Gwahoh'yaa geenjit chan ch'oondaq' nakhwandee t'ireheelyaa aij ohkwat. ¹⁹ Juu gooveenjit ch'eet'igwiniindhan shi'ji najii gwiizq' t'igizhit goovahaihjyaa ts'a' goovahaaltri. Li'deegwidlii qhljj t'eqe nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eedoo'ee. ²⁰ Gindeiinvyaas ganleerahnaa ch'oodqohk'ii. Juu shideezhuh diith'ak ts'a' gehdeiintin ji', vizheh nihdeehihshyaa ts'a' vaa neech'ihih'aa, ts'a' geedan chan shaa neech'igehee'aa t'oonchy'aa. ²¹ Juu gwik'injigihit zhit gaiiyiigwiitsajii t'ee k'eedeegwaadhat ihlii ts'a' vakat doiidii zhat sheeghaii shruts aij heedyaa, Shiti' k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii aij veeghaii dhiidii gwik'it.

22 “Nakhwadzee gwanlii ji', jii Ch'ankya'aa Shroodiinyaq̄a tr'igiinkhii zheh naij̄i dahnyq̄a gwadq̄ohk'iil!”

4

Zheezhit

1 Izhit zhat daj̄i', shandee ts'a' gwigweelkij̄i ts'a' zheekat gindeiinvyaa gehdeiintin gwa'l'ya', ts'a' gwideezhuh trumpet k'it ch'idlii hahchik aij̄i gwehkij̄i daj̄i' shats'a' ginkhii dihttak chy'aa, “Oozhaa shats'a' hinkhiai aij̄i' eqe jii deegweheenjyaa nats'a' gwagwahalkyaa.” shahnyq̄a. **2** Gwagwahkhan Ch'ankya'aa Shroodiinyaq̄a shizhit t'iizhit ts'a' deesho'ya' shoonyq̄a datthak gwik'it t'ishi'in. Zheekat gwizhit k'eedeegwaraadhat ts'a' vakat daraadii kat ch'ihlee doodii gwal'in. **3** Kii daatl'oo Jasper (green) ts'a' cornelian (red) k'it ch'ahndit, ts'a' k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii chan kii daatl'oo (emerald) shreevyaa k'it veelin datthak needhe'ee. **4** Ajj̄i k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii veelin datthak 24 naij̄i k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii dhidlii aij̄i kat ch'anjaa k̄ih dilk'ii 24 naij̄i ch'adak ik daagaj̄i nagaazhii ts'a' gooki' kat tseh gold haa iltṣaj̄i doo'aii. **5** Ajj̄i k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' nahtan kwan haadhak, gwideezhuh dihttak ts'a' nahtan hahchik. K'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ɨ�daa dachan tsii k̄o' daak'a' (7) dhidlii, aij̄i' ee Vit'eegwiyahchy'aa vats'an Ch'ankya'aa (7) k'eedeegwaadhat k'it t'iginchy'aa. **6** Ajj̄i's'a' k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ɡehdaa ch̄uŋ choo inju' nahdrin gwaraah'in k'it t'inchy'aa.

K'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii gweelin nigwiin'ee gwandaii dōq (4) Vit'eegwiyahchy'aa iltṣaj̄i kwaii dilk'ii, ch'andee zhr̄ih giinlii. **7** Tr'ookit aij̄i Lion gwich'in; gwats'a' chan aak'i ch'izhir tsal k'it viyiichy'aa; gwats'a' tik aij̄i dinjii nin k'it viyiichy'a'; ts'a' gwats'a' dōq ch'izhin zheetii nihiniit'ee k'it viyiichy'a'. **8** Jii gwandaii Vit'eegwiyahchy'aa yiłtsaj̄i kwaii gootee gwagwaanchy'aa ch'it'ee nihk'iitik (6) gii'ji ts'a' ch'andee zhr̄ih giinlii. Goovat ts'a' goovant'ih haa datthak ch'andee goodlii. Drin, tq̄o haa ch'igidlii gwizhr̄ih t'iginq̄a:

“Shroodiinyaq̄a, shroodiinyaq̄a, shroodiinyaq̄a,
K'eegwaadhat Vit'eegwiyahchy'aa ɣyaa jiintsii.
Juu inli', juu nilii ts'a' juu nineeheedyaa!”

9 Gwandaii dōq (4) Vit'eegwiyahchy'aa iltṣaj̄i kwaii zhit juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' vich'eegwahndit, deegihil'ee ts'a' mahsi' ginyq̄a haa ch'igidlii. Juu khit ts'a' khit geenjit gwandaii. Nijin jyaa digii'in daj̄i, **10** ch'anjaa k̄ih dilk'ii 24 naij̄i juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' nikiigwaghaw'ee, ts'a' juu khit ts'a' khit geenjit gwandaii ts'a' khagidiinjii gwizhit ch'igidlii. K'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ɡehdaa gooki' kat doo'aii gwats'a' gihiljil ts'a' t'iginq̄a.

11 “Diik'eegwaadhat ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa ɣyaa jiintsii,
ch'eegwahndit, nirihi'l'ed ts'a' t'ah haa ni'yaa geenjit.
Jidii datthak dhahtsaj̄i ts'a' nik'iighai' giltsa' ts'a' gwandaii gi'ii.”

5

Dəhtly'aa Nakhwadq̄o Vakat Ch'adanakhwat'l'oo, ts'a' Divii Gii

1 Juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii vanlii' shrii's'aj̄i dəhtly'aa nakhwadq̄o vakat ch'adanakhwat'l'oo ootq̄' nal'in: aij̄i nihts'ii vakat ch'adanakhwat'l'oo ts'a' 7 aanchy'aa nihlaghwadzii. **2** ts'a' zheekat gwich'in vat'aaii gwanlii ts'a' gwint'aaii khaginkhee nal'in, “Juu dee dəhtly'aa nakhwadq̄o nihlaghwadzii nihky'aa ooheendal geenjit gwintsiiv veegoo'aii”

3 Gaa dzaa zheekat, akwat nankat, akwat oozhak nan t'eh ch'ihlee gaa nakwaa. Juu dee dehtly'aa nakhwadqo nihky'aa ooheendal ts'a' yakat gwahah'yaa! **4** Ch'ihlee gaa dehtly'aa nakhwadqo nihky'aa ooheendal geenjit veegoo'aaij agwarah'ajii kwaa geenjit lyaa gwintl'oo ihtree. **5** Ajit'l'eq ch'anjaa ch'ihlek t'ashahnayaq, "Intree kwaa, gwah'in! Judah vizheeneedijii ts'an lion k'eedeegwaadhat nint'ajii nilii, aqj King David ts'an deedhaa, dinjii vaagwiindaii nilii t'ee tr'aanduu gaiiyi'iltsajii aqj geh'an dehtly'aa nakhwadqo kat 7 langwidhidzii nihky'aa hoondal geenjit t'ah di'ijj t'inchy'aa."

6 Ajj k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii t'an Divii Gii nadhat nal'in daj' veelin gwandaii dqq Vit'eegwiyahchya iltsajii kwaii ts'a' ch'anjaa najii haa neelzhii na'l'in. Ajj Divii Gii tr'iikhwajii k'it t'inchy'aa. Viji' 7 gwanlii ts'a' vandee 7 chan gwanlii. Ajj'ee Vit'eegwiyahchya vats'an Ch'ankya Shroodiinyaq 7 dzaa nankat nihky'aa datthak gwats'a' nagoovinlii. **7** Ajj divii gii, zhit juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii vanli' shriits'ajii gwats'an dehtly'aa nakhwadqo oonjik. **8** Jyaa diizhit daj', gwandaii dqq 4 Vit'eegwiyahchya iltsajii ts'a' ch'anjaa 24 najii haa giukwaiichan nikiigwigwiinthaii. Gooteegwagwaanchy'aa ts'a' harp ts'a' tyah ghoo gold nilii vizhit gwanzhij tr'ahk'an daj' gwinzii vagwaatsan deedaan'ajii neegahaazhik. Ajj Vit'eegwiyahchya'aa k'injilighit najii jidii geenjit khagidiinjii kwaii t'inchy'aa.

9 Ch'ilik k'eejij chan igili:

"Nan t'ee dehtly'aa nakhwadqo oohiindal

ts'a' nihlaghwadzii nihky'aa oohiindal geenjit gwintsii neegoo'aaii.

Narookwaii ts'a' dinjii neezheeneedijii,

googinjik, nahkat, ts'a' dinjii nihlehjuk t'iichy'aa najii

Vit'eegwiyahchya'aa k'injilighit najii neeheezhii geenjit narookwaii.

10 Vit'eegwiyahchya'aa vitsyaa giheelyaa geenjit

K'eedeegwaadhat Veegwini'ee geenjit ginkhii goodhahtsajii
ts'a' nankat gwats'a' k'eedeegwagwahaadhat."

11 Chan neegwaal'ya' akhai' zheekat gwich'in thousands ts'a' millions najii dihth'ak! ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa gwandaii dqq 4 iltsajii ts'a' ch'anjaa 24 najii haa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii eelin nigeelzhii, **12** ts'a' gwideezhuh ha gwint'aai ch'igidlii:

"Divii gii, t'ah, gwintsii veegoo'aaii,
gwizhijh kwaii vats'an heelyaa geenjit tr'oookhwajii
ts'a' deeraho'ee, vats'a' ch'eegwahndit, gooli'!"

13 Ts'a' zheekat, nankat, oozhak nan t'eh, ts'a' chuu choo zhit gwandaii hahchik dihth'ak, jidii gwandaii datthak ch'igidlii gwiihth'ak:

"Juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii

Ts'a' Divii Gii haa goots'a' deerahoh'ee,
ch'eegwahndit ts'a' t'ah jiintsii

khit ts'a' khit geenjit vats'a' gooli'!"

14 Vit'eegwiyahchya'aa gwandaii dqq (4) iltsajii najii gwidii ginkhii "Amen, gwik'it gooli'!" ginyaq, ts'a' ch'anjaa 24 najii nikiigwigwiinthaii ts'a' deegihil'ee.

6

Langwidhidzii Kwaii

1 Ajit'l'eq divii gii, zhit 7 langwidhidzii ts'an ch'ihlek tr'ookit nihky'aa oonjik nal'in ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa gwandaii dqq (4) iltsajii ch'ihlee gwideezhuh nahtan hahchik k'it "Aanaii!" nyaq dihth'ak. **2** Gwal'in akhai' dinjii k'ilta'i ootq' ts'a' diiki' kat doo'ajii naa'ajii ts'a' lajj choh daagajii kat doodii nal'in.

Gaiiyiigwiltsaq' ts'a' chan hee gaiiyiigwahahtsyaa geenjit gwats'a' ahaa k'it t'iil'in.

³ Ajjit'l'eq Divii Gii ligwidhidzii (second) gwats'aq' nihky'aa oonjik; ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa gwandaii doq (4) iltsaq' gwats'aq' dhidii, "Aanaii!" nyaq dihtth'ak. ⁴ Ch'izhii lajj choh daatsik gwats'an tr'iinzhi na'l'in. Juu yakat doodii aq' dzaa nankat nihleeriighan gwahahtsyaa geenjit t'aih vantl'ererin'qij, dinjii naji nihleegiheeghan geenjit. Shriichoov eek'i' neekwaii gwanlii vantl'eriintin lee.

⁵ Tl'eq Divii Gii ligwidhidzii tik dha'aaii nihky'aa oonjik ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa gwandaii doq iltsaq' aq' tik dhidii "Aanaii!" nyaq dihtth'ak, gwal'in akhai' lajj choh azhrajj na'l'in. Juu yakat doodii aq' danli' zhit vaagwik'ee ch'agwarahdii (scale) oota' na'l'in. ⁶ Zhit Vit'eegwiyahchya'aa gwandaii doq (4) iltsaq' naji ts'an ch'iiahchik ts'a' jyaa digwinyaq' gwiihth'ak: "Drin ch'ihlak gwitr'it t'agwarah'ya' geenjit tl'oo nilshij (Wheat) ch'ihlak quart aanchy'aa gwaroonkwat, ts'a' gwitr'it t'agwarah'ya' geenjit barley haa quart tik aanchy'aa gwaroonkwat. Gaa zhit Olive ts'iivii ts'a' jak choh deek'it kwaii haa an gohtsyaa shro'!" nyaq.

⁷ Tl'eq Divii Gii ligwidzii doq dha'aaii nihky'aa oonjik; ts'a' Vit'eegwiyahchya'aa gwandaii iltsaq' aq' doq dhidii, "Aanaii!" nyaq dihtth'ak!

⁸ Gwal'in akhai', lajj choh avee (pale green) k'it t'inchy'aa na'l'in. Juu yakat doodii t'ee ch'ichi' ts'a' ch'ichi' deek'it (Hades) varahnyaq, gwantii nahgwan ahaa. Dzaa nankat ¼ gwats'a' k'eedeegwahaadhat gooriltsaq' lee. Nihleeriighan, shih kwaa nagwahaadhal, ts'ik nihlehjuk t'iichy'aa ts'a' nin izq' kwaii haa dinjii giheeghaa geenjit.

⁹ Ajit'l'eq Divii Gii ligwidzii ch'ihloanli' (5) dha'aaii nihky'aa goonjik. Ataiinjii tr'ahtsii deek'it (Altar) gwit'eh, juu Vit'eegwiyahchya'aa viginjik gweedhaa datthak eegwaandak ts'a' li'didlii haa gwagwah'ya' ts'a' geegwagwaandak naji goovankya'aa na'l'in. ¹⁰ Gwint'aili gazhral haa jyaa diginyaq: "Shroodiniyqa' ts'a' li'didlii, Vit'eegwiyahchya'aa jiintsii! Dahthee ji' dzaa nankat gwidinjii naji khaijinjich'agoohahtthat ts'a' goohaankat t'bonchy'aa diigeelkhwajj geenjit?" ¹¹ Gooteegwagwaanchy'aa ts'a' ch'adak ik daagaq' ninjyaa goovantl'erinlii ts'a' tth'aili hee gwintsal nagoodhoo'n goorahnyaq. Dahthee juu slave nilii ts'a' gwik'injiighit naji daanchy'aa Vit'eegwiyahchya'aa googha' goovoonyaq' agwaanchy'aa giheeghaa gwats'a'. Ajit' gwik'it t'iheechy'aa.

¹² Ts'a' Divii Gii langwidhidzii nihk'iitik (6) dha'aaii nihky'aa goonjik. Izhit, nan gwint'aili daatrat, ts'a' drin oozhrii chan gwach'aa zhrajh veediiltsuu k'it azhrajj naanaii, ts'a' tqo' oozhrii datthak chan dah daatsik k'it daatsik naanaii. ¹³ Sa' kwaii oodaa dzaa nankat gwats'a' niinjil, gwint'aili ahtr'aili haa ts'iivii ts'an Figs dineezhri' kwaa neiinjil k'it t'iizhit. ¹⁴ Dehtly'aa neeraandoq k'it zheetii k'igwaanaii, ts'a' zhit ddhah ts'a' njuu kwaii datthak gihleehaaajil. ¹⁵ Tl'eq nankat gwats'an nahkat gwats'a' k'eedeegwahaadhat choo naji, k'eedeegwahaadhat naji, ts'a' niveet'ah'in khaihkwaii naji, gwintsi gooveegoo'aili ts'a' goot'aili gwanlii naji, slaves naji ts'a' slave nilii kwaa naji datthak ddhah kat kii t'eh ts'a' ch'a'an gwizhit gweedii goh'ik ch'agqaj'ii. ¹⁶ Zhit ddhah ts'a' kii haa ts'a' gazhral jyaa diginyaq, "Juu k'eedeegwahaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' Divii Gii vik'ii gwanlii naji diigahah'ya'aa gwits'i' diik'aa needaanghyii," ginyaq. ¹⁷ Gook'ii gwanlii geh'an googwantrii drin teegoodhat, ts'a' juu dee goots'i' t'iheechy'aa?

¹ Jii qjjit'lęq zheekat gwich'in dōq (4) nąjii dzaa nankat yeenihjyaa, yeedihjyaa, gach'aha'at ts'ąjj ts'a' neech'ee'aa ts'ąjj gwats'an dzaa nankat akwat chüyü choh kat akwat ts'iivii tee neeheentr'aa kwaan geenjit ahtr'aa'i jii' goota'. ² ts'a' gach'a'at ts'ąjj gwats'an zheekat gwich'in ch'izhii nał'in, Vit'eegwiyjähchya'aa khit gwandaii langwiłdzii ootą'. Zhit zheekat gwich'in dōq (4) nąjii ts'a' gwint'aii khaginkhee, Vit'eegwiyjähchya'aa dzaa nankat ts'a' chüyü choh kat an gwagwahahtsyaa geenjit goots'an gwı̄ltsaqi. ³ "Dzaa nankat, chüyü choh, akwat ts'iivii kwaii an ohtsyaa shrq', dahthee Vit'eegwiyjähchya'aa eenjit gwitr'it t'agwah'in nąjii goovants'at kat gwireheegwat gwats'a'." Zheekat gwich'in jyaa nyąq. ⁴ ts'a' zhit juu goovants'at kat Vit'eegwiyjähchya'aa eenjit gwaraagwat nąjii 144,000 agaanchy'aa sharahnyaq shaagwaraandak. Ajj nąjii t'ee Israel gwich'in neezheedijii (12) nąjii ts'an digeedhaa.

⁵⁻⁸ Judah, Reuben, Gad, Asher,
Naphtali, Manasseh, Simeon,
Levi, Issachar, Zebulun, Joseph,
ts'a' Benjamin

nąjii gootee gwagwaanchy'aa ts'a' goots'an 12,000 nąjii neezheedijii.

Għeddaa Kwaan Dinjii Lejj Leeljil

⁹ Jii qjjit'lęq gwał'in akhai' għeddaa kwaan dinjii lejj leeljil gwał'in, ch'ihlee gaa duuyeh gweechyaa t'hnyaq! Datthak ts'a' dinjii nihleħjuk t'iichy'aa, dinjii neezheeneedijii, nahkat gwats'an, ts'a' ginjik nihleħjuk t'iichy'aa nąjii ginlii ts'a' k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' Divii Gii haa ħħħad ch'adak ik daagajj ninjyaa nagaazhii ts'a' ts'iivii tħoochyah (palm) goota' ts'a' nigeelzhii. ¹⁰ Gwint'aii gwideezhuh haa jyaa diginyaq, "Vit'eegwiyjähchya'aa vats'an neereezhii,

juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' Divii Gii ts'an aħħaal!"

¹¹ Zheekat gwich'in nąjii datthak, ch'anjaa kjjih dilk'ii 24 nąjii, ts'a' Vit'eegwiyjähchya'aa gwandaii dōq (4) iłtsaqi nąjii datthak k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii eelin nigeelzhii. Tħę́q giits'a' nikiigwiintħħa ts'a' Vit'eegwiyjähchya'aa deegeħiħi'ee,

¹² "Amen!, deerahoh'ee, ch'eeqwaħndit vaa gooli', gwizħiż oo'l, vats'a' mahsiż!, t'ahh ts'a' jintsii kwaii Vit'eegwiyjähchya'aa khit ts'a' khit geenjit vats'an nilii! Amen!!" ginyaq.

¹³ Ch'anjaa ch'ihlee shoqħkat, "Jii dinjii ch'adak ik daagajj ninjyaa na-gaazħi nąjii juu t'iġiinħy'aa? Nijin gwats'an tr'iġiinji t'iġiinħy'aa?" Ginyaq.

¹⁴ "Gaashandaii kwaan, niyinjihol'ee, nan gaanandaii t'oonthy'aa," vah-nyaq.

Ts'a' jyaa shahnyaq, "Jii dinjii nąjii t'ee googwantri khaiinjich'areheedhat khaiinjich'agoohoodhat nąjii t'iginħy'aa. Dach adak ik ninjyaa k'eech'agaħtryaa haa Divii Gii vadaa zhit daagajj giilyi ltsaqi nąjii t'iginħy'aa.

¹⁵ Izhit geh'an Vit'eegwiyjähchya'aa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ħħħad nagadhat ts'a' drin, tqoq haa Vakħarididi njiżi Zheh gwizħit giixxenjit gwitr'it t'agwagħaw'h in t'iġi in. Zhit juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii kat doodii t'ee goovaahelyaa ts'a' tsint'igeheejyaa gwits'i' gook'eeħħahtyaa t'inchy'aa. ¹⁶ Duuyeh ch'ihlok gaa goozħit gwı̄lts'ik ts'a' chüyü għallji; drin oozħrii ts'an chan duuyeh gwadħħah goovaħchy'aa t'oonthy'aa. ¹⁷ Divii Gii k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii gwat'l'an dhidji ajiġi goodivii k'qähtii

heelyaa geh'an nants'an chuu hanlaii aji gwandaii gwats'an q̄htsii ts'a' goots'ii heekhaa, ts'a' goots'ii ahaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa goovandee gwats'an gootree chu' ach'ahajii t'oonchy'aa."

8

Langwidhidzii (7th)

¹ Nijin Divii Gii (7th) langwidhidzii nihky'aa oonjik daj' zheekat ½ hr. datthak ląq ch'iiahachchii kwaa. ² Ajjit'lęe zheekat gwich'in (7) nąjii Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' nigeelzhii ts'a' 7 trumpets chan goovant'l'erinlii gwał'in.

³ Ch'izhii zheekat gwich'in tyah ghoo gold nilii vizhit gwanzhijh gwinzii vagwaatsan tr'ahk'an oota', k'ii'ee tr'iizhii ts'a' ataiinjii tr'ahtsii deek'it (Altar) ts'a' nadhat. Gwanzhijh gwinzii vagwaatsan lejj vantl'erinlii, aji Vit'eegwiyahchy'aa k'injiiighthit nąjii khagidiinjii nąjii tee reheelyaa ts'a' ataiinjii tr'ahtsii deek'it kii gold haa gwiltsajii aji k'eedeegwadhat ts'a' yakat doodii ęhdaa dha'aaii kat nirehee'aa geenjit. ⁴ Vit'eegwiyahchy'aa k'injiiighthit nąjii khagidiinjii aji zheekat gwich'in, Vit'eegwiyahchy'aa ęhdaa nadhat ts'a' gwanzhijh gwinzii vagwaatsan ahk'an aji ts'an lat k'iidak t'il'in aji lat zhit haahjil. ⁵ Ajjit'lęe zheekat gwich'in gwanzhijh gwinzii vagwaatsan vizhit tr'ahk'an tyah ghoo oonjik, ataiinjii tr'ahtsii deek'it gwats'an kō' daak'a' yizhit t'inlik, ts'a' oozhak nankat gwats'a' yihilt'l'ik. Aji ts'an dzaa nankat, nahtan hahchik ts'a' nahtan kwan haadhak gwiizhik gwideezhuh dihth'ak ts'a' nan gwint'aaii daarat.

Trumpets Ch'idlii

⁶ Ajjit'lęe zheekat gwich'in seven nąjii trumpets seven zhit giheezhool geenjit shriitr'agwagwah'aji.

⁷ Tr'ookit zheekat gwich'in da-trumpet zhiinzhol. Ch'anluh, kō' haa vitez dah k'iidaq nankat ninlaii. Dzaa nankat ½ datthak dhik'in. Gwanzhijh ½ datthak, ts'a' ts'iivii ½ datthak haa dhik'in.

⁸ Ajjit'lęe gwats'aji zheekat gwich'in second nilii da-trumpet zhiinzhol. Ddhah choo k'it t'inchy'aa ak'an oondaa chuu choo zhit tr'ąqhnąjii. Chuu choo ½ datthak dah naanaii. ⁹ Chuu choo vizhit nin gwandaii ½ datthak kwaa goodlit, ts'a' vakat tr'ihchoo choh ½ chan an dhdilit.

¹⁰ Tl'ęe zheekat gwich'in third nilii da-trumpet zhiinzhol. Akhai' sa' choo, gałtsii kō' daak'a' k'it t'inchy'aa oodaa zhee zhit gwats'an tr'aanaii, ts'a' nan ts'an chuu hailaii, ts'a' han gwinjik ½ gwakat naanaii an gwiltsajii. ¹¹ (Aji sa' choo t'ee "Tr'aakaii" oozhii.) chuu ½ datthak tr'aakaii naanaii ts'a' dinjii lejj nąjii giikhiinii haa nigliinjik, tr'aakaii naanaii geh'an.

¹² Tl'ęe zheekat gwich'in doq (4th) nilii da-trumpet zhiinzhol. Aji geh'an goo'adrii 1½ datthak adrii kwaa nagwaanajii; drin ½ datthak ts'a' t'qoq ½ datthak ch'aadrii kwaa.

¹³ Tl'ęe gwał'in ts'a' oodak niighit ch'izhin nihiniit'ee azhral haa t'inyaq̄ dihth'ak, "Gwagwantrii! Gwagwantrii! Dzaa nankat gwidinjii nąjii deeg-waht'oo gooveenjet gwigweheetrii li', nijin zhit ch'izhii zheekat gwich'in tik nąjii da-trumpet zhit giinzhol ji'."

9

¹ Tl'ęe zheekat gwich'in fifth nilii da-trumpet zhiinzhol. Akhai' sa' oodaa nankat naanaii nał'in, ts'a' oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwilidlii vantl'erinlii.

² Aji sa', oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gehdeiintin, ts'a' oozhah lat gwanlii, ch'iiṣii choo zhit gwaak'a' ts'an lat gwanlii k'it t'igwii'in; drin oozhrii vats'an ch'aadrii ts'a' zhit tr'ihizhree datthak, oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwats'an

lat gwanlii haa tqo goodlit. ³ Ch'ahahsak choo (Locust) aij lat zhit gwats'an nankat vagoodlit ts'a' scorpions t'aih goots'an dhidlit k'it t'inchy'aa haa t'aih goots'an dhidlit. ⁴ Ti'oo, ts'iivii akwat ch'izhii gwanzhjh kwaii an ohtsyaa shro' goorainyq'; juu vants'at kat Vit'eegwiyjakhchya k'iighai' goohohgwat kwaa naji zhrih ts'oodhat goovahnyaq. ⁵ Ch'ahahsak choo (Locust) kwaii jii dinjii naji duuyeh ehdaa tr'agwagwa'aaii goo'aii, gaa shreenanh 5 months gahkhyuk khaiinjich'igoogahahthat. Scorpion haank'at k'it lyaa nijin khaiinjich'igiighit daq' aij gwideek'it gwik'it gwilts'ik. ⁶ Ajj five months gwideezhat dinjii giheeghaa gwankee gwagwahah'aa gaa duuyeh gwik'it t'igii'in. Narrooghit gihee'ya ahaa ch'ich' duuyeh gah'in.

⁷ Ch'ahahsak choo (Locust) kwaii aij lajj choh nihleerighan eenjit tr'iilejj nilii k'it t'iiginchy'aa; gooki' kat doo'aii, kii daatsik daat'hoo gold k'it t'inchy'aa, ts'a' goonin chan dinjii inin k'it t'inchy'aa. ⁸ Gookiighai', tr'injaa kiiighai' k'it t'inchy'aa, googho' chan lion gho' k'it t'inchy'aa. ⁹ Goodrihtsii, ch'iitsii chyah dhitin k'it t'inchy'aa, ts'a' digit'ee haa deegwagwahtsai' daq' khal vit'l'ee lihts'eeededaa, lajj choh neeyihiluu k'it hahchik. ¹⁰ Scorpions k'it gootsj' tsii tahtsal haa gahank'at ts'a' aij digits'i' haa t'ee t'aih gii'ji, dinjii naji five months gwideezhat ts'agahahthhat geenjit. ¹¹ K'eedeegwaadhat choo goots'a' k'eedeegwaadhat gii'ji, aijt'ee, oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwizheekat gwich'in gwats'a' k'eedeegwaadhat. Voozhi' Hebrew ginjik zhit Abaddon oozhrii, ts'a' Greek ginjik zhit chan Apollyon oozhrii. ("An gwahtsii!" gwinyaq t'igwinyaq.)

¹² Tr'ookit googwantrii gehtl'ee goodhat; aijt'l'eq gwats'a' aij neekwaii googwantrii tth'aii hee gwarahqah'ya goo'aii.

¹³ Ajjt'l'eq zheekat gwich'in 6th nilii da-trumpet zhiinzhol. Vit'eegwiyjakhchya vəhdāa vakaii'aa chil'ee dha'aii, aijt'ee gwanzhjh gwinzii vagwaatsan vakat daak'a' gold haa iltsajj vats'an dōq (4) gwikhyyū gwats'an gwideezhuh dihtth'ak. ¹⁴ Ajj gwideezhuh zheekat gwich'in sixth nilii t'ahnyaq, "Zheekat gwich'in dōq (4) naji Euphrates han gwinjik gwintsii geeghaih dakhwachaa naji dineegooin'at!" yahnyaq. ¹⁵ Ajj zheekat gwich'in dōq naji dineegoogin'at; juk drin gwizhit jii hour gweedhaa, shree drin zhit shreenanh gweedhaa gwizhit ½ dinjii nihlehjuk daazhyaa giheeghaa geenjit tr'iilejj gooveenjt goo'aii. ¹⁶ Niveet'ah'in lajj choh kat doodii naji, two hundred million agaanchy'aa sharahnyaa. ¹⁷ Dinjii naji lajj choh kat digeelk'ii; goodrihtsii ch'iitsii tyah dhitin aij kq' k'it daatsik, kii sapphire k'it ch'ahtl'oo (blue), ts'a' sulfur k'it atsqq, aij shandee ts'a' gwigwiilkii na'l'in. Lajj choh giiki', lion ki' k'it viheechy'a' ts'a' googhit gwats'an kq', lat, ts'a' sulfur kwaii tr'ijyaa. ¹⁸ Kq', lat, ts'a' sulfur haa lajj choh vighit gwats'an tr'ijyaa haa gwik'iighai' dzaa nankat dinjii naji nihlehjuk daazhyaa ½ datthak iinghan. ¹⁹ Ajj lajj choh vighit, ts'a' vitsi' kwaii dinjii giheeghaa geenjit t'aih gii'ji. Gootsj' gyuū choh kiith'an k'it t'inchy'aa ts'a' dinjii ts'agahahthhaa geenjit giit aahchy'aa.

²⁰ Zhit dinjii nihlehjuk daazhyaa jii kwaii k'iighai' kq', lat ts'a' sulfur haa gooringhan kwaa naji, ch'ik'itltsi' kwaii ideenjit giltsajj ts'i' an-needaga'a'ee kwaa. Ch'ankya'aa iizqū ts'a' khadijinjii akhagagoonyaq kwaa ts'a' ch'ik'itltsi' gold, silver, bronze, kii, ts'a' traan haa iltsajj gihil'ee chan akhagagoonyaq kwaa, aij naji t'ee gwagwah'in kwaa, akwat ch'igiith'ak kwaa, akwat khyu' neehiidal naji t'inchy'aa. ²¹ Dinjii gaghan, dinjii ts'a' dagazhan, ch'a'oinch'i' zhrih giindhan, akwat ch'agan'ii kwaii gaa gwits'i' needaga'a'ee kwaa.

10

Zheekat Gwich'in ts'q' Dęhtly'aa Nakhwadǫq Tsal Haa.

¹ Zheekat gwich'in niint'aai, zheezhit gwats'an k'iidaq ahaa nał'in. Zheek'oh vanooljik k'it t'inchy'aa ts'a' viki' eelin chan shreevyaa nakhwat'yii. vinin drin oozhrii k'it adrii, ts'a' vatth'an kwaii chan ts'iivii neekwaii k'iidak kq' daak'a' k'it t'inchy'aa. ² Dant'ee dęhtly'aa nakhwadǫq tsal ootq'. Shriits'ajj dakwai' chüyü choh kat deelyuu ts'a' tl'ohts'ajj dakwai' chan nankat deelyuu. ³ ts'a' lion hahchik k'it t'inyaq ts'a' gwint'aai khaginkhee. Khaginkhee tl'eq, nahtan seven lqa yidii khooltin, gwizhit gwideezhuh dihth'ak. ⁴ Khaginkhee gwagwahkhan gwidihiht'oo gaa chan zheezhit gwats'an gwideezhuh jyaa dinyaq gwiiht'ak, "Nahtan seven najj deeginyaq nagwqajj, gwadooint'oo shroq!" gwinyaq.

⁵ Ajit'eq zhit zheekat gwich'in, chüyü choh ts'a' nankat haa nadhat shriits'ajj danli' oodak zheekat gwats'a' niljik nał'in, ⁶ ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa voozhri' zhit deehee'yaay nyaq qjj gwik'it t'ihee'yaay nyaq, Vit'eegwiyahchy'aa juu khit ts'a' khit geenjit gwandaii, juu zheezhit, nan kat datthak ts'a' chüyü zhit kwaii datthak gwiltsajj. "Chan duuyeh nagwarool'in! ⁷ Gaa nijin zheekat gwich'in seventh nilii da-trumpet zhiinzhol ajit'eq t'ee Vit'eegwiyahchy'aa deehee'yaay nagwah'ij gwik'it t'ihee'yaay, jidii gwik'injighit najj ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj daihnyaq qjjt'ee gwik'it t'ihee'yaay." zheekat gwich'in nyaq.

⁸ Tl'eq zhit gwideezhuh dihth'ak chy'aa chan hee zheezhit gwats'an shats'a' khaginkhee ts'a' jyaa nyaq, "Zhit zheekat gwich'in chüyü choh ts'a' nankat haa nadhat vats'a' hinkhaii ts'a' vant'ee dęhtly'aa nakhwadǫq oinjii." Shahnyaq.

⁹ Zheekat gwich'in vats'a' hoiizhii ts'a' ajj dęhtly'aa nakhwadǫq tsal shant'ein'ajj vahnyaq. Tashahnyaq, "Oinjii ts'a' in'aa; nazhrak zhit tr'akaii nahaadhal t'inchy'aa, gaa nighit qjj ch'ineendzit soongajj k'it gwinzii vagwahaandaii t'inchy'aa," nyaq.

¹⁰ Dęhtly'aa nakhwadǫq vanli' ts'an oodhijik ts'a' ii'äl, ts'a' lyaa ch'ineendzit soongajj k'it gwinzii vagwaandaii gaa hooltlee ajit'eq shavat zhit kхиits'at naanaaii. ¹¹ Ajit'eq chan t'asharahnyaq; "Chan hee nahkat gwich'in, dinjii nihlejuk t'ichy'aa, dinjii nihlejuk ginkik giginkhii, ts'a' K'eegwaadhat choo najj gooveenjut (Jii deegweheenjyaa gwinyaq) Vit'eegwiyahchy'aa vagwandak eeginkhii." sharahnyaq.

11

Deegwiizhit Gwagwah'ya' Ts'q' Geegiginkhii Geekwaii Najj

¹ Gał, ch'iitsii ts'ik vaagwadoorahahdri' k'it t'inchy'aa shant'eerintin ts'a' t'asharahnyaq, "Oo'at Vit'eegwiyahchy'aa vakharigidiinji zheh gwats'a' hinkhaii ts'a', qjj ataiinjii vakat tr'ahtsii haa gwadoohaandrii, ts'a' juu gwizhit khagidiinjii najj chan diinchy'aa, sharahnyaq. ² Gaa gweelin tthał nii'ee qjj gwadoohoondri' shrq', juu Vit'eegwiyahchy'aa k'injighit kwaa najj ant'eerinlii geh'an, shakwaiik'it gwachoo shroodiinyaq gwizhit 42 months gahkhyuk datthak gwats'a' k'eedeegwagwahaadhat t'iginchy'aa. ³ Juu gwah'ya' ts'a' sheenjut ginkhii neekwaii najj gwach'aa gunny sack k'it t'inchy'aa nagaazhii goots'a' nihihlyaa, ts'a' 1,260 days gahkhyuk datthak Vit'eegwiyahchy'aa vagwandak goots'a' eegigeheekhyaa."

⁴ Jii gwagwah'ya' ts'a' li'didlii haa geegwagwaandak neekwaii najj t'ee Vit'eegwiyahchy'aa jidii datthak nankat gwats'a' k'eedeegwaadhat veħdaa.

Olive ts'iivii neekwaii gwinin'ee ts'a' kwaii daak'a' vakat doodlii neekwaii kwaiik'it gwachoo t'iginchy'aa. ⁵ Ch'ihlee tsin t'agoohaalik ji', googhit gwats'an ko' t'ii'in haa juu goots'an ninjich'atsadhat an gahahtsyaa, ts'a' jii gwik'it juu tsin t'agoohaalik ji' giheeghaa. ⁶ Vit'eegwijiyyahchy'aa vagwandak eegwagwaandak gwiizhit hahtsin gwits'i' gwats'a' k'eedeegwagwaadhat. Ddhah ts'an chuu ninlaii chan dah haa ninlaii gwagwahahtsyaa geenjit t'aih gii'ji: dzaa nankat jidii vaaggwigweheetrii gweheelyaa datthak chan gwats'a' k'eedeegwagwaadhat.

⁷ Nijin Vit'eegwijiyyahchy'aa vagwaandak eegwagwahaandak ndaanagqähjik däj', zhit nin iizqü oozhak gwit'eh goo'a'ii kwaan gwats'an tr'iinzhi goots'a' ninjich'atsy'ahahthat. Gaigoohahtsyaa ts'a' gooheeghaa t'oonchy'aa. ⁸ ts'a' gooch'ichi' kwaii, kwaiik'it gwachoo jiintsi tajj gwinjik gwa'an heedlyaa, nijin Gook'eegwaadhat tr'iilkhwajj gwizhit. Ajj kwaiik'it gwachoo ch'ijuk goozhrii t'ee Sodom akwat Egypt googahnyaq k'it t'oonchy'aa. ⁹ 3½ drin gwizhit datthak dinjii nahkat nihlehjuk t'iichy'aa gwats'an, dinjii neezheedijii, ginkik nihlehjuk t'iichy'aa, ts'a' dinjii nihlehjuk t'iichy'aa najj goohaah'ya, ts'a' googiheetsii gwits'i' t'agoogahaakhya. ¹⁰ Dzaa nankat gwidinjii najj, juu gwah'ya' ts'a' li'didlii haa geeginkhii neekwaii najj tr'eelkhwajj geenjit shoo ginlii. Shoo ginlii geh'an k'aiich'ii nihlant'eegili' ts'a' shroonchy'aa gwagwahatsii. Jii Vit'eegwijiyyahchy'aa eenjit ginkhii neekwaii najj gooveh'an dinjii najj datthak khaiinjich'lighit geh'an.

¹¹ 3½ drin gwindhat ajit'l'eq Vit'eegwijiyyahchy'aa vats'an gwandaii haa khaazhee, ts'a' goozhit t'iizhit, ts'a' ndak nigeelzhii gaadlit; juu jii gwah'ya' najj datthak gihilghaa. ¹² Ajit'l'eq Vit'eegwijiyyahchy'aa eenjit ginkhii neekwaii najj zheekat gwats'an gwideezhuh gwint'ain khaginkhee gwigwiith'ak, "Aanaii, oozhaha hohjyaa," gwinyaq. Juu goots'i' t'inchy'aa najj gwagwah'in gwizhit k'iidak zheek'oh zhit zheekat gwats'a' gahaa'oo. ¹³ Izhit gwiiizhit gwint'ain nan daatrat nagwaanajj, kwaiik'it gwachoo 1/10 lqa an goodlit, ts'a' dinjii seven thousand aanchy'aa an dhidlit. Gah dinjii najj gihilghaa ts'a' Vit'eegwijiyyahchy'aa zheekat gwats'an jiintsi deegihil'ee.

¹⁴ Googwantrii second (2nd) t'ee ndaaggwaaq'an'ajj, gaa googwantrii third tth'haii nagwahaadhal goo'a'ii.

Trumpet Seventh (7th)

¹⁵ Zheekat gwich'in seventh da-trumpet zhiinzhol, ts'a' zheekat gwats'an gwideezhuh gwint'ain jyaa nyäq,
"Diik'eegwaadhat ts'a' Va-Christ haa dzaa nankat ndaaggwaaq'an'ajj kwaan gwats'a' k'eedeegwaadhat,
ts'a' Vit'eegwijiyyahchy'aa t'ee khit ts'a' khit geenjit k'eedeegwahaadhat t'inchy'aa!"

¹⁶ Ajit'l'eq zhit ch'anjaa kijh dilk'ii 24 najj, Vit'eegwijiyyahchy'aa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii qhdala geelk'ii najj zhak nikiigwigwiintthaii ts'a' Vit'eegwijiyyahchy'aa deegihil'ee. ¹⁷ Jyaa diginyaq: "K'eegwaadhat, Vit'eegwijiyyahchy'aa nijuuk datthak andaa vat'ain jiintsi! Nan t'ee gwiindaii ts'a' khit geenjit gwiindai". K'eegwaadhat neegoodhinkik geenjit mahs'l' ts'a' chan hee k'eedeegwaadhat! ¹⁸ Juu Vit'eegwijiyyahchy'aa k'injiighit kwaan najj lyaa zhyaants'ii, juk it'ee nik'ijj goodlit geh'an, it'ee niinjik najj tr'oohahkat nigwiindhat. Juu nitsyaa nilii, neenjit ginkhii, nik'injiighit najj datthak, juu nihil'ee najj, nitsii akwat natsal nihlihk'it t'iichy'aa najj jidii gaiiyiigwigwiitsajj goovant'eehinlyaa geenjit nigwiindhat. It'ee juu dzaa nankat an gwiiltsajj najj an heelyaa geenjit nigwiindhat."

19 Vit'eegwijiqhchy'aa vakharigidiinjii zheh shroodiinyaq nihky'aa t'igwiizhit, ts'a' Vit'eegwijiqhchy'aa deehee'yaq nyaq gwik'it t'iizhit qii tyah zhak na'l'in. Nahtan kwan haadhak, gwiizhit gwideezhuh dihth'hak, ts'a' nahtan niighyuk hahchik, nan daatrat, ts'a' ch'anluh choo niyyaa gwal'in.

12

Tr'injaa ts'a' Dragon Haa

1 Ajjit'ee gwiindal gwahchy'aa jiintsii zheezhit gwigwiilkii. Tr'injaa vi'ik drin oozhrii haa iltsaajj ts'a' vakwai' t'eh chan tqo oozhrii dha'aaii, ts'a' viki' kat doo'aaii (crown) chan vakat sa' twelve dhidlii. **2** Niighit kwaa tr'iinin hee'yaq goo'aaii ts'a' qii haa ilts'ik ts'a' khaaijinjich'iighit haa khaiitree.

3 Chan ch'izhii gwiindal gwahchy'aa jiintsii zheezhit gwigweekii. Dragon daatsik choo, viki' seven gwanlii ts'a' viji' ten chan gwanlii ts'a' viki' seven kat k'eedeegwaadhat ts'eh doodlii. **4** Dits'i' haa zhee zhit sa' % an iltsaajj ts'a' oodaa nankat gwats'a' yihilji. Ajj tr'injaa ehdaa nadhat, qii tr'injaa tr'iinin ee'i' gwagwahkhan qii tr'iinin hee'aa geenjit. **5** Ajjit'ee tr'injaa, tsyaa tsal diijj, qii tsyaa tsal dzaa nahkat, ch'iitsii ts'ik ghoo haa gwats'a' k'eedeegwaadhat. Gaa qii tr'iinin tr'ahtsit ts'a' gihleerihiltsit ts'a' Vit'eegwijiqhchy'aa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ant'eegeiyahchii. **6** Ajj tr'injaa nangwinjir gwa'an gwats'a' tr'al inzhii, nijin Vit'eegwijiqhchy'aa yeenjit shrigwinlik, nijin 1,260 drin gahkhuk datthak vik'eehqantyaa reh.

7 Zheekat nihleerighan nagwaanajj Michael ts'a' dizheekat gwich'in najj dragon gahkhwajj, qii dragon dizheekat gwich'in haa goots'a' nich'itsahthat. **8** Gaa dragon gaiiyiidhidlit, qijit'ee adan ts'a' dizheekat gwich'in haa zheekat gihleegoogahaadlii. **9** Dragon nitsii chiteegiheeelnaii-yeenaa daj' gwats'an gyuuchoo, Ch'ankya'aa Tr'aanduu akwat Satan oozhii, nankat datthak neegwan'ee. Adan ts'a' dizheekat iizuu dhidlit gwich'in najj haa dzaa nankat gwats'an chiteegoogihilnaii.

10 Ajjit'ee zheekat gwideezhuh gwint'aai jyaa nyaq dihth'hak, "It'ee Vit'eegwijiqhchy'aa neediiahshii nigwiindhat! It'ee Vit'eegwijiqhchy'aa, K'eedwaadhat choo nilii gwigweekii! It'ee Vit'eegwijiqhchy'aa, Christ neediiahshii gwiteetr'ahchii gwigweekii! Tr'aanduu Vit'eegwijiqhchy'aa ehdaa nadhat ts'a' drin, tqo haa juu gwik'injijigit najj gwiizuuq t'igii'in ahnyaq qii zheekat gwats'an cheet'eegiheeelnaii. **11** Divii gii vadaa ts'a' Vit'eegwijiqhchy'aa Virginjik eegwagwaandak haa gaiiyiigiyiltsaajj ts'a' giyyeenjit nigiiedhahaaj'i googaa gwik'it t'igihee'ya. **12** ts'a' zheekat ts'a' juu zhak gwich'ii najj datthak shoo qhilji! Gaa nankat ts'a' chuuchoo kat haa deeg-waht'oo gooveenjit googwantrii! Ch'ankya'aa Tr'aanduu oodaa nakhwats'a' haazhii ts'a' lyaa zhyaants'ii t'inchy'aa, nahgwan gwizhrh gwiijj geh'an."

13 Nijin dragon dzaa nankat gwats'an cheet'eeriheeelnaii gwik'eenjik daj' zhit tr'injaa, tsyaa tsal ee'i' tajj naatth'ak. **14** Ajj tr'injaa nangwinjir gwa'an gwats'a' dahaandhal geenjit ch'izhin choo (large eagle) t'ee vant'eerinlii, 3½ years gahkhyuk datthak dragon yahahkhwaa gwits'i' vik'eehqantyaa geenjit. **15** ts'a' t'ee dragon dighit gwats'an chuuq gwanlii haa tr'injaa gihleehahchya geenjit. **16** Gaa jii nan tr'injaa ts'iinyaq; gilighit nihky'aa goonjik ts'a' dragon vighit gwats'an chuuq t'iizhik qii teehiltraa k'it t'iizhit. **17** Dragon, qii tr'injaa ts'a' zheelts'ii, ts'a' qii tr'injaa ts'an deeddhaa najj ts'a' nich'itsahthat geenjit zhat gihleehahchii, juu Vit'eegwijiqhchy'aa deekhwa'in goovahnhyaq ts'a' li'deegwidlii haa Jesus jidii geegoovooltin qii geegwagwaan-dak najj t'arahnyaq. **18** ts'a' t'ee dragon chuuq chooh vee nadhat.

13

Nin Iizq̣u Ch'atthajin Choo Neekwaii

¹ Ajit'eq t'ee nin iizq̣u ch'atthajin choh chiq̣u choo zhit gwats'an tr'iinzhi na'l'in. Viji' ten gwanlii ts'a' viki' seven chan gwanlii, viji' ten kat k'eедeegwaadhat (crown) ts'eh doodlii ts'a' viki' seven kat chan Vit'eegwiyahchya'a vinehts'i' giginkhii gwadanakhwatl'oo. ² Ajj nin iizq̣u ch'atthajin choh, leopard gwich'in, ts'a' shoh kwai' k'it t'inchy'aa chan di'ii, ts'a' lion ghit k'it t'inchy'aa chan d'i'ii. Dragon ajj ch'atthajin dat'ah, jidii k'eедeegwaadhat ts'a' yakat doodlii ts'a' k'eедeegwaadhat gwiintsi gwiil'ii kwaii yant'eegwinlii. ³ Ajj nin iizq̣u ch'atthajin choh viki' ch'ihlak nehkaii gwintl'oo niliu k'it t'inchy'aa haa khaiinjii gaa ilchii, gaa vakaji niziji neekhwadlit. Dzaa nankat datthak goovandaat t'igwiizhit ts'a' ajj nin iizq̣u ch'atthajin choh tajj gahaajil. ⁴ Dragon ajj nin iizq̣u ch'atthajin choh dat'ah antl'ein'ajj geh'an juu naji datthak deegiihil'ee ts'a' nin iizq̣u ch'atthajin choh chan deegiihil'ee. "Ch'ihlee gaa nin iizq̣u ch'atthajin choh k'it jiintsii kwaa t'oonchy aa! Ch'ihlee gaa duuyeh khit ts'a' nich'itsaahthat!" ginyaq̣a haa deegiihil'ee.

⁵ Vit'eegwiyahchya'a, nin iizq̣u ch'atthajin choh jyaa dinyaq̣a gwats'a' t'ahthan, nin iizq̣u ch'atthajin choh dee'ya' gwashoo'ahlji ts'a' geeginkhii ajj Vit'eegwiyahchya'a inehts'i' t'inyaq̣a, ts'a' 42 months gahkhyuk k'eедeegwaadhat vats'an goodlit. ⁶ Nin iizq̣u ch'atthajin choh ajj Vit'eegwiyahchya'a ts'a' zheekat ts'a' juu zhat gwich'ii naji datthak inehts'i' ginkhii naanaii. ⁷ Vit'eegwiyahchya'a k'injiighit naji inich'itsyahahthat ts'a' gaiiyiigoohahtsyaa geenjit vats'an goodlit ts'a' dinjii nihlehjuk neezheeneedijii, nahkat gwats'an gwich'in naji, ginjik nihlehjuk t'iichy'aa datthak ts'a' dinjii nihlehjuk t'iichy'aa datthak ts'a' k'eедeegwaadhat chan vats'an goodlii. ⁸ Dzaa nankat dinjii naji datthak deegiyyah'aa, gaa zhit juu nan gweheelyaa gwehkii daj' gwandalii ndaanaq̣a'q̣i' kwaad q̣ehtly'aa kat voozhri' danakhwatl'oo ajj Divii Gii tr'eelkhwajj vats'an ajj naji nakwaa.

⁹ "Ch'ooodqohk'ii, nakhwadzee gwanlii ji!" ¹⁰ Vit'eegwiyahchya'a, juu tr'oonjii nindhan naji t'ee juu gootri'ee naji googahoondal, ts'a' juu shrii choo veek'i' neekwaii gwanlii haa vēhdāa tr'igwirehee'aa naji t'ee jyāhts'a' gooreheeghaa t'oonchy'aa. Jii t'ee juu Vit'eegwiyahchya'a k'injiighit naji khaiinjich'igiheeghit ts'a' digwik'injigiilah'aa akhagagoohoonyaayaa kwaa t'oonchy'aa."

¹¹ Ajit'ee chan ch'izhii nin iizq̣u ch'atthajin choh nankat gwats'an khainzhii na'l'in. Divii gii ji' tsal k'it t'inchy'aa neekwaii di'ii ts'a' dragon k'it ginkhii. ¹² Vehkii nin iizq̣u ch'atthajin choh kij k'eедeegwaadhat gwintsi gwiil'ii ajj gwat'aahchya'a. Dzaa nankat gwich'in naji datthak ajj nin iizq̣u ch'atthajin choh tr'ookit inli' gahah'aa goovahtsii, juu vakaji niziji needhidlit ajj t'ahnyaq̣a. ¹³ Jii nin iizq̣u ch'atthajin choh second ajj gwiindal gwahchya'a gwinlejj t'il'in; zheekat gwats'an oödaa nankat gwats'an juu naji datthak andah k'ohijyaayaa gwahhtsii. ¹⁴ ts'a' jii nin iizq̣u ch'atthajin choh ajj zhit tr'ookit nin iizq̣u ch'atthajin choh nilii andah gwiindal gwahchya'a t'ihee'yaa, ajj t'ee tr'ookit nin iizq̣u ch'atthajin choh nilii ajj vat'ah haa t'ihee'yaa, ajj haa dzaa nankat dinjii naji nan'ee. Ajj nin iizq̣u ch'atthajin choh gwats'a'lii nilii dzaa nankat dinjii naji ch'ik'itilts'i' ohtsii ahnyaq̣a, tr'ookit nin iizq̣u ch'atthajin choh nilii gahah'aa geenjit. Tr'ookit nin iizq̣u ch'atthajin choh nilii t'ee shriichoo veek'i' neekwaii gwanlii haa nehkaii dhidlit ts'a' neegwiindaii t'inchy'aa. ¹⁵ Nin iizq̣u ch'atthajin choh second nilii ajj Vit'eegwiyahchya'a

t'ah yant'eii'näjj haa ch'ik'itiltsi' zhit dhazhol ts'a' gwandaii yiłtsäjj, gi-heehkhyaa ts'a' juu yihil'e' kwaa näjj nin iizqü ch'atthajin choh second nilii gooheegehaa geenjit t'ah di'jj. ¹⁶ Nin iizqü ch'atthajin choh, dinjii näjj datthak, juu natsal ts'a' nitsii, valaraa gwanlii ts'a' valaraa kwaa, slave nilii kwaa ts'a' slave nilii näjj gwik'it t'ii'in goovahtsii, goovanli' shriits'äjj akwat goovants'at kat tr'igwiheegwat geenjit. ¹⁷ Ch'ihłee gaa gookat nin iizqü ch'atthajin choh voozhri' akwat voozhri' geenjit tr'igweechyaa haa gwähahgwat kwaa ji' duuyeh ch'agookwat akwat laraa t'jj gwant'egewigwilii, t'iginchy'aa.

¹⁸ Jii t'ee gwik'eerahandal geenjit gwizhijh t'eegwaahchy'aa, juu vigwizhi' gwanlii t'ee voozhri' geenjit gweheechyaa deegwinyaq gwik'eehaandal, äjj tr'igweechyaa t'ee ch'ihłee oozhri' t'inchy'aa jii tr'igweechyaa t'ee 666 t'arahnyaq.

14

Divii Gii ts'a' Dinjii Yik'injiiqhit Näjj

¹ Äjjit'eq chan gwał'ya' akhai' Mount Zion kat Divii Gii tsal nadhat nal'in; dinjii 144,000 aanchy'aa näjj goovants'at kat voozhri' ts'a' Viti' voozhri' haa danakhwat'l'oo näjj yaaneelzhii. ² ts'a' zheekat gwats'an gwideezhuh dihtth'ak ddhah ts'an chüyü gwint'ain hainlaii k'it hahchik, naathang gwint'ain hahchik k'it hahchik. Dinjii näjj harps haa ch'ilik gahtsii k'it t'igwinyaq. ³ Dinjii 144,000 näjj, Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' gwandaii dqq (4) Vit'eegwiyahchy'aa iłtsäjj kwaii, ts'a' ch'anjaa kih dilk'ii 24 näjj k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii qhdhaa nigeelzhii. Jii dinjii 144,000 näjj ch'ilik k'eejiti igiili, geedan zhrih gijaandaii reh. Dzaa nankat gwidinji' tee gwats'an geedan zhrih Vit'eegwiyahchy'aa gooveenjit goinkwatt'iginchy'aa. ⁴ Jii dinjii näjj t'ee tr'injaa haa gaachijh kwaa ts'a' shroodiinyaq ginlii; ch'ihłok gaa tr'injaa haa ginchi' kwaa. Divii gii nijk ahhaa gwizhrih tajj neegihiidal. Jii dinjii näjj tee gwats'an Vit'eegwiyahchy'aa goovoornjik, ts'a' geedan t'ee tr'ookit Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' Divii Gii haa ts'an gieelyaa. Gwanzhijh tr'ookit tr'eelshijh khailhan niriinlii ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vats'a' ataiinjii tr'iłtsäjj k'it t'iginchy'aa. ⁵ Ch'ihłok gaa goots'it ts'a' goovaagiindaii kwaa; lyaa zhyaa gootr'agwaanduu gwakwaa t'iginchy'aa.

Zheekat Gwich'in tik (3) Näjj

⁶ Äjjit'eq chan hee ch'izhii zheekat gwich'in oodak zheetii neehiniit'ee nal'in, dzaa nankat gwidinji' nihlehpuk t'iichy'aa näjj datthak, nahkat gwidinji', ts'a' dinjii neezheeneediji ts'a' ginjik nihlehpuk t'iichy'aa näjj datthak ts'a' Gwandak Niziñ ndaanqä'q'lii kwaa eegwagwahaandak geenjit. ⁷ Gwideezhuh zhit gwint'ain jyaa nyaq; "Vit'eegwiyahchy'aa deehoh'ee ts'a' jiiintsii geenjit deehoh'ee! It'ee dinjii näjj oohaahkat geenjit nigwiindhat. Juu zheezhit, nankat, chüyü choo, ts'a' nan zhit gwats'an chüyü khainlaii gwältsäjj aq'lii deekhadhoo'ee!"

⁸ Jii zheekat gwich'in second (2nd) aq'lii tr'ookit zheekat gwich'in tajj ahaa ts'a' jyaa nyaq; "It'ee tr'injaa neet'aanäjj! Babylon kwaiik'it gwachoo gwiintsii it'ee needagwaanaii! Dinjii näjj datthak gijjak chü' dinjii qhtsii: aq'lii tr'injaa vik'it ch'igiiñ däj' tr'agwaanduu deegoo'ya' giindhan datthak gwik'it t'igii'in!"

⁹ Zheekat Gwich'in third (3rd) aq'lii zhit vəhdas neekwaii näjj tajj ahaa ts'a' gwint'ain jyaa nyaq; "Zhit juu nin iizqü ch'atthajin choh deehil'ee ts'a' yik'itiltsi' chan hil'ee ts'a' dagants'at akwat daganli' kat ch'atthajin k'it gwakhwagwat näjj, ¹⁰ geedan t'ee Vit'eegwiyahchy'aa

khaiinjich'agoohahthat, lyaa gwint'l'oo zhyaants'ij gwik'it. Juu jyaa diizhit naji datthak ko' ts'a' sulfur zhit giheek'an haa gwint'l'oo khaiinjich'igiheeghit ts'a' zheekat gwich'in shroodiinyaa naji ts'a' Divii Gii haa goovandah. ¹¹ Ko' ts'an lat haa khaiinjich'igiighit aiji khit ts'a' khit geenjit k'lidak t'i'in. Drin, tqo haa juu nin iizq' ch'atthajin choh ts'a' vik'itiltsi' hil'ee ts'a' giyyozhri' haa gookat gwahohgwat naji gooveenjit gideegehee'al gwakwaa."

¹² Jii datthak jyaa digwinyaq a t'igwinyaq, dinjii naji juu Vit'eegwiyijahchya'a deegwehee'ya goo'aili diinahnyaa aiji gwik'it t'igwii'in ts'a' tseenjyaa Jesus k'iniighit t'ee dinjii halchi' kwaa heelyaa gwizhrh. Geedan t'ee Vit'eegwiyijahchya'a vigii ginlii t'iginchy'aa.

¹³ Aiji'l'ee zheekat gwats'an gwideezhuh jyaa nyaq dihtth'ak, "Jii diint'l'oo, Juk gwats'an juu K'eegwaadhat eenjit gwitr'it t'agwagwah'in geenjit nigiindhat naji shoo oolij!"

Ch'ankya'a Shroodiinyaa nyaq, "Lyaa t'igwinyaq! Googwitr'it gwagantrii ts'an tr'eegiheedaa, deegee'ya' geenjit gwit'ii goots'an gweheelyaa t'iginchy'aa."

Vit'eegwiyijahchya'a Ch'oohahkat Tee Gwanzhij Khaihlan Nirili K'it Toonchy'aa

¹⁴ Aiji'l'ee gwal'in, ts'a' zheek'oh daagajii ts'a' dzaa nankat gwidinji' k'it viyichy'aa zheek'oh kat doodii, viki' kat tseh doo'aaii gold haa iltsajii ts'a' jidiit vaa gwanzhij kharaht'ii danli' zhit oota' nal'in. ¹⁵ Aiji'l'ee ch'izhii zheekat gwich'in Kharigidiinjii Zeh gwats'an chiinzhiit ts'a' juu zheek'oh kat doodii ts'a' gwint'aaii khaiitree ts'a' azhral, "Aiji nagwanzhij vaa kharaht'ii haa gwanzhij khaiint'ii, it'ee zhat nigwiindhat geh'an; jii nankat it'ee gwanzhij khareheelyaa geenjit deenizhrit k'it t'oonchy'aa t'oonchy'aa!" nyaq. ¹⁶ Aiji'l'ee juu zheek'oh kat doodii dagwanzhij vaa kharaht'ii oozhak nankat gwats'a' heelnaii, ts'a' nankat khaihlan gwinzii nigwiinlii.

¹⁷ Aiji'l'ee chan ch'izhii zheekat gwich'in zheekat Kharigidiinjii Zeh ch'iinzhiit nal'in, ts'a' gwanzhij vaa kharaht'ii jiinin chan oota'.

¹⁸ Aiji'l'ee chan ch'izhii zheekat gwich'in, ko' ts'a' K'eegwaadhat, vakaii'aa chil'ee, dha'aaii, aiji'l'ee gwanzhij gwinzii vagwaatsan vakat daak'a' ts'an tr'iizhii. Zhit zheekat Gwich'in gwanzhij vaa kharaht'ii veek'i' gwanlii oota' ts'a' gwint'aaii khashraa'iinrat. "Aiji nagwanzhij vaa kharaht'ii haa jii nankat jak choo kwaii (grapes) khanah'tii, it'ee jak choo diniizhri' geh'an!" yahnyaq. ¹⁹ Ts'a' t'ee zheekat gwich'in dagwanzhij vaa kharaht'ii oozhak nankat val-hiltsik ts'a' jak choo deek'it gwats'an jak choo kwaii khanilt'uu, ts'a' Vit'eegwiyijahchya'a zhyaants'ij gwik'it jak choo tee ch'ahdoo tyah zhit yahjil. ²⁰ Aiji jak choo, zhit jak choo tee ch'ahdoo tyah kwaiik'it ohts'aiji goo'aili ts'an neeraangoo k'it t'iihit ts'a' kwaiik'it gwachoo gwitee t'iihit ts'a' jak choo tee ch'ahdoo tyah ts'an dah tr'aankhaii, two hundred miles long ts'a' five feet deep aanchy'aa t'iihit.

15

Zheekat Gwich'in Khaiinkoq Googwantrii T'ihee'ya:

¹ Aiji'l'ee zheezhit gwiindal gwahchy'aa gwintsii geegwaragoolii kwaa gwal'in. Zheekat gwich'in seven naji googwantrii seven goonta', aiji khaiinkoq kwaii, k'iighai' Vit'eegwiyijahchya'a khaiinkoq zhyaants'ij t'ihee'yaah geh'an.

² Aiji'l'ee chuu choo nahdrin inju' gwaraah'in ts'a' ko' haa nihteerinjaa k'it t'inchy'aa nal'in. Aiji's'a' chan zhit juu Vit'eegwiyijahchya'a k'iniighit haa nin iizq' ch'atthajin choh ts'a' vik'itiltsi' ts'a' voozhri' ch'eechyaa haa

danakhwat'oo kwaii gaiiyiigwiłtsaqi naji chan nał'in. Chuu choo nahdrin inju' gwaraah'in eeghaii, nagadhat, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa harps goovantl'inlii goota'.³ ts'a' Moses vich'ilik Vit'eegwiyahchy'aa vitsyaa, ts'a' Divii Gii ch'ilik kwaii igiliil:

"K'eegwaadhat, Vit'eegwiyahchy'aa jiintsii,
nigwitr'it lyaa nitsii ts'a' nizii!"

Nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat inlii,
nigwitr'it li'didlii ts'a' gwik'it gwanlii!

⁴ K'eegwaadhat juu naji datthak lyaa naahaanjat ts'a' deenagahah'aa!
Juu dee nijintsii zhyaa k'it t'ahoonyaa?

Nan zhrih shroodiinyaq inlii.

Nahkat datthak nats'a' giheedaa
ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa deenagahah'aa,
deeni'in datthak li'deegwidlii gwagwah'in geh'an."

⁵ Jii tl'eq zheekat Kharigidiinjii Zheh nihky'aa t'igwiizhit, aqii gwizhit zheh gwadahah shroodiinyaq nał'in. ⁶ Zheekat gwich'in seven naji googwantrii seven goonta' aqii Kharigidiinjii Zheh gwats'an chigiinjil, ch'adak ik linen daagaqii nizii ch'ahndit nagaazhii ts'a' goodrihtsi chan gwach'aa chyah gold nilii dakhwachaa. ⁷ Ajjil'eq aqii gwandaii doq (4) Vit'eegwiyahchy'aa iłtsaqi ch'ihlee zheekat gwich'in seven naji tyah ghoo gold seven zhit Vit'eegwiyahchy'aa zhyaants'iij deedqa'aq'i goovantl'ein'aqii. Adan t'ee khit ts'a' khit geenit gwandaii. ⁸ Kharigidiinjii Zheh, lat needaangwat aqit'ee Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegwahndit ts'a' vat'aaii haa ts'an t'igwii'in, ts'a' ch'ihkee gaa duuyeh Kharigidiinjii Zheh nihdahkhaii. Dahthee googwantrii seven aqii zheekat gwich'in seven naji zhak nigiinlii gehdaa tr'igwiheedhaa gwats'a'.

16

Tyah Ghoo Kwaii Zhit Vit'eegwiyahchy'aa Zhyaants'iij Deedqa'aq'i.

¹ Ajit'l'eq gwideezhuh gwint'aaii Kharigidiinjii Zheh gwizhit zheekat gwich'in seven naji ts'a' ginkhii dihtth'ak, "Oo'an hohjyaa ts'a' nankat gwats'a' tyah ghoo 7 zhit Vit'eegwiyahchy'aa zhyaants'iij gwak'aa nqohjaa!" goovahnyaq.

² Tr'ookit zheekat gwich'in oo'an haazhii ts'a' nankat gwak'aa tyah ghoo naanja. Juu nin iiziq ch'atthajin choh oozhri' haa vakat gahagwat naji gookat gwakaii gwiłts'ik, ts'a' juu yik'itlts'i hil'ee naji chan gwik'it t'iginlik.

³ Ajit'l'eq zheekat gwich'in second nilii chan tyah ghoo chuu choh kat naanja. Ajj chuu dinjii ilchii dah gwich'in naanaii, ts'a' vizhit gwandaii nin datthak ilchii.

⁴ Ajit'l'eq zheekat Gwich'in third nilii chuu tyah ghoo zhit han gwinjik ts'a' nan ts'an chuu khaiinlaii kat neeyaanjaa ts'a' chuu kwaii dah naanaii. ⁵ Ajj zheekat Gwich'in chuu ts'a' k'eedeegwaadhat jyaa nyaq dihtth'ak, "Vit'eegwiyahchy'aa nan t'ee shroodiinyaq inlii,

khit nihk'it t'iinchy'aa,
deeni'yaayiindhan t'ee gwinzii ts'a' li'deegwidlii!

⁶ Dinjii tr'aanduu naji Vit'eegwiyahchy'aa k'injiighit naji ts'a'
Vit'eegwiyahchy'aa Eenjiti Ginkhii naji k'aq dah neegaanjaa,
ts'a' goovehdan tr'igwigwiin'aqii.
Gwik'it t'agooroh'yaa ts'aq'i gwik'it t'agoogah'in."

⁷ Vakaii'aa chil'eed dha'aaii, aqit'ee gwanzhjh gwinzii vagwaatsan vakat daak'a' gwats'an gwideezhuh dihtth'ak,

"K'eegwaadhat, Vit'eegwiyahchy'aa jiintsii!

Li'deegwidlii ts'a' gwinzii haa t'ee nan jyaa diindhan t'oonchy'aa!"

⁸ Ajitl'eq zheekat gwich'in fourth nilii tyah ghoo drin oozhrii k'aq naanjaa, ts'a' drin oozhrii dahdrya' niindhaa dinjii naji kat gaa gwichy'aa. ⁹ Gwint'oo ko' dadrah haa niindhaa gookat gwichy'aa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa juu googwantrii t'igwii'in gwats'a' k'eedeegwaadhat voozhi' ts'an gwiiqun giginkhii. Gaa nihk'it datr'agwaanduu gwats'an liht'seedagaa'ee kwaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa jiintsii deegihiil'ee kwaas.

¹⁰ Ajitl'eq zheekat gwich'in fifth nilii tyah ghoo nin iizqun ch'atthajin choh k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii k'aq neeyaanjaa. Nin iizqun ch'atthajin choh nijin gwats'a' k'eedeegwaadhat nigwiin'ee tqo gwaazhraji nagwaanaqii ts'a' it'ee shrit gookat gwilts'ik ts'a'ij dinjii naji digikyaa gaa goo'aa, ¹¹ ts'a' aij gookat gwakaii gwanlii gwits'ik geh'an, zheekat gwats'an Vit'eegwiyahchy'aa gwiiqun eeginkhii, gaa nihk'it tr'agwaanduu t'igii'in gwats'an liht'seedagaa'ee kwaas.

¹² Ajitl'eq zheekat gwich'in sixth nilii tyah ghoo oozhak Euphrates han gwachoo gwiniqik gwakat neeyaanjaa. K'eedeegwaadhat choo (Kings) naji, k'ach'ahah'ak gwats'an geedaa, aij naji zhak gwideetaa neegeheedaa geenjit han chuu kwaa goodlit. ¹³ Ajitl'eq ch'ankya'i iizqun tik (3), neeghaii gwig-wich'in na'l'in. Dragon vighit gwats'an ch'ihiłak tr'iinzhi, nin iizqun ch'atthajin choh vighit gwats'an chan ch'ihiłee, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa enejit ginkhii adaa'ij vighit gwats'an chan ch'ihiłak tr'iinzhi. ¹⁴ Jii ch'ankya'i iizqun naji gwiindal gwahchy'aa t'igihhee' yaa geenjit t'aih goots'an dhidlit t'iginchy'aa. Jii ch'ankya'i iizqun tik naji t'ee dzaa nankat datthak k'eedeegwaadhat choo naji khaihlan nigliheelyaa, Vit'eegwiyahchy'aa Jiintsii deehee' yaa goo'aa zhit drin nagwaanaqii ji' nich'itsagahahthat geenjit.

¹⁵ K'eegwaadhat jyaa nyaa, "Ch'ooodqohk'ij! Dinjii ch'iheen'ij geenjit neech'ahaan'ik k'it k'ineehihdik t'oonchy'aa! Juu dhichiji kwaas ts'a' dag-wach'aa k'qahtii t'ee vaashroonchy'aa, oozhii nilii geh'an duuyeh ts'ehdan dinjii gwanlii gwitee neehihdik t'inchy'aa!"

¹⁶ Ajitl'eq ch'ankya'i iizqun naji, Hebrew ginjik zhit Armageddon goaazhii gwats'a' nahkat k'eedeegwaadhat choo naji gahaadlii.

¹⁷ Ajitl'eq zheekat gwich'in seventh tyah ghoo oodak datthak naan-jaa. Kharigidiinjii Zheh gwizhit k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'an gwideezhuh gwint'ajii jyaa dinyaq, "It'ee gwik'it goodlit!" nyaa. ¹⁸ Nahtan kwan haadhak, gwideezhuh hahchik, ts'a' nahtan gwint'ajii hahchik ts'a' nan gwint'ajii daatrat. Tr'ookit dinjii tr'iltsajii daj' gwats'an ch'ihiłok gaa jyaa gwahtl'oo nan daatrat kwaas; jii t'ee lyaa gwandaa nan diltrat. ¹⁹ Kwaiik'it gwachoo tik agwaanchy'aa nihr'aanaii ts'a' nahkat datthak. Kwaiik'it gwachoo kwaiik'it goodlit. Babylon kwaiik'it gwachoo gwintsii chy'aa Vit'eegwiyahchy'aa ganaandaii, ts'a' dichuu tyah gwats'an jak chu' dinjii yiltsajii, zhyaants'ij gwats'an jak chu' t'arahnyaa. ²⁰ Nankat njuu datthak k'igwaanaii, ddhah kwaiik'it datthak k'igwaajil. ²¹ Ch'anlyuh nitsii, ch'ihiłak gaa hundred pound ahdi, oodaa zheezhit gwats'an dinjii naji kat ninjil, ch'anlyuh haa goovaa googwantrii geh'an Vit'eegwiyahchy'aa nehts'i' giginkhii, lyaa zhyaa goovaagogwantrii geh'an.

17

Tr'injaa Iizqun Nilii Vaagwiindaii

¹ Ajitl'eq aij zheekat gwich'in seven ch'ihiłee, juu tyah ghoo seven ch'ihiłak oota' shats'a' haazhii, ts'a' t'inyaaq, "Aanaii, nats'aq tr'injaa iizqun

nili juu nājī datthak yaandaii laraa eenjit dinjii haa dhichjii khaiin-jich'iheeghit nats'a' gwagwahalkyaa, aji kwaik'it gwachoo gwintsii han gwinjik gwinlejj geeghaah goo'aaii aji tr'injaa k'it t'inchy'aa. ² Nankat gwats'a' k'eедеегваадhat choo nājī aji tr'injaa eegaadii kwaas gaa giyaa inchi', ts'a' dzaa nankat gwidinjii' nājī giyaa inchi' ts'a' jak chū haa ch'anagahooni' k'it t'igii'in."

³ Ch'ank'yaa Shroodiinyaq shizhit t'iizhit ts'a' deesho'ya' shoonyaq datthak gwik'it t'ishi'in, ts'a' zheekat gwich'in nangwinjir gwa'an gwats'a' shihilchii. Izhit tr'injaa, nin iizqū ch'atthajin choh daatsik kat doodii na'l'in, aji nin iizqū ch'atthajin choh vakat datthak Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' inehts'i' gwiizqū ch'adanakhwat'oo; nin iizqū ch'atthajin choh viki' seven gwanlii ts'a' viji' 10 chan gwanlii. ⁴ Aji tr'injaa ik purple ts'a' scarlet naatsik daat'oo naazhii ts'a' gold nidiilts'i', kii daat'oo, ts'a' pearl kwaii haa itsajii naatsuu. Danli' zhit chū tyah gold zhit deegoo'ya' gwiindhan kwaas ts'a' gwiizqū ch'aatr'ilchū datthak deedaq'aj'i, aji tr'injaa dee'ya' aji tr'agwaanduu vats'an tr'injil.

⁵ Tr'injaa vants'at kat ch'oozhri' danakhwat'oo, aji deegwinyaq gaagwiindaii kwaas,

“Babylon kwaiik'it gwachoo,

tr'injaa laraa t'ij ch'a'iilchuu nājī ts'a' dzaa nankat gwats'an tr'agwaanduu oozhii gwahchy'aa t'igwii'in nājī gwats'an adaa.”

⁶ ts'a' aji tr'injaa nal'ya' ts'a', Vit'eegwiyahchy'aa k'injiihight nājī, ts'a' juu Jesus k'it dinjii ginlii akhagagoonyaq kwaas geh'an gooringhan nājī daa haa chan ch'anagahooni' k'it t'iginchy'aa,

Nijn nal'ya' daj'i lyaa hoolghaa. ⁷ “Jaghahii khqonqhaa?” zheekat gwich'in shahkat, “Jii tr'injaa, veenaagwahaldak ts'a' zhit nin iizqū ch'atthajin choh neeyahahchik chan,” nin iizqū ch'atthajin choh viki' seven gwanlii ts'a' viji' 10 chan gwanlii. ⁸ Aji nin iizqū ch'atthajin choh gwehkij daj'i gwiindaii t'inchy'aa, gaa juk gwandaii kwaas; it'ee niighit kwaas oozhak gwit'eh goo'aaii kwaas gwats'an an heelyaa geenjit khaheehaa t'inchy'aa. Nan gweheelyaa gwehkij daj'i gwats'an dzaa nankat dinjii nājī oozhri' dehtly'aa kat juu gwandaii ndaanaq'aj'i kwaas hee'ya' nājī oozhri' danakhwat'oo kwaas, nājī zhit nin iizqū ch'atthajin choh gah'in ji' gahaaghan. Ch'ihlok gwiindaii, juk aji gwandaii kwaas, gaa chan hee vineegwahahkyaa t'inchy'aa.

⁹ “Jii t'ee gwizhij haa gaagweheendaii geenjit t'eeegwaahchy'aa. Ch'iki' seven t'ee tain seven, aji vakat tr'injaa doodii t'inchy'aa. Ajiits'a' k'eедеегваадhat choh (Kings) seven chan t'inchy'aa. ¹⁰ Vats'an ch'ihkoanli' (5) nājī neet'aanajii, ch'ihlak tth'aii k'eедеегваадhat, ts'a' ch'izhii tth'aii oo'ee hahkhaii kwaas: nijn oo'ee haazhii ji' ch'ihlee gwizhrij k'eедеегваадhat t'inchy'aa. ¹¹ ts'a' zhit nin iizqū ch'atthajin choh gwehkij daj'i gwiindaii gaa juk gwandaii kwaas, t'ee k'eедеегваадhat eighth nilii, aji seven nājī t'ee ch'ihlee nilii ts'a' an heelyaa gwats'a' heekhaha t'inchy'aa.

¹² “Aji ch'iji' ten nah'ya' t'ee k'eедеегваадhat choo ten t'inchy'aa, gaa tth'aii hee k'eедеегваадhat kwaas, ts'a' nin iizqū ch'atthajin choh haa one hour k'eедеегваадhat goots'an gweheelyaa. ¹³ Jii ten nājī datthak nihlihk'it ninjich'agadhat t'iginchy'aa, ts'a' nin iizqū ch'atthajin choh, k'eедеегваадhat ts'a' t'ah ant'eegiin'aj'i t'iginchy'aa. ¹⁴ Divii Gii ts'a' nich'itsigahthat, gaa Divii Gii ts'a' juu aanaaii ahnyaq nājī, gwitee tr'agooriinlii, ts'a' gweedhaa datthak Vit'eegwiyahchy'aa k'injigheeghit, k'eедеегваадhat nājī eenjit K'eegwaadhat ts'a' k'eедеегваадhat choo nājī eenjit K'eegwaadhat choo nilii geh'an Divii Gii gaiiyiigoogahahtsyaa.”

¹⁵ Zheekat gwich'in t'ashahnayaq, “Zhit tr'injaa laraa eenjit ch'aadchichii dhidii, veeghaii han gwinjik gwinlejj goodlii kwaaii t'ee nihlehjuk nahkat,

dinjii nājjī, dinjii nihlēhjuk t'iichy'aa, ts'a' ginjik nihlēhjuk t'iichy'aa. **16** Ajj ch'iiji' ten nah'yā' ts'a' nin iizqū ch'atthajin choh haa tr'injaa laraa een-jit ch'aadhichijū eet'igiiindhan kwaas; jidii di'jj datthak giits'i' ooheendal ts'a' ts'ehdan nigiihahchyaas, giitthaq' hee'aa ts'a' ko' haa an giihaht-syaa. **17** Nihlaa gwitr'it t'agwagwah'in k'iighai' Vit'eegwiyiqhchy'aa doo'ya' gavoonyaq gwik'it t'iigihee'yaas, ts'a' nijin Vit'eegwiyiqhchy'aa deegweheen-jyaa nyāq ajj gwik'it gweheelyaa gwats'a' ajj nin iizqū ch'atthajin choh dagat'auu ant'eegin'ajj.

18 "Ajj tr'injaa nah'yā' t'ee kwaiik'it gwachoo dzaa nankat gwats'a' k'eedeegwaadhat choo nājjī ts'a' k'eedeegwaadhat t'inchy'aa."

18

Babylon Kwaiik'it Gwachoo An Goodlit

1 Ajj'l'eq t'ee ch'izhii zheekat gwich'in zheekat gwats'an oodaa ahaa nal'in. K'eedeegwaadhat nitsii di'jj ts'a' vich'eegwahdrii haa dzaa nankat datthak ch'eeegwahndit nagwaanajj. **2** Gwideezhuh haa gwint'ajj khad-hazhral: "Tr'injaa it'ee ajj tr'injaa neet'aanajj! Babylon kwaiik'it gwachoo an goodlit! Ch'anky'aa iizqū, aqts'a' deertrya' k'it t'inchy'aa choo ch'atthajilchijū ajyaa nihlēhjuk daazhyaa tthailtr'aanjik ts'a' dinjii gooveet'igwindhan kwaas zhri' kwaii yizhit gwich'ij. **3** Nahkat datthak ajj Babylon tr'injaa vajak ch'u' geenj' k'it t'igii'in, aqit'ee tr'agwaanduu gwizhrih t'asho'ya' gwindhan gwats'an jak ch'u' t'inchy'aa. Dzaa nankat gwats'an k'eedeegwaadhat choo nājjī datthak giyyaa gwiizqū nigwii'ajj ts'a' dinjii nājjī ch'ookwat ts'a' laraa t'ij gwant'eegwahjii nājjī tth'ajj hee khit ch'aatr'ooch'! gindhan haa goolaraa gwanlii."

4 Ajj'l'eq zheekat gwats'an gwideezhuh jyaa nyāq dihtt'h'ak,
"Gihleekhwajyaa, shigii nājjī, ajj tr'injaa vats'an gihleekhwajyaa!"

Tr'agwaanduu t'ii'in vik'it t'akhwa'ya' shro';
khainjich'iheeghit ajj vaa khainjich'akhwaghit kwaas geenjit!"

5 Vatr'agwaanduu, oodee zheekat gwats'a' naa'ajj t'inchy'aa,
ts'a' Vit'eegwiyiqhchy'aa gwiziizqū t'ee'ya' datthak yinaandaii t'inchy'aa.

6 Deenakhwah'ya', ajj nakhwant'ee gwik'it t'oh'in,
dee'ya' datthak neekwaii gwaguaanchy'aa gwik'it t'oh'in.
Vichuū tyah deedaaq'ajj ts'a' neekwiat agwaanchy'aa nint'ajj chan ohtsii,
ajj jak choh ch'u' vaa khainjich'iriighit nakhwant'eiinkaii gwik'it.

7 Khainjich'iighit ts'a' gwint'l'oo tr'igwidii haa vantl'oh'ajj,
jidii ch'egoonzhrii ts'a' gwihil'ee adats'an gwiiltsajj gwik'it.

Jii jyaa adaanyaq:

'Dzaa k'eedeegwaadhat choh (Queen) va'at k'it doiidii!
Shakaj' gwanlii kwaas,

ts'a' ch'ihlok gaa duuyeh veenjit tr'igwihdii!'

8 Izhit geh'an drin ch'ihlak vats'a' jyaa digweheenjyaa t'inchy'aa,
ts'ik nihlēhjuk daazhyaa, tr'igwidii,
ts'a' shih kwaan vanagwahaadhal,
ts'a' ko' zhit heek'an,

Vit'eegwiyiqhchy'aa t'ee jiintsii nilii geh'an yuuuhahkat."

9 Dzaa nankat gwats'a' k'eedeegwaadhat choo nājjī tr'agwaanduu zhrih t'agqo'ya' giindhan ts'a' ajj tr'injaa laraa een-jit ch'aadhichijū haa tr'ooch'! giindhan, gwik'it t'igee'ya' nājjī lyaa kwaiik'it gwachoo gwak'aa gwint'l'oo giheetree nijin ajj tr'injaa ko' haa ak'an ts'an lat gah'in ji'. **10** Oo'at niighit nagahaazhyaa, giyyaa khainjich'igiighit gitr'igii'ee geh'an. Jyaa diginyāq,
"Lyaa googwantrii!"

Lyaa gwiizqū!

Jii Babylon kwaiik'it gwachoo gwiintsii!
One hour gwideezhat khaiinjich'inighit!"

11 Dzaa nankat dinjii ch'ookwat ts'a' laraa t'ii gwihilii najii gaa giiyeenjit tr'igwidii ts'a' gitree, ch'ihlee gaa goots'an ch'ookwat kwaan geh'an. **12** Ch'ihlee gaa goots'an kii daat'l'oo, gold, silver, ts'a' pearl kwaii ookwat kwaan; ts'a' chan gwach'aan niziji, linen, purple cloth, silk ts'a' scarlet gaa gookwat kwaan; dachan nihlehjuk daazhyaa ts'a' k'aiich'hii ivory nihlehjuk daazhyaa haa iltsaajii, ts'a' dachan daat'l'oo haa iltsaajii, bronze, iron, ts'a' kii marble nilii gaa gookwat kwaan; **13** ts'a' cinnamon, spice, incense, myrrh, ts'a' frankincense; jak ch'u' ts'a' oil, luh ts'a' tl'ooli' nilshiji, aak'iij leiji, ts'a' divii leiji, ts'a' khaal choo, lajjii choh haa tr'eelil, dinjii slaves nilii najii, gaa gookwat kwaan. **14** Dinjii ch'ookwat akwat laraa t'ii gwihilii najii tr'injaa t'ahahnyaq, "Jidii ashoo'i' ni-indhan datthak vini'i' kwaii k'igwaajil, ts'a' jidii vaa gwintsii neegoo'pii, ts'a' jidii vaa gwinzii niyichy'a' datthak hiljii, ts'a' duuyeh chan vineegwah'ajii t'oonchy'aa!" giiyahnyaq. **15** Dinjii ch'ookwat akwat laraa t'ii gwihilii, aji kwaiik'it gwachoo gwizhit jyaa dii'in haa valaraa gwanlii, najii oo'at niighit gwa'an hee nigiheedhat, giiya khaiinjich'agooghit giindhan kwaan geh'an, tr'igwigweeedii ts'a' giheetree, **16** ts'a' t'igiheenjyaa,
"Deegwahtl'oo googwantrii!"

Kwaiik'it gwachoo eenjit deegwahtl'oo googwantrii,
gwach'aa daat'l'oo, linen purple, ts'a' scarlet (red),
ts'a' gold nindal aahchy'aa, kii daat'l'oo,
ts'a' pearl kwaii naazhii chy'aa.

17 ts'a' one hour gwideezhat jidii daat'l'oo kwaii datthak ch'akwaa goodlit!" Tr'ihchoo choo neehahlat gwats'a' k'eedeegwaadhat ts'a' juu dinjii yizhit neehiidal, aji tr'ihchoo zhit gwitr'it t'agwah'in ts'a' juu chuu choo kat gwats'an laraa daatsii najii gaa oo'at niighit gwa'an nigeelzhii, **18** ts'a' nijin tr'injaa ahk'an gwats'an fat gah'in daj' gwin't' aii khashraagiintrat: "Ch'ihlok gaa jii kwaiik'it gwachoo gwik'it kwaiik'it gwachoo gwin'ee kwaal!" ginyaaq. **19** Tr'igwigwidii ts'a' gitree haa luh digiki' kat neeginjaas ts'a' jyaa diginyaq,
"Deegwahtl'oo zhyaa gwagwantrii!"

Kwaiik'it gwachoo eenjit lyaa gwagwantrii!

Jii kwaiik'it gwachoo t'ee tr'ihchoo choo teehiilak ts'a' giits'an laraa daatsii haa goolaraa gwanlii t'oonchy'aa!
ts'a' one hour gwideezhat zhyaa datthak an goodlit!"

20 Zheekat najii, shoo qhlji, jii tr'injaa an dhidlit geh'an! Datthak ts'a' shoo qhlji, Vit'eegwiyahchy'aa k'injiiighit najii, Tr'ihil'e' najii, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa. Eenjit Ginkhii najii! Nakhwats'a' dee'ya' geh'an Vit'eegwiyahchy'aa yigweelshii t'inchy'aa!

21 Ajit'l'ee zheekat gwich'in nint' aii kii oonjik, kii tyah vat'l'an ch'iighoo vakail'aa qhtsii oonjik ts'a' oondaachuu choo zhit gwats'a' yihiihnaii, jyaa nyaq gwiizhit, "Jyahts'a' t'ee Babylon kwaiik'it gwachoo gwin't' aii neegwahadhal ts'a' chan ch'ihlok gaa neegwarahaan'ya kwaan t'oonchy'aa. **22** Harp, ch'ihlok gaa ch'ilik qhtsii tr'ihheet'h'ak kwaan, dinjii gwideezhuh haa ch'ilik qhtsii, akwat juu flutes ts'a' trumpet kwaii ach'ahlii chan nats'an neegwire-heet'h'ak kwaan! Dinjii nihlehjuk gwitr'it t'agwah'in gaa nats'an neegwara-haan'ya kwaan; ts'a' nats'an millstone haa tl'ooli' naranghoo chan neegwire-heet'h'ak kwaan t'oonchy'aa! **23** Khwaii daak'a' adrii nizhit neerahaan'ya kwaan; dinjii nihleerachiji gwideezhuh gaa duuyeh nats'an neeriith'h'ak. Nats'an dinjii ch'ookwat najii lyaa nankat datthak giint' aii, ts'a' dazhan haa dzaa nankat dinjii neegan'eel!"

24 Vit'eegwijiyanhchya'aa Eenjit Ginkhii naji ts'a! Vit'eegwijiyanhchya'aa k'injiighit naji goodaa zhat kawaiik'it gwachoo gwizhit agwarah'ajj geh'an Babylon khaiinjich'ahohthat, aaha', juu dzaa nankat datthak diikhwaqii naji gaa eh'an khaiinjich'ahohthat.

19

1 Jii tl'eq zheekat gwats'an dinjii lejj naji zheelnyaa gwiith'ak, jyaa diginyaq,

"Vit'eegwijiyanhchya'aa deerahoh'ee,
neediinahshii, vich'eegwahndit, t'ahih jiintsii di'jj!"
Gwinyaq.

2 "Ch'oohahkat t'ee li'didlii ts'a! gwinzii!

Tr'injaa laraa t'ij ch'aadhhichii, dzaa nankat gwizuu gwahtsii,
gwizuu zhrjh t'oo'ya' nindhan aiji chy'aa neet'aahnajj.
Vit'eegwijiyanhchya'aa khaiinjich'eeyilthat,

Vit'eegwijiyanhchya'aa vitsyaa naji diikhwaqii geh'an."

3 Chan hee gazhral,

"Vit'eegwijiyanhchya'aa deerahoh'ee!

Kwaiik'it gwachoo gwak'an gwats'an lat k'iidak t'ii'in t'ee khit ts'a! khit
geenjii t'ii'in!"

4 Ch'anjaa kijh diilk'ii 24 naji ts'a! Vit'eegwijiyanhchya'aa gwandaii dqq (4)
iltsajj naji haa, Vit'eegwijiyanhchya'aa k'eedeegwaadhat ts'a! yakat doodii ts'a!
nikiigwiginthaii, ts'a! jyaa diginyaq

"Amen, gwik'it gooli!"

Vit'eegwijiyanhchya'aa deerahoh'ee!"

Divii Veegwarahchijj Neech'aga'aa

5 Ajit'l'eq zhit k'eedeegwaadhat ts'a! yakat doodii ts'an gwideezhuh jyaa
nyaq,

"Divit'eegwijiyanhchya'aa vitsyaa naji,
juu yik'injiighit naji datthak,
nitsii ts'a! natsal naji, datthak deegiihoh'ee!"

6 Ajit'l'eq dinjii lejj azhral k'it t'igwinyaq gwiith'ak, ddhah ts'an chuu
gwind aii nilaaii hahchik, nahtan niighyuk gwint'ah hahchik k'it t'igwinyaq.
Jyaa diginyaq gwiith'ak,

K'eegwaadhat Diivit'eegwijiyanhchya'aa jiintsii t'ee,

K'eedeegwaadhat choo nilii, geh'an deerahoh'ee! Gwinyaq.

7 Shoo tr'ooli! ts'a! shroonchy'aa gwarohsya,
deegwahlt'oo jiintsii deerahoh'ee!

It'ee Divii Gii veegwarahahchya'aa nigwiindhat ts'a! aiji veerahahchya'aa
ch'adaj' hee shreedaazhit t'inchy'aa.

8 Gwach'aa linen daagajj nizi ch'ahndit naahaazhyaa geenjii vant'eerinlii
t'inchy'aa."

(Gwach'aa linen t'ee Vit'eegwijiyanhchya'aa k'injiighit naji gwinzii googwitr'it
gwinli' geenjii).

9 Ajit'l'eq zheekat gwach'in t'ashahnyaq; "Jii gwidiint'l'oo: Juu Divii Gii
veegwarahahchya'aa gwats'a! heekhaa varahnyaq naji shoo oolij'." ts'a! chan
zheekat gwach'in jyaa neediinyaq, "Jii t'ee Vit'eegwijiyanhchya'aa viginjik li'didlii
khwaii t'inchy'aa."

10 Vakwaiichan nikiigwiginthaii, deehool'ee geenjii akhai' t'ashahnyaq,
"Jyaa dini'in kwa! Juu gwik'injiighit naji ts'a! nan haa nakhwaa

Vit'eegwiyahchy'aa vi-slave ihlii, juu Jesus jidii gwigweelkij li'deegwidlii oonta' ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa deehil'eé naqii haa datthak."

Jidii li'deegwidlii Jesus gwizhrjh nigwii'ajii, t'ee Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii naqii Vit'eegwiyahchy'aa eenjit geegigiheekhyaa geenjit t'aih goots'an goodlii.

Lajii Choh Daagajii Vakat Dinjii Doodii

¹¹ Ajitl'eq zheekat nihky'aa t'igwiizhit gwal'in, ts'a' lajj choh daagajii na'l'in. Vakat doodii t'ee li'deegwidlii ts'a' khit Vit'eegwiyahchy'aa eenjit ginjik li'didlii varahnyaq: Li'deegwidlii haa ch'oahkat haa nich'itsahtthat. ¹² Vandee ko' ts'an kwankyaan k'it t'inchy'aa, ts'a' vik'i kat k'eedeegwaadhat ts'eh lejj naa'aaii. Vakat ch'oozhri' danakhwatl'oo, gaa adan zhrjh deegwinyaq t'igwinyaq gaandaii. ¹³ Ch'adak ik naatsuu vakat dah zhrjh nilii. Voozhri' t'ee "Vit'eegwiyahchy'aa viginjik." Oozhii. ¹⁴ Zheekat niveet'ah'in naqii, lajj choh daagajii kat digeelk'ii ts'a' ch'adak ik linen daagajii nizij ch'ahndit nilii nagaazhii naqii giitajii neehiidal. ¹⁵ Vighit gwats'an shrii choo veek'i neekwaii gwanlii tr'aanaii, aqii nahkat yaa gaiyyiingwahahtsyaa. Ch'itsii ts'ik jyah haa goots'a' k'eedeegwaadhat, ts'a' jak choo tyah vizhit jak choo tr'adqoq, aqit'ee Vit'eegwiyahchy'aa jiintsi zhyaants'ij haa dakwai' haa gootreegwaahat'an t'inchy'aa. ¹⁶ Vach'adak ik kat ts'a' vaddhoo kat haa ch'oozhri' danakhwatl'oo, "K'eedeegwaadhat choo naqii ts'a' K'eedeegwaadhat nilii ts'a' k'eedeegwaadhat naqii chan ts'a' K'eegwaadhat nilii."

¹⁷ Ajitl'eq zheekat gwich'in drin oozhrii kat nadhat na'l'in, Deetrya' k'it t'inchy'aa choo ch'atthajii ilchij aijaa oodak zheetii neehinjii'tee naqii ts'a' gwint'aaii azhral, "Aanaii, dzaa khaihlan nohjyaa Vit'eegwiyahchy'aa gwintl'oo ch'arehee'aa gwahtsii ch'ahoh'aa geenjii!" nyqa. ¹⁸ Aanaii, dzaa k'eedeegwaadhat choo naqii, niveet'ah'in naqii ts'a' k'eedeegwaadhat niveet'ah'in naqii, ts'a' goolaiin choo (Horses) ts'a' juu yakat doodii, dinjii nihlehjuk t'ichy'aa naqii datthak, slave nilii, ts'a' slave nilii kwaa, juu gwintsii veegoo'pii ts'a' gwintsal veegoo'pii naqii datthak goothajii oh'aa!" goovahnyaq.

¹⁹ Ajitl'eq nin iizqii ch'atthajii choh ts'a' nankat K'eedeegwaadhat choo naqii ts'a' gooniveet'ah'in naqii khaihlan nigiinjil na'l'in, zhit lajj choh kat doodii ts'a' viniveet'ah'in naqii ts'a' nich'itsagahahthat geenjii. ²⁰ Dinjii, lajj choh kat doodii, aqii nin iizqii ch'atthajii choh ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa eenjit ginkhii adaa'ij naqii giiyandah gwiindal gwahchy'aa t'igee'ya' naqii oonjik ts'a' zheh gwaazhrall nagoovinlii. (Jii gwiindal gwahchy'aa t'ii'in haa dinjii nan'ee ts'a' goovants'at kat gwakhwagwat ts'a' nin iizqii ch'atthajii choh ts'a' nikiig-wah'ee naqii.) Ajit'ee nin iizqii ch'atthajii choh ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa eenjit ginkhii adaa'ij naqii van ko' sulfur haa daak'a' zhit goorahahdaa, t'iginchy'aa. ²¹ Gooniveet'ah'in naqii, zhit juu lajj choh kat doodii vighit gwats'an shrii choo veek'i neekwaii gwanlii tr'aanaii haa goovilkhwajii, ts'a' Deetrya' k'it t'inchy'aa choo ch'atthajii ilchij aijaa datthak deegwahtl'oo goothajii tr'oo'aa giindhan gwik'it goothajii giin'al.

20

Thousand Years Ch'ihlak

¹ Ajitl'eq zheekat gwich'in zheekat gwats'an k'iidaq ahaa na'l'in ts'a', dantf'ee oozhak gwit'eh goo'pii kwaa gwiilidlii ts'a' ch'iitsii tly'ah haa oota' na'l'in. ² Dragon zhit yeenaa dajii gwats'an gyuu choo t'inchy'aa oonjik, aqit'ee Ch'ank'yaa Tr'aanduu, Satan oozhii ts'a' thousand years ch'ihlak gahkhuyuk ch'iitsii tly'ah haa gjijchaa. ³ Zheekat gwich'in oozhak gwit'eh goo'pii kwaa

gwizhit t'eeyaahnaii, yits'ooghaii lidlij ghoo nin'ajj ts'a' nihkeeyildzii, thousand years ndaaggwahaa'aa gwats'a' nahkat dinjii najj nehan'ee kwaa geenjit. Ajitl'eq ch'ihlee gwatsal dineeraheen'ak t'inchy'aa.

⁴ Ajitl'eq k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii kwaii na'l'in, ts'a' juu yakat doodii najj ch'oogahahkat geenjit t'ah goovantl'erin'ajj. Juu tr'eelekhwaij najj goovank'yaa chan na'l'in, Jesus jidii gwigweekljij qjj li'didlii haa geeg-wagwaandak geh'an ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa viginjik chan. Nin iizuu ch'atthajin choh gihil'ee kwaa akwat vik'itiltsi', akwat dagants'at kat, akwat daganli'kat gii yuuzhri' dagaantl'oo kwaa geh'an. Neegwigwiindaii ts'a' K'eedeegwaadhat choo k'it Christ haa thousand years ch'ihlk nigeelzhii. ⁵ Jii tee tr'ookit dinjii niindhat najj neegwiindaii t'oonchy'aa. (Zhit ch'izhii niindhat najj thousand years gehtl'ee goodhat qjjt'l'eq hee neeg-wigwiindaii.) ⁶ Vit'eegwiyahchy'aa gooveenjit gwinzii t'iizhit geenjit dinjii juu niindhat ts'a' tr'ookit neegwigwiindaii shoo gooli'. Ch'ichij' goots'a' k'eedeegwaadhat kwaaw k'it t'iginchy'aa geh'an duuyeh chan nigiighit t'iginchy'aa. Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' Christ haa eenjit ginkhih giheelyaa ts'a' thousand years gahkhyuk datthak goovaa k'eedeegwagwahaadhat t'iginchy'aa.

Satan Gaiiyiidhidlit

⁷ Thousand years ch'ihlk gehtl'ee goodhat qjjt'l'eq, Satan, nijin dakhwachaa gwats'an tr'eerahahchyaa, ⁸ ts'a' dzaa nankat gwa'an nahkat datthak an-nihlik goodlii neegwahan'ee, qjj nahkat kwaii t'ee Gog ts'a' Magog goozhii. Satan datthak nich'itsagahahhat geenjit khaihljan nagooleelyaa, chuuchoo vee needdhak gwanlii k'it, jyaa daanchy'aa najj khaihljan niheelyaa. ⁹ Nankat datthak gwit'eegiheedaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa k'injiighit najj nijin gwigwich'ij ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa kwaiik'it gwachoo geet'iindhan haa eelin nigiheedaa. Gaa zheekat gwats'an ko' t'iizhik haa an gaadlii. ¹⁰ Ajitl'eq zhit Ch'ank'yaa Tr'aanduu, tsinteeegoovaalkaii, oozhak van ko' daak'a' ts'a' sulfur zhit t'eeeraahnaii, nijin nin iizuu ch'atthajin choh ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa eenjit ginkhii adaa'ij ch'adaj' hee gwizhit t'eegorahnaii qjj gwizhit; ts'a' drin, tqo geenjit khit ts'a' khit geenjit khaijnich'igliheeghit geenjit.

Khaiinkqo Ch'oorahahkat

¹¹ Tl'eq k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii daagajj na'l'in ts'a' zhit juu yakat doodii chan na'l'in. Nankat, zheekat haa giits'i' an galhiljil ts'a' neegooraa'ya' kwaaw. ¹² ts'a' ilchij najj na'l'in, nitsii, ts'a' natsal haa nihk'it t'iichy'aa najj, k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii qhdhaa nigeelzhii. Dqhtly'aa lat nihky'aa t'inchy'aa ts'a' ch'izhii dqhtly'aa chan nihky'aa t'inchy'aa, qjjt'l'ee khit gwandaii ndaanqa'qj' kwaaw dqhtly'aa. Niinjik najj deeggee'ya' gwik'iighai' goorahkat haa dqhtly'aa zhit danakhwat'l'oo. ¹³ Ajitl'eq juu chuuchoo zhit niinjik najj goovahahkat geenjit Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' nigiinjil. Ch'ichij' ts'a' ch'ichij' deek'it najj ch'ichij' goonta' gwantl'eegiinlii ts'a' datthak deeggee'ya' gwik'iighai' goorahkat. ¹⁴ Ajitl'eq ch'ichij' ts'a' ch'ichij' deek'it haa oozhak van ko' daak'a' zhit gwats'a' goorihiljil. (Jii van ko' daak'a' t'ee second time niriidhat t'oonchy'aa.) ¹⁵ Zhit juu khit gwandaii ndaanqa'qj' kwaaw hee'ya' geenjit jii dehtly'aa zhit voozhri' danakhwat'l'oo kwaaw najj oozhak van ko' daak'a' zhit gwats'a' goorihiljil.

¹ Zhee, nan haa k'eejit neekhwadlit gwał'ya'. Tr'ookit zhee ts'a' nan goodlit kwaii k'igwaajil ts'a' chüyü choo chan hiljii naanaii. ² Ts'a' Kwaiik'it Gwachoo Shroodiinyaq, k'eejit neekhwadlit, Jerusalem goožhi, zheezhit k'iidqä Vit'eegwijiyahchy'aa vats'an daadhal nał'in, tr'injaat tr'oohaanjik, k'it gwach'aa naazhii, dakai' hah'yaa geenjit. ³ K'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'an gwideezhü gwint'aai hahchik dihtth'ak: "Juk Vit'eegwijiyahchy'aa t'ee dinjii nąjii haa t'inchy'aa, goovaagweheechy'aa ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa vigii giheelyaa. Vit'eegwijiyahchy'aa adan goovaahelyaa ts'a' Goovit'eegwijiyahchy'aa chan heelyaa. ⁴ Goovandee ts'an treech' ach'ahhjii. Ch'ichi' chan heekwaa, tr'igwidii, akwat tr'itree akwat diishran'ee kwaii gweheekwaa. K'eejit nilii kwaa kwaii k'igwaajil."

⁵ Ajjit'ee zhit juu k'eедеегваадhat ts'a' yakat doodii ajj kat doodii jyaa nyäq, "Ts'a' juk jidii datthak k'eejit needhałtsajii!" Shjj chan t'ashahnnyäq, "Jii diint'oo, jii ginjik t'ee h'idiłlii ts'a' khan vit'injihohchy'aa t'inchy'aa."

⁶ Ts'a' jyaa nyäq, "It'ee gwikit goodlit! Shjj t'ee tr'ookit ts'a' khaiinkög t'ihchy'aa, tr'ookit ts'a' ndaagwaa'q'i' ihkii. Juu ch'ihlee chüyü dahlji jii zhit chüyü nınlaii ts'an khit gwarandalı gooheekwat kwaa ts'a' chüyü giheenjyaa. ⁷ Juu tr'aanduu gaiiyiigiltsajii nąjii jii shats'an gooheendal t'oonchy'aa: Goovit'eegwijiyahchy'aa hihlyaa ts'a' geedan chan shigii giheelyaa. ⁸ Gaa juu Vit'eegwijiyahchy'aa eenjit gwitr'it t'agwahah'yaa geenjit naajat, juu diigwik'injigwighit akhagoonyaq, ch'aaheechyaa gwizhrih gininjich'ahthat, dinjii aghan, gwiizüyü ch'aagilchüyü, juu dazhan zhit dinjii haa tr'agwah'in. Juu ch'ik'itiltsi! ts'a' khagidiinjii, ts'a' gwint'l'oo oots'it nąjii datthak zhit van kq' daak'a' ts'a' (sulfur) deek'it khaiinjich'igiheeghit gooveenjit goo'aaii, ajjit'ee tr'ookit niriindhat gwats'an chan niriindhat t'agwarahnyäq. (Jii van kq' daak'a' t'ee second time niriindhat t'oonchy'aa.)"

Kwaiik'it Jerusalem K'eejit

⁹ Zheekat gwich'in 7 nąjii ts'an ch'ihlee, 7 tyah ghoo tsal zhit 7th gwiizüyü gogwantrii deedaa'q'i' di'ii. Shats'an haazhii ts'a' jyaa nyäq, "Aanaii, zhit tr'injaat, Divii Gii tsal yahoondal nats'a' gwagwahalchy'aa gwah'in." ¹⁰ Ch'ankya' Shroodiinyaq shizhit t'iizhit ts'a' deesho'ya' shoonyaq datthak gwik'it t'ishi'in ts'a' zheekat gwich'in, ddhah kii'tik niighit deeshiłchij. Jerusalem kwaiik'it gwachoo shroodiinyaq, k'iidqä zhee zhit Vit'eegwijiyahchy'aa gwats'an daqđhal shats'a' gwigweełkii, ¹¹ ts'a' Vit'eegwijiyahchy'aa vich'eegwahndit haa adrii. Kii drin daatł'oo vinju' ch'aadrii k'it t'inchy'aa, kii Jasper (daatsik ts'a' green) ts'a' crystal nahdrin ts'a' vinju' gwaraah'in k'it t'inchy'aa. ¹² Kwaiik'it gwachoo geelin tthał nitsii needhe'ee ajj gwizhit gihdeiintin ch'ihlok daatin ts'a' neekwaii (12) gwanlii ajj zhit zheekat gwich'in 12 nąjii gwak'qahtii nilii. Ajj tthał gihdeiintin choo kat Israel nahkat gwats'an 12 neezhedijii nąjii goovoozhi' vakat danakhwat'l'oo. ¹³ K'ach'aha'ak ts'a' nihdeegweedii tik goo'aaii, ts'a' yeedihyaa chan nihdeegweedii tik, ts'a' yeenihyaa chan nihdeegweedii tik ts'a' zhat neech'ee'aa ts'a' chan nihdeegweedii tik goo'aaii ¹⁴ Kwaiik'it gwachoo gweelin tthał niin'ee ajj kiighoo tyah choo 12 kat dagoo'aaii, ajj kat Divii Gii eenjit Tr'ihil'e' 12 nąjii oozhri' danakhwat'l'oo.

¹⁵ Ajj zheekat gwich'in shats'a' khaginkhee ajj vaagwagoohaadri' gal kii gold haa iltṣajii haa kwaiik'it gwach'oohahdri', gweelin tthał khyüyü ts'a' nihdeegweedii haa gwach'oohahdri' geenjit haltin. ¹⁶ Ajj kwaiik'it gwachoo tthał niin'ee datthak gwiinzii nihk'it gwadoohahdri', k'iidqä dahjyaa gwik'it gwagwahjyaa, zheekat gwich'in dii gwach'oohahdri' haa kwaiik'it gwadoohahdrya' gweelin gwikhüyü ts'a' 1500 miles nilii k'iidak ts'a'

chan 1500 miles nilii. ¹⁷ Zheekat gwich'in zhit gweelin tthał niin'ee chan gwadoohahdri' ts'a' k'iidak ts'a'q 216 ft. nilii. Nijin vaa gwagoorihildri' haa gwadoohahdri' daj'. ¹⁸ Kwaiik'it gwachoo gold vakat shrajh kwaa, vinjyaa'yaan gwinzii vinju' gwaraah'in k'it t'inchy'aa haa gwiltsaq' ts'a' qii gweelin tthał niin'ee kii chan Jasper oozhii haa gwiltsaq'. ¹⁹ Ajj kwaiik'it gwachoo gweelin tthał niin'ee qii kii daat'l'oo nihlēhjuk t'iichy'aa haa gwiltsaq' kat dagoo'aai, tr'ookit kii Jasper oozhii kat dagoo'aai, qiijt'eeq gwats'ajj kii ch'aht'oo sapphire oozhii tik gwats'ajj chan kii agate oozhii. Gwats'ajj doq chan kii dats'an tl'oo (green) emerald oozhii. ²⁰ Ch'ihloanli' dagoo'aai chan kii zhrājih onyx oozhii, nihk'iitik (6th) dagoo'aai chan kii Carnelian oozhii, ch'ats'ateets'ii neekwaii (7th) chan kii atsqq quartz oozhii, nihk'iidq (8th) chan kii beryl oozhii. Vanchoh nak'ah kwaaw (9th) chan kii topaz oozhii, ch'ihloodaatin (10th) chan kii chalcedony oozhii, ch'ihloodaatin ch'ihlak chan kii turquoise oozhii qiijt'eeq ndaagwaa'ee ch'ihloodaatin qjits'a' neekwaii (12th) kii amethyst oozhii. Jii kii kwaii datthak kat dagoo'aai gwiltsaq'. ²¹ Nihdeegweedii, gich'ideiintin ch'ihloodaatin qjits'a' neekwaii (12) qii kii pearl oozhii kwaii haa gwiltsaq', jii pearl ch'ihlak haa zhrājih gwiltsaq'. Ajj kwaiik'it gwachoo gwizhit tajj gwin'ee gold vakat shrajh kwaa haa gwizhrāj gwiltsaq', vijyaa'yaan vinju' gwaraah'in k'it t'inchy'aa.

²² Ajj kwaiik'it gwachoo gwizhit Kharigidiinjii Zheh laq gwal'in kwaa, Vit'eegwiyahch'aa K'eegwaadhat jiintsii ts'a' Divii Gii najj haa gwakharigidiinjii zheh geenjiti giinlii geh'an t'oonchy'aa. ²³ Jii kwaiik'it gwachoo shree drin nee'aa akwat tqo oozhrii haa t'aahchy'aa kwaa, Vit'eegwiyahch'aa vich'eegwahndit vak'aa adrii geh'an ts'a' Divii Gii chan khwaiidaak'a' geenjiti nilii. ²⁴ Dzaa nankat gwidinjii najj ajj adrii k'iighai' gwigweheendaii, ts'a' nankat dinjii k'eedeegwaadhat choh najj chan jidii gwintsiis geegoo'aaii kwaii zhat kwaiik'it gwachoo nideegiheelyaa ts'a' gwahaatl'oo. ²⁵ Kwaiik'it gwachoo gweelin tthał niin'ee, nihdeegweedii drin datthak gehdeiinheechyaa ts'a' duuyeh eeneedigichii, zhat tqo gweheekwaa geh'an. ²⁶ Dzaa nankat, gwanahkat datthak jiintsii ts'a' jidii gwintsiis geegoo'aaii kwaii zhat kwaiik'it gwachoo nideegiheelyaa ts'a' gwahaatl'oo. ²⁷ Gaa jidii shroodiinyaq' kwaa duuyeh qii kwaiik'it gwachoo nihdq'hkhaii, akwat juu oozhii gwahchy'aa t'ii'in akwat oots'it haa ginkhii najj gaa t'arahnyaq'. Zhit juu Divii Gii dehly'aa kat voozhri' danakhwatl'oo najj gwandaii ndaanq'aq' qii' kwaa dii'ii zhrājih jii kwaiik'it gwachoo nihdeeheedaat'igwinyaq'.

22

¹ Ajj't'eeq qii zheekat gwich'in han gwinjik gwandaii ndaanq'aq' kwaa haa ninlaii shats'a' gwigeelkjii, qii chuu lyaa nahdrin ts'a' kii crystal k'it vinju' gwaraah'in, ts'a' nijin Vit'eegwiyahch'aa ts'a' Divii Gii tsal haa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii t'eh gwats'an tr'aanaii. ² ts'a' k'it gwachoo gwizhit tajj gwiin'ee gwatl'an k'iindaa han ninlaii. Ajj han nihts'ii dachan vakat jak (ts'iivii) gwandaii ndaanq'aq' kwaa nahshii. Shree drin zhit ch'ihloaatin ts'a' neekwaii (12) agwaanchy'aa vakat gwajahshii. Vat'an chan nahkat datthak giyyaa gwinzii ideenjiti gwagwahahntsyaan geenjiti giit'aahch'yaa. ³ Zhit jidii datthak Vit'eegwiyahch'aa vinehts'i' nilii duuyeh qii kwaiik'it gwachoo gwizhit agwarah'qii.

Vit'eegwiyahch'aa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' Divii Gii tsal haa qii kwaiik'it gwachoo gwizhit t'igiheechy'aa ts'a' Vit'eegwiyahch'aa vitsyaa najj giits'a' khagigeheejiyaa ts'a' deegihih'aa. ⁴ Giinin hah'yaa

ts'aq' goovants'at kat voozhri' danaheet'l'oo. ⁵ Tqo gweheekwaa ts'aq' khwaiidaak'a' akwat drin oozhrii haa t'eeegahahchy'aa kwaas, Vit'eegwiyajch'aa K'eeegwaadhat aqj' gooveenjit adrii heelyaa geh'an, k'eedeegwaadhat choo (King) k'it khit ts'aq'khit geenjit k'eedeegwahaadhat.

Jesus Needyaa!

⁶ Ajitl'eq zheekat gwich'in t'ashahnyaq, "Jii ginjik t'ee li'didlii ts'aq' gwik'injigweheeghit t'oonchy'aa. ts'aq' Vit'eegwiyajch'aa K'eeegwaadhat, Dach'ankya'aa Shroodiinyaq zhit juu Vit'eegwiyajch'aa Eenjit Ginkhii naji ant'eeeyin'ajj. Juu yeenjit gwitr'it t'agwah'in naji jidii niighit kwaas deegwehee'yaa goots'aq' gwagwahahchy'aa geenjit zheekat gwich'in goots'aq' hil'ee t'inchy'aa."

⁷ "Ch'ooodoohk'ij!" Jesus nyaq, "Niighit kwaas nineehihdyaa t'oonchy'aa, zhit juu jii Vit'eegwiyajch'aa Eenjit Ginkhii dehtly'aa zhit ginjik deegweheenjyaa geeginkhii k'eegwahthat naji shoo oolij!"

⁸ Shii, John, t'ee jii kwaii datthak gwiithth'ak ts'aq' gwal'ya'. Nijin gwiithth'ak ts'aq' gwal'in gehdaa tr'agwaanaii daj', zheekat gwich'in shats'aq' gwigwiilkij vakwaiichan nat'aalnajj, deehal'aa geenjit. ⁹ Gaa t'ashahnyaq, "Gwik'it t'anoo'ya' shrq! Shant'ee nihk'it Vit'eegwiyajch'aa veenjit gwitr'it t'agwah'in ts'aq' noondee Vit'eegwiyajch'aa Eenjit Ginkhii naji ts'aq' zhit juu Dehtly'aa Choh zhit ginjik k'eegwahthat naji t'ihchy'aa. Vit'eegwiyajch'aa vats'aq' khagidiinjii ts'aq' deehoh'ee." ¹⁰ ts'aq' t'ashahnyaq, "Jii dehtly'aa zhit Vit'eegwiyajch'aa Eenjit Ginkhii deegweheenjyaa geegiginkhii aqj' nagoh'ij shrq', deegweheenjyaa goo'yii aqj' gwats'aq' nahgwan geh'an t'ihnyaq. ¹¹ Juu tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii tth'ajii nihk'it tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in ts'aq' juu ch'izhii dinjii naji haa tr'agwaanduu ch'anigwii'ajii naji tth'ajii nihk'it t'igihee'yaa; juu gwinzii t'ii'in tth'ajii nihk'it gwinzii vigwitr'it gweheelyaa, ts'aq' juu shroodiinyaq nilii tth'ajii nihk'it shroodiinyaq heelyaa goo'yii."

¹² "Ch'ooodoohk'ij!" Jesus nyaq, "Niighit kwaas nineehihdyaa t'oonchy'aa! Jidii gwinzii gaiiyilgwadhohtsajj, hadhal'ajii nakhweenjit dhaak'eehih'at t'oonchy'aa nakhwateegwagwaanchy'aa ts'aq' nats'ahts'aq' nakhwagwitr'it gwiinli' aqj' gwik'it nakhwateehihlyaa t'inchy'aa. ¹³ Shii t'ee tr'ookit ts'aq' khaiinkqo t'ihchy'aa, tr'ookit ts'aq' ndaagwaaq'aj' ihlii.

¹⁴ "Juu dach'adak ik k'eech'ajtryaa geh'an jak dachan ts'an jak vaa gwarandaii ndaanqaq'aj' kwaas gihee'aa ts'aq' kwaik'it gwachoo gweelin tthal needhe'ee nihdeeheeda naji shoo oolij". ¹⁵ Ajj kwaik'it gwachoo gwats'aq' chigweedii geh'at gwa'an juu ch'aaheechyaa zhrijinjinjich'ahthat naji, ts'aq' juu dashan dinjii haa tr'agwah'in naji, juu geedhidii gaa ch'aadchichijj ts'aq' juu dinjii aghan, juu ch'ik'itilts'i' ts'aq' khagidiinjii, ts'aq' juu ginjik akwat digwitr'it zhit oots'it naji dilk'ii.

¹⁶ "Shii, Jesus t'ihchy'aa, jii kwaii tr'igiinkhii zheh gwizhit shizheekat gwich'in nakhwaaggwagwahaandak geenjit nakhwats'aq' goohoolee t'oonchy'aa. David vizhehk'aa gwats'an needijii ihlii; vanh saq' ch'ahndit chan ihlii."

¹⁷ Ch'ankya'aa Shroodiinyaq ts'aq' Tr'injaa tr'oohaanjik haa jyaa ginyaq; "Aanaii!"

Juu jii gwiith'ak naji datthak chan jyaa giheenjyaa gwizhrjh, "Aanaii!" Aanaii! Juu chuuq' dahljj naji, ts'aq' jii gwandaaii ndaanqaq'aj' kwaas gwats'an chuuq' dinjj naji zhyaa giyuunjii naji. Juu chuuq' yiindhan naji zhrijt aihnyaq.

18 Shii, John t'ihchy'aa, juu nąjii datthak jii dęhtły'aa zhit Vit'eegwijiyähchy'aa virginjik diitth'ak nąjii haa gwahaldak gwak'qohtii! Deegweheenjyaa gwinyaq geenjit gineech'idarahkhan ji', Vit'eegwijiyähchy'aa aji gwiiżu gooveenjit dagwanakhwatl'oo aji gwik'it khaiinjich'igiheeghit t'iginchy'aa. **19** Ts'a' jii Vit'eegwijiyähchy'aa virginjik ts'an deegweheenjyaa gwinyaq gihleegahaadlii ji', Vit'eegwijiyähchy'aa zhit jak dachan gwandaii ndaanąq'a'i' kwaa dinjii haa tr'agwah'in ch'ihee'aa kwaa goots'an gwahahtsyaa ts'a' kwaiik'it gwachoo shroodiinyaq jii dęhtły'aa zhit nats'ąq gwiltsąq'ı gwinyaq nihdeegiheedaa kwaa goots'an gwahahtsyaa jii kwaii goołeegweheelyaa t'oonchy'aa.

20 Juu li'didlii haa jii kwaii geeginkhii nąjii jyaa ginyaq, "Lyaa, niighit kwaa k'ineehihdik t'oonchy'aa!" Gwik'it gooli' K'eegwaadhat Jesus, aanaii!

21 K'eegwaadhat Jesus vich'eegoonzhrii juu nąjii datthak haa ool'i'.